K. M. CHEREMISOV AND G. N. RUMIANTSEV

MONGOL'SKO-RUSSKII SLOVAR'

(MONGOL-RUSSIAN DICTIONARY)

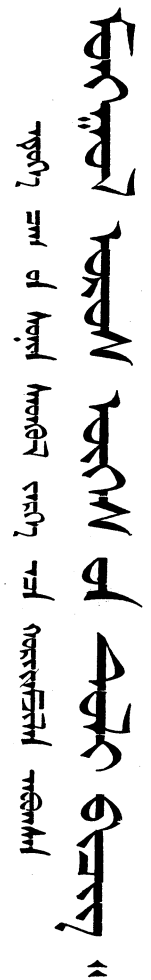
LENINGRAD 1937

1971

GREGG INTERNATIONAL PUBLISHERS LIMITED

ЦИК СССР
ЛЕНИНГРАДСКИЙ ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ

62



К. М. ЧЕРЕМИСОВ и Г. Н. РУМЯНЦЕВ

МОНГОЛЬСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

(ПО СОВРЕМЕННОЙ ПРЕССЕ)

с предисловием проф. Н. Н. ПОППЕ

Издание Ленинградского Восточного Института
Ленинград · 1937

Ответственный редактор профессор Н. Н. Поппе

Технический редактор Н. В. Лихачев

All Rights Reserved. No part of this publication may be reproduced, stored, in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise without the prior permission of Gregg International Publishers Limited.

ISBN 0 576 03109 7

Republished in 1971 by Gregg International Publishers Limited
Westmead, Farnborough, Hants., England
Printed in England.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Большим пробелом в современном монгольском языкознании является отсутствие словарей языка монгольской письменности, которые соответствовали бы нынешнему этапу развития его. Имеющиеся словари Ковалевского и Голстунского уже давно устарели и удовлетворяют до известной степени лишь читателя старых произведений на письменном монгольском языке и никакой помощи при чтении произведений современной монгольской литературы оказать не могут. Как нам приходилось неоднократно отмечать, язык монгольской письменности — имеем при этом в виду главным образом письменность в Монгольской Народной Республике — испытал за последние 10—20 лет чрезвычайно сильные изменения, вступив со времени основания независимого монгольского государства в период бурного роста. За этот период монгольский язык обогатился огромным количеством новых слов и терминов — общественно-политических, технических, научных и т. д. Многие старые слова наполнились новым содержанием, появились совсем новые слова и термины, имеющие отчасти национальное монгольское происхождение, а отчасти интернациональное. Вступление Монголии на путь национального революционного развития сказалось в языковой области со всей силой. В результате этого современный язык прессы и непериодической литературы, выходящей в МНР, весьма сильно отличается от языка феодального периода даже последних лет феодализма, и при сравнении языка современной литературы с таковым дореволюционной часто бросается в глаза коренное различие языков этих двух периодов. Если раньше *cakilγān* означало 'молния', то ныне оно значит 'электричество'; если *egūr* прежде значило только 'гнездо', то теперь оно получило значение 'ячейка', и т. д. Появились

такие слова как *eb xamtu* 'коммунизм', *azu axui* 'хозяйство', *aγār un ongγuca* 'аэроплан' и т. д. Старые словари, поэтому, полностью отказываются служить в качестве пособия для чтения современных произведений.

Составленный К. М. Черемисовым при участии Г. Н. Румянцева (выборка слов на буквы *x, γ, ş, l, m, c, ç, z,z, j* — около 6—7 печ. л., с исправлениями и дополнениями К. М. Черемисова) словарь восполняет существовавший доныне пробел. Словарь этот составлен на основе современных письменно-монгольских материалов — газет, журналов, книг и брошюр на общественно-политические темы и художественных произведений. Словарь содержит около 7000 слов, притом в подавляющем количестве случаев таких, которые нашим старым словарям либо вовсе не известны, либо не известны в современных значениях. Словарь этот является поэтому весьма полезным пособием для чтения произведений современной монгольской литературы, особенно текущей прессы, и полностью удовлетворяет требованиям, которые можно предъявить словарю современного языка прессы и общественно-политической литературы, ибо с этим словарем в руках пользующийся им избавлен от необходимости привлечения других пособий при чтении соответствующих видов литературы. Если же настоящим словарем пользоваться только как дополнением к прежде существовавшим, в таком случае делаются доступными многие виды как новой, так и старой монгольской литературы.

Достоинством словаря является строго филологический метод его составления: все слова взяты из реального контекста, и каких-либо слов, не засвидетельствованных в проработанных номерах газет и журналов, а также книгах и брошюрах, авторы не включали. Этим было достигнуто то, что все помещенные в словаре слова являются реально бытующими. Составители были настолько точны, что включили в словарь ряд даже таких слов, которые со стороны своей орфографии уклоняются от норм классического правописания. Насколько было целесообразным помещать в словарь слова, засвидетельствованные не в совсем правильном написании, вопрос спорный: может быть целесообразнее было бы всем

словам придать орфографически выдержанную форму. Укажем лишь, что авторы и в данном случае подошли к материалу критически, ибо они явно избегают случайных ошибочных написаний и приводят лишь такие, которые являются характерными и до известной степени укоренившимися в современной прессе и в различных произведениях монгольской литературы. При этом составители всегда отсылают читателя к более правильной форме слова, даваемой в своем месте, как бы отмечая этим, что данное написание не является идеальным. Заметим, что такая двойная подача некоторых слов — в более правильной и в менее выдержанной орфографии — сильно облегчает чтение, в частности, газет, изобилующих невыдержанными в смысле орфографии словами.

Второе крупное достоинство словаря заключается в том, что почти каждое слово иллюстрируется многочисленными примерами употребления. Значительное количество монгольских слов полисемантично, и в разных контекстах, в разных синтаксических сочетаниях то или иное слово может иметь весьма разнообразное значение. Прежние словари страдают как раз тем недостатком, что заключающиеся в них слова почти не иллюстрированы примерами, отчего создаются многочисленные трудности в определении того, какое значение данное слово имеет в разных конкретных случаях. Кроме того, известным фактом является то, что значительный процент словарного состава монгольского языка образуют так называемые парные слова, биномы, т. е. сочетания двух слов, порознь имеющих совсем иные значения, чем их сочетание, типа *eb xamtu* 'коммунизм'. Значительное количество таких биномов включено тоже в словарь, что, несомненно, является весьма положительным моментом. Согласно точке зрения, неоднократно высказывавшейся нами, монгольский словарь должен составляться именно по такому принципу: с одной стороны, по возможности богаче иллюстрировать слова примерами их употребления, а с другой стороны, брать парные слова как одно целое, ибо в семантическом отношении они являются именно таковыми. Этот метод был положен между прочим в основу составляемого под нашим руководством К. М. Черемисовым словаря бурят-

монгольского языка, один выпуск которого, а именно словарь аларского говора, в ближайшее время будет закончен и поступит в печать.

Что касается расположения слов, то составители в этом отношении следуют прежним автором — Ковалевскому и Голстунскому — располагая слова в порядке монгольского алфавита, не внося каких-либо изменений в принятую их предшественниками систему. Мы не можем признать порядок расположения слов в прежних словарях безупречным. Как известно, многие знаки монгольского алфавита имеют по нескольку фонетических значений: так напр., *а* и *е* в середине слова пишутся одинаково, между тем как в словарях соответствующие слова с *а* и *е* в неперв ых слогах даются в разных местах словаря, что заставляет не нашедшего данное слово с огласовкой *а* искать в другом месте, где он может найти с огласовкой *е*. Нам кажется более целесообразным расположение слов по графическому принципу, т. е. сперва дать, напр., *nere* 'имя' и непосредственно дальше *naran* 'солнце'. Это избавило бы ищущего слово *nere* от необходимости искать его в разных местах словаря и сильно облегчило бы и ускорило нахождение нужных слов. Укажем, что старый способ расположения слов не отличается последовательностью: исходя из того, что *а* и *е* пишутся по-разному в начале слова, составители словарей разделяют слова с огласовкой *а* и *е* в середине, но они не разделяют слов, начинающихся на *г* и *j*, так как буквы эти пишутся одинаково, хотя в середине слова они передаются разными начертаниями. Высказанные здесь нами соображения, конечно, дискуссионны, но подумать об использовании их в дальнейшем, несомненно, стоит.

Давая общую оценку данного словаря, мы можем лишь приветствовать его появление в свет, ибо считаем его весьма ценным вкладом в нашу монголоведную литературу, и признаем его как в смысле полноты, так и в особенности метода составления пока лучшим образцом словаря монгольского письменного языка.

Н. Поппе

ВВЕДЕНИЕ

Ставшие библиографической редкостью словари Ковалевского и Голстунского (относительно полные по количеству слов) устарели и к тому же мало отразили некоторые моменты, как, напр., сильно распространенные в монгольском языке «парные» слова-биномы, а также словосочетания и идиоматику, не отведя места для указания значения слов, семантически различных в зависимости от их синтаксического положения.

Возникновение массы новых слов и создание обширной терминологии по разным областям, новые значения (семантические переосмысления) для огромного количества слов, проникновение и завоевание прав гражданства в литературном языке лексики разговорного языка, возврат к жизни старых слов, заимствования из других языков — все это, являющееся следствием хозяйственно-экономического и культурно-политического роста трудящихся масс Монгольской Народной Республики в результате последовательно революционного развития этой страны за последние два десятка лет, чрезвычайно изменило лексический облик монгольского языка.

Но для чтения современной прессы на монгольском языке основного справочника-словаря нет, и предлагаемая работа является попыткой удовлетворить настоятельную нужду в этой области, в частности для студентов наших востоковедных ВУЗ'ов.

Обоснования и принципы составления словаря и характеристика групп источников для словаря изложены мною в докладе на Лингвистической конференции БМАССР и их здесь не привожу.

Отмечу лишь, что следующие два основные соображения были руководящими принципами: во-первых, графический облик и графические же границы того или иного «слова», и во-вторых, тот факт, что семантические грани не являются в то же время гранями слова, особенно имея в виду попытку сопоставления на параллельных рельсах языков разных систем, скажем, монгольского и русского. Вот почему большое внимание было обращено не только на единичные графические комплексы, но также и на словосочетания, особенно а) глаголов с именами (см., напр., *oruxu*, *kyrky* и др.), б) глаголов с глаголами же — длинный ряд «вспомогательных» глаголов, приведенный в словаре, и с другой стороны «синонимных» пар глаголов, в) вообще на «парные» слова и, наконец, г) на служебные функции в предложении того или иного «слова» (в том числе и «вспомогательных» глаголов), напр. обозначение категории множественного числа, вида глаголов и т. д. Вот почему далее в данном словаре отдельными «лексическими» единицами и даже «гнездами» фигурируют вещи морфологического порядка, как, напр., «падежные» послелоги (*ēce*, *bēr* и др.) и притяжания (*bēn*, *ijēn* и др.) и синтаксического, как, напр., см. *bolxu*, *medeky*, *egȳden ēce*, *meden* и т. д., а с другой стороны, — неправильные, с точки зрения «классического» языка, начертания слов. И даже более, можно считать положительными фактами такие «неправильности», как *өbēryn* вм. *өbēr yn* 'свой', *butucokixu* вм. *butu cokixu* 'разбить', *ṣiratosu* вм. *ṣira tosu* и др.: начертание *amaldaxu* 'обещать' из буквального 'рот' + 'потерять' жизненнее, чем *ama aldaxu* и т. п. Очевидно, что нельзя становиться на путь исторической орфографии и писать поэтому *xoγōr dumda* 'два + среди' вместо с весьма давних пор укрепившегося *xoγōrumdu* || *xoγōrundu* 'между' на том основании, что *xoγōr* засвидетельствовано и письменными памятниками и фольклорными записями (и даже бытует сейчас в аларском диалекте бурят-монгольского языка в виде -ɮōр): это было бы полной аналогией с написанием «не есть» вместо «нет» в современном русском языке. Думается, можно с уверенностью считать, напр., *meden* — слитное деепричастие от *medeky* 'знать' — во многих случаях явлением переходящим

(если уже не перешедшим) в факт словообразовательного ряда — и таких моментов имеется в предлагаемом словаре порядочное количество, напр., *egȳden ēce* ← калька с тиб. ← калька с санскр., конечно, одно слово, графически разъединенное, тоже скажем и *γar buu* ← *γar un buu* 'револьвер' (← 'рука + ружье') и т. п. Допуская *acaraxu* (← *abçiraxu* ← *abçireky* ← *abçu ireky*), *abçi* (← *abçu* ← *abaçu*) и т. п., как освященные традицией «классического» письменного языка, нельзя игнорировать новую лексику и длинный ряд явлений и морфологического и синтаксического порядка, проникающих в письменность из живого языка трудового аратства. Вековые традиции и нормы письменного языка феодальной Монголии и консервативность графики являются сдерживающими центрами при проникновении фактов живого языка в письменность. Преодоление их последними производится практикой стихийно, а вопрос регламентации и кодификации этого ряда явлений назрел.

К сожалению, приходится оговориться, что монгольская газета изобилует подчас опечатками, а также и разнобоями, лежащими, впрочем, не всегда только на совести наборщиков и корректоров (см. Г. Д. Санжеев «Монгольская повесть о хане Харангуй», стр. 43), и поэтому невозможно сказать, имеем ли мы дело с ошибкой, подлежащей устранению, или с фактом иного порядка.

То же можно сказать в известной мере и в отношении терминологии, а именно, имеет место неустойчивость ее: ср., напр., первоначально бытовавшую буквальную кальку с русского *cokiltu briγād* на ряду с *γabṣiγai briγād* 'ударная бригада', с одной стороны, и *γazar un zγi* (калька с китайского), вместо бывшего в употреблении до этого *delekei jin baidal* 'география', ср. также *xalimu* 'кит' на ряду с *buu ziγasun* ← ма. *boo nimaxa* (ср. мо. *buu* 'ружье' и ма. *boo* 'дом'), *temegēn ṣibaγū* 'страус' ('верблюд + птица') → ма. *temege čoko* ← калька с кит. то-цзи (см. еще *togi* и *kiraγūl*), *ger bөli*, ма. *booi aγγala* и т. д.

Впрочем, надо ограничиться здесь этими замечаниями, так как вопрос о лексическом составе монгольского языка чрезвычайно сложная проблема, затрагивающая взаимоотношения не

только с китайским и манджурским (см., напр., приведенные выше случаи), с тибетским и санскритским (особенно интересен пример *egyden ēce*) и другими языками, но в последнее время и взаимоотношения с русским языком: помимо лексических заимствований и разнообразных ка́лек, имеем известные «нарушения» не только фонетических, но даже и синтаксических норм монгольского языка (ср., напр., употребление слова *nөkyr* 'товарищ'). «Старая лингвистическая школа учила, что форма стабильна, а словарь изменчив. Это отпало. Нет в языке ничего неизменчивого, формы и значения меняются одинаково...»; «...формы также заимствуются, причем при массовом и длительном общении строй речи и с ним мышление, следовательно, и морфология также может передаться от одного племенного образования к другому, как и словарь. Ведь самое родство объясняется именно тем, что вследствие общения у различных племен в звуковой речи появились общие черты как в словарной части — идеологической, так и в звуковой и морфологической — формальной». Надо учитывать «роль определенных классов и равно определенных кругов профессий в языковом творчестве». (Н. Я. Марр. Яфетическая теория, стр. 62—63).

Гнездовая система расположения материала в данном словаре не выдержана в том смысле, что, напр., каузативные формы глаголов вынесены в отдельные слова (графический облик слова!) и даже ряд, скажем, деепричастных форм (см., напр., упоминавшееся *meden* и др.): возможно, целесообразнее будет применить в будущих словарях тот же порядок, что и в «Манджурско-русском словаре» И. Захарова.

Далее, давая перевод такому сочетанию, как, напр., *zaγān u jasun* 'слоновая кость' вм. 'кость слона', вовсе не ставится во всех случаях знак равенства, т. е. не всегда окончание родительного падежа (*un* || *yn*, *jin*, *u* || *y*) будет адъективирующим суффиксом, хотя можно с уверенностью констатировать за ним такую функцию в большом количестве случаев.

«Документация» (ссылки на источники) в словаре не дается по соображениям экономии места, источники же перечислены

ниже. Употребление условных знаков неравномерное: во второй половине словаря они использованы шире (в том смысле, что в аналогичных местах в начале словаря их не было). Минусом можно считать в известной мере приведение санскритских и тибетских прототипов монгольских слов не в транскрипции (а в оригинальном начертании).

Источниками для данного словаря послужили:

а) I. Основной массив лексики взят из газет, издающихся в МНР (в Уланбатор хото):

1) *Ynen* 'Правда' — орган Центрального Комитета Монгольской народно-революционной партии (отдельные номера за 1932—1935 гг., всего использовано около 50—60 номеров).

2) *Arad un yndysyn y erke* 'Суверенная власть народа' — орган правительства МНР (отдельные номера за 1934—1935 гг.. всего использовано 12—15 номеров).

II. В меньшей мере использованы газеты:

3) *Zalaγūçūd un ynen* 'Молодежная правда' — орган Центрального Комитета Революционного союза молодежи (Ревсомола).

4) *Mongγol azilçin u zam* 'Путь монгольского трудящегося' — орган Центрального Совета профсоюзов Монголии.

5) *Ulaγān odun* 'Красная звезда' — орган Военного министерства и Революционного военного совета МНР.

III. Тоже (случайные выдержки) из журналов:

6) *Zalaγūçūd un eblel* 'Союз молодежи' — Орган Центрального Комитета Ревсомола и

7) *Zalaγū gvardi* 'Молодая гвардия' — орган, пришедший на смену предыдущему.

8) *Mongγol arad un xubisxaltu nam kemēky sedkȳl* 'Журнал «Монгольская народно-революционная партия»' и

9) *Mongγol arad xubisxaltu nam un baiγūluly-a* 'Партийное строительство Монгольской народно-революционной [партии]' — орган, издающийся вместо упомянутого.

10) *Mongγol arad un yndysyn y sojul un zam* 'Пути национальной культуры монгольских аратов' — ежемесячник Министерства народного просвещения (использованы три номера).

IV. В некоторой мере привлечены официальные издания, как то:

11) *Bygyde nairamdaxu mongγol arad ulus un zasaγ un γazar un alban u sedkūl* 'Вестник правительства Монгольской Народной Республики' («Сборник официальных распоряжений и узаконений правительства МНР»).

12) *Bygyde nairamdaxu mongγol arad ulus un baγ-a xural un terigūlegçid ba said nar un zөblel yn xaūli nuγūd kīgēd tuṣijālūd i emkidken xabsuraγūluγsan sedkūl* 'Систематизированный сборник узаконений и распоряжений президиума Малого Хурала и Совета министров Монгольской Народной Республики' (№№ 69 и 70) — издается Министерством юстиции. Русский перевод значительной части этих номеров помещен в книге: Сборник законов, положений и основных постановлений, принятых в МНР с 1 VII 1932 по 1 VII 1933, издание Бюллетеня ТАСС, Уланбатор хото, 1933, 159+2 стр.

13) *Bygyde nairamdaxu mongγol arad ulus un ṣigūky jabudal un jāmun ba degēdy ṣigūky tasulxu γazar un sedkūl* 'Журнал Министерства юстиции и Верховного суда Монгольской Народной Республики' (два номера).

14) *Bayṣi nar un sedkūl* 'Журнал для учителей' — орган Министерства народного просвещения, 11 номеров, литографированное издание.

15) *Bayṣi nar i beledkeky suryaγūli jin prograām* 'Программа педагогического техникума' — издание Минпроса, 1934, 131 стр.

16) *Mongγol arad un byky ulaγān cerig yn puudalγan u dyrim* 'Стрелковый устав Монгольской народной армии' — издание Военного совета, 1927, 208 стр.

17) *Arad un dumdadu suryaγūli jin prograām* 'Программа средней школы' — издание Минпроса, 1934, 106 стр.

18) *Baγ-a suryaγūli jin bayṣi nar un suryan kymūzigūlky azil un tusalamzi. Bayṣi Balzur eblegūlyn biçibei* 'В помощь учительству высшей школы. Составил учитель Бальджир' — издание Миппроса, 1934, 64 стр.

19) *Bygyde nairamdaxu mongγol arad ulus un olan dumdadu suryaγūli dur barimtalan ziyāxu prograām* 'Программа для средних школ МНР' — издание Минпроса, 1934, 106 стр.

20) *Nutuγ un angxan u xorṣijān u ba tөb xoopiratīb un keltes ūd un dangsa kөtyleky ziyāburi* 'Инструкция по ведению книг в отделениях Центрального и первичных кооперативов на местах', 1-я книга, 1929, 135 стр. + 4 нен. + 12 табл.

V. Тоже партийно-массовая и популярная литература, а также доклады на съездах и конференциях и переводы на монгольский язык:

21) *Bygyde nairamdaxu mongγol arad ulus i batulan xamaγālaxu jabudal dur tusalalcaxu bөlgym yn dyrim* 'Устав Общества по содействию обороне Монгольской Народной Республики', 1931, 44 стр.

22) *Eb xamtu internacunāl un mөr yn kөtelbyri* 'Программа Коммунистического Интернационала' — издание журнала «Хозяйство Монголии», 1930, 180 стр.

23) *Eb xamtu jin nam ēce uxaγūlun zarlaxu biçig* 'Коммунистический манифест' — изданный в серии «*Mongγol arad un nam un nom un sang*», 1925, 87 стр.

24) *Bygyde nairamdaxu mongγol arad ulus un 17 duγār onca baγ-a xural un iledkel ba toγtaγāl* 'Доклады на 17-м чрезвычайном Малом Хурале МНР и [его] резолюции', 1932, 155+2 нен. стр. Часть этих материалов напеча-

тана в русском переводе в брошюре «Решения 17-й чрезвычайной сессии Малого Народного Хурала Монгольской Народной Республики (приняты 2-го дня, 7-го месяца, 22-го года)», 17 стр.

25) *Noγuγān u azil* 'Огородные работы' или 'Огородничество' — издание Министерства народного просвещения и Министерства скотоводства и земледелия, 1929, 39 стр.

26) *Baiγāli jin ṣinzilel* 'Природоведение' — большая серия (около сорока номеров) брошюр по разным вопросам естествознания, издание Минпроса (использовано 2—3 номера).

VI. Художественная литература в предлагаемом словаре отражена слабо, есть случайные выметки и выборки из следующих изданий:

27) *Ṣidity kegȳr yn yliger orusibai* 'Волшебный мертвец' (перевод известного индийского сборника) — издание Минпроса, 1927, 181 стр.

28) Образцы монгольской феодальной художественной литературы — большой сборник, содержащий в большинстве своем не издававшиеся еще произведения дореволюционной монгольской литературы, издание Академии Наук СССР (печатается).

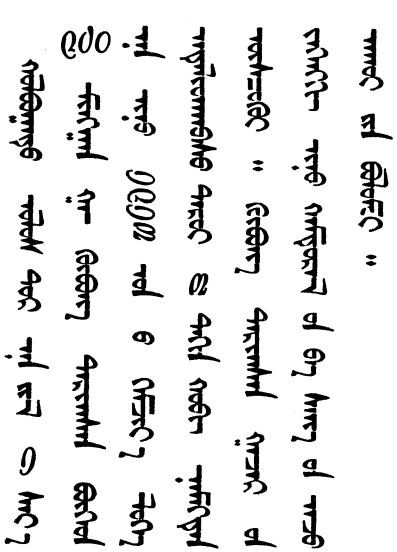
б) В некоторой мере использованы как источники словарь Голстунского и терминологические словари по химии, математике и др., изданные Ученым кометтетом МНР. Подобные единицы (со стороны их правильности) из этого рода источников мною предварительно проверялись у монголов и бурят.

в) Некоторое количество ценных материалов для данного словаря (не единичных слов, а почти исключительно словосочетаний) были собраны мною в Ленинграде у монголов и бурят, далее в беседах с Н. Н. Поппе, а также за время преподавания монгольского языка на Курсах национальных

меньшинств Советского Востока в Ленинграде. Бытование в литературном языке этого рода материалов устанавливалось и проверялось по прессе, а также у монголов. Так, напр., сочетания глагола *kyrky* с именами собраны в некоторой мере таким путем. Использование на ряду с «пассивным» методом [выборка из источников под литерами а) и б)] этого «активного» метода собрания словарных материалов, т. е. опроса и доследования значений и функций отдельных слов, — важный и необходимый источник словаря.

Транскрипция в данном словаре («гнездовое» слово дается и в монгольском начертании) принята та же, что и в книге Н. Н. Поппе «Учебник монгольского языка», т. е. транскрипция на основе латинизованного алфавита, принятого в БМАССР, за немногими исключениями: введены дополнительные знаки для дифференциации ᠬ *x*, ᠭ *γ* и ᠺ *k*, *g* и долгота гласных обозначается не двойным написанием, а чертой над буквой, напр., *ā*, *ē* и т. д., см. таблицу на стр. XIX).

Привожу для образца фрагмент текста из газеты *arad un yndysyn y erke* (№ 306 от 8 октября 1935 г., стр. 4-я):



Xolbuγātu ulus tur ene ẓi 1940 minγan γa kөbyng tariγsan bөgēd ene inu 1913 on u kemẓijē lygē adilidxabāsu darui 3 dakin xubi nemegden өsẓykyi. kөbyng tariγsan γazar un jekenki inu xamtural un ba sang un azu axui jin bolumui.

В этом году в Советском Союзе засеяно 1940 тысяч га хлопка; это в сравнении с 1913 годом [представляет собою] увеличение в 3 раза. Бо́льшую часть посевов хлопка составляют [посевы] колхозов и совхозов.

Чтобы в какой-то мере компенсировать отсутствие русско-монгольского словаря, отдельным приложением дается указатель русских слов и выражений, встречающихся в словаре.

В заключение спешу выразить глубокую благодарность товарищам, оказавшим мне разного рода помощь: Г. Н. Румянцеву, производившему выборки слов из газет на буквы *x*, *γ*, *ş*, *l*, *m*, *c*, *ç*, *ż*, *z*, *j*; Н. Н. Поппе, сделавшему ряд поправок и некоторые дополнения; Б. И. Панкратову, давшему большое количество китайских иероглифов для заимствованных слов; Е. Я. Черемисовой за большую помощь в составлении русского указателя, и другим товарищам монголам и бурятам, частью упоминавшимся уже выше. Дружеское содействие их значительно облегчило работу и избавило от ряда ошибок.

К. Черемисов

15 октября 1936 г.

Знаки транскрипции	Монгольское начертание			Соответствие в научной транскрипции
	в начале	в средине	в конце	
a				*a*
e				*e*
i				*i*
o, *u*				*o*, *u*
ө, *y*				*ö*, *ü*
n				*n*
ng	—			*ŋ*, *ɴ*
x			—	*χ*
γ				*γ*
b				*b*
p			—	*p*
s				*s*
ş			—	*š*
t, *d*				*t*, *d*
l				*l*
m				*m*
c, *ç*			—	*c*, *č*
j, *z*, *ż*			—	*y*, *ǰ*
k, *g*				*k*, *g*
r				*r*
v				*v*
k, *g*			—	—

Примечание. Новые знаки для *p* (используется для обозначения *f*), *k* (используется для обозначения *g*), принятые в современной письменности, в этом словаре не применяются.

УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ И СОКРАЩЕННЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ В СЛОВАРЕ

~ повторение «гнездового» (написанного по-монгольски) слова.

= то же, что и...; синоним с...

≒ сходно с..., похоже на...; аналогично с...

× полярно, противоположно, opposite of.

⌜ ⌝ «факультативная» или «скользящая» часть (т. е. элементы, могущие быть опущенными).

|| или..., бывает и..., встречается...; чередуется с...

← образовалось (или получилось) из...

→ дает..., образует..., обозначает..., указывает...

[ ] (квадратные скобки в русском тексте) заключают в себе слова и выражения, не имеющиеся по-монгольски, но необходимые в русском переводе (в том числе и в «угоду» стилю русского языка).

( ) в круглые скобки помещены пояснительные указания разного рода (в том числе и данные контекстного порядка).

id. то же самое значение, что и предыдущего слова (или выражения).

б. быть

вм. вместо (более правильного или более «грамотного» написания).

ок. окончание

см. смотри...

ср. сравни...

ма. по-манджурски, в манджурском языке.

част. частица

I, II и т. д. (римские цифры) употребляются для разделения графических омонимов.

Остальные сокращения (напр., буд. — будущее время, ед. ч. — единственное число и т. п.) общеизвестны или понятны и без разъяснений. Названия грамматических форм приняты в основном те же, что и в Грамматике монгольско-калмыцкого языка Бобровникова, а именно:

И. — именительный
Р. — родительный
Ис. — исходный
Д. — или ДМ. — дательный или дательно-местный
О. — орудный
С. — соединительный
прич. наст. вр. (*-γçi, -gçi*),
» многокр. (*-daγ,-deg*),
» прош. вр. соверш. вида (*-γsan,-gsen*),
» » » несоверш. вида (*-γ-ā,-g-ē*),
деепр. слит. (*-n*),
» предварит. (*-maγca,-megce*),
» совмест. (*-tal-a, -tel-e*),
» конечное (*-r-a, -r-e*),
» приготовит. (*-r-un, -r-yn*),
» уступит. (*-baçu,-beçy*),
» услов. (*-bāsu,-bēsy,-bal-a,-bel-e,-xula,-kyle*).

ā част. обращения: *nөkyd ā!* товарищи!

ā, ē 1. ок. ДМ; → наречия. *ene zabsar ā* за этот промежуток [времени], за это время *dain baildu̯ān ā beledken bui* ведут подготовку к войне (об империалистах). *cerig yn alban ā tataxu* призывать на военную службу. *uçar ā* с Р. по причине, вследствие; для [того чтобы]: см. *uçar*. *daruixan ā* немедленно, срочно. 2. вм. *bēn, ijēn* (безличное притяжание): *γaγcaγārā* один только.

aixu = ajūxu, emijēky с Ис. бояться, страшиться, опасаться.

aixubtar страшный, ужасный, чудовищный; гнусный: ~ *jeke* страшно (= очень, весьма, чрезвычайно) большой; грандиозный, колоссальный.

aiburlaxu болтать, пустословить, говорить вздор.

aiṣi: ~ *ygei* безбоязненно, смело, отважно.

ail селение, аил; юрта, дом; сосед. ~ ~ *ijēr* по аилам, по улусам. ~ *aimaγ* соседи; родственники. ~ *eryke* хозяйство, двор. ~ *tosxu* селение. ~ *ger bolxu = gerleky* обзавестись семьей, жениться.

ailadxaxu доложить, довести до сведения; просить, спрашивать (у старших).

ailadxu 1. знать, ведать; проницать, ясно видеть; 2. соблаговолить, соизволить.

ailγaxu = ajūlγaxu.

ailçin = zoçin гость.

ailçilaxu ходить по гостям, гостить.

aimaγ аймáк, округ, область; раздел, разряд, отдел, вид, отделение, класс (ср. *anggi*); квартал (в хурé, дацане);
~ ~ *ijēr* по аймакам, по районам; по районно.
~ *un* аймачный: ~ *un xural* аймачный съезд; ~ *un tөb* аймачный центр.
ail ~ родственники.
amitan u ~ животный мир (точнее: мир живых существ), фауна.
urγumal un ~ растительный мир, флора.

aimurxu, aimurlaxu изменяться к худшему, предаваться порокам или распутству.

aimurlal испорченность, развращенность.

aimṣiγ страх, ужас, боязнь.
~*ygei* безбоязненность.

aimṣiγtai страшный, ужасный; жестокий, лютый.

aimtaγai робкий, боязливый, осторожный.

airaγ, airiγ кислое молоко.
gegūn y ~ кумыс.

aūγ-ā сила, мощь, могущество.
~ *temecel ī γarγaxu* конкурировать.
~ *kycyn* мощная сила.
anggi jin ~ *temecel* классовая борьба.

anaxu 1. выздоравливать, поправляться; заживать (о ране); 2. уничтожаться, погибать.

anaγāxu лечить; принимать на лечение.
emçilezy ~ лечить.
cusu ~ остановить кровотечение.

anāraki, anārki = zasaγ ygei ⌜*jabudal*⌝, *emki cegce ygei baidal* анархия; беспорядок.

anarkista анархист.

anixu смыкать веки, закрывать глаза.
nidy ~ закрывать глаза (на что-л.); не обращать внимания; игнорировать.

anisxa, anisx-a веки.

anu = inu 1. притяжательное местоимение третьего лица: его, ее, их; из них.
2. ǂ *jabudal* → отглаг. сущ.
3. ǂ *bolbāsu, ēce* показ. подлежащего и подлежащного предложения: то, что...; следующее:..., вот что:...

enekȳ biçig tyr duraduγcan ~ в этой бумаге говорилось (= упоминалось) ⌜следующее⌝:
olangki xubi ~ ... *cөgēken xubi* ~ бóльшая часть из них...; незначительная часть из них...
nigen mingγan naiman zaγūn dalan nigedygēr on du Jarancus ulus un yiledbyriçin arad ~ *xomūna jin zasaγ ī jabuγūluγsan amui* в 1871 г. рабочие Франции осуществили коммуну.
sumun u urtu ~ *dөrbe tabun çi* длина стрелы 4—5 чи (= футов).
sonusuγsan ~ ... *toγtaγāγsan* ~ ... то, что было заслушано:...; то, что было постановлено:..; слушали:...; постановили:...
surtal un keltes ty daγālγaxu ~ то, что поручается Агитпропотделу:...; возлагается на Агитпропотдел ⌜следующее⌝:..; задание Агитпропотделу:...
tailburilaxu ~ Примечание:...
mongγol arad un xubisxaltu nam un tөb xorijān ēce toγtaγāγsan ~ ЦК МНРП постановил:...; Центральным Комитетом МНРП постановлено ⌜следующее⌝:...

anda друг, товарищ, приятель, компаньон; назва́нный брат.

andaγai, andaγar клятва, присяга.

anzisu соха, плуг.

ang зверь; дичь.
~ *angnaxu* = ~ *abalaxu* заниматься охотой, охотиться.
~ *un yse* мех; пушнина.
~ *gөrygēsy*⌜*n*⌝ дикие животные, звери; дичь.
~ *gөrygēleky* = *ang angnaxu*.

angnaxu = gөrygēleky охотиться, заниматься охотой.
ang ~ = *ang gөrygēleky* id.
ziγasu ~ ловить рыбу, заниматься рыбной ловлей, рыбачить.

angnaγūr, angnaγūri охота, занятие охотой, охотничий промысел.
= *angnaγūr un* (или *angnaγūri jin*) охотничий: ~ *un bөlgym* охотничье объединение, организация охотников; ~ *un taɬaburi* охотничий налог, налог на охоту; ~ *un keregsel* охотничьи принадлежности.

angnalγa=angnaγūr.

angxa начало; начальный, первый; в начале, впервые, в первый раз.
~ *udaγ-ā* ⌜в⌝ первый раз, впервые.
~ *udaγ-ā jin* первоначальный, предварительный: ~ *udaγ-ā jin orun nutuγ ūd un me-*

degē bēr по предварительным сведениям с мест.
~ *terigīn ē* в самом начале, прежде всего.

angxan начало, начальный, первый; древний, изначальный, предварительный; впервые.
~ *baicaγālta* предварительное следствие.
~ *u* первый, первоначальный; первичный: ~ *u ularil* первая (= первичная) фаза; ~ *u xolbuγ-ā* первичное объединение; ~ *u kupiratīb* первичный кооператив.
~ *u* ~ *cay* древнейшие, самые древние (= из древних древние) времена.
emnelge jin ~ *u tusalamzi* первая (= скорая) медпомощь.

angxaduγār первый; впервые.
~ *tu* во первых.

angxaraxu всматриваться, смотреть со вниманием, внимательно относиться, вникать, наблюдать, рассматривать, обращать внимание.
angxaran внимательно, со вниманием; пристально: *angxaran yzeky* внимательно посмотреть; отнестись со вниманием.
tus tus un zokixu baidal dur angxaran xarayalzazu смотря по обстоятельствам в каждом отдельном или соответствующем случае.

angxaral внимание; обращение, воззвание.
~ *ī xanduγūlxu* = ~ *ī γarγaxu*, ~ *ī talbixu* обращать внимание; относиться внимательно; *edyr dutum un* ~ *ṣayārtalγ-a bolγaxu* окружить повседневным вниманием.
~ *ī daiçīlaxu* мобилизовать внимание.
~ *biçig* обращение, воззвание.
urijālγ-a ~ обращение, воззвание; призыв.

angxaral-tai, angxaraltai внимательный.
~ *bēr* внимательно, тщательно; пристально.

angxaramzitai внимательный.

angγaixu открывать, разевать рот.

angγaxu = *umda kyrky* жаждать, хотеть пить.

anggi класс, часть, группа; курс, группа, класс (в учеб. заведении); отряд (войска); район, участок; часть (в книге), глава.
~ *jin* классовый; районный: ~ *jin erke aṣiγ* классовые интересы; ~ *jin xorij-ā* райконтора, районная контора; ~ *jin seremzi* классовая бдительность; ~ *jin mederel* классовое чутье; *dotu, ādu xamaγālaxu* ⌜*jin*⌝ ~ *jin keltes* районный отдел ГВО.
~ *jin ilγaburi ygei* бесклассовый.
~ *jin busu etegēd* элементы чуждых классов, классово-чуждые элементы.
~ *jin çinar ijēr* в качестве класса, как класс: ~ *jin çinar ijēr usadxan arilγaxu* ликвидировать как класс.
~ *bəlyg* = ~ *bəlyglel*.
~ *bəlyg yn* фракционный: ~ *bəlyg yn azil ī jabuγūlxu abāsu* если [они] будут вести фракционную работу, то ...
~ *bəlyglel* группировка; фракция.
~ *dayān* = *anggida*.
~ *tasaran γarxu* отделиться, отколоться.
~ *cerig* воинская часть.
azilçin ~ = *yildbyriçin y* ~ рабочий класс.
oi jin ~ лесной район; лесничество.
nam un ~ партийная фракция.
xota jin ~ квартал (в городе).
biçig yn ~ канцелярия.
busud ~ *etegēd* чуждоклассовые элементы.
degēdy ~ *jin lama nar* ламы высшего ранга, верхушка ламства.
manayān u ~ сторожевой отряд.
cerig yn ~ воинская часть.

anggida с Ис. отдельно, по отдельности, порознь; кроме, независимо; вне: *egīnce* (= *egīn ēce*) ~ кроме того, сверх того; *xuγucayān ēce* ~ независимо от срока.

anggili Англия.
~ *ulus* id.

angkilmal пахнущий, ароматный, благоухающий.

anggiziraxu с Ис. отделяться, избегать; избавляться.
anggiziran γarxu избавиться, избегнуть; уйти, выпутаться (напр. из кризиса).
anggiziraysan изолированный.

anggizirayūlxu с Ис. отделять, устранять; избавлять, освобождать, высвобождать; изолировать: *xatayū darulaγdal un door-a ēce* ~ высвобождать из под гнета, избавлять от жестокого угнетения.
salγan ~ = *anggizirayūlun salγaxu* избавить; изолировать.

ax-a старший брат; старший.
~ *degyy* ⌜*ner*⌝ братья.
~ *degyy bēn kidun sənygēky dain bailduγān* братоубийственная война.
~ *degyy jin* братский, как между братьями: *byky delekei jin olan ulus ūd un* ~ *degyy jin xalayūn xolbuγ-ā* всемирное братство народов; *xojar ulus un* ~ *degyy jin*

xarilcaγ-ā xolbuγ-ā tusalamzi братские связи, взаимопомощь и взаимоотношения обоих государств.

axalaγçi прич. наст. от *axalaxu*; находящийся во главе, старший, руководящий; начальник, руководитель; старшинствующий (по чину, возрасту).

axu = *baixu* быть, существовать; иметься в наличии.
~ *baixu aγ-a bēr* всеми имеющимися средствами.

axui отглаг. сущ. от глаг. *axu*.
azu ~ см. *azu*
ajūlγazu ~ *dur* в то время, когда угрожают; при наличии опасности.
Farāngcл ji dobtulan sənygēzy ~ *du* после разгрома Франции (в 1871 г.).
tuil un kecegyy berke baidaltai ~ *dur* в чрезвычайно трудных условиях.

axui-tai, *axuitai*: *azu* ~ см. *azu*.

axuitan: *azu* ~ см. *azu*.

axul-a = *abāsu* деепр. усл. от *axu*: если, если бы, в случае.
kerbe . . . ~ id.: *kerbe unuly-a ji kereglegūlky ygei* ~ если не предоставят (= в случае непредоставления) перевозочных средств.

tedegēr yn tөryl yn etegēd baixu ~ если есть у них родственники, то. . .

axur = *oxur*, *boγuni* короткий, краткий; низкий.
~ *boγuni xuγucaγān u dotur-a* в кратчайший срок; в срочном порядке.
~ *sanaγ-ā* недальновидность, умственная близорукость.

aγāşi 1. движение; поведение, обращение, обхождение; выходка; 2. вид, форма.

aγāzim медленно, нескоро, постепенно, исподволь, тихо, спокойно.
~ *ijēr* id.

aγalaγ-a, *aγlaγ-a* удаленный.
~ *γazar* удаленная местность, захолустье.

aγār пространство, воздух; сфера; атмосфера.
~ *ijēr* (= *radio bēr*) *medegē nebteregūlygçi* радителеграфист.
~ *un* ⌜*nīsky*⌝ *ongγuca* = *erpulang* самолет, аэроплан: *ulaγānbaγātur xotan ēce* ~ *un nīsky ongγuca bēr γarbai* отбыл из Улáнбáтора на аэроплане; *kymūs ī zөgēky* ~ *un ongγuca* пассажирский самолет.
~ *un ongγuca nuγūd* воздушный флот.
~ *un ularil* климат, климатические условия.

~ *un daruly-a* воздушное (= атмосферное) давление.
~ *un terge* самолет, аэроплан.
~ *un medegē* радио: ~ *un medegēn y өrtygē* радиостанция.
baiγāli ~ *un baidal* ≒ ~ *un ularil* климат, климатические условия.

aγāruul сыр: *gegūn y airaγ noitan mix-a* ~ *xurūd tedyi bēr umda xoγōla bolγamui* применяют в пищу только кумыс, сырое мясо и сыр.

aγū, *aγuu* 1. пространный, обширный, просторный, широкий; 2. ≒ *asuru*, *tung* очень весьма.
~ *jeke* чрезвычайно большой, величайший, грандиозный; громадный, огромный, колоссальный.

aγūşkin лёгкие.
~ ⌜*u*⌝ *xanijādu* туберкулез.

aγūtalaxu раскрывать, развертывать, разворачивать; вынимать, выкладывать; рыться, искать, расследовать.
aγūtalan abxu взять из чего-л., доставать, вынимать.
aγūtalan arilγaxu окончательно уничтожить, совершенно ликвидировать.
aγūtalan ileregūlky полностью выявить, совершенно обнаружить, детально разобрать; дать анализ.
aγūtalan yzegūlky полностью обнаружить, совершенно раскрыть: *zingkini ynen niγūr ī aγūtalan yzegūlky* раскрыть подлинное лицо, обнаружить истинную физиономию.
aγūtalan kinaxu доискиваться, расследовать: *iruγār aγūtalan kinaxu* перерыть до самого дна; расследовать до основания.

aγūdam ≒ *aγūzim* просторный, обширный, пространный; -о.

aγūla гора.
~ *jin* горный: ~ *jin bajalaγ* горные богатства.
~ *xada* гóры: ~ *xada bēr oryun jabuγsan amui* убежали [они] в гóры.
boγda ~ знаменитая гора возле г. Улáнбатора, с заповедником.
boγda xaγān ~ *jin aimaγ* Богдоханульский аймак.

aγūlarxaγ гористый: *xangγai jin* ~ *γazar* гористые местности Хангая.

aγūlxu вкладывать, складывать, помещать; вмещать.
ed tavār ~ *γazar* товарный склад.
baraγ-ā ~ *γazar* id.
tarij-ā budaγ-ā ~ *γazar* элеватор.
aγūly-a помещение: *olan surγaγūli jin azil un* ~ помещение для школьной работы.

ayūlzaxu встретиться, повидаться; посещать, навещать.

ayūlzayūlxu дать встретиться, разрешить повидаться, устроить свидание; позволить повидаться, дать возможность навестить: *ebedçiten lygē ~ zəbşijērel olxu* получить разрешение на свидание с больным.

ayūlzayūlun = *tokijālduyūlur, tokirayūlun.*

ayūzim ǂ *ayūdam* просторный, широкий, пространный, обширный; -о.

~ *xuγucaγ-ā* продолжительный срок.

ayūr 1. пар, испарение; воздух, атмосфера; 2. гнев.

~ *un terge* автомобиль.

~ *un tergen y xarilcaγ-ā* автомобильное сообщение.

~ *un kucyn* паровая сила.

ayūrxai ко́пи, рудник, шахта; недра; потайное место.

~ *jin bajalaγ⌜ūd⌝* ǂ *ayūla jin bajalaγ* ископаемые богатства, богатства недр.

~ *jin bajalaγ ūd ī temteren egēriky şinzilgen y azil* геологоразведочная работа.

altan u ~ золотые прииски.

byky delekei jin xubisxal un eke ~ *boluγsan SSSR* СССР, ставшее отечеством и не́драми всемирной революции.

ayūrlaxu гневаться, сердиться: ~ *jin jeke bēr ayūrlazu xarijāxu jin jeke bēr xarijāzu baimui* прегневно гневается он и ругательски ругается.

abāsu = *axul-a* деепр. усл. от *axu*: если, если бы; в случае...; в том случае, если... *kerbe...* ~ id.: *kerbe narīn biçig yn daruγ-a ji xalaxu kereg tokijālduxu* ~ если встретится необходимость (= в случае необходимости) сменить секретаря.

tein ~ если так, то...; в таком случае, при таких условиях.

aptēka аптека.

abāçixu, abuyāçixu унести прочь, взять с собою, отнести; уводить.

cayāza bēr ~ казнить, предать смерти.

abij-ā звук.

~ *ygei* ни звука, совершенно молча; без разговора, беспрекословно.

~ ⌜*dayūrisxal*⌝ *yaryaxu* издавать звук: *dain bailduyāk u emyn-e ēce esergyceky* ~ ⌜*dayūrisxal*⌝ *yaryaxu ji şiidbyrilegsen* решились поднять голоса́ [свои] против войны (из речи Горького).

abijās склонность, наклонность, влечение; способности, талант; инстинкт.

~ *bykyi* имеющий склонность или влечение, желающий; способный, талантливый.

tərylki ⌜jin⌝ ~ инстинкт.

abijās-tai = *abijās bykyi* способный, талантливый, даровитый; имеющий склонность или влечение, склонный к чему, увлекающийся чем.

kele surxu ~ имеющий способность к изучению языков.

abir: ~ *şibir jarilcaxu* шушукаться.

abiri, aburi ǂ *zang* поведение, нрав, обращение, характер, привычка.

abiri zang обращение, обхождение; характер.

şiregyn abiri zang грубое обращение, грубое отношение: *xudalduyçid un zyg ēce şiregyn abiri zang yaryaxu abāsu* в случае грубого обращения со стороны продавцов.

abuyai почтительный феодальный эпитет при обращении к старшим: почтенный, батюшка.

ungşiyçi ~ *nar tu* к читателям.

lambuyai вм. *lam-a abuyai.*

Gendyn ~ = *nəkyr Gendyn.*

abuyāçixu = *abāçixu, abayāçixu* унести, уводить.

şilzigylyn ~ сводить к чему, переключать на что: *əbēr yn aşiy tusa du şilzigylyn abuyāçiysan* (интересы других) свели к своим интересам.

abuly-a прием, получение, принятие; взятка.

~ *əggylig* прием и сдача.

yar un ~ руководство; *yar un* ~ *bolxu* руководствоваться; *yar un* ~ *bolyaxu* сделать руководством, принять к руководству.

abulcaxu брать или принимать вместе с кем, получать совместно с кем; взяться.

~ *əggylceky jabudal* взаиморасчеты: *caling kəlysy ji əggylceky* ~ *zerge jabudal du* при всяких расчетах по зарплате.

yal abulcazu amui огонь занимается; происходит выстрел.

tanggariy ~ взаимно поклясться, дать клятву друг другу.

abucayāxu, abcayāxu брать, взять, принимать, получать (о многих); см. *abxu.*

xariyūcaly-a ji kylijēn ~ взять на себя ответственность.

abuyçi прич. наст. от *abxu*; получатель, приемщик.

xudaldun ~ покупатель.

aburi см. *abiri.*

abxu 1. взять, брать, взимать, принять, получить, доставать; забирать.

abçu iregylky привозить к себе, ввозить; импортировать.

ami abçu bolumui возможна передышка.

arγ-a kemzij-ē ⌜ūd ī⌝ ~ = arγ-a kemzij-ē yzegūlky принимать меры, проводить мероприятия: *xatagū kemzij-ē ~* принимать суровые меры, проводить жесткие мероприятия, применять репрессии.

ekener ~ жениться, вступать в брак.

egūn ēce abçu yzebel-e если взять да посмотреть на это; как видно из этого; таким образом.

yndysyn bolγan ~ брать в качестве основы, принимать за основу.

ynyr ī ~ почуять запах.

θs ijēn ~ отомстить, мстить.

γar tagān ~ прибирать к рукам, забрать в свои руки.

byridken ~ (× *byridkegūlky*) брать на учет.

sanaγ-ā ~ притти в себя, опомниться, осознать.

sanal ~ вдумываться; осознать.

tedegēr yn ami ī ~ tula для спасения их жизни (о Монр'е).

multa tatan ~ вырвать, выхватить.

multulan ~ id.

gergei ~ = ekener ~ жениться.

kycy ~ = tengkereky набираться сил, упитываться (о скоте).

2. снимать: *emegēl ~* снимать седло, расседлывать (лошадь); *ysy ~* снять волосы, стричь, -ся; *yge ji ~* снимать показание, допрашивать; *xadulang ~* снимать покос, скосить сено; *ziruγ ~* снимать, -ся, фотографировать, -ся; *ziruγ ~ aparād* фотоаппарат.

3. вспом. гл. (× *θgky*) → действие для себя, в свою пользу: *aşiγlan ~* использовать в своих интересах; *ezelezy ~* захватить, завладеть; *yreçilezy ~* взять на воспитание; *xudaldun ~* (× *xudaldun θgky*) покупать; скупать; *xudaldun ~ çidaburi ⌜baidal⌝* покупательная способность; *xurijān ~* получать, собирать: *geşigūd yn tataburi ji xurijān ~* получать или собирать членские взносы; *tatan ~* привлекать к себе, на свою сторону; вовлечь, втянуть; *zigēlidyn ~* взять в долг, получить заимообразно, одолжиться; получить ссуду или кредит; *kylijēn ~* получать; взять или принять на себя: *enekū dyrim ī kylijēn abuγsan edyr ēce ⌜ekilen⌝* (или ⌜*xoişi*⌝) со дня получения настоящего положения; *xariγūcalγ-a ji kylijēn ~* взять или принять на себя ответственность.

abxuγūlxu, abxaγūlxu велеть взять, приказать захватить, потребовать.

aduγūs mal ī on cay un kycyn ī abxuγūlγādui не дали возможности скоту набраться своевременно сил.

genedte bariγūlun ~ захватить врасплох.

abtaγdaxu быть взятым или захваченным, быть охваченным (чем — Д.); попасть под влияние, подвергнуться (чему), допустить взять или захватить.

ebedçin dyr ~ быть одержимым болезнью.

erke dyr ~ попасть под власть, очутиться под властью (кого — Р.).

usun dur ~ быть охваченным наводнением.

nəlygēn dy ~ (≠ *nolygēn du oruxu*) попасть под влияние.

abcaldaxu энергично взаимно взяться, ухватиться друг за друга [в борьбе]; быть в тесном контакте, координироваться.

abcalday-ā-tai имеющий взаимный контакт; продуктивный, эффективный.

abcaldaγūlxu поставить в тесный контакт, координировать, увязать; подогнать, приладить.

abcaldaγūlun с С. = *tokijāldugūlun, tokiragūlun* в контакте, в соответствии, в согласии (с чем), согласно, соответственно: *nam zasay un şine toγtagāl un boduly-a luγ-ā abcalduγūlun yarγaysan bygyde xural un toγtagāl* постановление пленума, принятое в точном соответствии с духом новых решений партии и правительства.

abçiraxu (← *abçu ireky*) принести, привезти.

nebteregūlyn ~ ввозить, привозить: *mongγol ulus un kizagār tur nebteregūlyn abçirazu bolumui* разрешается ввозить в пределы МНР.

abçiragūlxu привозить к себе.

bagşi ji ~ пригласить преподавателя.

abçu, abçi 1. деепр. соед. от *abxu*.

2. ← *abaçu* деепр. уступ. от *axu*: хотя ⌜и⌝..., но...: *nam un şilγalta yndysyn degēn xangγaltatai bēr jabuγūluγdaysan ~ ...* хотя чистка партии в основном проведена (=прошла) удовлетворительно, но...

teimy ~ хотя и так, но...; тем не менее, и всё же, однако же: см. *teimy*.

kedyi teimy ~ как бы там ни было, но...; и однако же, и всё же, тем не менее: *kedyi teimy ~ degūren ijēr bejelegūlzy çidaysan ygei baimui* и всё же полностью не могли осуществить.

aparād аппарат.

ulus un ~ государственный аппарат, госаппарат.

ziruγ abxu ~ фотоаппарат.

asan вм. *aγsan* (прич. прош. вр. от *axu*) = *baiγsan*.

asaγūxu с Ис. спрашивать. *genedte ~ = cokizu ~* неожиданно спросить, задать нечаянный вопрос.

asaγūdal вопрос; задача: *asuru jeke ~ ī bejelegūlyn gyicedkeky* решать грандиозную задачу.

asaγūlta вопрос: *enekȳ zøblelgēn y xural dur kelelceky ~* вопросы, подлежащие обсуждению на этом совещании; повестка этого совещания; *toγtaγāl boduly-a ji bejelegūlky ~* вопрос о реализации решения.

~ *ygei* без сомнения, несомненный, -о.

~ *xaγūdasun* опросный лист, анкета.

~ *xariγūlta jin toγlum* игра в вопросы и ответы.

asaraxu вм. *asurxu*.

asaramzilaxu = asurxu.

øпуçin jadaγūs ī asaramzilan xamaγālaxu xaūli закон об обеспечении инвалидов и сирот.

asuru весьма, очень.

~ *tomu* чрезвычайно большой, гигантский, колоссальный; грандиозный.

~ *jeke* id.; чрезвычайно, весьма.

asurxu = asaraxu призревать, воспитывать, брать на попечение; жалеть.

baγaçūd ī asurun kymyzigūlky γazar (= *keūked yn jāsli*) детские ясли.

asxaraγūlxu литъ, выливать, проливать.

ˌnilbusuˀ ~ = uilaxu проливать слезы, плакать.

çisu nøzi jī ~ проливать кровь; истекать кровью.

assistīnta = dayaldun tusalayçi ассистент; помощник.

aṣiγ польза, выгода; прибыль, нажива, барыш.

~ *eremelzelel* заинтересованность; стимул.

~ *erke = ~ tusa* интересы, права́.

~ *un kemziȳ-ē* норма прибыли.

~ *olza = olza ~* выгода, интересы; нажива, доход.

~ *olzilaly-a* нажива, прибыль, доход.

~ *oruly-a* выгода, доход.

~ *ygei* невыгодный.

~ *yr-e* результат, следствие; эффект.

~ *xongziburi* нажива, барыш́; выгода, интересы: см. *egēriky*.

~ *bay-a-tai* маловыгодный.

~ *ṣim-e* продуктивность; эффективность; продукты: *mal un ~ ṣim-e* продукты скотоводства.

~ *tusa* интересы; значение, роль: *eng yn tøryl yn eblel ȳd yn ~ tusa ji saitur taniγūlbasu zokimui* до́лжно хорошенько ознакомить со значением (= с ролью) простейших объединенцй; *ulus tøry jin ~ tusa ji bayūraγūlxu* преуменьшать политическое значение или роль (чего).

~ *tusa bykyi = ~ tusa-tai* имеющий значение, важный, играющий роль: *ulus tøry jin ~ tusa bykyi kereg* дело, имеющее политическое значение; *ulus tøry jin bøgēd teȳkety jeke ~ tusa-tai toγtaγāl* решение, имеющее политическое и историческое значение (= политически и исторически важное решение).

erke ~ интересы; права́: *olan arad un ulus tøry jin ba ed yn zasay un erke ~* политические и экономические интересы трудящихся масс.

olza ~ = ~ olza.

olza ~ un подоходный, с дохода: *olza ~ un tataburi* подоходный налог.

ceber ~ чистый доход.

kemziȳ-ē ygei erke ~ прерогативы, привиллегии.

aṣiγtai, aṣiγ-tai выгодный, доходный; полезный.

~ *azil ī kīky* сделать «хорошее» (т. е. выгодное) дело; заняться полезным делом.

aṣiγlaxu иметь, получать выгоду, иметь успех или барыш; воспользоваться, использовать; эксплоатировать.

aṣiγlan ṣinggegūlky растрачивать, делать растрату.

aṣiγlan keregleky использовать, пускать в дело, применять.

aṣiγlan mølziky jabudal эксплоатация в своих интересах.

oi modu ji oγtulan ~ ba sakin xamaγālaxu jabudal эксплоатация и охрана лесов.

xudaldaγālan ~ наживать, извлекать выгоду; спекулировать.

xubi du aṣiγlan ṣinggegēky использовать в личных целях, присваивать.

aṣiγlaγūlxu дать использовать, разрешить воспользоваться.

dam un etegēd tyr ~ ygei bolγaxu устранить посредников, не пользоваться посредниками.

aṣiγlal использование, пользование, польза, выгода, интерес.

ulus un ~ dur bolγan передав в государственное пользование; в интересах государства, для государственной пользы.

adaγūsun, aduγūsun скотина, скот.

~ *mal* id.

atal-a деепр. совм. от *axu*; *= baital-a, bøgētel-e, ǂ getel-e* между тем, в то время как.

tein ~ xarin = kedyi teimy bolbaçu между тем, тем не менее, и однако же, и всё же, а всё таки, сколько бы так или как бы там ни было.

adali с Р. похожий, сходный, подобный; одинаковый, аналогичный; -о.

~ *bēr* с Р. наравне, одинаково с (кем-чем), как и ...: *urid un ~ bēr = kcb ijēr* по прежнему, как и раньше; *taibung sayūγ-ā arad un ~ bēr* наравне или одинаково с мирно-живущим населением.

nigen ~ единообразный, единый, одинаковый, один и тот же; одинаково, также, тоже; как и...; в то же время: *olan neite jin nigen ~* наравне, одинаково со всеми; *nigen ~ mergezil* одинаковая, одна и та же квалификация; *nigen ~ kemzij-ē bēr* с Р. в том же размере, как и...; *xorin zil yn uridaki luγ-ā nigen ~* как и 20 лет назад.

nigen ~ jery jin одинаковый, аналогичный; общий.

mən nigen ~ одинаковым же образом, на тех же основаниях; также, тоже.

adalixan несколько похожий, довольно сходный; наравне с (кем — С.), как и...: *ɵbēr tei bēn ~* как и сами, наравне с собою.

atamān атаман: *japon u tylkijēsy ~ Simōnob* японский наймит атаман Семенов.

adaγ конец, крайний предел; окончание; исход, устье (реки); последний, последыш.

I. *atar* 1. неподнятая целина, пустошь; *~ uryuca* старая трава среди новой, прошлогодняя растительность; 2. вполне сно́сный, удовлетворительный, достаточный; -о: *~ baidal-tai* живет вполне удовлетворительно; *mal ~ taryun* скот достаточно упитан, вполне жирен; *~ sayūzu bain-a* живет сносно, в достатке.

II. *adar* грубый, шероховатый, шаршавый.

atarijād, atirijād отряд.

adis благословение; соизволение, попустительство.

atuγai повел. от *axu*; = *baituγai* не только..., но и...

ken ˹*çi*˺ *~ = ken bolbaçu* кто бы то ни был, хоть кто; ≠ *ken bykyn* всякий, каждый.

kezij-ē çy ~ когда бы то ни было, хоть когда; в любое время.

aduγū, aduγūn лошадь; табун, стадо (лошадей).

àduγū mal (× *xoni imaγ-ā*) крупный домашний скот; лошади.

aduγūsun = tomu mal крупный скот, скот вообще, животное.

~ mal id.

~ ji şinzileky uxaγān зоология.

aduγūlaγūlxu заставлять пасти или стеречь скот; давать на выпас.

adxaγdaxu, adxuγdaxu быть прижатым или зажатым, быть притиснутым.

adxu горсть.

adxuxu захватить горстью, схватывать, сжимать: *γar tur ijēn xar-a nɵzi adxun tɵrygsen bɵlygē* родился, сжимая в своей руке сгусток крови (о Чингисе).

alaxu убивать.

~ talaxu = kiduxu id, изничтожать, истреблять.

alazu talaxu id.: *yiledbyriçin ī alazu talaxu anu yrgylzilen γarçu bui* все время происходят убийства и ограбления рабочих (о фашистах).

alazu kiduxu убивать, истреблять, избивать.

buudazu ~ расстреливать; застрелить.

darulan ~ jabudal террор.

kidun ~ = alazu talaxu.

kiryan ~ id.

kymūn ī alazu kiduday mergelzilten профессиональные убийцы.

alaγūlxu заставить убить, посылать на смерть.

alaγ пестрый, с пестринами; пестрины.

alabkiky вскакивать, вспрыгивать (на лошадь).

alaγdaxu быть убитым; подвергнуться убийству.

alalcaxu убивать друг друга: *bej-e bejes ī ~* id.; взаимоистреблять.

~ talalcaxu см. *talalcaxu.*

alalcaγān убийство; бойня, избиение.

delekei dakin u alalcaγān kiduγāl мировая бойня (об империалистической войне).

ali какой? который?

~ ~ какой и какой? какие?: *~ ~ sayūri du alban xaγāγsan medegē oγtu ygei* совершенно нет сведений, в каких местностях они несли службу.

~ nigen какой-л., некоторый.

~ bolulcaxu baidal ī aşiγlan используя каждый удобный момент, пользуясь всяким подходящим случаем.

~ *bolxu* какой только можно, всемерный, всяческий.
~ *bolxu bēr* как только возможно, всемерно, всячески.
~ *bolxu tusalamzi ba kyçyn* всемерная помощь и содействие.
~ *bolxu tyrgen ijēr* как можно скорее.
~ *zerge* как? насколько? : *ende ēce ~ zerge xola baimui* как далеко отсюда?
~ *kiri* = ~ *zerge* : ~ *kiri xangγaltatai sain ijēr* как хорошо и насколько удовлетворительно (проведена работа).

alin = *ali*.
~ ~ тот и другой: ~ ~ *anu gemtei* те и другие виновны.
~ ~ *ygei* все.
~ *çu xamij-ā ygei* безразлично что; что угодно.
~ *çu bolba* id.
~ *bolbaçu* = *aliçu* хоть какой, какой бы ни был, любой.

alibā 1. = *alinçu* какой бы ни ⌜был⌝, всякий, каждый, любой; 2. = *cөm* все; 3. ≠ *ygei* и... и...; ни... ни...
~ *nigen* какой бы то ни был, любой; (с отриц.) никакой: ~ *nigen tal-a bēr dutaγdal γaçiγdal ygei* ни с какой стороны (= ни в чем) нет недостатка.
~ ... *cөm* все без исключения, все полностью: ~ *erke ji cөm edlemyi* пользуются всеми правами, имеют все права.

aliçu, alinçu = *alibā*.
~ *nigen* = *alibā nigen*.
~ *γazar ā bolbaçu* во всех странах, повсеместно, в каких бы странах ни было.
geşigүd yn şin-e xaγūçin ~ toγ-ā orulcaγādui ни старое, ни новое количество членов не вошло (= не включено).

alus чрез (что); мимо; далекий, -о, дальний; далее (чего-л.).
~ *alxuxu* перешагнуть.
~ *xaraixu* перепрыгнуть.
~ *taγān* = *xoişida* в дальнейшем, впредь, в будущем, впоследствии.
~ *doruna⌜du⌝ zyg* Дальний Восток.
~ *dorunadu jin* дальневосточный: ~ *dorunadu jin dain ⌜bailduγān⌝* дальневосточная война, война на Дальнем Востоке.
~ *kizaγār un olan төmen* население далеких окраин.

alxuxu шагать, ступать, итти; переступать, преступать, нарушать.
alus ~ перешагнуть,

alxulaxu шагать, ступать; итти.
xola oir-a alxulazu jabuxu итти неровными шагами (напр., о пьяном), брести; качаться, шататься.

alγasxu быть рассеянным или невнимательным; упускать из виду, пропустить, «прохлопать»; отвлекаться, развлекаться.

alγasaγūlxu развлекать, отвлекать.

alγasul: ~ *ygei* ≠ *aldal ygei* не упуская, без пропуска, не отвлекаясь.

alγūr = *aγāzim-ijēr* медленно, спокойно, постепенно, исподволь.
~ *aγāzim ijēr* id.

alγūrlaxu делать что или поступать медленно или тихо, «копаться»; затягивать, задерживать, замедлять, отлагать.
alγūrlan saγātaγūlxu затягивать, задерживать, замедлять, отлагать, чинить препятствия, парализовать: *xuγucaγā bolzuγ-ā ji alγūrlan saγātaγūlxu* затягивать сроки.

alban налог, подать, повинность; служба.
~ *egүrge* повинности.
~ ⌜*u*⌝ *γazar* госучреждение, правительственное учреждение, учреждение (казенное).
~ *u sedkүl* журнал (оффициальное издание), правительственный вестник.
~ *u kymүs* должностные лица.
~ *noγdaγūlxu* облагать налогом.
~ *xaγāxu, alba xaγāxu* служить, нести службу, находиться на службе: *cerig yn ~ xaγabāsu zokigçi* военнообязанный; ~ *xaγāγsan yne-mleky biçig* удостоверение о службе.
~ *xaγāγçi* служащий: *zingkini cerig yn ~ xaγāγçid* состоящие на действительной военной службе, военнослужащие.
~ *γazar un toγ-ā* оффициальные цифры.
~ *γazar ūd* óрганы (власти); аппарат; влáсти.
~ *tataburi* налог, налоги; повинность: *ulus un ~ tataburi* госналоги; *orun nutuγ un ~ tataburi* местные налоги и сборы; *boru bodul un ~ tataburi* натуральная повинность; *şiγūd xurijāxu ulus un ~ tataburi* прямые госналоги; *damziγūlun xurijāxu ~ tataburi* косвенные налоги; *cerig yn ~ tataburi* воинская повинность; военный налог (с лам).
~ *tataburi jin* налоговой: ~ *tataburi jin kөnggelelte* налоговая льгота, льгота по налогу.
~ *kereg ijēr* по делам службы, по служебной надобности.
~ *kereg ī daruγdaγūlxu* затягивать или «затирать» дело, «класть под сукно»; разводить волокиту.
өrtygē⌜n y⌝ ~ уртонная повинность; *morin өrtygēn y ~* конноуртонная служба.

albadaxu принуждать, притеснять, делать нажим (административный), приневоливать; администрировать.

albadan принудительно, подневольно; административным порядком.
albadan xabçixu arγ-a kemzij-ē принудительные мероприятия, административный нажим.
albadan tuşijāxu jabudal административный нажим, администрирование.

albadalγ-a принуждение, нажим.
~ *xabçilγ-a bēr* принудительно; подневольно.

albaçilaxu принуждать, заставлять, понуждать.
albaçilan принудительно, в принудительном порядке: *albaçilan xurijāxu* собирать принудительным порядком, вынуждать к уплате.

albaçilγ-a = *albadalγ-a* принуждение, нажим.
~ *xabçilγ-a jin arγ-a ji keregleky* применять принудительные меры, делать нажим.

altai Алтайский хребет.
~ *jin aimaγ* Алтайский аймак (с центром в Хантайшири).
orus ~ Русский Алтай.

altan золото; золотой.
~ *beledkel* золотой запас.
~ *bulaγ* г. Алтан-булак («Золотой ключ»).
~ *cecag* = ~ *sacuγ* 1. N. pr.; 2. Momordica cochinchinensis Spr. (цветок).
şara (= *şir-a*) ~ золото.
şizir ~ червонное золото.
caγān ~ платина: *şir-a caγān* ~ золото и серебро.

aldaxu 1. потерять, утратить, лишиться; уронить, упустить; проиграть (в игре); потерпеть от чего-л.; 2. вспом. гл. с деепр. слит. → действие едва или чуть было не совершившееся.
aldaγsan aldaγ-ā ūd ī zasaxu tal-a bēr в отношении исправления допущенных (или имевших место) ошибок.
ama ~ дать клятву.
ami⌜ji⌝ ~ (× *ami aburaxu*) лишиться жизни, умереть.
azil kīky çidaburi ~ утрачивать трудоспособность.
unan aldaba едва не упал.
uxaγān mederel ijēn aldaγsan безумный.
ykyn aldan чуть не умирая; кое-как, едва-едва.
xulaγai dur ~ потерпеть от воровства.
sanaγ-ā ~ см. *sanaγ-ā*.
sanal ~ потерять доверие, упасть во мнении.
daγūn ~ вскрикнуть.
mər ~ потерять дорогу, сбиться с пути; заблудиться.

aldaγ-ā ошибка, упущение, погрешность, промах; неправильность
~ *dutaγdal* ошибки, недостатки, дефекты: см. *dutaγdal*.
~ *yarγaxu* допускать промахи, совершать ошибки: *ene kereg tyr yarγaγsan* ~ *ūd* ошибки, допущенные в этом деле; упущения, имевшие место по этому вопросу.
~ *bykyi* = *aldaγ-ā-tai* содержащий промахи, имеющий ошибки, ошибочный, неправильный.
~ *taşij-ā* см. *taşij-ā*.
olan zyil yn uxaγūlγ-a ~ всякого рода неправильные или ошибочные разъяснения.

aldaγ-ā-tai = *aldaγ-ā bykyi*; см. *aldaγ-ā*.

aldaγūlxu заставить или допустить потерять, утратить; лишить.
uxaγā ~ заставить беспокоиться, привести в волнение; заставить потерять сознание, довести до потери сознания, лишить чувств.
mər ~ сбить с пути; запутать, дезориентировать.

aldaγdaxu быть утраченным, потеряться, быть упущенным; ошибаться, быть введенным в ошибку.
on sara aldaγdazuxui пропущено удобное время, упущен сезон.

aldaγdaγūlxu заставить или допустить утратить, вырвать, выхватить.
sanal sedkil ī ~ потерять доверие, упасть во мнении, быть дискредитированным, сделаться неблагонадежным.
yregdegūlky ~ *ygei bēr* без потерь.
ner-e kyndy ji ~ (= *aldar ner-e ji baγūraγūlxu*) ронять или подрывать авторитет, порóчить, дискредитировать.

aldaγdal = *aldaγ-ā*.
azil un ~ *dutaγdal* ошибки и недостатки в работе, дефекты в работе.

aldaγdal-tai = *aldaγ-ā bykyi* имеющий или содержащий упущения, ошибки, ошибочный, с ошибками.

aldaburi убыток, дефицит; потеря, утрата.

aldal = *aldaγ-ā*.
~ *ygei* безошибочный; безошибочно.
~ *ygei ⌜bēr⌝* безошибочно; неукоснительно, неуклонно; последовательно, систематически.

aldar слава, известность; репутация.
~ *ner-e* авторитет, репутация; популярность, престиж.
~ *ner-e ji yutuγāxu* порочить репутацию, подрывать авторитет, дискредитировать.
~ *ner-e ji baγūraγūlxu* id.

~ *ner-e-tei* авторитетный, популярный.
~ *syr* = ~ *ner-e*.
ner-e ~ id.

aldarsixu сделаться известным, прослыть: *ulayān tusalamzi kemēn aldarsizuxui* (МОПР) стала известной как «Красная помощь».

aldartai, aldartu славный, известный, знаменитый.

am-a, ama рот, уста́; устье; отверстие, проход; количество людей или едоков.
~ *aldaxu* (= *aman degēr-e* обещать.
~ *xaraxu* ждать приказания, не иметь своей инициативы.
~ *yarxu* вымолвить слово.
~ *bēr* словами, при помощи слов; словесно, устно.
~ *kelelcegē bēr* по устному соглашению.
~ *kymȳs* население: см. *kymȳs*.
~ *kyrgeky* попробовать, отведать.
aman degēr-e (× *kereg degēr-e*) на словах.
aman dur oruxu см. *oruxu*.
olan saj-a toyān u kymȳn ~ *bykyi kitad* многомиллионный Китай.
ɵbēr yn ~ *sanayān u zorimay ijēr* по личной инициативе; индивидуально.
yool ~ межвозвышенное место, место при выходе реки или долины из возвышенностей.
buu jin ~ дуло ружья.
kele ~ *yaryaxu* разводить сплетни, сплетничать.
kymȳn ~ население: см. *kymȳn*.

ami, amin жизнь; дух, дыхание, дыша.
ami ji aldaxu расстаться с жизнью; лишиться жизни, умереть.
amin u xudalduy-ā частная торговля.
ami xubi ji xamayālaxu ji kiçijēky стремиться к самосохранению.
ami⌜n⌝ xubi jin личный, частный: *ɵbērse dyn amin xubi jin zorily-ā ūd tur aşiylan* в своих личных целях.
ami bej-e сам → возвр. местоимение: *ami bej-e ji xairlal ygei* не щадя себя, не жалея своей жизни.
ami tezigēky = ~ *ami zayūxu*, *ami ylziky* снискивать пропитание, кормиться, существовать.
ɵbēr yn amin u xaūli bēr по своему произволу; произвольно.
amin tezigēl средства к жизни, к существованию.
ami zayūxu = *ami tezigēky*, *amiduraxu*, *azu toryky*.

amisuxu, amisxu дышать; вздохнуть.

amisxal, amisxul дыхание, вздох; ~ *ī namdayūlxu* задержать дыхание (при стрельбе).

amitan одушевленные существа, животные; живое существо, животное, человек; ~ *u aimay* животный мир, фауна; ~ *kymȳs* вм. *kymȳn* ~ люди человечество; население; *meredeg* ~ грызуны; *kymȳn* ~ человечество, род людской.

amitad мн. ч. от *amitan*; животные.

amidu живой, одушевленный.
~ *yliger zişij-ē* живой пример.
~ *bēr* заживо; живьем.
~ *bodas ī şinzileky uxayān* биологические науки; биология.
~ *bu* ~ *busu zebseg bayazi* живой и мертвый инвентарь.

amiduraxu = *ami zayūxu* жить, существовать; быть в живых; *syn ijēr* ~ *amitan* млекопитающиеся.

amidurayūlxu 1. давать жизнь, оживлять; 2. воскресить; дать возможность существовать.

amidural жизнь, существование; средства к жизни; жизненный уровень.
~ *baidal* жизнь, жизненные условия, жизненный уровень.
azu ~ id.: *arad olan u azu* ~ *ba keb baidal* жизнь и быт населения.

amidural-a = *amidural*; средства к существованию.
~ *jin baidal* = *amidural baidal*.

amērixa Америка.
xoitu ~ Северная Америка.
xoitu ~ *jin xolbuyātu ulus* САСШ.

amuylang спокойствие, мир, благополучие; тишина; N. pr.
~ *ygei bolxu* не иметь покоя, быть в беспокойстве, беспокоиться, тревожиться.
~ *baidal* мир; порядок; безопасность: ~ *olan neite jin* ~ *baidal* общественная безопасность.
~ *bayātur* бывший гор. Маймачен.
~ *taibung ⌜baidal⌝* = ~ *baidal*: ~ *taibung baidal ī yimegȳlyn zyrçiky* смутить покой, лишить спокойствия, нарушить мирную жизнь; ~ *taibung sayūlyaxu ygei* = *amuryaxu ygei* не давать жить спокойно, не давать покоя, не оставлять в покое.
~ *taibung ijēr* спокойно, мирно, безмятежно.
~ *kyrij-ē* название хурэн'а.
engke ~ 'полное спокойствие', 'безмятежная тишина' (название годов правления имп. Канси, залившего кровью Монголию).

amuskixu вздохнуть, передохнуть.
sedkil ~ поуспокоиться.

amur = *amuγulang*; N. pr. Председателя Малого Хурала МНР (со средины 1932 г.).
~ *taibung*⌜*ijēr*⌝ = *amuγulang taibung-ijēr* в покое, в спокойствии; спокойно, мирно, безмятежно.
~ *taibung saγūlγaxu ygei* = *amurγaxu ygei* не давать жить спокойно, не давать покоя, не оставлять в покое.
~ *zimur ijēr* = ~ *taibung ijēr*.

amurulta о́тдых.
~ *jin yazar* место отдыха; дом отдыха.
~ *jin çilygē* отпуск; очередной отпуск.
~ *bēr jabuxu* уйти в отпуск.
doluγ-ā xonuγ dutum un ~ еженедельный отдых.

amurxan спокойный, мирный, безмятежный; -о.

amurγaxu дать покой, оставить в покое; не беспокоить, не тревожить.
~ *ygei* не давать покоя, не оставлять в покое.

amurγūlxu = *amurγaxu*.

ambultōri (≠ *emnelge jin yazar*) амбулатория.

amtaşil вкус; пристрастие, желание.
~ *ī olxu* = *xalamşixu* входить во вкус, нравится что-л., иметь пристрастие.

amtaşiral = *amtaşil*.

amtaral = *amtaşil*, *amtaşiral*.

amdova Амдо (провинция в Тибете).

amzixu иметь успех, успеть; быть в состоянии; с успехом сделать, успешно выполнить, преуспевать.

amziγūlxu с успехом сделать, успешно выполнять, иметь достижения.

amzil: ~ *ygei* безуспешно, зря, по́пусту

amzilγ-a = *amzilta*.

amzilγ-a-tai = *amzilta-tai*.
~ *bēr* успешно, с успехом.

amzilta успех, достижение; результат, эффект.
~ *bytygēlte* успехи, результаты: *nelijēd jekēken* ~ довольно значительные успехи, довольно высокие результаты.
~ *ji olxu* иметь достижения, добиться результата или эффекта.

amziltatai amzilta-tai успешный, имеющий результаты, эффективный; ~ *gyicedkel* успехи, достижения; *ali bolxu* ~ *bēr* как ⌜только⌝ можно успешнее.

aca развилина, вилы; сучья, ветви; ~ *tuγūraitai* парнокопытный; *çidyr xolbuγān u* ~ вилка соединительной планки (у винтовки).

açi 1. следствие, результат; заслуга; воздаяние, благодарность, благодеяние, милость; 2. внук, внучка; племянник; племянница.
~ *yr-e* потомство, потомки; результат, следствие, последствие; эффект.
~ ⌜*yr-e*⌝ *bēr* с Р. благодаря (чему), вследствие или в результате (чего), так как: *arγ-a kemzij-ē ȳd ī jabuγūluγsan u* ~ *yr-e bēr* благодаря тому, что предприняли меры; вследствие того, что осуществили мероприятия.
~ *γabij-ā* заслуга; следствие, результат.
~ ⌜*γabij-ā*⌝ *bēr* с Р. = ~ *yr-e bēr*: *oγtijābrijin xubisxal un* ~ *γabij-ā bēr* благодаря Октябрьской революции.
~ *bēr* id.: *uduriduly-a ji şineçilen songγuzu jabuγūluγsan u* ~ *bēr* вследствие или благодаря тому, что переизбрали руководство.
~ *tusa-tai* = *aşiγ tusa-tai*.

açiγ-ā = *açij-ā*.
~ *tegegēbyri* грузоперевозки.
açiγān u maşīna грузовая машина.

açiγūlxu навьючивать; грузить, нагружать.

açilγ-a вьюк, груз; навьючивание.
~ *køske* вьюк; поклажа, груз, кладь; багаж.
~ *køske temegē* верблюды, годные для перевозки, гужеспособные верблюды.

açij-ā, *aciγ-ā* вьюк, вьюки, груз, кладь.
~ *zyil* грузы, кладь: ~ *zyil ī tegegēzy nebteregūlky jabudal dur onca erke* монополия на перевозку грузов.

acuγ плата, оплата, вознаграждение за работу; зарплата.
~ *kølysy* id.: см. *kø*ˈ*ysy*.
kølysy ~ id.

aj-a: ~ *ygei* неподходящий, несоответствующий, негодный; неприличный; неприятный; непостоянный (о человеке).

ajan ᠠᠵᠠᠨ путь, дорога; путешествие; ~ *u kymūn = ajançin*; ~ *zam* путешествие.

ajandayān по пути, кстати, в то же время, одновременно; само по себе, само собою; самотеком; автоматически, машинально.

ajaγ-a чашка, чаша: *mənggy bēr çimeglegsen* ~ чашка в серебряной оправе.
ajaγan u talbiγūr подстаканник.

ajançin путник, путешественник, проезжий.
~ *arad* путники, путешественники, проезжающие.

ajas мн. ч. от *aj-a*: ~ *ī yzezy* сообразуясь с положением дел, смотря по обстоятельствам.

ajatai (× *aj-a ygei*) подходящий, сообразный, соответственный; приличный; приятный; -о.
~ *bēr* (*ajasijēr*) надлежащим образом, как следует; приятно.

ajataixan = *ajatai*; ловко.
tedener tyr ~ *dəkym bolzuxui* для них представился удобный случай.

ajaduxu приноравливаться, подлаживаться.
ajadun dayalduγçi попутчик, примиренец.

ajūxu = *aixu*.
ajūn emijēky бояться, опасаться; стесняться: *ynen kereg ēce ajūn emijēky* бояться правды.
ajūn soçizu в испуге, в страхе.

ajūl страх, ужас; опасность, угроза: *casu zud un* ~ *bolzuxui* появилась или возникла опасность снежных заносов и гололедицы.
~ *ēce batulan xamaγālaxu tuxai toγtaγāl* постановление о страховании, о застраховании.
~ *uçaraγūlxu* подвергать опасности (кого — Д.).
onca ~ катастрофа.
γal ~ *ī sənygēky xorij-ā* пожарная команда.
γal usun u ~ стихийные бедствия.
barayūn u ~ правая опасность.
dain bailduγān u ~ военная опасность, угроза войны.
⌜*caγ busu jin*⌝ *genedte jin* ~ внезапная опасность, стихийное бедствие.

ajūlγaxu наводить страх, приводить в ужас; терроризировать; *cerig yn syr ijēr ajūlγan* под угрозой войнской силы.

ajūltai, ajūltu страшный, опасный, угрожающий.

ajūmxui робкий, боязливый, пугливый.

ajūmṣiγtai страшный, ужасный, грозный.

azarγ-a жеребец: *sain uγsaγān u* ~ породистый жеребец.

āzi Азия; ~ *tib* азиатский материк, Азия; *dumdatu* ~ средняя Азия.

azi, aziγū см. *azuγū*.

aziγ внимание.
~ *ygei* без внимания, не приметно, незаметно.

azil работа, дело, занятие, труд.
~ *ī jabuγūlxu* = ~ *kīky*, *azillaxu*.
~ *un* рабочий, трудовой: ~ *un edyr* рабочий день; ~ *un xubcasu* прозодежда; ~ *un bytygēl gyicedkel* производительность труда; ~ *un sakilγ-a* ⌜*batu*⌝ труддисциплина; ~ *un caγ* рабочее время; ~ *un ger-ē* труддоговор; *tusxai* ~ *un xubcasu* спецодежда.
~ *ygei* безработный, безработица.
~ *ygei* ⌜*baidal*⌝ безработица.
~ *kereg* дело, работа: ~ *kereg ī uduridxu* руководить работой; ~ *kereg yn dyng*⌜*ūd*⌝ итоги работы; ~ *kereg degēr-e* ⌜*boluγūd*⌝ *bejelegūlyn gyicedkeky* осуществлять на деле, реализовать.
~ *kīzy çidaxu* трудоспособный.
~ *kīky* = *azillaxu* вести, проводить работу; работать.
~ *kīky çidaburi* трудоспособность.
~ ⌜*kədelmyr*⌝ *yn sakilγ-a* ⌜*batu*⌝ труддисциплина.
⌜*ebesy*⌝ *xadulang un* ~ сенокошение.
ilegyy caγ un ~ сверхурочная работа.
ulus təry jin kymyzilte jin ~ политико - воспитательная работа.
niγtalan boduxu ~ счетоводство.
xaūli busu ~ *ūd* незаконные действия.
xonuγ un dotur-a dizyyr ~ суточное дежурство.
γar yiledbyri uran darxan u zerge ~ *ūd* кустарные промыслы, ремёсла и прочие занятия.
surγaγūli ēce γadaγūr gegeregūlky ~ внешкольное просвещение.
ṣaṣin ī esergūceky ~ антирелигиозная работа.
tarijālang un ~ земледелие.
tarijālang un ~ *un* земледельческий.
tus sonin ī neiteleky ~ издательская работа этой газеты.
mal un ~ скотоводство.
mal un ~ *un* = *mal un azilтai* скотоводческий.
mal beledkel un ~ скотозаготовки.
mixa beledkel yn ~ мясозаготовки.
caγ ularil un ~ сезонные работы.

kereg ~ = ~ kereg: *kereg ~ ba bej-e jin yliger ijēr* делом и личным примером.

azilalγ-a (см. *azillaγ-ā*) работа; прием: *ynij-ē saγāxu ~* прием доения коров.

azil-tai, aziltai занятый; имеющий работу.

dolγān xonγ un dotur-a xojar dərbyn xonγ ~ baimui работают 2—4 дня в неделю (о капиталистических странах).

mal un ~ скотоводческий.

azillaxu = kədylmyrleky работать, трудиться; действовать.

~ kycyn рабочая сила.

γazar şiroi ji ~ обрабатывать землю.

tusxai dyrim ijēr ~ действовать на основании особых полномочий.

kədylmyrlen ~ трудиться, работать.

kycyn ijēn ynelezy azillazu bui kymȳs лица, работающие по найму.

azillaγ-ā работа: *ebēr yn ~ ji ulam ijēr çinarziγūlun nemegdegȳlky* еще более улучшить свою работу.

azillaγūlxu давать работу, ставить на работу; поручить дело, работу.

~ bēr kəlysylegdegsen нанятый на работу.

yrgylzi ~ bēr для беспрерывной работы.

azilçin = yiledbyriçin, kədelmyrçin рабочий, работник; трудящийся: *~ anggi* рабочий класс; *~ arad təmen* трудящиеся массы; *modu oγtuluγçi ba urusxaγçi ~ ūd* рабочие, занятые на заготовках и сплавах леса (= лесорубы и сплавщики).

~ u caγ = azil un caγ рабочее время.

~ tarijāçin arad рабочие и крестьяне.

~ tarijāçin u zasaγ рабоче-крестьянская власть, рабоче-крестьянское правительство.

~ tarijāçin olan təmen arad рабочие и крестьянские массы.

emnelge jin ~ медработник.

ulus təry jin ~ политработник.

niγtalan boduxu ~ счетный работник.

γar un ~ ремесленник; кустарь.

surγaγūli ēce γadaγūr azillaxu ~ внешкольный работник, работник по внешкольному просвещению.

şixoidaxu ~ штукатур.

tygȳkei ed yn ~ сырьевщик, работник по сырью.

azilçid = azilçin ūd мн. ч. от *azilçin*.

ulus təry jin ~ политработники; политсостав.

xariγūcalγ-a-tai ~ ответственные работники.

tyr zaγūr-a jin ~ временные рабочие.

caγ ularil un ~ сезонные рабочие.

azu 1. = *azuγū, aziγū, azi*. 2. деепр. соед. от *axu*:

~ axui хозяйство: *sang un ~* госхоз; *ulus un sang un yliger turşilγa bykyi ~ axui nuγūd* государственные опытно-показательные хозяйства; *tarijālang un ~ axui* сельское (= земледельческое) хозяйство; *mal⌜un⌝ ~ axui* скотоводческое хозяйство; животноводство: *mal ~ axui jin keltes yn erkilegçi* заведующий отделом скотоводства; *kədygē ~ axui* сельское хозяйство.

~ axui jin хозяйственный: *~ axui jin γazar⌜ūd⌝* хозучреждения; *~ axui jin dasuγsan baidal* хозяйственный уклад; *~ axu jin toγōcaγ-ā* хозрасчет; *eng yn (= xubi jin) ~ axui jin idebki sanaγāçilγ-a* частнохозяйственная инициатива или заинтересованность; *kədygē ~ axui jin* сельско-хозяйственный.

~ axuitai имеющий хозяйство, с хозяйством: *xaγūçin tarijālang un ~ axuitai ulus* государство с древним сельским хозяйством; *xubi jin ~ axuitai nam un geşigȳd* члены партии, имеющие свое хозяйство.

~ axuitan мн. ч. от *~ axuitai*; хозяйственники: *eng yn ~ axuitan* единоличники; *xubi jin ~ axuitan* id.

⌜~⌝ amidural⌜γ-a⌝ жизнь, жизненный уровень; материальные условия; быт.

⌜~⌝ amiduralγ-a jin oncaγai baidal бытовые особенности.

~ yiledbyri см. *yiledbyri*.

~ baidal жизнь, быт, жизненные условия.

~ təryky = amiduraxu, ~ zaγūxu, ami yylziky жить, существовать, получать средства к жизни; проводить жизнь, вести существование.

~ tərygȳlky дать возможность существовать.

gər yn ~ kīky вести домашнее хозяйство, заниматься домашним хозяйством.

azuγū, aziγū, azi прош. вр. от *axu*.

aγlaγ-a = aγalaγ-a удаленный.

aγcīsa акциз.

~ ⌜tataburi⌝ id.

agingta агент; агентство: *altan bulaγ ijēr damziγūlun nebteregylky ~ jin γazar* передаточный или транзитный пункт, агентство в Алтанбулаке.

akixu с трудом, с напряжением обгонять, постепенно, мало-по-малу опережать.

akin akin azillaxu упорно, настойчиво работать.

akin dakin раз за разом, постепенно; систематически, настойчиво.

akilaxu запыхаться, задыхаться

akta акт (документ): ~ *ji iledkeky* составить акт; выявить по акту.

arai = *araixan* едва, чуть, еле-еле; кое-как.
~ *bolxu ygei* нéсколько невозможно, чуточку не подходит; едва-ли возможно.
~ *jadan zyden amiduraxu* едва-едва существовать, жить «еле-еле душа в теле», влачить существование.
~ *ziyūdun yarba* едва-едва выбрался, «еле ноги унёс».
~ *gezy* едва-едва, еле-еле, с ⌜большим⌝ трудом; неохотно.

araigezy вм. *arai gezy*

arasu, arasun шкура, кожа (преимущественно мелкого скота).
arasu ṣiri шкуры (скота).
arasun u zabōd кожевенный завод.
arasun u ebedçin накожная болезнь.
ul-a jin ~ подметка.

arad скотовод, трудящийся вообще; арáт, трудящийся, гражданин; народ, массы; население; аратский, гражданский: *ajançin* ~ проезжающие, путешественники, путники; ~ *neite dyr tailburilan taniyūlun өgky* ознакомить и разъяснить всему населению (законы); *eblel yn geṣigȳd ba busu azilçin* ~ рабочие — члены союза и нечлены [союза]; *delekei jin darulaydaysan* ~ *un eke orun* отечество угнетенных всего мира (об СССР).
~ *ī gegēregȳlky jāmun* Минпрос, Министерство народного просвещения.
~ *irgen* народ: ~ *irgen y daisun⌜u etegēd⌝* враги народа.
~ *irgen y* гражданский: ~ *irgen y dain ⌜bailduyān⌝* гражданская война; *өbēryn* ~ *irgen y erke çilygē jin tөlygē* за свои гражданские права.
~ *un* арáтский, народный; ~ *un said* Нарком, Народный Комиссар; ~ *un xubisa altu* народно-революционный; ~ *un tөlygēlegçi* нарзаседатель (в суде).
~ *un erkety* демократический.
~ *ūd* арáты, трудящиеся ⌜массы⌝, массы ⌜трудящихся⌝: *olan yiledbyriçin azilçin nar ba tarijāçin malçin* ~ *ūd* рабочие и крестьяне, массы рабочих и крестьян; *orus un olan yiledbyriçin kөdelmyrçin* ~ *ūd ba tarijāçin* ~ ⌜все⌝ русские рабочие и крестьяне; *yiledbyriçin tarijāçin* ~ *ūd* рабочие и крестьяне, рабоче-крестьянские массы; *mongyol un malçin* ~ *ūd* скотоводы Монголии, скотоводческое население Монголии.
~ *olan* = ~ *ūd*, ~ *neite*, ~ *tөmen*.
~ *neite* = ~ *tөmen*.
~ *neite jin* народный, общенародный: ~ *neite jin azu axui* народное хозяйство.
~ *tөmen* = ~ *ūd* арáты, трудящиеся ⌜массы⌝, массы трудящихся.
⌜*olan*⌝ *tөmen* ~ ⌜*ūd*⌝ = ~ *olan*, ~ *neite*, ~ *tөmen*.
kymȳn ~ население.

aradçilaysan прич. прош. от **aradçilaxu*; ≠ *arad un erkety* демократический.
nam un ⌜dotuyādu jin⌝ ~ *josu* ⌜внутри⌝партийная демократия.
bajaçūd un ~ буржуазнодемократический.
kөryngeten y ~ id.

aral 1. остров: *japon u* ~ *ūd* Японские острова; 2. оглобли; 3. ~ *dalai* Аральское море.

aralzijān, arilzijān мéна, обмен.
xudalduyā ~ торговля, торговые сношения.

ariyūn чистый.
~ *ceber* id.; чистота, гигиена.
~ *ceber ī xamayālaxu dōytur* санитáрный врач.

ariyūdxaxu 1. очистить, сделать чистым; 2. прекратить, истребить, уничтожить, ликвидировать.
ceberlen ~ id.

arisun см. *arasun*.

arisutan обладатели кожи: *өngge jin* ~ *u* люди цветной расы (в буржуазном противопоставлении их белокожим).
өrgesyty ~ иглокожие.

arilxu очищаться, быть очищенным; уничтожиться, прекратиться; удалиться, исчезнуть.
kөdegē azu axui jin maṣīn-a bayazi ūd ī ~ *azil* уход за сельскохозяйственными машинами и орудиями.

arilyaxu чистить, вычищать; истреблять, уничтожать, ликвидировать; прекращать, устранять.
arilyan byrilgeky уничтожать, истреблять, ликвидировать; прекращать (войну); = *zailayūlxu* устранять (недостатки).
usadxan ~ = *tasulun* ~ id.

arijātan хищные звери, хищники.
~ *u* хищнический.

ariki, araki вино, водка.
~ *uyūxu* пить вино, выпивать, пьянствовать.
arikin dur oruxu см. *oruxu*.

arikin u винный, водочный: *arikin u onca erke* водочная монополия; *arikin u γazar* винный завод (разливной).

aru зад, задняя тыльная сторона, тыл; северный (теневой) склон; задний, остающийся или находящийся позади.
~ *tal-a* задняя сторона, зад, тыл: *dain cerig yn ~ tal-a* тыл армии.
~ *tal-a du* с Р. позади, сзади (чего), за: *egūn y ~ tal-a du* позади него, сзади него, за ним.
~ *ger*: *daiçilaγsad un ~ ger yn γazar* (= *cerig yn alban xaγāγçid un ~ ger bəli*) хозяйство и семьи мобилизованных.

ary-a средство; способ; уловка, ухищрение; выход, возможность.
~ *jin . . . on* год эры: ~ *jin nige mingγan jisyn zaγūn xorin nigedygēr on* 1921-й год.
~ *jin ularil* летоисчисление.
~ *olxu* = *aryalaxu*, *aryadaxu* найти выход, найтись (в трудном положении).
~ *ygei* безвыходный, нет выхода, нет возможности; безусловный, непременный, неизбежный, неминуемый; -о, обязательно (= *erkebṣi*, *zaγābala*, *zābal-*⌜*a*⌝), без сомнения, несомненно, конечно; см. еще: *jaγākixu* ~ *ygei*.
~ *ygei baixu*: *manai* (= *man u*) ~ *ygei bain-a* (= *baimui*) у нас нет возможности!
~ *ygei bolxu* не иметь возможности, ≠ *jadaxu* не быть в состоянии; = ~ *ygei* ⌜*dyr*⌝ *kyrky* быть или очутиться в безвыходном положении, попасть в безвыходное положение, не иметь выхода (из положения).
~ *ygei dyr kyrgeky* поставить в безвыходное положение.
~ *ygei* ⌜*dyr*⌝ *kyrky* = ~ *ygei bolxu*: см. выше.
~ *bēr*: *axu baixu* ~ *bēr* = *ali bolxu* ~ *bēr* всеми имеющимися средствами, как только возможно, всячески; *eldeb janza jin* ~ *bēr* = *zyil byri jin* ~ *bēr* всеми способами, по всякому, всячески; ⌜*zasaγ*⌝ *zakiryān u* ~ *bēr* административными мерами, административным путем, в административном порядке; «администрируя».
~ *bodulγ-a* политика, намерения, мероприятия, средства, способы.
~ *majiγ* формы, средства, способы: *esergūcen daruxu* ~ формы противодействия (чему — В).
~ *mergezil* уменье, на́вык, квалификация, ловкость, искусство.
~ *muxurdaxu* быть в стесненном положении, не иметь возможности.

~ *çidal*: ~ *çidal ijēr temeceky* бороться [всеми] средствами.
~ *jabuγūlulγ-a* = ~ *kemzij-ē*.
~ *jadaxu* = ~ *ygei bolxu*.
~ *kemzij-ē* меры, мероприятия; средства: *tokiramzitai* ~ *kemzij-ē* надлежащие меры, соответствующие мероприятия; см. *daiçilaxu*.
arçilan xamaγālaxu γaγcakū ~ единственное средство (или возможность) защиты, один выход.
jaγākiky ~ *ygei* ничего не поделать: *jaγākiky* ~ *ygei ilerkei* совершенно очевидно, ни малейших сомнений; *jaγākiky* ~ *ygei teimy* именно так; никак или никоим образом иначе.
jabuγūlxu ~ = *jabuγūlxu kereg* практика: *prolitāri jin xubisxal un uxaγān bodulγ-a ba jabuγūlxu* ~ теория и практика пролетарской революции.
zalitai meketei ~ лицемерие.

aryal арга́л, кизяк (сухой помет животных, служащий топливом); ~ *xorγol* id.

aryacaγāxu ухищряться, изыскивать средство или способ, вывёртываться.

arba десять, десять раз.
~ *dabxurlan torγuxu* штрафовать в десятикратном размере.
arban десять.
~ *sar-a* = *oγtijābra* ⌜*jin*⌝ *sar-a*.
~ *nigen on du* в 11-м году.
~ *nigen sara* ноябрь.
~ *xojar sara* декабрь.
~ *xojar zil yn oi* двенадцатилетие (МНР в 1933 г.).
~ *xonuγ* десять суток, декада: ~ *xonuγ dutum* (= *byri*) каждые десять дней, каждую декаду, ежедекадно.
~ *ger* десятидворка.

arbaγād около десяти, приблизительно десять; по десять, по десяти.
~ *xonuγ ənggeregūlbei* провел около десяти суток.

arbidxaxu 1. ≠ *əskeky* умножать, увеличивать; накоплять; 2. ≠ *delgeregūlky* распространять, расширять; 3. ≠ *kəgzigūlky* развивать.
~ *temdeg* знак умножения.

arbilaxu быть бережливым, экономным.
arbilan эконо́мно, бе́режно, бережливо: *arbilan keregleky* экономно, продуктивно использовать.
arbilan kemneky беречь, экономить.
arbilan kemneky bodulγ-a режим экономии: *ulus un sang kyy jin arbilan kemneky bodulγ-a* id.
ed xoγṣil ī arbilan kemneky бережно относиться к имуществу.

arbiziyūlxu 1. = *olaṣirayūlxu* умножать, увеличивать; 2. ≠ *kəgzigūlky* развивать.
mal syryg ~ увеличивать поголовье скота.

artīli, artēli артель.

arcaxu спорить, возражать, противоречить; отказываться.
yn-e ~ торговаться.
buruγūṣijān ~ отрицать, не соглашаться: *buruγūṣijān arcazu yly çidamui* они не в состоянии отрицать, не могут не согласиться.
temecel ēce ~ отказываться от борьбы: *temecel ēce arcaγsan jabudal* отказ от борьбы.

arcaldaxu спорить друг с другом, не соглашаться, препираться, противоречить друг другу.

arcalday-ā спор, препирательство.

arçilaxu ≠ өmygleky защищать, заступаться.
arçilan xamaγālaxu защищать, -ся, оборонять, -ся; спасти, избавить.

arçilγaxu уничтожать.
kөdygē azu axui jin xoortan ī ~ azil борьба с вредителями сельского хозяйства.

arzaixu вм. *irzaixu* оскаливать зубы.

arzaγar зубчатый, зазубренный, с зазубринами, неровный, торчащий.
~ sojuγ-ā торчащие плотоядные клыки.

avanggardaçilaxu заниматься «авангардизмом», считать себя авангардом, быть склонным к подмене работы командованием.
~ jin uduriduγçid «авангардистское» руководство.
~ yzel «авангардистские» тенденции.

avasatari, avastari Австрия.

avtonōmi (= өbēr yn byrin erkety avtonōmi-tu erke) автономия.

avtonōmi-tu, avtonōmitu автономный.
өbēr yn byrin erkety ~ erke автономия.
γadaγādu monγol un ~ zasay Автономное Правительство Внешней Монголии (1911—1921 гг.).

avtotaransporta, avtotaransporta автотранспорт.

е

ē = ā:
11 (arban nigen) sara jin jisyn ⌜edyr⌝ ē 9-го ноября.
darui tyrgen ē немедленно, сразу же, тотчас, срочно.

ein этак; так, таким образом.
~ tein yge kelelceky толковать, беседовать о том-о сём; калякать.
~ tein xaraxu так и сяк смотреть.
~ kȳ такой, таковой, этот вот; так, таким образом: *~ kȳ lōzung un door-a jabuγūlxu josutai* следует провести под этим лозунгом.

eimy эдакий, такой; так: *daisun ēce xamaγālaxu ~ zorilγ-a talbizu bain-a* ставим такую задачу по обороне от врага.
~ ~ такие, то, этакие;.
~ jin xamtu вместе с тем, наряду с этим; при этом.
~ jin tula⌜da⌝ вследствие или в виду этого; для этого, из за этого.
~ uçir ēce abçu yzebēsy = ~ dy yzebēsy.
~ dy по этому; при этом.
~ dy yzebēsy если посмотрим на это, то . . . ; видно, что . . .
~ jaγūma gezy medegsen ygei не знал, что это так.

ene этот, сей.
~ edyr сегодня.
~ edyr yn сегодняшний.
~ 22 (xorin xojar) duγār on u 8 (naiman) sar-a jin do tur-a в августе месяце текущего 22-го (т. е. 1932-го) года.
~ bykyi этакий, таковой.
~ mety ⌜jin⌝ подобный этому, этакий, такой.
~ mety ⌜bēr⌝ таким образом, так.
~ josuγār id.
~ zil dyr в этом или в текущем году.
~ kiri в настоящее время, в данный момент, за это время.
~ kȳ = mөn kȳ этот самый, вот этот, данный.

enedkeg Индия.
~ orun id.
~ ner индусы.

eneçilen = egȳnçilen таким образом, этак.

eneken этот, вот этот, этот самый; этот то только один.

enekȳ 1. *= ene kȳ* см. *ene;* 2. *= mөn ⌜kȳ⌝* этот вот, данный, настоящий: *~ xaūli jin dotur-a ziγāzu duraduγsan* предусмотренный в настоящем законе.
~ kereg tyr xamijāruγsan etegēd лица, замешанные в данном деле.

enerenggyi соболезнование, сострадание, сочувствие; сочувствующий.
~ *yzelten* гуманисты, гуманитарии.
~ *sedkil* сочувственное отношение, сочувствие.

ende здесь, тут; сюда.
~ *ēce* = *endēce* отсюда.
~ *tende* здесь и там, там и тут, «там-сям», кое-где, везде, повсюду.

endel, *engdel* = *endegdel*.
~ *ygei* безошибочный.

endegdel, *engdegdel* ошибка, промах, упущение, погрешность.
~ *taşij-ā* ошибки, промахи; опечатки.

endeki находящийся здесь, здешний.

endegyy ошибочный, превратный, ложный, неправильный; -о.
~ *bēr* ошибочно, ложно, превратно.
~ *taşij-ā* ошибка, упущение; опечатка.

eng 1. ширина (ткани); пространство; 2. очень.
~ *kizaγār ygei* беспредельный, бесконечный.

engneky мерить, отмеривать ткань (шириною ее).

eng-yn 1. обычный, обыкновенный, обыденный, всегдашний; простой, элементарный, рядовой, заурядный; 2. по обычному, как обычно; 3. вообще не-член какой-л. организации (партии, Ревсомола, колхоза, союза и т. п.): беспартийный, неорганизованный, единоличный, частный.
~ *asaγūdal* простой, элементарный вопрос.
~ *azu axuitan* единоличники.
~ (= *nam busu*) *arad un tөlygēlegçid* представители беспартийных аратов.
~ *arad un zalaγūçūd* беспартийная аратская молодежь.
~ *etegēd* обыватели; =~*kymūs* частные лица.
~ *edyr ūd ty* в обычные (= непраздничные) дни.
~ *ijēr* по обычному, как обыкновенно; нормально.
~ (× *ulus un*) *xudalduγ-ā* частная торговля.
~ *xudalduγān u* частно-торговый.
~ *xudalduγāçin* частный торговец, частник.
~ *baγaçūd* (× *pionīr baγaçūd*) не-пионеры; дети, не состоящие в пионерской организации.
~ *tөbed josun u emnelge* простая тибетская медицина.
~ *tөryl yn azu axui jin eblel* простейшее хозяйственное объединение.
~ *mal un azu axui ūd* скотоводческие хозяйства единоличников.

~ *zygēr kereg oγtu busu* вовсе не есть обычное дело.
~ *kymūs* (≠ ~*etegēd*) частные лица.

engke мир, тишина, спокойствие; благополучие, благоденствие, благосостояние.
~ *amuγulang* см. *amuγulang*.
~ *eregūl* здоровье: *olan tomen y~eregūl i xamaγālaxu* ⌜*jabudal*⌝ охрана здоровья населения или масс.
~ *tybşin* ⌜*baidal*⌝ мир.
eregūl ~ *kymūs*⌜*ūd*⌝ здоровые люди.
tere ulus bēr ~ *zirγabai* тот народ благоденствовал в мире, наслаждался тишиною.

eb 1. согласие, соответствие, согласованность; послушание, покорность, сговорчивость.
~ *arγ-a* см. *arγ-a*.
~ *emki* порядок.
~ *ygei* неудобный, неловкий; непослушный, непокорный; несговорчивый.
~ *ygei bēr* неловко, не по себе.
~ *nairamdal* согласие, дружба, мир; солидарность: ~*nairamdal i sakixu boduly-a* политика мира; *xoγōrundu jin* ~ *nairamdal* мирные отношения, взаимный мир.
~ *nairamdal ygei* неуживчивый: см. *şiregūn*.
~ *nairamdal un* мирный, дружественный; доброжелательный: ~ *nairamdal un xelkij-ē xolbuγ-ā* дружественные связи, мирные взаимоотношения.
~ *xamtu* коммунизм, коммунистический: ~ *xamtu nam ēce tungxaγlan zarlaxu biçig* Коммунистический манифест, ~ *xamtu bolşivīγ nam* Коммунистическая партия большевиков.
~ *xamtu jin* коммунистический: ~ *xamtu* ⌜*jin*⌝ *nam* Коммунистическая партия, ~ *xamtu jin baidal* = ~ *xamtu jin josun* коммунизм.
2. усилительная част. к слову с начальным *e*.
3. неправильно вм. ᠥ *ө* недостаток, дефект, порок, изъян: см. *eriky*.

ebesyn, *ebysyn* трава, сено.
~ *dur oroxu* приступать к сенокосу, начинать сенокошение.
ebesy xaduxu = ~ *cabçixu* косить сено: *ebesy xaduxu* ⌜*jabudal*⌝ сенокошение.
ebesy xadulang сенокос, сенокошение: см. *xadulang*.
ebesy borduγ-ā ji beledkeky заготовлять кормá или сено.
noγuγ-ā ~ зеленая трава, зелень.

ebedçin, *ebydçin* болезнь, боль, заболевание; см. еще *taxul*.
~ *tokijālduxu* случается болезнь, заболевать; заболевание, случаи заболеваний: см. *tokijālduxu*.
arasun u ~ накожная болезнь.
uxaγān mederel ygei ~ безумие, сумасшествие.

xaldaburi⌜tu⌝ ~ заразная болезнь, эпидемия.

taxul id.: *mal xaldaburitu taxul* ~ [массовое] заразное заболевание скота, эпизоотия; *tarbaγan u xaldaburi taxul* ~ «тарбаганья» зараза, чума.

cecեg ~ *ocna*: ⌜*keγked yn*⌝ *cecեg* ~ ⌜детская⌝ оспа.

jar-a ⌜~⌝ сифилис.

kyiten ~ гонорея, триппер.



ebedçitei, ebedçity больной, нездоровый.

~ *baidal* ненормальное положение, нездоровое явление, ненормальность.

ebedçiten (мн. ч. от *ebedçitei*) больные; пациенты.



ebedçileky, ebedky болеть, хворать, заболевать, захворать, занемочь; чувствовать боль.



eber 1. рог.

2. мозоль.



ebydyg колено

~ *degēr-e ēce buudaxu* стрелять с колена.



ebyl зима; зимою.

~ *yn* зимний: ~ *yn yj-e dy* в зимний период, зимою, ~ *cag tu* в зимнее время, зимою, ~ *yn kyiten caγ tu* в холодное зимнее время, в зимние холода, в зимнюю стужу.



ebylzing, ebylzij-ē, ebylzigē зимнее место жительства, зимняя стоянка, зимник, зимовье, зимовка.

ebylzij-ē baγūca id.: *ebylzij-ē baγūca jin belçigēr* = *ebylzigēn y belçigēr* пастбище на месте зимовки, зимние пастбища.



ebylziky зимовать, проводить зиму, перезимовывать.

~ *nutuγ* (≠ *ebylzij-ē*) зимняя кочевка, место зимовки: *өbēr өbēr yn* ~ *nutuγ taγān* на своих местах зимовок.



ebygen, ebyge дед; старик, старец.

ebyged = *ebygeçyd* старики, старцы; старые, престарелые, старшие; предки.



ebseşi: ~ *ygei* несогласный; непримиримый.



ebseky быть согласным, соглашаться, жить согласно, ладить.



ebdeleky ломать, разрушать, сокрушать.

ebdeçiky сломать, разломать, сокрушить.



ebdeky ломать, разбивать, разрушать, сокрушать; переменять (решение), нарушать, срывать (дело), портить; истреблять, уничтожать, разорять; ломаться, разрушаться.

ebdezy esergyceldyky нарушать, прерывать: *xoγōrundu jin eb nairamdal i ebdezy esergyceldyky* нарушать взаимные мирные отношения.

ebdezy busuniγūlxu разрушать: *ebdezy busuniγūlxu bo-*

duly-a разрушительные намерения.

ebden syidkeky доводить до разорения, приводить к упадку, истощению, раззорять.

ebdezy zoγsuγāxu расторгать (договор).

emki ~ нарушать порядок, вносить дезорганизацию, дезорганизовать.



ebdegçi прич. наст. вр. от *ebdeky*; нарушитель; преступник.

⌜*xaūli ji*⌝ ~ id., правонарушитель.

emki ~ нарушитель порядка, дезорганизатор.



ebdereşi: ~ *ygei* нерушимый, несокрушимый.



ebderel разрушение, ломка, авария; расстройство, раззорение, разруха, развал, гибель, крах; разлад.

~ *γaryaxu* = *yimegūlky* вносить смуту, приводить к разрухе, дезорганизовать, доводить до разрушения.

azu axui jin ~ хозяйственная разруха.

kөrynggety josun u ~ развал капитализма.



ebdereky 1. разрушаться, ломаться; разваливаться, приходить в упадок, расстраиваться; гибнуть, терпеть аварию; 2. быть в неладах.

ebderen unaxu id.; оканчиваться крахом.

sanaγ-ā sedkil ~ быть в разладе; терять доверие; изменить свое убеждение.

sanaγ-ā ~ терять доверие.



eblel 1. союз; 2. = *xorşij-ā* объединение вообще; общество; 3. (вм. ⌜*xubisxaltu zalaγūçūd un*⌝ ~) Ревсомол, Союз Революционной Молодежи.

~ *yn tөb xorij-ā* ЦК Ревсомола.

~ *yn geşigūd* члены Ревсомола, ревсомольцы.

~ *yn kyrijēleng* Ревсомольские ряды: ~ *yn kyrijēleng dyr şiryun oruγsan etegēd ī ceberleky bēr toγtaγāzuxui* постановили вычистить пролезших в ревсомольские ряды.

eng-yn azu axui jin ~ хозяйственное объединение «простейшего» вида.

yiledbyriçin y ~ профсоюз, профессиональный союз.

nam ~ партия и Ревсомол.

sain dur-a jin ~ добровольное общество: *ulus ī batulan xamaγālaxu tuxai sain dur-a jin* ~ *yn egūr* ячейка добровольного общества по укреплению обороноспособности страны.



ebleldyky согласоваться, увязаться, сговориться, заключить соглашение; вступить в союз, быть членом союза;

сплачиваться, организоваться. *ebleldyn jabuxu* действовать в контакте, поступать согласованно. *ebleldygsen ba ebleldygēdyi azilçin ūd* рабочие, уже состоящие в союзе и еще не вступившие в [него]. *nigedyn* ~ объединяться, организовываться, сплотиться; устроить блок: *yiledbyriçin y eblel yn geşigūn dy elsezy nigedyn ebleldyzy bolumui* (работающие по найму) могут организовываться в профсоюзы; *tomu lamanar ba degēdy fiudal ūd ēce xoyōrundu bēn nigedyn ebleldygsen baimui* крупные ламы и высшие феодалы сплотились, устроили блок. *batu bēr ebleldygsen kycyn* прочно сплоченная сила, крепко сколоченная сила.

ebleldygūlky 1. вовлекать в союз, в объединение; 2. согласовать, увязать, объединять. *ebleldygūlyn nigedkeky* объединять в союз, организовывать в союз; сплотить, объединить. *ɵbēr yn kyrijēleng dyr nelijēd toyān u azilçin ī ebleldygūlygsen baimui* вовлекли, завербовали в свои ряды значительное число рабочих.

ebleky согласовать, -ся; увязать; сговориться, столковаться, притти к соглашению.

ebçiky = *ɵbçiky* снимать шкуру, сдирать кожу, обдирать.

ebçigyy, ebçigūn, ebçyy грудь.

ese не (может принимать глагольные окончания: см. *eseky*). ~ *bɵgēsy* = *esekyle* или, либо же; в противном случае. *ykybyy esebyy gezy erizy yzej-ā* попытаюсь-ка выяснить: умер он или нет?

eseky см. *ese* (*ese* употребляется перед глаголом, а ~ после глагола: *jabuxu* ~ *ji yzeky* = *jabuxu ba jabuxu ygei ji medeky* = *jabuxu ba ygei ji medeky* узнать [о том], пойдут или нет): *17 (arban doluduyār) bay-a xural xuralduysan* ~ *ji medeky ygei amui* не знают (или не имеют представления), состоялся 17 Малый Хурал или нет; *tegūn y tengkeceky* ~ *ji şilyan turşizu bolumui* могут (при приеме на работу) производить испытание о его соответствии или несоответствии (= негодности).

esebēsy = *ese bɵgēsy, esekyle*: *bujū* ~ если нет, в противном случае; или же, либо же.

esekyle = *esebēsy*.

esegsen прош. вр. от *eseky*. *temecel kīgsen bujū* ~ *tuxai asayūdal* вопрос о том, вел он борьбу или нет.

esergū, esergyy с Р. против, насупротив, vis-á-vis; контр-, анти-; противостоящий, противопоставленный; противодействующий, супротивный, враждебный; противник, враг; вм. ⌜*xubisxal un*⌝ ~ контрреволюционер, контрреволюционный. ~ *ner* контрреволюционеры; противники, враги. ~ *bosuyçi* повстанец, участник контрреволюционного восстания. ~ *talbixu* противопоставлять: *eblel ī nam du* ~ *talbixu* противопоставлять Ревсомол партии; заниматься «авангардизмом». ~ *zɵriçil ygegūj-ē* без протеста, без возражений; беспрекословно. ⌜*xubisxal un*⌝ ~ *etegēd* контрреволюционные элементы, контрреволюционеры. ⌜*xubisxal un*⌝ ~ *ner* id. *bosuysan* ~ = ~ *bosuyçi*. *fiudāl un* ~ антифеодальный. *şaşin u* ~ антирелигиозный. *cayāntan u* ~ *jabudal* белогвардейское движение, восстание белогвардейцев.

esergyn предстоящий: ~ *zil* будущий год.

esergūcel сопротивление, противодействие; борьба против; протест. ~ *ī yzegūlky* оказывать сопротивление; протестовать; чинить препятствие. *xatayū bailduyān u* ~ жестокая военная борьба. *temecel* ~ борьба; протест.

esergūceldyky бороться друг с другом, сопротивляться, вести борьбу между собою, конкурировать; не уступать, соперничать, враждовать.

esergūceky 1. противиться, сопротивляться, противодействовать, бороться против; 2. направленный против, анти-, противящийся. *anggi jin temecel ī* ~ быть против, сопротивляться или противодействовать классовой борьбе (о вождях 2-го Интернационала). *anggi jin daisun ī* ~ *bailduyān* война против классового врага. *esergūcen* (с В.) против: *darulal ī esergūcen bosxu* восстать против гнёта. *esergūcen temeceky* (с В. и С.) бороться против (кого), вести борьбу (с кем). *xoyōrundu bēn* ~ = *esergūceldyky* бороться между собою, вести борьбу с другом. *şaşin ī* ~ бороться с религией; антирелигиозный.

dain ī ~ jabudal антивоенная борьба, борьба против войны.
dain ī ~ temecel id.
dain baildugān ī ~ jeke xural Антивоенный Конгресс.

esergÿcekyi ǂ *esergÿcel* противодействие, сопротивление, борьба против (чего — В.), протест; вражда, соперничество: *ezerkeg tyrimegei ba fiudāl ī ~ dyr kezijēde beleken ē baibāsu zokixu amui* должны быть всегда готовы для борьбы против империалистов и феодалов.

esbøgēsy (вм. *ese bøgēsy*) или, либо же; в противном случае.

eşi ствол (дерева, растения); ручка, рукоятка.
~ *tataxu* = *eke tataxu* цитировать, приводить выдержки из подлинника, ссылаться.

ed 1. вещи, имение, имущество, пожитки; 2. материя.
~ ~ *bolyaxu* освоить.
~ *yiledbyri* промышленность; производство.
~ *yiledbyri jin* промышленный, производительный; ~ *yiledbyri jin yazar* промпредприятие; ~ *yiledbyri jin kycyn* производительные силы.
~ *yiledbyri jin bytygēmzi* производительность труда.
~ *yn* 1. = ~ *matirijāl un* (материальный); 2. = ~ *yn zasay un* экономический: ~ *yn erke* экономическая независимость; ~ *yn sojul bolbasural* материальная культура; ~ *yn tal-a bēr* в экономическом отношении; в материальном отношении; ~ *yn kimural* экономический кризис.
~ *yn nirba* заведующий хозяйством, завхоз.
~ *yn zasay* экономика.
~ *yn zasay un* экономический; материальный: ~ *yn* ⌜*zasay un*⌝ *tusalamzi* материальная помощь; ~ *yn zasay un zøblel* Экономический Совет.
~ *xaxuuli* зацепка, предлог, прецедент: см. *xaxuuli*.
~ *xoyşil* имущество, инвентарь: *sang un* ~ *xoyşil* казенное имущество; ~ *xoyşil un elegdel* амортизация имущества или инвентаря.
~ *barayā* товары.
~ *tavār* товар, товары: *arad olan dur kereglegdeky* (= *olan arad un keregleky*) ~ *tavar* товары или предметы широкого потребления.
~ *tavār bytygēgçi* товаропроизводитель.
~ *matirijāl un* материальный: ~ *matirijāl un tusalamzi* материальная помощь или поддержка.
~ *zøgēri* = ~ *køryngge* имущество, пожитки, вещи; скарб: ~ *køryngge ji syidkegdeky* лишиться имущества.
tygÿkei ~ сырьё.

etegēd сторона, бок; элемент, -ы; лицó, лúца; ⌜все⌝ те, которые...
alinçu ~ *tyr* любым лицам, кому угодно.
enekÿ duraduysan ~ *tyr* вышеуказанным ⌜лицам⌝.
eng yn ~ частные лица; обыватели.
oryudul cayān u ~ *ÿd* белогвардейская эмиграция, белые эмигранты.
ørtegē kīky ~ ⌜лица⌝, несущие уртонную повинность (= те, которые несут уртонную повинность).
xaūli zørçiky ~ преступные элементы, нарушители законов; правонарушители, преступники.
xaūli jin ~ юридическое лицо.
xooratai ~ вредительские элементы, вредители.
xubisxal un esergyy ~ контрреволюционные элементы, контрреволюционеры.
xudaldun abxu ~ покупатели.
sumu jin zakiryān u daruy-a baiysan ~ некто или какой-то, который был председателем сомонного управления.
daisun ⌜*u*⌝ ~ враждебные элементы, враги.
tøryl yn ~ родственники.
medegēdyi ~ *tyr tanilcayūlxu tølygē* для ознакомления тех, которые еще не поняли.
cayāntan u ~ белогвардейцы.
cēken kedyken toyān u ~ незначительное число, меньшинство.
zarim ~ *ner* некоторые ⌜лица⌝.
zarim nigen ~ некоторые элементы, кое-какие лица, кое-кто.
keregten ~ преступники; виновные.
køryngget en y ~ капиталистические элементы.

edegēr (← *ede* мн. ч. от *ene*) эти, они: ~ *kymÿs ÿd tyr* для этих людей, этим лицам.

edegēreky = *edegeky* выздоравливать, поправляться (после болезни).

edyi 1. еще не (с прич. прош. вр. несов. в.); 2. столько, «эстолько».
~ *tedyi* ǂ *ylemziken* большое количество, значительное число; несколько, порядочно, много: ~ *tedyi ylemziken zakidal medegē ÿd ī iregÿlyn xarilcaysayār bui amui* продолжают поддерживать связь, присылая массу писем; ~ *tedyi zil yn dotur-a* в течение ряда (= многих) лет.
~ *tedyi ygei* столько то, порядочно: ~ *tedyi alban zakidal abçirazuxui* получили порядочное количество служебных писем.
~ *tedyi bēr* во множестве, в большом числе; группами, пачками.
~ *tedyi saj-a toyān u kymÿs* миллионы людей.
~ *tedyiken* «энное» количество, очень много: ~ *tedyiken*

daki уже несколько раз; ~ *tedyiken cay bolzuxui* уже порядочно времени прошло.

edygē = odō теперь, ныне, в настоящее время.

~ ⌜*yj-e*⌝ *jin* теперешний, нынешний, настоящий, текущий (год), современный (положение).

~ *jin mongγol ulus* Современная Монголия (название журнала, издаваемого в МНР на русском языке).

~ *yj-e*⌜*dy*⌝ в настоящее время,

~ *kyrtel-e* до настоящего времени, доныне, до сих пор, по сие время.

edygēki = edygē ⌜*yj-e*⌝ *jin* теперешний, нынешний, настоящий, современный.

edygȳlge = egȳskelge, egȳdylge отглаг. сущ. от *edygȳlky*: «затеяние», начинание чего, замысел.

gemty kereg yn ~ преступление, преступное деяние.

edygȳlky = egȳskeky дать или положить начало, производить, воздвигать; затевать, затеять что-л., замыслить.

edygȳlzy degdegēky id.: *dain ī dakin edygȳlzy degdegēky ji orulduzu bui* снова затевают войну (об империалистах).

egȳskezy ~ id.

orun nutuγ un γazar ā edygȳlygsen alday-ā ошибки, допущенные (= совершенные) на местах.

edyr день; число; днем, в течение дня: *azilun* ~ рабочий день; *arban nigen sara jin doluγān u* ~ 7-ое Ноября; *arban nigen sara jin doluγān u* ~ *ē* 7-го Ноября, 7-го числа ноября месяца; *γurban u* ~ 3-е число; *γurban* ~ в течение трех дней, три дня.

~ ~ *yn* ежедневный, повседневный.

~ ~ *tyr* = ~ *dutum*, ~ *byri*.

~ *ēce* ~ *dutum* изо дня в день, день изо дня, с каждым днем.

~ *ēce* ~ *ty* id.

~ *yn kymȳn* поденщик.

~ *byri* каждый день, ежедневно, повседневно; с каждым днем.

~ *byri jin kereg jabudal* текущие дела.

~ *sǝni = xonuγ* сутки: ~ *sǝni jin dotur-a* в течение суток; ~ *sǝni ygei* и днем и ночью, круглые сутки.

~ *dutum* = ~ *byri*.

ene ~ = *ǝnǝdyr* сегодня.

eng yn ~ (× *sain* ~) обычный (= непраздничный) день.

oi jin bajar un ~ праздник годовщины, годовщина, юбилей.

nirailaγsan ~ *ēce xoiși jisyn sara jin dotur a* в течение 9 месяцев со дня рождения ребенка.

bajar un ~ праздник.

sain ~ выходной, нерабочий день, праздник; воскресенье; торжество, празднество: *xaγas ba bytyn sain* ~ канун

выходного дня и выходной день; суббота и воскресенье.

şin-e zil yn ~ день Нового года, Новый год.

delekei jin zalaγūçūd un sain ~ МЮД, Международный Юношеский день.

tǝrygsen ~ день рождения.

kitad ēce saluγsan ~ день отложения от Китая.

edyrdutum вм. *edyr dutum*: см. *edyr*.

edyrtei, edyr-tei: yiledbyriçin y anggi anu doluγān caγ un ~ *boluγsan azuγū* рабочий класс (в СССР) получил семичасовой рабочий день; *naiman caγ un azil un* ~ *kymȳs* лица, имеющие восьмичасовой рабочий день.

edlel вещи, имущество; изделия, материалы; владение.

edleky 1. употреблять, применять, использовать, пользоваться; овладевать, осваивать; 2. испытывать, переносить, претерпевать.

edlen keregleky овладевать, осваивать; применять, пускать в дело: *tekinig ī edlen keregleky* овладевать, осваивать технику.

erke ji ~ пользоваться правами, иметь права: ⌜*alibā*⌝ *erke ji* ~ иметь все права, пользоваться всеми правами; быть полноправным.

xurical ~ иметь половое сношение.

γal usun u ajūl ī ~ испытывать стихийные бедствия.

zobalang ⌜*ūd*⌝ *ī* ~ испытывать или переносить страдания.

edlegȳky дать завладеть; предоставить, вручить; заставить испытать или претерпеть.

egȳrge ji ~ дать задачу, возложить обязанность.

erke ji ~ предоставить, дать право.

γaşiγūn ī ~ заставить испытать мучения; истязать, мучить.

ele 1. = *enekȳ, mǝn, mǝngle, tus, uγ* этот, этот вот, этот самый; данный; упомянутый; все (но не: всё); 2. частица подтверждения и продолжительности действия.

~ *uçir* поэтому.

~ *kereg yn tula* по этому делу, из-за этого дела.

sayūzu ~ *amui* всё то сидит.

elesyn песок; песочный.

~ *şiγūraxu* пыль столбом поднимается.

~ *mangx-a* дюны, песчаные барханы.

~ *çiker* сахарный песок.

elegdel: *ed xoγşil un* ~ амортизация имущества или инвентаря; *xaşij-ā başing un* ~ амортизацяи строений.

elige 1. печень, печенка; 2. родственники.
~ *emtertel-e γaşiγūdaxu* горевать до того, что печень разламывается (= надрывается сердце от горести).
~ *xaγarxu* сильно смеяться, «животики надорвать от смеха».
aγūlan u ~ южная сторона горы.
elige⌜n⌝ tөryl близкие родственники, родные.

elbeg обилие; обильный, изобильный; плодородный.
~ *delbeg ijēr* изобильно, в изобилии; вполне, совершенно, совсем, полностью.
bajan ~ *bolγaxu* обогащать.

elseky вступить (в партию, ревсомол, армию).
elsen oruxu id.: *ulaγān cerig ty sain dur-a bēr elsen oruxu* вступить добровольно в Красную Армию; *nam un geşigūn dyr elsen oruxu* см. *oruxu*.

elsegūlky вовлекать, втягивать; принимать; вербовать.
elsegūlyn abxu привлекать к себе, принимать к себе: *өbēr yn kyrijēleng dy elsegūlyn abxu* принимать в свои ряды, вовлекать в свою организацию.
elsegūlyn oruγūlxu вовлекать, втягивать.

elsegūlkyi вовлечение, прием; вербовка: *şin-e geşigūd ī* ~ *dyr* при приеме новых членов.

eldeb всякий, разный, различный; = *zyil byri jin, janza janza jin* всякий, разного рода.
~ *ijēr* = *eldebçilen* всячески, по всякому, всяким, разным образом.
~ *zyil bēr* id; всеми способами; ≠ *ali bolxu bēr* как только можно, всячески.

eldebçilen всячески, по всякому, всяким, разным образом.

em лекарство.
~ *yn zyil* медикаменты.

em-e жена, женщина; самка.
~ *takij-ā* курица.
er-e em-e bolxu стать мужем и женой, пожениться.

emegēl седло: ~ *abxu* снимать седло, рассёдлывать (лошадь).

emegtei женщина, жена.
~ *nөkyr* жена, супруга.
~ *zaruca* батрачка.

emegteiçyd мн. ч. от *emegtei*; женщины: *byky delekei jin* ~ *ī uduriduγçi* вождь женщин всего мира (о Кларе Цеткин).

emijēky ≠ *aixu, ajūxu* бояться, опасаться, страшиться.
ajūn ~ id.: *ynen kei'eg ēce ajūn* ~ бояться правды, страшиться истины.

emyn-e с Р. пред, перед, впереди, до, прежде, раньше; перед, в присутствии.

~ (= *degēre*) *duraduγsan* прежде или выше упомянутый, вышесказанный.
~ *ēce* от лица, от имени; посредством (чего), вследствие, из за (чего); в целях, для (чего): *arad un nam un* ~ *ēce* от имени, от лица народной партии; *ulus un ⌜ner-e⌝* (sic) ~ *ēce* от имени государства; *dain u* ~ *ēce* в виду войны, войною, из-за войны; *degēdy lama nar un xoortu jabuγūlaly-a* (sic) (~ *ēce* в виду или из за) зловредной деятельности верхушки ламства; *toγtaγāl ī bejelegūlyn gyicedkeky jin* ~ *ēce* для выполнения и реализации решения; *tөb xorijān u ⌜ner-e jin⌝* ~ *ēce* от имени Центрального Комитета, от лица ЦК.
arad olan u ~ (= *olan arad un ⌜nidyn y⌝* ~) в глазах аратов, перед массами: *arad olan u* ~ *ner-e ji γutaγāxu* дискредитировать в глазах масс.
egūn ēce (= *egūn y urid*) *nigen zil yn* ~ за год до этого.
nam un ~ *ulus tөry jin zorilta* политическая задача, стоящая перед партией.
xural xuraldaγūlxu edyr ēce doluγān xonuγ un ~ за неделю до собрания.
caγ un ~ = *uridāsa* заблаговременно, заранее, вперед; предварительно.
jaγūn u ~ (= *jaγūn u urid*) прежде всего, раньше всего; в первую очередь, во первых.
gereçi ner yn ~ перед глазами, в присутствии свидетелей.

emynekі 1. находящийся впереди, стоящий перед (кем, чем — Р.); 2. полуденный, обращенный на юг, южный.
~ *өgūlel* предисловие.
egūnі (= *egūn y*) ~ имевший место до этого, случившийся перед этим.

emnelge лечение, медицина.
~ *jin angxan u tusalamzi* первая (или скорая) медпомощь.
~ *jin azil* медработа.
~ *jin γazar* медучреждение; амбулатория.
~ *jin kereg* врачебное дело.
~ *jin kөryngge* лечебный фонд (об отчислениях).
ibrōpa⌜jin⌝ ~ европейская медицина.
tөbed ~ тибетская медицина.
mal un ~ ветеринария, ветеринарное дело; *mal un* ~ *jin salburi* ветеринарный пункт.
kymūn y ~ *jin azil kūky azilçid* медработники.

emtereky крошиться, обламываться, отваливаться, разламываться.
elige emteretel-e γaşiγūdaxu горевать до того, что печень разламывается; надрывается сердце от горести.

emçi врач, доктор.
baγ-a ~ фельдшер.

emçileky лечить, -ся, пользовать (больного).
emçilezy anaγāxu id.

emçilegȳlygçi прич. наст. вр. от *emçilegȳlky*; пациент.

emçilegȳlky дать на лечение, просить лечить.
irezy ~ приходить на излечение, посещать лечебные пункты, амбулаторно лечиться.
mal ~ приводить скот на ветеринарный пункт.

emgenil, emginil скорбь, горесть, тоска; траур.
~ yaşiγūdal траур.
~ yaşiγūdal un траурное заседание: *10 (arban) zil yn oi jin ~ yaşiγūdal un xural* траурное заседание [посвященное] десятилетию (смерти кого-либо).

emgeniky, emginiky сокрушаться, горевать, тосковать, жалеть.

emgenen скорбно, со скорбью, траурно.
emgenin bosuzu yaşiγūdaxu почтить память вставанием.

emkedkeky вм. *emkidkeky*.

emgeçȳd вм. *emegeçȳd* мн. ч. от *emege⌜n⌝*; старухи.

emgeg нездоровье; недуг, повреждение, увечье (от болезни); печаль, скорбь.
ebedçin ~ нездоровье, недуги, заболевания.

emki порядок, система, систематичность, плановость, организованность; организация; отсутствие самотёка.
~ ebdegçid вносящие беспорядок (точнее: нарушающие порядок), дезорганизаторы.
~ ygei беспорядочно, как попало, хаотично.
~ ygei baidal анархизм; хаос.
~ cɤgce порядок, плановость, систематичность.
~ cegce ygei беспорядочный, в беспорядке, хаотический, в хаотическом состоянии; бессистемный: *dangsa anu ~ cegce ygei bain-a* книги (бухг.) находятся в беспорядке; *~ cegce ygei azil* бессистемная работа, беспорядок в работе.
~ cegce ygei azu yiledbyri анархия производства.
~ zirum ygei bēr неорганизованно, беспланово, самотёком.
eb emki порядок.

emkidkeky = cegcedkeky приводить в порядок, упорядочивать; систематизировать; действовать планово.
emkidken планово, систематично; систематизированно: *xaūli nuγūd kāgēd tuşijāl ūd ī emkidken xabsuruγūluγsan sedkȳl* сборник узаконений и распоряжений (официальный орган правительства МНР).
xarilcaγān ūd i emkidken tegşidkezy jabuγūlxu привести в порядок связь, упорядочить сообщение.
emkidken baiγūlxu приводить в порядок, упорядочивать, устраивать: *oi ūd i emkidken baiγūlxu* вести работы по лесоустройству.

ēce 1. ок. Ис.: от, из, у, с⌜о⌝, за: *nɵkyr ~* у товарища; *xota ~ yarbai* выехал из города; *yar ~ barixu* взять за руку; *şiregēn ~* со стола; *dalai ~ xola bui* находится далеко от моря.
emyn-e ~ от лица, от имени (кого); посредством, для, в целях (чего), вследствие, из-за: (чего) см. *emyn-e*.
egȳn ~ (= egȳbēr) abçu yzebēsy если взять да посмотреть на это, то...; из этого видно, что...; таким образом...
egȳden ~ (с Р.) для, в целях (чего), путём (чего): см. *egȳden*.
ɵgēr-e medegēn ~ yzebēsy из других данных видно, что...; по другим данным...
nɵgygē tal-a ~ с другой стороны.
yar yar ēce barilcan рука об руку (с кем — С.).
degēr-e ~ вследствие, из-за (чего); так как: см. *degēr-e*.
cerig ~ xalaγdaγsan демобилизованный.

2. показ. сравнительной степени: чем, нежели, по сравнению с: *egyn ~ ajūltai ɵgēr-e çy sanal ūd* еще более этого опасные тенденции.
egȳn ~ uruγşi впредь, на будущее время, в будущем.
egȳn ~ nigen zil yn emyn-e за год до этого.
urid ~ ɵgēr-e по другому, нежели раньше; иначе, чем прежде.
ɵnggeregsen zil yn mɵn yj-e ~ zaγūn u xorin xojar xubi ɵrnigsen amui увеличилось на 22% по сравнению с тем же периодом прошлого года.
nige ~ doruγşi busu не менее одного раза.
nige ~ cēken busu не реже одного раза.
nigen ~ yly keteregȳlȳn не более или не превышая одного раза.
dain ~ urid до войны, перед войною.
ziγāburi ūd tur duraduγsan ~ busud altan mɵnggyn edlel ȳd золотые и серебряные вещи, за исключением упомянутых в инструкциях.
3. показ. подлежащего и подлежащного предложения: *aimaγ un jāmu ji mɵn jāmun ~ songγuγdaγsan daruγ-a ~ erkilen toluγailamui* во главе аймачного ямына стоят председатели, избираемые аймачными ямынами.
aimaγ un jāmun anu mɵn aimaγ un xural ~ tabun

geşigȳn ba xojar orulaγçi geşigȳn tei songγumui аймачные ямыны избираются аймачными хуралами в составе пяти членов и двух кандидатов.

yiledbyriçin y tөb zөblel yn terigȳlegçid ~ toγtaγāxu anu президиум Центрального Совета Профсоюзов постановил [следующее]: . . .; президиумом Центрального Совета Профсоюзов постановлено: . . .

nam un tөb xorijān ~ γaγaγsan toγtaγāl постановление, принятое ЦК партии.

4. вследствие, из за (чего), так как: *tegegēbyri jin kөske dutaγsan ēce boluγsan baimui* произошло (или имело место) из за недостатка транспортных средств.

toγtaγāl i buruγū oilγaγsan ~ γaruγsan baimui (ошибка) произошла вследствие того, что неправильно поняли постановление.

jamar uçir ~ по какой причине? вследствие или из-за какой причины? почему?

krizis baidal ~ вследствие или из за кризиса.

5. (о времени) после или со времени (чего), с тех пор как: *SSSR ulus tu yiledbyriçin y azil un edyr i doluγ-ā caγ un azil boluγsan ~ odō tabun zil bolzu bui* с тех пор как в СССР ввели семичасовой рабочий день, теперь (в 1932 г.) исполняется пять лет.

6. ~ *busu* (с прич. буд. вр.) см. *busu*.

eceky худеть, тощать, спадать с лица, с тела; изнуряться.

eçige отец, родитель.
~ *eke* родители.
~ *orun* отечество, отчизна, родина (употребляемое очень редко; чаще: *eke orun*).

eçiky (= *oçixu*, *odxu*) итти (куда), отправляться.

ecys 1. (≠ *segȳl*, *tuil*) конец, край, предел.
2. цель, намерение.
~ *yn* крайний, конечный, последний, окончательный, заключительный: ~ *yn yge* заключительное слово; ~ *yn şiidbyritei bailduγān* последний решительный бой.
~ *yn şiγārtuly-a talbixu* уделять или обращать крайнее (= особое, тщательное) внимание.
~ *ygei bēr* бесконечно, беспредельно, неограниченно.
~ *bolba* наступил конец, кончилось; скончался, умер.
~ *segȳl degēn* в конце концов.
~ *tegēn* затем, потом, впоследствии.
~ *tyr* id.; (с Р.) после (чего); и наконец (при перечислении).
daγūsburitu ~ yn конечный, окончательный: *daγūsburitu ~ yn zorily-a* конечная цель.

ecysleky оканчивать, -ся; кончать, -ся; умереть.

ecyslen окончательно, бесповоротно: *ecyslen tasulxu* принять окончательное решение.

nasun ~ = nasun ēce nөgçīky ≠ ecys bolxu умереть, скончаться.

ecygdegȳlky (вм. *ecegdegȳlky*), истощать, доводить до истощения; содействовать гибели, дать погибнуть.

ezen хозяин, владелец, собственник; господин.
~ *ygei* ⌜*boluγsan*⌝ не имеющий хозяина, без хозяина, бесхозный: ~ *ygei boluγsan kөrymgge* бесхозное имущество; ~ *ygei mal* бесхозный скот.
~ *ygei jin xoγōrundu* с Р. в отсутствие, во время отсутствия (кого).
~ *-tei* с хозяином, имеющий хозяина: *yiledbyriçin anggi jin ~ -tei orun* государство, у которого хозяин — рабочий класс (об СССР).
azu yiledbyri jin ~ фабрикант.
γazar un ~ помещик; землевладелец.

ezed мн. ч. от *ezen*: владельцы, собственники, хозяева.
⌜*azu*⌝ *yiledbyri jin ~* промышленники, фабриканты.
fabriγ zabūd un ~ id.
γazar un ~ pomīşiγ ūd помещики.

ezelel владение, имение; собственность.
= *γazar un ~* землевладение.

ezeleky 1. владеть, обладать; господствовать, хозяйничать; 2. присваивать, захватывать, завладеть.
ezelen abxu захватывать, завладевать, присваивать; охватывать (о войне).
xolōni ji ~ jin tөlygēn ē за обладание колониями, из за колоний.
dobtulan ~ захватить, захватничать.
tyrimegeilen ezelen abxu захватничать, действовать агрессивно: *tyrimegeilen ezelen abxu jabudal* агрессивные действия, агрессия.

ezelegȳlky дать или позволить захватить, допустить завладеть; передать во владение, сделать хозяином; освóить.
tekinig ī ~ jin tula xolbuγdaxu duγuilang кружок по освоению техники, за овладение техникой.

ezelegdeky быть захваченным, подвергнуться захвату.

ezemşiky стать хозяином, завладеть, захватить; освоить.

ezemşigçi прич. наст. вр. от *ezemşiky*; владелец, хозяин; наследник.

ezegyi вм. *ezen ygei*: *daruγ-a jin ~ caγ tur* во время отсутствия председателя.

ezerkeileky поступать своевластно, самовольничать, забирать чужое, захватывать, захватничать.

ezerkeilen захватнически, грабительски; по ⌜своему⌝ произволу.

ezerkeilen darulazu bykyi anggi ūd господствующие классы.

ezerkeg самовластный, действующий по ⌜своему⌝ произволу, деспот⌜ический⌝, империалист⌜ический⌝; ≠ *xargis, şinuxai, tyrimegei* ненавистный, одиозный, реакционный, эксплуататор (эпитет империалистов, капиталистов, феодалов, реакционеров и т. п. «персонажей»): *~ xaγān ī tylkin unaγāzuxui* свергли ненавистного эксплуататора царя (в России); *xaγūçin u ~ baidal ī dakin bosuγazu ənggelzen oruldaγsan baimui* старались и стремились восстановить прежнее реакционное положение; *kərynggety ~ jirtincy* ненавистный капиталистический мир.

~ ⌜yn⌝ империалистический: *~ ⌜yn⌝ dain baildurān* империалистическая война.

~ ūd империалисты; захватчики.

~ tyrimegei империалисты, империалистический.

~ kərynggeten id.

ezerkeky действовать своевластно, поступать по своему произволу, самовольничать, забирать чужое, захватывать, захватничать, присваивать, узурпировать.

eke 1. мать; материнство, материнский; 2. начало, источник; подлинник, оригинал, образец; подлинный.

~ aγūrxai нача́ло, источник, не́дра: *~ aγūrxai boluγsan SSSR* СССР, ставший очагом, недрами (мировой революции).

~ orun = ~ nutuγ отечество, отчизна; родина.

~ nutuγ un ≠ orun nutuγ un местный, на местах; на родине.

~ γazar материк, континент.

~ ba nilxas ī yzeky zəbleky γazar детская консультация.

~ ⌜ba⌝ nilxas ī xamaγālaxu jabudal Охрана Матмлада (=Материнства и младенчества).

~ biçig подлинная бумага, подлинник, оригинал.

~ tataxu цитировать, приводить выдержку из подлинника.

~ ⌜jeryngkei⌝ dangsa главная книга (в бухгалтерии).

ger-ē biçig yn ~ подлинник договора.

cgēnegte совершенно, совсем, вовсе, окончательно; вообще.

ekener женщина, жена; *~ abxu = gergei abxu* жениться.

toγōçi ~ кухарка.

egēlzi очередь; смена.

~ darayālan по очереди, по порядку очереди: *amurulta jin çilygē ji kerkin ~ darayālan olγuxu zerge zirum* положение о порядке отпусков.

egēmeg серьги: *çikin y ~* ушные серьги.

egeky ≠ xarixu, bucaxu возвращаться.

egēgylky возвращать.

egēgylyn olγaγūlxu отдать обратно, возвратить назад (что-л.).

egēgylyn nicuγāxu дать отпор, опрокинуть.

dakin egēgylyn baiγūlxu восстанавливать, реставрировать.

xaγūçin u fiudāl un baidal ī dakin egēgylyn baiγūlxu ji zoriγsan baimui стремились восстановить прежний феодальный строй.

dakin egēgylyn bosuγāxu id.

egērel требование; сильное желание, домогательство.

mix-a çisun u erke ~ кровные интересы.

egēreky, egēriky 1. требовать, домогаться, искать (чего); допытываться; сильно желать, иметь большую нужду; 2. вертеть, кружить (вокруг чего-л.); сучить, прясть.

aγūrxai jin bajalaγ ūd ī temteren ~ şinzilgen y azil геолого-разведочная работа.

ōbēr yn aşiγ xongziburi ī ~ преследовать свои интересы, домогаться, искать [только] своих выгод.

noosu (= *noγōsu*) *~* прясть.

ekin начало; исток; источник, возникновение, зародыш.

~ y начальный, первый: *ene zil yn ~ y 6* (*zirγuγān*) *sara jin dotur* за первые шесть месяцев (= за первое полугодие) этого года.

~ ijēr в начале: *9* (*jisyn*) *sara jin ~ ijēr boluγsan xural* собрание, состоявшееся в начале сентября.

~ egysbyri начало, истоки, источник; возникновение, зародыш: *çisu-tu dain u ~ egysbyri mən amui* (захват Японией Манчжурии) без сомнения (*mən*) есть начало кровавой войны.

~ suryaγūli начальная школа.

ekilelte начало, начинание.

~ ji jabuγūlxu положить, дать начало, начать, пустить в ход.

ekileky начинать, -ся, положить начало; начаться, возникнуть.

ekilen 1. = *egysken* впервые, первоначально; 2. (с Ис.) начиная с (чего), со времени: *xubisxaltu nam ī baiγūlxu ēce ~* со времени основания революционной партии; *nilcaγai bay-a nasun ēce ~* с самых малых лет; *regilte jin yndysyn degēr-e ēce ekilen* со времени нового поворота.

ekilbyri начало, возникновение. ~ *jin yjes tegēn usadxaxu* в самом зародыше или в самом начале уничтожить.

egȳn основа местоим. *ene*. ~ *ēce* = *egȳnce* Ис. от *ene*: ~ *ēce γadan-a* кроме этого; ~ *ēce uruγṣi* на будущее время, в будущем, впредь; ~ *ēce xoiṣi* id., впоследствии, потом. ~ *ī* 1. В. от *ene*; 2. вм. ~ *y*. ~ *y*: ~ *y yndysyn degēr-e ēce* на основе этого; на этом основании, поэтому; ~ *y urid baiγūluγsan ger-e ȳd* ранее заключенные договоры; ~ *y urid daki* имевший место до этого, прежний, предыдущий.

egȳn dyr = *egȳndy*: см. ниже. *egȳbēr* тоже.

egȳndy Д. от *ene*; при этом, в том; в том числе; поэтому, посему: *eblel yn geṣigȳd yn ulus tөry jin ba anggi jin seremzi ji degēgṣilegȳlyn nemegdegȳlky kereg-tei* ~ *eblel yn tөb xorijān u surtal keltes ty daγālγaxu anu* . . . Нужно поднять и усилить политическую и классовую бдительность членов Ревсомола; по этому [вопросу] (= в отношении этого, в связи с этим) возлагается на Агитпропотдел ЦК Ревсомола [следующее]: . . .

egȳnce = *egȳn ēce* см. *egȳn*; отныне, с этих пор; отсе́ле.

egȳnçilen = *ene mety bēr* подобно этому, таким образом; также. *mөn* ~ а также . . ., тоже и . . .

egȳbēr Ор. от *ene*; этим, через это; по этому случаю, в связи с этим, при этом. ~ ⌜*abçu*⌝*yzebēsy*=~*yzeky dy* если посмотреть на это; из этого видно, что . . .; таким образом.

egȳsyky, *egȳsky* получить начало, возникать, происходить, появляться. *egȳsygsen* получивший начало, возникший.

egȳsygdeky ≠ *egȳsky*, *manduxu* начаться, получить начало, возникнуть, произойти: *eb xamtu bolṣivγ nam un uduridulγ-a bēr egȳsygdezykyi* произошла под руководством коммунистической партии большевиков (об Октябрьской революции).

egȳsbyri = *ekilbyri* начало, возникновение, источник, появление, происхожение.

egȳskelge = *edygȳlge*.

egȳskeky дать или положить начало, начинать, вызвать возникновение, вести, подготавливать (войну), пустить в ход; создать, устроить; порождать. *arγ-a* ~ изыскивать способы, принимать меры. *egȳsken γarγaxu* полагать начало, порождать, рождать (что — В). *egȳsken jabuγūlxu ṣin-e alban tataburi ūd* вновь вводимые налоги.

egȳskekyi отгл. сущ. от *egȳskeky*; начало, возникновение, появление: ~ *dyr sayātaγūlzu çidaγsan ygei baimui* не могли помешать возникновению (чего — В.).

egȳden дверь, ворота; начало; аспект. ~ *ēce* с Р. ≠ *tula* для, в целях (чего); путем (чего): *sain dur-a jin* ~ *ēce* добровольным путем, на добровольных началах; *kirīzis yn ajūl ēce anggiziran γarxu jin* ~ *ēce* для того, чтобы избегнуть кризиса, для избавления от кризиса; (ср. སྐྱེན་དགས་ и ద్వారము). ~ *ṣidyn* резцы (зубы). ~ *zerge jaγūm-a ji uçir kereg ī medeky ygei* не разбираться в элементарных вещах. *ṣinziky* ~ точка зрения; аспект.

egȳdkebyri предприятие; замысел.

egȳdkel предприятие; за́мысел. *xoortu* ~ вредный за́мысел, злая воля.

egȳdky возникать, происходить; иметь место. *egȳdyzy γarxu* id.: *delekei dakin degēr-e egȳdyzy γaruγsan xubisxal* революция, происшедшая (= имевшая место) в мире.

egȳlter порода. ~ ~ *yn* разных пород, разнородный. *sain* ~ *yn* хорошей породы, породистый: *sain* ~ *yn mal* породистый скот.

egȳr 1. ячейка: *ulus ī batulan xamaγālaxu tuxai sain dur-a jin eblel yn* ~ ячейка добровольного общества по укреплению обороноспособности страны; 2. гнездо. *eblel yn* ~ ревсомольская ячейка. *yiledbyriçin y* ~ профячейка. *nam un* ~ партячейка.

egȳride долго, все время, постоянно. ~ *jin* = *aṣida jin* вечный, постоянный: ~ *jin saluṣi ygei xani tyṣig* постоянный неразлучный друг и опора (об СССР). *өni* ~ навечно, надолго, «на веки вечные».

egȳrge задача, обязанность; обязательство, долг; нагрузка. ~ *ji kylijēlgeky* возложить обязанность, обязать.

~ *bolγaxu* вменить в обязанносвь, возложить задачу, обязать.
alban ~ повинности.
өbēr yn ~ *bolγaxu* считать своим долгом; брать на себя обязательство.

egsporte экспорт.
~ *jin tөlyblegē* экспортный план.
xojaduγār ~ второстепенный экспорт.

er-e мужчина, муж; самец.
~ *eme bolxu* стать мужем и женой, пожениться.
~ *jin sain* лучший из мужей.
~ *ygei* незамужняя.
~ *yker* вол.
~ *xoni* кастрированный баран.
~ *takij-ā* петух.

eres 1. мн. ч. от *er-e*; 2. решительный, категорический, прямой, неуклонный; смелый; -о.
~ *angxaral* особое внимание.
~ *ijēr* решительно, прямо, категорически; смело.
~ *şiidbyritei* решительный, категорический, прямой.
~ *şiidbyritei bēr* решительно, категорически, прямо, неуклонно.
~ *şiγūd* ⌜*ijēr*⌝ id.
~ *daisud* прямые враги.
~ *tasu* = ~ *şiidbyritei*: ~ *tasu temecel* решительная борьба.
~ *tasu bēr* = ~ *şiidbyritei bēr*, ~ *şiγūd*.

ereslen решительно; настойчиво, упорно, неуклонно.

ereslig решительный, категорический.

erelkeg мужественный, доблестный.

eremelzel = *eremelzelel*.
kysel ~ = *kysel eril* id.; чáяния, надежды, ожидания.

eremelzelel стремление, намерение, устремление; пожелание; *aşiγ* ~ заинтересованность; стимул.

eremelzelge = *eremelzelel*.
sanal ~ настроения; пóмыслы.

eremelzeky сильно желать, стремиться, рваться (к чему), сильно хотеть, мечтать.
eremelzen kyseky id.

eregyy см. *ergyy* (неверное, но получившее преимущественное распространение написание).

eregȳl здоровье; здоровый, нормальный.
~ *engke* id.
~ *ī xamaγālaxu* ⌜*jabudal*⌝ здравоохранение, охрана здоровья: ~ *ī xamaγālaxu jāmun* Минздрав, Министерство здравоохранения.
~ *ijēr* здрáво.

~ *busu* нездоровый; ненормальный.
~ *bolγaxu* сделать здоровым или нормальным, оздоровить, нормализовать: *mөnggyn y gyilgegē ji* ~ *batutai bolγaxu* оздоровить и укрепить денежное обращение.
~ *mendy* ⫩ ~ *engke* здоровье, здравие: ~ *mendy ji xamaγālaxu jin tal-a bēr* в отношении здравоохранения.

eregtei мужчина, муж.
~ *zaruca* батрак.

erilge просьба, желание; требование, домогательство.

eremdeg, *erimdeg* инвалид; увечный, калека; урод; недостача.
~ *dutaγū* id.

erig винт, шуруп.
~ *şuruγ* шурупы, винты, болты.
tulγaγūr un ~ упорный винт (у винтовки).

eriky искать, отыскивать, доискиваться; просить, домогаться, настаивать; ходатайствовать.

eryke двор, хозяйство; семья, семейство.
ail ~ хозяйство, двор.
өrtygēn y ~ хозяйство или двор, несущее уртонную службу.

erpulāng = ⌜*aγār un*⌝ *nīsky ongγuca* аэроплан.

erte рано, раньше, прежде, в старину, давно; ранний, прежний, древний.
~ *caγān gegē-tei baixui dur untazuxui* заснул уже на рассвете.

erten: ~ *y* прежний, ранний, древний, старинный, минувший; первобытный: ~ *y balar caγ* первобытное время, доисторический период.
~ *ēce* заранее, заблаговременно, предварительно: ~ *ēce arγ-a kemzij-ē abxu keregtei* нужно заранее принять меры.

erdeni ₹ драгоценность; драгоценный.
~ *jin çilaγūn* драгоценный камень.

erdem знание, уменье, искусство, способность; свойство.
~ *yn şinzilekyi uxaγān u* научный: ~ *yn şinzilekyi uxaγān u tөmen bodas* научное естествознание.
~ *bolbasural* образованность, образование, просвещение; культурность.
~ *bolbasural un* образованный, просвещенный, культурный.
~ *sojul* = ~ *bolbasural*; образование, просвещенне; культура: ~ *sojul du surulcaxu* обучаться наукам, получать образование.
~ *şinzilzilgēn y azilçid* работники науки, научные работники; культработники.
~ *mergezil* квалификация.

~ *mergezil-tei bolxu* становиться квалифицированным, получать квалификацию, квалифицироваться.

biçig ~ *-tei* грамотный; образованный.

cerig yn ~ = *cerig yn mergezil* военное искусство.

erdemten ученые.
~ *y xomīs* ученая комиссия.
~ *uxaγāntan* интиллегенция.

erteken довольно рано, раненько; несколько прежде.
~ *ē* заранее, заблаговременно, в самом начале.

ertyky надеяться, уповать, полагаться; рассчитывать.
erke aṣiγ tu ~ надеяться, рассчитывать на выгоду, быть корыстолюбивым, ждать выгоды.

erçim энергия, настойчивость, активность, напористость; энергичный, настойчивый, напористый, активный; -о.
~ *bolγan* энергично, настойчиво; активно.
~ *çidal* энергия: *uxaγān bodulγ-a jin* ~ *çidal* интеллектуальная энергия.

erçimtei энергичный, настойчивый, напористый;
~ *bēr* = *erçim bolγan*: *el-e egūrge bēn* ~ *bēr gyicedkegsegēr irebe*: все время энергично выполняли все свои обязанности.

erke власть, право, могущество, полномочие; влияние.
~ *aṣiγ* право, интересы, привилегия, права́: *ulus tөry jin ba ed yn zasaγ un* ~ *aṣiγ* политические и экономические привилегии или права́.
~ *egērel* интересы, заинтересованность: *mix-a çisun u* ~ *egērel* кровные интересы.
~ *ji olγaγūlxu* дать право: *dakin* ~ *ji olγaγūlxu* восстановить в правах.
~ *ygei* 1. = *erkebṣi*, *zaγābal*⌜*-a*⌝ непременно, неизбежно, обязательно, безусловно, решительно; 2. бесправный.
~ *ygei baidal* бесправное положение; бесправие.
~ *ygei bolxu* не иметь пра́ва, лишаться пра́ва (на что), не быть правомочным: *amurulta jin çilygē abxu* ~ *ygei bolxu* не иметь права на отпуск.
~ ⌜*ji*⌝ *barixu* держать власть, иметь власть: *zakirγān u dcgēdy* ~ *ji barixu tөlygēlegçid* административная верхушка.
~ *bariγçid* (см. также *erkebariγçid*) держащие или имеющие власть, «власть имущие»: ⌜*orun*⌝ *nutuγ un* ~ *bariγçid* местные власти, местная администрация, власти на местах; *cerig yn* ~ *bariγçid* ≠ *cerig yn erketen* военное командование; военщина.

~ *bēr* с Р. под влиянием, в силу (чего); по причине, вследствие, из-за: *enekū xobduγ ṣinul un* ~ *bēr* из за этой алчности (об империалистах).
~ *bykyi* = ~ *-tei*, *erketei* имеющий власть, облечённый правом, правомочный: ~ *minday bykyi lam-a nar* владетельные ламы; *γaili xurijāxu* ~ *bykyi γazar* учреждение, имеющее право взимать пошлины; *songγuxu* ⌜*ba*⌝ *songγuγdaxu* ~ *bykyi olan arad nar* все трудящиеся, пользующиеся активным и пассивным избирательным правом.
~ *medel* права́, власть; ве́дение, компетенция: *ulus un* ~ *medel* государственная власть: *ulus un* ~ *medel dyr bui bykyile arγ-a kemzij-ē kycyn ī daiçilaxu* мобилизовать все силы и средства, имеющиеся в распоряжении государства; *kizaγār un cerig ūd ī dotuγādu ji xamaγālaxu γazar un* ~ *medel dyr ṣilzigūlyn өgky* передать пограничные войска в ве́дение ГВО.
~ *çilygē* свобода; независимость.
~ *çilygēty* независимый, самостоятельный, суверенный; свободный.
~ *çilygē*⌜*ty baidal*⌝ = *tusγār toγtaniγsan* ~ независимость, суверенность, суверенитет; свобода.
onca ~ = *monopōli* монополия.
onca ~ *bolγaxu* монополизировать.
ulus un tusγār toγtaniγsan ~ государственная независимость, суверенность; суверенитет.
өbēr yn ~ *ygei* невольный, вопреки своей воле: *өbēr yn* ~ *ygei kiduγçid* невольные убийцы (о солдатах империалистических армий).
byrin ~ независимость, самостоятельность; автономия.
byrin ~ *çilygē*⌜*ty baidal*⌝ независимость, самостоятельность: *ed yn ba ulas tөry jin byrin* ~ *çilygē* экономическая и политическая независимость.
songγuxu ba songγuγdaxu ~ активное и пассивное избирательное право.
tusγār ⌜*toγtaniγsan*⌝ ~ = *byrin* ~ *çilygē*⌜*ty baidal*⌝ независимость, самостоятельность, суверенитет; неприкосновенность.
monopōli ~ = *onca* ~ монополия, исключительное право.
çilygē erke⌜*ty baidal*⌝ независимость, самостоятельность.
zasaγ un ~ правительственная власть.
zasaγ zakirγān u ~ id.
zөbleky ba tasulxu ~ право совещательного и решающего голоса.
kemzij-ē ygei aṣiγ ~ привилегии, прерогативы.

erkebariγçid вм. *erke bariγçid* см. *erke*; администрация, руководители, рукодство.

ulus un zasaγ tөry jin zarim ~ некоторые представители государственной власти.

erkebṣi = *erke ygei, zaγābal-a, zābal-a* непременно, обязательно, безусловно, неизбежно, решительно.

өbēr yn ~ = *өbēr yn erke ygei* невольный, против своей воли.

erketei, erke-tei, erkety имеющий право, власть, правомочный: *azil un xubcasu abxu* ~ *azilçid* рабочие, имеющие право на получение спецодежды.

өbēr yn byrin erkety avtonōmitu ~ автономный, полно правный.

byrin ~ 1. полноправный; 2. (= *tusγār toγtaniγsan*) самостоятельный, независимый, суверенный.

tasulxu ~ с правом решающего голоса.

çilygē erkety baidal = *erke çilygēty baidal* свобода, независимость.

zөbleky ~ с правом совещательного голоса.

kemzij-ē ygei ~ *ezerkeg baidal* привеллегированное положение; произвол, неограниченные права́ или власть.

erketen мн. ч. от *erkety, erketei*; 1. имеющие власть (= *erke bariγçid*): *cerig yn* ~ ⌜*ner*⌝ военное командование; военщина, милитаристы. 2. органы чувств; члены тела; ~ *dutaγū* инвалид; увечный, калека; *amisxul un* ~ = *amisxulaxu* ~ органы дыхания; *bej-e* ~ члены тела; *mederel yn* ~ о́рганы чувств.

erkileky заниматься (чем), распоряжаться, заведывать, иметь в своем ве́дении; соответствующий, подлежащий: *arad ī gegēregūlky jāmun u* ~ *zyil ūd* предметы или круг деятельности Минпроса; ~ *nam un baiγūluly-a ūd* соответствующие (или подлежащие) парторганизации; *sonin ī* ~ *nөkyr Samdan* товарищ Самдан, редактор газеты (досл.: ве́дающий газетой).

azil ī ~ вести работу: *anggi bөlyg yn azil ī* ~ заниматься фракционной деятельностью.

azil ijēn erkilen jabuγūlxu заниматься своим делом, вести свою работу; заниматься своим хозяйством, хозяйствовать: *mal ba tarijālang un azil ī erkilen jabuγūlxu* заниматься земледелием и скотоводством.

bej-e jin kycyn ī ~ *kymūs* люди физического труда; лица, занимающиеся физическим трудом.

zasaγ un γazar un ~ *tobçijān u xural* заседание секретариата правительства.

kereg ~ *γazar un toγ-ā byridkel yn keltes* отдел учета и статистики секретариата правительства.

erkilegçi прич. наст. вр. от *erkileky*; заведующий (чем — Р. и В.): *biçig kereg ī* ~ заведующий канцелярией; *mal azu axui jin keltes yn* ~ заведующий отделом скотоводства.

~ *ner* редакция: *sedkūl yn* ~ *ner* редакция журнала.

⌜*sonin u*⌝ ~ редактор: *xariγūcalγatai* ~ ответственный редактор.

erkilegçid мн. ч. от *erkilegçi*; руководители; руководство, дирекция.

ergilte поворот.

ṣine ~ 'новый поворот' (название политического курса, проводимого МНР с 1932 г.).

ergigūlky 1. повернуть, поворачивать, кружить; 2. одурачивать, одурманивать, опутывать: *olan neite jin tariki ji ergigūlyn soγtuγūraγūlxu* одурманивать головы масс, усыпить бдительность масс (об оппортунистах).

ergyy вм. *eregyy* уголовное наказание за преступление; мучение, му́ка, пытка.

~ *jin* уголовный: ~ *jin gemty* ⌜*yile*⌝ *kereg* уголовно-наказуемое деяние, уголовное преступление; ~ *jin xaūli* Уголовный Кодекс; ~ *jin xariγūcalγ-a dur tataxu* привлекать к уголовной ответственности; ~ *jin ba irgen y kereg ūd* уголовные и гражданские дела.

xargis xataγū ~ *ṣigūlte bēr alazu kiduzu baimui* (фашисты) чрезвычайно жесто́ко и мучительно расправляются (с рабочими).

ergydel, ergydyl прошение, заявление: ~ *medegūlky* = ~ *iregūlky* подавать заявление или прошение.

~ *xaγūdasu* = ~.

γomudul un ~ жалоба, апелляция.

ergymzilel = *ergymzilelge*.

ergymzilelge титул, звание, провозглашение: ~ *өgky* давать награду, пожаловать титул или звание.

ergyl подноше́ние, прино́шение, подарок; уважение, почтение.

~ *barica* подношения, приношения, подарки: ~ *barican du ṣinuday* очень охо́ч до подарков (о ламе).

ergyky поднимать вверх, возвышать, вздымать, возносить; приносить; подарить.

γar ~ поднимать руку, голосовать.
beleg ~ преподнести подарок.
sojul bolbasural un baidal ī degēgṣide ~ поднимать культурный уровень.
tuγ ī ~ нести высоко знамя.

ergygdeky быть поднятым вверх, быть вознесенным, возвеличенным.
olan ā ergygdegsen. 'Многими возведенный' (название годов правления *Zibcūn damba Xutuγtu*): см. *olan*.

ī

ī ок. В.; форма Р. в разговорном языке вм. *u* или *y*: *zaruca nar* ~ *cөm* ~ *kycyn* ~ *ger-ē bēr kyrijēlegūlky* охватить всех батраков трудовыми договорами; *kөdelmyr kycyn* ~ *yre ṣim-e* продукты труда.

iōda иод.

iōtan = *jootan:* (洋糖 янтан?): ~ *çikir* сахар-рафинад.

inadu (× *çinadu*) находящийся по эту сторону.
~ *dur* по эту сторону, здесь.

inaγṣi = *nāṣi* сюда, ближе, в эту сторону; до сих пор: *baiγāli anu erten ēce өgēr-e bolun xubiraγsaγār irezykyi* природа с древнего [времени] и до сих пор продолжает изменяться; *Sykebaγātur ī nasu nөgçigsen ēce* ~ с тех пор (или с того времени), как умер Сухэ-ба́тор.
~ *çinaγṣi* сюда и туда, по всем направлениям, во все стороны; повсюду.

inaγṣilaku приблизить.

inaru прежде, пока, до; пока не...: *ene 9 (jisyn) sara jin arban u* ~ до десятого сентября; *tusxai keltes baiγūlxu jin* ~ до образования специального отдела, пока не образован специальный отдел.

inijēdetei со смехом, с шуткой; смешной, шутливый.

inijēdyn, inijēdym смех, улыбка; смешное, забавное: см. *xanijādun*.
= ~ *aldaxu* рассмеяться, фыркнуть от смеха.

inijēldeky смеяться вместе с (кем.-л.), шутить вместе с (кем.-л.).

inijēlgeky заставлять смеяться, доводить до смеха.

inu см. *anu*.

internacunāl интернационал, интернациональный.
~ *un kymūzil* (или *kymūzilge*) интернациональное воспитание.
eb xamtu jin ~ = *komunīs* ~ Коммунистический Интернационал, Коминтерн.

inder помост, трибуна; подмостки; ~ *yn γazar* id.; ~ *yn xural* митинг.

industari индустрия.
~ *jin* индустриальный.

industariçilaxu индустриализировать.

indulduxu = *zөbleldyky* совещаться, советоваться.

inzi приданое.
~ *mal* скот, данный в приданое.

inzinēr, ingzinēr инженер.

inggezi (← *ein gezy*) так, этак, таким образом.

ibegēl, ibigēl покровительство, помощь, защита, попечение, опека.

ibegēky покровительствовать, помогать, опекать, заботиться; защищать.

ibcaγū, ibcuu узкий, тесный: *Belgi anu γazar nutuγ* ~ *bui* Бельгия незначительна (= невелика) территориально.

ibcaγūdaxu сузить, стеснить, -ся; сделать, -ся тесным, быть стесненным.

ibrōpa Европа, европейский.
~ *jin* европейский: ~ *jin emnelge* = ~ *josun u emnelge* европейская медицина.
~ *tib* европейский материк, Европа.

isegei, isgei войлок, кошма; войлочный.
= ~ *nekeky* валять войлок, катать кошму.
~ *γutul* войлочные сапоги, валенки.
~ *ger* ⌜войлочная⌝ юрта.

iskeky квасить, дать киснуть или бродить; скиснуться.

iṣi вм. *eṣi* рукоятка, ручка.

iṣileky 1. вм. *eṣileky* насаживать рукоятку.
2. свертываться, скисаться.

işige, işig, işigen козленок.

iskegȳlky дать закиснуть, заквашивать, квасить.

itāli Италия.
~ *ulus* id.

idebki активность; активный, энергичный.
~ *ji γarγaxu* проявлять активность, быть активным или энергичным.
~ *zoriγ* стимул.
~ *kiçijēl* активность, старательность.

idebkitei активный, энергичный.
~ *bēr* активно, энергично, напóристо: ~ *bēr orulcaxu* активно участвовать, принимать активное участие; *azil ī γalzaγū* ~ *bēr jabuγūlxu* вести работу с бешеной энергией.

idebkiten активисты, актив; активные, энергичные: ~ *geşigȳd* активные члены, активисты; *nam un* ~ *y xural* собрание партактива.

idebkilen деепр. слит. от *idebkileky*; активно, старательно, энергично: ~ *gyicedkeky* старательно выполнить; *xubisxal ī* ~ *xamaγālaxu* энергично защищать революцию.

idebkileky стараться, работать со рвением, активизироваться.

idebkilegȳlky заставлять стараться, заставлять работать энергично; активизировать, стимулировать.

idebkiziky активизироваться.
idebkizin ərniky id., активно развиваться; приходить в движение, принимать активный характер: *xubisxal un kycyn ȳd yn jabuγūluly-a idebkizin ərniz y bui* действия революционных сил принимают активный характер.

ideşi корм, еда, всё съедобное.

ideşileky есть, кормиться.

idēleky кушать; обедать.

idemegei 1. прожорливый; 2. взяточник.

idegē пища, еда, продовольствие.
~ *kīky* готовить пищу (обед, ужин).
idegēn umdaγān u zyil продукты питания.

idegēşil то, к чему привык или с чем свыкся.
~ *toxonil* id.: *el-e nutuγ un belçigēr tyr xalx-a mongyolçūd ēce ərēr yn mal syryg ī belçigērlegȳlygs gēr iregsen erten y* ~ *toxonil bykyi nutuγ oron anu mən amui* что касается местности, на пастбищах которой халхамонголы пасли всё время (*iregsen*) свои стада и с которой издавна сроднились (= свыклись), то это то вот она и есть (о Халхыйн Суме).

idegēşiky привыкать (к чему), свыкнуться (с чем), сродниться; акклиматизироваться.

itegel вера, верность, уверенность, доверие, убеждение.
~ *batutai* с прочными убеждениями; надежный: *xubisxal un kereg ty* ~ *batutai etegēd* надежные в деле революции люди.

itegeltei, itegelty верный, надежный; заслуживающий доверия.
~ *tyşig* надежная опора, верная защита.

itegemzi доверие, вера, уверенность; авторитет.
~ *kyndy* авторитет: *eblel yn* ~ *kyndy* авторитет Ревсомола.
~ *kyndytei* пользующийся доверием, имеющий доверие; авторитетный.
nam un ~ авторитет партии.

itegemzitei верный, надежный, заслуживающий доверия, авторитетный; доверчивый, верящий.

itegemzilel доверие: *olan azilçid un ərgen* ~ *ijēr* широким доверием рабочих.

itegemzileky доверять, верить, иметь доверие, доверяться; полагаться, опираться (на что).
~ *xaγūdasu* довѐренность.

itegemzilegȳlky заставить доверить, -ся; внушить или вызвать доверие, уверить, убедить.

itegeky верить, доверять, полагаться, надеяться, рассчитывать на (что-л.), основываться на (чем-л.): *tusalamzin dur* ~ надеяться на содействие, рассчитывать на помощь; *kycyn çidal du* ~ верить в мощь.

itegegȳlky заставить верить, внушить доверие, уверить, убедить, обнадежить.

itegegdeky пользоваться доверием.

idegēr-e, idegēre гной.

idegērleky гноиться, нагнаиваться, загнивать.

ideky есть, кушать; ~ *jaγūma jin ynyr ī abuγsan amui* почуял запах съестного.

idegȳlky велеть есть или кормиться, кормить.

ider молодой, бодрый, здоровый, энергичный: ~ *nasun* зрелый возраст (от 30 до 40 лет); ~ *zalaγūçūd* молодёжь.

iderşiky мужать, крепнуть, приходить в зрелый возраст.

iderçȳd мн. ч. от *ider*; молодые, молодёжь, возмужалые: *21 (xorin nigen) nasutan* ~ молодежь в возрасте 21 года.

iderkeg сильный, мужественный; крепкий, здоровый, дюжий.

iduγan вм. *udaγan* шаманка.

idxaxu 1. уговаривать, убеждать; агитировать; 2. удерживать.
idxan uxaγūlxu пропагандировать, агитировать.

idxalγ-a агитация.
~ *uxaγūlγ-a* агитация: *xubisxal-tu* ~ *uxaγūlγ-a* революционная пропаганда.

ilangγuj-ā особенно, преимущественно.

ilaxu (= *deileky*) побеждать, одержать победу.
ilazu dabaxu побеждать, преодолевать, одерживать победу.

ilazu deileky id.; преодолевать: *saγād boγōmta ji ilazu deileky* преодолевать препятствия, устранять преграды.

ilaγā муха, мушка, мошка.

ilaγdaxu быть побежденным; потерпеть поражение.

ilaγdaşi: ~ *ygei* = *deileşi ygei* непобедимый, неодолимый, несокрушимый, -о.

ilaγdal поражение, потеря сражения.

ilalγ-a, ilalta победа, достижение, успех.

ile явный, ясный, открытый, явственный, легальный; -о, на виду.
~ *γarγaxu* выявлять, обнаруживать; показывать.
~ *todurxai bēr* совершенно ясно, вполне очевидно.

iledte, ilede явный, ясный, открытый, очевидный, конкретный, отчетливый.
~ *todurxai bēr* вполне ясно, совершенно отчетливо; открыто, откровенно.

iledkel доклад: ~ *kīky* сделать доклад; ~ *yn sedyb* тезисы доклада; *tailun* ~ отчетный доклад.

~ *medegē* сведения, данные: *todurxailaγsan zil byri jin* ~ *medegē* годовой обзор, ежегодные сведения.

iledkelçi = *iledkegçi* докладчик.

iledkeky 1. = *iledkel kīky* делать доклад, докладывать; 2. = *ilerkeileky* делать явным, выяснять, обнаруживать, выявлять; объявлять, доводить до сведения.
iledken baicaγālγaxu представлять на рассмотрение.
iledken tungxaγlaxu декларировать: *erke çilygē ji iledken tungxaγlaxui* декларация прав.

iledkegȳlky заставить сделать доклад, заставить доложить.

iledkegçi прич. наст. вр. от *iledkeky*; = *iledkelçi* докладчик.

ileçileky выявить, выяснить, обнаружить, сделать известным: *obēr yn şigȳmzilel ijēr* ~ вскрыть путем самокритики; *dutaγdal* ~ обнаружить или выявить недостатки.
todураγūlun ~ = ~

ileziky, ilezireky = *ile bolxu* обнаруживаться, становиться ясным.

ileken довольно ясный, -о.
tong ~ совсем ясно.

ilegēlte посылка, отправление, послание.

ilegēgdeky быть посланным или отправленным.

ilegēky послать, отправить: *ilegēn iregsen biçig* присланное письмо, поступившая бумага.

ilegyy 1. слишком, более: *3(γurban) xubi* ~ *bēr* в три раза больше; *mingγ-a* ~ *kymȳs* более тысячи человек.
2. излишек, избыток; лишний, излишний; превосходный, отличный.
tus ulus tu bygyde ēce ~ *erke olγuxu* предоставить преимущественное право данному государству.
~ *caγ un azil* сверхурочная работа.
~ *zarudal* излишний расход.
~ *keleky* говорить лишнее, преувеличивать.
3. с Ис. более чем, более нежели.
zaγūn u 5 (tabun) xubi ēce ~ *ygei* не более пяти процентов.
kərynggeten ēce ~ *mergen uxaγān-tai bēr* разумнее, чем капиталисты.

ilegyyken немного более: ~ *çidal-tai boluγsan* сделался немного более сильным.

ilegȳdeky быть лишним, оказаться в излишке, превышать, иметь перевес, брать верх, осиливать, одолевать.
toγtaγāγsan kemziјēn ēce ilegȳdegsen yn-e bykyi zyil ȳd ценности, превышающие установленную норму; ценности, оказавшиеся сверх допускаемого количества.

ilereky делаться явным или ясным, становиться очевидным, выясняться, обнаруживаться, выявляться.
ilerezy γarxu id.

ileregȳlygçi прич. наст. вр. от *ileregȳlky*; разоблачитель, обличитель.

ileregȳlky делать явным или очевидным, обнаруживать, выяснять, выявлять; разоблачать; объявлять, обнародовать, предавать гласности; дать показание или справку (на суде).
ileregȳlyn γarγaxu выяснить, обнаружить, разоблачить.
ileregȳlyn kinaxu точно расследовать.

ilerkei ясный, явный, очевидный, видный, на виду; гласный, публичный.
~ *bēr* явно, открыто, очевидно.
~ *todurxai* ясный, отчетливый.

ilerkeilelte объяснение.

ilerkeileky = *ileregȳlky*.
batu ~ удостоверение, билет: см. *batu*.
sanal ~ высказывать мнение.

ilerkeilegdeky выясниться, обнаружиться, сделаться ясным.

ilγaxu различать, отличать, отделять, разбирать, распределять, сортировать; анализировать.
ilγan salγazu отдельно.

ilγaγ-ā = *ilγaburi* различение.

ilγaburi различие, отличие, выделение, отделение, разбор, дифференциация.
eregtei emegtei kemēky ~ *ygei* ⌜*bēr*⌝ без различия пола.
onca ~ особенность, специфичность.
onca ~ *bykyi* особенный, особый, специфический: см. *onca*.

ilγaburitai, *ilγaburi-tai* различный, отличный, отдельный, выделяющийся.

ilγaburilaxu различать, отличать, отделять, выделять, сортировать.
uγsaγ-ā ba yndysy ji ~ *ygei bēr* независимо от происхождения и национальности.
kəryngge çinegēn y baidal ī ~ *ygei bēr* без различия состояния, вне зависимости от имущественного положения.

ilγal = *ilγaburi*.
~ *ygei* неотличающийся, не имеющий отличия; одинаковый.
anggi jin ~ классовое различие.

ilγaγçi прич. наст. вр. от *ilγaxu*; сортировщик.

ilγaγdaxu быть различаемым или разбираемым, быть отличным.

ilγaraxu различаться, отличаться, выделяться, отделяться, дифференцироваться.

ilγaral дифференциация.
anggi jin ~ классовая дифференциация.

ildam 1. ласковый, приветливый, обходительный, симпатичный. 2. = *daşiram*, *dalim*: *ayta mori kyrgeky* ~ *ijēr kyrij-ē zyg jabuγūlbai* послали в сторону хурэн'а для того, чтобы доставить лошадей; *ene* ~ *ijēr* = *teγūn y* ~ *ijēr* в связи с этим, по случаю этого.

ildamlaxu быть симпатичным, вызывать симпатию.

ildar случай, встреча, попутье, благоприятное обстоятельство, удобное время, подходящий момент.
~ *ā* = ~ *tur* по пути, при случае, попутно, мимоходом, кстати.

ildy, *ildyn* меч, сабля.

ilçi теплота, жар; зной, луч.

ildeg вежливый, обходительный.
~ *zөgēlen* id.
~ *zөgēlen ijēr* вежливо, обходительно.

ilçileky согревать, пригревать.

ilzaraxu, *ilzireky* гнить, портиться, разлагаться, протухать, загнивать.

ilzaraγūlxu вызвать загнивание, довести до разложения, разлагать: *ilzaraγūlun γutaγāzu bui* (оппортунисты) отравляют и разлагают (массы).

ilzireky = *ilzaraxu*.

im заметка, знак, мета.
~ *tamaγ-a* клеймо, тавро.


imaγ-ā, imaγān коза.
imaγān u nooluur козий пух.

xoni ~ мелкий рогатый скот.


imaγu мера длины: дюйм.

imaγta только, единственно, исключительно.

kezij-ē ~ постоянно, беспрерывно: *kezij-ē ~ umartaxu ygei bēr* ни на миг не забывая, постоянно имея в виду.

imneky 1. клеймить, метить (скот), класть метку или тавро. 2. мигать, перемигиваться, делать глазки.

impirlīs: ~ josu⌜n⌝ империализм.


impirlīste империалист, империалистический.
~ ner империалисты.


impirlīzam империализм, империалистический.


icegūri, içigūr, içigūri стыд, срам, стыдливость, смущение.
~ songziγūri позор.
~ songziγūri-tai bēr цинично.

icegūritei, içigūritei 1. постыдный, позорный; 2. стыдливый.

ijen йена.


izaγūr корень, начало, основание; род, порода, происхождение, родовитость.
~ ēce исконй.
yndysyn ~ un ɛrke çilygē национальная свобода.
burγāsu modun u ~ корень ивы.


izaγūrtan аристократы, родовитые.

ir лезвие, острие, острый край.
mes yn ire лезвие меча.


iraγū звучный; благозвучный.
~ nairaγūlγ-a художественная литература, изящная словесность, беллетристика; поэзия; *kycyn kədelmyr yn ~ nairaγūlγ-a* поэзия труда.
~ daγūn музыкальный звук.


ireceɡēky прибыть, приехать, придти (о многих).


iregē прич. прош. вр. несов. в. от *irēky*.
~ ygei = iregēdyi еще не пришедший, еще не наступивший; будущий: *~ ygei dyr* в будущем, в перспективе; *~ ygei caγ* будущее время.


ireky 1. приходить, притти, приехать, прибыть; подойти, приблизиться; (о времени) наступать, приближаться.
~ caγ будущее время (в грамматике).

~ zil (× *ɵnggeregsen zil*) будущий год.

oiratan ~ приближаться: *oiratan irezy bui onca ajūl* приближающаяся опасность, надвигающаяся катастрофа, нависающая угроза (над капиталистами).

xural dur iredeg ygei baimui не являются на собрания, обычно не приходят на заседания.

γadaγādu jin daisun ūd ēce ɵnggelzen xaldaxu jabudal ~ abāsu если случится, если будет иметь место нападение (= в случае нападения) со стороны внешних врагов.

zil ~ dutum с каждым ⌜наступающим⌝ годом.

2. вспом. гл. (× *odxu*) → направление (пространственного или временного порядка), продолжительность или окончательность действия.

ɵbēr yn anggi jin erke aşiγ ī degījrin ē xamaγālan tememcegsegēr iregsen eb xamtu bolşivīγ nam Коммунистическая партия большевиков, которая все время продолжала вести борьбу, беззаветно защищая интересы своего (рабочего) класса.

enekī nutuγ anu erte urida ēce olan zaγūn zil yn dotur-a xalx-a mongγolçūd un ezemşizy nutuγlaγsaγār iregsen ɵmçity nutuγ mən bolumui что касается *(anu)* этой территории, то она бесспорно есть исконная (*ɵmçity* наследственная) родина, которой владели и на которой обитали всё время *(iregsen)* издавна в течение многих столетий халха-монголы (о Халхыйн сумэ).

el-e egūrge bēn erçimtei bēr gyicedkegsegēr irebei они все время *(irebei)* энергично выполняли эти свои обязанности.

nam un oiraxan u itegeltei tusalaγçi bolzu iregsen baimui все время был ближайшим верным помощником партии (о Ревсомоле).

darulaγdal anu neng xataγū berke bolzu iregsen ēce xaγāntu zasaγ ī usadxaγsan azuγū так как (*ēce*) гнет (в царистской России) стал (пришел к тому, что стал) чрезвычайно суров и тяжел, царское правительство свергли.

terekī zabdulγ-a nuγūd anu cəm bejelezy çidaγsan ygei xoγōsun boluγsaγār iregsen bulai те попытки все [без исключения] не могли осуществиться и постоянно терпели крах.

tus ner-e bykyi xojar egūr ūjd ēce ene zabsar ā jabuγūlzu iregsen azīl ūd работы, которые проводили в жизнь эти две поименованные ячейки за это время.

mongγol un kupirāca anu ein kī uruγşi debşizy ~ degēn uçaraγsan saγād boγōmta ji

tuxai byri ilazu dabazu iregsen baimui монгольская кооперация смогла преодолеть препятствия, встречавшиеся на пути [ее] прогресса.

zyg byri ēce cerig ijēr daidun iregsen amui напали войной со всех сторон (об интервентах).

kyrçy ~ подойти, приблизиться.

iregȳlygçi прич наст. вр. от *iregȳlky*; отправитель.

ergydel ⌜xaγūdasu⌝ ji ~ податель заявления.

iregȳlky заставить притти, приводить, присылать, приглашать.

arad un sanal ūd ī γarγaγūlun ~ собирать и выявлять мнения аратов (для газеты).

ergydel ~ подавать заявление, присылать прошение.

xariγū ~ прислать ответ.

irygēl благопожелание, «ёрóл» (× *xarajāl*).

iruγār дно, испод; основание, корень.

irγalaxu совершáть убийства, убивать, расправляться.

~ *jabudal* расправа.

irγalaγ-ā расправа.

çisun ~ кровавая расправа, кровопролитие.

irγalaγçi прич. наст. вр. от *irγalaxu*; палач; убийца.

irγaçin, jarγaçin мясник (на бойнях); палач.

irbis барс, тигр, леопард.

irtei- с лезвием, с óстрием, с острым краем: *xojar* ~ обоюдоострый; *maşi kurca* ~ *çilaγū* камень с очень острыми краями.

irzaixu оскалить зубы.

irzaiγsan şidy оскаленные зубы.

irge баран (кладеный).

irgen 1. народ, люди; 2. китаец, китаянка.

~ *y* гражданский: ~ *y neite* гражданское общество; *ergyy jin ba* ~ *y kereg ȳd ī tasulun şiidkeky* решать уголовные и гражданские дела (в суде); ~ *y ba eregyy jin xaūli zyil* гражданское и уголóвное законодательство.

arad ~ народ: см. *arad*.

arad ~ *y* гражданский: см. *arad*.

dumdatu ⌜~⌝ ulus Китай.

ᠣ *o, u*

oi 1. годовщина.

~ *jin edyr* день годовщины, юбилей.

~ *jin bajar* праздник годовщины, юбилей: *oγtijābri jin xubisxal un 15 (arban tabu) duγār* ~ *jin bajar* пятнадцатилетняя годовщина (= пятнадцатилетие) Октябрьской революции.

zil yn ~ годовщина, юбилей: *zil yn* ~ *jin jeke bajar* праздник годовщины, юбилейное празднество или торжество, юбилей.

2. лес, роща.

~ *modu* лес, лесá: ~ *modu ygei ba* ~ *modun ēce aγalaγ-a degȳzim γobi nutuγ* безлесные и удаленные от лесов гобийские местности; *orun nutuγ un* ~ *modu ji oγtulun aşiγlaxu* эксплоатировать леса местного значения.

~ *modu jin* лесной: ~ *jin anggi* лесничество; ~ *jin xaūli* лесной кодекс; ~ *jin kөrγngge* лесной фонд, лесные рессурсы; ~ *modu jin γal tyimer* лесной пожар.

~ *modu ygei* безлесный, не имеющий лесов.

~ *modun u* лесной: ~ *modun u yiledbyri* лесная промышленность.

3. = *oin, ojūn* ум, разум, память; ~ *ygei* беспамятный, забывчивый.

oişijāxu обращать внимание, относиться внимательно.

~ *ygei* не обращать внимания, относиться пренебрежительно, игнорировать; манкировать.

uidxaxu надоедать, докучать, наводить тоску.

uidxar тоска, скука, уныние, кручина.

uidxaraxu скучать, тосковать, кручиниться.

uidxu id.

I. *oilaxu* 1. понимать, разбираться в чем-л.; 2. помнить, иметь в виду, замечать.

toγtaγāl ī buruγū bēr oilaγsan u ulam ēce от того, что [они] ошибочно поняли постановление.

II. *uilaxu* плакать.

oilγaxu понимать, разбираться в чем-л., давать себе отчет; внушать, толковать, втолковывать, убеждать: *barizu bolxu ygei kemēn* ~ *abāsu* если будут толковать, что нельзя отрицать, то . . .

oilγazu medeky понимать, разбираться, давать себе отчет в чем-л.

uxaburilan ~ id.

oilγamzi понятливость, толковость, разумность; представление, понятие; взгляд, точка зрения.

oilγamzitai понятный; понятливый, толковый; чуткий, разбирающийся, отдающий себе отчет в чем-л., разумный: *idebkitei bөgēd ~ bēr orulcaγūlxu* привлекать к активному и сознательному участию.

oiçixu падать.

oir-a близкий, близлежащий; близко, вблизи, по близости.
~ *orçim dur* с Р. по близости, вблизи, около (чего), рядом с (чем): *zavōd un ~ orçim dur* в окрестностях завода, рядом или по соседству с заводом.
~ *xabi jin* по близости или вблизи находящийся, близлежащий; ближайший, соседний, окрестный.
~ *xabi du bui* id.
~ *bolxu* приблизиться.
~ *bykyi* = ~ *xabi du bui*.
~ *dөkym bolγaxu* приблизить: *ulus un aparād ī arad tөmen dy ~ dөkym bolγaxu* приблизить госаппарат к аратским массам.

xola ~ : kīli ēce kyrij-ē kyrtel-e xola ~ jamar zerge bain-a как далеко от границы до хурэн'а?
xola ~ alxulazu jabuxu см. *alxulaxu*.
⌜*γazar un*⌝ *xola ~* расстояние.
tuil un ~ xarilcaγ-ā kelkij-ētei bēr в самом тесном контакте.

oiranāsa ⌜за⌝ последнее время.

oirataxu приблизиться, придвинуться, приступить.
oiratan irezy bui onca ajūl надвигающаяся катастрофа, нависающая угроза (над капиталистами).

oirataγūlxu приближать, подпускать ⌜к себе⌝; сближать.

oiraki (× *xola*) близко находящийся, близкий; недавний: *~ edyr yn γadaγādu jin medegēn dyr yzebēsy* как видно по иностранным сообщениям недавних (= ближайших) дней.

uuγūxu, uγūxu, uuxu пить.
ariki ~ = arikidaxu пить водку, выпивать; пьянствовать.
uuγūxu usun питьевая (= для питья) вода.

uu, yy вопросительная частица в предложениях, не имеющих вопросительных местоимений и наречий: *ene inu zailaṣi .ygei yy?* неизбежно-ли это?

uul 1. основной, коренной, исконный; 2. = *tus, xarijātu* данный, этот вот, упомянутый (= о котором говорим): *~ jaγūman u ezen kymūn* владелец перечисленных предметов.
~ *nutuγ* основное (постоянное) местожительство, отчизна; родина.
~ *γazar* id.
~ *toγtaγāl ī kereg degēr-e bejelegūlky jabudal* проведение в жизнь данного (= этого вот) постановления.

uuγ-a укрюк, шест с петлей для ловли лошадей.
~ *jin ulaγ-ā* поездка на лошадях пойманных прямо с поля, помимо уртонных пунктов.

on год эры или календарный (ср. *zil* 'год' в смысле отрезка времени).
~ *sara* дата; подходящее или удобное время; сезон: *~ sara aldaγdazuxui* упущено благоприятное время, упущен сезон.
~ *caγ* = ~ *sara*: *~ caγ un* своевременный, в подходящее или в удобное время: *aduγūs mal ī ~ caγ un kucyn ī abxuγūlγādui* не успели дать возможность, чтоб скот набрался в свое время (=в надлежащее время, своевременно, т. е. летом) сил.
1932 (nigen mingγan jisyn zaγūn γuçin xojar) ⌜*duγār*⌝ *~ u 11 (arban nigen) sara jin doluγān edyr ē* 7-го ноября 1932 года.

unaxu падать, сваливаться; итти к закату, закатываться; заходить (о солнце); итти к гибели, гибнуть, погибать.
ebderen ~ разрушаться, разваливаться; гибнуть, погибать (о капиталистическом хозяйстве).
өmykeren ~ разваливаться, разрушаться, разлагаться (о капитализме).
butaran ~ разваливаться окончательно погибнуть, пропáсть.
maγūziran ~ упасть в обморок, лишиться чувств.

unaxui отгл. сущ. от *unaxu*; падение; гибель.
butaran ~ крах: *kapitalīzam un erkebṣi butaran ~* неизбежный крах капитализма.

unaγ-a, unaγa 1. жеребенок по первому году, жеребенок-однолеток.
2. вм. *unuγ-ā*.

unaγāxu свалить, повалить, уронить; свергать, ниспровергать.
unaγāzu usadxaxu свергнуть, ниспровергать.
tylkin ~ id., сталкивать, сбрасывать: *xaγān ī tylkin unaγāzuxui* свергли царя (в России).

cǫkin ~ свергать, ниспровергать: *tyr zasaγ ī zebseg yn kycy bēr cokin unaγāzuxui* свергли временное правительство вооруженной силой.

unalta падение; закат; гибель: *oγtijābri jin ilalta ba kөryngeten y ~ jin tuxai* о победе Октября и гибели капиталистов (стихотворение).

onisu⌜n⌝ 1. пружина, ключ, замок; 2. содержание, сущность, суть.
~ *aγ-a* умелость, ловкость, уловка, хитрость.
~ *kyrdyn y uxaγān* техника.
~ *kyrdyn y aγ-a* id.
~ *tylkigūr* ключ: *biçig ysyg bolbāsu xamuγ erdem yn ~ tylkigūr mөn* грамотность — ключ ко всем наукам.

I. *onuxu* 1. попадать (в цель); 2. подвергаться (чему); 3. понимать, соображать.
II. *unuxu* сесть верхом: *mori unuγād jabuxu* ехать верхом на лошади.

unuγ-ā средство передвижения; подвершное животное.
~ *kөske* перевозочные средства, средства транспорта.

onubçitai соответствующий, надлежащий, подходящий; определенный, четкий.
~ *todurxai* совершенно определенный, конкретный: ~ *todurxai ziγāburī ji өgky* дать конкретные указания, совершенно определенные инструкции.
~ *mergen* разумный, рассудительный, разбирающийся, отдающий себе отчет.
~ *zөb aγ-a bēr* надлежащими мерами или средствами; как следует.
azil un udx-a çinar ī ~ bolγabāsu zokimui обязательно должно добиться четкости в работе.

onul, onal теория; понимание, разумение, соображение.
~ *yzel* взгляды, установка, тактика.
~ *yzel ī yaγaxu* высказывать взгляды, проводить тактику, ориентироваться на что.
~ *sanal* мнение, предположение.
purulitari jin xubisxal un ~ (= *uxaγān bodulγ-a*) теория пролетарской революции.
gerel yn ~ теория света.

I. *unuly-a* = *unuγ-ā* средство передвижения (*mori temegē zerge jin ~*); *saγūzu jabuxu kөske* ~ перевозочные средства (напр., при командировках).
II. *onu'γ-a* понимание, соображение; понятие.

onulçi теоретик, мыслитель.

untaxu спать.

untaraxu 1. гаснуть, погасать. 2. цепенеть, онемевать (о руках или ногах).

untaraγāxu ≠ *sөnygēky* загасить, погасить.

ondō, ondu-ā 1. другой, иной, особый, отдельный; 2. врозь, по отдельности.
ondō ondu-ā = *tus tus tu* по отдельности.

onca особенный, особый, единственный (в своем роде); чрезвычайный, исключительный; особенно, в особенности.
~ *aγ-a kemzij-ē abxu* предпринять особые меры (= чрезвычайные мероприятия).
~ *erke* монополия; ~ *erke bolγaxu* монополизировать, вводить монополию (на что-В.)
~ *ilγaburi* особенность, специфичность.
~ *ilγaburi bykyi* особенный, особый, специфический: ~ *ilγaburi bykyi baidal dur neilegūlyn* в соответствии со специфическими условиями, принимая во внимание особые обстоятельства.
~ *jin* ~ совершенно особый или особенный, исключительный; выдающийся, из ряда вон выходящий.
~ *baidal* особое, исключительное положение; особенность, специфическое обстоятельство.
~ *baidal ūd* особенности, специфические обстоятельства, специфика.
~ *bēr* в особенности, особенно.
~ *bolγan* id.
~ *bygyde xural* Чрезвычайный пленум.
~ *teūke bykyi kereg* исторически важный (= знаменательный исторический) факт.
~ *jabuγūlulγ-a* кампания.
tusxai ~ ≠ ~ *jin* ~ совершенно особый, исключительный, выдающийся.

oncaγai особый, особенный, специфический; отдельный, обособленный; отдельно, особо.
~ *bēr* особенно, в особенности.
yndysyn y ~ baidal национальные особенности.
busud ēce ~ bēr отдельно от других.

oncalaxu сделать особым или необычным; выделять, ставить в особое положение.
edyr ī ~ отмечать день.
oncalan (≠ *tusxai, tusxailan*) особенно, в особенности; отдельно, в отдельности.

ungγasu шерсть.
~ *ugijāxu γazar* шерстомойка.
noosu ~ = ~

ongγoilγaxu, ongγoilγuxu открыть, раскрыть: *kyn tөrylkiten y teūke dyr yzegdegē ygei xaγūdasu ji şine bēr*

ongγoilγuzuxuï открыли новую невиданную страницу в истории человечества (об Октябрьской революции).

ongγon онго́н (дух, гений у шаманистов).

I. *ongγolxu* посвящать онгонам; похоронить.

II. *ungγulxu* намокать, отсыреть.

ongγulduγūlxu опрокидывать, перекувырнуть, опрокинуть вверх дном, перевернуть.

ongγulduγūlun kɵmyregūlky id.

ongγuca 1. судно, лодка; корабль: *cerig zɵgēbyrileky 169 (nige zaγūn ziran jisyn) kymūn çibal-a saγūxu tomu ~ ūd bui* имеются громадные суда́ (воздушные) для перевозки войск, на которые могут сесть даже 169 человек (т. е. грузоподъемностью на 169 человек).

aγār un ⌜nīsky⌝ ~ воздушное судно; самолет, аэроплан.

aγār un ~ nuγūd воздушный флот.

aγūr un ~ пароход.

ongγucan u baγūdal гавань: *dalai jin ongγucan u baγūdal* стоянка ⌜для⌝ морских судов, морская гавань.

nīsky (или *nīsdeg*) *~ = aγār un ~*: *aγār un ⌜nīsky⌝ ongγucan u baγūdal* аэродром см. еще *nīsky*.

xujaγtu ~ броненосец.

γal ~ пароход.

dalai jin ~ ⌜морской⌝ корабль, пароход.

2. корыто, колода, сруб.

xudduγ un ~ колодезный сруб.

ongγucalaxu погрузить на судно.

ungşixu читать.

~ debter = ~ nom книга для чтения, хрестоматия.

ungşin sonusxaxu прочитать вслух, огласить.

ungşilγ-a чтение (гл. обр., религиозных книг).

ungşicaγāxu читать (о многих); бегло прочитать (не вдумываясь).

ungşiγçi прич. наст. вр. от *ungşixu;* читатель: *~ abuγai nar tu* к уважаемым читателям.

uxaxu понимать, уразумевать, вникать.

uxaγān ум, разум; знание; наука, дисциплина (научная).

~ boduly-a теория: *prolitāri jin xubisxal un ~* теория пролетарской революции.

~ boduly-a jin erçim çidal интеллектуальная энергия.

~ tarikin u erçim çidal id.

~ mederel сознание, интеллект.

~ mederel ijēn aldaγsan безумный.

~ mederel ygei безумный.

~ mederel ygei ebedçin безумие; сумашествие.

~ zyg ygei sandurxu бе́з толку суетиться.

amidu bodas ī şinzileky ~ биология.

ariγūn ceber ī sakixu ~ гигиена (научная дисциплина).

eregūl ī xamaγālaxu ~ медицина.

erdem yn şinzilekyi ~ u tɵmen bodas научное естествознание.

onisun kyrdyn y ~ техника.

ojūn ~ u azil умственный труд,

şinzileky ~ u kyrijēleng Ученый комитет (МНР).

şinzilekyi ~ u научно-исследовательский.

tɵmen bodas un ~ природоведение, естествознание.

uxaγāntai, uxaγāntu разумный, умный, понятливый, рассудительный; *mergen ~* id.; *mergen ~ bēr* разумно, толко́во: *kɵrynggeten ēce ilegūy mergen ~ bēr* более разумно, чем капиталисты.

uxaγāntan мн. ч. от *uxaγāntai*; ученые.

erdemten ~ id.; интиллегенция.

uxaγūlxu вразумлять, разъяснять, растолковывать; внушать, пропагандировать; давать знать; объявлять.

~ biçig манифест: см. ниже.

~ bolbasuraγūlxu keltes агитпропотдел.

~ maşīn-a агитмашина (передвижка).

uxaγūlun taniγūlxu разъяснять, растолковывать.

uxaγūlun tungxaγlaxu zarlal biçig манифест; см. еще *biçig.*

taniγūlxu ~ azil разъяснительная работа.

uxaγūly-a разъяснение, вразумление, внушение; пропаганда.

~ ji jabuγūlxu провести разъяснительную работу, дать разъяснения; вести пропаганду, пропагандировать.

ulus tɵry jin ~ jin azil политикопросветительная работа.

nomlal ~ 1. пропаганда; 2. проповедь.

surtal ~ jin см. *surtal.*

uxaburi понимание, способность понимания, сознательность, соображение: *~ mɵçid yn xaraγ-ā bēr* вследствие недостаточной сознательности, из за некоторой несознательности.

~ mederel сознательность.

uxaburitai понятливый, разумный, способный понимать; смышлёный, разбирающийся: *ene azil un xoortai bolxu ji ~ kʉmyn bygyde medeky bui zā* каждый разумный человек поймет, ведь, что это дело будет вредно́.

uxaburilaxu понимать, постигать, быть в состоянии разбираться в чем-либо.
uxaburilan oilɣaxu id.

uxamsar: ~ ygei без всякого понимания, несоображающий, бестолковый; -о; непредприимчивый, безынициативный, инертный.

uxamsarlaxu понимать, отдавать себе отчет, разбираться, иметь представление (о чем — В.).

uxamzitai = uxaɣāntai.

oxaraɣūlxu укоротить, сделать короче.

uxuxu копать, рыть; вырывать, выковыривать.

oxur = axur короткий, краткий.

uxuraxu, uxurixu 1. пятиться назад, отступать, вести отступление; отступаться, отказываться (от слова, обещания), изменять своему слову или обещанию; 2. сгребать граблями сено.
yndysyn y xubisxal un zam ēce ~ zailaxu отступить, изменить национальному революционному пути.

oɣōsur снурок, шнур, веревка, тесьма, лента; ремень; подвязка; цепочка (для часов).
~ byslegʉr веревка, тесьма, которою обвязывают юрту, привязывают войлок, кошму юрты: *kilɣasun ~ byslegʉr* веревка из конского волоса.
bui jin ~ ружейный ремень (у винтовки).

uɣ начало, основание, происхождение, корень; суть, сущность; начальный, основной, главный; = *uul, xarijātu, tus* данный, вот этот, этот самый, о котором говорится.
~ ēce сначала, заблаговременно, предварительно.
~ un biçig генеалогическая таблица, родословное дерево.
~ boduly-a главная задача, основной смысл.
~ daɣān в самом начале, вперые.
~ caling основная зарплата, ставка (без приработка).
~ kyrybēsy zokixu ɣazar tu на место назначения (доставить).

uɣsaɣā происхождение, порода; нация; сословие.
~ ba yndysy ji ilɣaburilaxu ygei bēr независимо от происхождения и национальности.
sain uɣsaɣān u породистый, племенной: *sain uɣsaɣān u azarɣ-a* племенной жеребец; *sain uɣsaɣān u bux-a* породистый бык.
caɣān ~ аристократия.
jasu ~ национальность, народность: *olan jasu uɣsaɣān u azilçin tʉmen y dotur-a* среди рабочих всех национальностей.

uɣsaraxu: xoriɣād terge ji cuburaɣūlun uɣsarazuxui поставили одну за другой около двадцати телег.

oɣtalxu см. *oɣtulaxu.*

oɣtarɣoi = tngri небо.

oɣtijābri октябрь.
~ jin xubisxal Октябрьская революция.
~ jin sar-a октябрь месяц.

I. *oɣtu* вм. *oɣta* совершенно, вовсе, совсем, вполне; решительно; буквально.
~ degʉrin xangɣaltatai bēr вполне удовлетворительно.
adali ~ busu ничуть или вовсе не похожий (на кого — Р.).

II. *uɣtu* (← *uɣ*)имеющий начало, основание.

oɣtuxan = oɣtu.
~ çu xariɣūcalɣ-a ygei совершенно безответственный.
~ çu xariɣūcalɣ-a ygei ⌜jabudal⌝ полная безответственность.

uɣtuxu встречать, выходить навстречу: *toɣtaɣāl ī asuru jeke bajarlan uɣtuzuxui* встретили решение чрезвычайно радостно.
uɣtun tosxu попасться навстречу, встретиться; выйти навстречу, встречать.
uɣtun kylijēzy abxu взять на себя: *uɣtun kylijēzy abuɣsan egʉrge ʉd* взятые на себя обязательства.

oɣtulaxu, oɣtuluxu, oɣtulxu отрезывать, отрубать, отсекать, рубить.
oi modu ji oɣtulun aşiɣlaxu ba sakin xamaɣālaxu jabudal эксплоатация и охрана лесов.
oɣtulan tasulxu отрубать, отсекать: *çisutu sabar ī oɣtulan tasulxu* отсечь кровавую лапу (империалистов).
modu ~ du zokixu zəbşijērel ī olɣuxu выдавать надлежащие разрешения на порубку ⌜леса⌝.

oɣtulaɣçi, oɣtulaɣçi прич. наст. вр. от *oɣtulaxu.*
⌜*oi*⌝ *modu ~* дроворуб, лесоруб.

uγtulγ-a встреча; канун.
~ *jin* (или *uγtulγan u*) *xural* торжественное собрание, собрание накануне (праздника).

uγzaraxu дергать, рывками тянуть.

uγzaralta рывок.
~ *ygei* без рывков, не дергая, плавно, постепенно.

I. *ob* 1. уловка, обман: ~ *meke dyr oruγūlxu* ≠ *xaγūrxu* ввести в заблуждение или в обман, обмануть, надуть; 2. усилительная частица к слову, начинающемуся на *o*: ~ *oiraxan* совсем близкий, -о.
II. *ub* подтопка, растопка из сухой травы. 3. усилительная част. к слову, начинающемуся на *u*.

obiliγāca, obliγāca = *zegēlilge jin xaγūdasu* облигация.

obuγ-ā куча, груда; нагромождение (из чего-л.), курган, насыпь; обо́.
aγūla ~ го́ры: *mixa jasu bēr aγūla* ~ *bosoγazu bui* воздвигают го́ры из трупов [рабочих — о фашистах].

obuγur выпуклый, грудою, как куча.

obuγ род, поколение, племя, семейство; фамилия.
ner-e ~ имя и фамилия.

obuγtan: ~ *ūd* племена; народности.

opurtunīzam оппортунизм: *zisy byri·jin* ~ оппортунизм всех мастей.

usaduγdaxu быть ликвидированным или уничтоженным.
daruγdan ~ id.: *zasaγ un kemzij-ē bēr daruγdan usaduγdazuxui* мерами правительства было ликвидировано.

usadxaxu уничтожать, истреблять, ликвидировать; распустить (организацию).
usadxan kiduxu убивать, физически истреблять, уничтожать.
ceberlen ~ на́чисто истреблять, уничтожить с корнем.

usadxaγdaxu быть уничтоженным, быть ликвидированным.

usadxu уничтожиться, прекратиться, исчезать.

usun 1. вода; водяной, водный; 2. = ⌜~ *u*⌝ *yjēr* наводнение.
~ *dur abtaγdaxu* подвергнуться наводнению.

~ *zam ūd* водные пути: *japon u* ~ *ba xaγūrai zam un cerig ȳd* японские сухопутные и морские войска.
usu casu осадки.
usu zalγaγūlxu возить воду.
γal ~ *u ajūl* стихийное бедствие.
mønggyn y ~ ртуть.

osul несчастный случай (из за неосторожности); небрежность, упущение; халатность.
~ *un xaraγ-ā ēce* по небрежности, из за упущения.
~ *calγar* небрежность, халатность, упущение.
~ *bolxu* получается задержка, возникает препятствие, тормозиться; имеет место несчастный случай или происшествие.

usulaxu поить водою.
γazar ~ поливать землю, орошать; *γazar* ~ *ṣiūdu* оросительный канал.

osulduxu = *osul bolxu*: см. *osul*.
buu osulduzu nasun ēce nøgçizykyi погиб при неосторожном обращении с оружием.

osōvakīm = *ulus ī batulan xamaγālaxu aγār zai jin bølgym* ОСОавиахим.

osultai небрежный, халатный, неосторожный.

ūd, ȳd = *nuγūd, nygȳd* ок. мн. ч.
baraγūn ~ = *baraγūntan* пра́вые (уклони́сты).
arad ~ ⌜трудящиеся⌝ массы.

udaxu медлить, мешкать, промедлять.

I. *utaγ-ā* дым.
II. *udaγ-ā* случай.
~ ~ *bēr* в каждом случае.
~ *daraγ-ā* ⌜*bēr*⌝ ~ = ~ *daraγālan* раз-за-разом, по порядку, систематически, регулярно; постоянно, всегда, все время.
~ *tokijāldubāsu* если будут иметь место случаи (= в случае, если . . .)
arban xojar ~ *jin oi* двенадцатая годовщина.
olan ~ см. *olan*.
nigen ~ один раз, однажды.
nigen ~ *jin tataburi* единовременный сбор (или взнос).
xojar ~ два раза, дважды: *doluγ-ā xonuγ tu xojar* ~ *ēce cēken ygei* не менее двух раз в неделю.
zarim ~ *ūd tur* в некоторых случаях, иногда.

I. *udaγān* продолжительный, долговременный, длительный; долго, долгое время.
~ *ijēr* долго, в течение продолжительного времени.
~ *busu* недолговременный, непостоянный; краткосрочный, кратковременный; ненадолго.

II. *udaγan* = *iduγan* шаманка, волшебница.

III. *utaγān* дым.

I. *udaγāxu* медлить, замедлять, вызывать проволочку.

II. *utaγāxu* дымить, -ся, куриться.

udaγdaγūlxu замедлять, устраивать проволочку, затягивать.

xoniγ xuγucaγ-ā ~ ygei bēr не затягивая сроки, не упуская времени; не долее суток.

udaγāṣiraγūlxu медлить, промедлять, затягивать; проходит долгое время: *xaṣij-ā sarabçi barixu jabudal ī ~ ygei kerègtei amui* нужно не затягивать постройку хашáно'в и навесов (для скота).

kereg ~ «затирать» дело, устраивать волокиту, «волынить».

utasu⌜n⌝ провод, провода́; телеграмма; нить, нитка.

utasu bēr jarilcaxu созвониться по телефону.

utasun u xorij-ā телефонная станция (в Улáнбáторе).

bajar un utasu приветственная телеграмма.

cakilγān utasu телеграф.

temyr ~ проволока, телеграфный провод: *temyr utasu talbixu* прокладывать телеграфную линию; *temyr utasun u baγan-a* телеграфный столб.

utasudaxu позвонить по телефону.

udatal-a деепр. от *udaxu*; долго, продолжительное время.

on zil ~ годами, в течение многих лет, на многие годы.

udal: ~ ygei незамедлительно, в непродолжительном времени, через некоторое время; в близком будущем.

otalulta течка (у животных).

odō, odo-ā теперь, ныне, в настоящее время; теперешний, нынешний, настоящий.

odō ⌜yj-e⌝ jin теперешний, нынешний; настоящий, текущий.

odō yj-e dy = odō caγ tur в настоящее время, теперь, ныне.

odō caγ yjes ty id.

odō kyrtel-e до настоящего времени, до сих пор, доныне.

odun звезда.

~ temdeg орден: *~ temdeg ijēr ṣangnaxu* награждать орденом.

~ temdegten краснознаменцы.

ulaγān ~ «Красная Звезда» (название газеты, издаваемой в Уланбáторе).

utuγ-ā вм. *utaγ-ā* дым.

oduγūlxu отправлять, посылать, командировать: *alban kereg ijēr inaγṣi çinaγṣi ~ du* при командировках по делам службы.

ṫomilan ~ отправлять в командировку, командировать.

otuçi лекарь, костоправ.

uduriduγūlxu: *nam zasaγ ijēr uduriduγūlun* под руководством партии и правительства; *japon u cerig yn nojad ijēr uduriduγūluγsan manzu jin cerig ȳd* манчжурские солдаты под руководством японских офицеров (о Халхыйн сумэ).

uduriduγçi прич. наст. вр. от *uduridxu;* руководитель, вождь, предводитель; наставник.

avanggardaçilaxu jin uduriduγçid вожди авангардизма, авангардистское руководство.

bytyn xaγas xolōni jin arad tөmen y xubisxal un jeke ~ Великий вождь революции трудящихся масс колоний и полуколоний (о Ленине).

uduridulγ-ā руководство; наставление, указание, инструкция; директива.

~ ji kylijēn abxu получить директиву.

nam un ~ bēr под руководством партии.

nam ~ bēr id.

manglai ~ bēr под руководством.

ziγāburi ~ ji өgky инструктировать, делать инструктаж.

tөblegsen ~ централизованное руководство.

uduridulγ-a-tai имеющий руководство, руководимый, находящийся под руководством.

uduridxu руководить.

~ ⌜jabudal⌝ руководство.

uduridun jabuγūlxu руководить, осуществлять руководство (чем — В.).

uduridun ziluγāduxu руководить, быть руководителем; возглавлять.

oroilan ~ возглавлять, руководить.

udx-a смысл, значение, содержание; суть, существо; понятие.

yge jin ~ смысл, содержание слова; понятие.

~ çinar содержание, суть.

udxa-tai, udxatai имеющий смысл или значение, знáчущий, обозначающий; по теме, по содержанию: *arad un eregȳl ī xamaγālaxu jabudal kөmēgsen ~* на тему или по содержанию о здравоохранении.

odxu 1. = *oçixu* отправиться, пойти (куда); 2. (× *ireky*) вспом. гл. → действие, направленное от говорящего.

ul-a подошва (обуви); пятка.
~ *jin arisu* подметка.
nayāmal ~ приклейная подошва.
ula-tai имеющий подошву, с подошвой: *nayāmal* ~ *γutul* обувь с приклейной подошвой.

olan много, многие, множество; масса (людей); все (не всё); = *nar*, *arad*: *amuγulang taibung ijēr amur zimur sayūzu baiγsan arad* ~ *du ajūmṣiγtai boluγsan amui* появилась опасность (или возникла угроза) для мирно живших аратов; *arad* ~ *dur kereglegdeky ed tavār* товары широкого потребления; *songγuxu ba songγωdaxu erke bykyi* ~ *arad ūd nar* все трудящиеся, пользующиеся избирательными правами; *sysygten* ~ *ī mungxarayūlxu* одурачивать верующих (о ламах).
~ ~ *sajā* много-много миллионов, миллионы, многомиллионный.
~ *ā* много, во множестве, в большом количестве; ~ *ā ergiγdegsen* 'Многими Возведенный' (название годов правления последнего теократического главы Монголии) — ср. མཧཱསམྦྷཏི mahâsambhati).
~ *ijēr: ijēr toγtaxu* б. постановленным всем обществом, б. решенным всем коллективом; ~ *ijēr zөbleky* = ~ *ijēr kelelcөky* совещаться всем обществом, обсуждать всем коллективом.
~ *u:* ~ *u sanal aldaxu* потерять общественное доверие, упасть во мнении масс; ~ *u dumda ēce* из среды всех, из всех.
~ *udaγ-ā* много раз, многократно; постоянно, всё время; систематически.
~ *ulus un* международный.
~ *neite* масса, ма́ссы; общество; общественный: *olan neite jin kinalta jin door-a* под контролем масс; *nam ᵽblel ba* ~ *neite baiγūluly-a ūd* партийные, ревсомольские и общественные организации.
~ *neite jin* общественный, массовый; всеобщий (мобилизации): ~ *neite jin angxaral ī daiçilaxu* мобилизовать общественное внимание (= внимание масс); ~ *neite jin amuγulang baidal* общественная безопасность; ~ *neite jin ulus tөry jin uxaγūlγa jin azil* массовая политпросветработа; ~ *neite jin xarilcaγ-ā* [*ūd*] общественные отношения; ~ *neite jin baiγūluly-a ūd* (или *baiγūlulta ūd*) общественные организации; *bolbosural un* ~ *neite jin tal-a bēr* в культ-массовом отношении.

~ *neite bēr* ма́ссово, всей массой, в массовом масштабе; совместно, солидарно.
~ *toγ-ā* большое количество, много.
~ *toγān u* многочисленный, большое количество.
~ *tөmen* ма́ссы, все трудящиеся; население: ~ *tөmen y emyne tailburilan taniγūlxu* разъяснять трудящимся; разоблачить перед массами; *kөdygē jin alus kizayār un* ~ *tөmen* население далеких окраин; *kөdelmyrçin* ~ *tөmen* трудящиеся массы, трудовой народ; трудовое население.
~ *tөmen arad ūd* [трудящиеся] массы, массы трудящихся, все трудящиеся.
~ *tөmen y* массовый: ~ *tөmen y baiγūluly-a* массовая организация; ~ *tөmen y kampāni jabuγūlxu* проводить массовую кампанию.
~ *cөken: tөlygēlegçid songγuxu γazar un kymūn ama jin* ~ *cөken yzezy* пропорционально населению.
~ *zyil yn* = *zyil byri jin*, *janza janza jin* всех родов, различный, разнообразный, всякий.
~ *zyg byri ēce* со всех сторон; отовсюду.
arad ~ *u surγayūli* народная школа.
xamuy ~ все без исключения, все сплошь.
bykyile ~ id.
ketyrkei ~ преувеличенный: *orun toγ-ā anu ketyrkei* ~ *uçir ēce* так как штаты преувеличены; вследствие того, что штаты раздуты.

olantai, *olangtai* многочисленный, в большом количестве.
~ *cөgēkentei* и малый и большой, разный, различный; -о, и мало и много: *sar-a sar-a jin zarudal* ~ *cөgēkentei baidayy amui* месячные расходы бывают разные.

olangki бо́льшая часть, большинство: *tus nam un jeke tөlyb* ~ *anu ṣin-e ergilte ji oilaγsan bulai* бо́льшая часть партии поняла [политику] нового поворота.

ulaγ-ā подвода; ⫩ *өrtygē* почтовая станция с подводами, «ям».
ulaγān u çirygdel тяготы или тяжесть подводной повинности.
ulaγān u zar biçig открытый лист, подорожная.
өrtygē ~ уртонная подвода.
өrtygē ~ *kīky* нести уртонную службу, обслуживать урто́н подводами.

ulaγān красный.
~ *odun* «Красная звезда» (название газеты, издаваемой в Улáнбáторе Реввоенсоветом и Политуправлением МНР).
~ *buudai* пшеница.
~ *looban* редис, редиска.

~ *looli* помидоры.
~ *mançin* свекла.
~ *cerig* Красная армия.
~ *ger* красная юрта.

ulabur красноватый, с красноватой.

olaṣiraxu увеличиться, размножиться.

olaṣirayūlxu увеличивать, умножать количество: *egūr yn geṣigūd yn toγ-ā ji ~ jin tal-a bēr kөgēceldygsen amui* гнались [лишь] за увеличением количества членов ячейки.

ulam мало-по-малу, помаленьку, постепенно, исподволь, шаг-за-шагом; еще, более, всё больше, еще более: *egūn y yndysy tulγūri anu ~ өrgen bolxu ba kemzij-ē inu ~ jeke bolumui* база его постепенно расширяется и размеры всё увеличиваются (об экономическом кризисе); ~ *ilegyy* еще более, все более.

~ *ēce* с Р. вследствие, из-за (чего), благодаря (чему); так как: *alday-ā-tai azil un ~ ēce* из-за (= вследствие) ошибочных действий; *egūn y ~ ēce = egūbēr* вследствие этого, через это, благодаря этому; поэтому; *ulamār ā ulus tөry jin kirīzis tyr tokijālduγsan ~ ēce* так как мало-по-малу (экономический кризис) перешел в кризис политический; *tanilcaxu ji orulduxu ygei jin ~ ēce* благодаря тому, что они не стремятся ознакомиться (с чем–В.).

~ *ilegyy* еще более, все больше.

~ *ijēr = ~*: *ed yn kimural bolbāsu ~ ijēr ulus tөry jin kimural bolzu amui* экономический кризис всё более (= постепенно) переходит в политический кризис (= становится кризисом политическим).

~ ~ *ijēr = ~*; одно за другим, по порядку, последовательно, систематически.

~ *byri = ulamār ā* см. *ulamburi*.

~ *jeke bēr* всё более, еще более: ~ *jeke kemzij-ē-tei bēr* в еще бóльших размерах; ~ *jeke kyndy bēr* еще более тяжело, все более тяжко.

ulamār ā = ulam byri мало-по-малу, по-маленьку, постепенно, исподволь; шаг-за-шагом; значительно.

ulamburi вм. *ulam byri = ulamār ā*; более, всё более, еще более.

~ *içigūri songzigūr-tai bēr* всё более цинично, еще более постыдно.

~ *zөb* более правильный.

ulamzilan 1. постепенно, исподволь, попорядку; 2. с Д. и Ор. — через, при посредстве (кого), благодаря (кому): *angxan u kupiratīb ūd ijēr ~* через первичные кооперативы, при посредстве первичных кооперативов; *somu jin zakiryād ijēr ~* через (= при посредстве) сомонные управления; *mongγultarāngsadu ~* при посредстве Монголтранса, благодаря Монголтрансу.

ularil период (времени), время, фаза, сезон; квартал (года); стиль.

angxan u ~ первая фаза; первый квартал.

ebyl yn ~ зимний период, зимний сезон: *ebyl yn kyiten ~ du* в холодный зимний период; во время зимних холодов.

xaγūçin ~ старый стиль.

caγ ularil период времени, сезон: *caγ ~ bolxu tuxai dur* с наступлением сезона.

caγ ~ un сезонный: *caγ ~ un azil ⌜ūd⌝* сезонные работы; *caγ ~ un azilçid* сезонные рабочие.

caγ ~ un biçig календарь.

oluγai большая толстая кишка: *olan ī kesyzy ~ tezigēzy gyryn ī kesyzy gyzege tezigēzy amui* ходит по всем и набивает брюхо, бродит по людям и питает утробу (о ламе).

ulus государство, страна; народ, люди; династия.

~ *ijēn xamaγālaγçi* патриот.

~ *ī batulan xamaγālaxu kyçyn* обороноспособность.

~ *un* государственный: ~ *un alban γazar* госучреждение; ~ *un alban tataburi* госналог; ~ *un xudalduγ-ā* (× *enq yn xudalduγā*) госторговля; ~ *un bolγan xurijāxu* национализировать; секвестровать; ~ *un toγ-ā byridkel yn γazar* Государственное Статистическое Управление; ⌜~ *un*⌝ *dotuγādu ji xamaγālaxu γazar* ГВО, Государственная Внутренняя Охрана; ~ *un tөsyb* государственный бюджет, госбюджет; ~ *un kinan baicaγāxu xomīs* Комиссия Государственного Контроля, Госконтроль; ~ *un kөryngge bolγaxu* объявить государственной собственностью, национализировать: *γazar delekei ji ~ un kөryngge bolγaxu* объявить землю собственностью государства, национализировать землю.

~ *orun* государство, страна; народ; ~ ⌜*orun*⌝ *ī batulan xamaγālaxu kereg* оборона страны, обороноспособность государства.

~ *neite jin* общегосударственный, народный: ~ *neite jin azu axui* народное хозяйство.

~ *tur xurijāxu* национализировать, реквизировать.

~ *tөry = zasaγ tөry* государственный строй, политический режим; политика.

~ *tөryjin* политический: ~ *tөry jin aṣiγ tusa bykyi kereg* дело, имеющее политическое значение; политически важное дело; ~ *tөry jin azilçid* политработники; политсостав; ~ *tөry jin surtal* см. *surtal*; ~ *tөry jin tal-a bēr* в политическом отношении, с политической стороны: ~ *tөry jin tal-a bēr bolbasu-ral ygei* политически-неразвитый; ~ *tөry jin kymȳzilte* политическое воспитание.

~ *tөry dy xarṣi* антигосударственный.

Anggilí ~ Англия.

Oros ~ Россия: *zөblelty oros*~ Советская Россия.

nutuγ un ~ местное население.

Xolbuγātu ~ 1. Советский Союз, СССР; ⌜*zөblel yn zasaγtu*⌝ (или *zөblelty*) *neigem zi-rumtu xolbuγātu* ~ id; 2. Соединенные Штаты: *xoitu amērixa jin xolbuγātu* ~ САСШ.

SSSR ~ СССР.

delekei jin jekēken ~ *ūd* великие державы мира.

Tyryg ~ Турция.

tөrygsen ~ родина, отчизна.

Japōn ⌜*u*⌝ ~ Япония.

Kitad ~ Китай.

Girmāni ~ Германия.

olulta (× *dutaγdal*) приобретение, достижение, успех; эффект, результат.

~ *bytygēlte* id.

~ *gyicedkel* id.

bytymzi ~ id.

bytymzi ~ *ygei* безуспешный, безрезультатный; -о.

kөgzil ~ = *olulta*.

olulta-tai (× *dutaγdal-tai*) имеющий достижения, успешный; эффективный.

~ *zyil* = *olulta*.

1. *olom, olong* подпруга (у седла): ~ *tataxu* подтянуть подпругу; 2. брод, переправа.

olomlaxu = *olom tataxu* затягивать подпругу.

olxu находить, приобретать, доставать; получать; обнаруживать.

aṣiγ ~ извлекать выгоду, получать прибыль.

amtaṣil ī ~ входить во вкус, иметь пристрастие.

amzilta ji ~ иметь достижения, получать результат.

ilalta ~ одержать победу.

ner-e cola ~ завоевать авторитет, приобрести репутацию.

surçu ~ научиться самому: *cerig yn mergezil ī surçu olzuxui* изучил сам военное искусство (и других обучил — о Сухэбаторе).

gedesyn dotur-a keȳked ~ забеременеть (фиг.).

olγaxu см. *olγuxu*.

olγaγūlxu дать возможность получить, содействовать получению, вручать, передать, предоставить; заставить дать, вытребовать, добиться: *erke çilygēty baidal ī olγaγūlzuxui* дала свободу, принесла освобождение (об Октябрьской революции); *egȳn ēce degēgṣi kөlysy ji toγtaγāzu* ~ *ji orulduzu bolumui* могут добиваться высшей платы (о выпасающих джасовский скот).

dakin erke ji ~ вновь предоставить права, восстановить в правах.

olγuxu вм. *olγaxu* с Д. и В. давать, выдавать, предоставлять, вручать; снабжать; финансировать; выплачивать.

amurulta jin çilygē ji ~ предоставлять очередной отпуск.

azil ī ~ давать, предоставлять работу.

acuγ kөlysy ji ~ выплачивать зарплату.

erke ~ предоставить право, уполномочить.

xonuγ un kereglel ī ~ оплачивать суточные.

xongziburi ji ~ выплачивать выигрыш.

xubijārilan ~ распределять, наделять: *xadulang tarijālang un γazar ī xubijārilan* ~ наделять сенокосными и пахотными землями.

tusxai azil un xubcasu ~ снабжать спецодеждой.

talbin ~ раздавать, выдавать: *caling kөlysy ji talbin* ~ выплачивать зарплату, выдавать вознаграждение за работу; *obliγāca ūd ī talbin* ~ раздавать на руки облигации (займа).

mөnggy ~ выплачивать, оплачивать; производить оплату.

zegēlidyky bēr ~ = *zigēlidyn*~ давать в кредит, кредитовать.

zөbṣijērel⌜*ī*⌝ ~ выдавать разрешение, разрешать; давать согласие: *γollangdi ulus un zasaγ un γazar ēce zөbṣi-jērel olγuγsan ygei uçir ā* так как Голландское правительство не дало согласия (об Антивоенном Конгрессе).

olγuγdaxu быть врученным или предоставленным, вручаться, предоставляться, иметь в своем распоряжении: *ene dyrim yn josuγār aimaγ un jāmun du olγuγdaγsan alibā erke ji cөm edlemyi* пользуются всеми правами (= имеют все права), предоставленными согласно настоящему положению аймачным ямынам.

olbuγ о́лбок, стеганый матрац, тюфяк, тонкая подушка на вате, подстилка, употребляемая для лежания и сиде-

ния; квадратный тюфяк (для лам).

~ *dalbaγ* id.: ~ *dalbaγ baibāsu oçiγād ziryke-tei* охóч пойти и посидеть, коли имеются óлбоки (о ламе).

olburi находка, приобретение; польза, выгода, барыш; достижение.

~ *γabij-ā* достижения, результаты, успехи.

oldaxu, olduxu быть найденым или приобретенным, найтись; выдаваться; обнаружиться.

nigeçy mənggy damba du olduγsan ygei amui Дамбе не было выдано (не нашлось, не оказалось) ни гроша (= ни копейки).

olcaγāxu ≒ *olxu* добывать, приобретать; завоевать: *erke çilygē bēn olcaγāj-ā!* завоюем-те же свою свободу!

olza польза, выгода; прибыль, барыш, добыча.

aṣiγ ~ выгода, интерес; нажива, барыш.

~ *aṣiγ* id.

degēremdegsen ~ награбленная добыча.

olzalaxu = *olza olxu* добывать, приобретать; получать выгоду, иметь барыш, наживаться.

olzalaly-a, olzilaly-a приобретение, добыча; выгода, нажива.

aṣiγ ~ нажива, прибыль, выгода, барыш.

umar-a север.

~ *zyg* id.; на север

umaratu, umaráki северный, находящийся на севере.

umartaxu = *martaxu* забыть, позабывать; упускать из виду.

kezij-ē ~ *ygei* никогда не забывать; постоянно памятовать, всегда иметь в виду.

umartaγūlxu заставить забыть; привести к забвению.

umartal: ~ *ygei bēr* не забывая, всегда помня, постоянно имея в виду.

omuγ 1. гордость, надменность, высокомерие; 2. вм. *obuγ*.

umda питье, напиток.

~ *xoγōla* пища: *gegγn y airaγ noitan mix-a aγāruul xurud tedyi bēr* ~ *xoγōla bolγamui* употребляют в пищу только кумыс, сырое мясо и сыр (из Амара).

~ *kyrky* жаждать, хотеть пить, иметь жажду.

umtaxu = *untaxu*.

uçar, uçir причина, основание, повод; дело, случай; вследствие, из за (чего); так как: *dain bailduγān anu tuil un udaγān ijēr yrgylzilen baiγsan* [и] ~ так как (или вследствие того, что) война крáйне затянулась (= чрезвычайно долго длилась).

~ *ā* с Р. 1. по причине, из за, вследствие (чего); благодаря (чему); так как; 2. для чего, в целях: *oruly-a zaruly-a jin kemzij-ē ji ed yn zasaγ un kiri çidal dur tokiraγūlxu jin* ~ *ā* для того, чтобы привести размеры бюджета в соответствие с экономическими возможностями; *tedenēr ēce ene azil ī esergγceky sanal-tai baiγsan u* ~ *ā* так как (или вследствие того, что) они собирались противодействовать этому делу.

~ *eimy ēce* по этой причúне, благодаря этому, поэтому.

~ *eimy jin tula* id.

~ *ēce* = ~ *ā: ebedçin tokijālduγsan* ~ *ēce çilygē* отпуск по болезни; *mal ī kyiten ēce xamaγālaxu jin* ~ *ēce* для (= в целях) обережения скота от морозов; *jaγūn u* ~ *ēce* = *jamar* ~ *ēce* по какой причине? почему?

~ *udxa*: *ṣin-e ergilte jin* ~ *udxa* причины и смысл нового поворота.

~ *yly medeky etegēd ner* несознательные элементы.

~ *surtal ī medeky ygei* не знать в чем дело; быть несознательным.

~ *ṣiltaγān* причины, обстоятельства; мотúвы: *alibā* ~ *ṣiltaγān tokijālduγsan ijēr daruγ-a jin ezegyi caγ tu* во время отсутствия председателя по каким либо причинам; *kyndytei* ~ *ṣiltaγān* уважительные причины.

~ *medeky kyn* сознательный человек.

~ *jabudal ī medeky ygei* не знать положения дел.

ene ~ *ēce* = ~ *eimy ēce*.

egγden zerge jaγūm-a ji ~ *kereg ī medeky ygei* не разбираться в элементарных вещах.

ṣiltaγān ~ причины, обстоятельства; повод, мотúвы: *jamar çu ṣiltaγān* ~ *ygei atal-a* безо всяких причин, без всякого повода.

jamar ~ что за причина? в чем дело? почему? на каком основании?: *jamar* ~ *ese tөlyky boluγsan amui* на каком основании (= почему) не выплачивают?

uçaraxu, uçiraxu встретиться, иметь свидание; натолкнуться, наткнуться, попасть во что, подвергнуться чему; случиться, приключиться; возникать, происходить, иметь место: *azil ygei ɵlyskyleng xoyōsun u zobalang dur ~* подвергаться мукам (= переносить, претерпевать мучения) безработицы, голода и нищеты (о трудящихся в капиталистических странах); *boyōydal uçarazu baimui* встречаются (= имеют место, возникают) затруднения.

tulyaran ~ = tokijālduzu ~; наступать, приходить (о времени): *...cay yjes darui tulyaran uçarazuxui* сейчас как раз настало время для...

tokijālduzu ~ случиться, приключиться, иметь место, возникать, происходить: *boyōydal tokijālduzu uçarazu baiysan amui* возникали (= имели место, происходили) затруднения (в работе).

uçarayūluydaxu быть встреченным; наткнуться на что, попасть во что, подвергнуться чему.

tuilun kyndy tygşigyritei cay un baidal du ~ быть поставленным в чрезвычайно тяжелое положение, попасть в крайне тяжелые омерзительные условия.

uçarayūlxu вм. *uçirayūlxu* устроить свидание, свести; столкнуть (с чем), подвергать (чему); причинить, нанести.

ajūl ~ подвергать опасности; ставить в опасное положение.

azil dur xariyūcaly-a ygei jabudal ī ~ вызывать безответственность в работе.

xoor ~ = xoor kyrgeky причинять вред, наносить ущерб, приносить убыток; вредить.

xokiral syidkel ī ~ приносить убытки, причинять ущерб: *uçarayūluysan xokiral syidkel ī nɵkyn tɵlygylky* взыскивать (или заставить возместить) причиненные убытки или ущерб.

sayād ⌜todxar⌝ ~ = sayātayūlxu чинить препятствия, ставить препоны, воздвигать преграды, препятствовать, «затирáть».

oçi, oçin искра.

oçixu = odxu.

I. *uçir* см. *uçar* (ср. ма. učaran): *nigen ~ boluysan bui z-ā* наверняка́ что то произошло.

~ baidal ī tanilcayūlxu осветить положение дел, ознакомить с обстоятельствами, ввести в курс дела.

II. *oçir* वज्र 1. алмаз, перун; 2. «чжинсэ», шарик на шапке.

uçiraxu, uçirayūluydaxu, uçirayūlxu см. соответственно: *uçaraxu, uçarayūluydaxu, ucirayūlxu* (написание, получившее преимущественное распространение в современной прессе ср. ма. učarambi).

uçiralduxu 1. встретиться, иметь свидание. 2. быть в соотношении, в связи (с чем).

uçirāca вм. *uçir ēce* см. *uçir*.

ujalduyūlxu 1. = *xolbuxu* связывать; 2. = *xolboydayūlxu* увязать, привести в соответствие, согласовать.

ujalduyūlun в связи, в соответствии (с чем — С.).

ujalduyūlun xolboxu = ~ ujalduyūlun xolboydayūlxu id.: см. *xolboydayūlxu*.

ojūn разум, ум, соображение; мудрость.

~ ⌜uxayān⌝ u azil умственный труд.

~ tegylter умный, всесторонне развитый.

bilig ~ талант.

ojuxu шить.

ojūtan студент, -ы; интеллигенция; мудрецы: *byky delekei jin olan ~ nar* интеллигенция всего мира.

ojudal шов.

tngri jin ~ Млечный путь.

ugijāxu мыть, -ся.

niyūr ijēn ~ умываться.

bej-e bēn ~ мыться.

ugijāgçi прич. наст. вр. от *ugijāxu*; прачка.

okilaxu плакать, рыдать.

~ yasalaxu dayū çimegē вопли и рыдания.

okilayān: ~ mailayān вопли, рыдания, плач.

uran искусный; изящный; искусник, художник, мастер, ремесленник; кустарник; искусно, мастерски; искусство, мастерство; см. еще: *uraçūd*.

~ bytygēl искусство.

~ saixan искусство, художество.

~ saixan u художественный: *~ saixan u ulus tɵry jin zɵblel* (= *ulus tɵry jin ~ saixan u zɵblel*) художественно-политический совет (при театре); *~ saixan u tal-a bēr* в художественном отношении, с художественной стороны; *~ saixan u zyil ūd*

художественные произведения; постановки.
~ *ṣilygçi* поэт.
~ *darxan u azil ūd* кустарные промыслы.
~ *zokijāl* художественное произведение, стихотворение.
~ *zokijāl ūd* изящная словесность, беллетристика.
~ *zokijālçi* писатель: ~ *zokijālçid un bөlgym* Ассоциация писателей (в Улáнбáторе).
~ *zokijāl un* художественный.

urangxai разорванный, порванный.

uraxu разорваться, изодраться; износиться.
urazu dayūsxu совсем разорваться, совершенно износить,-ся.

uramṣiyūlxu = *eremelzel oruyūlxu* создать заинтересованность, заинтересовать, стимулировать, поощрять, давать толчек.
uramṣiyūlun kөgēgӯlky id.: *yiledbyri jin sanayāçilγ-a oruldulγ-a ji uramṣiyūlun kөgēgӯlky* стимулировать производственную инициативу, поощрять или развивать хозяйственную заинтересованность.

uraçūd мн. ч. от *uran*.
γar un ~ ремесленники; кустари.

urayдaxu = *uraxu*.

urixu приглашать, звать; громко читать, возглашать.
duγuilang un kiçiyēl dy өbersed yn ger oron u kymӯs ī urizu sayūlγaxu приглашать на занятие кружка своих домашних.

urislamzi аванс; задáток.

urid 1. прежде, ранее, вперед, наперед, заранее; прежний: ~ *xayāntu zasay* прежнее царское правительство; ~ *baiγūluγsan ger-ē ӯd* ранее или прежде заключенные договора.
2. с Р. и С. пред (чем), ранее (чего), до, прежде чем: *byrimysyn abxu jin* ~ до окончательного принятия (на работу); *kedyn xonuγ un* ~ несколькими сутками ранее, несколько дней тому назад; *nasu nөgçiky jin* ~ перед смертью, до смерти; *bide ner yn* ~ перед нами; *dain ēce* ~ до войны, перед войною.
~ ~ *ēce* изначально, издавна, с самых давних пор.
~ *edyr* канун: *sain edyr ӯd yn* ~ *edyr tyr* в день перед выходными днями, накануне выходных дней, перед праздниками.

~ *ēce* наперед, заранее, заблаговременно, предварительно; издавна: ~ *ēce medeky* заранее знать, предвидеть, предусматривать, предугадывать; ~ *ēce medegdeky ygei bēr xalaxu* увольнять без предупреждения.
~ *ijēr* наперед, заранее, заблаговременно, предварительно, раньше.
~ *un* прежний, предыдущий, предшествующий; предварительный.
~ *un adali bēr* по прежнему, как и раньше.
~ *daki* = ~ *un*; см. также ниже: *egӯn y* ~ *daki*.
egӯn y ~ до этого, перед этим; прежде, ранее: *egӯn y* ~ *baiγūluγsan ger-ē ӯd* ранее заключенные договора; *egӯn y* ~ *baiγsan kycyn ī xamaγālaxu tөb xorij-ā* бывший Центральный Комитет по делам труда.
egӯn y ~ *daki* = ~ *daki*: *egӯn y* ~ *daki yri ṣiri* прежняя задолженность.
jayūn u ~ прежде всего; в первую очередь.
jayūn u ~ *ēce medeky* = ~ *ēce medeky*: см. выше.

urida = *nrid*: ⌜*bajar*⌝ *nayādum un daray-ā* ~ до и после нáдам'а (национальный праздник МНР, проводимый ежегодно в июле месяце).

uridāsa = *urid ēce* заранее, заблаговременно, вперед, предварительно: *15* (*arban tabun*) *xonuγ un emyn-e* ~ за 15 дней вперед (предупреждать).

uridaxan, *uridaxan ā* с Р. немного прежде, несколько раньше (чего) незадолго перед (чем), незадолго до (чего): *tedegēr elçis ī kyrky jin* ~ незадолго до прибытия тех эмиссаров.

uridal предупреждение.
~ *bolγaxu* делать предупреждение, предупреждать; считать первоочередным, ставить на первый план.

uridalan предварительно, заблаговременно, заранее.

uridaki = *urid daki* находящийся перед, прежний, предыдущий, предшествующий; предварительный.
xubisxal un ~ *yj-e dyr* в предреволюционную эпоху или период, в период перед революцией.
20 (xorin) zil yn ~ *luγ-ā nigen adali* как и 20 лет ⌜тому⌝ назад.
dain u ~ предвоенный.

uridçilan деепр. сл. от *uridçilaxu*; предварительно, заранее, заблаговременно, вперед; авансом.
~ *sanayūlxu* предупреждать, делать предупреждение, предостерегать, обращать внимание.

uridçilal = *urislamzi* аванс; задаток.

orijāxu обвертывать, обвивать, обвязывать, обматывать, окутывать; упаковывать, фасовать.

I. *urijālaxu* обращаться с призывом, призывать, приглашать; манить, сманивать.

urijālan dayūdaxu призывать, приглашать.

II. *orijālaxu* обвертывать, обворачивать, закутывать.

urijāly-ā призыв, приглашение; обращение, воззвание.

~ *angxaral* id.

orijālta завертка, обвертка.

barayān u ~ упаковка для товара.

kөl yn ~ портянка.

oro, *oron* кровать, койка.

~ *ygei* = *josu busu* беспочвенный, необоснованный, нелепый, вздорный; небылица, нелепость, несбыточность: ~ *ygei cuurxal ūd* нелепые слухи, вздорные рóсказни.

~ *ygei bēr usadxaxu* не оставить камня на камне, вдребезги разнести.

ebedçiten ī kebtegūlyn sobilaxu ~ койки для лежачих больных, стационар.

oroi 1. верх, вершина, верхушка; макушка, маковка, темя. 2. поздно, поздний вечер; ~ *jin naiman cāy ēce ekilen* [начиная] с 8 часов вечера.

oroitaxu, *oroituxu* опаздывать, запаздывать.

oroitayūlxu задерживать или откладывать дело, опаздывать с делом, отставать.

oroilaxu = *toluyailaxu* быть во главе, возглавлять.

oroilan uduridxu id.; руководить (кем — В.).

oron страна, государство; место: *mongyol* ~ Монголия; *xolbuyātu zөblel yn* ~ СССР.

~ *nutuy*: ~ *nutuy ūd ijēr* = ~ *nutuy ūd tur* на местах (× в центре); = *yazar* ~ территория, страна.

~ *nutuy un* (× *tөb*) местный (× центральный); территориальный: ~ *nutuy un baidal un xaray-ā bēr* смотря по местным условиям, в зависимости от местных условий; ~ *nutuy un tөsyb* местный бюджет, местные средства; ~ *nutuy un cerig* территориальные войскá; террармеец.

~ *sayūca* жилище, жилища; жилой фонд.

~ *toy-ā* штаты; должность: ~ *toy-ā ūd ī xoruydayūlxu* сокращать штаты; ~ *toy-ā gyicetel-e gyicedken abxu* набирать до комплекта, укомплектовывать штаты.

~ *toy-ā-tai* штатный, имеющийся по штату.

eçige ~ вм. *eke* ~.

eke ~ отечество, отчизна.

ulus ~ страна, государство.

nutuy ~ = *yazar* ~ страна, земля, территория.

dorun-a ~ восток.

dorun-a ~ *u* восточный.

ger ~ жилища.

kөrynggeten y burtuy-tu zirgal un ~ грязный рай буржуазии (из Горького).

orundu, *orun du*, *orun dur* с Р. вместо (кого или чего): *nөkyr yn* ~ вместо товарища; *nom unsixu jin* ~ вместо того, чтобы читать книгу.

oruncuy, *orunduy* ложе, кровать, койка.

kedyn mayū sain şiredeg debisker yn ~ ложе или кровать, [состоящее] из нескольких плохеньких подстилок.

oruxu 1. входить, вступать, поступать, заходить (куда); подчиниться (чему), попасть (во что или подо что); наступать, нападать; итти (о дожде и снеге), заходить (о солнце).

aman dur ~ (= *kelen dyr* ~) начинать говорить (о детях).

arakin dur ~ стать алкоголиком, «спиться».

erken dyr ~ подпасть под влияние.

ob meke dyr ~ попасть в обман, поддаться обману; быть надутым, оказаться обманутым.

yge dyr ~ подчиняться словам, повиноваться слову; верить, доверять, относиться с доверием.

xuda ~ сосвататься, сватать.

sanayān dur ~ вспомнить, *sanal* ~ образумиться.

sekegē (|| *sekē*) ~ притти в себя, очнуться, опомниться, притти в сознание.

suryayūli dur ~ поступить в школу или в учебное заведение.

şorung dur ~ попасть в тюрьму.

dalda ~ исчезнуть из виду, скрыться с глаз: см. *dalda*.

tamir tengkegē ~ собраться с силами, почувствовать себя бодрее.

darulaydal un door-a ~ попасть под гнет, очутиться под гнетом.

tuil un doroi baidal dur ~ попасть в крайне тяжелые условия.

kelen dyr ~ = *aman dur* ~

kөl dyr ~ 1. начинать ходить (о детях); 2. = *kөl dy dayāriydaxu* попасть под ноги (чего); подвергаться или претерпевать тяготы (чего): см. *kөl*.

2. вспом. гл. (× *yarxu*) → действие, направленное во внутрь (чего-л.): *nam un geşigūn dyr elsen* ~ = *nam*

dur ~ вступить в члены партии; *nebteren* ~ проникать, просачиваться, внедряться: см. *nɵbtereky*; *xaldan* ~ вторгаться, нападать, наступать; посягать; *xaldaburilan* ~ id.: *erke çilygēty baidal dur xaldaburilan* ~ покушаться или посягать на свободу; *xota jin kerem yn dōγuur nykelen* ~ делать подкоп под стены города; *şilzin* ~ перейти: см. *şilziky*. *şirγun* ~ = *şirγulun* ~ пробираться, пролезать, проникать, прокрасться; примазываться: см: *şirγun; dobtulun* ~ нападать, вторгаться, делать напор, производить натиск.

oruγūlxu ввести, вводить, впустить; ввозить; вносить; разрешить войти, пригласить; подчинить.

~ *ed* импорт.

arγal ~ собирать аргал.

oruγūlun tataxu привлекать, перетягивать: *ɵbēr yn tal-a dayān oruγūlun tataxu* привлечь к себе, перетянуть на свою сторону.

oruγūlzu toγtayālγaxu представлять на утверждение.

orulγ-a dur ~ зачислять в доход: *ulus un orulγ-a dur* ~ ~ зачислять в доход казны.

ɵbēr yn ɵbyr karamān dur набить свой карман, присвоить; наворовать.

yly ~ не допускать, не дать возможности попасть или поступить.

nɵlygēn dyr ~ (= *erken dyr* ~) взять под влияние, подчинить [своему] влиянию.

xubi ~ вносить пай.

γar tayān oruγūlun abxu захватить в свои руки; узурпировать.

sain baidal dur ~ привести в хорошее состояние.

sanal ~ вносить предложение, высказывать мнение.

surγayūli du ~ = ⌜*surγayūli du*⌝ *surγayūlilayūlxu* отправлять или посылать в школу (детей), вовлекать в учебу.

şabi dur ~ отдать в ученики (к ламе).

şin-e kycyn ī bɵledken ~ поднимать новые силы; поднимать или вовлекать кадры.

şilzigūlyn ~ передать: *byrin erke medel yn door-a şilzigūlyn oruγūluγsan bolbaçu* хотя и передали в полное ведение, хотя и подчинили полной власти (кого — Р.).

⌜*çidal*⌝ *kycyn ī* ~ прилагать энергию, напрягать силы или усилия.

kinan kelelcegūlky bēr ~ вносить или ставить на обсуждение (вопросы, дела́).

oruγūlγaxu: arγal ~ заставить собирать аргал, посылать за аргалом.

uruγ родные, родственники.

~ *sadun* родные, родственники.

altan ~ род Чингиса.

uruγşi 1. вперед, впредь, в будущем; 2. на юг.

~ *debşiky* прогрессировать.

egūn ēce ~ с настоящего времени; впредь, в будущем, на будущее время.

oros русский; ~ *ulus* = ~ *orun* Россия: *zɵblelty* ~ *ulus* Советская Россия; *xaγāntu* ~ *orun* царская Россия.

~ *un* русский.

urusxaxu 1. лить, проливать: *arad tɵmen y çisu mix-a ji urusxazu bui* проливают кровь трудящихся (об империалистах); *çisu* ~ *ygei jin egūden ēce* чтобы избежать (= не допустить) кровопролития.

2. сплавлять (по воде): *sal ijēr modu* ~ работать по сплаву леса, сплавлять лес в плотах.

urusxaγūlxu проливать, лить: *kymūn tɵrylkitɵn y çisu ji dalai mety* ~ пролить море человеческой крови (об империалистах).

urusxu течь, литься; протекать.

urusγūlxu = *urusxaxu*.

çisu ji ~ кровопролитный, кровавый.

oruşixu иметь местопребывание, поселяться на жительство, жить, обитать; существовать, находиться; содержаться в чем, заключаться, состоять в чем: *nam un xamuγ un jeke zorilγ-a anu toγān u ɵsylte bolxu ēce busu nam un ziγsayāl ī bekiziqūlky dyr oruşizu baimui* основная задача партии заключается (= состоит) не в количественном росте, а в укреплении партийных рядов.

egūrlen ~ = *nutuγlan* ~.

nutuγlan ~ жить, иметь жительство, обитать, располагаться, водворяться на жительство.

oruşil вступление, введение, предисловие.

orulaxu заступать чье-л. место, замещать.

orulaγsan прич. пр. вр. от *orulaxu*; = *orulaγçi*: *jeryngkei said ī* ~ *ded said Demid* товарищ премьер-министра Демид.

orulaγçi прич. наст. вр. от *orulaxu*; = *orulaγsan* заместитель, кандидат.

~ *daruγ-a* заместитель председателя.

⌜~⌝ *ded said* товарищ министра.

~ *geşigūn* (× *zingkini geşigūn*) кандидат в члены (чего — Р.).

orulγ-a доход, доходность, поступление, приход: *ulus un ~ dur xurijālγaxu* зачислять в доход казны; *ulus un zigēlilgen y ~* доходы или поступления от госзаймов.
~jin (× *zarulγ-a jin*) *anggi* доходная часть (бюджета).
~ zarulγ-a доходы и расходы; бюджет: *orun nutuγ un ~ zarulγ-a jin jabudal* местный бюджет, местные средства.
~ zarulγ-a jin dangsa бюджет; перечень приходов и расходов.
~ zarulγ-a jin dangsan u sakilγ-a zirum бюджетная (= финансовая) дисциплина.
aşiγ ~ доходы, поступления.
өbērsed yn zarulγ-a ji tus tus orulγ-a dur gyicedkeky yndysy ji barimtalan azil jabuγūlzu bui находящийся на хозрасчете, хозрасчетный.

I. *oruldaxu*, *orulduxu* 1. стараться, усердно заниматься чем, добиваться, стремиться к чему, затевать что, хлопотать о чем; 2. вмешиваться, вступаться; пытаться.
II. *uruldaxu*, *urulduxu* бегать взапуски, состязаться, соревноваться.

uruldaγān, *urulduγān* состязание, соревнование; турнир; бег взапуски, вперегонку, скачка.
şitar-a jin ~ шахматный турнир.

orulduγūlxu стимулировать.

orulduly-a участие (в чем-л.); вмешательство, попытка; 2. старание, старательность, прилежность.
idebki ~ bykyi старательный, прилежный, активный, энергичный.
~ ygei нестарательный; небрежный, халатный.
orulcaxu вместе входить, принимать совместное участие, участвовать; включаться.
orulcan solixu подменять.
xamijāran ~ вмешиваться.
xamijārulcan ~ id.
yar bej-e ~ см. *yar*.
balāngsa jin dotur ~ ygei dangsa забалансовые счета.
bej-e bēr ~ лично участвовать, принимать личное участие.
orulcaγūlul: ~ ygei не допуская к участию, изолируя; вне: *edegēr yly zokildыxu baidal ī ~ ygei bēr* не допуская (= вне) этих ненормальностей.
orulcaγūlxu заставить принять участие, привлекать к участию; втягивать, вовлекать; включать, засчитывать; принимать в расчет.
~ ygei не допускать к участию, отстранять от участия.
tatan ~ привлекать, вовлекать, втягивать.

orulcaγçi прич. наст. вр. от *orulcaxu*; участник.

ūrγa вм. *uurγ-a*.

ūrγadaxu укрючить, ловить укрюком лошадей.

I. *urγuxu* расти, произрастать; восходить (о солнце).
II. *oryuxu* бежать, убежать, сделать побег, быть в бегах; дезертировать; перебежать, перейти.
oryun zailaxu id.; эмигрировать: *yadaγādы ulus tur oryun zailaγsan* ⌜*etegēd*⌝ эмигрант.
oryun ziγūdaxu убежать, сбежать, удрать: *yadaγādu du oryun ziγūdaxu* сбежать заграницу; эмигрировать.
cerig ēce ~ дезертировать.
kizaγār nebteren ~ убежать заграницу; эмигрировать.

oryudul беглец; дезертир; эмигрант; бегство.
~ caγān u etegēd ūd белые эмигранты, белогвардейская эмиграция.
tөbed yn ~ bangçin lama тибетский беглец (= убежавший из Тибета) Банчэнлама.
caγān u ~ ūd = ~ caγān u etegēd ūd.

urγumal растение, растительность.
~ un aimaγ растительный мир, флора.

urγuca растительность, флора.
atar ~ старая трава среди новой, прошлогодняя растительность.

urbaxu изменять, предавать (кого — Ис.).
xubisxal ēce urbaγsan etegēd изменник [делу] революции.

urbaγçi прич. наст. вр. от *urbaxu*; перебежчик; изменник, предатель.
socalīs ~ социал-предатель.

orbun бугорок, кочка; корни дерева, вывороченного бурей с корнем и землею.

I. *urtu* 1. длинный, долгий; продолжительный; 2. длина, долгота, продолжительность: *azil un caγ un ~ anu* продолжительность рабочего дня; *sumun u ~ anu dөrbe tabun çi* длина стрел четыре или пять чи (= футов).
II. *ordu* стан, лагерь, орда; дворец, чертоги.
~ xarşi дворец, палаты, чертоги.

urtudxaxu продлить, продолжить, удлинять.
nemegdegūlyn ~ удлинять, увеличивать: *azil un edyr ī nemegdegūlyn ~* удлинять, увеличивать рабочий день.

urma сила, крепость, бодрость, стойкость.

urmaṣixu быть энергичным.

urmaṣiγūlxu = *uramṣiγūlxu*.

orçin = *orçim*.

orçiγūluγçi прич. наст. вр. от *orçiγūlxu*; переводчик.

orçiγūlxu 1. переводить с одного языка на другой. 2. вертеть, вращать.

orçim 1. около, поблизости, о́крест, в окру́ге. 2. с Р. около, поблизости, вблизи, возле (чего); = *ṣixam* около, приблизительно, почти: *oir-a ~ dur* id.: *zabōd un oir-a ~ dur* в окрестностях или поблизости от завода. ~ *bykyi* поблизости находящийся, ближайший, окружающий, окрестный: *kīli kizaγār un ~ bykyi cerig ȳd* пограничные войска, пограничники. 3. ближайший, окружающий, окрестный, поблизости находящийся.

orçim un id:: ~ *un nutuγ debisker ȳd ty* в окружающих местностях, в окрестностях.

orkixu 1. бросить, кинуть, оставить. 2. вспом. гл. → окончательность действия.

orkiγdaxu быть брошенным или покинутым, быть выброшенным.

orkiγdaγūlxu выкинуть, выбросить; отбрасывать; игнорировать. *asaγūdal ī ~* игнорировать вопрос, не задаваться вопросом.

orgil вершина, верхняя часть.

I. *orgilaxu* 1. кипеть, бить ключем; 2. рыдать. II. *orkilaxu* раскидывать, разбрасывать.

orgilaγūlxu заставить кипеть, вызвать кипение; будоражить, будировать; вызвать энтузиазм, стимулировать, активизировать. *orgilaγūlun γarγaxu: angxaral ijēn orgilaγūlun γarγaxu* проявить крайнее внимание, быть чрезвычайно внимательным; *γaixamṣiγ-tu çidal ī orgilaγūlun γarγaxu* проявить совершенно исключительные способности (мощь); *bilig oγūn ī orgilaγūlun ~* проявлять талант.

ө, у

yile дело, работа, занятие; действие, поступок. ~ *kereg* дело, деяние, действие, поступок. *gemty jin ~ kereg* преступное деяние, преступление: *ergyy jin gemty ~ kereg* уголовно-наказуемое деяние, уголовное преступление.

yiledygçi прич. наст. вр. от *yiledky*.

nuγuly-ā ~ загибщик, «уклонист».

yiledbyri производство, промышленность: *kyndy ~* тяжелая промышленность, индустрия; *baγ-a baraγān u ~* мелкотоварное производство. ~ *jin = azu ~ jin* см. ниже: ~ *jin nigedyl* производственное объединение; ~ *jin γazar* промпредприятие; предприятие; ~ *jin baiγūlulta* промышленное строительство; ~ *jin baγazi* (= ~ *jin zebseg⌜ȳd⌝*) орудия труда, средства производства; ~ *jin keregsel* средства производства; ~ *jin kucyn* производительные силы; ~ *jin kopirāca* промысловая кооперация. ~ *jin ezed* промышленники; заводчики, фабриканты. ~ *⌜jin jabudal⌝* производство.

azu ~ производство, промышленность; индустрия. *azu ~ jin* промышленный, производственный; производительный: *azu ~ jin ⌜yiledbyrileky⌝ kucyn* производительные силы; *azu ~ jin tɵlyblegē* производственный план; *azu ~ jin kombinād* Промкомбинат, Промышленный Комбинат (в Улáнбáторе); *xudalduγ-ā ba azu ~ jin bangki* Торговопромышленный банк (в Улáнбáторе).

xudalduγ-ā ~ jin торговопромышленный; торговопромысловый: *xudalduγ-ā ~ jin temdegty ⌜biçig⌝* торговопромышленный патент; *xudalduγ-ā ~ jin tataburi* торговопромысловый сбор (или налог); *xudalduγ-ā ~ jin jāmun* министерство торговли и промышленности, Минторгпром.

γar ~ кустарная промышленность; промыслы.

*γar ~ jin ⌜*кустарно-*⌝*промысловый: *γar ~ jin kopirāca* промысловая кооперация.

temyr yn ~ металлургия: *xar-a temyr yn ~* черная металлургия.

kyndy ~ jin индустриальный: *kyndy ~ jin ulus bolzuxui* стала индустриальным государством (об СССР).

yiledbyrileky делать, производить.
~ *bytygēlte* производительность труда.
~ *kycyn* (= ⌜*azu*⌝ *yiledbyri jin kycyn*) производительные силы.
baraγ-ā ~ производить товары.
suγulγ-a ~ устраивать лотерею, производить тираж [розыгрышей]: *xongziburi jin suγulγ-a* ~ производить тираж выигрышей.

yiledbyriçin рабочий; трудящийся.
~ ⌜*y*⌝ *anggi* рабочий класс.
~ *azilçin* ⌜*nar*⌝ рабочие.
~ *arad* ⌜*tөmen*⌝ рабочие; трудящиеся массы.
~ *y* профсоюзный: ~ *y baiγūlulγa* профсоюзное строительство; профорганизация: ~ *y tөb zөblel* Центральный Совет Профсоюзов.
~ *y eblel* профсоюз, профессиональный союз.
~ *y eblel yn* профсоюзный: ~ *eblel yn γazar ūd* профсоюзные учреждения.
~ *y darungγuilan zakirxu zasaγ* диктатура рабочих, диктатура пролетариата.
~ *kөdelmyrçin arad ūd* рабочие ⌜массы⌝, массы рабочих; трудящиеся массы.
γar un ~ ремесленник; кустарь.

yiledky делать, работать; производить, совершать, устраивать, проводить.
esergүcel ī ~ вести борьбу; оказывать сопротивление.
ergyy jin gemty yile kereg ~ совершать уголовно-наказуемое деяние.
orulγ-a zarulγ-a tөsyblegsen dangsa ~ составлять бюджет, смету: *ulus un byky orulγ-a zarulγ-a tөsyblegsen dangsa* ~ *xomīs* Комиссия по составлению госбюджета, Госбюджетная комиссия.
nuγulγ-ā ~ см. *yiledgүçi*.
xubi ~ снимать копию.
xudalduγ-ā ~ вести торговлю, заниматься торговлей, торговать.
songγuγūli ~ проводить выборы, выбирать, избирать.
suγulγ-ā ~ производить тираж [выигрышей], устраивать лотерею.
syrty ziγsaγāl ī ~ устраивать демонстрацию.
ger-ē ~ заключать договор: *biçig ijēr yiledygsen ger-ē* договор, заключенный в письменной форме.

yimeldeky, yimeldyky толкаться, толпиться, без толку суетиться, происходит неразбериха: *aşiγ tusa ūd yimeldegsen caγ yjes tyr* при запутанности интересов (о различных капиталистических группировках).

yimegēn беспорядок, хаос, неразбериха; толкотня, толчея; брожение, мятеж, восстание.

~ *sandurayān* смятение, переполох, сутолока.
~ *kimural* события, беспорядки.
yimegүl смятение, суматоха, переполох, беспорядок, хаос, беспокойство.

yimegүlig беспорядочный, хаотичный.

yimegүlky производить или вносить беспорядок, вызывать неразбериху, привести в смятение, расстроить, дезорганизовать, переполошить, взбудоражить.
amuγulang taibung baidal ī yimegүlyn zөrçiky смутить покой, лишить покоя, нарушить спокойствие.
sanal⌜*ī*⌝ ~ ≠ *tөgөregүlky* вводить в заблуждение.
samaγūrayūlun ~ дезорганизовать, внести беспорядок (куда — В.).

yn-e цена; ценность, стоимость.
~ *arcaxu* торговаться.
~ *nemegdegүlky* ⌜*jabudal*⌝ повышение цен; взвинчивание цен.
~ *bykyi* = *yn-e-tei* ценный, дорогой: ~ *bykyi barimta ūd* ценные (= очень важные) факты; ~ *bykyi caγāsn* ценные (= дорогие) бумаги.
~ *bykyi zyil* ценность: см. *sojul*.
~ ⌜*tөlybyri*⌝ *ygei* бесплатный.
~ ⌜*tөlybyri*⌝ *ygei* ⌜*bēr*⌝ бесплатно; да́ром.
~ *tөlybyri-tei* платный: ~ *tөlybyri-tei emnelge* платное лечение; платное лечебное заведение.
~ *zokijāxu* калькулировать.
өbēr yn ~ себестоимость: *өbēr yn* ~ *bēr* по своей цене, по себестоимости.
xudalduxu ~ = *xudalduγān u* ~ продажная цена.
barayān u ~ товарные цены.
beledkeky ~ заготовительная цена.

ynen 1. правда, истина, справедливость; 2. истинный, справедливый; достоверный, неподложный; 3. название органа МНРП, издаваемого в Улáнбáторе.
~ *barimta ūd* действительные факты.
~ *degēn* действительно, на самом деле, фактически, в действительности; по сути дела, по истине, по правде говоря.
~ *zөb ijēr* совершенно правильно, вполне правдиво.
~ *kereg* правда, истина.
~ *kereg degēr-e* = ~ *degēn*: *ene inu* ~ *kereg degēr-e teimy busu bolxu jin barimta ilerkei baimui* доказательства того, что это [обстоятельство] в действительности является не таковым, очевидны.

ynentei истинный, справедливый, верный, справедливый.
~ *barimta* достоверный факт.

ynençi правдивый, искренний, истинный, нелицемерный; честный, бескорыстный.
~ *ṣidurɣu* честный: ~ *ṣidurɣu sanaɣātai* честномыслящий, честно относящийся к своему делу.
~ *ṣidurɣu bēr* честно, бескорыстно; беззаветно.
~ *ṣidurɣu ṣilamaɣai* активный, честно относящийся к делу.

ynengkȳ вм. *ynen kȳ* действительно, в самом деле; фактически.

yn-e-tei, ynetei (= *yn-e bykyi*) ценный, дорогой; имеющий цену, с ценою.
~ *zyil* ценность: *altan ēce ɵgēr-e* ~ *zyil jaɣū çu ygei* нет ничего дороже золота (для капиталиста).
kimda ~ дешевый: *kimda* ~ *delgegȳr zegēli* дешевые рынки.

yneleky нанимать, брать в наем или аренду; оценивать.
ynelen yzeky ygei недооценивать: *ynelen yzeky ygei baizu kerkibeçy yly bolon-a* никоим образом нельзя недооценивать.
bej-e jin kycyn ī ynelen kɵdelmyrleky работать по найму; наняться на работу.
kycyn ijēn ~ id.; *kycyn ijēn yneleɡçi* работающий по найму.

yneleky отгл. сущ. от *yneleky*.
kycyn ~ *jin* см. *kycyn*.

ynelegdeky оцениваться, расцениваться, подвергаться оценке; рассматриваться; быть нанятым.

ynemṣiky верить, поверить, признать что истинным или верным, принять за истину.
ynemṣin itegeky поверить, отнестись с доверием.

ynemṣigȳlky доказать, убедить, уверить.
ynemṣigȳlyn yzegȳlky доказать; продемонстрировать: *kereg degēr-e ynemṣigȳlyn yzegȳlky* доказать на деле.

ynemleky 1. = *ynemṣiky*; 2. удостоверение, свидетельство; доверенность.
~ *kinaxu xomīs* мандатная комиссия.
ulaɣān cerig yn alban du jabuɣsan ~ удостоверение о службе в Красной Армии.
yiledbyriçin y ~ профсоюзное удостоверение, профбилет.
ɣar un ysyg ~ заверить или засвидетельствовать подпись.
saiṣijāl un ~ почетная грамота; одобрительный отзыв.

ynekēr истинный; правильный, справедливый; по истине, действительно, в самом деле.

~ *ē* действительно, в самом деле; правильно.
~ *uçir ṣiltaɣān* = *kɵndytei ṣiltaɣān* уважительные причины: ~ *uçir ṣiltaɣān ygei bēr* без уважительных причин; по неуважительной причине.

ynekēryn = *ynekēr*: *toɣtaɣāl ī* ~ *bejelegȳlyn gyicedkezy çidabāsu* если в самом деле сможет он выполнить решения.

ɵni, ɵnide давно, долго.

yniĭ-ē корова.
~ *saɣāxu* доить корову.

ɵnɵ, ɵnɵ-ē теперь, ныне; этот.
~ *edyr* = *ɵnɵdyr* сегодня.
~ *edyr yn* сегодняшний: ~ *edyr yn sonin* сегодняшняя газета.
~ *ēce uruɣṣi* впредь, в будущем, на будущее время.

ɵnɵdyr сегодня: ~ *bui baidal* положение на сегодняшний день; текущий момент.

ɵnyçin сирота.
~ *jadaɣūs ī asaramzilan xamaɣālaxu xaūli* закон об обеспечении сирот.
takir dutaɣū ~ *jadaɣūs ī tedkyky* оказывать помощь инвалидам и сиротам.

ɵnyçidky, ɵnyçireky осироте́ть.
ɵnyçinen xocuraxu id., остаться сиротой.

ɵnɵki этот самый, этот вот.

ynyr запах, аромат, пахучесть.
ideky jaɣūma jin ~ *ī abubai* почуял он запах съестного.

ɵndege, ɵmdege яйцо.
~ *tɵryky* нестись, класть яйца.
ɵndegen y caɣān ṣir-a белок и желток.

ɵndyilgeky, ɵngdyilgeky поднимать, приподнять.
toluɣai ~ поднимать голову; приободриться.

yndysy, yndysyn корень; основа, основание, начало чего, происхождение; основной; основа, фундамент, база: *ed yn zasaɣ un yndysyn kycyn bolxu mal un azu axui* скотоводство, являющееся основной экономической силой.
yndysy ygei необоснованный, неосновательный, беспочвенный; вздорный: *yndysy ⌜barimta⌝ ygei yge ɵgȳlel* беспочвенные рóсказни, вздорные слухи; инсинуации.
yndysy bēr с корнем, в корне, в основе; совершенно, совсем, вовсе, окончательно; начисто:

~ *bēr usadxan arilγaxu* уничтожить до основания, с корнем ликвидировать.

yndysy bolγan abxu = yndysy ⌜tul aγūri⌝ bolγaxu брать в качестве основы, взять за основу, считать основным: *nam un ṣilγalta jin dyng ȳd ī yndysy bolγazu* на основании итогов чистки.

yndysy⌜n⌝ saγūri осно́вы, фундамент, базис, база.

yndysy tulγūri id.; подоплёка.

yndysy jasutan национальность.

yndysy jasutan u национальный.

yndysyn izaγūr племя; нация, национальность.

yndysyn y национальный: *yndysyn y xubisxal* национальная революция.

yndysyn ȳd = yndysyn saγūri.

yndysyn yzelten националисты.

yndysyn xaūli основной закон, конституция: *yndysyn xaūli jin josuγār erke bēn xasuγdaγsan etegēd* лица, лишенные на основании конституции [избирательных] прав.

yndysyn γool = γool yndysyn основной, стержневой, главный.

yndysyn bodulγ-a принцип, принципиальность.

yndysyn degēn в основном, в основе своей.

yndysyn degēr-e ēce с Р. на основе чего, вследствие чего: *egȳn-y ~ degēr-e ēce* на основе этого, на этом основании, вследствие этого; поэтому.

yndysyn dyr в основном.

yndysyn kele национальный (= родной) язык.

yndysyn kөryngge основной капитал.

γool yndysyn основной, стержневой, самый главный.

jasy yndysy национальность, нация: *jamar çu jasu yndysy ilγaburilaxu ygei bēr* без какого бы то ни было различия национальностей.

yndysyten национальность, народность, нация.

yndysyleky обосновываться, базироваться, иметь базу, получать начало.

yndysylen с Ис. основываясь на чем, на основе, на базе, вследствие чего, через что, благодаря чему: *edegēr toγtaγāl ūd ēce ~* на основе этих решений; *tegȳn ēce ~* вследствие этого, из за этого, благодаря этому; поэтому; *kөgzilte ēce yndysylen γaruγsan amui* возник базируясь на развитии (чего); *sain dur-a jin egȳden ēce yndysylen* на добровольных основаниях, на принципе добровольности; добровольно, только по своему желанию.

ṣinzilekyi uxaγān ēce yndysylegsen научно-обоснованные.

yndysylegdeky быть основанным на чем, базироваться: *egȳn ēce yndysylegdezy* на этом основании, поэтому; *γaγca oros ulus dotur-a yndysylegdegsen surtal busu bolomui* (Ленинизм) не есть теория, которая получила базу (или имела основания) только в России.

өndyr высокий, возвышенный; высота, возвышенность; высоко́.

~ *ijēr* высо́ко, высоко́: *tuγ ī asuru ~ ijēr ergyky* высо́ко поднять знамена.

~ *yn ṣuγum* высота (в треугольнике).

~ *xorṣij-ā* название здания в Улáнбáторе, где помещается магазин Центрального кооператива.

γurban ~ см. *γurban.*

өndyrleky возвышать; поднимать.

өndyrlen degēgṣilegȳlky id.

өncyg угол.

~ *xubijāγçi* биссектриса (в треугольнике).

өncygty имеющий углы, с углами.

olan ~ многоугольник.

tegṣi ~ γurbalzin прямоугольный треугольник.

өngdyilgeky = өndyilgeky.

tariki toluγai ji ~ поднимать голову; приободриться.

өngge цвет, окраска; вид, наружность; масть, цвет.

~ *jin* цветной, разноцветный, кра́сочный.

~ *jin arisutan u* расовый.

~ *bēr* под видом (чего): *xubisxalçi ~ bēr* под видом революционера, как революционер.

~ *baidal* внешность, наружность.

eldeb ~ jin esergyy eiegēd контрреволюционеры всех мастей.

yndysyn ba nemegsen ~ ȳd основные и дополнительные цвета (в физике).

өnggelzelge злобное устремление, притязание, зависть, покушение, попытка; наскок, натиск; лицемерие.

~ *oruldulγ-a* наскок, натиск; покушение, попытка; вмешательство.

өnggelzeky завистливо смотреть, за́риться, посягать, покушаться, иметь притязание.

өnggelzen зави́стливо, с завистью; злобно, с ненавистью.

өnggelzen xaldaxu посягать, покушаться.

өnggelzegȳlky: ~ ygei не позволить посягнуть, не дать напасть, отклонить покушения, отвести попытки.

ynggēren-e, ynggērin-e: orus un caγān u degēremçin barōn ~ русский белогвардеец (= белобандит) барон Унгерн.

өnggerekyi отгл. сущ. от *өnggereky*: *nam un ṣilyalta ji ~ dyr* когда проходила чистка партии.

onggereky проходить мимо, миновать; умирать.

өnggeregsen zil прошедший, минувший год.

doluγān xonuγ өnggeregsen y daraγ-ā по прошествии семи суток, через неделю.

өnggeregūlky 1. дать пройти, проводить, пропускать; 2. видывать ви́ды; побывать в переделках, перенести, пережить, испытать.

oi jin bajar ī ~ проводить праздник годовщины.

yzezy ~ видывать ви́ды; перенести, пережить, испытать: *man u ulus bolbāsu tere yjes ty tyil yn kyndy edyr ūd ī yzezy өnggeregūlygsen amui* наше государство пережило в тот период (при империалистах) чрезвычайно тяжелые дни.

josulazu ~ проводить торжество, торжественно проводить, праздновать; ознаменовывать.

өnggeregdeky быть проводимым, проводиться: *enekū bajar un edyr inu erten ēce kycy tei өnggeregdezykyi* этот праздник прошел (= был проведен) с бо́льшим подъемом чем раньше.

өnggergēky вм. *өnggeregēky* = *өnggeregūlky*.
caγ-ā ji ~ пропустить сроки.

өbēr:
~ ijēn сам.
~ ijēn өbersed ijēn usadxaxu самоликвидироваться, самораспуститься.
~ yn свой, собственный: *~ yn yn-e* себестоимость; *~ yn өbyr karamān dayān* в свой карман: см. *oruγūlxu*.
~ yn urusxal ijēr самотёком.
~ yn niγūr ījēr самолично, лично; сам.
~ yn bej-e bēr своею персоною, с собою; лично; сам: *iderçūd bykyn bolbal-a ~ yn bej-e bēr ulayān cerig yn alban ā zidkyzy baimui* вся молодежь сама рвется (= стремится) в Красную Армию.
~ yn sain dur-a bēr по своей доброй воле, добровольно; по своему усмотрению.
~ yn ṣigūmzilel самокритика.
~ tegēn = ~ tyr на себя, себе самому, для себя самого: *ede ner ~ tegēn* им самим, для них самих; *~ tegēn kylijēgsen egūrge* обязательство, принятое на себя; *~ tyr noγdaγsan zorilγ-a nuγūd* задачи, возложенные на себя.
~ yn dur-a bēr по своему желанию, по своему усмотрению; произвольно, по своему произволу.

өbērsed сами.
~ ijēn сами.
~ yn свой, собственный.
~ yn xoγūrundu между собою; друг с другом.
~ yn ṣygūmzilel самокритика.
~ yn zoriγ medere! сознательность.

өbēr-e, өgēr-e особо, отдельно, порознь, иначе; особый, иной, другой; с Ис. кроме, за исключением.

өbyr 1. перёд, передняя сторона; юг.
2. пазуха: *~ karamān* карма́н; кошелёк, мошна́: *өbēr yn ~ karamān dayān oruγūlxu* положить в свой карман; присвоить, наворовать.

өs ненависть; месть.
~ ijēn abxu мстить.

өserky ненавидеть.
өserçy yzen jadaxu kereg ненависть.

ysy, ysyn во́лосы у человека; шерсть (у животных).
ang un ~ мех; пушнина.
xalimaγ ~ длинные волосы.

өsybyri рост, подрастание; поколение; молодняк древесный.
ṣin-e ~ jin bayaçūd новое поколение детей.
mal un ~ увеличение, прирост скота; рост поголовья.

өsylte рост, увеличение, нарастание; подъем.
~ nemelte id.
~ kөgzilte id.
bytygēky kycyn y ~ рост, подъем производительных сил.

ysyg буква, письмена; письмо, письменность.
~ kinaγçi корректор.
γar un ~ подпись, расписка; рекомендация, поручительство; *egūn y door-a γar un ~ ziruγçi* нижеподписавшийся.
biçig ~ грамота, грамотность: *biçig ~ ty suryaxu salburi* пункт по ликвидации неграмотности, ликпункт; *biçig ~ tyr surulcaxu* обучаться грамоте.
biçig ~ ygei 1. неграмотный; 2. = *biçig ~ ygei baidal* неграмотность.
biçig ~ bykyi грамотный.
ṣin-e ~ новая или латинизованная письменность (в БМАССР): *ṣin-e ~ yn bulung* уголок новой письменности.

I. *өsygei* пятка (ноги).
γutul un ~ каблук.
II. *өsykei* густой, частый.

өsyrkeky 1. выпустить заряд, метать; *çilaγū sumu өsyrken xajaxu zebseg* катапульта для метания стрел и камней (при осаде).
2. разгорячить (лошадь); воспламенить.

өskeky выращивать, растить, ро́стить; распложать (скот); увеличивать, умножать.
mal syryg yn toγā ji olaṣiraγūlun ~ увеличивать поголовье скота.
өsken nemegdegӯlky увеличивать: см. *nemegdegӯlky*.

өskegçi прич. наст. вр. от *өskeky*; воспитатель, опеку́н.

өsky расти, вырастать, подрастать, возрастать; увеличиваться, умножаться, размножаться.
~ *yreziky* id.: *ama jin toγ-ā* ~ *yreziky jabudal* прирост населения.
~ *nasun u baγaçūd* подрастающее поколение.

өṣij-ē вражда, злоба, ненависть.
~ *xorusxal* id.

ӯd, ūd ок. мн. ч.: *enerengkyi yzeltenӯd* гуманисты, гуманитарии (из Горького).

yde 1. полдень.
baγ-a ~ 'малый полдень' (время около 11 часов утра): см. *baγa*.
2. Название реки в БМАССР.
ulaγān ~ Улáнудэ (быв. гор. Верхнеудинск).

ydeṣi вечер; вечером.
ydeṣi jin вечерний: ~ *jin xoni* овцы, выгнанные на пастьбу вечером.

I. **өdy** перо, перья (в крыльях птиц и на стрелах); II. **өty** 1. черви, личинки «мясной» мухи; ~ *jin ebedçin* «червец», болезнь скота (черви-личинки «мясной» мухи на живом организме животного); 2. совершенно, совсем.

өdytei с пером, имеющий перо (птицы).
~ *biçig* спешная бумага, срочное письмо (письмо с прикрепленным к нему птичьим пером).

өtyg 1. навоз, назем; 2. «утук», пастбище.

өdyr вм. *edyr*.

ydter скоро, поспешно, проворно, быстро.
~ *tyrgen* id.

yledegēky 1. оставлять; *yledegēn xadaγalaγūlxu* передать на хранение; 2. ≠ *orkixu* → окончательность действия; *biçizy* ~ подписать.

yledeky оставаться, остаться в излишке; оставляться, быть оставленным.

yledegsed мн. ч. причастия прош. вр. сов. в. от *yledeky*; ≠ *busud* оставшиеся; остальные, другие, прочие.
~ *ba daiçilaγdan bui iderçӯd yn dumda* среди мобилизуемой и остальной (т. е. немобилизуемой) молодежи.

busud ~ остальные, прочие: *teden y busud* ~ *ī inu itegegӯlxy ygei* [это] не убеждает остальных из них.

yledegdel остаток; пережиток.
nigen y edyr yn baraγān u ~ товарные остатки на 1 число.
fiudāl un ~ *ӯd* остатки феодализма, феодальные пережитки.

ylemzi весьма, очень, значительно, в обилии, слишком; значительный, превышающий.
~ *bolxu* увеличиваться, возрастать.

ylemziken довольно много, в значительном количестве, «энное» число, очень много; значительный, огромный, порядочный.
~ *ijēr* значительно, в значительной степени.
~ *olan toγ-ā-tai geṣigӯd yn dumda* среди огромного количества членов.
~ *toγān u* в огромном количестве, чрезвычайно много: ~ *toγān u sojul bolbasural un yn-e bykyi zyil ӯd ī syidkegsen amui* уничтожили огромное количество культурных ценностей (об империалистах)
~ *jeke bēr* в сильной степени, чрезвычайно, весьма: ~ *jeke bēr tarxaγsan ebedçin* чрезвычайно распространенная болезнь.

yleky оставаться; быть в излишке; превышать, превосходить, отличаться.

yliger пример, образец; сравнение; улигэр — былина, сага, легенда; сказка.
~ *bolxu* = *daγurijālγaxu* стать примером, подавать пример.
~ *bolγaxu* ставить в пример.
~ *ziṣij-ē* пример, образец, образчик; *amidu* ~ *ziṣij-ē* живой образец; ~ *ziṣij-ē ji yzegӯlky* подавать пример.
bej-e jin ~ *ijēr* личным примером; личным показом.

yliger-tei (~ *yliger bykyi* примерный, образцовый: ~ *azil* примерная работа; ~ *sakilγ-a batu* образцовая дисциплина.

yligerçi скази́тель или рассказчик былин, «былинщик», рапсод.

yligerleky взять в пример, сравнивать, уподоблять; примером говорить.
yligerlen о́бразно, в примерах.
yligerlebēsy = *yligerlen өgӯlebēsy* например (= если сравнить, то...).

yly не (отрицание, ставимое перед глаголом).
~ *baram* с Ис. и Ор. = *tedyi ygei* не только..., но и...; не ограничиваясь (чем): *egӯn ēce* ~ *baram* не ограничиваясь этим; кроме того; *cerig dain u beledkel ī beledken*

bui bēr ~ baram ... (империалисты) не только готовят войска и боеприпасы, но и...

~ *bolxu* см. *bolxu*.

~ *ketyregūlyn* см. *ketyregūlyn*.

ɵlysky голодать, проголодаться.

ɵlysyn (= *ɵlysçy*) *ykyky* умирать с голоду; гибнуть от голода.

ɵlyskyleng голод.

kezijēde gedesy bēn ~ baidaγ xotuxai xobdaγ ненасытная жадность (об империалистах).

ɵlysgūlky заставить голодать, доводить до голода.

ɵlysgūlyn ɵlberegūlky id.

ɵlbereky голодать, терпеть голод.

ɵlberegūlky = *ɵlysgūlky* заставить голодать, доводить до голода.

ɵlysgūlyn ~ id.

yldeky 1. гнать, выгонять; преследовать, гнаться; *terge* ~ править телегой, быть возницей; 2. вм. *yledeky*.

yltylky удручать, отягощать, обременять, изнурять работами, притеснять.

yltyreky 1. испытывать беспокойство, тревогу, терзаться; переносить мучения, терпеть обиды, притеснения. 2. сгнить, развалиться.

ɵlzei счастье.

ylziky, uulzixu = *amiduraxu, azu tɵryky* прокармливаться, снискивать пропитание, существовать.

ami ~ = *ami tezigēky, ami zaγūxu* id.

ɵlmei часть ноги выше подошвы, плюсна.

ɵmykireky, ɵmykereky гнить, загнивать, разлагаться; *ɵmykirezy bui* загнивающий (о капитализме); *kɵgşiren ɵmykeregsen tamir* старческая дряхлость (о капитализме).

ɵmykiren ilzarxu = ~ : *ɵmykiren ilzarçu bui* загнивающий, гниющий, разлагающийся.

ɵmykci, ɵmyki гнилой (о либерализме); зловонный.

~ *tosu* керосин.

ɵmyglel, ɵmygelel помощь, вспомоществование; защита.

ɵmygleky, ɵmygelɵky защищать (на суде); помогать; покровительствовать, заступаться.

ɵmyglegçi прич. наст. вр. от *ɵmygleky*; защитник (подсудимого), адвокат; *ɵmyglegçid* защитники, адвокаты; защита.

ɵmçi собственность (частная).

~ *jin bangki* частный банк.

ɵmçity наследственный: ~ *kɵryngge* частная собственность; *enekū nutuγ anu xalx-a mongγolçūd un ezemşizy nutuγlaγsaγār iregsen* ~ *nutuγ mɵn* эта территория есть исконная отчизна, которой все время (*iregsen*) владели и на которой обитали халха-монголы.

ɵmky кусок, кусочек: ~ *talxa* кусок хлеба.

ɵçyg, ɵçig ответ, показание на суде.

~ *medegūlge* id.: ~ *medegūlge ji γaγaxu* давать показания (на суде).

ɵçūken, ɵcūken немного, маленько, чуть-чуть: ~ *çy xairlaxu ygei* нисколько, ничуть не жалея (своих сил).

~ *nairaγūlγ-a* стихотворение, стишок, отрывок, фрагмент.

yzebēsy деепр. усл. от *yzeky*; если посмотреть: *ɵgēr-e medegēn ēse* ⌜*abçu*⌝ ~ как видно из других сведений; по другим данным; *1929 on u toγ-ā bēr abçu* ~ по данным 1929 г.

yzeskyleng 1. зрелище, выставка: *arad un eregūl ī xamaγālaxu jabudal kemēgsen udx-a-tai* ~ выставка по теме (= на тему) здравоохранения.

~ *yn* наглядный, иллюстративный; показательный; опытный. 2. вид, наружность; пригожесть, красота; красивый, пригожий.

yzeşi: ~ *ygei* 1. невиданный; из ряда вон выходящий, исключительный; 2. невидимый.

yzel взгляд, воззрение; мнение о чем; установка, расчет на что; идея, тенденция: *avanggardaçilaxu* ~ авангардистские идеи (= мнения), авангардистские тенденции.

~ *boduly-a* установка, расчет на что; намерение; политика чего, тенденция на что.

~ *surtal* взгляды, воззрения; убеждения, принципы; точка зрения; установка, тенденция.

xar-a ~ замысел, злой умысел.

yzelten имеющие взгляд, убеждение; идеологи.

enerengkyi ~ гуманитарии; гуманисты.

yndysyn ~ националисты.

xara ~ злоумышленники.

marksīzm ~ марксисты.

yzemzi, вид, наружность; образец, правило, пример; вид, видимость, пейзаж.

turşily-a jin ~ *dayūrijāl bykyi sang un azu axui* опытно-показательный госхоз.

yzeky 1. видеть, взирать, глядеть, смотреть; испытывать (что).

angxaran ~ внимательно посмотреть, отнестись со вниманием.

nom ~ читать; учиться: см. *nom*.

xamuγ un çixula dur ~ считать самым важным, придавать исключительное значение.
γadaγürçilan ~ презирать.
bolγan ~ считать кого кем, принимать за кого: *daisun bolγan* ~ считать врагом, рассматривать как врага; относиться как к врагу.
saiṣijān ~ с одобрением относиться, одобрительно отзываться.
ṣinzin ~ учитывать; анализировать: *uridaki turṣily-a ji ṣinzin* ~ учитывать прежний опыт.
ṣilγan ~ id.; проверять: см. *ṣilγaxu*.
ṣigymzilen ~ пересмотреть, подвергнуть критике.
daṣiram ī ~ сообразоваться с обстоятельствами, пользоваться случаем.
zergecgylyn ~ сопоставлять, сличать (с чем — С.).
zigṣin ~ ненавидеть.
zyitei kemēn ~ считать или признавать правильным.
gemṣin ~ раскаиваться, сожалеть, сокрушаться: см. *gemṣiky*.
kinan ~ тщательно смотреть, рассматривать (смету, отчет); проследить, проконтролировать, наблюсти (за исполнением).
kiluin ~ искоса посматривать с неудовольствием взирать, недовольно глядеть.
kyndyte dyr yly ~ не придавать значения, недооценивать: *yiledbyriçin y eblel ī kyndyte dyr yly* ~ *jabudal luγ-ā temecebēsy zokiltai baimui* следует бороться с недооценкой профсоюзов.
kyndytei yly ~ не считать важным, не придавать значения, недооценивать: *eblel ī kyndytei yly* ~ *zarim nigen etegēd* некоторые элементы, не учитывающие значения (= недооценивающие) профсоюзов.
kyndydken ~ (= *kyndylezy* ~) относиться с уважением, уважать, оказывать почтение.
2. (в повел. накл. с деепр. соед.) попробовать, попытаться, постараться: *ykybyy esebyy gezy erizy yzej-ā* попытаюсь ка узнать: умер он или нет?; *tere xojar zayal i buu xarbu barizu yze* ты тех двух бегунцов не стреляй, а постарайся поймать [их]!

= ᠡᠵᠡᠭᠦᠯᠬᠦ

yzegylky дать посмотреть, велеть взглянуть; показать, предъявлять, указывать; учить, преподавать; показывать, демонстрировать, иллюстрировать.
⌜ary-a⌝ kemzij-ē ~ принимать меры; осуществлять мероприятия: см. *abxu*.
esergycel ī ~ оказывать сопротивление, сопротивляться, противодействовать, действовать наперекор.

emnelge jin angxan u tusalamzi ~ оказывать первую помощь (медицинская).
yliger ⌜ziṣij-ē⌝ ~ подавать пример, показывать образец.
γaṣiγūn berke ji ~ принести [много] горя, надéлать бед.
saγād boγōmta ji ~ воздвигать преграды, чинить препятствия, препятствовать; запрещать.
syr zibxulang ī ~ показывать мощь; устраивать демонстрации; демонстрировать силы.
tusalamzi ji ~ оказывать помощь, содействие, поддержку; содействовать, помогать.
dutaγdaltai nөkycel ī ~ причинять ущерб, наносить вред.
zingkini yn᠎n niγūr ī aγūtalan ~ показать или раскрыть истинное лицо.
ziγsaγāl ī ~ устраивать демонстрации, демонстрировать.
gyicedkel ī ~ показывать или демонстрировать достижения: *neigem zirum un gyicedkel ī yzegylygsen eldeb ziruγ kyryg* различные картины и диаграммы, иллюстрирующие достижения социализма.
kөnggelelte ji ~ давать льготы: *jamarçu kөnggelelte ji* ~ *ygei* (= *yly* ~) не давать льгот; не давать поблажек.

= ᠢᠵᠡᠭᠳᠡᠯ

yzegdel видимое, видимость; явление; факт, привидение, призрак; воззрение, взгляд.
~ *tedyi* призрак.
~ *jabudal* обстоятельства: *ene kereg ī tasulun- ṣīdkekyi degēn xolbuγdaxu alibā* ~ *jabudal ūd* все обстоятельства, связанные с разрешением этого дела.
yly zokilduxu ~ ненормальное явление, ненормальность.

= ᠵᠡᠭᠡᠴᠢ

yzegçi прич. наст. вр. от *yzeky*; зритель.
~ *kymūn* (таможенный) досмотрщик.

= ᠵᠡᠭᠡᠳᠡᠭᠡ

yzegdeky быть видимым; наблюдаться; являться, показываться; возникать, рождаться: *teimy zyil ūd yzegdegsegēr bui ji ken bolbaçu medeky kereg mөn amui* дело то, ведь, такое, что всякий знает, что такие вещи (= явления) наблюдались постоянно (= имели место все время).
~ *ygei bolxu* стать невидимым, скрыться, исчезнуть.
yzegdegēdyi amziltatai bēr с невиданным успехом; чрезвычайно успешно.

= ᠵᠡᠭᠡᠭᠡᠳᠦ

yzygūr конец, верхушка.
sumun u ~ *tyr zebe sayūlγamui* на конец стрелы насаживают наконечник.

= ᠵᠡᠭᠡᠯᠡ

yj-e время, эпоха, период, отрезок времени; век; случай; поколение.
~ ~ = *zarim* ~ *dy* по временам, иногда.
~ *ṣatu* этап.
~ *bēr* с Р. = ~ *dy* во время в период чего: *tabun sara jin segyl yn* ~ *bēr* в конце мая; *ṣilγalta jin* ~ *bēr* во врéмя или в период чистки.

~ *cayān* ковыль.
~ *kȳn* человек одного поколения.
edygē ~ *jin* теперешний, нынешний, настоящий.
edygē ~ ⌜*dy*⌝ в настоящее время; теперь, ныне.
odō ~ ⌜*dy*⌝ id.
nege ~ в одно время, однажды, как то.
zarim ~ *dy* по временам, иногда; кое-когда.

yjes мн. ч. от *yj-e*; время, эпоха, период, отрезок времени.
dumdatu zayūn u ~ средние века, средневековье.
cay ~ время, период; момент, случай: *odō cay* ~ *ty* в настоящее время; ныне, теперь; *cerig ty daiçilaxu cay* ~ *ty* во время или в момент мобилизации.

yjeleky сдружиться (по возрасту); быть одновременным.

yjerleky разливаться, выходить из берегов, наводнять, потоплять.
usu møren ~ id.; происходит наводнение, реки выступают из берегов.

yge слово, речь: *jeryngkei saiḍ Gendyn y kelegsen* ~ речь, произнесенная премьер-министром Гендуном.
~ *øqȳlel* словá, речи; разговор.
~ *bēr* на словах, словесно; устно.
~ *dayū ygei bēr* беспрекословно, без всяких возражений
~ *dyr oruxu* подчиняться словам, повиноваться слову; верить, доверять, относиться с доверием.
~ *cuurxal* слухи, болтовня, молва; измышления.
~ *kelelceky* вести разговор, беседу, разговаривать, беседовать.
kerijēsy ~ завещание.

ygei 1. не, нет; отсутствие, неимение (чего).
~ *bolxu* уничтожиться, сделаться несуществующим, исчезнуть; умереть: см. *bolxu*.
~ *bolγaxu* уничтожить, истребить; убрать, устранить, ликвидировать: см. *bolγaxu*.
~ *kīky* = ~ *bolγaxu*, *usadxaxu* id.: *tānar ī γazar delekei degēr-e ēce* ~ *kīzy usadxamui* сотрет он вас с лица земли.
azil ī kīky dur-a ~ *amui* не имеют желания (= не желают, не хотят) вести работу.
azil ~ *azilçin* ~ *bēr yly baram*... (в СССР) не только нет безработных, но и...
ezen ~ ⌜*boluγsan*⌝ бесхозный: *ezen* ~ ⌜*boluγsan*⌝ *kørynggе* бесхозное имущество.
baiγūlulta ~ без системы, бессистемный; неорганизованный (= невовлеченный в союз).
bolxu ~ нельзя, не разрешается: см. *bolxu*.
tanilcaxu ji orulduxu ~ *jin ulam ēce* вследствие того, что не стремились ознакомить (с чем — В.).
lam-a jin ~ *dy burxan çu* ~ когда нет ламы (= в отсутствие ламы) и бурхана нет (болтают ламы).
yzeṣi ~ невиданный.
deileṣi ~ = *ilaγdaṣi* ~ непобедимый.
2. и... и...:
ende tende ~ и здесь и там.
edyr søni ~ и днем и ночью; круглые сутки.
eregtei emegtei ~ и мужчины и женщины.
øglygē ydeṣi ~ и утром и вечером.
~ *bēr ibrōpa ba amīrixa du* ~ *bēr ølysyn ykyzy bykyi dyr* в то время как и в Европе и Америке умирают с голоду.

ygeitei бедный, неимущий.
~ *kymȳn* бедняк.

ygeileky обеднеть, обнищать; лишиться, потерять.

ygeiçȳd мн. ч. от *ygei*: *azil* ~ безработные.

ygeireky быть бедным; обеднеть, обнищать.

yges мн. ч. от *yge*: слова, рéчи; фраза: *γojumsuγ* ~ красивые слова, пышные фразы, напыщенные речи, фразерство.

cuurxal ~ слухи, молва, болтовня; измышления.

øgēde = *øgsyn* вверх, кверху.
~ *bolxu* см. *bolxu*.

I. *øgēleky* долбить, ковырять; выскабливать (копыто); делать (паз, желобок).
II. *ygeleky* отговариваться.

ygøgyy неимущий, бедный, бедняк; пролетарий.
~ *ner* пролетариат (неудачный перевод; лучше: *prolitarinar*): ~ *ner yn xubisxal* пролетарская революция.

ygegyj-ē без: *csergyy zørçil* ~ без протеста; безпрекословно.

yker рогатая скотина; рогатый скот; бык.
~ *yn nidyn* смородина красная (Ribes rubrum).
~ *ørgen-e* подорожник большой (Plantago major).
~ *xarayan-a* чилига (Caragana Bungei).
~ *xuluγan-a* крыса.
~ *buu* пушка, орудие (в артиллерии).
~ *terge* монгольская арба на деревянной оси, скрепленной нáмертво с колесом.
~ *mal* крупный рогатый скот.

øgēr-e, *øbēr-e* 1. особо, отдельно, порознь, иначе, по иному, по другому.
urīd ēce ~ по другому, чем раньше; иначе, чем прежде

2. другой, иной, особый.
~ *bolxu* быть другим, отличаться, разнствовать: *kapitalīzam ūd un baidal ēce onca ~ bolzu bui* совершенно отличается от капиталистических условий(жизнь в СССР).
3. с Ис. кроме, за исключением, сверх (чего): *yiledbyriçin arad un xubisxal ī jabuγūlxu ēce ~ zam ygei dyr kyrgezy өggygsen amui* привело к тому, что нет другого пути, кроме как [путь] осуществления рабочими революции.

өgēreçileky делать по другому, изменять, переменять; перестраивать, реорганизовать; извращать.
өgēreçilen по иному, по другому, иначе; за́ново.
өgēreçilen baiγūlxu перестроить, реорганизовать; вновь организовать, иначе устроить.
өgēreçilen zokijāxu id.
өgēreçilezy baiγūlxu id.
xaūli ji өgēreçilegsen jabudal изменение закона.

өgēreçilegdeky измениться, подвергнуться изменению; претерпевать изменения, подвергнуться переменам; пойти по другому: *mongγol arad tөmen y teӯke inu yndysy bēr өgēreçilegdezykyi* история народных масс Монголии пошла по другому (после революции).

ykin дочь; (вм. *okin*) девица.
~ *keӯked* девочки.

өgө̄, өgygē (=ᠥᠭᠡ) изъян, шероховатость; неровность.
ө̄ seb (ᠥᠭᠡ ᠰᠡᠭᠦᠯ) придирки.

өgēdesy, өgө̄dysy обрезки при кройке.

ykyl смерть.
~ *yn* смертельный: ~ *yn ajūl* смертельная опасность.

өgӯleşi: ~ *ygei* невыразимый.

өgӯlel слово, речь; название; изречение; разговор, беседа; рассказ.
emynekі ~ предисловие, введение.
yge ~ слова; разговоры, слухи, молва.
xoγōsun ~ пустые разговоры.
γojumsuγ ~ красноречие; краснобайство, фразерство.
jarij-ā ~ беседа; рассказ.
gydkel ~ вздорные разговоры; провокационные слухи; измышления, наве́ты, инсинуации.

өgӯleky говорить, сказать.
yligerlen өgӯlebēsy например: см. *yligerleky*.
dabtan ~ повторяться, твердить одно и то же, говорить об одном и том же: *dabtan ~ jaγūn azi* что же и говорить [об этом]; к чему же повторяться!

gereçilen ~ подтверждать, засвидетельствовать.

ykyky умирать; погибать.
өlysçy ~ умирать от голода, погибать с голоду.
ykyzy xoruγdaxu пропадать, погибать (о скоте).
ykygsen умерший; пропавший, погибший: *ykygsen mal un arasu şiri* шкуры погибшего скота.

ykygӯlky допустить умереть, содействовать смерти, доводить до смерти, до гибели; дать погибнуть; умертвить, убить.

ygşirtel-e: ~ *untaba* крепко, мертвецки заснул; ~ *martaba* совсем совершенно забыл; ~ *zөb* совершенно правильно, безусловно верно; конечно так.

өgky 1. дать, подать, отдать.
xariγū ~ дать ответ; отвечать: *ene asaγūdal du xariγū ~ dy* чтобы ответить (=чтобы дать ответ) на этот вопрос.
biçig ijēr ergydel ~ подать заявление в письменной форме или виде.
saişijāl ~ дать рекомендацию, рекомендовать.
tusa ji ~ принести пользу, оказаться полезным.
tusalamzi ~ оказывать содействие, подавать помощь, помогать, содействовать.
ziγāburi ~ ≠ *ziγāburilaxu* давать указания; инструктировать.
kemzij-ē ~ дать наказание, определить меру взыскания: *xataγū kemzij-ē* ~ применять репрессивные меры.
2. вспом. гл. (× *abxu*) → направление действия, действие для других, в пользу другого (=не для себя):
xudaldun ~ продавать; предать: *erke aşiγ ī xudaldun* ~ предать чьи-л. интересы.
γartazu ~ раздавать на руки; вручать: *noγdal xaγūdasu ji γartazu өggygşen edyr ēce xoişi* со дня вручения окладных листов.
şilzigӯlyn ~ передавать: *mal ijēn xariγūlxu bēr şilzigӯlyn* ~ передавать на выпас свой скот.
ziγān ~ указать: *zөb kөgzilte jin zam ī ziγāzu өggygsen bөlygē* указал [нам] правильный путь развития (о Ленине).

өgkyi отгл. сущ. от *өgky*; сдача.
şilzigӯlyn ~ передача: *mal ijēn xariγūlxu bēr şilzigӯlyn* ~ *degēn* при передаче скота своего на выпас.

өggylig сдача: *abulγ-a* ~ прием и сдача.

өggylceky: caling kөlysy ji ~ *abulcaxu jabudal du* при всяких расчетах по зарплате.

ӯr, yyr заря, рассвет.
~ *caixu* рассветать: ~ *caiba* рассвело.

yr-e плод, следствие, последствие, результат; дéтище, дитя, ребенок: *oγtijābri jin xubisxal un ~ bolxu mongγol un yndysyn y arad un xubisxal mandutuγai* да здравствует Монгольская национальная революция — дéтище Октябрьской революции!

~ *ygei* безрезультатный; непроизводительный, неэффективный; бездетный, бесплодный: ~ *ygei zarudal syidkel* непроизводительные расходы; *emegteiçγd ~ ygei bolxu anu ylemzi bolzu amui* бесплодие женщин (в капиталистических странах) увеличивается.

~ *ner* дети.

~ *bēr* с Р. в результате, вследствие, из за (чего), благодаря (чему): *arad tu surtal nebteregγlky azil ē jabuγūluγsan u ~ bēr* вследствие того, что (или так как) провели разъяснительную работу среди аратов.

~ *ṣim-e* продукт, последствие: *kədylmyr kycyn-ī* (вм. *kycyn y*) *~ ṣim-e* продукты труда.

~ *keγked* дети: *~ keγked yn təryky inu cəgērezy amui* деторождаемость уменьшается (о капиталистических странах).

~ *kybegγn* сыновья.

açi ~ потомство, потомки; результат, следствие, последствие; эффект.

~ yr-e-bēr с Р. = *~ bēr*; см. еще *açi*.

yre-tei имеющий плод, результат, следствие; плодотворный эффективный; плодовитый.

yrelte расход, трата, издержки

~ bolγaxu прекращать судебное дело.

~ kīky = yreky тратить, транжирить, расходовать; растрачивать, делать растрату.

yreçileky усыновить, взять на воспитание.

yreçilezy abxu id.

yreçilegγlky отдать на воспитание.

yrezil, yrezilge рост, прирост, приплод; увеличение, размножение.

= təl yrezil приплод [скота].

zalaγū yrezil yn mal молодняк.

yreziky размножаться, расплодиться, умножаться, прирастать; обзаводиться потомством, иметь потомство, детей; развиваться.

əsky ~ увеличиваться, возрастать, расти, умножаться: *ama jin toγ-ā əsky ~ jabudal* рост (= прирост, увеличение) количества населения.

yrezigγlygçi прич. наст. вр. от *yrezigγlky;* множитель: *jeryngkei ~* общий множитель.

yrezigγlky увеличивать, умножать; оплодотворять.

~ ṣil (= *tomuraγūlxu ṣil*) увеличительное стекло.

yreky сыпать, рассыпать, разбросать, растрепать; расходовать, тратить; уничтожать, погубить.

yrezy tyleky сжигать до тла.

mənggy ~ бросаться или швыряться деньгами, растрачивать, растранжиривать.

yregdeky быть погубленным, загубленным; подвергнуться раззорению, пострадать; быть убитым.

yregdegsen раззоренный, пострадавший.

ami ~ лишиться жизни, быть убитым: *xojar etegēd ēce ami yregdegsen ṣirxaduγsan kymγs bui bəlygē* с обеих сторон были убитые и раненые.

yregdegγlky 1. погубить, загубить; убить; 2. (≠ *samṣiγdaγūlxu*) расхищать, растрачивать, разбазаривать, транжирить.

~ aldaγūlxu ygei bēr без потерь.

yregdegγlyn ṣamṣiγdaγūlxu = ṣamṣiγdaγūlun ~ губить, уничтожать; растрачивать, делать растрату: *arad un kəryngge ji yregdegγlyn samṣiγdaγūlxu* растрачивать народное имущество, разбазаривать народные средства

yregdegγlyn syidkeky погубить, уничтожить.

əri долг; задолженность: *naidaburi ygei ~* безнадежный долг.

~ bykyi должник.

~ ṣiri долги, задолженность: *egγn y urid daki ~ ṣiri* прежняя задолженность.

~ zegēli заём: *~ zegēli baiγūlxu* делать займы; брать в кредит, получать кредит; кредитоваться.

yrij-ē жеребенок по третьему году, третьяк.

əryṣijēl сострадание, сочувствие, милость; амнистия: *jalatan keregten ner tyr ~ yzegγlky* дать амнистию преступникам.

əryṣijēlty милосердный, человеколюбивый, гуманный.

əryṣijēky 1. отнестись снисходительно, извинять, прощать; 2. быть гуманным, оказывать милость, сострадание.

= ᠥᠷᠨᠢᠬᠤ

өrniky увеличиваться, возрастать, расти; развиваться, развертываться; повышаться: *zayūn u xorin xojar xubi өrnigsen amui* возросла на 22% (о промышленности СССР); *kөlysy inu ulam өrnizy bui* зарплата всё более повышается (об СССР).

өrnin kөgziky развиваться, развертываться; приходить в цветущее состояние, процветать.

= ᠥᠷᠨᠢᠭᠡᠯᠬᠦ

өrnigүlky увеличивать, дать возможность расти, развертывать, стимулировать.

yndysyn y xubisxal un bailduγān ī ~ sayūrī база для развертывания национально-революционной войны (о Китае).

өrnigүlyn delgeregүlky распространять, развертывать, стимулировать; сеять: *өṣij-ē xorusxal ī өrnigүlyn delgeregүlky* сеять ненависть (об империалистах).

өrnigүlyn kөgzigүlky развивать, развертывать, разворачивать: *azu axui ji өrnigүlyn kөgzigүlky* развивать хозяйство.

kөlysy ~ увеличивать заработок, повышать зарплату.

= ᠥᠷᠲᠡᠭᠡ = ᠥᠷᠲᠤᠭᠡ

өrtegē, өrtygē уртóн: почтовая станция, перегон между уртóнами = 30 километрам.

~ alba⌜n⌝ уртонная повинность, служба.

~ ulaγ-ā уртóнная (≠ ямская) гоньба.

~ ⌜ulaγ-ā⌝ kīky нести уртонную повинность, обслуживать уртóн перевозочными средствами.

aγār un medegēn y ~ радиостанция.

өrtygēn y alban xaγāxu = ~ ⌜ulaγ-ā⌝ kīky.

өrtegēn y eryke двор или хозяйство, обслуживающее уртóн.

morin өrtygēn y alba конно-уртонная служба.

= ᠥᠷᠭᠡᠨ

өrgen широкий, -о; расширенный: *arad olan u ~ zalaγūçud un dumda* среди широкой аратской молодежи.

~ ē широко: *~ ē xarilcan kelelcezy bain-a* широкó обсуждают.

~ xural расширенное заседание или собрание: *~ bygyde xural* расширенный пленум.

~ bolγaxu расширять, усиливать, распространять (политическое влияние).

~ ṣiūdu канал: *olan dalai ji ~ ṣiūdu bēr xolbuzu baimui* связывает моря каналами (об СССР).

~ terigүlegçid расширенный президиум.

= ᠥᠷᠭᠡᠰᠦ = ᠥᠷᠭᠦᠰᠦ

өrgesy, өrgysy шип, иголка, колючка.

= ᠥᠷᠭᠡᠰᠦᠲᠦ

өrgesyty иглистый, колючий, с шипами; *~ arasutan* иглокожие (животные).

~ noγuγ-ā шипинат.

= ᠥᠷᠭᠡᠳᠭᠡᠬᠡ

өrgedkeky расширять, распространять, усиливать (политическое влияние, интересы); поднимать (работу).

өrgedken широ́ко: *emnelge jin yazarūd ī өrgedken baiγūlxu* широ́ко развернуть [сеть] медучреждений.

= ᠥᠷᠭᠡᠵᠢᠬᠦ

өrgeziky расширяться, увеличиваться, распространяться, подниматься; расти.

өrgezin nemegdeky id.: *kyndy ba kөnggen yiledbyri өrgezin nemegdezy amui* растет тяжелая и легкая промышленность.

= ᠡᠷᠪᠢ

өrylbi клещи, щипцы.

= ᠥᠷᠭᠡᠭᠡᠰᠦᠨ = ᠥᠷᠭᠡᠭᠡᠰᠦᠨ

өrygēsyn, өregēsyn один из двух парных предметов.

= ᠥᠷᠭᠡᠵᠢᠭᠦᠯᠬᠦ

өrgezigүlky = өrgedkeky.

= ᠥᠷᠭᠦᠯᠵᠢ

yrgylzi постоянно, все время, всегда, беспрерывно; регулярный; -о; сплошь, сплошной.

~ azil беспрерывная работа.

cay ~ все время, постоянно, беспрерывно, всегда.

= ᠦᠷᠭᠦᠯᠵᠢᠯᠡᠨ

yrgylzilen деепр. слит. от *yrgylziley*; ≠ *yrgylzi* постоянно, непрерывно, все время, без перерыва; подряд, сплошь.

~ toγtamal ijēr регулярно, установленным порядком: *~ toγtamal ijēr xuralduγūlxu* регулярно собирать (собрание); устраивать регулярные собрания.

~ jabuγūlxu продолжать, продвигать дальше, форсировать: *fiudāl ī esergүceky xubisxal ī ~ jabuγūlxu* продолжать антифеодальную революцию.

kedyn sar-a ~ несколько месяцев подряд, в течение нескольких месяцев.

= ᠦᠷᠭᠦᠯᠵᠢᠯᠡᠯ

yrgylzilel продолжение; беспрерывность, последовательность, регулярность.

= ᠦᠷᠭᠦᠯᠵᠢᠯᠡᠬᠡ

yrgylziley продолжаться, тянуться, длиться; продолжать: *ene dain anu kedyn zil yrgylzilezy baiγsan amui* эта война длилась несколько лет; *xoγōla zalgilaxu ji yrgylzilen bui* продолжают поглощать пищу (о ламах).

= ᠦᠷᠭᠦᠯᠵᠢᠯᠡᠭᠦᠯᠬᠦ

yrgylzilegүlky продолжать; вести: *gemty kereg ī yrgylzilegүlyn bui* продолжают (= ведут) преступную деятельность (об империалистах).

n

naiγuxu, naiγulzaxu нависать на сторону, склоняться на бок, колыхаться.

I. *naidaxu* надеяться, уповать, рассчитывать, возлагать надежду: *tusalamzi demzilge dy* ~ надеяться на поддержку, уповать на помощь; *urijālan* ~ высказывать надежду.
II. *naitaxu* чихать.

naidaγūlxu подавать надежду, обещать.

naitaγūlγaxu: ~ kei «чихательный» (вызывающий чихание) газ.

naidaburi надежда; надёжность. ~ *ygei* ненадежный; колеблющийся; ~ *ygei ɵri* безнадёжный долг.
itegel ~ надежность, лойяльность: *itegel* ~ *ji yzegūlzy ilercgūlky* оказать доверие; лойяльно относиться.

naidaburitai, naidaburi-tai, naidaburitu надёжный: ~ *tyṣig* надёжная опора

naiman восемь.
~ *sara* август (месяц).
= ~ *cay un azil un edyr* восьмичасовой рабочий день.
~ *u edyr* восьмое число.

naimaγād по восьми; около восьми, приблизительно восемь.

nair согласие, гармония; любезность, вежливость; празднество, пиршество.
~ *nayādum* торжество.
xair ~ *ygei* беспощадный (борьба); беспощадно, безжалостно.

nairaγūlxu приводить в соответствие, согласовать; составлять (книгу), сочинять.
em ~ приготовлять или составлять лекарство.

nairaγūlγ-a соединение, составление, приготовление; произведение.
em ~ составление лекарства; рецептура.
iraγū ~ художественное произведение, изящная словесность, беллетристика; поэзия.
uran ~ id.
ɵcūken ~ стихотворение, стихи.

nairamdaxu согласоваться, быть в согласии, солидаризироваться; согласованный.
bygyde ~ республиканский: *bygyde* ~ *ulus* республика.

nairamdal согласие, солидарность; дружба; мир.
~ *un* мирный: ~ *un xarilcaγ-ā* мирные взаимоотношения; ~ *un ger-ē* мирный договор.
~ *bykyi* дружественный, дружеский: ~ *bykyi xolbuγātu ulus* дружественный Советский Союз.

nairamdaltai, nairamdal-tai согласный, дружный, мирный, миролюбивый; упорядоченный, гармоничный; примиренческий.

nairamdaltan мн. ч. от *nairamdaltai*; сторонники согласия или солидарности.
xaγūrmaçi ~ *ūd* = *xaγūrmaçi* ~ *nar* лже-пацифисты.

nanggiyad 1. Китай; 2. китайский: ~ *teūke sudur ūd* китайские исторические сочинения.

naγāxu клеить, приклеивать.

naγādun, naγādum игра, игрище; развлечение, праздник, торжество.
segūder ~ = *ṣī segūder* кинокартина, кино: *xubısxal un çinar bykyi ṣī zɵzige segūder* ~ спектакли и фильмы революционного содержания.
cerig yn ~ военные игры, юбилейное торжество армии (праздник годовщины Народной Армии МНР, происходящий 6 июля).

naγādaxu, naγādxu играть, забавляться, развлекаться.
mɵryicen ~ играть «на интерес»; держать пари; биться об заклад.

naγāduki = *inaduki* находящийся по эту сторону.

naγāmal приклейнóй, наклейнóй: ~ *ula-tai γutul* обувь с приклейной подошвой.

naγaci дядя по матери.

nabçi лист, листья.

nabçitu имеющий листья, с листвою, лиственный.

nasu, nasun возраст, летá; жизнь: *naiman nasun ēce arban nigen kurtel-e keūked bygyde* все дети в возрасте от восьми до одиннадцати лет; *tegūn y ekener nasu dɵçi kiri* жена его в возрасте около сорока лет.
nasu ecysleky скончаться, умереть.
nasu nɵgçiky id.

nasu baruxu id.
nasu tengkecegsen совершеннолетний, достигший призывного возраста: *nasu tengkecegsed ī cerig ty tataxu jabudal* призыв в армию призывников.
nasun ēce nөgçiky = nasu ecysleky.
nasun du kyrygēdyi kymūs несовершеннолетние.
nilcaγai baγ-a nasu малолетство, младенческий возраст: *nilcaγai baγ-a nasun ēce ekilen* с самых малых лет, сызмала, сызмалетства.
xara baγ-a nasu = nilcaγai baγ-a nasu: *xara baγ-a nasun daγān* в самом раннем детстве.
baγ-a nasu детство.

nasutai, nasu-tai, nasutu имеющий возраст, в возрасте; взрослый.
~ *kymūn* взрослый или возмужалый человек.
xorin γurban ~ имеющий 23 года от роду, двадцатитрехлетний, в возрасте 23 лет.
γuçiγād ~ в возрасте около тридцати лет.
baγ-a ~ малолетний.
jeke ~ престарелый, преклонных лет.

nasutan мн. ч. от *nasutai*: *xorin xojar — xorin dөrben* ~ достигшие (или в возрасте) 22—24 лет.
sacaγū ~ сверстники, одногодки, в одних летах.
jeke ~ *u surγaγūli* школа [для] взрослых.

nada 1. осн. косвенных падежей от местоимения *bi*.
2. вм. ~ *dur* Д. от местоимения *bi*.
~ *ēce bun ajūγtun* ~ *zebseg baγazi jaγū çu ygei* меня не бойся, у меня, [ведь], никакого оружия нет.

naluxu опираться (грудью).

nam 1. партия: *eb xamtu bolşivīγ* ~ Коммунистическая партия большевиков; *Mongγol arad un xubisxaltu* ~ Монгольская Народно-революционная партия, МНРП; ~ *ēce kөgegēzy γarγaxu kyrtel-e* [вплоть] до исключения из партии; ~ *eblel* партия и Ревсомол: ~ [*ba*] *eblel yn geşigūn dyr xabsurun jabuzu bolumui* можно быть членом партии и Ревсомола одновременно (или сразу).
~ *un* партийный: ~ *un egūr* ячейка партии, партъячейка: ~ *un şilγalta* = ~ *un ceberlelte* партчистка, чистка партии; ~ *un dotuγādu jin aradçilaγsan josu* внутрипартийная демократия; ~ *un baiγūluly-a* партийное строительство, партстроительство; ~ *un geşigūn dyr elsen oruxu* вступить в члены партии; ~ *un geşigūn dyr elsegūlky* (или *elsegūlyn abxu*) принимать в члены партии; *mongγol arad un xubisxaltu* ~ *un baiγūluly-a* название ежемесячного органа МНРП, издаваемого в Улáнбáторе; ~ *un tөb xorij-ā* Центральный Комитет или ЦК партии.
~ *busu* беспартийный; непартийный: ~ *busu kereg jabudal ī edygūlky* совершать непартийные действия, допускать антипартийные поступки.
γomingdān ~ Гоминдан: *γomingdan* ~ *un cerig* Гоминдановская армия, гоминдановцы.
caγān ~ белая гвардия: *caγān* ~ *un xulaγai degēremçid* белогвардейцы, белобандиты, белогвардейщина; *caγān* ~ *un degēremçi* белогвардейский разбойник, белобандит.
2. ~ *kөm* тишина, спокойствие: *sөni jin* ~ *kөm dyr bolγumzitai bēr jabuγsan bolultai* наверно ушли осмотрительно в тишину ночную; ~ *kөm ijēr* спокойненько, тихо: *amuγulang taibung* ~ *kөm ijēr saγūzu baiγsan amui* жили они мирно и спокойно.
3. (× *өndyr*) низменность.

namaγ, namuγ топь, болотистая зыбь; болото; ложбина.
şabar ~ непролазная грязь; распутица.

namaγtu топкий, болотистый.

namur осень; осенью.
~ *ijēr* осенью.
~ *un* осенний: ~ *un caγ[tur]* в осеннее время, в осеннюю пору, осенью.

namurzixu кочевать осенью, «осеневать».

namurzijān, namurzing осенняя кочевка, место кочевки осенью.

namdaxu успокаиваться.

namdaγūlxu успокоить, внести успокоение.
amisxul ī ~ задержать дыхание (при стрельбе).

namtar ནམ་ཐར་ биография, жизнеописание.
өbēryn kīgsen ~ автобиография.

nāca: liga ~ Лига Наций.

naçin сокол, кречет.

nazayai мешкотный, медлительный; беспечный, халатный; -о.

nakimzilaxu = *nekemzileky* взыскивать; домогаться, требовать, понукать, понуждать: *uul toγtayāl ī kereg degēr-e bejelegȳlky jabudal ī ṣiγārtan* ~ настоятельно добиваться (= требовать) проведения в жизнь данного решения.

nar, *ner* ок. мн. ч.
bay-a daruγ-a ~ младший комсостав.
enedkeg ~ индусы.
kitad un eb xamtu ~ китайские коммунисты, коммунисты Китая.
tөbed ~ тибетцы.

naran солнце.
~ *bay-a yde bolxui dur* когда было около 11 часов (утра).
~ *bariγdaxui* = ~ *gkirtekyi* солнечное затмение.

narasun сосна; сосновый: ~ *bangza* сосновая доска.

I. *naratu*, *naratai* солнечный.
II. *nerety*, *neretei* именуемый, называемый, под названием, по имени.

narāca, *nerēce* вм. *nar ēce* или *ner ēce*.

narin, *narīn* тонкий; искусный, тщательный, аккуратный; детальный, основательный, отчетливый.
~ *ā* (= ~ *ijēr*) аккуратно, тщательно; искусно; детально.
~ *neite bēr* id.
~ *biçig yn daruγ-a* секретарь.
~ *todurxai* четкий, точный; определенный,
~ *todurxai bēr* точно, определенно, детально: *kelelcen baiγūlxu ger-ē kelelcegē ȳd yn dotura* ~ *todurxai bēr kelelcezy toγtayābāsu zokixu zyil ȳd* в заключаемых соглашениях должны быть точно обусловлены следующие пункты:...
~ *çingγa bēr* id.; точно, неуклонно (исполнять).

naribçilan деепр. слит. от *naribçilaxu*; тщательно, внимательно, основательно, детально; аккуратно: ~ *kinaxu* тщательно проконтролировать, внимательно проверить.

naribçilaxu вникать, доискиваться, внимательно рассматривать, дознавать; поступать или делать осторожно, аккуратно.

narsun 1. вм. *narasun* сосна; сосновый; ~ *ebesy* хвощ полевой (*Equisetum arvense* L.); 2. *nersyn* голубица.

nartu, *nerty* вм. *nar tu*, *ner ty*.

narmai весь, всё, всё вообще.
~ *jeke āzi jin* пан-азиатский: *japōn u czerkeg ȳd yn* ~ *jeke āzi jin bodulγ-a* пан-азиатская политика японских империалистов; японские планы «Великой Азии».
~ *mongγol un yzel* панмонгольские идеи, панмонголизм.

narca, *nercc* вм. *nar ēce*, *ner ēce*.

neiselel, *neislel* столица; резиденция.
~ *xota* столичный или стольный город; столица.

neite все вообще, весь, совершенно всё, вместе, в совокупности, итого; итог: *ulus* ~ *dyr tusatai* полезный всему государству, имеющий значение для всего государства.
~ *jin* общий; общественный: ~ *jin xural* общее собрание, *arad* ~ *jin azu axui* ⌜общенародное хозяйство; *ulus* ~ ~ *jin* общегосударственный; ~ *tobçij-ā* общая часть; общие положения.
~ *olan* = *olan* ~ : см. ниже.
~ *kymȳn tөrylkiten y* общечеловеческий.
~ *dy toγtayāγsan amuralta jin edyr ȳd* общеустановленные дни отдыха.
olan ~ все; массы ⌜трудящихся⌝.
olan ~ *jin kinalta jin door-a* под контролем масс; *olan* ~ *jin nigen adali* наравне со всеми, как и все.
olan ~ *jin* общественный; массовый: *olan* ~ *jin baiγūluly-a ūd* общественные организации; *olan* ~ *jin sain dur-a jin baiγūlulta* массовая добровольческая организация (об ОСО); *nam eblel ba* ~ *jin baiγūluly-a* партийные, ревсомольские и общественные организации.
narīn ~ *bēr* аккуратно.

neiteleky печатать, издавать; соединять.
todurxailan ~ опубликовать.
zarlan ~ id.; обнародовать: *sonin du zarlan neitelegsen edyr ēce xoiṣi* со дня опубликования в газете.
keblen ~ издавать, -ся.

neitelegdeky быть напечатанным или изданным, издаваться.

neilelceky согласоваться, быть в соответствии, подходить, соответствовать ⌜друг другу⌝, быть в контакте; совпадать; годиться: *Lenin y ynen kȳ bodulγ-a luγ-ā neilelcezȳ* в соответствии с подлинно-ленинской политикой.
~ *ygei* = *yly* ~ , *zokixu ygei* не годиться, быть не подходящим, не подходить; не следует.
aṣiy tusa du ~ отвечать интересам, совпадать с интересами, соответствовать.

neilemzitei соответствующий, подходящий, годный, соответственный, сообразный.
~ *bolxu* = *neilelceky*.

neileky соединяться, собираться вместе; согласоваться, соответствовать, быть или находиться в согласии; годиться; совпадать.
nam ~ = *ygeseky* устро́ить сго́вор, сговариваться.
neilegsen saba ūd сообщающиеся сосуды.
sanal ~ приходить к соглашению: *sanal yly neilen* не придя к соглашению.
zax-a ~ = *kili zalγaxu* граничить.

neilegūlyn деепр. слит. от *neilegūlky*; с Д. (= *tokirayūlun*) соответственно с (чем), согласно, сообразно, в соответствии; применительно: *orun nutuγ un baidal dur* ~ применительно (= сообразно) с местными условиями; смотря по местным условиям.

neilegūlky согласовать, координировать; приладить, подогнать; сближать, сличать, сопоставлять; снабжать, доставлять.
xubi ~ вносить пай; стать пайщиком: *neilegūlygsen xubi jin kөryngge* паевой капитал; *xubi neilegūlygsen mongγoltarāngsa* акционерное [общество] Монголтранс; *xubi neilegūlygsen geṣigūn* пайщик.
baraγ-ā ~ доставлять товары; снабжать товарами, доводить товары до потребителя.
baraγ-ā ~ *jabudal* товароснабжение.
sanal ~ согласовывать, координировать.

neigem ровный, одинаковый; общий.
~ *ijēr delgeregsen ebedçin ūd* социа́льные болезни.
~ *yn* единый, общий, коллективный; социальный: ~ *yn ger-ē* колдоговор; ~ *yn sojul bolbasural un zaruly-a ūd* социально-культурные расходы.
~ *niγūr un ziγsayāl* единый фронт.
~ *zirum* социализм.
~ *zirum un* социалистический: ~ *zirum un arad yzelten* социал-демократы; ~ *zirum un baidal* социализм; ~ *zirum un bөlgym* социалистическое общество; *SSSR un* ~ *zirum un amzilta* успехи соцализма в СССР; *kөryngeten y biṣi* ~ *zirum un zam* некапиталистический, а социалистический путь [развития].
~ *zirumtu* = ~ *yn*: ~ *zirumtu xolbuγātu ulus* СССР.
olan ~ *yn* социальный: *olan* ~ *yn ebedçin ūd* социальные болезни.

neigym вм. *neigem*.

neng очень, весьма, чрезвычайно: ~ *kercegei doγṣin ijēr* чрезвычайно жесто́ко; ~ *ilangγuj-ā* в особенности же; а главным образом; первее всего; ~ *darui* сразу же, тут же, срочно; в спешном порядке: ~ *darui kymūn jabuγūlxu* послать тут же (= в спешном порядке) людей.
~ *terigūn ē* = ~ *terigūn dyr* прежде всего, в самую первую очередь.

nebte сквозь, насквозь; совсем, совершенно, вполне.
~ *cokixu* пробить насквозь.

nebtelgeky подвозить, доставлять, завозить: *baraγ-ā* ~ подвозить товары.

nebterelceky быть в связи, иметь связь друг с другом: *erte uridu caγ ēce xarilcan nebterelcezy aralzijālan xudalduγālaγsaγār irezykyi* издавна находились в связи и вели друг с другом меновую торговлю.
xarilcan ~ *xolbuγ-ā* связь: *azu yiledbyri ba xudalduγ-ā zam tegegēbyri xarilcan* ~ *xolbuγān u jāmu*⌜*n*⌝ Министерство промышленности, торговли, транспорта и связи.
xarilcan ~ ⌜*jabudal*⌝ связь, сообщение ⌜друг с другом⌝: *xarilcan* ~ *baγazi zebseg* средства связи.
xudalduγ-ā ~ заводить торговлю, устанавливать торговые взаимоотношения.

nebtereky проникать, проходить насквозь, внедряться, просачиваться.
nebteren ireky приезжать, въезжать куда: *γadaγādu ulus ēce mongγol ulus un kizaγār dotur-a nebteren ireky alibā kymūs* лица, следующие из за границы в пределы МНР.
nebteren oruxu проникать, внедряться, просачиваться; появляться: *nam du baraγūn u sanal nebteren orozubaiγsan amui* в партию проникали правые тенденции.
kizaγār nebteren oryuxu удрать за границу, сбежать за границу; эмигрировать.
kizaγār nebteren γarxu уехать за границу.

nebteregūlygçi прич. наст. вр. от *nebteregūlky*.
cakilγān medegē ~ телеграфист.
radio bēr (или: *ayār ijēr*) *medegē* ~ радиотелеграфист.

nebteregūlky внедрять, распространять, расширять; ввозить.
azil ī nebteregūlyn gyicedkeky проводить работу: *tailburilaxu azil ī yge bēr nebteregūlyn gyicedkeky jin xamtu* наряду (или одновременно) с проведением разъяснительной работы устным путем.

nebteregūlyn abçiraxu ввозить, привозить, импортировать: *mongγol ulus un kizaγār tur nebteregūlyn abçiraxu* ввозить в пределы МНР.

nөlygē ji ~ распространять или расширять влияние, влиять: *өbēr yn nөlygē ji ~* расширять или увеличивать свое влияние; брать под свое влияние.

γadaγādu du ~ = γadaγşi ~ вывозить, экспортировать; вывоз, экспорт.

semkin⌜ē⌝ kizaγār ~ переходить тайком или нелегально границу; заниматься контрабандой: *semkin ē ⌜inaγşi çinaγşi⌝ kizaγār ~* ввозить и вывозить контрабандным путем; *semkin⌜ē niγūn⌝ nebteregūlygsen ⌜ed⌝ baraγ-ā* контрабандные товары, контрабанда.

surtal ī ~ агитировать, вести агитацию: см. *surtal*.

damziγūlun ~ agingta jin γazar передаточный агентский пункт, перевалочная станция, транзитный пункт: см. *damziγūlun*.

tegegēky ~ ⌜azil⌝ транспорт, перевозки: *tegegēky ~ jin yiledbyriçin azilçin* транспортные рабочие; *tegegēky ~baiγūluly-a ūd* транспортные организации.

tegegēzy ~ перевозить, транспортировать: *açiγ-ā zyil ī tegegēzy ~ jabudal dur onca erke* монополия на перевозку грузов.

tegēky ~ перевозить, транспортировать.

dotuγşi~ (×γadaγşi ~) ввозить, импортировать: *dotuγşi~ zyil* предметы ввоза, импорта; ввозимое.

mөrdyn ~ преследовать, добиваться: *ulus tөry jin zorilta ji mөrdyn ~* преследовать политические цели.

cakilγān ī ~ ba ~ ygei bodas тела́, проводящие электричество и [его] не проводящие (т. е. тела-проводники и непроводники).

nelijēd большой, обширный, значительный; довольно, значительно, порядочно.

~ jeke порядочный, значительный, большой, обширный.

~ toγ-ā значительное количество, большое число.

~ toγān u многочисленный, в большом числе.

nemelte увеличение, ро́ст; прибавление, добавка, дополнение.

~ jin temdeg знак сложения, плюс.

~ bolγan в качестве дополнения, дополнительно.

өsylte ~ рост, увеличение.

nemeky прибавлять, добавлять, дополнять; складывать (в арифметике).

yndysyn ba nemegsen өngge ūd основные и дополнительные цветá (в физике).

nemen tomilaxu прикомандировать.

nemen tomilaγdaxu быть прикомандированным: *nemen tomilaγdaγsan* прикомандированный.

nemegdel = *nemelte*.

nemegdeky быть прибавленным или увеличенным, прибавиться, увеличиваться, расти, возрастать.

olaşiran ~ = nemegden өsky.

nemegden өsky расти, возрастать, увеличиваться.

dakin çu nemegdezy iremyi и еще поступят дополнительно (заявления).

nemegdegūlyn деепр. слит. от *nemegdegūlky*; дополнительно, в дополнение: *kөlysyn degēr-e ~* дополнительно к плате, в дополнение к зарплате.

nemegdegūlky прибавлять, добавлять, дополнять, увеличивать; усиливать.

anggi jin seremzi ji degēgşilegūlyn ~ усиливать классовую бдительность, повышать классовую чуткость.

aşiγ oruly-a ~ увеличивать доход, повышать доходность.

azil un edyr ī nemegdegūlyn urtudxaxu удлинять рабочий день, увеличивать продолжительность рабочего дня.

azu amiduraly-a ~ повышать жизненный уровень, улучшать материальные условия.

azu yiledbyri jin ⌜yiledbyrileky⌝ kycyn ī ~ развивать производительные силы.

onca şiγārtaly-a ji ~ усилить внимание, обратить особое внимание.

yn-e ji ~ надбавлять, повышать цену; взвинчивать цены: *eng yn xudalduγaçid baraγān u yn-e ji dur-a meden nemegdegūlzy amui* частники произвольно взвинчивают цены на товары.

өsken ~ увеличивать: *3 (γurban) xubi ilegyy bēr өsken nemegdegūlzykyi* увеличили в три раза с лишним.

xangşi ~ повышать курс: *tөgyrig yn xangşi ~ jabudal tydegelzegūlky* замедлить повышение курса тугрика.

xubi ~ ygei bēr в одинарном размере.

zarudal ī ~ увеличивать расходы: *cerig yn zarudal ī ~ ⌜jabudal⌝* рост военного бюджета.

degēgşilen ~ повышать, увеличивать: *aşiγ şim-e ji degegşilen ~* повышать продуктивность, увеличивать эффективность.

caling kөlysy ji ~ повышать зарплату, увеличивать заработную плату.

nemer, *nemeri* прибавка, прибавление, добавка; придача (при мене).
~ *ɵgky* (= *tusalamzi ji yzegylky*) оказывать содействие, помощь.
ketyrkei ~ чрезмерная прибыль.

nekebyri преследование, погоня; иск, взыскание.
~ *yomudul* претензия, иск.

nekemzileky взыскивать; искать (с кого), требовать, истребовать; см. еще *nakimzilaxu*.
ɵri ~ *etegēd* гражданский истец.
nekemzilen abxu взыскать, получить, истребовать.
nekemzilen tɵlygylky взыскивать, заставить заплатить.

negegēky открывать (путь, съезд, огонь), пролагать (дорогу); вскрывать, распечатывать (письмо): *xural ī* ~ открыть собрание, заседание, съезд; *dangsa* ~ открывать книги, открыть счета: см. *dangsa*; *zakidal ī* ~ распечатать письмо, вскрыть пакет.

negegēgdeky быть открытым, открываться (о съезде).

I. **nekeky** 1. ткать; 2. = *siyārtaxu* требовать, затребовать, домогаться, взыскивать, возбуждать иск; преследовать.
II. *negēky* = *negegēky*.

nekegdeky быть преследуемым или догоняемым; быть затребованным.
urida alban tataburi ~ *ygei etegēd* лица, с которых раньше не требовали налогов и повинностей.

negydel кочевание, перекочевка.
~ *yn* кочевой, кочующий.
~ *yn arad ūd* араты кочевники.
~ *yn xudaldwy-ā* передвижная торговля; передвижная палатка (торговая).
~ *yn yazar* кочевка, место кочевки.
~ *yn baidal* кочевой образ жизни.
~ *yn baidal-tai* кочевой, с кочевым образом жизни.

negydeleky вм. *negydelleky* перекочевывать, передвигаться с места на место, переменять кочевку: *negydelen jabuxui dur* при перекочевках.

negydelleky = *negyky*.
negydellen nutuylaxu yazar ūd места кочевок.

negydelçin 1. кочевник, номад, кочевой; 2. = *negydel yn baidal-tai* ведущий кочевой образ жизни.
malçin ~ кочевники-скотоводы.

negylgeky переселять, велеть перекочевать, переводить на другое место; эвакуировать.
negylgen iregylky поселить, переселить.

negyky кочевать, передвигаться с места на место, переселяться, переменять пастбища.
selgyzy ~ чередовать или переменять кочевку; беспрестанно кочевать; все время передвигаться с места на место.

negyresyn, **negyrsyn** уголь: *modun u* ~ древесный уголь; *çilayūn* ~ каменный уголь; *çilayūn* ~ *y* каменноугольный: *nalaixu jin çilayūn* ~ *ayūrxai* каменноугольные копи в Налайха.

ner, *nar* ок. мн. ч.: *enedkeg* ~ индусы; *sonin u erkilegçi* ~ редакция газеты; *terigylegçi* ~ президиум; *tɵbed* ~ тибетцы; *tɵlygēlegçi* ~ делегация; делегация.

ner-e имя, название; звание; титул; наименование: *ulayān cerig yn* ~ звание красноармейца; *orily-a ūd un* ~ наименование доходов.
~ *aldar* репутация, авторитет, престиж; популярность: ~ *aldar ī yutuyāxu* порочить репутацию, подрывать авторитет, дискредитировать.
~ *jin door-a* имени...: *porofingtērin y* ~ *jin door-a baiyūluysan kylyb* клуб имени Профинтерна.
~ *bykyi* = *nere-tei* названный, поименованный, упомянутый, указанный.
~ *syr* = ~ *aldar*.
~ *tomij-ā* термин; ~ *tomijān u aimay* терминология.
~ *kyndy* = ~ *aldar*: ~ *kyndy ji aldaydayūlxu* дискредитировать, порочить или пятнать репутацию, подрывать авторитет или престиж.
~ *kyndytei* с хорошей репутацией, уважаемый, популярный, авторитетный.
aldar ~ = ~ *aldar*: см. *aldar*; ~ *syr*, ~ *kyndy*: см. выше.

nereidel, *nereidyl* название, наименование: *şaşin şitylge jin* ~ *ijēr xalxabçilaxu* прикрываться именем религии; *zigēlidyky* ~ *ijēr kyçymden abçuxui* взял насильно под видом займа.

nereidel-tei, *nereidyl-tei** именуемый, называемый.

nereideky, *nereidyky*, *nereidky* называть, именовать.

nerebykyi вм. *ner-e bykyi* (= *neretei*) см. *ner-e*.

neres мн. ч. от *ner-e*.
~ *ī ziysayān* поименно: ~ *ī ziysayān zarlaku* опубликовать поименно

nereşiky называться, именоваться.

ner-e-tei, neretei именуемый, называемый, под названием: *arad un yndysyn y erke kemēky ~ zasaγ un γazar un sonin* правительственный орган под названием «Народно-национальное право».

aldar ~ популярный, авторитетный.

aldar ~ bolxu стать популярным, приобрести популярность, завоевать авторитет.

xamuγ un ~ самый известный.

nerēce вм. *ner ēce.*

nerbeky, nermeky удручать, принять зло, притеснять.

nerben xabçixu притеснять, доводить до упадка, причинять урон.

nerbegdeky 1. удручаться, усугубляться, увеличиваться (ущерб, зло); 2. пострадать от чего-либо, потерпеть урон, подвергнуться чему-л; 3. = *bayūraxu* приходить в упадок, деградировать.

ebedçin zobalang dur ~ (= *dayārigdaxu*) потерпеть или пострадать от болезни.

γal usun u ajūl γang zud tur ~ подвергнуться стихийным бедствиям.

nerce вм. *ner ēce.*

ni 1. разговорная форма вм. *anu, inu;* 2. неправильно вм. ок. Р.: *urid baiγūluγsan ger-ē nī josuγār* согласно ранее заключенному договору.

niisky вм. *nīsky.*

niγūn деепр. слит. от *niγūxu;* = *semkin ē* тайно, скрытным образом.

~ nebteregūlygsen [ed] *baraγ-ā* контрабанда, контрабандные товары.

~ daldalazu скрытно, тайным образом; контрабандным путем.

semkin ē ~ = ~.

niγūxu ≠ daldalaxu скрывать, прятать, утаивать.

niγūn daldalaxu id.: *niγūn daldalazu* скрытно, секретно; контрабандным путем.

daldalan ~ id.

niγūgdaxu быть спрятанным, прятаться, укрываться.

xooratu kei ēce ~ γazar газоубежище.

niγūca тайна, секрет; тайный, секретный, негласный.

~ baiγūluly-a тайная, подпольная организация.

~ bēr тайком, потихоньку; секретно, по секрету, негласно.

~ tangnaγūlçūd шпионы.

~ dulaγān скрытая теплота.

~ medegē тайное послание, секретное сообщение.

niγūcaγāxu прятать, скрывать, утаивать.

niγūr лицо; лик; лицевая сторона; страница (книги, газеты).

~ xaraxu ygei bēr şigūmzilel критика не взирая на лица.

~ buruγūlaxu отвернуться.

odō zil yn ~ tur на протяжении этого года.

ynen ~ çirai ji ileregūlyn γarγaxu = zingkini ynen ~ ī aγūtalan yzegūlky обнаружить подлинное лицо, выявить истинную сущность.

өbēr yn ~ ijēr самолично, в своем присутствии.

neigem ~ un ziγsaγāl единый фронт.

nigedkegsen ~ un ziγsaγāl id.

zil yn ~ годовщина; *odō arban zil yn ~ tur oruzuxui* теперь вступили в полосу десятилетия, предстали перед десятилетием (= исполняется десять лет); *biden y arad un nam baiγūlūγsaγār tabun zil yn ~ bolzuxui* исполнилось пять лет с тех пор как была основана наша аратская партия.

niγta часто, плотно, тесно, сжато, близко друг к другу; частый, плотный, густой; подробно, основательно, тщательно, точно.

~ bolxu = niγtaraxu.

niγtalan деепр. слит. от *niγtalaxu;* основательно, внимательно, тщательно; детально, точно.

~ boduxu тщательно считать; вести счетоводство.

~ boduxu nar счетные работники.

~ boduγçi бухгалтер.

niγtaraxu = niγta bolxu уплотниться, стать плотным, слежаться.

niγtaraγsan уплотненный, утрамбовавшийся; слежавшийся: *niγtaraγsan kyryzeng* слежавшийся пласт аргала на лёжке скота (из него строят хашáны и навесы для скота).

I. *nīs* пов. накл. от *nīsky.*

II. *nis: tes ~ getel-e* со звуком тэс-нис (изображение звука удара бича).

nīsky лететь, летать.

~ ongγuca = erpulāng самолет, аэроплан: *aγār un ~ ongγucan u bayūdal* аэродром; *ulaγān bayātur xotan ēce ~ ongγuca bēr γarbai* отбыл из Улáнбáтора на аэроплане.

nitulaxu убивать, колоть (скот); лишить жизни.

nidurγ-a, nidurγu кулак (и сжатая в кулак рука и в социально-политическом смысле).
nidurγ-a bajaçūd кулачество: *nidurγ-a bajaçūd ī anggi jin çinar ijēr usadxan arilγaxu* ликвидировать кулачество, как класс.
xujaγlaγsan ~ бронированный кулак.

nidy, nidyn глаз, око.
nidyn y ṣil очки.
= *nidyn y ṣil-tei moγai* очковая змея.
nidyn y ceceǥei зрачек: *nidyn y ceceǥei mety* словно зеницу ока.

nidunun: ~ *zil* (= *ənggeregsen zil*) прошедший, истекший год; в прошлом году.

nilx-a дитя, ребнок; новорожденный, младенец.
~ *baγaçūd* дети, малыши.
~ *keγked* дети (грудного возраста).

nilxas мн. ч. от *nilx-a*.
~ *ī kymγzigγlky γazar* детский очаг, деточаг.
eke ⌜*ba*⌝ ~ материнство и младенчество: *eke* ~ *ī xamaγālaxu jabudal* охрана матмлада; *eke ba* ~ *ī γzeky zəbleky γazar* детская консультация.

nilbusun слеза, слёзы.
~ *γaγaxu* заплакать.

nilbusudaγūlxu вызывать слёзы.
~ *kei* (или *nilbusudaγūluγçi kei*) слезоточивый газ.

nilcaγai слабый, бессильный.
~ *baγ-a nasun ēce ekilen* с самых малых лет, сызмалетства.

nimegen, nimgen тонкий, нетолстый; маловажный, незначительный.
kucyn ~ *bytygēmzi baγ-a-tai bolzu* будучи слабосильным и малопроизводительным.

nicuxu возвращаться вспять, уходить назад; отступать, отступаться, отрекаться, отказываться; отговариваться.
bucaxu ~ id.

nicuγāxu = *nicuγūlxu*.
egēgγlyn ~ дать отпор, отразить, опрокинуть.
= *ilalta-tai bēr nicuγān cokixu jin tulada* для того, чтобы победоносно дать отпор.

nicuγālta отпор: *zokixu xariγū* ~ *ji əgky* дать надлежащий отпор.

nicuγūlxu обратить вспять, возвратить назад, опрокинуть, дать отпор; устранить, избавиться: *ezerkeg daisun ī esergγcen nicuγūluj-ā* дадим отпор империалистам! (лозунг).

niculta:
bucālta ~ *ygei* неотступный, неотвязный, упорный, кропотливый.
bucalta ~ *ygei* ⌜*bēr*⌝ неотступно, упорно, настойчиво, кропотливо; без всяких колебаний, не задумываясь.
cuculta ~ *ygei bēr* id.

nicygyn голый, нагой.

nizigēd по одному.

nige, nigen один; некий, какой то; первый (о месяце).
alibā nigen какой-л., хоть какой: *alibā nigen tal-a bēr dutaγdal γaçiγdal ygei* ни с какой стороны (или ни в чем) нет недостатков и затруднений.
alinçu nigen = *aliçu nigen* хоть какой, любой.
arban nigen sara ноябрь ⌜месяц⌝.
nige jangzu jin однообразный, одинаковый; монотонный.
nigen adali единообразный, одинаковый, один и тот же, единый; также, тоже, равным образом, одинаково; в то же время; с Р. вместе, наряду, одновременно (с чем — Р.).
nigen edyr как то днем, в один из дней: однажды, как то.
nigen udaγ-ā jin единовременный: *nigen udaγ-ā jin tataburi* единовременный взнос.
nigen y edyr первое число: *mai sara jin nigen y edyr* первое мая.
nigen nigen ijēr раз за разом, один за одним, по порядку; вплоть до одного, «до тла».
nigen sar-a январь ⌜месяц⌝.
nigen səni однажды ночью, как то ночью.
nigen daγū bēr единогласно.
nigen tal-a bēr... nəgygē tal-a bēr с одной стороны..., с другой стороны.
nigen majiγ un единообразный, одинаковый.
nigen caγ tur однажды, как то.
jamar nigen какой-л., какой нибудь.
zarim nigen etegēd некоторые ⌜лица⌝, некоторые элементы.

nigente раз, однажды; уже: *neigem zirum un zam dur* ~ *orubai* уже вступили на путь социализма; *kerbe ger ē ȳd yn xuγusaγ-ā anu* ~ *daγūsuγsan abāsu* если срок договоров уже истек, раз уж срок договоров истек.
~ *byrimysyn* полностью, всё.

nigebyri вм. *nige byri* каждый, всякий; все: *arad ~ jin emyn-e tulγaraγsan egγrge* задача, поставленная перед каждым аратом (= перед всеми трудящимися). *~ bēr* все целиком, полностью; = *toluγai toγālan* поголовно.

nigetal-a: ~ bēr вм. *nige tal-a bēr* см. *nige*.

nigedyl единение, объединение, единство; сплоченность, спайка. *ᶜazuᵀ yiledbyri jin ~* производственное объединение.

nigedygēr первый. *~ ty* во-первых. *xamuγ un ~ dy* в самую первую очередь, прежде всего.

nigedkel = nigedyl. *eb ~* id., солидарность: *ebēr yn ulus tσry jin uxaburi mederel ba eb ~ ī degēgşilegγlky* повысить свою политическую сознательность и единство. *batu ~* прочное единство; сплочение, спайка, сплоченность, солидарность: *nam un geşigγd yn batu ~ ī yndysy bolγaxu* класть в основу сплоченность или солидарность членов партии.

nigedken деепр. слит. от *nigedkeky*; объединенно; совместно, сплоченно.

nigedkemel объединенный, единый; коллективный: *~ xaşij-ā sarabçi barixu* строить коллективные хашáны и навесы (для скота).

nigedkegsen прич. прош. вр. от *nigedkeky*; объединенный, единый.

nigedkeky объединять, соединять. *ebleldegγlyn ~* объединять в союз, вовлекать в союз (кого — В.). *xurijāngγuilan ~* с В. концентрировать. *kuçyn sanal ~* объединить [все] силы и мысли.

nigedkegγlky заставить объединить.

nigedky соединять, -ся; согласовать, быть в согласии. *yge sanaγ-ā nigedçy* солидарно, в согласии.

nigemysyn в один раз, в один прием, сразу; вполне, совершенно, совсем. *byrin ē ~* навсегда.

nigeçy, nige çy хоть один; какой либо; (с отриц.) никакой, ни один: *~ mønggy olduγsan ygei* не было получено ни копейки, ни гроша.

man-u geşigγd ~ dutaγdal ygei irecegēzykyi наши члены явились в полном составе.

niger негр.

nigylty преступный. *~ yile* преступное деяние, преступление.

nirai новорожденный, младенец; новинка, первинка; свежий, новый. *~ tσrygsen yr-e* новорожденный, младенец.

nirailaxu рождать, родить. *~ du* при родах, во время родов. *nirailaγsan edyr* день родов: *nirailaγsan edyr ēce 9 (jisyn) sara jin dotur-a* в течение 9 месяцев со дня родов (= со дня рождения ребенка).

niruγūn спина, хребет, позвоночник. *aγūla ~* горный хребет. *yool temyr yn niruγū ᶜoduᵀ* ствольная накладка. *byker ~ ebedçin* искривление позвоночника, горб, горбатость.

nirba ᠨᠢᠷᠪᠠ кассир, казначей. *ed yn ~* завхоз, заведующий хозяйством. *baraγān u ~* кладовщик. *mønggyn y ~* кассир.

noitan мокрый, влажный. *~ mix-a* (вм. *tegγkei mix-a*) сырое мясо: см. *aγārūl*.

noosun вм. *noγōsun* шерсть, пух; волос, волосы. *~ u zyil* все виды шерсти. *xonin u ~* овечья шерсть.

noxai собака. *unulγan u ~* упряжные собаки.

noγuγ-ā зелень, трава; огородная зелень; злáки. *~ tarixu ᶜjabudalᵀ* травосеяние. *~ tarilγ-a* огород. *ebesy ~* степная растительность, трáвы. *xoγōlan u ~* огородные культуры; кормовые травы, корнеплоды.

noγuγān зеленый.

noγuγāçin: ~ kymγn занимающийся огородничеством, огородник.

noγōsun, noosun = ungyasun шерсть, пух; волос, волосы.

nuγuly-ā загиб; искривление, извращение. *~ yiledygçi* загибщик. *~ møskilte* загибы, искривления, извращения.

nuγulγ-ā-tai, *nuγulγātai* с загибами, имеющий искривления: ~ *azil* работа, в которой имеются извращения или загибы.

nuγulγātan мн. ч. от *nuγulγā-tai*; загибщики: *zegūn y* ~ левые загибщики.
~ *etegēd* загибщики.

noγdaxu быть налагаемым или возложенным; подвергаться чему, натыкаться на что, попадать во что, повстречаться с чем, сталкиваться; падать, выпадать: *geṣigūn nigebyri dy dumda ji barimtalabāsu 5 tөgyrig* ~ *baimui* падает в среднем по 5 тугриков на каждого члена; *kymūn bykyn y xubi du* ~ *xataγū egūrge mөn bolumui* [это] и есть серьезная обязанность, возлагаемая на каждого.
~ *jal-a ēce kelteregūlky* амнистировать.
naγdaγsan alban tataburi причитающийся налог.
xongziburi ~ падает выигрыш, выигрывать (при розыгрыше): *xongziburi noγdaγsan obiliγāca* облигация, на которую пал выигрыш.

noγdaγūlxu возложить, определить, назначить: *ene azil ī geṣigūn byri dyr noγdaγūluγsan amui* эту работу возложили на каждого члена.
alban tataburi ji ~ облагать налогом: *degēdy zerge jin kemzij-ē bēr alban tataburi ji* ~ облагать налогом по высшей ставке.
jal-a ji noγdaγūlzu ṣīdkeky определить наказание, вынести приговор.
zigēlilge ~ дать контрольные цифры по займу.

noγdal: ~ *xaγūdasu* окладной лист.

noγdalγ-a: ~ *jin xaγūdasu* окладной лист (по налогу).

noγtu недоуздок.

noγtulaxu одеть недоуздок (на лошадь).

nobṣi = *lobṣi* барахло, хлам.
~ *kereg* канитель, «волынка», затяжное дело; нечеткость.
darumta ~ излишний хлам, ненужное барахло, балла́ст.

nutu, *nutuda* крепко, прочно, твердо, непоколебимо; всегда, постоянно, вечно.
~ *barimtalaxu* крепко придерживаться, базироваться; зафиксировать: *Marks un surtal ī barimtalazu* на базе марксизма.

nutuγ коренное, основное местожительство, отчизна; территория, страна, местность.
~ *un ulus* местное население; аборигены.
~ *debisker* территория; пространства: *xaγūçin xaγāntu orus un* ~ *debisker degēr-e* на территории старой царской России.
~ *mal* местный скот.
orun ~ (× *tөb*): вм. *orun*
orun ~ *un* местный (× центральный); территориальный: см. *orun*.
orçim ~ *debesker* ⌜*ūd*⌝ окрестности.
γazar ~ страна, земля, территория: *mongγol un γazar* ~ *un bajalaγ* территориальные богатства Монголии.
nutuγlaxu обитать, жить; селиться, поселяться, водворяться на житье.
nutuγlan saγūxu id.

nōta: ~ *biçig* нота (дипломатическая: см. *biçig*.

nōluur пух.
imaγān u ~ козий пух.

nom (νόμος) книга (вообще; религиозная в частности); учение (главным образом религиозное).
~ *yzeky* читать; учиться: см. *yzeky*.
~ *debter* книги; литература: *zokixu* ~ *debter ijēr xangaxu* снабдить соответствующей литературой.
xural nom молебен, молебствие, религиозные обряды.
⌜*ṣaṣin u*⌝ *xural nom un kereg* религиозные дела (= потребности, обязанности).

nomin, *noming* 1. лазурик (название камня).
= 2. вм. *nomon*.

nomon крот.
soxor ~ id.

nomuxan кроткий, смирный, тихий, спокойный; скромный; покорный, ручной.
~ *taibung* = *amuγulang taibung* спокойный, безмятежный, тихий; безопасный: ~ *taibung baidal* спокойствие, мир; безопасность.
dorunadu ~ *dalai* = ~ *tylkeken dalai* Тихий океан.

nomoγaraxu быть смирным или спокойным; успокаиваться.
~ *ygei morin* трудно приручаемая лошадь.

nomxaraxu вм. *nomoγaraxu* быть смирным; успокаиваться.
eng yn sula nomxaraγsan etegēd смиренные обыватели.

nomlaxu читать, прочитать, проповедывать.
nomlan keleky id.; разглагольствовать.

nomlal 1. учение; 2. (≠ *ṣaṣin u surγāl*) проповеди, религиозное поучение.
~ *uxaγūlγ-a* проповедь; подстрекательство, призыв: *dobtulxu ~ uxaγūlγ-a* проповедь войны, призыв к интервенции, подстрекательство к нападению.

nomlayçi прич. наст. вр. от *nomlaxu*; проповедник: *eb nairamdal ī sakixu jin tɵlygēn ē ~* проповедник мира (= пацифист).

nojan князь, нойо́н.
cerig yn nojad офицеры: *japonu cerig yn nojad ijēr uduriduγūlaγsan manzu jin cerig ȳd* манчжурские солдаты под предводительством японских офицеров.

nojarxaγ гордящийся своим княжеством; гордый, чванливый, заносчивый.
~ *josun* (≠ *kyndy surtal*) бюрократизм, чиновничество.
~ *josun u* бюрократический, чиновничий.

nɵlygē влияние: *ɵbersed yn nɵlygēn dyr oruγūl ɯ* брать под свое влияние, подчинять своему влиянию; *oγtijābri jin xubisxal un açi ~ ba gerel tuj-ā tusγādui γaγar ygei bo'un-ā* нет места или страны, куда не пали бы лучи и куда еще не распространилось влияние Октябрьской революции.

nɵlygē-tei (≠ *erke-tei, erke bykyi*) имеющий влияние, влиятельный.

nɵlygēleky влиять, оказывать влияние, воздействовать: *ed yn zasaγ un kimural ēce nɵlygēlen* под давлением экономического кризиса, вследствие экономического кризиса.

nɵzi спустившаяся или застоявшаяся кровь.
~ *cubuγūlxu* = *çisu asxaraγūlxu* проливать кровь.
γar tyr ijēn xara ~ adxun tɵrybei родился сжимая в руке сгусток крови (о Чингисе).

nyke нора; яма; дыра, скважина, щель.

nykelen: *xota jin kerem yn dōγuur ~ oruxu* делать подкоп под стены города.

nɵkycel случай, обстоятельство, факт; фактор; стечение обстоятельств.
~ *bykyi* имеющий причину, повод, резон, следствие.
~ *bēr* с Р. вследствие (чего), из за (чего).
dutaγdal-tai ~ ī yzegȳlky причинять ущерб, наносить вред.

nɵgygē второй, следуюший; иной, другой; с Ис. кроме (чего).
~ *edyr* послезавтра.
~ *tal-a ēce* с другой стороны.
~ *tegēgȳr* = *nɵgygēdegēgȳr*.

nɵgygētal-a вм. *nɵgygē tal-a:* ~ *bēr* с другой стороны; а кроме того.

nɵgygēdegēgȳr с другой стороны; кроме того; затем, далее.
edegēr keltes ȳd inu aimaγ un jāmud tur zakiruγdaxu ~ наряду с тем, что эти отделы находятся в подчинении аймачных ямынов.
egȳnī (= *egȳn y*) ~ с другой стороны; кроме этого; к тому же.
tegȳn y ~ с другой стороны; кроме того; к тому же.

nɵkyky класть заплатку, подложить подкладку, починять; замещать, заменять; восполнять, возмещать, компенсировать.
nɵkyn olγuxu компенсировать, возмещать.
nɵkyn tɵlygȳlky взыскивать, заставить возместить: см. *xokiral*.
nɵkyn gyicedkeky пополнять, восполнять: *ɵbēryn ziγsaγāl ī nɵkyn gyicedkeky* пополнять свои ряды.
xocuruγsan ijēn ~ ликвидировать свою отсталость.
zarudal ūd ī ~ покрывать расходы.

nɵkyr товарищ, друг, приятель, спутник; супруг, супруга: ~ *Gungseng yn iledkel ī sonusuγād γaγaγsan toγtaγāl* резолюция, принятая по докладу товарища Гунсэн.
~ *yn* товарищеский, дружеский; дружественный.
~ *xani* друг-приятель; товарищи, друзья.
emegtei ~ супруга, жена.
xani ~ = *~ xani*: см. *xani*.

nɵkyrleky = *xanilaxu* дружиться, сводить дружбу.
nɵkyrlen по товарищески; по приятельски.
nɵkyrlen xorṣixu кооперировать, -ся.

nɵgçiky проходить, миновать; умереть.
nasu (= *nasun ēce*) ~ скончаться, умереть: *nɵkyr Lenin y nasu nɵgçigsen y oi jin durasxal* годовщина кончины товарища Ленина.

x

xaixaramzi, xaixuramzi примечательный, замечательный.
~ *ygei* незаметный, неприметный; беззаботный, небрежный.
~ *ygei bēr yzeky* относиться беззаботно, неглижировать, относиться с пренебрежением: *ɵbēr yn egȳrge ji ~ ygei bēr yzeky* относиться беззаботно к своим обязанностям.

xaixu искать, разыскивать, разведывать.

xaixurxu 1. вм. *xaiγurxu* обращать внимание, вникать, примечать.
2. вмешиваться, заботиться.
3. кричать, звать, искать.

xaiși = xamiγāși куда?

xailaxu 1. плакать, проливать слезы, рыдать.
2. вм. *xailxu, xailuxu* таять, оттаивать; плавить, -ся.

xailaγūlxu, xailuγūlxu заставить плавиться, таять, оттаивать; расплавлять, выплавлять, плавить: *șiram ī ~* плавить чугун; *temyr ī ~* расплавлять железо; *gyrel ī ~* плавить бронзу. *jeke temyr ~ zuuxa* доменная печь. *karbōl ī nigen șil usun du kīzy ~* растворить карболку в бутылке воды, сделать раствор карболки.

xailār Хайлар: *~ kyrtel-e salaγ-ā zam talbizuxui* проложили ветку [железной дороги] до Хайлара (о японцах).

xailγaxu = xailuγūlxu.

xaiçi ножницы; *~ ebesy* ирис вилообразный (Iris dichotoma Linn.); *~ manaγ-ā* дозор, разъезд; *γal un ~* щипцы (длинные) для углей.

xaiçilaxu 1. резать, стричь ножницами.
2. заключить договор.

xair 1. дресва.
2. вм. *xair-a: ~ nair ygei ⌜bēr⌝ = nair ~ ygei ⌜bēr⌝* беспощадно, безжалостно, без сожаления; сурово; *~ γam ygei ⌜bēr⌝* id.

xairan, xair-a милость, благосклонность, благоволение, сожаление, жалость; бедный, жалкий, достойный сожаления, вызывающий жалость. *xair-a ygei = xairan ygei* безжалостный, беспощадный, суровый-; -о.

xairaxu прижигать: *șirax-a ji xalaγūn temyr ijēr ~* прижечь рану горячим железом.

xairatu благосклонный, любибимый; жалкий, вызывающий сожаление, достойный сочувствия.

xaira'axu, xairlaxu 1. жалеть, любить, оказывать милость. соболезновать, щадить. *~ ygei bēr* без сожаления: *ami beg-e ji ~ ygei bēr* не жалея своей жизни, не щадя себя; беззаветно. *xairalan xamaγālaxu* защищать, беречь, хранить. *bun zebseg ī ~ xadaγalaxu* хранить или беречь оружие.
2. жалеть, скупиться; беречь. *xairalan γamnaxu* id.
3. пожаловать, соблаговолить.

xairalal, xair'al сожаление, соболезнование. *~ ygei ⌜bēr⌝* без сожаления, без пощады, без жалости: см. *ami*.

xairtai (вм. *xairatu*) с сожалением, с жалостью, жалостливый; достойный сожаления, жалкий; жаль, жалко.

xaircaγ ящичек, ларчик, коробочка, сундучек: *biçig yn ~* шкатулка с письменными принадлежностями; бювар. *γool temyr yn ~* ствольная коробка. *kykygē ~* магазинная коробка (у винтовки).

xaūli закон, правило, декрет; кодекс. *~ jin etegēd* юридическое лицо. *~ bēr xamaγālaγūlxu* поставить под охрану закона. *~ busu bēr* незаконно, противозаконно, незаконными путями. *~ dyrim* законы, законоположения, законодательство; правила. *~ dyrim yn eki ji zokijāxu* составить законопроэкт. *~ caγāza* уголовный закон или кодекс. *~ zirum* законы, правила. *~ zyil* законодательство: *irgen y ~ zyil* гражданское законодательство. *eregyy jin ~* уголовный кодекс. *oi jin ~* лесной кодекс. *yndysyn ~* основной закон, конституция. *ɵbēr yn amin u ~ bēr* по своему произволу. *xubisxaltu ~* революционный закон, революционная законность: *xubisxaltu ~ ji batudxan bekizigūlky* укрепить революционную законность. *zirum ~ = ~ zirum.*

xan хан, царь.
= *~ temyr* звездчатка (stellaria dichotoma L.).

xan-a, xana стена; решетчатая стена юрты. *~ jin* стенной: *~ jin sonin* стенная газета, стенгазета.

xani друг, приятель, товарищ. *~ nɵkyr* друг-приятель; товарищи, друзья. *~ nɵkyr bolxu SSSR* дружественный Советский Союз.

xanilaxu = nɵkyrleky сдружаться, сближаться.

xanijāxu кашлять (с мокротой).

xanijād вм. *xanijādun*.
~ *ebedçin* простуда, грипп, инфлуэнца; всякое заболевание, связанное с повышением температуры.
~ *kyrky* (= *salki abxu*) простудиться.
ulaγān esergen-e-tei ~ *ebedçin* корь, скарлатина (?).
xaldaburitu ~ *ebedçin* эпидемическая пневмония.

xanijādun кашель.
aγūskin⌜u⌝ ~ туберкулез.
inijēdyn ~ *bolγaxu* 1. сделать предметом насмешки; 2. шутить.

xanuxu довольствоваться, удовлетворяться; быть сытым, насытиться: *manzuur mozi ji ezelen abuγād tedeger xanuzu zoγsuxu busu* захватили Манчжурию и не довольствуются [этим]; они не удовлетворяются захватом Манчжурии.
xanutal-a вдоволь, вдóсталь; досыта.

xandaγai, xangdaγai лось, сохатый.
em-e ~ самка лося, «лосиха».
er-e ~ лось (самец): *nasutai er-e* ~ взрослый лось.

xandu cu повертываться, оборачиваться, направляться; сосредотачиваться, сосредоточить внимание.
tal-a du ~ присоединиться, перейти на сторону (кого — Р.).
tөb tēşi ~ *kycy* центростремительная сила.

nxaduγūlxu поворачивать, оборачивать, повертывать, направлять, давать направление.
angxaral ī ~ обращать или сосредоточивать внимание.
zam du ~ направить на путь.
zoriγūlun ~ = ~; устремлять.

xandu'γ-a поворот, обращение, направление.
uxaγūlun ~ обращение, декларация.

xancui рукав платья.

xangxou (漢口) Ханькоу.

xangγai 1. гористая и лесистая местность; лесо-степь: ~ *jin aγūlarxaγ γazar* id.
2. N. pr. горного массива в Центральной Халхе.

xangγaxu удовлетворять, удовольствовать; снабжать; насыщать.
ed ijēr ~ снабжать продуктами.
baraγ-ā bēr ~ *jabudal* снабжение товарами; товарное снабжение.
kysel ī ~ исполнять желание; удовлетворять прихоть.

xangγalta удовлетворение.
~ *ygei* неудовлетворительный.

xangγaltai, xangγaltatai с удовлетворением; удовлетворительный; удовлетворенный, довольный.
~ *bēr* удовлетворительно.
~ *sonusxu* выслушать с удовлетворением.

xangγamzi удовлетворенность, довольство; удовлетворительность.

xangtarvānda контрабанда.

xangşi, xanşi (行市 ханши) курс.
tegyrig yn ~ *nemegdegūlky* повысить курс тугрика.

xangginaxu звучать, брящать, шуметь: *xab ginzi xanggi-nazu bui* раздаются звуки кандалов.

xaxuuli 1. удочка, рыболовный крючок; зацепка, предлог, прецедент: ~ *xajaxu* забрасывать удочку; делать попытки; провоцировать: *dain cerig ī egūskeky jin tula* ~ *xajazu baiγsan amui* устраивали провокации, чтоб начать войну.
2. взятка: ~ *abxu* брать взятку; взяточничать.
kegēli ~ взятка.

xaxulburi вм. *xaγulburi* копия, список (с чего).

xaγān хан, царь, император.
~ *u u'us* монархия.
~ *zasaγ* царское правительство, царизм.

xaγāntu ханский, царский, царистский.
~ *orus ulus* царская или царистская Россия.
~ *zasaγ* царское правительство или власть, царизм.

xaγāxu затворять, запирать, закрывать; задерживать, окружать, осаждать; перебивать речь, слова другого.
alba⌜n⌝ ~ служить, отбывать службу, находиться на службе: *ertygēn y alba⌜n⌝* ~ нести уртонную повинность.
xorşiγān iγēn ~ закрыть или запереть свой кооператив (лавку, магазин).
cerig yn alban xaγābāsu zokiγçi военнобязанный.
kizaγār ī ~ закрыть границу.

xaγas половина.
~ *aral* полуостров.
~ *edyr* полдня (ср. *yde* полдень).
~ *ēce doruγşi ygei* не менее половины.
~ ⌜*bytyn*⌝ *kolōni* полуколония.

xaγalaxu, xaγalxu разламывать, раскалывать, разделить; разрезать, разрывать; пахать, распахивать.
γazar ~ пахать землю.

xaγalaγçi прич. наст. вр. от *xaγalaxu*; пахарь, земледелец.

xaγalburi водораздел: *xojar çixul-a usun u saba jin ~ bolxu γazar* местность, служащая водоразделом двух важных бассейна.
~γazar id.: *toola ba zeryke xojar un ekin ī anggizir aγūluγsan ~γazar γarçuxui* вышел на водораздел, разделяющий истоки Толы и Джурке.

xaγālγ-a ворота, дверь.
~ jin duγār номер дома; дом №...

xaγālγaku заставить запереть или закрыть, велеть затворить.
alban ~ заставить служить, назначить на службу.

xaγālta преграда, барьер, запор, заграждение, препятствие; плотина: *ein kȳ baidal anu kөgzigȳlky zam un nigen ~ bolzu amui* эдакое положение становится препятствием на пути развития.

xaγalduxu разламывать, раскалывать, разделять, рассекать, распахивать, разрывать.

xaγacaxu разлучаться, отделяться, отступаться.
өbērsed yn amiduralγa baidal ēce ~ отвечать или поплатиться своей жизнью.
noir ēce ~ лишиться сна.

xaγacaγāxu заставить отступиться; разлучить, отделить, отбросить.

xaγacaşi: ~ ygei неразлучный, неотделимый, неустранимый: *man u ulus tu ~ ygei sain xani ⌜nөkyr⌝* неразлучный добрый друг нашей страны (об СССР).

xaγāγçi прич. наст. вр. от *xaγāxu*: *alba⌜n⌝ xaγāγçi* служащий; работник.
alba⌜n⌝ xaγāγçid служащие, работники: *ulus un aparād un alban xaγāγçid* работники госаппарата, государственные служащие; *cerig yn γazar un daiçilaγdaγsan busu alban xaγāγçid* вольнонаемные военнослужащие; *zingkini cerig yn alban xaγāγçid* состоящие на действительной военной службе.

xaγaraxu расколоться, рваться, разбиться, развалиться, разодраться, растрескаться.

xaγaral, xaγaralta раскол, разрыв, пропасть.
~γarçuxui образовался раскол, произошел разрыв.

xaγaraldaγūlxu заставить расколоться, вызвать раскол или разрыв.

xaγūdasu, xaγūdasun лист 1. (бумаги), бумага (беловая); бумага, отношениезаписка, выписка; страница; 2. широкий лог меж двумя возвышенностями.
~ daγaγūlun kyrgeky препроводить бумагу: 107 (*nigen zaγūn doluγān*) *toγātu. ~ daγaldaγūlun kyrgezykyi* препроводили отношение за № 107.
~ u toγ-ā № страницы.
asaγūdal un ~ анкета.
alban u biçig ~ служебное письмо, оффициальная бумага.
aγca ~ акция.
niγūr un ~ страница.
ergydel ~ заявление, прошение.
noγdal ⌜un⌝ ~ = noγdalγ-a jin ~ окладной лист.
xubi neilegȳlygsen y temdegty ~ акция.
saişijāl un ~ одобрительный отзыв, грамота.
maγtal un ~ id.: *maγtal un bujū saişijāl un ~ bēr şangnabāsu zokimui* следует выдавать грамоты, отзывы и т. п.
tygegēn olγuxu ~ платежная ведомость.
zakijālγ-a jin ~ подписной лист.
gyicedkeky ~ исполнительный лист.

xaγulxu 1. списывать, переписывать, копировать.
xaγulazu bicikу id.
2. облуплять, сдирать, снимать (кору, кожу).
3. вм. *xaγalaxu*.

xaγulγ-a = xaγulburi: biçig yn eke jin ~ копия с подлинника бумаги; *toγtaγālun ~* копия постановления, выписка из резолюции; *kereg yn ~* копия дела.

xaγulburi копия, список (с чего), выписка: *pitangcan y ~ jin xamtu bēr* вместе с копией квитанции.

xaγūçin старый, старинный, древний, прежний; истекший, прошедший (год); ветхий, обветшалый.
~ alday-ā ūd прежние ошибки.
~ u старый, относящийся к прежнему, бывший: *~ u caγ* старое или прошлое время, прежние времена; *~ u gyng* бывший гун (князь).
~ uduriduγçi nar старое или прежнее руководство.
~ xaγāntu orus un nutuγ debisker degēr-e на территории прежней царистской России.
~ bolşivȳ ūd un bөlgym Общество Старых большевиков.
~ dain прошлая война.
~ josun старый или прежний строй.
~ keb ijēr по старому, по прежнему, как и раньше, всё также.
sar-a jin ~ вторая половина месяца.

xaγūçiraxu стареться, устареть; обветшать, приходить в ветхость, изнашиваться: *cakilγān kereglel zerge xaγūçirazuxui* электрическое оборудование износилось.

xaγūrazu maγūdaxu притти в негодность, износиться.

xaγūrai 1. сухой, засохший; суша; сухо.
~ *ebesy⌜n⌝* сено.
~ *γazar* суша.
~ *ba usun zam* сухопутные и водные дороги.
~ *bolγaxu* осушать: *çigīg-tei namuγ-tai γazar ī~bolγaxu* осушать болотистые местности, производить мелиоративные работы.
~ *zam un cerig ȳd* сухопутные войска.
2. = *xaūrai* подпилок.

1. *xaγuraxu* сниматься, сдираться.
2. *xaγūraxu* вм. *xaγūrxu*.

xaγūramçi вм. *xaγūrmaçi*.

xaγūrxu, xaγūraxu обманывать, говорить неправду, сочинять небылицу, врать, лгать, надувать; делать подлог: *nege ~ji kysemyi* хочет поднадуть.
mekelen ~ = *ob meke degēn oruγūlxu* ввести в заблуждение или обман, обмануть, надуть.

xaγūrtaxu = *ob meke dyr oruxu* быть обманутым.

xaγūrtaγdaxu быть обманутым, дать себя обмануть: *bitegei xaγūrtaγtun* недопускайте или не давайте себя обмануть!

xaγūrmaγ обман, ложь, фальшь; ложный, фальшивый; лгун, обманщик.
xudal ~ обман, ложь, надувательство.
xudal ~ medegē ложное известие; провокация.

xaγūrmaγlaxu обманывать.
xaγūrmaγlan zalicaγūlxu id.
başirlan ~ id.

xaγūrmaγçi обманщик, лгун.

xaγūrmaçi 1. обманщик, лгун, плут.
2. обманный, ложный, подложный, фальшивый, фиктивный: *mongγol ī tusγār toγtaniγsan ulus bolγaxu kemēgsen ~ lōzung un door-a* под лживым лозунгом объявления Монголии независимым государством (об Унгерне).
~ *nairamdaltan nar* пацифисты.

~ *biçig* фальшивое письмо, подложная бумага.
~ *buruγū* = ~ 2.
~ *surtal* ложное учение.
~ *zoγos* фальшивая монета.

xab 1. част., служащая для усиления значения следующего за нею слова с начальным *x*: ~ *xara* совершенно черный; ~ *xarangxui* совершенно темный, мрачный.
2. ~ *ziγasu* морж; раковина (большая); (бур. нерпа).
3. = *γaba* наручники (у кандалов).

xaba вм. *xabu* возможность, сила.

xabar нос; рыло, хобот.
~ *un tamiki* нюхательный табак.
aγūla jin ~ конец горы, мыс.

1. *xabi* около, по близости, вблизи рядом, по соседству.
oir-a ~ id.: *usun u oir-a ~ baiγ-ā bol dā* наверно около воды; см. *oir-a*.
oir-a ~ jin по близости или вблизи находящийся, близлежащий; ближайший, соседний, окрестный.
2. *xābi* вм. *xamiγ-ā bui*.
xā ~ γgei где бы то ни было, где угодно, в любом месте, везде.

xabijādaku касаться, относиться, иметь отношение, принадлежать.

xabiraxu, xabirxu 1. точить, править; 2. касаться, задевать, проходить мимо.

xabiraγūlxu 1. заставить точить или править.
2. заставить касаться или проходить мимо, прижимать.

xabudar опухоль, гнойный нарыв.

xabudku опухнуть, припухнуть.

xabur весна; весною.

xabxās Кавказ.
~ *un çinaduki ulus* Закавказская Федерация (ЗСФР).

xabxaγ крышка: *xamaγālaxu* ~ предохранительный клапан.

xabsurun, xabsuran деепр. слит. от *xabsurxu*; совместно, объединенно: *nam ba eblel yn geşigīn dyr ~ jabuzu bolumui* можно быть членом партии и Ревсомола одновременно (или сразу).

xabsuruγūlxu, xabsuraγūlxu 1. соединять, присоединять, прилагать, складывать, причислять, прикомандировывать.

xaūli nuγūd kāgēd tuşijālūd ī emkidken xabsuruγūluγsan sedkγl собрание узаконений и распоряжений.

xabsuruγūluγsan zida примкнутый штык.

2. протащить, протиснуть, дать пролезть.

xabsurulta, xabsuralta соединение, присоединение, приложение, добавление, дополнение: *nigedygēr zyil yn* ~ приложение (или дополнение) к § 1.

xabsuruγdaku быть соединенным или присоединенным или приложенным.

xabsurxu, xabsuraxu 1. соединять, присоединять, прилагать, складывать в одно место; сложить, составить; причислять, прикомандировывать, совмещать (должность).

orulaγçi daruγ-a anu mən mal azu axui jin keltes yn erkileγçi ji xabsurumui заместитель председателя является в то же время по совместительству заведующим отделом скотоводства.

xabsuruγsan bygyde xural объединенный пленум (кого — Р.).

2. протискиваться, пролезать.

xabsuryaxu = xabsuraγūlxu: xojar nəkyd yn yar un ysyg ī xabsuryabāsu zokimui следует приложить поручительства двух товарищей.

xabsuryan совместно.

xabtaγai 1. плоский, ровный; сплошной; 2. доска.

~ *bēr* плоско, ровно; сплошь.

xabtaγairaγūlxu сделать сплошным, распространить на всех: *neite dyr* ~ распространить на массы.

xabtasu переплет, обложка (две доски, меж которыми кладутся бумаги или книги).

xabcaγai ущелье, падь; крутая скала, утес.

xabçixu сжимать, сдавливать, стискивать, зажимать, нажимать, прижимать, притеснять.

~ *boγōdaγūlxu yzegdel* явления или факты зажима и ущемления.

albadan ~ принуждать: *albadan* ~ *aγ-a kemzij-ē* принудительные мероприятия.

xabçizu zailaγūlxu вытеснить, выжить.

xabçiγūr 1. тиски, зажим, клещи, щипцы: *ed yn zasaγ un kimural un* ~ *ēce multaran yarxu jin tula* для того, чтобы выскользнуть из тисков экономического кризиса.

2. обойма: *sumu bykyi* ~ обойма с патронами.

xabçiγūlxu заставить сжать, угнетать, сдавить, притеснить.

xabçiγdaxu быть сжатым или прижатым, быть сдавленным или стиснутым, подвергаться притеснению.

xabçiγdan şiγārtaxu id.

xabçiγdan zailaγūluγdaxu быть вытесненным.

xabçiγdaγūlxu = xabçixu.

xabçil ущелье, горная теснина, горный проход; балка.

xabçily-a 1. притеснение, принуждение, зажим; 2. несправедливость.

albadaly-a ~ *bēr* принудительно.

albaçily-a ~ *jin aγ-a* принудительные меры.

xabçilta = xabçily-a.

~ *bēr* под нажимом или давлением, принудительно.

xapitalizam = kəryngeten y josu капитализм.

xapitāl, kapital капитал.

xapitaltu капиталистический.

~ *baidal* капитализм.

~ *josu[n]* id.

xas яшма, нефрит.

xasaγ казак (киргиз).

~ *terge* арба, одноосная телега.

baγşi nar ī beledkeky suryaγūči jin ~ *anggi* киргизское отделение педтехникума.

xasuxu уменьшать, сокращать, убавлять; отнять, делать вычет, урезать; сократить, лишить, исключить (из списка, из ведомости), снижать; оторваться, отойти, выбыть.

azil un caγ ī ~ сокращать рабочее время.

azil ygei yiledbyriçin y tusalamzi ji dakin xasuγsan amui вновь урезали пособие безработным, снова сократили пособие безработным (о капиталистических странах).

azu yiledbyri ji ~ *jabudal* сокращение промышленности, свертывание производства (из за кризиса).

erke ji ~ лишать прав.

toγ-ā ~ вычитать число (из другого).

caling ī ~ снижать зарплату, урезывать заработок.

ziγsaγāl ēce ~ оторваться от рядов, выбыть из строя.

kereglel ēce torγuγūlilan ~ производить вычет из зарплаты, делать удержания из заработка.

xasuγūlxu отнять, урезать, сократить, лишить, отнять от (чего-л.); исключать.
dangsa ēce ~ исключить из списков.

xasulta сокращение, уменьшение, снижение, вычет.
alban tataburi ēce ~ *kəngge-lelte ji yzegūlky* давать льготы по налогам, проводить облегчения и изъятия от налогообложения.

xasumal сокращенный, урезанный; неполный.
~ *azil un edyr* неполный рабочий день.

xasuγdaxu быть уменьшенным или убавленным, быть сокращенным или урезанным, быть лишенным или исключенным, быть отделенным или оторванным, быть сниженным.
songγuxu songγuγdaxu erke bēn ~ быть лишенным избирательных прав: *yndysyn xaūli jin josuγār erke bēn xasuγdaγsan etegēd ūd* лица, лишенные по конституции избирательных прав.

xasuγdaγūlxu = *xasuγūlxu*.

xasuγdaγçi прич. наст. вр. от *xasuγdaxu*; *erke bēn* ~ лишенный прав, лишенец.

xaşixu огораживать, закрывать кругом; ограждать, защищать (забором, изгородью): *mal ī* ~ устраивать прикрытие для скота.

xaşiγūr мешок.

xaşily-a ограда, забор, прикрытие, укрытие: *xoni imaγān u* ~ укрытие для мелкого рогатого скота.

xaşij-ā хашáн, хлев, сарай; двор, ограда, забор, тын, заплот, стена.
mal un ~ *sarabçi* навесы и сараи для скота.
gindan u ~ тюремный двор.

xaşir = *dogi* опытный, бывалый, видавший виды.

xaşiral скорбь, печаль, тоска.

xaşkiraldaxu кричать, орать, вопить.

xaşkirxu, xaskirxu кричать, орать, вопить; свистать.

xād мн. ч. от *xān, xaγān*.

xada скала, скалистая вершина, утес; гора.
~ *jin imaγān* горный козел.
~ *baica* скалá, скáлы.
aγūla ~ гóры.

I. **xataxu** сохнуть, высыхать, засохнуть.
II. **xadaxu** 1. вколачивать, вбивать, прибивать; подшивать подошву; 2. вм. *xaduxu* косить, жать.

xataγāxu сушить.
şarki bēn ~ сдохнуть, подохнуть.

xadaγāsun 1. гвоздь. 2. = *lişi* гвоздика ароматная (Bayophyllus aromaticus, L).

xadaγalaxu класть на хранение, сохранять, прятать, беречь, хранить: *ulus un degēdy erke ji* ~ *γazar* верховный орган власти; *zasaγ ijēn bekizigūlky* ~ охранять и укреплять свою власть.
yledegēn ~ оставаться на хранении, быть порученным для сохранения.

xadaγalaγūlxu заставить хранить или оберегать, передать или вручить на хранение: *bangkin u zerge γazar ā xadaγalaγūluγsan mənggyn zoγos* деньги, переданные ⌜на хранение⌝ в банки.
yledegēn ~ сдавать на хранение.
kylijēlgen ~ id.

xadaγalaγdaxu быть хранимым или оберегаемым, быть переданным на хранение.

xataγū твердый, жесткий, крепкий; упорный, непоколебимый; тугой, упругий; суровый, жестокий, строгий; -о.
~ *xariγūlta ədgky* дать решительный ответ или отпор.
~ *xubisxal un sakily-a batu* крепкая революционная дисциплина.
~ *bailduγān* жестокое сражение.
~ *bēr* крепко, твердо, жестко; упорно, строго, сурово, жестóко: ~ *çingγ-a bēr şīdkeky* крепко-нáкрепко решить; ~ *çingγ-a bēr cegērlegūlky* строго-нáстрого (или строжайшим образом) запретить.
~ *dayāburi* твердое задание.
~ *çingγ-a* строгий, суровый, решительный, жесткий, строжайший: ~ *çingγ-a zirum* строжайший режим (экономии); *jamar çu kənggylelte ji yly yzegūlyn* ~ *çingγ-a kemzij-ē abubāsu zokimui* следует провести жесткие мероприятия, не давая никаких поблажек.

xataγūzil твердость, стойкость, непреклонность, выносливость, крепость, бодрость.

xataγūzilaxu быть твердым, выносливым, непреклонным, крепким.

xataγūzil-tai твердый, стойкий, непреклонный, выносливый.

xadaγūr коса, серп.
~ *maṣīn-a* косилка, жнейка.

xatabçi вм. *xaçabçi*.

xadatu скалистый.

xadalang вм. *xadulang*.

xataraxu, xatarixu рысить, бежать рысью (о лошади).

xataryaxu пускать рысью, ехать рысью.

xatun дама, госпожа, царица.
~ ⌜*u*⌝*γool* река Хуан-хэ.

xaduxu косить, жать.
ebesy ~ косить ⌜траву⌝: *ebesy* ~ *jabudal* сенокошение.
tarij-ā ~ жать хлеб.

xadulang сенокос, покос.
~ *abxu* снять покос, скосить траву.
~ *ebesy* скошенная трава, сено.
~ ⌜*ebesy*⌝ *beledkeky* заготовлять сено; сенокошение.
~ *un*: ~ *un azil* сенокос, сенокошение; ~ *un γazar* сенокосные земли, покос; ~ *un maṣīna* сенокосилка, жатка.
~ *tarijālang ī køgzigūlky tuxai taniγūlγ-a jin azil* разъяснительная работа о поднятии земледелия.
ebesy ~ сенокос, сенокошение: *ebesy xadulang un azil* сенокосные работы, сенокос, сенокошение.

xatōliγ католик, католический.
~ *ṣaṣin* католическое вероисповедание, католицизм.

xadxaxu, xadxuxu 1. колоть, уколоть, вонзить, воткнуть; ужалить (о пчеле).
xajaγ-ā xadxuzu saγūxu проживать совсем рядом, жить в непосредственной близости.
2. смущать, поселять раздор или смуту, подстрекать.
xadxan køgelgeky подстрекать, инспирировать.
xadxan køgelgegçi ner подстрекатели, инспираторы (чего-В).

xadxalγ-a, xadxulγ-a укол, резь; подстрекание, подстрекательство, инспирация.

xadxaγçi прич. наст. вр. от *xadxaxu;* подстрекатель.

xalaxu 1. менять, заменять, переменять, сменять: *køryngeten y azu axui jin tølyb ī neigem zirum un neite jin baidal ijēr* ~ *jin tulada* для замены капиталистической системы хозяйства социалистическим обществом.
on u cola ji ~ переименовать год (эры).
bej-e ⌜*bēn*⌝ ~ умереть, скончаться.
2. увольняться (с работы); демобилизоваться (из армии).
3. прижечь, опалить, обжечься; нагреваться.
4. приближаться (к кому), подходить, сближаться, сдружаться; принимать чью-либо сторону, пристрастно относиться.

xalaγāxu нагревать, согревать; зажигать; гореть, пригорать.
ṣil longxo ji ~ нагреть бутылку.
langpuγ ~ зажечь лампу.

xalaγūn 1. жар, зной; жаркий, знойный, горячий; 2. горький, терпкий (на вкус); 3. близкий, свой.
~ *edyr* жаркий или знойный день.
~ *ijēr* горячо, дружески: ~ *ijēr uγtun kylijēky* тепло принять, горячо встретить.
~ *uduridulγ-a* живое руководство.
~ *bajar* горячий или пламенный привет: см. *bajar*.
~ *ebesy* имбирь (Zingiber officinale).
~ *tusa* горячее содействие, живая помощь.
~ *zebseg* огнестрельное оружие.
~ *kyityn* температура: ~ *kyityn y kemzigūr* термометр, градусник.
boṣuγ ī ~ см. *boṣuγ*.

xalaγūraxu 1. гореть, чувствовать жар, быть в жару; 2. (= *xanijād kyrky*) простудиться.

xalaγdaxu быть смененным или замененным; быть уволенным (с работы); демобилизоваться.
~ *cerig* демобилизуемый красноармеец.
alban ēce ~ *jin tedkybyri* выходное пособие при увольнении.
orun nutuγ ger γazar ā xalaγdazu xarixu caγ bolzuxui подошло время возвращения по мобилизации по домам.
xalaγdaγsan u ṣangnal переходная награда, переходящая премия.
cerig ēce ~ быть демобилизованным.

xalalcaγūlxu заставить поменяться, переменить.

xalamṣixu ≠ *amtaṣil ī olxu* втягиваться, пристращаться.
azil daγān ~ втянуться в работу, увлечься своим делом.

xalisu скорлупа, кора, кожица, шелуха.

xalimu = *buu ziγasu* кит.

xalx-a 1. Халха; халхасец. 2. щит, заслон, оплот.
~ *jin syme* N. рг. места, где произошел пограничный инцидент в 1935 г.
~ *mongγolçūd* халха-монголы, халхасцы.

xalxabçi прикрытие, закрытие, заслон; баррикада; занавеска, штора, ширма, ставни.
morin u ~ *bambai* панцырь для лошади (употреблявшийся во времена Чингиса).

xalxabçilaxu прикрываться, заслоняться.
daldalan ~ маскировать, -ся; прикрывать,-ся.

xalxalaxu прикрывать, заслонять, загораживать, делать заслон, защищать, оборонять; укрывать.

xalxaçūd мн. ч. от *xalx-a*; халхасцы.

xalxalaγ прикрытый, завуалированный.

xalbaγ-a ложка: *tomu zizig* ~ столовые и чайные ложки.

xalṣiraxu ослабеть, обмякнуть, остыть, охладеть.

xalṣiral: ~ *ygei* неустанно, неослабно.

xald, xaltu: ~ *mølte* чуть чуть, едва, почти.

xaldaxu прилипать, приставать; придираться, задирать, делать нападки, нападать; преступать, нарушать; заражаться.
erke dyr ~ покушаться на (чьи) права: *ulus un byrin erke dyr* ~ покушаться на независимость государства; *xural nom un kereg ī çilygētei bēr jabuγūlxu erketei bolbaçu møn kȳ xural nom ī daγaxu ygei etegēd yn erke dy xaldazu yly bolumui* хотя и разрешается отправлять религиозные дела свободно, но недозволяется нарушать права лиц, не соблюдающих [их].

xaldan oruxu вторгаться, нападать: *γadaγādu ēce xaldan oruxu* ⌜*jabudal*⌝ иностранная интервенция.
xaldan dobtulxu нападать, вторгаться: *xaldan dobtulxu zanul* угроза нападения или вторжения.
jal-a ~ совершить преступление.

xaldaγāxu прилепить, приклеить; запятнать, пачкать (чем); замешивать (в чем), делать прикосновенным, сваливать или перелагать на другого; заражать.
ali nigen etegēd yn baiγūlugysan øri ji arad olan dur xaldaγān tølygȳlky перелагать на аратские массы долги, сделанные отдельными лицами (о круговой поруке в феодальной Монголии).

xaldaburi прилипчивость, зараза, инфекция; заразный, прилипчивый, инфекционный; привязчивость, подверженность дурному влиянию.
~ ⌜*taxul*⌝ *ebedçin* прилипчивая или заразная болезнь, эпидемия: *tarbaγan u* ~ *taxul ebedçin ī sergeilen ṣinzileky stangca* противочумная станция.
mal un ~ *ebedçin* эпизоотия.

xaldaburitai, xaldaburitu заразный, прилипчивый, инфекционный; привязчивый.
mal un ~ *ebedçin* эпизоотия.

xaldaburilaxu прилипать, приставать; заражаться; придираться, задирать, делать нападки.
= *xaldaburilan oruxu* вторгаться, нападать; посягáть.

xaldaburilaγūlxu заразить (чем — В.).

xalzan лысина, плешь; лысый.
syke bayātur un ~ название главной площади в Улáнбáторе.

xamāngdalaxu командовать.

xamaγālaxu охранять, защищать, оберегать; -ся; опекáть, брать под защиту.
~ *xabxaγ* предохранительный клапан.
~ *jabudal* оборона, защита, охрана: *øbēr ijēn* ~ ⌜*jabudal*⌝ самооборона, самозащита.
ariγūn ceber ī ~ *doγtur* санитарный врач.
arçilan ~ = *sergeilen* ~: *arad olan ī arçilan* ~ *arγ-a* ⌜*kemzij-ē*⌝ меры социальной защиты трудящихся.
eke ba nilxas ji ~ *γazar* пункт охраны материнства и младенчества.

eregūl ī ~ ⌜jabudal⌝ здравоохранение: *eregūl ī ~ jāmun* министерство здравоохранения, минздрав.
ulus ī ~ kereg оборона страны.
⌜ulus un⌝ dotuγādu ji ~ γazar Государственная Внутренняя Охрана, ГВО: *ulus un dotuγādu ji ~ cerig* войска ГВО.
negūrsy ji ~ беречь, экономить уголь.
xubi jin bej-e ~ piō удостоверение личности.
batulan ~ защищать, оборонять; страховать: см. *batulaxu*.
sakin ~ беречь, охранять: *oi modu ji sakin ~ ⌜jabudal⌝* охрана лесов.
sergeilen ~ охранять, защищать, оборонять, ограждать, быть на страже (чего): см. *sergeileky*.
SSSR ulus un ajūl i ~ γazar государственное страховое общество Советского Союза.
mal ī kyiten ēce ~ jin uçir в целях предохранения скота от холодов.
zirmysyn ekener ūd ba nilxa keūked ī ~ ⌜jabudal⌝ охрана материнства и младенчества.
kusyn ī ~ tuxai xaūli закон об охране труда.

xamaγālaγūlxu заставить охранять или защищать, поставить под охрану или под защиту; быть охраняемым или защищаемым.

xamaγālal защита, охрана; оборона.
xaūli jin ~ ygei bēr без защиты закона, вне закона.

xamaγālalta = xamaγālal.
~ zebseg оборонительное оружие.

xamaγālacaγāxu защищать, охранять, оборонять, -ся (о многих).

xamaγālaγçi прич. наст. вр. от *xamaγālaxu;* защитник.
arad ūd un aşiγ tusa ji ynençi şidurγu bēr ~ самоотверженный защитник или страж интересов трудящихся ⌜масс⌝ (о Красной армии).
ɵmyglen ~ защитник (на суде), адвокат.

xamaγū парша, чесотка.
~ ebedçin id.: *xonin u ~ ebedçin* чесотка на овцах.

xamar = xabar нос; уступ, мыс.
~ ɵncyg смежный угол.
~ un tamiki нюхательный табак.

xamiγ-ā 1. где? куда?
~ ēce откуда?
~ baixu bolbaçu = ~ çu.
~ çu где бы то ни было, везде.
2. *= xamij-ā*:
~ ygei не имеющий отношения, безразличный, -о; *~ ygei baidal* безразличие, индифферентность; *man du ~ baimui* для нас безразлично, нам все равно

xamiγāşi = xaişi куда?

xamij-ā касательство, отношение, принадлежность, прикосновенность к чему; надобность; см. также *xamiγ-ā* 2.
~ ygei = ~ busu не относящийся, не касающийся, не имеющий отношения; безразлично, все равно.

xamijāraxu иметь отношение или касательство (к чему); вступаться, вмешиваться (во что); участвовать.
ene xaūli yly xamijāramui настоящий закон не распространяется (на кого — Д.).
xamijāran orulcaxu вмешиваться.
ene kū kereg ty xamijāraγsan etegēd лица, причастные или замешанные в данном деле.

xamijāraγūlxu присоединить, причислить, приписать, прикомандировать (куда).

xamijāralcaxu, xamijārulcaxu совместно участвовать, принимать ⌜совместное⌝ участие, быть причастным (к чему); вмешиваться.
emnelge jin azil du xamijārulcan orulcaxu ygei bēr не вмешиваясь во врачебную практику.

xamijāraγdaxu, xamijāruγdaxu быть замешанным (в чем), получить касательство (к чему), иметь отношение.

xamijāraγaxu = xamijāraγūlxu присоединить, причислить, прикомандировать.

xamuγ все, всё: *~ angxaral* всё внимание.
~ un всех, из всех, из всего; самый (выражает превосходную степень):
~ un ecys tyr в самом конце, в заключение.
~ un urtu γazar ijēr nigen mingγan orçim kilomiter bolumui составляет по самому длинному расстоянию около тысячи километров.
~ un yndysyn ary-a bolγaxu сделать самым основным средством.
~ un nigedygēr самый первый, первейший.
~ un segūlçi jin edyr ī kyrtel-e до самых последних дней.
~ un şin-e новейший.
~ un tegyltyr sain ijēr вполне хорошо, наиболее успешно, идеально.
~ un terigūn ē прежде всего, в первую очередь.
~ un terigūn mɵryn dy jabuzu bailduxu драться в самых первых рядах, сражаться в первой шеренге.

~ *un tuil dur kyrgeky* доводить до крайних пределов.
~ *un çixula* важнейший. ~ *un çixula dur yzeky* относиться как к самому важному, придавать чрезвычайнее значение.
~ *un kyndy darulaydal* тягчайший гнет.



xamuraxu хватать, цапать, забирать.
xamuran baγtaxu охватить.



xamxar, xamaxar совсем, совершенно.



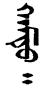
xamxaraxu разламываться, разрушаться, разбиваться.



xampāni кампания: ~ *jabuγūlxu* проводить кампанию; *songγuγūli jin* ~ избирательная кампания.



xamsaxu, xamsuxu соединиться, присоединиться; сойтись.



xamtu 1. вместе, совместно, сообща, совокупно; ~ *jin* совместный, общий, коллективный: ~ *jin azil* совместная работа, коллективный труд; ~ *jin azu axuitan* колхозники; ~ *jin ger-ē* коллективный договор.
eb ~ ⌜*jin*⌝ коммунистический: см. *eb*.
~ *bēr* вместе, совме́стно, сообща; наряду; одновременно: ~ *bēr orulcaxu* совместно участвовать, принимать совместное или одинаковое участие.
2. = ~ *bēr* с Р. и С. вместе. наряду с (чем).
eimy jin ~ *bēr* вместе или наряду или одновременно с этим.
egūn y ~ ⌜*bēr*⌝ (= *egūn tei* ~ ⌜*bēr*⌝, *tegūn y* ~ *bēr*) id.: *byky delekei jin porolitāri ūd un* ~ ⌜*bēr*⌝ вместе или наряду с пролетариями всего мира.
toγtaγāl ī kereg degēr-e bejelegūlzy jabuγūlxu jin ~ наряду или одновременно с проведением в жизнь постановления.



xamtubēr вм. *xamtu bēr: arad un olan zalaγūçūd un* ~ вместе или наряду со всей аратской молодежью.



xamtuda 1. вместе, совместно, сообща, совокупно.
2. с Р. вместе, наряду с (чем): *egūn y* ~ вместе или наряду с этим; *uul caling kөlysy jī keb ijēr bailγazu olγuxu jin* ~ наряду с сохранением зарплаты.



xamtudxan деепр. слит. от *xamtudxaxu*; совместно, объединенно; одновременно, сразу: *ene xojar edyr ī* ~ *өnggeregūlky degēn* при одновременном проведении этих двух (праздничных) дней.



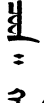
xamtudxaxu 1. соединять, объединять, присоединять; 2. = *xamturaγūlxu* обобществлять.



xamtulaxu соединять, объединять, -ся.
xamtulaγsan mal azu axuі коллективное скотоводческое хозяйство.



xamtuçūd мн. ч. от *xamtu: eb* ~ коммунисты.



xamturaxu соединять, объединять, обобществлять, -ся.
өbēr yn kөryngge ~ объединять или обобществлять свое имущество.
xamturan совместно, сообща́, коллективно.
xamturaγsan bygyde xural объединенный пленум.



xamturaγūlxu объединять, коллективизировать, обобществлять.
xamturaγūluγsan mal обобществленный скот.

xamtural объединение, коллектив, колхоз.
~ *un* колхозный; коллективный: ~ *un aziltan* колхозники; ~ *un baiγūlulta* организация колхоза, колхозное строительство; ~ *un ger-ē* коллективный договор, колдоговор; ~ *un kөdelgegēn* колхозное движение.



xamturalçi колхозник.



xamzily-a «хамджилга» — крепостной (приблизительно соответствует понятию «дворо́вый»).
xamturaγçi прич. наст. вр. от *xamturaxu*; колхозник.



xamkixu смыкать, сжимать (глаза, зубы): *ama* ~ *çilygē ygei jabiginamui* болтают без умолку, судачат не переставая.



xacabçi нижний боковой косяк у войлочной двери.
egūden y ~ id.



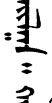
xacar щека, скула.



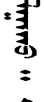
xazaixu искривиться, уклониться в сторону; извращать, искривлять.



xazailγa уклонение, искривление, извращение.



xazailγaxu искривлять, извращать, уклоняться.



xazailγal: ~ *ygei* без отклонений, без извращений, не искажая, неуклонно.

xazailγalta искривление, искажение, извращение, отклонение, уклон.

xazailta = *xazailγalta*.

xazaxu кусать, грызть, укусить.

xazaγailγaxu искривлять; извращать: *nam un şiγum ī* ~ искривлять линию партии.

xazaγardaxu поступать криводушно, кривить душой.

xazaγārlaxu надевать узду на лошадь.

I. *xazaγār* узда: ~ *abxu* снять узду; *emegēl* ~ сбруя (конская); *morin u* ~ лошадиная узда.
II. *xazaγar* криво, боком; согнутый; криводушный.

xazaγūr клещи.

xazaγdaxu быть укушенным.

xaziγūr коса, литовка.

xaziγū бок, сторона.
~ *dur* с Р. = *dergede* около, возле чего, рядом с чем.

xaj-ā 1. иногда, изредка, кое-когда, временами, по временам.
2. в случае, если.
3. вм. *xajaγā*.

xajaxu бросать, кидать, метать; отбросить, выбросить.
azil ī ~ бросить работу; забастовать.
xaxuuli ~ см. *xaxuuli*.
çilaγū sumu өsyrgen ~ *zebceg* катапульта для метания стрел и камней (при осаде).
zebseg ī xajaγtun долой оружие!

xajaγā бок, сторона; боковые стены дома или юрты; место у стены.
~ *xadxuzu saγūxu* жить поблизости, проживать совсем рядом.

xajaγdaγūlxu отбросить, отвергнуть, отказаться (от чего — В.).

xajadasu отброс.
~ *xoγ burtuγ* отбросы и мусор.

xajal: ~ *ygei* не бросая, не оставляя, не покидая.

xajalcaγūlxu: yn-e ~ надбавлять или накидывать цену: *yn-e xajalcaγūlun kudalduxu* ⌜*jabudal*⌝ торги, аукцион.

xajalcaγān: ~ *naimaγān* торги.

xajacaγāxu бросать, кидать; оставлять.
azil ijēn ~ бросить работу, забастовать: *olan tөmen y azil ijēn* ~ *temecel* массовая забастовка.

xajacaldaxu накидывать, надбавлять (цену): *yn-e xajacaldadaγ xudalduγ-ā* торги.

xajaγdaxu быть брошенным или выброшенным, быть выкинутым; потеряться.
azil ēce ~ быть оставленным без работы.
nidyn dyr xajaγdan yzegdezy amui бросается в глаза.
xajaγdaγsan pāsporta потерянный паспорт.

xara черный; простой, светский, недуховный, мирской; простонародный.
~ *azilçin* чернорабочий.
~ ⌜*jin baidaltai*⌝ *bolxu* стать светским или мирянином, выйти из ламства.
~ *jin zirum ijēr kymүzigүlky* воспитывать по светски (т. е. не отдавать в ламы).
~ *өnggetei* черного цвета: ~ *өnggetei sambar* доска черного цвета, классная доска.
~ *yzel* замысел, кóзни.
~ *nersy* черника.
~ *nutuγ* родина-мачеха.
~ *bay-a nasun ēce* с самого малого возраста, сызмалетства.
~ *bolxu* переходить в светское состояние, стать мирянином, выйти из ламства.
~ *bolγaxu* заставить выйти из ламства, переводить в «черное» состояние.
~ *fiudāl* светский феодал: *şara* ~ *fiudāl* ⌜*ūd*⌝ духовные и светские феодалы.
~ *sanaxu* недоброжелательствовать, замышлять, строить кóзни, злоумышлять; завидовать.
~ *şazintai* = *bөgē mөrgyl-tei* шаманист.
~ *tamiki* опиум.
~ *tarij-ā* рожь.
~ *temyr* черные металлы: ~ *temyr yn yiledbyri* черная металлургия.
~ *tosu* деготь: *tergen y* ~ *tosu* колесная мазь.
~ *lam-a* черноризник, монáх: *oros un* ~ *lam-a nar* русские монáхи.
~ *cai* черный кирпичный чай; незабеленный молоком чай.
~ *jariγ-ā* = ~ *jarij-ā* разговор, разговорный язык; беседа.

~ *kele* разговорный язык; наречие: *xalxa jin ~ kele* халхаское наречие.
~ *kymyn* мирянин, простолюдин.
~ *kyçi* грубая сила.
2. *dangsa ~* книги; документы: см. *dangsa*.

xaraixu прыгать, скакать.
alus ~ перепрыгнуть.
xarain bosxu вскочить.

xarandā, xarangdā карандаш.

xarangxui темнота, мрак, тьма; невежество; темный, мрачный; невежественный, отсталый, глупый.
~ *balar* темный, невежественный, отсталый, некультурный: *~ balar cay* первобытное время.
~ *bydygylig* темный, невежественный, отсталый; забитый.
~ *mungxay* id.

I. *xaraxan* черненький, довольно черный.
II. *xarāxan* только что, лишь только, в то время как, еще, пока: *ene inu ~ bay-a* этого еще мало; *sain baidal dur oruylzu ~ çiday-ā edyi* пока что еще не смогли привести в хорошее состояние.

xaraxu смотреть, глядеть, рассматривать, наблюдать, видеть.
yrezigylky şil ijer ~ смотреть чрез увеличительное стекло; наблюдать под микроскопом.
mal ~ смотреть за скотом, пасти скот.

xaray-ā 1. зрение; видимое пространство, поле видимости; вид, веха; прицел у винтовки.
~ *ēce* с Р. вследствие, из за (чего): *osul un ~ ēce* по небрежности, из за упущений.
2. функция, (в математике); *~ jin şitylceky çinar* функциональная зависимость.
~ *bēr* с Р. в виду (чего), вследствие, из за (чего), в зависимости (от чего), применительно (к чему): *alday-ā nuyuly-ā yaryazu baiysan u ~ bēr* в виду (или вследствие) того, что были допущены ошибки; *egyn y ~ bēr* вследствие этого, поэтому; *uxaburi mөçid yn ~ bēr* в виду того, что (или так как) совершенно не поняли (что — В.); *orun nutuy un baidal un ~ bēr* в зависимости от местных условий, смотря по (или применительно) к местным условиям; *şilyalta jin ~ bēr* вследствие чистки, в результате чистки.
~ *şiyum* прицельная линия.

xarayāxu, xarijāxu ругать, бранить, поносить.

xarayalzaxu присматривать, уделять внимание, надзирать, наблюдать, иметь попечение, оберегать, охранять.

~ *өncyg* соответственные углы.
xarayalzan kinaxu = kinan ~: см. ниже.
baidal ī xarayalzan смотря по обстоятельствам, в зависимости от условий.
baidal dur anxaran xarayalzazu id.: *tus tus un zokixu baidal dur angxaran xarayalzazu* смотря по обстоятельствам в каждом отдельном (или соответствующем) случае.
kinan ~ внимательно смотреть, тщательно наблюдать, следить или иметь наблюдение (за чем — В.), осуществлять надзор, контролировать.
kөryngge çinegē jin baidal ī ~ ygei bēr независимо от имущественного положения.

xarayalzayūlxu заставить уделить внимание или надзирать, поручить присматривать, дать под присмотр или надзор: *jalatan kymyn şigyky tasulxu xural dur cerig ijer xarayalzayūlzu sayūmui* обвиняемые находятся на суде под надзором солдат.

xarayalzal: *~ ygei* не обращая внимания, не принимая во внимание.

xarayūl караул, пикет.
~ *manayān* караул.
~ *manayān u xubcasu* караульная форма.

xarayūlxu 1. заставить смотреть или наблюдать.
2. вм. *xaruyūlxu* заставить строгать.

xaraydaxu быть видимым, виднеться.

xarayçi прич. наст. вр. от *xaraxu;* наблюдающий, наблюдатель.

xaradaxu (= *xara sanaxu, xaraşilaxu*) недоброжелательствовать, завидовать; опорачивать.

xaratu завистливый; недоброжелательный.

xaralaxu 1. чернеть, тускнеть.
2. = *xara sanaxu* завидовать, недоброжелательствовать.
3. посматривать, озираться.

xaralayūlxu чернить, делать черным.

xaraca взгляд.

xaraçu простолюдин, простой человек; чернь.

xaraçūd мн. ч. от *xara*; светские, миряне.
cerig yn ~ (× *cerig yn nojad*) рядовые.

xarajāxu вм. *xarijāxu*: см. *xaraγāxu*.

xari чужой, чужеродец, чужестранец.

xarin деепр. слит. от *xarixu*; но, однако, напротив; ~ *çu* id.

xarixu возвращаться, отходить назад или обратно.
xarin asaγūxu снова спрашивать, переспрашивать.

xariγū 1. ответ; возврат, возвращение; отпор, отклик; 2. обратно, назад.
~ *iregūlky* прислать ответ.
~ *өgky* дать ответ, ответить.
~ *talbixu* id.
~ *medegē* ответное сообщение, ответ.
~ *keleky* говорить в ответ, отвечать.
egūn y ~ *dur* в ответ на это; в противоположность этому.

xariγūlaγūlxu заставить дать ответ или ответить.
mal ī şilzigūlyn ~ передавать скот на выпас.

xariγūluγçi прич. наст. вр. от *xariγūlxu*.
mal ~ выпасающий скот; пастух.

xariγūlulta ответ.

xariγūlxu заставить возвратиться, возвратить, отправить обратно; отвечать; отвратить, дать отпор, отразить; пасти, охранять (скот); реагировать (на что — Д.).
açi ~ воздать, отплатить, отблагодарить.

xariγūlun nicuγūlxu дать отпор: *daisun ī xariγūlun nicuγūlxu* дать отпор врагу, отразить врага.
xariγūlzu boluşi ygei неотразимый, непреодолимый.
xoni ⌜*ji*⌝ ~ пасти овец.
dobtuly-a ji ~ отразить нападение, дать отпор.
mal ~ пасти или выпасать скот.

xariγūlγaxu заставить пасти, передать на выпас (скот): *zisa jin mal ī arad tu ger-ē bēr* ~ передать по договору монастырский (джасовский) скот на выпас аратам.

xariγūlta ответ.

xariγūcaxu 1. отвечать, нести ответственность, быть ответственным: *өbēr yn bykyile kөryngge bēr* ~ отвечать всем своим имуществом. 2. противодействовать, неуступать, возражать, перечить.

xariγūcaγūlxu возлагать ответственность.
xataγū bēr ~ заставить сурово ответить, подвергнуть тяжелой ответственности.

xariγūcaly-a ответственность.
~ *ji kylijēky* принять [на себя] ответственность, нести ответственность, быть ответственным, отвечать (за что).
~ *bykyi* = *xariγūcaly-a-tai* ответственный.

eregyy jin ~ уголовная ответственность: *eregyy jin* ~ *dur tataxu* привлекать к уголовной ответственности.
oγtuxan çu ~ *ygei* вовсе (или совершенно) безответственный.
xaūli ji gyicedkeky ~ ответственность за выполнение или приведение закона в исполнение.

xariγūcalyatai, *xariγūcaly-a-tai* ответственный.
~ *azilçid* ответственные работники.
~ *erkilegçi* ответственный редактор.
~ *bolγaxu* сделать ответственным, возложить ответственность (за что — Р.).
~ *cay yj-e* ответственное время или момент.

xarilta: ~ *ygei* неуклонный.

xarilcan деепр. слит. от *xarilcaxu*; взаимно, совместно, между собою, друг с другом; совместно, вместе (с кем — С.).
~ *nebterelcezy aralzijālan xudalduγālaγsaγār irezykyi* все время продолжали вести между собою меновую торговлю.
~ *nebterelceky* ⌜*xolbuγ-ā*⌝ связь, средства связи.
~ *nebteregūlceky xorşij-ā* снабженческо-сбытовая кооперация.
~ *tusalalcaxu* взаимно помогать друг другу.
~ *tusalalcaxu xorşij-ā* кооперация; кооператив: ~ *tusalalcaxu xorşijān u delgegūr* кооперативный магазин, кооператив.
~ *jarilcaxu* переговорить или перетолковать ⌜друг с другом⌝, сговориться ⌜между собою⌝.
~ *zөbşijērelceky* притти к обоюдному соглашению, совместно согласовать.
~ *kelelceky* сговариваться, заключать соглашение или договор.
~ *kinalcaxu* проверять друг друга.

xarilcaxu находиться в связи между собою, иметь связь друг с другом, взаимно сноситься, быть в сношениях ⌜друг с другом⌝.

~ *saba ūd* сообщающиеся сосуды.
~ *toγōcaγān u dangsa* контокорент.
~ *toγōcaγān u jabudal* взаиморасчетные операции, взаиморасчеты.
~ *jabudal* сношения: *γadaγādu luγ-ā* ~ *jabudal* сношения с заграницей, международные сношения.
өrgen ijēr ~ быть в широкой связи, иметь широкие взаимоотношения.
nebteregūlky ~ *jabudal* связь, сообщение.
ṣiγūd ~ непосредственно сноситься, быть в непосредственной связи.

xarilcaxui отгл. сущ. от *xarilcaxu*.
γadaγādu luγ-ā ~ сношения с заграницей, международные сношения.

xarilcaγ-ā связь, сношения.
~ *xolbuγ-ā* связи, связь.
azu axui jin ~ хозяйственная связь или отношения.
olan ulus un xarilcaγān u jabudal отношения между государствами, международные отношения.
nam zasaγ xojar un xoγōrundu jin xarilcaγān u tuxai asaγūlta вопрос (или проблема) взаимоотношений между партией и правительством.
neite jin ~ общественные отношения.
xudalduγān u ~ торговая связь.
ṣiγūd ~ непосредственная связь.
tuil un oir-a ~ *kelkij-ē-tei bēr* в самом тесном контакте.
cakilγān medegēn y ~ телеграфная связь.

xarilcaγatai, xarilcaγ-ā-tai имеющий связь, находящийся в сношениях.
zuzaγān ~ *bolxu* иметь тесные взаимоотношения, находиться в тесной связи.

xarij-ā 1. отношение, касательство, принадлежность, зависимость; ведение; причина, основание; дело, надобность.
xarijān dur baixu находиться в чьем-л. ведении.
xarijān dur ṣilzigūlky передать в чье-л. ведение.
man u ~ что касается нас, касающееся нас.
2. вм. *xarijātu: leningrad kota dur* ~ *yazar* ближняя (или близлежащая, т. е. пригородная) ленинградская местность.

xarijāxu бранить, ругать, поносить; проклинать.

xarijātu 1. имеющий отношение, относящийся, подлежащий, подведомственный, подчиненный, подданный; 2. = *enekū, tus* тот самый, соответствующий, данный.
γadaγādu jin ~ иностранный подданный, иностранец.

xarijāl ругань, брань, ругательство; проклятие.

xarijālaxu иметь отношение, относиться к чему-либо, касаться, принадлежать.
~ *yazar* учреждение, ведающее (чем).

xarijālaγdaxu быть подведомственным или относящимся к чему-л., находиться в чьем-л. ведении; быть зависимым, подчиненным, подданным: *aimaγ un jāmud bolbāsu arad un said nar un zөblel dy ṣiγūd xarijālaγdan zakiruγdamui* аймачные ямуны непосредственно подчиняются Совету министров.

xarijālγaxu велеть ругать или бранить, допустить до ругани.

xarγui (= *zam*) дорога, путь.

xarbin: ~ *xota* город Харбин.

xarbuxu стрелять; *xarbuγçi ebesy* (= *noxai ṣibegē*) ковыль (Stipa sibirica Lam.).
xarṣi 1. препятствие, помеха, преграда; беда, зло, несчастие.
ulus tөry dy ~ антигосударственный.
xoor ~ вред, зло, несчастия.
2. дворец.
ordu ~ id.

xarṣi-tai имеющий преграду, встречающий помеху; вредный, несчастный.

xarṣilaxu препятствовать, мешать, чинить помеху; производить беспорядок, устраивать разлад.

xarṣilal помеха, препятствие, преграда; несоответствие, разлад, беспорядок.

xarṣilaltai = *xarṣi-tai.*

xarteli картель.

xargis реакционер, эксплоататор. угнетатель, деспот, реакционный; = *ezerkeg* ненавистный, одиозный; жестокий, злой.
~ *degēdy lama nar* = ~ *toluyai lamanar* эксплоататорская (или реакционная) верхушка ламства.
~ *zang surtal* реакционные взгляды или привычки.
ezerkeg ~ империалист.
kitad un ~ *cerig yn erketen ner* китайская военщина.

xargislaxu жестоко поступать, действовать деспотически, угнетать.
xargislan жестоко, неистово, свирепо; деспотически, по произволу.

xargislaly-a деспотизм, гнет.

xui 1. ножны, футляр.
~ *modun* ложа, приклад (у винтовки): ~ *modun u kyzygyy ēce adxuzu barixu* держать за шейку приклада.
~ *modun u bөgsy* тыльная часть приклада, приклад.
2. вихрь, сильный ветер.
~ *salkin* id.
kei ~ *bolun* см. *bolun*.

xoin-a 1. сзади, позади; потом, позднее, вследствии, затем.
2. с Р. сзади, позади (чего); за, вслед за (чем); (о времени) после, по, спустя: *egyn ēce xojar zil yn* ~ спустя или через два года; *dain bailduγān u* ~ после войны.
~ *ēce* с Р. сзади (чего), вслед за (чем): *xoγōsun toγān u* ~ *ēce kөgēceldyzy* в погоне за голыми (или дутыми) цифрами.

xoinaγṣida после, впоследствии, впредь, в дальнейшем, на будущее время.

xoiγ полуостров; материк.

xoiṣi 1. назад, на север; после, потом, впоследствии, впредь.
~ *bucaxu* возвратиться назад.
~ *tataxu* оттянуть или отвести назад: *cerig yn anggi nuγūd ī* ~ *tataxu* отвести или оттянуть назад воинские части.
2. с Ис. позади, после (чего); со времени (чего), с тех пор как: *enekȳ toγtaγāl ī kylijēn abuγsan ēce* ~ с получением этого постановления; *egȳn ēce* ~ после этого; с этих пор, отныне, впредь; кроме этого; *nada ēce* ~ после или позади меня, за мною; *nirailaγsan edyr ēce* ~ *jisyn sara jin dotur-a* в течение девяти месяцев со дня рождения ребенка; *xubisxal manduzu yaruγsan ēce* ~ с тех пор как произошла революция; *xural ēce* ~ после собрания; *tere yj-e ēce* ~ с тех пор, с того времени; *tөb xorijān u bygyde xural ēce* ~ со времени или после пленума ЦК; *ger ēce* ~ позади юрты, за юртой.
~ *ygei* не позднее, не позже (чего): *arban xojar sara jin xorin ēce* ~ *ygei* не позднее двадцатого декабря.

xoiṣida = *xoinaγṣida*.
~ *jin* дальнейший, последующий.
~ *dur* = *xoinaγṣida*.

xoiṣidu = *xoiṣida*.

xoiṣilaxu опоздать; отложить на будущее, сделать впоследствии.

xoiṣiki дальнейший, последующий: *bygyde nairamdaxu mongγol arad ulus un* ~ *baidal* дальнейшая судьба МНР.
xoiṣilaγūlxu отложить, откладывать; допустить отставание.
kereg ī tasulun ṣīdkeky ji ~ откладывать судебное разбирательство, отложить суд.

xoitu 1. задний, находящийся позади; следующий, будущий; 2. северный.
~ *amīrix-a* Северная Америка.
~ *eke* мачеха.
~ *byslegȳr* верхнее ложевое кольцо у винтовки: см. *byslegȳr*.
~ *zil* (= *ireky zil*) будущий год.
~ *zyg* северная сторона, север.
niruγū modun u ~ *yzygȳr* верхний конец ствольной накладки (у винтовки).
baraγūn ~ северо-западный.
zegȳn ~ северо-восточный.

xuilaxu вложить, всунуть, положить (во что-либо); обвернуть, завернуть.

xoiçi задний, последующий, имеющий быть впоследствии.
~ *ji zalγamzilaxu* 1. смена: *xubisxaltu zalaγūçūd un* ~ *ji zalγamzilaxu mөn* (пионеры) есть смена Ревсомола; 2. наследовать: *altaras un* ~ *ji tegȳn y ax-a mo ço zalγamzilaγsan amui* Алтарасу наследовал его старший брат Мочо.

xoiray вм. *xoirγu* нерешительный, несмелый.
~ *baidal* нерешительность; инертность, бюрократичность.

xoos пара; парный.

xooslaxu соединять ⌜парами⌝, сочетать; соединять вместе.
xooslan совместно; параллельно.

I. *xoor* вм. *xor* колчан (для стрел).
II. вм. *xuγūr* «хур» (музыкальный инструмент).
III. = *xoor-a*.

xoor-a, *xoor* вред, зло, урон, ущерб; огорчение; яд.
~ *bykyi* = *xoortai*.
~ *cuurxal* злонамеренные слухи, инсинуации, провокации.
~ *kyrgeky* причинять вред, наносить ущерб.
bej-e maxabud tu ~ *kөnygēl bolxu baidal ī arilγaxu* устранить вредные для здоровья условия (труда).

xooradaxu 1. отравиться: *xooradan ykyzykyi* умер, приняв яду.
2. (≠ *xara sanaxu*) негодовать, злобствовать.

xoorau вредный, ядовитый: см. *xoortai*.
~ *kei* ядовитые газы, отравляющие вещества: ~ *kei ēce niyūγdaxu γazar* газоубежище.
amisxul ī boǰōγdaγūlxu ~ *kei nuγūd* удушливые газы.

xoortai, xoortu вм. *xooratu* вредный, ядовитый, злостный.
~ *etegēd* вредительские элементы.
~ *yzel* вредное воззрение.
~ *bēr* злостным или вредительским образом, злостно, в ущерб, во вред.
eimy xojar zyil yn ~ *jabuγūluly-a jin egyden ēce γarçu bui amui* (это) происходит из за этаких двоякого рода вредоносных (= вредительских) действий.
ene azil un ~ *bolxu ǰi uxaburitai kyn bygyde medeky bui z-ā* каждый разбирающийся человек, конечно, поймет, что это дело принесет вред.

xoortan злодеи; вредители.
kədegē azu axui jin ~ вредители сельского хозяйства.

xoorlaxu 1. вредить, причинять вред, зло; 2. отравить.
~ *jabudal* вредительство.

xoorlal вред, зло, повреждение, вредительство.

xoorlaltai вредный, ядовитый, вредительский.

xunar, xunir: *xubcasu* ~ одежда, платье, экипировка, обмундирование; *xubcad* ~ id.

xoni овца, ярка.
~ *imaγ-ā* мелкий рогатый скот.
eme ~ овца (матка).
xonin u xorum вербейник кистецветный (Naumburgia thyrsiflora, L. Duby).

xonuxu ночевать, провести ночь.
γurba ~ три раза переночевать; провести трое суток: *tende bēn γurba xonuzuxui* там у себя провел трое суток.

xonuγalzaxu вм. *xomuγalzaxu* назойливо просить, выпрашивать, домогаться.

xonuγ 1. ночевка, ночлег; сутки: *γurban* ~ трое суток; *kedyn* ~ *un urid* несколькими сутками ранее, несколько дней тому назад.
~ *un kereglel* суточные (при командировке).
doluγān ~ неделя: см. *emyn-e*.
2. могар, итальянское просо (Setaria italica); *usun*~просо куриное (Panicum crus galli L.).

xonzily-a 1. выгода, нажива, барыш;
2. умаление, ущерб, уменьшение.

xongxoixu иметь впадину, углубление, углубиться.
yzekyi dyr ~ углубиться в рассматривание чего-либо.

xongxoilaxu выдалбливать, сверлить.

xungxūza 紅 鬍 子 хунхуз.

xongxur углубление, вымоина, впадина, подмоина; неровность, ухаб, колдобина.
zam un ~ ухаб или выбоина на дороге.

xongsul консул: ~ *un denzi* 'консульский бугор' (название консульского поселка в Улáнбáторе).

xongşijār нос, клюв; морда, рыло, хобот; *noxai jin* ~ шиповник (Rosa acicularis Lindi).

xongzixu, xontuxu выигрывать; получать барыш, барышничать; спекулировать.
mələzizy ~ спекулировать; наживать.

xongziburi выигрыш.
~ *jin suγuly-a* рóзыгрыш: *zigēlilge jin* ~ *jin suγuly-a* тираж займа с выигрышами.
~ *olγuxu* выдать выигрыш.
~ *noγdaγādui obiliγāca* облигация, на которую ⌜еще⌝ не пал выигрыш.

xongziburitai выигрышный, с выигрышами: *dotuγādu jin* ~ *zigēlilge* внутренний выигрышный заем.

xongziburilaγçid мн. ч. прич. наст. вр. от *xongziburilaxu*; спекулянты.

xongzil барыш, выигрыши.
aşiγ ~ барыши, нажива.

xongzij-ā барыш, прибыль; выигрыш; спекуляция.
~ *olxu* получить барыш, извлечь прибыль.

xuγarxai обломки, крошки, кусочки; отломанный, сломанный.
boobon u ~ крошки печенья.

xuγaraxu ломаться, отламываться, разламываться.

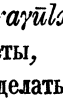
xoγōsun пустота, пустой; неимущий, бедный, бедняк; голодный.
~ *ijēr* = *xoγōsuγār*.
~ *ygylel ūd* пустые разговоры, пустословие, болтовня.

~ *bodulγ-a* фантазия, пустые мечты.
~ *bolxu* оказаться напрасным: см. *bejeleky*.
~ *toγ-ā* голые или дутые цифры.
~ *jadaγū* бедняк: ~ *jadaγū arad* бедняцкие массы, бедняки.


xoγōsuγār Ор. от *xoγōsun* вм. *xoγōsun ijēr*: попусту, понапрасну, зря, впустую, тщетно; без ничего, с пустыми руками, на голодный желудок.



xoγōsuraxu, xoγōsurxu нищать, беднеть, разоряться, пауперизироваться; делаться пустым, пустеть, опоражниваться.
arad tөmen inu xoγōsurçuxui народные массы обнищали (о капиталистических странах).


xoγōsuraγūlxu 1. доводить до нищеты, сделать нищим; 2. сделать пустым, опорожнить.


xoγōsural обнищание; пауперизация.


xoγōla пища, питание.
~ *jin keregsel* продукты питания.
~ *umda* питание: ~ *umda debel xubcasu* питание и одежда.
~ *tezigēl yn: ~ tezigēl yn yiledbyri* пищевая промышленность; ~ *tezigēl yn zerge zyil ūd ijēr emçilen subilaxu amurulta jin γazar* здравница, дом отдыха (для трудящихся).
~ *kynesy* предметы питания, провиант; харчи.
xoγōlan u γazar (= *xoγōlan u γuvāngza, xoγōlan u baiṣing*) столовая, ресторан.
xoγōlan u dabusun поваренная соль.
tusxai ~ диэта.


xoγōlai горло, гортань, глотка; трубка, труба.
ulaγān ~ пищевод.
ṣil ~ стеклянная трубка.
temyr ~ железная труба.
cuγān ~ дыхательное горло.
zabōd ūd un өndyr ~ высокие трубы заводов.
rizīn-a ~ резиновая трубка.


xoγōlaxu есть, обедать.


xoγōltai сытый.


xuγucaxu (= *bolzixu, bolzuxu*) назначать, определять срок.

xuγucaγ-ā срок, назначенное время.
axur ⌜*boγuni*⌝ *xuγucaγān u dotur-a* в кратчайший срок.

udaγān ~ *bēr* на долгий срок, надолго.
nigen saγa jin xuγucaγān u dotur в месячный срок, сроком на один месяц.
nigen zil yn ~ *bēr* сроком на один год.
xonuγ un xuγucaγān u dotur-a в течение суток, за одни сутки.
xojar ~ *bēr* в два срока (об уплате налога).
boγuni ⌜*baçim*⌝ *xuγucaγān u dotur* в кратчайший срок.
toγtoγāγsan xuγucaγān ā в установленный срок, к назначенному сроку или времени.
tyr ~ *bēr* временно, ненадолго.
ziγāγsan xuγucaγān ā в указанный или назначенный срок.


xuγucaγātai, xuγucaγ-ātai со сроком, имеющий срок; срочный, временный.
~ *bej-e xamaγālaxu biçig* временное удостоверение личности; краткосрочный паспорт.
γurban zil yn ~ с трехгодичным сроком, трехгодичный: *γurban zil yn* ~ *jeryngkei bolbasural un suryaγūli* трехгодичная общеобразовательная школа.
boγuni ~ краткосрочный: *boγuni* ~ *vegsil* краткосрочный вексель.


xoγōrundaki, xoγōrandaki находящийся между (чем — Р.).


xoγōrundu, xoγōrumdu с Р. между (двумя предметами), в средине, посреди.
~ *bēn* между собою; друг с другом: ~ *bēn ṣibegeneldyn jarilduxu* говорить шопотом друг с другом, перешептываться.
~ *jin: olan ulus ūd un* ~ *jin* международный; *ezerkeg tyrimegei ulus ūd un* ~ *jin temecegēn* борьба между империалистическими странами; *farangcus ba girmāni jin* ~ *jin zөrçil* франко-германские противоречия; *xaγūçin ba ṣin-e xaūli jin* ~ *jin ilγaburi* разница между старым и новым законом; *degēdy ba dooradu lama nar un* ~ *jin ilγaburi ji γarγaxu* проводить различие между высшим и нисшим ламством; *cerig arad xojar un* ~ *jin xolbuγ-ā* связь, имеющаяся между армией и аратами (об МНР); *zabsar* ~ *jin bailduγān* междуусобная война (о Китае).

xoγōrunduγūr между (чем — Р.).

xoγōrunduγūrki находящийся между (чем — Р.).

xuγurxai вм. *xuγarxai*.

xoγ сор, мусор, пыль, грязь.
~ *burtaγ* мусор, сор, хлам, балласт: см. *burtaγ*.
~ *saγ* отбросы, хлам.

xoγṣil имущество, инвентарь.
~ *un dangsa* инвентарная опись, инвентарь.
~ *kөrynggе* имущество.
ed ~ id.: *sang un ed* ~ казенное имущество.

xob 1. сплетня; донос; хула, клевета; ~ *marγulduγān* склока, дрязги, склочничество.
2. вдруг, неожиданно; внезапно.

xubalza, xubulza клещ; паразит: ~ *mety lamanar tu itegegsen ēce ṣiγūd xooratu moγai dur itegebēsy γomudal ygei bolumui* не будет горя [бóльшего в том случае], если даже поверишь ядовитой змее, нежели [тогда, когда] довериться паразитам-ламам; ~ *mety mөlzizy baiγsan kitad un pyyse ӯd* китайские фирмы паразитически (= как клещи) эксплоатировавшие (аратов в феодальной Монголии).

xubi 1. часть, доля, пай, хуби; 2. процент, градус; экземпляр (книги, бумаги); 3. удел, участь, судьба, жребий, рок.
~ ~ *daγān* по отдельности, [каждый] сам по себе, единолично.
~ *aṣiγ* дивиденд.
~ *jin* частный, личный, свой, индивидуальный, единоличный; ~ *jin azu axui* частное или индивидуальное хозяйство; ~ *jin idebki* частнохозяйственная инициатива; ~ *jin azu axuitai nam un geṣigӯd* члены партии, имеющие свое хозяйство; ~ *jin azu axuitan* единоличники; ~ *jin өmçi* частная собственность; ~ *jin bej-e xamaγālaxu biçig* удостоверение личности; паспорт; ~ *jin sanal* личное мнение; ~ *jin ger-ē* индивидуальный договор; ~ *jin kereg ijēr* (= ~ *jin kereg yn uçar ā*) по своему или по личному делу; ~ *jin kөrynggе* личное имущество.
~ *jin çingnegӯr* удельный вес.
~ *yiledky* снимать копию.
~ *neilegӯlky*: ~ *neilegӯlygsen y temdegty caγāsu* акция; ~ *neilegӯlygsen xorṣij-ā* акционерное общество; ~ *neilegӯlygçi* акционер.
~ *bēr* с Р. по части, по линии (чего), в отношении, в целях, для (чего): *ulus tөry jin* ~ *bēr* по политической части, в политическом отношении; *azu axui ji saiziraγūlxu jin* ~ *bēr* в отношении (или в целях) улучшения хозяйства; *zakirxu tuṣijāxu jin* ~ *bēr* в административном порядке.
~ *dur aṣiylaxu* использовать в личных целях, присвоить.
~ *mөnggy* пай (в кооперативе).
~ *cacaγū* пропорционально.
olza jin ~ акция.
neilegӯlygsen ~ пай.
xojar ~ *biçiky* написать в двух экземплярах.
bygyde 1000 (mingγan) ~ *keblen garγabai* издано 1000 экземпляров (т. е. тираж 1000).
zaγūn u xojar ~ 2%.
xubing (壺瓶 ху пинъ) кувшин, сосуд; ведро.

xubis мн. ч. от *xubi*.
~ *un* 1. на паях, паевой.
2. свой.

xubisulta изменение.
~ *kөgzilte* развитие, эволюция.

xubisxaxu изменить, переменить; -ся.
yiledbyri jin xarilcaxu jabudal anu kerkin xubisxaγsan uçir о том, как изменились производственные отношения.

xubisxal революция: *oγtijābri jin* ~ Октябрьская революция; *yndysyn y* ~ национальная революция; ⌜*byky*⌝ *delekei jin* ~ мировая или всемирная революция: *byky delekei jin* ~ *manduxu boltuγai* да здравствует революция во всем мире! *fiudāl ī esergӯcekу* ~ антифеодальная революция.
~ *ī cgӯskeky* поднять революцию.
~ *ī manduγūlxu* id.
~ *un* революционный: ~ *un esergyy* контр-революционный; ~ *un esergyy ner* контр-революционеры; ~ *un esergyy ner yn surtal* контр-революционная теория; ~ *un uran ṣilygçi* революционный поэт; ~ *un ziγsaγāl* демонстрация; ~ *un kөdelgeky kycyn* движущая сила революции; *yndysyn y* ~ *un kөdelgegēn* национально революционное движение; *yndysyn y kelberi majiγ-tai bөgēd* ~ *un udx-a çinar-tai* национальная по форме, революционная по содержанию (о монгольской культуре).

xubisxaltu революционный.
~ *ulus* революционная страна.
~ *nam* революционная партия: *mongγol arad un* ~ *nam* МНРП, Монгольская народно-революционная партия.
~ *zalaγūçūd* революционная молодежь: ~ *zalaγūçūd un eblel* Ревсомол, Союз революционной молодежи.

xubisxalçi 1. революционер. ~ *nar* революционеры. 2. революционный: ~ *yiledbyriçin* революционный рабочий; ~ *marksīzam* революционный марксизм; *Sykebaγātur un baγātur ~ teūke* доблестная революционная биография Сухэбáтора; *cerig yn dotur-a ~ sanal sedkil ulam gynzegeiren delgereky inu zailaşi ygei baimui* неизбежно то, что революционные настроения в армии (империалистов) будут еще больше углубляться и распространяться.

xubisxu переменяться, изменяться; *yly ~* неизменяемый; *çirai ~* меняться в лице.

xubilal изменение, перемена.

xubilaγdaxu 1. быть разделенным, быть распределенным; 2. быть измененным; подвергнуться изменению или перемене.

xubilxu изменяться, переменяться, перерождаться, превращаться.

xubilγān хубилга́н, перерожденец.

xubijāxu делить, разделять, распределять; классифицировать. ~ *arγ-a* деление (в арифметике). *aşiγ nemegdel ī ~* распределять прибыль. *өbērsed yn xoγōla umda ji iregsen arad tai xubijāzuxui* пищу свою разделили они с прибывшими аратами. *salγazu ~* раскалывать, разделять; вносить раскол.

xubijāγdaxu быть разделенным, распределенным, делимым.

xubijāri дележ, раздел, распределение; деление, градус. *oruly-a zaruly-a jin ~* подразделения сметы, статьи бюджета. *xalaγūn kyiten y kemzigūr ijēn abçu yzebēsy 40 (dөçi) ~ kyiten bolzu bulai* когда посмотрел на термометр, то [увидел, что] было 40° холода.

xubijārilaxu делить, разделять, распределять. *xadulang tarijālang un γazar ī xubijārilan olγuxu* наделять сенокосными и пахотными землями. *şine bēr ~* перераспределять: *γazar delekei ji şin-e bēr ~* вновь делить мир (об империалистах).

xubijārilta = *xubijāri* дележ, распределение, раздел.

xubijārilaγdaxu быть распределяемым или делимым; подразделяться, распадаться.

xubiraxu 1. увядать, блекнуть, вянуть. 2. истощаться, разрушаться, разоряться. 3. изменяться, претерпевать изменения: *baiγāli anu erte ēce inaγşi өgēr-e bolun xubiraγsaγār irezykyi* природа с древних пор и до нашего времени продолжает изменяться.

xubiraγūlxu 1. разорять, расхищать чужое имущество, опустошать, уничтожать. 2. искривлять: *nuγuly-ā muskilta ūd bēr xubiraγūlun jabuγūluγsan zyil ūd* ошибки, перегибы и искривления.

xubulza см. *xubalza*.

xobur скудный, недостаточный; редкий; недостаток; редкость; редко, мало. ~ *dutamaγ* недостаточный, редкий.

xoburtaxu, xoburtuxu стать редким, быть в недостатке, нехватать; = иметь недостаток (в чем-либо): *kerbe ideşi xobur tuzu өlyskyleng tokijāldubāsu* в случае голода из за недостатка кормов.

xobdu 1. ящик, сундук. 2. N. pr. города в Северо-западной Монголии: ~*jin kizaγār* кобдоская окраина.

xobduγ жадный, алчный; жадность, алчность, обжорство. ~ *şinuxai* хищник.

xoblaxu клеветать, оговаривать; сплетничать, ябедничать.

xubcasu одежда, платье. ~ *xunar* одежда, платье; экипировка, обмундирование. *alban u temdegty ~* форменная одежда, форма. *debel ~* одежда, платье, экипировка. *tusxai azil un ~* прозодежда, спецодежда. *dotur ~* белье. *dulaγān ~* теплая одежда. *kyiten caγ un ~* зимняя одежда.

xubcad мн. ч. от *xubcasu*. ~ *xunar* одежда, платье, экипировка, обмундирование.

xobçi сплетник, доносчик, клеветник; ябеда.

I. *xubçid* вм. *xubcad*: *çesçyy ēce degēgşi ~ yly edlezy baiγsan amui* он не нáшивал одежд лучших, чем [сшитые из] чесунчи.
II. *xobçid* мн. ч. от *xobçi*.

xuṣi кедр (Pinus cembra).
~ *samar* кедровые орехи.

xuṣiū вм. *xuṣiγū*.

xuṣiγū, xuṣiγūn 1. хошу́н (административная единица): ~ *xotalγār kelelcegdeky tula* так как во всем хошу́не стала она предметом разговоров.
2. морда, рыло; клюв; нос (у птиц); *noxai jin* ~ овес (Avena).
3. род, сорт, порода (скота): *tabun xuṣiγū mal* пять видов скота (лошади, коровы, верблюды, овцы и козы).

xoṣijāγād по два.

xoṣijād вм. *xoṣijāγād* по два.
zil dutum ~ *ijēr* по два раза в год, дважды в год.

xota город: *Ulaγān baγātur* ~ гор. Улáнба́тор.
~ *jin* городской: ~ *jin anggi* квартал (в городе); ~ *jin zakiryān* городское самоуправление, муниципалитет.

xudal ложь, неправда, обман, подлог; ложный, фальшивый, поддельный.
~ *xaγūrmaγ* id.: ~ *xaγūrmaγ medegē* ложное известие.
~ *biçig* фальшивое письмо, фальшивка.
~ *cuurxal* ложный слух: *xoortu* ~ *cuurxal γaryaxu* распространять (или распускать) провокационные слухи, провоцировать.
jery baizu yly bolxu ~ *zyil mon bolxu ji dabxur batulamui* вдвойне подтверждается, что (это) представляет собою ложное утверждение (*zyil*), вообще-то не могущее иметь места.
~ *gydkel* клевета: ~ *gydkel yn kampāni* клеветническая кампания.

xotala всё вообще, все; весь, целый; повсюду, везде.
~ *olan arad* весь народ, все араты, все трудящиеся.
~ *bēr* = *xotalaγār*.

I. *xotalaγār* Ор. от *xotala*; все вместе: *xoṣiγū* ~ по всем хошунам.
II. *xudalaγār* Ор. от *xudal*; вм. *xudal ijēr*; ложно, фальшиво, несправедливо; притворно.

xudalduxu торговать.
~ *yn-e* продажная цена.
xudaldun abxu покупать, купить: *xudaldun abxu çidaburi* ⌜*baidal*⌝ покупательная способность.
xudaldun ɵgky продать.

xudalduγ-ā торговля; продажа.
~ *yiledbyri jin temdegty* ⌜*biçig*⌝ торгово-промышленный патент.
~ *yiledbyri jin tataburi* торгово-промысловый сбор.
~ *beledkel yn azil* торгово-заготовительная работа.
~ *maimā* торговля.
amin u ~ частная торговля.
xudalduγān u торговый: ~ *u alban xaγāγçid* торговые служащие; ~ *u yn-e* продажная цена; ~ *u xarilcaγ-ā* торговые взаимоотношения или связи; ~ *u γazar* торговый пункт; ~ *u γazar ūd* торгующие организации, торговые органы; ~ *u ger-ē* ⌜*biçig*⌝ торговый договор; *alibā xudalduγān u ed baraγ-ā* все (или всякие) продаваемые товары; *γadaγādu jin* ~ внешняя торговля; *γadaγādu luγ-ā xarilcaxu* ~ id.; *dotuγādu jin* ~ внутренняя торговля.

xudalduγālaxu = *xudalduxu*.
aralzijālan ~ вести меновую торговлю: *xarilcan nebterelcezy aralzijālan xudalduγālaγsaγār irezykyi* все время (*irezykyi*) вели друг с другом меновую торговлю.

xudalduγāçi торговец.
eng yn ~ частный торговец, частник.
xomīs un ~ торговый посредник, комиссионер: *eng yn ba xomīs un xudalduγāçid ijēr ulamzilan* через (или при посредстве) частных торговцев и комиссионеров (торговать).
dam un ~ посредник; ростовщик.

xudalduγūlxu дать для торговли, поручить продать.

xudalduγdaxu быть продаваемым, продаваться, быть предметом торга.

xudalduγçi прич. наст. вр. от *xudalduxu*; продавец, продавщица.
delgegūr yn ~ продавец в магазине.

xudalduγdaγçi прич. наст. вр. от *xudalduγdaxu*; продажный, продающийся: *busud tu* ~ *erke minday bykyi lama nar* продажная верхушка ламства.

xodoγādu, xodoγōdu желудок.
gedesy ~ внутренности: = *dotuγādu erketen bolxu gedesy* ~ внутренние органы, внутренности.

I. *xutuγ* святость.
II. *xuduγ* вм. *xudduγ* колодезь.

xutuγtu хутухта, святой (духовный титул в феодальной Монголии).
zibcūn damba ~ титул последнего теократического главы Внешней Монголии: см. *olan ā ergygdegsen*.

xudxuxu 1. мешать, смешивать, перемешивать; 2. производить смуту, вносить беспорядок или путаницу; 3. подстрекать, смущать.

xuddu𝛾 колодезь.
~ *un ong𝛾uca* колодезный сруб.
~ *un usu* колодезная вода.
~ *maltaxu* рыть, копать колодец.

xola далеко; далекий, дальний.
~ *ēce* издалека, издали; *𝛾azar un* ~ *ēce* издалека, с далекого расстояния.
~ *jin* далекий, дальний.
~ *oir-a alxalaxu* см. *alxalaxu*.
⌜*𝛾azar un*⌝ ~ *oir-a* расстояние: *kili ēce kyrij-ē kyrtel-e* ~ *oir-a jamar zerge baina* как далеко от границы до хурэна?
alus ~ *ēce* издалёка, издалека́.
aluslа𝛾san ~ *ēce* id. (букв.: из удалённой дали).

xula𝛾ai воровство, кража, грабеж; вор, хищник.
~ *bēr kili nebteren bara𝛾ā* контрабандные товары, контрабанда.
~ *dur alda𝛾san* украденный.

xula𝛾ailaxu воровать, красть, украсть, ограбить.
ulus un kөr𝛾ngge ji ~ расхищать государственное имущество.

xula𝛾aiçi вор, грабитель; хищник, бандит.

xula𝛾ūxu воровать, грабить.

xoladaxu удаляться, отдаляться, отчуждаться.
saluzu ~ отчуждаться, отрываться: *saluzu* ~ *kemēgsen yzel bodul𝛾-a* намерения оторваться, установки на изоляцию (от кого — Ис.); сепаратизм.

xolada𝛾ūlxu отдалять, удалять; отрывать, изолировать (от кого).

xolilda𝛾ūlxu смешивать, перемешивать.

xolixu 1. смешивать, примешивать, подмешивать; 2. быть причастным к чему.

xolimal смесь, смешанный.

xolima𝛾 смесь, смешение; смешанный; обмен.

xolicaxu смешивать, перемешивать; обменивать.

xolica𝛾ūlxu перемешивать, смешивать.
xolica𝛾ūlun смешанно, вперемешку.

xolicalduxu смешиваться, перемешиваться; соединяться; обмениваться.

xolicalduu𝛾ūlxu смешивать, перемешать, соединить: *xojar xubi* ~ смешать две части.

xolōni колония.
~ *jin* колониальный.
xa𝛾as ⌜*bytyn*⌝ ~ полуколония.
xa𝛾as ~ *jin* полуколониальный.

xolōniçilaxu колонизовать, превратить в колочию.

xulu𝛾an-a мышь.
yker ~ крыса.

xolbuxu соединять, связывать; сочетать; увязывать: *neite jin kөdelgegēn lygē* ~ увязать с массовым движением.

xolbu𝛾-ā связь, увязка, спайка, соединение, смычка, контакт; федерация, ассоциация.
~ *ji zuza𝛾ādxaxu* усилить связь, укрепить союз.
ax-a degyy jin ~ братский союз.
ni𝛾ūca ~ тайная связь, секретный союз.
xarilcan nebtereg𝛾lky xolbu𝛾ān u jabudal связь, средства связи (почта, телеграф, радио).
ṣīfi jin ~ шефская связь.
cerig yn ~ военный союз.
çidyr ~ соединительная планка (у винтовки): см. *aca*.
zokical ~ соглашение, союз.
zөblelty ~ Советский союз, СССР.
kelkij-ē ~ связь, контакт: *tuil un kelkij-ē* ~ тесный контакт или связь.

xolbu𝛾ātai имеющий связь, связанный; союзный.
gyn ~ тесно увязанный.

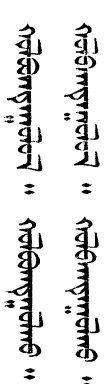
xolbu𝛾ātu союзный.
~ *ulus* Советский союз: *zөblel yn zasa𝛾tu* ~ *ulus* СССР.
xoitu amīrix-a jin ~ *ulus* САСШ.

xolbu𝛾daxu, *xolba𝛾daxu* быть связанным или увязанным, быть прикосновенным или замешанным (в чем), иметь отношение или связь (с чем), относиться; находиться в связи (с чем—Д.), зависеть (от чего — Ис.).
ene kereg ī tasulun ṣīdkeky degēn ~ *aliba yzegdel jabudal ūd* все обстоятельства, связанные с судебным разбирательством этого дела.

ulus tөry jin jabudal dur ~ kereg дело, имеющее отношение к политике; вопрос политического значения.

ujaldun ~ быть тесно связанным; иметь непосредственное отношение, переплетаться.

tekinig ī ezelegӯlky jin tula ~ duγuilang ī baiγūlbai организовали кружок по освоению техники.

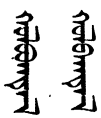


xolbuγdaγūlul, xolbaγdaγūlul: ~ ygei без увязки, вне связи (с чем — С.), оторванно (от чего).

xolbuγdaγūlxu, xolbaγdaγūlxu увязать, привести в соответствие (с чем-л.), согласовать; сделать прикосновенным (к чему-л.), относить (к чему-л.).

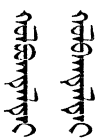
ujalduγūlun ~ увязать, привести в соответствие, согласовать: *surtal sojul un azil ī olan neite jin baidal luγ-ā ujalduγūlun ~* увязать культурно-просветительную работу с жизнью масс.

xolbuγdaγūlun = ujalduγūlun в связи, в соответствии (с чем — С.), в зависимости (от чего).

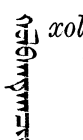


xolbuγdal, xolbaγdal связь, соединение; отношение.

açi ~ роль, значение: *oγtijābri jin xubisxal un açi ~* роль (или значение) Октябрьской революции.



xolbuγdaltai, xolbaγdaltai связанный, увязанный, соединенный; имеющий отношение, относящийся.



xolbaγdagçid причастные к чему-л., имеющие отношение к чему-л., связанные с чем-л.



xolburxu вертеться взад и вперед, скользить; колебаться.



xumaki, xumaγ песчинка; мелкий песок; пыль.



xomingtērin = eb xamtu jin internacunāl Коминтерн: см. *γurbaduγār*.



xomāngda команда (военное подразделение).



xomingdāngta комендант.





xomīs, xomīsi комиссия. *~ un* комиссионный: *~ un xudalduγ-ā* комиссионная торговля; *~ un xudalduγāçi* торговый посредник, комиссионер.

alban tataburi jin ~ налоговая комиссия, комиссия по налогам.

ulus un byky orulγ-a zarulγ-a tөsyblegsen dangsa yiledky tuxai ~ особая комиссия по составлению государственного бюджета, государственная бюджетная комиссия.

ulus un zigēlilge dyr tusalaxu tөb yn ~ центральная комиссия содействия госзаймам.

ynemleky kinaxu ~ мандатная комиссия.

yadaγādu ulus un valiūta mөnggyn y kereg ī erkileky baingγū ~ постоянная валютная комиссия.

ṣilγan baicaγāxu ~ ревизионная комиссия.

ṣilγan ceberleky ~ комиссия по чистке.

mөnggyn y jabudal ī ṣinedken saiziraγūlxu ~ комиссия по реорганизации или урегулированию денежного обращения.

zasaγ un γazar un ~ правительственная комиссия.

kinan baicaγāxu ~ контрольная комиссия.



xomisār комиссар: *arad un ~* народный комиссар, нарком.



xomunīs (= *eb xamtu*) коммунистический: *~ nam* коммунистическая партия.



xomun-a коммуна: *parīzi jin ~* Парижская коммуна.



xomūni коммуна. *~ jin* коммунистический.

xomunista = eb xamtu nam un geṣigӯn коммунист.



xomunīzam = eb xamtu jin baidal, eb xamtu jin josu коммунизм. *cerig yn ~ kemēky josu* военный коммунизм.



xomuxai жадный, алчный. *~ xobduγ* id.; жадность, алчность.

xomuγalzaxu назойливо просить, докучать просьбами, выпрашивать, домогаться; сильно желать, жадничать. *olza aṣiγ un tөlygēn ē ~ ṣinul* страсть к наживе.



xomsa мало, немного; недостаточно; скудный. *~ bay-a* id.: *ulus ēce olγun bui tөsyb zarudal un kiri kemzij-ē ~ bay-a* размеры бюджетных ассигнований, отпускаемых государством, недостаточны.



xomsadxaxu уменьшать, убавлять, сокращать; истощать, тратить. *yadaγādu ēce abçiraγūlxu zyil ӯd ī ~* уменьшить, сократить импорт. *zarudal ī ~* уменьшить расход.

xomsadxu уменьшаться, убавляться, оскудевать.

хиса баран (некладеный), баран-производитель: *sain uγsaγān u* ~ племенной или породистый баран-производитель.

хисахи лаять.

хиçіхи 1. покрывать, прикрывать; накрываться (одеялом). 2. вм. *хисахи*.

хиçілта покрытие.

хиçілта-tai имеющий покрытие, покрытый, прикрытый.

хосихаху, *хосихху* оставаться назади, отставать; теряться; скончаться, умереть, погибнуть; забросить.
өпуçіген ~ остаться сиротой.
хосихаγсан ≠ *bydygūlig* отсталый.

хосихаγдахи, *хосихуγдахи* быть отсталым, остаться, отставать; погибнуть.
= *urid un xural ēce хосихаγдаγсан kereg ūd* дела, оставшиеся от предыдущего заседания.

хосихаγдаγсан azilçin arad tөmen отсталые слои трудового аратства.
bydygūlig хосихаγдаγсан отсталый.

хосихаγдал, *хосихуγдал* отсталость; потеря, гибель, недостаток.
dutaγdal ~ недостатки, недочеты, дефекты: *azil un dutaγdal* ~ неполадки и недочеты в работе.

хосихаγдалтаі, *хосихуγдалтаі* отсталый, оставленный, потерянный; невыгодный, негодный.

хосихуγахи оставить.
şimedken ~ оставить, отчислить: *byky xurijāγsan tataburi jin zaγūn u 15 (arban tabu) xubi ji yndysyn egūr ty şimedken* ~ оставлять в основных ячейках 15% всех собранных взносов.

хозид 1. потóм, после, позади; поздно. 2. с Р. после (чего): *nirailaxu jin urid* ~ до и после родов.

хозидахи опаздывать, отставать; быть позади других, мешкать.
хозидазu иreky прибыть или притти с опозданием.

хозим потом, после, позáди; поздно.

хозидаγūлхи замедлять, задерживать: откладывать, тянуть.

хозидал опаздывание, отставание, замедление.

хозимдахи опаздывать, отставать, запаздывать, задерживаться.
~ *ygei* без опоздания.
~ *jabudal* опоздание.
medegē caγ yrgylzi jekēken хозимдазu иremyi сведения поступают все время с большим опозданием.

хозимдаγūлхи заставит опоздать; замедлять, задерживать, откладывать дело.
caγ tuxai ji ~ *ygei bēr* не упуская сроков; своевременно.

хозимдал опоздание.
~ *ygei* без опоздания.

I. *хозигир* (= *xalzan*) плешивый, лысый.
II. *хузигир* бледный, поблéклый.

хузир хучжúр, солончак, солонцы.

хоjаγūла оба, вдвоем.

хujaγ 1. броня, латы, панцырь; 2. бронированный.

хujaγtu бронированный.
~ *maşīn-a* броневик.
~ *terge* броневик.
~ *tangga* танк.

хujaγlaγсан бронированный: ~ *nidurγ-a* бронированный кулук.

хоjадuγār (|| бур. *хojardaki*) второй.
~ *tur* во-вторых.

хоjар 1. два; 2. и (при перечислении двух предметов).
~ *uday-ā ēce cēken ygei* не менее двух раз.
~ *sara* февраль: ~ *sara jin* ~ ⌜*un edyr*⌝ *tyr* 2-го февраля.
~ *dabxur darulaγdal* двойной гнет.
~ *tal-a-tai* двусторонний: *sumun u yzygūr tyr* ~ *tal-a-tai zebe saγūlγamui* на острие стрел они насаживают двусторонний наконечник.
arban ~ двенадцать: *arban* ~ *zil yn oi* двенадцатилетняя годовщина, двенадцатилетие.
arban ~ *sara* декабрь.
çi bi ~ ты да я.
kөryngge kөdelmyr ~ труд и капитал (название сочинения К. Маркса).

хоjартаγūлхи 1. поступать, делать двояко; 2. раздваивать.
~ *yzeky* смотреть двояко; рассматривать двояко.

xoki несчастный, скудный.
~ *taizi* (= *xamzily-a ygei taizi*) тайджи, не имеющий крепостных; голяк тайджи.

xokidaxu терпеть ущерб, быть в убытке.

xokidaγūlxu причинять ущерб, вводить в убыток.

xökiraxu повреждаться, портиться, понести урон или ущерб, терпеть убыток; погибнуть.

xokiraγūlxu разорить, погубить; обездолить.

xokiraγdaγūlxu вредить, причинить убыток или вред.

xokiral, *xokirul* вред, ущерб, повреждение, потеря, урон; погибель, пагуба.
~ *uçiraγūlxu* причинять убыток, наносить повреждение; доводить до гибели.
~ *syidkel* убытки, повреждения: *uçaraγūluγsan* ~ *syidkel ī nökyn tölygÿlky* взыскивать причиненные убытки.

xokiraltai, *xokirul-tai* вредный, несущий вред, таящий в себе гибель, пагубный, гибельный, раззорительный, убыточный, поврежденный.
~ *daisun* вредитель (в социальном смысле).

xur-a дождь.
~ *jin* дождевой: ~ *jin usu* дождевая вода.
~ *boruγ-ā* дождь: ~ ⌜*boruγ-ā*⌝ *orozu baimui* дождь идет.

xuraxu собираться, сходиться, съезжаться.

xuraγ-a ягненок, барашек: см. *xuriγ-a*.

xuraγatai «суягная» («беременная») овца.

xural 1. хурáл, съезд, заседание, собрание.
~ ⌜*ī*⌝ *xuralduγūlxu* созывать съезд, собирать собрание: ~ *xuralduγūlxu edyr ēce doluγān xoruγ un emyn-e* за неделю до собрания.
~ *ī ziluγāduxu* руководить заседанием, вести собрание.
~ *un ṣigÿmzilel* прения.
~ *degēr-e sayūlcaxu erketei* с правом совещательного голоса.
~ *un dyrim* регламент заседания или съезда.

~ *dur kelelcegÿlky* внести на рассмотрение съезда.
indar un ~ митинг.
baγ-a ~ 1. Малый хурал: ⌜*ulus un*⌝ *baγ-a* ~ Малый хурал или хурулдáн; 2. конференция: *onca baγ-a* ~ чрезвычайная конференция; *nam un baγ-a* ~ партийная конференция.
bajar un ~ торжественное заседание.
byky ~ вм. *bygyde* ~
bygyde ~ пленум: *örgen bygyde* ~ расширенный пленум.
jeke ~ 1. Большой хурáл: ⌜*ulus un*⌝ *jeke* ~ Большой хурáл или хурулдáн; 2. конгресс, съезд: *eb xamtu jin γurbaduγār internacunāl un jeke* ~ Конгресс Третьего Коммунистического Интернационала; *nam un jeke* ~ съезд партии; *dain ī esergÿceky jeke* ~ антивоенный конгресс.
zokijān baiγūlulta jin ~ организационное собрание.
2. хурáл, религиозное собрание, богослужение.
~ *nom un kereg ī çilygētei bēr jabuγūlxu erketei bolxu* получать или иметь право свободно отправлять религиозные дела (о свободе совести).
xuralduxu собираться.
olan u ~ *baiṣing* общественное здание.
xural dur ~ *ygei* не посещать собрания.
cuγlaran ~ = *xuraldun cuγlaraxu* собираться, сходиться.

xuralduγūlxu собирать, созывать собрание.
xural ī ~ созывать съезд или совещание, собирать собрание.
bögēmneregÿlyn ~ собирать, концентрировать, группировать.

xorin 1. двадцать: ~ *nigen y edyr* двадцать первое число.
2. двадцатка, двадцатидворка; ~ *u daruγ-a* председатель двадцатки.

xorixu запирать, заключать (в тюрьму), брать под стражу, арестовать; запрещать.
~ *jal-a* приговор; заключение ⌜в тюрьму⌝, арест.
barin ~ арестовать.
gindan dur ~ заключать в тюрьму.

I. *xoriγ-ā* запрещение.
II.. *xuriγ-a* вм. *xuraγ-a*; *xuriγan zasaγ-ā* (= *xuca jin xuuxanaγ*) мак альпийский (Papaver alpinum L.); *xuriγan çiki* щавель настоящий (Rumex Acetosa L.).

xoriγād 1. по двадцати; около или приблизительно двадцать: ~ *terge* около двадцати телег.
2. деепр. раздел. от *xorixu*.

xoriγūl преграда, препятствие; запрещение; загородка.

xoriγdaxu быть запертым или заключенным (в тюрьму), находиться под стражей; быть запрещенным, находиться под запретом.
gindan ā ~ быть заключенным в тюрьму.

xoriγdaγūlxu 1. запретить, поставить под запрет. 2. посадить в тюрьму.

xoriγdaγçi прич. наст. вр. от *xoriγdaxu*; заключенный, арестант.

xoriγlaxu запрещать; отговаривать.

xurim 1. пир, пиршество, празднество; банкет, вечер; 2. гостинцы, подарки.

xurimdaγūlxu собрать на пир, на торжество.

xurical чувственная любовь, сладострастие.
~ *edleky* иметь половое сношение.

xorij-ā комитет; станция; контора; полк; квартал (городской).
~ *mөөgy* опёнки.
utasun u ~ телефонная станция, телеграф.
nam un tөb ~ центральный комитет партии, ЦК партии.
xorṣij-ā xamtural un tөb ~ колхозцентр.
bangkin u jeryngkei ~ главная контора банка.
sonin u ~ редакция газеты.
ṣiūdan u ~ почта, почтовая контора: см. *ṣiūdan*.
dain ī esergүceky ~ антивоенный комитет.
tөbed ~ тибетский квартал.
mal un emnelge jin ~ *salburi ūd* ветеринарные участки и пункты.
cakilγān gerel yn ~ = *cakilγān kүcyn y* ~ электростанция.
cerig yn ~ полк.
keblel yn ~ типография.
gyicedkeky ~ исполнительный комитет, исполком.

xurijāngүui собранный; краткий; сокращение, свод, содержание.

xurijanγuilaxu собирать, соединять в одно; сокращать, делать свод; подводить итог.
kүcyn i ~ собирать силы.
olan sanal ~ приобрести общественное доверие, подняться во мнении масс.

xurijāxu собирать, убирать, хранить, беречь, накоплять; брать, принимать, взыскивать, отбирать, конфисковать, реквизировать.

alban tataburi ji собирать или взимать налоги.
xaγūrai ebesy ji ~ убирать сено.
xurijān abxu собирать, взыскивать, отбирать: *yn-e ji xurijān abxu* взыскивать стоимость (чего); *geṣigүd un tataburi ji xurijān abxu* собирать членские взносы.
xurijāγsan отобранный, конфискованный, реквизированный.
buu zebseg ī ~ отбирать или конфисковать оружие; разоружать.
γaili ~ взыскивать пошлины; взимать таможенный сбор: *γaili* ~ *ygei bēr* беспошлинно.

xurijāγdaxu быть собранным или отобранным; быть конфискованным; быть убранным, взимаемым, сложенным.

xurijāγdal конфискация, экспроприация; конфискованный, отобранный.
~ *kөryngge ji egēgүlky* возвратить конфискованное имущество.

xurijālaγdaxu быть собранным, сложенным, взимаемым; подвергнуться конфискации.

xurijālγ-a уборка (хлеба, посева), сбор (урожая).

xurijālγaxu заставить собирать или взимать; собирать чрез кого-либо.
ulus un orulγ-a dur ~ зачислять в доход казны.
γaili ~ взыскивать пошлину, взимать таможенный сбор: *γaili* ~ *ygei bēr* без оплаты пошлиной, беспошлинно.
γaili dur ~ *zүil* то, что подлежит обложению пошлинами.
temdeg yn tataburi xurijālγabāsu zokimui подлежат обложению гербовым сбором.
geṣigүd yn tataburi ~ платить членские взносы.
xurijālta уборка, сбор.
tarij-ā jin azil ~ уборка хлеба.

xurijāmzilaxu собирать, соединять; отбирать, конфисковать; сократить, сжать.
angxaral ī ~ собирать мнение.
amin u xudaldүγān ī ~ сократить или сжать частную торговлю.
zer zebseg ī ~ разоружать, -ся.

xoruxai червь; насекомые.

xoruxu 1. убавляться, уменьшаться; снизиться (о цене); 2. умирать, погибать, изды-хать.

xuruγū палец.
~ *daruzu toγālaxu* пересчитать по пальцам.

xoruγdaxu убавляться, уменьшаться, убывать; снижаться; умирать, погибать.
keÿked yn ykyky ~ детская смертность.

xoruγdagūlxu уменьшать, сбавлять, снижать, сокращать.
alban egÿrge ji ~ снижать или уменьшать налоги.
xudalduγān u tal-a bēr γarxu zarudal ī xoruγdaγūlun kimdaraγūlxu снижать торговые расходы.
zaruly-a ūd ī ~ уменьшать или сокращать расходы.

xorusxal огорчение, досада, обида.
oşij-ē ~ ненависть.

xorusxu досадовать, негодовать, сокрушаться, скорбеть.

xurūd сыр.
aγāruul ~ id.: см. *aγāruul*.

xury-a вм. *xuraγa*.

xuryalaxu ягниться.

xoryul помет овец и верблюдов, служащий топливом.
aryal ~ id.

xorşixu соединяться, составлять общество или артель, делать складчину.
nøkyrlen ~ объединиться в товарищество.

xorşij-ā 1. кооперация, кооператив; 2. товарищество, общество, компания.
xarilcan nebteregÿlky ~ снабженческо-сбытовая кооперация.
xarilcan tusalalcaxu ~ кооперация.
xorşijān u salburi отделение кооператива.

xorşijālaxu соединяться в товарищество; составлять общество, компанию, артель.

xorşijālaγūlxu заставить объединиться; образовать общество, компанию, артель, объединить в товарищество.

xorşijālal общество, компания.

xurdun быстрый, скорый, проворный; -о.
~ *ijēr* быстро, скоро, проворно.
~ *ungşixu* бегло читать.
~ *mori* быстрый конь, бегунец.
neng ~ *ā* очень быстро, весьма скоро; срочно.

xurdubçilaxu спешить, торопиться.
xurdubçilan быстро, поспешно, торопливо: *xurdubçilan gyicedkeky* спешно выполнить, быстро исполнить.

xurdulaxu ускорять, торопить; спешить, торопиться.
xurdulan jabuxu быстро итти, ускорить шаг.
xurdulan tyrgeleky id.

xormai, xormoi 1. пола, подол; *aryal xoryol ī* ~ *bēr abçirazuxui* принесла в полах аргал для топлива; 2. нижняя часть, оконечность чего-либо; подножье (горы); задняя часть юрты (против очага).

xurca острый, наточенный; проворный, расторопный, сметливый; остро, тщательно.
~ *nidyn* острый глаз.
~ *baidal* острое положение.

xurcadxaxu сделать острым, обострить, заострить, наточить.
temecel ī ~ обострить борьбу.

xurcadxu быть острым, обостряться.
ed yn zasaγ un kimural ulamār ā xurcadçu amui экономический кризис все более обостряется.
xolbuγ-ā xarilcaγ-ā anu xurcadçuxui отношения их обострились.

xurcalaxu сделать острым, заострить, обострить.

xuvāngçir солодковый корень.

xuvār (花 兎 хуа эр) оспа: ~ *γarxu* выступать, высыпать (об оспе).
~ *ceceg* id.

xuvaraγ хуварак, ламский ученик, послушник.

xuvārlaxu расположиться лагерем, стать на стоянку: *nigen zaγūn şixam cerig irezy xuvārlabai* прибыло около сотни солдат и расположились лагерем.

γ

γai несчастие, беда, бедствие.
~ *ygei* = *γaiγui*, *gem ygei* не беда, ничего не значит, ничего.

γaixaxu удивляться, изумляться, дивиться.

γaixaγūlxu удивлять, изумлять.

γaixaγūly-a гордость.

γaixal изумление, удивление; чудо, диво; зрелище.
ken ēce çy ~ ygei bēr «не взирая на лица», не считаясь ни с кем.

γaixaltai удивительный, изумительный, дивный.

γaixamşiγ удивление, изумление; диво, чудо, чудеса; удивительный, изумительный, замечательный.
~ *bolxu* восхищаться, дивиться, изумляться, приходить в восхищение.

γaixamşiγtai, *γaixamşiγtu* удивительный, чудесный, дивный, невообразимый, замечательный, изумительный; сомнительный.

γaixūlxu вм. *γaixaγūlxu*.

γaiγui вм. *γai ygei*: *çinggebeçi ~ jabuj-ā* а хотя бы и так — не беда! давай пойдем!

γaili пошлина; таможня.
~ *jin* таможенный: ~ *jin xorij-ā* таможенное управление, таможня: ~ *jin γazar* таможня; ~ *jin dain* таможенная война; ~ ⌜*jin*⌝ *tataburi* таможенные пошлины, сборы; ~ *jin kereg ī erkileky keltes* таможенный департамент.
~ *ygei* беспошлинный; -о.
~ ⌜*xurijālγaxu*⌝ *ygei bēr* без оплаты пошлин, беспошлинно; контрабандным путем.

γaulin 1. желтая медь.
~ *burxan ūd* медные божки.
2. (高麗 гао ли) кореец, корейский; ~ *ulus* Корея.

γang 1. сталь, стальной.
~ *bolud* сталь.
~ *temyr yn yiledbyri* сталелитейная промышленность.
~ *temyr malaγai ketēky eblel* союз «Стальной шлем».
2. засуха, бездождие; бескормица (от засухи); *γang γaçiγ zil* засушливый год.
3. кадка, чан, кадушка, корчага: *usun u* ~ кадка для воды.

γangnaxu паять, спаивать.

γangxulzaxu колебаться, склоняться.

γangγa яр, обрыв, высокий берег.

γangsa, *γangsu* (桿子 ганьцзы) курительная трубка, трубка для курения: *çimeglegsen* ~ трубка в оправе.
γangsan u tamiki трубочный табак.

γangsun u sojuγ-ā cokilaγūr прибор (крючек-проволока и чашечка) для чистки трубки.

γangdaxu засыхать от зноя; быть засухе; загорáть (от солнца).

γaxai свинья.
~ *jin noγuγ-ā* гречиха птичья, спорыш (Polygonum aviculare L.)
~ *jin mixan* свинина.
ere ~ боров.
zerlig ~ кабан, вепрь.

γaγca один ⌜только⌝, единственный; только.
~ *kȳ* только, единственно; исключительно: ~ *kȳ orun nutuγ un γazar ūd* только местные организации, только органы на местах.

γaγcaxan единственный.

γaγcaγār в одиночестве, одиноко, один или одни только; уединенно; ~ *ā* = ~ *ijēn* id.

γaγcakȳ = *γaγca kȳ*.

γab частица усиливающая значение слова, за ней следующего, с начальным *γa*: ~ *γaγcaγār* совсем один, одиноко.

γaba 1. наручники (кандалов): ~ *ginzi xangginazu bui* раздается звон кандалов (= наручников и цепей между ними).
2. щель, трещина.

γabij-ā заслуга.
açi ~ заслуга.
açi ~ *bēr* см. *açi*.

γabijātu заслуженный, славный.
teȳke ~ исторически важный.

γabşiγai ударный; ловкий, проворный, быстрый; ударник; авангард.
~ *azil* ударная работа.
~ *yiledbyriçin* ударник.
~ *bēr* ударно, по ударному: ~ *bēr azil kīky* работать по ударному.
~ *cerig* авангард.

γabşiγailaxu быть ловким или расторопным, делать быстро, работать по ударному.
γabşiγailan ударно, по ударному: *γabşiγailan azillaxu* работать по ударному.

γasalang печаль, горе, грусть, скорбь; несчастие, бедствие.
~ *tai bēr* горестно, в печали, печально.

γasalaxu, *γasalxu* печалиться, скорбеть, горевать, грустить, оплакивать, сокрушаться.

γaşiγūn печаль, огорчение, горечь, скорбь; горький, печальный.
~ *berke ji yzegȳlky* наделать бед, натворить безобразий.

γaşiγūdaxu скорбеть, печалиться, грустить, огорчаться, оплакивать.

yaṣiγūdal скорбь, печаль, грусть, траур; огорчение, неприятность.
~ **ī** *kyrgeky* выражать сожаление, скорбеть.
~ *un* траурный: ~ *un xural* траурное заседание.

yaṣiral: ~ *ygei* неустанно.

yadan-a, yadana 1. вне, снаружи, вон.
2. с Р. вне, снаружи (чего); сверх (чего), кроме: *azil un caγ un* ~ в нерабочее время, не в рабочее время; *nigen bajalaγ ail un* ~ *bayūzuxui* остановился он вне какого то богатого аи́ла; *yujuxu jin* ~ кроме просьбы; *bajan bolud un* ~ *bui kөske olan kemēbeçy basal-a dutabai* хотя и много было во дворе, в ограде у богатого Болот'а вьюков, все же не хватило; *kizaγār un* ~ за границей, вне пределов.
3. с Ис. кроме, сверх, помимо (чего): *egўn ēce* ~ кроме этого, помимо этого; *doluγ-ā xonuγ dutum un amurulta ēce* ~ кроме (или сверх) еженедельного отдыха.
~ **ēce** извне; из-за границы: ~ *dotun-a ēce* и извне, и изнутри.

yadaγ-ā вне (юрты); наружу, вон: ~ *γarxu* выйти из юрты (= на улицу, наружу).

yadaγādu 1. (× *dotuγādu*) внешний; 2. иностранный, заграничный; чужеземный, иноземный.
~ **ēce** *abçirxu baraγ-ā* товары, привозимые из за границы; импортные товары.
~ *jin* внешний, иностранный, заграничный; международный: ~ *jin xudalduγ-ā* внешняя торговля; ~ *jin baidal un tuxai iledkel* доклад о международном положении; ~ *jin daisun* внешние враги.
~ *dotuγādu jin beledkel yn jabuca jin tuxai sonusbai* заслушали о ходе заготовок (скота) на внешний и внутренний [рынки].
~ *dur* (× *dotuγādu dur*) *beledkeky tөlyblegē* план заготовок на экспорт (= на внешний рынок).
~ *luγ-ā xarilcaxui* сношения с заграницей; международные сношения.
~ *mongγol* Внешняя Монголия; монгол из Внешней Монголии.
~ ⌜*jabudāl un*⌝ *jāmun* министерство иностранных дел.
~ *kereg yn* ⌜*jabudal un*⌝ *komisār* комиссар по иностранным делам.
enedkeg yn ~ *dalai* Индийский океан.

yadaγūr вне, снаружи; вон, наружу.
~ **kөgegēky** выгнать вон.
xaūli ēce ~ вне закона, помимо закона; противозаконно.

xaūli kemzijēn ēce ~ *dyrsy ygei dobtulun jabuzu* помчавшись безобразно сверх установленной нормы (на автомобиле).
suryaγūli ēce ~ *bolbasuraγūlxu γazar ūd* внешкольные учреждения.
zon u ~ *camca* верхняя летняя рубашка.
kiçijēl yn ba kiçijēl ēce ~ *caγ un azil* учебная и внешкольная работа.

yadaγūrki, yadāγūraki находящийся вне, снаружи, кругом; поверхностный, легкомысленный.

yadaγşi (× *dotuγşi*) наружу, вон; за границу.
~ **γarxu** выйти наружу, вон, на двор.
~ **γaryaxu** вывозить, экспортировать: ~ *γaryaxu zyil* вывоз, экспорт.
ulus un kizaγār ēce ~ *nebteregўlyn γaryaxu* вывозить заграницу, экспортировать.

yatulxu переправля ься, переходить.

yal 1. огонь; пожар; 2. пистон, капсуль (у патрона).
~ *abulcaxu* см. *abulcaxu*.
~ *un*: ~ *un xaiçi* щипцы для углей; ~ *un ajūl ēce sergeileky* страхование от огня; ~ *un sakilγ-a batu* дисциплина огня (в бою), огневая дисциплина; ~ *un kycyn* сила огня, огневая мощь.
~ *ulaγān өngge-tei* огненно-красный, багровый.
~ *ongγuca* пароход.
~ *usun u ajūl* стихийные бедствия.
~ *negēky* открыть огонь, начать стрельбу.
~ *xamaγālaxu onisu* предохранительный взвод (курка).
~ *γolumta* очаг.
~ *sөnygēky* тушить пожар.
~ *ṣil* зажигательное стекло.
~ *terge* поезд, паровоз.
~ *talbixu* поджигать, сделать поджог, зажечь.
~ *tyimer* пожар: см. *tyimer*.
~ *tyleky* топить.
bailduγān u ~ «огонь» войны.

yalaγūn гусь.

yaldaxu сгореть, сжечь, загореться.

yaltu, yal-tu огненный.
~ **aγūla** вулкан: *sөnygsen* ~ *aγūla* потухший вулкан.
~ *ongγuca* пароход.
~ *bөmbyge* граната, ручная бомба.
~ *terge* паровоз, поезд.
~ *zebseg* огнестрельное оружие.
~ *γool γorix-a mety* точно огненные потоки (о лаве).

yalçi кочегар, истопник.
~ **toγōçi** повар.
yal tyleky ~ истопник.

γalzaγū бешеный, яростный.
~ *ebedçin* бешенство (болезнь).
~ *bēr* бешенно.
~ *çino-a* бешеный волк.

γalzaγūraxu, *γalzaγūrxu* взбеситься, притти в ярость или в бешенство; неистовствовать.
γalzaγūruγsan взбешенный, взбесившийся.

γam бережливость, бережливый.
~ *ygei* беспощадный: ⌜*xair*⌝ ~ *ygei temeceky* беспощадно бороться, вести беспощадную борьбу.

γamnaxu беречь, сберегать; экономить.

γamtai бережливый.
~ *bēr* бережливо; экономно.

γacaγ-a, *γaçix-a* селение, деревня, поселок, пригород.
~ *tosxun* селения, деревни, населенные местности.

γacaγdal вм. *γaçiγdal*.

γaçixu притеснять, стеснять.

γaçiγ нужда, бедствие.
γang ~ *zil* засушливый год.
zud ~ падеж скота.

γaçiγdaxu быть или находиться в стесненном положении, попасть в затруднительное положение, подвергаться притеснению, терпеть нужду, испытывать недостатки.
zabōd anu azilçin γaçiγdadaγ baimui завод испытывает недостаток в рабочих.

γaçiγdaγūlxu ставить в затруднительное положение, доводить до нужды, притеснять.

γaçiγdal, *γacaγdal* затруднение, нужда, недостатки; притеснение: ~ *ygei bolγaxu* устранить перебой (в товароснабжении); *aliba nigen tal-a bēr dutaγdal* ~ *ygei amui* ни с какой стороны нет недостатков.

γaçiγdaltai затруднительный; имеющий нужду, встречающий затруднения.

γazar 1. земля, почва; место, местность, страна, территория.
~ ~ *ā* (≠ ~ *bykyn ē*) повсеместно, повсюду, везде.
~ *edleky* пользоваться или владеть землею; землепользование, землевладение: ~ *edleky neite jin dyrim batulaxu* установить общие правила землепользования; ~ *edleky jabudal* землепользование.

~ *un*: ~ *un ezed* землевладельцы, помещики; ~ *un ezelel* землевладение; ~ *un bəmbyrçig* земной шар; ~ *un tosu* нефть; ~ *un təb* центр земли; ~ *un ziruγ* план; карта (географическая); ~ *un ziruγçi* топограф.
~ *usu* территория.
~ *ulāγan-a* костяника (Rubus saxatilis L.).
~ *nutuγ* см. *nutuγ*.
~ *bykyn ē* повсеместно, повсюду, везде: ~ *bykyn ē xubisxal un kədelgegēn orgilazu amui* повсеместно разгорается революционное движение; везде идет революционное брожение.
~ *byri* = ~ *bykyn ē*.
~ *ṣiroi* земля, почва; территория, ⌜земельная⌝ площадь: ~ *ṣiroi ji azillaxu* обрабатывать землю; ~ *ṣiroi ji ezelen abxu* захватить территорию.
~ *ijēr* по земле: ~ *ijēr məlkyzy jabuxu amitan* пресмыкающиеся.
~ *ygei* нет возможности, невозможно (букв.: нет места): *ataγārxaxu* ~ *ygei* нет повода для зависти; *esergyy xoortu etegēd ēce yaγyazu bui xoortu xudal cuurxal bolxu ji zailaxu* ~ *ygei* нельзя отрицать того, что [это] есть злонамеренные ложные слухи, распространяемые контрреволюционными элементами.
~ *tarijālang un*: ~ *tarijālang un azil* земледелие; ~ *tarijālang un tuxai asaγūlta* аграрный вопрос; ~ *tarijālang un kədelgegēn* аграрное движение.
~ *delisker* территория, земельная площадь.
~ *delekei* земля, земной шар: ~ *delekei jin baidal* география; ~ *delekei jin ziruγ* карта (географическая).
~ *door-a gyjygçi cakilyān terge* метрополитен.
~ *kemziky keregsel* землеизмерительные приборы, геодезические инструменты.
aγūlxu ~ склад, склады: см. *axūlxu*.
eke ~ материк, континент.
iγāxu ~ солнечная сторона, солнцепёк.
oruṣin sayūγ-ā ~ *orun* места жительства, местожительство.
xaγūrai ~ суша.
xadulang un ~ покос: *xadulang belçigēr yn* ~ *ūd* (‖ *belçigēr xadulang un* ~ *ūd*) пастбищные и сенокосные земли или угодья.
xoγōlan u ~ столовая: *azilçin u xoγōlan u* ~ столовая для рабочих, рабочая столовая.
belçigēr yn ~ выгон (для скота), пастбище.
sayūxu ~ местожительство, квартира.
ṣaṣin u ~ места религиозного культа.

talx-a barixu ~ пекарня.
tarijālazu bolxu ~ *ūd* посевные земли; земли годные для земледелия.
debisker ~ площади (земельные), территория.
temdeg daruxu ~ место печати.
tөb ~ центральное место, центр: *alibā aimaγ un tөb γazar ūd tu* во всех или при всех аймачных центрах; *gegēreł bolbasural un ba ulus tөry jin tөb* ~ культурно-просветительный и политический центр.
medegȳlygsen ~ (× *medegȳlygsen uçir*) по словесному заявлению.
modutai ~ лесистая местность.
2. учреждение, ведомство, орган, организация, предприятие; пункт.
aγār un medegē abxu ~ радиоприемная станция, радиостанция (в просторечии в Улáнбáторе называемая *γurban өndyr*).
alibā kereg ī gyicedkeky ~ исполнительный орган.
azu axui jin ~ *ūd* хозяйственные организации, хозорганы.
azu yiledbyri jin ~ промышленное предприятие.
ed yiledbyrileky ~ id.; фабрика, завод.
em yn xudalduγān u ~ аптека.
emnelge jin ~ лечебница, амбулатория, приемный покой.
ungγasu ugiȷāxu ~ шерстомойка.
olan neite jin ~ *ūd* общественные учреждения или организации.
ulus un xorşij-ā xudalduγān u ~ государственные, кооперативные и торговые учреждения или организации.
ulus tөry jin ~ политическое управление, политуправление (ведомство).
nilxas ī kymȳzigȳlky ~ детский дом, детский очаг.
şigȳky tasulxu ~ суд: *arad un şigȳxy tasulxu* ~ народный суд, нарсуд; *degēdy şigȳky tasulxu* ~ верховный суд.
tamaγ-a jin ~ присутственное место, канцелярия, office: *xoşiγūn u tamaγ-ā jin* ~ хошунная канцелярия.
degēdy erke ȷi xadaγalaxu ~ верховный орган власти.
toγ-ā byridkel yn ~ статбюро.
dotuγādu ȷi xamaγālaxu ~ Государственная Внутренняя Охрана, ГВО.
mөrdyn baicaγāxu ~ *ūd* следственные органы.
zasan saiziraγūlxu ~ исправительный дом, исправдом.
zasaγ un ~ правительство: *zasaγ un* ~ *un erkileky tobçij-ā* секретариат правительства; *zasaγ un* ~ *un alban u sedkȳl* правительственный вестник.
zasaγ zakiryān u ~ *ūd* органы власти.

zakiryān u ~ *ī songγuxu* выбирать органы власти.
3. расстояние: *xamuγ un urtu* ~ *ijēr nigen mingγan orçim kilomiter bolumui* по самому длинному расстоянию составляет около тысячи километров; *γurban sara jin* ~ *ēce yzezykyi* увидел (кого, что — В) с расстояния трехмесячного [пути].

yazarçilaxu указывать дорогу, быть проводником.

yaziγū 1. кривой, криводушный, непрямой; превратный, неверный, ложный, уклоняющийся; криво, превратно, неправильно.
~ *jabuxu* неправильно поступать, совершать проступок.
buruγ-ū ~ *bēr* неверно, неправильно, превратно: *ziγāburi ȷi buruγū* ~ *bēr jabuγūlxu* неправильно выполнить указания.
2. вм. *xaziγū* бок, сторона.
~ *dur* с Р. около, возле, подле (чего), рядом (с чем).

yaziγūdaxu искривиться, уклониться.

yaziγūdaγūlul: ~ *ygei* не искривляя (чего — В.), без искажений, без нарушений.

yaziγūdaγūlxu искривить, исказить; нарушать, подрывать.
ebderezy ~ нарушать, подрывать: *nam un sakilγ-a batu ȷi ebderezy* ~ нарушать партийную дисциплину.
xaūli ȷi ~ искажать или нарушать закон.
sakilγ-a batu ȷi ~ нарушать или подрывать дисциплину.

yaziγūdalγ-a искривление, нарушение; перегиб.

yar ~ рука; сторона, фланг, крыло.
~ ~ *ēce barilcan* рука-об-руку (с кем — С.).
~ *ergyky* поднимать руку, голосовать.
~ *un*: ~ *un abulγ-a* руководство: ~ *un abulγ-a bolγaxu* принять к руководству; ~ *un alçiγūr* ручное полотенце, полотенце для рук; ~ *un azilçin* ремесленник, кустарь; ~ *un uralal* ремесло; ~ *un uraçūd* ремесленники, кустари; ~ *un yiledbyri* ремесло, кустарное производство; ~ *un yiledbyriçin* ремесленник, кустарь; ~ *un ysyg* подпись; автограф; рекомендация, поручительство; ~ *un ysyg ziruxu* подписать, расписаться, «руку приложить»; дать расписку (в приеме); ~ *un kymȳs* приспешники, подручные.

~ *yiledbyri* кустарное производство или промышленность: ~ *yiledbyri uran darxan u zerge azil ūd* см. *yiledbyri*; ~ ⌜*un*⌝ *yiledbyri jin artīl* кустарно-промысловая артель.

~ *bej-e orulcaxu* принять участие всем существом своим, участвовать и телом и душой, целиком отдаться (чему-л.), приложить все свои силы.

~ *bej-e bēr yiledky* самому сделать (что-либо), сделать своими руками.

~ *bии* револьвер.

~ *tayān abxu* см. *abxu*.

~ *taṣixu* аплодировать, рукоплескать.

~ *kyrky* протянуть или наложить руку.

erketen y ~ лимон (Citrus sarcodactylis).

dam un ~ *damziyūlxu ygei bēr* см. *dam*.

yarāṣi гараж.

I. *yaram* водопой; пристань у перевоза.

II. *yarām* грамм.

yarui свыше: *najan* ~ *kytīn* свыше восьмидесяти человек.

yaruixan свыше, несколько более.

yarun деепр. слит. от *yarxu*; свыше, слишком.

yaruza убыток, убыль; расход, издержки; ~ *syidkel* (= *xokirul* ~) убытки; потери.

yaruzatai имеющий убыток, с убытком; убыточный.

yarxu 1. выходить, выезжать, выйти, уехать; происходить, иметь место, возникать, получиться, образоваться; обнаруживаться, открываться, выявляться; освободиться, избавиться (от чего); переправиться, выйти на другую сторону; превосходить, опередить.

~ *ed* экспортное сырье.

~ *zam ī erizy* в поисках выхода.

angxaduyār sayūrin ā ~ выйти на первое место, опередить.

anggiziran ~ избавиться, выпутаться (из чего — Ис.).

azil ēce ~ отстраниться от работы; уйти с работы.

egȳn y tuxai iledkel dy todurxai yaruysan amui об этом ясно сказано в докладе.

egȳride jin boyōl un baidal ēce ~ *zөb zam ī ziyāzu өdçykyi* указал правильный путь избавления от вековечного рабства (о Ленине).

ilegyy yartal-a с превышением.

ilerezy ~ (= *ilereky*) обнаруживаться, выявляться.

yimegēn yarçu amui возникают или происходят безпорядки.

nam un geṣigȳd ēce kөgēgden ~ быть исключенным из ⌜членов⌝ партии.

yaruysan biçig исходящая бумага.

dayū см. *dayūn*.

tergen ēce ~ слезть с телеги, вылезти из экипажа.

tosu ~ *uryumal ūd* масличные культуры.

mal azil ēce ~ *zyil ȳd* продукты, получающиеся от скотоводства; продукты скотоводства.

çisu yarçuxui кровь пошла.

zabsar yarçuxui произошел или образовался разрыв.

zөrigē yarçu baiysan amui происходили или получались разногласия.

2. вспом. гл. → направление действия от себя, от говорящего (ср. *oruxu*).

nebteregȳlyn ~ увозить, брать с собою: *bej-e degēn abçu nebteregȳlyn* ~ увозить с собою, вести при себе.

doboin ~ см. *doboixu*.

kizayār nebteren ~ выезжать заграницу.

yaryaxu 1. заставить выйти или уехать, выводить, выпроваживать, удалять; устранять, выгонять, исключать, увольнять; вывести (наружу), обнаружить, выявить, проявлять; выпускать, издавать; выносить, принимать (решение, резолюцию); послать, отправить, командировать; 2. вспом. гл. → направление действия.

~ *biçig xayūdasu* исходящая бумага.

angxaral ī ~ обращать внимание; относиться внимательно: *angxaral ī ulam ijēr nemegdegȳlyn* ~ еще более усилить внимание.

asayūlta ~ ставить вопросы.

aṣiy tusa ~ извлечь пользу, получить выгоду.

alday-ā ~ допускать промахи, совершать ошибки: *aimay un baiyūluly-a ūd ēce yaryaysan alday-ā ūd* ошибки, имевшие место со стороны аймачных организаций.

avanggardaçilaxu yzel ~ высказывать авангардистские идеи или мнения, проявлять авангардистские тенденции.

ebderel ~ = *yimegȳlky* вносить смуту, приводить к разрухе, дезорганизовать, доводить до разрушения.

ergydel biçig ~ подать заявление.

idebki sanayāçily-a ~ проявлять инициативу.

ile ~ выявлять, обнаруживать, открывать.

ileregȳlyn ~ выяснить, выявить, обнаружить, разоблачить, вывести на свежую воду.

ilyaburi ji ~ проводить различие: *degēdy ba dooradu lama nar un xoyōrundu ulyaburi ji* ~ проводить различие между высшим и нисшим ламством.

orulduly-a ji ~ проявлять стремление; прилагать усилие.

urijālan ~ обратиться с призывом; объявить призыв.

өçig medegӯlge ji ~ давать показания (на суде).
nilbusun ~ заплакать.
xaūli ~ издать закоч: *arad un zasay ēce yaryaysan xaūli dyrim* законы и положения, изданные (или принятые) аратским правительством.
xoni ~ заколоть овцу.
xubisxal un kөdelgegēn ī ~ поднять революционное движение.
xudal cuurxal ī ~ распространять (или распускать) ложные слухи.
yadaɣşi (= *yadaɣādu dur*) *nebteregӯlyn* ~ вывозить за границу, экспортировать.
baicaɣān ~ = *ileregӯlyn* ~: см. *baicaɣāxu*.
biçig ysyg ~ *ygei* неграмотный.
bosuly-a ~ поднять восстание: *ezerkeg tyrimegei ner yn esergyy bosuly-a ji* ⌜*degdegēn*⌝ *yaryabai* подняли восстание против империалистов.
sanaɣāçily-a orulduly-a ji ~ проявлять инициативу или стремление.
sanal ~ (= *sanal ilerkeileky*) высказать мнение или мысль, внести предложение: *өbēr yn sanal boduly-a ji yaryazu өgky* высказать свое мнение, дать свое заключение.
sonin ~ выпускать газету.
sonirxal ī ~ ǂ *sonirxal ī tataxu* вызвать интерес, заинтересовать, пробудить заинтересованность; проявлять интерес.
suyuly-ā ~ производить розыгрыш, устраивать лоттерею.
şī ~ ставить пьесу, устраивать спектакль.
şiidbyri ~ принимать решение: *zokixu şiidbyri toytaɣāl ūd ī yaryazu bolumui* могут выносить (или принимать) необходимые решения.
tan u biçigsen zyil onca busu tula yly yaryamui вами написанная заметка не пойдет (не будет напечатана), так как [в ней не содержится] ничего особенного.
daɣū çimegē ~ издавать звуки.
degēdy şatun ā ~ переводить или выдвигать на высшую ступень.
toytaɣāl ~ выносить решение или постановление, принимать резолюцию: *arban doluduyār bay-a xural ēce yaryaysan toytaɣāl ziyāburi ūd* решения и указания, вынесенные (или принятые) Семнадцатым Малым Хуралом; *nөkyr Gendyn ēce iledkegsen iledkel ī sonusuyād yaryaysan toytaɣāl* резолюция, принятая по докладу товарища Гендуна.
tuşijāl ~ дать распоряжение.
tomilan ~ послать в командировку, командировать.
dyng ī ~ подводить итоги: *şigӯky tasulxu kereg yn dyng ī* ~ *jabudal du kyrçy irebe* подошли к подведению итогов судебного процесса.

ceberlezy ~ вычистить (из какой-либо организации).
zabsarlan ~ избавить, изъять, изолировать (от чего — Ис.).
zarlan ~ опубликовать, распубликовать.
zigēlilge ~ выпустить заем: *zasay un yazar ēce yaryaysan ulus un zigēlilge* государственный заем, выпущенный правительством.
keblen ~ издавать: *nom debter ӯd ī keblen* ~ издавать литературу; *bygyde 2000* (*xojar mingyan*) *xubi keblen yaryabai* всего издано 2000 экземпляров (т. е. тираж 2000).
kele ama ~ разводить сплетни, сплетничать, судачить, заниматься пересудами.
kereg ī ~ наделать «дел»: *tyil yn zokilduxu ygei kereg ī yaryazuxui* натворили совсем неподходящих дел, наделали безобразий.
kinu-ā ~ показывать кинофильм.
kycy bēn ~ прилагать или напрягать свои силы: *xamuy kycy bēn* ~ прилагать все свои силы.
kycyn çidal ijēn ~ id.
kөgēgēn (|| *kөgegēzy*) ~ исключить; уволить: *azil ēce kөgēgēn* ~ уволить с работы; *nam ēce kөgēgēn* ~ исключить из партии; *nam ēce kөgegēzy* ~ *kyrtel-e* [вплоть] до исключения из партии.

yaryaɣūlxu 1. заставить послать или командировать; велеть исключить или уволить; заставить принять или вынести решение; велеть вывести или удалить; 2. ǂ *yaryaxu*.
angxaral ī ~ заставить обратить внимание; привлечь внимание.
akta ~ поручить или велеть составить акт.
өbēr yn şygӯmzilel ī ~ развертывать самокритику.
tailan ~ велеть отчитаться или дать отчет.
yaryaydaxu быть выведенным, выгнанным, выпущенным, изданным.
yaryacaɣāxu = *yaryaxu* (о многих).
yartaxu 1. (← *yarxu*) б. одолённым; 2. (← *yar*): *yartazu өgky* раздавать на руки, вручать: *tataburi tөlygçid ty noydal xayūdasu ūd ī tarxaɣān yartazu өgky* раздать или разослать налогоплательщикам окладные листы (по налогу).
yarlun: kereg ī ~ *jabuyūlzubui amui* решительно берутся за дело.
yarcaɣāxu = *yarxu* (о многих)

yarçiy содержание (книги, газеты), оглавление, реестр, список; каталог.

yarçiylaxu 1. составить оглавление, озаглавить. 2. адресовать: *yarçiylan jabuyūlxu* отправить по адресу.

yuixu, yujuxu просить, выпрашивать, домогаться, кляньчить.

yuibixu колебаться (в мыслях), путать, смущать. *kelberin ~* см. *kelberiky*.

yuibiyūlul: ~ ygei без колебания, неуклонно; *zasay un toytayāl bodul-a ji ~ ygei ynen zөb ijēr bejelegūlky* осуществлять решения и постановления правительства неуклонно и правильно.

yuibiyūlxu поколебать, смутить; извращать, искривлять, искажать. *yuibiyūlun zabxarayūlxu* нарушать, преступать (закон): *xubisxaltu xaūli ji yuibiyūlun zabxarayūluyçid* нарушители революционного закона. *yuibiyūlun kelbīlgeky* извращать, искривлять, искажать.

yuibilta колебание, смущение; уклон. *jamar çu ~ ygei bēr* без всяких колебаний.

yuibilzaxu колебаться; нарушать.

yoida: ~ busu неважный, неважно; *~ ygei* id.

guilinçi, yuilingçi нищий; нищенский. *~ baidal* нищенство, нищенская жизнь.

yuily-a просьба, прошение, дар, подношение.

yuirinçi, yuirançi нищий, нищенствующий, нищенский. *~ ami tezigēky* влачить нищенское существование, побираться, итти по́миру.

yool 1. река; русло реки; долина. *~ ama* см. *ama*. *~ yazar* долина. *toola ~* река Тола. *yal-tu ~ yorix-a mety* точно огненные потоки (о лаве). *salburi ~* приток (реки). 2. стержень, ось, ствол, сердцевина, основа, корень, середина, центр, ядро; основание, подлинник; основной, коренной, стержневой, центральный, главный, генеральный. *~ angxaral* главное или основное внимание. *~ bolxu ulus ūd* центральные державы.

~ bolyan беря за основу; *~ degēr-e bolyan* главным образом, в основном, преимущественно. *~ bolyaxu = yndysy bolyaxu* взять за основу, считать основным, класть в основу. *~ şiyum* генеральная линия. *~ temyr* ствол (винтовки): *~ temyr yn niruyū* ствольная накладка. *~ degēr-e* в основном, главным образом, преимущественно. *~ zyil* основной пункт, главный вопрос. *xubisxal un ~ kycyn* основная сила революции. *xolbuy-ā çidyr yn ~* трубка соединительной планки. *zamuy un ~ bej-e* стебель затвора (у винтовки).

yoollaxu преобладать: *man u ulus un ed yn zasay un ~ kycyn bolxu mal un azu axui ji kөgzigūlky keregtei* нужно развивать скотоводство, являющееся главным экономическим фактором нашей страны.

yoolçilaxu преобладать. *yoolçilan* главным образом, по преимуществу, преимущественно: *erten ēce inayşi mal өsken yrezigūlky azil ī yoolçilan azillazu irezykyi* испокон веков занимались главным образом разведением скота.

yuuzing плата, налог. *~ tataburi* налог.

I. *yoozixu* течь; *yoozizu yarxu* вытекать. II. *yuuzixu* линять, менять перья (о птицах); менять кожу (о змеях).

yooziyūlxu заставить течь. *şilysy ~* распускать слюну: *şilysy yooziyūluysan* слюнявый.

yunan трехгодовалый, трехлетний, трехлеток (о скоте).

yunixu, yuniylaxu тужить, грустить, печалиться, горевать.

yunzin трехлетняя (корова).

yoxa крюк, крючек. *bayūlyaxu ~* спусковой крючек (у винтовки).

yobi гоби, пустынная степь; Гоби. *~ jin* гобийский, степной. *~ jin aimay* Гобийский аймак.

yobiyūlxu переводить; *mөnggөn ~* перевести деньги.

yubçiyūr 1. *~ tataburi* налог. 2. намордник из двух палок (для скотины); клещи у хомута.

γutaxu теряться, смущаться, срамиться, позориться; портиться.
ebesy γutazu ilziremyi сено портится или гниет.

γotaγanaxu 1. бегать, резвиться (о животных); *xuruγū* ~ махать пальцем; *biçīxan xaltar yrij-ē inu omoγlig tula toγtazu jadan γotaγanamui* маленький конь его не может стоять спокойно и «танцует».

γotaγanaγūlxu: segūl ijēn γotaγanaγūlun jabuxu бежать задравши хвост (о коровах и телятах).

γutaγāxu 1. смущать, приводить в замешательство; 2. срамить, позорить, порочить, пятнать.
⌜*aldar*⌝ *ner-e ji* ~ подрывать или ронять авторитет или репутацию, дискредитировать; компрометировать; хулить.
ilzaraγūlun ~ см. *ilzaraγūlxu*.
ner-e syr ī ~ = *aldar ner-e ji* ~
ner-e ji ⌜*maγūdxan*⌝ ~ id.
ner-e kyndy ji ~ id.
buzar ijēr ~ обливать грязью, компрометировать.

γutaγar третий.

γutul обувь, сапоги.
~ *ojuxu fābriγ* обувная фабрика.
oros ~ ⌜русские⌝ сапоги.
nayāmal ul-a-tai ~ сапоги с приклейной подошвой.
nige zaγūn xoos ~ сто пар обуви или сапог.
sabkin ~ сапоги.

γutulçi сапожник.

γutumşiγlaxu портиться; срамиться, опозориться.
~ *ygei* неиспорченный, незапятнанный, честный.

γudumzi улица.
zegēli ~ id.: *baidal ijēn saiziraγūlxu ji kysen egērezy genedte azil ijēn xajazu* ~ *zegēli dyr γarubai* вдруг бросив свою работу вышли на улицы с требованием улучшения своего положения.

γulir мука́.

γolumta очаг, место в юрте вокруг котла.
~ *bēr ballaxu* превратить в пепел, испепелить, стереть с лица земли.
γal ~ = ~
şin-e dain u yndysyn ~ основной очаг новой войны.

γoluxu, γolxu гнушаться, брезговать, браковать, отвращаться (от чего), отказываться, отвергать, пренебрегать.

azil ī baγ-a kemēn γolzu bolxu ygei нельзя пренебрегать работой, считая [ее] незначительной.

γoluγdaxu быть отвергнутым, забракованным, пренебреженным.

γoluγdaγsan keγken 'отвергнутая девочка' (название повести на монг. языке, написанной Дамдин-суруном).

γomingdan, γomingdang (國民黨 го-мин-дан) Гоминдан.
~ *nam* см. *nam*.

γomudaxu, γomuduxu сожалеть, сокрушаться, скорбеть; жаловаться, апеллировать.

γomudal, γomudul 1. сожаление, печаль, скорбь, раскаяние; 2. жалоба, апелляция.
~ *un ergydel* жалоба, апелляция: ~ *un ergydel iregūlky* подать жалобу.
egūn y tuxai jamar çu ~ *ī kerkigsen abçu şiidbyrileky ygei amui* никакие жалобы ни в коем случае (*kerkigsen*) приниматься и разбираться не будут.

γmudaltai, γomudultai достойный сожаления, прискорбный, возбуждающий сожаление.

γuçi, γuçin тридцать.

γuçiγād по тридцати; около тридцати.
~ *nasutai* в возрасте около тридцати [лет].

γojo нарядный, щегольской.

I. *γojūxu* наряжаться, франтить.
çimeglen ~ украшать, разукрашивать.
II. *γujuxu* = *γuixu* просить, выпрашивать, домогаться: *tyr çilygē* ~ испрашивать временный отпуск.

γojumsuγ франт, щеголь; нарядный.
~ *yges* красивые слова, пышные фразы; фразёрство.

γojumsuγlaxu наряжаться, франтить, одеваться щеголем.

γozoγor торчащий, выдавшийся вверх; «трубой» (о хвосте).

γorix-a ручей, речка.
γal-tu γool ~ *mety* точно огненные потоки (о лаве).

γuril вм. *γulir*.

yorilaxu надеяться, рассчитывать, уповать; добиваться, домогаться.

yurba три; три раза: *sara du ~ yaruday amui* выходит три раза в месяц.

yurban 1. три; третий.
~ *u edyr* третье число: ~ *sara jin ~ u edyr tyr* третьего марта.
~ *өndyr* 'три высоких' (так называют в Улáнбáторе радиостанцию).
~ *sar-a* третий месяц, март.
~ *kymүn* три человека.
2. и́ (при перечислении трех предметов — ср. *xojar*).

yurbaүūl-a, yurbaүūlan втроем.

yurbaduүār третий: *eb xamtu jin ~ internacunāl* Третий Коммунистический Интернационал.

yurbalzin треугольник.
adali xaziүū-tu ~ равнобедренный треугольник.
adali tal-a-tu ~ равносторонний треугольник.

yorlixu вм. *yorilaxu*.
bux-a jin zasaүān du yorlizu ynege turazu ykybe рассчитывая на кастрацию быка лисица от истощения поколела.

yuvāngza (館子 гуань-цзы) столовая.
~ *ji kinaxu baicaүāxu xomīs* столовая комиссия.
xoүōlan u ~ столовая; ресторан.
cai jin ~ чайная: *xoүōla cai jin ~* ресторан и чайная.

Ф *b*

ba 1. и, также; или: *ama ~ biçig ijēr* устно или письменно; *ulus ~ xubisxal* 'государство и революция' (название сочинения тов. Ленина).
2. = *çu*:
ali ba (= *alibā, aliçu*) какой бы ни ⌜был⌝; всякий, каждый, любой; (с отрицанием) — никакой.
jaүūn ~ что бы то ни было: *jaүūn ~ kelegsen ygei amui* ничего то не сказал он.
jamar (‖ *jambar*) *ba* = *jambarba, jambarçu* какой бы ни ⌜был⌝; (с отрицанием) — никакой.

bai 1. цель, мета; дощечка с надписью; 2. повел. накл. от *baixu*: *tende bēn kylijēzy ~* там у себя подожди.

bain несколько спустя, чуть позже.

~ ~ все время, постоянно; беспрестанно, то и дело.
~ *baiүsaүār ecys tyr* в конце концов, и наконец...

bain-a вм. *baimui*.

bainuu (← *bain-a uu*): *egүndy gereçileky barimta ~* имеются ли факты, подтверждающие это?

baingү-ā = *baingүū*.
~ *jin* постоянный, всегдашний; обычный: ~ *jin ebylziky nutuү ūd* места́, где постоянно зимуют, обычная зимняя кочевка; *ese tegegē-byrileky ~ jin batu xaşij-ā sarabçi* прочные непереносные постоянные (т. е. на одном месте находящиеся) хашáны и навесы.

baingүū постоянный, всегдашний, обычный; стационарный: ~ (× *tyr zaүūr-a jin*) *azilçid* постоянные рабочие; ~ *xomīs* постоянная комиссия.
~ *bēr* всегда, постоянно, все время; регулярно, систематически.

baixu 1. быть, пребывать, существовать; находиться; иметься, наличествовать; отстать от чего, оставить что, прекратить, перестать; *tusxai ~* быть отдельно, стоять, находиться в стороне: *ene jeke kөdelgegēn ēce tusxai baizu oүtu bolxu ygei* безусловно нельзя стоять в стороне от этого великого движения.
2. вспом. предикативная связка → продолжительность действия, несовершенный вид глагола: *ene xural ūd ī jabuүūlzu ~ jin xamtu* наряду с проведением этих собраний; *sanal eremelzelge ji edyr dutum yaүaүūlzu ~ anu tuilun çixula mөn amui* повседневное выявление (в газете) стремлений и дум (трудящихся) — чрезвычайно важно.
inggizi ~ du... при таких условиях...

I. *baiүāl, baiүāli* природа, естество, натура.
~ *aүār* климат.
~ *aүār un baidal* климатические условия.
II. *baiүal mөren* озеро Байкал: ~ *un inaduki burijād* добайкальские буряты.

baiүūluly-a (≠ *baiүūlulta*) организация; структура; строительство, стройка.
nam un ~ 1. парторганизация; партстроительство; 2. название журнала — органа ЦК МНРП, издаваемого в Улáнбáторе.
xubisxal un temeceүçi ner ty tusalaxu olan ulus un ~ МОПР, Международная организация помощи борцам революции.

baiγūlulta организация, структура; строительство, стройка. ~ *jin* организационный: ~ *jin azil* организационная работа. ~ *ygei* неорганизованный (= не находящийся в союзе): ~ *ygei azilçid ba zaruca nar kīgēd alban xaγāγçid* неорганизованные рабочие, батраки и служащие. *eke nilxas ī xamaγālaxu* ~ *ūd* организации по охране материнства и младенчества (мат.-млада). *yiledbyri jin* ~ промстроительство, промышленное строительство. *neigem zirum un* ~ соцстроительство, социалистическое строительство. *zokijān* ~ организация, организованность; структура. *zokijān* ~ *jin* организационный: *zokijān* ~ *jin asaγūdal* организационный вопрос; *zokijān* ~ *jin xural ī xuralduγūlxu* созывать организационное собрание.

baiγūlulta-tai организованный, с организацией, имеющий структуру: ~ *kucyn* организованная сила; *kөrynggeten y majiγ bykyi* ~ *ulus ūd* государства с капиталистической структурой.

baiγūluγçi прич. наст. вр. от *baiγūlxu*; организатор; конструктор.

zokijān ~ организатор, основатель, основоположник: *nam ī zokijān* ~ основатель партии (МНРП — о Сухебаторе).

baiγūluγdaxu быть поставленным, основанным, построенным; быть организованным, организоваться; быть образованным (из кого); возникать; быть заключенным (о договорах): *aimaγ un xural bolbāsu somud un tөlygēlegçid ijēr baiγūluγdamui* аймачный хурáл образуется (= составляется) из представителей сомонов; *tuil un saixan ijēr baiγūluγdaγsan amui* (охрана здоровья населения в СССР) поставлена идеально; *zalaγū saji baiγūluγdaγsan xubisxaltu ulus* юное недавно возникшее революционное государсто (об СССР); *jeke dain ēce xoiṣi baiγūluγdaγsan ger-ē ȳd* договора, заключенные после мировой войны. *ṣineçilen* ~ быть реорганизованным, подвергнуться реорганизации; быть зáново организованным.

baiγūlxu 1. установить, устроить, учредить, образовать, организовать, утвердить; построить, воздвигнуть, положить начало, конструировать. 2. приостановить, удерживать, задерживать.

angxaral ī ~ обращать (= фиксировать, остановить, задержать) внимание. *açi γabij-ā* ~ приобрести заслугу. *emkidken* ~ приводить в порядок, упорядочивать, устраивать. *erkilen* ~ организовывать, устраивать: *erkilen baiγūlzu bui dain bailduγān* войны, организуемые для.... *өri zegēli* ~ заключать займы. *baiγūlun jabuγūlxu* установить, организовать, создавать: *zөblelty zasay ī buiγūlun jabuγūluγsan u maryāṣi* на другой день после установления Советской власти. *baiγūlzu jabuγūlxu* = *zokijān* ~ *ṣineçilen* ~ зáново строить, перестраивать, реорганизовать; реконструировать. *ṣizim xolbuγ-ā* ~ организовать, устанавливать, устраивать связь. *dakin egēgȳlyn* ~ = *dakin egegȳlyn bosuγaxu* восстанавливать, возвращать в прежнее положение, реставрировать. *tusγār* ~ = *tusγārlaxu* поставить отдельно, обособить, отделить (напр., церковь от государства). *zakirxu* ~ ⌜*keltes*⌝ адмотдел, административный отдел. *zokijān* ~ организовать, устроить, наладить: *olan tөmen y azil ī zokijān* ~ организовывать массовую работу; *songγuγūli jin kampāni ūd ī zokijān* ~ проводить (= устраивать, организовывать) избирательные кампании; *ṣigȳky tasulxu jabudal ī zokijān baiγūlzu jabuγūlxu jabudal ī gyicedkeky* вести работу по судоустройству; *morin өrtygēn y alba ji zokijān* ~ организовать конно-уртонную службу. *zokijān* ~ *keltes* орготдел, организационный отдел. *ger-ē* ~ заключать договор, подписать соглашение: *ger-ē* ~ *xuγucaγ-ā ji ənggeregēky* пропустить сроки на заключение договора.

baiγūlxui установление, организация. *ger-ē kelelcegēn ȳd ī* ~ *dur* при заключении договоров и соглашений.

baibāsu деепр. усл. от *baixu*. *γaγcakȳ teimȳ* ~ только если так будет; только при этих условиях.

baibaçu деепр. уступ. от *baixu*; хотя ⌜и⌝... *kedyi...* ~ хоть сколько, сколько бы ни...: *kedyi eimy xural ūd ī xuralduγūlzu* ~ сколько бы ни собирали таких конференции, но... *kedyi teimy* ~ см. *teimy*.

baiṣing здание, строение, дом, жилище.
eke nilxas un ~ дом Матери и Ребенка.
ṣī jin ~ театр.
cenggeldyky kyrijēleng yn ~ Народный дом (в Улáнбáторе).

baidal 1. состояние, положение, ситуация; жизнь, уровень, условия (жизни), быт; форма, внешний вид, очертание.
2. → существительные.
amidural ~ жизненные условия, жизненный уровень.
amuγulang ~ мир.
azu amiduraly-a jin ~ = *amidural* ~
azu ~ быт.
ene edyr yn ~ положение на сегодня, текущий момент.
emki ygei ~ анархизм, беспорядочность.
erke çilygēty ~ (|| *çilygē erkety* ~) свобода (политическая).
içigūri songziγūrtu ~ цинизм, бестыдство, наглость.
onca ilγaburi bykyi ~ особые (= специфические) условия, особенности, специфика.
odō yje jin ~ *degēr-e* при современных условиях, в настоящее время.
ɵnge ~ вид, наружность.
yly zokilduxu ~ ненормальное положение, ненормальность; несоответствие.
bairi ~ жилищные условия.
boγōl un ~ рабство.
fiudāl un ~ феодализм.
sojul bolbasural un ~ культурный уровень.
ṣin-e gegēn ī ~ *zokijāγçid* строители новой светлой жизни.
tusγār toγtaniγsan ⌜*byrin erkety*⌝ ~ независимость, самостоятельность; суверенитет.
caγ un ~ современное положение, ситуация.
zirum ygei ~ хаос, беспорядки, неразбериха.
keb ~ быт, традиция.
kɵryngge çinegēn y ~ имущественное положение: *kɵryngge çinegēn y* ~ *ī ilγaburilaxu ygei bēr* без различия состояния, вне зависимости от имущественного положения.

baital-a деепр. совм. от *baixu*.
uçir teimy ~ при таких условиях, а между тем, тем не менее, несмотря на это; однакоже, всё же.
teimy ~ между тем; в то же время.

baidal-tai имеющий положение, вид, форму.
negūdel yn ~ кочевой.
tuil un kecegyy berke ~ *axui dur* в очень трудных условиях.
jamarxan ~ *bēr* каким образом? как?

baituγai повел. от *baixu*; пусть (так) будет; не только..., но и...; кроме того, сверх того: *orulcaxu erke ygei* ~ ⌜*xarin*⌝... не только не имеют права принимать участие, но и...
tere çy ~ и не только то; кроме того.
mori ~ *temegē daγāxu ygēi* не только лошадь, но и верблюд не вынесет.

bailγaxu оставить (на месте); поставить, расположить; прекращать, останавливать.
atar ~ держать в довольстве или в холе.
xataγū ~ твердо поставить, упрочить, укрепить: *azil un sakily-a ji xataγū* ~ укрепить труддисциплину.
batu ~ id.
keb ijēr ~ оставить так, как было; сохранить в том же положении.

bailduxu сражаться, воевать, биться, вступать в схватку, нападать, приставать, придираться.
~ *γazar* ⫩ *bailduγān u γazar* плацдарм: *xaldar-ā dobtulxu du* ~ *γazar* плацдарм для нападения (на кого — В.).
baildun oruzuxui с боем вступили (куда — Д.).

bailduγān сражение, битва, схватка, бой; война.
~ *u* военный, боевой: ~ *u beledkel* боевая (= военная) подготовка: ~ *u* ⌜*syr*⌝ *kycyn* боевая мощь, боеспособность; ~ *u josuγār daiçilaγdaxu josutai* следует быть в боевой готовности.
~ *u γazar* = *baildaxu γazar* плацдарм.
dain ~ война: см. *dain*.
dain ~ *u* военный: см. *dain*.
dain ~ *ī esergūceky* антивоенный: см. *dain*.
cerig ~ *u* военный: *cerig* ~ *u edlel* военные материалы.

bailduγçi прич. наст. вр. от *bailduxu*; боец, борец: *bayāturlan* ~ *xubisxalçi nar* доблестные революционные бойцы.

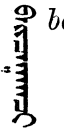
baimār-ā возможно, что есть; такой, где возможно имеется.
cɵken ~ не так уж много, возможно и не много.
kedyn caγ ~ *baimui* на несколько часов можно оставить (= перестать).

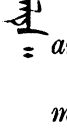
baica скала, утёс.
xada ~ скала, скáлы.

baicai (白菜 бай-цай) = *caγān noγuγ-ā* капуста: *caγān toluγaitu* ~ белокочанная капуста; *cecegtei* ~ цветная капуста.

baicaγāxu исследовать, обследовать, расследовать, проверять, ревизовать, вести следствие, производить дознание; разведывать, разузнавать, разыскивать; надсматривать, наблюдать, контролировать.
~ *mɵrdyky alban γazar ūd* следственные власти.
baicaγān γarγaxu выявлять при расследовании, обнаруживать при контроле; разоблачать.

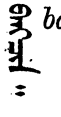
ṣilγan ~ проверять, ревизовать, контролировать: *ṣilγan* ~ *xomīs* ревкомиссия, ревизионная комиссия.
mørdyn ~ допрашивать, вести следствие, снимать показание.
kinan ~ контролировать, расследовать: *kinan* ~ *xomīs* контрольная комиссия.

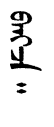

baicaγāγçi прич. наст. вр. от *baicaγāxu*; следователь.


baicaγālta расследование, следствие, дознание; осмотр, ревизия.
angxan ~ предварительное следствие, дознание; допрос.
mørdyn ~ следствие: *ṣigūky jin mørdyn* ~ судебное следствие.

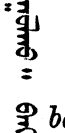

bairi квартира, жилище, местопребывание, местонахождение, стоянка, резиденция; помещение, стойбище, стойло.
~ *baidal* жилищные условия.
sumun u ~ патронник (у винтовки).
dulaγān ~ *xaṣij-ā sarabçi* утепленные стойла, хашáн'ы и навесы.


banzu : 孙 бань-цзы = *banza*


bangçin བང་ཆེན་ Панчен, духовный владыка с местопребыванием в Дашилхунбо (བཀྲ་ཤིས་ལྷུན་པོ་), сбежавший в Китай, инспиратор контрреволюционных заговоров.
~ *boγda* id.


bangza, *bangzu* доска, тесина, тёс; плаха на пол; = орудие пытки и истязания в феодальной Монголии (см. *bangzadaxu*).

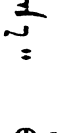

bangzadaxu бить доскою; истязать.


bangzadaγūlxu заставить быть доской (см. *bangza*).

bangki банк: *mongγol un xudalduγ-ā ba azu yiledberi jin bangkin u xorij-ā* Главная контора Монгольского Торгово-Промышленного банка.
~ *jin* банковский: ~ *jin γazar ūd* банковские учреждения, банки.
~ *jin erkilegçi ezed* банкиры.
~ *jin erkilegçid* руководители банка, банковское руководство.


baγ-a малый, незначительный, ничтожный, мелкий, мелочной; младший; мало, немного, незначительно.
~ *emçi* фельдшер.
~ *ygei* немалый; значительный, порядочный: *enekū dobtulγān ēce* ~ *ygei dain baildaγān* война немеяьшая, чем этот поход.
~ *ygei bēr* частично, в некоторой мере: ~ *ygei bēr bytygēzykyi* частично выполнили, в некоторой мере способствовали.
~ *nasun* детский возраст, детство: *nilcaγai* ~ *nasun ēce ekilen* с самых малых лет, сызмала, сызмалетства; *xar-a* ~ *nasun daγān* в самом детстве.
~ *xural* конференция; = ˹*ulus un*˺ ~ *xural* Малый Хурáл.
~ *bajaçūd* мелкая буржуазия.
~ *bajaçūd un* мелкобуржуазный: ~ *bajaçūd un bøgērengkyi yzelten* мелкобуржуазные оппортунисты.
~ *baraγān u yiledbyri* мелкотоварное производство.
~ *bēr bodu xu* недооценивать.
~ *saγ-a* немного, мало, некоторое количество, кое-что; малость, мелочь, безделица: ~ *saγ-a nom yzeky* прочесть некоторое количество книг, кое-что почитать, кое-чему поднаучиться; *busud* ~ *saγ-a biçigçyd* другие кое-какие бумаги.
~ *suryaγūli* низшая школа.
~ *daruγ-a nar* младший комсостав.
~ *jasutan* ˹*nar*˺ = *zizig* ~ *jasutan* малые народности, мелкие национальности, нацменьшинства.
azil ā ~ *kemēn γolzu bolxu ygei* нельзя пренебрегать работой, считая [ее] мелкой (или незначительной).
naran ~ *yde bolxui dur* когда было около 11 часов (утра), утром около 11 часов.
xomsa ~ см. *xomsa*.

baγan-a столб, колонна: *songzigūri jin* ~ позорный столб; *temyr utasun u* ~ телеграфный столб.


bāxan немного, мало, маленько; малый, незначительный: ~ *jadaγū ji darulabāsu baçitu çinu-a tere møn* если [кто] угнетает нисших и бедняков, тот — лютый волк.


baγaxan довольно мало, маловато, незначительно; маленький, незначительный: ~ *ilgaburi-tai* с незначительными отличиями, малоотличающийся.

baγābaγai, *bābaγai* медведь (бур. bāwrā̆ˡ, bāwrā̆lдā̆ˡ).
caγān ~ белый медведь.


baγ-a tai:
aṣiγ ~ маловыгодный, с незначительной прибылью.
bytygēmzi ~ малопроизводительный, с небольшой производительностью.
çidal ~ *bolxu* иметь мало возможности, не быть в состоянии.
kycy ~ малосильный, слабый.

bayātur богатырь, ба́тырь, герой; храбрый, смелый, доблестный.
amuγulang ~ xota быв. Маймачэн.
ulayān ~ xota г. Улáнбáтор (= Красный Богатырь) — столица МНР.
syke ~ см. *syke*.
dolγān u ~ см. *dolγān*.

bayāturlan деепр. слит. от *bayāturlaxu*; доблестно, отважно, бесстрашно, геройски, героически, неустрашимо.
~ bailduγçi доблестный борец, отважный борец.

bayāturlaxu поступать доблестно, отважно, геройски, действовать героически, неустрашимо.

bayāturlaγ доблестный, героический, геройский, отважный, смелый, неустрашимый, мужественный.
~ ijēr доблестно, геройски, отважно, мужественно, смело.

bayadxaxu (≠ *xomsadxaxu*) уменьшать, умалять.

bayadxu (≠ *xomsadxu*) уменьшаться, умаляться.

bayaçūd мн. ч. от *bay-a:* дети.
eng yn ~ дети, не члены пионерской организации.
ɵsky nasun u ~ подрастающее поколение.
nilx-a ~ = keÿked ~ дети.

bayazi орудие, инструмент, снаряды, прибор, принадлежности, инвентарь, оборудование.
~ zebseg орудия, средства; инвентарь: *yiledbyri jin ~ zebseg* орудия производства.
zebseg ~ id.: *amidu ba amidu busu zebseg ~* живой и мертвый инвентарь; *azu yiledbyri jin zebseg ~* орудия производства.
keregsel ~ принадлежности, приборы, инструменты, снаряды, оборудование, инвентарь.

bayūxu 1. спускаться, сходить, слезать; располагаться стойбищем, станом, лагерем, кочевьем, делать привал; опускаться вниз, понижаться.
2. соизволять, соблаговолить.
ayār un ongγucan u ~ yazar посадочная площадка для самолетов.
tergen ēce ~ слезть с телеги, вылезти из экипажа.
cerig bayūzu baimui армия демобилизуется; солдаты расходятся по домам.
zarliy ~ изрекать, с важностью заявлять; сказать священное.

bayūdal стойбище, стоянка, остановка; станция, пристань.
ayār un ongγucan u ~ аэродром.
temyr zam un ~ железнодорожная станция: *dayūr ketēky temyr zam un ~* станция Даурия.

bayūlyaxu 1. велеть сойти или спуститься; спустить, снять.
2. расположить станом, лагерем.
3. уволить, демобилизовать.
tuşijāl ēce ~ снять с должности.
cerig ēce ~ уволить из армии, демобилизовать.
4. снять копию, отпечатать, сфотографировать.

bayūca стоянка, стойбище, кочевка.
ebylzij-ē ~ зимняя кочевка, место стоянки зимою; зимник.

bayūrai 1. отсталый, некультурный, темный, несведущий, малокультурный.
2. слабый, слабосильный, тщедушный.

bayūraxu (≠ *doruγşilaxu, sularaxu*) снижаться, итти книзу, приходить в упадок; деградировать.

bayūrayūlxu 1. снижать (курс, цену), принижать (значение); уменьшать, убавлять.
2. истощать, ослаблять, доводить до истощения, изнурять.
aldar ner-e ji ~ подрывать авторитет, портить репутацию, дискредитировать.
itegel i ~ подрывать доверие.

bay 1. вязанка, связка, пук, тюк, кипа.
2. партия, отряд (войска); группа людей, юрт; низшая административная единица в МНР.

bayşi учитель, преподаватель.
~ nar i beledkeky tekinikym педтехникум, педагогический техникум (в Уланбаторе).

bayşilaxu преподавать, быть преподавателем.
~ azil i gyicedkeky выполнять преподавательскую работу.

baytaxu 1. вмещаться, помещаться, входить: *uy jāmun ēce erkilebēsy zokixu egūrge jin dotur-a ~ zyil ūd anu* пункты, входящие в обязанности, подлежащие ве́дению данного я́мун'а.
2. уживаться (с кем).

baytayāxu вмещать, помещать; включать.
cem i baytayān включая всё, целиком всё, всё без исключения.

baytalcaxu быть включенным, включаться, входить, приниматься в расчет, иметься в виду.

baytayāmzi 1. ёмкость; вместительность.
2. снисходительность, великодушие.

baytayāmzitai 1. вместительный, ёмкий.
2. снисходительный, великодушный.

baytaşi: ~ ygei невмещающийся, невместимый, чрезмерный.
~ ygei bajan чрезмерно богатый.

bej-e bēn ~ ygei bolγaxu быть высокомерным, гордым, важным.

baγlaxu 1. вязать в пачки, в связки, в снопы. 2. составлять партии, отряды.

baγlaγ-ā пучок, связка, кипа, тюк; букет, гирлянда (цветов); куча, скирд.
baγlaγān u zyil тара.
boγōdal ~ id.

baγca пучек, связка.
jeke ~ гросс.

bābaγai см. *baγābaγai*.

basa еще, опять, же, тоже, также и, и.
~ dakin и еще, а также, к тому же.
~ çu id.
buj̄ū ⌜mən⌝ ~ или же; а также.

basal-a (← *basa + el-e*) опять же, к тому же; вновь, снова, опять.

basaçu (|| *basa çu*) и еще, а также, к тому же.

basuxu пренебрегать, презирать, хулить.

basulγa, basumzi пренебрежение, поругание, надругательство, презрение.

basumzilaxu, basamzilaxu (≠ *dorumzilaxu*) оскорблять, насмехаться, иронизировать, надругаться; кощунствовать.

baṣir 1. лукавство, обман, ковы, козни, ухищрение. 2. лукавый, коварный.

baṣirlaxu обманывать, надувать.
baṣirlan xaγūrmaγlaxu id.

badar पात्र доброльный взнос, пожертвование, подношение, приношение.
~ beleg подношение, приношение, пожертвование; взятка.
~ un xaγūdasu подписной лист.
sain dur-a jin ~ добровольное пожертвование.

badaraxu 1. (≠ *delgereky*) распространяться, расширяться, увеличиваться, умножаться, возрастать. 2. развиваться, расцветать; делаться зажиточным, богатеть. 3. обнаруживаться, открываться, выясняться. 4. пылать, пламенеть.

badaraγūlxu распространять, развивать, расширять; развивать, разжигать, распалять.

badarçin бадарчин, нищенствующий монах-сборщик подаяний (иногда целые караваны набирали!) на храмы и монастыри.

batu крепкий, твердый, прочный; надежный, верный.

~ ilerkeileky удостоверение, билет: *yiledbyriçin y ~ ilerkeileky* профбилет, членская книжка союза; *nam un ~ ilerkeileky* партбилет.
~ beki крепкий, надежный, прочный, стойкий, непоколебимый.
~ beki bolxu укрепляться, упрочиваться.
~ lutu крепкий, прочный, надёжный.
sakilγ-a ~ дисциплина: см. *sakilγ-a*.

batuda твердо, крепко, прочно, неколебимо; неподвижно.

batutai = *batu*.
~ bēr крепко, твердо, прочно, надёжно.
~ bolγaxu (= *batudxaxu, zuzaγādxaxu*) укрепить, упрочить; стабилизировать: *mənggyn y gyilgegē ji eregūl ~ bolγaxu* оздоровить и укрепить денежное обращение.
sakilγ-a ~ с дисциплиной, дисциплинированный.
sakilγ-a ~ bailγaxu установить дисциплину, дисциплинировать.

batudxaxu укреплять, закреплять, упрочивать: *olan tөmen y erke çilygē azu amidural-a ji batudxan zuzaγādxaxu* закрепить свободу и улучшить жизненные условия [трудящихся] масс.

batulaxu утверждать, укреплять; подтверждать, скрепить, одобрить, принимать, ратифицировать; рекомендовать, ручаться, поручиться, гарантировать; быть свидетелем, посредником; крепко охранять.
enekū uxaγūlxu biçig i ~ daγān при принятии этого манифеста.
batulan xamaγālaxu защищать, оборонять; страховать: *ajūl ēce batulan xamaγālaxu tuxai toγtaγāl* постановление о страховании; *ulus i batulan xamaγālaxu kycyn* обороноспособность; ⌜*orun*⌝ *ulus i batulan xamaγālaxu kereg* id.; *batulan xamaγālaxu egūr* ячейка ОСО.
batulan toγtaγāxu накрепко решить, утвердить.
batulan keleky подтверждать, подкреплять, доказывать, уверять.
batulan gereçileky подтверждать, подкреплять, доказывать, иллюстрировать: *egūn i batulan gereçileky barimta bol* что касается фактов, подтверждающих это, то...

batulaγ-a вм. *batulγ-a*.

batulaγūlxu дать на утверждение.
~ bēr medegūlky представить на утверждение.
oruγūlun ~ id.

batulaγūlun temdeglegȳlky представить на регистрацию, зарегистрировать: *zasaγ zakirγān u γazar ūd tu batulaγūlun temdeglegȳlygsen dyrim i barimtalan azillazu amui* действуют на основе уставов, зарегистрированных в органах власти.

jabuγūlun (‖ *jabuγūlzu*) ~ послать или направить на утверждение: *uγ ergydel i aimaγ un nam un xorijān ā jabuγūlzu batulaγūlbāsu zokimui* эти заявления должно прислать на утверждение в айком партии.

kyrgegȳlyn ~ прислать на утверждение.

batulaγdaxu быть утвержденным, принятым: *said nar un zөblel ēce* ~ *ṣin-e toγtaγāl* новое постановление, принятое советом министров.

batulγ-a подтверждение, доказательство; ручательство, гарантия.

batuzixu утвердиться, укрепиться, упрочиться.

batuzin (= *batuda*) крепко, прочно, твердо; настойчиво.

batuziγūl укрепление, закрепление: *ulus i xamaγālaxu kycyn i* ~ *kemēky zigēlilge* заем под названием «Укрепление обороноспособности страны».

batuzil укрепление, утверждение.

I. *bal* мёд.
II. см. *bel.*

balāngsa баланс: ~ *jin dotur orulcaxu ygei dangsa* забалансовые счета.

balamad баламут, сумасбродный, самовольный, вздорный; авантюрист, авантюрный.
~ *boduly-a* авантюризм.

balar темный, неясный, запутанный, неизвестный; глупый, бестолковый; -о; путаница, неустройство, неурядица.
~ *caγ* темный период; доисторическое время.
xarangxui ~ темный, невежественный, отсталый, некультурный.

balaraγūlxu (= *butu cokixu*) стереть с лица земли, изничтожить.

balardaγūlxu внести смуту, неурядицу, привести в расстройство, дезорганизовать.

balbaxu мять (бумагу, шерсть); жулькать (мясо — о беззубых).
xargis tyṣimed yn egȳde xaγālγ-a ji nelijēd γuilingçilan balban jabuγsaγār amui все время обивал он пороги реакционных чиновников.

baltu 1. (вм. *balta*) молот, большой молоток.

2. с мёдом, медовый, мёдоносный.

baltudaxu (вм. *baltadaxu*) бить молотом, ковать.

ballaxu стереть (написанное), вычеркнуть, зачеркнуть.
γulumta bēr ~ превратить в пепел, испепелить; уничтожить, стереть с лица земли.

balkāni Балканы.
~ *jin dain* война на Балканах, Балканская война.

bam ᠪᠠᠮ цынга.
~ *ebedçin* id.

bambai щит: *bej-e dyr xujaγ duγūlγ-a* ~ *ji emysymyi* они надевают на себя панцырь, шлем и щит (в сражении).
~ *kelberity bulçirxai* щитовидная железа.

baçim скорый, спешный, срочный; -о; краткий (о сроке).
boγuni ~ *xuγucaγān u dotur-a* в кратчайший срок; в самом срочном порядке.

baçimdaγūlxu заставить торопиться, понукать; поднимать суматоху.

baçimdaγūlun ajūlγaxu нагонять панику.

bajan богатый, зажиточный, состоятельный.
~ *kymȳn* богатый, состоятельный человек, богач.
~ *degȳren bolxu* разбогатеть; сделаться обильным.

bajaliγ, bajalaγ богач, богатый, зажиточный; богатство.
aγūrxai jin ~ *ūd* богатства недр, ископаемые богатства.
aγūrxai jin ~ *ūd i temteren egēriky ṣinzilgēn y azil* геолого-разведочная работа.
byrzyi ~ буржуазия.
γazar nutuγ un ~ территориальные богатства.
delekei jin ~ природные богатства.

bajaçūd мн. ч. от *bajan;* богатеи, богачи; буржуазия.
~ *anggi* буржуазия.
~ *un aradçilaγsan* буржуазно-демократический.
kөrynggeten ~ буржуазия.

bajazixu богатеть, разбогатеть, обогащаться: *өbērsed yn ijēn* ~ самообогащение.

bajaziγūlxu обогащать, дать возможность разбогатеть.

bajar праздник, празднество, торжество; привет, приветствие; радость, удовольствие, веселье.
~ *un utasu* приветственная телеграмма или сообщение.
~ *un xural* торжественное заседание.
~ *josulal* торжество, праздник, празднество; праздники.
~ *josulal bykyi* праздничный: ~ *josulal bykyi edyr ȳd yn*

urid накануне праздничных дней.
~ *kyrgcky* приветствовать, посылать привет; поздравлять: *azilçin arad ūd tu xalaγūn ~i kyrgemyi* шлем сердечный привет всем труляшимся.
oi jin ~ праздник годовщины, юбилей.
zil yn ⌜oi jin⌝ jeke ~ id.

bajarxaxu гордиться, чваниться, кичиться богатством.

bajarlal радость, веселье.

bajarlaxu радоваться, веселиться; праздновать.

baraxu, barıxu 1. кончить, закончить, довершить, прикончить.
2. истребить, промотать, расточить.
3. вспом. гл. с деепр. соед. → окончательность совершения действия: *xalaγūn zun namur ijēr idezy baraγād amui* жарким летом и осенью всё поели.
~ *ygei* с Ор. (= *yly baram*) не только..., но и...: *eimy jabudal i γaγcakȳ arad ijēr ~ ygei xarin...* такие действия (допускали) не только араты, но и...
~ *talaxu* (= *syidkeky, sonygēky*) опустошать, разорять, изничтожать; захватывать, отбирать начисто.
nasu ~ (= *nasu ecysleky, naṣun ēce nøgçiky*) умереть, скончаться.
barutala до конца, до истощения, до уничтожения.

baraγ-ā 1. товар, товары; вещи, имущество, скарб.
2. предмет, видимый в отдалении; наружный вид, форма, облик, абрис, силуэт.
~ *aγūlxu γazar* склад: см. *aγūlxu*.
~ *ygei* нет предмета, видимого вдали, невидно; ни слуху, ни духу.
~ *bolxu* сопровождать, быть спутником или товарищем, сопутствовать, состоять в свите.
~ *tavār* товары: *olan arad un keregleky ~ tavār* предметы (= товары) широкого потребления.
~ *neilegȳlky* (= ~ *kyrylcegȳlky*) снабжать товарами, доводить товары до потребителя: *arad tømen dy ~ ji neilegȳlky jabudal* товароснабжение аратских масс.
~ *beledkel* товарный фонд; товарные рессурсы.
ed ~ (= *ed tavār*) товары: *arad tømen y keregleky ed ~* предметы (= товары) широкого потребления, «ширпотреб».
yly gyjyky ~ неходовые товары.
baraγān u yn-e товарные цены, цены на товары.

baraγān u nirba кладовщик.
baraγān u dutaγdal недостаток товаров, товарный голод.
gyjyky ~ ходовые товары.

baraγān темный (цвет): *arasu inu γangdazu ~ bolzuxui* кожа его от загара потемнела.

baraγābtur темноватый (о цвете кожи).

baraγ-ā-tai: gyjyky ~ bolγaxu снабдить ходовыми товарами.

baraγālaxu 1. виднеться вдали, «маячить».
2. получить аудиенцию.

baraγūn 1. правый, правая сторона; правый (уклонист).
2. запад, западный.
~ *aimaγ ūd* западные аймаки.
~ *ūd* (|| *baraγūntan*) правые (уклонисты).
~ *ibrōpa* Западная Европа.
~ *ibropa jin* западноевропейский.
~ *zuu* Западный «цзу» (= Тибет).
~ *kizaγār* Западная окраина (быв. Кобдоский округ): ~ *kizaγār un zangzun u jāmun* ямун командующего западной окраиной.

baraγūntan правые: ~ *u uduridulγ-a* правое руководство.

baraγ вм. *baruγ*.

baraγdaṣi, baraṣi: ~ *ygei* нескончаемый, неистощимый, бесконечный.

baraγlaxu (вм. *baruγlaxu*) 1. окончить бо́льшую часть, довести почти до конца.
2. быть приличным, удобным, подходящим, подходить, соответствовать.
baraγlan (= *baraγ ṣixam*) почти хорошо, довольно сносно.
mønggy bīza baraγlabāsu dørben lang ēce doruγṣi busu деньги, наверно, (в свёртке), и приблизительно не меньше четырёх лан!

baram: yly ~ с Ор. (= *baraxu ygei, tedyi ygei*) не ограничиваясь ⌜тем, что..⌝; не только...: *azil ygei kymȳs oγtu ygei bēr yly ~ xarin...* не только вовсе нет безработных, но даже... (об СССР); *cerig dain u beledkel i beledken bui yly ~* не ограничиваясь тем, что делают военные приготовления; не только ведут подготовку войны, но и...

barixu 1. брать, взять, схватить, ловить, захватывать, держать; арестовывать, задерживать.
2. раскидывать (палатку, юрту), строить (дом).
3. подавать, подносить, представлять.

~ *jabudal* строительство, постройка.

erke ~ держать власть; находиться у власти: *aimaγ un degēdy erke ji* ~ *tөlygēlegçid* делегаты аймачного собрания или съезда; высшая администрация аймака.

erke bariγçid см. *erke*.

naran barizu amui происходит солнечное затмение, имеет место затмение солнца.

beleg ~ подносить подарок, представлять дары.

barin abxu (= *baribçilaxu*) арестовать.

barizu jabuxu придерживаться чего: *bөgērengkyi yzel i barizu jabuxu* держаться оппортунистических взглядов.

talx-a ~ печь хлеб: *talx-a* ~ *γazar* пекарня.

terge ~ править телегою, управлять экипажем, быть возницею.

mori ~ ловить лошадей; подводить лошадей.

jasu ~ 1. вправлять кости (при вывихе); 2. хоронить, погребать.

zebseg i ~ взять оружие, вооружиться: *γar γar taγān zebseg i barizu* с оружием в руках.

ziγasu ~ ловить рыбу, рыбачить, заниматься рыболовством: *ang angnaxu ba ziγasu* ~ *tuxai jin xaūli* закон об охоте и рыбной ловле.

keўked i ~ принимать детей (о повитухе).

genedte ~ захватить врасплох.

kele ~ (= *kele abxu*) поймать «языка», захватить пленного.

ger ~ строить дом.

bariγūlxu дать взять, приказать захватить, велеть схватить; вручить, дать ⌜в руки⌝.

zebseg ~ дать оружие, вооружить.

genedte ~ *ygei* не дать захватить врасплох; предупредить нападение.

bariγdaxu б. схваченным, взятым, подвергнуться захвату, аресту, б. арестованным, попасть в плен.

γar tu ~ попасть в руки (кого): *esergyy ner yn γar tu* ~ *ygei jin tulada* чтоб не попасть в руки контрреволюционеров.

bөgēsyn xaγūrsun dur ~ б. поедаемым паразитами (вшами).

bariγdaxui отгл. сущ. от *bariγdaxu*.

saran naran ~ (= *saran naran gkirtekyi*) солнечные и лунные затмения.

bariγçid: erke ~ «власть имущие», власти: см. *erkebariγçid* и *erke*.

baribçilaxu захватить, схватить; арестовать.

baribçilan abxu арестовать.

baribçilaγdaxu быть захваченным, схваченным, подвергнуться захвату; быть арестованным, подвергнуться аресту.

barilγ-a строительство, стройка, постройка: *zam* ~ *jin jabudal* дорожное строительство, постройка дорог; ~ *jin keregsel* строительные материалы; ~ *baiṣing* строения, постройки.

barilγaçin строитель.

barilduxu 1. держать или хватать друг друга, схватываться друг с другом, бороться, вступать в бой, в схватку.
2. соединяться, сближаться, сдружаться; условиться, согласиться.

barilduγūlxu 1. заставить бороться или вступить в схватку, устраивать борьбу: *bөkeçўd* ~ id., сводить борцов, устраивать состязание борцов.
2. согласовать, сопоставлять, приводить в связь.

barilduly-a 1. схватка, борьба.
2. связь, соотношение.

barilcaxu держать друг друга, взяться друг за друга.

γar γar ēce ~ держать друг друга за руку: *γar γar ēce barilcan* рука-об-руку.

barimta подтверждение, основание для чего, оправдательный документ, документ вообще, удостоверение; доказательство; факт, обстоятельство.

ṣangnal abxu ~ основание для получения вознаграждения.

dөkym bolxu ~ *baidal ūd* обстоятельства, благоприятные (для чего — Д.); факты, облегчающие (что — Д.).

jamarçu ~ *ygei bēr* без всяких оснований; бездокументно.

kөrynggen y çinar-tai kelelcegēn y ~ *ūd* документы по сделкам имущественного характера.

~ ⌜*biçig*⌝ документ: *japōn ulus un tomu tuṣijāl-tai kymўn ēce zokijāzu biçigsen* ~ *biçig* документ, написанный крупным государственным деятелем Японии (о меморандуме Танаки).

2. восприимчивость, усвоение, понятливость.

barimta-tai имеющий основание, подтверждение, обоснованный, имеющий доказательства, документальный: *alban γazar un toγ-ā ēce yndysylegdegsen* ~ *todurxailal ēce abçu yzebēsy* согласно данным, основанным на официальных цифрах; *ilerkei* ~ *bēr* наглядно и обоснованно, вполне убедительно.

barimtalan деепр. слит. от *barimtalaxu;* придерживаясь (чего), базируясь (на чем), на основе, на основании (чего), в соответствии, согласно

с (чем): *nam un tөb xorijān u iledkel yn sedyb i ~* на основе тезисов к докладу ЦК партии; *xaūli ūd i ~* на основании законов, в соответствии с законами; *dyrim i ~ azillazu amui* действуют по уставу.

sain dur-a ji ~ на добровольных основаниях, добровольно.

barimtalaxu с В. 1. брать, принимать, схватывать.

2. придерживаться чего, обосновываться, базироваться на чем, неуклонно держаться чего; доказывать, обосновывать, аргументировать: *enekȳ xaūli ji barimtalazu* базируясь на этом законе, применительно или в соответствии с этим законом; см. еще *barimtalan*.

şaşin i barimtalaγsan kymȳzil воспитание в религиозном духе.

dumda ji barimtalabāsu если взять среднее (= в среднем): *geşigȳn nige byri dy dumda ji barimtalabāsu tabun tөgyrig noγdaxu amui* в среднем на каждого члена падёт (= причтётся) по 5 тугриков.

barimtalaγçi прич. наст. вр. от *barimtalaxu*.

dumda ji ~ центрист.

barica (≠ *ergyl*) приношение дар, подношение.

2. (≠ *olburi*) получение, добыча, захват; взятка.

ergyl ~ подношения, приношения, подарки: см. *ergyl*.

barui: ~ byryi (= *baruγ byryg*) тёмно, тускло, неясно.

barōn барон: *oгus un caγān u degēremçin ~ Ynggeren-e* русский белогвардейский разбойник барон Унгерн.

baruxu = *baraxu*.

bej-e ~ (= *nasu ecysleky, nasun ēce nөgçiky*) скончаться, умереть.

baruγ 1. сносно, сравнительно хорошо, довольно, порядочно, изрядно, прилично; пристально. *~ toγ-ā josuγār* в порядочном количестве.

2. *~ byryg* (|| *byryg ~*) темно, тускло, неясно; *~ byryg bolxu* темнеть, смеркаться; тускнеть.

baruγdaşi, baruşi: ~ ygei нескончаемый, неисчерпаемый; неизмеримый; -о.

bars тигр.

~ zil-tei родившийся в год барса.

I. *bartayā* куст, кустарник, дикое место.

II. *bardaγ-ā* 1. поспешность, торопливость, необдуманность.

2. обилие, избыток.

bardayābār (вм. *bardaγ-ā bēr*) 1. скоро, поспешно, проворно, срочно; моментально, сразу же; 2. можно, ладно, годится, пожалуй что...

bardam 1. чванство, гордость, самохвальство.

2. гордый, кичливый, бахвал.

bardamnaxu, bardamlaxu чваниться, кичиться, хвастаться, гордиться, быть тщеславным.

bardamçi самохвал, похвальбишка; спесивый, надменный, тщеславный.

barçid (= *cөb, zedker, sayād*) препятствие, препона; скверна, грех, испорченность. *cөb ~* id.

bēn (= *ijēn*) частица безличного притяжания, ставимого после падежного окончания, а в В.—непосредственно после основы: *erke çilygē ~ batulan xamaγālazu çidaxu bēr* чтобы быть в состоянии защищать свою свободу; *xamuγ kycy ~ talbixu keregtei* необходимо напрячь все свои усилия; *boγōdaltai ~ bariγūlbai* подал завернутое (т. е. то что было у него в свёртке); *zabsar xoγōrundu ~* между собою, друг с другом; *tende ~ yurba xonubai* там у себя пробыли трое суток.

betegei вм. *bitegei*.

bederiky, bedereky (= *xaixu*) искáть, отыскивать, разыскивать.

bel 1. отлогость, косогор.

2. гипотенуза.

bele подвески, прибор у пояса (на которых носят нож, курительный прибор и т. п.).

belen готовый, приготовленный; в готовности.

beledkel 1. заготовка, подготовка, приготовление.

2. запасы, фонды, рессурсы, резерв, резервы.

3. подготовительный, заготовительный, предварительный, запасный, резервный.

~ azil подготовительная или предварительная работа, подготовка: *oi jin bajar өnggeregȳlky ~ i jabuγūlxu* провести предварительные работы по ознаменованию юбилея; *tabu duγār bygyde xural un ~ azil i sain ijēr jabuγūluγsan amui* хорошо провели подготовку к пятому пленуму.

~ i beledkeky вести подготовку, подготовлять, готовиться: *cerig dain u ~ i beledken bui* делают военные приготовления, ведут подготовку войны (об империалистах).

~ i jabuγūlxu id.

~ yn заготовительный: *~ yne* заготовительная цена; *~ yn tөlyblegē* план заготовок, заготовительный план; *xudalduγ-ā ~ yn baiγūluly-a ūd* торгово-заготовительные организации.

~ *maγū-tai* плохо подготовленный, с плохой подготовкой.
~ *kycyn* (‖ *kycyn* ~) резервы, кадры.
~ *kөryngge* запасный капитал; резервный фонд.
altan ~ золотой запас.
orun saγūca jin ~ жилищный фонд.
baraγ-ā ~ товарный фонд; товарные рессурсы.
baraγān u ~ товарные запасы, запасы товаров.
buudalγ-a jin ~ стрелковая подготовка.
bodatu ~ конкретные возможности, реальные основания, материальные предпосылки: *neigem zirum i baiγūlxu bodatu* ~ материальные предпосылки построения социализма.
daiçilan tataxu jin uridaki ~ допризывная подготовка.
mal ~ скотозаготовки.
mix-a ~ мясозаготовки.
modu ~ лесозаготовки.
kycyn ~ *bykyi* подготовленный; квалифицированный, кáдровый: *kycyn* ~ *bykyi bolbasun baγşi nar* квалифицированные преподаватели.

= бэлдмэлтэй = *beledkel-tei* (= *beledkel bykyi*) подготовленный, с подготовкой: *ulus tөry jin* ~ политически подготовленный.

= бэлдэх = *beledkeky* готовить, приготовлять, подготовлять; изготовлять; запасать.
~ *yn-e* заготовительная цена.
nam un zalγamzilal i ~ *baiγūlluγ-a* организация, готовящая смену партии (о Ревсомоле).
baγşi nar i ~ *tekinikym* Педагогический техникум, Педтехникум (в Улáнбáторе).
beledkel i ~ см. *beledkel*.
şin-e kycyn i ~ готовить кáдры; *jeke buu* ~ *jin tula* для изготовления пушек.
kөryngget-en y busu zam ijēr yndysy saγūri ūd i ~ заложить основы развития по некапиталистическому пути.

= бэлдэхэй = *beledkekyi* отгл. сущ. от *beledkeky*: ~ *dyr kereglegdeky* необходимый для изготовления, нужный для приготовления (чего—В.); *emnelge jin azilçin i* ~ *dyr* при подготовке медицинских работников, для подготовки медработников.

= бэлдэгдэх = *beledkegdeky* быть подготовляемым, приготовляемым, заготовляемым: *beledkegden bykyi çisutu dain* подготовляемая кровавая война (империалистами).

= бэлдүүлэх = *beledkegӯlky* заставить подготовить, велеть приготовить: *albadan xabçixu aγ-a kemzij-ē ji kerkibeçy jabuγūlxu ygei bēr gyicedkeky dyr beledkegӯlbēsy zokimui* следует поставить в такие условия, чтобы никоим образом не могли проводить принудительные мероприятия.

= бэлдэх = *beledky* = *beledkeky*.

= хүлэг = *beleken* 1. готовый, готовенький; легкий.
2. наготове, налицó, в наличии: *zaγū γarui tөgyrig* ~ *bui* имеется в наличии сто слишком тугриков.
~ *bailγaxu* держать наготове, иметь налицо, приготовить, иметь под рукой.
~ *ē* наготове, налицó, в наличии, воочию, в распоряжении: *nicuγūlun egēgӯlzy tasulxu du man u zasaγ tu çidal kycyn byrin tegylter ijēr* ~ *ē bui amui* у нашего правительства вполне достаточно мощи для того, чтоб дать отпор (империалистам); *γar taγān zebseg barizu xamaγālaxui dur* ~ *bulai* готовы с оружием в руках защищать (свободу); *ta bygyde* ~ *ē medemyi* вам, ведь [это] известно; вы, ведь [хорошо] знаете.
~ *mөnggy bēr* за наличный расчет, на наличные.

= ядмаг = *belbesyn* вдова.

= ядмагших = *belbesyreky* остаться вдовой, вдоветь.
belbesyren xocurxu id.

= хүлэгийн газар = *belçigēr* пастбище, выгон для скота.
~ *yn γazar ūd* пастбищные угодья, зéмли.
ebesy ~ пастбище, выгон.
ebylzigēn y ~ зимние пастбища, пастбище на месте зимовки.

= хүлэгийн газар = *belçigērleky* пастись: *adиγūn u belçigērlegsen γazar* местá, где пасся скот.

= хүлэгийн газар = *belçigērlegӯlky* (= *mal xariγūlxu*) пускать пастись, пасти (скот): *el-e nutuγ un belçigēr tyr xalx-a mongγolçūd ёce өdērγn mal syryg i belçigērlegӯlygsegēr iregsen amui* на пастбищах этих кочевок халха-монголы все время (*iregsen*) пасли свои стадá.

= бэмбэгэнэх = *bembegeneky* трястись, дрожать, трепетать (от страха, радости, нетерпения и т. п.).
bembegenen çiçereky id.

= мич = *beçin, meçin* обезьяна.
~ *zil* год обезьяны (9-й год двенадцатилетнего животного цикла).
~ *zil-tei* родившийся в год обезьяны.

= бэй = *bej-e* 1. тело.
2. личность, лицо, особа.
3. существо, свойство, природа, натура.
4. сторона, бок.
~ ~ *jin* друг друга (Р. п.): ~ ~ *jin çisu ji urusxaxu* проливать кровь друг друга.
~ ~ *ji* друг друга (В. п.): ~ ~ *ji kidun alaxu* (≠ ~ *bejes i alalcaxu*) истреблять, убивать друг друга.

~ ~ *degēn* друг другу, взаимно; самим себе, на самих себя: *egÿrge ji ~ ~ degēn kylijēn abxu* взять на себя обязательство.
~ *erketen* члены тела.
~ *jin* физический; личный: ~ *jin tengkegē tamir mayūdaysan kymÿs* лица с расшатанным здоровьем; *kereg azil ba ~ jin yliger ijēr* делом и личным примером.
~ *jin tamir* физкультура: см. *tamir*.
~ *jin jabudal* (= *namtar*) биография.
~ *jin kycyn i yneleky* работать по найму: см. *yneleky, kycyn*.
~ *xamayālaxu biçig* паспорт, вид на жительство: ⌜*xubi jin*⌝ ~ *xamayālaxu biçig* id.
~ *barıxu* умереть, скончаться: см. *barıxu*.
~ *bēn* самого себя, самих себя: ~ *bēn kyrijēlegÿlky* окружить себя, сплотить вокруг себя.
~ *bēn xudalduxu* запродаться: ~ *bēn xudalduysan* запродавшийся, продажный (о верхушке ламства).
~ *bēn dayazu tusyār toytaniysan ulus* самостоятельное, суверенное государство.
~ *bejes i* друг друга (В. п.): ~ *bejes i alalcaxu* убивать друг друга.
~ *bejes tyr naidaxu* надеяться друг на друга, взаимно полагаться.
~ *bejes lygē* 1. друг с другом; 2. (≠ *xoyōrundu bēn*) между собою.
~ *bēr* 1. лично; сам, сами; натурою; 2. налицо́, в наличии: *neigem zirum i baiyūlxu jin bykyi nøkycel ÿd inu ~ bēr bui* предпосылки построения социализма имеются налицо́; *kerbe amurulta jin çilygē ji ~ bēr olyuzu esc çidaydaxu uday-ā tokijāldubāsu* в случае невозможности предоставить отпуск натурою.
~ *degēn* к себе, на свою сторону; при себе, с собою: ~ *degēn tatan abxu* привлекать к себе, перетягивать на свою сторону; ~ *degēn abçu nebteregÿlyn yarxu* увозить с собою, везти при себе.
~ *maxabud* организм; здоровье: ~ *maxabud tur xoortai* вредный для здоровья (= организма).
~ *mønggy çidxulaxu* чеканить монету.
~ *coycus*: ~ *coycus un erçim çidal* физическая энергия.
~ *zirmysyn* беременность; материнство: ~ *zirmysyn u uçir ēce* вследствие беременности; по материнству (об отпуске); ~ *zirmysyn bolxu* (= *køl kyndy bolxu*) забеременеть, стать беременной.
øbēr yn ~ сам; лично: *nam anu jayūn u etyn-e øbēr yn ~ ji ceberlebēsy zokimui* партия должна прежде всего очистить свои ряды (или свою организацию).
øbēr yn ~ bēr id.: *øbēr yn ~ bēr xariyūcan* под личную ответственность; *øbēr yn ~ bēr yliger bolxu* подавать личный пример, служить личным примером.
yar ~ orulcaxu принимать активное участие, активно участвовать, участвовать всем существом своим.
yar ~ orulcayūlxu привлекать к активному участию, заставить активно участвовать.
dang ~ совсем одинокий.
min u ~ я.

бэйэс *bejes* мн. ч. от *bej-e*.
bej-e ~ см. *bej-e*.

бэйэтэй *bejetei, bej-e-tei* 1. (≠ *maxabud-tai*) действительный, фактический, существенный, реальный, конкретный: ~ *tusalamzi yzegÿlky* оказать реальную помощь; ~ *tølyblegē ÿd* конкретные планы.
2. живой, конкретный: ~ *uduriduly-a ba tusalamzi* конкретное руководство и помощь.
~ *bēr* действительно, фактически, на самом деле, в действительности; существенно, реально, конкретно.

бэйэдэгэн *bejedegēn* (вм. *bej-e degēn*) к себе, на свою сторону; при себе, с собою: см. *bej-e*.

бэйэтиэ *bejety*: ~ *bodas* физические тела.

бэйэлэх *bejeleky* принимать вид или форму, оформляться, осуществляться, выполняться, реализовать, реализоваться: *terekÿ zabtuly-a nuyūd anu cøm bejelezy çidaysan ygei xoyōsun boluysayār iregsen bulai* те попытки (или покушения) все [без исключения] не смогли осуществиться и остались тщетными.

бэйэлэгыылытэ *bejelegÿlylte* осуществление, выполнение, реализация, проведение в жизнь.

бэйэлэгыылыгдэх *bejelegÿlygdeky* быть осуществляемым, осуществляться, проводиться в жизнь, выполняться: *nam un bygyde xural un toytayāl un kerkin bejelegÿlygdegsen y dyng i kelelceky jin xamtu* наряду с обсуждением итогов того, как проводились в жизнь решения пленума партии.

бэйэлэгыылсэх *bejelegÿlceky* осуществлять, проводить в жизнь, выполнять, реализовать.

бэйэлэгыылыы *bejelegÿlky* осуществлять, приводить в исполнение, проводить в жизнь, реализовать.
itegel i ~ оправдывать доверие: *azilçin arad ēce itegezy bui itegel ~ keregtei* необходимо оправдать доверие рабочих масс.

bejelegūlyn bytygēky = ~ *bejelegūlyn jabuγūlxu* id. *bejelegūlyn gyicedkeky* id.

bejelegūlkyi = *bejelegūlylte: degēr-e duraduγsan zorily-a ūd i* ~ *degēn* при осуществлении указанных выше задач.

bejelegdeky быть осуществляемым, реализуемым, осуществляться, претворяться в жизнь, реализоваться, развиваться: *kereg degēr-e* ~ реализоваться на деле, быть приводимым в исполнение.

begēzing (北京 бэй-цзин): ~ *xota* гор. Пекин.

beki крепкий. *batu* ~ см. *batu*.

bekidkeky укреплять, упрочивать; усиливать.

bekizil, bekizilte укрепление, усиление, упрочение: *ulus un tusγār toγtaniγsan baidal un* ~ укрепление государственной независимости.

bekizil-tei крепкий, прочный. ~ *bolγaxu* делать крепким, упро́чивать, укреплять.

bekiziky укрепляться, крепнуть, становиться прочным, упрочиваться, усиливаться.

bekizigūlky (≠ *bekidkeky*) укреплять, упрочивать, усиливать.

bolōmbo temdeg ijēr ~ опечатывать пломбой, запломбировать.

bēr 1. показ. подлежащего: *ese emnegūlbēsy tong maγū bolzu bolumui xarin ebedçiten* ~ *caγ tuxai dur bej-e jin ebedçin i emnegūlzy ekileky ygei* если не лечить, то (болезнь) может сильно ухудшиться. Больные же своевременно не начинают лечить свою болезнь; *eldeb idegēn i abçu xarşi jin degēr-e oduγsan dur tere şibaγūn* ~ *tende baγūbai* когда (она) пошла ко дворцу [чтобы] взять всяких кушаний, то та птица спустилась там [на землю]; *byky delekei jin azilçin tømen* ~ *syrty ziγsaγāl i yiledymyi* трудящиеся [массы] всего мира устраивают демонстрации (о 1-м мая); *tere xaγān* ~ *yzegēd saca ene* ~ *tngri ner yn ykin ēce ylemzi γaixamşiγtu azuγū kemēn sedkizykyi* лишь только тот хан увидел [ее, он] подумал: «а она, ведь, более восхитительна, чем [даже] дочери тенгрин'ов!»

2. (с деепр. усл.) хотя и..., но...: *edyr sønі ygei eribēsy* ~ *ese olbai* хотя и (= несмотря на то, что) искали они и день и ночь, но не нашли; *tere γool dur erir-ē odbāsu* ~ *erizy ese olbai* хотя и (= даже когда) отправились они к той реке, чтобы поискать, но искали и не нашли; *jilvi surbāsu* ~ *medegē ygei* хотя и изучал магию, но еще не познал [ее].

3. = *ijēr* ок. Ор.; переводится на русский яз.:

а) творительным пад.: *nøkyr Damdin i zigēlilgen y tølygēlegçi* ~ *songγuzuxui* товарища Дамдина избрали делегатом (= в делегаты, в качестве делегата) по займу; *γar ijēr barixu* взять рукою; *syke*~*cabçixu* рубить топором; *caγān burxan ijēr bolxu* заболеть оспой; *zerge zerge* ~ = *zyil byri* ~ разным образом, всякими способами, по разному, всячески; *zokixu zerge* ~ надлежащим образом, как следует: *zokixu zerge* ~ *ynelen yzeky* надлежащим образом расценивать, давать правильную оценку.

б) предлогами: по: *utasu* ~ *jarilcaxu* разговаривать по прямому проводу; *øgēr-e* ~ по другому, иначе; *neite jin toγtaγāysan xataγū yn-e* ~ по общеустановленным твердым ценам; *şiūdan ijēr jabuγūlxu* послать по почте; *şin-e* ~ по новому, на́ново, за́ново, вновь: *şin-e* ~ *baiγūlxu* реорганизовать; *temyr zam ijēr jabuxu* ехать по железной дороге; *toγtaγāysan xataγū yn-e ēce ilegyy* ~ *xudalduγālazu yly bolumui* не разрешается продавать по ценам свыше установленных твердых цен; *zil dutum xoşijād ijēr* по два раза (= дважды) в год; *kedy kedyn sar-a* ~ *demei zoγsuzu bui* простаивают зря по несколько месяцев; *køngkei jin xān u øndyr ijēr cobun jabuzu amui* едут они друг за другом (= гуськом, цугом) по вершине [хребта] Хунхэйн хана; *kyrij-ē xorij-ā* ~ *kesyzy azil erimyi* бродит он по хурэн'ам и ищет работы; *kørynggе busu* ~ *køgziky zam dur aγāzim ijēr oruxu yndysy nuγūd* основы для постепенного перехода на путь развития по некапиталистическому [пути]; *radio* ~ *nebteregūlky zyil* передача по радио.

в) на: *nīsky ongγuca* ~ *γarbai* отбыл на аэроплане; *xural ijēr kelelcеky* обсудить на заседании; *beleken mønggy* ~ на (= за) наличные; *terge* ~ *irezykyi* приехал на телеге; *mori* ~ *jabuxu* ехать [верхом] на лошади; *mønggy* ~ (|| *mønggyn ijēr*) на (= за) деньги; *kili kizaγār ijēr budulijān temeceցēn i γarγaγūlxu ygei jin tula* для того, чтоб не дать вызвать конфликт на границе.

г) в: *arγal xorγul i xormai* ~ *abçirazuxui* принесла в подоле аргал для топлива; *edyi tedyi* ~ в большом количестве, порядочно, много; *onca* ~ в особенности, преимущественно, особенно; *yndysyn saγūri* ~ (= *byrimy-*

syn) в корне, с корнем; на́чисто, совершенно, совсем; *өçinēn dөçinēn ijēr* в большом количестве; *yj-e* ~ во вре́мя, в период (чего): *arban sar-a jin yj-e* ~ *kөrynggety zasaγ i usadxazuxui* ликвидировали капиталистическое правительство в октябре; *şilγalta jin yj-e* ~ в период (= во вре́мя) чистки; *xojaduγār suγulγ-ā* ~ *noγdaγsan xongziburi ūd* выигрыши, которые пали [на облигации] во втором тираже; *γazar un ziruγ i abxu zorilγ-a tai* ~ *nebteren irezykyi* пробрались они к нам в целях заснятия планов местности; *γurban geşigūn-tei* ~ *baiγūluγsan bөlygē* был организован в составе трех членов; *soγtuγū* ~ в пьяном виде; *tal-a* ~ в отношении, со стороны (чего): *γaγcakū dain bailduγān u tal-a* ~ *busu ulus tөry jin tal-a* ~ *onca çixul-a asaγūdal* вопрос особенно важный не только в военном отношении, но [также важный] и с политической стороны; *çinar un tal-a* ~ в качественном отношении, с качественной стороны; *dāluu* ~ *mөryicen naγādxu* азартно играть в игральные кости.

д) через, в: *egūdөn ijēr oruxu* войти в (= через) дверь; *yrezigūlky şil ijēr xaraxu* смотреть чрез увеличительное стекло, наблюдать под микроскопом; *congxu* ~ *yzeky* смотреть в (= через) окно.

е) в, в течение (какого времени), за, на (какой срок): *enekū dain u degūriky yj-e* ~ в конце этой войны; *udaγān xuγucaγ-ā* ~ на долгий срок, надолго; *uridaki kedyn zaγūn on zil ijēr* в течение предыдущих столетий; *өni udaγān ijēr* в течение продолжительного времени, долго, надолго; *nigen zil yn xuγucaγ-ā* ~ *songγuzuxui* выбрали сроком на один год; *kedy kedyn sar-a* ~ на (= за) несколько месяцев; *keçinēn sar-a* ~ *cerig yn alban du jabuγsan ynemleky biçig baiγsan ygei* не было удостоверения [о том], в течение ско́льких месяцев он находился на военной службе; *kyiten y naiman sar-a* ~ в течение, за (или: на) восемь зимних холодных месяцев.

ж) под: *erke* ~ под влиянием, в силу (чего); по причине, вследствие, из за: см. *erke; ene ezen xojar ner-e* ~ *bygyde xөrin naiman on şiregēn ē saγūbai* этот государь под двумя наименованиями [годов правления] царствовал в общей сложности двадцать восемь лет.

з) из (чего): *arban yker yn arisu* ~ (‖ *arisun ijēr*) *kīgsen saγāday ijēn byselezykyi* привесил он к поясу свой колчан, сделанный из шкур десяти волов; *pylimūd ijēr buudaxu* стрелять из пулемета; *çilaγū* ~ *bariγsan baişing* здание, построенное из камня; *jeke buu* ~ *buudaxu* стрелять из орудия (= пушки).

и) по случаю, в связи (с чем): *ulus un jeke bajar ijēr jalatan keregten ner tyr өryşijēl yzegūlky tuxai toγtaγāl* постановление об амнистировании преступников по случаю государственного праздника; *nairamdaxu zasaγ i baiγūluγsan u arban nigen zil yn oi jin bajar ijēr nam ēce arad un dotur-a jabuγūlxu olan tөmen y azil un tuxai γarγaγsan toγtaγāl* постановление, принятое о массовой работе, подлежащей проведению партией в связи с одиннадцатилетней годовщиной установления республиканской власти.

к) (с прич. буд. вр. на *-xu, -ky*; ср. *kemēn, gezy*) ⌜для того⌝ чтобы, в целях (чего); так чтобы; *ang abalaxu* ~ *γarxu* выехать на охоту; *ali bolxu* ~ как только возможно, всемерно, всячески; *arban tөgyrig ēce kerkibeçy ketyregūlky ygei* ~ так чтобы ни в коем случае не превышало десяти тугриков; *el-e zarudal i dakin şin-e* ~ *nemegdegūlky* ~ *boduzu tөlyblen bui amui* вновь предусматривают увеличение этих (военных) расходов (об империалистах); *elbeg kyrylceky* ~ *beledkeky* заготовить в достаточном количестве; *yndysyn y erke çilygē bēn olxu* ~ *temeceky* бороться за то, чтобы завоевать национальную независимость; *өbērsed ijēn keregleky* ~ *abxu* брать для собственного потребления; *şangnaγdaxu* ~ *tedyile ygei* (поступки) не таковы, чтобы б. награжденными (т. е. не заслуживают награды); *tānar xamiγ-ā kyrky* ~ *jabuna* вы куда едете? *daγālγaxu bēr toγtaba* постановили поручить (кому, что — Д. и В.); *daγūrijāl bolxu* ~ образцо́во, показа́тельно, примерно; *tedegēr xojar kymūn i neng darui talbin jabuγūlxu* ~ *şiidbyri γarγazuxui* приняли решение, чтобы сразу же отпустить тех двух человек; *man u ulus i xamurun ezelezy abxu zorilγ-a ji bejelegūlky* ~ *өnggelzen orulduzu bui esergyy ner* враги, злобно стремящиеся [к тому], чтобы осуществить цели захвата нашего государства; *caγ tuxai dur xozimdaγūlxu ygei* ~ ⌜так⌝ чтобы не пропустить сроки, не упуская сроков; своевременно; *zalaγūçūd un eblel ēce ceberleky* ~ *toγtaγāzuxui* постановили вычистить из Ревсомола (кого — В.); *kapital un mөlzilelte jin ginzi dyr dakin oruγūlxu ygei* ~ для того, чтобы не дать вновь попасть в оковы капиталистической эксплоатации.

л) вследствие, из-за (чего), так как: *bi em ūd ijēr bajan u kybegūn i emlegsen ijēr tegūn*

dyr ṣityzy xatun i abubai так как я излечил лекарствами сына богача, (мы) благодаря этому получили [эту] даму; *tegyn i busud tur yzegӯlky ji xatayū cayālaysan ijēr* вследствие того, что он нáстрого запретил показывать это другим; *çilayūn i kədelgen ese çidaysan ijēr bygydegēr ary-a jadaysan azuyū* из за того, что не смогли сдвинуть камень, они оказались в беспомощном состоянии.

м) наречиями: *ilerkei barimtatai* ~ наглядно и обоснованно, вполне убедительно; *ulam ulam ijēr* всё более и более, в еще бóльшей степени; *ulam jeke kyndy* ~ еще более тяжело, всё более тяжко; *yliger bykyi* ~ образцово, показательно; *ygei* ~: *kerkibeçy uxurilta ygei* ~ без всяких отступлений, неукоснительно; *sayād ygei* ~ без задержек, беспрепятственно; *salulta ygei* ~ неразлучно, неразрывно; *suladxal ygei* ~ неослабно; *jamar çu tələyblegē ygei* ~ без всякого плана, совершенно беспланово; *yasalangtai* ~ в печали, в унынии, печально, уныло; *bej-e* ~ лично: *bej-e* ~ *xarilcay-ā xolbuy-ā baiyūlxu* установить личные связи; *byrin bytyn ijēr* полностью, целиком, всё сполна; *sanayātai* ~ с умыслом, преднамеренно, умышленно; *degӯrin busu* ~ не полностью, не совсем, невполне; *dygӯreng beledkeltei* ~ вполне подготовленно; *jabayān ijēr* пешком; *jekēken zarudal syidkel-tei* ~ с очень большими расходами, весьма дорого; *keb kezij-ē* ~ кое-когда, иногда, по временам; *kycytei* ~ усиленно.

berke 1. трудный, тяжкий, тяжелый, обременительный; -о. 2. крутой, утесистый. *yaṣiyūn* ~ id., горестный; трудности, лишения, невзгоды, неприятности: *yaṣiyūn*~*ji yzegӯlky* ставить в трудное положение, подвергать неприятностям, натворить безобразий.

berkeṣijēl затруднение, трудность; бремя.

berkeṣijēltei = *berketei*: *zyil zyil yn* ~ *yazar bui* есть вопросы (букв. место), в которых имеются затруднительные [моменты].

berkeṣijēky находиться или быть в затруднении, приходить в затруднение, затрудняться: *zam tegegēbyri ēce berkeṣijēgsen kereg* вопрос о затруднительности транспорта.

berketei трудный, затруднительный, вызывающий затруднения: *oilyazu medekyi dyr tuil un* ~ *baimui* очень трудно понять (что — В.).

bi 1. я. = 2. вм. *bui*.

binzīn-a: ~ *tosu* бензин.

bingtobo винтовка. ~ *buu* id.

biṣi = *busu*: *diskūsi-a jin zyil bolyaxu* ~ не должно делать предметом дискуссии, а...; *tegyn ēce* ~ *ji* ~ *bayātur nuyūd tur tus byri əglig sojurɔ abai* а то, что [было] кроме этого, он пожаловал в подарок другим витязям; *mori bēr jabuxu ēce* ~ нет другого способа кроме как ехать на лошади (= верхом).

biṣiū (←*biṣi*+*uu*): *ilerkei* ~ разве не ясно, что...; не ясно ли, что...?; *sain kymyn dyr nəkyr olan* ~ *sain morin dur ezen olan* ~ у хорошего человека друзья многочисленны, не так ли? Для хорошего коня хозяев много [найдется], не правда ли?

biṣirel почтение, благоговение: *arad olan u sysyg* ~ *i aṣiylaxu* использовать религиозность, религиозные чувства населения.

biṣireky 1. почитать, уважать, благоговеть. 2. доверять, полагаться на (что-л.) *biṣiren uytuxu* встретить с доверием, доверчиво отнестись.

biṣiregӯlky 1. заставить уважать. 2. вызвать или внушить доверие.

bide мы. ~ *ner* id. *biden y* (= *manu, manai*) наш.

bitegei (≠ *buu*) не (отрицание, употребляемое при повел. наклонении): ~ *jabu* не ходи!

bitegyy закрытый. ~ *tuyūraitai* (× *aca tuyūraitai*) *amitan* однокопытные.

bidegӯlig (= *bydygӯlig*) грубый, необделанный; некультурный, отсталый, примитивный; -о: ~ *kyzirkel ijēr* при помощи грубого насилия; нагло.

bildaūçilaxu угодничать, подхалимствовать, лакействовать, заискивать, подлаживаться, подделываться, лебезить, льстить: *degēdys i bildaūçilan dooradus i darulamui* угодничает он перед высшими [себя] и гнетёт ниже [его] стоящих.

bilig знание, умение; мудрость, талант, способность, ве́дение. ~ *ojūn* талант, способности: ~ *ojūn i orgilayūlun yaryaxu* проявлять талант.

bilē = *bəlygē*.

bilyy (← *bilē yy*): *bide xojar i gyiceky mori çi baituyai baray-ā ji mini yzeky mori tende* ~ а имеются ли [разве]

там кони, которые смогли бы не только уж догнать нас двоих, но хотя бы увидеть вдалеке мой силуэт?

bilçigēr вм. *belçigēr*.

biçig 1. письмо, письменность; 2. бумага, удостоверение, документ; 3. сочинение, книга.
~ *ijēr* письменно, в письменной форме: *ama ba ~ ijēr* устно или письменно, словесно или в письменной форме; ~ *ijēr yiledygsen ger-ē* ⌜~⌝ договор, заключенный в письменном виде (= оформленный на бумаге).
~ *yn anggi* канцелярия.
~ *yn keregsel* канцелярские принадлежности.
~ *ysyg* грамота, грамотность: ~ *ysyg yly medeky* не знать грамоты, быть неграмотным, неграмотный; ~ *ysyg ygei* неграмотный, безграмотный; ~ *ysyg bykyi* грамотный; ~ *ysyg tyr surxu* (= *biçig ysyg ty surulcaxu*) обучаться грамоте; ~ *ysyg ty suryaxu salburi* ликпункт, пункт ликвидации неграмотности; *ulus tөry jin uxaburi mederel ba ~ ysyg i ulam byri degēgşilegӯlbēsy zokimui* должно еще больше повысить политическую сознательность и распространить грамотность.
~ *ygei* (= ~ *ysyg ygei*): ~ *ygei jabudal i arilyaxu* ликвидировать неграмотность.
~ *xara* (ср. ма. bithe cagan) книги.
~ *dangsan u azil* канцелярский труд.
eke ~ (× *kybegӯn* ~) подлинник, оригинал.
uxaryūlun tungxaylaxu zarlal ~ декларация; манифест.
uxaryūlun zarlaxu ~ манифест: *eb xamtu nam un uxaryūlun zarlaxu* ~ Манифест Коммунистической Партии.
uxaryūlxu ~ манифест; декларация.
ulayān cerig yn alban du jabuysan ~ удостоверение о службе в Красной армии.
ulayān u zar ~ открытый лист, подорожная.
өdytei ~ срочное письмо, спешная бумага.
narīn ~ *yn daruy-a* секретарь.
noota (‖ *nōta*) ~ нота (дипломатическая): *nōta ~ solilcaxu* обменяться нотами.
barimta ~ документ.
sonin ~ newspaper, газета.
şin-e ~ латинизованная письменность.
şigӯky cayāzan u ~ Уголовное Уложение.
temdegty ~ патент: *xudalduy-ā yiledbyri jin temdegty* ~ торгово-промышленный патент.
tungxaylal ~ см. *tungxaylal*.
mimorāngdum ~ меморандум.

cay ularil un ~ (= *lūte*) календарь.
ger-ē ~ договор: *yurban etegēd yn ger-ē* ~ трехсторонний договор (1915 г.); *ger-ē* ~ *yn eke* подлинник договора.
biçigēçi 1. «бичéчин», писарь, писец, письмоводитель.
dangsan u ~ конторщик.
2. приказчик в китайском магазине (×*pyysen y dangzijād*).
biçiky писать, написать: *tyryg yn sonin ūd tu* ~ *inu* вот что написано в турецких газетах:...; в турецких газетах сообщается следующее:...
ulus un zigēlilge dy ~ подписываться на заем: *ulus un zigēlilge dy* ~ *inu* подписка на госзаем.
1. *biçig-tei* с письмом, с бумагой; имеющий письмо.
2. (= *biçig bykyi*) грамотный.
biçig erdem-tei образованный, имеющий образование.
~ грамотный: ~ *bolyaxu* обучать грамоте; вводить грамотность.
biçigçi: teӯke ~ историограф, историк.

bīza, bīza-a (← *bui z-a*) наверно, наверняка́, конечно, ведь: *nөkyd anu medeky bīza* товарищи конечно узна́ют! *xoortu egӯdkel i dongsulyan çiçeregӯlky bīza-a* (протест) наверно поколеблет злую волю (из речи Горького).

bīzada, bīza da (← *bui z-a da*) наверняка́, безусловно, конечно, совершенно очевидно, безусловно ясно: *өmyglegçid ēce jekel-e çixulaçilan keleky ~ gezy bi uridāsa medezy baina* я наперед знаю, что защита (на суде) будет ведь придавать [этому] большое значение.
biraryū см. *biruu*.

biruu (вм. *biraryū*) 2-х годовалый теленок.
tuyul ~ телята.

bui 1. (× *ygei*) есть, суть.
2. (≠ *bykyi*) сущий, существующий, находящийся, имеющийся.
3. вспом. гл. с деепр. соед., слитными и продолжит.; см. еще *bīza, bīzada*.
azil kerkin jabuzu ~ jin iledkel доклад о том, как идет работа.
ulayān cerig ty daiçilaydan ~ iderçӯd bykyn вся молодежь, призываемая в войска.
ulus un erke medel dyr ~ bykyile ary-a kemzij-ē kycyn все силы и средства, имеющиеся в распоряжении государства.
ulus un tөsyb ty ~ находящийся на госбюджете: *ulus un tөsyb ty ~ yazar ūd* госбюджетные учреждения.
өnөdyr ~ *baidal* сегодняшнее положение, положение на сегодня, текущий момент.

xaldan dobtulaγsan baidal ūd yzegdegsegēr ~ ji ken bolbaçu medeky kereg mən amui дело, ведь, всем известное (= всякий, конечно, знает), что все время наблюдаются факты наскоков и стремлений (к чему — В.).

γadaγādu du ~ (= *γadaγādu daki*) находящийся заграницей, имеющийся заграницей: *γadaγādu du ~ xubisxal un esergyy ner* контрреволюция, находящаяся за границей.

bui 1. не (отрицание, употребляемое при повел. наклонении и ставимое перед глаголом): *nada ēce ~ ajūγtun* не бойся меня! *minu kelegsen i nigen çy kymūn dy ~ kelegērei* никому не говори о том, что я сказал!

2. (砲 пао) ружье, винтовка: *~ jin ama* дуло ружья или винтовки; *genedte modun dotur-a ēce ~ jin dayūn γarçuxui* вдруг из леса раздался винтовочный выстрел.

~ bēr buudaxu стрелять из ружья.

~ talbixu стрелять, палить.

~ zebseg оружие, вооружение: *~ zebseg xurijāxu xural* конференция по разоружению.

~ sumlaxu зарядить ружье (или винтовку).

yker ~ пушка, орудие (артиллерийское); *yker ~ jin sumu* артиллерийский снаряд.

xurdun ~ скорострельное оружие.

γar ~ револьвер.

bingtobo ~ винтовка.

mabuuzar ~ маузер.

cakiγūr ~ кремневое ружье, кремнёвка.

jeke ~ пушка: *jeke ~ jin xorij-ā* артполк, артиллерийский полк; *jeke ~ jin γang bolud* пушечная сталь; *kegēr-e jin jeke ~* полевая пушка.

3. (← кит.?) игра в кости (сходная с рулеткой).

buudai пшеница (Triticum L.).

ulaγān ~ id.

buudaxu стрелять.

~ onisu боевой взвод (курка).

yker buu bēr ~ стрелять из орудия (= из пушки).

buudazu alaxu расстреливать, пристрелить, застрелить.

pylimūd ijēr ~ стрелять из пулемета.

booba, booba (餺孛 餺孛 бо-бо) печенье.

booban u xuγarxai крошки печенья.

buudaγūlxu: keseg mori-tei kymūs tyr buudaγūluγsan baimui подверглись обстрелу группы кавалеристов.

buudalγ-a стрельба из ружья.

~ jin beledkel стрелковая подготовка.

~ jin surγaγūli стрелковое учение; стрелковая школа.

buudalγan u dyrim стрелковое учение; стрелковая школа.

buudalγan u dyrim стрелковый устав, наставление для стрельбы.

buudalcaxu стрелять друг в друга: *buudalcaγsaγār yyr caibai* в то время когда шла перестрелка, наступил рассвет.

boom: ~ ebedçin сибирская язва.

bux-a бык, пороз: см. *yorlixu*.

sain uγsaγān u ~ племенной бык, бык-производитель.

bōxoldoi черт, оборотень.

~ jin idegē (= *ykydel yn idegē*) воронец (Asparagus dahuricus, Fisch.).

buγu марал: *~ өskeky azu axui* мараловодческое хозяйство.

~ jin eber рога́ маралов (предмет второстепенного экспорта).

cā ~ северный олень.

buγuiçi браслет.

boγuni 1. низкий; короткий (срок).

~ xuγucaγān ā gyicedkeky срочно выполнить.

~ baçim xuγucaγān u dotur-a в кратчайший срок, в самом спешном порядке.

axur ~ xuγucaγān u dotur-a id.

tyr ~ xuγucaγ-ā-tai кратковременный, недолговечный.

2. низкое место, низменность.

boγōxu 1. обёртывать, обвивать, обвязывать.

şirx-a ji ~ перевязать рану.

2. окружать, заграждать путь, ставить преграды, чинить препятствия.

3. осаждать, блокировать; прекращать, останавливать, запрещать.

ed yn zasaγ un tal-a bēr boγōzu xaγāxu jabudal экономическая блокада.

boγōγdaγūlxu (≠ *saγātaγūlxu, toγōrmuslaxu*) устраивать задержки, проволо́чки, препятствовать, чинить затруднения, затирать: *maγāşi maγāşi kemēn ~* «кормить завтраками», откладывать на завтра; устраивать волокиту.

amisxul i ~ удушливый: *amisxul i ~ xooratu kei nygūd* удушливые газы.

boγōγdal (≠ *boγōmta, saγād*) препятствие, преграда, помеха, тормоз, задержка, проволо́чка.

~ ygei ⌜bēr⌝ беспрепятственно, без задержек, без проволо́чки.

γaçiγdal ~ = saγād ~ препятствия, преграды, помехи, проволо́чки, задержки.

saγād ~ ygei bēr = ~ ygei ⌜bēr⌝.

boγōγdal-tai имеющий препятствие, встречающий затруднение, задержки: *zarim somu ūd tu nebtelgeky dy zam ijēr ~ bulai* при завóзе (товаров) в некоторые сомóны встречаются задержки в пути.

᠊᠊᠊

выхода кроме того, чтобы итти, нет (т. е. безусловно нужно итти).
anggi jin ~ eteged классово-чуждые элементы.
amidu ba amidu ~ zebseg bayazi живой и мертвый инвентарь.
өgēr-e ṣin-e baidal-tai ~ neite jin nigen adali не представляет [собою чего-л.] другого и нового, а одинаково со всеми [другими].
nam ~ kereg jabudal непартийные действия, антипартийные поступки.
xaūli ~ незаконный.
tedyi ~ не только, кроме: *ene tedyi ~* кроме этого.
degūrin ~ bēr не полностью, не совсем, не вполне.
toγtamal ~ неустановленный, нерегулярный, нефиксированный.
doruγṣi ~ с Ис. не менее, не реже: *doruγṣi*.
caγ ~ jin genedte jin ajūl gemdel ūd стихийные бедствия.
cөken ~ с Ис. = *doruγṣi ~*
zoγsuxu ~ (+ *yly baram*) с Ор. не останавливаясь, не задерживаясь, не ограничиваясь: *egūr yn geṣigūd i zөbkin ṣilγazu zoγsuxu ~* не ограничиваясь только чисткой членов ячейки; *tegūbēr zoγsuxu ~* не ограничиваясь этим, кроме того.
zөbkin... busu не только..., но и...: *kereg ygei etegēd ūd i zөbkin ceberleky dy ~ azil ijēn saiziraγūlxu du tusalalcabūsu zokimui* должно помочь не только в чистке от ненужных элементов, но и в улучшении своей работы.
geṣigūn ~ azilçin беспартийный рабочий.
kereg yn baidal i jamar bolxu ji kylijēky ēce ~ enekū salkin zarlal i abdaran dur kīzy baizuxui только ожидали, какой оборот примет положение дел (т. е. никак не реагировали) и складывали эти вздорные аншлаги в сундук.
kөryngge ~ jin zam ijēr kөgziky jabudal развитие по некапиталистическому пути.

busuniγūlxu уничтожать, истреблять, разорять, доводить до раззорения; причинять зло, ущерб.
ebdezy ~ id.: *ebdezy ~ boduly-a* разрушительные намерения.
syidken ~ id.
gelmegdegūlyn ~ id.

bosuxaxu, bosuγaxu (вм. *bosxaxu*) заставить встать, поднимать, поставить, соорудить, построить; восстанавливать.
dakin egēgūlyn ~ = dakin bosuγazu baiγūlxu восстанавливать, водворять обратно, возвращать в прежнее состояние, реставрировать: *xaγūçin u ezerkeg baidal i dakin bosuγazu baiγūlxu ji өnggelzen oruldaγsan baimui* покушались и стремились восстановить прежний деспотический строй.

bosuxu вм. *bosxu*.

busud (мн. ч. от *busu*): 1. иные, прочие, другие; остальные; чужие.
~ ēce niγūca bailγaxu держать в тайне от чужих.
2. с Ис. за исключением, кроме: *orus ulus ēce ~ ulus ūd tur* всюду за исключением России; *ulus neite jin azu axui ēce ~ salaγ-ā ūd* другие отрасли народного хозяйства; *door-a ziγāγsan ēce ~* за нижеуказанными исключениями, кроме нижеуказанного.
~ anggi etegēd классово-чуждые элементы, элементы чуждых классов.

bosuly-a восстание; ⌜*xubisxal un*⌝ *esergyy ~* контрреволюционное восстание.
~ jin повстанческий: *~ jin ulaγān tuγ* повстанческое красное знамя, красное знамя восстания.

bosulta восстание.
~ jin повстанческий: *~ jin kөdelgegēn edyr ireky dutum nemegden өrgezizy bui* повстанческое движение с каждым наступающим днем всё расширяется (о Маньчжурии).

bosucaγāxu 1. вставать, подниматься (о многих).
2. восставать, поднимать восстание.

busucar иначе, иным образом, по другому, по иному; другой, иной.
~ ijēr по другому, по иному, иначе.

bosuγçi прич. наст. вр. от *bosxu;* повстанец.
esergyy ~ участник контрреволюционного восстания.

bosxaxu см. *bosuxaxu, bosuγaxu.*
tuγ ijēn—поднять знамя (борьбы).

bosxu 1. встать, подняться; восставать; 2. убегать.
darulal i esergūcen ~ восстать против угнетения, поднять восстание против гнета.

bosxuul, bosxūl беглец, беглый, дезертир.

boṣuγ веление судьбы, воля неба, предопределение; предсказание; повеление.
~ xalaxu сделать крутой поворот (в политической, идеологической, общественной жизни и т. д.); «сменять вехи».

I. *boda* 1. 物 предмет; существо, свойство; материя.
2. «бодо» (единица счета домашнего скота).

II. *buta, butu* 1. вдребезги, впрах, совершенно, совсем, нáчисто.

2. куст, куна, группа растений.

budang туман.

budaγ-ā просо, крупа; каша.
caγān ~ рис.

bodas мн. ч. от *boda*; тело.
amidu ~ *i ṣinzileky uxaγān* биологические науки.
amidu ~ *i ṣinzileky kīmi* органическая химия.
crgikyi jin ~ тело вращения.
bejety ~ физические тела.
tømen ~ естествознание, природоведение.
cakilγān i nebteregūlky ~ *ba nebteregūlky ygei* ~ тела, проводящие электричество и [его] не проводящие (т. е. телапроводники и непроводники).

bodatu видимый, материальный, вещественный, конкретный, реальный: *neigem zirum i baiγūlxu* ~ *beledkel* материальные предпосылки построения социализма.

butaraxu рассеиваться, рассыпаться; разбегаться в панике, бежать в смятении.
butaran gyjyldeky разбежаться ⌜в панике⌝, рассеяться ⌜во все стороны⌝.
kapitalīsam un erkebṣi butaran unaxui неизбежный крах капитализма.

butarxai рассеянный, разбросанный; дроби (в арифметике).
~ *toγ-ā* дробь: ~ *toγān u xubiǰārі* знаменатель дроби.
tarxai ~ *bēr* рассеянно, разбросанно; там сям (живут).

I. *butu* вдребезги, совершенно: ~ *cokixu* вдребезги разбить, раздробить; уничтожить.

II. *bodo* вм. *boda*: см. *boda* 2.

boduncuγ (= *tømysy*) картофель (Solanum tuberosum L.).

I. *boduxu* думать, обдумывать, считать, делать вычисления, рассчитывать, делать рассчет; строить планы, стремиться к чему; расчитывать на что: *sara ji γuçin xonuγ ijēr bodumui* принимают месяц в 30 дней (при расчетах); *ǎegēremden abxu ji* ~ стремиться к захвату.
~ *maṣīn-a* арифмометр.
niγtalan ~ заниматься счетоводством, делать счетную работу: *niγtalan* ~ *nar* счетоводы, счетный аппарат; *niγtalan* ~ *jin dangsa tailun* счетоводство.

II. *buduxu* красить, окрашивать.

botuγu, botuγu-a верблюженок-однолеток, верблюд-годовик.

botuγūl песчанка (Arenaria capillaris Poir — растение); хамеродос альпийский (Chamaerhodos altaica Bge — растение).

buduγ краска: *emegēl yn* ~ краска на седле.

boduγdaxu думаться, приходит в голову мысль; быть обдумываемым, принимаемым в соображение.
eb ygei bēr ~ чувствовать себя неловко, испытывать неловкость.

boduγçi прич. наст. вр. от *boduxu*.
niγtalan ~ бухгалтер.

bodutai вм. *bodatu*.

bodul мнение, предположение, проэкт, намётка, план, соображение, размышление.
~ *ijēr* (≠ *bej-e bēr*) натурою.
boru ~ *un alban tataburi* натуральная повинность.
sanal ~ мнéния, настроения.

budulijān путаница, беспорядок, замешательство, расстройство, неразбериха; конфликт: *Amīrixa ba Japōn u* ~ Японо-американский конфликт.
~ *ī tasulxu xomīs* расценочно-конфликтная комиссия.
~ *temecel* споры, раздоры, конфликты: *kycyn ynelekyi jin* ~ *temecel* трудовой конфликт.
temecel ~ id.
kili kizaγār ijēr ~ *temecegēn ī yaryaγūlxu* (= *kili kizaγar degēr-e* ~ *egūskegūlky*) вызвать пограничный конфликт.

boduly-a соображение, намерение, предначертание, стремление, установка, политика; вычисление, исчисление.
~ *jin josuγār* с Р. с точки зрения (кого — Р.).
~ *bolγan talbixu* ставить задачей.
~ *luγ-ā abcaldaγūlun* в соответствии, в согласии (с чем — Р.)
~ *jabuγūluly-a* попытки, планы, намерения, предположения.
~ *zorily-a* ⌜*ūd*⌝ планы, намерения, задачи, установка, цели, предположения; перспективы.
aryа-a ~ намерения, мероприятия, средства, способы.
arbilan gemneky ~ режим экономии.
eb nairamdal i sakixu ~ политика мира.
uxaγān ~ теория: см. *uxaγān*.
yndysyn ~ основной смысл, главная цель.
neigem niγūr un ziγsaγāl un ~ тактика единого фронта.
butarxai ziruxai jin ~ арифметика (с дробями).
ṣin-e ed yn zasaγ un ~ новая экономическая политика.
toγ-ā ~ арифметика.
toγtaγāl ~ решения, резолюции.
tomijān u ~ (|| *tomijān n uxaγān*) алгебра.
zorily-a ~ ⌜*ūd*⌝ = ~ *zorily-a* ⌜*-ūd*⌝: см. выше.

bodulγ-a-tai имеющий намерение, расчеты, планы, намеревающийся, имеющий установку, расчитывающий на что; сообразительный, рассчетливый.
tөsyb ~ bēr планомерно.
jamar arγ-a kemzij-ē abxu ~ какие меры намереваются предпринять?

bodulkilaxu размышлять, мечтать, строить планы, воображать, затевать, городить: *kirīcis ēce multuran γarxu ji xoγōsuγār bodulkilazu bui* тщетно (капиталисты) мечтают выскочить из кризиса.

bodumzi установка, решение, намётка.

bodumzilaxu строить планы, делать намётки, намечать, намереваться, предрешать.

butucokixu вм. *butu cokixu*: см. *butu*.

buturaγçi, butaraγçi прич. наст. вр. от *butaraxu*: *tasuraγçid buturaγçid* раскольники.

budha बुध: *burxan ~* будда.

bol 1. повел. накл. от *bolxu*.
2. вопрос. частица: *ali tal-a anu deileky ~ kemēn asaγūzu baiγsan amui* «какая сторона одержит победу?» (т. е. чья возьмет?) спрашивали они; *odō lambuγai jaγū өgky ~ kemēn sanazuxui* «что теперь почтенный лама даст?» подумали они.
3. вм. *bolbal-a*.

bulanggir (= *buzar*) грязный, мутный, тинистый; порочный.

bulanggirtuxu быть грязиым, мутным, тинистым; быть порочным.

bulaxu зарывать в землю, засыпать, хоронить, прятать.

bulaγa соболь.

bulaγ ключ, источник, родник.
altan ~ гор. Алтан-булак.

bolinīca, bolnīca (= *emnelge jin γazar*) больница; приёмный покой.

buliγar юфть; кожа: *~ un zabōd* кожевенный завод (в Алтан-булак'е)

bulijāxu отнимать, брать насильно, отбирать.
bulijān abxu силою захватить себе, отобрать, отнять для себя; забрать, отобрать насильно: *fiodāl un anggi ēce zasaγ un erke ji bulijān abçuxui* лишили власти феодалов (букв.: отобрали власть у феодалов).
bulijān ezerkeky = bulijān abxu.
degēremden ~ грабить, грабить.
dur-a ji ~ см. *dur-a*.

bulijāγdaxu быть отнятым, отобранным насильно; подвергаться расхищению.

bolun деепр. слит. от *bolxu*; *kei xui ~ kyrçy keceilen kebtej-ā!* домчимся вихрем [туда] и поваляемся [там] на боку! (= *ba*) и: *olan azu yiledbyri jin ba azu axui jin ~ alban jāmun u γazar ūd* все производственные, хозяйственные и оффициальные учреждения; *yliger zisij-ē tysig bolun çidazuxui* смог стать образцом, примером и опорой.

bolun-a вм. *bolumui*.

bulung угол, уголок.
ulaγān ~ красный уголок.

boluγād деепр. раздел. от *bolxu*; и.

bolusi: ~ ygei невозможный, несбыточный.

bolud сталь, булат; *γang ~* сталь.

bo'ultai возможный, должный, очевидный; -о, будто бы.
urid ēce medegsen ~ uçir так как очевидно знали они заранее; потому что предвидели они.

bolulcaxu быть возможным.
ali ~ baidal i asiγlaxu использовать каждый удобный момент, пользоваться всяким подходящим случаем.
ali ~ bēr как только возможно, всемерно, всячески.
kycyn ~ прилагать совместно усилия.

bolulcaγ-ā возможность.

bolumār-ā, bolumōr-ā кажется, что можно; как будто, пожалуй возможно: *kīzy ~* наверно можно сделать.

bolōmbo пломба: *~ temdeg iyēr bekizigūlky* опечатывать пломбой, запломбировать.

bolur хрусталь, стекло.

bolnīca (= *emnelge jin γazar*) больница
eregūl i xamaγālaxu jin ~ id.

bolxu 1. быть, стать (кем-чем), становиться, делаться, являться (кем-чем); представлять собою (что): *onca bygyde xural un toγtaγāl bolbal-a ulus tөry jin bөgēd teūkety*

jeke aşiγ tusa bykyi toγtaγāl bolumui резолюции Чрезвычайного пленума представляют собою решения (или: являются решениями), имеющие политическое и исторически-важное значение; *xani nөkyr ~ SSSR* дружественный Советский Союз; *γool ~ ulus ūd* центральные державы; *dain u yneкēr yn daisun ~ etegēd ner* истинные враги войны.

(с прич. буд. вр.) 1. стать или начинать (что-л. делать): *byky delekei jin bysegyiçīd өbēr yn sain edyr i jabuγūlxu bolγsan uçir* причина, по которой женщины всего мира начали проводить свой праздник; 2. → долженствование совершения действия: *minu nөkyr ireky bolbai* должен притти мой товарищ; время [уже] притти моему товарищу.

2. происходить, иметь место, состояться: *egūn y urid bolγsan suγuly-ā ūd tur xongziburi noγdaγādui obiliγāca* облигации, на которые не пал выигрыш в предыдущих тиражах; *xomingtērin u bygyde xural bolbai* состоялся пленум Коминтерна; *saji jin bolγsan man-u nam un γurba duγār onca bygyde xural* только что происходивший (или: недавно имевший место) третий Чрезвычайный пленум нашей партии; *dain bailduγān ~ du* если произойдет война, в случае войны; *tөdener tyr ejataixan dalim bolzuxui* для них представился удобный случай.

3. составить, составлять, достигнуть: *~ kemzijēn dyr kyrtel-e* в достаточном количестве; *toγ-ā anu bytyn zil yn dotur-a nige zaγūn tabin zirγuγān kymūs bolγsan amui* что касается количества, то [оно] составило (или: достигло) за целый год 156 человек; *zaγūn u 72% (dalan xojar) xubi bolumui* составляет 72%.

4. (о времени) пройти, миновать, исполниться, наступать: *aduγū ji usulaγād zөgēlen taγūγsaγār jabutal-a sөni oroi bolzuxui* между тем, как он напоил коней и гнал [их], наступила поздняя ночь; *arban nigen zil bolzu* в течение 11 лет, по прошествии 11 лет; *ene edyr arban nigen zil bolzuxui* сегодня исполнилось 11 лет; *xab xarangxui bolγsan dur* когда совсем стемнело, когда стало совершенно темно; *caγ ularil ~ tuxai dur* с наступлением сезона; *kedy kedyn zil bolzuxui* прошло несколько лет, миновало много лет.

5. вспом. гл. для образования деноминативных (отыменных) глаголов (при чем с именами на *-tai, -tei* значит: получать, приобретать, иметь, возыметь — ср. *ygei ~*): *ali ~ nөkycel i xarayalzan* смотря по возможности, в зависимости от обстоятельств; *ajūltai ~* становиться угрожающим, представлять [из себя] опасность, угрожать; *edyr-tei ~: yiledbyriçin y anggi anu doluγān caγ un azil un edyrtei bolγsan aziγū* рабочий класс (в СССР) получил семичасовой рабочий день; *er-e em-e ~* пожениться; *erketei ~* иметь право, быть правомочным: *kycyn ygei bolγaxu ba өgēreçileky zoγsuγāxu erketei bolumui* имеют право отменять, изменять и приостанавливать; *olan ~ = yleтzi ~* увеличиваться, умножаться, возрастать; *uziy ~* принять хроническую форму (о болезни); *ygei ~* см. ниже; *xar-a ~* переходить в светское состояние, стать мирянином, выйти из ламства; *xoγөsun ~* 1. беднеть, нищать, пауперизироваться; 2. быть тщетным, оказаться несостоятельным или напрасным, потерпеть крах: см. *xoγөsun* и *bejeleky*; *baidal-tai ~* оказаться в (каком) положении; принять вид, притворяться, представляться: *nomuxan bay-a keүked yn mety baidal-tai ~* притворяться смирненьким ребенком; *kyndy kyçir baidal-tai ~* оказаться в тяжелом положении; *bay-a ~* уменьшаться, снижаться, *bej-e zirmysyn ~ = kөl kyndy ~* сделаться беременной, забеременеть; *berke ~* становиться тяжелым или затруднительным, усугубляться; *byryi barui ~ = byryg baruγ ~* смеркаться; *sanaltai ~* возыметь мысль; *sayād ~* стать препятствием, сделаться тормазом, препятствовать, затруднять; *dayurijāl ~ bēr* образцово, показательно; *daduly-a mergezil-tei ~* становиться опытным, приобретать опыт или навыки, квалифицироваться; *tөlyb-tei ~* притворяться, делать вид, представляться: см. *tөlyb-tei*; *dutayū takir ~* стать инвалидом, потерять трудоспособность; *mety ~: tenyg mungxay kymūn mety bolzu amui* притворяются невежественными глупыми людьми; *çidal bay-a-tai ~* иметь мало возможности, не быть в состоянии; *cerig yn bolbasuraltai ~* получать военное образование; *çisu bolγsan* окровавленный: *niγūr anu cөm çisu ~ aziγū* лицо его было всё в крови; *zaruca ~* стать батраком,

поступить в услужение; *ger mal ~* жениться: *ger mal ~ jabudal zəb bolzuxui* все готово к женитьбе! *gergei ~* стать женой, выйти замуж; *gyngzygyi ~* углубляться, усугубляться (о кризисе); *kymȳn ~* стать человеком, родиться: *kymȳn bolwysaγār eimy jaγūma yzegsen ygei* «отродясь» (букв.: с тех пор как стал человеком, т. е. родился) не видел такого (букв.: эдакой штуки); *kycy-tei ~* усиливаться, получать силу; *kycyn tegylter ~* вступать в силу (о договоре, законе): *ene xaūli kycyn tegylter bolwysan u darui du* со вступлением в силу настоящего закона.

ygei ~ сделаться несуществующим, быть в «нетях», уничтожиться, исчезнуть, лишиться, потерять, утратить; умереть: *amuγulang ygei ~* лишиться покоя, беспокоиться, тревожиться, опасаться; *arγ-a ygei ~* см. *arγ-a*; *ezen ygei ~* лишиться хозяина, стать бесхозным: *ezen ygei ⌜bolwysan⌝ kərynggе* бесхозное имущество; *erke ygei ~* не иметь права, не быть правомочным; лишаться права, становиться бесправным; *itegel ygei ~* не иметь доверия, относиться с недоверием, недоверять, лишиться доверия; *kəndy ygei ~* лишиться популярности, утратить авторитет; *kycyn ygei ~* стать недействительным, терять силу, отменять.... *tuxai dyrim inu kycyn ygei bolumui* отменяется положение о... *ger dyдȳreng inijčdyn bolbai* все находившиеся в доме рассмеялись.

6. (с деепр. сосд.) можно, разрешается; быть в состоянии, иметь возможность; годиться, подходить (ср. ма. ombi): *~ yazar tur tarijālang un ázil i kəgzigȳlky* развивать земледеление на землях, годных [для этого] или там, где[оно] возможно; *nam un gesigȳn dyr elsen oruzu ~ ba tegȳn y bəj-e nam ba eblel yn gesigȳn dyr xabsurun jabuzu bolumui* (ревсомольцы) могут вступать в члены партии и могут одновременно быть членами партии и ревсомола; *tarijālazu ~ yazar ūd* земли, годные для посевов (или: имеющие значение для земледелия); *kəlysylegči ēce uul čilygēn y orundu zokixu mənggyn sangnal i olyuzu bolumui* наниматель может выдавать вместо отпуска соответствующее денежное вознаграждение.

ali ~: *ali ~ bēr* как только возможно, всемерно, всячески; *ali ~ tyrgen ijēr* как можно скорее; *ali ~ zokixu ji yzezy* смотря по возможности, по мере возможности; *eres ba ali ~ bēr* всемерно и решительно.

~ ygei = yly ~ не разрешается, нельзя, воспрещается: *tamiki tatazu ~ ygei* курить воспрещается; *mal ijēn xariγūlxu bēr silzigȳlyn ədgy yly bolumui* не разрешается передавать свой скот на выпас.

7. с прич. наст. вр. (в старом языке) притворяться, делать вид, представляться: *idegči bolzu amui* притворяется, что есть; делает вид, будто кушает.

Но в современном = *~* 1.: *nam un oiraxan u itegeltei tusalaγči bolzu iregsen baimui* все время (или искони: *iregsen*) был ближайшим надёжным помощником партии (о Ревсомоле); *nam un jeryngkei zirum i xamaγālan temeceky baildwγči ~ jabudal arγ-a ygei biden y gesigȳd yn ərmyn-e tulγaran iregsen baina* быть борцами, борющимися и защищающими генеральную линию партии — [это] конечно всегда непосредственно стояло перед нашими членами партии.

8. согласиться, последовать совету.

9. созреть, поспеть, свариться, испечься.

bolxui отгл. сущ. от *bolxu*: *ygei ~* исчезновение, уничтожение; *nige zil toγōrim ~ dur* по прошествии приблизительно одного года.

bolxulār-ā: *keregleky caγ ~* как будто наступает подходящее время.

bolγan 1. деепр. слит. от *bolγaxu*; в качестве, в виде (чего), как (что): *yndysy ~* в качестве основы, как основу, за основу: см. *yndysy* и *bolγaxu*; *nemelte ~* в качестве дополнения, дополнительно; *daisun ~ yzeky* рассматривать как врага, относиться как к врагу, считать врагом; *tusxai asaγūlta ~ talbixu* ставить отдельным вопросом; *turşily-a ~* в виде опыта, как опыт; *gereči ~* в качестве или как свидетель, свидетелем; *nigen mər ~* (= *ildar ā, ildar tur*) по пути, заодно, кстати; *toγtamal ~ jabuγūlxu* регулярно проводить (собрания).

2. (= *dutum*) каждый: *edyr ~* ежедневно.

bolγaxu 1. делать (кем-чем), считать (кем-чем), принимать или считать (за кого-что).

2. вспом. гл. → деноминативные (отыменные) сложные глаголы; см. еще *bolγan*.

egȳrge (|| *ygȳrge*) *~* ставить задачей, вменять в обязанность: *egȳrge bolγan daγalγaxu* поручить вменив в обязанность.

oir-a dөkym ~ приблизить: *ulus un aparāt i arad tөmen dy oir-a dөkym* ~ приблизить государственный аппарат к массам.

onca erke ⌜bykyi⌝ ~ монополизировать: *yaŋysan u tamiki ṣidungza ji xudalduγālaxu jabudal ulus un erke onca* ~ ввести государственную монополию на торговлю трубочным табаком и спичками.

ulus un kөryngge ~ объявить собственностью государства, национализировать (землю).

өndyr ~ повышать, увеличивать (налог, сборы).

yndysy ~ класть в основу, обосновываться (на чем): *enekӯ toγtaγāl i yndysy bolγazu* на основании этого постановления; *mal өsken yrezigӯlky azil i yndysyn tulγaγūri* ~ класть в основу увеличение поголовья скота.

yliger ~ ставить примером.

ygei ~ уничтожать, устранять, истреблять: *saγād ygei* ~ устранить препятствия, уничтожить помехи: *baraγ-ā neilegӯlkӯ jabudal i saγād ygei* ~ устранить перебои в снабжении товарами; *kycyn ygei* ~ считать или объявлять недействительным, отменять, аннулировать; лишать права (на что-В.); *xataγū çingγ-a* ~ усиливать, повышать: *azil un xariγūcalγ-a ji xataγū* ~ усилить ответственность за работу; *xara* ~ переводить в «черное» состояние, т. е. вывести из ламства; *xomsa* ~ сокращать, снижать (расходы); *xubisxal un kymӯzilge-tei* ~ дать революционное воспитание, воспитать в революционном духе; *xoγ burtuγ* ~ засорять, замусоривать, становиться баластам.

γar un abulγ-a ~ принять к руководству.

γool ~ брать за основу, считать основным, класть в основу.

bajan elbeg ~ обогащать: *yge bēn bajan elbeg* ~ обогащать свою речь, увеличивать свой словарный запас.

baraγ-ā-tai ~ : *gyjyky baraγ-ā-tai* ~ снабдить ходовыми товарами.

dөkym comur ~ облегчать, приближать, упрóстить.

çinartai ~ повысить или улучшить качество.

çixula ~ считать важным, придавать значение (чему-В.).

zirum ~ сделать нормой, поставить правилом, принять за прáвило.

josu zirumtai ~ id.

ziruγ kyryg-tei ~ снабдить иллюстрациями (книгу, журнал).

zorilγ-a ~ ставить целью (что — Ор.).

gergei bolγazu abxu взять женой, жениться.

kimda kilbar ~ удешевлять, снижать (цену).

gyn ~ углублять.

kyndy ygei ~ дискредитировать.

kyndy-tei ~ поднять авторитет.

kycytei ~ усиливать.

3. делать (что), проводить, направлять, ставить (куда).

angxaral ṣaγārdalγ-a ~ направлять внимание, окружать вниманием.

anggi bөlyg ~ устраивать группировки, заниматься «групповщиной».

aldaγ-ā taṣij-ā ~ делать ошибки, ошибаться.

azil ~ проводить работу: *edyr dutum un azil* ~ вести повседневную работу.

ecys tyr ~ ставить в конце или последним.

nigen tēṣi ~ направить в одну сторону.

kereg degēr-e ~ проводить на деле, осуществлять.

bolγaxui отгл. сущ. от *bolγaxu*: *ed yn zasaγ un kimural i ezerkeg tyrimegei jin dain baildugān* ~ *kyrçykyi* приводят к превращению экономического кризиса в империалистическую войну.

bolγumzi 1. осторожность, осмотрительность; опасение, настóроженность.

2. аккуратность, предусмотрительность, внимательность.

bolγumzitai осторожный, осмотрительный, настóроженный; аккуратный, внимательный.

~ *bēr* осторожно, осмотрительно.

bolγumzilaxu 1. быть осторожным, осмотрительным, оберегаться, остерегаться, побаиваться, относиться с опаской.

2. быть внимательным, аккуратным, предвидеть, предусматривать.

uridāsa ~ предвидеть, предусмотреть, быть заранее настороже: *bej-e maxabud tu gemdel tokijālduxu jabudal i uridāsa bolγumzilan zailaγūlxu aγ-a kemzij-ē* меры к устранению несчастных случаев.

bolγumzilalta = *bolγumzi*: *bykyile* ~ *kinalta ji talbixu* направить всё внимание, крайне внимательно относиться.

bolγumzilaltai осторожный, осмотрительный, настороженный, внимательный, аккуратный: *jekēken* ~ *bēr* чрезвычайно осторожно, с большой осмотрительностью.

bolγūzin (вм. *boluγūzai*) как бы не . . . (т. е. → опасение, что действие совершится): *orulγ-a jin zyil xomsadçu tөsyblegsen zarulγ-a dur yly kyryleeky* ~ *kemēn bolγumzilaxu keregtei* нужно опасаться, что из-за сокращения статей дохода чего доброго не хватит на плановые расходы.

bolba, bolbai 1. прош. вр. от *bolxu*.

2. *çu* (‖ *çy*) ~: *bidener alin dur çu bolba com sin-e sain saixan amiduraly-a ji zokijān baiγūlxu jabudal dur çixula keregtei* очень важно и нужно для создания новой прекрасной жизни для всех нас без исключения; *kezij-e çy bolba* когда угодно, всегда, все время, постоянно: *fiodāl i esergȳceky xubisxal i kezij-ē çy bolba jabuγūlumui* все время проводят антифеодальную революцию; *kezij-ē çy bolbai tusalaxui dur beleken bulai* в любую минуту готовы к тому, чтобы оказать помощь.

bolbāsu (= *bolbal-a*) деепр. усл. от *bolxu*; (ср. *anu, ēce*) что касается: *nøkyr Lenin ~ byky delekei jin prolitar nar un bayşi møn* товарищ Ленин — учитель пролетариата всего мира.

2. если: *şabi zoduxu ygei ~ cøb barçid anu arilaxu ygei bolumui* если не бить ученика, то грехи не будут устранены (о «воспитательных» средствах лам).

bolbasun усовершенствовавшийся, наторевший, опытный, квалифицированный, развитый, образованный; обработанный.

~ *mergezil-tei* квалифицированный.

~ *kycyn* квалифицированная сила, культурные силы, кадры.

bolbasurangγui (≠ *bolbasun*) опытный, компетентный, квалифицированный; образованный, развитый, культурный.

bolbasuraxu 1. созревать, поспевать, быть готовым.

2. научаться, приучаться, обучаться, свыкаться, наторевать в чем, приобыкать к чему; усовершенствоваться, культивироваться; развиваться.

suryaγūli du ~ обучаться в школе.

bolbasuraxui отгл. сущ. от *bolbasuraxu*: *kymȳn tørylkiten y çinaγşi ~ dur tesyşi ygei saγād ginzi* невыносимые оковы для дальнейшего развития человечества (о капиталистической оболочке общества).

bolbasuraγūluγdaxu подвергнуться обработке, быть культивируемым.

bolbasuraγūlxu 1. дать поспеть или созреть, сделать готовым, приготовить, доварить, испечь.

2. научить, приучить, упражнять, усовершенствовать, обучать, просвещать, дать образование; разрабатывать, разбирать, приводить в порядок, обрабатывать, обделывать.

uxaγūlxu ~ keltes агитпропотдел, отдел агитации и пропаганды.

suryan ~ keltes отдел культурно-массовой работы, культмассовый сектор.

suryaγūli ēce yadaγūr ⌜gegēregȳlyn⌝ ~ yazar ūd внешкольные учреждения; учреждения по внешкольному просвещению; *suryaγūli ēce yadaγūr gegēregȳlyn ~ azilçid* работники по внешкольному просвещению.

medegē ~ разбирать корреспонденцию; обрабатывать сведения: *nam un tøb xorijān u medegē ~ keltes* информационный отдел ЦК партии.

bolbasuraγūluγçi прич. наст. вр. от *bolbasuraγūlxu*.

medegē ~ сортировщик корреспонденции, разборщик корреспонденции.

bolbasural просвещение, образование, обучение; усовершенствование, упражнение, опыт, навык, квалификация, развитие, завершение, развитость; цивилизация, культура, образованность; результат, следствие.

~ *un* культурный; показательный: ~ *un olan neite jin tal-a bēr* в культурно-массовом отношении; ~ *un temecegēn y køtylbyri* руководство по показательному бою; *jeryngkei ~ un suryaγūli* общеобразовательная школа.

~ *ygei* неразвитый, необразованный: *ulus tøry jin tal-a bēr ~ ygei* неразвитый в политическом отношении, политически необразованный.

~ *mergezilge* квалификация.

ed yn ~ материальная культура.

erdem ~ просвещение, образованность, культурность.

erdem ~ un просвещенный, образованный, культурный.

ulus tøry jin ~ политпросвещение, политическое просвещение.

sojul ~ культура, цивилизация: *ed yn sojul ~* материальная культура; см. еще *sojul*.

sojul ~ un культурный; цивилизованный: *neigem yn sojul ~ un zaruly-a ūd* социально-культурные расходы; *sojul ~ un baiγūlululta* культурное строительство.

suruly-a ~ успеваемость, знания: *suruγçid un suruly-a ~ i şilyan yzeky* учитывать успеваемость учащихся, устраивать проверку знаний.

jeryngkei ~ un общеобразовательный: *jeryngkei ~ un suryaγūli ūd* общеобразовательные школы.

gegērel ~ просвещение: *gegērel ~ un azil* культурно-просветительная работа.

bolbasuraltai, bolbasuraltai (× *bolbasural ygei*) образованный, просвещенный, развитый; культурный, цивилизован-

ный: *ulus tөry jin* ~ политически грамотный; *cerig yn* ~ *bolxu* получать военную подготовку, военизироваться.

bolbal-a = *bolbāsu*; см. еще *anu*.

bolbaçu деепр. уступ. от *bolxu*; хотя и ... (см. еще *bolba*): *aarijātu aimaγ un dotur-a bui* ~ хотя и находятся на территории данного аймака, но ...; *xamiγ-ā baixu* ~ где бы (они) не находились.

baγ-a jeke ~ и малые и большие; все.

ken ~ (= *ken bykyn*) хоть кто, кто бы то ни был, кто угодно, всякий, все: *xaldaburilan dobtulaγsan baidal ūd yzegdegsegēr bui ji ken* ~ *medeky kereg mөn amui* кто же не знает (=всем, ведь, известно), что все время наблюдались попытки наскоков.

jaγū ~ *basal-a ṣabtan γujusuγai* что бы там ни было, но попрошу-ка я настоятельно [еще раз]!

kedyi bēr eimy ~ [*xarin*] ... как бы там ни было, во всяком случае, тем не менее, и однако же, и всё же.

kedyi teimy ~ (≠ *tein atal-a*) id.

keçinēn ~ хоть сколько, сколько угодно, без ограничения, неограниченно.

bolṣivīγ большевик, большевистский: *eb xamtu* ~ *nam* коммунистическая партия большевиков; *xaγūçin* ~ *ūd un bөlgym* общество старых большевиков.

bolday, *bolduγ* неровность, бугорок, кочка.

boltal-a деепр. совм. от *bolxu*. *arban nigen zil yn oi* ~ до 11-й годовщины.

odō ~ до сих пор, до настоящего времени, доныне.

boltuγai повел. от *bolxu*. *eb xamtu nam manduxu* ~ да здравствует коммунистическая партия!

nigen alda çu ~ хотя бы одна (или одну) сажень.

baγ-a çu ~ хотя бы немного, хоть чуть-чуть.

bulçirxai железа́.

bambai kelberity ~ щитовидная железа.

bөgēr-e degēreki ~ околопочечная железа́.

bolzaxu, *bolzuxu* условливаться, заранее уговариваться, назначать срок; предвидеть, предусмотреть, предугадать: *jamarçu baidal tokijālduxu anu bolzubāsu yly bolun-a* невозможно предугадать, что случится; нельзя предсказать, произойдет ли какое либо событие.

bolzasi, *bolzuṣi*: ~ *ygei* необусловленный, непредусмотренный; неугаданный.

bolzar, *bolzur* срок.

bolzil вм. *bolzu el-e*: *xaṣijān u γadaγūr ergin toγōrin γal tyimer barkiraγān ṣarkiraγān* ~ *baimui* а вокруг, снаружи хашáна, пожар вовсю и идёт сумятица.

bolzuγ-ā срок, назначенное время: *xuγucaγā* ~ *ji alγūrlān sayātaγūlxu* затягивать сроки.

bumba 1. могильная насыпь, надгробный камень.

kegūr ~ || ~ *kegūr* могилы: *ebyged yn kegūr* ~ *ji takimui* чтут могилы предков.

2. сосуд, ваза.

bucaxu (≠ *nicuxu*) 1. возвращаться, итти назад; оборачиваться.

2. отдумывать, переменять решение, отступаться, отказываться, отрекаться.

bucaγāxu (≠ *nicuγāxu*) заставить вернуться, позволить возвратиться; принудить отступиться или отказаться.

ger ty ~ разрешить вернуться домой, отпустить домой.

bucalta возвращение, отступление, отказ, отречение.

~ *ygei bēr* неотступно; безотказно.

~ *niculta ygei* неотступный, упорный, кропотливый; -о; систематическый.

zoγsulta ~ *ygei* id.

buzaγai 1. крепкий, сильный, дюжий, здоровый.

2. запутанный, склоченный.

buzar грязный, скверный, нечистый, мерзкий, поганый; нечистота, грязь, неопрятность, мерзость.

~ *ijēr γutuγāxu* облизать грязью, компрометировать, хулить, опорачивать.

~ *burtuγ* мерзкий, скверный, отвратительный, грязный, поганый.

zigṣigūrtei ~ *jabudal* позорный факт, позор, отвратительное деяние.

buzartaxu сделаться грязным, нечистым, поганым.

buzarlaxu загрязнять, осквернять, пачкать.

ekener keūken i ~ насильничать, насиловать.

buzarlaγūlxu загрязнить, испакостить, испоганить.

buziginaxu сумятиться, суетиться, быть в сумятохе.

buziginaγūlxu вносить сумятицу, нагонять переполох: *buziginaγūlun dabkizu odubai* ускакали, внося переполох.

ynesy ~ развевать пепел.

bujan добродетель, добро; благодеяние, благотворительность.

bujantai, *bujantu* добродетельный; счастливый, благополучный.

bujū (≠ *mən*) утвердительная част.: см. *keleky*.

2. или: *biçig* ⌜*ijēr*⌝ ~ *ama bēr* письменно или устно.

~ *esekyle* или же, либо же.

~ *ese bəgēsy* (= ~ *esebēsy*) id.

~ ⌜*mən*⌝ *basa* а также, или же.

bokiskiky: borbi ~ *çilygē ygei* совсем некогда, даже и присесть времени нет.

boribi вм. *borbi*.

boru серый; сивый (масть лошади).

~ *ulijāsun* тополь (Populus suaveolens); осина.

~ *budaryan-a* курай (Salsola gemmascens Pall.).

~ *bodul un alban tataburi* натуральная повинность.

~ *şabaγ* полынь (Artemisia xerophytica).

~ *ger* кухня.

xooratu ~ *modun* Terminalia tomentosa, Bedd. (растение).

boruγ-ā дождь.

xur-a ~ id.

buruγū 1. неправильный, ошибочный, неверный; ложный, превратный, противоположный, противный; несоответствующий, неподходящий, несправедливый; -о.

2. ошибка, ложь, заблуждение, незаконность, проступок, вина.

~ *bēr* неправильно, ошибочно, неверно; ложно, превратно, несправедливо.

buruγūşijāxu признавать что несправедливым, неправильным, ложным, неодобрять; хулить, порицать, осуждать, журить, делать выговор, винить, обвинять; клеймить.

buruγūşijān temdegleky признать неудовлетворительным; осудить, порицать.

buruγūşijāγdaxu б. признанным неправильным, б. осуждаемым, порицаемым, получить выговор, порицание: *nam du buruγūşijāγdaγsan amui* были осуждены партией, получили выговор (или порицание) от партии.

buruγūşijāl 1. порицание, выговор.

2. ошибка, проступок.

buruγūdxaxu 1. хулить, порицать, делать выговор, обвинять.

2. искривлять, извращать: *nam un bodulγ-a ji* ~ искривлять политику партии.

3. обращать в бегство.

buruγūdxu 1. хулить, порицать, журить, делать выговор, обвинять.

2. бежать, убежать.

buruγūlaxu, *buruγūlxu*, *buruγūlxu* обращаться в бегство, бежать вспять, удирать.

niγūr ~ отвернуть лицо, отвернуться: *basa ajūzu niγūr buruγūlun zoγsumui* все же опасаясь он стоит, отвернув в сторону [свое] лицо.

borulzi береза-ерник (Betula frutiosa Pall.).

burxan 1. бурха́н, будда.

caγān ~ (= *caγān ceceg*) оспа: *caγān* ~ *u tariłγ-a* прививка против оспы; *caγān* ~ *ijēr bolxu* заболеть оспой.

2. изображение божества.

3. бог.

burxanggyiçyd (мн. ч. от *burxanggyi*) безбожники: ~ *yn eblel* союз безбожников.

buryasun тальник: *ergi daki* ~ *u dumdaγūr jekēkcn zam nebteregyłygsen baimui* проложили большую дорогу в тальнике, что на берегу (о кабанах).

borbi (‖ *boribi*) сухожилия в коленной части ног.

~ *bokiskiky çilygē ygei* совсем некогда; нет времени даже для того, чтоб присесть.

burtaγ (= *buzar*) грязь, нечистота; грязный, нечистый, поганый, неопрятный.

xoγ ~ мусор, сор, хлам; балласт: *xoγ* ~ *bolγaxu* засорять, замусорить, загрязнить.

buzar ~ см. *buzar*.

burtaγtu грязный, нечистый, поганый, неопрятный; замусоренный.

burtaγlaxu 1. запачкать, загрязнить, опоганить.

2. сквернословить.

borduγ-ā корм, фураж.

ebesy ~ корма́ для скота, фураж; сено.

bortuγu 1. корчага, кувшин, бадья, ведро.

2. гильза, пустой патрон: *xoγōsun* ~ пустая гильза от патрона; *γaūlin* ~ медная гильза, пустой патрон.

I. *bortuγ* вм. *bortuγu*.

II. *burtuγ* вм. *burtaγ*.

burtuγ-tu вм. *burtaγtu*.

bəs бязь, полотно, холст.

byse пояс, кушак.

sur ~ поясной ремень, пояс.

mərybçi-tei ~ наплечный ремень.

bysetei с поясом, имеющий пояс, опоясанный; мужчина.

byseleky 1. опоясывать, -ся. 2. окружать, облагать кругом, осаждать.
toγōrin ~ облагать кругом, окружать, блокировать, устраивать блокаду.

byselegūr, *byslegūr* пояс, кушак, опояска; ободок.
oγōsur ~ см. *oγōsur*.
xui modun u ~ ложевое кольцо (у винтовки).

bysegyi, *bysgyi* женщина.

byslegūr см. *byselegūr*.
~ *caγariγ* кольца (ложевые у винтовки).
xoitu ~ верхнее ложевое кольцо (у винтовки).

byteky 1. покрываться, закрываться, закупориваться. 2. погружаться в воду. 3. помрачаться, тускнуть; спираться (о воздухе, дыхании). 4. досадовать, сокрушаться.

I. *bytyn* целый, цельный, весь; исправный, без изъяна.
~ *xaγas xolōni jin arad tөmen* трудящиеся массы колоний и полуколоний.
~ *zil yn dotur-a* за целый год, в течение всего года.
II. *bydūn* вм. *bydygūn*.

bөdyn-e перепёлка.
~ *jin segūl* (=*γaxai jin noγuγ-ā*) спорыш (Polygonum aviculare L. — растение).

bytymzi успех, достижение, эффект.
~ *olulta* успехи, достижения, результаты, эффект.
~ *olulta ygei* безуспешный, безрезультатный, не имеющий достижений, неэффективный
~ *çinar ygei* безуспешный, неудачный: ~ *çinar ygei turşily-a* неудачный опыт.

bytymzitei успешный, имеющий успехи, результаты, обладающий достижениями.

bytygēl (=*gyicedkel*, *olulta*) выполнение, исполнение, совершение, завершение, окончание; результат, продукт; продуктивность, производительность, эффективность; достижение, приобретение, завоевание.
~ *gyicedkel* достижения, успехи; производительность: *azil un* ~ *gyicedkel* производительность труда.
olulta ~ достижения, успехи, результаты.
yiledbyri kycyn y ~ продукты труда.
yndysyn y xubisxal ijēr oluγsan ~ завоевания национальной революции.

bytygēlte = *bytygēl*, *gyicedkel*.
azil un ~ производительность труда.
olulta ~ достижения, успехи. результаты.
yiledbyrileky ~ производительность труда.

bytygēltei, *bytygēl-tei* успешный, производительный, продуктивный, эффективный.

bytygēmzi успех; производительность.
~ *baγa-tai* малопроизводительный.

bytygēmzitei, *bytygemzi tei* = *bytygēltei*; удачный.
bytygēmzi baγ-a-tai малопроизводительный.

bytygēky исполнить, выполнить, совершить, сделать; творить, созидать, строить; производить, изготовлять.
~ *erçim çidal* творческая энергия, созидательная мощь.
ed tavār ~ производить товары; *ed tavār bytygēgçi* товаропроизводитель.
ed tavār ~ *kycyn* производительные силы.
bejeleglūlyn ~ осуществлять, приводить в исполнение, проводить в жизнь, реализовать.
ketyrkei ilegyy bēr bytygēn yaryaday jabudal перепроизводство.

bytygēgçi прич. наст. вр. от *bytygēky*.
ed tavār ~ товаропроизводитель.

bytyky 1. исполниться, совершиться, быть выполненным, исполненным, сделанным. 2. быть в состоянии, мочь: *...ketēn yly bytymyi* невозможно сказать, что...
~ *ygei* = *yly* ~ негодный, неподходящий; чуждый: *man-u ziγsayāl dur şirγuluγsan yly* ~ *daisun etegēd* чуждые враждебные элементы, пробравшиеся в наши ряды.
çinar ygei yly ~ = ~ *ygei*.

bydygūn 1. толстый; грубый, аляповатый; ~ *dayūn* бас. 2. грубый, невежественный.

bydygūlig грубый, необделанный, небрежный, невежливый, примитивный, отсталый; -о.
~ *abijās* примитивный инстинкт.
xarangxui ~ темный, невежественный, отсталый, некультурный; забитый.

bөli семья, семейство, домочадцы.
ger ~ семья: *fiodāl nar un ger* ~ *ēce tөrygsen etegēd* выходцы из феодальных семей; *cerig yn alban xaγāγçid un aru ger* ~ *ner* семьи (или члены семьи), находящихся на военной службе.

bylin сгусток запекшейся крови.

bəlyg 1. раздел, отдел, глава, статья.
2. группа, группировка.
anggi ~ yn фракционный: *anggi ~ yn azıl i erkileky* заниматься фракционной работой.
kedyken toγān u ~ kymȳs группа из нескольких человек, кучка людей.

bəlygē (=*bilē*) вспом. гл., предикативная связка — был, находился.

bəlyglel группа.
ànggi ~ группировка; фракция.

byldegeneky, byldygeneky пучеглазить: *nidy inu ergildyn ~ mety bilē* глаза его (беспокойно) точно шарики забегали.

bəlzirgen-e: *xonin ~* малина (Rubus idaeus L.).

bəlgym кружок, группа; общество, союз.
eblel ~ общество, союз: *osovakām kemēky eblel ~* Осоавиахим.
uran zokijālçid un ~ союз (или объединение) писателей.
neigem zirum un ~ социалистическое общество.
xaγūçin bolşivīγ ūd un ~ общество старых большевиков.
xubisxal un esergyy ~ контрреволюционная группировка.
sī jin ~ труппа: *şī jin sain duä-a jin ~* любительская труппа.
tijātar un ~ id.: *orus tijātar un ~* русская труппа.

bəmbyge 1. мяч, мячик, шар, шарик.
γar ~ ручной мяч, handball; *γar ~ jin toγlum* волейбол.
kəl ~ футбол, football.
2. бомба: *γaltu ~* граната, бомба; *şirim yn ~* id.

bəmbygedeky бомбардировать: *erpulāng ijēr ~* бомбардировать, сбрасывать бомбы с аэропланов; устраивать воздушную бомбардировку.

bəmbyrçig шар.
γazar un ~ земной шар.
tal ~ полушарие.
delekei jin ~ земной шар.

I. **bəke** 1. силач, борец, атлет; сильный, крепкий.
~ şilaγ отбор борцов.
aburγ-a ~ чемпион, борец, получивший первый приз на надам'е.
arsalan ~ id., степенью ниже.
2. сила, крепость, мощь.
II. *bəgē* шаман: *bəgē mərgyl-tei* шаманист.

bəgēsyn вошь.
~ xaγūrsun вши, паразиты: см. *bariγdaxu.*
noxai jin ~ блоха.

bəgēd (деепр. разд.) и.

bəke-tei: *nige ~ temegē* одногорбый верблюд.

bəgēm глыба, ком.
~ ijēr ba keseg zizig ijēr оптом и в розницу.
utasun ~ клубок ниток.

bəgēmnereky собираться в одно место, группироваться.

bəgēmneregȳlky 1. собирать в одно место, сваливать в кучу, комкать.
2. концентрировать.
bəgēmneregȳlyn xuralduγūlxu собирать, концентрировать, стягивать: *esergyyner i bəgēmneregȳlyn xuralduγūlxu* концентрировать контреволюционные силы (о Банчене).

bəkeçȳd мн. от *bəke;* борцы; силачи, атлёты.

bəker, bəkir горбатый.
~ niruγūn ebedçin искривление позвоночника, горб, горбатость.

bəgēr-e почка.
bəgēren şoşa Canavalia gladiata D. C. (растение).

bəgērengkyi, bəgēryngkyi 1. оппортунист, оппортунистический.
~ ner оппортунисты.
2. круглый, шарообразный.

byky весь, всё, все; общий.
~ ibrōpa jin общеевропейский.
~ orulγ-a валовой доход.
~ delekei jin всемирный: *dain bailduγān i esergȳceky ~ delekei jin jeke xural* Всемирный Антивоенный Конгресс; *~ delekei jin yiledbyriçid yn ulaγān internacunāl* Красный Профинтерн.
~ dyng общий итог.
~ cerig yn zanzin командующий всеми войсками, главком.
ulus un ~ orulγ-a zarulγ-a təsyblegsen dangsa общегосударственный бюджет.

bykyi 1. =*bui:*
a) находящийся, расположенный: *amīrix-a dur ~* находящийся в Америке; *oir-a ~* находящийся (= расположенный) поблизости или вблизи (чего - Р.), ближайший; *ulaγān bayātur xotan ā ~ baiγūluly-a ūd* организации, находящиеся в Улáнбáторе; *orçim ~* 1. находящийся вокруг, окрéстный, окружающий; 2. =*oir-a~: kili kizaγār un orçim ~cerig ȳd* войска, расположенные (или находящиеся) на границе, пограничные войска; *orçim toγōrin ~ = orçim ~; nəlygēn dyr ~* находящийся под влиянием (кого — Р.); *şidyngze zaγūn toluγai ~ xaircaγ nigebyri ēce najan tabun mənggy* 85 копеек с каждого ящика, в котором находится сто пачек

спичек; *toγōrin ~ = orçim ~*: см. выше; *dotur-a ~ (= doturaki)*: *tus nutuγ un dotur-a ~* находящийся или имеющийся в данной стране.

б) вспом. гл. с деепр. слит., соед., продолж.: *azillan ~ ēce busud caγ tur* в нерабочее время; *ezerkeg tyrimegei ner tyr beledkegdɛn ~ dain* война, готовимая империалистами; *olan ulus ūd un xoγōrundu ɵsij-ē xorusxal i ɵrnigūγyn delgeregūlzy ~ xargis kɵrynggeten* ненавистные капиталисты, сеющие (букв.: заставляя разгораться и распространяться сущие) ненависть между народами; *buzar burtuγ gydkel i jabuγūlzu ~ kampāni* клеветническая кампания; *kɵrynggeten bajaçūd tur darulaγdan ~ yiledbyriçin tarijāçin* рабочие и крестьяне, находящиеся под гнетом капиталистов (или: угнетаемые капиталистами).

2. (с Д. п.):
ɵcūken ~ dyr çinu в то время, когда ты был маленький (= во время твоего малолетства); *nigen tarijāçin ebugen mɵren y kizaγār ā tarijān ijēn tarin ~ ē xaγūrcaγ kilys gekyi yzezy abuγād negēzy yzebēsy* один старик поселянин, в то время когда производил посев на берегу реки, увидев блеск шкатулки взял [ее] и, когда он открыв посмотрел, то...

mɵn kū kizaγār un dotur-a ~ dyr biden y bejes i ajatai saixan bailγaγsan uçir bidener mongγol un zasaγ un γazar tur tuil ēce bajarlan talarxamui так как в то время когда мы находились в пределах этой [страны] с нами обращались корректно и хорошо, мы крайне благодарны правительству Монголии (о Халхыйн суме).
kɵrynggeten ulus ūd tur ɵlsyn ykyzy ~ dyr в то время как в капиталистических странах умирают с голоду.

3. *= tai, tei* (или: *-tai, -tei*) имеющий: *aşiγ tusa ~* имеющий значение: *ulus tɵry jin aşiγ tusa ~ kereg* дело, имеющее политическое значение; дело политической важности; *açi tusa ~* имеющий значение, играющий роль: *tuil un jeke açi tusa ~ bolumui* приобретает крайне важное значение, начинает играть очень важную роль; *eldeb xoor ~ ebedçin ūd* различные заразные болезни; *erke ~ (= erke-tei, erketei)* имеющий право, правомочный: *onca erke ~ baraγ-ā nuγūd* товары, на которые распространяется монополия; *songγuxu songγuγdaxu erke ~ olan arad ūd nar* все трудящиеся, пользующиеся ⌜активным и пассивным⌝ избирательными правами; *tusxai erke ~ tɵlygēlegçi* особоуполномоченный; *erke çilygē ~* свободный; *erke çilygē ~ bēr* свободно; *idebki oruly-a ~ surçu çidaxu abijās dur-a ~ etegēd* лица, активные, могущие учиться и имеющие влечение и желание [к этому]; *oi ~ aγūla* гора, покрытая лесом; *ulus un emyn-e kylijēgsen bykyil-e egγrge nygūd i bejeleyūlzy gyicedkeky egγrge ~ amui* на них лежит доля выполнить все обязательства, принятые перед государством; *olan saj-a toγān u kymūs ~ kitad enedkeg* многомиллионные (= с многомиллионным населением) Китай и Индия; *orun nutuγ un turşily-a ~ malçid* местные опытные скотоводы; *yn-e ~* ценный, дорогой: см. *yn-e* и *sojul*; *ɵri ~* имеющий долг, должник; *xaūli bēr toγtaγāγsan majiγ ~ ulus un tamaγ-a-tai baimui* имеют тамгу (государственную большую печать) установленной законом формы; *xariγūcaly-a ~ (|| xariγūcaly-a-tai)* несущий ответственность, ответственный: *xariγūcaly-a ~ azilçid* ответственные работники; *ger-ē kelelcegē ji yly gyicedkegsen etegēd inu erkebşi ed yn xarirūcaly-a ~ baibāsu zokimui* лица, не выполнившие договоров и соглашений, должны обязательно нести материальную ответственность; *beledkel ~* имеющий подготовку, подготовленный; *cecɛg ~ uryumal un yrezikyi josun* размножение цветковых растений; *zebseg ~* вооруженный; *zing tegegēbyri jin kɵske ~ zingçin arad ūd* занимающиеся извозом трудящиеся, имеющие [свои] перевозочные средства; *kɵrynggeten y majiγ ~ baiγūlulta-tai ulus ūd* государства с капиталистической структурой.

4. имена существительные с *~* переводятся часто прилагательными: *idegēr-e ~ jar-a* язва, гнойная рана; *ilalta ~ xubisxal* победоносная революция; *izaγūr ~* прежде (= в начале) бывший, прежний; *ɵbēr yn ~ azil i neigem zirum un majiγ ijēr jabuγūlzu bui* ведут свое хозяйство по социалистически; *yliger ~* примерный, образцовый; *yliger ~ bēr* образцово, примерно; *yliger turşily-a ~* опытно-показательный, образцовый: см. *turşily-a* и *yzemzi*; *naidaburi ~* надёжный; *nairamdal ~* дружественный, дружеский: см. *nairamdal*; *ner-e ~ (|| nerebykyi)* см. *ner-e*; *bajar josulal ~ ⌜zerge⌝ edyr ūd* праздничные дни, праздники; *biçig ysyg ~* грамотный; *suryaγūli jin surily-a kymūzil yn ba zakirxu sang kyy kūgēd azu axui mɵn ariγūn ceber yn ~ azil i uduridumui* руководит [всей] воспитательной, финансовой, административно-хозяйственной и санитарной работой школы; *temɛcel ~ kereg ūd yn tuxai* о всех спорных вопросах; *tuxai dur arilyaγūluysan ygei ylemziken*

xoγ ~ boluγsan anu zokilduxu γgei bolxu ji temdeglezy отмечая ненормальность того, что [их] своевременно не вычистили и [они] стали значительным мусором...; *jal-a ~* преступный; *zөblel ~* советский: *zөblel ~ xolbuγātu oron* Советский Союз, СССР; *kiçijēl ēce çilygē ~ caγ tur* в свободное от занятий время; *kyndy xoor ~ gemty kereg* преступная деятельность.

bykyile весь, цельный, целый, полный; все, всё: *ulus un ~ tөb yn ba orun nutuγ un zasaγ zakiryān u baiγūlulta ūd* все без исключения административные органы в центре и на местах.

bөkyilgeky склонять, наклонять, заставить преклоняться.

bөkyiky гнуться, сгибаться, наклоняться, преклоняться.

bykyn 1. (=*cөm*) весь, все, всё; 2. (=*byri*) каждый, целый, полный: *arad ~ ēce xamuγ kycy bēn talbixu kereg tei baimui* необходимо, чтобы все араты приложили все свои силы; *eblel yn geşigyn ~ ba eng yn arad un zalaγūçūd i kyrtel-e* вплоть до (=включая и) каждого члена Ревсомола и беспартийную аратскую молодежь; *boluγsan ~ i saitur boduzu...* взвесив как следует всё происшедшее, обдумав хорошо всё имевшее место; *doluγān xonuγ ~ dy* каждую неделю, еженедельно. *~ cөm* все без исключения, всё полностью, всё целиком: *...ta ~ cөm medemyi* вы все знаете, что...; вам всем и каждому известно, что... *γazar ~ ē = γazar ~ dy* повсеместно, повсюду, везде. *ken ~* 1. всякий, каждый; 2. (≠ *ken bolbaçu*) хоть кто; кто бы то ни был.

bygyde все; всё сполна, все целиком; всего, итого: *~ nige mingγan ⌜xubi⌝ keblen γaryabai* всего напечатано (=издано) 1000 экземпляров, (т. е. тираж 1000 экземпляров); *naiman nasun ēce arban nigen nasu kyrtel-e keγked ~ suγaγūli nar tu surçu baimui* все дети в возрасте от 8 до 11 лет обучаются в школах (об СССР); *zarimγazar ēce ilγan salγaxu γgei ~ ji medeγlygsegēr bykyi inu yly neilelceky tula* так как то [обстоятельство], что некоторые учреждения ставят в известность обо всем без различия, не годится, то.... *~ nairamdaxu* республиканский (ср. вседружественный): *~ nairamdaxu ulus* республика.

~ xural пленум. *~ geşigyd yn xural* общее собрание членов. *alibā ~* целиком всех, всё без исключения. *tegyn y kelegsen ~ ji mongγol kele bēr biçibei* написал всё то, что он сказал, по-монгольски.

bygydegēr все, все вместе, целиком: *bide ner ~* мы все, все мы без исключения; *tus şigyky tasulxu ji өrgen olan arad tөmen ēce ~ ijēn angxaran xarazu şiyārdan bui* на данное судебное разбирательство, широкие трудящиеся массы — все без исключения — обращают самое пристальное внимание. *cөm ~ = cөm bykyn.*

bykyli = bykyile: ~ bēr şixam почти целиком, почти все.

bygyrge передняя лука́ у седла.

bөgleky, bөgeleky 1. затыкать, заваливать, закупоривать; спираться (о дыхании); загораживать, преграждать путь, препятствовать, заслонять; защищать. 2. заменять, замещать.

bөglegyy 1. скрытый, укрытый, потайной, тайный: *~ γazar* потаенное место, потайник. 2. затычка, пробка. 3. расстояние, промежуток: *~ γōrundu* id.; *~ xola* удаленный, отдаленный, находящийся на расстоянии; *~ boluγsan* id.

bөglegydeky потихоньку скрыться, незаметно исчезнуть, ретироваться, «улизнуть». *kedyn alxum ~* отступить несколько шагов, немного попятиться.

bөgzi кольцо: *culγui ~* обручальное кольцо.

bөgcyiky, bөgceiky 1. сильно состариться; согнуться, сгорбиться: *cegēzi inu uruγşi temegyn bөgcyin şoγşimui* наклонил он грудь вперед и едет рысью сгорбившись. 2. б. сильно избитым.

byri 1. (в положении перед словом) вполне, совершенно, совсем: *~ ebedçitei* совсем больной: *~ ebedçitei bolbai* совсем расхворался; *~ sain* вполне хорошо; *dain ēce ~ urida* задолго до войны; ср. *byrimysyn.* 2. (в положении после слова) весь, всё вообще, каждый, всякий: *nam un geşigyd ~* все члены партии, все партийцы; *tus ~* каждый в отдельности; по отдельности; *zisy ~ jin oportunīzam* оппортунизм всех мастей.

edyr ~ каждый день, ежедневно; с каждым днем; *edyr* ~ *jin* ежедневный, повседневный; текущий: см. *edyr*.
yazar ~ ⌜*dy*⌝ повсеместно, повсюду, всюду, везде.
sar-a ~ каждый месяц, ежемесячно.
tuxai ~ ⌜*dy*⌝ во всех случаях, все время, постоянно, всегда; систематически, последовательно.
cay tuxai ~ id.; своевременно.
zil ~ каждый год, ежегодно: *zil* ~ *jin* ежегодный.
zyil ~: *zyil* ~ *jin* всякого рода, всех родов, разный, различный; *zyil* ~ *bēr* всячески, по всякому.

byrin все, всё; в целости, целиком, в полноте, вполне.
~ *ē* вполне, полностью, сполна, целиком, совершенно: ~ *ē saiṣijān yzeky* полностью одобрить.
~ *e nigemysyn* навсегда.
~ *erke* см. *erke*.
~ *erkety* см. *erkety*.
~ *bytyn ijēr* = ~ *dedūrin ijēr*: см. ниже.
~ *tegylter ijēr* = ~ *degūrin ijēr*.
~ *degūrin* совершенно, вполне, полностью, целиком, все (и: всё) без исключения: ~ *degūrin naidaxu* целиком полагаться, вполне расчитывать (на кого — Д.).
~ *degūrin ijēr* целиком и полностью, вполне, совершенно, совсем.
~ *gyiced ijēr* id.
gyiced ~ *ijēr* id.

byridkel учет; исполнение, совершение.
xubi jin cerig yn ~ учетно-воинский билет.
dangsa ~ регистрация: *dangsa* ~ *i jabuγūlxu* вести регистрацию, регистрировать.
toγ-ā ~ статистика, статистический учет: *toγ-ā* ~ *yn dyng ūd* итоги учета; *toγ-ā* ~ *yn keltes* статотдел, отдел статистики; *keçinēn xonuγ sar-a bēr alban xaγāγsan toγ-ā medeky* ~ *oytu ygei* совершенно нет данных о том, в течение какого времени находился на службе; *kymūn ama mal kerynggе zerge jin toγ-ā* ~ статистический учет населения, скота и имущества.
cerig yn ~ военный учет.

byridkeky 1. учесть, взять на учет, вести учет, учитывать; собирать, мобилизовать (средства); поверять, считать.
2. подводить итоги, подытоживать.
3. окончить, исполнить, совершить.
~ *jabudal* (= *byridkel*) учет: *cerig yn alban xaγābāsu zokiγçid i* ~ *jabudal i gyicedkeky* вести учет военнообязанных.

xubisxal un kycyn i byridken yzegūlky устраивать смотр революционных сил (о 1 мая).
byridken abxu взять, принять на учет.
byridken temdegleky регистрировать; брать на заметку.
byridken temdeglegūlky регистрировать, дать (или представить) на регистрацию.

byridkegūlky 1. зарегистрировать; стать на учет.
2. велеть исполнить или совершить.

byridky б. совершенным, полным, без недостатка, в целости; б. исполненным, одаренным; исполниться, совершиться, окончиться.

byrildegūlky творить, созидать, создавать.

byrilgeky расточать, проматывать, растратить; уничтожать, истреблять; погубить, разрушить.
arilyan ~ id.

byrilky проживаться, проматываться, растрачиваться; опускаться, развращаться; уничтожаться, погибать.

byrimysyn (← *byri məsyn*) решительно, окончательно, совершенно, совсем, вовсе.
~ *ē* сразу, навсегда: ~ *ē tasulxu* сразу уничтожить, навсегда прекратить.
nigente ~ сразу.
noγdaxu jal-a ēce ~ *keltyregūlky* вовсе освободить от наказания, дать полную амнистию.
byrin-ē ~ навсегда.

byrij-ē труба.
yker ~ большая медная труба (употребляемая при ламских служениях).
cerig yn ~ военная труба.

byrijēsyn покрышка, покрывало, обвёртка.

byryi: ~ *barui* сумрак, сумерки.
~ *barui bolxu* смеркаться, наступать (о сумерках): *ger ēce yarxui dur nigente* ~ *barui bolzuxui* когда выехал он из дому, сразу же наступили сумерки.

byryg 1. тускло, неясно, мрачно, темно.
~ *baruγ xaraydazu amui* кое-как (или чуть) видно [вдали].
~ *baruγ bolxu* смеркаться, наступают сумерки.
2. застенчивый, замкнутый, необщительный.

byrygylzeky 1. тускнуть, меркнуть, темнеть, мутиться, помрачаться, делаться неясным.
2. портиться (о зрении), неясно видеть; мелькать, рябить (в глазах).
3. изменяться, меняться (в сердце, в мыслях).

byrzyi:
~ *ner* буржýи; буржуазия.
~ *bajalay* буржуазия; плутократия.

byrzyilig буржуазный.

byrkegūl, byrkygūl покрышка, покрывало, чехол, тент; оболочка: *kapitāl un josun u ~ inu tesyşi ygei sayād ginzi boluysan* капиталистическая оболочка стала нетерпимыми оковами (для развития).

byrkyg пасмурно, сумрачно, мрачно.

byrkyky покрывать, крыть, закрывать; охватить, осенить: *oytijābri jin xubisxal anu yazar delekei ji byrkyzykyi* Октябрьская революция покрыла (= осенила) всю землю.

blam-a лама, духовная особа: см. *lam-a*.

p, f

pangzaçin торговец, ростовщик, барышник; (≠ *lyiberçi*) спекулянт.

pangzaçilaxu заниматься ростовщичеством, барышничать, спекулировать.

fabriy фабрика.

papirōs: ~ *tamiki* папиросы; ~ *tamikin y saba* портсигар.

pasporta (= *bej-e jin xamayālaxu piō*) паспорт.

I. *palāng* (= *tɵlyblegē*) план.
II. *palang* эмаль, глазурь, финифть.

paçiginazu: *morin tuyūra şirygūden ~ bui* всё сильнее и сильнее [слышатся звуки] лошадиных копыт.

farāngca, farancūs, farangcūs: ~ *ulus* Франция.

parīzi: ~ *jin xomūna* Парижская коммуна; ~ *xota* Па иж.

partizān партизан: ~ *u debter* партизанская книжка.

parogarām (= *mer yn kɵdelbyri*) программа: *neigem zirum i baiyūlxu* ~ программа построения социализма.

piō (票 бяо) билет: *temyr zam un ~ bēr* по железнодорожному билету.
bej-e xamayālalaxu ~ паспорт.

feodāl, fiodāl феодал, феодальный: *xubisxal un esergyy ~ ūd* контрреволюционные феодалы; ~ *i esergyceky xubisxal* антифеодальная революция.

fiodalīzam феодализм: ~ *un yledegdel* феодальные пережитки, остатки феодализма.

ping, peng (棚 пэн) навес, сарай.
~ *sarabçi* навесы, сараи: *mal i kyiten xalayūn ēce xalxalaxu ~ sarabçi terigyten i barixu* строить сараи и навесы для укрытия скота от жары и стужи.

poos пост: ~ *talbixu* выставлять посты.

pomīşiy (= *yazar un ezen*) помещик.

porofingtēren (= *byky delekei jin yiledbyriçid yn ulayān internacunāl*) Красный Интернационал Профсоюзов, Профинтерн.

porolitār, porolitāri (вм. *prolitār*) пролетарий.
~ *nar* пролетариат, пролетарии.
~ *nuyūd* пролетарии.
~ *jin xubisxal* пролетарская революция.

porocēngte (= ⌜*zayūn u*⌝ *xubi*) процент.
xubi ~ id.: *kedy keçinēn xubi ~ gyicedkegsen y medegē* сведение (= данные) о том, сколько %% выполнили.

porokurōr прокурор: ~ *un yazar* прокуратура.

fyy: an ~ nam (安福 ань-фу) аньфуисты; *an ~ kylyb* клуб аньфуистов.

pyyse, pyyze (鋪子 пузы) магазин, лавка, торговля; фирма (торговая), предприятие.
pyysen y biçigēçi прикащик в китайском магазине.
pyysen y dangzijād доверенный фирмы, управляющий (китайским) магазином.

pyyde пуд: *dɵrben zayūn ~ tarij-ā* 400 пудов зерна.

pylimēd, pylimyd пулемёт: ~ *ijēr buudaxu* стрелять из пулемета.
yar ~ ручной пулемет.
kyndy ~ тяжелый пулемет.
kɵnggen ~ легкий пулемет.

pyngly (俸祿 фын-лу) жалованье.

fyrşin пружина: *bayūlyaxu ~ y şidy* шептало спусковой пружины.

pyse, pyze см. *pyyse*.

prolitār пролетарий, пролетарский: см. *porolitār*.

ᠰ s

sain 1. хороший, добрый; прекрасный, красивый; благополучный: ~ *kymyn dyr nөkyr olan gelē* ~ *morin dur yazar oir-a gelē* у хорошего человека друзей много, а для доброго коня расстояние невелико́ [бывает].
2. добро, благо, благополучие, счастье.
3. хорошо, благополучно.
~ *edyr* (× *eng yn edyr*) выходной, нерабочий день, праздник; воскресенье; праздничество, торжество.
~ *egyltcr yn* породистый, хорошей породы (о скоте).
~ *ijēr* (=*saitur*) хорошо́, по хорошему, как следует: ~ *ijēr taniyūlxu keregtei* нужно как следует ознакомить.
~ *dur-a* добрая воля, добровольность: ~ *dur-a jin egyden ēce* добровольным путем, на добровольных началах, добровольно, по своему желанию; ~ *dur-a jin xamturaysan kөryngge* добровольно обобществленное имущество; ~ *dur-a jin olan neite jin baiyūluly-a* (‖ *olan neite jin* ~ *dur-a jin baiyūlulta*) массовые добровольные организации (о профсоюзе, Осоавиахиме и т. д.); ~ *dur-a ji yndysy bolyan* на основе добровольности, на добровольных началах; ~ *dur-a bēr* добровольно, добровольным путем, по доброй воле; охотно; *şī jin* ~ *dur-a jin bөlgym* любительская труппа.
~ *zoriy ijēr* добровольно, по доброй воле.
xamuy un ~ лучший, самый хороший: *xamuy un* ~ *sur-yayūli* лучшая школа (о Красной армии).
mayū ~ «с бору да с сосенки», всякий; хламный, неважный.

saixan 1. хорошенький, пригожий, красивый.
2. хорошенько, получше, красиво.
~ *yge bēr* красивыми фразами, при помощи красивых слов.
~ *çilayūn negyresy* антрацит.
uran ~ искусство, художество: *uran* ~ *u azilçin kymys* работники искусств.
uran ~ художественный: см. *uran*.
tuil un ~ *ijer* очень хорошо, прекрасно, идеально.

sain-tai: *çinar* ~ доброкачественный.

saişijāxu признать хорошим, одо́брить, с одобрением относиться: *sāişijān temdegleky* с одобрением, одобрительно отметить.

saişijān yzeky одобрительно отнестись, одобрить: см. *byrin*.

saişijāydaxu б. одобренным, получить одобрение, признание, б. рекомендованным: *mal azuy axui ji sāiziraylxu tuxai du saişijāydaysan ary-a jabuyūluly-a* мероприятия, рекомендованные в области улучшения скотоводства.

saişijāl одобрение, похвала; рекомендация.
~ *un ynemleky* одобрительный отзыв, рекомендация.
~ *un xayūdasu* id.

saişijāltai заслуживающий одобрения, достойный похвалы, одобрительный, похвальный.

said сайт, министр; сановник.
~ *nar un zөblelgen* Совет Министров.
clçin ~ посланник, посол.
[orulaysan] ded ~ (с В.) товарищ министра.
[orulayçi] ded ~ id.
ieryngkei ~ премьер министр.

saitur хорошо, хорошенько, по хорошему, как следует; совершенно, совсем, вполне, очень: ~ *todurxai medemyi* очень хорошо понимают; совершенно ясно представляют себе; *xayūçin geşigyd i byridkeky josutai* следует должным образом переучесть старых членов.

saiziraxu хорошеть, похорошеть, улучшаться; повышаться (о качестве).

saiziraylxu улучшать, делать лучше, повышать: *xudaldun abxu çidaburi baidal i* ~ повышать покупательную способность; *bej-e jin eregyl i* ~ укреплять здоровье; *çinar i* ~ повышать качество.
zasan ~ исправлять; исправдом, тюрьма.

saiziral улучшение, совершенствование, образование.

sairxaxu хвастаться, величаться, быть тщеславным.

sanaxu думать, мыслить, размышлять; помнить, содержать в мыслях.
xar-a ~ злоумышлять.

sanaxui отгл. сущ. от *sanaxu*: *min-u* ~ *dur* по моему мнению.

sanay-ā дума, мысль, размышление; намерение, помыслы: *nada* ~ *bēn kelēsei* расскажи мне о своих думах.
~ *aldaxu* 1. лишиться памяти, потерять сознание; 2. падать духом; 3. глубоко вздохнуть.
~ *ebdereky* терять доверие; изменить убеждение; сокрушаться, огорчаться.

~ *sedkil* (‖ *sedkil* ~) мнения, мысли; интеллект: ~ *sedkil yn erçim çidal* духовная (= интеллектуальная) энергия.

~ *sedkil i aldaγdaγūlxu* упасть во мнении, потерять авторитет, быть дискредитированным.

~ *talbixu* озабочиваться; вникать, быть внимательным; задаться мыслью; беречься, удерживаться.

axur ~ недальновидность, умственная близорукость; легкомыслие, ветренность.

ujaraxu ~ *tөrөγky* взгрустнуться.

nigen ~ *bēr* единодушно.

xara ~ злой умысел, злоба.

sanaγān dur oruxu притти на мысль; вспомнить, припомнить.

sanaγātai, *sanaγ-ā-tai* 1. держащий в мыслях, имеющий намерение, намеревающийся, замышляющий что; мыслящий, рассудительный, смышленый, наблюдательный.

2. с прич. буд. вр. (= *kemēn*, *gezy*) → намерение совершить действие.

~ *bēr* умышленно, преднамеренно, с умыслом, сознательно; тенденциозно.

ynençi şidurγu ~ честномыслящий.

sanaγāçilaxu все время думать, постоянно помышлять, иметь в мыслях, обдумывать, держать в помыслах, размышлять.

sanaγāçilγ-a мнение, мысль, помышление; устремление, намерение; инициатива, заинтересованность.

~ *orulduly-a* инициатива, заинтересованность: *yiledbyri jin* ~ *orulduly-a* производственная инициатива, хозяйственная заинтересованность.

~ *ji talbixu* 1. проявлять инициативу; 2. (= *sanal γaryaxu*) высказать мысль, сделать предложение.

~ *ji degēgşilegūlky* поднимать инициативу; стимулировать.

sanaγūlxu заставить думать, вразумлять, напоминать, указывать, обращать внимание; делать предложение, высказывать мнение; предупреждать, предостерегать: *nam γn olan baiγūluly-a ūd tu tusxai* ~ *anu* особенно обращается внимание всех парторганизаций [на следующее]...

urid ēce ~ предупреждать, предостерегать.

urid ijēr ~ id.

sanaγūly-a памятка, напоминание, предупреждение.

ziyāburi ~ инструкции, указания; инструктаж,

sanaγdaxu 6. обдумываемым, соображаемым, думаться, казаться; приходить на мысль, на память, вспоминаться.

sanaşi: ~ *ygei* невообразимый.

sanal дума, мысль, размышление, мнение, предложение, предположение; тенденция; намерение.

~ *eremelzelge* мнения, предположения, мысли, думы, стремления, намерения.

~ *onul* мнения, предположения, мысли, думы.

~ *ūd* id.; помыслы, намерения, тенденции: *egūn ēce ajūltai өgēr-e çy* ~ *ūd* еще более опасные тенденции.

~ *oruγūlxu* внести предложение.

~ *neileky* притти к соглашению: см. *neileky*.

~ *γaryaxu* высказать мнение, внести предложение.

~ *bodul* мнения, мысли, думы, настроения.

~ *bodulγ-a* мнения, мысли, заключение: *өbēr yn* ~ *bodulγ-a ji γaryazu өgky* высказать свое мнение, дать свое заключение.

~ *sedkil* мнения, мысли, настроения; интеллект: ~ *sedkil yn sojul* духовная культура; *cerig yn dotur-a xubisxalçi* ~ *sedkil gynzegeiren delgerçy bui* революционные настроения в армии (империалистов) углубляются и распространяются.

arad neite jin өrgen şigūmzilel ~ всенародное голосование, плебисцит.

olan neite jin ~ общественное мнение.

өbēr yn ~ *ijēr* по своему усмотрению, по своему произволу, произвольно, единолично.

olangki jin ~ *un josuγār şiidbyrilen tasulxu* решать по большинству голосов.

sanaltai, *sanal-tai* 1. имеющий мысль, намерение, тенденцию, намеревающийся: *esergūçeky* ~ *baiγsan uçar ā* вследствие того, что имелись тенденции воспротивиться (чему-В.).

2. подлежащий обдумыванию.

sanamzi мысль, помыслы, дума: *γool angxaral* ~ *ji arad un mal un azu axui du talbizu gyicedkebēsy zokimui* должно направить главное внимание и помыслы на скотоводческое хозяйство аратов.

sanamsar: ~ *ygei* необдуманно; ненамеренно, неожиданно, нечаянно.

sansar संसार мир материального бытия, мир перерождений (по представлениям ламаитов).

sandailan: ~ *saγūxu* сесть верхом (как на лошади): *xadan degēr-e* ~ *ēşi tēşi xarazu amui* сидит он верхом на скале и посматривает туда-сюда.

sandali сиденье, стул: ~ *jin tyşilge* спинка стула или сиденья.

sandaraγāxu см. *sangdaraγāxu*.

sandaraxu быть в беспорядке, в расстройстве, в замешательстве, находиться в тревоге, в беспокойстве, тревожиться, беспокоиться.

sandaraγān: *yimegēn* ~ смятение, переполох, сутолока.

sang 1. (倉 цан) сокровищница, казначейство; кладовая, амбар, житница.
2. сокровище, клад.
3. (香 сян?) курение, фимиам.
~ *un* казенный: ~ *un azu axui* госхоз; ~ *un edlel* казенное имущество; ~ *un yiledbyri* казенная промышленность; ~ *un jabudal un jāmun* Министерство финансов; *ulus un* ~ *un orulγ-a bolγan xurijāxu* зачислять в доход казны.
~ *kyy* финансы, средства (финансовые): *ulus un* ~ *kyy* государственные финансы; *orulγ-a zarulγ-a ba* ~ *kyy* бюджет и финансы; ~ *kyy ji ṣamṣiγdaγūluγçid luγ-ā temeceky* бороться с растратчиками.
~ *kyy jin* финансовый: ~ *kyy ji baicaγāγçi* финансовый инспектор; ~ *kyy jin keltes* финотдел, финансовый отдел.
nom un ~ библиотека, книгохранилище.
mənggyn ~ финансы.
mənggyn ~ *kyy* = *sang kyy*: *mənggyn* ~ *kyy jin jabudal* финансовое положение, состояние финансов.

sangdaraγāxu (вм. *sandaraγāxu*) привести в беспорядок, расстроить, взбудоражить, переполошить, нагнать панику; тревожить, беспокоить.

sangdaral замешательство, переполох, расстройство, беспорядок, паника; тревога, беспокойство, опасение.

saxal борода.
~ *ebesy* сыть (Cyperus rotundus — растение).

saxuilcan см. *sekyilcen*.

say-a: *bay-a* ~ см. *bay-a*.

saγāxu доить.

saγāγ гречиха посевная (Polygonum Zagopyrum L.).

saγād (≠ *boγōmta*, *boγōγdal*) медленность, замедление, проволочка, препятствие, преграда, препона, помеха, затруднение, задержка, тормоз, остановка.
~ *uçaraγūlxu* = *saγātaγūlxu*.
~ *ygei* ⌜*bēr*⌝ беспрепятственно, без задержки, без помех.
~ *boγōmta* см. *boγōmta*.
~ *boγōγdal* препятствия, помехи, преграды, препоны, задержки.
~ *boγōγdal ygei bēr* беспрепятственно, без задержек, без помех.
~ *bolxu* быть помехой, препятствием, стоять на дороге; стать тормазом, задержкой; затирать, тормозить (дело).
~ *toγōrmus* = ~ *boγōγdal*.
~ *todxar i uçaraγūlxu* чинить препятствия, ставить препоны, воздвигать преграды, препятствовать; затирáть, «волынить», устраивать волокиту.
~ *zanggilaγ-ā* (= ~ *boγōmta*, ~ *boγōγdal*) препятствия, помехи, препоны, затруднения, преграды, затóры,
~ *kīky*, *saγādkīky* = *saγātaγūlxu*, ~ *todxar i uçaraγūlxu*.
saγādkīky id.; мешкать, промешкать, задержаться: *jaγūn u uçir ein kȳ udaγān zam dur saγādkīgsen i ailadxaγsan dur* когда (его) спросили по какой причине так долго он замешкался в дороге.

saγātaγūlxu задерживать, препятствовать, тормозить, ставить преграды, мешать: *ger-ē ȳd tyr baiγūlxu dur* ~ мешать заключению договоров; *xuγucaγ-ā bolzuγ-ā ji* ~ затягивать сроки.

saγāday колчан (для стрел): см. *bēr* 3 *з* (стр. 242).

saγātaγdaγūlxu задерживаться, б. откладываемым, встречать задержки, препятствия.

saγāli 1. молочные продукты: см. *maγū-tai*.
2. дойная корова (отдаваемая на выпас с разрешением пользоваться её молоком).
~ *jin mal* дойный скот.

saγāri, *saγārin* юфть, щегрень.

saγārmaγ 1. сомнительный, неопределенный; -о.
2. средний род (в грамматике); бесполый; гермафродит.

saγūxu 1. сидеть, садиться, сесть; жить, иметь жительство, проживать: *mongγol oron u ail eryke jin saγūzu bui debisker yn kemziy-ē* размеры территории, на которой имеют местопребывание монгольские поселения.
amuγulang taibung ~ вести мирный образ жизни, мирно проживать.
oruṣin ~ проживать, иметь местожительство.
yrgylzi ~ *terigūlegçid* постоянный президиум.
samarxānd xotan ā saγūγsan tələgēn y tuṣimel наместник,

имевший резиденцию в гор. Самарканде.

sergeilen ~ см. *sergeileky*.

2. царствовать, сидеть на престоле: *ɵgēdei jin daraγ-ā sayūγsan xaγād* ханы, царствовавшие после Угэдэя.

3. вспом. гл. → продолжительность действия.

sayūdal сиденье, место для сиденья.

~ *un kymūn* дежурный.

~ *un kymūs* пассажиры.

jalatan u ~ скамья подсудимых

sayūdxaxu делать вычет, производить удержания (из зарплаты); взять (деньги из кассы): *caling kɵlysyn ēce tasuldaγūluγsan caγ tu tokiraxu mɵnggy ji sayūdxamui* удерживают соответствующую часть зарплаты за время прогула.

sayūlγ-a подойник; ведро, бадья.

sayūlγaxu велеть сесть, посадить, усадить; поселять, заселять; помещать.

amur taibung ~ *ygei* не давать жить спокойно, не оставлять в покое.

sym-e keid ty ~ *ji zoγsuγāγsan jabudal i saiṣijān yzemyi* с одобрением видим, что прекратили помещение в монастыри (т. е. перестали отдавать детей в ламы).

sergeilen ~ расположить для охраны, разместить, поселить для обороны.

sayūca жилище; местопребывание.

orun ~ жилища, помещения: *azilçid un orun* ~ *ji saiziraγūlzu baimui* улучшают жилища [для] рабочих; *emnelge jin salburi jin orun* ~ *ūd un zarim anu* некоторые из помещений для медпунктов.

orun ~ *jin beledkel* жилищный фонд.

sayūri место; основание, фундамент, базис, основы; база.

yndysyⁿ ~ основы, базис, фундамент.

sayūriṣixu иметь местожительство, обитать, жить; вести оседлый образ жизни; обосноваться, оседать.

sayūriṣiγūlxu предоставить местожительство; перевести на оседлый образ жизни: *kɵbsygyl aimaγ un tɵb i* ~ *tuxai* о переносе центра Косогольского аймака (постановление).

sayūriṣil (≠ *toxunil*) местожительство, обиталище; оседание, оседление; обоснование.

sayˀ: *xoγ* ~ отбросы, мусор, хлам.

I. *sab* стык, граница, грань, край.

~ *ayūlzar* id.

II. см. *seb*.

saba посуда, сосуд; вместилище, хранилище; кошелек, сумка, портфель.

neilegsen ~ *ūd* сообщающиеся сосуды.

papirōs tamikin u ~ портсигар.

tɵryibçi ~ кошелек; сумка, портфель.

sabar 1. когти (у зверей и птиц); лапа.

γar ~ лапы: *kɵrynggeten y γar* ~ *ēce* из лап капиталистов.

kɵl ~ id.

2. вилы.

sabardaxu 1. схватывать, вцепляться когтями; царапать, щипать.

2. брать что-л. концами пальцев.

3. брать вилами.

sabung мыло.

sabxa, sabxan палочки, употребляемые вместо вилок.

~ *ebesy* (= *bangbu*) валериана, маун аптечный (Valeriana officinalis, L. — растение).

sabkin: ~ *γutul* сапоги.

sadun родственник; близкий; друг, приятель.

uruγ ~ родственники, родные, свойственники.

sadur распутный, развратный; похотливый; нецеломудренный.

sadurlaxu развратничать, распутничать: *ider zalaγū keγken i ile dalda bēr sadurlazu baizuxui* развратничал и открыто и тихомолком с молодыми девушками (о ламе).

sal плот из бревен, паром: ~ *ijēr modu urusxaxu azilçin* рабочий на сплаве леса, сплавщик, плотовщик.

salangxai отделенный (расстоянием), разбросанный: *mongγol un arad ūd beje bej-e ēce* ~ *aγūzim orun nutuγ tur tarxamal sayūdaγ* население Монголии живет разбросанно на громадной территории.

salaγ-ā ветвь, отпрыск; отдел, отделение, отряд, часть чего-либо; отрасль; взвод; приток, рукав (реки); развилина.

~ *mɵçir* отрасли, ветви: *azu axui jin* ~ *mɵçir ūd* отрасли хозяйства.

~ *zam* ветка [железной] дороги: см. *xailār*.

salaγān u tusalaxu помкомвзвода, помощник командира взвода.

saluxu, salaxu отделяться от чего, отлагаться, разлучаться, расставаться, расходиться с кем; избавляться от чего.

kitad ēce saluγsan edyr день отложения от Китая.

anggiziran ~ избавиться от чего: *doγṣin xargis daisun*

ūd ēce anggiziran ~ избавляться от свирепых ненавистных врагов.
saluzu xoladaxu удаляться, отчуждаться, отдаляться.

saluṣi: ~ *ygei* неотделимый, неразлучный, неразрывный: ~ *ygei xalaγūn xani tyṣig* всегдашняя горячая поддержка (трудящихся — об СССР).

salulta: ~ *ygei* = *saluṣi ygei*. ~ *ygei bēr* неразрывно, неразлучно.

salurxai, salarxai отделимый, отдельный.

salγaxu отделять, разлучать, разделять, заставить расстаться; разводить в разные стороны, устранять.
anggiziraγūlun ~ (‖ *anggiziraγūlzu*~) избавить (от чего); оторвать, изолировать, отдалить.
ilγan ~ с В. и Ис. изолировать.
salγan anggiziraγūlxu оторвать, отдалить; изолировать: *olan tømen ēce salγan anggiziraγūlxu* оторвать от масс.
salγazu xoladaγūlxu id.: *arad tømen ēce salγazu xoladaγūlxu jabudal* отрыв от масс.

salburi отделение, отдел, часть чего-л.; секция, филиал; пункт; рукав (реки), приток; ответвление, подразделения.
~ *yool* приток.
~ *cerig* отряд (войска).
anggi ~ подразделения.
eb xamtu jin internacunāl un ~ секция Коминтерна (об МИРП).
emnelge jin ~ медпункт; амбулатория: *mal un emnelge jin* ~ ветеринарный пункт.
γaili jin ~ таможенный пункт.
biçig ysyg ty surγaxu ~ ликпункт, пункт по ликвидации неграмотности.
cakilγān ṣiūdan u ~ почтово-телеграфное отделение.

salburitai, salburitai имеющий отделения, отделы, секции, филиалы, пункты: *ende tende olan* ~ *bolγsan amui* было повсюду много филиалов, имелись везде отделения.

sallaxu: 1. (= *sal urusxaxu*) сплавлять плоты.
2. *modu* ~ делать плоты.

sallaγçi прич. наст. вр. от *sallaxu*; плотовщик, сплавщик леса, рабочий на лесосплаве: *oi modu* ~ *kīgēd oγtulaγçi nar* сплавщики леса и лесорубы.

salkin ветер.
~ *zarlal* вздорное объявление.
ulaγān ~ сильный ветер, ураган.
salki abxu (= *xaniγād kyrky*) простудиться.
zoγsaṣi ygei ~ непрестанный ветер.

salkilaxu дуть (о ветре).
sebṣijēlen ~ мягко веять, повевать (о ветре): см. *sebṣijēleky*.

I. *sam* гребень, гребенка.
II. см. *sem*.

samaγūn беспорядок, неурядица, замешательство, расстройство, дезорганизация, путаница, неразбериха; смятение, смута, волнение, раздор; мятеж.
~ *budulijān* id.

samaγūraxu приходить в расстройство, в беспорядок, в замешательство, происходит неразбериха, путаница; быть дезорганизованным; возникают волнения, беспорядки, смута, происходят волнения.

samaγūraγūlxu вносить беспорядок, производить замешательство, вносить неразбериху, дезорганизацию, дезорганизовать, расстраивать, приводить к расстройству; производить смуту, волнения.
samaγūraγūlun yimegūlky id.

samaγūral = *samaγūn*; кризис: *delekei jin ed yn* ~ мировой экономический кризис.

samur орехи: см. *xuṣi*.

samnaxu, samlaxu расчесывать гребнем, чесать гребенкой.

sambar-a, sambar доска.
xara ønggetei ~ классная доска.
çilaγūn ~ грифельная доска.

samṣiγdaγūlxu (‖ *ṣamṣiγdaγūlxu*) расхищать, растрачивать, разбазаривать, транжирить.

saca = *sacaγū* 2.: *terygēd* ~ лишь только родился, тотчас по рождении.

sacaγū 1. ровный, равный; -о. 2. (= *saca*) лишь только, тотчас после (совершения одного действия): *21 toγātu xaγūdasu kyrgezy iregsen* ~ сразу после того, как была получена бумага за № 21; немедленно после получения отношения № 21.

sacaγūtan, sacuγūtan ровесники, одногодки, сверстники.

sacuγū (= *saca*) 1. лишь только, сразу после (чего-л.)
2. ровный, рáвный; -о.
~ ⌜*bēr*⌝ на ряду с чем, вместе, совместно с чем, одновременно: *alus dorunadu zyg tyr dain bailduγān kødelky* ~ *bēr* одновременно с возникновением войны на Дальнем Востоке (о захвате Манчжурии); *ene* ~ *bēr* на ряду с этим, в то же время, одно-

временно; *batuzixu jin ~* вместе с укреплением (чего — В.).

sacuraxu 1. рассеваться, распространяться, рассыпаться: *oγtijābri jin xubisxal un ɵrgen dolgijān u γr-e sacurazuxui* распространились последствия широкой волны Октябрьской революции.
2. итти крупинками, сеять как мука.

saj-a 1. миллион; миллионный: *olan ~ yiledbyriçin azilçin arad ūd* многомиллионные массы рабочих; *kedyn ~* несколько миллионов.
mingγan ~ миллиард.
2. вм. *saji*.

sajanāsa с недавнего времени, за последнее время: *~ medemyi* с некоторых пор знаю, за последнее время известно.

sajaxan только что, совсем недавно, незадолго (перед чем).
~ ēee egȳsken начиная с данного момента.
~ xuralduzu ɵnggeregsen bygyde xural только что заседавший, недавно имевший место пленум.
~ u недавний, только что имевший место: *~ u jeke xural* только что состоявшийся съезд.

sajabtur = *sajaxan*.

sajarxoxu (вм. *sairxaxu*) хвастаться, величаться, быть тщеславным.

saji (≠ *sajaxan*) 1. только что, недавно.
2. только тогда, лишь в этом случае.
~ jin boluγsan (= *sajaxan u*) недавний, только что имевший место.
~ bēr (≠ *ydter*) сейчас же, немедленно: *ene azil ekilebel dɵkym-tei bain-a* хорошо бы немедленно начать эту работу, нужно бы сейчас же начать это дело.

sakixu хранить, сохранять, беречь, стеречь, караулить, охранять; блюсти, соблюдать: *arad neite jin eregȳl engke ji ~ jabudal* дело охраны здоровья населения; *eb nairamdal i ~ jabudal* пацифизм; *sakilγ-a zirum i ~* соблюдать дисциплину.
sakizu xamaγālaxu охранять, оберегать: *xubisxaltu zirum baidal i sakizu xamaγālaxu jabudal* охрана революционного порядка.

sakiγūsun амулет, ладонка, талисман.

sakiγūlxu заставить охранять, велеть оберегать; поставить под охрану.
sakilγ-a zirum i ~ дисциплинировать.

sakiγçi прич. наст. вр. от *sakixu*.
kɵrynggeten y eb nairamdal i ~ nar пацифисты.

sakilγ-a дисциплина: *azil un ~* (= *kɵdelmyr yn ~*) труддисциплина; *nam un ~* партдисциплина.
~ ygei недисциплинированный.
~ batu дисциплина: *azil un ~ batu ji çingγadxaxu* укреплять труддисциплину.
~ batu-tai дисциплинированный, имеющий дисциплину.
~ zirum дисциплина: *~ zirum i sakixu* соблюдать дисциплину; *orulγ-a zarulγ-a jin dangsan u ~ zirum* бюджетная дисциплина.
~ zirum-tai = *~ batu-tai*: *~ zirum-tai bolγaxu* дисциплинировать.

sar-a 1. месяц, луна.
2. месяц (часть года).
~ ~ du каждый месяц, ежемесячно.
~ dutum id.
arban ~ = *oγtijābri ~* октябрь.
arban nigen ~ ноябрь.
on ~ (= *on caγ*) подходящее, удобное время, сезон: *on ~ alday dazuxui* упущено благоприятное время, упущен сезон.
oγtijābri ⌜*jin*⌝ *~* = *arban ~ nigen ~* январь.
nigen ~ jin месячный: *nigen ~ jin amuralta jin çilygē* месячный отпуск; *nigen ~ jin xuγucaγān u dotur-a* в месячный срок.
γurban ~ март.
saran bariγdaxui = *saran gkirtekyi* лунное затмение.
tabun ~ = *mai jin ~* май.
caγān ~ первый лунный месяц в году, новый год.

sarāna: *~ jin cecɵg* лилия-сарана (Lilium Martagon L.).

sarabçi навес; сарай; хлев, конюшня.
ping ~ см. *ping*.

sarimsaγ чеснок (Allium sativum L.).

sarnixu (≠ *tarxaxu*) 1. рассыпаться, рассеяться, разбредаться, разбегаться.
2. расходиться во взглядах, мнениях: *baiγūlulγ-a jin tal-a bēr tarxaγsan sarniγsan jabudal olan baimui* в организационном отношении имеется много расхождений.
sarnin tarxaxu разбредаться, расходиться, рассыпаться, рассеиваться, распыляться.

sarniγūlxu 1. рассеять, разогнать, разбросать, распылить.
2. повергнуть в панику.

sarnilta: *~ ygei* сосредоточенный, систематический, беспрерывный, планомерный; *-o*.

sarluγ сарлык, буйвол, як.

sarmaγçin обезьяна.

sarmuγ репа (Brassika Rapa L.).

seilymel резной, гравированный.

seilyky, *seileky*, *seilky* вырезывать, резать резцом, высекать, гравировать.

seireg, *seirig* 1. редкий, негустой, нечастый (трава, деревья, население).
2. мало, немного, редко, нечасто.

seireky 1. редеть, делаться редким.
2. делаться рыхлым, рассыпчатым.

seӯke носилки, паланкин.
~ *terge* крытый двухколесный экипаж.

seb 1. усилительная частица к слову с начальным *se:* ~ *serigӯn* совсем прохладный.
2. грязь, пятно, порок, недостаток; слабая сторона, больное место; разлад, раздор.
ө̄ ~ (~) id.: *ө̄* ~ *erilkileky* выискивать слабую сторону другого, подыскиваться, подкапываться, искать предлога, придираться: *ө̄* ~ *erilkilen bulijān edygӯlky dyr kyrygӯlky ygei jin tula* для того чтоб не дать предлога и не допустить до конфликта.
~ *eriky* = *ө̄* ~ *erilkileky*.

sebeg корзина, плетёнка; цыбик.

sebiky махать, качать, шевелить (веер), помахивать, обмахивать.

sebigӯr опахало, веер.

sebṣijēleky веять, повевать, мягко веять: *namur un xongyur salkin sebṣijēlen salkilazu baimui* ласково повевает милый осенний ветер.

sebtei покрытый грязью, пятнами, загрязненный; порочный.

sebtyky пачкаться, мараться; наседать (о пыли, грязи).

setelky делать пролом, продырявливать, прорывать, прокапывать.

sedergen-e вьюнок Горчакова (Convolvulus Gortschakowi — растение).

sedyb тезис, тезисы: *iledkel yn* ~ тезисы доклада.
~ *ӯd* тезисы: *nөkyr demid yn iledkel i sonusuγād batulaγsan* ~ *ӯd* тезисы, утвержденные по докладу тов. Демита.

sedkil мнение, помышление, мысль, намерение, желание, склонность, влечение, любовь; душа, психика, интеллект.
~ *yn tusalamzi* моральная поддержка.
sanaγ-ā ~ см. *sanaγ-ā*.
sanal ~ см. *sanal*.

sedkiky (= *sanaxu*) 1. думать, мыслить, помышлять.
2. желать, хотеть.

sedkӯl журнал: *baγ-a xural un terigӯlegçid ba zasaγ un yazar un xaūli nuγūd kīgēd tuṣijāl ūd i emkidken xabsuruγūluγsan* ~ собрание узаконений и распоряжений президиума Малого Хурала и Правительства (МНР); *baγṣi nar un* ~ Учительский вестник; *ṣigӯky jabudal un jāmun ba degēdy ṣigӯky tasulxu yazar un* ~ вестник Минюста и Верхсуда (МНР); *zasaγ un yazar un alban u* ~ вестник правительства, Правительственный Вестник (МНР) — о́рганы, издаваемые в Улáнбáторе.
sonin ~ см. *sonin*.

selim (вм. *selme*) сабля, меч: *yal ba* ~ *ijēr* огнем и мечом.

selbelceky, *selbilceky*: *sanal* ~ обмениваться мнениями.

selbi весло.

selbeky, *selbiky* 1. чинить, починять, делать заплатку, поправлять, исправлять; обновлять; возобновить, сделать новое; направлять, дать направление.
zasazu ~ поправлять, исправлять, чинить, починять (дороги).
2. грести веслом.

selbigӯr весло.
~ *kөl-ten* ластоногие.

selme сабля, меч: см. *selim*.

selgyceky менять, меняться чем, заменять одно другим; беспрерывно приходить и уходить.
selgycen jabuxu беспрестанно ходить, иметь беспрерывные сношения; праздношататься: *inaγṣi çinaγṣi selgycen jabuxu* id.; *demei selgycen jabuxu* id.

selgyky сменять друг друга, переменяться, чередоваться, делать что попеременно, одно за другим.
selgyzy поочередно, чередуясь.
selgyzy negӯky перекочевывать, переменять кочевку, укочевывать в другое место.

semkin тайно, тайком, тихонько, безмолвно, без шума, украдкой; нелегально, контрабандным путем.
~ *ē* id.
~ *ijēr xulaγailan* украдкой, крадучись.
~ *kizaγār nebteregūlygçi* контрабандист.

secen умный, разумный, мудрый.

sezig сомнение, недоумение, подозрение: *saγād ~ ygei jabuxu jin tolygēn ē* для того, чтобы ехать беспрепятственно, не [вызывая] подозрений.

sezigtei 1. сомнительный, подозрительный.
2. недоверчивый, мнительный, сомневающийся.

seziglel подозрительность, недоверчивость, мнительность.

sezigleltei = *sezigtei*.

I. *sekegē* отверстие, дыра.
II. *sekegē, segegē* сознание, память, рассудок.
~ *oruxu* притти в себя, очнуться, опомниться, притти в сознание; образумиться.
segegēten интеллегентный.
erdemten ~ ner интеллегенция.

sekyilcen: ~ *saxuilcan* громоздясь, нависая (об утесах, скалах).

segūder тень; прохлада.
~ *naγādum* кино: *xubisxal un çinar bykyi ṣī zoçyge ~ naγadum* спектакли и кинокартины с революционным содержанием.

segūl хвост; конец, окончание: *teūke kodelgegēn y ~ dyr* в хвосте исторического движения, позади историн.
~ *yn* последний; хвостовой: ~ *yn erig* хвостовой винт (у винтовки); ~ *yn xojar zil yn dotura* за последние два года, в течение последних двух лет.
~ *dyr* в конце, после, потом, затем.

segūlçi: ~ *jin* последний, окончательный: ~ *jin zailaṣi ygei dain bailduγān* последний окончательный бой.

segūltei, segūlty имеющий хвост, с хвостом, хвостатый.
~ *odun* комета.
~ *sarmaγçin* хвостатая обезьяна.
urtu ~ длиннохвостый.

serengkyi, serengkyilel осмотрительность, осторожность, бдительность.

seremzi бдительность, настороженность, чуткость; осмотрительность, осторожность, предусмотрительность.
anggi jin ~ классовая чуткость.
~ *ygei* неосторожный, нечуткий, непредусмотрительный, беспечный, недогадливый.

seremzitei бдительный, чуткий, настороженный, остерегающийся; осмотрительный, осторожный, предусмотрительный.

serij-ē, serigē 1. вилка.
2. острога́; трехгранное копье с зубцами.

serigūn 1. прохладный, свежий.
~ *cecag* нарцисс (Narcissus).
2. бодрствующий, неспящий; чуткий во сне.
3. живой, здравствующий.

serbeng 1. торчмя, неровно, буграми, гребнем; отвесно.
~ *xada* гребнем торчащие горы; отвесная скала.
yazar un dobu ~ неровности.
2. кишмя кишат (о червях); кишение (насекомых, червей).

serlig (= *caγān terelzi*) багульник болотный (Ledum palustre L.).

serke легчёный, холощёный козёл.

sergeileky остерегаться, беречься, быть настороже́, принимать меры предосторожности; сторожить, стеречь, охранять, оборонять.
ebedçin i sergeilen anaγāxu yazar ūd профилактические учреждения.
sergeilen xamaγālaxu защищать, оборонять, охранять, ограждать, быть на страже: *aṣiγ tusa ji sergeilen xamaγālaxu* ограждать интересы, быть на страже интересов.
sergeilen saγūxu быть расположенным для охраны, находиться на страже: *zax-a kizaγār i sergeilen saγūγ-ā caγday-ā cerig ūd* пограничные войска.
sergeilen saγūlγaxu расположить для обороны, разместить поставить на страже; поселять для обороны.
caγdan ~ милиция: *caγdan ~ jin dergede baiγūluγsan nam un egūr* партъячейка, организованная при милиции.

serkegēn-e (= *caryasu*) люцерна (Medicago L.).

serkelig патриния сибирская (Patrinia sibirica Juss — растение).

sergeg осторожный, осмотрительный; настороженный, бдительный, чуткий.

sergyleng чуткий, настороженный; проницательный, понятливый, смышлёный.

sergygēky ободрять, утешать, успокаивать; поднимать, будить; возобновить, реставрировать; воскрешать.

sergyky ободряться, оправляться, приходить в себя; поправляться, выздоравливать.

sistim система: *kupirāca jin* ~ кооперативная система.

soixu 1. привязывать лошадь на выстойку, выдерживать, выстаивать (лошадь).
2. охлаждать в воде, ставить что-л. в воду для охлаждения

I. *suu* (вм. *suyū*) подмышка.
2. складки на рукавах, нарукавники.
II. *syy* величие; превосходство.

suugixu, ṣiyūgixu шуметь; буянить.

suugilduxu, ṣuugilduxu шуметь, препираться, спорить, вздорить.

sonin новый, новости, новые вести; газета.
~ *biçig* газета, newspaper.
~ *sedkȳl* газеты и журналы, пресса: *byrzyilig* ~ *sedkȳl* буржуазная пресса.
⌜~*u*⌝ *surbulzilayçi* корреспондент.
xan-a jin ~ стенгазета.

sonirxaxu 1. интересоваться чем-либо, иметь интерес (к чему — В.), любопытствовать.
sonirxan yzeky с интересом смотреть или следить, интересоваться, б. заинтересованным (в чем — В.): *ene kereg i sonirxan yzezy baimui* с интересом следят за этим делом.
sonirxan xaraxu id.
jekēken ijēr sonirxan очень интересуясь, с большим интересом.
2. похваляться новостью.

sonirxayūlxu заинтересовать, возбудить интерес, пробудить заинтересованность.

sonirxay любопытный, любознательный.

sonirxal 1. интерес, внимание, 2. (≠ *aṣiy tusa*) интересы, заинтересованность.
~ *i yaryaxu* 1. = *sonirxayūlxu;* 2. проявлять интерес.
~ *i tataxu* привлечь или возбудить интерес, заинтересовать.

sonirxaltai интересный, любопытный, заслуживающий интереса, достойный внимания.

sunuxu тянуться, потягиваться; вытягиваться, растягиваться.

sunuyāxu вытягивать, растягивать.

sonusuydaxu (= *sonustaxu*) б. услышанным, стать известным.

sonusuyçi прич. наст. вр. от *sonusxu;* слушатель: *sonusuyçid i inijēlgezy nomlan kelezy baiysun amui* разглагольствовали, доводя до смеха слушателей.

sonusxaxu заставить слушать, доводить до сведения, возвещать, извещать, объявлять.

sonusxal 1. сообщение, информация, оповещение.
2. (= *zarlal*) объявление; аншлаг.
3. сведение, известие, вести.

sonusxu слушать, слышать; заслушать, выслушать: *iledkel i* ~ заслушать доклад: *nokyr Gendyn y iledkel i sonusuyād yaryaysan toytayāl* резолюция, принятая по докладу тов. Гендуна; *radio bēr damziyūlun bui ji* ~ слушать передачу по радио.
~ *erketen* ортаны слуха.

sonustaxu б. слышным, слышаться; становиться известным.

sonur чуткий, имеющий тонкий слух; понятливый, отзывчивый; чуткость.
~ *ty kyrgeky* доводить до сведения; оповещать.

sundui: *undui*~вереницей, друг за другом, гуськом, цугом.

sunduyai растянутый, вытянутый.
~ *dərbelzin* параллелограм: *xurdun u* ~ *dərbelzin* параллелограмм скоростей.

I. *sungyaxu* 1. растягивать, вытягивать, протягивать.
yar ~ вытянуть руки.
2. оттягивать, отсрочивать, отдалять срок, откладывать, отложить.
II. *songyaxu* вм. *songyuxu.*

songyuxu выбирать, избирать: *tabun geṣigȳn-tei* ⌜*bēr*⌝ *songyumui* избирается в составе пяти членов.
~ *erke* активное избирательное право.
ṣineçilen ~ вновь избирать, переизбирать: *uduridulγ-a ji ṣineçilen* ~ переизбрать, обновить руководство.

songyuxui отгл. сущ. от *songyuxu:* выборы, избрание; *tølygēlegçid i* ~ *dur* при выборах представителей.

songyuyūli выборы: ~ *jin xaūli jin josuyār* на основании закона о выборах.
~ *jin* выборный, перевыборный, избирательный: ~ *jin azilçid*

выборные работники; ~ *jin erke xasuɣdaɣsan* лишенный избирательных прав; ~ *jin xural* избирательное, выборное, перевыборное собрание; ~ *jin kampāni* избирательная компания.
~ *jin josu* выборность: ~ *jin josu ji xataɣū bēr barimtalaxu* строго придерживаться выборности.
~ *yiledky* проводить выборы, выбирать, избирать.
~ *kīky* id.

songɣūli вм. *songɣuɣūli*.

songɣulta выборы, избрание.
~ *jin* = *songɣuɣūli jin*: ~ *jin erke* избирательное право; ~ *jin xural* выборное собрание.

songɣuɣdaxu, *songɣuɣduxu* б. избранным, избираться.
~ *erke* пассивное избирательное право.

songduɣūl, *songdūl* большая, заросшая кочка (не на болоте); бугорок, дюна (маленькая): *aduɣūn u belçigērlegsen ɣazar mal dadalaxu orbun* ~ *elbeg* в [той] местности, где пасся скот — изобилие кочек и буераков, в которых мог скрыться скот.

songziɣūr, *songziɣūri* посмеяние, поношение, глумление, презрение, издевательство; стыд, срам, позор.
~ *jin baɣan-a* позорный столб.
içigɣr ~ *ygei* циничный, бесстыдный, наглый.

songziɣūr-tai, *songziɣūrtu* глумливый, издевательский, позорный, срамной.
içigɣri ~ *baidal* цинизм.
içigɣri ~ *bēr* цинично.

songgin-a лук репчатый.
olan nasutu ~ лук многолетний.

soxur слепой, слепец.
~ *ijēr* слепо, вслепую: ~ *ijēr itɛgeky* слепо верить.
~ *nomun* крот.
⌜*nidy ygei*⌝ *soxur* слепой, слепец.

soxuraɣūlxu ослеплять, причинять слепоту: *caɣān burxan u jar-a anu mən nidyn degēre ɣarçu egɣle-tei bolɣan ulamār ā* ~ *baimui* оспенные язвы, появляясь на глазах, вызывают [на них] бельмо и постепенно вызывают слепоту.

soxuraxu слепнуть, делаться слепым, ослепнуть; потерять зрение: *caɣān burxan ēce soxuraɣsan ba soxurazu bui kymɣs maṣi olan* людей ослепших и теряющих зрение от оспы очень много.

I. *soxurixu* вм. *soxuraxu*.
II. *suxurixu* отступать, пятиться назад, ретироваться.

I. *soɣu* самка оленя, маралуха.
II. *suɣu* усилительная част. → последнюю степень действия: ~ *tataxu* вытянуть, выдернуть, выхватить.
III. *suɣū* подмышка.

suɣulxu 1. вытащить, выдернуть, вырвать.
nəlygēn ēce suɣulun abxu вырвать из под влияния.
tatan ~ вытащить, извлечь.
ziryke ji ~ вырвать сердце.
2. разыгрывать: *arban ɣurban mingɣan jisyn zaɣūn xorin xongziburi* ~ *bulai* будет разыграно 13920 выигрышей.

suɣuly-ā рóзыгрыш, тираж; лотерея, жребий.
~ *yarɣaxu* производить розыгрыш, устраивать лоттерею.
~ *tataxu* тянуть жребий; вытаскивать билет в лоттерее.
xongziburi jin ~ тираж выигрышей.
xongziburi-tai ~ лоттерея с выигрышами.

soɣtanggi = *soɣtaɣū*.

soɣtaxu, *soɣtuxu* опьянеть, б. пьяным.

soɣtaɣū, *soɣtuɣū* 1. пьяный, хмельной.
~ *bēr* в пьяном виде.
2. бешеный, разъярённый (о животных).
3. помрачённый, ослеплённый.

soɣtuɣāraxu, *soɣtuɣūraxu* пьянствовать.
uuɣūzu ~ (≠ *arakin dur oruxu*) id.; спиться.

soɣtaɣūraɣūlxu 1. напоить допьяна.
2. одурманивать, одурачивать.

subai бесплодная (о человеке); яловая, нетель (о скоте).
~ *ziɣasu* рыба без икры.

subaɣ 1. логовина, лощина, ложбина, лог.
2. канава, ров.

subilaxu 1. присматривать, ухаживать, иметь попечение; водиться, няньчить.
ebedçiten i ~ окружать больных уходом, ухаживать за больными.
keɣked i ~ *ekener* повитуха.
2. высыпать (об оспе).

subilalγ-a призрение, опека, присмотр, надзор.

subud жемчуг.

suburγ-a, *suburγan* «субурган», çaitya, ступа, обелиск, надгробная пирамида.

sudasun кровеносные жилы, артерия; пульс.
køke ~ вены: *bydygyn lama køke ~ gyryizy xoordan ykygsen baiba* толстый лама [лежит], вены [его] вздулись: он умер от яду.

sudal 1. жила; кровеносные жилы, артерия; слои, струи (дерева).
kei ~ un ebedçiten нервнобольные.
2. борт, закраина, рубчик; ложбина.

sudulal изучение, исследование; штудирование; дисциплина (научная).

sudulxu изучать, штудировать; исследовать; упражняться, совершенствоваться.
sudulun şinzileky изучать, исследовать.

sudur सूत्र 1. сутра, книга научного содержания; *~ biçig* id.
2. история, летопись.

sula 1. слабый, вялый, нетугой, рыхлый, дебелый; бессильный.
~ bēr свободно, вольно.
~ bolxu слабеть, падать (о дисциплине).
2. свободный, праздный; -о; отставной, без должности.
3. без дела, зря.
~ bēr слабо, вяло, кое-как.

sulaxan, *sulaşiγ* (≠ *sula*) слабенький, вялый, рыхловатый.

sulabtur вяло, кое-как, слабо.

suladxaxu ослаблять: *temecel i ~* ослаблять борьбу.
suladxan bayūrayūlxu ослаблять, сводить на нет, парализовать: *mølzilge ji suladxan bayūrayūlxu* ослаблять, парализовать эксплоатацию.

suladxal ослабление; освобождение.
~ ygei bēr неослабно.

suladxu 1. делаться слабым, становиться рыхлым, ослабляться, слабеть.
2. быть праздным, свободным, незанятым.

sulalaxu ослаблять, ослабить, освободить, избавить.
sulalan yarγaxu освободить, избавить, выручить, вырвать: *køryngget-en y yar sabar ēce sulalan yarγaxu* вырвать из лап капиталистов.
sulalan anggiziraγūlxu id.: см. *şinuxai*.

sulalaγdaxu б. освобожденным, избавленным: *xubisxaltu zasaγ un øryşijēl ijēr sulalaγdaγsan zarim ctegēd ner* некоторые личности, освобожденные по милости революционного правительства.

sularaxu ослабеть, расслабнуть; итти вяло (о работе), слабеть; освободиться; опорожниться.

sularaγūlul: ~ ygei неослабный, -о: *temecegēn i ~ ygei yrgylzilen jabuγūlxu* постоянно и неослабно вести борьбу.

sularaγūlxu ослаблять, подрывать: *bailduγān u kycyn i ~* подрывать боеспособность, ослаблять боевую мощь.

sularalta ослабление; попустительство.
~ ygei = sularaγūlul ygei.

solixu мешать, смешивать; переменять, перемещать; сменять; подменять; менять, обменивать.
orulcan ~ подменять (одно другим).
dang ijēr ~ менять «баш-на-баш», променивать «так на так», обменивать без придачи.
mal ba mal ēce yarxu tygūkei ed ijēr solizu abxu получать в обмен на скот и сырьё, получаемое от скотоводства.

soliγūlxu заменить, сменить, переменить (тару, посуду).

solilduxu запутываться, впутываться, б. замешанным в дело.

solilcaxu 1. перемениваться, обмениваться.
nōta biçig ~ обменяться нотами (дипломатическими).
solilcan xarilcaxu быть во взаимных сношениях, сноситься друг с другом: *zakidal biçig ijēr solilcan xarilcazu baiγsan amui* находились в письменной связи, сносились при помощи писем.
2. перепутываться; перемешиваться; запутываться, приходить в беспорядок.

solicaxu 1. смешивать, перемешивать; перепутывать.
2. переплетаться, спутываться, смешиваться; быть в беспорядке.

solungγ-a 1. радуга.
2. «солонго», колонок (желтый с полосами зверёк в роде бурундука).

solongγos корейцы, кореец.

sum вм. *sumu*.

I. *sumu* 1. пуля; выстрел: *nigen minūd un dotur-a dumda ji barimtalabāsu arban xojar mingγan ~ buudazu çidaxu baiγsan amui* были в состоянии сделать в минуту 12 000 выстрелов; *pylimūd yn sum un door-a* под огнем пулеметов.

baγ-a ~ пуля: *baγa ~ demei tende ende şiroi buziginaγūlumui* пули зря там-сям землю ворошат.

jeke ~ (= *yker buu jin ~*) снаряд (артиллерийский).

2. патрон, гильза: *~ xubijāγçi* отсечка-отражатель; *sumun u bairi* патронник; *sumun u bortuγ-ā* гильза, патрон; *sumun u zixa* закраина патрона.

3. стрела.

cakilγān u ~ молния, удар грома.

4. сомо́н; рота, эскадрон.

II. *somu* скирд, стог.

sumulaxu, sumlaxu заряжать, вкладывать патроны: *buu ~* зарядить ружьё (или винтовку).

suçixu испугаться чего вдруг, вздрогнуть, встрепенуться, встревожиться; бояться, опасаться.

ajūn soçizu в испуге, в страхе; в панике: *ajūn suçizu zyg byri dy butaran gyjyldezykyi* разбежались во все стороны в панике.

suçiγāxu (≠ *ajūlγaxu*) испугать, встревожить, привести в трепет, нагнать панику.

suçimaγai трусливый, пугливый, панический.

socijāl: ~ ijezyiite (= *xatōliγ şaşin u nam*) социал-иезуиты.

sojuγ-ā 1. клыки.

2. крючек для чистки трубки: *γangsun u ~ cokilaγūr* прибор для курения, состоящий из крючка для чистки и «цохилу́р'а».

3. ростки, побеги (у растений).

sojuγālaxu 1. пробиваться, прорезываться (о зубах).

2. пробиваться, пускать ростки, побеги (о растении).

sojul просвещение, образование, образованность, культура, культурность, цивилизация.

~ bolbasural культура, образованность, цивилизация; культурный уровень: *arad tөmen y ~ bolbasural i debşigūlky* поднимать культурный уровень масс; *~ bolbasural un yn-e bykyi zyil ūd* культурные ценности.

erdem ~ см. *erdem*.

olan ulus un ~ i xamaγālaxu jeke xural международный конгресс защиты культуры.

sojurxaxu соблаговолить, соизволить; пожаловать, оказать милость, благоволение.

I. *sur* ремень вообще; ремешок.

~ un cubuγ-ā порядковый список, очередь стрельбы из лука в ремень (на ла́дам'ах).

~ byse поясной ремень.

II. *sor* ость, концы волос.

suraγ 1. слух, весть, известие.

2. распросы, осведомление.

suraγlaxu, suruγlaxu собирать сведения, осведомляться, вызнавать, разведывать, добывать сведения, разыскивать, получать информацию.

sorinca, sorinçin магнит.

cakilγān ~ электромагнит.

soruxu втягивать в себя, всасывать, высасывать; вытягивать, выкачивать; выжимать: *alibā bajalaγ un zyil i şinuxairan soruzu amui* хищнически выжимают все богатства (о капиталистах).

sorun mөlziky эксплоатировать.

I. *suruγçi* прич. наст. вр. от *surxu*; учащийся, ученик; курсант.

II. *soruγçi* прич. наст. наст. вр. от *soruxu*: *olan tөmen i ~ zasaγ nojad* князья-тунеядцы.

surulγ-a учение, учеба, просвещение; навык, привычка; знания, успеваемость.

~ bolbasural знания, успеваемость: см. *bolbasural*.

~ kymūjzil yn azil учебно-воспитательная работа: см. *bykyi*.

ariγūn ceber yn ~ санпросвещение, санитарное просвещение.

surulcaxu учиться, обучаться.

erdem sojul du ~ обучаться наукам, получать образование.

odō yj-e jin ulus tөry jin bodulγ-a ~ duγuilang кружок текущей политики.

biçig ysyg tyr ~ обучаться грамоте.

surumaγai привыкший, наторевший: *idege cai baibāsu idezy uuγūxu daγān ~* коли есть пища и чай, то он привычен к тому, чтоб покушать и попить (о ламах).

~ bөr привычным образом, по привычке.

surxu 1. учиться, обучаться: *keūked bygyde surγaγūli nar tu surçu baimui* все дети обучаются в школах (об СССР).

2. приучаться, привыкать.

surγaxu учить, обучать, научать, инструктировать, преподавать.

biçig ysyg ty ~ обучать грамоте; ликвидировать неграмотность: *biçig ysyg ty ~ salburi* ликпункт, пункт по ликвидации неграмотности.

orulcaγūlun ~ привлекать к обучению, вовлекать в изучение или в учебу.

surγan bolbasuraγūlxu keltes культмассовый сектор.

surγan kymūzigūlky uxaγan педагогика.

surγaγūli школа, училище; занятие, учеба; курсы: *arad irgen y dain baildugān u* ~ репетиция гражданской войны; *ene ebyl yn* ~ *ji kerkin jabuγūlxu tuxai* о том, как проводить занятия этою зимою; *emnelge jin tekinikym yn* ~ медтехникум, медицинский техникум; *niγtalan boduxu ba tygūkei ed yn azilçin u* ~ курсы работников по счетоводству и по сырью; *baγ-a* ~ низшая школа; *taktiku jin* ~ тактические занятия, занятия по тактике; *degēdy* ~ высшая школа; *dumda* ~ (|| *dumdadu* ~) средняя школа; *jeryngkei bolbasural un* ~ общеобразовательная школа.

~ *ēce γadaγūr* вне школы; внешкольный: ~ *ēce γadaγūr gegeregūlky azil* внешкольное просвещение; ~ *ēce γadaγūr gegēregūlky azillaxu* (или: *gegēregūlynbolbasuraγūlxu*) *azilçid* работники по внешкольному просвещению, внешкольные работники.

~ *jin* учебный: ~ *jin emyneki kymūzil yn azilçid* работники по дошкольному воспитанию; ~ *jin tangkim* учебное заведение; ~ *jin zil* учебный год; ~ *jin zil yn ularil* учебный сезон.

tyr ~ курсы.

surγaγūlilaxu отдавать или посылать в школу, учить, обучать; преподавать.

surγaγūli du ~ 1. id.; 2. (= *surγaγūli du oruxu*) поступать в школу.

dabtan ~ переподготовлять, проводить повторное обучение.

surγaγūlilaγūlxu посылать в школу, возлекать в учебу, привлекать к обучению.

surγaγūli du ~ (= *surγaγūli du oruγūlxu*) id.

surγaγçi прич. наст. вр. от *surγaxu*; учащий, обучающий, инструктор, преподаватель.

surγūl, surγal учение, научение, инструктирование, инструктаж; обучение, преподавание; нравоучение.

surγamzi = *surγal*.

surγamzitu обученный; наторевший, привыкший.

sorγuγ (≠ *sergyleng*) 1. бойкий, разбитнóй.

2. свежий, нетронутый: *dørben zγil yn mal ūd ende tende syryglegēd ebesyn y* ~ *usun u tungγalaγ i daγan belçizγkyi* скот четырех родов там-сям стайками (= группами) пасся следуя за свежестью травы и за чистотой воды.

sorbi рубец, шрам, след (от раны, оспы).

surbulzilaxu 1. (= *suraγlaxu*) собирать сведения, выведывать, разузнавать, разведывать, осведомляться, получать информацию, наводить справки.

2. искать, разыскивать, добиваться, домогаться.

egēren ~ разыскивать, добиваться, домогаться; метаться в поисках, рыскать: см. *delgegūr*.

surbulzilaγçi прич. наст. вр. от *surbulzilaxu*; корреспондент: *tusxai* ~ специальный корреспондент.

sonin ~ корреспондент.

surtal учение, идея; доктрина; установка; разъяснение, пропаганда, агитация: *nøkyr Lenin nasu nøgçigsen bolbaçu tegūn y* ~ *møngke møn* хотя и умер товарищ Ленин, идеи его — вечны.

~ *ji uduriduγçi* идеолог; лидер.

~ *un* разъяснительный; пропагандистский, агитационный; массовый: ~ *un alban xaγāçid* массовые работники, «массовики»; ~ *un azil* разъяснительная, пропагандистская, агитационная работа: *olan neite jin dumda* ~ *un azil i saiziraγūlxu* улучшить пропагандистскую работу в массах; *zigēlilge tarxaγāxu tuxai* ~ *un azil jabuγūlxu* проводить разъяснительную работу о распространении займа; ~ *un keltes* отдел по массовой работе; культпроп.

~ *uxaγūly-a jin* разъяснительный, пропагандистский: *ṣaṣin i esergūcky* ~ *uxaγūly-a jin azil* антирелигиозная работа, антирелигиозная пропаганда (= разъяснительная работа против религии).

~ [i] *nebteregūlky* проводить [свои] установки, внедрять [свои] взгляды; вести агитацию, агитировать; проводить разъяснительную работу.

~ [i] *delgeregūlky* распространять [свои] взгляды; вести агитацию, агитировать.

~ [i] *jabuγūlxu* = ~ [i] *nebteregūlky*.

ulus tøry jin ~ политграмота.

uçir ~ *medeky nøkyr* (≠ *mederel bykyi nøkyr*) теоретически подкованный, отдающий себе отчет, разбирающийся, сознательный товарищ.

yzel ~ см. *yzel*.

Lenin y ~ ленинизм.

Marks un ~ марксизм.
zang ~ нравы, привычки; убеждения, взгляды, принципы: *xaγūçin u xargis zang* ~ *ijçn talbixu ygei* не оставлять свои прежние реакционные взгляды, не отказываться от своих прежних реакционных убеждений (о верхушке ламства).
josu ~ режим, правопорядок, строй; право.
keb ~ обычай, традиция.
kəndy ~ бюрократизм.

surtaltan идеологи, теоретики.
kyndy ~ бюрократы.

syi калым, плата за невесту.
~ *yaili* пошлины.

syidkel трата, издержки, расходы; мотовство, расточительность; расстройство.
~ *təlybyri* id.; платежи: *dain bailduγān u* ~ *təlybyri* военные платежи; контрибуция.
xokiral ~ убытки, повреждения, ущерб: см. *xokiral*.
zarudal ~ издержки, расходы, траты: *yr-e ygei zarudal* ~ непроизводительные расходы; *zarudal* ~ *yn mənggy olγuxu* оплачивать издержки или расходы.

syidkel-tei: jekeken zarudal ~ *bēr* с очень большими расходами, очень дорого; расточительно

syidkeky 1. расходовать, тратить, издерживать; мотать, расточать.
2. опустошать, разорять; истреблять, уничтожать, погублять: *cerig i zebsegleky jabudal du syidkegsen zarudal ūd* расходы, ⌜произведенные⌝ на вооружения.
ami ~ (= *ami aldaxu*) потерять жизнь, умереть: *xoγosun ami syidkījzei* чего доброго, зря, ведь, погибнете!
syidken bosuniγūlxu истребить, уничтожить.
syidken sənygēky id.

syidkegūlky 1. заставить истребить, уничтожить.
2. = *syidkeky*.

syidkeydeky б. израсходованным, истраченным, издержанным; подвергнуться опустошению, разорению; б. уничтоженным, истребленным.
ed kərynggе ~ лишиться имущества: *γal usun u ajūl du ed kərynggе ji* ~ лишиться имущества из за стихийных бедствий.

syidky 1. б. расходуемым.
2. оканчиваться, приходить к концу.

syn молоко.
~ *ijēr tezigēdeg* (|| ~ *ijēr amiduraxu*) *amitan* млекопитающиеся.

synesy душа, дух.

səni, şəni ночь; ночью.
~ *jin* ночной.
~ *dyli* полночь: ~ *dyli jin cay tur* в полночь.
edyr ~ = *xoniy*: см. *edyr*.
edyr səni ygei и днем и ночью, круглые сутки.
nigen ~ однажды ночью, как то ночью.
mən ~ в ту же ночь.

sənygēky 1. истребить, уничтожить; ликвидировать.
2. погасить, потушить.
γal ~ погасить пожар.
syidken ~ истребить, уничтожить.
dobtulan ~ разгромить, нанести полное поражение: см. *axui*.
məkykyn ~ истребить, изничтожить.
kidun ~ (|| *kiduzu* ~) избивать, истребить: *ax-a dəgyy bēn kidun* ~ *dain bailduγān* братоубийственная война.

sənyky уничтожиться, истребиться, кончиться, перестать быть, прекратить существовать, исчезнуть; погаснуть, потухнуть: *sənyzy bykyi kapitalisam* умирающий капитализм.
byky delekei jin xargis kərynggeten ner sənylygei да погибнут ненавистные капиталисты всего мира! (лозунг).

sənyzy məkyky оканчиваться крахом: *sənyzy məkyky jabudal* крах, полная неудача или неуспех.
sənygsen γal-tu aγūla бездействующий (=потухший) вулкан.

sənykyi отгл. сущ. от *sənyky*: гибель, крушение; угасание, умирание: *kapitalisam un* ~ крушение капитализма.

syaççileky 1. (≠ *suraγlaxu*) справляться, выведывать, осведомляться, разузнавать, наводить справки.
2. продевать (нитку, веревку).

sysylky, sysygleky уважать, почитать, благоговеть; быть набожным, веровать.

sysyg почтение, уважение, благоговение; вера, религиозность; усердие, старание.
~ *bişirel* религиозность, религиозные чувства; набожность: *olan təmen arad un* ~ *bişirel i aşiγlaxu* использовать религиозность, религиозные чувства масс (о ламах).

sysygten верующие; религиозные, набожные: ~ *olan i mungxaraγūlxu* дурачить, одурачивать верующих (о ламстве).

sylde знамя, бунчук; гений-хранитель.
~ *tuy* знамёна: *porolitāri nar un* ~ *tuy bolun çidazuxui* смогли стать знамёнами пролетариата.

sym-e храм, кумирня.
~ *dacang* храмы, кумирни; монастырь.
~ *keid* id.: *keristys yn* ~ *keid* христианская церковь.
xalx-a jin ~ место пограничного инцидента в 1935 г.

symelzeky виднеться, маячить; мерцать.
odun u ~ *gerel dyr* при мерцающем свете звезд.
symelzen jabuxu плавно покачиваясь ехать (напр., об иноходце).
ger dotur-a tosun deng symelzen nocumui в юрте горит мерцая масляная лампа.

syke топор, секира.
Sykebaγātur Сӳхэбáтар (деятель монгольской революции и главком МНР): ~ *baγātur un xalza* название главной площади в Улáнбáторе.

sygydky стать на колени.

syr величие, мощь, сила, могущество, внушительность, важность; воинственность, геройство.
~ *erke* сила, мощь, власть, могущество.
~ *zibxulang-tai* величественный, представительный.
~ *kycyn* сила, мощь, могущество: *ulaγān cerig yn* ~ *kycyn i zazaγādxaxu* укрепить мощь красной армии; *bailduγān u* ~ *kycyn* боевая мощь, боеспособность.
cerig yn ~ *ijēr ajūlγan* под угрозой воинской силы.

sœri (≠ *somu*) зарóд, стог (сена).

syryg стадо, табун; стая; толпа, скопище.
aduγūsun ~ конский табун, табун лошадей.
mal ~ стадо скота, скот вообще: *mal* ~ *arbiziγūlxu* (|| *mal* ~ *yn toγ-ā ji olaşiraγūlun œskeky*) увеличивать поголовье скота.

syrygleky составлять стадо, толпу, скопище.
ende tende syrygleged belçi-zykyi стайками (= группками) пасся там-сям (о скоте): см. *soryuγ; syryglen taγūxu* гнать (скот) гуртом.

syrbysy вм. *şirbysy*.

syrdegūlky, syrdygūlky внушать страх, устрашать; проявлять величие, показывать мощь.
ajūlγan ~ угрожать, внушать опасение, заставить страшиться, наводить ужас, терроризировать.
syrdygūlyn ajūlγaxu id.

syrtei, syrty (≠ *syrlig*) величественный, грозный, наводящий страх, внушающий ужас.
~ *ziγsaγāl* демонстрация.

syrteky приходить в ужас, ужасаться, робеть.

syrlig грозный; величественный, внушительный; великолепный, пышный.

syrkei id.
doγşin ~ *baidal i γarγaxu* показывать грозный вид, величественно обходиться.
SSSR (= *zœblel yn xolbuγātu ulus*) СССР: *byky delekei jin darulaγdaγsan xolōni jin baγ-a baγūrai ulus ūd un xani nœkyr bolxu* ~ СССР, являющийся другом угнетенных колониальных отсталых народностей.

şangnaxu наградить, вознаградить; премировать; жаловать, дарить.

şangnal вознаграждение, награда, премия.
mœnggyn ~ денежное вознаграждение; компенсация.

şangnaγdaxu б. награжденным или премированным: *odun temdegty bēr* ~ б. награжденным орденом.

şangnaγdaγsçi прич. наст. вр. от *şangnaγdaxu;* награжденный.

şangzodba ཟང་མཛོད་པ kaзначей, эконом (одна из высших должностей в монастыре).

şaγārdaxu вм. *şiγārdaxu*.

şaγārdalγ-a вм. *şiγārdalγ-a*.

şabaxu, şibaxu мазать, обмазывать; штукатурить.
şabar ijēr ~ обмазывать глиною.
māzi bēr ~ мазать мазью.

şabazi, şabizi насекомое: *zarij-ā bolbāsu xoruxai* ~ *idezy amiduramui* ежи питаются червяками и насекомыми.
~ *bēr amiduraγçid* насекомоядные.

şabar, şibar глина; грязь, слякоть; глиняный.
~ *namuγ* грязь, слякоть; распутица: ~ *namuγ jekedezy baimui* распутица увеличивается.
~ *burxan* глиняный бурхан (сделанный из глины).
boru ~ цемент.

ᠰᠠᠪᠠᠷᠲᠠᠶ = ᠰᠢᠪᠠᠷᠲᠠᠶ *ṣabartai, ṣibartai* глинистый, грязный.

ᠰᠠᠪᠠᠷᠳᠠᠬᠤ = ᠰᠢᠪᠠᠷᠳᠠᠬᠤ *ṣabardaxu, ṣibardaxu* мазать глиною; загрязниться, запачкаться в грязи; вязнуть в грязи.

ᠰᠠᠪᠲᠠᠬᠤ *ṣabtaxu* настоятельно просить, вымаливать.
ṣabtan γujūxu id.

ᠱᠠᠰᠲᠢᠷ *ṣastir* शास्त्र шастра, сутра; толкование, объяснительное сочинение; повествование, рассказ.

ᠰᠠᠪᠢ *ṣabi* 1. ученик, учащийся, курсант: *degēdy suryaγūli jin ~ (= ojūtan)* учащийся высшей школы, студент.
2. ученик (ламский), послушник (в монастырях феодальной Монголии).
~ *jin zakiry-ā* Шабинское ведомство (в феодальной Монголии).
~ *dur oruγūlxu* отдать в ученики (к ламе).

ᠱᠠᠱᠢᠨ *ṣaṣin* शासन религия, вера, вероисповедание.
~ *i tøry ēce tusγārlaxu* отделить или обособить церковь от государства: ~ *i tøry ēce tusγārlaγsan zarçim* закон об отделении церкви от государства.
~ *i esergyceky* бороться с религией; антирелигиозный.
~ *u* религиозный: ~ *u asaγūdal* религиозный вопрос; ~ *u nam* религиозный орден; ~ *u nom* книга религиозного содержания; ~ *u xural* религиозное собрание; ~ *u γazar ūd* места религиозного культа; ~ *u balar ⌜surtal⌝* религиозные предрассудки; ~ *u tøry* теократия: ~ *u tøry baiγsan yjes ty* во времена или в период теократии.
~ *ṣitylge* религия, вероисповедание; религиозные обрядности: ~ *ṣitylge jin nølygē* религиозное влияние.
~ *møргyl yn jabudal* религиозные дела, религиозный культ, религия.
budda jin ~ буддизм.
suryaγūli ji ~ *ēce tusγārlaxu* обособить или изолировать школу от религии.
tøry ēce ~ *i tusγārlaγsan xuūli* закон об отделении церкви от государства.
lalu jin ~ магометанство, мусульманство.
keristōs yn ~ христианство.
køke jin ~ китайский буддизм.

ᠰᠠᠱᠢᠨᠭᠲᠠᠨ *ṣaṣingtan* исповедующие религию.
keristōs yn ~ христиане.

ᠰᠠᠲᠤ *ṣatu* лестница, ступень, этап, фаза.
yj-e ~ этап, фаза.
kimural anu ṣin-e ṣatun du γarçuxui кризис вступил в новую фазу.

ᠰᠠᠯ *ṣal* 1. ~ ~ *geky* невнятно или неясно говорить, бормотать.
~ *ebedçitei* совсем больной.
~ *teneg* совсем дурной, круглый дурак.
2. вм. *ṣala.*

ᠰᠠᠯᠠ *ṣala, ṣal* ཤལ་ пол; помост, утрамбованная площадка.
ṣal ygei без пола, неимеющий пола: *zarim anu ṣal-tai zarim anu ṣal ygei* некоторые из них (юрт) с полом, а некоторые — без [него].

ᠰᠠᠯᠢᠭ *ṣaliy* распутный, развратный.

ᠰᠠᠮᠱᠢᠬᠤ *ṣamṣixu* разбрасывать, рассеивать; растрачивать.

ᠰᠠᠮᠱᠢᠭᠳᠠᠬᠤ *ṣamṣiydaxu* б. разбрасываемым или растраченным.

ᠰᠠᠮᠱᠢᠭᠳᠠᠭᠤᠯᠤᠭᠴᠢ *ṣamṣiydayūluyçi* прич. наст. вр. от *ṣamṣiydayūlxu;* растратчик; мот.
alban ba olan neite jin ed køryngge ji ṣamṣiydayūluyçid расхитители государственного и общественного имущества.
ṣang kyy ji ~ растратчик.

ᠰᠠᠮᠱᠢᠭᠳᠠᠭᠤᠯᠬᠤ *ṣamṣiydayūlxu* 1. делать растрату, растрачивать.
2. (= *xulayailaxu*) расхищать.
yregdegūlyn ~ (|| *ṣamṣiydayūlun yregdegūlky*) губить, уничтожать; растрачивать, делать растрату: см. *yregdegūlky.*
sang kyy ji ~ растратить деньги, сделать растрату.
ulus un køryngge ji ~ расхищать государственное имущество, разбазаривать или растрачивать государственные средства.

ᠰᠠᠮᠱᠢᠭᠳᠠᠯ *ṣamṣiydal* растрата; мотовство.

ᠰᠠᠷ *ṣar* 1. вол, кладеный или кастрированный бык.
2. чайные выварки.

ᠱᠠᠷᠠ *ṣara, ṣar-a* (вм. *ṣir-a*) желтый; духовный.
~ *usu* 1. сукровица; 2. ревматизм, ревматические боли; нервные болезни.
~ *ysy* 'желтый волос' (так называли в контрреволюционных и антиправительственных целях разные болезни, как то: «испанку», т. е. эпидемическую пневмонию, рак и др.).
~ *xalaγūn* тиф (возвратный); желтуха.
~ *xara fiodāl ūd* духовные и светские феодалы.
~ *ba cayān altan* золото и платина.
~ *buday-ā* просо.
~ *dalai* Желтое море.
~ *tosu* масло (топленое).
øndege jin ~ яичный желток.

ᠱᠠᠷᠠᠲᠤᠰᡠ = ṣaratosu (вм. ṣir-a tosu) топлёное масло.

ᠱᠠᠷᠠᠯᠠᠩᡴᡳ = ṣaralangki пожелтевший; поблекший.

ᠱᠠᠷᡴᡳᠷᠠᠶᠠᠨ = ṣarkirayān: barkirayān ~ крики, вопли; сумятица, переполох: xaṣijān u yadayūr ergin toyōrin yal tyimer barkirayān ~ bolzil baimui а снаружи хашáн'а, вокруг, всё то пожар и суматоха происходит.

ᡧᡳ = ṣī, ṣii (戲 си) спектакль, постановка, представление.
~ jin yazar театр, кино.
~ jin sain dur-a jin bolgym любительская труппа.
~ yaryaxu ставить постановку, устраивать спектакль.
~ segyder кинокартин, фильм; кино.
~ zoçige (‖ ~ zoçyge) спектакль, постановка, представление: ~ zoçige ji ziyāburilayçi режиссер.

ᡧᡳᡧᠠᡵᠠ = ṣiiṣāza (戲匣子 си ся цзы) граммофон, патефон: ~ jin dayūlaxu amidu kytyn y dayūlaxu xojar tur ilyay-ā jeke bain-a когда поет граммофон и когда поет живой человек, разница — велика.

ᡧᡳᡳᡩᠪᡳᡵᡳ = ṣiidbyri решение, постановление, приговор, наказание.
~ ygei безнаказанный: zalxayālta ~ ygei bēr xocurxu остаться безнаказанным; не подвергнуться наказанию.
ṣigyky jin ~ bēr по решению или по приговору суда.
tuil un ~ окончательное решение.

ᡧᡳᡳᡩᠪᡳᡵᡳᡨᡝᡳ = ṣiidbyritei решенный, решительный.
~ ergilte решительный поворот.
~ bēr решительно, категорически, наотрез: ~ bēr usadxaxu решительно отменить.

ᡧᡳᡳᡩᠪᡳᡵᡳᠯᡝᡴᡳ = ṣiidbyrileky разрешить (вопрос), вынести решение, решить; осудить.

ᡧᡳᡳᡩᡴᡝᠪᡳᡵᡳ = ṣiidkebyri, ṣīdkebyri = ṣiidbyri.
~ ygei безнаказанный: jamar çu ~ ygei bēr совершенно безнаказанно, без всякого наказания; kesegēlte ygei bēr id.
ṣigyky jin ~ bēr по судебному постановлению, по решению суда.

ᡧᡳᡳᡩᡴᡝᡴᡳ = ṣiidkeky, ṣīdkeky = ṣiidbyrileky.
xatayū bēr ~ строго судить.
xorixu bēr ~ приговорить к заключению.
baicayān ~ произвести расследование, расследовать.

tasulun ~ разбирать: temecel buduljān ūd i tasulun ~ разбирать конфликты.
jal-a ji noytayūlzu ~ определить наказание, вынести приговор.

ᡧᡳᡳᡩᡴᡝᡤᡳᠯᡴᡳ = ṣiidkegylky, ṣīdkegylky привлечь к [судебной] ответственности, осудить, приговорить.
xaūli jin josuyār ~ привлечь к ответственности или осудить согласно закону.
xatayū çingy-a bēr ~ вынести суровый приговор.
jal-a ~ приговорить, осудить.

ᡧᡳᡡᡩᠠᡳ = ṣiūdai мешок. xojar yurban ~ āruul egēzegei два-три мешка сыру.

ᡧᡳᡡᡩᠠᠩ = ṣiūdang (郵政 ю-чжэн) почта.
~ u (‖ ~ un) почтовый: ṣiūdan [xarilcayān] u jabudal почтовое сообщение или связь, почтовое дело, почта; ṣiūdang un xorij-ā почтовая контора, почтамт, почта: ṣiūdang un jeryngkei xorij-ā главный почтамт; cakilyān ṣiūdan u salburi почтово-телеграфное отделение.
ṣiūdan nebteregylky portokōl протокол о почтовом сообщении (или связи).
ṣiūdang ba sayūdal un jabuxu edyr yn ilerkeilel (= ~ sayūdal jabuxu edyr ūd yn tōlyblegē) расписание дней, в которые отходит почта и [перевозятся] пассажиры.

ᡧᡳᡡᡩᡠ = ṣiūdu, ṣiūduu канава.
~ tataxu рыть канавы (для орошения): ~ taiazu yazar ijēn usulaxu устраивать искусственное орошение; производить мелиоративные работы.
ørgen ~ канал.
yazar usulaxu ~ оросительный канал.

ᡧᡳᡡ = ṣiū, ṣiy = biṣiū.

ᡧᡳᠨᠠᠶᠠ = ṣinaya 1. ковш, уполовник, поварешка.
2. вершина, гребень, хребет (горы).
3. лука́, изгиб реки.

ᡧᡳᠨ = ṣin-e 1. новый; свежий; недавно, вновь.
~ ~ tekinig bolbasural новейшая техника.
~ ysyg новый алфавит или письменность (о латинизированном письме Бурят-Монгольской АССР).
~ bēr по новому, вновь, за́ново: ~ baiyūlxu перестроить, реконструировать.
~ [tataydaxu] cerig новый призыв (в войска); ~ tataydaxu zerig ūd id., призывники.
~ mør абзац.
~ kycyn кадры: ~ kycyn i beledkeky готовить ка́дры.
2. нови́на, первая половина лунного месяца.

şinesyn лиственница.
~ *tylij-ē* лиственничные дрова.

şinedkel обновление, возобновление; реконструкция.

şinedkeky обновлять, подновлять, возобновлять; реформировать.
şinedken baiγūlxu реконструировать, реорганизовать.
şinedken saizirayūlxu реформировать: *mənggyn y jabudal i şinedken saizirayūlxu xomīs* комиссия по денежной реформе (= по реорганизации денежного обращения).

şineçileky = *şinedkeky*.
şineçilen вновь, снова, заново, по новому: *sineçilen baiγūlxu* перестроить, реформировать, реорганизовать; *şineçilen emkileky* id., упорядочивать; *şineçilen songγuxu* вновь избирать, переизбирать.

şineçilegdeky б. обновленным или возобновленным.

şinuxai 1. алчный, жадный; корыстолюбивый; падкий (на что). 2. ненавистный, одиозный (ср. *ezerkeg*).
~ *məlzimtegei xudalduγāçin u γar sabar ēce sulalan anggizirayūlxu* вырвать из лап алчных эксплоататоров-торговцев.
xobduγ ~ *nar* хищники (о капиталистах).

şinuxairaxu жадничать, быть жадным или алчным.
şinuxairan алчно; хищнически.

şinul алчность, жадность; сильное желание, страсть.
xobduγ ~ id.

şinultai жадный, алчный: *arjātan çino-a mety* ~ алчный как хищный волк, жадный словно хищный волк.

şinzi признак, примета, знак, вид.

şinzi-tei имеющий признак или примету: *el-e yimegēn inu zebseg-ty bosuly-a jin* ~ *bolzuxui* эти беспорядки перешли в форму вооруженного восстания.

şinzilel (= *sudulal*) исследование, изучение, наблюдение.

şinzileky (≠ *sudulaxu*) исследовать, изучать; рассматривать, наблюдать.
~ *uxaγān* наука: *amidu bodas i* ~ *uxaγān* биология.
amidu bej-e ji ~ *kīmi* органическая химия.
şilγan ~ проверить, подвергнуть проверке: см. *şilγaxu*.

şinzilekyi отгл. сущ. от *şinzileky*.
~ *uxaγān u* научно-исследовательский: ~ *uxaγān u γazar* научно-исследовательское учреждение; ~ *uxaγān u kyrijēleng* Учком. Ученый Комитет (МНР).

şinzilegdeky б. рассматриваемым или исследуемым, подвергаться исследованию или изучению.

şinzilegçi прич. наст. вр. от *şinzileky*; исследователь.

şinzilge исследование, изучение, наблюдение.
ayūrxai jin bajalayūd i temteren egēriky şinzilgēn y azil геолого-разведочная работа.
erdem şinzilgēn y azilçid научные работники.
şinzilgēn y anggi разведочный отряд.
şinzilgēn y γazar лаборатория.

şinziky исследовать, изучать, наблюдать, рассматривать; доискиваться.
şinzin γzeky учитывать; анализировать: см. *γzeky*.

şinzigçi прич. наст. вр. от *şinziky*; наблюдатель, исследователь.

şingtalaxu ломать, разрушать.

şingtaraxu теряться, робеть, рассеиваться, разбегаться; сокрушаться, печалиться, скорбеть; успокоиться.

şingtarayūlxu успокоить; рассеять.

şinggen жидкий; редкий.
~ *jayūm-a jin daruγ-a* давление жидкостей.

şinggegēky дать впитаться, впитывать, всасывать; переваривать (пищу); пропитывать; присваивать.
xubi du aşiγlan ~ использовать в личных целях, присваивать.

şinggeky 1. впитываться, всасываться; перевариваться (о пище). 2. заходить, закатываться (о солнце).

şinggegūlky = *şinggegēky*.
mənggy ji aşiγlan ~ присваивать себе деньги, сделать растрату, растратить.

şixaxu давить, жать, теснить, притеснять; напирать, приближаться, подходить.
bi ajūzu γkyky ji şixaba я едва не умер от страха.
sumun u bortuγ-ā zadarayad γool temyr tyr şixazuxui

патронная гильза раскололась и застряла в стволе (пулемёта).

şixam приблизительно, около, почти, до, вплоть.
xori ~ tegyrig около 20 туриков.

şixamta приближение; давление, напор, натиск, притеснение.

şixamdaxu 1. б. сжатым, или стесненным, б. притесняемым. 2. приближаться.

şixoi, şoxoi (灰 шихуй) известь, мел; глина для штукатурки.
caγān ~ мел.

şixaγdaxu находиться под давлением, б. сжимаемым или выдавливаемым, б. стесненным или притесняемым.
albadaγdun ~ б. притесняемым, находиться под давлением.
xabçiγdan ~ б. притесняемым, испытывать притеснения.

şixoidaxu штукатурить.
~ azilçin штукатур.

şiγaixu прицеливаться, метиться; заглядывать.
~ bairi точка прицеливания.

şiγāxu выжимать, выдавливать; вбивать, вколачивать, вдавливать; припереть, прижать, теснить.

2. вглядываться, всматриваться; дознавать.

şiγāzang (茶鍾 ча-чжун) фарфор, фарфоровый.

şiγaralaγdaxu б. законсервированным.
şiγaralaγdaysan mixa консервированное мясо.

şiγārdaxu 1. торопить, понукать, заставлять, приневоливать, требовать, настаивать, взыскивать. 2. напрягать силы, прилагать усилия; внимательно относиться.
şiγārdan nekimzileky требовать, взыскивать, настаивать: *uul toγtaγāl i kereg degēr-e bejelegūlky jabudal i şiγārdan nekimzileky* настоятельно требовать проведения в жизнь данного решения.
şiγārdan tylkiky подгонять, торопить, заставлять, понукать, требовать, настаивать.
şiγārdan kinaxu тщательно расследовать; уделить крайнее внимание.

siγārdalγ-a 1. понуждение, понукание, приневоливание, ускорение, требование. 2. напряжение сил, внимания.
~ xabçilγ-a приневоливание, принуждение.
azil un ~ темп работы.

edyr dutum un angxaral ~ повседневное внимание.
ecys yn ~ ji talbixu обратить крайнее внимание.
onca ~ ji nemegdegūlky приложить или уделить особенное внимание.
zokixu ziγāburilγ-a ~ өgky дать надлежащие указания [и предъявить соответствующие] требования.

şiγūd 1. прямо, без задержки, без остановки, насквозь, напролом. 2. вполне, совсем, совершенно, безусловно, конечно, решительно, наотрез, открыто. 3. непосредственный, прямой.
~ eres решительно, прямо, категорически, наотрез.
~ ijēr непосредственно, прямо: *~ ijēr bujū esekyl-e yaili jin xorijād ijēr damziγūlun kyrgegūlky* доставлять непосредственно либо же через таможни.
~ uduridulγ-a непосредственное руководство: *nam un tөb xorijān u ~ uduridulγ-a jin door-a* под непосредственным руководством ЦК партии.
~ xarilcaxu непосредственно сноситься, быть или находиться в непосредственной связи.
~ xarilcaγ-ā непосредственная связь или сношения.
~ buudazu alamui kemēn zanuzu bui «на месте застрелю!» грозит он.
eimy baidal i ~ zokilduxu ygei yzezy считая такое положение безусловно неподходящим...
xaγūçin uduridulγ-aji ~ xalazuxui совсем сменили старое руководство.

şiγum (‖ *şuγum*) черта, линия, линейка; строка.
utasu ~ телефонная линия.
xaraγ-ā ~ прицельная линия.

şiγūgixu см. *suugixu*.

şiγūrxu прорываться, разрываться.
elesyn şiγūrumui пыль столбом поднимается.
casu şiγūramui развевается снег от ветра, поднимается мятель, вьюга.

şiγūryan мятель, вьюга, бурап.

şiγūryalaxu мятелиться.

şib част. для усиления следующего слова с начальным *şi*: *~ şineken* совершенно новенький, новехонький.

şibaγū птица.
şibaγūn u bui охотничье ружье, дробовик.

ṣibaγūn nidurγ-a папоротник (Filicinae).
negūdel ~ перелетные птицы.
usun u ṣibaγūd водоплавающие птицы.
mixaçin ṣbaγūd хищные птицы.
temegēn kiruγūl ~ страус.
caγāsun ~ бумажный змей.

I. *ṣibar* см. *ṣabar*.
II. *ṣiber* чаща, густой лес.
~ ṣid лещина (Gorylus heterophylla) — растение.

ṣibeneky, ṣibegeneky говорить шопотом, шептать, нашептывать, шушукать.

ṣibegēn 1. частокол, плетень, изгородь, забор, полисад.
2. прикрытие, укрытие, окоп: *~ ijēn orkizu ögēr-e zyg zailabai* бросив свои окопы, побежали в другую сторону.

ṣibegeneldyky шептаться: *xoyōrundu bēn ṣibegeneldyn jarildaxu* говорить шопотом между собою, перешептываться друг с другом.

ṣibegēleky 1. обносить частоколом, плетнём, ставить изгородь, забор.
2. укрыться; окопаться, вырыть окоп.

ṣiberezy: zögēlen boruγān ~ oruzu baimui покрапывает (=идет мелкими каплями) приятный дождик.

ṣibir: abir ~ jarilcaxu шушукаться.

ṣibyge 1. шило.
2. боёк ударника (у винтовки).
ṣibygen y yzygūr боек ударника.
ṣibygen y fyrṣi боевая пружина.

ṣibxaxu 1. отстаиваться, оседать на дне; оставаться.
2. выжимать; напрягать.
angxaral i daiçilan ~ напрячь полностью [свое] внимание.
nam ēce ṣibxlan ceberleg dezykyi были полностью вычищены из партии.
bykyile kycyn ijēn ~ (= bykyile kycyn ijēn ṣibxazu γaγaxu) напречь все силы свои.
sanaγāçilγ-a ji ṣibxan talbixu отнестись с чрезвычайным вниманием, уделить крайнее внимание.

ṣibxarū, ṣibxaraγū выжимки, подонки, осадок, остатки, опивки.

ṣibxarxu 1. выжимать, выдавливать; выливать до дна, опоражнивать.
ṣibxarun uγūxu выпить до дна, осушить кубок.
2. оцарапать, содрать кожу, получить ссадину.
3. капать.

ṣibxarγa капание.

ṣibṣig бесстыдство, гнусность, низость; бесстыдный, гнусный, низкий.

ṣibṣigtei гнусный, бессовестный; низкий.
~ daisun гнусный враг.

ṣibtu сквозь, насквозь; напролом.

ṣīfi шеф; шефство.
~ jin шефский; подшефный: *~ cerig* подшефная часть.

sistem система.

ṣitaxu гореть, загораться.

ṣitaγāxu зажечь, сжигать, жечь, поджигать, разводить огонь.

ṣīdam, ṣiidam палка, дубинка.
= modun ~ i barin схватив деревянную палку, с палкой (или дубинкой) в руках.

ṣidar 1. близко, поблизости, возле, около, невдалеке.
2. близкий, домашний, приближенный; свитский.
~ ā вблизи, поблизости, недалеко.
boγda jin nigen ~ ṣangzodba шанлзодба (казначей) — приближенный Богдо.
2. только что, недавно, незадолго.

ṣitar-a шахматы.
~ talbixu играть в шахматы.
~ jin urulduγān = ~ jin temecegēn шахматный турнир или состязания.

ṣidartaxu приближаться, подходить.

ṣitarçi шахматист.

ṣiduryu прямой; прямодушный, честный, правдивый; истинный, преданный, верный.
~ ynençi || ynençi ~ id.
~ bēr прямо, честно, прямодушно, правдиво, искренне.
yndysyn y xubisxal un azil du ynençi ~ ṣilamaγai arad ūd i debṣigūlky выдвигать аратов честных и преданных делу национальной революции.

ṣidyn 1. зуб, зубец.
egūden ~ резцы (зубы).
2. выступ: *baγūlγaxu fyrṣin y ~* шептало спусковой пружины (у винтовки); *bingta majiγ-tai ~* винтообразный выступ.

ṣidyngze (取燈子 цюй-дэнцзы) спички.

ṣidyleng, ṣidylen трехгодовалый жеребенок.

ṣitylge опора, подпорка; надежда, упование, вера.
ṣaṣin ~ религия, вероисповедание.

ṣitygēn кумир, предмет почитания или веры.

ṣityky опираться, полагаться, надеяться, веровать, верить.
ṣaṣin i ~ веровать, исповедывать религию.
takizu ~ чтить, почитать.

ṣityggi прич. наст. вр. от *ṣityky*; верующий, верящий.
ṣaṣin i ⌜*dayazu*⌝ ~ верующий, религиозный; набожный.

ṣīdkebyri см. *ṣiidkebyri*.

ṣīdkel решение, заключение, приговор: *xatayū* ~ *i yzegūlky* вынести суровое решение, применить репрессии.

ṣīdkeky см. *ṣiidkeky*.

ṣīdkekyi отгл. сущ. от. *ṣīdkeky*: *ene kereg i tasulun* ~ *dyr xolbuydaxu alibā yzegdel jabudal ūd* все обстоятельства, имеющие отношение к судебному разбирательству этого дела.

ṣīdkegūlky вм. *ṣiidkegūlky*.

ṣīdkegdeky б. осужденным, судиться; б. решенным.
jal-a ṣīdkegdegsen осужденный, приговоренный.

ṣil стекло; стеклянный.
~ *xoyōlai* стеклянная трубка.
~ *congxu* стеклянное окно.
yzezigūlky ~ увеличительное стекло.
nidyn y ~ очки.
yal ~ зажигательное стекло.
tomorayūlxu ~ = *yrezigūlky* ~ *congxun u* ~ оконное стекло.

ṣilamayai ревностный; смелый, решительный, отважный, горячий.
~ *bēr* энергично, решительно.
~ *bēr tasu cokizu usadxaxu* энергично отбить (нападение).

ṣilamayailaxu усердствовать, стараться, делать энергично, поступать решительно; разгорячиться, расхрабриться.

ṣilamu дьявол.

ṣilen 1. (вм. *ṣil yn*) стеклянный. 2. деепр. слит. от *ṣileky*.

ṣiliky, *ṣileky* отбирать, выбирать, подбирать; предпочитать.
eçige mal i ~ делать отбор производственного стада, отбирать производителей.

ṣiluyūn прямой, прямодушный, честный; чистосердечный, откровенный; простой, простак; гладкий (о материи), одноцветный.

ṣilyn суп, бульон.

ṣiluyūxan 1. довольно прямой, прямодушный. 2. без запроса (о цене).

ṣilysy слюна.
~ *cuburayūlxu* «нюни распустить», плакать.
ṣilysyn ebedçin ящур; бешенство.

ṣilymysyty хвойный: ~ *modun* хвойное дерево.

ṣilygūsy рысь.

ṣilyg (санск. śloka) стихотворение, стих.

ṣilyglel стихотворение.

ṣilygçi стихотворец; поэт.
uran ~ поэт.

ṣilyaxu 1. отбирать, выбирать, делать выбор. 2. проверять, контролировать, ревизовать, экзаменовать, производить испытание; устраивать чистку, чистить.
enekū toytayāl un gyicedkel i ~ *jin tulada* для проверки реализации (= выполнения) этого решения.
ṣilyan yzcky рассматривать, проверять, производить испытание, устраивать проверку, экзаменовать: *azil i ṣilyan yzeky* проверять или контролировать работу; *suruyçid un surulγ-a bolbasural i ṣilyan yzeky* учитывать успеваемость учащихся.
ṣilyan baicayāxu проверять, ревизовать, контролировать: *ṣilyan baicayāxu xomīs* ревкомиссия, ревизионная комиссия.
ṣilyan ṣinzileky проверять, подвергать проверке: *eblel yn geṣigūn bykyn i ṣilyan ṣinzileky* проверить каждого члена союза.
ṣilyan turṣixu (‖ *turṣin* ~) устраивать проверку, производить испытание; экзаменовать.
ṣilyan turṣiyūlzu bui cay испытательный срок (при найме).
ṣilyan ceberleky подвергать чистке: *nam un geṣigūd i ṣilyan ceberleky xomīs* комиссия по чистке членов партии.
kinan ~ внимательно рассматривать, тщательно проверять, контролировать.

ṣilγaxui отгл. сущ. от *ṣilγaxu*; = *ṣilγalta*.

dumdadu suryaγūli jin suruγçid i ~ dur на испытаниях или при проверке (экзаменационной) учеников средней школы.

ṣilγaγūlxu заставить проверить, велеть контролировать или ревизовать, подвергать проверке или испытанию; поручить произвести чистку.

ṣilγaγdaxu б. проверенным или проконтролированным, подвергаться испытанию или экзамену; проходить чистку (партии, госаппарата).

ṣilγaγdaysan ygei kymȳs лица не прошедшие чистку.

ṣilγalta проверка, испытания, экзамен, ревизия; чистка.

nam un ~ (= *nam un ceberlelte*) чистка партии.

turṣixu ~ проверка, испытание, экзамен.

ṣilγaraxu отделиться, выдаться вперед, отличиться; проверяться, экзаменоваться; рассортироваться, «утрястись».

ɵbēr yn ziγsaγāl i arad un xubisxaltu zasaγ i bekizigȳlky kereg ty ṣilγaraγçid ijēr bekizigȳlky jin tula для укрепления своих рядов отличившимися в деле укрепления аратского революционного правительства.

ṣilγaran γarxu выдвинуться. *olan tɵmen y dumda ēce ṣilγaran γaruγsan* выдвинувшиеся из масс.

ṣilγaraγdaxu б. выдвинутым или отличённым, выдвинуться, отличиться.

xubisxal un kereg azil du ~ б. выдвинутым революционной работой, выдвинуться на революционной работе.

ṣilbi голень (у птиц), берцовая кость.

ṣilbity: *urtu ~* голенастый (о птицах).

ṣiltaγān причина, повод, основание; случай, обстоятельство; довод, предлог, мотив.

~ ēce (= *uçir ā*) по причине, вследствие, из за (чего); так как: *ɵlyskyleng dyr olan saj-a toγān u kymȳn uçaraγsan u ~ ēce yasalxu xorusxu daγū anu yazar delekei degēr-e baγtaxu ygei* вследствие того, что (или так как) [мукам] голода подверглись многомиллионные массы людей, их стоны и вопли не вмещаются на земле-матушке (о кризисе в капиталистических странах).

~ ijēr = *~ ēcc*: *ed yn asuru kyndy kimural un ~ ijēr* вследствие (= по причине) чрезвычайно тяжелого экономического кризиса.

uçir ~ причины, обстоятельства, мотивы, доводы: *kyndytei uçir ~ ygei bēr* без уважительных причин.

ṣiltaγalaxu 1. иметь причину или повод.

2. происходить, исходить, начинаться.

ebedçin-tei kemēn ~ мотивировать болезнью.

ṣiltaγācaxu найти предлог или причину; мотивировать.

ṣiltaγ (вм. *ṣiltaγān*) повод, причина, мотив, предлог.

ṣilziky переходить, переселяться, перемещаться; изменяться, переменять, -ся, заменять.

2. свалиться, упасть, соскользнуть.

azu axui jin baiγūlulta jin zam dur ~ перейти на путь хозяйственного строительства.

ṣilzin oruxu перейти, вступить: *tangnaγūl un zam dur ṣilzin oruzuxui* перешли (= вступили) на путь шпионажа; *zasaγ un erke inu arad tɵmen y γar tur ṣilzin oruγsan u degēr-e ēce* так как правительственная власть перешла в руки трудящихся масс.

ṣilzin xaldaburilaxu заразить, -ся.

ṣilzigȳlygdeky б. переданным или переведенным, б. перемещенным или перенесенным.

ṣilzigȳlky переводить, переселять, перемещать, переключать, перебрасывать, переводить на другого; переменять, заменять.

ṣilzigȳlyn ɵgky передавать: *orun nutuγ un γazar un erke medel dyr ṣilzigȳlyn ɵgky* передать в ведение местных органов.

ṣigȳky dy ~ передать в суд, отдать под суд.

mɵnggyn i ~ передать или перевести деньги.

jadaγū dumda arad un γar tu ~ передать в руки бедняков и середняков.

ṣilzigdeky б. переданным или переведенным, б. перемещенным или замененным; передаваться, перемещаться, заменяться.

ṣilgeky вытряхать, отряхать; встряхиваться, отряхиваться (о лошадях).

ṣim-e сок, жизненные силы; сущность.

aṣiγ ~ продуктивность, эффективность; продукты: *mal un aṣiγ ~* продукты скотоводства.

yr-e ~ последствие, результат; продукты: *kɵdylmyr kucyn y yr-e ~* продукты труда.

ṣimedkel отчисление: *xurijāγsan* ~ собранные отчисления; *gegērel bolbasural un*~ культсбор.

ṣimedkeky впитывать, вбирать в себя, пропитать; отчислять. *ṣimedken xocuraγāxu* задержать у себя, отчислить, оставить. *ṣimedkegsen xorin xubi* отчисленные 20%.

ṣimeky (= *soruxu*) сосать, высасывать, обсасывать.

ṣimdaxu 1. спешить, торопиться. 2. стараться, делать со вниманием или усердием. *ṣimdan, ṣimten* старательно, усердно; внимательно: *cerig yn erdem ṣimten surulcaγāj-ā* будем усердно изучать военную науку!

ṣimdaltai 1. поспешный, торопливый. 2. старательный, прилежный, усердный, тщательный.

ṣimlaxu засучить (рукава): *xojar nidurγa bēn ṣimlazuxui* засучил рукава свои.

ṣizim веревочка, бичевка, шнурок; леса́ (у уды); нить. ~ *xolbuγ-ā* (|| *xolbuγ-ā*~) связь: ~ *xolbuγ-a ji baiγūlun ekilezykyi* начала устанавливать связи (о кооперации).

ṣigēsy моча. *bayāsu ṣigēsyn y oron* отхожее место.

ṣigēky мочиться.

ṣiker (вм. *çikir*) сахар. *elesyn* ~ сахарный песок.

ṣigūsy сок, соки: *tarijāçid un ṣim-e* ~ *soruzu bui* сосут соки из крестьян (об империалистах), «тянут жилы» из крестьян.

ṣigūder роса.

ṣigūlte следствие (судебное), расследование. *eregyy* ~ уголовный суд.

ṣigūmzilel, ṣygūmzileky см. соответственно: *ṣygūmzilel, ṣygūmzileky*.

ṣigūky допрашивать, производить разбор или следствие, судить. ~ *jin* судебный: ~ *jin xural* заседание суда, судебное заседание: ~ *jin zaruly-a* судебные издержки. ~ *tasulxu γazar* суд: *arad un* ~ *tasulxu γazar* нарсуд, народный суд; *degēdy* ~ *tasulxu γazar* Верхсуд, Верховный суд. ~ *tasulxu kereg i jabuγūlxu* ⌜*jabudal*⌝ судопроизводство. ~ *caγāzin u biçig* свод законов, кодекс. ~ ⌜*jabudal un*⌝ *jāmun* министерство юстиции; ~ ⌜*jabudal un*⌝ *jāmun u said* министр юстиции, мин'юст. ~ *geṣigūn* член суда.

ṣigūgdeky б. судимым, находиться под судом; б. осужденным.

ṣigūgçi прич. наст. вр. от *ṣigūky*; судья: ~ *nökyd a* товарищи судьи!

I. *ṣigūr* метла, веник.
II. *ṣikyr* зонт, зонтик.

ṣigyresyn: *zobanin urtu urtu* ~ *ældalcaγsaγār baital-a* между тем как она терзалась и проливала горючие (букв.: длинные-длинные) слёзы.

ṣigūreky схватывать что-либо с земли, хватать, рвать.

ṣigūrdeky мести, выметать; чистить, очищать; цедить, процеживать; выбрасывать. *ṣigūrden ariγūdxaxu* вычистить.

ṣig, -ṣig (= *mety*) как будто, словно, точно (что), в роде (чего).

ṣigṣiky веять, просеивать; фильтровать.

ṣigṣigūr веялка; решето.

ṣigṣigdeky б. провеянным или просеянным; б. профильтрованным. *ṣilγalta bēr* ~ быть пропущенным через чистку (госаппарата, партии).

ṣigtegē вставка: ~ *bykyi bөgçi* кольцо или перстень со [вставленным] камнем.

ṣira, ṣir-a см. *ṣara*.

ṣiraxu жарить. *γal dur* ~ жарить на огне.

ṣiralaxu 1. желтеть. *ṣiraladay taxul* тарбаганья чума. 2. жарить.

ṣiregē стол; престол, трон. *ṣireγēn dyr saγūxu* сидеть на престоле, царствовать. *jabaγan* ~ низенький столик.

ṣiregūn жесткий, твердый; суровый, жестокий. ~ *abiri zang γarγaxu* грубо обращаться. *eb nairamdal ygei doγṣin* ~ *abiri zang* неуживчивый сварливый характер.

ṣiri кожа, шкура, сыромять. *arasu ṣirin u zabōd* кожевенный завод. *өri* ~ долги, задолженность: см. *өri*.

ṣirim чугун, чугунный. ~ *yn bөmbyge* граната, бомба.

ṣiroi земля, почва. *γazar* ~ id.; территория, площадь: см. *γazar*.

ṣirygȳdeky, ṣirygȳdky б. шероховатым, негладким, жестким, грубым, суровым; хрустеть на зубах.
morin tuγūrai ṣirygȳden paçiginezu bui все сильнее и сильнее (= усиливаясь, все звончее) [слышится] звук копыт.

ṣirxa, ṣirx-a рана, ранение; язва.
= *~ ji boγōxu* перевязать рану.
kymȳn byri bөgēsyn xaγūrsun dur bөriγdazu bej-e dutum jar-a ~ bolzuxui все люди были поедаемы паразитами (= вшами), и тела их всех превратились в [сплошную] рану.

ṣirxatan раненые: *~ i cөm emnelge jin yazar tur kyrgezykyi* раненых всех доставили в госпиталь.
kyndy ~ тяжело раненые.

ṣirxadaγūlxu ранить, поранить, изранить, нанести рану.

ṣirxaduxu, ṣirxadxu быть раненным или пораненым, получить ранение.
= **ṣirxaduγsan** раненый: *xojar etegēd ēce ami yregdegsen ba ṣirxaduγsan kymȳs bui bөlygē* с обоих сторон были убитые и раненые.

ṣirxalaγdaxu б. раненным, получить ранение.
ṣirxalaγdaγsan раненный.

ṣirγaγūlγa проникновение, пролезание; пролазничество.

ṣirγuxu проникать, пролезать, пробираться, проскользнуть; укрыться.
ṣirγun oruxu пролезать, пробираться, прокрасться, проникать, примазываться: *ṣirγun oruxujabudal i sergeilegtyn* остерегайтесь проникновения (классовых врагов)! *ṣirγun oruγsan etegēd* примазавшиеся элементы.

ṣirγulaγūlxu пропустить, дать проникнуть; внедрять, протаскивать.
ṣirγulaγūlzu oruγūlxu внедрять, протаскивать.

ṣirγulxu пробираться, пролезать, проникать, пробиваться.
nam du ~ пролезть в партию.
ṣirγulan oruxu = ṣirγun oruxu.

ṣirγulzin муравей.
~ u egȳr муравейник.
~ ideṣity муравьед.

ṣirγumal проныра, пройдоха, пролаза.

ṣirbysy сухожилия; нервы.

I. **ṣirteky** всматриваться, присматриваться, вперить взор, наблюдать, следить (глазами).
ṣirten xaraxu id.
II. **ṣirdeky** красить, окрашивать, лакировать.

ṣirmin (вм. *ṣirim yn*) чугунный.

ṣirçiginaxu хрустеть (о разрезаемом хряще).

ṣirkeg 1. штука (о кирпиче, папиросах и т. п.).
~ daraγālan постепенно, шаг-за-шагом, исподволь: *dutaγdal i ~ daraγālan arilγaxu* постепенно устранить недостатки.
xorin tabu ~ двадцать пять штук.
2. шелк-сырец, волокно, нить.

ṣuugixu шуметь: *urusxal tyrgen tyrgen basakȳ kөgzim mety ṣuugimui* течение (реки) быстрое-быстрое, и журчит оно словно музыка.

ṣuugilduxu 1. чирикать, щебетать, петь (о птицах).
2. шуметь; перебраниваться.
corgildun ~ шуметь, перебраниваться.

ṣuugijān шум.
~ bolγaxu устраивать шум, пускать «утку».

ṣoxoi вм. *ṣixoi*.

ṣoγul деревянный ящик для книг.

ṣoγōlxu 1. презирать, гнушаться, пренебрегать, чувствовать омерзение.
2. (= *eligleky, inijēdyn xanijādun bolγaxu*) издеваться, насмехаться.

ṣuγum (вм. *ṣiγum*) черта, линия; линейка; строка, строчка.

ṣoṣa:
oros ~ бобы.
tyryg ~ фасоль, турецкие бобы.

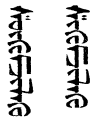
ṣorung тюрьма, острог, дом заключения.
~ dur oruxu попасть в тюрьму.
~ gindan = ~

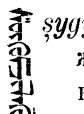
ṣuruγ шуруп, винт, болт.
erig ~ шурупы, винты, болты.

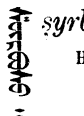
ṣyngginen: *sum tolγai degēgȳr ~ өnggerezykyi* пуля со свистом пролетела над головой.

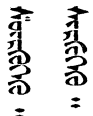
ṣygȳmzilel, ṣigȳmzilel обсуждение, рассуждение, прения; критика; рецензия.
өbēr yn ~ самокритика.
xorṣijān u ~ статья о кооперации.

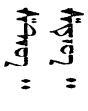
sanal ~ мнение.
jal-a jin ~ обвинительное заключение: *jal-a jin* ~ *yn zirum* порядок обвинительного заключения.


ṣygȳmzileky, ṣigȳmzileky обсуждать, рассуждать, толковать, судить (о чем), критиковать.
~*erke* свобода слова.
senggedorzi ēce ~ *inu* мнение Сенгедорджи [следующее]:...

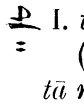

ṣygȳmzilegȳlky велеть обсуждать или обсудить, заставить критиковать, поставить на обсуждение, вызвать критику или обсуждение.

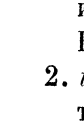

ṣyrbysy (вм. *ṣirbysy*) сухожилия; нервы.

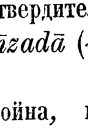

ṣyrgygēky, ṣirygygēky тереться, чесать, -ся (обо что — о скотине).

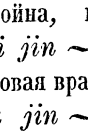

ṣtab штаб.
~ *un yazar kyrgebei* доставили (= препроводили) в штаб.
xomunīzam un tөb ~ коммунистический центр.
delekei jin xubisxal un ~ штаб мирной революции.
jerynggei ~ главный или генеральный штаб.

t, d


I. *ta* 1. вы, Вы; см. еще *tan* (основа).
tā nar (‖ *tānar*) вы, Вы.
tā nar un (= *tan u*) 1. из вас: ~ *nar un ken orun-a* кто из вас войдёт (туда)? 2. ваш, Ваш.
2. *ta, te* (‖ *-ta, te*) ок. множительных числительных: *yur-ban ta* трижды, три раза; *kedynte* несколько раз.
3. ок. Д. (неправильно вм. *tur, tu*).
II. *dā* (= *dai* 大) большой, великий.
~ *lama* «да́лама», лама-настоятель.
~ *zungtung* (大 總 統 дацзун тун) «да́цзутун», президент: *kitad ulus* ~ *zungtung* президент китайской республики.
~ *kyrij-ē* прежнее название г. Улáнбáтора.


I. *tai, tei* 1. ок. С. п. (= *luy-ā, lygē*) с: *azil un tөlyblegē tei tanilcayūlxu* ознакомить с планом работы; *nada tai cuy* вместе со мною; *nөkyr tei kelelcegsen amui* переговорил с товарищем; *keȳked tei bēn odbai* уехал со своими детьми.
2. (‖ *-tai, -tei, tu, ty, -tu, -ty*) имеющий, обладающий, исполненный. Имена существительные с ~ часто переводятся прилагательными (ср. *bykyi* 4; см. также *bolxu* 4 и *bolyaxu*):
aziltai имеющий работу, занятый.
ajay-a-tai cai чашка чаю (букв.: чай, имеющийся в чашке).
eimy terge-tei ger maṣi olan i kelezy bui рассказывают, что таких [поставленных] на телеги юрт [было] очень много (при Чингисе).
emyn-e inu ṣiregēn degēr-e tebṣi-tei mix-a xulu-tai airay talbizu bui перед ним на столе ставят мясо на блюде и айрак в кувшине.
cgȳle-tei 1. облачный, покрытый облаками; 2. с бельмом (на глазу), имеющий бельмо.
erte cayān gegē-tei baixui dur untazuxui заснул [уже] на рассвете.
ulayān malayai-tai keȳken девушка в красной шапочке.
ē-tei с изъяном, имеющий изъян, дефектный.
ysytei debel шуба на меху.
xubing-tai airay сосуд с айраком (букв.: айрак, имеющийся в сосуде).
boyōdal-tai bēn bariyūlbai поднес то, что было в свёртке; подал свой сверток.
sanay-ā-tai имеющий намерение, намеревающийся: см. *sanayātai*.
taizi uysay-ā-tai принадлежащий к княжескому роду, дворянского происхождения.
temyr-tei syngdyg abdar сундук, окованный железом.
çinar sain-tai доброкачественный.
kereg-tei (‖ *keregtei*) нужный, необходимый: см. *keregtei*.
II. *dai* (大 дай, да) великий, большой.
~ *cing* см. *daicing*.
~ *juvān ulus* (大 元 дайюань) Юаньская династия (монгольская), правившая в Китае (1280—1368 г).


dā подтвердительная частица: см. *bīzadā* (← *bui z-ā* ~).


dain война, вражда, борьба: *anggi jin* ~ борьба классов, классовая вражда; *alus dorunadu jin* ~ Дальневосточная война, война на Дальнем Востоке; *balkāni jin* ~ балканская война, война на Балканах.
~ *u* военный: ~ *u zarudal* военные издержки, расходы на войну; военные расходы.
~ *bailduyān* война; бойня: ~ *bailduyān u tuxai өri bykyi ulus ūd* военные должники; *arad irgen y* ~ *bailduyān* гражданская война; *ezerkeg kөryngggeten y jeke* ~ *bailduyān* Великая империалистическая война (1914 г.).
~ *bailduyān i esergȳceky* антивоенный: ~ *bailduyān i esergȳceky byky delekei jin xural* Всемирный антивоенный конгресс (в Амстердаме).

~ *baildu̯ān u* военный: ~ *baildu̯ān u ajūl* военная опасность, угроза войны; ~ *baildu̯ān u ajūl i esergū̯ceky lōzung ūd* антивоенные лозунги, лозунги по борьбе с угрозой войны; ~ *baildu̯ān u kөl* см. *kөl*.

cerig ~ война: *cerig* ~ *u beledkel* подготовка войны, военные приготовления; *cerig* ~ *u kereg ty* на военные нужды.

taibung (太 乎 тай пин) спокойствие, мир, тишина, благополучие, благоденствие; спокойный, мирный, безмятежный, благополучный; -о.

~ *amiduraxu* (=~*azu tөryky*) вести мирный образ жизни, жить в спокойствии, мирно существовать.

amu̯ulang ~ см. *amu̯ulang*.

amur ~ см. *amur*.

engke ~ мир, благополучие.

engke ~ *un baiγūlulta* мирное строительство.

I. *daifu* (大 夫 да-фу) доктор (китайский);

kitad un ~ id.

II. *taifu* (太 夫 тай-фу) великий наставник, наставник государя (почетный титул); первый министр, визирь.

daisun враг, неприятель; враждебный: *anggi jin* ~ классовый враг; *ezerkeg* ~ свирепый враг, коварный неприятель.

~ *etegēd* враждебные элементы, враги: ~ *etegēd ūd tyr aldaxu* попасть [в руки] врагов.

daisungnan, daisungnu̯ūlun враждебно; неприязненно, одиозно.

daisulaxu враждовать, быть врагом.

daitaxu, daituxu итти войной, нападать: *zyg byri ēce daitun iregsen amui* со всех сторон напали (на Советскую Россию — об интервентах).

γartalcan ~ драться в рукопашную: *γartalcan* ~ *dur* в рукопашном бою, при схватке в рукопашную.

dobtulan ~ нападать, вторгаться, проводить интервенцию: *SSSR i dobtulan* ~ *i beledken bui* готовят интервенцию против СССР, подготовляют нападение на СССР (об японских империалистах).

tailan вм. *tailun*.

I. *dailaxu* воевать, вести войну; нападать.

ilaxu ~ нанести поражение.

II. *tailaxu* вм. *tailxu*.

dailalduxu воевать друг с другом, враждовать.

xoγōrundu bēn xarilcan bej-e bejes lygē ~ id.; вести войну между собою.

tailun, tailan отчетность, отчет; отчетный: ~ *iledkel* отчетный доклад, отчет: *zil yn* ~ *iledkel* годовой отчет; *gyilgegēn y* ~ отчетность по оборотам.

~ ⌜*iledkel*⌝ *i γaγazu medegūlky* отчитываться, давать отчет:

~ *γaγaxu* распутывать, расшифровывать финансовую отчетность, сверять документы, проверять финотчетность.

~ *medegūlky* давать отчет, отчитываться: *azil ijēn* ~ *medegūlky* отчитываться в своей работе, дать отчет по своей работе.

dangsa ~ отчетность: *kopiratīb ūd un dangsa* ~ *i kinaxu baicaγāxu xomōs* комиссия по ревизии отчетности кооперативов.

tailxu, tailaxu 1. развязывать, отвязывать; открывать (дверь).

uidxar yaşiγūn i ~ разгонять тоску.

2. снимать, скидать (одежду); отпрягать (лошадь); отпарывать (пришитое).

3. объяснять, разъяснять, растолковывать, разрешать недоумение; комментировать.

tailun medegūlky см. *tailun*.

taγāburi ji ~ разгадать загадку.

zegūden i ~ толковать сны.

tailburi объяснение, разъяснение, толкование, комментарий.

~ *toli biçig* толковый словарь.

tailburilaxu объяснять, разъяснять, толковать, растолковывать, комментировать: *zyil daraγālan tailburilabāsu zokimui* должно разъяснить по пунктам, обязаны дать подробный комментарий.

~ *anu...* Примечание:...

~ *azil* разъяснительная работа.

tailburilan taniγūlun өgky (‖ *tailburilan taniγūlxu*) давать объяснения, разъяснения, объяснять, растолковывать (кому): *arad olan du tailburilan taniγūlxu* разъяснять населению; *olan tөmen y emyn e tailburilan taniγūlxu* разъяснять массам; *ynen zөb ijēr edyr dutum tailburilan taniγūlzu өgky* повседневно правильно растолковывать; давать каждодневно правильное истолкование (о газетах в СССР).

tailburilaxui отгл. сущ. от *tailburilaxu*; объяснение, разъяснение, истолкование.

~ *anu...* Примечание:...

dailduxu, daildaxu вм. *dailalduxu*.

daicing (大 清 дай цин): ~ *ulus* Дайцинская династия (правившая в Китае с 1644 по 1911 г).

I. *daiçixu* враждовать, неприязненно относиться; соперничать.

II. *taiçixu* развязать, отвязать; раздевать: *ger yn oγōsur byçi ji* ~ развязать тесьмы у юрты.

daiçilaxu мобилизовать.

anγxaral i ~ мобилизовать внимание, напречь, устремить внимание.

arγ-a kemziγ-ē ~ мобилизовать средства; принять меры: *ulus un erke medel dyr bui bykyile arγ-a kemziγ-e kycyn i* ~ мобилизовать все силы и средства, имеющиеся в распоряжении государства.

şin-e cerig ~ призывать в войска, делать новый набор (в армию): *xubisxaltu ulaγān cerig ty şin-e cerig i* ~ *tuxai* о новом призыве в Революционную Красную армию.

daiçilan tataxu призывать в войска, мобилизовать: *daiçilan tataxu jin uridaki beledkel* допризывная подготовка.

cerig ty ~ = *daiçilan tataxu*: *olan neite jin cerig ty* ~ *cay* всеобщая мобилизация; *cerig ty* ~ *azil i jabuγūlxu* вести мобилизационную работу, проводить работу по мобилизации.

kycyn i ~ напрягать силы, мобилизовать силы: см. выше.

daiçilaγdaxu б. мобилизованным, б. призванным в войска.

bailduγān u josuγār ~ быть в боевой готовности.

cerig yn γazar un daiçilaγdaγsan busu alban xaγāγçid вольнонаемные (немобилизованные) военнослужащие.

I. *daiza* (袋 子 дай-цзы) патронташ, подсумок.

II. *taiza* (臺 子 или 台 子 тай-цзы) сцена (театральные подмостки).

taizi (太 子 тай-цзы) тайджи, дворянин, невладетельный феодал.

~ *nar* дворянство, невладетельные феодалы.

~ *uγsaγ-ā-tai* из княжеского рода, дворянского звания.

taūlai заяц (серый).

~ *jin bөgēr-e* каштан.

I. *tan* 1. основа косвенных падежей местоимения *ta* вы, Вы: ~ *u* ваш, Ваш; *egūn i tan u ken medemyi* кто из вас знает его? ~ *dur* вам, для Вас, у вас и т. д.

2. *tan, ten* (|| *-tan, -ten*) показ. мн. ч. и суффиксы имен собирательных: *dambadorzi tan degēr-e oçi* ступай к Дамбадорджи и его окружающим (так сказать «к дамбадоржиевцам», ср. «чапаевцы»); *kedyn mori* ~ *kөgegēlcen dabkilduzuxui* несколько всадников поскакали в погоню.

II. *dan* очень, чрезмерно, слишком, весьма.

tanaiki, tanuxai ваш, Ваш, вам принадлежащий: *tanaiki ēce xola busu* недалеко от [того места], где живёте вы и ваши.

tānar (|| *tā nar*) вы, Вы.

~ *un* ваш, Ваш; из вас: см. *ta* 1.

tanixu знать, быть знакомым; распознавать, узнавать, ознакамливаться.

tanizu medeky распознавать, узнавать, ознакамливаться.

taniγūlγ-a разъяснение, пояснение.

~ *jin* разъяснительный: *uxaγūlγ-a* ~ *jin azil* разъяснительная работа; *olan neite jin* ~ *jin azil* массовая разъяснительная работа.

~ *jarij-ā* разъяснительная беседа, разъяснения, объяснения.

taniγdaxu б. узнанным.

taniγūlxu ознакомить, разъяснить: *arad tөmen dyr sain ijēr toγtaγāl ūd i* ~ как следует ознакомить массы с решениями.

ilereggūlyn ~ выявлять; разоблачать.

uxaγūlun ~ разъяснять, растолковывать.

tailburilan ~ см. *tailburilaxu*.

taniγūcaγūlxu ознакомить, разъяснить: *kөpirāca jin eldeb bytygēlte ba azil i olan dur* ~ ознакомить массы с различными достижениями и работой кооперации.

tanil знакомый: ~ *kymūn* id.

tegūn lygē bi kezijēnei ~ *bөlygē* с ним я знаком давно уже.

tanilcaxu узнавать вместе (с кем-л.), знакомиться, познакомиться, ознакамливаться.

tanilcaγūlxu знакомить, познакомить, ознакомлять: *azil un tөlyblegē tei* ~ ознакомить с планом работы.

uçir baidal i ~ ознакомить с обстоятельствами, осветить положение дел, ввести в курс дела, держать в курсе дела.

uçir şiltaγān i ~ id.

kereg ūd i ~ id.

tanilcaγūlxui отгл. сущ. от *tanilcaγūlxu*; ознакомление.

tanur: ynyr ~ запах.

I. *dang* (單 дань) 1. исключительно, только, единственно; целиком, сплошь.

2. одиночный, одинарный, однорядный, в один ряд, непарный.

~ *ijēr solixu* менять «баш-набаш», променивать «так-натак», обменивать без придачи.

~ *xubcasu-tai* в одной рубашке.

~ *yaγca* единственно только, исключительно, только: ~ *yaγca nam un geṣigījd yn toγ-ā ji olaṣiraγūlxu jin tөlygēn-e* (гнались) единственно только за увеличением количества членов партии.

~ *bej-e* совсем одинокий.

~ *cai* чистый чай (без молока).

nege ~ *degēbyr-tei ger* юрта, покрытая войлоком в один ряд, юрта с одинарным войлоком на крыше.

3. песчано-каменистая отмель (на реке).

II. *tang* (唐 тан): ~ *ulus* Танская династия (618—907 г.).

III. *deng* см. ниже.

tangnaγūl разведка; шпионаж: ~ *un γazar* разведочный пункт; ~ *un zam dur ṣilzin oruxu* вступить (= перейти) на путь шпионажа.

niγūca ~ шпионаж.

tangnaγūlçūd (мн. ч. от *tangnaγūl*) разведчики, лазутчики, шпионы.

niγūca ~ шпионы.

Tangnu: ~ *Tiva* Танну-тува: ~ *Tiva arad ulus* Тувинская народная республика.

dangxai зарвавшийся, хулиган, скандалист, безобразник, негодник.

~ *balamad* зарвавшийся авантюрист.

dangxairaxu вести себя безобразно, безобразить, скандалить, хулиганить, дебоширить.

dangxairazu вольно, распоясанно, распущенно; нахально, нагло.

tangγariγ клятва, обет, обещание, присяга.

tangγariγlaxu, *tanggariγlaxu* давать клятву, обет, присягу, клясться.

dangsa (檔子 дан-цзы) 1. книга (в бухгалтерии), журнал (в канцелярии), записная книга.

2. счет, реестр, ведомость, документы; смета: ~ *anu emki cegce ygei baina* документы находятся в хаотическом состоянии; *aṣiγ ⌜ba⌝ aldaburi jin* ~ счет прибылей и убытков; *ed xoγṣil un* ~ счет имущества (инвентаря?); *yn-e bykyi caγāsu jin* ~ счет ценных бумаг; *өri tөlyky vegsel yn* ~ счет векселей к оплате; *xoγṣil kөryngge jin* ~ счет имущества; *baraγ-ā xudaldun abxu ba yneleky* ~ счет покупки и продажи товаров; *balāngsa jin dotur orulcaxu ygei* ~ забалансовые счета; *busud γazar kymūs tei xarilcaxu* ~ (|| *busud γazar kymūs yn* ~) счет разных лиц и учреждений; *mөnggyn y* ~ счет кассы; *zaruγ-a jin* ~ счет расходов; *zegēlidyn өggygsen zyil yn* ~ счет дебиторов; *zegēlidyn abuγsan zyil yn* ~ счет кредиторов; *kyytei xadaγalaγsan mөnggyn y* ~ счет сумм, принятых на хранение.

~ *negegēky* открывать книги, открывать счета: *zil γarxui dur ṣin-e* ~ *negegēky tuxai* об открытии новых счетов по окончании года (т. е. в начале нового бюджетного года).

~ *xar-a* (ср. ма. bithe cagan) книги (в бухгалтерии), журналы (в канцелярии).

~ *tailun* отчетность: ~ *tailun u baidal* состояние отчетности.

~ *kөtylegçi* лицо, ведущее главную книгу; бухгалтер.

cke⌜jeryngkei ~⌝ главная книга (в бухгалтерии).

orulγ-a zaruγ-a jin ~ смета приходов и расходов, приходо-расходная смета, бюджет: *ulus un orulγ-a zaruγ-a jin* ~ госбюджет, роспись государственных доходов и расходов; *orun nutuγ un orulγ-a zaruγ-a jin* ~ местный бюджет.

biçig dangsan u azil канцелярский труд.

dangsan u biçigēçi конторщик.

tөsyb ~ смета: *orulγ-a zaruγ-a jin ⌜tөsyb⌝* ~ приходо-расходная смета; бюджет.

tөsyblegsen ~ смета, бюджет: *ulus un byky orulγ-a zaruγ-a tөsyblegsen* ~ смета (= роспись) государственных доходов и расходов, государственный бюджет; *ulus un tөsyblegsen dangsan u orulγ-a ūd* поступления (доходы) по госбюджету; *tөsyblegsen dangsan n zirum ijēr* в сметном порядке.

dangsa-tai внесенный в списки, состоящий в списках, числящийся по спискам.

dangsalaxu записывать в книгу, делать бухгалтерскую запись, регистрировать в журнале; делать опись, составлять реестр, инвентаризовать.

dangdā, *dangdaγān* все сплошь, все без исключения.

dangziǰād управляющий магазином, доверенный фирмы (китайской): *pūsen y* ~ id.

tangkim (堂 тан) 1. заведение; присутственное место: *baγ-a ba dumdadu suryaγūli jin* ~ *un daγazu jabuxu dyrim*

устав начальной и средней школы; *surɣayūli jin* ~ учебное заведение.

2. большой зал.

tanggaraɣlaxu, tangɣariɣlaxu давать клятву, обет; клясться.

daxaxu = *dayaxu*.

daxayūlxu, dayaɣūlxu заставить следовать, велеть сопровождать [себя], вести за собою, взять с собою (кого — В); заставить покориться, привести к повиновению; вести, руководить: *byky arad ī kətylzy ~ baiɣūlulta-tai kycyn* организованная сила, могущая повести за собою всех трудящихся.

daxaɣūlun jabuxu вести за собою, итти в сопровождении (кого — В.).

taxul массовое заболевание, эпидемия; см. еще *ebedçin*.

~ *ebedçin* (|| *ebedçin* ~) заболевания, болезни, эпидемия.

xaldaburi ebedçin ~ (|| *xaldaburitu* ~ *ebedçin*) массовое заразное заболевание, эпидемия: *mal un xaldaburi ebedçin* ~ (= *mal un xaldaburitu* ~ *ebedçin*) массовое заразное заболевание скота, эпизоотия; заразные болезни животных.

tarbaɣan u ~ чума.

taɣān, dayān ок. Д. п. с безличным притяжанием: *yiledbyriçin y azil un cay xasuɣdaxu dayān* в то время, как (= между тем, как) рабочее время сокращается...; *ɣar taɣān abxu* захватить в свои руки, прибрать к рукам; *bidc ner tustus taɣān ba neitc dyr* для каждого из нас и всем нам.

zarim dayān иногда.

I. *dayāxu* сносить, терпеть, переносить; выдержать: *mori baituɣai temegē* ~ *ygei* не только лошадь, но и верблюд не перенесет.

II. *dayaxu* следовать, итти за кем, сопутствовать, сопровождать; изъявлять покорность, повиноваться.

bej-e bēn ~ действовать самостоятельно, поступать независимо: *bej-e bēn r tusyār toɣtaniysan ulus* совершенно независимое, вполне самостоятельное государство.

dayan oruxu подчиниться.

dayazu xaraxu посмотреть вслед.

dayazu ṣidkegūlyn bui xaūli ūd un josuɣār согласно действующих законов, на основании действующего законодательства.

dayazu jabuxu следовать (чему-л.), действовать в соответствии (с чем), исполнять.

dayazu jabuxu dyrim устав, положение: *bay-a ba dumdadu surɣayūli jin tangkim un dayazu jabuxu dyrim* устав низших и средних учебных заведений.

dayazu jabuɣūlxu приводить в исполнение.

dayar-ā oruxu подчиниться.

tuṣijāl toɣtayāl i ~ основываться на директивах и постановлениях: *tuṣijāl toɣtayāl i dayazu ōbēr yn azil i gyicedkeky* проводить свою работу на основе директив и постановлений.

zirumlan ~ соблюдать, выполнять: *ōbēr tegēn kylijēgsen egūrge ji zirumlan* ~ соблюдать взятые на себя обязательства; *xaūli ji zirumlan* ~ соблюдать закон.

III. *tayāxu* 1. соображать, предполагать, догадываться; 2. не быть уверенным, сомневаться.

dayaɣūlxu = *daxaɣūlxu*.

I. *dayāburi* 1. обязанность, поручение, задание.

xataɣū ~ твердое задание.

2. бремя, тяжесть.

II. *tayāburi* загадка; недоумение; предположение, догадка.

tayālaxu 1. нравиться, быть приятным, приходиться по сердцу, желать, любить; ласкать.

2. иметь мысль, выражать мнение.

tayālalta мнение, установка, соображение.

tayālamzi id.: *erkim nəkyr yn* ~ *bēr* по мнению уважаемого товарища.

dayālɣaxu поручить, препоручить, возложить, передать для исполнения; уполномочить: *xariɣūcaly-a ji* ~ возложить ответственность; *təb xorijān ā dayālɣaysan anu* на ЦК возлагается [следующее]: ...

dayālɣan ōgky поручить, препоручить, возложить; вручить.

dayālɣan kylijēlgeky = ~

dayālɣaburi поручение, задание; нагрузка.

~ *ōgky* дать поручение, задание, поручить.

arad un said nar un zəblel ēce dayālɣaysan ~ поручение, возложенное Советом Министров.

dayālburi вм. *dayālɣaburi*.

dayalta спутник, провожатый, слуга; свита, телохранитель.

dayaldaxu следовать, итти следом, сопутствовать, сопровождать.

~ *todurxai xaɣūdasu* сопроводительная бумага; опись, реестр.

dayalduγūlxu, dayaldayūlxu = dayayūlxu: *yaltu zebseg ijēr zebseglegsen nigen zayūnkymȳs ijēr bej-e bēn xamayālayūlun dayalduγūlzu kitad tu oryun ziγūduzu irezykyi* в сопровождении и под охраной сотни вооруженных огнестрельным оружием людей сбежал в Китай (о Банчене).

ajadun dayalduγçi попутчик, примиренец.

dayalduxu = dayaldaxu.

dayaldun tusalayçi помощник, ассистент.

I. *dayāraxu* мерзнуть, зябнуть.
II. *tayāraxu* годиться, соответствовать, подходить.

dayārixu задевать, натыкаться на что, наезжать; задевать словами, упрекать, обижать, оскорблять; бросаться, устремляться, нападать; заезжать по пути.

porolitāri jinkədelgegēn tēsi ~ temecel борьба против пролетарского движения.

dayārin orixu нападать, вторгаться: *dain baildayān ijēr dayārin orixu* итти войной.

dayārizu keleky говорить с упреком, упрекать, попрекать.

dobtulun ~ наброситься, напасть (на кого — В.).

dayāriγdaxu быть задетым, затронутым, захваченным чем, подвергнуться чему, попасть во что, потерпеть от чего, быть пораженным чем: *asuru jeke ed yn kimural du dayāriγdazu baimui* поражены (или охвачены) грандиозным экономическим кризисом (о капиталистических государствах); *ələyskyleng zobalang du dayāriγdazu baimui* подвергаются мукам голода, терпят голодные мучения (о трудящихся при капитализме).

tokijāldun ~ см. *tokijāldaxu.*

kəl dy ~ попасть под ноги (чего); подвергнуться тяготам (чего): см. *kəl.* 1.

dayāriγūlxu задеть (чем-л.), наехать (чем-л.): *nigen emegtei kymyn i dayāriγūlun alazaxui* сбил на́ смерть какую то женщину (о шоффере).

dayārilta упрек, попрек, обида оскорбление.

dayūn голос, звук; песня: *xatayū çingy-a dayu bēn orgilan yaryaxu* поднять свой мощный голос (из Горького).

~ aldaxu вскрикнуть.

~ ygei безгласно, безмолвно; молча.

~ xurijāxu замолкнуть.

~ yarxu (= duuyarxu, ~ duuyarxu) издавать звук, звучать: *ta jayūn du ~ yly yarumui* вы почему же молчите? *genedte zyil byri jin pun jin dayū yarçuxui* вдруг затрещали выстрелы из разных ружей.

yge ~ ygei bēr беспрекословно, без всяких возражений.

nigen ~ bēr единогласно.

tayūxu гнать, загонять (скот): *aduγū ji usulayād tayūγsayār jabutal-a səni oroi boluγsan amui* между тем как он, напоив табун гнал [его], настала поздняя ночь.

nal ~ zam скотогонный тракт.

dayūsxaxu окончить, докончить, довести до конца; закончить, довершить, совершить; истратить, израсходовать.

xamuγ kycyn kəryngge bēn dayūsxaba истратили все силы свои и израсходовали все средства.

dayūsxal окончание, завершение.

dayūstal-a деепр. совм. от *dayūsxu;* по, до (истечения): *kedyn sara ēce kedyn sar-a ji ~* с какого и по какой месяц; *mən on i ~* до конца этого же года; *kycyn çidal i ~* из последних сил.

dayūsxu окончиться, истечь (о сроке); кончить, окончить, завершить, перешить.

ger-ə ȳd yn xuγuçaγ-ā anu dayūsuγsan abāsu если срок договоров истек, то ...

2. вспом. гл. → окончательность действия: *mayū debel yutul ijēn yrezy dayūsuγsan amui* износили совсем свою плохонькую одежду.

təlyzy ~ выплатить: *ərі şiri təlyzy ~* выплатить долги, ликвидировать задолженность.

dayūsburitu окончательный.

~ ecys yn id.: *~ ecys yn zorilγ-a* окончательная цель.

dayūdaxu звать, позвать, призывать; громко читать.

urijālan ~ обращаться с призывать, призывать, приглашать.

dayūdan iregūlky вызвать к себе, призвать.

dayūtu звучный, голосистый.

~ moγai гремучая змея.

dayūlaxu 1. петь.
2. слышать.

dayūldamār-ā: ene tuxai ebērsed yn zayūr-ā sonusuydan ~ jarilcazu bui начинают говорить об этом вслух между собою (из Горького).

dayūrisxal, возглас; разглашение, слух, молва.
abij-ā ~ см. *abij-ā*.

dayūrijāxu подражать, следовать примеру, брать за образец.

dayūrijāl пример, образец, образчик.
yliger ~ id.: *sain yliger* ~ хороший, пример, прекрасный образец; пример, достойный подражания.
turşilγa jin yzemzi ~ *bykyi* опытно-показательный: см. *yzemzi*.

dayūrijālγaxu заставить подражать, велеть взять пример.

dab: ~ *getel-e* так, что раздался звук «дап».

taγtiγ, *taγtiku* тактика: ~ *jin surγaγūli* тактические занятия; *bolşivīγ nam un* ~ тактика большевистской партии, большевистская тактика.

dabaxu перевалить, переходить через гору; переступать; преступать, нарушать.
ilazu ~ превосходить, преодолевать, побеждать, одерживать победу.
xaūli ~ нарушать закон.
kizaγār ~ перейти границу.

tabin пятьдесят.

tabiγād около пятидесяти, приблизительно пятьдесят: ~ *toγān u* в количестве около пятидесяти, числом приблизительно пятьдесят.

tabun пять.
~ *u edyr* пятое число.
~ *sar-a* (= *mai sar-a*) май.
~ *zil yn tөsyb* ⌜*dangsa*⌝ = ~ *zil yn tөlyblegē* пятилетний план, пятилетка.

dābuu (大 布 да-бу) материя, холст.

dabusun соль.

dabxur двойной; многорядный, наслоенный; сугубый; слой, ряд, этаж; дважды, вдвойне.
~ *ekener* беременная женщина.
~ *darulan mөlzigdeky* испытывать двойной гнет, находиться под двойным гнетом.
γurban ~ тройной; втройне.
kedyn ~ *ijēr* многократно.

dabxurlaxu класть, ставить одно на другое; удваивать, усугублять; повторять.
~ *ygei* не повторять, избегать параллелизма.
arba dabxurlan в десятикратном размере.

dabşixu см. *debşiky*.

dabtan деепр. слит. от *dabtaxu*; повторно, снова, опять, вновь.
~ *beledkeky* снова готовить, вновь подготовлять; переподготавливать: ~ *beledkeky jabudal* переподготовка; *xaldar-ā dөbtulxu bēr zebseg i* ~ *beledkezy bui* снова готовят оружие для нападения (на кого — В.).
~ *surγaγūlilaxu* переподготавливать, проводить повторное обучение.
dakin ~ см. *dakin*.

dabtaxu 1. повторять, начинать снова; см. еще *dabtan*.
~ *kiçijēl* повторительные занятия.
2. ковать, выковывать, отбивать; клепать, заклепывать.

dabtalγ-a повторение; повторительное занятие, репетиция.
~ *kīky* повторять (о занятиях).

dabkilduxu сказать (на лошади), ехать вскачь, карьером.
dabkildun ireky прискакать, приехать галопом.

des (= *ded*) второй, следующий.
~ *daraγ-ā bēr* по порядку ⌜номеров⌝.
~ *duγār* № по порядку.

tasu 1. част., → законченность действия: ~ *xarbuxu* прострелить; ~ *tataxu* оттянуть, оторвать.
2. *eres* ~ см. *eres*.

dasuxu, *daxu* привыкать, свыкаться; приучаться, навыкать, входить в привычку; сдружаться; делаться ручным.
dasuγsan baidal уклад: *azu axui jin dasuγsan baidal* хозяйственный уклад.

tasuγ отдел; цех.
maşīn-a jin ~ машинный цех.

tasulγdaxu б. отрезанным, оторванным, прерванным, пресечённым, ликвидированным, уничтоженным.
olangki jin sanal un josuγār şiidbyrilen ~ решаться по большинству голосов.

tasulxu оторвать, прервать, разорвать; пресечь, прекратить, ликвидировать, кончить, уничтожить, отрезать, отделить.
oγtulan ~ отсечь; отрубить: *daisun u çisutu sabar i oγtulan* ~ отсечь кровавую лапу врага.
byrimysyn-ē ~ совсем оторвать, с корнем вырвать, навсегда уничтожить.
şigūky ~ *γazar* суд: *şigūky* ~ *jin arad un tөlygēlegçid* нарзаседатели, народные за-

седатели (в суде); *degēdy ṣigūky ~ γazar* Верхсуд, Верховный суд.

ṣigūky ~ jin zirum ijēr tasulun ṣīdkeky разрешаться по суду, разбираться в судебном порядке.

ṣigūky ~ kereg судебное дело, процесс: *ṣigūky ~ kere yn dyng* итоги процесса, результаты судебного разбирательства.

tasulun ṣīdkeky разбирать, разрешать, решать (на суде); произносить приговор, выносить решение (на суде): *ergyy jin ba irgen y kereg ȳd i tasulun ṣīdkeky* решать уголовные и гражданские дела.

I. *tasulγ-a* комната: *surγaγūli jin ~* комната для занятий, аудитория.

II. *dasulγ-a* привычка, навык.

tasuldaxu 1. б. прерванным, оторванным, отделенным, прекращённым, оконченным. 2. пропускать, упускать из виду.

tasuldaγūlul: *~ ygei* без пропуска, не допуская срывов, без срыва; регулярно, систематически.

tasuldaγūlxu оторвать, прервать, разделить, отделить, изолировать; пресечь, прекратить; упустить что из виду, пропустить, сорвать, сделать прогул: *SSSR ēce xoladaγūlxu ~ ji orulduxu jabudal γarubāsu temecezy çidaxu kereg-tei* в случае возникновения тенденций к отделению и изоляции от СССР, необходимо суметь бороться с ними; *tasuldaγūluγsan caγ tu* за пропущенное время, за время прогула; *kiçijēl ~* пропустить урок, сорвать занятие. *edyr ~* пропустить день, сделать прогул.

tasuraxu 1. оторваться, разорваться, лопнуть; прерваться, прекратиться, окончиться. 2. изолироваться, быть в изоляции, отрыве, выделиться, отделиться. *arad tømen ēce ~* оторваться, изолироваться, быть в отрыве от масс.

dasumaγai привычный; озадаченный.

tasuraγçi прич. наст. вр. от *tasuraxu; tasuraγçid butaraγçid* раскольники.

tasuralta, tasurulta: *~ ygei* беспрерывный, непрерывный, непрерываемый; без промежутков, бесперебойный, беспрестанный; *~ ygei* [*bēr*] беспрерывно, неразрывно; бесперебойно, беспрестанно.

tasurxai оторванный, отсеченный; отделившийся, выделившийся, обособленный, изолированный; -о, решительно, наотрез.

~ saγūxu жить обособленно, изолированно, в изоляции (от чего — Ис.).

arad tømen ēce ~ оторванный от масс; обособленно, изолированно от масс.

taskim трудно терпимый, невыносимый, суровый: *ebyl yn ~ ṣiγūrγ-a zud* суровые зимние бураны и гололедица.

taṣixu ударять, хлопать.

alaγ-a ~ аплодировать, рукоплескать.

γar ~ id.

taṣiγū стороны, бок; скат (горы), косогор.

taṣiγūr плеть, нагайка.

taṣij-ā 1. (≠ *taṣiγū*) бок, бедро, сторона. 2. ошибка, упущение, погрешность, заблуждение; промах, неправильность; опечатка; ложь, вранье; *enekȳ toγ-ā anu ~ bolγsan amui* эта цифра неправильна, ошибочна, это количество ложно, неправильно.

alday-ā ~ bolγaxu делать ошибки, промахи, допускать упущения, погрешности.

endegdel ~ ошибки, упущения, погрешности; промахи, неправильности.

xudal ~ bolxu происходят ошибки, имеют место неправильности, погрешности.

taṣijāraxu ошибаться, заблуждаться, погрешать, делать упущение; происходит ошибка, имеет место опечатка.

taṣijāran ошибочно, по ошибке: *taṣijāran kebleky* ошибочно напечатать; см. еще *dutaγdaγūlxu*.

taṣijāral (≠ *taṣij-ā* 2.) ошибка, упущение, погрешность, заблуждение; промах, неправильность.

daṣiram, daṣirim (≠ *dalim*) попутье, случай, благоприятные обстоятельства; подходящий момент. *~ i yzeky* сообразоваться с обстоятельствами, пользоваться случаем, искать подходящий момент. *~ ijēr* (= *dalim ijēr*) с Р. по случаю (чего), в связи, наряду с чем, за попутьем, по пути с чем: *ene ~ ijēr = tegȳn y ~ ijēr* по случаю этого, в связи с этим. *~ dur = ~ ijēr*: *xubisxalçi nar tu tusalamzi yzegȳlky jin ~ dur* наряду с оказанием помощи революционерам.

daşiramdaγūlun = *dalimdaγūlun*.

tataxu тянуть, тащить, влечь; захватывать, захлестывать, увлекать: *enerengkyi yzelten i kilbar ijēr tataγsan amui* легко захватила гуманитариев (об общеевропейской войне — из Горького).

~ *tamiki* табак для курения, курительный табак.

eşi ~ цитировать, приводить выдержки из подлинника, ссылаться.

eke ~ id.: *nigen barimta biçig i eke tatazu todurxailaj-ā* процитируем-ка один документ!

xariγūcalγ-a du ~ привлекать к ответственности.

sonirxal i ~ привлечь интерес, возбудить заинтересованность, заинтересовать.

şiūdū ~ рыть канавы (для орошения): *şiūdū tatazu γazar ijēn usulaxu* устраивать искусственное орошение.

şin-e cerig i ~ призывать в войска: *şin-e cerig i* ~ *jabudal* новый призыв.

daiçilan ~ призывать, в войска, мобилизовать: см. *daiçilaxu*.

tatan abxu привлекать: *bej-e degēn tatan abxu* привлекать к себе, на свою сторону.

tatan suγulxu вытащить, извлечь.

tamiki ~ курить ⌜табак⌝: *tamiki tatazu bolxu ygei* курить воспрещается!

cakilγān utasu ~ прокладывать телеграфную линию.

cerig ⌜*tγ*⌝ ~ призывать в войска, мобилизовать.

tataγalzaxu воздерживаться, уклоняться; возражать: *eimy dy bi bolbāsu ene asaγūdal un tuxai du kedγn ygc kemēky ji* ~ *ygei* поэтому я не уклонюсь [от того, чтобы] сказать несколько слов по этому вопросу; *xuraldaγsan tolygēlegçid ēce uçir şiltaγān i kelezy tataγalzaγsan dur* когда собравшиеся делегаты воздержались сказать об обстоятельствах; *tus xomīs ēce* ~ *zyil ygei* со стороны данной комиссии возражений нет.

tataγū натянутый; напряженный.

tataγūr, *tataγūri* = *tataburi*.

alban ~ налог; повинность: *boro bodol un alban* ~ натуральная повинность.

xubi jin ~ пай.

tataγdaxu б. втянутым, вовлеченным, привлеченным, призванным; призываться, привлекаться.

şin-e ~ *ulaγān cerig* вновь призываемые красноармейцы.

zingkini cerig yn alban du ~ *du* при призыве на действительную военную службу.

tadalγ-a длинная веревка (для привязывания груза).

tataburi налог, по́дать; взнос; сбор; по́шлина; взимание.

~ *jin* налоговой, по налогам: ~ *jin xomīs* налоговая комиссия.

~ *xurijāxu* собирать, получать взносы; взимать нало́ги.

~ *xurijālγaγçid* налогоплательщики.

~ *tolybēsy zokiku etegēd ner* id.

~ *tolygçi* налогоплательщик.

alban ~ налог, налоги; повинность: см. *alban*.

aγcīsa kemēky tusxai ~ акцизные сборы, акциз.

ulus un ~ госналог; государственные сборы: *ulus un temdeg yn* ~ государственный гербовый сбор; *ulus un zam un* ~ государственный дорожный налог; см. еще *alban*.

onca erke jin ~ налог на монополизированные товары (спички, сахар, табак и др.).

orun nutuγ un ~ местный сбор, местный налог.

yiledbyri jin ~ промысловый налог.

xudalduγ-ā yiledbyri jin ~ налог с торговли и промысла, торгово-промысловый сбор.

yaili jin ~ таможенный сбор, пошлина (таможенная).

biçig ēce xurijāxu ~ пошлина: *eldeb zyil yn biçig ēce xurijāxu* ~ *ūd* пошлины (судебные, нотариальные, паспортные и т. п.).

temdeg yn ~ гербовый сбор.

tegşidkegsen ~ уравнительный сбор.

cerig yn ~ военный налог.

zam un ~ дорожный налог, подорожный сбор.

zisa jin ~ налог на монастырские хозяйства, налог с джасы.

geşigīn y ~ членские взносы: *nam un geşigīd yn* ~ *xurijān abxu* принимать партвзносы.

gyilgegēn y ~ налог с оборота.

kodegē azu axui jin ~ сельхозналог, сельско-хозяйственный налог.

dadul на́вык, опытность, опыт; привычка.

= *mergezil* ~ опытность, квалификация: *mergezil* ~ *i olxu* получать квалификацию, приобретать опытность.

dadulγ-a = *dadul*.

~ *mergezil* опытность, квалификация.

= ~ *mergezil-tei* имеющий на́выки, опыт, опытный, квалифицированный: ~ *mergezil-tei bolxu* становиться опытным, искусным, квалифицированным, приобретать на́выки, опыт, квалификацию.

turşily-a ~ см. *turşily-a*.

dadulγ-a-tai имеющий на́выки, опыт, опытный, искусный.
dadulγ-a mergezil-tei id.; имеющий квалификацию, квалифицированный.

I. *dal* кровля, навес.
II. *tal* (= *tal-a*) половина ($^1/_2$).
~ *xuraγan* полугодовалая овца.
~ *bømbyrçig* полушарие.
III. *del* грива (лошади).

tal-a 1. открытая равнина, ровное место, степь.
γobi ~ пустыня: *saxār un γobi* ~ пустыня Саха́ра.
kegēr-e ~ *jin* степной: *oi modu kegēr-e* ~ *jin γal tyimer* лесные и степные пожары.
2. сторона, направление, обращение куда: *toγtaγāl i bejelegūlky* ~ *angxaral i daiçilaγsan tula* вследствие того, что мобилизовали внимание для реализации постановления.
3. (вм. ~ *bēr*) по отношению, в отношении, для.
~ *ēce* со стороны (чего — Р.): *nøgygē* ~ *ēce* с другой стороны.
~ *jin: ulus tøry ba bailduγān u* ~ *jin surγaγūli* политическая и боевая школа (о Красной армии); *γadaγādu dotuγādu jin* ~ *jin nøkycel ūd* факторы международного и внутреннего порядка; *degēdy* ~ *jin lama nar* ламы высшего ранга, верхушка ламства; *zakirγān u* ~ *jin zarudal* административные расходы.
~ *bēr* (с основой и Р.) по отношению, в отношении, относительно, касательно, для, за: *anggi jin* ~ *bēr* в классовом отношении, с классовой стороны; *azu amidural-a jin* ~ *bēr* в бытовом отношении, со стороны бытовых условий; *ed γn* ~ *bēr* в экономическом отношении; *uuγūxu bujū yiledbyri jin* ~ *bēr usu keregsely γazar kīgēd baiγūlulta ūd* учреждения и организации, потребляющее воду для питья и промышленности; *ulus tøry jin* ~ *bēr* в политическом отношении, политически, с политической стороны: см. *tøry*; *nam un* ~ *bēr* по партийной линии; *nøgygē* ~ *bēr* (= *nøgygēdegēgūr*) с другой стороны; *toγ-ā ji olaṣiraγūlxu jin* ~ *køgēceldygsen ēce busu* не только гнались за количественным увеличением, но и...; *çinar un* ~ *bēr* в качественном отношении, с качественной стороны, качественно.
aru ~ ⌜*du*⌝ см. *aru*.
4. (= *tal*) половина ($^1/_2$); ~ *xubi* половинная часть, половина: ~ *mønggy* полкопейки, грош.

dalai море, большое озеро: *baiγal* ~ (= *baiγal møren*) озеро Байкал; *dorunadu nomuxan* ~ Тихий океан.
~ *jin* морской: ~ *jin elzige* тюлень; ~ *jin γaxai* дельфин; ~ *jin mori* (= *araman-a*) гиппопотам, бегемот; *usun* ~ *jin kereg i erkileky jāmun* морское министерство; *møsyn* ~ *jin xab ziγasu* морж.
~ *lama* Далай-лама (теократический глава Тибета и высший иерарх ламаитов, считается перерожденцем Avalokiteçvara).
γadaγādu ~ океан.
ṣir-a ~ Желтое море.
dumdadu ~ Средиземное море.
købsygøl ~ оз. Косогол.

talabēr вм. *tal-a bēr*: см. *tal-a*.

dalan семьдесят.
~ *xalisu* жимолость (Lonicera).

talaxu отбирать, отнимать, обирать; разорять; уничтожать, истреблять.
alaxu ~ убивать, избивать, изничтожать.
barixu ~ захватывать, отбирать на́чисто; опустошать, разорять, истреблять.

dalabçi крылья (птиц и насекомых).
ziγasun u ~ жабры (у рыб).

talatu, tal-a-tu имеющий стороны, грани, гранёный.
= *adali* ~ равносторонний: см. *γurbalzin*.

dalalaxu манить, махать, подавать знак (рукою); размахивать, махать (флагом, мечем).

talalcaxu: *xarilcan alalcaxu* ~ убивать друг друга, взаимоистреблять: *ax-a degyy bēn xarilcan alalcaxu* ~ *dain bailduγān* братоубийственная война.

talarxaxu 1. быть благодарным, благодарить: *tede ner tyr maṣi talarxabai* очень их благодарили.
2. оказывать уважение.

talarxal благодарность.

dalingbu, dalimbu (祶答褳布 да-лан-бу) да́лемба, демикотон, drilling cloth.

dalidarixu испугаться, вздрогнуть, прянуть (в испуге).

dalidarilta: ~ *ygei* нерешительный.

dalim (= *daṣiram*) 1. подходящий момент, удобный случай, благоприятное обстоятельство, попутье.
2. по пути, кстати; в связи с (чем).
tedener tyr ajataixan ~ *bolzuxui* им представился удобный случай.

tegūn y maryāṣi biçig yn xaircaɣ i aɣūtalaxu ~ mən mənggy bēn yzezy zadalabāsu çilaɣū baimui когда он на другое утро открывая шкатулку с письменными принадлежностям, хотел посмотреть деньги, там [оказывается] камень лежит.

~ ēce, ~ ijēr, ~ dur с Р. (= *ildam ijēr, daṣiram ijēr*) по случаю (чего), в связи, наряду с (чем), для (чего): *enekȳ ~ ijēr* в связи с этим, из за этого, благодаря этому, для этого; *tere morin dur ebedçin tusuzu tegūn y ~ ēce ykygsen amui* напала на того коня, болезнь и [он] по случаю этого (= из за этого) едох; *tere kymūn y ~ ijēr* (= *~ ēce*) *alaɣdaɣsan baimui* был убит по навету того (другого, третьего) человека; *mongɣol yazar tur oçixu jin ~ dur* по пути в Монголию.

dalimdaɣūlun, dalimdaɣūlzu с В. и Ор.=*dalim ēce*: *egūn i ~ = egȳbēr ~* по случаю этого, по поводу этого, в связи с этим, на основании этого, воспользовавшись, пользуясь этим, через посредство этого; *japōn u ezerkeg ȳd kitad un manzur mozi ji bulijān abuɣsan i ~* воспользовавшись тем, что японские империалисты захватили китайскую область Манчжурию...

dalu плечевая лопатка.

~ tølge гадание по лопатке (обычно бараньей).

dālun игральные кости (китайские); *~ bēr məryicen naɣādxu* вести азартную игру в игральные кости; *~ toɣlam* азартная игра в кости.

talx-a хлеб (печеный): *ømky ~* кусок хлеба.

dalbaɣ-ā флажок, флаг, полотнище знамени.

dalbaɣ см. *olbuɣ*.

talbixu класть, ставить; положить, поставить; назначить, возложить; оставить, покинуть; отпускать, освобождать; прощать.

angxaral ~ обращать внимание; внимательно относиться: *onca ongxaral i ~* уделять или обращать исключительное внимание, отнестись с чрезвычайным вниманием; *angxaral i ~ ygei* не обращать внимания, игнорировать, относиться с пренебрежением.

angxaral i xurcadxan ~ заострить внимание.

ami ~ испускать дыхание, умирать.

azil i ~ ставить (= организовать) работу: *ulus tøry jin kymūzilte jin azil i zøb ijēr ~* поставить надлежащим образом политико-воспитательную работу.

esergyy ~ противопоставлять: *eblel i nam du esergyy ~* противопоставлять партии Ревсомол (об авангардистском руководстве).

iledkel ~ ставить доклад.

irygēr ~ произносить благопожелание, высказывать пожелание.

olɣun ~ отпускать, выдавать, предоставлять: *mənggy olɣun ~* отпускать деньги.

yndysyn ūd i ~ заложить фундамент, основы: *køryngge busu bēr køgziky zam dur ayāzim ijēr oruxu yndysy nygūd i ~* закладывать основы для постепенного перехода на некапиталистический путь развития (об МНР).

xarijāl ~ (× *irygēr ~*) произнести проклятье, выругаться: *jekel-e ayūrlan xarijāl talbizuxui* сильно гневаясь, выругался он.

yal i ~ поджигать.

buu ~ стрелять, палить: см. *buu*.

bodulɣ-a ~ думать о чем; уделять внимание, придавать значение.

bolɣumzilalta ~ относиться с осторожностью: *bykyile bolɣumzilalta kinalta ji ~ josutai* должно отнестись с крайним вниманием и осторожностью.

poos ~ выставлять посты.

sanaɣ-ā ~ озаботиться; задаться мыслью.

sanaɣāçilɣ-a ji ~ проявлять инициативу: *øbēr yn geşigūd i biçig ysyg ty surɣaxu sanaɣāçilɣ-a ji talbiɣsan baimui* проявили инициативу по обучению грамоте своих членов.

salaɣ-ā zam ~ проложить ветку [железной дороги]: см. *bēr* и *xailār*.

şiyārdalɣ-a ~ обращать внимание: *kinalta şiyārdalɣ-a ji caɣ yrgylzide ~ josutai* следует все время обращать внимание, должно постоянно внимательно следить.

talbin øgky отпускать, выдавать: *yaɣcaxū tøb yazar ēce mənggy talbin øggygsen xoin-a* только после того, как центральные органы выдали деньги; *kedyi bēr zarudal i ulus ēce talbin øgky bolbaçu* сколько бы государство ни давало кредитов, сколько бы государство ни отпускало средств.

talbin jabuɣūlxu пустить на свободу, отпустить, освободить: *tedegēr xojar kymūn i neng darui talbin jabuɣūlxu bēr şiidbyri yaryabai* приняли решение, чтобы немедленно отпустить тех двух человек.

talbixu kelelcegӯlky ставить на обсуждение.
temecel i ~ бороться, вести борьбу: *bejelegӯlky jin tөlygēn ē temecel i ~ cay tulyarazuxui* настало время бороться за осуществление (чего — В.).
tilifōn ~ устанавливать телефон.
tusxai asayūlta bolyan ~ ставить отдельным вопросом (на повестке дня).
tyimer i ~ делать поджог, поджигать.
malayai ji ~ одевать шапку.
zang surtal ijēn ~ ygei не оставлять своих взглядов и привычек.
zegēli ji ~ предоставлять кредит, давать заем.
ziluyu-ā ji ~ отпустить поводья.
zorilγ-a ji ~ поставить задачу, указать цель: *ulus un bay-a xural ēce talbiysan zorilγ-a ūd* задачи, поставленные Малым Хуралом.
gerel ~ проводить освещение, устанавливать электричество.
kinalta ji ~ обращать внимание: см. выше *bolγumzilalta ~* и *şiyārdalγ-a ~*
kili ~ межевать, проводить границу.
kycyn i ~ приложить силы, напречь усилия: *arad bykyn ēce xatuγ kycy bēn talbixu kēreg-tei baimui* нужно, чтобы все трудящиеся приложили все свои силы.

talbiyūlxu заставить положить, поставить, велеть оставить, отпустить.
angxaral i ~ обратить внимание; привлечь внимание.

talbiyūr подставка, подстановка.
ajayan u ~ подстаканник.

talbiγdaxu быть поставленным, положенным; быть освобожденным, оставленным, отпущенным, освободиться.

talbiγçi прич. наст. вр. от *talbixu*.
γal i ~ поджигатель: *dain bailduγān i egӯskeky γal i talbiγçid* поджигатели войны.

dalda скрытый, тайный, потаённый, потайной; скрытный; -о, нелегально.
~ oruxu исчезнуть из виду, скрыться с глаз.
~ oruγūlxu 1. скрыть, спрятать; 2. предать земле, похоронить.
~ niγūca bailγaxu не показывать, скрывать, держать в тайне.
~ bairi скрытое место, закрытие: *~ bairi ēce buudaxu tuxai* о стрельбе из за закрытий.
~ bēr скрытно, секретно, тайно; нелегально; втихомолку.
~ bykyi скрытый, находящийся за закрытием: *~ bykyi jayūm-a ji buudaxu* стрелять по закрытым целям.

daldalaxu (≠ *niγūxu, daldaçilaxu*) скрывать, утаивать, укрывать, прятать; класть под спуд; прикрывать, -ся, маскировать, -ся; защищать: *şaşin u nereidyl ijēr ~* прикрываться именем религии (о ламах); *gem ty kereg ijēn ~* утаивать свое преступление, замаскировать свою преступную деятельность.
niγūn daldalazu тайно, скрытно, нелегально; контрабандным путем: *niγūn daldalazu kizayār nebteregӯlygsen ed baray-ā* товары, провезенные через границу контрабандным образом; контрабанда.
xalxalan ~ прикрывать, -ся; маскировать, -ся.
daldalan niγūxu скрыть, утаить, спрятать; замаскировать, завуалировать.

daldaçilaxu скрывать, прятать, таить, укрывать; положить под спуд; *өbēr yn zerlig arijātan u mety dotuγādu baidal ijēn daldaçilan daruγdayūlxu jin tulada* для того, чтобы скрыть свою внутреннюю звериную сущность.

talki 1. круг, которым мнут кожу, кожемялка; скобель, скребок у скорняков.
2. деревянный, простой: *~ emegēl* простое седло.
3. иго, гнет: *japōn u imperlizm yn ~* гнет японского империализма.

talkixu 1. мять кожемялкой кожу; соскабливать мездру со шкуры.
2. обломать, обработать, «взять в работу» (человека).
talkin darulaxu угнетать.

talkiγdal гнет, иго: *orus un cayān nam un xulayai degēremçӯd yn ~ i usadxazu çidaysan baimui* нашли силы сбросить гнет русских белогвардейцев; *xojar zayūn zil yn dotur-a manzu ulus un erke ~ un door-a zakiruγdan jabuzu iregsen amui* в течение двух веков находилась под игом, гнетом Маньчжурской династии (о Монголии).

dam перекладина; посредство, посредничество.
~ ~ ˹ijēr˺ постепенно; по порядку, одно за другим.
~ un etegēd посредники, «вторые руки»: *~ un etegēd tyr aşiγlayūlxu ygei bolγaxu* не прибегать к посредникам.
~ un γar damziγūlxu ygei bēr без посредников, минуя посредников; из первых рук, непосредственно.
~ yge предание.
~ damziγūlxu = damziγūlxu.

tamaγ-a печать; штамп, штемпель; тамга; тавро.
~ jin yazar присутственное место.

tamaγ-a-tai имеющий печать, с печатью; за печатью: *xaūli bēr toγtaγ̄san majiγ bykyi ulus un ~ baimui* имеют печать, установленной законом формы.

tamaγalaxu, tamaγlaxu 1. прикладывать печать; опечатать. = 2. заклеймить.

tamiki табак: *~ tataxu* курить ⌜табак⌝. *xabar un ~* нюхательный табак. *xara ~* опиум. *yangsan u ~* трубочный табак. *tataxu ~* курительный табак. табак для курения.

tamir сила, крепость (физическая). *~ tengkegē oruxu* набраться сил; почувствовать бодрость, приободриться. *bej-e jin ~* физкультура: *bej-e jin ~ un temdeg* физкультурный значок. *bej-e jin tengkegē ~ maγūdaγsan kymūs* лица с расшатанным здоровьем. *bej-e jin kycyn ~ aldaxu* утратить физическую бодрость, потерять физические силы. *kycyn ~ daγūsxu* id. *kөgşiren өmykeiregsen ~* старческая дряхлость.

tamu ᠲᠠᠮᠤ ад.

tamulaxu мучить, терзать, истязать. *alaxu daγān aixubtar tamuladaγ gen-ē* рассказывают, что когда они предают смерти, то подвергают ужасным мучениям.

tamtarixu (вм. *tamturaxu*) разбить, разломать, повредить, нанести вред: *ebesy belçigēr i ~* повредить пастбища, сделать потраву.

tamtaril повреждение, вред, ущерб; потрава.

damzixu переходить от одного к другому чрез чье-либо посредство; развозить товары, заниматься развозною торговлей: *өrtygē damziγād jabuγsan amui* ехал по уртонам; *kirīzis ijēr damzizu* через кризис, посредством, из за кризиса, благодаря кризису; *Sovēt tөry bēr damziγūd socalīs zirum dur oruxu* вступить в социализм через советскую власть.

damziγūlun (деепр. слит. от *damziγūlxu*); 1. с Ор. через что, при посредстве, посредством чего; 2. (× *şiγūd ijēr*) косвенно, не непосредственно: *açilγ-a kөske ji kөlysyleky azil i tusxai kymūs ijēr ~ jabuγūlxu* проводить работу по найму перевозочных средств через специальных лиц; *aruxangγai bēr ~ өbyrxangγai du baraγ-ā neilegūlky bēr beledkeky* подготовить к завозу в Убурхангай товаров через Арухангай; *şiγūd ijēr esekyl-e yaili jin xorijād ijēr ~ kyrgegūlky* приказать доставить непосредственно либо же через таможни; *radio bēr ~ bui ji sonusxu* слушать передачу по радио.

~ nebteregūlky перевозить, подвозить: *altanbulaγ ijēr ~ nebteregūlky agingta jin yazar* передаточное агенство, транзитный пункт в Алтанбулаке; *kyrylceky bēr ~ nebteregūlky* подвезти или завезти в достаточном [количестве]; *kili kizaγār un ~ nebteregūlky yazar* пограничный передаточный пункт, пограничное агентство.

~ xurijāxu alban tataburi ūd косвенные налоги.

damziγūlxu передавать чрез чье-либо посредство; передавать по рукам: *dam un yar ~ ygei bēr* без посредников, минуя вторые руки; из первых рук, непосредственно; *turşily-a ji ~ zorily-a bēr* в пелях передачи опыта; см. выше *damziγūlun*.

dacang ᠳᠠᠴᠠᠩ дацáн; монастырь, церковь, храм. *sym-e ~* храмы, кумирни; места религиозного культа; церкви, монастыри. *şaşin u orun ~* id.

tāza потолок. *~ degēbyri* id.

daki 1. находящийся где или в чем (см. еще *dakin* 1): *aru tal-a ~* находящийся в тылу, тыловой; ⌜*egūn y*⌝ *urid ~* прежний, предыдущий; *olan ulus un xoγōrundu ~* (= *xoγōrundaki*) международный; *dorun-a zyg ~* находящийся на востоке, восточный; *tөb ~* находящийся в центре, центральный. 2. (← бур. = *duγār*): *arban zirγuγ-ā ~ zil* шестнадцатый год (= 1926 г.).

dakin 1. (= *daki* 1) находящийся в чем или где: *ibrōpa ~ u* европейский; *delekei ~ u alalcaγān kiduγāl* международная бойня; *delekei ~ u olan tөmen arad* трудящиеся массы всего мира; *delekei ~ u darulaγdaγçi mөlzigdegçi ner* угнетённые и эксплоатируемые всего мира; *delekei ~ degēr-e* во всем мире, на всем земном шаре; *delekei ~ dur kereglezy bui* применяется во всём мире, имеет применение на всём земном шаре (об европейской медицине); *dorun-a ~ u* восточный.

dakin 2. (деепр. слит. от *dakixu*); повторно, снова, опять, вновь, еще раз. *~ erke ji olyaγūlxu* вновь предоставить право, восстановить в правах.

~ *γujuxu ji etijētyi* боюсь я просить еще раз!
~ *dabtan* снова и снова, повторно, неоднократно, многократно.
~ *şin-e bēr* снова, опять, вновь.
~ *kinaxu* пересматривать: *tөlyblegē ji* ~ *kinaxu* пересматривать план.
akin ~ раз за разом, постепенно; систематически, настойчиво, упорно, напряженно, с напряжением.

I. *takixu* чествовать, оказывать почтение; приносить жертву.
II. *dakixu* повторять, снова начинать, возобновлять.
akixu ~ с трудом, с напряжением обгонять, постепенно, мало-по-малу опережать (на скачках).
dakizu = *dakin* 2.

takij-ā курица.
er-e ~ петух.
oros ~ индюк.

takir увечный, калека, инвалид.
~ *dutaγū* id.: ~ *dutaγū өnyçin jadaγūs i tedkyky* оказывать помощь инвалидам и сиротам.
dutaγū ~ id.: *dutaγū* ~ *bolxu* (= *azil kīky çidaburi aldaxu*) стать инвалидом, утратить трудоспособность; *dutaγū* ~ *boluγsad i tedkyky kөryngge* фонд по оказанию помощи утратившим трудоспособность, инвалидный фонд.

takirlaγūlxu искривить, изувечить, изуродовать.

tarūngsa: mongγol ~ Монголтранс (акционерное общество).

daraγ-ā 1. одно за другим, последовательно, преемственно, в порядке, по порядку; потом, впоследствии, затем; ~ *xuralduxu terigūlegçid yn xural du iledkel i sonusxu* заслушать доклад на следующем заседании президиума; *edegēr yn zarim i anu bi* ~ *ungşin sonusxamui* некоторые из них я зачитаю впоследствии.
2. с Р. и И. вслед за (чем), после (чего): *zөblelty zasaγ i baiγūluγsan* ⌜*u*⌝ ~ вслед за тем, как организовали Советскую власть, после организации Советской власти.
~ *өrlygē* на следующее утро.
~ *jin* (= *daraγāki*) следующий, последующий: ~ *jin songγuγūli kyrtel-e* до следующих выборов.
~ *bēr* 1. по порядку, сряду, преемственно, без перерыва, постоянно; потом, затем, после того, впоследствии, позднее; 2. с Р. и И. вслед за (чем), после (чего): *angx-a arad un zasaγ i baiγūluγsan* ⌜*u*⌝ ~ *bēr* после того, как впервые установили власть трудящихся; *dotuγādu jin dain i zoγsuγsan u* ~ по окончании гражданской войны.
~ *dur* с Р. после (чего), вслед за (чем).
udaγ-ā ~ раз за разом, по порядку, систематически, регулярно; постоянно, всегда, всё время.

daraγālan деепр. слит. от *daraγālaxu*; по порядку, по очереди, последовательно, преемственно.
egēlzi ~ по порядку очереди, по очереди, поочередно: *amurulta jin çilygē ji kerkin egēlzi* ~ *olγuxu zerge zirum* порядок и очередь по отпускам.
udaγ-ā ~ см. *udaγ-ā*.
ysyg ~ по алфавиту, по буквам.
ner-e ~ по порядку имен, поименно.
xojar γurban zil ~ в течение 2—3 лет.
şirkeg ~ см. *şirkeg*.
duγār ~ по порядку номеров, номер за номером: *sonin ūd i duγār* ~ *ungşixu* регулярно читать газеты.
zyil ~ по пунктам, по статьям, постатейно.

daraγālaxu делать что последовательно, по порядку, преемственно, ставить одно за другим, рядом; см. выше *daraγālan*.
tes ~ перечислять по порядку, переименовывать.

daraγāki следующий, последующий, преемственный.

darasun «дарасун», водка из проса или риса.

dari порох.
~ *tuγulγ-a* порох и дробь, охотничьи припасы.

tarixu 1. сеять, засевать, сажать; пахать.
2. делать прививку (предохранительную).

tarīfa, tarīfi тариф: *γaili jin* ~ таможенный тариф.
~ *jin* тарифный: ~ *jin kelelcegē* тарифное соглашение (в трудовом законодательстве).

tarilγ-a 1. сеяние, сажание, посев.
2. прививка, инъекция.
cecեg ebedçin y ~ прививка оспы, противооспенная прививка, инъекция.

tarij-ā 1. хлеб, зерно, жито: *tezigēl yn ba ideky* ~ *yr-e* зернофуражные культуры.
2. прививка, инъекция против оспы: *caγān burxan u* ~ *kīky* делать прививку против оспы.

tarijālang пашня, засеянное поле, посев, нива; земледелие.
~ *un* земледельческий; пахотный, посевной: *eng yn mal*

ba ~ un azu axui скотоводческие и земледельческие хозяйства единоличников; *~ un γazar* пахотная земля, посевная площадь; *mal~un jāmun* Минскотзем, Министерство скотоводства и земледелия.

γazar ~ un земледельческий; аграрный: *γazar ~ un aimaγ* Земледельческий аймак (на территории быв. Тушэтухановского аймака); *γazar ~ un xubisxal* аграрная революция.

tarijāçin крестьянин; земледелец, пахарь.

~ arad ūd крестьянские массы, крестьяне.

tariki мозг (в голове); голова.

~ toluγai jin духовный: *~ toluγai jin uxaγān bolbasural* духовная культура.

uxaγān tarikin u интеллектуальный: *uxaγān tarikin u erçim çidal* интеллектуальная энергия.

darui 1. тотчас, немедленно, непосредственно, сразу же; конечно, безусловно, в самом деле, вполне.

oγtijābri jin xubisxal anu bajar un edyr ~ mən bolumui Октябрьская революция без сомнения является праздником (всех трудящихся); *kemēn darui kelezy bolun-a* конечно, можно сказать, что..; *γaγcaγār i tere ~ caγāzilabai* одного тут же предали смерти.

2. с Р. = *~ du*.

~ ⌜du⌝ с Р. сразу же после (чего); вскоре после (чего): *ene xaūli kycyn tegylter bolusan u ~ du* со вступлением в силу настоящего закона; *ulus un bay-a xural xuralduzu tarxaγsan u ~* сразу же после того, как разъехался Малый Хурал; вскоре после разъезда Малого Хурала.

~ tyrgen ē немедленно, сразу же, тотчас, срочно.

neng ~ id.: см. *neng*.

daruixan: *~ ā* немедленно, сразу же, тотчас же, срочно, теперь же.

neng ~ ā id.; самым срочным образом, в самом спешном порядке.

daruibçilan ускоренно, спешно, быстро; срочно, в спешном порядке.

darungγuilaxu угнетать, подавлять; обуздывать, строго действовать.

darungγuilan zakirxu zasaγ диктатура: см. *zasaγ*.

daruxu давить, жать, прижимать, притеснять, угнетать, приневоливать; подавлять, усмирять; печатать (книгу), прикладывать печать, запечатывать; скрывать, укрывать; класть под сукно.

esergyycen ~ противодействовать (чему — В.).

niγūn ~ скрывать, укрывать: *oγtudul niγūn ~* укрывать дезертиров, скрывать беглых.

xuruγū daruzu toγālaxu пересчитать по пальцам (так мало).

deilen ~ побеждать, подавлять, одержать победу, одолеть, нанести поражение.

daruγ-a председатель; начальник, командир: *xorin u ~* председатель двадцатки; *salaγān u ~* командир взвода: *sumu jin zakirγān u ~* председатель сомонного управления; *jeryngkei ştab un ~* начальник генерального штаба.

~ nar командиры; комсостав: *bay-a ~ nar* младший комсостав.

orulaγçi ~ заместитель председателя.

narīn biçig yn ~ секретарь.

darulaxu притеснять, прижимать, делать нажим; принижать, унижать, оскорблять.

~ josu гнет.

darulan boγōlçilaxu порабощать.

darumzilan ~ принижать, унижать, оскорблять.

darulal, darulalta притеснение, угнетение, гнёт, давление.

darulaγdaxu быть притесняемым, угнетаемым, подвергаться притеснению, находиться под гнётом.

darulaγdaγsan угнетенный, подвергающийся гнету.

darulaγdaγçi угнетаемый, находящийся под гнетом.

daruγdaγūlxu 1. допустить себя притеснять, позволить себя победить.

2. = *daldaçilaxu: alban kereg i ~* затягивать, затирать дело, положить дело под сукно.

darulaγdal угнетение, гнёт, иго: *xamuγ un kyndy ~ mətzigdel i kylijēky* испытывать тягчайший гнет, переносить тягчайшее угнетение.

darulaγçi (прич. наст. вр. от *darulaxu*); угнетатель, притеснитель.

darulγ-a = darulal.

aγār un ~ воздушное (= атмосферное) давление.

şinngen jaγūm-a jin ~ давление жидкостей.

darumta тяжесть, груз, балласт.

ilegyy ~ излишний груз, балласт.

daruγdaxu 1. быть придавленным, подвергаться гнёту; быть побежденным, потерпеть поражение.

daruγdan usaduγdaxu б. подавленным, ликвидированным.

2. б. скрытым, попасть под сукно.

tarxai рассеянный, разбросанный, распространенный; -о; шелудивый.
~ *butarxai bēr* рассеянно, разбросанно, там-сям (живут).

darxan 1. кузнец, мастер.
uran darxaçūd мастера́: *bolbasural un zingkini uran darxaçūd* подлинные мастера культуры (из Горького).
modun u ~ плотник, столяр.
2. свободный от податей и повинностей.
~ *aγūla* заповедная гора.

tarxaxu расходиться, разъезжаться, разбредаться, рассеиваться, рассыпаться; распространяться: *ulus un arban doluduγār onca baγ-a xural xuralduzu tarxaγsan u darui* вскоре после того, как разъехался 17-й Чрезвычайный Малый Хурал; *ylemziken jeke bēr tarxaγsan olan neigem yn ebedçin* чрезвычайно сильно распространенные социальные болезни; *ger ger tegēn tarxan oduzuxui* разошлись по своим домам.
sarnin ~ см. *sarnixu*.

tarxaγāxu 1. велеть разойтись, разъехаться, заставить рассеяться, разогнать, распускать, рассеять.
2. распространять; обнародовать, объявлять, разглашать.
yge cuurxal i ~ распространять слухи, пускать молву.
delgeregūlyn ~ распространять: *sonin sedkūl zerge ji delgeregūlyn* ~ *jabudal i baiγūlzu jabuγūlxu* организовать распространение газет и журналов.
zigēlilge ji ~ распространять заём.

tarxaγdaxu 1. б. рассеянным, разогнанным, распущенным, подвергнуться ро́спуску.
2. б. распространенным, обнародованным, разглашенным, объявленным.

tarxamal рассеянный, разбросанный, рассыпанный.

tarγun жирный, дородный, тучный, упитанный.

tarbaγ-a тарбаган, сурок, суслик.
tarbaγan u taxul чума.
tarbaγan xaldaburi taxul ebedçin id.

tavār товар; имущество, пожитки, скарб.
ed ~ товар, товары; вещи, имущество, пожитки, скарб.
ed ~ *bytygēgçi* товаропроизводитель.
baraγ-ā ~ товары.

tein так, таким образом.
~ *abāsu* если так, в таком случае, при таких условиях.
~ *atal-a xarin...* (= *kedyi teimy bolbaçu*) между тем, тем не менее, и однакоже, и всё же.
~ *gezy* так, таким образом.
~ *kū* таким образом, так; таковой, такой: ~ *kū mal bui tuxai ji ergen ijēr zarlabāsu zokimui* следует широко оповестить о наличии такого скота.
ein ~ см. *ein*.

deileky преодолевать, осиливать, одержать верх, победить, превозмочь, одержать победу, нанести поражение.
ilan ~ (|| *ilazu* ~) победить, одержать победу, осилить, преодолеть: *saγād boγōmtaji ilazu* ~ устранять препятствия.
deilen daruxu см. *deileky*.

deilegdeky допустить победить, быть побежденным, потерпеть, понести поражение (от кого — Д.).

teimy такой; так.
kedyi ~ *abçu* (= *kedyi* ~ *baibaçu* или: *kedyi* ~ *bolbaçu*) хотя и так, но...; как бы там ни было, но...; тем не менее; и всё же; однако же; но всё таки: *kedyi* ~ *abçi degūrin ijēr bejelegūlzy çidaγsan ygei baimui* и всё же полностью не смогли выполнить.
uçir ~ *ēce* по такой причине.
uçir ~ *degēre ēce* id.

teūke 1. повесть, история: *baraγūn ibrōpa jin* ~ история Западной Европы; *Sykebaγātur un tobçi* ~ биография Сухэба́тара.
~ *biçigçi* историограф.
~ *bykyi* исторический: *jekēken bykyi xubisxal* революция, величайшая в истории (об Октябрьской революции).
~ *γabijātu* исторически-важный.
2. предопределение, предназначение, миссия, удел: см. *teūke-tei* 2.

teūkety, teūke-tei 1. исторический: *ulus tөry jin bөgēd teūkety jeke aşiγ tusatai toγtaγāl* политически и исторически очень важное постановление.
2. имеющий предопределение: *bangçin boγda xubisxaltu zasaγ i usadxaxu teūketei geky zerge xudal cuurxal i tarxaγāzu bui* (контрреволюционеры) распространяют провокации [того] порядка, что, мол (или: дескать — *geky*) Банчен богдо имеет предопределение (= на Банчен богдо лежит миссия) свергнуть аратское революционное правительство.

teūkeçi повествователь, рассказчик, историк.

teneg глупый, дурной; дурак, идиот.

teni (вм. *tyr inu*): *jayārazu ger ~ kyrgegȳlbei* велел спешно доставить в его дом.

tenyky 1. бродить, скитаться, блуждать, бродяжничать.
2. заблуждаться, ошибаться; глупеть.

tenygȳlky заставить бродить, бродяжничать, пустить блуждать, скитаться: *ayūla xadan du ~* загнать в горы.

tenygȳçileky (= *kesygȳçileky*) блуждать, бродить, бродяжничать, скитаться.

tende 1. там, в том месте; туда.
~ ēce оттуда.
~ bēn yurba xonubai там у себя пробыл трое суток.
ende ~ см. *ende* и *delberiky*.
2. тогда.
~ ēce ⌜*ekilen*⌝ с тех пор, с той поры.
nama ji jabuxu jin ~ terge ēbderezykyi как раз в тот момент как мне ехать, телега сломалась.

tendēce (вм. *tende ēce*) 1. оттуда.
2. после того, затем; с тех пор.

tendeki 1. находящийся там, тамошний.
2. тогдашний.

denzi, danzi (典 質 дэньчжи) залог, заклад.

I. *deng*: *maşīna traytar un ~* машинно-тракторная станция.
II. *dang* см. выше.
III. см. ниже.

I. *deng, ding* (燈 ден) светильня, свеча; лампа, ночник: *ger dotur-a tosun ~ symelzen nositui* в юрте горит мерцая масляная светильня.
~ yn gerel symelzegȳlzykyi зажёг светильню.
II. *teng* равновесие; равный.

dengly (燈 籠 ден-лу) фонарь, лампа.

dengze, dengzi бугор (продолговатый), бугорообразная возвышенность, увал: *xōngsul un ~* консульский бугорок (возвышенность в полукилометре от Улáнбáтора, где расположено здание консульства).

tengkeceky 1. равняться, сравниваться, выровняться, соответствовать, быть в соответствии, годиться, подходить.
yly ~ несоответствующий, негодный, неподходящий: *yly ~ etegēd* негодные элементы.
nasu tengkecegsed i cerig ty tataxu jabudal призыв в войска достигших [призывного] возраста.
2. состязаться, соперничать.

tengkecegȳlky сравнивать, сопоставлять; выравнивать, подгонять.

tengkecegȳlyn соответственно; равномерно, пропорционально.

tengkecegȳri равновесие, равенство, соответствие.

tengkegē сила, мочь; способность, дарование.
bej-e jin ~ tamir физическое здоровье: см. *bej-e*.

tengkereky, tengkyreky (= *tamir tengkegē oruxu*) набраться сил, стать на ноги, поздороветь.

tengkeregȳlky дать набраться сил, поставить на ноги; выручать из беды.

debel, debil шуба, тулуп: см. *degēl*.

teberildyky, teberilceky 1. обнимать друг друга, обниматься.
2. брать друг друга в обхват.

teberiky 1. обнимать, обхватывать; прижимать к груди.
2. брать в охапку.

debisker подстилка, постилка; ковёр, тюфяк; поле, фон (материи); пространство, площадь; территория; достоинство: *orçim un nutuy ~ ȳd ty* в окрестностях; *xorin taby tөgyrig yn ~ bykyi obiliyāca ūd* облигации достоинством 25 руб.
~ yazar (|| *yazar ~*) территория, площадь.
kөnzil ~ одеяло.

tebşi блюдо, поднос.

debşilte прогресс, поступательное движение; достижение.
azu axui jin ~ nygȳd хозяйственные достижения.

debşiky (|| *dabşixu*) подниматься, восходить; переходить, перемещаться; развиваться, прогрессировать: *şin-e bolbasural un baidal du ~ jin tөlygēn-ē temeceky* бороться за то, чтоб подняться к новой культурной жизни.
uruyşi ⌜*bēn*⌝ *~* (= *debşin kegziky*) прогрессировать, развиваться, итти по пути прогресса.

debşigȳlky поднимать что вверх, выдвигать (на работу); переводить, перемещать.
uduridxu azil dur ~ выдвигать на руководящую работу.
nigen anggi du degēgşi ~ переводить в следующий класс.

debtegēky орошать; размочить, намочить (в воде); пропитать водою.

debteky, debtyky размокнуть, пропитаться (водою), разбухнуть.

debter книга, книжка, брошюра; том; тетрадь.
ungşixu ~ книга для чтения, хрестоматия.
nom ~ литература: *mən bajar i tokijāldugūlzu yarγaγsan sonin sedkūl nom* ~ *ūd* пресса и литература, выпущенная к этому празднику; *zokixu nom* ~ *ijēr xangγaxu keregtei* необходимо удовлетворить соответствующей литературой.
degēdy ~ (= *nigedygēr* ~) первый том.
dooradu ~ второй (и последний) том.

I. *des* (= *ded*) см. на стр. 343а.
II. *tes*: ~ *nis getel-e* со звуком «тэс-нис» (звук удара бича).

I. *tesergy* с тылу, сзади.
~ *salkin* попутный ветер.
II. *teserky* вм. *tesyreky*.

tesyşi, testeşi: ~ *ygei* невыносимый, нестерпимый, несносный: ~ *ygei saγād ginzi* невыносимые оковы (о капиталистической оболочке общества).

tesyreky, tesereky разбухать, лопаться.
~ *delberiky ajūltu zyil* взрывчатые вещества.
γaltu bəmbyge teserygsen dyr когда граната взорвалась, то...

tesbyri 1. терпение.
2. выносливость, неутомимость.

tesbyrileşi: ~ *ygei* невыносимый: ~ *ygei kyndy zobalang ūd* невыносимо тяжелые мучения.

tesbyrileky 1. = *tesbyriky*.
2. быть выносливым.
ideky uuγūxu ji jekede ~ очень выносливы в пище и еде.

tesbyriky терпеть, сносить, выносить, переносить.

tesky терпеть, переносить, сносить; стерпеться, свыкнуться.
tesyn jadaxu не быть в состоянии терпеть.

teskyi отгл. сущ. от *tesky*.
kyiten ~ *ē berke* нестерпимый холод.

tēşi, teişi туда, в ту сторону; в сторону, на сторону, в направлении, по направлению (чего).
xubisxaltu ulus un zasaγ ~ *tatan abxu* привлекать на сторону революционного правительства.
oroi ~ *tngri byrkyglezykyi* к вечеру небо нахмурилось.
ōbēr yn ~ *tataxu* привлекать на свою сторону.
baraγūn ~ *xanduγsan nige jeke baişing dur oruzuxui* зашел в какое-то здание, [стоявшее] фасадом на запад.
bejen ~ *tatan abxu* привлекать к себе, на свою сторону.
porolitāri jin kədelgegēn ~ *daγārixu temecel* борьба против пролетарского движения.
tedener ~ *çiglen buzar burtuγ gydkel i jabuγūlzu amui* взводят на них небылицы и обливают [их] грязью.
xojar ~ *temecen cokilcaxu* вести борьбу на два [фронта].

ded второй, следующий по порядку.
~ *debter* 2-ой том.
~ *said* товарищ министра, заместитель министра, вице-министр: *jeryngkei said i orulaγsan* ~ *said* заместитель премьер-министра; *jeryngkei said un nigedygēr* ~ *said* первый заместитель премьер-министра; *jeryngkei said un* ~ *said* товарищ премьер-министра.

tede (мн. ч. от *tere*) те; они.
~ *ner* (= *tedenēr, tedegēr*) id.

tedenēr, tede-ner, tedegēr = *tede*.

tedyi столько, величиною; только, не более как.
~ *ygei* (≠ *yly baram*) не только..., но и...; не ограничиваясь ⌜тем, что⌝...; *çixula yndysy-tei zyil i gyicedkegsen* ~ *ygei* не только выполнили основные важные пункты, но и...
~ *ygei kymūn* не так подходящий человек, не очень годный человек.
~ *busu* не только..., а...; сверх чего: *ene* ~ *busu* и не только это, кроме этого; *ulus təry jin kereg* ~ *busu* не только политический вопрос, а...
~ *çinēn* = *dəçinēn*.
edyi ~ порядочно, много, большое количество: см. *edui*.
ōcūken ~ *idegēd cadγsan bolbai* только чуть-чуть покушав (они) [уже] были сыты.
ōcūken~*çy* даже немного, хотя бы чуть-чуть; нисколько, ничуть.
tobçi ~ *bēr* только вкратце, совсем коротéнько.

tedyile (← *tedyi cle*) так, настолько, насколько-нибудь; с отрицанием — не так ⌜уж⌝, не настолько: ~ *xongziburi ygei* не так ⌜уж⌝ выгодный, не настолько ⌜уж⌝ прибыльный; *azu axui jin baidal* ~ *berke baiγsan yj-e dy* в то время, как хозяйственное положение было настолько затруднительно; *ulus təry jin nəlygēn i* ~ *xangγaltatai bēr yly jabuγūlzuxui* не осуществили сколько-нибудь удовлетворительно политическое влияние; *sakilγ-a batu* ~ *sain ygei baimui* дисциплина не так уж хорошá, дисциплинированность неважная.

tedyiçinegēn: *kedyiçinegēn*...
~ ...насколько... настолько... (т. е. постольку ...поскольку...); пропорционально, соответственно тому, как...; в зависимости...

tedyiken = *tedyi*.
edyi ~ см. *edyi*.

tedkybyri пособие, помощь: *alban ēce xalaγdaxu jin* ~ пособие по увольнению со службы, выходное пособие.

tedkymzi попечение, забота, покровительство, опека.

tedkyky заботиться, призирать, оказывать призрение, опекать, покровительствовать; защищать, охранять: *daiçilaγdaγsad un aru ger yn γazar i kereg-tei* необходимо оказывать помощь и проявлять заботу о семьях и хозяйствах мобилизованных (в армию); *takir dutaγū өnγçin jadaγūs i* ~ оказывать помощь инвалидам и сиротам; *dutaγū takir boluγsad i* ~ *kөryngge* инвалидный фонд.

del грива.

delekei земля; вселенная, мир.
~ *jin*: ~ *jin xubisxal* мировая революция; ~ *jin jekēken kycytei ulus ūd* великие державы мира; ~ *jin zirγuγān u nigen xubi degēr-e* на одной шестой части земного шара.
~ *bөmbyrçig* земной шар.
~ *dakin u* = *byky* ~ *jin* см. *dakin* 1.
γazar ~ см. *γazar*.
byky ~ *jin* всего мира, всемирный: *byky* ~ *jin prolitār nar* пролетарии всего мира, всемирный пролетариат; *byky delekei jin jeke xural* всемирный конгресс.

delbeg: elbeg ~ обильный, изобильный, пышный: *arad ail amitan u ṣim-e ṣigγsy ji soruzu elbeg* ~ *bolun dangxairazu jabuγ-ā nigen lambuγai* один почтенный лама, нахальный, ставший пышным вследствие высасывания соков из аратов.
elbeg ~ *ijēr* 1. изобильно, в изобилии, как можно больше; 2. вполне, совершенно, совсем, полностью.

delberiky, delbireky 1. расходиться, растрескаться, расщеливаться, расколоться, раздробиться. 2. разливаться, выходить из берегов. 3. разбухать, взрываться, вспыхивать.
dain bailduγān i orgilan ~ *edyr ūd tyr* в те дни, когда вспыхнет война.
tesercky ~ *ajūltu zyil* взрывчатые вещества.
jeke sumu anu tende ende delberizy bui то тут то там рвутся снаряды.

delgeky 1. растягивать, развёртывать, расправлять, расстилать.
tokum ~ расстелить потник.

zigγr ijēn ~ расправлять крылья.
2. распространяться; распускаться, развертываться (о цветах).

delgegγr лавка, магазин; рынок: *ariγūn ceber yn xolbaγdaxu zyil ūd i xudalduγālaxu* ~ магазин санитарии и гигиены; *γadaγādu jin* ~ внешний рынок; *delekei dakin u* ~ мировой рынок; *tygγkei ed abxu* ~ *i cgēren surbulzilazu bui* рыскают в поисках рынков сырья; *mixan u* ~ мясная лавка.
~ *zegēli* рынок.
zaxa ~ id.

delgerenggyi подробный, распространенный, пространный; -o.
~ *ē* подробно, пространно.
~ *bēr* id.: ~ *sain ijēr tailburilan taniγūlxu* подробно и и хорошо разъяснить.

delgereky 1. распространяться, развёртываться, увеличиваться, простираться, становиться обширным.
delgeren køgziky = *өrnin køgziky* см. *køgziky*.
2. расспускаться, развёртываться, расцветать (о цветах).
ncigem ijēr delgeregsen ebedçin nygγd социальные болезни.

delgeregγlky распространять, расширять, увеличивать, развертывать, развивать; подробно изъяснять, толковать.
ed yiledbyri jin kycyn i ~ развивать производительные силы.
өrnigγlyn ~ см. *өrnigγlky*.
surtal i ~ см. *surtal*: *Lenin y eb xamtu bolṣivīγ nam un ynen zөb surtal i delgeregγlyn bejelegγlky* распространять и претворять в жизнь истинное учение ленинской коммунистической партии большевиков.
degēgṣi ~ поднимать: *arad olan u sojul bolbasural un baidal i degēgṣi* ~ поднимать культурный уровень трудящихся масс.
køgzigγlyn ~ развивать: *yiledbyrileky kycyn γd i køgzigγlyn* ~ *zam du oruxu* вступить на путь развития производительных сил.

demei напрасно, попусту, зря, понапрасну, тщетно; так себе, необдуманно, своенравно, произвольно; пустой, абсурд.
~ *balai* id.

demeil-e (← *demei* + *el-e*) = *demei*.

temecel борьба; спор, препирательство, конфликт; состязание.
~ *esergγcel* протест.
~ *i kīky* вести борьбу, бороться.
~ *bykyi* спорный: *alibā* ~ *bykyi kereg γd yn tuxai* о всех спорных вопросах.
~ *talbixu* = ~ *i kīky*.

~ *jabuγūlxu* id.
aūγ-ā ~ см. *aūγ-ā*.
budulijān ~ конфликт: см. *budulijān*.
zebseg yn ~ вооруженная борьба: *yiledbyriçin arad anu zebseg yn* ~ *ijēr ulus un erke ji γar taγān abuγsan baimui* в вооруженной борьбе захватили рабочие массы государственную власть в свои руки.

temeceldygē борьба: *xubisxal un* ~ революционная борьба.

temeceldyky бороться за (что) с (кем).

temecegēn борьба.
budalijān ~ конфликт: см. *budulijān*.
ṣitaγ-a jin ~ шахматный турнир.

temeceky бороться, вести борьбу; оспаривать; спорить, препираться, состязаться.
xojar tēṣi temecen cokilcaxu бороться на два [фронта].
temecen ilaxu победить в борьбе.
temecezy abxu завоевать: *zasaγ un erke ji temecezy abxui* завоевание власти, захват власти в свои руки.

temecekyi отгл. сущ. от *temeceky*; борьба: *ene jabuγūluly-a ūd luγ-ā* ~ *dyr* для борьбы с этими действиями.

temecegçi прич. наст. вр. от *temeceky*; борец; конкурент; оппонент.
itegeltei bөgēd γabṣiγai temecegçid надёжные и ревностные борцы.
xubisxal un tөlygē ~ *ner ty tusalaxu olan ulus un baiγūluly-a* МОПР, Международная организация помощи борцам революции.

temegē верблюд (двугорбый).
açily-a kөske ~ гужеспособные верблюды; верблюжий транспорт.
nigc bөke-tei ~ одногорбый верблюд.
temegēn kөske верблюжий вьюк (снаряжение для перевозки поклажи на верблюде).
temegēn kiruγūl ⌜*sibaγū*⌝ страус.

temegūlky стремиться; наклониться: *cegēzi inu uruγṣi temegūlyn bөgcyin ṣoγṣizu bui* наклонил он грудь вперёд и едет рысью сгорбившись.

temyr железо; железный: ~ *mety xataγū sakily-a zirum* как железо крепкая дисциплина.
~ *yn zabōd* Механическо-литейный завод («Механлит») в Улáн-удэ.
~ *yn zyil* ⌜*yd*⌝ жестяные изделия.
~ *tuṣij-ā* кандалы (ножные).
~ *zam* железная дорога.
yool ~ ствол (винтовки).

yool ~ *yn xaircaγ* ствольная коробка (у винтовки).
yool ~ *yn niruγū* ствольная накладка (у винтовки).
caγān ~ жесть.

temyrty, temyr-tei железный.
temyr-tei syngdyg abdar-a окованный железом сундук.

temdeg 1. знак, значок, метка, заметка, примета.
2. штамп, печать, государственная малая печать; герб.
3. значек, жетон.
~ *oruxu* появляются признаки: *ilzaraxu jin* ~ *oruzu baimui* появляются признаки гниения; *ykyky jin* ~ *oruzuxui* появились симптомы смерти.
odun ~ орден: *ulaγān odun* ~ орден Красного Знамени.
ulus un ~ *yn tataburi* государственный гербовый сбор.
bej-e jin tamir un ~ физкультурный значек.
tamaγ-a ~ печать.
mөnggyn ~ серебряный значек, жетон.

temdeg-tei, temdegty, temdegty имеющий печать, штамп, с печатью, со штампом: *ulus un temdeg-tei baimui* имеют «тэмдэк» (государственную малую печать).

temdegty ⌜*biçig*⌝ патент, свидетельство: *xudalduγ-ā yiledbyri jin* ~ *ūd i olγuxu* выдавать промысловые патенты; *xudalduγ-ā yiledbyri jin* ~ *biçig* промысловое свидетельство, патент.
mөnggyn y temdegty caγāsu денежные бумажные знаки, государственные кредитные билеты.

temdeglel 1. заметка, знак; примета, отметка.
2. зáписи, заметки, мемуары.

temdegleltei замечательный, примечательный, заслуживающий внимания.

temdegleky отмечать, примечать, означать, ставить знак, делать заметки: *tөb xorijān u terigūlegçid ēce onca bolγan* ~ *inu* президиум Центрального комитета в особенчости отмечает следующее:...
ilerkeilen ~ констатировать; фиксировать, свидетельствовать, утверждать.
batulaγūlun ~ регистрировать, фиксировать.
byridken ~ id.
tusxailan ~ констатировать.
çixulaçilan ~ отметить как особо важное.

temdeglegūlky заставить отметить, велеть поставить знак, приказать сделать отметку.
batulaγūlun ~ дать на регистрацию, зарегистрировать.

batulaγūlzu byridken ~ представить на утверждение, дать на регистрацию, зарегистрировать.

temdeglekyi отгл. сущ. от *temdegleky*: *batulazu byridken* ~ регистрация (договора).

temteriky, temtereky ощупывать, обшаривать, шарить; производить по́иски: *aγūrxai jin bajalaγ ūd i temteren egēreky ṣinzilgēn y azil* геологоразведочная работа.

demzilge (= *tusalamzi*) поддержка, помощь, содействие, опора.

tezigēl 1. питание, кормление, пропитание; пища, продовольствие; иждивение, содержание; база.
2. (× *zerlig*) вскормленный, домашний.
~ *xoγōla jin zyil* продовольствие.
amin ~ средства к жизни, к существованию.
mal un ~ *yn yndysy* кормовая база, корма́ для скота.
mal un ~ *yn zyil* id.

tezigēky, tezijēky кормить, пропитывать, питать; вскармливать, возвращать; воспитывать.
ami ~ (= *azu tøryky, ami yylziky*) снискивать пропитание, кормиться, существовать: *busud un zaruca bolzu ami bēn tezigēmyi* снискивает себе пропитание, поступив в батраки.
syn ijēr tezigēdeg amitan млекопитающиеся.
keȳked bayaçūd i tezigēn kymyzigȳlky syy bolbasurayūlxu γazar «капля молока» — детская кухня (при Домах матери и ребенка).
køke bēn køkegȳlyn ~ кормить грудью: *nilkas i køke bēn køkegȳlyn tezigēzy bui emegteiçȳd* женщины, кормящие грудью детей.

tezigēgdeky 1. б. вскармливаемым, питаемым, получать питание.
2. вдохновляться кем, б. вдохновляемым, получать импульс.

I. *teke* 1. козёл.
2. подпорка, подставка.
II. *tegē* сторона, направление.
III. *degē* крюк, багор; крючёк, уда́.

tegēn, degēn (= *taγān, dayān*) ок. Д. п. с безличным притяжанием.

degēdy верхний, высший; верховный; лучший.
~ ⌜*anggi jin*⌝ *lama nar* ламство высших рангов, верхушка ламства, высшее ламство.
~ *γazar ūd* вышестоящие о́рганы или учреждения.
~ *suryaγūli* высшее учебное заведение, ВУЗ.
~ *ṣigȳky tasulxu* ⌜*γazar*⌝ Верхсуд. Верховный суд.

~ ⌜*tal-a jin*⌝ *lama nar* = ~ *anggi jin lama nar.*
~ *mongγol* Хухунорская Монголия.
~ *zerge jin* высшего сорта.
zakirγān u ~ *erke ji barixu tølygēlegçid* административная верхушка.

degēdys (мн. от *degēdy*) высшие, социально-господствующие, именитые, знатные: см. *bildaūçilaxu.*

degel, debel шуба, одежда.
ysy-tei ~ меховая шуба.

degēzi первинка чего-л., лучшая, отборная часть пищи или напитка; подношение, подарок; первая чаша, подносимая старшим или ставившаяся перед бурханами (божницей).
cai jin zoriy ~ чайный «дэчжи», т. е. первая чашка чая (пока еще никто не пил), подносимая из почтения уважаемым и почтенным лицам.

tegegēbyri перевозки, транспорт.
~ *jin* транспортный: ~ *jin yiledbyriçin ner* рабочие на транспорте, транспортные рабочие; ~ *jin køske dutaγsan ēce boluγsan amui* имело место из за недостатка транспортных средств.
açiy-ā ~ грузоперевозки, транспорт грузов; грузы, кладь.
zam ~ транспорт: *zam* ~ *ba xarilcan nebterelceky* транспорт и связь.
zing~ перевозки, грузоперевозки, транспорт: *xorṣijān u zing* ~ кооперативные перевозки, перевозки для кооперации.

tegegēbyrileky нагружать, грузить, накладывать тяжести, класть грузы; перевозить грузы; транспортировать, перевозить; переносить: *ese* ~ *baingγ-ā jin xaṣij-ā sarabçi ji barixu ji duralaxu keregtei* нужно стремиться строить непереносные постоянные хашáны и навесы; *edygē jin kereglezy bui tegegēbyrilen negūdeg xoni imaγān u xaṣilγ-a* теперь применяемые перевозные загородки для овец и коз.

tegegēlgeky заставить грузить, велеть нагрузить, приказать навьючить: *ed baraγ-ā ji tegegēlgezy kyrylcegȳlky keregtei* нужно наладить отгрузку и доставку товаров.

tegegēky класть, накладывать грузы, тяжести, грузить, погружать; транспортировать, перевозить.
~ *nebteregȳlky* 1. перевозить, транспортировать: см. *nebteregȳlky*; 2. транспорт, перевозки.
tegegēn iregȳlky привозить, подвозить; импортировать: *baraγ-ā ji tegegēn iregȳlky jabudal* подвоз, привоз товаров; импорт.
tegegēn kyrgegȳlky (‖ *tegegēzy kyrgegȳlky*) подвозить, заво-

зить, доставлять: *baraγ-ā ˹ji˺ tegegēn kyrgegūlky jabudal* завоз, доставка товаров.

zing ~ перевозить грузы, заниматься извозом: *temegē ūd ijēr zing* ~ перевозить на верблюдах.

tegegēgçi прич. наст. вр. от *tegegēky*.

zing ~ занимающийся извозом; возчик.

degēgūr, dēgūr сверх, поверх, на поверхности; снаружи, по наружности.

degēgşi 1. вверх, наверх, кверху. 2. выше, свыше, более: *egūn ēce* ~ *kөlysy ji toγtaγāzu olγaxūlxu ji orulduxu* добиваться установления высшей оплаты; *sojul bolbasural un baidal i* ~ *delgeregūlky* поднимать культурный уровень.

~ *ygei ˹bēr˺* с Ис. не более чем, не свыше: *nigen sar-a ēce* ~ *ygei* не свыше месяца, не более, чем один месяц; *xojar zaγūn tөgyrig ēce* ~ *ygei bēr* не более двухсот тугриков, не свыше двухсот тугриков.

degēgşide вверх, наверх, кверху: *arad olan u sojul bolbasural un baidal i* ~ *ergyky* поднимать культурный уровень населения; *azu axui ji* ~ *delgeregūlky* поднимать хозяйство

degēgşileky поднимать, приподнять, повышать, улучшать; -ся, итти вверх.

= *өndyrlen* ~ id.

nemegden ~ (= *degēgşilen nemegdegūlky*) повышать, поднимать, увеличивать: *aşiγ şim-e ji degēgşilen nemegdegūlky* повышать продуктивность.

degēgşilegūlky поднимать, повышать, улучшать; укреплять, усиливать, увеличивать: *aldar kyndy ji* ~ поднимать авторитет, приобрести хорошую репутацию; *azil un bytygēmzi ji* ~ увеличить или повысить производительность труда; *azil un sakily-a batu ji* ~ повысить или укрепить труддисциплину; *xariγūcaγ-a ji* ~ повысить или увеличить ответственность; *sanaγāçily-a ji* ~ поднять инициативу, увеличить заинтересованность; стимулировать.

degēgşilegūlyn nemegdegūlky повышать, увеличивать, усиливать: *ulus tөry jin ba anggi jin seremzi ji degēgşilegūlyn nemegdegūlky* усиливать политическую и классовую бдительность.

degēr-e 1. вверху, наверху; выше, ранее: ~ = *duraduγsan* ранее упомянутый, вышеперечисленный.

2. с основой — на (чем), на поверхности (чего); в (чем), к (чему): *azil* ~ *bēn jabuγūlxu* проводить в своей работе; *odō yj-e jin baidal* ~ при современных условиях; в настоящее время, на нынешнем этапе; *şigūky jin xural* ~ на судебном заседании (где), на судебное заседание (куда); *delekei* ~ *angxaduγār azilçin tarijāçin u zasaγ* первое в мире, первое на земном шаре рабоче-крестьянское правительство (о советской власти); *toluγai* ~ во главе: *oγtijābri jin xubisxal un toluγai* ~ *uduridxu kycyn bolxu nam* мощная партия, идущая во главе Октябрьской революции (о компартии); *kereg azil* ~ на деле (т. е. не на словах); *kөlysyn* ~ *nemegdegūlyn* дополнительно к плате.

γool ~ в основном, главным образом, преимущественно.

3. с Р. — кроме, сверх (чего): *uγ caling un* ~ кроме основной зарплаты, сверх основного заработка; *teden i bej-e degēn tatan abçu çidaγsan ygei jin* ~ кроме того, что не смогли привлечь их к себе, но и...; *mөn y* ~ кроме этого, сверх того.

4. с Ис. — выше, лучше: *zizig mal i taiγ-a γazar tur belçijēky ēce tal-a γazar tur belçijēbēsy* ~ *baimui* лучше пасти мелкий скот на степи, нежели в лесу.

~ *ēce* 1. вследствие (чего), из за (чего), так как: *olan neite jin oruldulγ-a sulaxan* ~ *ēce* из за слабости участия масс, так как участие масс [было] слабое; 2. *ebydyg* ~ *ēce buudaxu* стрелять с колена.

degērenglyi высокомерный.

yndysyn y ~ *jabuγūlulγ-a* национальный шовинизм.

degērem грабёж, разбой.

~ *yn josuγār* разбойным образом, грабительски.

degēremdeky грабить, разбойничать.

degēremden abxu ограбить; захватить, грабительски забрать, награбить.

degēremden bulijāxu грабить, захватничать.

tyrimegeilen ~ id.

degēremdegdeky быть ограбленным, подвергнуться ограблению.

degēremçi грабитель, разбойник, хищник, бандит.

ezerkeg tyrimegci degēremçid ner империалистические хищники.

xulaγai ~ id.: *caγān nam un xulaγai* ~ белогвардейский разбойник, белобандит.

degēremçȳd мн. ч. от *degēremçi: caγān nam un xulaγai* ~ белогвардейские разбойники; белобандиты.

degēreki 1. находящийся вверху, на верху; находящийся на (чем), на поверхности чего; *delekei* ~ (= *delekei dakin u*) *ulus ūd* государства всего мира.
kili ~ находящийся на границе, пограничный.
2. (≠ *degēr-e duraduγsan*) вышеуказанный, вышеназванный, ранее упомянутый, вышеперечисленный.

tekinig техника; техник.
~*bolbasural* техника: см. *ṣin-e.*
~ *yn* технический: ~ *yn kycyn i zuzaγādxaxu* усиливать техническую мощь.

tekinikym техникум: *baγṣi nar i beledkeky* ~ педтехникум, Педагогический техникум (в Улáнбáторе).

degyy младший брат; младшая сестра; младший.
axa ~ братья: см. *ax-a.*

tegȳn основа местоим. *ter-e.*
~ *ēce ekilen* с тех пор, с той поры, с того времени.
~ *ēce yndysylen* на основе этого, основываясь на этом; вследствие этого, через это; поэтому.
~ *y emyn-e* (= *emyn-e inu*) перед ним; до того.
tegȳnī (|| ~ *ī*) вм. ~ *y.*

tegȳnçilen таким образом, так; подобно тому.
mən ~ а в равной мере и..., а также и...

tegȳbēr Ор. от *ter-e*: ~ *dalimdaγūlun* в связи с этим; на основании этого, вследствие этого, поэтому; ~ *zoγsuxu busu* не ограничиваясь этим; сверх того.

tegȳbyri сборник.

tegȳbyrileky собрать во едино.

tegys совершенный, полный, цельный, исполненный, одарённый.
byrin ~ *delgerenggyi ē ailadxaxu* доложить самым подробным образом.

tegyskel исполнение, довершение, выполнение, завершение; достижение; заключение, окончание, конец.
~ *yn* заключительный; завершающий: ~ *yn anggi* заключительная часть.

tegyskeky окончить, выполнить, исполнить, совершить: *ene dain u* ~ *yj-e dy* по окончании этой войны; *suryaγūli jin γurban anggi ji tegyskegsen suruγçid* учащиеся, прошедшие три класса школы; *tələyblegē ji* ~ выполнить план.

tegyskegdeky быть оконченным, выполненным, завершённым, закончиться.

tegysky окончиться, совершиться, исполниться; окончить, исполнить, совершить.
xuγucaγ-ā ~ закончить, отбыть срок (о военной службе).
gyicedken ~ закончить, завершить: *tabun zil yn tələblegē ji dərben zil yn dotur-a gyicedken* ~ выполнить пятилетку в четыре года.
radio jin baγūdal i barizu tegysbei закончили постройку радиостанции.

tegylter совершенный, исполненный; одаренный.
xamuγ un ~ *sain ijēr* наиболее успешно, вполне хорошо, идеально.
byrin ~ *ijēr* целиком и полностью, вполне, совершенно, совсем.
kycyn ~ *bolxu* вступать с силу: *zarlan neitelegsen edyr ēce xoiṣi kycyn* ~ *bolumui* вступает в силу со дня опубликования (в прессе).
kycyn ~ *xural* правомочное заседание; кворум.

degȳzim отдаленный, удаленный, находящийся вдали: *oi modu ygei ba oi modun ēce aγalaγ-a* ~ *nutuγ* безлесные и удаленные от лесов гобийские местности.

tegȳkei см. *tygȳkei.*

tegȳky 1. собирать, сбирать; рвать, вырывать (траву, зелень).
xoγ ebesy ji ~ полоть.
2. подбирать, выбирать, делать выборку (из книг).

degȳrin полный, наполненный; вполне, совершенно, совсем.
~ *azil un edyr* (× *xasumal edur*) полный рабочий день.
~ *ē* вполне, целиком, совершенно, совсем.
~ *todurxai* вполне ясно, совершенно очевидно.
~ *busu bēr* не полностью, не совсем, не вполне.
byrin ~ ⌜*ijēr*⌝ целиком и полностью, совершенно, вполне, совсем: *byrin* ~ *naidaxu* целиком полагаться, вполне рассчитывать.
gyiced ~ *ijēr* id.

degȳrgeky наполнить, заполнять; выполнить, исполнить; укомплектовывать: *tabun zil yn tələblegē dərben zil dy* ~ выполнить пятилетку в четыре года; *cerig yn ziγsaγāl i anggi jin tal-a bēr batu beki kymȳs ijēr* ~ укомплектовывать ряды армии людьми, стойкими в классовом отношении.
degȳrgezy вполне, совершенно, в полной мере: *ed baraγ-ā*

bēr degӯrgezy xangɣaxu снабдить товарами в полной мере; насытить товарами.

degӯrky 1. быть полным, наполненным.
2. оканчиваться: *ene dain u ~ yj-e bēr* в конце этой войны, при окончании этой войны.

tegṣi ровный, прямой, равный, одинаковый; -о.
~ *ygei* неровный, неравный, неравномерный; -о.
~ *ygei baixu josun* неравенство.
neigem ~ равным образом, тоже.

tegṣidkel равенство; уравнение. *xojar yly medegdeky geṣigӯntei* ~ уравнение с двумя неизвестными.

tegṣidkeky выравнивать, равнять, выпрямлять; регулировать.
emkidken ~ приводить в порядок, упорядочить; урегулировать, уладить.
tegṣidken jabuɣū'xu id.
tegṣidkegsen tataburi уравнительный сбор.

tegṣidky выравниваться, быть равным; выпрямляться.

degdegēky поднимать кверху; начинать дело, снова поднимать, вновь затевать; поднимать на ноги, взращивать, воспитывать.
imperlīs-tan i esergӯcen bosuly-a ji degdegēn ɣarɣaxu поднять восстание против империалистов.
dain baildu ɣān i ~ начать войну, открыть военные действия.
dakin edygӯlzy ~ вновь предпринять.

degdeky 1. подниматься кверху, всплывать, держаться на поверхности; взлетать (о птице).
2. б. воспитанным, вскормленным, поднятым на ноги.
3. (≠ *egӯsky*) возникать.

tngri 1. небо.
2. погода.
3. «тэнгрий», небожитель.

I. *dere, der-e* подушка, изголовье.
II. *tere, ter-e* тот, он: ~ *caɣtu* в то время, тогда; см. еще *tegӯn* (основа).

derelegӯlky 1. закрепить.
2. положить на подушку.

terekӯ тот вот, тот; названный, указанный, упомянутый.

terigӯn голова; глава; начало; начальный, первый, главный.
~ *y bolbasurangɣui* передовой: *xamuɣ un* ~ *y bolbasurangɣui ulus bolzu bui* становится самым передовым государством (об СССР).
~ *debter* первый том.
~ *toluɣai* руководство, «головка»; вожди: *xubisxalçi yiledbyriçin y* ~ *toluɣai ji usadxaxu ji keçijēky azuɣū* стремятся уничтожить руководителей революционных рабочих (об империалистах).
~ *møryn dyr* в первых рядах, в первой шеренге.
angx-a ~ *ē* прежде всего, в первую очередь, «перво-на-перво».
neng ~ *ē* (|| *neng* ~ *dyr*) id.
xamuɣ un ~ *ē* (|| *ɣamuɣ un* ~ *dyr*) id.
caɣān duɣūlɣ-a bēn ~ *degēn emysçykyi* одел белый шлём свой себе на голову.

terigӯten и прочие, и т. п.: *noosu kirɣaxu ba isgei kīky* ~ *y azil ūd* стрижка шерсти, валяние войлока и прочие работы.

terigӯlen (деепр. слит. от *terigӯleky*); имея во главе, во главе с (кем), и прочие: *nøkyr Sykebaɣātur un bej-e* ~ во главе с тов. Сухэбáтором; *zasaɣ* ~ *bygydegēr oryuzuxui* все убежали во главе с дзасак'ом, дзасак и прочие все сбежали.

terigӯleky полагать начало; быть во главе, стоять во главе, возглавлять; начальствовать, предводительствовать.

terigӯlegçi (прич. наст. вр. от *terigӯleky*); 1. председатель: *surɣaɣūli jin zøblel yn* ~ председатель школьного совета.
~ *ner* члены президиума.
~ *geṣigӯn* член президиума: *yiledbyriçin y tøb zøblel yn* ~ *geṣigӯn* член президиума Центрального Совета профсоюзов.
2. ~ *cecեg* роза.

terigӯlegçid (мн. ч. от *terigӯlegçi*); президиум; делегаты, представители.
kyndyte ~ почетный президиум.

terigӯçi (× *segӯlçi*):
~ *jin* (× *segӯlçi jin*) первый, первоочередный: ~ *jin emnelge jin tusalamzi yzegӯlky* оказывать первую помощь; ~ *jin yj-e jin kereg bolumui* является первостепенным делом; *angx-a* ~ *jin kereg bolɣaxu* считать первостепенным делом, ставить на первый план, придавать большое значение; *angxa* ~ *jin zabtuly-a nuɣūd un nigen inu* одна из самых первых попыток (или поползновений).
~ *bēr tyrgen tyrgen ijēr urusçu bui* вначале (=по первоначалу) течёт (лава) быстро-быстро.

terseleky, tersleky противиться, противодействовать, сопротивляться, делать нанерекор; быть непокорным, возмущаться.

terge телега, повозка, коляска.
aɣūr un ~ автомобиль: *aɣūr un açiɣān u* ~ грузовой автомобиль, грузовик.
xasaɣ ~ двуколка, арба.

γaltu ~ паровоз.
baraγān u ulaγān terge товарный вагон.
temyr ~ телега на железном ходу.
tuxur ~ автомобиль.
cakilγān ~ см. *cakilγān*.
ger tergen дом (со всем хозяйством), хозяйство, двор.

dergede с Р. возле, подле, около, близь; к: *caγdan sergeileky jin* ~ *baiγūluγsan nam un egūr* партъячейка при милиции; *tegūn y* ~ *irebei* подошёл к нему.

dergedeki с Р. находящийся возле или около (чего), имеющийся подле (чего).

tib ᠳᠧᠪ материк.
azi ~ азиатский материк, Азия.

dibīzi дивизия: *jabaγan cerig yn* ~ пехотная дивизия.

tijātar театр: *arad un* ~ народный театр.
~*un bөlgym* театральная труппа.

dizyyr, *zizyyr* дежурный.
~ *azil* дежурство.

diγtatūr диктатура: *prolitār nar un* ~ диктатура пролетариата.

tiva Тува: см. *tangnu*.

tu, *ty* 1. (= *tur*, *tyr*, *ā*, *ē*) ок. Д.: см. *tur*.
2. = *tai*, *tei*: см. *tai* 2.

I. *du*, *dy* (= *dur*, *tyr*, *ā*, *ē*) ок. Д.: см. *dur*.
II. *tu*, *ty* (вм. ᠲᠤ) = *tai*, *tei*.

tuil конец, предел, край, крайний пункт; апогей.
~ *ijēr* крайне, окончательно, совершенно, совсем: ~ *ijēr jadaraxu* совершенно изнемочь, окончательно обессилеть.
~ *un* крайний, предельный, окончательный; -о; чрезвычайно, весьма, вполне, совершенно, совсем: ~ *un berkeṣiǰēl ūd* чрезвычайные затруднения, крайние трудности; ~ *un ṣiidbyri* окончательное решение; ~ *un jeke amzilγa* громадное достижение; ~ *un zigṣigūritei* позорнейший; ~ *un zөb ijēr* вполне правильно, совершенно верно.
~ *dur kyrgeky* 1. довести до крайности; 2. доводить до конца, завершать.

tuilun = *tuil un*: см. выше.

toon-a тонна.

duuγarxu (← *dayūn γarxu*) издавать звук, раздаваться (о звуке, крике, выстреле); кричать: см. *dayūn*.

doollar доллар.

toor сеть, сетка, сети.

door-a (× *degēr-e*) 1. внизу, вниз, ниже: ~ *toγācaγsan* нижеперечисленный; ~ *todurxailaγsan* разъясненный ниже, нижеприведенный; ~ *ziγāγsan u josuγār* согласно указанному ниже, по нижеуказанному.
~ *sedkil* смирение, уничижение, покорность.
2. с основой и Р. — под (чем), ниже (чего), у (кого): *eng yn mal ba tarijālang un azu axui ūd un* ~ *kөdelmyrlegçid* работающие в скотоводческих и земледельческих хозяйствах единоличников; *eb xamtu nam un uduriduly-a jin* ~ под руководством компартии; *egūn y* ~ *yar un ysyg ijēn ziruγçi* нижеподписавшийся; *өbēr yn yar* ~ *ijēn beleken bailγaxu* держать под руками, иметь всегда на готове; *Lenin y ner-e jin* ~ *baiγūluγsan kylyb* клуб имени Ленина (в Улáнбаторе); *kөrynggeten y*~*darulaγdan baixu* находиться под гнетом капиталистов.
~ *ēce* с Р. из под: *darulaγdal un* ~ *ēce anggiziraxu* освободиться из под гнета, избавиться от гнета.
3. с Ис. — хуже, ниже.

dooradu низовой, низший; нижний, исподний; незначительный: ~ *baiγūluly-a ūd* низовые организации; ~ ⌜*anggi jin*⌝ *lama nar* (× *degēdy lama nar*) низшее ламство, ламы низших рангов; ~ *zerge jin albun i orulaxu* исполнять должность низшей категории.

dooraγṣi (× *degēgṣi*) книзу, вниз: ~ *xangduγūlxu* повернуть книзу, направить вниз.

tunaiçi нерадивец, нечестно относящийся к своему делу.

tunaxu, *tunuxu* отстаиваться, оседать на дно.

tuni, *tyni* вм. *tur* (или *tyr*) + *anu* (или *inu*): *γazar* ~ = ~ *tur inu*; *kereg* ~ = *kereg tyr anu*.

duni, *dyni* вм. *dur* (или *dyr*) + *anu* (или *inu*): *orun* ~ = *orun dur inu* вместо них, на их место.

I. *dung* 1. ᠳᠤᠩ большая морская раковина.
2. (неправильно вм. *dyng*) итог.
II. *tong* совсем, совершенно, вполне: ~ *xariγūcaly-a-tai* самый ответственный; ~ *çixula* весьма важный, совершенно актуальный.

tungxaγ обнародование, опубликование, декларация, манифест; объявление; оповещение.

tungxaγlaxu опубликовывать, обнародовать, объявлять, оповещать, декларировать.

erke çilygē ji iledken tungxaγlaxui anu декларация прав.

uxaγūlun ~ zarlal biçig манифест.

tungxaγlal = *tungxaγ*; обращение.

~ biçig id.

tungγalaγ 1. чистый, ясный, светлый, прозрачный.

2. чистота, прозрачность: см. *soryuγ*.

tongγoixu 1. нагибаться, наклоняться, сгибать спину.

2. склоняться, итти к закату: *sөni miçid baraγūn xoiși tongγoiγsan ēce xoin-a irebei* приехал когда ночные звезды склонились к западу.

tongγoilγaxu заставить наклониться, наклонять, склонить, гнуть.

dongsulγān трепет, волнение, качание: *taγtaburi ji aldazu xataγū ~ dur baina* теряет устойчивость и пребывает в жестокой лихорадке.

dongsulγaxu (= *çiçiregūlky*) колебать, трясти, поколебать, пошатнуть, качать, заставить трястись.

tngri delekei ji bolbaçu donng sulγan geigūlygsen kymūn человек, который потряс и озарил и́ небо и́ землю (из стихотворения о Ленине).

çiçiregūlyn ~ заставить дрожать, привести в трепет; бросать в лихорадку, лихорадить: *kөrynggety ezerkeg jirtinci ji çiçiregūlyn dongsulγazu amui* приводит в трепет капиталистический мир.

dongγudxu 1. делать выговор, упрекать, укорять, журить.

2. издавать голоса: петь, чирикать, ворковать (о птицах).

tongçu (← *tong çu*) совсем, совершенно, вполне: *~ todurxai* совершенно ясный, вполне очевидный; -о.

tuxai (≠ *dalim*) 1. случай; факт, благоприятные обстоятельства: *el-e ~ ji darui medegdegūlky keregtei* нужно немедленно доводить до сведения об этих случаях, необходимо сразу же сообщать про эти факты; *tein kū mal bui ba mөn xamiγ-ā bui ~ ji өrgen ijēr zarlabāsu zokimui* до́лжно широко оповестить о наличии и местонахождении такого (бесхозного) скота.

2. о, об, по случаю, по поводу (чего), относительно, касательно, на счет (чего): *ene ~* в отношении этого, по этому поводу, в связи с этим: *ene ~ bajar josulal* торжество по этому поводу, данное празднество; *egūn i bejelegūlky ~ eres angxaral i talbiγūlxu keregtei* необходимо направить решительное внимание на его осуществление; *beledkeky ~ tyr suryaγūli* курсы по подготовке (кого — В.); *dain bailduγān u ~ өri bykyi olan ulus ūd* государства — должники (после Мировой войны); *cerig yn ~ yiledbyri* военная промышленность; *zisa jin mal i xariγūlxu ~ jin kөlysyn* плата за выпас джасского скота; *zisa jin mal i kerkin xariγūlxu ~ xaūli* закон о выпасе джасского скота.

~ byri по всякому случаю, во всех случаях; всегда, постоянно.

~ du (‖ *~ dur*) 1. своевременно, во́ время; 2. относительно, касательно, по, в отношении (чего), по части, в области (чего); во вре́мя, на срок (чего): *enekū kereg yn ~ du γarxu aliba temecel γomudal ūd* все жалобы, возникающие по этому вопросу; *oi modun u xoortan i temecezy sөnygēky ~ du aγ-a jabuγūluly-a* мероприятия по борьбе с вредителями лесного хозяйства; *orun nutuγ un cerig ty taγdaxu ~ dur* на срок призыва на территориальный сбор, во время нахождения в территориальных частях; *Sykebaγātur i aldaγsan ~ dur* по поводу, по случаю утраты Сухэба́тора; в связи со смертью Сухэба́тора; *mal un azu axui jin ~ du jabuγūlxu aγ-a jabuγūluly-a* мероприятия, ⌜проводимые⌝ в области скотоводства; *zisa jin mal un ~ du toγtaγāγsan anu* в отношении джасского скота постановили ⌜следующее⌝:...

caγ ~ ji xozimdaγūlxu ygei bēr не затягивая сроков; своевременно.

caγ ~ byri = *caγ ~ dur* во всех случаях, все время, постоянно; систематически, регулярно, последовательно; своевременно, во́ время.

tuxaiburi вм. *tuxai byri*.

tuxaidur вм. *tuxai dur*.

toxoi 1. локоть (часть руки от локтя до листи).

2. локоть (мера), фут.

3. излучина, исток (реки).

toxunixu стихать, утихать, водворяться (о мире, спокойствии), успокаиваться, отдыхать.

toxuniγūlxu 1. водворять спокойствие, вносить успокоение, умиротворять, успокаивать.
2. давать отдых, покой, утешать, успокаивать.

toxunil успокоение, утверждение, установление.

toxum потник.

toγ-ā количество, число; сумма; цифры; данные: *alban γazar un* ~ оффициальные цифры, оффициальные данные; *ylemziken* ~ значительное количество, большое число; *xoγō-sun* ~ дутые цифры; преувеличенные данные; *kinalta jin* ~ контрольные цифры; *kyrylceky* ~ *bēr* в достаточном количестве.
~ *bēr cөgēdyky* численно уменьшиться, количественно сократиться.
~ *bykyi* = *toγ-ā-tai*.
~ *byridkel* статистика, статистический учет: см. *byridkel*.
~ *tomṣi ygei* (= *toγālaṣi ygei*) бесчисленный, неисчислимый.
olan u ~ множественное число.
orun ~ штáты, комплект; должность: см. *orun*.
toγān u: *olan toγān u* многочисленный, в большом количестве; *ylemziken toγān u* в большом количестве, очень много: см. *ylemziken*; *nelijēd toγān u* в значительном числе, порядочное количество; *toγān u өsylte* количественный рост; *tong cөken toγān u* численно ничтожный, количественно незначительный; малочисленный; *jisyn toγān u kymȳs* в количестве девяти человек; *keçinēn toγān u mal* какое количество скота, в каком количестве.
mal syryg yn ~ *ji olaṣirayūlun өskeky* увеличить поголовье скота.

toγ-ā-tai считанный, определенный количеством, входящий в число; счетом, по счету, по количеству, числом.
orun ~ имеющийся по штату, штатный.

toγātu 1. ≠ *toγ-ā tai*.
2. = *duγār-tai*: *xojar zaγūn xorin dөrben* ~ *bej-e xamaγālaxu piō* паспорт за № 224.

toγālaxu 1. считать, счислять.
xuruγū daruzu ~ пересчитать по пальцам.
toluγai toγālan поголовно, все целиком.
2. уважать.

toγācaxu считать, счислять, перечислять; числить, -ся, причисляться к чему; считать за (кого-что), причислять к (чему), засчитывать: *ene zabsaralta ji azil kīgsen dy* ~ *keregtei* нужно засчитывать эти перерывы за рабочее время; *door-a toγācaγsan zyil ȳd* нижеперечисленные пункты; *kereg ygei dyr* ~ *busu* нельзя относиться как к ненужному, нельзя считать за ненужное.

toγāçiγdaxu быть считаемым, перечисляться; засчитываться, причисляться к чему.
degēr-e toγāçidaγsan вышеперечисленный.

duγār 1. (‖ *-duγār, dygēr*) ок. порядковых числительных: *γurba* ~ третий.
2. номер (№): ~ *nige* № 1.
~ *daraγālan* номер за номером; по порядку номеров.
bygyde jin ~ *dalan* общий (т. е. с начала издания) номер семидесятый.
zil yn ~ годовой (т. е. за данный год) номер.

duγār-tai за номером, с номером, имеющий номер: *yuçin γurba* ~ *nam un batu ilerkeileky* партбилет за № 33.

duγārlaxu номеровать, ставить номер, переномеровывать.

duγui 1. колесо; велосипед.
2. мостки, перекладина через речушку; переход (через реку, ручей).
3. (вм. *daγū ygei*) молчание, безмолвие; безмолвный, молчаливый; ·о; молча; *dub* ~ совершенно молча, без звука.

duγui-tai с велосипедом, имеющий велосипед.
~ *urulduγān* велосипедные состязания, гонки.
~ *kymȳn* велосипедист.

duγuilang кружок: *nam un* ~ парткружок; *odō yj-e jin ulus tөry jin bodulγ-a surulcaxu* ~ кружок текущей политики.

dōγuur, *dōγūr* (× *degēgȳr*, *dēgȳr*) низом, по низу; вниз, книзу.
xoṭa jin kerem yn ~ *nykeleky* делать подкоп под стены города.
γazar ~ *gyjygçi cakilγān terge* метрополитен.

toγōsun пыль.
cecөg yn ~ пыльцá, цветочная пыль.

tuγul теленок (до года).
~ *birayū* телята.

doγulung, *doγulang* хромой.

I. *doγulxu* хромать, прихрамывать.
II. *toγōlxu* (вм. *toγōlaxu*) считать, числять, вести счёт.
III. *tuγulxu* (вм. *tuγullaxu*) телиться, отелиться.

I. *tuγūlγ-a* олово.
xar-a ~ свинец.
dari ~ охотничьи припасы (собств.: порох и свинец).
caγān ~ олово.
II. *duγūlγ-a* шлём, шишак: см. *bambai*.

toγōçi повар.
~ *ekener* кухарка.

toγōcaγ-ā расчет: *azu axui jin* ~ хозрасчет.

tuγūrai 1. копыто.
aca ~ *-tai amitan* парнокопытные.
bitegyy ~ *-tai amitan* однокопытные.

toγōrin деепр. слит. от *toγōrixu* — см. ниже.
1. вокруг, кругом, в окружности, около, по близости, óкрест: *ɵbēr yn nam zasaγ i* ~ *kyrijēleky* сплотиться вокруг своей партии и правительства.
~ *bykyi* находящийся вокруг, окрестный, окружающий.
ergin ~ = ~ 1: см. *ṣarkiraγān*.
biden y orçin ~ *dur axu tɵmen bodas* природа, находящаяся вокруг нас.
2. (о времени) около, приблизительно, почти: *γurban zil* ~ около трех лет, приблизительно три года.

toγōrixu ходить кругом, обходить вокруг, кружить, окружать; облегать зверей на облаве.
toγōrin byseleky окружать, блокировать.
toγōrin tyṣiky сплачиваться, стать оплотом для чего.
toγōrin kyrijēleky (|| *kyrijēlen* ~) сплачиваться вокруг (чего — В.): *nam un jeryngkei zirum i kyrijēlen toγōrizu xamaγālaxu* стать на защиту генеральной линии партии.

toγōriγūlxu окружать, обложить: *toγtaγāl bodulγ-a ji toγōriγūlun daiçilaxu* мобилизовать вокруг решений.

toγōriγūlun xuralduγūlxu собрать вокруг себя, окружить себя.
toγōriγūlun ziγsaγāxu сплотить вокруг (чего — В.).
toγōriγūlun kyrijēlegÿlky окружать что, сплачивать вокруг (чего — В.).

duγuriγ 1. круг; окружность.
2. шарик: *çisun u ulaγān ba caγān* ~ *ūd* красные и белые кровяные шарики.

toγōrim вм. *toγōrin*: *nige zil* ~ *bolxui dur* по прошествии приблизительно одного года.

tuγ знамя.
sylde ~ см. *sylde*.

doγṣin 1. свирепый, жестокий, лютый; буйный, необузданный, грозный, яростный.
kercegei ~ id.
kercegei ~ *ijēr* свирепо, кровожадно, жестоко, яростно.
2. несмирный, бешеный (о скоте).

doγṣid (мн. от *doγṣin*) «докшит'ы» (название грозных божеств ламайского пантеона).

doγṣiraxu ожесточаться, свирепеть, пылать яростью, свирепствовать, беситься.

toγtanixu 1. устанавливаться, утверждаться, приобретать устойчивость; удержаться, устоять.
tusxai ~ приобрести независимость, стать самостоятельным, получить самостоятельность, обособиться, отделиться: см. *tusxai*.
tusγār ~ id.: см. *tusγār*.
2. привыкнуть, свыкнуться.

toγtaniγūlxu 1. установить, утвердить, придать устойчивость.
tusγār ~ обособить, отделить, дать самостоятельность.
2. водворять порядок, усмирять.

toγtaxu 1. устанавливаться, сложиться, оформиться, упрочиваться, утверждаться, стабилизироваться, приобрести устойчивость: *cerig yn zida jin kycyn y tusalamzi bēr* ~ держаться силою штыков (об империалистах).
2. останавливаться, стоять, не двигаться.
3. постановить, принять резолюцию: *surtal un keltes tyr daγālγaxu bēr toγtaba* постановили поручить Культпропу.
toγtaγsan xuγucaγān ā в установленный срок, к назначенному сроку.

toγtaγāxu 1. постановить, решить, принять резолюцию, вынести решение.
2. устанавливать, упрочивать, утверждать, стабилизировать; положить основание, дать начало.
yndysyn saγūri ji ~ заложить фундамент, основы; построить основание, базис.
egÿsken ~ дать возникнуть, положить начало, заложить основание.
toγtaγān jabuγūlxu установить, создать; организовать; *zɵblelty zasaγ i toγtaγān jabuγūluγsan amui* установили Советскую власть.
toγtaγāγsan xataγū yn-e bēr по установленным твердым ценам.
3. останавливать, удерживать.

toγtaγāγdaxu б. установленным, решенным.
onca erke toγtaγāγdaγsan baraγ-ā nuγūd товары, на которые установлена монополия.

toγtaγāl постановление, решение, резолюция; протокол, положение.
~ *γarγaxu* выносить решение; принимать резолюцию: *iledkel i sonusuγād γarγaγsan* ~ резолюция, принятая по докладу (кого — Р.).
~ *bodulγ-a* ⌜*ūd*⌝ решения, постановления, резолюции.

toγtaγālγaxu представлять на утверждение; просить утвердить: *said nar un zөblel dy oruγūlzu* ~ представлять в Совет министров на утверждение.

toγtaγūri устойчивость, непоколебимость, прочность, твердость, незыблемость, основательность.
~ *ygei* непостоянный, неосновательный, неустойчивый, нерешительный, колеблющийся, шаткий.

toγtaγūritai устойчивый, основательный, прочный, непоколебимый, постоянный.

toγtaburi устойчивость, отсутствие колебаний; установление.
~ *ygei* = *toγtaγūri ygei*: ~ *etegēd* неустойчивые, колеблющиеся элементы; ~ *ygei bolxu* стать неустойчивым, колебаться, подвергаться шатаниям.

toγtaburitai, toγtaburi-tai устойчивый, не имеющий колебаний, благонадёжный.
~ *bolγaxu* сделать устойчивым, стабилизировать; упрочивать; устранить колебания: *azilçin* ~ *bolγaxu* устранить (или прекратить) текучесть рабочих; *sanal sedkil i* ~ *bolγaxu* сделать благонадёжным; *mөnggyn y jabudal i* ~ *bolγaxu* стабилизировать финансовое положение, укрепить денежное обращение.

toγtamal установленный, постоянный, устойчивый, регулярный, определённый; -о.
~ *ijēr* постоянно, устойчиво, регулярно, все время.
~ *usu* стоячая вода, заводь.
~ *busu* 1. нерегулярный, неопределенный, неустановленный; 2. сдельный: ~ *busu* ⌜*caling*⌝ *kөlysyn* сдельная оплата; ~ *busu kөlysy bēr* за сдельную оплату, сдельно.
~ *bolγan* регулярно, постоянно.
~ *caling* тарифная ставка.
~ *caγ ijēr* в установленное время, в определенные часы; регулярно.
~ *bolγaxu* делать регулярным: *xural i* ~ *bolγaxu* регулярно проводить собрания.

duγtui чехол, футляр, обёртка, обложка, пакет, конверт.

doγtor доктор.
jeke ~ врач, доктор.
baγ-a ~ фельдшер.

toγlaxu играть, прыгать; забавляться, развлекаться; играть (на сцене).

toγlaγūlxu позволить играть, заставить прыгать, устраивать игры, развлечения: *amuryūlxu ba* ~ *josutai baimui* следует устраивать отдых и развлечения.

toγlam, toγlum игра, забава, развлечение; игрушка; игра (на сцене), роль.
~ *kīky* играть.
olan neite jin ~ массовые игры.
dāluu kөzer buu zerge ~ игральные кости, карты и т. п. (азартные) игры.
kөrynggeten y jalatu ~ преступная игра капиталистов.

toγcatai устойчивый; подходящий.
sanaγān dur ~ подходящий, желательный, приемлемый.

I. *tob* усилительная част. к следующему слову с начальным *to*: ~ *todurxai bēr* вполне наглядно, совершенно очевидно.
II. *dub* тоже с начальным *du*: ~ *duγui* без звука, совершенно молча.

doboixu подниматься на поверхность, высовываться, выдаваться, возвышаться, вздыматься, выходить кверху, выдвигаться, торчать; распускаться.
doboin γarxu подниматься, выдвигаться, выпирать, выдаваться наружу; обнаруживаться.

doboilγaxu поднимать вверх, вздымать, выпячивать, высовывать, делать выпуклым: *şaşin u tuxai asaγūdal i* ~ выпячивать религиозные вопросы.
doboilγan выпукло, рельефно.
doboilγan kөgzigūlky поднимать, развивать.

dubtai новый, свежий: ~ *suraγ* свежие новости, новые вести.

dubduγui (← *dub duγui*) совершенно молча, без звука: *bayşi jin dayūn sonustabāsu* ~ *bolzu niγūr ijēn buruγūlumui* как заслышится голос учителя, смолкает он и отворачивается.

dobtulxu, dobtulxu учинить натиск, вдруг напасть, наступать, вторгаться, итти походом.
oruzu ~ = *dobtulan oruxu.*
dobtulan ezeleky насильно завладеть, наскоком захватить.
dobtulan oruxu нападать, вторгаться, устроить поход, наступать: *dobtulan oruxu jabudal* нападение, наскок, натиск, наступление, вторжение; интервенция.

dobtulan sənygēky разгромить, нанести полное поражение.
dobtulan daitaxu итти войною, устраивать поход: *dobtulan daitaxu ji beledkeky* готовиться к походу, подготовляться к войне (против кого — В.).
dobtulan dayārixu броситься, напасть.
dobtulun tyrimegeilekyi натиск, наскок, нападение; интервенция: *dotuγādu mongγol i dobtulun tyrimegeilekyi inu yrgylzilezy bui* нападение на Внутреннюю Монголию продолжается (о Японии).

dobtuluγçi прич. наст. вр. от *dobtulxu*; насильник, захватчик.

dobtulγ-a нападение, наскок, набег, натиск, напор; поход; атака.

dubtum заново, вновь.
şin-e ~ ijēr id.

tobçi 1. сокращение, краткое содержание, сжатое изложение, конспект, резюме; тезис; сокращенный, краткий, конспективный; -о, вкратце.
~ *bēr* сокращенно, кратко, конспективно, вкратце, кóротко.
~ *teγke* краткая история.
~ *dyng* краткий итог.
2 пуговица; сосок (у груди).

tobçixan краткий, сокращенный, коротéнький, конспективный.

tobçilaxu 1. сократить, сокращенно изложить, резюмировать, подвести итог.
tobçilan = tobçi bēr.
arban tabun zil yn γazar i arban xojar sar-a jin γazar bolγan tobçilaγsan azuγū расстояние [которое нужно ехать] 15 лет, он проехал за 12 месяцев (из былины).
2. застегнуть (пуговицу).

tobçilaskin в сокращённом [виде], сокращённо; конспективно.

tobçij-ā 1. сокращение, краткое содержание, сокращенное изложение, оглавление, резюме, конспект; сумма, итог; сокращенный, краткий, конспективный.
~ *medegē* краткие сведения, сводка.
neite jin ~ общая часть; общие положения.
2. бюро: *nam un xorijān u* ~ бюро партийного комитета; *zasaγ un γazar un erkileky* ~ секретариат правительства.

tobjuγ ཐོབ་ཡིག་ 1. перечень, оглавление (в книге).
2. повестка: *xural un kelelceky kereg yn* ~ повестка заседания.

tus 1. (≠ *enekȳ, el-e, xarijātu*) данный, этот, настоящий, этот вот; наш: ~ *oron u olan arad* все трудящиеся нашей (этой вот, данной) страны.
~ ~ соответственно, respectevely; каждый ⌜в отдельности⌝, всякий.
~ ~ *un* соответственный, соответствующий; данный, названный, указанный.
~ ~ *tayān* раздельно, по отдельности; каждый в отдельности: *bide ner* ~ ~ *tayān ba neite dyr* каждому из нас и для всех нас.
~ *byri* каждый в отдельности, всякий; см. еще *tusbyri*.
2. о, об, по поводу, относительно, касательно.

tusa польза; выгода; услуга, помощь, содействие: ~ *kyrgeky* доставлять пользу, оказаться полезным; оказывать содействие, помогать.
~ *ygei* (× *tusatai*) бесполезный, ненужный; никчёмный, лишний, балласт: *ene ekener tei keçinēn kelelcebeçy* ~ *ygei* сколько бы ни разговаривать с этой женщиной, [всё равно] бесполезно!
~ *bykyi* (= *tusatai*) полезный; выгодный, представляющий интерес.
aşiγ ~ см. *aşiγ*.
açi ~ *bykyi* (= *aşiγ tusa bykyi*) имеющий значение, играющий роль, важный: *tuil un jeke açi* ~ *bykyi bolumui* приобретает чрезвычайно большое значение, начинает играть крайне важную роль.

tusatai, tusa-tai полезный, выгодный, представляющий интерес.
= *aşiγ* ~ *bolxu* приобретать значение, представлять интерес; играть роль: см. *aşiγ*.

tusalaxu 1. быть полезным, приносить пользу, оказывать услугу, помогать, содействовать: *daruγ-a jin* ~ *du* в помощь председателю; *kycyn* ~ оказывать содействие; прилагать усилие; *zigēlilge ji tarxaγāxu jabudal du* ~ содействовать распространению займа.
2. помощник, заместитель: ~ *daruγ-a* помощник; заместитель председателя; *cerig yn keltes yn* ~ *damdin* заместитель начальника военного отдела Дамдин.

tusalaγçi прич. наст. вр. от *tusalaxu*; помощник.
daγaldun ~ ассистент, помощник.

tusalalcaxu 1. оказывать содействие, помогать друг другу, быть взаимно полезными.
2. = *tusalaxu: egȳn u urid çu tusalalcaγsaγār iregsen ba odō çu tusalazu bui* и прежде то все время оказывал помощь да и теперь помогает.

tusalalcaγūlxu заставить помочь ⌜друг другу⌝, дать возможность быть ⌜взаимно⌝ полезными; помочь чрез кого.

tusalamzi (⫩ *tusa*) помощь, содействие, поддержка, услуга: ~ *demzilge dy naidazu* в надежде на помощь; *xalaγūn* ~ *ji yzegūlky* оказать действенную помощь; *tusalamzin dur dulduiduxu* опираться на помощь.

~ *bēr* с Р. при помощи, при содействии (кого), благодаря (чему): *γaγcakū өbēr yn cerig yn zida jin kycyn y* ~ *bēr toγtan baimui* держатся только силою штыков (об японских империалистах).

tusalamzilaxu = *tusalaxu*.

tosun масло; сало, жир.
~ *deng* см. *deng*.
өtykei ~ нефть; иногда: бензин.
xar-a ~ колесная мазь.
γazar un ~ нефть.
binzīn-a ~ бензин.

tusxai особый, отдельный, специальный, наро́чный, намеренный, нарочитый; -о, исключительно, с целью, в особенности; автономно, независимо.
~ *asaγūlta bolγan talbixu* ставить отдельным вопросом.
~ *azil un xubcasu* спецодежда.
~ *erke bykyi tөlygēlegçi* особоуполномоченный.
~ *toγtanixu jabudal* независимость, самостоятельность; суверенитет, суверенность.
~ *toγtaniγsan* независимый, самостоятельный; суверенный: ~ *toγtaniγsan xubisxaltu ulus* независимое революционное государство (об МНР); *yndysyn y* ~ *toγtaniγsan baidal* национальная независимость.

tusxailan деепр. слит. от *tusxailaxu;* нарочно, нарочито, с целью, специально, особенно, в особенности; тщательно.
~ *temdegleky* особо отметить, констатировать.

tusxailaxu выделить, обособить; изложить обстоятельно, представить в обстоятельном виде.

I. *tusxu* попадать, натыкаться, сталкиваться, встречаться.
ebedçin dyr ~ заболеть.
uγtun ~ выйти навстречу, встретиться, попасться навстречу.
II. *tosxu* = *tosxun*.

tosxun селение, поселок, деревня: ~ *daki kөdelmyrçid* рабочие, находящиеся в сельских местностях; сельские рабочие.

γaçiγ-a ~ селения, посёлки, деревни.

tusγār = *tusxai*.
~ *baiγūlxu* (⫩ *tusγārlaxu*) поставить отдельно, обособить, отделить.
~ *toγtanixu* обособиться, отделиться, стать независимым, приобрести самостоятельность: *mongγol un yndysyn y ulus anu arban dөrben zil* ~ *toγtanin manduzu baimui* Монгольское национальное государство [уже] четырнадцать лет ведет независимое существование (об МНР); ~ *toγtanixu jabudal* независимость, самостоятельность; суверенитет, суверенность.
~ *toγtaniγsan* особо установленный; обосновавшийся, отделившийся, ставший самостоятельным; независимый, отдельный, самостоятельный, суверенный: *yndysyn y* ~ *toγtaniγsan byrin erkety ulus* национальное суверенное полноправное государство (об МНР); ~ *toγtaniγsan zirum ijēr* по особо установленным правилам, на основании особых правил.

tusγārlan деепр. слит. от *tusγārlaxu;* обособленно, отдельно; исключительно, специально, только: *xudalduγ-ā maimaγ-ā ji* ~ *erkilen jabuγūlxu kymūs* лица, занимающиеся только торговлей.

tusγārlaxu выделить, обособить отделить; изолировать.
surγaγūli ji ṣaṣin ēce ~ отделить школу от религии (т. е. изъять дела школы из ведения религии).
ṣaṣin i tөry ēce ~ (|| *ṣaṣin tөri ji* ~) отделить церковь от государства: *tөry* ⌜*ēce*⌝ *ṣaṣin i tusγārlaγsan xaūli* (| ~ *ṣaṣin i tөry ēce tusγārlaγsan zarçim*) закон об отделении церкви от государства.

tusbyri (вм. *tus byri*) каждый ⌜в отдельности⌝; всякий: *surγaγūli* ~ *jin dergede* при всех школах.
~ *jin* id.: *olan yndysyten y* ~ *jin keseg kөrynggeten ner* каждая из национальных групп капиталистов.

tustus вм. *tus tus:* см. *tus:* персонально: *xariγūcalγ-a ji* ~ *kylijēky* нести персональную ответственность, персонально отвечать.

tuṣij-ā ножные пу́ты.
temyr ~ кандалы (ножные): см. *torγaxu.*
çidyr ~ пу́ты; препятствия, оковы.
2. соотношение, связь; обязанность.

tuṣijāxu передать, вручить, поручить, приказать, распорядиться, дать распоряжение; сдавать (по начальству).
zakirxu ~ *xural* распорядительное заседание (о суде).

tuṣijāl 1. распоряжение, приказ, директива.
2. должность, пост, служба, чин, сан, обязанност, долг: *~ ēce bayūlyaxu* отстранить от должности, снять с работы; *~ i kylijēky* занимать должность, работать на должности; выполнять обязанности; *ṣaṣin u degēdy ~ ner-e ji aṣiylaxu* использовать высокий религиозный сан и звание (о Банчене).
~ ziyāburi распоряжения, приказы, директивы: *cerig yn jāmun u ~ ziyāburi jin josuyār* согласно распоряжений по военному ведомству, в соответствии с приказами по военведу.

tuṣijāl-tai чиновный, сановный. *ulus un ~ kymūn* государственный деятель: *japōn u ulus un tomu ~ kymūn ēce zokijāzu biçigsen barimta biçig* документ, составленный крупным государственным деятелем Японии (о меморандуме Танаки).

dutaxu недоставать, нехватать, быть в недостатке.

dutayāxu 1. причинять недостаток, убавлять.
2. (= *ziyūdaxu*, *zuytayāxu*) убежать, удрать.
~ zam i tasulaxu отрезать путь отступления.
bucazu ~ побежать обратно, обратиться в бегство.
tөb ēce ~ kycy центробежная сила.

dutayū недостаточный, неполный, дефектный; -о, с недостатком, с дефектом, не полно, не хватает; природный недостаток, увечье, инвалидность.
~ bēr guicedkeky выполнить с недостатком, недовыполнить.
~ takir инвалид, увечный, калека: см. *takir*.
erketen ~ id.
xubi ~ (≠ *zajay-ā mayū-tai*) незадачливый, неудачник.
takir ~ = *~ takir*: см. *takir*.

dutaydaxu б. недостаточным, стать дефицитным, оказаться в недостатке, недоставать, ощущается недостаток; отсутствовать: *azilçin ijēr dutaydan baimui* ощущается недостаток в рабочих, имеет место нехватка рабочих; *dөçin saj-a ijēn dutaydazu baiysan amui* нехватило, оказался дефицит в сорок миллионов иен (о бюджете Японии).

dutaydayūlul: ~ ygei bēr без пропуска, всё подряд: *nigeçy ~ ygei bēr ungṣixu keregtei* нужно читать (газеты), не пропуская ни одной.

dutaydayūlxu довести до недостатка; пропустить; допустить погрешность, совершить ошибку: *nam un tөb xorij-ā kemēn biçibēsy zokixu ji dutaydayūluysan tula* вследствие того, что пропустили [слова]: «ЦК партии» (исправление опечатки).
taṣijāran ~ допустить опечатку, совершить погрешность, сделать ошибку.

dutaydal недостаток, недочёт, дефект, ошибка, промах, упущение; недостаток, нехватка, недостача, дефицит: *azil anu ~ tai jabuzu bui* работа проходит с недостатками, с дефектами; *man u geṣigyd nigeçy ~ ygei irecegēzykyi* наши члены пришли все до единого.
~ bykyi = *dutaydaltai*.
alban tataburi ūd un ~ недоимка ⌜по налогам⌝.
alday-ā ~ недостатки, недочеты, промахи, упущения, ошибки: *alday-ā ~ i gemṣin yzeky* раскаиваться в ошибках, сожалеть, сокрушаться об упущениях.
barayān u ~ недостаток товаров, товарный голод.

dutaydaltai, *dutaydal-tai* с недостатками, с недочетами, с дефектами, неудовлетворительный, дефектный, содержащий недостатки, имеющий ошибки: *zing tegegēbyri jin jabudal ~ ēce* вследствие того, что транспортная работа содержала в себе ошибки, упущения.

dutamay недостаточный, дефицитный; недостаток, дефицит, нехватка: *baray-ā ~ bolysan amui* имел место недостаток товаров.
~ bolxu имеет место нехватка, оказаться в дефиците.
~ ygei bolyaxu устранить нехватку (чего — В.), ликвидировать дефицит: *imy-ā kөske jin asayūlta ji ~ ygei bolyaxu* ликвидировать вопрос о недостатке транспортных (= перевозочных) средств.
~ jabudal недостаток, дефицит, нехватка.
bailduyān dur keregleky eldeb tegykei ed ijēr xobur ~ tula так как (Япония) испытывает недостаток в сырье, необходимом для ведения войны.

toti попугай.
~ ṣibayū id.

toda, *toda*, *tod* ясный, явственный, явный, отчетливый; -о.
~ biçig заяпандитовская письменность.
~ sonustaxu б. ясно (= отчетливо) слышимым.
ilerkei ~ ijēr вполне ясно, совершенно отчетливо.

dotun-a, *dotunu* 1. внутри.
yadan-a ~ ēce извне и изнутри.
2. благосклонность, расположение, благоволение, любовь; предпочтение.

3. любимый, близкий; искренность, искренний.

dotunaçilaxu = благоволить, выказывать расположение, относиться с пристрастием, оказывать предпочтение, предпочитать.

dotuγādu (× *yadaγādu*) = 1. внутренний.
~ *jin* id.: ~ *jin beledkel yn azil* работа по заготовке на внутренний [рынок]; ~ *jin dain* гражданская война; ~ *jin dyrimzilegsen zirum* внутренний распорядок; см. еще *yadaγādu*.
~ *ji xamaγālaxu yazar* ГВО, Государственная Внутренняя охрана; ~ *xamaγālaxu cerig* войска ГВО.
~ *yadaγādu jin xarijātu nar* подданные нашего и иностранных государств.
~ *baiγūlulta* структура, внутренняя организация.
~ *dur beledkeky tөlyblegē* план заготовок на внутренний [рынок].
~ *mongγol* Внутренняя Монголия.
2. дворцовый, придворный; приближенный.

dotuγūr = 1. (с основой слова) внутри (чего), в (чем); внутрь (чего), во (что): *ger* ~ в юрте; в юрту, во внутрь юрты.
2. внутри, внутренно, про себя; тайно, тайком; втихомолку.

dotuγşi (× *yadaγşi*) = внутрь, во внутрь; в себя.
~ *nebteregūlky zyil* ввоз, импорт.

dutum (= *byri*, *bolγan* 2.) = каждый.
edyr ~ каждый день, ежедневно, повседневно, с каждым днем.
edyr ~ *un* ежедневный, повседневный.
sara ~ каждый месяц, ежемесячно.
suryaγūli ~ *dur* в каждой школе, по всем школам.
doluγān xonuγ ~ ⌜*du*⌝ каждую неделю, еженедельно.
caγ ireky ~ с каждым ⌜наступающим⌝ часом, с часу на час.
zil ~ каждый год, ежегодно, с каждым годом: *zil ireky* ~ с каждым ⌜наступающим⌝ годом; *zil ēce zil ireky* ~ из года в год.

dotur = 1. вм. *dotur-a*.
2. внутренность: *symbe bēr buu jin γool temyr yn* ~ *i ceberlezy baimui* при помощи шомпола производят чистку канала ствола винтовки.

dotur-a, *dotur* = 1. с Р. (редко с основой) внутри, в (где), среди, между, в пределах, на территории; внутрь, в (куда), в пределы: *aimaγ un* ~ в пределах аймака, на территории аймака; *enekū xaūli jin* ~ *ziγāzu duraduysan* предусмотренный в настоящем законе; *olan neitc jin* ~ *nebteren oruysan amui* в массы проникла, в массах внедрилась; *bide ner yn* ~ среди нас, между нами; *tegūn y teūken* ~ *tuil un todurxai baimui* совершенно очевидно в его биографии; *cerig yn* ~ *өbērsed yn surtal i jabuγūlxu jin tөlygē* для проведения своих идей в армии; *zөblelty oros ulus* ⌜*un*⌝ ~ *keūked bygyde surçu baimui* в Советской России все дети (без исключения) обучаются в школах; *kөgzil yn* ~ *yarxu dutaγdal olan i medezy bui* знаем о всех недостатках, возникающих в [процессе] развития.
~ *ēce* с Р. из ⌜среды⌝, изнутри (чего): *xobduγ şinuxai nar un* ~ *ēce* из ⌜среды⌝ хищников, из хищной среды; *şilγaγdaγsan geşigūd arba γarui bolxu jin* ~ *ēce* из ⌜числа⌝ десяти слишком вычищенных членов.
~ *bui* = *doturaki*: *aimaγ un* ~ *bui* находящийся в пределах аймака, имеющийся на территории аймака.
~ *bykyi* = ~ *bui*, *doturaki*.
2. (о времени) в течение, в продолжение, на протяжении, за, на, в (какой срок), к (какому сроку): *axur boγoni xuγucaγān u* ~ в кратчайший срок; *ene zil yn ekin y zirγuγ-ā sara jin* ~ за первые шесть месяцев этого года; в течение, на протяжении первого полугодия текущего года; *edyr sөni jin* ~ в течение суток, в сутки, за сутки, на сутки; *nigen edyr yn* ~ *arban xojar arban dөrben caγ un azil kāzy baiγsan amui* (при царизме) работали по 12—14 часов; *dөçin γurban zil yn* ~ на протяжении, в течение сорока трех лет, за сорок три года; *medegūlge ji jisyn sara jin nigen y* ~ *yly iregūlygsen γazar ūd* учреждения, ни приславшие сведений к первому ноября (или: до первого ноября).

toduraxu = быть или сделаться ясным, явственным; обнаружиться.
= *todurazu γarxu* id.

toduraγūlxu (= *ilerkeilen γarγaxu*) = выяснить, выявить, обнаружить, сделать известным; показывать.
= *toduraγūlun ileçileky* id.
toduraγūlun ziγāxu показывать, объяснять.

doturāca = вм. *dotur-a ēce*: *aimaγ un jāmun u geşigūd yn* ~ *tomilazu bui* назначаются из состава членов аймачного ямыка.

doturaki (= *dotur-a bykyi*, *dotur-a bui*) = находящийся, имеющийся (где — Р.); изложенный (в чем — Р.); в пределах: *xobdu altai aimaγ ūd un* ~ *yndysyn y xoşi-*

yūd национальные хошýны, находящиеся в Кобдоском и Алтайском аймаках; *xudalduy-ā yiledbyri jin tataburi jin xaūli jin ~ gyilgegēn y tataburi* налог с оборота в соответствии с законом о торгово-промысловых сборах; *tus ulus un ~ usun zam ūd aṣiylan keregleky tuxai* об использовании водных путей, ⌜находящихся⌝ в пределах нашего государства.

todurxai ясный, явственный, отчётливый, определённый, очевидный, точный, конкретный; -о: *~ medegē* точные сведения, конкретные данные; *~ ziyāburi ji өgky* дать точные инструкции, определённые указания.
~ ā явственно, отчётливо; внятно.
~ bēr ясно, явно, явственно, отчетливо, точно, подробно, тщательно.
~ bolγaxu выяснить, привести в ясность, в известность.
iledte ~ bēr вполне ясно, совершенно очевидно; открыто, откровенно.
gyiced ~ bēr достаточно определённо, вполне конкретно, совершенно ясно.

todurxailaxu объяснять, выяснять, приводить в известность, доводить до точности, выявлять, иллюстрировать, подчеркивать: *barimta ūd i ~* проводить факты; *tekinig yn kycyn i zuzaγādxazu bui ji ~* иллюстрировать рост технической мощи; *tuil un eres ijēr ~* со всей решительностью подчеркивать.
door-a todurxailaγsan нижеприведенный, нижеуказанный, упомянутый ниже.
todurxailan neiteleky опубликовать.
todurxailazu gereçileky доказывать.

todurxailal пояснение, выяснение, разъяснение; выявление, расшифровка; данные.
alban γazar un toγ-ā ēce yndysylegdegsen barimta-tai ~ данные, основанные на официальных цифрах.
emkidkegsen xurijāngγui ~ систематический сборник разъяснений.

todurxailalta = todurxailal: said nar un zөblel ēce batulan toγtaγāγsan ~ dotur-a duraduγsan kymūs лица (т. е. категории лиц), приведенные в списке, утвержденном Советом Министров.

todurxailaydaxu б. выявленным, выясненным, приведенным в известность, обнаружиться, раскрыться.
ileren ~ id.

doturtai 1. имеющий внутренность: *mayū ~ kymūn* скверный человек.
2. имеющий подкладку, на подкладке (об одежде).

todxar препятствие, преграда, препона, помеха; зло, бедствие.
sayād ~ препятствия, помехи, преграды, задержки: см. *sayād*.

dul ясный (о погоде), вёдро.
~ gegegēn id.

tula для, ради, чтобы, по причине, из за (чего), вследствие, ввиду (чего); так как: *angxaral i daiçilaγsan ~* в виду того, что мобилизовали внимание; *zarudal ūd i nөkyky jin ~* для покрытия расходов, чтобы покрыть расходы.
uçir eimy jin ~ в виду этого, вследствие этого, при таких обстоятельствах, поэтому.

dulaγān тёплый, утеплённый; теплота: *~ urusxal* тёплое течение; *~ xaṣij-ā sarabçi* утеплённые хашáны и навесы; *niγūca ~* скрытая теплота.

tulada = tula.
eimy jin ~ вследствие этого, поэтому, из за этого; для этого, ради этого.
daisun etegēd ūd tyr aldaxu ygei jin ~ чтобы не попасть [в руки] врагов.

toli зеркало; «зерцáло».
~ biçig словарь.

tolilaxu 1. смотреться в зеркало. 2. видеть как в зеркале, проницать.

dolijāxu 1. лизать, облизывать. 2. лакать (о собаке).

toluγai 1. голова; большой шарик в чётках.
~ toγōlan поголовно.
~ medezy duṛ-a bēr sarnin jabuzuxui разбрелись куда попало, разошлись куда вздумается.
xargis ~ lama nar верхушка ламства, ламы высших рангов.
tariki ~ см. *tariki*.
terigūn ~ см. *terigūn*.
caγān ~ азбука, букварь; грамота: *caγān ~ medeky bolγaxu* обучать грамоте; ликвидировать неграмотность.
zamaγ un ~ боевая личинка (у винтовки).
2. одинокая горка, отдельная вершина в хребте; бугор, холм.
3. кусок; пачка.
nige ~ çesçyy один кусок чесунчи.
ṣidungza zaγūn ~ bykyi xaircaγ ящик, содержащий [в себе] 100 пачек спичек.

toluγailaxu (= *manglailaxu*) возглавлять, находиться во главе; см. еще *toluγailaγçi*.
toluγailan uduridxu id.; руководить.

toluγailaγūlxu возглавить, поставить во главе.
neise gegegēn ijēr toluγailaγūluγsan zasaγ un γazar i songγuzu toγtaγāγsan bəlygē избрали и учредили правительство, поставив во главе [его] Нэйсэ-гэгэн'а (о панмонголистах).
toluγailaγūlun с Ор. во главе (с кем), под главенством (кого).

toluγailaγçi прич. наст. вр. от *toluγailaxu*; главарь; глава (чего).

doluγān семь.
~ *u edyr* седьмое ⌜число⌝: *arban nigen sara jin* ~ *edyr ē* ⌜в день⌝ седьмого ноября.
~ *u baγātur* прозвище монгола, убившего во время гражданской войны семерых белогвардейцев.
~ *xoniγ* неделя: *doluγ-ā doluγ-ā xoniγ tu* = ~ *xoniγ dutum* каждую неделю, еженедельно.
~ *xoniγ un* недельный: ~ *xoniγ un xuγusaγān u dotur-a* в недельный срок, в течение недели.
~ *sar-a* седьмой месяц, июль.
~ *caγ un* семичасовой: ~ *caγ un azil un edyr* семичасовой рабочий день.
doluγ-ā семь ⌜раз⌝.

doluduγār седьмой.

I. *dolōbur* (вм. *doluγōbur*): ~ *xuruγūn* указательный палец.
II. *dolubur* прыщики на губах.

tululcaxu подпирать друг друга; соприкасаться; сталкиваться.

tulum кожаный мешок; мешок, надуваемый воздухом, для переправы через реку.

tulxu 1. опираться, облокачиваться на (что), подпирать (что), упираться (во что); полагаться, надеяться (на что).
2. столкнуться; доходить, достигать; касаться (чего), прикоснуться.
baildun ~ столкнуться в борьбе, противостать.
bayāturlan ~ доблестно бороться, отважно противостать, оказывать геройское сопротивление.

tulγa 1. яма для котла, очаг; таган, треножник.
2. подпора, столб, колонна.

tulγaxu 1. упереть во (что), опереть на (что), подпереть (что).
2. доводить вплотную.
tulγan вплотную, непосредственно: *tulγan xariγūcaγūlxu* возложить персональную ответственность, поручить под персональную ответственность; *tulγan dayālγaxu* поручить персонально, дать прямое (= непосредственное) поручение.
kəgegēzy ~ гнать перед собой, преследовать по пятам.

tulγaγūri, tulγaγūr 1. подпорка, подставка; опора; костыль; см. также *tulγūr*.
~ *un erig* упорный винт (у винтовки).
yndysyn ~ основы, база: см. *yndysyn*.
2. устойчивость, твердость.

tulγaraxu 1. стоять, встать (*urid, emyn-e* — перед кем), быть поставленным (перед кем).
2. (о времени) наступить, настать, притти: *arad un yndysyn y xubisxal un emyn-e tulγaraγsan zorilγ-a ūd i bejelegūlky jin təlygēn-ē temecel i talbixu caγ tulγarazuxui* настало время повести борьбу за проведение в жизнь задач, поставленных перед аратской национальной революцией.
tulγaran uçaraxu см. *uçaraxu* и *uçiraxu*.

I. *tulγur* неловкость, неопытность; неразвязность, скромность; неловкий, неопытный: ~ *kymūn* ненаходчивый, «неходовый» человек.
II. *tulγūr* вм. *tulγaγūr*, *tulγaγūri*.
~ *ijēr* благодаря (чему), из за, вследствие (чего): *azilçin anggi jin ilazu deilegsen* ~ *ijēr* благодаря победе рабочего класса; вследствие того, что рабочий класс одержал победу.

tulγūri (вм. *tulγaγūri*) подпорка, подставка, опора; почва, основа.
sayūri ~ основы, базис, база: *neigem zirum un azu axui jin sayūri* ~ основы, фундамент социалистического хозяйства.
tyşig ~ опора, база.

tulγūrilaxu 1. опираться на (что), подпираться (чем); иметь опору, поддержку.
2. противостоять, не поддаваться.

tulγurtaxu быть неловким, не развязным; стесняться, затрудняться.

duldui 1. палка, посох, костыль.
2. опора, подпорка, основание.

dulduidaxu, dulduiduxu опираться, иметь что опорою; основываться на чем, полагаться на что: *tusalamzin dur* ~ опираться, рассчитывать на помощь.

dolgijā, dolgij-ā волна, вал: *oγtijābri jin xubisxal un* ~ волна Октябрьской революции.

tomilaxu командировать, прикомандировать; делегировать; назначить, дать назначение (на должность).
tomilan jabuγūlxu отправить, послать в командировку, командировать.

tomilaγdaxu б. командированным; б. назначенным, получить назначение; б. выделенным, отряженным (для чего).

tomij-ā: ner-e ~ терминология.
ner-e tomijān u aimaγ id.
tomijān u uxaγān (‖ ~ *u bodulγ-a*) алгебра.

tomu большой, крупный, громадный; взрослый (о скоте).
~ *ysyg* заглавная буква.
~ *zizig xalbaγ-a* столовые и и чайные ложки.
~ *zizig mal* крупный и мелкий рогатый скот.
asuru ~ чрезвычайно большой, гигантский, колоссальный; грандиозный.
tomuxan крупный, великоватый: ~ *mөr* крупные следы (животных).

I. *tomuγ* 1. звериный след. 2. тоска, грусть, досада.
II. *domuγ* легенда, быль; исторический рассказ.

tomuraγūlxu: ~ *ṣil* увеличительное стекло.

tomṣi: toγ-ā ~ *ygei* бесчисленный, неисчислимый.

dumda 1. средина, центр.
~ *ji barimtalabāsu* ⌜если взять⌝ в среднем.
өbērsed yn ~ *ēce songγuxu* выбирать из своей среды.
2. средний: ~ *arad* середняк; ~ *surγaγūli* средняя школа; ~ *zerge jin kөrynggetei ail dur irezykyi* прибыл в аил со средним достатком.
3. с Р. среди, посреди: *olan neite jin* ~ среди масс, в массах; *jamar baidal un* ~ при каких обстоятельствах?

dumdaγūr посредине, чрез самую средину; пополам.
ergi daki burγasun u ~ среди тальника́ (= по тальнику́), что на берегу.

dumdadu средний, срединный; центральный.
~ *azi* Средняя Азия.
~ *ulus* Китай.
~ *surγaγūli* средняя школа.
~ *dalai* Средиземное море.
~ *zaγūn u yjes* Средние века, Средневековье.

dumdaki средний, находящийся в средине, имеющийся посредине (чего — Р.): *zisa ba arad un* ~ *xarilcaγ-ā* взаимоотношения аратов и джасы.

tuj-ā, tujaγ-ā луч.

I. *dogi* (= *xaṣir*) опытный; бывалый.
II. *toki* 1. раб в четвертом колене.
2. взрослый сохатый.
III. *togi* (= *temegēn ṣibaγū*) страус.

dokij-ā знак, сигнал.

tokijāldu xu (≠ *uçaraxu*) 1. случайно встретиться, совпадать; столкнуться, натолкнуться на что, попасть во что, подвергнуться чему.
2. случиться, приключиться; возникать, происходить, иметь место.
3. соответствовать чему, сходствовать.
~ *abāsu* = *tokijāldubāsu.*
ebedçin ~ (= *ebedçin dyr tusxu*) подвергнуться заболеванию, заболеть: *nөkyr Sykebaγātur un bej-e dyr kyndyte ebedçin tokijāldu zu nasun ēce nөgçizykyi* товарищ Сухэба́тор тяжело заболел и скончался.
xoor ~ происходит вред, имеет место ущерб: *jekēken xoor tokijāldu γsan baimui* получился большой вред, имел место крупный ущерб.
bej-e maxabud tu gemdel ~ *jabudal* несчастные случаи (на производстве).
saγād boγōmta ~ встречаются препятствия, возникают задержки, происходят затруднения.
tokijāldun dayāriγdaxu попасть во что, подвергнуться чему, угодить во что: *ezerkeg tyrimegei ner yn γar kөl dy tokijāldun dayāriγdaxu* попасть в лапы империалистов.
tokijāldubāsu если произойдет, если возникнет, если будет иметь место; в случае: ⌜*kerbe*⌝ *çixula kereg tokijāldubāsu* если будет настоятельная необходимость, в случае серьезной нужды; *kerbe uçir ṣiltayān tokijāldubāsu* (≠ *zarim dayān*) в отдельных случаях, при случае, иногда.
jamar baidal tokijāldu zuxui какое положение имело место? какие обстоятельства произошли? что же случилось?
kimural ~ = *kirīzis* ~ имеет место, происходит кризис: *kөrynggeten ījd inu өbēr yn tokijāldu γsan kimural ēce γarxu jin tulada* капиталисты, чтобы выбраться из кризиса, в который они попали...

tokijāldu xui отгл. сущ. от *tokijāldu xu: kereg* ~ *dur* (= *kereg tokijāldu xu abāsu*) в случае необходимости, если встретится нужда, ежели будет необходимо.

tokijālduγūlun (= *tokijālduγūlzu*) деепр. слит. от *tokijālduγūlxu*.
1. соответственно, соответствующим образом, как следует.
2. с В. (= *tokiraγūlun, neilegūlyn*) приурачивая к (чему), в связи с (чем), по случаю, в ознаменование (чего); в соответствии с (чем), соответственно, применительно к (чему): *arban tabun zil yn oi jin jeke bajar i* ~ в ознаменование пятнадцатилетнего юбилея.

tokijālduγūlxu (= *tokiraγūlxu*) сопоставлять, сводить, приводить в соответствие, согласовать, сличать, сравнивать; приурачивать, ознаменовывать. *ulus juγān dain bailduγān dur* ~ *ygei jin tulada* для того, чтоб не подвергать свою страну военным [бедствиям].
tokijālduγūlun см. выше.

tokiraxu 1. быть, находиться в соответствии с (чем), соответствовать (чему), подходить, годиться. *yly* ~ не подходящий, негодящийся, несоответствующий, негодный.
2. образовываться, делаться, происходить, возникать.

tokiraγūlun 1. деепр. слит. от *tokiraγūlxu*.
2. с Д. (= *tokijālduγūlun, neilegūlyn*) в соответствии с (чем), соответственно (чему), применительно к (чему), в зависимости от (чего): *azil un çinar tur* ~ в зависимости от характера работы; *egūn dyr* ~ в соответствии с этим, применительно к этому; поэтому; *orun nutuγ un baidal dur* ~ в соответствии с местными условиями; *keregleky baidal dur* ~ по потребностям, в зависимости от потребностей.

tokiraγūlxu приводить в соответствие, сводить, сопоставлять, подгонять: *ed yn zasaγ un kiri çidal dur* ~ привести в соответствие с экономическими возможностями.
tokiraγūlzu = *tokiraγūlun, neilegūlyn*.

tokiramzi соответствие, годность.
~ *ygei* несоответствующий, негодный, неподходящий: ~ *ygēi bēr* не надлежащим образом, не как следует; негодно, скверно.

tokiramzitai, tokiramzitai (= *neilemzitei*) соответствующий, подходящий, соответственный, сообразный, годный; надлежащий: ~ *arγ-a kemzij-ē* надлежащие меры, соответствующие мероприятия.
~ *bēr* надлежащим образом, как следует.

dugang дом для собраний, храм, кумирня, церковь. *sym-e* ~ храмы, кумирни; церковь.

tur, tyr, (= *dur, dyr, ā, ē*) ок. Д.: см. ниже *dur, dyr*.

dur, dyr (= *tur, tyr, ā, e*) ок. Д.
2. при глаголах страдательных переводится творительным п.: *baraγ ijēr mixan u ynyr tyr soγtuγsan mety bolzuxui* точно опьянели от запаха мяса (букв.: стали опьяненными запахом мяса). *caγān cerig tyr pylimēd i abtaγdaxu ēce bolγomzilan* из опасения захвата пулемёта белыми. *zidan dur nebte zidalaγdan ykybei* умер, будучи пронзён штыком. *ge ming dyr bariγdabāsu γori ygei şiū* если захвачен белыми, то [тут] уж надежды нет!
2. (с причастными формами глагола) когда; в то время как: *xotan ā iregsen dyr* когда прибыли в горы, по прибытии в город. *tere zam ijēr jabuzu baiγsan dur* в то время как (они) ехали по той дороге.

I. *tur-a* крепость.
II. *dur-a* желание, охота, склонность; воля; произвол.
~ *ygei* не имеющий желания, несклонный: *azil i kīky* ~ *ygei baimui* не желают вести работу, не хотят работать; *dain bailduγān dur* ~ *ygei ulus* государство, нерасположенное к войне; страна, нежелающая войны (об СССР).
~ *meden* произвольно, самочинно, по своему усмотрению: *baraγān u yn-e ji* ~ *meden nemegdegūlzy amui* произвольно повышают цены на товары (о частниках).
arad un ~ *ji bulijān çidazuxui* сумел завоевать симпатии масс.
ebēr yn ~ *bēr* по своему произволу, по своему хотению, произвольно, самочинно; *ebēr yn sain* ~ *bēr* по своему усмотрению.
ebēr ebēr yn ~ *bēr bolγaxu* предоставить на волю каждого, сделать делом совести каждого (вопрос о религии).
sain ~ см. *sain*.

turangxai 1. изнеможенный, изнуренный, измотавшийся; тощий, худой.
2. изнеможение, изнурение.

turaxu изнуряться, худеть, тощать.

turaγ крупный: ~ *ang* крупный зверь; ~ *xoni* крупная овца; ~ *şibaγū* крупная птица.

turaγūlxu (≠ *ecygdegūlky*) доводить до истощения, изнурить, измотать.

durasxal 1. память, воспоминание: *Sykebaγātur un ~ un edyr* день памяти о Сухэба́торе.
2. желание; высватывание невесты.

durasxaltu памятный: *~ edyr* памятный день.

duraṣixu желать, хотеть.

duraṣil желание, хотение, склонность, позыв; вожделение.

duratai, dur-a-tai имеющий желание, склонность, склонный, расположенный к чему; желательный, подходящий, приятный.
~ ā охотно; добровольно.
~ caγ tur в подходящий момент.
kegēli xaxuuli dur ~ склонный к взяткам, взяточник.

duradxaxu напоминать, приводить на память; вразумлять, увещевать.

duradxal желание.
~ ygei без желания, против воли.

duradxu 1. помнить, припоминать, вспоминать.
2. упоминать, приводить, перечислять, указывать: *enekȳ xaūli jin dotur-a ziγāzu duraduγsan* предусмотренный в настоящем законе; *degēr-e duraduγsan* вышеуказанный, перечисленный выше, вышеприведенный; *barimta ji ~* приводить данные, иллюстрировать фактами.

duralaxu 1. желать, иметь склонность, хотеть.
2. искать предлога, случая, подъискиваться.

I. *doroi* слабый, слабосильный, посредственный, слабоумный; подавленный, забитый.
~ bayūrai отсталый, забитый; некультурный.
II. *toroi* поросёнок-сосунок.

doroitaxu (≠ *bayūraxu*) ослабевать; падать силами, опуститься, приходить в упадок, ухудшаться, деградировать.

doroitayūlxu (≠ *bayūrayūlxu*) ослабить, привести в упадок, ухудшить, принижать, довести до подавленного состояния.

doroituxu вм. *doroitaxu*.

I. *turuu* копыто: *mal un jasu ~* рога и копыта (второстепенный экспорт).
II. *toroo* грач.

dorun-a (=*zegȳn*) восток; восточный.
~ zyg восток; на восток, в восточном направлении.
~ zyg daki восточный: *~ zyg daki salburi* восточная секция (о Монр'е в МНР).

dorunadaki находящийся на востоке; восточный; восток.
dorunadakin u восточный: *dorunadakin u xubisxal un oçi* революционная искра Востока (заголовок стихотворения); *dorunadakin u degēdy suryaγūli* Восточный институт.

dorunadu восточный.
~ jin id.: *alus ~ jin dain* Дальневосточная война.

doruγṣi 1. внизу, книзу: *kolysy ji ~ xasuγdaγūlxu* снижать зарплату.
2. (с основой) — под.
3. с Ис. ниже; менее: *zirγuγān sar-a ēce ~ xuγcaγ-ā bēr* на срок менее шести месяцев.
~ ygei ⌜bēr⌝ = ~ busu с Ис. не менее, не реже: *doluγā naima uday-ā ēce ~ ygei bēr* не менее семи-восьми раз; *zil dutum nige ēce ~ busu* не реже одного раза в год.

doruγṣilaxu снижаться, итти книзу, приходить в упадок.
doruγṣilan bayūraxu (≠ *doroitaxu*) опускаться, приходить в упадок, деградировать.

torum двухгодовалый верблюд.

dorumzilaxu относиться с пренебрежением, презрительно отзываться, порицать, поносить, оскорблять.

dorumzilal унижение, поношение, презрительное отношение; порицание, оскорбление.

doroki (вм. *dooraki*): *porofingtērin u ner-e jin ~ kylȳb* клуб имени Профинтерна (в Улáнбáторе).

tornixu понимать, разуметь (о детях); становиться на ноги, подрастать, делаться самостоятельным.

toryan, toryon шелковая материя, шелк.

toryaxu, toryuxu 1. штрафовать, налагать штраф: *arba dabxurlan ~* оштрафовать в десятикратном размере.
temyr tuṣij-ā ~ надеть кандалы (ножные), заковать (ноги) в кандалы.

2. припутывать к делу, придираться, взводить обвинение.
3. удерживать, задерживать.

torγaγūli, torγuγūli 1. штраф; пеня. 2. препятствие, остановка; придирка, заценка; припутывание к делу. 3. пряжка, застежка.

torγuγūlilaxu (вм. *torγaγūlilaxu*) штрафовать, подвергать штрафу: *kөlysyn ēce torγuγūlilan xasuxu* делать вычет из зарплаты (за прогул), производить удержания из заработка.

torγūli вм. *torγaγūli*.

torγuγdaxu (вм. *torγaγdaxu*) б. оштрафованным; подвергнуться взысканию.

turṣi 1. протяжение, пространство, расстояние. 2. с основой и Р. (= *dotur-a* 2) на протяжении (чего), в продолжение, в течение, за, на, в (какой срок): *arban dөrben zil yn* ~ на протяжении (= за) 14 лет; *xojar edyr* ~ в течение двух дней, в два дня; *kedyn edyr* ~ в продолжение нескольких дней, ⌜за⌝ несколько дней.

turṣixu пробовать, испытывать, делать опыт, производить испытание; исследовать, разведывать.
~ *ṣilγalta* испытания, проверка; экзамен.
өbēr yn kycy ji ~ попробовать свои силы; сделать попытку.
turṣin ṣilγaxu (‖ *ṣilγan* ~) устраивать проверку; производить испытание; экзаменовать.

turṣiγūlxu подвергать испытанию, проверке, испытывать, проверять.
ṣilγan ~ id.: *ṣilγan turṣiγūlzu bui caγ* испытательный срок (при найме).

turṣilγ-a проба, опыт, испытание.
~ *jin* опытный: ~ *jin yzemzi daγurijāl bykyi sang un azu axui* опытно-показательный госхоз.
~ *bykyi* 1. (= ~ *jin*) опытный: *ulus un sang un yliger* ~ *bykyi azu axui nuγūd* государственные опытно-показательные хозяйства; *saixan yliger* ~ *bykyi kylγb* образцовый (= опытно-показательный) клуб; 2. (= *dogi, xaṣir*) опытный, имеющий опыт.
~ *dadulγ-a* опыт, опытность, практика, навыки.
olan zil yn ~ многолетний опыт.
өnggeregsen zil yn ~ *ēce* из опыта (= по опыту) прошлого года.

2. попытка, поползновение.
zabdulγ-a ~ ⌜*ūd*⌝ попытки, поползновения, покушения.

turṣilγ-a-tai 1. = *turṣilγ-a bykyi*: см. *turṣilγ-a*. 2. испытанный: *xaγūçin u xaṣir sain malçin eçige ebyged yn mal ijēn azillazu iregsen* ~ *sain arγ-a ni ūd* хорошие испытанные средства, которые применяли в скотоводстве старики-отцы, хорошие скотоводы древности.

turtum род шелковой материи; жаккардовая ткань: *caγān* ~ *alçiγūr* платок из белого шелка.

dorgilaxu 1. колебаться, дрожать, шататься (пол, железная крыша). 2. производить шум; глушить рыбу камнями на мелком месте.

tyibegūlky, dyibegūlky (≠ *yimegūlky*) приводить в смятение, в беспорядок, расстроить, переполошить, дезорганизовать.
amuγulang baidal i ~ нарушить спокойствие.

tyipiū, tyipyy кирпич: *dabxur* ~ *bēr bariγsan xan-a* стена, построенная в два кирпича.
tyipiūn y zabōd кирпичный завод.

tyil см. *tuil*.

tyimer пожар.
γal ~ id.: *oi modu ba kegēr-e tal-a jin γal* ~ лесные и степные пожары; палы.

tyimerdyky, tyimerdeky жечь, сжигать, спалить: *beledkegsen baraγ-ā ji* ~ уничтожать в огне готовые товары (о капиталистах).
tyimerden ṣitaγāxu сжигать, поджигать.

dөnen четырехгодовалый бычёк.

tynṣi (通 土 тун-ши) банкир, меняла.

dyng 1. итог, итоги: *bygyde xural un* ~ ⌜*ūd*⌝ итоги пленума. 2. итого́, всего́ (при подытоживании). 3. полный.
~ *ijēr* полностью, гуртом, оптом; ~ *toγ-ā* итог, сумма. 4. ~ *γuvā* (東 瓜) тыква.

dyngneky подводить итог, подытоживать.
dyngnen yzeky id.

dyngse китайский табак для курения.
dyngsen tamiki id.

təb 1. центр, средина; центральный, основной, стержневой: ~ *xorij-ā* центральный комитет; *nam un* ~ *xorij-ā* ЦК партии; ~ *kinan baicaγāxu xomīs* центральная контрольная комиссия; ~ *γazar* центральное место, центр: *aimaγ un* ~ *γazar* аймачный центр; *angxaral un* ~ *tyr xadaγalaxu* держать в центре внимания; *xubisxal un* ~ *γool bolxu* сделаться основным стержнем революции (об СССР).
~ *yn* центральный.
~ *daki* находящийся, имеющийся в центре, центральный.
kyrijēn y ~ *dumda* как раз посредине лагеря, на са́мой средине двора.
2. прямо вперед, в прямом направлении; правильно, правдиво.

tybed Тибет: ~ *josun u emnelge* тибетская медицина.
~ *yn* тибетский, из Тибета: ~ *yn oγudul* дезертир из Тибета, тибетский беженец (о Банчен-ламе).
~ *ner* тибетцы.

tybeg беспокойство, хлопоты, заботы.

tybeky, tybegṣijēky затрудняться, беспокоиться, хлопотать, озабочиваться.

tybṣin спокойствие, мир, тишина, благополучие; прямой, ровный, гладкий; мирный, спокойный.
engke ~ ⌜*baidal*⌝ мир.

təbleky централизовать; сконцентрировать.
təblen xurijāxu централизовать; собрать в одно место.
təblen zakirxu централизовать, централизованно управлять.
təblegsen uduriduly-a централизованное руководство.

təbkineky 1. водворяться (о мире, спокойствии), успокаиваться; стабилизоваться.
2. (≠ *sayūriṣixu*) переходить на оседлый образ жизни, «оседляться».
təbkinegsen baidal оседлый образ жизни.

təbkenigūlky водворять мир, спокойствие: *engke tybṣin baidal i* ~ *jin tulada* за укрепление мира (об СССР).

təsyb план, предположение, наметка, проэкт; смета; бюджет.
~ *bodulγ-a-tai* планомерный; ~ *bodulγ-a-tai bēr* планомерно.
~ *dangsa* смета: *aimaγ un oruly-a zaruly-a jin* ~ *dangsa* аймачная смета приходов и расходов; аймачный бюджет.
~ *zarudal* (‖ *zarudal* ~) ассигнования, расходы; бюджет: *ulus un ba orun nutuγ un zarudal* ~ *ijēr bykyi* находящиеся на государственном и местном бюджете; *cerig yn* ~ *zarudal i nemegdegūlky* увеличивать военные расходы (об империалистах); см. еще *xomsa*.
ulus un ~ госбюджет.
orun nutuγ un ~ местный бюджет, местные средства.

təsyblel план, предположение, проэкт, намётка.

təsyblegē = *təsyblel*.

təsybleky предварительно соображать, делать намётку, проэктировать, предполагать, намечать, предусматривать.
təsyblen предусмотрительно: *matirijāl ūd i təsyblen beledkeky* предусмотрительно приготовить материалы.
təsyblegsen dangsa смета, бюджет: см. *dangsa*.

təsygleky соображать, догадываться, быть смышлёным; понимать, постигать.

tyṣilge подпорка, подставка; опора; база; защита, прибежище, оплот: *byky delekei jin xubisxal un batu* ~ *bolγysan amui* сделался прочной опорой всемирной революции (об СССР).
sandali jin ~ спинка стула, спинка сиденья вообще.

tyṣimel «тушимэл», чиновник.
erkilegsen ~ заведывающий; наместник.
təlygēn y ~ уполномоченный; заместитель.

tyṣig (≠ *tulγaγūri*) подпора, подставка, опора: *naidaburi-tai* ~ надёжная опора.
~ *tulγūri* см. *tulγūri*.

tyṣiky 1. опираться (спиною), прилегать к чему, облокачиваться.
2. полагаться, рассчитывать на (кого), надеяться, доверяться.

tyṣigdeky б. опу́танным.

tyṣigleky = *tyṣiky*.

tydel: ~ *ygei* немедленно, незамедлительно, вскоре: *tegūn ēce* ~ *ygei* сразу после того.

tydegelzeky замедлить, задержать, приостановить; -ся.

tydegelzegūlky замедлить, задержать, приостановить, удерживать.

tydegēky = *tydegelzegūlky*.

tydeky медлить, мешкать, задерживаться, останавливаться.

dөtygēr (= *dөrbedygēr*) четвёртый.

I. *tөl* приплод, приращение, рост. ⌜*mal*⌝ ~ *yrezil* приплод (скота).
II. *dyl* скат, спуск, ровное место на скате горы или холма.

dylei глухой.

tylesyn топливо.

tyleşi топливо, дрова; отопление: *gerel* ~ отопление и освещение.
tylij-ē ~ топливо.

tylegē топливо, дрова.
~ *tyleşi* id.

tyleky топить, затопить, растопить (печь); зажигать, разжигать (огонь); поджигать.
tylezy şitaγāxu поджигать, зажигать, сжигать.

I. *dөli* 1. половина, средина; половина дня или ночи: *sөni* ~ полночь.
2. = *dөly*.
II. *dylī* (вм. *dylei*) глухой.

dөlidyky, dөlidky пылать, пылать (об огне): см. *doly*.

I. *tylij-ē* топливо, дрова.
~ *tyleşi* id.
II. *dylij-ē, dylijēn* тихий, спокойный, кроткий.

dөly, dөli пламя: *γal un* ~ *ende tende dөlidyzy baimui* огненное пламя полыхает повсюду.

tөlyb внешний вид, наружность, внешность, облик; форма, фигура, образец, модель.
zax-a zegēli jin yn-e inu baγūraxu ~ *-tei bolzu iregsen uçar* так как рыночные цены покатились вниз.
jeke ~ бóльшая часть, большинство; *jeke* ~ ⌜*tyr*⌝ по большей части, большею частью, в значительной мере.

tөlybyri плата, платеж.
sonin jabuγūlxu jin ~ *mөnggy* подписная плата за газету.
yn-e ~ *ygei* бесплатный, -о.

tөlybyri tei: *yn-e* ~ платный: *yn-e* ~ *emnelge* платное лечебное заведение.

tөlyblegē план; проэкт: *tabun zil yn* ~ пятилетний план, пятилетка; *tyr ziγāburi jin* ~ проэкт временной инструкции; *tөlyblegēn ē orulcaxu* быть включенным в план.

tөlyblegē-tei, tөlyblegēty плановый, предусмотренный по плану, запроэктированный.

tөlybleky предполагать, намечать, проэктировать, предусматривать; планировать, включать в план, в смету: *baraγ-ā ji kyrγlceky bēr tegegēn kyrgegūlky bēr tөlyblezy baimui* намечают завезти товары в достаточном количестве; *zaruly-a ūd i* ~ предусмотреть расходы; включить расходы в план, в смету.
azillaxu kycy ji xubijān ~ расставить рабочую силу.

tөlygē с Р.: 1. для, ради, из за (чего), за (что), чтобы: *ene kereg i bejelegūlky jin* ~ *temeceky keregtei* нужно бороться за реализацию этого дела; *jaγūn u* ~ ради чего? из за чего? за что?
2. за, вместо, взамен (кого или чего).

tөlygēn основа от *tөlygē*.
~ *ē* = *tөlygē* 1: *şine tataγdaxu cerig ūd ēce zokixu γazar ā caγ tuxai dur kyrylcen ireky jin* ~ *ē temecegtyn!* боритесь за то, чтобы вновь призываемые в армию своевременно явились в назначенные пункты!
~ *ēce* = ~ *ē*, *tөlygē* 1: *olan tөmen arad un* ~ *ēce xairlal ygei bēr* не щадя жизни своей ради трудящихся масс.
~ *y tyşimel* уполномоченный; заместитель; наместник.

tөlygēleky б. делегированным, представлять кого в качестве делегата, б. уполномоченным, получить полномочие.
~ *etegēd* представитель: *ulus un zasaγ un erke ji* ~ *etegēd* представители государственной власти.

tөlygēlegçi представитель, делегат; уполномоченный, депутат; агент.
~ *ner* делегация.
~ *zaruca* приспешники, пособники, агентура.
arad un ~ представитель от аратов, нарзаседатель; *şigūky tasulxu jin arad un* ~ аратский представитель в суде, судебный нарзаседатель.
yiledbyriçin y ~ профуполномоченный.
kөlysylen zaruγdaγsan ~ подкупленный делегат, наёмный агент.

tөlyky платить, выплачивать; расплачиваться, возвращать долг.
өri ~ id.: *өri*~*vegsel yn dangsa* счет векселей к оплате.
tөlyn өgky, tөlyzy өgky = ~

tөlygūlky заставить заплатить, понудить к оплате; взыскивать.
nekemzilen ~ id.
nөkyn ~ id.: см. *nөkyky* и *syidkel*.

tөlygçi прич. наст. вр. от *tөlyky*; плательщик: *tataburi* ~ налогоплательщик.

dөldyky, *dөlidyky* колебаться, извиваться (о пламени), полыхать: см. *dөly*.

tөlge 1. жребий: ~ *talbixu* бросать жребий, гадать. 2. предзнаменование, знак: *mayū* ~ дурной знак, плохое предзнаменование.

tylkilceky 1. толкать друг друга. 2. сваливать друг на друга: *azil i* ~ сваливать друг на друга работу.

tylkice толчёк; импульс, побуждение.
~ *nөlygē ji yгegūlky* оказать влияние, дать толчек, стимулировать.

tylkijēsyn наёмник, наймит.

tylkiky 1. толкать, отталкивать (от себя), толкать, подталкивать (к чему).
~ *terge* тачка.
tylkin unaγāxu (|| *tylkizy unaγāxu*) 1. сталкивать, сбрасывать, свергать, ниспровергать; 2. подвергать (чему), ввергнуть (куда): *γuilinçin өlyskyleng yn ajūl du tylkizy unaγāzuxui* подвергли ужасам нищенства и голода (капиталисты).
şiγārdan tylkiky см. *şiγārdaxu*.
tylkin өgky навязывать, давать насильно.
2. отсрочивать, откладывать.

tylkigūr, *tylkegūr* ключ.
niγūca ~ тайный шифр, код.
biçig ysyg bolbāsu xamuγ erdem yn onisun ~ *mөn* грамотность есть ключ ко всем наукам.

tөmen, *tymen* десять тысяч; масса, множество, тьма: *olan jasu uγsaγān u azilçin* ~ *y dotur-a* среди рабочих масс всех национальностей.
~ *arad* трудящиеся ⌜массы⌝, массы трудящихся; население; народы.
~ *bodas* природа; естествознание.
~ *bodas un uxaγān* естествознание, природоведение.
arad ~, *olan* ~ = *arad*: см. *arad*.

tөmysy картофель.

dөçi, *dөçin* сорок.

dөçinēn столько, такое количество, так много!
өçinēn ~ *ijēr* в большом количестве.

dөçigēd около сорока, приблизительно сорок.

tygeky раздавать, разделять поровну; распространять во все стороны.
keşig i ~ изливать милости.
gerel ijēr ~ исполнить светом.

tygegēky (= *tygygēky*) велеть распространить или раздать.

dygēr ок. порядковых числительных: 11 (*arban nige*) ~ одиннадцатый.

tөgēreldyky заблуждаться, приходить в заблуждение; теряться, запутываться в делах.

tөgēregdeky б. введенным в заблуждение, б. одураченным.

tөgēregdegūlky вводить в заблуждение; одурачивать, одурманивать; приводить в беспорядок, вносить путаницу, неразбериху.
xaγūrun ~ вводить в заблуждение, одурачивать, одурманивать; провоцировать (кого).

tөgēriky блуждать, заблуждаться; сбиться с дороги; приходить в беспорядок, запутываться в делах; путаться (о мыслях), сбиться с толку, ошалеть.

tөgērigūlky 1. вводить в заблуждение, сбивать с толку, одурачивать, опутывать, одурманивать.
ergizy ~ id.
2. приводить в беспорядок, вносить путаницу, неразбериху.

I. *dөkym* удобный, благоприятный.
~ *aгy-a* удобный способ, хорошее средство (для чего — Д.).
~ *ygei* неблагоприятный, неподходящий, несоответствующий, негодный: *azu tөryn saγūxui dur* ~ *ygei* неблагоприятный для существования.
~ *bolγaxu* облегчить, сделать доступным; поставить в благоприятные условия.
~ *tusa-tai* полезный, благоприятный, выгодный.
~ *zam* прямая, ближайшая дорога.
II. *tөkym* котловина (на равнине).

tygūkei, *tegūkei* сырой; неспелый, незрелый, необделанный, невыделанный; грубый, необразованный, необученный.
~ *ed* сырой продукт, сырьё: ~ *ed. yn azilçin* работник по сырью, сырьевщик; *mal ēce γarxu* ~ *ed* продукты скотоводства.
~ *zyil ūd* = ~ *ed*.

tygygēky распространять, рассыпать; распределять, раздавать. *sonin i ~ tarxaγāxu jabudal* распространение и рассылка газет.

I. *tөgygēriky = tөgēreldyky.*
II. *tөkygēriky* собираться, снарядиться, приготовиться, подготовить; запасать, снарядить.

dygūreng 1. полный, наполненный. *ger ~ inijēdym bolbai* дом весь наполнился смехом; все, находившиеся в юрте, рассмеялись.
2. сполна, совсем, вполне: *gegēgdegūlky yregdegūlky ygei bēr byrin ~ aṣiylaxu* полностью и без потерь использовать.

tөgөregūlky вм. *tөgērigūlky.*

tөgөriky вм. *tөgēriky.*

tөgyrig, tөkyrig 1. тухрик (монетная единица в МНР, приблизительно равная рублю): *~ yn xangṣi* курс тухрика.
2. круг, кружок.

dygūrgeky наполнить; исполнить (чем).

dygūrky 1. наполниться, стать полным.
2. исполняться, оканчиваться (о сроке).

tygṣigūri 1. страх, ужас.
2. гнусность.

tygṣigūritei 1. страшный, ужасный, опасный.
2. отвратительный, мерзкий, гадкий, гнусный; циничный.

tөgdeger (= *bөketer*) горбатый, горбун; сутулый.

tyr временный, краткосрочный; -о, ненадолго, на короткое время.
~ dyrim временные правила, временное положение (о чем).
~ zaγūr-a временно, непостоянно, на некоторое время: *tyr zaγūr-a jin azilçid* временные рабочие.
~ zasaγ временное правительство.

tyrei голенище.

tyreky, tyriky 1. толкать, отталкивать; толкаться, пробираться. *tyrezy γarγaxu* выталкивать.
2. терпеть нужду, нуждаться, обнищать.

dyri вид, наружность, образ; форма, фигура; образец.

dyrim положение, правила, устав; законодательство: *tusxai ~ yn josuγār* согласно особых правил; *tyr ~* временное положение, временные правила; *cerig yn ~* военный устав; *kycyn ynelekyi jin ~* положение о найме, трудовое законодательство.
~ xaūli законы, законоположения, законодательство.
~ ziγāburi правила, инструкции: *daγazu ṣidkegūlyn bui ~ ziγāburi jin josuγār* на основании существующих правил.
ysyg yn ~ орфография.
xaūli ~ = ~ xaūli.
xural un ~ регламент (заседания, съезда).
kelen y ~ грамматика.

tyrimegei насильник.
ezerkeg ~ империалист, империалистический: см. *ezerkeg* и *degēremçid.*

tyrimegeiçūd мн. ч. от *tyrimegei.*
ezerkeg ~ империалисты.

tyrimegeileky действовать насильственно, употреблять насилие, насильничать; вторгаться, нападать.
tyrimegeilen насильно, насильственно: *tyrimegeilen ezelen abxu* захватничать, действовать агрессивно, насильственно завладевать.
ezerkeilen ~ 1. = *tyrimegeileky;* 2. насильственный, империалистский: *ezerkeilen ~ boduly-a* насильственная политика.

tyrimegeilekyi отгл. сущ. от *tyrimegeileky*: *dobtulun ~* натиск, наскок, нападение; интервенция: см. *dobtulxu.*

tyrimkei вм. *tyrimegei.*

I. *tөry* правление, управление государством; держава; государственный строй.
~ jin erke государственная власть; светская власть: *urid bolbāsu ṣaṣin anu ~ jin jabudal luγ-ā xooslan jabuzu ynen degēn ṣaṣin ēce ~ jin erke ji zakirçu jabuγsan amui* прежде религия, будучи сопряжена с государственными делами, фактически вершила политику; *ṣaṣin ~ jin erke* духовная и светская власть.
~ ulus = ulus ~.
~ jin jabudal государственные дела: см. выше.
ulus ~ (= *zasaγ ~*) государство, государственный строй, политический режим; политика: *ulus un zasaγ ~ jin zarim*

erkebariyçid некоторые представители государственной власти.

ulus ~ jin политический: см. *ulus*.

şaşin u ~ теократия.

II. *dərу* 1. деревянный кляп, продеваемый в ноздри волов; кольца у подхвостника для прикрепления подхвостного ремня и войлока.

2. дужка (у ведра, корзины); крючья на концах оглобель у сохи.

tyryi (вм. *tyrei*) голенище, голяшка.

tyryibçi бумажник, портмонэ, кошелек; портфель: *biçig yn xara ~* черный портфель для бумаг.

tyryibçitei 1. с портфелем, с бумажником, имеющий портфель, бумажник.

2. находящийся в портфеле, бумажнике, имеющийся в портмонэ: *xara ~ tөgyrig mənggyn y xamtu bej-e xamayālaxu biçig i aldaysan amui* потерял паспорт и черного цвета бумажник с деньгами (собств.: паспорт вместе с деньгами, находившимися в бумажнике черного цвета).

dөrөө (вм. *dөrygē*) стремена: *çima ēce bay-a çimaji ergymyi* меньше тебя, а тебя поднимает (о стремени — загадка).

tөrylki природный, врожденный, одаренный от природы.

~ ⌜jin⌝ abijās инстинкт.

tөrylkiten живые существа; люди.

kymyn ~ люди, человеческий род, человечество: *kymyn ~ inu kymyn ~ ijēn aşiylan məlziky jabudal* эксплоатация человека человеком; *kymyn ~ y daisun ūd* враги человечества (о капиталистах).

kymyn ~ y человеческий, людской: *neite kymyn ~ y* общечеловеческий; *kymyn ~ y çisu* людская кровь.

dөrygē стремя, стремена (у седла): см. *dөrөө*.

tyryg: ~ ulus Турция.

~ yn турецкий.

~ burcay фасоль.

~ şoşa фасоль.

I. *tөryky* рождаться; происходить, появляться, возникать.

azu ~ (= *ami yylziky, ami zayūxu*) жить, существовать, получать средства к жизни; проводить жизнь, вести существование, пользоваться жизнью.

ujaraxu sanay-ā ~ загрустить, взгрустнуться.

өndyge ~ класть яйца (о пресмыкающихся).

yr-e keyked yn ~ inu деторождаемость.

bajar ~ радоваться: *jeke bajar tөryzykyi* очень обрадовался он.

tөryn yarγaxu дать возможность появиться или возникнуть; порождать, рождать.

tөrygsen: tөrygsen edyr день рождения; *tөrygsen nutuy* родина, отчизна; *өbēr yn tөrygsen eçige bēn alaxu ji orulduzu baiysan amui* старался убить своего родного отца (о Банчен-богдо).

zoriy ~ воспрянуть духом, ободриться, осмелеть, набраться храбрости.

II. *dyryky* всунуть, вложить.

sayādaγ ijēn byselezy nomun ijēn dyryzykyi одел он на себя (= опоясался) колчан, и засунул (за пояс) лук свой.

tөrygylygçi прич. наст. вр. от *tөrygylky*.

usun ~ ⌜kei⌝ водород.

negyresyn ~ ⌜kei⌝ углерод.

kyçil ~ ⌜kei⌝ углекислота.

tөrygylky рождать, порождать; воспитывать, вскармливать.

azu ~ дать возможность жить, предоставить возможность существовать.

azu tөrygylyn kymyzigylky id.

өndyge ~ класть яйца (о пресмыкающихся).

dөrben четыре.

~ sar-a апрель.

~ zyil yn mal скот четырех видов (коровы, лошади, овцы, козы).

dөrbedygēr (= *dөtygēr*) четвёртый.

tyrbel препятствие, препона, помеха, задержка, остановка.

~ ygei unal свободное падение (в физике).

dөrbelzin четырехугольник, квадрат; квадратный: *~ modu* квадратная верста.

~ ysyg (= *~ biçig*) квадратное письмо (новое название *tulyur biçig*'а).

sunduγai ~ параллелограм.

dyrbeky вм. *dyrbiky*.

dyrbiky испугаться, быть в панике: *dyrbizy negyzykyi* в панике укочевали.

dyrsyn = dyri.

tyrgen 1. быстрый, скорый; спешный, поспешный; -о.

~ zayūr-a кратчайший промежуток времени.

ali bolxu ~ ijēr как можно скорее, сколько возможно быстрее.

darui ~ *ē* немедленно, сразу же, тотчас, срочно.
2. нетерпеливый, вспыльчивый.

tyrgebçileky торопить, -ся, спешить.

tyrgebçilen торопливо, спешно: *neng darui tyrgebçilen* самым спешным образом.

tyrgedeky, tyrgedky ускоряться; спешить, торопиться.

tyrgedleky ускорять, торопить; понукать, понуждать.

tyrgeleky спешить, торопиться, делать быстро, быть проворным; ускоряться.
xurdulan ~ id.

tyrkiky 1. мазать, намазывать; натирать.
2. фыркать ноздрями (о скоте).

ᠯ *l*

I. *la, le* (вм. *el-e*) подтвердительная частица: *cəm* ~ *keregtei jaγūm-a* всё то нужные вещи; *jaγūçu atuγai jabuxu* ~ *keregtei bolba* будь, что будет, а итти всё же надо.
mən le см. *mən*.
II. *lā* (=*la-a*) свеча.

la-a (臘 ла) свеча.

lai ил.
~ *daruxu* заносить илом.

lang (兩 лян) 1. мера веса ($^1/_{16}$ часть китайского фунта), равная 38 граммам: *altan anu nige xojar* ~ *ijēr bolbaçu bykyli keşeg oldaxu anu tuilun xobur neng caxaγ zyil bulai* что касается золота, то находка целого куска (его) хотя бы в 1—2 лана [представляет собою] чрезвычайно редкостное явление.
2. денежная единица в феодальной Монголии.

laγ ил, грязь.
~ *bolxu* заносить илом.

laγlain вдруг, внезапно, мгновенно.

lab 1. верно, точно.
2. верный, достоверный, точный.

labsaxu падать хлопьями (о снеге).
labsan unaxu id.

labtai верный, достоверный, определенный, точный; верно, достоверно.
~ *ā* (=~ *bēr*) верно, достоверно, определенно, точно.

labtalaltai вероятный, достоверный, определенный.
~ *bēr* достоверно, вероятно, определенно.

lablaxu удостоверяться, осведомляться, справляться, узнавать.
lablan asaγūxu распрашивать, разузнавать, выведывать, осведомляться.

latīn латинский.
~ *amīrix-a* Латинская Америка.
~ *ysyg* латинский алфавит, латинизованная письменность.
~ *biçig* id.

latīnçilaxu латинизировать.

lalo 回回 магометанин, мусульманин.
~ *jin şaşin* магометанство, мусульманство: ~ *ba keristōs yn şaşin* магометанство и христианство.

lama 喇嘛 лама, буддийский «монах».
~ *jin* ламский.
~ *nar* ламы, ламство; духовенство.
oros un xar-a ~ *nar* русские монахи.
dalai ~ Далай-лама: см. *dalai*.

lambuγai (вм. *lama abuγai*) почтительное обращение к ламам в феодальной Монголии.

lampuγ лампа.
~ *un toso* керосин.

laca ᠯᠠᠴᠠ сургуч.

lāza бак, банка: *usun u* ~ бак для воды.

lagar лагерь.
pionēr un ~ пионерский лагерь.

Lenin Ленин: *nəkyr* ~ *bolbāsu byky delekei jin darulaγdaγsan məlzigdegsen arad ūd un bayşi mən* товарищ Ленин есть учитель угнетённых и эксплуатируемых 「трудящихся」 масс всего мира.
~ *y cb xamtu bolşivīγ nam* Ленинская Коммунистическая партия (большевиков).
~ *y surtal* учение или теория Ленина, ленинизм.

leninīzem (=*Lenin y surtal*) Ленинизм.

li, lii (里 ли) ли, кит. мера длины, равная приблизительно $^1/_2$ клм.
dərbelzin ~ квадратный ли.

līγ-a: ~ *nāca* Лига Наций.

liberal либерал, либеральный.
~ *yn* либеральный.

lītar литр.

lite ᠯᠢᠲᠡ (= *caγ ularil un biçiq*) календарь.

luibar жульничество, мошенничество, афера.

luibarçin мошенник, жулик, аферист, прощалыга; спекулянт.

loox-a, noox-a выделение из глаз (белого цвета).

loobang (羅 葡 ло-бан) морковь; репа.
ulaγān ~ редис, редиска; свёкла.
γaşiγūn ~ редька.

longxu бутылка.

longxutai: ~ *usu* бутылка с водою.

luuli: *ulaγān* ~ помидор.

luuzing 羅 針 компас; часы.

luγ-ā ок. С. п.

lutu (= *nutu*) прочный, крепкий.
batu ~ id.

lōzung лозунг.
~ *un door-a* под лозунгом.

lygē = *luγ-ā* ок. С. п.

ᠮ *m*

m → парные словосочетания со значением неопределенного множества: *lama-nar mamapar* ламы и пр., ламы и т. п. (ср. *saγ-a: baγ-a saγ-a; tanur*: *ynyr tanur*).

mai 1. ~ *sara* май ⌜месяц⌝: ~ ⌜*sara*⌝ *jin nigen y edyr bolbāsu delekei dakin u yiledbyriçin arad ūd un bajar un edyr men* первое мая есть праздник трудящихся всего мира.
2. усилительная част.: ~ *manaraγūlxu* затуманивать.

maixan палатка, шатёр.

mailaxu 1. блеять.
2. заразиться.

mailaγān: *okilaγān* ~ крики, вопли; стенания, стоны.

maimā (買 賣 май-май) = *naimā* торговля.
xudalduγā ~ id.
xudalduγ-ā maimān u xarilcaγ-ā торговые отношения или сношения.

maimaγ-ā = *maimā*, *naim-ā*.
xudalduγ-ā ~ id.: *xudalduγ-ā* ~ *ji tusγārlan erkilen jabuγūlxu kymūs* лица, исключительным занятием которых служит торговля.

manai = *manu* наш.
~ *arγ-a ygei baina tegegēky teimy bolγazu bui kemēn xariγūlday bulai* «мы [тут] не при чем: транспорт так делает» обычно говорят они в ответ.

manaiki 1. нам принадлежащий, наш.
2. *manaiki ēce tong oiraxan* от нас (= от того места, где мы живём) совсем близко.

manang туман.

manaγ-ā караул, стража, охрана.

manaγāçi сторож.
mal un ~ сторож скота (преимущественно ночной).

manaraxu затуманиваться.

manaraγūlxu затуманивать.

I. *manī* (вм. *man-u*) наш.
II. *mani* ᠮᠠᠨᠢ «мáни», название молитвы ламаитов: «ом-мани-пад-ме-хум».

manijēbri манёвры.
~ *jin surγaγūli* манёвренное учение, манёвры.
~ *du γarxu* выходить на манёвры.

manijēbrilaxu маневрировать.
manijebrilan jabuxu маневрировать.

manu Р. от *bide;* наш: ~ *ulus* наше государство или страна; ~ *tende* у нас там; к нам туда: ~ *tende sonin iredeg ygei* к нам туда обычно газеты не доходят.

manduxu подниматься, восходить; возвышаться, распространяться: *Oγtijābri jin xubisxal manduzuxui* произошла Октябрьская Революция.
~ *boltuγai* да здравствует!

manduγūlxu поднять.
ulaγān tuγ ~ поднять или водрузить красное знамя.
xubisxal i ~ поднять революцию.
zasaγ i dakin ~ восстановить власть (кого — Р.).

mandutaγai повел. от *manduxu* (=*manduxu boltuγai*); да здравствует!: *eb xamtu zalaγūçūd un intarnacunāl ~* да здравствует Коммунистический Интернационал молодежи!

mançin брюква.
ulaγān ~ свекла.

manzu (滿 州 мань-чжоу) Манджурия; манджур, манджурский.
~ go ulus Манджу-гоу.
manzuur Манджурия.

manglai лоб, чело, голова; авангард; глава, вождь.
~ uduriduγçi вождь: *olan arad tөmen y ~ uduriduγçi bolxu* стать вождем аратских масс.

manglailaxu возглавлять, руководить.
manglailan uduridxu id.

manglailaγūlxu 1. поставить во главе, возглавить, поручить руководство.
2. находиться под руководством кого-л., возглавляться.
Lenin ijēr manglaiγūlun под руководством Ленина (ср. *uduriduγūlun*).

maxabud महभुत тело, организм; материя.
bej-e ~ тело, организм; здоровье: см. *bej-e*.

maγad подлинный, достоверный, вероятный; наверно, действительно; вероятно.
~ ygei возможно, без сомнения: *emçi ji iretel ykyky çy ~ ygei* без сомнения он умрет до прихода врача; *arad un cerig tyr kele bolun yazarçilabāsu yaγcakȳ abuγdaxu ~ ygei* только тогда (он) будет спасён, если показать дорогу в качестве проводника аратским войскам.
mөn sөni caγān cerig i dakin dobtulun ireky ~ kemēn bolγomzilan из опасения того, что в ту же ночь белогвардейцы опять нападут.
jaγūn u ~ см. *jaγūn*.

maγadxan действительно, достоверно, наверно.

maγadlaxu удостоверяться, проверять, констатировать; вести следствие, расследовать, допрашивать.
todurxailan ~ удостовериться, убедиться; констатировать.
kereg i baicaγāzu ~ расследовать дело, вести следствие.

maγadlaγūlxu подвергнуть следствию или допросу.

maγū плохой, дурной; неблагоприятный; -о.
~ yzegdeky б. плохо видимым; встречать плохое отношение.

~ bēr плохо, скверно: *~ bēr xaraxu* плохо смотреть, скверно относиться.
~ sain и плохие и хорошие, всякие; разный сброд; «с бору да с сосенки»; плохонький, неважный, так себе.
~ tezigēl плохой корм или питание.
~ jar-a сифилис.

maγūxai плохой; нехороший, скверный.
~ baidal плохая жизнь, скверное положение.

maγūṣijāxu хулить, порицать, признавать дурным, «охаивать»; бранить.

maγūtai: *saγāli ~* имеется недостаток в молочных продуктах, с молочными продуктами [дело обстоит] скверно.
mergezil ~ с плохой квалификацией, малоквалифицированный; *zajaγ-ā ~* злосчастный, незадачливый.

maγūdaxu ухудшаться, портиться, худеть, стать плохим; притти в негодность.
xarilcaγ-ā maγūdazuxui отношения ухудшились, взаимоотношения испортились.
cakilγān u kereglel zerge xaγūçirazu maγūdabai электрическое оборудование устарело и стало плохим.

maγūdaγūlxu = maγūdxaxu: *arad olan u baidal i ~* ухудшать положение трудящихся масс (о капиталистах).

maγūdxaxu ухудшать.
ner-e ji maγūdxan γutuγāxu подрывать репутацию, дискредитировать.

maγū-tu (=*maγū-tai*): *zajaγ-ā ~* несчастный.

maγūçilaxu поступать дурно, делать плохое; вредить.
~ azil вредительская работа, вредительство.

maṣi очень, весьма.

maγūziraxu 1. приходить в беспамятство, лишиться чувств.
maγūziran unaxu упасть в обморок, лишиться чувств: *kyy minu kemēn xaskiran maγūziran unaba* «сын мой!» вскричала она и лишилась чувств.
2. растраиваться, приходить в дурное состояние.

maγtaxu хвалить, восхвалять, славить.

maγtaγāl, maγtāl похвала.
~ un xaγūdasu грамота, похвальный отзыв.

mabuuzar маузер: *~ buu* id.

maşīn-a машина.
~ *jin tosu* машинное масло.
açiγān u ~ грузовая машина, грузовик.
xadaγūr ~ жнейка.
xujaγtu ~ бронемашина, броневик; (= *tangka terge*) танк.
tarāγtor ~ трактор.
cakilγān u ~ электрическая машина.

maşida очень, весьма, совершенно.

madaγ ᠮᠠᠳᠠᠭ ошибка, погрешность.
aldaγ-ā ~ ошибки, погрешности: *aldaγ-ā* ~ *ygei biçiky* писать без ошибок.

matar чудовище.
gymbar-a ~ ᠵᠥᠭᠡᠢ крокодил.

matirijāl, *materijāl* материал, материалы.
ed ~ *un tusalamzi* материальная помощь или содействие.
barilγ-a jin ~ строительные материалы.
sonin du ~ *i biçiky* давать материалы в газету.
medegē ~ материалы или данные (по какому-л. вопросу); сведения.

mal скот.
~ *axui-tai* = ~ *un azu axui-tai*.
~ *azil* скотоводство.
~ *un aşiγ şim-e* продукты скотоводства.
~ *un alban tataburi* налог на скот или со скота.
~ *un azu axui* скотоводческое хозяйство; животноводство.
~ *un azu axui-tai* имеющий скотоводческое хозяйство; занимающийся скотоводством, скотовод.
~ *un emnelge* ветеринария, ветеринарное дело.
~ *un emnelge jin* ветеринарный: ~ *un emnelge jin emçi* ветеринарный врач.
~ *un өsbyri* приплод; рост поголовья скота.
~ *un yrezil* ᠲᠥᠯ id.
~ *un tөl* приплод скота.
~ *өsken yrezigūlky* разводить скот, увеличивать поголовье скота.
~ *xariγūlxu* пасти скот.
~ *syryg* стадо скота: ~ *syryg arbiziγūlxu* (= ~ *syryg yn toγ-ā ji olaşiragūlun өskeky*) увеличивать поголовье скота.
~ *tarijālang un jāmu* министерство скотоводства и земледелия, минскотзем.
~ *mallaxu* разводить скот, заниматься скотоводством.
~ *mixan u beledkel* мясоскотозаготовки.
~ *kөryngge* скот (как имущество); имущество, заключающееся в скоте.
adaγūsu ~ лошади, табун лошадей.

sain uγsaγān u ~ породистый скот.
saγāli jin ~ дойный скот.
syn y ~ молочный скот.

malaγai шапка.
~ *talbixu* напялить (= надеть) шапку: см. *kemēmēr-e*.
isegei ~ шляпа.
γang temyr ~ стальной шлем.
sumun u ~ шляпка патрона.

maltaxu рыть, копать; докапываться.
negūresy maltazu abxu добывать уголь.
xudduγ ~ рыть колодец.

mallaxu разводить скот, заниматься скотоводством.
aduγūlxu ~ id.
mal ~ id.

mallaγūlxu заставить пасти, дать на выпас; разводить скот.

malçi скотовод.
~ *arad* скотоводы-пастухи; араты, занимающиеся скотоводством.

majaγ = *majiγ*.

majiγ ᠮᠠᠶᠢᠭ вид, форма, тип, стиль.
~ *şinэi* тип, характер.
angxan u ~ *un xamtural* колхоз первичного типа.
arγ-a ~ средства, способы.
neigem zirum un ~ *ijēr* на социалистический лад, по социалистически.
nigen ~ *un* единообразный; одинаковый.
şin-e ~ *un aradçilaγsan kөrynygety ulus* буржуазно-демократическое государство нового типа (об МНР).
temecegēn y ~ формы борьбы.
degēdy ~ *un* высшего типа.

maJiγ-tai имеющий форму.
yndysyn y kelberi ~ *bөgēd xubisxal un udx-a çinar-tai* национальная по форме, и революционная по содержанию (о монгольской культуре).
bingta ~ винтообразный, винтовой: см. *şidy*.
erijēsyn y ~ спиральный.

māzi мазь.
~ *toso* id.

maryāşi завтра.
~ ~ *kemēn boγōγdaγūlxu* «кормить завтраками», откладывать на завтра.
~ *jin* завтрашний.
tegūn y ~ на завтра; на другой день после (чего): *zөblelty zasaγ i baiγūlun jabuγūluγsan u* ~ на другой день (т. е. сразу же) после того, как установили советскую власть.

maryuxu 1. колебаться, быть в нерешительности.
2. отговариваться, отказываться, отвергать; упорствовать, итти

против: *zerge zerge bēr xoriylabaçu şiyūd maryun yarçu odba* хотя по всякому запрещали [ей, она] наотрез отказалась и вышла.

maryulday-ā, maryulduyān неприязнь, холодность, недружелюбие; отговорка, отказ.
xob maryulduyān склочничество; склоки, дрязги.

marşi марш.
ajan ~ bēr jabuxu идти походным маршем.

marta (= *yurban sar-a*) март (месяц).

martaxu, umartaxu забывать.

martaydaxu б. забытым, исчезнуть из памяти: *olan tөmen y tarikin dur martaydayādui ileken bui bilē* ясно и незабыто еще в памяти трудящихся ⌜масс⌝ (о гнёте феодалов).

martaşi: ~ ygei незабываемый, незабвенный.

marka марка.
~ nayāxu наклеить марку.

marks Маркс.
~ un onul теория Маркса, марксистская теория, марксизм.
~ Lenin u surtal учение Маркса и Ленина; Марксизм-Ленинизм.

mavūzar маузер.
~ buu id.

mendy здоровье, здоровый.
eregūl ~ здоровье: см. *eregūl.*
xarilcan ~ ji asayūlcaxu взаимно осведомиться о здоровьи; приветствовать друг друга (при встрече).

meizigei дряхлый, старенький, ветхий.

mengdeky, mengdeniky 1. тревожиться, беспокоиться, приходить в замешательство, быть в смятении.
2. (= *jayāraxu*) торопиться, спешить.

mese (= *selme*) меч; холодное оружие.

meden деепр. слит. от *medeky.*
ama ~ calçixu болтать, что вздумается.
dur-a ~ произвольно, по ⌜своему⌝ желанию: см. *dur-a.*
zoriy ~ jabuxu итти, куда захочешь; брести, куда вздумается.

medel ведение, компетенция; власть: *ene muzi ynen degēn ulayān u ~ dyr oruysan baimui* эта провинция в действительности подпала под власть красных; *xomīs un ~ dy olyuxu* передать в ведение комиссии.
erke ~ ведение, компетенция; власть: см. *erke.*

medeltei 1. сведущий, знающий, компетентный, понимающий, сообразительный.
2. заслуживающий познания.

medecetei знающий, сведущий, компетентный.

I. *medeçileky* выдавать себя за знатока, за ученого.
II. *medēçileky* (вм. *medegēçileky*) получать сведения, осведомляться, информироваться.

medegē известие, весть, сведение, сообщение, телеграмма; заявление.
~ abulcaxu сноситься друг с другом.
~ nebterelceky id.: *~ nebterelceky ji zoysuxu* прервать связь.
~ bolbasurayūluyçi информатор.
~ bolbasurayūlxu разбирать корреспонденцию, обрабатывать сведения.
~ bolbasurayūlxu keltes отдел информации, информационный отдел.
~ medegūlky подать заявление.
~ çimegē слухи, вести: *~ çimegē ygei* ни слуху, ни духу.
ayār un medegēn y өrtygē радиостанция.
xariyū ~ ответ.
xariyū ~ ygei без ответа.
⌜*xudal*⌝ *xayūrmay ~* ложные известия или сведения.
terigūçi jin ~ ūd последние известия или сообщения.
tobçij-ā ~ краткое сообщение, сводка.
todurxai ~ точные данные.
cakilyān ~ телеграфное сообщение, телеграмма: *cakilyān ~ nebteregūlygçi* телеграфист; *medegē ba şiūdan u zarudal* почтовые и телеграфные расходы; *cakilyān medegēn y xarilcay-ā* телеграфная связь.
kөdygē jin ~ ūd i yzebēsy если посмотреть сообщения из худона, по сведениям из худона.
radio bēr (= *ayār ijēr*) *~ nebteregūlygçi* радиотелеграфист.

medeky 1. знать; понимать.
uçir yly medeky etegēd ner несознательные элементы.
uçir medeky kyn сознательный человек.
uçir jabudal i ~ ygei не знать (или незнающий положения) дел.
urid ēce ~ предвидеть, знать заранее.
surulcan ~ изучить, усвоить, научиться.
toluyai medezy см. *toluyai.*
meden см. выше отдельно.
medezy surulcaxu изучить, усвоить, научиться: *cerig yn*

tekinig kīgēd taγtiγ zerge ji sain medezy surulcaxu хорошо изучить военную технику, тактику и пр.

⌜*jaγūn u*⌝ *urid ēce* ~ знать заранее; предусмотреть, предвидеть.

2. вспом. гл. с деепр. соед. → возможность совершения действия или действие, которое наверное будет иметь место: *irezy medemyi* наверно придет он; возможно, что он придет.

medekyi отгл. сущ. от *medeky*; знание, познание; чувство, ощущение.

medekyice: ~ *bēr* насколько знаешь, в пределах знаний: *uran zokijāl un zerge ygūlel i xurduxan bөgēd өbēr busud tur todurxai ā* ~ *bēr ungṣixu* читать художественные произведения бегло и понятно себе и другим.

medegūlig = *medegūlge*.

medegūlyl: ~ *ygei* без извещения, без сообщения; незаметно.

medegūlge сообщениа; заявление, заявка.

өçig ~ показание, ответ на суде.

medegūlky дать знать, поставить в известность, сообщить, известить.

ergydyl ~ подать заявление или прошение.

batulaγūlxu bēr ~ представить на утверждение.

bykyile azil ijēn tailun ~ отчитываться (или дать отчет) о своей работе.

medegē ~ подать заявление.

medegdeky б. известным, б. знакомым, стать (или делаться) известным.

olan arad tu medegdebēsy zokimui аратэм должно быть известно, араты должны быть знакомы.

yly ~ не б. известным; неизвестный: см. *tegṣidkel*.

sonin-du neitelezy ~ быть опубликованным в газетах.

mederel ощущение, чувство, признание.

anggi jin ~ классовая сознательность.

uxaγān ~ сознание, чувство.

ulus tөry jin uxaburi ~ политическая сознательность.

yndysyn y uxaburi ~ национальное самосознание.

kyrylceky ~ *yn erketen* органы осязания.

mederekу 1. ощущать, чувствовать.

2. признать, -ся, сознаваться.

mederegūlky 1. заставить признать, -ся; добиться признания.

2. дать понять или осознать.

taniγūlun ~ познакомить, ознакомить с чем-л., информировать.

mety подобно, точно, словно, похоже; подобный.

~ *jin* подобный.

ajūxu ~ страшный.

ene ~ ⌜*jin*⌝ подобный, -о этому, эдакий.

ene ~ *bēr* таким образом, так: *ene* ~ *bēr keleky inu* то, что разговаривают подобным образом; подобные разговоры.

nomuxan baγ-a keүked yn ~ *baidal-tai bolxu* притвориться смиренькими детьми.

temyr ~ как (или словно) железо, подобно железу: *temyr* ~ *batu* крепкий как железо.

tere ~ такой, таковой.

metyçilen подобным образом, подобно, как бы.

meke обман; лукавство.

⌜*ob*⌝ ~ *dur oruγūlxu* ввести в обман; обмануть, надуть.

zali ~ коварство: *zali* ~ *xaγūrmaγ xudal i kereglen* путем провокаций.

meketei обманчивый, лживый, лукавый.

mekeleky обманывать, надувать, лгать; лукавить, хитрить.

xaγūrun ~ (|| *mekelen xaγūrxu*) id.

mekelegdeky (= *ob meke dyr oruxu*) б. обманутым.

mekys слабый, слабосильный; посредственный, худой, плохой; недостаточный, неполный; бедный.

mekysteky (= *muxurdaxu*) упасть силами, быть слабым, слабосильным; быть недостаточным, бедным, испытывать недостаток (в чем — Ор.), нуждаться.

tan du tusalaxu kemēbeçy çidal mekystegsen bilē хотя и намеревался вам помочь, но оказался не в силах.

megdeky вм. *mengdeky*.

mereky, *meryky* грызть.

meredeg (|| *merydeg*, *merdeg*) *amitan* грызуны (Rodentia).

mergen мудрый, разумный, ученый, искусный; меткий, искусный охотник.

~ *sain buudaγçi* меткий стрелок.

onubçitai ~ разумный.

mergezil квалификация, специализация, специальность.

~ *ygei* неквалифицированный: ~ *ygei azilçin* неквалифицированный рабочий.

~ *dadul* навыки, квалификация.

mergeziltei опытный, квалифицированный, специалист.
~ *azilçin* квалифицированный рабочий.
dadulɣ-a ~ *bolxu* (= *dadul mergezil i olxu*) приобретать навыки, становиться опытным или квалифицированным.

mergezilten: *kymɵn i alazu kiduday* ~ *ner* профессиональные убийцы (из Горького).

mergezilge квалификация.

minu Р. от *bi*; мой.
~ *bej-e* я, я сам.
~ *kyseky inu* я желаю, мое пожелание.

minūd минута.

minday མིན་འདག་; ཨིན་གཐས་) *erke* ~ *bykyi lama nar* высшее ламство, привиллигированные ламы.

minzi котик.
~ *xaliɣū* бобр.

ming 1. (明 мин) ~ *ulus* Минская династия, правившая в Китае с 1368 по 1644 г.
2. *ge* ~ (革 命 гэ-мин) гоми́н'ы: см. *ge*.

mingɣan тысяча.

mingşivīɣ меньшевик.

mix-a мясо.
mixan u beledkel мясозаготовки.

mixānīɣ 1. механик.
2. (= *bodas un toɣtaxu orudşixu jin uxaɣān*) механика.

mixalaɣ мясистый, полный, дородный.
~ *kɵke çirai-tai* с полным смуглым лицом.

mixaçin 1. мясник.
2. хищник, плотоядный.
~ *şibaɣū* хищная птица.

miɣui кошка.

mitūlçin металлист.

mīter метр.
dɵrbelzin ~ квадратный метр.

milaɣā плеть, нагайка.

milzan: *yker yn* ~ *ebedçin* чума рогатого скота; *yker tyr* ~ *tokijālduzuxui* напала на скот чума.

miçid звёзды: *ger ty bēn sɵni* ~ *baraɣūn xoişi dongɣoiɣsan ēce xoin-a irebei* прибыли к себе домой [уже] после того, как ночные звезды склонились к северо-западу.

mironōs меринос.

mu 1. вм. *maɣū*.
2. (亩 му; 畝 моу) му, участок земли.

monopōli (= *onca erke*) монополия.
arikin u ~ винная монополия.
xudalduɣān u ~ *erke* торговая монополия.

mungxaɣ 1. глупость, невежество, темнота.
2. глупый, невежественный, тёмный, отсталый.
2. неясно, неразборчиво.

mungxaraxu глупеть; быть в заблуждении, помрачаться рассудком.

mungxaraɣūlxu держать в заблуждении, в невежестве, вводить в обман, затемнять разум, одурачить, одурманить.

mongɣol монгол, монголка; монгольский.
~ *ulus* Монголия: *bygyde nairamdaxu* ~ *arad ulus* Монгольская Народная Республика, МНР.
~ *bangki* Монгольский банк.
~ *un* монгольский: ~ *un ulaɣān cerig* Монгольская Красная армия.
dotuɣādu ~ Внутренняя Монголия.
degēdy ~ Хухунорские монголы.

mongɣoltarāngsa Монголтранс (акционерное транспортное общество Монголии).

mongɣolçilaxu омонголить, монголизировать, сделать монгольским.
mongɣolçilan orçiɣūlxu (= *mongɣol kele bēr gyrbegūlky*) перевести на монгольский язык.
kopiratīb un niɣtalan boduxu jin dangsa ji ~ перевести кооперативную отчетность на монгольский язык (т. е. вести отчетность на монгольском языке).

mongɣolçūd (мн. ч. от *mongɣol*) монголы.
xalxa ~ халха-монголы.

mungginan: *zabsar ā xoɣōrundu bēn* ~ *samaɣūralduxu* вздорить между собою, быть в неладах друг с другом.

muxuxu притупляться, утомиться, обессилеть, истощить силы.
uxaɣān ojūn muxuday bolxu помешаться, сойти с ума.
kycyn ~ истощить силы.

тихиγāхи притуплять, ставить в тупик, доводить до крайности.
sanaxu uxaγān i ~ притупить ум.
kycyn i ~ усмирить.

тихилиγ закруглённый, шаровидный.
~ *terge* крытая арба, кибитка.

тихиг 1. тупой, тупоконечный; комолый, кургузый.
~ *terge* (вм. *aγūr un terge, çāçijān*) автомобиль.
2. конец, тупик.

тихирдахи изнемогать, измучиться, обессилевать; придти в тупик, стать в тупик.
arγ-a ~ (= *arγ-a jadaxu*) быть в стесненном положении, не иметь возможности.

тоγаі змея.
~ *jin idegē* живучка (Sempervivum — растение).
aburγ-a ~ удав.
nidyn y şil-tei ~ очковая змея.
dayūtu ~ гремучая змея.

тōрог МОПР (*xubisxal un tөlygē temecegçi ner ty tusalaxu olan ulus un baiγūlulγ-a*).
~ *un batu ilerkeileky* членский билет МОПР'а.

тускіхи, тушкіхи вертеть, крутить, искривлять; приневоливать, насиловать; упорствовать.
zam muskin muruizu jabuxu итти обходной дорогой, ехать окольным путем.

тушкілта искривление.
nuγulγ-ā ~ загибы, искривления (политической линии).

тотоор мотор.
~ *un tasuγ* механический цех.

тодун 1. дерево, лес; деревянный.
~ *u* древесный: ~ *u nabçi* древесные листья, листва на дереве; ~ *u negūresyn* древесный уголь; ~ *u tasuγ* столярный цех; ~ *u mūzijān* плотник, столяр.
~ *kirygēdeky zabōd* лесопильный завод.
oi ~ лес: *oi* ~ *u eblel* союз [работников] земли и леса.
tyleşin y ~ дрова.
modu oγtuluγçi azilçin дроворуб, лесоруб.
modu beledkel дровозаготовки.
zaγān ~ мамонтовое дерево.
kirygēdeky ~ пиленый лес.
2. верста.

тодутаі имеющий лес, лесистый.
~ *γazar* лесистая местность.

мултараху вытащить, вырваться.
multuran γarxu вырваться, выскочить; избавиться, ускользнуть.

мултулаху: *multulan abxu* (= *suγu tataxu*) вырвать, выхватить; отнять.

молкі простак, растяпа.
~ *kymūn* id.

музі область, провинция.

мūзијān 木匠 (му-цзян) древовщик, столяр.
~ *ba barily-a jin azil* столярные и строительные работы.
modun u ~ столяр, плотник.

морін лошадь, конь.
~ *ijēr* (= *mori bēr*) *jabuxu* ехать верхом.
~ *u xulaγai* конокрад.
~ *ortygēn y alba* конно-уртонная служба.
~ *mal* лошади.
aγta ~ мерин.
unuly-a jin ~ подверженный конь.
xurdun ~ быстрый конь, бегунец.
mori unuγād jabuxu ехать верхом.
mori uruldu xu zam ипподром, ристалище.
kylyg ~ рысак, аргамак.

моріту, моріtai конный, всадник.
~ *cerig* кавалерия; кавалерист.

морілаху отправляться, ехать верхом, сесть на лошадь.

мурui 1. кривой, согнутый, извилистый; корявый (о дереве).
2. изгиб, излучина.
~ *abun jabuxu* ехать окольной дорогой, итти в обход.

мурuіхи 1. изгибаться, извиваться, делать зигзаги, быть извилистым.
2. ехать в обход, итти окольным путём: см. *muskixu*.

мордахи отправляться в путь, уезжать.

сокращенно вм. *mөnggy*.

муугу (摩菇 мо-гу) гриб, грибы.
cayān ~ белые грибы.

мөн именно, действительно; такой же, данный.
~ *y degēr-e* кроме (или сверх) того.
~ *sөni* в ту же ночь.
~ *tegūnçilen* а в равной мере и. .; а также и...
~ *le* = *mөngle*.
~ *çy* именно этот.
~ *kū* именно этот, этот вот, данный.

мөнө-ā (= *odo-ā*) теперь, в настоящее время, сейчас, ныне.
~ *edyr* сегодня.
~ *boγōdaltai bēn bariγūllai* поднёс этот самый свой свёрток.
~ *cay* в настоящее время, теперь, ныне.

мөнгле (вм. *мөн ел-е*), *мөнгөу* (вм. *мөн çy*) всё также, всё еще, также; попрежнему.

мөнгке вечный, -о; навсегда.
~ *bēr* вечно, навсегда.

mənglɛzigūlky увековечить.

mənggyn серебро, деньги; серебряный, денежный; «мунгу» (0.01 тугрика, денежной единицы МНР).
~ *y usun* ртуть.
~ *y temdegty caγāsu* бумажные деньги, кредитный билет.
~ *y gyilgegē* денежное обращение.
~ *sang un asaγūdal* финансовый вопрос.
~ *sang kȳ jin bududijān* финансовый кризис.
~ *tusalamz* денежная помощь.
~ *caγ* серебряные часы.
~ *jala* денежный штраф.
~ *zigēlilegūlky* ссужать деньги, давать деньги в долг.
~ *zoγōs* серебряная монета.
ulus un ~ *y yn-e jin kemzij-ē* государственная денежная и кредитная система.
yaili jin ~ таможенные сборы.
yadaγādu ulus un ~ иностранная валюта.
batulaγsan ~ *y kemzijēn y dotur-a baγtaγān zarucaγūlxu* производить расходы в пределах утвержденных сумм.
bej-e mənggy çidxulaxu чеканить монету.
mənggy yreky бросаться деньгами, транжирить, растрачивать.

məsyn лёд.
~ *yj-e* ледниковый период.
~ *dalai* Ледовитый океан.
~ *çikir* леденцы, монпансье.

mədy скоро; в скором времени:
~ *iremyi* скоро придёт.

mələzil, mələzilte эксплоатация (труда человека): *kapitāl un mələzilelte jin ginzi* цепи капиталистической эксплоатации.

mələzilge эксплоатация: *kapitāl un* ~ капиталистическая эксплоатация.

mələzimtəgei эксплоататорский, эксплоататор: см. *şinuxai*.

mələziky эксплоатировать (труд).
~ *ajiγlaxu xarilcaγ-ā* отношения эксплоатации.

mələzigdel (= *mələzilte*) эксплоатация.
~ *darulaγdal* эксплоатация.

mələzigdeky б. эксплоатируемым, подвергаться эксплоатации, эксплоатироваться кем-л.
ed yn tala bēr ~ подвергаться экономической эксплоатации.

mələzigdegçi прич. наст. вр. от *mələzigdeky*; эксплоатируемый.
mələzigdegçid эксплоатируемые.

mələzigçi прич. наст. вр. от *mələziky*; эксплоатирующий, эксплоататор.

məlkyky 1. ползать, пресмыкаться.
γazar ijēr məlkyzy jabuxu amitan пресмыкающиеся.
2. ползать на четвереньках (о детях).

məçid узкий, тесный, недостаточный; невполне, несовсем.
uxaγān ~ малоумный.
uxaburi ~ *yn xaraγ-ā bēr* по несознательности.
zalitu badarçin uxaburi ~ *arad i mungxaraγūlbai* лукавый бадарчин одурачил несознательных аратов.

məçidyky (≠ *dutaγdaxu*) испытывать недостаток (в чем-либо).

məçir ветвь, сук; хворост.
salaγ-ā ~ отрасли (хозяйства).

məkys вм. *mekys*.

məkysdeky вм. *mekysdeky*.
ger yn azu kāky kymūn ijēr ~ нуждаться в человеке для ведения домашнего хозяйства.
kycyn ijēr dutaγdan məkysdezykyi ослабел силами, стало недостаточно сил.

məkygēky уничтожать, истреблять; убивать.
mələziky zirum i ~ уничтожить эксплоататорский строй.

məkyky уничтожиться; утопиться.
bayūrazu ~ опуститься, упасть, деградировать.
sənyzy ~ *jabudal* см. *sənyky*.

mər 1. путь, след; строка (в книге).
nam un ⌜*yool*⌝ ~ *yn kədylbyri* программа партии.
şin-e ~ абзац.
zam ~ путь.
2. пример, образец, правило, порядок.

mərən река.
~ *i yarxu* переправиться через реку.
baiγal ~ озеро Байкал.

məryiceky биться об заклад, держать пари́, играть на интерес.
məryicen nayādxu id.: см. *dāluu*.

mərγn плечо; сторона, фланг.
terigūn ~ *dyr* в первых рядах, в первой шеренге.

mərdeky 1. следовать, идти следом.
ynen zam i ~ следовать по правильному пути.
2. следовать (чему), выполнять.
porogarām i ~ следовать программе.
mərden baicaγāxu допрашивать, вести следствие; снимать показание: см. *γazar*.
mərden baicaγālta допрос, следствие, снятие показаний.

mərdylge руководство, указание, инструкция.
ziγāburi ~ bolγaxu принять к руководству, сделать инструкцией.

mərgyl поклонение, земной поклон; челобитье.

mərgyleky, mərguku; 1. кланяться, делать земные поклоны.
2. бодать, -ся.

mərgyl-tei: *bəgē ~* шаманист.

mərgylçin богомолец, паломник, пиллигрим.
~ arad богомольцы, паломники, пиллигримы.

Ч *c*

cā: *~ buγu* северный олень.

cai (茶 ча) чай.
~ uuγāxu пить чай.
~ jin чайный: см. *degēzi*.
~ jin γuvāngza чайная.

caixu 1. быть белым, побелеть, побледнеть, поседеть.
ysy ~ поседеть: *toluγai jin ysy caiγsan kytīn* человек, у которого волосы на голове поседели.
zisy ~ побледнеть.
2. светать.
yyr ~ рассветать: *buudalcaγsaγār yyr caibai* между тем как шла перестрелка, наступил рассвет.

cailaxu «чаевать», пить чай; угощать чаем.

cailγ-a побелка; объяснение.

cailγaxu 1. делать белым, белить.
2. объяснять, выяснять.

caγ-ā 1. творог.
taraγ ~ id.
2. *daraγ-ā ~* один за другим, следом; впоследствии.

caγān 1. белый.
~ altan платина.
~ u orγudul ūd белые эмигранты, белогвардейская эмиграция.
~ uγūraγ (= *əndege jin ~*) яичный белок.
~ ulaγ-ā (= *uuγ-a jin ulaγ-ā*) перевозочные средства при езде не по уртонным линиям (помимо уртонных пунктов): см. еще *uuγ-a*.
~ nam белая гвардия, белогвардейщина: см. *nam*.
~ noγuγ-ā (= *baicai*) капуста: см. еще *baicai*.
~ xoγōlai дыхательное горло.
~ xoruxai белая ленточная глиста.
~ baγābai белый медведь.
~ budaγ-ā рис.
~ burxan (= *xuvār* ⌜*ceceg*⌝) оспа: см. *burxan*.
~ sara Новый год; первый весенний месяц.
~ ṣikir сахар.
~ ṣiroi мел.
~ temyr жесть.
~ tuγūlγ-a олово.
~ toluγai азбука, букварь.
~ toluγaitu baicai капуста белокачанная.
~ mənggy серебро.
~ cerig белая армия; *~ cerig ūd* белогвардейцы.
ariγūn ~ aziltai занятый честным трудом.
crte ~ gegē-tei baixui dur untazuxui заснул [уже] на самом рассвете.

caγāntan белые, белогвардейцы.
~ u белогвардейский: *~ u etegēd* сторонники белых, белогвардейские элементы, белые; *~ u kytīn* белогвардеец.

caγābtur беловатый, бледноватый.

caγāsun бумага.
~ u çirygdel бумажная волокита, канцелярщина.
~ mənggy бумажные деньги, ассигнация.
mənggən y ⌜*temdegty*⌝ *~* бумажные деньги, ассигнация, банкнота.

caγāza (‖ *caγāzin*) запрещение; закон, уголовный закон; наказание.
~ bēr abāçixu казнить, предать смертной казни.
~ bēr alaxu id.
caγāzan u xaūli уголовный кодекс.

caγāzatai запрещённый, запретный, заповедный.

caγāzalaxu, caγāzilaxu 1. запрещать: *tegīn i busud tur yzegīlky ji xataγū caγāzalabai* категорически запретил показывать это другим.
xaūli bēr ~ запретить законом: *baγ-a nasun u keīked i kyndy azil yiledbyri dyr zidkygīlky jabudal i xaūl i*

bēr cayāzalaysan использование малолетних детей на тяжелой работе запрещено законом.

cayāzalan zoysoyāxu запретить.

2. (= *cayāza bēr abāçixu*) казнить, предать смертной казни.

cayāzalaydaxu 1. б. казнённым, подвергнуться казни. 2. б. запрещённым.

cayāzin (|| *cayāzan*) запрещение, закон, наказание. *xaūli* ~ уголовные законы, уголовный кодекс: *ulus un xaūli ~ i zərçiky* нарушить законы государства. ⌜*şigūlky*⌝ ~ *u biçig* законы; кодекс законов.

cayāzitu (|| *cayāzatai*) запрещённый (законом); запрещенный, заповедный.

cayāyçin белая, сивая (о масти самок животных).

cayariy 1. кружок, кольцо. 2. обод, обруч. *yazar un tybşin y* ~ экватор.

cay 1. время, период; сезон, время года. ~ ~ *tur* по временам, время от времени, иногда; всё время, постоянно. ~ *ayūr un ularil* климат. ~ *un* временный, повремённый, современный: ~ *un yiledbyriçin* временный рабочий; ~ *un baidal* современное положение, текущий момент: *yadayādu dotuyādu* ~ *un baidal i xarayalzaxu ygei bēr* без учёта международного и внутреннего положения; ~ *un kəlysy caling* повремённая оплата; *ilegyy* ~ *un azil* сверхурочная работа. ~ *un emyn-e* заблаговременно, заранее, предварительно. ~ *ularil* сезон; европейское летоисчисление: ~ *ularil un biçig* (= *lūte*) календарь; ~ *ularil bolxu tuxai dur* с наступлением сезона. ~ *yj-e* время, эпоха, период; *xariyūcalyatai* ~ *yj-e* ответственное время или момент. ~*ygei* неограниченный временем, безвременный, не во́ время; бесчисленный, бесконечный. ~ *yrgylzi* постоянный, непрерывный; -о, всё время. ~ *xuyucay-ā* срок, время: ~ *xuyucayān u dotur-a* во́ время, в срок; во вре́мя (чего). ~ *tuxai ji xozimdayūlxu ygei bēr* не упуская сроков; своевременно. ~ *tuxai dur* (= ~ *byri* ⌜*dy*⌝) см. *tuxai*. ~ *zayūr-a jin* временный. *azil un* ~ рабочее время, рабочий день: *azil un* ~ *un yadan-a* в нерабочее время.

edygē ~ *un* ⌜*bolbasun*⌝ *tekinig* современная техника. *erte* ~ *tur* (= *urid* ~ *tur*) в прежнее время, прежде, раньше; не́когда, в давнее время. *iregēdyi* ~ (|| *ireky* ~) будущее время. *namur* ~ осеннее время или пора, осень. *namur un* ~ ⌜*tur*⌝ осенью, в осеннюю по́ру. *nigen* ~ *ijēr* в одно [и то-же] время, одновременно. *nigen* ~ *tur* однажды, как то. *xarixu* ~ *bolbai* наступило время возвращения (по домам). *balar* ~ тёмный период, доисторическая эпоха. *bajar josulal un* ~ *tur* во время (=в период) праздников. *dyibeng* ~ смутное время, тревожный период. *dərben* ~ четыре времени (года). *zon u* ~ летнее время или период, лето. 2. час; часы. *yurban* ~ три часа: *yde jin xoitu yurban cay tur* в три часа пополудни; *yurban xayas* ~ половина четвёртого. *dəçin xojar* ~ *un kemzij-ētei* сорокадвухчасовой (о рабочей неделе). *kedyn* ~ *un dotur-a* в течение нескольких часов, за несколько часов. *kilovāt* ~ киловат-час. *caydan* деепр. слит. от *caydaxu*. ~ *sergeilegçin* милиционер. ~ *sergeileky* ⌜*yazar*⌝ милиция. ~ *sergeileky* ⌜*xorij-ā*⌝ id. ~ *sergeileky jabudal i gyicedkeky* нести милицейскую службу. *ulus un* ~ *sergeileky jeryngkei yazar* Главное Управление Государственной Милиции.

caydaxu надзирать, караулить; нести полицейскую службу. *caydan ergizy jabuxu* объезжать дозором.

cayday-ā полиция. ~ *jin zakiryān* полицейское управленне. *jabayān* ~ пешая полиция. *moritu* ~ конная полиция.

caylaxu считать; сообразоваться с временем; заметить.

caylaşi: ~ *ygei* неизмеримый, неисчислимый, бесчисленный. ~ *ygei bēr* неизмеримо, неисчислимо, бесчисленно.

cab част., для усиления следующего слова с начальным *ca:* ~ *cayān* совершенно белый.

cabçixu рубить, срубать. *nidy bēn* ~ моргать глазами, мигать.

cabçidasun щепки, обрубки.

cabçilaxu рубить. *yazar* ~ бить копытами землю (о коне).

casun снег.
~ *oroxu* «снежить», итти (о снеге).
usu casu осадки.

casutai, casutu снежный.
~ *aγūla* гора, покрытая снегом.

cadxu насытиться, наесться.
cadtal-a досыта: *cadtal-a untabai* выспался всласть.

caling (錢 糧 цянь-лян) заработная плата, зарплата, жалованье; довольствие, содержание.
~ *i xasuxui* сокращение зарплаты, снижение заработка.
~ *kereglel* (‖ *kereglel* ~) заработная плата.
~ *kəlysyn* (‖ *kəlysy* ~) id.
sara jin ~ месячная зарплата, заработок в месяц.

calγar небрежность, ошибка, погрешность, упущение; грубый, небрежный.
osul ~ халатность; неряшливость; упущение, ошибка, погрешность.
~ *nazaγai* небрежный, халатный.

calγardaxu быть небрежным, «неглижировать»; сделать упущение, ошибаться, погрешать.
calγardan nazaγairaxu id.

calγardaγūlxu допустить небрежность, вызвать ошибку.

calçixu болтать вздор.
ama meden ~ болтать «что на ум придёт», «городить вздор».

camca рубашка, сорочка.
γadaγūr ~ верхняя рубашка.
dotuγūr ~ нижняя рубашка.
cengme ~ гимнастёрка, суконная рубашка.

cakiγūr кремень.
~ *buu* кремнёвое ружье, кремнёвка.

cakilγān молния, искра; электричество.
~ *i nebteregūlky ba nebteregūlky ygei bodas ūd* проводники и непроводники: см. *bodas*.
~ *u* электрический: ~ *u maşīn-a* электрическая машина: ~ *u motoor* электромотор; ~ *u kycyn* электроэнергия; ~ *u kereglel* электрическое оборудование, арматура.
~ *u sumu* удар молнии, молния.
~ *utasu* телеграф.
~ *γarxu* сверкать (о молнии).
~ *sorinçin* электромагнит.
~ *şiūdan u xorij-ā* почтово-телеграфная станция.
~ *terge* трамвай; *γazar dōγuur gyjygçi* ~ *terge* метрополитен.
~ *medegē* телеграмма: см. *medegē*.
~ *zoox-a* электропечь.
~ *gerel* электрическое освещение: ~ *gerel yn xorij-ā* электростанция.

~ *kycyn y xorij-ā* электростанция.
~ *gyjydel* электрический ток, электроток.
utasu ygei ~ беспроволочный телеграф; радио-телеграф.

carai вм. *çirai*.

carlaldaxu охотиться.

carcaxai застывший, сгустившийся.

carcaxu застывать, сгущаться.

ceideng (戲 燈 си-дэн): ~ *ziruy* диапозитив.

cengbe, cengme сукно.
~ *nekeky* ткать сукно.
~ *ungγusun u fabriy* суконно-шерстяная фабрика.

cenggel веселие, удовольствие, забава, развлечение.

cenggeldyky веселиться, радоваться, забавляться; предаваться удовольствиям, наслаждаться.
arad un ~ *kyrijēleng* народный дом (в Улáнбáторе).

cenggeky веселиться, радоваться, развлекаться, забавляться.
cenggeky nayāduxu id.; развлечения.

ceber чистый, опрятный, аккуратный; умеренный, воздержный.
~ *aşiy* ⌜*kyy*⌝ чистый доход.
~ *usun* чистая вода.
~ *yzemzi-tei bailγaxu* навести чистоту, привести в порядок.
ariγūn ~ чистый; чистота, гигиена, санитария: *ariγūn* ~ *i xamaγālaxu doγtor* санитарный врач; *ariγūn* ~ *yn baidal* санитарное состояние или условия; *ariγūn* ~ *yn surulγ-a* санитарное просвещение.

ceberleky чистить, вычищать, вычистить, очищать; ~ *komīs* комиссия по чистке.
nam i ~ очистить партию.
baraγ-ā ji ~ сортировать товары: *baraγ-ā ji* ~ *oron* место сортировки товаров.
ceberlen ariγūdxaxu (= *ceberlen usadxaxu*) вычистить, удалить (из организации), очистить от кого-л.
ceberlen zailaγūlxu вычистить, удалить.
şilγan ~ чистить, вычистить; чистка.

ceberlelte чистка.
nam un ~ (= *nam un şilγalta*) чистка партии, партийная чистка.

ceberlegdeky б. вычищенным, очищенным.
nam ēce ~ б. вычищенным из партии.

ceberlegçi (прич. наст. вр. от *ceberleky*); уборщица.

cebergyy 1. чистый, здоровый. 2. незараженный, воздержный.

cese (册 子 цэ-цзы) ведомость, список.

çesçyy чесунча (китайская шелковая ткань).
nige toluγai ~ один кусок чесунчи.

cemīngta (= *boro ṣiber*) цемент.

celmeg ясный, чистый.
~ *tngri* чистое небо; ясная погода.

cecեg 1. цветок.
~ *bykyi urγumal un yrezikyi josun* размножение цветковых растений.
2. (= *cayān burxan, xuvār*) оспа.
~ *ebedçin* оспа.
~ *un tarily-a* прививка против оспы, оспопрививание.
~ *ijēr ebedky* заболеть оспой.
xuvār ~ оспа.

cecegei зрачёк.
nidyn y ~ id.: см. *nidyn*.

cecegtei с цветами, цветной, цветистый.
~ *baicai* цветная капуста.

ceceglig, cecerlig сад; цветник.
keyked yn ~ детский сад.

ceg «цэк» (знак препинания).
~ *temdeg* знаки препинания, пунктуация.

cegēzi грудь.
~ *bēr* наизусть, на память.
~ *deγyritel-e bajarlaxu* сильно (букв.: до того, что грудь переполняется) радоваться.

cegēr запрет.

cegērleky 1. воздерживаться. 2. поступать прямо, действовать честно.

cegērlegylky 1. запрещать. 2. преследовать.

cegērlel 1. запрещение. 2. репрессия, преследование.

cegce порядок.
~ *ygei* беспорядок.
emki ~ *ygei* беспорядок, хаос: см. *emki*.

cegcedkeky упорядочить, привести в порядок.
emkidken ~ id.

cegceleky = *cegcedkeky*.
cegcelen zasaxu id.
cegcelen gyicedkeky id.

cerig 1. армия, войско, войска́. 2. «цирик», красноармеец; воин, солдат.
~ *i tarxaxu* распустить войска, демобилизовать армию.
~ *yn* военный, воинский, войсковой: ~ *yn anggi* воинская или войсковая часть; ~ *yn erdem dyr bolbasuraγūlxu* обучать военным наукам, проводить военное обучение; ~ *yn erke bariyçid* (= ~ *yn erketen*) 1. военное командование, командный состав; 2. военщина: *kitad un* ~ *yn erke bariyçid ginerāl nojad* китайские генералы, китайская военщина; ~ *yn ongyuca* военный корабль, военное судно: ~ *yn ongyuca ūd un* ~ *ūd* матросы военных кораблей; ~ *yn byridkel* военный учёт; учётно-воинский билет; ~ *yn sakily-a batu* военная или воинская дисциплина; ~ *yn suryaγūli* военная школа; войсковое обучение, военные занятия; ~ *yn syr ijēr ajūlyan* под угрозой воинской силы; ~ *yn dyrim* военный устав.
~ *zebseg i jabuγūlxu* применять вооруженную силу, действовать силою оружия.
ulaγān ~ 1. Красная армия: *ulaγān* ~ *bolbāsu arad tөmen y erke egērel i xamaγālayçi mөn* Красная армия — защитник интересов трудящихся [масс]; 2. красноармеец.
ṣin-e ~ *daiçilaxu* призывать в войска, делать новый набор (в армию).
morin ~ (|| *moritai* ~) 1. конница, кавалерия; 2. кавалерист.
cayān ~ 1. белая армия; 2. белогвардеец.
jabayan ~ 1. пехота, инфантерия: *jabayan* ~ *yn dibīzi* пехотная дивизия; 2. пехотинец.
zirumtu ~ регулярная армия.
kizayār un ~ 1. пограничные войска, пограничная часть; 2. пограничник.
3. (= *dain*) война.
~ *dain* id.: ~ *dain u beledkel i beledken bui bēr yly baram* не только ведут подготовку к войне, но и... (об империалистах).

cerigziky военизировать, -ся.

cerig-tei имеющий армию, с армией.

cerigzilte военизация, милитаризация.

cerigzigylky военизировать, милитаризовать.

çi 1. ты.
= 2. (尺 чи) фут: *sumun u urtu anu dərbe tabun ~* длина стрел у них 4—5 футов.
3. подтвердительная частица (неправильно вм. *çu*, *çy*): *nigen xojar ~ jaγūm-a ese alaba* не убил даже одной-двух штук.

çinaxu варить.

çinaγşi туда, далее, дальше, в ту сторону; в дальнейшем.
~ *bolbasuraxui dur* для дальнейшего развития.
egγn ēce ~ кроме этого, после этого, затем, в дальнейшем.
tegγn ēce ~ id.

çinaγşida дальше, далее; туда; за.
~ *jin* дальнейший, последующий.
~ *θsken kəgzigγlky zorilγ-a ūd* цели [ставимые] в дальнейшем по развитию и росту (чего — В.).
nam ēce ~ jabuγūlxu bodulγ-a дальнейшая политика партии.
tus oron u ~ kəgziky zam дальнейший путь развития страны.

çinaγşilaxu удаляться, идти дальше.
tegγn ēce çinaγşilabāsu если удалиться от этого.

çinadu по ту сторону; за.
aγūla jin toluγai jin ~ dur по ту сторону горной вершины.
Baiγali jin ~ за Байкалом.
kili jin ~ по ту сторону границы, заграницей.

çinaduki находящийся по ту сторону, дальний; за.
Baiγali jin ~ забайкальский.

çinar сущность, суть, существо, врождённое свойство; значение, значимость.
~ *un tal-a bēr* в качественном отношении, с качественной стороны.
~ *ygei* (≠ *bytyky ygei*) негодный.
~ *baidal* сущность, существо; значение.
~ *bykyi* (= *çinartai*) имеющий значение: *ulus un ~ bykyi sang un azu axui* госхоз государственного значения.
anggi jin ~ ijēr в качестве класса, как класс.
azil un ~ i saiziraγūlxu повысить (= улучшить) качество работы.
udx-a ~ смысл, значение.
baidal ~ характер: *azil un baidal ~* характер работы; *uryumal zyil yn baidal ~* характер растительности.
bytymzi ~ ygei turşilγ-a неудачный опыт.
jasu ~ качество: см. *jasun*.

çinartai, çinar-tai обладающий свойством, имеющий качество, значение, = существенный, значащий.
~ *bēr* надлежащим образом, как следует.

ulus un ~ oi modu леса́ государственного значения.
ulus təry jin ~ xural съезд, имеющий политическое значение.
çixula ~ bolxu становиться важным, приобретать важное значение.
kərynggen y ~ kelelcegēn y barimta ūd документы по сделкам имущественного характера.

çinarzixu улучшаться, повышаться качеством, культивироваться; повысить качество.
ulus un aparād un ba zakiryān u kīgēd azu axui jin γazar un azil baidal ~ повысить качество работы и улучшить состояние государственного, административного и хозяйственного аппарата.

çinarziγūlxu повысить качество, улучшить.
olan neite jin azil i ~ улучшить общественно-массовую работу.
xan-a jin sonin i ~ повысить качество стенной газеты.
saiziraγūlun ~ улучшить, рационализировать.

çinegē 1. величина, количество.
2. сила, мочь, уменье, способность.
3. величиною, одинакового размера с (чем — Р.).
~ *bēr* с Р. по величине, по мере (чего); по мере возможности, по силам.
aγūla jin ~ величиною с гору.
kərynggе çinegēn y baidal состояние, имущественное положение: см. *baidal*.

çinegēlig зажиточный, состоятельный.
bajalaγ ~ arad богачи, араты с мощным хозяйством.

çinegēligten зажиточный, состоятельный.
dumda ~ arad середняки.

çinegērkeg 1. мощный, сильный.
2. способный, ловкий, пронырливый.

çinu 1. Р. от местоимения *çi*; твой.
2. (вм. *çinu-a*) волк.

çino-a волк.

çindaγ-a белый заяц, заяц-беляк.

çing совсем, совершенно (усилительная част.).
~ *zoriγ* устремленность, твердое стремление.

çingnaxu (= *sonusxu*) слушать, внимать; подслушивать.

çingnegȳr весы; безмен, кантарь. *alibā kemzij-ē ~ i toγtayāxu jabudal* установление мер и весов. *xubi jin çingnegȳr* удельный вес.

çingγ-a крепкий, сильный, дюжий; строгий; -о. ~ *bēr* крепко, сильно, твердо; строго; ~ *bēr temeceky* решительно бороться. ~ *dayū* сильный или громкий голос. *xatayū* ~ твердый: *xatayū* ~ *zoriγ* твердое намерение.

çingγadxaxu, cingγalaxu 1. усиливать, укреплять, упрочивать. 2. иметь строгий присмотр. *azil un sakilγ-a batu ji* ~ укрепить трудовую дисциплину.

çingγalan сурово, жёстко, настойчиво, крепко.

kinalta ji çingγadxaxu усилить внимание.

çingγaraxu усиливаться, крепнуть, твердеть; созревать, наливаться (о зерне).

çingγaraγūlxu дать возможность усилиться; усилить, укрепить. *cerig yn kycyn çidal i* ~ укрепить мощь армии.

çingda твёрдо, крепко, прочно; настóйчиво, решительно, строго.

çinggebeçi (вм. *çinggebeçy*) деепр. уступ. от *çinggeky*; тем не менее, как бы то ни было, хотя бы и так: см. *yaiγui*.

çinggczy, çinggezi деепр. соед. от *çinggeky*. (← *tein gezy*) так, таким образом. *inggezi* ~ и так и эдак.

çinggeky (← *tein geky*) так, таким образом.

çixul тесный, сжатый, узкий; стеснённый в средствах, нуждающийся.

çixula существенный, необходимый, важный, актуальный; -о. ~ *bolxu* становиться важным, быть актуальным, иметь значение. ~ *bolγaxu* признавать важным, считать актуальным, придавать значение. ~ *kereglegdeky* существенно-необходимый. *onca*~*kereg* чрезвычайно важное дело, очень серьезный вопрос. *xamuγ un* ~ важнейший, самый существенный, актуальнейший: *xamuγ un* ~ *dur yzeky* считать самым важным, придавать исключительное значение; *bay-a xural un toγtayāl i bejelegȳlky dyr xamuγ un* ~ *kycyn zebseg nebteregȳlygçi bolumui* является важнейшим проводником и силой для проведения в жизнь решений Малого Хурала. *kerbe* ~ *kereg tokijāldubāsu* в случае серьезной необходимости.

çixulaçilaxu признавать важным, актуальным, считать существенным, придавать значение. ~ *ygei* не считать важным, не придавать значения; недооценивать.

çixuldaxu б. стеснённым, сжатым, сдавленным; быть в стеснённом положении.

çibal-a (=*bolbaçu*) хотя бы, даже и: см. *ongγuca*. *ayāsi saitai* ~ *jadayū kymȳn y ekener gen-ē azil saitai* ~ *bajan bolud un zaruca gen-ē* хотя бы и нравом хороша — жена бедняка, а коли работает хорошо — батрачка богача Болот'а. *kedyi kymȳn* ~ «хоть» сколько народу.

çisun кровь. ~ *i urusxayūlxu* проливать кровь. ~ *u duγuriγ ūd* кровяные шарики. ~ *u gyjydel* кровообращение. ~ *γarxu* итти, течь (о крови). *mix-a* ~ *u erke egērel* кровные интересы. *çisu anayāxu* остановить кровотечение. *çisu bolxu* (=*çisudaxu*) быть окровавленным: *niγūr anu cөm çisu bolugsan amui* лицо его было всё в крови.

çisutu кровавый. ~ *nigen γaray* кровавое воскресение (о 9-м января 1905 г.). ~ *bailduγān* кровопролитное сражение.

çidaxu мочь, иметь возможность, быть в состоянии (что-либо сделать); уметь, быть способным, быть в силах. ~ *kymȳn* способный человек. *yly* ~ (‖ ~ *ygei*) не мочь, не быть в состоянии; не уметь. *batulan xamayālazu* ~ *bēr* чтобы быть в состоянии защищать (что — В.). *bejelegȳlyn gyicedkezy çidabāsu arad un olan zalayūçūd un dumda aldar ner-etei bolzu saji çidamui* если сможем осуществить и провести в жизнь (что — В.), то тогда только будем в состоянии приобрести авторитет среди арáтской молодежи.

çidaxuica: *ken* ~ *etegēd* те лица, которые имеют возможность; те, кто в состоянии. ~ *bēr* (=*çidaxu çinegē bēr*) по мере возможности, в меру сил, сколько можно, как умею.

çidaburi возможности, умение, способность, дарование. *azu axu jin* ~ хозяйственные возможности.

azil un ~ квалификация.
xudaldun abxu ~ покупательная способность.

çidaburitai могущий, умеющий; способный, умелый, опытный.

çidal мощь, сила; способность, умение, возможность, энергия.
~ *baγ-a-tai bolxu* иметь мало возможности, нехватать (силы).
~ *mekysteky* оказаться не в силах, не иметь возможности: см. *mekysteky*.
ed yn zasaγ un kiri ~ экономические возможности.
kycyn ~ мощь, сила.

çidaltai (= *çidaburitai*) мощный, могучий, сильный; способный, умеющий.
xojar mingγan kilovād un ~ имеет мощность в 2.000 киловатт.
cakilγān mety ~ могучий как молния.

çidaltan 1. сильные, мощные; способные.
2. зажиточные.
bajalaγ ~ богатые, зажиточные.

çidamaγai способный.
~ *kymūs* способные люди.

çidyr 1. путы, треног (для лошадей).
2. кандалы, оковы (ножные).
~ *xolbuγ-ā* соединительная планка (у винтовки).
~ *tuṣij-ā* пу́ты; препятствия, оковы.

çidyrleky 1. треножить, путать (лошадей).
2. заковывать (ноги) в кандалы, надевать кандалы (на ноги).

çidxuxu лить, вливать; выливать; отливать в форму; вливаться.
ɵbēr yn kycyn i çidxun γaryaxu проявлять свои силы.
çidxun oruxu вливаться, втекать: *zes coryu bēr kyiten xalaγūn xojar zyil yn usun çidxun oruzu bui* по медному жёлобу вливается холодная и горячая вода.

çidxulaxu лить, вливать (в форму), отливать.
bej-e mɵnggy ~ чеканить монету.

çidxumal литóй, отлитый; литьё, литое изделье.

çidkyr чёрт, дьявол, бес.
~ *xoruxai* клоп.
buγ ~ = ~: см. *buγ*.

cilaγūn 1. камень, каменный.
~ *negūresyn* каменный уголь; *nalaixu jin* ~ *negūresyn y aγūrxai* каменноугольные копи в Налайха; *sain* ~ *negūresyn* антрацит.
~ *cai* кирпичный чай.
~ *zebseg* каменное орудие: ~ *zebseg yn yj-e* каменный век.
erdeni jin ~ драгоценный камень.

kɵṣij-ē ~ намогильный камень, статуя, каменная баба.
2. руда.
temyr yn ~ железная руда.

çilaγūdaxu 1. окаменеть.
2. побить камнями, швырять каменьями.

çilen (‖ *-çilen*) 1. подобно, похоже; как, как-бы: *ene mety* ~ (‖ *ene metyçilen*) таким образом, подобно этому.
2. (= *josuγār*) по, согласно, на основании: *zarliγ* ~ по указу, согласно указа.

çilygē 1. досуг, свободное время, свобода; отпуск.
~ *olγuxu* предоставить (= дать) отпуск, уволить в отпуск.
~ *ygei* неимеющий досуга; без отдыха.
~ *yaryaxu ygei* не давать отдыха; трудиться беспрерывно.
~ *yujuxu* просить отпуск; просить об увольнении.
~ *bykyi* имеющй досуг, свободный (от занятий), незанятый: *kiçijēl ēce* ~ *caγ* свободное от занятий время.
~ *caγ* свободное время, досуг; каникулы, вакации; отпуск: ~ *caγ tur* в свободное время.
alban u ~ служебный отпуск.
amurulta jin ~ отпуск (очередной).
erke ~ свобода (политическая), освобождение: *erke* ~ *bēn olxu* завоевать себе свободу; *erke* ~ *olxu zam* путь к освобождению; *yndysyn y erke* ~ *bēn olxu bēr temeceky* бороться за национальную независимость, вести борьбу за национальное освобождение; *yndysyn y tusγār toγtaniγsan erke* ~ см. *çilygēty*; *jabuxu erke olxu* получить свободу передвижения.
tyr ~ временный отпуск.
zab ~ досуг, свободное время.
2. случай, обстоятельство.
3. (= *zai*) скважина, отверстие, щель.

çilygētei свободный.
~ *bēr* свободно; беспрепятственно.

çilygēty свободный, имеющий досуг, досужный.
erke ~ свободный, независимый, самостоятельный, суверенный; *tusγār toγtaniγsan erke çilygē⌜ty⌝ baidal* свобода, независимость, суверенность, суверинитет.

çilygēleky освободиться; освободить, исключить.
yndysy ji ~ *xubisxal* национально-освободительная революция.
çilygēlegsen geṣigūd члены исключенные (из партии); *nam ēce ɵbēr ɵbēr yn sain dur-a bēr çilygēlegsen geṣigūd* члены [партии] вышедшие по собственному желанию из партии.

çilygēlegdeky б. освобожденным; получить свободу, досуг.
alban egŷrge ēce ~ б. освобожденным от служебных обязанностей.

çimeg украшение, убранство, наряд, прикрасы.

çimegē 1. шум, звук, шорох; гул.
2. слух, молва, вести.
~ *anir ygei* (= ~ *imegē ygei*) полная тишина, совсем нет шуму; ни слуху ни духу; нет никаких вестей.
~ *abxu* собирать сведения, получать вести.
~ *xurijāxu* замолчать, прекратить шум (на собрании).
daγū ~ *ygei* = ~ *anir ygei*.
medegē ~ *ygei* id.

çimegēleky 1. шуметь, издавать звук.
2. прислушиваться к слухам.

çimeky 1. украшать, убирать, наряжать.
2. говорить с прикрасами, прикрашивать речь.

çimegleky украшать, наряжать.
cakilγān gērel ijēr ~ иллюминовать, устраивать иллюминацию.

çicaγ-ā жидкое испражнение, понос.

çiçijān (= *aγūr un terge*) автомобиль.

çiçireky дрожать, трястись, трепетать; бросать в дрожь, лихорадить.
bembegenen ~ id.: см. *bembegeneky*.

çiçiregŷlky заставить дрожать, доводить до трепета.
domgsulγan ~ id.: см. *domgsulγaxu*.

çiçirkeky = *çiçiregŷlky*.

çīçu-ā (气 車 ци-чэ) автомобиль.

cig 1. направление; в прямом направлении, прямо.
~ *ijēr xaraxu* смотреть прямо [перед собой].
mongγol un ~ *tyr bailduxu zorilγ-a-tai* целятся (= стремятся) начать войну с Монголией.
2. шеренга, строй, ряд.
3. прямодушие, прямота, честность.

çike 1. прямой; прямо.
2. правдивый.
~ *utasun* прямой провод: ~ *utasu bēr* по прямому проводу.
~ *zalan* прямо.
~ *zam* прямой путь.

çigelen, çigelel, çigelelte, çigeleky неправильно вм. (см. соответственно) *ciglen, çiglel, çiglelte, çigleky*.

I. *çikeleky* выпрямить.
II. *çigeleky* неправильно вм. *çigleky*.

çikelegŷlky заставить выпрямить.

çigēzi вм. *cegēzi*.

I. *çigi* = *çu, çy*.
II. *çiki* ухо: см. *çikin*.

çikin ухо.
~ *y egēmeg* ушные серьги,

çigīg сырость, влажность.
aγār un ~ *noitun* атмосферная влажность.
~ *bam ebedçin* ревматизм.

çigīgtei сырой, влажный.
noitun ~ сырой.

çikir сахар.
jootang ba elesyn ~ сахар-рафинад и сахарный песок.

çigīraγ 1. сильный, крепкий, дюжий, здоровенный.
2. толстый, массивный (о вещах).
~ *xataγūzil* большая твердость, исключительная, стойкость.

çiglen (деепр. слит. от *çigleky*); по направлению: *emyn-e zyg* ~ *dablkizuxui* поскакали [по направлению] на юг; *xolbuγātu ulus tēsi*~*buzar burtuγ gydkel* грязная клевета на Советский союз; *darulaγçid nar tēsi* ~ *xanduzu urijālan daγūdaxu anu* обращаемся со [следующим] призывом к угнетённым; *dorun-a zyg i* ~ *uxuriγsan orus un caγāntan u yledegdel* остатки русских белогвардейцев, бежавших на восток.

çiglel, çiglelte направление.
ulus tərə jin yzel çiglel политическое направление, политическая устремлённость.

çigleky 1. (= *zygleky*) иметь направление, б. направленным (в какую либо сторону); см. *çiglen*.
2. затыкать, конопатить.
3. оставлять, прерывать, не доводить до конца; кончиться, прерваться.

çirai лицо, физиономия.
niγūr ~ лицо.
tngri jin ~ *sain baimui* погода хорошая.
tngri jin ~ *mayūdabai* погода испортилась.

çireky вм. *çirky*.

çirygdel 1. тяжесть, тягота; волокита.
ulaγān u ~ тяжесть подводной повинности.
caγāsun u ~ канцелярщина, бумажная волокита.
2. влечение, привязанность.
3. причастность, прикосновенность, впутывание в дело.

çirygdeky б. привлечённым, вовлечённым, втянутым.

çirygdegӯlky привлечь к (чему), вовлечь, заставить принять участие, возложить повинность.

çirmaixu 1. стремиться, стараться, усердствовать.
arai çirmain с большим трудом, с чрезвычайным напряжением: см. keseg.
çirmain энергично, напряженно.
çirmain orulduxu энергично участвовать в (чем-л.).
өbēr yn çidal kycyn i çirmain yaryaxu напречь все свои силы.
çirmaizu jabuxu стремиться.
2. суетиться, быть в хлопотах.

çirmailyaxu заставить усердно работать, стимулировать.
kycyn i ~ заставить напречь силы.

çirmailta усилие, активность, напряженность.
kycyn ~ id.

çirky 1. тащить, волочить по земле.
2. устраивать проволо́чку (в деле).
3. вовлекать, привлекать.

çu, çy (‖ *-çu, -cy*) 1. уступ. и подтвердительная част.: же, даже ⌜и⌝, хоть, хотя и, также ⌜и⌝.
~ bolba, ~ bolbai см. *bolba* и *bolbai*.
aşiy i olan çu baituyai xubi ēce nemen yaryazuxui не только выгоды не получили, но даже от себя приплатили.
ene tuxai olan i ygӯleky kereg çy ygei bulai нет никакой нужды много говорить об этом.
ene mety jin yzegdel nigeçy baizu yly bolumui подобных явлений даже одного [случая] быть не должно.
urid edygē çy хоть прежде хоть теперь, и прежде и теперь; как раньше, так и сейчас.
nigen alda çu хотя бы одну сажень, даже одну сажень.
yal-tu terge baituyai moritu terge çy cөgēbtyr не только паровозы, но даже конные телеги то редко [встречаются].
2. (*=bā*) → неопределенные местоимения и наречия:
alin çu, aliçu (*=alibā*) какой бы ни ⌜был⌝, хоть какой, всякий, каждый: *bidenēr alin dur çu bolba cөm şin-e sain saixan amidualy-a ji zokijān baiyūlxu jabudal* создание новой прекрасной жизни для всех нас.
jayūn çu, jayūçu что бы ни ⌜было⌝, хоть что; всё; (с отрицанием) ничего.
jamar çu, jamarçu (*= jambarbā*) какой бы ни ⌜был⌝, хоть какой, всякий; (с отрицанием) никакой: *jamar çu tөlyblegē ygei bēr jabuydaxu dur kyrçy bui* доходит до того, что (дело) идёт совершенно бесплановo.
ken çy кто бы то ни был, хоть кто; всякий, каждый; (с отрицанием) никто: *ken y çy emyn-e ilerkei todo bui* каждому ясно; всем, ведь, известно; *ken çy itegeky ygei* никто не поверит; кто же [может] поверить?
kezij-ē çy (*=kezij-ē çy atuyai, kezij-ē çy bolbai*) когда бы то ни было, хоть когда; в любое время, всегда; (с отрицанием) никогда: см. *kezij-ē*.

cuu звук, гул, отголосок; молва.
demei ~ yges болтовня, вздорные слухи, пустые разговоры.

cuujangbuu «дриль» (хлопчатобумажная ткань, похожая на далембу).

tolyyai dur ykiri bolyysan kөke ~ nөmyrezykyi накинула на голову грязную синию «цуянбу».

coozi замо́к.
zamay ⌜~⌝ замо́к (у пулемёта).

coozilaxu замыкать (на замок).

cuugildaxu, cuukilcaxu спорить, ссориться, пребраниваться, браниться, шуметь.

cuugiraxu кричать.
cuugiran xaşkiralduxu id.

I. *cuurai* эхо, отголосок; молва, слухи.
II. *coorai* диафрагма, грудобрюшная преграда.
ebçigyn y ~ id.

coorxai 1. трещина, отверстие, дыра.
2. дырявый, рваный, в лохмотьях: *xubcasu mayū onqyurxai ~* одежда плохонькая и [вся] в лохмотьях.

cuurxaxu разглашать, распускать слух, молву.

cuurxayūlxu заставить разгласить, распустить слухи, молву, расславить.

cuurxal слухи, молва; злословие, клевета, напраслина, инсинуация, слава (плохая): *eldeb bēr* путём распространения *xudal ~ tarxayāxu zөrge* разного рода ложных слухов (= инсинуаций) и т. п.; *yndysyn ygei xoortu ~ dur kerkibeçy xayurtaydaxu* б. обманутым необоснованными злостными слухами (= провокациями).

congxu (窗 戶 чуан-ху) окно.
congxun u şil оконное стекло.

cuxay 1. редкий; редкостный, драгоценный; дорогой.
tuil un xobur neng ~ zyil чрезвычайно редкостное явление: см. *lang* 1.

2. скудный, неурожайный; скудно, мало.

сохи I. *сохи* 1. жук.
~ *хогихаі* навозный жук.
2. боковые возвышения лба.
II. *сихи* одноцветный, «гладкого» цвета.

сихиіхи высовываться, показаться, появляться: *saji cuxuizu bykyi noγγ-ā* только что взошедшая зелень; *minu өgēde ēce sarbaskizy cuxuiγād dakin yzegdeky ygei bolba* высунулась передо мной (рука), как бы хватая, и опять исчезла.

çuxun 1. действительный, настоящий, верный, точный; определённый, подлинный.
~ *caγ* верные часы.
2. действительно, именно, точно, наверняка; нарóчно, специально.

cōxor пёстрый, с крапинами, «в яблоках».

cuγār (вм. *cuγ ijēr*) вместе, совокупно, совместно с (кем).

cuγūrailaxu (вм. *cuurailaxu*) звучать (как эхо): *orçin toγōrin oγtu çimegē anir ygei dyr γaγca kȳ man u morid un tuγūrai γudumzi jin zasamal çilaγūn ā tuburγān ~ anu sonustaba* в окружающем полной тишине слышался только отзвук топота копыт наших лошадей.

I. *cuγ* (=*xamtu*) 1. вместе, совместно.
xojar xaziγū ēce ~ bailduxu напасть сразу с двух сторон.
2. вместе, совместно с (кем-Б.).
II. *coγ* 1. жар (от раскалённых углей); пламя, блеск.
2. пламенность, пышность, величие, слава, мощь, великолепие; счастие, благополучие; воинственность; энергичность.

I. *cuγtai* 1. вместе, совместно.
2. совместный.
II. *coγtai* (‖ *coγtu*) с жáром, пламенный; сильный, мощный, могущественный, отважный; твёрдый, непоколебимый; энергичный.

cuγlaxu (=*cuγlaraxu*) собираться, съезжаться, сходиться.

cuγlaγān собрание, съезд, сейм.
xural ~ собрание.

cuγlaγūlxu заставить собраться, собрать.

cuγlaraxu собираться, съезжаться; скопляться, накопляться.
cuγlaran xuraldaxu (‖ *xuraldun ~*) id.

coγca 1. куча, груда.
2. материя, плоть, тело.
bej-e coγcas ūd тела́, груды тел.

cuba плащ, накидка, дождевик.
~ *nөtyrky* накинуть дождевик.

~ *degēl* плащ, накидка, дождевик.

cubun (деепр. слит. от *cubuxu*); друг за другом, гуськом, цугом, в затылок.
~ *keleky* говорить плавно, связно рассказывать.
ubun ~ id.

cubuxu 1. идти друг за другом, двигаться цугом, гуськом, в затылок.
2. течь плавно, одною струёю.

cubuγ-ā: *sur un ~* порядковый список стрельбы из лука в ремень (на на́дам'ах).

cubuγūlun (деепр. слит. от *cubuγūlxu*); 1. равномерно, плавно, связно.
2. одно за другим, вслед, цугом, гуськом.
~ *barixu* представить следом, дослать.

cubuγūlxu 1. (=*asxaraγūlxu*) лить непрерывно.
2. ставить одно за другим, в затылок; отправлять гуськом, цугом.

cuburaxu (=*cubuxu*) течь беспрерывно; итти одно за другим, следом.

cuburaγūlun = cubuγūlun.

xoriγād terge ji ~ uγsurazuxui поставили около двадцати телег одна за другою (=гуськом).

cuburaγūlxu = cubuγūlxu.

şilysy ~ «нюни распустить», плакать беспрерывно, рыдать.

cobxurxu вскочить, вспрыгнуть.

çūd, çȳd (‖ *-çūd, -çȳd*) ок. мн. ч.

çodba ᠵᠣᠳᠪᠠ славословие, молитвенное обращение (у ламаитов).
~ *irygēl maytaγāl* id.

cola, colo титул, почётное звание.
aldar ~ чин, военное звание.

culγui ровный, гладкий, прямой; одноцветный, сплошной.
~ *bөgzi* кольцо без камней, обручальное кольцо.

comur чёткий, аккуратный; удобный, подходящий.
sayād ygei dөkym ~ bolγaxu устранить препятствия и облегчить (что — Р.).

cucalaxu 1. расплетать, развивать, распутывать.
2. возобновлять, снова начинать; пересматривать (дело); возжечь.
3. обнаружить себя, показать истинное лицо.
4. разрушать, ломать, развалить.
cucalan kemkeleky разбить вдребезги, разломать на части.

cucalta усталость, утомление.
~ *ygei* без устали: ~ *ygei jabuγūlxu temecel* неутомимая борьба.
~ *ygei bēr* без устали, неутомимо.

cucaraxu 1. разваливаться, разламываться, разбиваться. 2. распускаться, развиваться, распутываться. 3. уставать, изнуряться, утомляться.

cokixu 1. бить, ударять, колотить; разбить (неприятеля); молотить; наказывать. ~ *jabudal* (вм. *yabşiyailan azillaxu jabudal*) ударничество. *nicuyān* ~ дать отпор, отразить, опрокинуть: см. *nicuyāxu*. *dobtulan* ~ разбить, разгромить, нанести поражение. *cokizu asayūxu* неожиданно спросить, задать нечаянный вопрос. 2. клевать (о птицах).

cokiydaxu 1. б. битым, получать удары, удариться. 2. б. разбитым, понести (= потерпеть) поражение: *zəblelty ulus un ulayān cerig tyr cokiydazuxui* были разбиты Советской Красной армией.

cokilayūr чашечка (для выбивания трубки): см. *sojuy-ā*.

cokilta удар. ~ *jin* ударный (неудачный перевод с русского; см. *yabşiyai*): ~ *jin barigād* ударная бригада. *xariyū* ~ *ji ögky* дать ответный удар, ударить в ответ, отразить, дать «по рукам», дать отпор.

zokixu xariyū ~ *bēn abxu* 1. получить надлежащий отпор; 2. получить соответствующую резолюцию.

cokilcaxu бить друг друга, биться, сражаться.

cokicatai (вм. *yabşiyai*) ударный. ~ *bariyād* ударная бригада.

coroi (вм. *coorai*) диафрагма, грудобрюшная преграда.

coryu труба, жёлоб; трубка. *şil* ~ стеклянная трубка. *zes* ~ медный жёлоб: см. *çidxuxu*.

corgixu 1. устремляться, пробиваться, проходить насквозь, пролезать. 2. чирикать, щебетать; жужжать. 3. (вм. *colgixu*) прожигать, продырявить калёным железом.

curgildaxu, *curgilduxu* чирикать, петь; шуметь. *curgildun şuugilduxu* шуметь, ссориться, переругиваться.

cəb 1. осадок, отстой, муть, грязь. ~ *barçid* см. *barçid*.

cəbtei 1. мутный, грязный. 2. порочный, испорченный, греховный.

cəlelge ссылка, высылка.

cəleky ссылать, отправлять в ссылку, высылать.

cəlegdeky б. сосланным, высланным, б. отправленным в ссылку.

cəlysdegūlky заблуждаться.

cəmyleky срывать, отламывать; разбивать, разрушать. *syidkezy* ~ разрушать.

cəm все, всё, всё целиком. ~ *ijēr* полностью, целиком, всё [без исключения]. ~ *ulus ēce erkilebēsy zokimui* следует все сосредоточить [в руках] государства. *bidener alin dur çu bolba* ~ *şin-e sain saixan amidural-a ji zokijān baiyūlxu jabudal* построение новой прекрасной жизни для всех нас без исключения. *şirxatan i* ~ *emnelge jin yazar kyrgezy dayūsuyād öbēr öbēr yn şibegēn dyr orubai* закончили целиком доставку раненых в лазарет и разошлись по своим окопам.

cəmyky срывать (плоды, цветы, колосья).

cəmyreky, *cəmyrky* 1. обваливаться, проваливаться; ломаться (о льде). 2. вломиться, ворваться, обрушиться.

yadan-a ēce cəmyren oruyūlzu iregūlky ji orulduzu bui делает усилия, чтобы устроить нападение (на кого — Д.) из за границы (о Банчен'е).

cəmyren ireky вломиться, ворваться, вторгаться; нападать. *cəmyren* (‖ *cəmyrezy*) *oruxu* id.: *xoitu kitad tur dakin cəmyrezy orubai* опять вторглись в Северный Китай. *cəmyren xaldaxu* (= *dobtulun ireky*) вломиться, вторгаться, ворваться; нападать.

cəken мало, немного; малочисленный. ~ *busu* с Ис. не менее, чем...: *zil dy nige ēce* ~ не реже раза в год. *olan* ~ *y baidal i xarayalzazu* смотря по количеству. *өcūken* ~ *toy-ā* очень небольшое число. *tuil yn* ~ крайне мало; совсем малочисленный, крайне незначительный.

cəkentei незначительный, немногий: см. *olantai*.

cəkengki мéньшая часть, меньшинство; малочисленный.

cəgēbtyr (≠ *cəgēken*, *xobur*) мало, немного; редкий, -о. *yal-tu terge baituyai moritu terge çy* ~ *bui* не говоря уже о паровозах, конные то телеги редко [встречаются].

cөgēbçileky 1. стать малочисленным, уменьшиться числом. 2. уменьшать, сокращать.

cөgēdyky, cөgēdky уменьшиться: *toγ-ā bēr* ~ численно уменьшиться.

cөkedkeky уменьшить, убавить (число).

cөgēken маловато, немножко, довольно мало. *tere nөkyd* ~ *baiγsan* тех товарищей было довольно мало. ~ *xubi anu* незначительная часть из них, [только] некоторая часть их.

cөkerel отчаяние.

cөkerelte 1. отчаяние. 2. безнадежный, отчаявшийся, потерявший надежду.

cөgērem, cөgөrym пруд, водоём; водохранилище; лужа.

cөkereky отчаиваться, пасть духом, потерять надежду.

cөkyky отчаиваться, терять надежду, падать духом. *sanaγ-ā zoriγ ṣintaran* ~ id.; не иметь перспектив.

ᠵ z, ʒ, j

z-ā, za-a 1. да, ладно, ну так, хорошо: ~ *bolij-ā* ну, полно, перестань! ладно [уж], оставь! 2. (после глагола) вероятно, наверно, может быть, кажется: *iremyi* ~ наверно придёт; *zoriγūta yzeky zyil ygei bui* ~ нет, ведь, данных [для того, чтобы] специально осматривать [это]! *ken bolbaçu niγūca bailγaxu bui* ~ кто бы то ни был будет конечно держать [это] в секрете! ~ *dā* см. *bīzadā* (← *bui* ~ *dā*). 3. ~ *bol* (вм. *zaγābal-a, zābal-a*) непременно, обязательно; во всяком случае, во что бы то ни стало.

zai 1. место, пространство, промежуток; отверстие. 2. свободное время, досуг. ~ ~ *ygei* сплошь, беспрерывно, без малейшего промежутка; сразу же. ~ *zabsar ygei bēr* id. ~ *zabsar* = ~ 2. элемент (химический). ~ *jin γal* (вм. *cakilγān*) электричество. *aγār* ~ *jin bөlgym* осоавиахимовский кружок.

zaitai с промежутками, просторный; просторно. *өrgen* ~ просторный, обширный; *өrgen* ~ *γazar* обширная территория. *ta* ~ *bainuu?* у вас есть время? Вы свободны?

zailaxu 1. удаляться, отстраняться, уклоняться, избегать; дать место, освободить (место); уступить дорогу. *tataburi ēce* ~ уклоняться от [уплаты] налога. 2. отступить, убраться, разбежаться, обратиться в бегство: см. *ṣibegēn*. *oγun* ~ см. *oγuxu*.

zailaγūluγdaxu 1. б. удалённым, отстранённым. 2. эвакуироваться.

zailaγūlxu удалять, отстранять; заставить отступить, эвакуировать. *esergyy ner i* ~ прогнать противника, устранить противника. *ceberlen* ~ вычистить, удалить; убрать с дороги. *çilaγū* ~ *temdeg* знак для обхода подводных камней, бакен. *kөgēgēn* ~ выгнать, прогнать.

zailaskiky удаляться, уклоняться, отстраняться, отойти прочь; «отвпливать». *alban azil ēce zailaskigsen etegēd* лица уклоняющиеся от службы. *tataburi ēce* ~ уклоняться от налога.

zailaṣi: ~ *ygei* неизбежный; о. непременно. ~ *kūky* неправильно вм. *zailaskiky*.

zanuxu грозить, угрожать; клеймить: см. *ṣiγūd*. *ajūlγan* ~ стращать, грозить, пугать.

zanul, zanulta угроза, опасность. - *ajūl zanul* id.

zanultai угрожающий, страшный; заклеймённый.

zandan (candana, ᠴᠠᠨᠳᠠᠨ) 1. сандал; красное дерево. 2. санталовое дерево (Santalum album Linn.).

zandaxu грозить, угрожать; прикрикнуть на (кого-л.).

zandalγa казнь; убой скота.

zandalçi палач; мясник.

zandalkilaxu браниться, угрожать.

I. *zandaraxu* грозно закричать, бранить, ругать.
II. *jandaraxu* трястись (на телеге или на неровном месте).

zançixu бить, колотить, ударять; наказывать (розгами), пороть.
~ *zalxaγāxu* наказывать (розгами), пороть.
zoduxu ~ бить, колотить.

zançilduxu драться.

zang обычай, нрав, характер, привычка.
~ *baidal* образ жизни, быт, обычаи.
~ *surtal* см. *surtal*.
abiri ~ обычай, нрав, характер.
şiregūn abiri zang γarγaxu см. *abiri*.

zangnaxu, *zangnixu* сердиться, ругаться.

jangxan проститутка.

zangγaxu грозить, угрожать; махать рукой.
ilerkei bēr ~ открыто угрожать.

I. *zangγu* западня, сеть для ловли, мышеловка.
II. *jangγū* маскарад.
şī ~ маскарадное «действо», скоморохи.

zangşil привычка, обыкновение, обычай, традиция; навык.
~ *josun* обычай.
azil un xaγūçin ~ старые навыки работы.
keb ~ обычай, традиция.
kebçigsen ~ id.

zangşilγ-a привычка, обыкновение; традиция.

jangdang труба; гудок.

zangdalçi (вм. *zandalçi*) палач, мясник.

zangdaraxu (вм. *zandaraxu*) браниться; угрожать.

zangçixu вм. *zançixu*.

jangçijān (洋 錢 ян-цянь) янчáн, мексиканский доллар.

jangzu (樣 子 ян-цзы) вид, образ, форма, род, сорт; тип.
~ ~ *jin* (|| ~ *byri jin*, *zyil byri jin*) разнообразный, разного рода, разнородный; разный, всякий.
~ *jin jaγūm-a* странная вещь.
~ *ygei* (= *dyrsy ygei*) бесформенный, безобразный.

eldeb ~ *jin* всякого рода, разнообразный; разный, всякий.
nige ~ *jin* однообразный, монотонный.
xubcasun u ~ форма одежды.
xojar ~ *jin* двух видов, двух типов.
majiγ ~ вид, форма, стиль.

zangzun (將 軍 цзян-цзюнь) 1. командующий.
ərlyg ~ маршал.
xobdu jin ~ *said* (= *baraγūn kizaγār un* ~) командующий Кобдоским округом.
byky cerig yn ~ командующий всеми войсками, главнокомандующий, главком.
2. «дзянцзюнь», генерал-губернатор; сатрап.

jangzuburi (вм. *jangzu byri*) разнообразный.

zanggi 1. известие, весть, молва, слухи.
2. «дзанги» (офицерский чин в феодальной Монголии).

zanggidxu связывать узлом, завязывать.
nigen nidurγ-a dur zanggidun xuralduγūlxu собрать в один кулак.
byky kycyn çidal ijēn daiçilan ~ мобилизовать все свои силы.
byky kycyn ijēn kəbçilen ~ собрать все свои силы, напрячь все свои силы.

zanggilaγā узел.
saγād ~ препятствия, помехи, затруднения, преграды, затóры.

janggircaγ побрекушка.

zax-a 1. край, граница, межа.
~ *neileky* (= *kili zalγaxu*) граничить.
~ *γazar* окраина.
~ *zalγaldulγ-a bolxu* граничить.
aimaγ un ~ аймачная граница.
2. базар, рынок (в Улáнбáторе).
~ *zegēli* рынок, базар; ~ *zegēli jin γazar* id.; торговый квартал.
3. воротник.

zaxalxu начать, -ся.

I. *zaγān* слон.
~ *u jasun* слоновая кость.
~ *bəke* чемпион борьбы, призовой борец 3-ей степени (см. *bəke*).
~ *modu* мамонтовое дерево.
II. *jaγān* розовый, румяный.

zaγābal-a, *zābal-a* непременно, обязательно; во всяком случае, во что бы то ни стало.

zaγatunaxu чесаться, зудеть.

zaɣatunaɣūlxu чесать (тело).
bej-e ji ~ id.

zaɣālduxu судиться, жаловаться в суд; привлекать к суду; заводить тяжбу.

zaɣālduɣdaxu быть под судом, привлекаться к суду.
zaɣālduɣdaɣsad обвиняемые, подсудимые, ответчики.

zaɣālduɣçi (прич. наст. вр. от *zaɣālduxu*); истец.

zaɣāzilaxu браковать, выбраковывать.

jaɣākin (деепр. слит. от *jaɣākiky*); как? каким образом?

jaɣākizy (деепр. соед. от *jaɣākiky*); как? каким образом?
~ *bolxu ygei* как же нельзя? (т. е. можно, конечно!).

jaɣākiky, jaɣākixu (←*jaɣūn kīky*) как быть? что делать? как поступить?
~ *aɣy-a ygei* см. *aɣy-a*.
dagini jin batu dur itegeky ygei jaɣākim как же [можно] не верить утверждениям красавицы?!

jaɣāraxu спешить, торопиться.
~ *kereg ygei* не надо торопиться, не нужно спешить.
baçimdan ~ спешить, торопиться.
jaɣāran ṣiɣārdaxu id.
jaɣāran megden поспешно, торопливо; в суматохе.

jaɣārabçilaxu спешить, торопиться.
jaɣārabçilan спешно, торопливо, экстренно.
jaɣārabçilan xurdudxaxu ускорять; форсировать.

jaɣārabçilaɣūlxu заставить спешить; торопить, ускорять.

jaɣāral темп; поспешность; торопливость.

jaɣāraltai спешный, экстренный.
tyrgen çixula ~ очень спешный, совершенно экстренный.
genedte ~ *bēr* поспешно, экстренно.

jaɣārmaɣ 1. (=*jaɣāraltai*) спешный, экстренный.
2. ярмарка.
~ *xudalduɣ-ā* ярмарочная торговля, ярмарка.

I. *jaɣūn* что? что за? какой?
~ *ēce ajūxu bui* чего боишься (ты)?

~ *u ɛtyn-ɛ* (=*xanuɣ un terigūn ē*) прежде всего.
~ *u uçir ēce* по какой причине? вследствие чего? почему?
~ *u urid* = ~ *u ɛtyn-ɛ*.
~ *u maɣad* вдруг; а может быть: *dakin dabtan ɣujubāsu yzegūlky çy* ~ *u maɣad kemēn sanazuxui* «а может быть и покажет, если попросить [ее] опять?» подумал (он).
~ *ba* = ~ *çu*: см. *ba* 2.
~ *dur* почему? зачем?
~ *çu* (‖*jaɣūçu*, ~ *ba*) что бы то ни было, хоть что; любой, всякий; (с отрицанием) ничего: ~ *çu medeky ygei* ничего то не знает; *nada* [*dur*] *zebseg baɣazi jaɣū çu ygei* оружия у меня ничего то нет.
~ *çu bol* что бы то ни было.
ta ~ *kymūn bui* вы что за человек? кто вы?
jaɣū bolbaçu = ~ *çu*: см. *bolbaçu*.
jaɣū çu = ~ *çu*: см. выше.
II. *zaɣūn* сто, сотня.
~ ~ *ijēr* сотнями, по сто.
~ *u yj-ɛ* век, столетие: ~ *u dumdadu yjes* средние века, средневековье.
~ *u xubi* процент: ~ *u ɣurban xubi* 3%.
~ *zil* сто лет; в течение ста лет.

jaɣūndu (вм. *jaɣūn dur*) почему? зачем? к чему?

zaɣūxu 1. кусать, схватить (зубами), грызть; жалить.
ṣidy ~ стиснуть зубы.
2. вм. *ziɣūxu: ami* ~ (=*azutɵryky, ami yylziky*) жить, существовать, получать средства к жизни; проводить жизнь, вести существование: см. *ami, azu*.

zaɣūɣād приблизительно сто, около сотни.

jaɣūm-a вещь, нечто, объект, что-нибудь, что-то; предмет.
eimy ~ *gezy medegsen ygei* не знал, что это так.
ideky ~ съестное: см. *ideky*.
sonin ~ новость.
ṣinggen ~ *jin daruly-a* давление жидкостей.

jaɣūçu вм. *jaɣūn çu: tegūn ēce* ~ *bytygsen ygei* ничего то не было выполнено из того.

zaɣūr-a 1. с Р. (=*xoɣōrundu*) в промежутке, между: *ɵbērsed yn* ~ между собою, друг с другом; *zam un* ~ в пути, в дороге.
2. (=*turṣi*) в течение, в продолжение.
oir-a ~ временно.
xurumxan ~ в кратчайший промежуток (времени).
teden i butaraɣāysan ā zarim anu usun dur oruzu zarim anu oryuxui ~ *alaɣdabai* когда их разгромили, то некоторые утонули, а некото-

рые были убиты во время бегства.

tyr ~ id.

tyrgen ~ см. *tyrgen*.

caγ ~ мгновенно.

gşin ~ id.

3. мгновение; на лету, на пути.

zaγūraxu 1. мешать, смешать. 2. = *zaγūxu*. 3. плотно приставать.

zaγūraldu xu пристать (одно к другому), стиснуть, сжать друг друга, обняться.

sysyg bişireltei zaγūraldu γsan тесно связано с религиозностью.

I. *jaγ* крепко, туго, плотно.

~ *barimtalaxu* твердо придерживаться, неуклонно следовать (чему — В.).

II. *zaγ* ᠵᠠᠭ гонорре́я, триппер, перелой.

~ *kyiten* ᠬᠡᠪᠡᠳᠴᠢᠨ id.

jaγşixu 1. быть настойчивым, «бить в одну точку», «зудить». *jaγşizu* настоятельно, твёрдо, настойчиво, убедительно; назойливо. 2. запирать, затворять.

jaγşital-a (деепр. совм. от *jaγşixu*); вплотную, как раз: *ene şin-e ergilte bolbāsu arad olan u erke aşiγ un jabudal du* ~ *tokirazu bui* этот новый поворот вполне соответствует интересам аратских масс.

I. *zab* досуг, свободное время; случай.

~ ~ *ijēr* на досуге; кто как сумел.

~ *çilygē* свободное время.

II. *jab* усилительная част. к следующему слову с начальным *ja*: ~ *jaγūm-a* всякая вещь; всё, что ни есть.

2. ~ *cab kizy* ловко, проворно.

zaba, zabi лог, ущелье, овраг, ров.

jabaγan (× *moritai*) пеший; пешком.

~ *ijēr* пешком.

~ *şiregē* низенький (прямоугольный) столик.

~ *cerig* пехотинец; пехота, инфантерия: ~ *cerig yn dibīzi* пехотная дивизия.

zābal-a см. *zaγābal-a*.

zabi 1. пятно, ржавчина. 2. небольшая лодка, байдара. 3. (= *zaba*) балка, лог, ущелье: *aγūla jin* ~ *ji өgsyn jabuγsaγār* в то время как шли вверх по горному ущелью.

jabuxu 1. итти, ходить. *amuralta bēr* ~ уйти в отпуск. *xurdulan* ~ ускорить шаг, быстро поехать. *selgycen* ~ см. *selgyceky*. *daxaγūlun* ~ вести за собою, итти в сопровождении (кого — В.). *mori bēr* ~ (= *mori unuγād* ~) ехать верхо́м.

jabu jabuγsaγār irebei ехал, ехал и [наконец] приехал.

jabun saγūxu сидеть на корточках.

jabun jabun baimui всё похаживает.

2. поступать, действовать; жить; служить, состоять (на службе, в партии).

ebleldyn ~ действовать в контакте, поступать согласованно.

ulaγān cerig tyr jabuγsan esegsen y tuxai о том, служил ли в Красной армии или нет.

nam ba eblel yn geşigγn dyr xabsurun ~ состоять одновременно членом партии и Ревсомола: см. *nam*, *xabsurun*.

γaziγū ~ неправильно поступать, совершать проступок; кривить душой.

daγazu ~ следовать (чему-л. или за кем-л.), действовать в соответствии с (чем), исполнять: см. *daγaxu*

jabuγār (вм. *jabaγan ijēr*) пешком.

jabuγūluγdaxu б. посланным, отправленным; б. проведенным в жизнь, б. исполненным.

jabuγūluγ-a веде́ние (дела), практика, работа, поступки, действие.

azil ~ деятельность, поступки действия, операции.

ary-a ~ *ūd i kinan bolbasuraγūlxu* разрабатывать мероприятия, делать намётки.

ed yn zasaγ un ~ экономическая политика.

imperlīsta jin ~ происки империалистов.

xoortu ~ вредительская работа, вредительство.

barayūn u ~ правая практика.

cerig yn ~ военные действия.

jabuγūlxu 1. велеть итти, отправить; послать; препровождать.

bajar un utasu ~ послать приветственную телеграмму.

tomilan ~ послать в командировку, командировать.

jabuγūlzu batulaγūlxu представить на утверждение: см. *batulaγūlxu*.

2. пустить в ход, дать движение, двигать; приводить в исполнение, исполнять, осуществлять; вести, проводить (работу).

~ *ary-a* практика: см. *ary-a*.

azil ~ (= *azil kīky*) вести или проводить работу; работать: см. *orulγ-a*.

azil kereg ~ (‖ *kereg azil* ~) вести работу, действовать: *sumu jin zakiryān ēce jabuγūluγsan kereg azil* работа которая была проделана (= проведена) сомонным управлением; *jeryngkei dyrim i barimtalazu azil kereg ijēn jabuγūlumui* действует

(= ведёт свою работу) на основании общих положений.
arγ-a kemzij-ē nygγd i ⌈abçu⌉ ~ принимать меры, проводить мероприятия: см. *abxu*.
ulus un zasaγ i ~ образовать правительство.
yndysyn y xubisxal un kereg i ~ *kycyn* движущая сила национальной революции.
xampāni ~ проводить компанию.
xural i ~ проводить собрание, вести заседание.
baiγūlzu ~ организовывать, налаживать, устраивать.
bejelegγlyn ~ осуществлять, приводить в исполнение, проводить в жизнь, реализовать; *kereg degēr-e bejelegγlzγ* ~ id.
şineçilen ~ перестроить, провести реформу, реорганизовать: *mənggyn y kereg i şineçilen* ~провести денежную реформу.
şigγky tasulxu kereg i ~ вести судопроизводство.
tegşidken ~ см. *tegşidkeky*.
cerig zebseg i ~ см. *cerig*.
gyicedken ~ = *bejelegγlyn* ~: см. выше.

jabuγdaxu двигаться, вестись, проводиться.
ene azil ~ *ygei* эта работа не ведётся.
jamar çu tələyblegē ygei bēr jabuγdazu bui ведётся без всякого плана, проходит совершенно беспланово.
zəb zigum ijēr ~ двигаться по правильной линии.

zabōd завод.
fabriγ ~ *ūd* фабрики и заводы.

jabudal 1. хождение, движение; действие, процесс, положение, поступок, дело, практика.
2. имена сущ. и причастия с ~ часто переводятся отглаг. сущ.
alaxu ketēgsen ~ то, что намеревались убить (кого — В.); то, что покушались на убийство; покушение на убийство.
eimy ~ *yaxu abāsu* если будет иметь место такое положение, в случае таких действий.
ulus təγ jin ~ политическое дело или действия.
yly duralaxu ~ недовольство.
xamaγalaxu ~ защита, оборона.
xarilcaxu ~ сношения.
xubisxal un ~ революционное движение, революция.
xozimdaxu ~ опоздание.
xorin xojar — xorin dərbe nasutan i daiçilazu bui ~ мобилизация достигших возраста 22—24 [лет].
yadaγādu jin daisun ūd ēce ənggelzen xaldaxu ~ *ireky abāsu* если будет иметь место нападение со стороны внешних врагов, то...
baraγ-ā ji neilegγlky ~ снабжение товарами, товароснабжение.
barixu ~ строительство: *xaşij-ā sarabçi barixu* ~ *i olaşiraγūlxu* увеличивать постройку (= строительство) хашáн'ов и навесов (для скота).
biçig ⌈ysyg⌉ ygei ~ *i arilγaxu* ликвидировать неграмотность.
buzar ~ пагубный поступок.
temecel yn ~ борьба.
temeceky ~ id.: *şamşiγdaγūluγçid luγ-ā temeceky* ~ *i jabuγūlxu* вести борьбу с растратчиками.
tusxai təγtanixu ~ независимость, самостоятельность, суверенность, суверенитет.
təsyblel i zokijāxu ~ *du tusa kyrgeky* оказать содействие при составлении плана.
mənggyn y ~ финансовое положение; денежное обращение: см. *təγtaburi-tai*.
zabxai ~ невыдержанность, распущенность.

jabulduxu быть в половой связи; прелюбодействовать.
kycyrken ~ изнасиловать.

jabulduγūlxu принуждать к половому сожитию.

jabuca ход; темп.
~ *ygei* туго, без движения.
~ *ygei baraγ-ā* неходовой товар.
azil un xurdun ~ быстрый темп работы.
yadaγādu dotuγādu jin beledkel yn ~ *jin tuxai* о ходе заготовок на внутренний и внешний [рынок].

zabxai бестолковый, плут; невыдержанный.
= ~ *jabudal* невыдержанность, распущенность.

zabxar потеря, утрата.

zabxaraxu 1. сбиться с дороги, уклониться, отклониться (от чего-л.), путаться, плутать.
= 2. исчезать, потеряться.

zabxaraγūlxu 1. сбить с пути, терять; искривить.
nam un zigum i ~ искривить линию партии, уклониться от линии партии.
2. дискредитировать, подрывать авторитет, класть пятно.
bailduγān u syr kycyn ba sakily-a batu ji ~ подрывать боевую мощь и дисциплину.

zabxaral 1. ошибка, уклон, отклонения.
alday-ā ~ *ūd* ошибки.
jamarçu kelberil ~ *ygei bēr* без каких-л. искривлений и ошибок.
2. потеря, утрата.

zabxaralta ошибка, уклон.
ulus təγ jin tomu aldaγdal ~ *ji yaγaxu* совершить крупную политическую ошибку.

zabsar промежуток, скважина, перерыв.
= ~ *ā* (‖ ~ *tur*) между (чем), в промежутке, в перерыве между (чем — Р.): *ene* ~ *ā* в этом промежутке; за это

время; *yurba ba dərbedygēr xural un ~ tur* в промежутке между 3 и 4-м съездами.
~ *i eriky* искать лазейку; отыскивать слабую сторону или ошибку, подыскиваться.
~ *ygei* без перемежки, непрерывно.
~ *yarubai* образовался разрыв (между чем-л.).
~ *çilygē* свободное время, досуг.
ene ~ (вм. *ene ~ ā*) за это время.

zabsaralta перерыв.
cai xoyōlan u ~ перерыв для [приёма] пищи.

zabsardayūlxu расколоть, расщелить; сделать промежуток, сделать промежуточным; производить раздор или разлад, вызывать раскол или отчуждение, приводить к разрыву.
zabsardayūlun (= *zabsardayūlzu*) *xoladayūlxu* привести к разрыву, вызвать отчуждение, отколоть; *zabsardayūlun xoladayūlxu dur kyrygyylky* id.

zabsarlaxu раздвигать, давать трещину, делать промежуток, устроить перерыв, образовать щель; отчуждаться, быть в неладах.
ezerkeg tyrimegei jin ajūl ēce zabsarlan yaryaxu избавить (или изолировать) от империалистической опасности.

I. *zabṣixu* «ловчить», искать случая, удачи, использовать момент.
caling i xauli ēce yadayūr ~ незаконно получить зарплату.
xokirxu ~ jabudal ущерб и выгода.
II. *jabṣixu* (= *calçixu*) болтать, пустословить, быть невоздержным на язык.

za ṣiyūlxu доставить успех, удачу; дать возможность приобрести выгодно ч.-л.

zabṣil выгода, успех, удача.
~ *ygei bolxu* не иметь успеха, потерять удачу, лишиться выгоды.

zabṣijān, zabṣijāl удача, выгода, успех, счастье.

zabduxu удосужиться, успеть; улучить момент, воспользоваться случаем; принимать меры (заранее), начать, пытаться, делать попытку, предпринимать, приготовлять, -ся, подготовлять, -ся, готовить, -ся.
ezelen abxu ji ~ готовиться к захвату.
samayūrtazu dayar-a zabduysan cerig yd uruyṣi uxuskizu baildubai бойцы, которые пришли в расстройство и [уже] готовы были сдаться, ринулись вперёд и вступили в бой.

zabduyūlxu заставить начать, -ся; предпринять.

zabdul приготовление, подготовка; намерение, попытка, поползновение, покушение.

zabdulγ-a id.
~ *turṣily-a ūd* попытки, поползновения, покушения.

zabdulkilaxu подготовлять, готовить, затевать.

jabgetel-e вплотную, совершенно плотно; как раз (в пору).

japōn (日本 жи-бэнь) Япония, японец, японка.
~ *u ulus* Япония.

japōnçūd японцы.

zasaxu исправлять, поправлять, чинить, починять, ремонтировать, наладить.
~ *darxan u yazar* ремонтная мастерская.
anayāxu ~ лечить, вылечить.
ysyg ~ корректировать, проводить корректуру.
ɵgēreçilen ~ перестраивать.
bej-e ~ лечить, оздоровить.
sellbin ~ производить ремонт, ремонтировать (здание).
maṣina ji ~ починить или исправить машину.
mal ~ кастрировать скот.
cegcelen ~ привести в порядок, упорядочить.
zam ~ azil работа по исправлению дорог, починка дорог.
zasan saziyayūlxu ary-a мера исправления.
zasan saiziyayūlxu ⌜*yazar*⌝ исправительный дом, исправдом; тюрьма.
zasazu zalarayūlxu починять, ремонтировать, исправлять.

zasayūlxu заставить исправить, поручить починить, велеть ремонтировать.
baiṣing i selbin ~ отремонтировать дом.

zasay 1. власть; строй (политический); правительство.
~ *i unayāxu* свергнуть правительство (или власть).
~ *i jabuyūlxu* осуществлять власть, образовать правительство.
~ *un* правительственный: ~ *un atarijād* правительственный отряд; ~ *un erke* правительственная власть: см. *bulijāxu*; ~ *un yazar* правительство.
~ *tɵry* государственный строй, структура власти, политический режим: *ulus un ~ tɵry jin erkebariyçid* представители государственной власти; *xubisxaltu ~ tɵry* революционная власть.

~ *zakirγān u* административный: ~ *zakirγān u aparāt* административный апарат, апарат управления; ~ *zakirγān u arγ-a bēr* административными мерами, в административном порядке; ~ *zakirγān u γazar* административный орган; ~ *zakirγān u zarulγ-a ūd* административные расходы, ⌜административно⌝-управленческие расходы.

arad un erkety ~ народная власть, демократия.

ed yn ~ экономика.

ed yn ~ *un* 1. экономический: *ed yn* ~ *un xolbuγ-ā* экономическая связь; *ed yn* ~ *un kimural* экономический кризис; *ṣine ed yn* ~ *un bodulγ-a* новая экономическая политика, НЭП; см. еще *ed*; 2. материальный: см. *ed*.

ezenty ~ монархия.

xaγāntu ~ id.; царское правительство.

bygyde nairamdaxu arad un ~ республиканский строй.

fiodāl un ~ власть феодалов; феодальный порядок, строй.

porolitāri jin γaγcaγār ā zakirxu ~ диктатура пролетариата (неудачный перевод так же, как и: *darungγuilan zakirxu* ~ тиранния).

tyr ~ временное правительство.

zøblelty ~ Советское правительство.

*køryngget*en ⌜*y*⌝ ~ власть капиталистов.

2. «дзасак» (правитель хомуна).

xan ~ *baγūba* свергли ханов и дзасаков.

zasaγtu: *zøblel yn* ~ *ulus* Советское государство: Советский Союз, СССР.

zasaγçi прич. наст. вр. от *zasaxu*; мастер; корректор.

kinan ~ корректор.

zasaburi поправление, поправка, починка, ремонт, исправление; лечение.

zasaburilaxu 1. исправлять, поправлять, приводить в порядок. 2. лицемерить, притворяться.

zasaburilaγūlxu заставить исправить, велеть поправить.

zasamal 1. исправленный, поправленный, починенный, отремонтированный.

~ *zam* исправленный путь, починенная дорога.

γudumzi jin ~ *çilaγū* мостовая: см. *cuγūrailaxu*.

2. кастрированный, кладеный, легчёный.

zasamzil реформа.

zasamzilaxu исправлять, налаживать, поправлять.

azil i øgēreçilen ~ реорганизовать работу.

zasaγdaxu 1. б. исправленным, поправленным, починенным, отремонтированным. 2. поправиться, выздороветь, вылечиться.

zasaraxu исправляться, поправляться; вылечиваться.

~ *saiziraxu* id.

jasili, *jasli* ясли.

jasun 1. кость, скелет; косточка (плода).

~ *ygei mix-a* мясо без костей, мякоть.

bej-e jin ~ скелет.

jasu barixu 1. вправлять кости (при вывихе); 2. похоронить, предать погребению.

2. кость, род, поколение.

jasu uγsaγ-ā порода.

3. *jasu çinar* качество: *tygūkei ed yn jasu çinar mayūdazu bui* качество сырья ухудшается.

jasutai 1. имеющий кости, с костями. 2. принадлежащий к кости, к роду, к поколению.

xara ~ принадлежащий к «чёрной» кости, простолюдин (в феодальной Монголии).

caγān ~ «белокостный», благородный.

3. доброкачественный.

jasutan народность.

bay-a ~ малая народность; нацменьшинства.

bay-a bayūrai ~ малая и отсталая народность.

jaṣi: *xaṣi* ~ так себе, «спустя рукава».

zada вдребезги.

jadaxu (× *çidaxu*) 1. не мóчь, не быть в состоянии, не иметь силы или возможности.

arγ-a ~ (= *arγ-a tuxurdaxu*) быть в стеснённом положении, не иметь возможности или выхода.

yzen ~ ненавидеть, не терпеть: *maṣi yzen jadanam bilē* очень ненавидел, относился с большой ненавистью (к кому — В.).

çuxum ken y cerig nemezy iregsen i olzu jadan baizuxui были не в состоянии разобраться, чьи же это войска подошли еще.

2. терпеть недостаток, быть в бедности.

zadaγai 1. открытый, незагороженный; настежь. 2. развалившийся; нечёткий.

jadaγū бедный, неимущий; несостоятельный; бедняк.

~ *arad* бедняк, бедняки.

~ *zydegūs* id.

ygegyy ~ *nar* неимущие, бедняки.

xoγōsun ~ бедный; бедняк.

jadaγūxan бедненький, довольно бедный.

jadaγūliγ бедный.
bydygyylig ~ arad tømen i gegēn dyr uduriduγçi Internacunāl Интернационал, ведущий к свету отсталые бедняцкие массы (о Коминтерне).

jadaγūçūd мн. от *jadaγū*; бедняки.

jadaγūraxu 1. беднеть, нищать. 2. обессиливать, лишаться сил.

zadalaxu развязывать, развертывать, вскрывать.
ebden ~ разломать, разрушить.
zamaγ ~ разбирать затвор.

I. *zadaraxu* разваливаться, разламываться; раскрывать (пакет, дело).
II. *jadaraxu* 1. не мóчь, не быть в силах; недомогать.
arγ-a ygei ~ id., не иметь возможности или выхода: *azu kūky arγ-a ygei jadarazuxui* совершенно не была в состоянии заниматься хозяйством.
2. недомогать, изнуряться, уставать, утомляться.
bej-e ~ id.
tuil un jadaraysan крайне изнурённый, совсем утомлённый.
jadarazu zydereky утомиться, изнуриться, изнемочь.

I. *zadaraγūlxu* приводить в расстройство, развалить.
II. *jadaraγūlxu* доводить до бедности, ввергать в нищету.

jala вина, проступок, преступление; наказание; штраф, пеня.
~ jin ṣigymzilel обвинительное заключение.
~ bykyi преступный.
~ ṣiidkeky осудить: *zarγu ṣigyyky γazar ēce ~ ṣiidkegdegsed* осужденные судом.
~ toγtaγūxu определить наказание, установить штраф.
~ tølybyri штраф, пеня.
~ kelteregyylky амнистировать, облегчить наказание: *alibā ~ kelteregyylky kønggedkeky jabudal* полная амнистия.
~ ji xoruγdaγūlxu уменьшить наказание, снизить штраф.
~ ji kyndydkeky усилить наказание, увеличить штраф.
alaxu ~ смертная казнь.
xorixu ~ арест, заключение в тюрьму.
beje jin ~ телесное наказание.
mønggøn y ~ денежный штраф.

jalang место лишенное растительности; шрам.

zalaxu 1. выпрямлять, направлять, выправлять; исправлять. 2. приглашать, звать к себе; принимать у себя.

zalaγā кисть из шелка и волос (на шапке, знамени).

zalaγū молодой, юный; юноша; мóлодец.
~ yrezil yn mal молодняк (о скоте).
ider ~ = ~; молодежь; юношество, юность.
ori ~ id.

zalaγūxan молоденький, довольно молодой.

zalaγūçūd мн. от *zalaγū* (= *iderçyd*) молодежь.
eb xamtu ⌜jin⌝ ~ un eblel Комсомол, Коммунистический союз молодёжи: *delekei jin eb xamtu ~ un internacunāl* КИМ, Коммунистический Интернационал молодёжи.
xubisxaltu ~ революционная молодежь: *xubisxaltu ~ un eblel* Ревсомол, Союз революционной молодёжи.

jalatan мн. от *jalatu*; преступники; обвиняемые.
~ u sandali (= *~ u saγūdal*) скамья подсудимых.
ulus tøry jin ~ ūd политические преступники.

jalatu виновный, обвиняемый, подсудимый; преступный, преступник.
~ etegēd преступные элементы; преступники, обвиняемые.
~ kymyn обвиняемый, подсудимый, преступник

jalalaxu обвинять; наказать, оштрафовать, приговорить к наказанию.
xaūli josoγār ~ подвергать наказанию согласно закону.

jalalaγdaxu б. обвиняемым, обвиняться.

jalalaγçi (прич. наст. вр. от *jalalaxu*); обвинитель; прокурор.
ulus un ~ государственный обвинитель, представитель государственного обвинения; прокурор.

zalaraxu 1. выпрямляться; исправляться. 2. шествовать, удостаивать посещением.

zalaraγūlxu выправлять; вносить поправку.
taṣijāran keblegdegsen i ~ исправить опечатки.
zasazu ~ исправлять, выправлять, чинить, ремонтировать.

I. *zali* 1. коварство, хитрость, ухищрение, лукавство, обман.
~ meke см. *meke*.
arγa ~ ухищрения, ловушки, подвохи.
2. = *coγ*.
II. *jali*: *~ ygei* (вм. *jalim ygei*) маловажный, ничтожный, незначительный.

zalingxai, zalixai 1. коварный, лукавый; хитрый, плутоватый.
2. небрежный, беспечный, ленивый.

zalitai, zalitu коварный, хитрый, лукавый.
~ *meketei arγ-a* коварное средство или способ; хитрость.
zalitu boduly-a коварная политика.

zalidaxu, zalilaxu лукавить, строить козни, хитрить, плутовать.

jalim: ~ *ygei* ничтожный, незначительный, маловажный.
~ *baγ-a* id.
~ *ygei zizigken* id.

zalicaγūlxu (≠ *baṣirlaxu*) обманывать, надувать.
xaγūrmaγlan ~ id.

zalxaxu робеть, бояться, опасаться, пугаться, трусить.

zalxaγāxu внушать страх, устрашать, обуздывать, укрощать; подвергать репрессии, наказывать.

zalxaγālta стращание; укрощение; репрессия; наказание.

zalxaγū ленивый, нестарательный, нерадивый; лодырь.

zalxaγūraxu лениться, быть ленивым, нерадивым, нестарательным.

zalγaxu сращивать, связывать, присоединять, приставлять; соединить (о телефоне).
utasu ~ соединить провода, срастить провода.
kili ~ (=*zax-a neileky*) граничить.

zalγaγā соединение, связь, сцепление, преемственность; продолжение.
ail ~ *bykyi* соседний.

zalγaγūlxu заставить соединить, присоединить, связать, срастить (концы чего-л.).
usu ~ возить воду.
xoγōla ~ снабжать пищей.

zalγādasu узел.

zalγaldaxu, zalγalduxu соединяться, сходиться, следовать одно за другим.

zalγaldaly-a = *zalγaγ-ā*.
zax-a ~ *bolxu* 1. находиться в преемственной связи; 2. граничить.

zalγamzi связь, последовательность, непрерывность, преемственность, продолжение.

zalγamzilaxu следовать одно за другим; преемствовать, продолжать; наследовать.
yy-e ~ переходить по наследству.
ṣiregē ji ~ наследовать престол.
xoiçi ji ~ 1. сменять, итти на смену; 2. наследовать: см. *xoiçi*.

zalγamzilan последовательно, преемственно; вслед за; непосредственно.

zalγamzilaγçi (прич. наст. вр. от *zalγamzilaxu*); продолжающий, продолжатель, преемник, наследник, смена; последователь, эпигон.
xoitu ji ~ смена.

zalbarixu молиться (мысленно).

zalgixu глотать, проглатывать.
xoγōla ~ поглощать пищу.

zam дорóга, путь.
~ *arilγaxu* очистить путь, убрать с дороги.
~ *un* дорожный: ~ *un barily-a* постройка дорог, дорожное строительство; ~ *un zarudal* дорожные расходы, путевые издержки, командировочные; ~ *un kereglel zyil* дорожные припасы; *ulus un* ~ *un tataburi* государственный подорожный налог.
~ *ygei dyr kyrky* попасть в безвыходное положение.
~ *nebteregūlky* проложить путь: см. *burγasun*.
~ *negegēky* открыть путь, проложить дорогу, прорваться.
~ *barily-a* дорожное строительство.
~ *tegegēbyri* 1. дорожный груз, кладь, поклажа; воз; 2. транспорт: ~ *tegegēbyri ba xarilcan nebterelceky* транспорт и связь.
~ *muskin muruizu jabuxu* итти в обход, двигаться окольным путём.
~ *mør* путь; пути, дорóги.
~ *jabuxu* ⌜*temdegty*⌝ *biçig* подорожная, открытый лист.
aγār un ~ воздушный путь.
usun ~ ⌜*ud*⌝ водные пути.
ulus tøry jin ~ политическая линия.
xaγūrai ~ сухопутная дорога; сухопутные пути [сообщения].
baγūraxu ~ *dur oruxu* итти к упадку, деградировать.
salaγ-ā ~ ветка железной дороги: см. *salaγ-ā*.
dakin køgziky ~ реставрация.
temyr ~ железная дорога: см. *temyr*.
maṣīn-a tergen y ~ автомобильное шоссе.
mori urulduxu ~ ипподром, ристалище.
jeke ~ тракт: *xobdu oruxu jeke* ~ Кобдоский тракт.
jeryngkei ~ главный путь, генеральная линия.
kørynggе busu ~ некапиталистический путь (развития).

I. *zam-a* повар.
II. *jam-a* сап: *aduγūn u* ~ *ebedçin* id.

zamaγ затвор (у винтовки).
~ *un bariγūl* рукоятка затвора.
~ *buu* курковое ружье.

jamar (вм. *jambar*) какой? что за?

~ *çu*, *jamarçu* (вм. *jambar çu*): см. *jamarçu*.

jamarxan какой это? какой именно?

jamarçu (вм. *jambar çu* или *jambar bā*) какой бы ⌜то⌝ ни ⌜был⌝, хоть какой; всякий, все [без исключения]; (с отрицанием) никакой: см. еще *çu*.
~ *azil jabuγūluγsan ygei bulai* никакой работы не провели; ничего то не сделали.
~ *xariγū medegē ygei* никакого ответа.
~ *tusa ygei* никакой пользы, совершенно бесполезный.
~ *kinalta ygei bēr* безо всякого внимания, совершенно без внимания.

jāmun 1. (衙門 я-мынь) «ямун», ведомство, министерство; комиссариат.
~ *u said* министр.
azu axui jin jabudal un ~ министерство народного хозяйства; *azu yiledbyri ba xudalduγ-ā zam tegegēbyri xarilcan nebterelceky xolbuγān u* ~ Министерство промышленности, торговли, транспорта и связи; *arad i gegēregūlky* ~ Министерство народного просвещения; *usun dalai jin kereg i erkileky* ~ Морское министерство; *yadaγādu ⌜jabudal un⌝* ~ Министерство иностранных дел; *sang un ⌜jabudal un⌝* ~ Министерство финансов; *ṣigūky ⌜jabudal⌝ un* ~ Министерство юстиции; *dotuγādu jabudal un* ~ Министерство внутренних дел; *mal tarijālang un* ~ Министерство скотоводства и земледелия; *cerig yn ⌜jabudal un⌝* ~ Военное министерство; *kinan baicaγāxu* ~ Государственный контроль.
2. (= *zakirγ-ā*) ведомство, управление.
elçin said un ~ посольство, полпредство.
baraγān kizaγār un zangzun u ~ управление командующего Кобдоским округом.
ṣangzodba jin ~ (= *ṣabi jin zakirγ-ā*) Шабинское ведомство (в феодальной Монголии).

zamnaxu идти по пути, следовать.
~ *zam* путь следования.
korengge busu zam ijēr zamnazu следуя по некапиталистическому пути (развития).

jambar, *jamar* какой? что за?
~ *uçir ēce* по какой причине? из за чего?
~ *ba* = *jamarçu*.

jambarbā, *jambar-bā* = *jamarçu*.

zamxaraxu потухать, растекаться, исчезать.
ulabur toγōsu buziginan ulamār-ā zegēlen salkin dur tayūγdaγsaγār celmeg aγār tur zamxaramui красноватая пыль клубами, будучи гонима мягким ветерком, растекается в ясном воздухе.
zamxarazu bykyi cayān gegē jin dumda в потухающем рассвете.

zazilaxu жевать, разжевывать.

zajaγān судьба, рок.
~ *daγān* естественно, само собою; разумеется.
aza (ай) ~ *dur* наудачу, наудалую.
zajaγ-ā maγūtu несчастный, несчастливый, незадачливый, неудачник.

zakixu заказывать, наказывать, давать наказ, поручить; напомнить (через кого-л.), уведомлять; подписаться на (газету, журнал).
ger ijēn ax-a degū dy zakibai дом свой поручил братьям.

zakiγūlxu подписаться (на газеты).

zakidal заказ, письмо, корреспонденция.
~ *biçig* id.
alban ~ служебное письмо.
amin u ~ частное письмо.
eng yn ~ id.

zakimal заказной.

zakij-ā приказание, заказ; письмо, корреспонденция, посланне.
aman ~ устный заказ, словесное послание.

zakijālaxu заказывать, поручать; подписываться на (ч.-л.); выписывать.
~ *yn-e* подписная цена.
baγazi ūd i ~ выписать оборудование.

zakijālaγūlxu поручить подписку, заказ; подписаться.

zakijālaγçi (прич. наст. вр. от *zakijālaxu*); подписчик, заказчик.

zakijālalta заказ, подписка.

zakijāly-a подписка.
~ *jin xaγūdasu* подписной лист.
xamturan zakijālaγsan ~ *bēr* по коллективной подписке.

zakirul управление, надзор, предписание, приказ; управляющий, заведующий.
suryaγūli jin ~ дирекция учебного заведения.

daruy-a ~ nar командиры; командный состав.

zakirul-a распоряжение, управление.
~ temdeg печать.

zakiruydaxu б. управляемым или подчинённым, находиться в ведении (кого — Д.).
orun nutuy un yazar ūd anu aimay un jāmud tur zakiruydamui органы на местах находятся в ведении аймачных ямун'ов.
said nar un zөblel dyr şiyūd zakiruydamui непосредственно подчинены Совету министров.

zakiruyçi (прич. наст. вр. от *zakirxu*); распорядитель, управитель, управляющий; надзиратель.

zakirxu распоряжаться, заведывать, приказывать, предписывать.
~ baiyūlxu [*keltes*] административный отдел, адмотдел.
~ tuşijāxu xural распорядительное заседание.
albadan ~ принуждать, заставлять в административном порядке; «администрировать».
jeryngkeilen ~ общее руководство или управление.
zakirun xamāngdalaxu командовать.

zakiryān администрация; управление; ведомство.
~ u административный: *~ u ary-a bēr* административными мерами; *~ u yazar* административный орган, орган управления: *~ u yazar i songyuxu* выбирать органы управления; *aimay un ~ u yazar* аймачное управление: *aimay un ~ u daruy-a* председатель аймачного управления; *~ u kemzijēn ūd* административные меры.
oron nutuy un ~ местное самоуправление, администрация на местах.
xota jin ~ муниципалитет, городское самоуправление.
şabi jin zakiry-ā Шабинское ведомство: см. *jāmun* 2.
cerig yn ~ военное ведомство.
zasay ~ u см. *zasay*.

I. *zar* обнародование, объявление.
ulayān u ~ biçig открытый лист, подорожная.
II. *jar: ~ ~ jarizu* докучливо, неотвязно, назойливо.
III. *zer* см. ниже.

jar-a 1. язва, болячка; сифилис.
~ kyiten венерические болезни.
idegēr-e bykyi ~ нарыв, язва, гнойная рана.
mayū ~ сифилис.

jarixu говорить, разговаривать, беседовать, рассказывать.
todurxai ~ подробно пересказать.

jariy-ā (= *jarij-ā*) разговор, беседа; рассказ.
~ cuurxal разговоры, слухи.

aşiy ygei ~ бесполезный разговор.
eng yn ~ частный разговор, частная беседа: *eng-yn ~ bēr jarilcaxu* беседовать частным образом.
jariyān u kele разговорный язык.

jarildaxu (= *lelelcky*) беседовать, разговаривать.
xoyōrundu bēn ~ беседовать между собою, разговаривать друг с другом.

jarildayān, jarilduyān разговор, беседа; переговоры.

jarilcaxu говорить, разговаривать, беседовать, болтать.
utasu bēr ~ говорить по телефону.
kөnggemsyglen ~ вести легкомысленный разговор.

jarilcay-ā разговор, беседа.

zarim некоторый, некоторые, иной.
~ dayān иногда, кое-когда, время от времени, по временам.
~ dur в некоторых случаях, иногда.

zarimdā (вм. *zarim dayān*) иногда, по временам, изредка; некоторый.

zarimday половина.
~ xolōni полуколония.

jarij-ā, jariy-ā разговор, беседа.
~ yglel рассказ.
demei ~ болтовня, пустой разговор.
jarijān i jabuyūlxu проводить беседу.

zaruxu 1. посылать с поручением, употреблять на службу, использовать для услуг.
busud i zaruzu mөlziky эксплоатировать других.
2. расходовать, тратить.
mөnggy ~ расходовать деньги.

zarudasun слуга; батрак.
boyōl ~ лакеи, приспешники.

zarudal расход, издержки.
~ i xomsadxaxu уменьшать издержки, сокращать расходы.
~ i xoruydayūlxu id.
zakiryān u. [*tuxai*] *~* административные расходы.
jekēken~syidkel-tei bēr с очень большими расходами, очень дорого.

zaruly-a 1. расход; пассив.
~ jin tөsyblegsen dangsa смета расходов.
oruly-a ~ бюджет; *oruly-a ~ ji keregleky zil* сметный год, сметный период; *ulus un ~ oruly-u jin erke* бюджетное право; *ulus un oruly-a ~*

jin dangsa государственный бюджет: см. *orulγ-a*.
şigūlγy jin ~ судебные издержки.
2. посыльный, рассыльный.

zaruca батрак.
~ *bolxu* стать слугой, поступить в услужение.
emegtei ~ батрачка.
tөlygēlegçi ~ см. *tөlygēlegçi*.
kөlysyn y ~ наймит, наёмник.

zarucaγūlxu 1. израсходовать, истратить, издержать, потратить; ассигновать.
2. заставить батрачить, взять в батраки.

zarucalaγdaxu б. использованным для услуг, эксплоатироваться; работать батраком, быть в батраках, батрачить.

zarγ-a вм. *zaryu*.

zaryu суд; тяжба.
~ *şigūlγy γazar* суд.

zaryuçilaxu судить, осуждать, подвергать судебному преследованию.

zarlaxu обнародовать, объявлять, публиковать, распубликовать; известить.
~ *biçig* повестка.
tusxailan ~ *toγtaγāl* декларация, манифест.
zarlan γaryaxu опубликовать, обнародовать.
zarlan neitelegsen edyr ēce xoişi со дня опубликования.
zarlaγsan bolzuγān объявленный срок.

zarlaγūlxu поручить объявить, опубликовать, заставить объявить; б. объявленным.
medegūlzy ~ id.

zarlaγdaxu б. объявленным, опубликованным.

zarlal объявление, обнародование; публикация; анонс, афиша, аншлаг, приказ.
~ *tuşijāl* приказ.
salkin ~ см. *salkin*.

zarliγ указ, повеление, приказ.
~ *çilen* по указу.

zarçim закон, обычай, обыкновение; принцип.
~ *ygei* беспринципный.
yndysy ~ основной принцип.
sain dur-a jin ~ принцип добровольности.
şaşin i tөry ēce tusγārlaγsan ~ закон об отделении церкви от государства.

zeb усилит. част. к следующему слову с начальным *ze*: см. *zebegūn*.

zebe 1. стрела.
2. узкое ущелье, горный проход.

zebegūn холодный: *kyb kyiten zeb zebegūn* холодный-прехолодный.

zebseg орудие, средство; оружие.
~ *yn* вооружённый: ~ *yn temecel* вооружённая борьба; ~ *yn kycyn ijēr* силою оружия, вооружённой силою.
~ *kereglel* оборудование.
~ *baγazi* орудия, оборудование, инвентарь: *amidu ba amidu busu* ~ *baγazi* живой и мёртвый инвентарь; *azu yiledbyri jin* ~ *baγazi* орудия производства.
azil un ~ орудие (или средство) труда.
yiledbyri jin ~ орудие производства.
xalaγūn ~ огнестрельное оружие.
γal tu ~ id.
baγazi ~ = ~ *bazazi*: *ed tavār bolbasuraγūlxu baγazi* ~ средства производства.
buu ~ оружие, вооружение: *buu* ~ *i aşiγlaxu* владеть или уметь пользоваться оружием; ⌜*buu*⌝ ~ *xurijāxu xural* конференция по разоружению; *buu* ~ *keregleky* пользоваться оружием, пускать оружие в ход.
bytygēkyi jin ~ средство производства, орудие труда.
maşīn-a ~ машины, оборудование.
zer ~ оружие, вооружение.
kyiten ~ холодное оружие.
gerel ~ *yn yj-e* бронзовый век.

zebsegty с оружием, вооружённый.
~ *esergyçel* вооружённое сопротивление.
~ *bosulγ-a* вооружённое восстание.
~ *kycyn* вооружённая сила.

zebsegleky б. вооружённым, вооружаться.
edygē caγ un bolbasun tekinig ijēr ~ б. вооружённым (или оснащённым) современной техникой.
zebseglegsen bosulγ-a вооруженное восстание.

zebseglegūlky заставить вооружиться; вооружить.
cerig i ~ вооружить войска, армию.

zebseglegdeky б. вооружённым; вооружаться.
edygē caγ un tekinig ijēr ~ б. вооружённым (или оснащённым) современной техникой.

zebsegzigūlky вооружить.

zes медь (красная); медный.
~ *zoγōs* медная монета.

zedker (= *barçid*) препятствие, помеха, препона.

zemlel вм. *zimelel*.

zemseg = *zebseg*.

jeke 1. большой, великий; старший.
~ *xulal* 1. Великий (или Большой) Хурал (верховный орган власти МНР): см. *xural*; 2. конгресс, съезд: см. *xural*.
~ *barilγ-a* великая стройка, большое строительство.
~ *buu* (= *yker buu*) пушка, артиллерийское орудие: см. *buu*.
~ *sumu* снаряд (артиллерийский).
~ *tǝlyb* бóльшая часть, большинство; по бóльшей части, в значительной мере.
~ *zam* тракт: см. *zam*.
aγūrlaxu jin ~ *bēr aγūrlazu xarijāxu jin* ~ *bēr xarijāzu bui* прегневно гневается он и ругательски ругается.
izil ygei ~ (= *xoos ygei* ~) неимеющий рáвного, величáйший.
2. (= ~ *bēr*) очень, весьма, много.
~ *ungṣibai* много прочитал.
~ *bēr abxu* по многу брать, чрезмерно взять.
~ *bēr xoruγdaxu* сильно уменьшиться.
~ *bēr bodixu* переоценивать.
~ *kycy-tei* очень сильный; могущественный, мóщный.
3. величавый, горделивый, хвастливый, заносчивый: *tan dur teimy* ~ *yge zokixu ygei* такие горделивые слова вам не к лицу.

jekengki бóльшая часть, большинство.
~ *xubi* id.
~ *bolxu* преобладать, быть в большинстве.

jekede много, очень, весьма, сильно.

jekedel увеличение.

jekedegūlky преувеличивать.

jekedkeky увеличивать, умножать.
orulγ-a ~ увеличить доход.
zebseg i ~ увеличить вооружение.

jekedky оказаться бóльшим, стать большим, увеличиваться, умножаться.
ed yn kimural edyr byri jekedçy bui экономический кризис с каждым днём увеличивается.

jekele много, очень, весьма, чрезвычайно.

zegēli 1. улица, рынок, базар; торговый квартал.
dotuγādu jin ~ *delgegūr* внутренний рынок.
zaxa ~ [*jin yazar*] рынок, базар.
2. долг, заем, кредит.
~ *ǝri* долг.
~ *bēr* (× *beleken mǝnggy bēr*) заимообразно, в долг: ~ *bēr xudalduxu* торговать в кредит, отпускать в долг.

zegēlideky, *zegēlidky* брать в займы, в долг, заключать заем.
~ *bēr olγysan mǝnggy* кредиты.
zegēlidyn (= *zegēli bēr*) в кредит, в долг.

zegēlidygūlky дать взаймы, дать в долг, предоставить заём.

zegēlilge = *zigēlilge*.

jekemsyg величавый, видный, важный, большой.

jekemsyky, *jekemṣiky* величаться, важничать, быть заносчивым.

jekeken, *jekēken* великоватый, значительный, довольно большой.
~ *alban u yazar* высшее правительственное учреждение.
~ *ijēr* значительно.
~ *çingγ-a* довольно сильный; -о.
zegēren дзерен, антилопа.

zegyy игла, иголка.

zegūn 1. левый.
~ *y* левый, левацкий: ~ *y uduriduly-a* левое руководство; ~ *y nuγulγātan* левые загибщики, леваки; ~ *y nuγulγ-ā* левый загиб.
2. (= *dorun-a*) восточный.
zegūnten левые (загибщики), леваки.

zegūdyn сон, сновидение.

I. *zegūleky* (= *zegūdeleky*) грезить, сниться; говорить во сне, бредить.
II. *jegūleky* подготовить, приготовить.
mori ~ оседлать коня.
zegūky привешивать, пристегивать, носить.
emysky ~ одевать, носить.
zer:
~ *zebe* оружие, вооружение, военные доспехи.
~ *zebseg* id.

jeren, *jiren* девяносто.

zeremdeg, *zerimdeg* недостаток, порок, брак, дефект; половинчатый, частичный, дефектный.
eremdeg ~ инвалид, калека, урод: см. *eremdeg*.

zeremdeg-tei с недостатком, имеющий порок, дефектный.

jery 1. вообще.
2. общий, обыкновенный, обычный.

~ *busu* необычный.
~ *dyr* в общем, вообще.
~ *degēn* id.
~ *jin* обычный, обыкновенный, рядовой, нормальный.
~ *jin busu* необычный; ненормальный (о температуре).
nigen adali ~ jin общий, одинаковый.
jeryni вообще; общий.

zeryndeg противоположный, противный; противодействующее средство, противоядие.

jeryngkei общий, всеобщий, главный, верховный, генеральный.
~ *anggi* общий отдел, раздел (сочинения, закона).
~ *olza* общая польза.
~ *yrezigūlygçi* общий множитель.
~ *niγtalan boduγçi* главный бухгалтер.
~ *xorijān u γazar* главная контора.
~ *baidal* общее положение.
~ *bolbasural un suryaγūli* общеобразовательная школа.
~ *said* премьер-министр.
~ *sekertēr* генеральный секретарь.
~ *degēn* в общем, вообще, в основном, обычно.
~ *dyr* в общем, в главном: *~ dyr jamarçu azil jabuγūluγsan ygei bolai* никакой работы вообще не велось.
~ *keltes* общий отдел (в учреждении).
~ *kimural* всеобщий кризис.
nam un ~ zirum генеральная линия партии.

jeryngkeileky делать общим, обобщать.
bailγaxu jabudal i ~ объединять строительство (под своим руководством).
jeryngkeilen вообще.
jeryngeilen zakirxu общее управление.

jeryde (= *jery dyr*) вообще, обыкновенно, обычно.

zerlig дикий; дикорастущий, полевой.
~ *noγuγā* дикорастущая зелень; трава.
~ *γaxai* кабан.
doγşin ~ ijēr зверски, свирепо.

zerge 1. ряд, порядок, строй. 2. разряд, сорт, категория; класс, степень, достоинство, чин.
~ *~ jin* разного рода, разнородный.
~ *jin* и т. п., и др., и пр. (Р. п.).
~ *ji* и т. п., и др., и пр. (В. п.): *naγāmal ul-a-tai γutul ~ ūjd i jeke bēr kysedeg bain-a* очень желают [получить] обувь с приклейной подошвой и т. п.
~ *bēr* 1. по порядку, по очереди, постепенно, подряд: *genedte zergebēr kedyn γaltu bombyge xajazuxui* вдруг подряд бросили несколько ручных гранат; 2. все вместе, все вообще; 3. *xaşij-ā sarabçi baiγūlxu ~ kemzij-ē abubāsu zokimui* следует провести мероприятия чтобы построить хашан'ы и саран; *bailduγān u ba ulus tөry jin beledkel-tei bolxu ~ bēr* чтобы получить боевую и политическую подготовку; *zokixu ~ bēr ynelen yzeky* надлежащим образом расценивать (события), давать правильную оценку.
~ *dyr oruγūlxu* возвести в степень, дать чин.
edegēr ~ jin jarij-ā этого рода разговоры, подобные разговоры.
nigedygēr ~ 1. первая степень: *nigedygēr ~ jin odun temdeg* орден первой степени; 2. первый сорт: *nigedygēr ~ jin mix-a* мясо первого сорта.
degēdy ~ jin cengme сукно высшего сорта.
dooradu ~ jin alban i orulaxu исполнять обязанности низшей категории (или разряда): см. *dooradu*.
dumda ~ jin kөryngge-tei ail dur irezykyi прибыли в селение среднего достатка.
caling un ~ разряд зарплаты.

zergeleky становиться рядом, по порядку; принадлежать к разряду, классу; быть равным, подобным.

zergeldegē параллельный; наравне, наряду; подобный.
~ *şigum* параллельная линия.
ail ~ dyr kyrtele вплоть до аила, вилотную к аилу.
egūn y ~ bēr наряду (или вместе) с этим.
kemēky jin ~ наряду со сказанным.

zergeldeky быть равным, становиться рядом.

zergelge мираж, призрак, марево; зыбь, рябь в воздухе.

zergemzi 1. степень (звания). 2. рядом: *parīzi xotan u ~ du bui* находится рядом с Парижем.

zergecebēr на ряду с (чем-л.), параллельно, наравне.
egūn y ~ наряду (или вместе) с этим.
temecсky jin ~ наряду с борьбой.

zergecegē равенство; степень.
~ *bēr* 1. по степени; 2. наряду, наравне с (чем); по мере того, как: *ene ~* вместе или наряду с этим, в то же время; *azu amidualy-a ba sojul bolbosural un baidal saizirazu iregsen y ~ bēr* по мере того, как всё время улучшались культурно-бытовые условия.
~ *şigum* параллельные линии.

zergeceky поравняться, стать в ряд, в шеренгу, по порядку; принадлежать к разряду, классу.

zergecegȳlky поставить рядом, сопоставить, сравнить: *urid baiγsan luγ-ā ~ dy* при сопоставлении с тем, что было раньше; по сравнению с прежним положением.

zergecegȳlyn (‖ *zergecegȳlzy*) *yzeky* id.

ijēn част. безличного притяжания: см. *bēn*.

ijēr част. Ор.: см. *bēr* 3.

zing 1. кладь, поклажа, груз, воз.
~ *xaiçilaxu* подрядиться (= заключить условие) на перевозку грузов.
~ *bayūdal un γazar* постоялый двор.
~ *tegegēbyri* грузоперевозки, транспорт, обоз, извоз.
~ *tegegēky* возить кладь, транспортировать, заниматься извозом.
~ *tegegēgçi* возчик.
2. «чжин» (мера веса = 16 лан); *arban ~ yn urγumal altan keseg* самородок золота [весом] в десять «чжин'ов».

zingse (頂子 дин-цзы) = *oçir* «чжинсэ» (шарик на шапке, указывающий на чиновную степень в феодальной Монголии).

zingçin возчик, извозчик.

zinglkini истый, настоящий, доподлинный, действительный; -о.
~ *azil dur tatan orulcaγūlxu* привлечь к практической работе.
~ *arad* подлинный арáт; простой арáт.
~ *ynen niγūr i aγūtalan yzegȳlky* показать истинное лицо [своё].
~ *ynen baidal* «живая» действительность, истинное положение [дел].
~ *xolbuγdaγçi* действительно причастный (к чему-л.).
~ *bēr* в действительности, фактически, на самом деле, доподлинно.
~ *geşigȳn* (× *orulaγçi geşigȳn*) член: *nam un ~ geşigȳn* член партии.

zix-a = *zax-a*.

ziγāxu указывать, показывать, учить, преподавать.
~ *xoγocaγān ā* в указанный срок.
olan u kөryngge ji ~ круговая порука.
nom ~ учить, преподавать.
degēr-e ziγāγsan вышеуказанный.
door-a ziγāγsan u josuγār как указано ниже.
zam i ~ показать путь, дорогу.
kiçijēl ~ вести урок (в классе).

ziγāburi указание, инструкция, директива, наставление.
~ *yarγaxu* издавать инструкцию, составить указание.
~ *tuşijāl* инструкция, приказ, циркуляр.

ziγāburilaxu указывать, инструктировать, наставлять.
uduridun ~ руководить.
cerig yn jāmun u tuşijāl ~ jin josuγār согласно распоряжений по военному ведомству.
japōn u zөbleky ner yn ziγāburilaγsan ijēr по указке японских советников.

ziγāburilaγçi (прич. наст. вр. от *ziγāburilaxu*); инструктор.
nam un tөb xorijān u ~ инструктор ЦК партии.

ziγāburily-a указание, директива.
zokixu ~ өgky дать соответствующие указания.

ziγāburiçi инструктор.

ziγasun рыба.
aburγ-a ~ акула.
xab ~ 1. морж; нерпа; 2. морская раковина.
ziγasu angnaxu ловить рыбу, рыбачить, заниматься рыбной ловлей.
ziγasu barixu id.

ziγālaxu показывать, указывать; учить.

ziγālγaxu поручить преподавание; дать указание; указать, научить.
bayşi ji abçiraγūlun ~ пригласить преподавателя.

ziγulçin, *niγulçin* путешественник; путник, проезжий, проезжающий.

ziγūxu = *zaγūxu*.

ziγūdaxu (= *zuγtaγāxu*, *dutaγāxu*) убежать, удрать.
arai ziγūdun yarba «еле ноги унёс», едва-едва удрал.

ziγūdaγāxu (= *zuγtaγāxu*, *dutaγāxu*) убежать, сбежать, удрать.
oryuzu ~ id.

ziγsaxu выстроиться в ряд, построиться, встать рядами, в ряды.
eb xamtu nam un tuγ un door-a ~ встать под знамена коммунистической партии.
ziγsan стройно, организованно.

ziγsaγāxu выстроить, поставить в ряды, в порядок; демонстрировать; перечислять.
ziγsaγān todurxailaxu продемонстрировать.

ziγsayāl ряд, строй, шеренга, порядок; процессия, демонстрация, манифестация; смотр, парад.
~ *un cerig* рядовой состав.
~ *ki kīky* устраивать демонстрацию.
~ *josulal* демонстрация.
ulaγān cerig yn ~ *du oruxu* вступить в ряды Красной армии.
nam un ~ партийные ряды.
xubisxal un anggi jin ~ *ēce* из рядов революционного класса.
syrty ~ мощная демонстрация.
mai jin nigen y ~ первомайская демонстрация.
jeke bajar ~ *un edyr* праздник, торжественный день.

ziγsalaxu строиться в ряд; демонстрировать.

ziγsayālta демонстрация.

ziγsacayāxu выстроиться в ряды, построить, демонстрировать (о многих).

zib 1. усилительная част. к следующему слову с начальным *zi:* ~ *zikegȳn* холодный-прехолодный.
2. *zisa* ~ «джаса» (монастырское хозяйство).

ziber 1. свежесть, прохлада; свежий, прохладный.
~ *salkin* свежий ветер.
2. крыло; плавательные перья у рыб.

zibxulang величие, великолепие.
syr ~ мощь.
syr ~ *i yzegȳlky* демонстрировать мощь, устраивать демонстрацию.

zibxulangtai величественный, мощный; великолепный.
~ *bēr* величественно, великолепно.

zisa ཞི་ས་ «джаса» (монастырское владение).
~ *zib* id.
~ *zib yn mal* джасовский скот.
~ *zib yn kөryngge* джасовское имущество.
~ *jin kampāni* джасовская кампания.

zibcundamba ཞི་བྱེད་དམ་པ་ см. *olan ā ergygdegsen*.
~ *xutuγtu* id.

I. *zisyn* цвет, масть, вид.
~ *ji xubisxaxu* перекраситься.
II. *jisyn* девять.
~ *sar-a* сентябрь.

jisydygēr девятый.

zisur (|| *zusur*) лукавый, хитрый, плут.
~ *bildaūçi* лукавый льстец, подхалим.

ziṣij-ē пример, образец; сравнение.
~ *inu* (= *ziṣijēlebēsy*) например:...
~ *bēr yzegȳlky* показать на примере.
~ *-tei* примерный.
~ *ziruγ* диаграммы.
yliger ~ пример.

ziṣijēleky сравнивать, взять в пример, уподоблять.
ziṣijēlen kelebēsy примерно сказать, например.
ziṣijēlebēsy (|| *ziṣijēleky dy*) id.

zida штык; копьё, пика.
cerig yn ~ *jin kycyn y tusalamzi bēr toγtaxu* держаться силою штыков.

zidalaxu пронзить штыком; пронзить копьём.

zidalaγdaxu б. пронзённым штыком: *zidan dur nebte zidalaγdan ykybei* умер будучи пронзён штыком.

zidkyl старание, усердие; ревность, заботливость, старательность; заслуга, труды.
~ *zorilta* цель.
γabijā ~ заслуга.
zoriγ ~ стремление.

zidkyleky = *zidkyky*.

zidkyltei старательный, усердный, ревностный, заботливый, трудолюбивый.

zidkylceky стараться, стремиться, усердствовать; соревноваться, трудиться совместно с (кем-л.); напрягать силы.

zidkymzi старание, заботливость, усердие.
angxaral ~ внимание.

zidkyky стараться, усердствовать, трудиться, стремиться, напрягаться, заботиться.
idebkitei bēr ~ энергично стараться.
γabṣiγai bēr ~ работать в ударном порядке.
kycyn ~ напрягать силы.

zil год (астрономический: ср. *on*); год животного цикла.
~ ~ *ijēr* из года в год, с каждым годом.
~ *ireky dutum* id.
~ *yn* годовой, годичный: ~ *yn tailun iledkel* годовой (= годичный) отчёт; ~ *yn duγār* (× *bygyde jin duγār*) годовой номер (т. е. № с начала года).
~ *yn oi* годовщина, юбилей: *nasu baruγsan ēce tabin* ~ *yn oi bolumui* исполняется пятьдесят лет со дня смерти.
~ *yn oi jin bajar* праздник годовщины, юбилей.
~ *byri* ежегодно: см. *byri*.
ene ~ в текущем году.
ireky ~ будущий год.
өndyr ~ високосный год.
suryaγūli jin ~ учебный год; *suryaγūli jin* ~ *yn ularil* учебный сезон.

tөsyblegsen ~ сметный (= бюджетный) год.
minu ~ *bolbai* наступил год [животного цикла], в который я родился.

ziluγā, *ziluγu-ā* поводья (узды).

ziluγādaxu руководить, направлять; править, управлять, вести; быть проводником, ямщиком.
uduridun ~ руководить.
xural i ~ руководить собранием, вести заседание.

ziluγādal руководство.

ziluγādalγ-a руководство.
udurilduly-a ~ id.

ziluγāçi проводник, кучер, ямщик, шоффер.
aγūr tergen y ~ авиатор, лётчик, пилот.
erpulang yn ~ id.

zilγ-a овраг, яма, ров; долина между гор, ложбина, котловина (у гор).
γoo ~ id.

zilbyri (вм. *zil byri*) ежегодно, каждый год: см. *byri*.

zil-tei родившийся (в такой то) год (животного цикла): *xonin* ~ родившийся в год овцы.

jilvi обман, обманчивость, эфемерность, волшебство, фокус.
illi ~ фокусы.

zimelel обвинение, вина, проступок; упрек, выговор.
~ *kylijēky* получить нагоняй: *tegūn i ger yn czen medebēsy onca* ~ *i kylijēky bolumui* если узнает об этом хозяин дома, то следует ожидать особенного выговора.

zimis плоды, фрукты; ягоды.
~ *-ty modu* плодовое дерево.

zimur: *amur* ~ (= *amuγulang taibung ijēr*) спокойно, тихо, безмятежно.

ziçi (≠ *basa*) еще, опять, притом, снова.

zizi (вм. *zizig*) мелкий.
ebedçin y ~ *xorυxai* бактерия, микроб, бацилла.

zizig мелкий.
~ *azu axui* мелкое хозяйство.
~ *eng yn xudalduγā* мелкая частная торговля.
~ *yiledbyri* мелкое производство.
~ *ijēr xudalduγālaxu* торговать в розницу; *keseg* ~ *ijēr* по мелочам; в розницу: см. *bөgēm*.
~ *xalbaγ-a* чайная ложка: см. *tomu*.
~ *bajaçūd un yzel* мелкобуржуазная идеология.
~ *byrzyilig* мелко-буржуазный.
~ *fiodal* мелкий феодал.

~ *taizinar* мелкие тайджи, мелкое дворянство.
~ *kөryngget*en мелкая буржуазия.
baγa ~ мелкий; маленький.

ziziken, zizigken мелкий, маленький, довольно мелкий.
jalim ygei ~ ничтожный.

ziziglen: ~ *xudaldυxu* торговать в розницу.
~ *xudaldυxu yn-e bēr* по розничной цене.

zigēlel заем.

zigēli заём, долг.
~ *abxu* взять в долг.
өri ~ долг, задолженность.

zigēlidylge долг, заём.

zigēlidyky брать взаймы, взять в долг.
mөnggy zigēlidyn olγυxu кредитовать.

zigēlidygūlky, zigēlilegūlky заставить взять в долг, одолжить, дать взаймы, кредитовать.

zigēlilge заём, ссуда.
~ *dyr zakijālaxu jabudal* подписка на заем.
ulus un xondziburitai ~ государственный выигрышный заем.

zikegūn холод, мороз, стужа; прохладный.
~ *ijēr* 1. холодно; 2. саркастически.
~ *kyiten bolzυxui* стало очень холодно, наступил сильный мөроз.
zib ~ очень холодный, холодный-прехолодный.

zigşiky чувствовать омерзение, презрение, отвращение; презирать, гнушаться.
zigşin презрительно: *zigşin yzeky* относиться с омерзением, гнушаться.
2. пугаться (о лошади).

zigşigūr, zigşigūri отвращение, презрение, омерзение; негодование.

zigşigūritei отвратительный, омерзительный, мерзкий, гадкий; презираемый.

zigşigūriky быть отвратительным, омерзительным; вызывать омерзение.

zigtei 1. странный, удивительный, необыкновенный.
~ *sonin* интересная новость.
2. хитрый, коварный.

I. *ziran* шестьдесят.
II. *jiren* девяносто.

ziruxai 1. исчисление, счет; арифметика, математика.
butarxai ~ *jin boduly-a* арифметика.
2. черта, линия.

ziruxu чертить, проводить линию; рисовать.
γar un ysyg ⌜*ijēn*⌝ ~ расписаться, подписать, -ся, дать подписку; засвидетельствовать подписью, «руку приложить».
ziruγ ~ рисовать, чертить.

ziruγāçin художник, живописец; чертёжник.

ziruγūlxu заставить рисовать, чертить, вычислять; дать расписаться или подписаться.
γar un ysyg ziruγūlun olγuxu вручить под расписку.

ziruγ рисунок, чертёж, план; живопись.
~ *abxu* фотографировать, снимать.
~ *abxu aparāt* фотоаппарат.
~ *majuγ* чертёж, план, схема.
~ *ziruxu* рисовать, чертить.
~ *kyryg* портрет, иллюстрации:
~ *kyryg-tei bolγaxu* снабдить иллюстрациями, иллюстрировать (книгу, журнал).
oron u ~ план местности.
negūdel yn kino-ā ~ кинопередвижка.
γazar un ~ план местности, карта (географическая).
⌜*γazar*⌝ *delekei jin* ~ географическая карта.
baiṣing un ~ план здания.
bej-e ~ портрет, фотография.
ziṣij-ē ~ диаграммы.

ziruγçi = *ziruγāçin*.

cerig yn γazar un ~ военный топограф.

zirum линия, черта; правило, обычай, строй, система; направление; порядок, распорядок; режим; кодекс.
~ *bolγaxu* поставить правилом, взять за норму.
~ *surtal* платформа.
~ *un* дисциплинированный.
nam un jeryngkei ~ генеральная линия партии.
neigem ~ социализм.
neigem ~ *un* социалистический:
neigem ~ *un eke oron* социалистическое отечество;
neigem ~ *un baiγūlulta* социалистическое строительство;
neigem ~ *un delgerenggyi dobtuly-a* развёрнутое социалистическое наступление.
xaūli ~ закон; законоположения; законодательство.
xubisxaltu xaūli ~ революционный закон; революционная законность.
xara jin ~ *ijēr* см. *xara*.
sakily-a ~ дисциплина: см. *sakily-a*.
jal-a jin ṣigūmzilel yn ~ порядок обвинительного заключения.
josu ~ см. *josu*.
kørønggeten y ~ капитализм, капиталистическая система.

zirumtai прямодушный, честный; правильный.
~ *bēr* честно, прямодушно, правильно.
~ *bēr uduridxu* правильно руководить.
josu ~ см. *josu*.

zirumtu прямодушный, честный, правильный.
~ *cerig* регулярная армия.
neigem ~ социалистический.

zirumlaxu руководствоваться, следовать правилу, сообразоваться; регламентировать.
~ *josun* этика, мораль.
toγtaγāl i ~ следовать резолюции, руководствоваться решением.
zirumlan daγaxu см. *daγaxu*.

ziryke 1. сердце; душа, дух; смелость, отважность, мужество.
~ *aldaxu* потерять присутствие духа, растеряться, оробеть.
~ *oruxu* набраться смелости, приободриться, осмелеть, расхрабриться.
~ *ygei* малодушный, робкий, трус.
~ *yaryaxu* собраться с духом, напустить на себя храбрости, храбриться.
~ *jeke* смелый, отважный, храбрый.
ynen ziryken ēce от чистого сердца, с полной искренностью.
2. сердцевина, средина; сущность.

zirykeleky набираться смелости, иметь присутствие духа.

ziryaxu веселиться, радоваться, наслаждаться, блаженствовать; развлекаться.

ziryal наслаждение, удовольствие, счастье, блаженство.
~ *un oron* место блаженства, рай.

ziryalangtu 1. счастливый, блаженствующий, радующийся.
2. гор. Джиргаланту.

ziryuyān шесть.
~ *sar-a* июнь ⌜месяц⌝.
delekei jin ~ *u nigen xubi dɐgēr-e* на одной шестой ⌜части⌝ земного шара.

ziryuduγār шестой.

jirtincy ᠵᠢᠷᠲᠢᠨᠴᠢ мир, свет, вселенная.
kørønggeten ~ капиталистический мир.

zirmysyn беременная.
~ *bolxu* (= *kəl kyndy bolxu*) забеременеть.

zirgiky щебетать, чирикать.

joilaxu охать, стонать, стенать.

juu (вм. *uu*) вопросительная част.

zuux-a печь, печка.
temyr i xailaγūlxu ~ доменная печь.

jootang, jootong сахар-рафинад: см. *iōtan*.

I. *zon* народ, люди; население.
II. *zun* лето; летом.
~ *u caγ un dotur-a* в течение летнего времени, за летний период.

zungγaγ детский кал.

zungtung: dā ~ президент (республики): см. *dā*.

zongkilaγçi начальник, комендант.

zuγ-ā забава, увеселение, развлечение; удовольствие.

juγān 1. ок. Р. с безличным притяжанием: *ulus* ~ *azu axui ji kөgzigūlky* развивать хозяйство своего государства.
2. ок. В. с безличным притяжанием: *өbēr yn tusγār toγtaniγsan ulus* ~ *dain bailduγān dur tokijālduγūlxu ygei jin tulada* для того, чтобы не дать вовлечь своё суверенное государство в войну.

zuγācaxu веселиться, прогуливаться, гулять.

zoγōs монета, деньги.
altan ~ золотая монета.
xaγūramçi ~ фальшивая монета: *xaγūramçi* ~ *yiledky* делать фальшивую монету, деньги.
zes ~ медная монета.

zoγsaxu, zoγsaγāxu, zoγsaṣi см. соответственно: *zoγsuxu, zoγsuγāxu, zoγsuṣi*.

zoγsuxu стоять, останавливаться, приостановиться, быть парализованным; остановить.
~ *busu* (≠ *yly baram*) не только...: *yaγcakȳ zasaγ zakirγān u aparāt i arad neite dyr oiradaγūlxu bēr* ~ *busu xarin* не только приблизить апарат управления к трудящимся массам, но и...
medegē nebterelceky ji ~ прервать (или парализовать) связь.
zoγsuzu buudaxu baidal стрельба стоя.

zoγsuγāxu останавливать, удерживать, запрещать, приостанавливать, прекращать; парализовать.

zoγsuṣi: ~ *ygei* непрестанный, непрекращающийся; безостановочный: ~ *ygei salkin* непрестанный ветер.

zoγsul стояние; остановка.
~ *ygei* безостановочно.

zoγsulta остановка; препона, преграда.
~ *ygei bēr* безостановочно, беспрерывно, непрестанно; систематически, упорно, кропотливо.
~ *bucalta ygei* см. *bucalta*.
2. остановка, полустанок (на железной дороге).

zuγtaγāxu (= *ziγūdaxu, dutaγāxu*) сбежать, убежать, удрать.

zobanixu мучиться, страдать, тревожиться, беспокоиться.

zobaniγūlxu мучить, терзать, беспокоить, тревожить.

zobaxu мучиться, страдать, беспокоиться, горевать, печалиться.
gindan ā xoriγdan zobaxu baibai страдал в заключении в тюрьме.

zobaγāxu мучить, истязать, причинять страдания, беспокойство.

zobalang мучение, страдание, скорбь, горе, печаль; несчастье.
~ *edlegūlky* причинять мучения, доставлять горе.
~ *zydegūri* мучение.
yaçiγ ~ горе, печаль, скорбь.
yaçiγdal ~ id.

zobalangtai, zobalangtu мучительный, печальный, горестный.
= ~ *azil ygei baidal* мучительная безработица.

josu 1. общепринятое правило, обычай, приличие, пристойность, порядок; обряд.
2. строй, режим.
~ *ygei* непристойный, неприличный; нелегальный.
~ *zangṣil* обычаи; обыкновение: *xarāxan teimy* ~ *zangṣil baiγsan ygei mety bolumui* пожалуй, таких обычаев не было.
~ *zirum* система, порядок, распорядок, строй, режим: *azu axui jin* ~ *zirum* хозяйственная система; *xubisxalːu* ~ *zirum i sakiːu xamaγālaxu jabudal* охрана революционного порядка; *ulus tөry jin* ~ *zirum* политический строй или режим; *zakirxu* ~ *zirum* порядок управления.
~ *zirumtai bolγaxu* поставить правилом, взять за норму.
alban josun u nōta biçig дипломатическая нота.
aradçilaγsan ~ демократия: см. *nam*.
eb xamtu jin ~ коммунизм.
elçin josun u xarilcaγ-ā baiγūlxu установить дипломатические отношения.
ezerkeg tyrimegei ~ империализм.

ibrōpa jin josun u emnelge европейская медицина.
impirlīs ~ империализм.
xaγūçin ~ прежний режим, старый правопорядок.
faşizam un ~ фашизм.
fiodāl un ~ феодальный строй, феодализм: *fiodāl un* ~ *ji esergūçeky xubisxal* антифеодальная революция.
tөbed josun u emnelge тибетская медицина.
zөblel yn ~ советский строй.
kөrөnggety ~ капитализм.
kөrөnggelig ~ *u ulus* буржуазное государство.

josuγār (← *josu bēr*, *josun ijēr*) 1. по обычаю, по правилу, по закону, надлежащим образом, как следует: *uγ sanal i batulazu* ~ *gyicedkegūlky bēr toγtaba* подтверждая данное предложение постановлено передать для надлежащего исполнения.
2. по, согласно (чему), на основании (чего), в соответствии с (чем).
ene ~ в соответствии с этим, поэтому; таким образом.
olan cerig azilçin arad ūd ēce kysezy bykyi ~ соответствии с тем, чего хотят «цирик'и» и трудящиеся араты.
xaūli ~ по закону.
xubijārilta jin ~ согласно распределению; по развёрстке.
bailduγān u ~ *daiçilaydaxu* быть в боевой готовности.
toγtaγāl un ~ согласно постановлению, на основании резолюции, в соответствии с решением.
mөn kȳ ~ таким же образом.
zoçid un ~ гостеприимно.
ger-ē biçig yn ~ по договору.

josutai 1. законный, обычный, приличный, пристойный, надлежащий, правильный.
2. форменный, парадный.
3. (с прич. буд. вр.) следует, надлежит, должно: *temdegleky* ~ ⌜*baimui*⌝ следует отметить.

josulaxu 1. поступать по правилам, действовать по закону.
2. приветствовать.
3. ознаменовывать, праздновать: *yndysyn xaūli ji batulaγsan u arban zil yn oi jin bajar i* ~ ознаменовывать десятилетие утверждения конституции.
josulan өnggeregūlky праздновать, проводить (празднество).
kyndydken ~ id.

josulal обряд, церемония, порядок; этикет, церемониал; правила приличия, вежливость.
~ *aldaxu* нарушить этикет.
~ *zirum* порядок, церемониал.
bajar ~ см. *bajar*.
bajar ziγsaγāl un ~ *zirum* порядок [шествия] демонстрации.
ziγsaγāl ~ демонстрация.

zusur (= *zisur*) лукавый, хитрый, плут, жулик, шельма.

zusurlaxu лукавить, хитрить, плутовать, мошенничать.

josuçilaxu = *josulaxu*.
josuçilan = *josuγār*.
josuçilan daγaxu следовать чему-л.: *xaūli ji josuçilan daγaxu* действовать по закону, поступать согласно закону.
josuçilan gyicedkeky выполнить надлежащим образом.

zud гололедица; снег, покрытый коркой льда, которую не в состоянии пробить копытами животные, пасущиеся на подножном корму; бескормица, голод; бедствие, несчастие.

zoduxu бить, колотить.
şabi ji ~ *ygei bolbāsu cөb barçid anu arilaxu ygei* если не бить ученика, скверна не устранится (о «воспитательных» мерах ламства).

zoduγān битье, побоище; схватка, стычка.
çisutu ~ кровавое побоище.
zodulduγūlxu заставить биться или драться.

zodulduγān битва, драка; стычка, схватка, сражение, бой.

zol счастье, успех, удача, «фарт».
~ *zajaγ-ā* судьба.

zula (=*lā*) лампада, светоч; свеча.

zulai темя, маковка.

zoliγ 1. выкуп, замена, откуп от наказания, штраф, пеня.
~ ⌜*un*⌝*mal* выкупной скот, откуп скотом.
~ *un kymūn* см. ниже.
~ *γaγaxu* откупаться, давать выкуп; выставлять замену.
~ *tur γaruγsan kymūn* (=~*un kymūn*) ушедший из общества, отщепенец, изгой.
2. чёрт, злой дух.
dakiżu eimy jaγūm-a ⌜ai daγāril⌝dabal-a ~ *orgina* если еще [раз] встретиться с эдакой штукой, то [это будет] чертовски!

I. *zolγaxu* встретиться, свидеться, представиться, посетить.
zolγazu medegūlky доложить лично (при свидании).
II. *zulγāxu* выдёргивать, выщипывать, счищать (шерсть со шкуры).

zulzaγa детёныш, щенок; птенец.

zoçin (=*ailçin*) гость; приезжий.
zoçid гости: *zoçid un josuγār* гостеприимно.

zoçilan гостеприимно.

zuzaγān 1. толстый, плотный, массивный, солидный, прочный, сильный.
~ *cai* кирпичный чай.
~ *kelkij-ē xolbuγ-ā* прочные связи.
cerig yn kycyn çidal i ~ *bolγaxu* усилить военную мощь.
2. густой, частый.
3. важный, осанистый, благородный.
4. щедрый.

zuzaγādxaxu (= *zuzaγān bolγaxu*) утолщать; упрочивать, усиливать, крепить, укреплять.
azu axui ji ~ укреплять хозяйство.
өbērsed yn azu amiduraly-a ji ~ увеличивать средства к жизни; повышать [свой] жизненный уровень.
xamaγālaxu kereg i ~ укрепить дело обороны.
xolbuγ-ā ~ укрепить союз, усилить связи.
batudxan ~ см. *batudxaxu*.
kycyn i ~ увеличить мощь.

zuzaγādxu (≠ *zuzaγān bolxu*) утолщаться, укрепляться, упрочиваться, усиливаться; вместиться.

zuzaγāraxu укрепиться, усилиться, упрочиться, стать крепким, сильным.

zokixu 1. соответствовать; годиться, подходить, быть подходящим.
2. соответствующий, надлежащий.
~ ⌜*aγ-a*⌝ *kemzij-ē* соответствующие меры, надлежащие мероприятия: см. *aγ-a*.
~ *yn-e* соответствующая или подходящая цена.
~ *ygei* неподходящий, негодный; не к лицу: см. *jeke*.
~ *γazar ā batulaγūlun iregūlky* препроводить в надлежащее учреждение на утверждение.
~ *γazar ā caγ tuxai dur kyrylcen ireky jin tөlygēn ē temcecgtyn* боритесь за то, чтобы (призывники) своевременно явились в назначенные места!
~ *zerge bēr* надлежащим образом, как следует: см. *zerge* и *bēr*.
3. (с деепр. усл.) должно, следует, надлежит (ср. ма. ačambi): *enekū dulaγdal i bolxuica darui tyrgen ē arilγabāsu zokimui* следует как можно скорее устранить этот дефект; *tusxai asaγūlta bolγan talbizu zyil daraγālan tailburilabāsu zokimui* следует ставить отдельным вопросом и разбирать по пунктам; *mal tarijālang un jāmun ēce erkilebēsy* ~ *egūrge ūd* обязанности, подлежащие ведению (букв.: которыми должен ведать) министерства скотоводства и земледелия; *cerig yn alban xaγābāsu zokiγçi* военнообязанный.

zokis 1. прилично, годно, пригодно.
2. соответствие.
~ *i yzezy* смотря по обстоятельствам, по мере возможности.
~ *bēr* надлежащим образом, как следует.

zokistai, zokiltai приличный, пристойный, надлежащий, пригодный, соответственный.
~ *bēr* надлежащим образом, как следует.

zokilduxu соответствовать, приличествовать, согласоваться, совпадать, быть в согласии, в соответствии; годиться.
~ *ygei* неподходящий, негодный, ненормальный: *tuxai dur arilγaγūlugsan ygei xoγ bykyi bolugsan anu* ~ *ygei bolxu ji temdeglebēsy zokinmi* должно отметить, что ненормальным является то, что (их) своевременно не устранили и они стали излишним мусором.
yly ~ *aγ-a* неподходящее средство.
yly ~ *yzegdel* ненормальное явление, ненормальность.

zokilduγūlxu согласовать, сделать в пору, соответственным, подходящим.

zokimzitai = *zokistai*.

zokicaxu = *zokilduxu*.

zokical согласие, соответствие, связь, соединение; ~*xolbuγ-ā* соглашение; *ulus tөry jin* ~ политическое соглашение.

zokijāxu создавать, созидать, творить, устраивать, организовать, составлять, сочинять.
esergūçeky aγ-a jabuγūlulγ-a ūd i ~ разрабатывать мероприятия (или принимать меры) по борьбе с (чем — В.).
emkilen ~ организовать, наладить; привести в порядок, упорядочить.
yiledbyri jin tөlyblegē ji ~ составить производственный план.
өgēreçilen ~ реорганизовать; реконструировать.
baiṣing un ziruγ majiγ i ~ составлять проэкт здания.
bolbasuraγūlun ~ сконструировать.
zokijān baiγūlulta организация, организованность; структура.
zokijān baiγūlulta jin организационный: см. *baiγūlulta*.
zokijān baiγūlxu организовать, устроить, наладить: см. *baiγūlxu*.
zokijān baiγūluγçi организатор, основатель, основоположник; конструктор: см. *baiγūluγçi*.

zokijāl сочинение, создание, творение, произведение.
amal ~ устное творчество; фольклор.

uran ~ художественное произведение, стихотворение; поэзия.

zokijālyaxu велеть составить, устроить, организовать, сочинить.

zokijālçi сочинитель; составитель.

uran ~ поэт, писатель: ~ *uran zokijālçid un bəlgym* объединение писателей.

zokijāγdaxu б. составленным, сочиненным, организованным, созданным.

şin-e bēr ~ б. вновь составленным, б. пересоставленным.

zokijāγçi прич. наст. вр. от *zokijāxu*; автор, сочинитель, составитель; творец, созидатель.

şin-e baidal i zokijāγçid творцы (или созидатели) новой жизни (о пролетариате).

zorixu стремиться, намереваться, иметь намерение, цель.

zoriγūta нарочно, намеренно, с целью; сознательно, умышленно, преднамеренно.

~ *sanaγā γgei* не умышленно, без умысла.

~ *sanaγ-ā-tai ber* = ~

zoriγūluγdaxu б. направленным, предназначенным, назначенным, устремленным; назначаться, устремляться.

zoriγūlxu устремлять, направить стремление, направлять, назначать, посвящать, предназначать.

angxaral i ~ направить или обратить внимание.

ene oi jin bajar tur zoriγūlun в связи с этой годовщиной.

uγ zoriγūluγsan zyil dyr şiγūd zaruxu расходовать по прямому назначению.

bykyile kycyn ijēn daiçilan ~ мобилизовать и направить все свои силы.

tusalamzi du zoriγūluγsan mənggy деньги, предназначенные для помощи.

təlygēlegçid tyr zoriγūluγsan yge речь, обращённая к делегатам.

cokilta ji ~ направить удар.

zoriγ 1. намерение, стремление, желание; воля, решимость.

~ *aldaxu* потерять присутствие духа, оробеть, растеряться, струсить.

~ *ygei* нерешительный.

~ *ijēn iledkeky* выявить свои стремления.

~ *ijēr* самовольно.

~ *oruxu* собраться с духом.

~ *xocuxu* = ~ *aldaxu*.

~ *təryky* воспрянуть духом, осмелеть.

~ *meden* произвольно, как вздумается; сам по себе: см. *meden*.

urmas ~ *oruxu* притти в восторженное состояние; вполне ободриться.

xubisxalçi çing ~ *kycyn* революционные усилия.

bayātur ~ героизм.

çing ~ устремлённость, твердое намерение.

çingγ-a ~ храбрость, смелость.

2. *cai jin* ~ = *cai jin degēzi*: см. *degēzi*.

zoriγtai решительный, имеющий твердую волю или желание.

xataγū ~ решительный.

zoriγlaxu намереваться вознамериться, решиться, предпринимать, стремиться, наметить цель.

zorily-a 1. стремление, намерение.

2. цель, задача, план.

~ *bolγaxu* делать целью, ставить задачу.

~ *talbixu* поставить цель, выдвигать задачу: *fiodāl un yledegdel i usadxaxu* ~ *ji talbixu* ставить задачу по ликвидации остатков феодализма.

yndysyn ~ основная цель или задача.

lōzung ~ лозунги.

zorilyatai, zorily-a-tai целеустремленный, имеющий цель.

yazar un ziruγ i abxu ~ = *bēr nebteren irebei* пробрались они в целях (= имея задачей) заснятия планов (= съёмки местности).

zorilta задача, цель.

ulus təry jin ~ политическая задача.

γool ~ главная задача или цель.

zorimaγ умышленно, намеренно.

sanaγān u ~ *ijēr* умышленно, преднамеренно.

zorçixu путешествовать, странствовать.

zorçin jabuxu id.

zorçil тенденция.

zurum суслик.

zyi приличие, пристойность, правило.

~ *inu* по надлежащему, надлежало бы, следует.

~ *busu* неправильный, неверный.

~ *zokis i yzezy* смотря по обстоятельствам.

γazar un ~ география.

tuşijāl anu xaūli ~ *ji xarşilalcaxu abāsu* если распоряжение противоречит законам, то . . .

zyitei надлежащий, правильный, верный; приличный, пристойный; -о.

~ *bolxu* быть правильным, соответствовать действительному положению вещей.

~ *kemēn yzeky* признавать правильным.

tuil un ~ совершенно правильный, безусловно верный; -о.

cəm ~ *baimui* все правильно!

zəb ~ = *tuil un* ~

zyil разряд, сорт, род, категория; глава, статья, параграф, пункт; явление, обстоятельство, вопрос.

~ ~ *yn* (= *jangzu jangzu jin*) всякого рода, разный, разнообразный: ~ ~ *yn berkeşijēltei yazar bui* (это есть) дело, таящее в себе разнообразные трудности.

~ *byri jin* = ~ ~ *yn*.

~ *byri bēr* см. *byri*.

eldeb ~ *yn* = ~ ~ *yn: eldeb* ~ *yn orun baişing yazar zerge jin ziruy majuy* всякого рода планы местностей, проэкты зданий и пр.

~ *darayālan* по пунктам, постатейно: см. *zokixu*.

açiy-ā ~ грузы: см. *nebteregūlky*.

acuy kөlysy ji olyuysan ~ *oytu ygei* выдача зарплаты совсем не имела места.

em yn ~ лекарства, медикаменты.

olan ~ *yn ebedçin* всех родов болезни, заболевания всякого рода.

өgēr-e ~ *i asayūbāsu genedtezy keleky mayad ygei* а не проговорится ли (она), если задать вопрос о других вещах?!

xojaduyār egsporte jin ~ предметы второстепенного экспорта, второстепенный экспорт.

yadayşi yaryaxu ba dotuyşi nebteregūlky ~ ввоз и вывоз.

barayān u ~ товары.

barayān u tөryl ~ ассортимент товаров.

suruysan ~ *i ulamār ā arad tөmen y dumda nebteregūlky* передать в среду трудящихся масс то, что [сами] изучили (или: то, чему научились).

şin-e bөgēd tuil un çixula teūke-tei ~ новый и исторически крайне важный момент.

tatayalzaxu ~ *ygei* возражений нет: см. *tatayalzaxu*.

degēr-e duraduysan ~ *ēce* из вышеупомянутого.

degēr-e ziyāysan ~ *ijēr xudalduyān yiledky* производить торговлю вышеуказанными предметами.

delgerenggyi duradxu ~ *ygei ken y çy emyn-e ilə todu kereg amui* дело совершенное ясное для всех, [о котором] подробно нéчего и упоминать.

tezigēl xoyōla jin ~ предметы питания, продукты, продовольствие.

tus xural degēr-e kelelcegsen ~ *ūd* вопросы, обсуждавшиеся на данном заседании.

tygūkei ~ ⌜*ūd*⌝ сырьё.

Lenin y biçigsen ~ статья, написанная Лениным; то, что написал Ленин.

mal azil un yaryaxu ~ *ūd* продукты скотоводства.

mal tarijālang un jāmun ēce erkileky ⌜*kereg*⌝ ~ предметы ведения (или: круг компетенции) министерства скотоводства и земледелия.

cakilyān ba şiūdan u ~ *ūd* почтовые и телеграфные отправления.

zam un kereglel ~ то, что нужно в дорогу; дорожные припасы: см. *zam*.

jeryngkei ~ *ūd* общие положения (в законе).

kerkin tan u asayūxu ji xariyūlun çigaxu azi как же смогу ответить на то, что вы спрашиваете?!

zyiles (вм. *zyil ūd*) пункты статьи, параграфы.

= *orulγ-a jin* ~ статьи дохода.

zyilçileku разбирать по пунктам по сортам, по разрядам.

zyilçilen по пунктам, постатейно, подробно.

zyiky подбирать одно к другому, прилаживать, сшивать.

zyizy ojuxu сшивать.

jyy вопрос. част. (вм. *yy*).

zөnyg = *zөntyg*.

zөnygleky глупеть от старости, выживать из ума, впадать в детство.

zөntyg выживший из ума от старости, впавший в детство старик; дряхлость, дряхлый.

zөntygleky (= *zөnygleky*) глупеть от старости, впадать в детство, выживать из ума; заговариваться, говорить вздор.

zөng предвестие, предвидение; предсказание; инстинкт.

~ *degēn* само собою, автоматически, машинально, стихийно, самотёком: *jamarçu dain baildugān cgjsyn yarubāsu* ~ *degēn byky delekei ji ezelen abxu bolumui* какая бы (империалистическая) война ни возникла, она неизбежно должна охватить весь мир.

zөb правильный, справедливый, верный; -о, точно так, в пóру, ладно.

~ *ijēr* правильно, справедливо, верно, точно так, как раз, ладно.

ynen ~ совершенно правильный, вполне справедливый.

ynen ~ *ijēr* совершенно правильно, вполне справедливо.

onubçitai ~ *ary-a bēr* правильными средствами, надлежащими мерами.

zөbşijēl согласие, одобрение.

zөbşijēky согласиться, санкционировать, одобрить, разрешить, признать справедливым.

zөbşijērel согласие, одобрение, санкция; разрешение, позволение.

~ *ygei* без согласия, без одобрения, без санкции.

~ *-tei ber* по соглашению с(кем-л.); с согласия(кого-л.).
arad un said nar un ~ ijēr по разрешению (или: с разрешения) совета министров.
oruxu ~ i γujuγsan dur когда (он) попросил разрешения войти.
modu oγtulxu du zokixu ~ надлежащее разрешение на порубку леса.

zөbşijērelceky взаимно согласиться, притти к обоюдному согласию.

zөbşijēreky соглашаться, санкционировать, одобрять.
~ *ygei* не согласиться, отклонить.
saişijān ~ одобрить, признать правильным.
zөbşijēren batulaxu подтвердить.

zөbşijēregçi (прич. наст. вр. от *zөbşijēreky*) соглашатель.
yly ~ несогласный.

zөbşiky совещаться, советоваться.

zөblel совет (в любом значении).
~ *yn zasaγ* Советское правительство.
~ *yn zasaγtu xolbuγātu ulus* Советский Союз, СССР.
~ *bykyi xolbuγātu orun* Советская страна, СССР.

zөblelty советский.
~ ⌜*xolbuγātu*⌝ *ulus* Советское государство, СССР.
~ *zasaγ* Советская власть или правительство.

zөbleldyky советоваться, совещаться.

zөblelgēn совещание.
~ *y xural* совещание, заседание; совещательный хурал.
orulγ-a zarulγ-a jin ~ бюджетное совещание.

zөbleky совещаться, советоваться; соответствовать, быть в пору.
~ *erke-tei* с правом совещательного голоса.
~ *ner* советники: см. *ziγāburilaxu*.
~ *tyşimel* советник.

zөblegçi (прич. наст. вр. от *zөbleky*) советник.
elçin y ~ советник посольства.

zөbkin только, лишь, всегонавсего.
~ *busu* не только..., но и...

zydegyy изнурённый, истомлённый, изнеможенный; бедствующий.
jadaγū zydegȳs бедняки.

zydegȳri изнурение, изнеможение, истощение сил, утомление, усталость; беспокойство, озабоченность.
zobalang ~ мучения, муки.

zydegȳriky = zydereky.
zydegȳrizy alzijāxu id.

zydereky изнуряться, утомляться, изнемогать, уставать; расстраиваться, приходить в упадок.
zyderezy alzijāxu id.

zyderkeky утомлять, изнурять, доводить до изнеможения; приводить в расстройство.

jym вм. *jaγūma.*
xota ji jaγūn du şitaγāγsan ~ bol kemēn eldeb ijēr bodun jabuba шёл и всячески раздумывал: «почему же подожгли город?»
çinī dur-a bēr bolday ~ yy разве (это) [такая] вещь, которая происходит по твоему желанию?

zyçyge представление, спектакль.
şī ~ γarγaxu дать представление, поставить спектакль.

zyg сторона, страна света; направление.
~ *byri* во все стороны.
~ *byri jin* всесторонний.
emyn-e ~ юг; на юг.
өryny ~ запад; на запад.
naran γarxu ~ восток.
naran şinggekyi ~ запад.
xudaldwγāçid un ~ ēce со стороны продавцов.
baraγūn ~ запад; на запад, в западном направлении.

şibegēn ijēn orkizu өgēr-e ~ zailabai бросили свои окопы и побежали в другую сторону.
dorun-a ~ восток.
tan u ~ xarazu bui взирают на вас, смотрят в вашу сторону.

zөgei 1. пчела.
2. *nil γool un matar ~* нильский крокодил.

zөgēbyri перевозка, транспортировка.

zөgēbyrileky перевозить, транспортировать.
cerig ~ aγār un ongγuca аэроплан для перевозки войск.

zөgēlen мягкий; нежный; слабый, вялый, слабосильный.

zөgēleregȳlky смягчить, ослабить.
kimural ~ = kirīzis i ~ смягчить кризис.

zөgēlgeky заставить возить.

zөgegēlgeky приказать перевезти или перенести, заставить транспортировать или доставить.

zөgegēky заставить возить, таскать, перевозить, переносить, транспортировать, развозить, доставить.
negȳrsy ~ доставить уголь.
baraγ-ā ~ заставить развезти товары; доставить товары.

zөgēky 1. возить, таскать, перевозить, транспортировать, развозить.
kymūys i ~ aγār un ongγuca пассажирский аэроплан.
2. приобретать, обзаводиться.

zygēr ничего, ничего себе, так, так себе; напрасно, зря, попусту.
eng yn ~ kercg oγtu busu вовсе не [есть] обыкновенное «зряшное» дело.

zөgēri, zөgēri имущество, скарб, пожитки; средства
ed ~ id.
kөryngge ~ id.: *kөryngge ~ oruγūlxu* вложить капитал; затратить средства (на что-л.).

zygleky (= *çigleky*) направляться, иметь направление; устремляться.

1. *zөrcgē* разногласие.
~ yarçuxui возникли разногласия.
2. проталина, тропинка.

zөrildygēn противоречие, борьба.
xural degēr-e zөrigsen ~ y tuxai о разногласиях на съезде.
buu zebseg yn ~ вооруженное сопротивление.
dotur un ~ внутреннее противоречие.

zөrildyky противоречить, иметь разногласие.

zөricel сопротивление, противодействие; противоречие; оппозиция.

zөriky противоречить, противодействовать, сопротивляться, упорствовать: разногласить.
zөrizy temeceky id.

zөrigγy 1. косой, кривой; противоположный, упорный, противодействующий, противоречащий.
~ -tei id.
yn-e jin ~ расхождение цен.
xarşitai ~ противоречащий, противодействующий: *xarilcan xarşitai ~ bolxu* противоречить друг другу, находиться во взаимном противоречии.
2. расхождение, разногласие.

zөrçil = zөricel.

zөrçillkileky сопротивляться, противодействовать, входить в разногласия; искривлять, искажать.

zөrçiky противодействовать; искривлять, искажать, нарушать.
amuγulang taibung i baidal i yimegūlγn ~ нарушить мирную жизнь, лишить покоя, нарушить спокойствие.
nam un dyrim mөr yn kөdylbyri ji ~ нарушить программу партии.

kili kizaγār i ~ нарушить границу; вторгнуться.
sakilγ-a batu ji ~ подрывать (= нарушать) дисциплину.

zөrçigçi прич. наст. вр. от *zөrçiky*; нарушитель.
xaūli ji ~ правонарушитель.
sakilγ-a zirum i zөrçigçid нарушители дисциплины.

? *k, g*

gā: ~ ming (革 命 гэ-мин) «гамин», (китайские оккупанты в 1919—1920 гг.), гоминдановец, Гоминдан: *~ ming dur bariγdabāsu γori ygei şiū* если попал [в руки] гэмин'ов, то тут уже надежды [на спасение] нет!
~ ming cerig гоминдановские войска, армия Гоминдана, гоминдановцы: *kijāγtu daki ~ ming i kөgegēn arilγazu ezelezykyi* изгнали «гомин'ов», находившихся в Кяхте, и завладели [этим городом].

xā (вм.): *~ xabi ygei* где угодно, в любом месте, где бы то ни было.

I. *kei* 1. воздух, ветер; дыхание, вздох.
~ xui bolun вихрем, словно вихрь: см. *bolun*.
~ puu холостой выстрел: *ene sөni yyr yn yje bide ner ~ puu talbizu cerig i turşizu yzesygei* попробуем ка мы этой ночью на рассвете холостыми выстрелами испытать солдат!
~ cokixu промахнуться, промазать, не попасть, ударить мимо.
~ cokiγūlxu б. увлечённым пустяками, отвлекаться мелочами.
2. газ: *nilbusudaγūlxu ~* слезоточивый газ.
xooratu ~ nygūd ОВ, отравляющие вещества: *amisxul i boγōγdaγūlxu xooratu ~ nygūd* удушливые газы; *xooratu ~ ēcc niγūγdaxu γazar* газоубежище.
II. *gei* свет.

keiskeky развевать, раскидывать, размётывать.

keisky 1. развеваться (от ветра), нестись (по ветру).
2. вспом. гл. → быстроту действия.

keid монастырь; кумирня.
sym-e ~ храмы, кумирни; монастырь; церковь: *keristōs yn sym-e ~* христианская церковь.
kyrij-ē ~ монастыри: *kyrij-ē ~ saγūzu bui lama nar* ламы, проживающие в монастырях.

I. *keidegūlky* разозрять.
II. *keitegūlky* оставлять пустым, незанятым.

geiky сиять, блистать, светить; делаться ясным.

geigȳlky озарять светом, освещать; прояснять; просвещать.

keȳken девица, девушка, барышня.

keȳked дети, ребята, ребятишки; ребенок: *naima nasun ēce arba nige kyrtel-e ~ bygyde surɣaɣūli dur surçu baimui* все дети в возрасте от восьми до одиннадцати лет обучаются в школах.

~ *ɵn* детский: ~ *yn cecerlig* детский сад; ~ *yn jasli* детские ясли.

~ *baɣaçūd* дети.

ɵkin ~ девочки (ср. *yr-e kybegȳn* мальчики).

yr-e ~ дети.

nilx-a ~ дети, грудные ребята.

jarday ~ капризный ребёнок.

gedesyn dotur-a ~ *olxu* забеременеть.

ken кто?

~ *y* чей?: ~ *y egēlzi odō bolxu bol ketēn nidyn animui* «чья то очередь теперь наступит?» закрывает он (в ужасе) глаза.

~ *bolbaçu* хоть кто, кто бы то ни был; всякий, каждый, любой.

~ *bykyn* id.

~ *çy* id.; с отриц. — никто: ~ *ēce çy sayātaɣūlzu çidaɣsan ygei* вообще то кто бы то ни был (= никто) не мог воспрепятствовать (чему—Д.); ~ *y çy etyn-e ile todu kereg tɵn* дело совершенно очевидное для кого бы то ни было; ~ *çy itegɔky ygei* никто не поверит (этому); *man u orun u olan tɵmen arad anu ɵbēryn yndysyn erke çilygē bēn ken dyr çy aldaxu ygei jabudal i ilerkeilezy bui* трудящиеся массы нашей страны демонстрируют, что они никому не позволят отнять свою национальную свободу.

çin u ner-e ~ bui как твое имя? как тебя зовут?

gen-ē (от *geky*) говорят, рассказывают, идут разговоры: *amuɣulang ygei bolday* ~ рассказывают, что они находятся в беспокойстве.

genedte внезапно нечаянно, вдруг, неожиданно, врасплох.

~ *asaɣūxu* (= *cokizu asaɣūxu*) неожиданно спросить, задать нечаянный вопрос.

~ *jin ajūl* стихийное бедствие.

caɣ busu jin ~ jin ajūl gemdel ȳd стихийные бедствия.

geb ~ см. *geb*.

genedtegȳlky дать захватить врасплох: *bide ner bolbāsu beje bēn kerkibeçy yly genedtegȳlymyi* мы никоим образом не позволим захватить себя врасплох.

kenggerge бубен, барабан.

I. *keb* 1. обыкновение, обычное правило; обычный, нормальный; вид, форма, образец, облик.

~ *ijēr* (|| *kebijēr*) по обыкновению, как обычно; по прежнему, как и раньше.

~ *baidal* обычное состояние; быт: *arad olan u azu amidural ba ~ baidal* жизнь и быт населения; *jery jin ~ baidal* обычный уклад, нормальный ход жизни.

~ *surtal* обычай, традиция, уклад.

~ *zangsil* обычай, традиция.

urid un ~ ijēr (= *urid un adali bēr*) как и прежде, по прежнему, как и раньше.

xaɣūçin⌜u⌝ ~ ijēr id.; по старому, по старинке.

2. усилит. част. к следующему слову с начальным *ke*: ~ *kezij-ē* когда бы то ни было, всегда.

II. *geb* усилит. част. к следующему слову с начальным *ge*: ~ *genedte* совершенно неожиданно или внезапно; сверх всякого ожидания.

gebeȳ = *gebe + yy*.

gebeçy (деепр. уступ. от *geky*); но, однако же, и всё же, тем не менее.

kebijēr вм. *keb ijēr*.

kebteky 1. лежать, ложиться.

kebtezy buudaxu стрелять лёжа: *kebtezy buudaxu baidal* стрельба лёжа.

keceilen ~ лежать на боку, валяться: см. *bolun*.

2. залёживаться (о товарах).

kebtegȳl лёжка (о скоте).

kebtegȳlky велеть лечь, укладывать.

kebtegȳlzy sobilaxu jeke doytor un bolnīca стационарная больница.

kebteri место для лежания, лежанка.

keblel печатание, издание; издательство.

~ *yn xorij-ā* типография.

~ *yn tɵlyblegē* издательский план.

kebleky печатать, издавать, -ся *modun bar tur seilen keblezykyi* напечатали келиграфическим способом.

keblen neiteleky издавать, публиковать, -ся (о книгах).

keblegȳlky издавать; печатать: *nam un tɵb xorijān ēce keblegȳlyn bui sonin* газета, издаваемая ЦК партии.

keblegdeky б. напечатанным, изданным.

keblegden ɣarxu id., выйти из печати: *sajaxan keblegdezy*

yaruγsan только что вышедший из печати; *toγtaγāl ziγāburi anu sₒnin du keblegden yarçuxui* постановление и инструкция были напечатаны в газете.

kebçiky быть нормальным, войти в обыкновение.

= *kebçigsen zangşil* порядок, вошедший в обычай; уклад, традиция.

= *keseg* часть, кусок, отрывок; отделение; группа; отряд.

~ *boruγ-ā* мимолетный дождь.

~ *mori-ʻai kymūs tyr buudaγūluγsan baimui tedegēr* ~ *moritan u dotur-a ēce xojar kymūn i arai çirmain zoγsuγād abçuxui* были обстреляны группой (или: отрядом) кавалеристов. Из той группы с большим трудом остановили и захватили двух человек.

~ *cerig* отряд войска.

arban zing yn urγumal altan keseg самородок золота (= кусок самородного золота) весом в 10 чжин'ов.

nigen ~ несколько.

nigen ~ *yj-e dyr* в течение некоторого времени, несколько времени.

yiledbyri jin ~ *ezed* группа промышленников.

ene ~ *ūd yn aliçu nigen inu* любая из этих групп.

yiledbyri jin ~ *ezed* группа промышленников.

caγāsun dur ~ *çilaγū boγōzuxui* завернул несколько камней в бумагу.

= *kesegēlte* наказание, взыскание.

~ *sūdkebyri ygei bēr* безнаказанно.

= I. *kesyky* бродить, бродяжничать, скитаться, шляться.

kesyn jabuxu id.

II. *gesyky* таять.

= *kesykyçileky* бродить, бродяжничать, шататься без дела.

= *kesyggçilen* (вм *kesegçilen*) разбившись на группы, группами, по группам.

= *keşig* 1. милость, благоволение; благополучие, счастье.

2. вм. *kizig*.

= *geşigū*, *geşigūn* ветвь, сук (дерева); отпрыск.

= *geşigūn* член: *eblel yn* ~ член Ревсомола, ревсомолец; *nam un* ~ член партии, партиец.

orulaγçi ~ кандидат.

xojar yly medegdeky ~ *-tei tegşidkel* уравнение с двумя неизвестными.

zingkini ~ (× *orulaγçi* ~) член (не кандидат).

= I. *kete* огниво, кресало (в приборе для курения).

II. *gete* затылок.

= *ketebçi* мешочек с огнивом, трутом и кремнем; кисет.

sumun u ~ подсумок ⌜для патрон⌝.

bys yn ~ id.

= *gedesyn* живот, брюхо; утроба, чрево.

~ *y kizig* ⌜*ebedçin*⌝ брюшной тиф.

~ *dotur-a keÿked olxu* забеременеть.

= *getel-e* (деепр. совм. от *geky*); между тем, однако же, и все же.

zab cab ~ ловко, проворно.

= *geteky* 1. подкрадываться.

getezy oiradaxu приблизиться украдкой, подкрасться, подобраться: *sem getezy oiradaγād genedte zergebēr kedyn yaltu bombyge xajazuxui* подкрались потихоньку и сразу бросили подряд несколько ручных гранат.

2. подстерегать; подсматривать.

= *gedergy*, *gedergū* назад, обратно, вспять.

~ *tataxu* тянуть обратно, оттягивать.

= I. *kedy* сколько?

~ *kedyn* несколько: ~ *kedyn udaγā* несколько раз; ~ *kedyn sar-a bēr* месяцами, по нескольку месяцев, в течение нескольких месяцев; *mal un azu axui ji kөgzigūlyr-ē* ~ *kedyn arγa kemzij-ē ūd i keregleky inu tuil un çixula* чрезвычайно важно проведение разного рода мероприятий для развития скотоводства.

~ *dakin* (= *kedynte*) несколько раз.

II. *kety* (|| *ketyn*) 1. чрез, насквозь: *dalai* ~ *dobtulumui z-a* проїйдет он наверно и чрез море!

2. чрезмерно, слишком, весьма.

= *kedyi* (= *kedyn*) сколько?

(с деепр. уступ.) хоть сколько, сколько бы ни: *xalaγūn orun ā* ~ *udaγān saγūbaçu* как бы долго ни жил в жарких странах, но . . .

~ . . . *baibaçu* = ~ *bēr bolbaçu*: ~ *eimy xural ūd i xuralduγūlzu baibaçu* . . . сколько ни собирай такие собрания, но . . .

~ *bēr bolbaçu* сколько бы ни . . . , а . . . ; как бы там ни было, но . . . ; хотя и . . . , но . . . ; несмотря на . . . ; тем не менее, и всё же, однакоже, но всё таки: ~ *bēr nairamdaltai saγūxu ji kyseky bolbaçu* несмотря на то, что желает жить мирно.

~ *bēr* . . . *kemēbeçy* id.: *xorşijān u toγ-ā* ~ *bēr өsygsen kemēbeçy* хотя и возросло число членов кооператива, но . . .

~ *teimy abçi* id.: см. *teimy*.

~ *teimy baibaçu* id.

~ *teimy bolbaçu* id.

~ *çinegēn* 1. сколько? какой величины? как много; 2. см. *kedyiçinegēn*.

kedyin давно, давно уже: ~ *kereg* дело прошлое!
~ *ē* давно, давно уже.
~ *ēce* с давних пор, издавна, давно уже.

kedyini (= *kedyin*¹ -*ē*¬), давно, давно уже: ~ *yal untarazuxui* огонь давно уже погас; *nigen xojar xab noxai ba miγui zerge ji* ~ *idezykyi* одну-две собаки и кошки и т. п. давным давно уже съели (об осаде).

kedyibēr вм. *kedyi bēr:* см. *kedyi.*

kedyiçineg¬n (← *kedyi çinegēn*) 1. сколько? какой величины? как много?
2. ~ ... *tedyiçinegēn* насколько ..., настолько ...; поскольку ..., постольку ...; пропорционально тому как ...

I. *kedyn* (см. *kedy*) 1. сколько?: ~ *sar-a jin dotur-a* (|| ~ *sar-a bēr*) в течение скольких месяцев? ⌜на⌝ сколько месяцев?
2. ~ *sar-a ēce* ~ *sar-a ji dayūstal-a* с какого по какой месяц?
3. несколько: ~ *zaγūn zil dyr bytygēgsen* созданный веками; *γool un xoitu kөbegēn degēr-e* ~ *mori tan kөgegēlcen dabkilduzuxui* несколько всадников поскакали в погоню по северному берегу реки; *s m getezy oiratayād genegte zergebēr* ~ *yaltu bөmbyge xajazuxui* подкрались они тихонько и вдруг бросили подряд несколько ручных гранат; *segγl yn* ~ *edyr yn dotur-a* за последние несколько дней, в течение последних дней; *tende ēce* ~ *arbayād alxum γazar ā* на расстоянии нескольких десятков шагов от того места, в нескольких десятках шагов оттуда.
arban ~ *zil bolzu bui* исполняется десять с лишним лет.
kedy ~ несколько: см. *kedy.*
II. *ketyn* = *kety.*

kedynte 1. сколько раз? сколько?
2. несколько раз: *genedte yker buu jin dayūn* ~ *duu γarxui dur* когда вдруг прозвучали несколько раз выстрелы из орудия, то ...

kedydygēr который? какой [по порядку]?

kedyken (≠ *cөken*) несколько, немного.
= *mөn urida jin adali* ~ *puudayād xaxabai* так же как и прежде выстрелил несколько раз и «подавился» (о пулемётной задержке).
cөken ~ *toγān u* численно ничтожный, немногочисленный, в некотором количестве

ketyrkei чрезмерный; крайний.
~ *ilegyy bēr* чрезмерно: ~ *ilegyy bēr bytygēn γarγaday jabudal* перепроизводство.
~ *nemeri* чрезмерная прибыль.
~ *nuγuly-ā-tai azil i jabuγūluγsan amui* проводили работу, в которой имелись крайние загибы.
zegūn y ~ *nuγulyātan* крайние левые загибщики, «леваки».

ketyrky, ketyreky 1. переступать меру, выходить из границ, б. чрезмерным, превышать. *ele jariγsan çin-u ketyrebēsy jaγū çu bolzu medemyi* если то, что ты сказал «хватило через край», то пожалуй что-н. и случится!
2. быть пропущенным, упущенным (о сроке): *kerbe duraduγsan xuγucaγān ēce* ~ *axul-a* если указанный срок будет пропущен, то ...
3. быть дерзким, наглым, нахальным; самовольничать.

I. *kele* язык; наречие.
~ *abxu* = ~ *barixu* (см. ниже).
~ *ama γarγaxu* устраивать «сцену», скандалить.
~ *jin tal-a bēr* в языковом отношении, со стороны языка.
~ *barixu* добыть «языка», захватить пленника; поймать лазутчика, схватить шпиона.
~ *bolun γazarçilaxu* быть проводником, указывать дорогу.
~ *kyrgeky* сообщить, дать известие.
xar-a ~ разговорный язык.
jarijān u ~ id.
kelen y dyrim грамматика.
kelen degēr-e (× *kereg degēr-e*) на словах (т. е. не на деле).
kelen dyr oruxu начинать говорить (о детях).
II. *gelē* (вм. *gelygē* от *geky*): *aj-a ygei kymūn dyr өsten olan* ~ *ecegsen morin dur taşiγūr olan* ~ говорится [ведь], что у негодного человека ненавистники многочисленны, для уставшего коня плёток достаточно [найдётся]; *sain kymūn dyr nөkyr olan* ~ *sain morin dur γazar oir-a* ~ говорится, что у хорошего человека друзья многочисленны, а для доброго коня расстояние невелико́.

keletei имеющий язык, с язык: *jayākiγsan sonin* ~ *kymūn* что за человек, который так интересно говорит!

kelelcegē соглашение, договоренность; сделка.
ama ~ устное соглашение, словесная договорённость.
tarīfa jin ~ тарифное соглашение.
kөryngen y çinar-tai kelelcegēn y barimta ūd документы по сделкам имущественного характера.

kelelceky разговаривать, беседовать; обсуждать, сговариваться, приходить к соглашению.

~ *kereg yn tobjug* повестка дня: см. *kereg*.

ulus un zigēlilgen y tuxai asaγūlta ji kelelcegsen dy в то время когда обсуждали вопрос о государственном займе.

yge ~ вести разговор, беседовать, разговаривать; вести переговоры.

xarilcan ~ взаимно договориться, заключить сделку или соглашение.

zөblezy ~ обсуждать, совещаться, советоваться.

kelelcezy toγtaγābāsu zokixu zyil ȳd пункты, которые должны быть обусловлены.

kelelcegȳlky 1. велеть разговаривать, заставить вести беседу. 2. ставить на обсуждение, вносить на рассмотрение.

arad i gegēregȳlky jāmun ēce talbizu kelelcegȳlygsen asaγūlta вопрос, поставленный (=внесённый) на обсуждение министерством народного просвещения.

neite jin xural ijēr kelelcegȳlyn gyicedkegȳlbēsy zokimui следует ставить на обсуждение общего собрания.

kinan ~ *bēr oruγūlxu* вносить на рассмотрение, ставить на обсуждение.

kelelcegdeky б. обсуждаемым, подвергаться обсуждению; быть предметом разговоров: *xoşiγū xutalaγār* ~ *tula* вследствие того, что пошла молва по всему хошуну.

kelemyrçi переводчик: *yge kelelcekyi dyr eimy kymȳn i* ~ *bēr kereglezykyi* использовали этого человека при ведении переговоров в качестве переводчика.

kelemyrçileky переводить (с одного языка на другой), быть переводчиком.

kelemyrçilegȳlky велеть переводить (с одного языка на другой), заставить быть переводчиком: *tegȳn y bej-e ji barizu xola baraγūn xaraγūl ūd tur kelemyrçilegȳlyn jabuzuxui* захватив его, они ушли на дальние западные караулы, принудив [его] обслуживать [себя] в качестве переводчика.

kelegei (←*kele ygei*) безъязычный, немой.

keleky говорить, сказать; разговаривать.

~ *amitan* все живые существа.

yge ~ произнести речь: *jeryngkei said gendyn y kelegsen yge* речь, произнесенная премьер-министром Гендуном.

bajar kyrgezy kelegsen yge приветственная речь.

bi ese kelebeȳ не говорил ли я? разве я не говорил?

min-u ~ *inu ene bujū* то, о чем я говорю, это то вот и есть (т. е.: я как раз об этом то и говорю).

minu ajūγcan i ~ *yy* [стоит ли] говорить о том, что я перепугался?

minu kelegsen i nigençy kymȳn dy buu kelegērei никому не говори о том, что я сказал!

kelbeiky 1. склоняться на сторону, наклоняться. 2. =*kelberiky*.

kelbeilgeky искривлять, извращать, искажать: см. *kelbīlgeky*.

kelbegci 1. покосившийся, наклонённый, кривой. 2. криводушный.

kelberi форма, вид.

yndysyn y ~ *majiγ-tai bөgēd xubisxal un udx-a çinar-tai* национальная по форме и революционная по содержанию (о монгольской культуре).

kelberity имеющий вид, форму.

bambai ~ *bulçirxai* щитовидная железа́.

kelberil уклон.

baraγūn u ~ правый уклон.

jamarçu ~ *zabxaral ygei bēr josuçilan bejelegȳlbei* надлежащим образом провели в жизнь без каких-л. (=без всяких) уклонов и искривлений.

kelberiky уклониться, сойти с правильного пути; криводушно поступать, пристрастно держать одну сторону.

kelberin yuibixu уклониться, сойти с правильного пути.

kelbīlgeky (вм. *kelbeilgeky*) искривлять, извращать, искажать.

yuibiγūlun ~ id.: *nam ba zasaγun yazar un kereg jabuγūluly-a ji yuibiγūlun kelbīlgegçi bөgēryngkyi ner* оппортунисты, занимающиеся кривотолками о действиях партии и правительства.

keltes отдел, отделение, часть, секция, департамент.

oi jin azu axui jin ~ департамент лесного хозяйства (в Минсктоземе).

uxaγūlxu bolbasuraγūlxu ~ отдел агитации и пропаганды, агитпропотдел.

mal azu axui jin ~ отдел скотоводства (в аймачном ямыне).

zokijān baiγūlxu ~ организационный отдел, орготдел.

zokijāl un ~ орготдел

keltegei 1. кривой, косой, покосившийся; криво, боком. *malaγai ji* ~ *talbixu* одеть шапку набекрень. 2. часть (чего-л.), прядь.

keltyriky, keltyreky освободиться от (наказания), избавиться от (налога), уклониться от (пени).

keltyrigȳlky, keltyregȳlky освободить (от сборов, от наказания), дать избавиться (от пени,

взыскания), позволить уклониться (от налогов).

noydaxu jal-a ēce byrimysyn ~ совершенно освободить от наказания, дать полную амнистию.

jal-a ~ амнистировать.

keltyrigdeky б. освобождённым, избавленным от (наказания, взыскания), получить возможность уклониться (от налога, пени), получить амнистию.

gelmegdeky (≠ *yregdeky*) подвергнуться разорению, потерпеть урон или ущерб.

gelmegden yregdeky id.

gelmegden sonyky id.

gelmegdegȳlky подвергнуть разорению, опустошить.

gelmegdegȳlyn bosuniγūlxu id., «предать огню и мечу».

kelkij-ē связь, союз, связка.

ynençi batu xolbuγ-ā ~ *eb nairamdal ulam ijēr mandutuγai* да разовьются еще более искренние прочные связи и согласие!

kelkij-ē-tei имеющий связь, находящийся в контакте: *tuil un oir-a xaricaγ-ā* ~ *bēr* в самом тесном контакте, в самой тесной связи.

I. *gem* вина; преступление, злоупотребление; вред, зло; порок, недостаток; последствие, бедствие; результат.

~ *ēce* с Р. из за, вследствие (чего): *ebedçin y* ~ *ēce* из-за болезней, в результате болезней.

~ *egȳskeky* причинять вред, наносить ущерб.

~ *dyr oruxu* совершить преступление.

~ *ygei* 1. (=*yai ygei*) вреда нет: беды нет, нужды нет, ничего, неважно! 2. невинный: *oγtu* ~ *ygei* = *jamar çu* ~ *xoor ygei* ни в чем неповинный, совершенно невиновный.

~ *xoor uçaraγūlxu* причинять вред, наносить ущерб.

ebedçin y ~ *ēce* из за болезней.

bailduγān i angxa uday-ā egȳskezy yaryaysan ~ *xariγūcaly-a* ответственность за начало войны.

II. *kem* (≠ *kiri*) мера вообще, величина, пропорция, соразмерность; время, пора́.

ketēmēr-e так (или: такой) что, можно сказать: *tobuγai dur segsεger ysy-tei ondyr malγai talbiγsan çidkyr bolbaū* ~ *bun-tai gā-ming* «гаминец» с ружьем, с напяленной на голову высокой мохнатой меховой шапкой, так что можно сказать: «уж не чёрт ли [это] (т. е. похожий на чёрта)?»

ketēn деепр. слит. от *ketēky*. 1. говоря, называя:

narīn uçir i niγūlu sanay-ātai azu ~ *sanabai* «она намеревается утаить действительное положение дел!» подумал он.

uridu yadaγādu mongγol ~ *nereidçy jabuγsan bygyde nairamdaxu mongγol arad ulus* Монгольская Народная республика, ранее называвшаяся «Внешняя Монголия».

bejetei ary-a kemzij-ē abxu bīza ~ *mongγol un zasay un yazar kylijēzy baimui* Монгольское правительство ждет, что будут приняты действенные меры.

zyitei ~ *yzeky* признавать или считать правильным.

ken y egēlzi odō bolxu bol ~ *nidyn animui* закрывает глаза (в ужасе): «чья теперь очередь наступит?»

kөbegȳn degēn uryumal altan ~ *ner-e өgçykyi* дал он своему сыну имя «самородок».

2. чтобы:

kereg degēr-e bejelegȳlyn jabuγūlxu ~ *toγtaγāl yaryabai* приняли решение, чтобы провести в жизнь.

3. в качестве, в виде, как:

beleg ~ *nizigēd yneger y arasu xaday baribai* поднес в качестве подарка по одной шкуре лисицы и хадаку.

kөlysy ~ *nigeçy mөnggy dabba du olduγsan ggei* Дамбой не было получено в виде платы ни копейки.

ketēke (вм. *kemke*) мелкая тыква.

өrgesyty ~ огурец.

ketēky (см. еще *ketēn*) 1. говорить, сказать; называть.

~ *ēce yadan-a* помимо сказанного; сверх этого, кроме того.

arad un yndysyn y erke ~ ⌜*ner-e-tei*⌝ *sonin* газета ⌜под названием⌝ «Суверенное народное право».

daγūr ~ *temyr zam un baγūdal* станция Даурия.

2. с прич. буд. вр. → намерение совершить действие: *arban tabun mingγan toγān u arad ūd i biçig ysyg tyr suryaxu ketēgsen tөlyblegē yi zaγūn xubi ilegyy bēr bejelegȳlky* осуществить на сто с лишним процентов план по обучению грамоте 15 тысяч аратов; *nam un jeryngkei zirum i kyrijēlen toγōrizu xamaγālaxu* ~ *lōzung* лозунг о защите и сплочении вокруг генеральной линии партии; *manzu xaraγūl dur angx-a uday-ā zirγuγān sara jin xorin zirγuγān dur kylijēlgen өgky ketēkyi dyr manzu jin xaraγūl ēce kylijēn abxu ygei ketēgsen egȳndy kinabāsu* если вникнуть в то [обстоятельство], что, когда намеревались 26 июня в первый раз передать (захва-

ченных) манджурскому караулу, и манджурский караул не выразил намерения принять [их], то . . .

kemēgdeky 1. б. называемым, сказываемым.
2. быть предметом разговоров, слыть: *zarim anu nam un ideblkitei kemēgdezy baiγsan amui* некоторые из них считались активистами.
3. называемый, именуемый, под названием.
bangçin boγda jin ṣara cerig ~ etegēd yn atarijād отряд из элементов, называемых «желтая армия Банчен богдо».

gā-ming «гэмин», Гоминдан, гоминовцы: см. *ge*.

kemneṣi: *~ ygei* неизмеримый, безмерный, бесконечный.

I. *gemnel* огорчение, недовольство.
II. *kemnel* норма; мера.
~ ygei неизмеримый, безмерный; неумеренный.

kemneltei нормированный.
~ bolγaxu нормировать, довести до нормы; сделать нормальным, умерить.

kemneky мерить, измерять; нормировать, ввести в норму; сделать нормальным, нормализовать.

gemṣil сожаление, сокрушение, скорбь, раскаяние.

gemṣiky раскаиваться, сожалеть, сокрушаться.
= *gemṣin yzeky* id.

kemṣigēreky скромничать, быть скромным.

gemdel, gemtel бедствие, несчастие, ущерб: *caγ busu jin genedte jin ajūl ~ ūd* стихийные бедствия.
azu axui jin ~ хозяйственная разруха.

gemtegēky причинить ущерб, нанести вред, навредить, испортить; делать злоупотребления; нанести обиду, обидеть.

gemty, gem-ty преступный; порочный, вредный.
= *~ kereg* преступное дело, преступление: *ergyy jin ~ kereg* уголовное преступление, уголовное деяние.

kemzileṣi: *~ ygei* неизмеримый, безмерный, безграничный: *~ ygei bajar* безграничная радость.

kemzij-ē мера, норма, размер; расстояние; мера, мероприятие; система.
ulus un mənggyn y yn-e jin ~ денежная и кредитная система.

xataγū ~ abxu принимать суровые меры, проводить строгие мероприятия, применять репрессии.
xamuγ un tokiramzitai ~ самый подходящий размер.
torγaγūli jin ~ размер штрафа.
~ ygei 1. неограниченный: *~ ygei zasaγ* неограниченная власть; абсолютизм; 2. (× *~ -tei*) ненормированный; чрезмерный.
~ bēr в размере (чего — Р.): *nigen adali ~ bēr* в том же размере (что и — Р.).
~ kizaγār пределы, границы, размеры: *xaūli ūd un ~ kizaγār un dotur-a* в пределах законов.
ary-a ~ меры, мероприятия, средства: см. *abxu*.
γazar un ~ расстояние, дистанция.
kyndy kənggen y ~ вес.

kemzijētei, kemzijē-tei ограниченный; нормированный, в размере, имеющий продолжительность, продолжительностью.
~ azil un caγ нормированное рабочее время.
~ erkety xaγān монарх с ограниченной властью.
xaγas caγ un ~ zabsaralta получасовой перерыв.
dəçin xojar caγ un ~ amurulta сорокадвухчасовой отдых (еженедельный).

kemzijēleky ограничивать; мерить, измерять.
xasuzu ~ ограничивать, ставить границы, заключать в рамки.

kemzijēlte ограничение.

kemziky мерить, измерять.
γazar ~ keregsel zyil геодезический инструмент.

kemzikyi отгл. сущ. от *kemziky*.
~ jin uxaγān геометрия.

kemzigyr измеритель.
xalaγūn kyiten y ~ термометр, градусник.
kycyn y ~ динамометр.

kemke мелкая тыква.
ərgesyty ~ огурец.

kemkileky раздроблять, разбивать на мелкие части; разрушать.
ebdezy ~ id.

kemkereky разбиваться, разламываться, раздробляться.

keceilen: *~ kebteky* лежать на боку, валяться: см. *bolun*.

kecegyy трудный, тяжелый, затруднительный.
= *~ berke* id.

keçinēn (=*kedyi çinegēn*) сколько? какое количество? в каком количестве?
~ *xuγuсaγ-ā ber* на какой срок⌜?⌝, в течение какого срока⌜?⌝
~ *bolbaçu* хоть сколько, сколько угодно; без ограничения нормой.
~ *buruγū bēr* насколько ошибочно, как неправильно: ~ *buruγū bēr gyicedkezy baiγsan i ilerkeilen yzegūlzy baimui* показывает, как неправильно проводили в жизнь (что — В.).
~ *toγān u* какое количество, в каком количестве: ~ *toγān u mal* какое количество скота (передается).
~ *zil* сколько лет, в течение скольких лет: *cerig yn alba ~ zil xaγāxu ji medeky ygei bolbaçu* хотя и не знал он, сколько лет придется нести военную службу, но...
ene ekener tei ~ kele!cebeçy tusa ygei хоть сколько говори с этой женщиной, а [всё равно] пользы не будет!
kedy ~ 1. =~; 2. несколько.

gezege вм. *gezige*.

kezij-ē когда? в какое время?
~ *imaγta* постоянно, беспрерывно.
~ ⌜~⌝ *ygei* вот-вот, сию минуту, непосредственно сейчас: *odō keγked ijēn γaгxu anu ~ ~ ygei bolugsan amui* теперь наступил [момент], что вот-вот должен родиться ребенок.
~ ... *ygei* никогда: ~ *umartaxu ygei* никогда не забывать; постоянно памятовать, все время иметь в виду.
~ *-dy* = *kezijē çy*.
~ *çy* когда бы ни было, всегда, во всякое время, все время; с отриц.: ~ *çy ... ygei* никогда.
~ *çy atuγai* id.
~ *çy bolba* id.: см. *bolba, bolbai*.
~ *çy bolbai* id.: см. *bolba, bolbai*.
~ *kezijēn ēce* с каких уж пор, давно уже, издавна, испокон веков.
kezijēn ēce ⌜*bēn*⌝ id.

kezijēnei издавна, давно уже, исконй.
xalx-a mongγolçūd un ~ erte urida jin yndysyn nutuγ издавняя исконная отчизна (о Халхыйн суме).
tegūn lygē bi ~ tanil bəlygē с ним я давно уже знаком.

kezijēde (=*kezij-ē çy*) всегда, постоянно, во всякое время; с отриц. — никогда.
~ *çy* id.
eldeb xoortu ənggelzelgety dobtuly-a ēce xamaγālaxu dur ~ beleken хоть когда готовы к защите от всяких злостных завистливых наскоков.

kezijēçy (вм. *kezij-ē çy*): ~ *bucaxu nisixu ygei* никогда не отказываться, ни в коем случае не итти на попятную.

gezige 1. заплетённые волосы, косичка.
2. затылок.
~ *daruxu* итти по пятам, преследовать, наседать: ~ *darun irezykyi* прибыл по пятам.

I. *kegē* красота, пригожесть; красивый, пригожий, нарядный, изящный.
II. *gegē* свет, рассвет.
yyr caizu ~ oruxu du aziγlabāsu tergen y xaγas anu ygei bulai когда посмотрели на рассвете, то [оказалось, что] половины телег нет.

gegēn 1. свет, светлый.
2. «гэгэн» (почётный титул иерархов у ламаитов).
boγda ~ см. *boγda* и *gegegēn*.

I. *gegē-tei* светлый.
erte caγān ~ baixui dur заснул уже на самом рассвете.
II. *kegē-tei* покрытый штукатуркой, оштукатуренный.

kegēncer, kegēngcer 1. (=*yojutsuγ*) нарядный; франт, щеголь.
2. нытик, брюзжащий, всё то недовольный; критикан.

kegēli беременность.
~ *xaxuuli* взятка: см. *dur-a-tai*.

kegēli-tei 1. беременный, в положении.
2. жирный, упитанный, полный; с двойным подбородком.

kegēlideky быть беременной.

kegēlidegūlky водить матку на случной пункт.

gegegēn «гэгэн», духовный феодал; см. еще *gegēn*.
boγda ~ Богдо-гэгэн (титул последнего теократического главы Монголии): *boγda ~ bolbāsu şaşin tөry jin erke ji byrin-ē xooslan barizu baiγsan amui* Богдо-гэгэн сосредоточивал в своих руках и духовную и светскую власть.

gegēky затеряться, потеряться, б. потерянным, не оказаться при поисках; б. отвергнутым, оставленным, брошенным.

gegēgdeky 1. б. оставленным, отвергнутым.
2. б. потерянным, затеряться.

gegēgdegūlky потерять, затерять, утратить.
~ *yregdegūlky ygei bēr aşiγlaxu* использовать без потерь.

kegēr гнедой (масть).

kegēr-e степь, пустырь, открытое поле.
~ *jin* полевой: ~ *jin jeke buu* полевая пушка.
~ *tal-a jin* степной: ~ *tal-a jin γal tyimer* степные пожары, палы.

gegērel просвещение.
~ *yn* просветительный: ~ *yn azil i jabuγūlxu* вести просветительную работу.
~ *bolbasural* просвещение.
~ *bolbasural un* культурно-просветительный: ~ *bolbasural un azil i jabuγūlxu* проводить культурно-просветительную работу.

gegēregȳlky просвещать, давать образование.
arad i ~ народное просвещение, народное образование: *arad i* ~ *bykyile baiγūluly-a nuγūd* все учреждения по народному образованию; *arad i* ~ *jāmun* Министерство народного просвещения, Минпрос.
arad i ~ *jabudal* = *arad i* ~ *suryaγūli ēce γadaγūr* ~ внешкольное просвещение: *suryaγūli ēce γadaγūr* ~ *keltes* департамент по внешкольному образованию.

geky (см. еще *gen-ē u gelē*) 1. говорить, сказать, называть. 2. (с прич. буд. вр.) → намерение совершить действие (= ма. *sembi*): *songγuγūli bēn kāky gezy baital-a* в то время как собирались произвести выборы. 3. называемый, именуемый, под названием.

gekyle (деепр. усл. от *geky*); (с деепр. соед.) лишь только хотел, как только намеревался (ср. *tende* с прич. буд. вр.):
ong xan çinggis xojar mordazu bolzuγān dur kyryn ~ *zamuxa urida kyrçy γurba xonuγsan aziγū* Ван хан и Чингис отправились и, когда они еще только подъезжали к условленному месту, [оказалось. что] Джамуха прибыл вперед и уже трое суток ночевал [там].
bide yzen ~ *xojarxan kymūn bainam* лишь только мы посмотрели, [оказывается, там] только два человека.

kegȳr труп; могила, могильная насыпь.
ebyged yn ~ *bumba ji takixu* чтить могилы предков.

I. *kegȳrge* мост.
II. *kegērge* (вм. *kөgērge*) 1. раздувальный мех. 2. бубен, литавры.

kegzigȳrgeky приходить в ярость, бросаться в гневе, кидаться в запальчивости.
kegzigȳrgen jabuxu действовать запальчиво.

I. *ker* как? каким образом?
II. *ger* юрта, дом, жилище; семья, семейство.
~ *orun* жилища.
~ *yn azu kāky* вести домашнее хозяйство, заниматься домашним хозяйством.
~ *xoγşil* имущество, пожитки, скарб.
~ *bөli* семья, домочадцы: ~ *bөli ner* сéмьи, члены семейств; домочадцы: см. *aru, bөli*.
~ *tegēn* у себя дома, к себе домой.
~ *tergen* дом (со всем хозяйством), хозяйство. двор.
~ *mal bolxu* обзавестись «домком», жениться.
ail ~ *bolxu* id.
aru ~ см. *aru*.
ulaγān ~ красная юрта.
xar-a ~ тюрьма.
boru ~ кухня.

ger-ē договор, условие, соглашение (в письменной форме), контракт.
~ *baiγūlxu* заключить договор, подписать соглашение.
~ *biçig* договор: ~ *biçig yn eke* подлинник договора.
nairamdal un ~ мирный договор, договор о мире.
neigem yn ~ колдоговор, коллективный договор.
xamtural un ~ id.
xamturaγçid un ~ id.
kөlysyn y ~ договор об оплате.
kycyn y ~ трудовой договор, договор о найме.

kereb вм. *kerbē*.

ger-ē-tei с договором, имеющий договор, обязанный по договору, законтрактованный, обусловленный в договоре: ~ *zingçin ūd azil dayān yly jabuγsan amui* законтрактованные возчики не вышли на работу.

gerel 1. свет, блеск, сияние; луч.
~ *yn onal ba tegȳn i tailburilaxu* теория света и её объяснение.
cakilγān ~ электричество, электрическое освещение.
cakilγān ~ *yn* электрический: *cakilγān* ~ *yn edlel* электроматериалы; *cakilγān* ~ *yn xorij-ā* электростанция.
2. лоск, блеск, глянец.

keremy 1. белка: *kerem yn gөrygētei γazar* место, где есть охота на белок.
2. (вм. *kerem*) стена, ограда, вал, город, кремль: *xota* ~ *ȳd* города́.

gereçi 1. свидетельство, доказательство; иллюстрация: ~ *jin kymūn* свидетель.
~ *barimta* свидетельство, подтверждение, доказательство, факты.
2. свидетель, доказчик; доносчик.

gereçileky свидетельствовать, давать показание, быть свидетелем, доказывать; засвидетельствовать; заключать договор.
batulan ~ подтверждать, подкреплять, доказывать, иллюстрировать: *dabxur batulan* ~ вдвойне подтверждать, двояким образом иллюстрировать. *todurxailazu* ~ приводить в доказательство, доказывать, свидетельствовать, удостоверять. *zөb ketēn* ~ оправдывать, доказывать правильность. *gereçilen medegўlky* давать свидетельские показания. *gereçilebēsy* если иллюстрировать; например.

gereçilegdeky б. засвидетельствованным, доказанным, получить доказательства, подтвержденне, б. удостоверенным, получить признание: *eldeb olan zyil yn barimta ēce gereçilegdezy baiўsan bolun-a* доказано разного рода фактами, выявляется из самых различных обстоятельств.

kereg 1. нужда, необходимость, надобность; дело: *alban* ~ *ijēr* по служебной надобности, по служебным делам; *edygē arban nige dygēr zil yn oi dur kyrçy baiўsan enekў olburi yabij-ā anu oўtijābri jin xubisxal ēce yndysylygdezy iregsen onca teўke bykyi* ~ *mөn* теперь эти результаты, достигнутые к одиннадцатой годовщине, есть знаменательный исторический факт, основы которому положила Октябрьская революция; *sezig ygei ynen* ~ *tula ene tuxai olan i ygўleky* ~ *çy ygei bulai* так как дело несомненное и правильное, нет и нужды много говорить! *kerbe çixula* ~ *tokijāldubāsu* в случае серьезной надобности, если встретится настоятельная необходимость.
2. дело, вопрос: ~ *jabudal*: *enekў* ~ *yn tuxai du* относительно этого дела, по этому вопросу; *ulus oron i batulan xamaўalaxu* ~ *i zuzaўādxaj-ā* усилим оборону страны! давайте укреплять обороноспособность страны! *өbēr өbērsed yn azil un yndysyn* ~ *jabudal ūd* основные вопросы своей работы; *şaşin i tөry ēce tusўārlaўsan tuxai* ~ *i talbixu* ставить вопрос об отделении церкви от государства; *zisa mal i xariўūlxi* ~ *yn tuxai du* по вопросу о выпасе ужасского скота.
~ *yn tobjuў* перечень вопросов; *kelelceky* ~ *yn tobjuў* повестка дня: *el-e xural un kelelceky* ~ *yn tobjuў* перечень вопросов, подлежащих обсуждению на этом заседании.

3. дело, работа; занятие, служба: *ese zasaxu axul-a çinaўşida jin* ~ *ty өcўken çy tusa ji yzegўlky ygei bolxu anu zailaşi ygei* если не внести поправок, то неизбежно, что никакой пользы для дальнейшей работы не будет.
4. дело, деяние, преступление; процесс (судебный): *ўuçin naiman u* ~ дело тридцати восьми; *keregten eteged ēce yiledygsen* ~ дело (=преступление), совершенное преступниками; *şiўūxu tasulxu* ~ судебный процесс или разбирательство.
~ *ўaўaxu* совершить преступление.
~ *degēr-e* на деле: ~ *degēr-e bejelegўlzy jabuўūlxu* осуществлять на деле, практически реализовать.
~ *jabuўūlulў-a* мероприятия.
azil ~ (‖ ~ *azil*) дело, работа: см. *azil*.
nobşi ~ затяжное дело, канитель, «волынка»; нечеткость.
şiўūxu tasulxu ⌜*jin*⌝ ~ судебное дело, процесс.
jalatu ~ преступная деятельность: *ilerkei jalatu* ~ *bolxu* явно преступный.
gemty ~ преступление: *kyndy xoor bykyi gemty* ~ тяжкие преступления, тяжкая преступная деятельность.
gemty ~ *yn* преступный: *gemty* ~ *yn edygўlylge* преступное деяние, преступление.

keregsel 1. потребность, нужда, нужное.
2. материалы, продукты.
xoўōla jin ~ продукты питания.
barilў-a jin ~ строительные материалы, стройматериалы.
3. инструмент, прибор, орудие.

keregseky требоваться, бывать нужным, составлять потребность, пользоваться, употреблять в дело, потреблять, использовать, годиться для употребления, итти в дело: *edyr sөni jin dotur-a* ~ *usun u tōў-ā* количество воды, потребляемой в сутки, необходимой в течение суток; *usu* ~ *yazar kūgēd baiўūlulta* учреждения и организации, потребляющие воду или пользующиеся водою (о даче заявок).

keregsegdeky быть используемым, употребляемым в дело; требоваться, бывать нужным.

keregtei, kereg-tei нужный, необходимый, потребный; -о, надобно: *arad bykyn ēce xatuў kycy bēn talbixu* ~ *baituі* необходимо, чтобы каждый трудящийся приложил все свои силы.

keregten виновные в (чем — Р.); преступники; преступный: ~ *etegēd* преступные элементы, преступники; *eden y* ~ виновные, повинные, замешанные в этом.

kereglel 1. потребность, нужда, нужное.
2. довольствие (денежное); заработок, зарплата; затрата.
~ *ēce torɣuɣūlilan xasuxu* делать вычет из зарплаты (за прогул), производить удержание из заработка.
xonuɣ un ~ суточные (при командировке).
caling ~ жалованье; зарплата.

keregleky употреблять, применять, пускать в дело, использовать, пользоваться (чем — В.); назначать на должность; нуждаться, иметь нужду; быть используемым, иметь применение.
aşiɣlan ~ использовать, пускать в дело, применять.
arɣ-a kemzij-ē ūd i ~ проводить меры, осуществлять мероприятия.
ɵbērsed ijēn ~ *bēr abxu* брать для собственного потребления.
kɵlysyn y kycy ji ~ применять наемный труд, пользоваться наемным трудом.
bailduɣān dur ~ *eldeb tygījkei ed ijēr xobur dutamaɣ tula* из-за дефицита сырья, необходимого для войны (о Японии).
zebseg i ~ применять уоржеи.

kereglekyn = *keregsel*: *eldeb* ~ *dy* для различных нужд, на разные надобности.

kereglegūlky велеть использовать, вводить в употребление, употреблять, применять, пускать в дело, предоставлять, давать в пользование; заставить нуждаться, доводить до нужды, вызывать необходимость.
unulɣ-a ji ~ предоставлять перевозочные средства.
caling kɵlysyn y kemzij-ē ji ~ установить размер зарплаты, назначить ставку по зарплате.

kereglegdeky 1. быть нужным, необходимым, получать употребление, применение.
2. б. назначенным, получать назначение на должность.
yly ~ не применяться, не распространяться: *tuxai du enekū xaūli bolbāsu yly kereglegdemyi* настоящий закон не применяется в отношении (чего — Р.), не распространяется на (что — Р.).
tus ulus un dotur-a ~ *yndysyn baraɣān u zyil ūd i elbeg kyrylceky bēr beledken zuzaɣādxaxu* заготовить в совершенно достаточном количестве основные товары, имеющие применение в нашей стране.

kereglegdekyn 1. нужный, необходимый, потребный.
2. ~ = *keregsel*.

kereglegçi прич. наст. вр. от *keregleky*.
radio ~ радио-абонент.

keristōs: ~ *un syme keid* христианская церковь; ~ *un şaşingtan* христиане.

gerijēsy завещание, духовная, завет.
~ *yge* id.
~ *nomlal* завещание, завет: *nɵkyr Lenin y* ~ *nomlal ūd* заветы товарища Ленина.

gerijēsyleky высказывать последнюю волю, делать завещание, составлять духовную; завещать.
gerijēsylen keleky id.

kerbē (употребляется при деепр. усл.) если, ежели, в случае: ~ *onca bygyde xural un toɣtaɣāl i ynekērym bejelegūlyn gyicedkezy çidabāsu* если б смогли по настоящему осуществить решения чрезвычайного пленума, то...; ~ *duraduɣsan xuɣucaɣān ēce ketyreky axul-a* если упомянутый срок будет пропущен, то...

kerbej-ē = *kerbe*.

gerleky (= *ger mal bolxu*) жениться.

gergei жена.
~ *abxu* взять жену, жениться.
~ *bolxu* стать женою; выйти замуж: *jadaɣū kymūn y* ~ *bolzuxui* вышла замуж за бедняка.

kercegei жестокий, свирепый, лютый, яростный, злой, неистовый.
~ *doɣşin ijēr* жестоко, свирепо, яростно, неистово.

kercegeileky неистовствовать, злобствовать, свирепствовать.
kercegeilezy неистово, свирепо, злобно, яростно, жестоко.

kergem см. *kergim*.

kerkin (деепр. слит. от *kerkiky*); как? каким образом?: *zisa jin mal i* ~ *xariɣūlxu tuxai xaūli* закон о выпасе (= о том, как выпасать) джасского скота.

kerkibeçy (деепр. уступ. от *kerkiky*); хоть как, как бы там ни было; обязательно, непременно, во всяком случае; с отриц. — никоим образом, никак, ни в каком случае: ~ *uxurilta ygei bēr* без каких-либо отступлений; *xoiși talbizu* ~ *yly bolumui* никак нельзя отставлять назад; *bide ner bolbāsu bej-e bēn* ~ *yly genedtegūlymyi* мы ни в коем случае не позволим захватить себя врасплох.
~ *bēr* как бы то ни было, хоть как; всячески; с отриц. — никоим образом, никак, ни в коем случае.

kergim (вм. *kergem*) звание, титул, достоинство, сан, чин.

kergimten (вм. *kergemten*) чиновные, в чинах, титулованные, сановные: *cerig yn ~ (= cerig yn erke bariyçid)* воинские чины, военное командование, генералитет.
keseg ~ ner каста.

kerkiky каким образом делать?: *edygē bide xaγān i kerkisyγei* как же нам теперь поступить с ханом? что же мы теперь сделаем с ханом?

I. *ki* (вм. *-ki*) част. местности и принадлежности: *azi ibrōpa xojar un xoγōrundu ~ ulus tөry jin xolbuγ-ā baiγūluγsan bөlygē* установили политические связи между Азией и Европой; *olan ~* (вм. *olanki*) бо́льшая часть, большинство.
II. *kī* повел. накл. от *kīky*.

kii вм. *kei*.

kinaxu контролировать, проверять, наблюдать, следить; внимательно рассматривать, исследовать, вникать; быть внимательным.
~ *azil* работа по наблюдению (за чем — В.).
ynemleky ~ xomīs мандатная комиссия.
xaraγalzan ~ (= *kinan xaraγalzaxu*) принимать во внимание, учитывать, следить, контролировать, тщательно наблюдать: *onca baidal ūd i xaraγalzan kinazu* принимая во внимание особые обстоятельства, учитывая специфические условия.
toγtaγāl un gyicedkelte ji ~ наблюдать за выполнением постановления, следить за проведением в жизнь резолюции.
keblel yn xorijān u ysyg kinaγçi корректор.
kinan внимательно, тщательно; детально.
kinan xaraγalzaxu внимательно смотреть, тщательно наблюдать; следить, контролировать: *mөnggy zigēlidyn olγuxu jabudal i kinan xaraγalzaxu* наблюдать за кредитованием.
gyicedkeky ji ~ jabudal контроль за выполнением.
kinan baicaγāxu xomīs контрольная комиссия, КК.

kinaγūlxu дать на просмотр, представить на рассмотрение.

kinalta 1. контроль, ревизия; просмотр, расследование, обследование.
~ *jin door-a* под контролем: *olan neite jin ~ jin door-a* под контролем масс.
~ *jin toγ-ā* контрольные цифры: *xorin γurban on u ~ jin toγ-ā* контрольные цифры на 1933 г.
2. внимание, тщательность, осторожность.

bykyile bolγumzilalta ~ ji talbixu уделить все внимание и осторожность (при приеме в партию).
jamarçu ~ ygei bēr без какого бы то ни было внимания, вне всякого внимания.

kinalcaxu совместно проверять, проверять друг друга, устраивать взаимопроверку.
xarilcan ~ id.

kinamzi внимательность, внимание.

kinamzitai внимательный, со вниманием.
~ *bēr* внимательно; тщательно, осторожно.

ginarāl генерал.
cerig yn erketen ~ военщина, военная клика.

kinō-a кино.
~ *aparāt* киноаппарат.
negγdel yn ~ кинопередвижка.

gindan тюрьма.
~ *ṣorung* тюрьма, острог.
ṣorung ~ id.

ginzi оковы, цепи.
saγād ~ id.; путы (о капиталистической собственности).
kapitāl un mөlzilelte jin ~ dur oruxu попасть в оковы капиталистической эксплоатации.
xolōni jin boγōl ginzin ēce anggiziran salaxu стряхнуть цепи колониального рабства, избавиться от колониальных рабских оков.

giṣkiky шагать, ступать, топтать, топать, попирать ногами.

kidaγāl вм. *kiduγāl*.

kitad китаец; китайский; Китай.
~ *un* китайский: ~ *un neislel* столица Китая; ~ *un cerig yn erke bariyçid ginarāl* китайская военщина, китайская военная клика.
~ *ulus* Китай.
~ *baicai* китайская капуста.

I. *kiduxu* убивать, избивать, истреблять, уничтожать.
kidun alaxu id.: *bej-e bej-e ji kidun alaxu* убивать друг друга, взаимоистреблять.
kidun sөnygēky = ~ : см. *sөnygēky*.
caγāzalan ~ казнить.
II. *kituxu* опасаться, остерегаться.

kituγ-a нож, ножик.

kituγalaxu резать ножом.
өbēr iγēn kituγalazu ykyky зарезаться.

kiduγāl убийство, бойня, избиение: *delekei dakin u alalcaγān ~* мировая бойня (о войне 1914 г.).

kiduγçi (прич. наст. вр. от *kiduxu*); убийца: *ebēr yn erkebşi* ~ невольный убийца.

gilalzaxu блестеть, спять, сверкать, издавать свет, испускать лучи.

gilalzaγūlxu заставить спять или сверкать, вызывать блеск или сияние.
selim ~ сверкать саблей.

kili 1. граница, рубеж, межа.
~ *bēr nebteren oroxu* перейти границу (государственную).
~ *zalγaxu* граничить: см. *zalγaxu*.
~ *kizaγār* государственная граница, рубеж; пограничная полоса; пределы.
~ *kizaγār un* пограничный.
~ *kizaγār un orçim bykyi* пограничный, расположенный по границе, находящийся в пограничной полосе: ~ *kizaγār un orçim bykyi cerig ūd* пограничные войска, пограничники.
2. смычёк.

kiling 1. гнев, ярость.
2. плис, полубархат.

kilis 1. мн. ч. от *kili*: ~ *ygei* не имеющий границ, безграничный, беспредельный; -о: ~ *ygei ynen* совершенно справедливо.
2. лукавство, хитрость; проступок, вина.

kiluixu искоса посматривать, коситься.
kiluin yzeky искоса посматривать, с неудовольствием взирать, коситься, глядеть исподлобья.

kilγasun 1. волос (в гриве и хвосте).
~ *oγōsur* верёвка, тесьма (из волоса для обвязывания войлока на юрте).
2. струны.

gilbalzaxu = *gilalzaxu*.

kilbar легкий, нетрудный; благоприятный; дешёвый; -о.
~ *ijēr* легко, доступно, дёшево.
~ *ygei* нелегкий; трудный, затруднительный: *medekyi dyr neng* ~ *ygei amui* очень нелегко понять, весьма трудно представить себе.
~ *dəkym ijēr* легко, доступно; популярно: ~ *dəkym ijēr zokijāysan nom debter ūd* популярная литература.
kimda ~ *bolγaxu* удешевлять: *yn-e ji kimda* ~ *bolγaxu* снижать цену.

kālgeky заставить делать, понудить к делу, велеть работать, поручить провести.
azil ~ поручить провести работу, заставить работать; пустить в ход, привести в действие: *xaγūçin zabōd yiledbyri ūd com i azil kālgezykyi* пустили в ход все старые заводы и производства.
xural i ~ велеть провести собрание, поручить проведение собрания.

kīmi (= *xubilxui uxaγān*) химия.
~ *jin uxaγān* id.
amidu bej-e ji şinzileky ~ органическая химия.

kimuraxu приходить в упадок, деградировать; быть в смятении, в беспорядке, дойти до хаотического состояния; быть в брожении.

kimural кризис; беспорядок, хаос, хаотическое состояние, расстройство, смятение; брожение, возмущение.
~ *anu şine şatun dur γarçuxui* кризис перешел в новую фазу.
ed yn ~ экономический кризис: *ed yn asuru kyndy* ~ *un şiltaγān ijēr* по причине чрезвычайно тяжелого экономического кризиса.
ulus təry jin ~ политический кризис.
yimegēn ~ беспорядки, брожение, события: *yimegēn* ~ *un aru tal-a dur* в тылу событий.
kirīcis ~ кризис.

kimda дешевый, сходный по цене; легкий; нетрудный; -о.
~ *kilbar bolγaxu* удешевлять: *yn-e ji* ~ *kilbar bolγaxu* снижать цены.

kimdaraxu дешеветь, снижаться (о цене).

kimdaraγūlxu удешевлять, снижать (цену).
xudalduγān u tal-a bēr γarxu zarudal i xoruγdaγūlxu ~ снижать торговые расходы.

kiçijēl 1. занятие, урок, задание.
~ *yn erkilegçi* заведующий учебной частью.
~ *ziγāxu* вести занятия (в классе): ~ *ziγāxu egūrge ēce çilygēlegdeky* быть освобожденным от ведения занятий в классе.
doluduγār ~ седьмой урок, седьмое задание.
cerig yn ~ военное занятие.
2. старание, прилежание, усердие.
idebki ~ активность, старательность.

kiçijēky стараться, стремиться, заботиться, иметь заботу или попечение (о чем — В.); быть усердным, старательным.
ami xubi ji ~ стремиться к самосохранению.
ebēr yn xudalduγ-ā ji ~ заботиться о своей торговле.

kizaγālang (= *kizālang*) четырёхгодовалая лошадь.

kizaγār граница, рубеж, предел, край, окраина, район.
~ *i xaγāxu* закрыть границу.
~ *un*: ~ *un agingta jin γazar* пограничное агентство, пограничный агентский пункт; *alus* ~ *un olan tөmen* население далеких окраин; *baraγūn* ~ *un zangzun u jāmun* ведомство командующего Западной окраины (Кобдосский округ); *tus ulus un* ~ *un doturaki* находящийся в пределах нашего государства, имеющийся на территории нашей страны.
kili ~ см. *kili*.

kizaγār-tai имеющий границу, с границей: *nigen* ~ *bolxu* (= *kili zalγaxu*) иметь общую границу, граничить.

kizaγārlaxu 1. ограничиваться, довольствоваться, удовлетворяться: *egүbēr* ~ *busu* не довольствуясь этим.
2. провести границу, установить рубеж.

kizaγārlaγdaxu 1. б. ограниченным, заключённым в границы.
2. б. удовлетворённым: *γaγcakү el-e surγaγūli yiledygsen ijēr kizaγārlaγdazu yly bolumui* нельзя удовлетворяться только тем, что провели это занятие.

kizālang лошадь (4-х лет).

kizig повальная болезнь, поветрие (эпидемическое заболевание, связанное с высокой температурой).
~ *kyrky* простудиться.
xalaγūn ~ горячка.
gedesyn y ~ *ebedçin* брюшной тиф.

kijāγ 1. пырей ползучий.
2. вострец (растение).

kijāγtu 1. место, поросшее пыреем.
2. Кяхта.

kīgēd (деепр. раздел. от *kīky*); и. *cola tamaγa beleg* ~ *i өgүy ilegēbei* послал (ему) титул, печать и подарки.

kīky 1. делать; устраивать, проводить, вести, заниматься.
ang gөrygē ~ вести охоту, заниматься охотничьим промыслом.
azil ~ делать дело, вести или проводить работу, работать: *egүr yn zingkini kībēsy zokixu azil i orulduγsan baimui* принимали участие в работе, которую действительно должна была проводить ячейка; *nam un azil i* ~ вести партработу; *nigen edyr yn dotur-a arban xojar arban dөrben cay un azil kīzy baiγsan amui* работали по 12—14 часов в день (при царизме);

kīzy bytygēgsen azil un dyng ⌜*ūd*⌝ итоги проделанной работы.
azu ~ вести хозяйство, работать по хозяйству.
esergүcxky jabudal i ~ оказывать сопротивление, вести борьбу (с кем — В.).
isgei ~ валять кошму, катать войлок.
iledkel i ~ делать доклад, докладывать.
өrtygē ~ нести уртонную повинность, работать на уртоне: *өrtygē ulaγ-ā* ~ обслуживать уртон перевозочными средствами.
xudalduγ-ā ~ вести торговлю, торговать, заниматься торговлей: *xudalduγ-ā kīzy surxu kereg-tei* нужно учиться торговать; *xudalduγ-ā gyilgegē* ~ *delgegүr* рынок сбыта.
xulaγai ~ заниматься грабежём.
xural i ~ устраивать заседание, проводить собрание.
bailduγān ~ вести войну, воевать.
yomudal ~ горевать, печалиться; делать вклады, «молиться за упокой».
sayād ~ ставить преграды, чинить препятствия, препятствовать; затирать, устраивать волокиту, «волынить».
dain ⌜*bailduγān*⌝ ~ вести войну, воевать.
temecel i ~ вести борьбу, бороться.
toγlum ~ вести игру, играть.
çilaγū bēr kīgsen baiṣing здание, построенное из камня.
zailaṣi ~ уклоняться, отвиливать, избегать: *cerig yn alban ēce zailaṣi* ~ уклоняться от военной службы.
jariγ-ā ~ = *jarij-ā* ~ вести разговоры, проводить беседу: *asaγūlta jarij-ā* ~ ставить вопросы, проводить собеседование; *xoγōsun jarij-ā* ~ вести пустые разговоры, заниматься болтовней, попусту говорить, болтать, устраивать говорильню; *taniγūlγ-a jariγ-ā* ~ проводить разъяснительную беседу, делать разъяснения, устраивать собеседование.
zebsegty esergүcel i ~ оказывать вооружённое сопротивление.
zөblelgēn ~ устраивать или проводить совещание.
ger yn azu ~ вести домашнее хозяйство, заниматься домашним хозяйством.
2. класть, налшвать, насыпать.
γar bun bēn xui du kībei вложил свой револьвер в кобуру.
cai ~ налить чаю.
zam un xongxur tu nigen kyrze ṣiroi kībēsy nelijēd aṣiγtai azil bolumui ежели бросить одну [даже] лопату земли в выбоину дороги, [то и этот факт] является делом значительной важности.

kira 1. гребень (возвышенности), предгорье, склон, скат.
2. обкладка (на передней и задней луке седла).

kiraγā: *yr yn ~* на рассвете, пред рассветом.

kiraγū иней.

kiraγūl: *temegēn ~ ṣibaγū* страус.

kira-tai: *toxuγsan emegēl inu jasun ~ mønggyn kereglel-tei* верховое седло его — с обкладкой из кости и серебряным набором.

kiri 1. мера, соразмерность, соответствие, пропорциональность: *øbēr yn kycyn kørynggen y ~ çinegē bēr* в меру или по мере своих сил и средств.
tøsyb zarudal un ~ kemzij-ē размеры ассигнований по бюджету.
2. время, пора, одновременность.
ene ~ в данное время, в эту пору, за данный период, в настоящее время, в данный момент.
ed yn zasaγ un ~ çidal экономические возможности.
odō ~ в настоящее время; теперь, ныне.
yde jin ~ около полудня.
3. почти, около, чуть-чуть: *yde jin ~* около, близь полудня; *γuçin ~ jin temegē* около тридцати верблюдов, верблюды в количестве тридцати [голов].
4. значёк, флажёк.

kiris 1. носорог: *enedkeg yn ~ gørygēsy* индийский носорог.
2. бирюза.

kiridkizy: *ajūn ~* в испуге, в страхе.

kirīzis, kerīzis, kirīcis кризис: *ed yn ~ bolbāsu ulus tøry jin ~ tyr tokijālduzu amui* экономический кризис перерастает в кризис политический.
~ kimural кризис.

kirygē пила.
γar ~ ножовка.

kirygēdeky пилить, распиливать.

kirγaxu стричь, брить; урезать.
xonin u noosu ji ~ стричь овечью шерсть.
kirγan alaxu начисто истреблять, поголовно убивать.

Girmāni: ~ūd немцы; *~ ulus* Германия.

kirmaγ порошá, небольшой снег.

ky, kȳ 1. част. подтверждения: *ene ~* (‖ *enekȳ*) этот самый, этот вот; данный, настоящий, упомянутый.
ein ~ такой, таковой, эдакий, этот вот; таким вот образом.
xarin ~ однако же, но всё же.
γaγca ~ (‖ *γaγcakȳ*) один только, единственный: *jery ēce çinar i xaraγalzaxu ygei γaγca ~ toγ-ā ji erkimledeg* вообще не обращают внимания на качество, а «гонятся» только за количеством.
møn ~, mønkȳ = ene ~
2. сажа, копоть.

kyy 1. (庫 ку) казначейство; кладовая, амбар.
2. процент, прирост.
sang ~ финансы, финансовые средства: см. *sang*.
sang ~ ji baicaγāçi фининспектор.
mønggyn y ~ tølyky платить проценты.
ceber aṣiγ ~ чистый доход.
gyilgegēn y ~ процент с оборота.

kyiten (× *xalaγūn*) 1. холод, стужа; холодный.
~ abxu (= *kyitengdeky*) заболеть гонореей.
~ ebedçin гоноррея, триппер, перелой.
~ baiγāli aγār холодный (= суровый) климат.
~ caγ un xubcasu зимняя одежда.
xalaγūn ~ y kemzigȳr термометр, градусник: *xalaγūn ~ y kemzigȳr ijēn abçu yzebēsy døçi xubijāri ~ bolzu bulai* когда посмотрел на термометр, то [оказывается] было 40° холода.
zikegȳn ~ bolzuxui стало холодно-прехолодно, наступила сильная стужа.
kyb ~ холодный-прехолодный; -о.
2. (= *xari*) чужой, не свой.
~ kymȳn чужой человек, не свой ближний.

kyitengdeky (= *kyiten abxu*) заболеть гонореей.

gyilgegē оборот, обращение.
~ kørynggе оборотный капитал, оборотные средства.
xudaldu γ-ā ~ торговля, торг: *xudaldu γ-ā ~ kīky dēlgegȳr* рынок сбыта.
baraγān u ~ товарооборот.
mønggyn y ~ денежное обращение: *mønggyn y ~ ji eregȳl batu-tai bolγaxu tuxai* об оздоровлении и укреплении денежного обращения.
gyilgegēn y: gyilgegēn y tataburi налог с оборота; *gyilgegēn y kørynggе* оборотные средства.
gyilgegēn dyr tokiraγūlun в соответствии с оборотом.

gyilgeky 1. пустить в оборот; производить торговлю, торговать: *xudaldu γ-ā ji ~* поднимать или развивать торговлю.
2. заставить бежать, пускать в бег; спускать собак на охоте.

gyilgegçi прич. наст. вр. от *gyilgeky*.
mənggy ~ ростовщик; меняла.

gyiceşi: ~ *ygei* недостижимый; невыполнимый.

gyiced целый, полный; сполна́, всё, целиком.
~ *degӯrin ijēr* = *byrin* ~ *ijēr*: см. ниже.
~ *todurxai bēr* вполне ясно, совершенно определенно.
byrin ~ *ijēr* целиком и полностью, совершенно, вполне; см. *byrin*.

gyicedkel выполнение, исполнение, проведение в жизнь, реализация; достижение, результат, успех: *enekӯ toγtaγāl un* ~ *i şilγaxu jin tulada* для проверки проведения в жизнь этого решения; *neigem zirum un baiγūlulta jin* ~ успехи строительства социализма, достижения по строительству социализма; *xolboγātu ulus un bytygēgsen* ~ успехи, достигнутые Советским Союзом; *bajar un* ~ радостное достижение, восторженный результат.
~ *bykyi* имеющий успех, плодотворный, успешный, эффективный.
oʾulta ~ достижения, успехи, завоевания, результаты.
bytygēl ~ см. *bytygēl*.

gyicedkelte = *gyicedkel*.

gyicedkelceky принимать участие в выполнении (чего — В.), быть участником выполнения.

gyicedkelcegӯlky заставить принять участие в выполнении (чего-л.), привлечь к выполнению: *γal tyimer i sənygēzy temeceky jabudal du arad olan i tatazu* ~ привлекать население к борьбе и ликвидации пожаров.

gyicedkeky 1. исполнить, выполнить, совершить, провести в жизнь, осуществить, реализовать.
~ *xorij-ā* исполнительный комитет, исполком: *təb* ~ *xorij-ā* ЦИК, Центральный Исполнительный Комитет.
~ *γazar* исполнительный орган.
alibā kereg i ~ *γazar* id.
ɛne dyrim yn josuγār gyicedkemyi действуют согласно настоящего положения.
nykyn ~ пополнять, восполнять: *ɵbēr yn ziγsaγāl i nykyn* ~ пополнять свои ряды.
xaūli ji ~ *xariγūcalγ-a* ответственность за проведение закона в жизнь.
xaūli nuγūd i daγazu ~ выполнять законы, действовать в соответствии с законами.

xudaldaxu jabudal i ~ производить продажу (чего — В.), вести торговые операции (чем — В.).
bejelegӯlyn ~ = ~, *bejelegӯlky*: *bejelegӯlyn* ~ *jin cmyn-e ēce* для выполнения (чего — В.).
byridkeky jabudal i ~ вести учет, производить регистрацию (чего — В.).
şilzigӯlyn ɵgky jabudal i ~ производить передачу: *mal i xariγūlxu bēr şilzigӯlyn ɵgky jabudal i biçig ijēr yiledygsen ger-ē buj̈ū ama kelelcegē bēr gyicedkemyi* производят передачу скота на выпас по договорам, заключенным письменно или же по словесным соглашениям.
zarudal syidkel i ~ производить расходы.
ger-ē kelelcegē ji yly gyicedkegsen etegēd inu erkebşi ed yn xariγūcalγ-a bykyi baibāsu zokimui лица невыполнившие договоров и соглашений должны обязательно понести материальную ответственность.
gyicedken jabuγūlxu = *bejelegӯlyn* ~
2. вспом. гл. → законченность действия: *maşīn-a tergen y zam i baiγūlzu guicedkegsen bain-a* закончили строительство автомобильных дорог.

gyicedkekyi (отгл. сущ. от *gyicedkeky*); выполнение, проведение в жизнь, осуществление; *azil i* ~ *dyr* для выполнения или при выполнении работы.

gyicedkegӯlky велеть выполнить, поручить для исполнения; принуждать к выполнению.
albaçilazu ~ принуждать административными мерами к выполнению.
jaγū jaγū ~ *tuxai* о том, что нужно осуществить; по поводу того, что нужно провести в жизнь.

gyicedkegdeky б. выполненным, б. приведенным в исполнение, осуществиться: *şin-e toγtaγāl i barimtalazu* ~ *jabudal* выполнение (= проведение в жизнь) на основе нового решения.

gyicedkegçi (прич. наст. вр. от *gyicedkeky*): ~ *xorij-ā* исполнительный комитет, исполком.

gyiceky 1. окончиться, исполниться, совершиться.
= *nasu gyicegsen* достигший совершеннолетия, совершеннолетний, взрослый.
2. гнаться, преследовать, догнать, нагнать, достигнуть; достать (рукою).
bide xojar i ~ *mori tende bilyy* а имеются разве там

кони, которые [смогут] догнать нас?

gyicen = gyicezy вдогонку, вслед за ...

3. преследовать решённое дело, перерешать.

gyicegӣlky велеть гнаться, отправить в погоню, пустить в догонку.

gyiken довольно мелкий, мелководный, неглубокий.

gyiky 1. бежать, бегать.
gyizy бегом.
2. вспом. гл. → быстроту совершения действия: *gyizy oruxu* вбежать; *gyizy ɣarxu* выбежать; *gyizy bosxu* вскочить.
2. находиться в обращении (товар, имущество, деньги).

kyy 1. сын.
2. вм. ꜩ.

kyybi: ~ mīter кубометр.

kyydei мешок, кошель.
ed xoɣşil un ~ вещевой мешок.

gyyr мост; переправа.

kyyrse (= tyr suryaɣūli) курсы.

I. *gyn* глубокий, глубина.
~ ē: ~ ē itegeky глубоко верить; *~ ē xolboɣdamui* тесно связано, имеется или есть глубокая связь, находится в тесной связи.
~ xolbuɣ-ā-tai baimui имеет глубокую связь, находится в тесной связи.
~ bolɣaxu углублять, усугублять (ошибки).
~ gynzygyi глубокий.
II. *kyn* (вм. *kymӯn*) человек.

kynesy, kynysy съестные припасы, харчи, провиант, продовольствие.
xoɣōla ~ id.

kənygēl 1. вред, ущерб.
xoor ~ вред, ущерб: *bej-e maxabud tu xoor ~ bolxu jabudal i arilɣaxu* устранять вредные для здоровья условия (труда).
2. мучение, истязание, пытка.

kənygēky приносить ущерб, наносить вред, причинять убыток; удручать, мучить, терзать, истязать.

kəndei пустой, полый; дупло, пещера; падь, ущелье.
modun u ~ дупло в дереве.

kəndeireky 1. сделаться пустым, опустеть.
2. углубляться внутрь, западать вглубь.
3. прорываться, распространяться (о гное под кожей); охладевать, отчуждаться.

xolbuɣ-ā kəndeirezy bui связь подрывается.

kəndeiregӣlky вызывать отчуждение, привести к охлаждению.
ene inu ynen degēn pionēr yn ziɣsaɣāl ēce ~ dy dəkym arɣ-a bolumui это в действительности является благоприятным средством к тому, чтобы вызвать отрыв от пионерских рядов.

kəndylen 1. поперёк, наперекор, против, поперечный; противоречивый.
~ ijēr поперёк.
2. посторонний, со стороны, чужой; посредник.
~ tailburilaɣçi эксперт.

kyndy (≠ kyçir) 1. тяжелый, веский, грузный, тяжкий; трудный, сложный; вескость, тяжесть, трудность.
~ yiledbyri тяжелая промышленность.
~ surtal бюрократизм.
~ surtaltan бюрократы.
~ şirxatan тяжело раненые.
~ kyçir baidal-tai bolxu оказаться в тяжелом положении.
~ jin ~ yaşiɣūn berke ji yzezy baiɣsan çisutu darulaɣdal un baidal ēce anggiziran salaxu zam путь избавления от кровавого гнёта (империалистов), при котором испытали тягчайшие (= из тяжких тяжкие) горести.
alban tataburi jin ~ налоговые тяготы, бремя налогов.
ulam jeke ~ bēr ещё более тяжело, всё более тяжко.
ed yn asuru ~ kimural чрезвычайно тяжёлый экономический кризис.
2. важный, уважаемый, почтенный; почтение, уважение; авторитет.
~ ygei bolxu лишиться авторитета, потерять уважение.
~ ygei bolɣaxu подрывать авторитет, дискредитировать, лишать уважения.
aldar ~ ji degēgşilegӣlky поднимать авторитет, заслужить уважение.
arad təmen y dotur-a itegel ~ ji olxu завоевать доверие и авторитет среди трудящихся масс.
edyi tedyi ~ kyçir onca onca amzilta bytygēlte ji olbai получили большое количество очень важных и исключительных достижений.

kyndyte (вм. *kyndytei*).
~ egӣrge важная задача, почетная обязанность.
~ nəkyr уважаемый товарищ.
~ terigӣlegçid почётный президиум.

kyndytei, kyndy-tei почтенный, уважаемый, почётный.
~ bolɣaxu сделать уважаемым, поднять авторитет.

itegemzi ~ пользующийся большим доверием, имеющий большое доверие, авторитетный.
ner-e ~ с хорошей репутацией, уважаемый, авторитетный.

kyndydkeky 1. относиться с уважением, с почтением, уважать; считать важным, придавать значение.
kyndydken с почтением, с уважением, почтительно: ~ *yzeky* = ~ 1; *tuilun kyndydken* с большим почтением, с крайним уважением.
kyndydken josulaxu ознаменовывать, праздновать.
kyndydkezy = *kyndydken: γurban etegēd yn ger-ē biçig i kyndydkezy* из уважения к трехстороннему договору (1915 г.).
2. отягощать, затруднять.

kyndyleky (≠ *kyndydkeky*) относиться с уважением, оказывать почтение, уважать, почитать, чествовать.

kyndylegdeky б. уважаемым, почитаемым, чествуемым.
өbēr yn γazar ā abāsu tende kȳ çimeg өbēr-e etegēd odbāsu ~ *jin orun* когда пребывает в своей местности — там он украшение, а если уходит в другую сторону — [служит там] объектом уважения.

kyndyreky отяжелеть, стать тяжёлым, грузным; обрюзгнуть.
bej-e kyndyrezy azu kīky arγ-a ygei jadazuxui отяжелев телом (из за старости, болезни, беременности), никакой возможности не было вести работу по хозяйству.

kənzil одеяло.
~ *debisker* id.

gynzegei, *gynżegeireky* см. соответственно *gyngzygyi*, *gyngzygyireky*.

gyng (礦 гун) 1. рудник.
2. (公 гун) феодальный титул, княжеское достоинство.

gyngzygyi (вм. *gynzegei*) глубокий.
~ *bolxu* углубляться; усугубляться.
gyn ~ глубокий: *gyn* ~ *asaγūlta* серьёзный вопрос.

gyngzygyireky (=*gyngzygyi bolxu*) углубляться, усугубляться.

kənggen легкий, нетяжелый; дешёвый; маловажный.
~ *caγān* аллюминий.
kyndy ~ *y kemzīj-ē* вес.

kyngkeneky звучать (напр., пустая бочка), гудеть.
bydygȳn kyngkenegsen daγū bēr глубоким или густым басом.

kənggebçilel облегчение; льгота.
~ *bykyi* имеющий льготу, льготный.

kənggebçileky облегчать; предоставлять льготу.
kənggebçilen льготно, на льготных основаниях.

kənggedkėky = *kənggeleky*.

kənggedky делаться лёгким, облегчаться.

kənggelelte облегчение, льгота: *alban tataburi jin* ~ *nygȳd* налоговые льготы, льготы по налогам; *alban tataburi jin tuxai du jamarçu* ~ *ji yzegȳlky ygei* не предоставлять льгот, не давать поблажек (феодалам) по части налогов.

kənggeleky 1. делать легким, облегчать; давать льготу; относиться легкомысленно, быть невнимательным, относиться с пренебрежением.
2. «легчить», кастрировать.

kənggemsyg легкомысленный, ветренный, «фривольный», развязный.
~ *ejeldeg* id.
~ *ejeldeg ijēr* легкомысленно, ветренно, «фривольно», игриво, развязно.

kənggemsygleky быть легкомысленным, ветренным, вести себя развязно, игриво.
kənggemsyglen = *kənggemsyg ejeldeg ijēr*.

kyb усилительная част. к следующему слову с начальными *ky*: ~ *kyiten* холодный-прехолодный, очень холодный; -о.

kөbegē, *kөbygē* 1. берег (реки), край.
2. кайма, обшивка, оторочка, борт (платья).
3. *ax-a* ~ отруби.

kөbegȳn сын, мальчик.
~ *biçig* копия.
yre ~ сыновья.

kөbyng вата, хлопчатая бумага.
~ *ebesy* пушица (растение).

kөbçi 1. тетива; струна.
2. гребень, хребет (горы), горный кряж, цепь гор.

gybçin весь, целый, всё; все.

kysel 1. желание, хотение, стремление, намерение, искание, пожелание.
~ *eremelzelge* намерения, пожелания, чаяния.
~ *eril* id.
eremelzelge ~ id.

ṣinul ~ намерение, пожелание, искание.
2. любовь, страсть, похоть.

kyseleng желание, намерение, стремление, устремление.

køseg, køsyg (вм. *køske*) вьюк, поклажа, кладь, груз, багаж.
unuγ-ā ~ средства транспорта, перевозочные средства.

kyseky желать, хотеть, иметь склонность; стремиться, добиваться: *arad un ed barayān u tal-a bēr kysezy byi zyil inu* вот чего хотят аратьі в отношении товаров; *minu* ~ *inu* мое пожелание [следующее]: . . .; вот что я хочу: . .; *arday taryun aduγūn anu alus tal-a dayān belçikyi dyr aduγūçin jadayū arad anu ger zyg kysebei* неезженные упитанные лошади стремились к тому, чтоб попастись на дальней равнине, а бедный арат, их пастух, рвался домой.

kyser, kysyr земля, почва.

kyserdeky ослабеть, изнемочь.

kyserdegūlky повергнуть на землю, бросить; отвергнуть, отказаться, отбросить.

kyserdegūlyn xajaxu = ~ *kyserdegūlyn xajaydayūlxu* отвергнуть, отринуть, отбросить, отказаться (от чего—В.).
kyserdegūlyn balaraydayūlxu повергнуть в прах, уничтожить, отбросить, отвергнуть, отринуть, отказаться.

køsynyg ведомость, таблица, реестр: *xorin yurban on u zingkini oruly-a zaruly-a ji todurxailaysan* ~ роспись доходов и расходов на 1933 г.

køske вьюк; поклажа, кладь, груз, багаж: *tabun zayūn* ~ *jabuγūlzuxui* отправили пятьсот вьюков; см. еще *temegē*.
~ *unuly-a* средства передвижения, транспортные средства: *sayūzu jabuxu* ~ *unuly-a* перевозочные средства при переездах (напр., в случае командировок).
açily-a ~ вьюк, перевозочные средства; поклажа,груз, кладь; багаж.
unuγ-ā ~ средства транспорта, перевозочные средства (для переездов).
tegegēbyri jin ~ перевозочные средства, средства транспорта (для перевозок).
zing yn ~ id.
zing tegegēbyri jin ~ id.: *zing tegegēburi jin* ~ *baixu ygei jin xaray-ā bēr barayān u zyil ūd inu udayān kebteky dy kyrygsen amui* вследствие

неимения транспортных возможностей дошло до того, что товары подолгу залеживались.

køṣij-ē 1. ~ *çilayūn* памятник, надгробный камень, каменная баба; пограничный столб.
2. ~ *ebedçin* трахома.
nidyn y ~ id.: *nidyn y* ~ *bēr ebedky* заболеть трахомой.

køṣigūrge (вм. *køçigūrge*) рычаг; коромысло.
nigedygēr ba xojaduγār zerge jin ~ *ūd* рычаги первого и второго рода (в физике).

I. *kødelbyri* (= *kødelmyr*) работа, труд, дело.
azil ~ работа, деятельность.
II. *køtelbyri* руководство; ведущий: ~ *azil* ведущая отрасль (хозяйства); ~ *mayū-tai* с плохим руководством, плохоруководимый: *aparād ēce* ~ *mayū-tai baiysan u xaray-ā bēr* из за того, что апарат имел плохое руководство.
mør yn ~ программа: *nam un mør yn* ~ программа партии

kødelmyr работа, труд, дело.
~ *yn* рабочий, трудовой: ~ *yn edyr* рабочий день.
~ *kycyn* труд: ~ *kycyn y yr-e ṣim-e* продукты труда.
azil ~ *yn* рабочий, трудовой: *azil* ~ *yn sakily-a batu* трудовая дисциплина.
kycyn ~ = ~ *kycyn*.

kødelmyrleky работать, трудиться.
azillazu ~ id.
bej-e jin kycyn i ynelen ~ работать по найму: *bej-e jin kycyn i ynelen kedelmyrlegçid* работающие по найму.
kereg azil i ~ вести или проводить работу.

kødelmyrçin рабочий; трудящийся, трудовой: ~ *arad ūd* трудящиеся араты, трудовое население, рабочие массы; ~ *olan tømen* трудящиеся массы, трудовое население.
~ *azilçin ūd* рабочие.
yiledbyriçin ~ id.: см. *yiledbyriçin*.

kødelge: ~ *ygei bolxu* быть в бездействии, бездействовать.

kødelgegēn движение: *xubisxal un* ~ революционное движение; *xubisxal un esergyy* ~ контрреволюционное движение: *xubisxal un esergyy ṣara* ~ контрреволюционное движение ламства; *bosuly-a jin* ~ = *bosulta jin* ~ повстанческое движение; *teyke* ~ *y segyl dyr* в хвосте исторического движения, позади истории.

I. *kødelgeky* приводить в движение, двигать, шевелить; поколебать; побуждать; убеждать.

angxaral i ~ возбудить внимание.
xudal cuurxal i ~ пускать ложные слухи; провоцировать.
ziryke ~ тронуть сердце, оказать влияние, повлиять, вызвать сочувствие.
II. *kətelgeky* велеть вести за собою.

I. *kədelky* двигаться, шевелиться, трогаться с места.
~ *ba yly* ~ *kəryngge* движимое и недвижимое имущество.
II. *kətelky* вести ⌜за собою⌝, руководить; вести за повод (лошадь).
kətelzy dayaγūlxu вести за собою, руководить; возглавлять: *byky arad i kətelzy dayaγūlxu baiγūlulta-tai kycyn* организованная сила, ведущая за собой трудящихся (о компартии).

kətylbyri вм. *kətelbyri*.

I. *kədylky* вм. *kədelky*.
II. *kətylky* вм. *kətelky*.

I. *kədegē* худóн; провинция: ~ *jin baidal un tuxai* о положении в худóне.
~ *azu axui* сельское хозяйство: ~ *azu axui jin yzeskyleng* сельско-хозяйственная выставка.
~ ⌜*jin*⌝ *azu axui jin maṣīn-a bayazi* сельскохозяйственные машины и орудия, сельскохозяйственный инвентарь.
II. *kətege* горлица, голубь.

kədysyn выделанная овчина: ~ *debel* шуба из выделанной овчины.

gydkel клевета, небылица, наговóры, сплетня, вздор; рóсказни; провокация.
xudal ~ id.: *xudal* ~ *yn kampāni* клеветническая кампания.
buzar burtuγ ~ *i jabuγūlxu* обливать грязью, клеветать, взводить грязные небылицы; провоцировать: *buzar burtaγ i jabuγūlzu bykyi kampāni* клеветническая кампания.

gydkelge = *gydkel*.
.

gydkeky взводить небылицы, сочинять напраслину, клеветать, наговаривать, оговаривать; ославлять, хулить, опорачивать, дискредитировать, подрывать авторитет.
gydken kyzirdeky id.

kəl 1. нога, ноги.
~ *aldaxu* тонуть.
~ *ygei dalai* бездонное море.
~ *ijēr jabuxu* быть на подножном корму.
~ *nicygyn* босоногий, босиком.
~ *bəmbyge* футбол, football.
~ *dyr dayāriγdaxu* = ~ *dyr oruxu* попасть под ноги (чего); подвергнуться тяготам (чего): *adaγūsu mal un* ~ *dyr dayāriγdaxu* попасть под ноги скоту; *dain bailduγān u* ~ *dyr dayāriγdaxu* переносить или претерпевать тяготы войны, подвергаться тяготам военных действий.
~ *dyr oruxu* 1. начинать ходить (о детях); 2. попасть под ноги скоту; 3. подвергнуться тяготам (чего — Р), потерпеть от (чего — Р.); 4. поддеть противника (в борьбе).
~ *kyndy* беременная, беременность: ~ *kyndy bolxu* забеременеть, «затяжелеть».
bosuly-a jin ~ *dyr gelmegden sənyky* б. разорённым из за восстания.
dain bailduγān u ~ *ēce syidyzy xokiraxu* пострадать от военных действий.
2. элемент (химический), элемент (составная часть лекарства).
3. подпорка, подставка; основание.
aγūla jin ~ подошва горы.

kəl-tei имеющий ноги, с ногами.
nigeçy ulaγān ~ *amitan ygei* нет ни души, ни одного живого существа (человека) нет.

kəl-ten: *selbigūr* ~ ластоногие (Pinnipedia).

gəlmi, gəlim ремень у седла.
cmegēl yn ~ id.

kylijēsyn узы, путы, оковы; перевязка, связка; препятствие, препона.
darulal məlzigdel yn ~ *ēse anggiziraγūlxu* вырвать из (или: избавить от) оков гнёта и эксплоатации.
temyr ~ *dyr oruṣixu* быть в кандалах.

kylijēsytei связанный; в оковах, закованный.

kylijēlgeky 1. заставить ждать, велеть дожидаться; томить в ожидании, задерживать.
2. (= *dayālγaxu*) поручить, препоручить, возложить, передать для исполнения; вручить; навязать: *nam ba zasay ēce kylijēlgegsen egūrge zorilta* задачи и цели, поставленные партией и правительством.
xariγūcaly-a ji ~ возложить ответственность.
dayālγan ~ = *dayālγaxu*.
kylijēlgen əgky id.: *ken dy kylijēlgen əggygsen amui* кем было дано поручение.
kycyrken ~ насильно навязать: см. *kycyrkeky*.

kylijēky 1. ждать, ожидать, дожидаться; находиться в ожидании: *tende bēn kylijēzy bai* там у себя подожди!
2. получать, принимать.
alday-ā ji ~ признавать ошибки.
egūrge ji ~ нести или выполнять обязанность.

ner-e ji ~ принять звание: *ulaγān cerig yn ner-e ji* ~ принять звание красноармейца.
xariγūcalγ-a ji ~ принять ответственность, быть ответственным, нести ответственность, отвечать (за что).
saiṣijān ~ с одобрением принять, одобрительно отнестись.
ṣīdkel i ~ подвергнуться наказанию (за преступление).
darulaγdal i ~ испытывать или терпеть гнет, подвергаться угнетению: *xamuγ un kyndy darulaγdal mølzigdel i kylijēn baiγsan olan zizig baγ-a jasutan ulus ūd* все мелкие народности, подвергавшиеся тягчайшему угнетению и эксплоатации (при царизме).
jal-a ji ~ понести наказание; быть приговорённым: *odō jamar jal-a ji kylijēbēsy zokixu ji toγtaγāxu jabudal degēr-e kyrçy iregēd bain-a* теперь (мы) подошли к тому, чтобы определить, какое же наказание должны понести (преступники).
kylijēn abxu принимать, получать: см. *abxu*.
kycyn i ~ выдержать натиск.

᠊᠊᠊

uul nutuγ un ~ аборигены.
olan saj-a toγān u ~ *bykyi* с многомиллионным населением, многомиллионный (о Китае).
saγūdal un ~ пассажиры.
2. ли́ца: *alban u* ~ должностные лица; *eng yn* ~ частные лица; *kycyn ijēn ynelen azillazu bui* ~ лица, работающие по найму; *kyrij-ē keid tyr saγūzu bui lama nar un ger bөli jin* ~ семьи лам, проживающих в монастырях.

kөmyske брови.

kymȳzil воспитание.
internacunal un ~ интернациональное воспитание.
surulγ-a ~ *yn azil* учебно-воспитательная работа.
suryaγūli jin emyneki jin ~ *yn azilçid* работники по дошкольному воспитанию.

kymȳzilte воспитание: *ulus төry jin* ~ *jin azil* работа по политическому воспитанию, политико-воспитательная работа.

kymȳzilge воспитание: *xubis-xal un* ~ революционное воспитание.

kymȳzilge-tei с воспитанием, имеющий воспитание: *xubis-xal un* ~ *bolγaxu* дать революционное воспитание; воспитать в революционном духе.

kymȳziky (=*azu төryky*) жить, существовать, проводить жизнь, вести существование, получать средства к жизни.
azu төryn ~ id.

kymyzigȳlky 1. дать возможность жить, предоставить возможность существования.
azu төrygȳlyn ~ id.: *arad olan i amuγulang taibung ijēr azu төrygȳlyn kymȳzigȳlzy çidaysan amui* смогла обеспечить трудящимся массам мирный образ жизни.
2. воспитывать, давать воспитание; взращивать.
xara jin zirum ijēr ~ воспитывать по светски (т. е. не отдавать в ламы).
bayaçūd i asurun ~ *yazar* (=*keȳked yn jāsli*) детский дом.
suryan ~ *uxaγān* педагогика.

kөmyriky опрокинуть, перевернуть, -ся; опрокидывать вверх дном.

kөmyrigȳlky, kөmyregȳlky опрокидывать, перевернуть; свалить.
= *ongyulduγūlnn* ~ id.

gumbar-a: ~ *matar* 1. крокодил.
2. мифическое чудовище, дракон.

kyçil кислота.
~ *төrygȳlygçi* кислород.

kyçir (=*kyndy*) 1. трудный, тяжелый, сложный; тяжкий, тягостный; нудный.
kyndy ~ id.: *kyndy* ~ *alban tataburi* тяжелые налоги; тяжесть налогов, налоговое бремя.
2. грузный, солидный, важный, степенный, почтенный, уважаемый.

kycyn сила, мощь, могущество, крепость; труд, усилие; энергия.
~ *i xamaγālaxu* охрана труда: ~ *i xamaγālaxu tu i ai xaūli* закон об охране труда; *egȳn y urid baiγsan* ~ *i xamaγālaxu tөb xorij-ā* бывший центральный комитет по делам труда.
~ *i daiçilaxu* мобилизовать силы, напрягать усилия.
~ *i kylijēky* выдержать натиск.
~ *ijēn yneleky* работать по найму; поступать на работу: ~ *ijēn yneleçi* работающий по найму, поступающий на работу, нанимающийся; *bej-e* ~ *i ynelen kөdylmyrleky* работать по найму; наниматься на работу.
~ *y erke ȳd* трудовые права́.
~*y kemzigȳr* динамометр.
~ *ynelekyi jin* трудовой, по труду, о труде; о найме: ~ *ynelekyi jin erke* ⌜*ȳd*⌝ трудовые права́; ~ *ynelekyi jin xaūli dyrim* трудовое законодательство, законодательство о труде; ~ *ynelekyi jin budulijān temecel* трудовой конфликт; ~ *ynelekyi jin tuxai xaūli* закон о труде, закон о найме [рабочей] силы; ~ *ynelekyi jin ger-ē* трудовой договор, договор о найме.
~ *ygei* бессильный, не имеющий силы; недействительный.
~ *ygei bolγaxu* считать недействительным; признать неимеющим силы; отменить, аннулировать, упразднить: ~ *ygei bolγasuγai* считать недействительным (что — В.)!; ...*tuxai xaūli* ~ *ygei bolγaysan amui* отменили закон о...
~ *bayūraxu* обессиливать, терять силы.
~ *beledkel bykyi* имеющий подготовку, подготовленный; квалифицированный; кадровый: ~ *beledkel bykyi bolbasun bayşi nar* кадровые культурные преподаватели.
~ *ijēr* 1. силою, насильно; 2. с Р. в силу, (чего), на основании (чего): см. ниже *kycy bēr*.
~ *bolulcaxu* прилагать совместные усилия.
~ *çidal ijēn yaryaxu* прилагать свои силы, напрягать свои усилия.
~ *çirmailta* усилия.
~ *kөdelmyr* труд, работа.
azillaxu ~ рабочая сила.
azu yiledbyri jin yiledbyrileky~производительные силы.
ed yiledbyri jin ~ id.
ed tavār bytygēky ~ id.

ed tavār bolbasuraγūlxu ~ id.
ulus i batulan xamaγālaxu ~ обороноспособность.
yiledbyri ~ труд, трудовая деятельность, работа.
nigedkemel ~ *ijēr* объединенными усилиями.
xamuγ kycy bēn talbixu прилагать все свои силы, напрячь все свои усилия.
bailduγān u syr ~ боеспособность, боевая мощь.
beledkel ~ резервы, кадры.
bej-e jin ~ физический труд; физическая энергия: *bej e jin* ~ *i yneleky* работать по найму; *kymūn y bej-e jin* ~ *i kənggeleky jin tələygēn-ē* чтобы облегчить физический труд людей; см. еще ~ *ijēn yneleky*.
bolbasun ~ культурные силы, квалифицированные кадры.
ṣin-e ~ кадры: *yndysyn y ṣin-e* ~ национальные кадры.
tekinig yn ~ техническая мощь.
tusalamzi ba ~ *dyr duldui-duxu* опираться на помощь и содействие (кого).
dotuγādu ~ *i byridkeky* мобилизовать внутренние ресурсы.
təb tēṣi xanduxu ba təb ēce dutaγāxu ~ центростремительная и центробежная силы.
cakilγān ~ электрическая энергия, электроэнергия.
çidal ~ *ijēn oruγūlxu* прилагать свои силы, напрягать свои усилия; оказывать свое содействие.
kədelmyr ~ труд, работа: *kədelmyr kycyn y yr-e ṣim-e* продукты труда.
kəlysyn y ~ наемный труд: *kəlysyn y* ~ *i keregleky* применять наемный труд, пользоваться наемным трудом.
kycy abxu (= *tengkereky*) набираться сил, упитываться (о скоте).
kycy bēr в силу (чего), благодаря (чему): *utasu ygei cakilγān u kycy bēr* благодаря беспроволочному телеграфу.


kycytei, kycy-tei, kycyn-tei сильный, мощный, крепкий.
= *delekei jin jekēken kycy-tei ulus ūd* великие мировые державы.
jeke kycytei мощный, могучий.
kycy-tei bēr насильно, силою, принудительно; усиленно, в сильной степени.
kycyn-tei bēr id.


kycyten сильные, мощные.
kycyten bykyn i syntegūlbei на всех сильных нагнал страху, всех сильных привёл в трепет.


kycyleky прилагать силы, напрягать усилия, стараться изо всех сил, усердствовать.
kycylen усиленно: *nīsky ongγucan u bayūdal ūd i kycylen baiγūlzu bui* усиленно строят аэродромы.


kycymden (← *kycy meden*) насильно, насильственно: *boγda jin sang ēce xorin tomen langzegēlidykyncreidylijēr kycymden abçuxui* под видом займа взяли насильно из казны богдо двадцать тысяч лан (об Унгерне).


kycyrkel насилие: *bidegūlig* ~ *ijēr* при помощи грубого насилия.


kycyrkeg сильный, мощный, крепкий, дюжий; насильный, насильник.
~ *ijēr* = *kycy-tei bēr*.
~ *xubisxal i manduγūlbai* поднял мощную революцию (о Ленине).
~ *temeceçi* сильный противник, серьезный конкурент.
cerig yn ~ *josu* милитаризм.

kycyrkeky применять насилие, поступать насильственно, действовать силою, насильничать.
kycyrken насильственно, насильно, силою: *yadaγādu ēce kycyrken kylijēlgegsen ger-ē kelelcegē ūjd* силою навязанные извне договора́ и соглашения.


gyzege брюшина; желудок.
kedyn ~ *ṣara tosu* несколько «гудзэгэ» топлёного масла.

kōzer (← козырь) карты, карточная игра.
~ *tyr oruxu* пристраститься к картам, картёжничать.


kyçi ароматные травы; благовонные свечи, благовоние.


gyzir = *gyzirdelge, gydkel*.


gyzirdelge (= *gydkel*) клевета, небылица, наговóры, сплетня, вздор, рóсказни; провокация.


gyzirdeky (= *gydkeky*) взводить небылицы, сочинять напраслину, клеветать, наговаривать, оговаривать; ославлять, хулить, опорачивать, дискредитировать, подрывать авторитет.
gydken ~ id.


gyzirdegçi (прич. наст. вр. от *gyzirdeky*); клеветник.


kyzygyy 1. шея: *er-e kymūn y zam un* ~ *urtu* у пути мужчины шея длинная (т. е. мужчина ездит всюду и далёко — поговорка).
2. *xui modun u* ~ шейка приклада (у винтовки).


kyzygyty имеющий шею, с шеей.
urtu ~ *amitan* длинношеее животное.


gyjydel бег.
mənggyn y ~ денежное обращение.
cakilγān u ~ электрический ток, элекроток.
çisun u ~ кровообращение.

gyjyldeky бегать ⌜туда и сюда⌝. *butaran ~* разбежаться ⌜в панике⌝, рассеяться ⌜во все стороны⌝.

gyjyky (‖ *gyiky*) 1. бежать, бегать.
~ baraγ-ā ходовые товары.
yly ~ baraγ-ā неходовые товары.
2. вспом. гл. → быстроту совершения действия: *gyjyzy oruxu* вбежать; *gyjyzy γarxu* выбежать; *gyjyzy bosxu* вскочить.

kөke 1. синий, голубой; зелёный (о траве); пепельного цвета.
~ jin şaşin китайский буддизм.
~ naγūr Хуху-нор (название озера и области).
~ xota (кит. Гуй-хуа-чэн) название города.
~ sudasun вены: см. *sudasun*.
~ mөren Голубая река (Ян-цзы-цзян).
~ çiraītai со смуглым лицом, смуглолицый.
2. (вм. *kөkyn*) груди (у женщины): *nilxas i ~ bēn kөkegūlyn tezigēzy bui emegteiçūd* женщины, кормящие грудью детей.

kөgēceldyky гнаться, преследовать.
өbērsed yn erke aşiγ i ~ преследовать свои интересы, отстаивать свое преимущественное право.
xoγōsun toγān u xoin-a ēce ~ гнаться за дутыми цифрами; преувеличивать фактическое положение вещей.

kөgegēlceky гнаться, преследовать, догонять.
kedyn mөri-tan kөgegēlcen dabkilduzuxui несколько всадников поскакали в погоню.

kөgegēceldyky = kөgēceldyky.

kөgegēky прогнать, изгнать, выгнать; выбросить, исключить, удалить.
nam ēce kөgegēzy γarγaxu исключить из членов [партии]: см. *γarγaxu*.
kөgegēn arilγaxu = kөgegēn ceberleky вычищать, изгонять (из организации).
kөgegēn zailaγūlxu = ~: nam un geşigūn ēce kөgegēn zailaγūlxu kyrtel-e вплоть до исключения из [числа] членов партии.

kөgegēgdeky б. выгнанным, удалённым, исключённым, подвергнуться изгнанию, исключению.
yiledbyri ēce xasuγdan ~ лишиться работы; остаться без работы.
nam ēce kөgegēgdegsen исключенный из партии.

I. *kөgegūlky* 1. = *kөgegēky*.
2. торопить, турить, понукать, понуждать; подталкивать, давать толчек, поощрять.

uramşiγūlun ~ давать толчёк, стимулировать, поощрять: *yiledbyri jin sanaγāçilγ-a orulduly-a jiuramşiγūlun ~* поощрять хозяйственную заинтересованность, развивать производственную инициативу.
II. *kөkegūlky* (вм. *kөkygūlky*) давать грудь (ребёнку): *nilxas i kөke bēn kөkegūlyn tezigēzy bui emegteiçūd* женщины, кормящие грудью детей.

I. *kөkereky* 1. посинеть, сделаться голубым; зеленеть.
2. токовать (о тетеревах).
II. *kөgereky* пениться, выступать (о пене).

kөgērekyi, kөgērykyi бедняжка, бедный, жалкий.

kөgērge, kөgūrge 1. мех (для раздувания огня).
2. мост.
3. бубен.

kөgērykeileltei достойный сожаления, способный вызвать жалость; бедняжка, жалкий.

kөky, kөkyn соски (у груди), груди: см. *kөke* 2.
kөky bēn kөkygūlky давать грудь (ребёнку): см. *kөkegūlky*.

I. *kөkyl* челка (у лошадей); хохол (у птиц).
II. *kөgyl* терновник.

I. *kөkөgē* 1. кукушка.
2. сажа, копоть; зола.
II. *kөgykē*: *~ xaircaγ* магазинная коробка (у винтовки).

kөkyky сосать грудь.

kөkygūlky дать сосать: *kөky bēn kөkygūlyn tezigēky* кормить грудью: см. *kөkegūlky*.

kykyr 1. горючая сера.
~ yn kyçil серная кислота.
2. зонт (дождевой).
II. *kөkūr* бурдюк; ведро (кожаное).

kөgşin старик, старец, старый.

kөgşireky стариться, состариться, дряхлеть.
kөgşiren өmykeregsen tamir старческая дряхлость (капитализма — из Горького).

kөgzil развитие, прогресс, рост, успехи.
~ amzilta достижения, успехи.
~ olulta id.

kөgzilte (× *bayūralta*) развитие, рост, прогресс, успех.
өselte ~ рост, развитие.
kөrynggeten y busu ⌜*~ jin*⌝ *zam* некапиталистический путь ⌜развития⌝.

kөgzim музыка: *kylyb yn ~ yn azil i saiziraγūlxu tuxai* об улучшении музыкальной работы в клубе.

kөgzimçin музыкант.

kөgziky развиваться, прогрессировать, приходить в цветущее состояние, процветать, улучшаться, повышаться.
azu amidural un baidal anu ulamār-ā kөgzizy bui жизненный уровень (трудящихся СССР) неуклонно повышается.
өrnin ~ = ~
delgeren ~ id.
kөryngge busu bēr ~ zam некапиталистический путь развития.
kөgzin toγtaxu упрочиваться, стабилизоваться.

kөgzikyi отгл. сущ. от *kөgziky*; = *kөgzil* развитие, рост, прогресс, успех.

kөgzigūlky развивать, улучшать, повышать, усиливать.
azil un bytygēl gyicedkel i ~ повышать производительность труда.
emnelge jin azil i ~ усиливать медицинскую работу.
mal un azu axui ji kөgzigū-lyr-ē для развития животноводства.
doboilγan ~ поднимать, вздымать, развивать, выпячивать.
kөgzigūlyn өrnigūlky поднимать, развивать: *yndysyn y uxaburi mederel i kөgzigū-lyn ornigūlky* поднимать и развивать национальное самосознание.

kyrel бронза.

kyrin коричневый: *jeke ~ tөryibçi* коричневый портфель.

gyrim (= *gyrym*) ᠭᠦᠷᠢᠮ молебствие, молебен; обряд.

kyrij-ē ограда, двор, стан, ставка; «хурэ», монастырь.
~ keid монастыри: см. *keid*.
neislel ~ = dā ~
xaṣij-ā ~ ограда, забор.
dā ~ прежнее название г. Улан-ба́тор'а.
kyrijēn dyr oruγūlxu поместить в монастырь.

kyrijēleng 1. комитет; организация, ряды: *eblel yn ~ dy ṣiryun oruγsan etegēd i zalaγūçūd un eblel ēce ceberleky bēr toγtaγāzuxui* постановили вычистить из Ревсомола элементы, пролезшие (= пробравшиеся) в ряды (= в организацию) Ревсомола; *obēr yn ~ dyr nelijēd toγān u azilçin i sain dur-a jin egyden ēce ebleldygūlzykyi* вовлекли в свою организацию порядочное количество рабочих добровольным путём.
arad un cenggeldyky ~ Народный дом (в Улан-ба́торе).
ṣinzilekyi uxaγān u ~ Ученый Комитет, Учком.
2. (неправильно вм. *kyrijēlen*) деепр. слит. от *kyrijēleky*.

kyrijēleky огораживать, обносить оградою, окружать.
toγōrin ~ (‖ *kyrijēlen toγōrixu*) сплотиться вокруг (чего — В.): *өbēr yn nam zasaγ i toγō-γin ~* сплотиться вокруг своей партии и правительства.

kyrijēlegūlky заставить окружить; сплотить вокруг (чего — В.): *bcj-e bēn ~* сплотить вокруг себя.
kyrijēlegūlyn toγōriγūlxu (‖ *toγōriγūlun ~*) окружать что-л., сплачивать вокруг чего-л.: *arad tөmen i arad un xubisxaltu zasaγ i kyri-jēlegūlyn toγōriγūlxu* сплотить аратские массы вокруг революционного аратского правительства.

kyrijēlegdeky б. окружённым, подвергнуться окружению.
angxaral ijēr ~ б. окруженным вниманием, пользоваться вниманием; привлекать внимание.

gyryiky наливаться, распухать: *bydygūn lama kөke sudasun gyryizy xoor adan ykygsen baiba* толстый лама с раздувшимися венами [лежал] отравившись мёртвый.

gyryn государство; страна.

kөryngge 1. капитал, состояние, имущество, средства, рессурсы, фонд, достояние, собственность.
~ xoγṣil имущество, скарб, пожитки.
~ busu некапиталистический: *~ busu ⌜jin⌝ zam ijēr* по некапиталистическому пути; *~ busu bēr kөgziky zam ijēr* id.
~ çinegē jin baidal i xara-γalzaxu ygei bēr независимо от имущественного положения, без различия состояния.
~ çinegēn y baidal i ilγabu-rilaxu ygei bēr id.
~ kapitāl капитал: *γadaγādu jin xudalduγān u ~ kapitāl* иностранный торговый капитал.
azu axui jin jabuγūluly-a ji kөdelgekyi dyr keregleky ~ средства, необходимые для ведения хозяйственных операций.
arad un ~ народное достояние.
ed ~ средства, имущество, достояние: *alban ba olan neite jin ed ~ ji ṣamṣiγdaγūluγ-çid* расхитители государственного и общественного имущества.
emnelge jin ~ лечебный фонд.

ezen ygei ⌜*bolyγsan*⌝ ~ бесхозное имущество.
oi jin ~ лесной фонд, лесные богатства или рессурсы.
ulus un ~ государственное имущество: *γazar delekei ji ulus un* ~ *bolγaxu* объявить землю собственностью государства, национализировать землю.
yndyšyn ~ основной капитал.
өbēr yn ~ *bēr* за свой счет, на свои средства.
yly kədelky ~ недвижимое имущество.
xubi neilegūlygsen ~ паевой капитал, паевые средства; акционерный капитал.
beledkel ~ запасный капитал, резервный фонд.
tusxai ~ специальные средства.
dutaγū takir bolγsad i tedkeky ~ инвалидный фонд.
gyilgegēn y ~ оборотные средства, оборотный капитал.
kədelky ~ движимое имущество.
kəryngen y çinar-tai kelelcegē сделка имущественного характера: см. *çinar-tai*.
2. дрожжи, закваска.

kəryngge-tei имеющий имущество, с достатком: *dumda zerge jin* ~ *ail dur irezykyi* прибыли в айл со средним достатком.

kəryngeten капиталисты, капиталист; капиталистический.
~ *ulus ūd* капиталистические государства.
~ *y* капиталистический; буржуазный: ~ *y aradçilaγsan* буржуазно - демократический; ~ *y bišį* (или: ~ *y busu*) некапиталистический; ~ *y majγ bykyi baiγūlulta* капиталистическая структура.
~ *bajaçūd* буржуазия; капиталисты.

kəryngety капиталистический: ~ *ezerkeg jirtinci* ненавистный капиталистический мир; ~ *ulus ūd* капиталистические государства.

kəryngelig = *kəryngety*.
~ *josu* капитализм.

kəryngeziky обогащаться, наживать капитал.

kyryl: ~ *ygei* не доходя, не достигая (чего — Д.).

kyrylceky 1. доставать, б. достаточным, хватать: ~⌜*toγ-ā*⌝ *bēr* в достаточном количестве: *ebesy borduγ-ā ji degūrin* ~ *bēr beledkezy çidaγsan ēse* вследствие того, что смогли заготовить корма во вполне достаточном количестве; *elbeg* ~ *bēr* в совершенно достаточном количестве; *kycyn kyrylcegsen ygei amui* не хватило сил.

~ *ygei* (= *dutaγdaxu*) не хватать, б. в недостатке: *baraγ-ā ji kyrgegūlky jabudal dur* ~ *ygei baimui* не хватает (транспорта) для доставки товаров.
2. вместе дойти или достигнуть.
kyrylcen ireky прибыть, явиться: *zokixu caγ xuγucaγān daγān kyrylcen ireky jabudal* прибытие (или явка) в надлежащий срок (о призывниках).
3. входить в соприкосновение; касаться, прикасаться, осязать: *өcūken biliγten kyrylcegēd sacaγū erdem ijēn ygūlen bui* обладающий ограниченным умом, как только столкнешься с ним, [уже] рассказывает о своей учености; ~ *mederel yn erketen* органы осязания.

kyrylcegūlky 1. заставить дойти или достигнуть, довести: *bairaγ-ā ji* ~ довести товары до потребителя; *xaγūn xubi bēr* ~ довести до 100%, охватить на 100%.
2. удовлетворить, удовольствовать.

gyrym ᠭᠡᠷᠢᠮ молебствие, молебен; обряд: *xural nom* ~ *ungšilγ-a ji jabuγūlxu* осуществлять религиозные обрядности.

kyryzeng пласт из аргала, слежавшийся (на лёжке скота) аргал: *xašij-ā sarabçi ji niγtaraγsan zuzaγān* ~ *ijēr barixu bulai* строят навесы и сараи из слежавшегося толстого аргала.

kəryg изображение, картина, образ.
ziruγ ~ плакаты; иллюстрации.
ziruγ kəryg-tei bolγaxu снабдить иллюстрациями, иллюстрировать (книгу, журнал).

gərygē охота, звероловство, охотничий промысел, занятие охотой.
ang ~ id.: *ang* ~ *kīky* (= *gərygēleky*) заниматься охотой, охотиться.

gərygēsyn зверь, дикие животные.
ang ~ id.

gərygētei: keremyn ~ *γazar* место, где есть охота на белок.

gərygēçi охотник, зверолов.
ang ~ id.

gərygēl = *gərygē*.
ang ~ охота, охотничий промысел.

gərygēleky (= *ang angnaxu*) охотиться, заниматься охотой.
ang ~ id.: *ysylig ang gərygēlezy amiduramui* живут охотой на пушных зверей.

I. *kөryky* остывать, простывать, охлаждаться; зябнуть. мёрзнуть, замерзать.
II. *kyryky* вм. *kyrky*.
III. *gyryky* плести, заплетать.

I. *kyrygӯlky* (=*kyrgeky*) доставить, довести; доводить, допускать до (чего).
budulijān edygӯlky dyr ~ ygei bēr чтобы не допустить до конфликта.
II. *gyrygӯlky* велеть заплести, дать плести.

gyrbel ящерица.

kөrbeky 1. ворочаться, вертеться, переворачиваться (с боку на бок).
2. опрокидываться, переменяться.

kөrbegӯlky 1. повёртывать, поворачивать, опрокидывать.
2. переменять, изменять.
3. переводить (на другой язык): *mongγol yge bēr tobçilaskin kyrbegӯlzykyi* перевёл в сокращённом виде на монгольский язык.

kyrtel-e (деепр. совм. от *kyrky*) 1. до, вплоть до: *ene ~* досюда; *nam un geşigӯn ēce kөgegēky ~ kemzij-ē abubāsu zokimui* следует принять меры вплоть до исключения из членов партии.
2. (о времени): *arban sara jin dөluγān u dotur-a ~* до седьмого ноября, к седьмому ноября; *edygē ~* до настоящего времени, доныне, по сие время; *odō ~* id.; *xamuγ un segӯlçi jin edyr i ~* до самых последних дней; *nige mingγan jisyn zaγūn arban dөluγān on ēce odō nige mingγan jisyn zaγūn xojar on ~* с 1917 года по настоящий 1932 год.

kyrteleki доходящий или достигающий до (чего); почти, около, приблизительно: *өrtygōn y eryke jin tabun u γurban xubi ~ji xasuzuxui* уменьшили до $^3/_5$ [количество] дворов, [обслуживающих] уртоны; *zirγuγān sar-a ~ xuγucaγ-ā-tai bēr* на срок до шести месяцев.

kyrteky 1. достигнуть (чего-В.), удостоиться: *өryşijēl i ~* удостоиться милости.
kyçy ~ ygei не быть в силах.
2. соприкасаться, осязать, касаться.

kyrdyn 1. колесо, круг.
onisun ~ y uxaγān техника.
2. *kyrdy* молитвенное колесо (цилиндр с молитвой «оммани-пад-мэ-хум», поворачиваемый рукою, водою и т. п.).
3. круг перерождений, мир материального бытия (по представлениям ламаитов).

kyrze лопата, заступ: *nigen ~ şiroi kīky* бросить лопату земли.

kyrgen зять.
~ oruxu войти в дом невесты, вступить в семью невесты; стать зятем.

kyrgel: *~ ygei* не доставая (до чего); не касаясь, не прикасаясь.

kyrgeleky сватать.

kyrgeceցēky доставить, отослать, отправить, препроводить (о многих).
bajar ~ посылать привет, приветствовать (о многих).

I. *kyrgeky* доставить, довести, отослать, отправить, препроводить.
ylemzi yn-e ~ взвинчивать цены.
xoor ⌜*kөnygēl*⌝ *~* приносить вред, наносить (= причинять) ущерб.
yaşiyūdal i ~ выражать сожаление, скорбеть; соболезновать.
yar ~ наложить руку, посягнуть.
bajar ~ слать привет, приветствовать: *xalaγūn ~ i kyrgemyi* шлём горячий привет; *bajar kyrgezy kelegsen yge* приветственная речь.
sonur tu ~ доводить до сведения, информировать: *neite olan u sonur tu ~* доводить до всеобщего сведения, распубликовать, *zokixu γazar un sonur tu kyrgegēd kerkiky ji xaraj-ā* посмотрим-ка как доводили до сведения подлежащих органов!
tusa ~ приносить пользу, оказаться полезным.
tuil dur ~ доводить до конца: *czerkeg tyrimegei ba fiodāl i esergӯcegsen xubisxal i tuil dur ~* довести до конца (= завершить, закончить) антиимпериалистическую и антифеодальную революцию; *biden y xasaγ i degēremdyzy tuil dur kyrgebei* грабежами они (об Унгерне) нас казаков (=киргиз) довели до конца (т. е. вконец раззорили); *kereg i tuil dur ~* доводить дело до конца.
kele ~ доставить известие, сообщить, рассказать.

II. *kөrgeky* охладить, дать остыть.

kyrgegӯlky 1. приказать доставить или отослать.
γar ~: xolbuγātu ulus tu γar ~ çy tedyi ygei xarin ... не только не позволим посягнуть на СССР, но и ...
2. доставить или отправить ⌜(через кого-л.)⌝: *şiyūd ijēr bujū esekyl-e γaili jin xorijād ijēr damziyūlun ~* доставить непосредственно либо же через таможенные конторы.

batulayūlxu bēr kyrgegȳlyn iregȳlky представить на утверждение.
baray-ā ji tegegēn ~ доставлять или завозить товары.
mənggy ji kassa du ~ вносить деньги в кассу.

kyrkireky шуметь кричать, издавать звук; бормотать; ворчать (о собаке).

kyrky 1. доходить, достигать, прибывать, подойти: *arban zirγuγān saj-a kyrymyi* достигнет 16 миллионов (количество учащихся детей в СССР); *barayān u zyil ȳd inu udayān kebteky dy kyrçykyi* дошло до того, что товары подолгу лежат [без движения]; *miduy un γaγcaγār xosuraxui dur kyrygsen i medezy* зная о том, что Медог пришлось остаться в одиночестве.
ayūr ~ разгневаться, рассердиться, пылать гневом.
am-a ~ отведать, попробовать.
ebedçin~заболеть, расхвораться.
edygē ~ = *odō* ~ дожить до сих пор: *ulayān cerig yn xamayālal dur bekizin edygē kyrçykyi* под защитой Красной армии дожили до сих пор.
umda ~ хотеться пить, жаждать.
yge dyr ijēn ~ сдержать свое слово, выполнить свое обещание.
nasun du kyrygēdyi несовершеннолетний.
nasun du kyrygsen совершеннолетний.
noir ~ хотеться спать: *min-u* ~ *kyrçy baimui* меня клонит в сон.
xanijād ~ простудиться: *dayāraγād xanijād kyrçykyi* перемёрз и стал кашлять.
xoruxai ~ сильно хотеться, загореться или гореть желанием, вожделеть, пылать страстью.
yar ~ задеть, коснуться, тронуть, нанести оскорбление действием.
bayāsu ~ иметь пóзывы к испражнению.
dur-a ~ сильно захотеться, вожделеть, пылать желанием.
zalxaγū ~ томиться ленью, разлениться; разнежиться.
kizig ~ простудиться, заболеть.
kyçy ~ справиться, совладать, осилить, превозмочь.
kyrçy ireky прийти, подойти вплотную, приблизиться.
2. *kərky* (вм. *kəryky*) стыть, охлаждаться, замерзать.

gyrgym (brocus sativa) шафран.

gṣan (санс. ksaṇa) мгновение, миг.
~ *zaγūr-a* мгновенно.

gkiri грязь.
~ *bolxu* загрязниться: ~ *bolγsan* загрязнившийся, грязный.
~ *bolγaydaxu* сделаться грязным: *bej-e* ~ *bolγaydaxu jabudal luγ-ā xolbuydaxu azil ūd* работы, связанные с загрязнением тела.

gkirtekyi (= *bariydaxui*): *saran naran* ~ солнечное и лунное затмения.

k

kapitāl капитал.
kəryngge ~ id.: *xudalduγān u kəryngge*~торговый капитал.

kapitālta (вм. *kapitaltu*) капиталистический: ~ *delekei* капиталистический мир.

kassa касса: *mənggy xadaγalaxu* ~ сберегательная касса.

kampāni (см. еще *xampāni*) кампания: *olan təmen y* ~ массовая кампания; *xudal gydkel yn* ~ клеветническая кампания.

karamān карман.
ebyr ~ id.: см. *ebyr*.

konor: ~ *kemēky kyiten ebedçin* гоноррея, триппер.

kopirativ кооператив.

kopirāca кооперация: *γar yiledbyri jin* ~ кустарно-промысловая кооперация.

r

raṣijān (санс. rasāyana) целебная вода, минеральный источник; нектар.
radio радио.
~ *jin* (= *ayār un*) *bayūdal* радиостанция.
~ *bēr* (= *ayār ijēr*) *nebteregȳlky* передавать по радио: ~ *bēr nebteregȳlzy byi ji sonusxu* слушать передачу по радио.
~ *bēr* (= *ayār ijēr*) *medegē nebtereqȳlygçi* радио-телеграфист.
~ *s'angca* радиостанция.
~ *kereglegçi* радиоабонент.

v

vang (王 ван) князь (двух первых степеней).
~ *gyng taizi nar* владетельные и невладетельные феодалы, феодалы вообще.

vaγ-a плесень.

vaγār черепица (глиняная).

(囤 單 бао-дань) *vādan, vādang* чехол (четырёхугольное брезентовое полотнище для завёртывания).

valiūta (=*γadaγādu ulus un mənggy*) валюта: ~ *mənggyn y kereg i erkileky baingγū xomīs* постоянная валютная комиссия.

vaçir, vçir (санс. vajra) алмаз; жезл, скипетр; перун.

vaçirbatu «алмазно-крепкий»: ~ *jāmun* «Вачирбату ямун» название контрреволюционного центра (прославившегося необычайными зверствами и истязаниями мирного населения): *ene bolbāsu* ~ *jāmun gegçi jym gen-ē yzebēsy vaçir tamu mən* говорят, что эта штука (один из «застенков» этого центра) — то, что именуют «Вачирбату ямун», а когда увидишь, то это безусловно «очирный» ад.

vegsel вексель: см. *dangsa* и *xuγucaγ-ā-tai*.

ЛЕНИНГРАДСКИЙ ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ

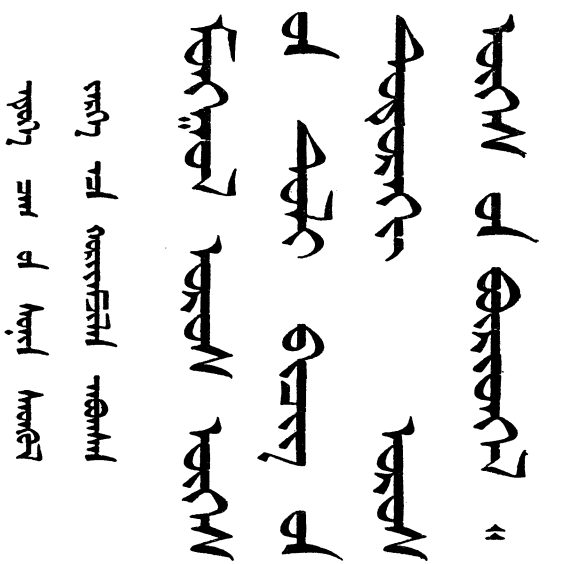
62

К. М. ЧЕРЕМИСОВ

МОНГОЛЬСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

(ПО СОВРЕМЕННОЙ ПРЕССЕ)

УКАЗАТЕЛЬ РУССКИХ СЛОВ И ВЫРАЖЕНИЙ



Издание Ленинградского Восточного Института
Москва · 1937 · Ленинград

Ответственный редактор профессор Н. Н. Поппе

Технический редактор Н. В. Лихачев

Сдано в набор 9 декабря 1936 г. — Подписано к печати 17 июля 1937 г.

IV + 213 стр.

Формат бум. 62 × 94 см. — 13⅝ печ. л. — 56.448 тип. зн. в л. — 17,24 уч.-авт. л.

Тираж 1000. — Ленгорлит № 3641. — АНИ № 862. — Заказ № 1244

Типография Академии Наук СССР. Ленинград, В. О., 9 линия, 12

Условные знаки и сокращенные обозначения.

(В указателе на первом месте поставлены цифры страниц, где слово встречается одно — не в сочетаниях. Глаголы даны преимущественно в несовершенном виде. Остальные знаки и сокращения те же, что и в словаре).

курсивом напечатаны а) транскрипция монгольских слов и б) все пояснительные данные.

Прямым (не курсивом) — русские слова, являющиеся переводом монгольских слов словаря.

Повторение слова (в «гнезде») отмечается начальной буквой этого слова с точкой (вм. тильды).

= то же, что...

→ передается посредством...; обозначается через...

: например... (или же указывает, что данное слово встречается только в словосочетаниях)

|| или

а левый столбец страницы

б правый столбец страницы

вм. вместо

прил. прилагательное

сущ. существительное

см. смотри

б. быть

синтаксически, т. е. данное слово отражается в монгольском языке посредством синтаксических сочетаний.

сокр. сокращение, аббревиация.

из Горького — перевод непроизнесенной речи А. М. Горького на Антивоенном Конгрессе, помещенной в «Унене» за 1933 г.

а

а : а в равной мере и... 374б, 433б; а кроме того... 147а; а также и... 226а, 374б, 433б.
абзац 315б, 435а.
аборигены 145а.
абсолютизм 519а.
абсурд 307б.
авангард 201б, 422а; считать себя авангардом 31б.
авангардизм: заниматься а. 31б, 39а.
авангардистский: **а. идеи** *или* **мнения** 115б; вожди авангардизма = а. руководство 31б, 83а, **а. тенденции** 31б, 115б.
аванс 94б, 96а
авантюризм 228б.
авантюрный 228б.
авантюрист: **зарвавшийся а.** 336б.
авария 37а: терпеть а. 37а.
август 126б: а. месяц 33б.
автобиография 129б.
автограф 207б.
автоматически 24а.
автомобиль 8а, 377б, 378а, 432а: грузовой а. 377б.
автомобильный: а. сообщение 8а.
автономия 31б, 57б.
автономный 31б, 58а; **А. правительство Внешней Монголии** 31б; **-о** 390а.
Австрия 31б.
автор 500а.
авторитет 19б, 63а, 137а, б, 138а, 263а, 372б: завоевать а. 88б, подрывать *или* ронять а, 214а.
авторитетный 20а, 63а, 137б, 138а.
автотранспорт 31б.
агент 27б, 411б.
агентский: **передаточный а. пункт** 134а.
агентство 27б; **передаточное а.** 27б.
агентура 411б.
агит- *сокр.* **агитационный, агитация**: **агитмашина** 77б, **агитпропотдел** 3а, 52а, 77б, 264б.
агитационный 307а.
агитация 64а, 307а: **вести а.** 134а, 307б, **отдел а.** 264б.
агитировать 64а, 134а, 307б.
аграрный 358а: а. вопрос 205б, **а. движение** 205б, **а. революция** 358а.
агрессивный: **а. действия** 49б, **действовать -о** 49б, 415 б.
агрессия 49б.
ад 354а.
адм- *сокр.* административный: **адмотдел** 219а.
адвокат 114б, 164б.
адвокатура *см.* защита.
административный: **а. верхушка** 56б, 371а, а. мерами 30б, **а. нажим** 18а, а. отдел 219а, а. порядком 18а, в а. порядке 30б, 183а, **а. расходы** 348а.
администрация 58а.
администрирование 18а.
администрировать 17б: **«администрируя»** 30б.
адрес: отправить по адресу 212.
адресовать 212а.
азбука 397б, 437а.
азиатский: **а. материк** 25а.
Азия 25а, 378а: **Средняя А.** 252а, **японские планы «Великой А.»** 131а.
аил 1б.
аймак 2а, 7б, 18а, 358а, 394б, 395а.
аймачный 2а, 47б, 48а, 408б, 147а: **а. бюджет** 408б, **а. съезд** *или* **хурал** 48а, а. центр 206а.
акклиматизироваться 63а.
аккуратность 263а.

аккуратный 130а, 263а, б, 441б: б. аккуратным 263б; -о 130б, 131б, поступать *или* делать -о 130б.
акт 28а: составить а., выявить по а. 28а, поручить *или* велеть составить а. 211б.
актив 62а: собрание партактива 62а.
активизировать 62б, 10б; -ся 62а, б.
активисты 62а.
активность 56а, 62а.
активный 56а, 62а, б, 100б: а. и пассивное избирательное право 57а, б, а. участие 72а, -о 56а, 62а.
актуальный 446б, 379б; -о 446б.
акциз 27б, 347а.
акцизный: а. сборы 347а.
акционер 182б.
акционерный 132а: а. общество 182б.
акция 153а, 182б, 183а.
алгебра 400а.
алкоголик: стать алкоголиком 97а.
алмаз 92б.
Алтай: Русский А. 18а.
алтайский: А. аймак 18а.
алфавит: латинский а. 419а, новый а. 315б, по алфавиту 357а.
алчность 57а, 185б, 191б, 316б.
алчный 185б, 191б, 316а, б: б. алчным 316б.; -о 316а.
альпийский: мак а. 195б.
аляповатый 271б.
амбулатория 22а, 45а, 206а.
амбулаторно: а. лечиться 46а.
Амдо 28б.
Америка 21б: Северная А. 21б, 177а.
амнистировать = дать амнистию 472б.
амнистия 123б: полная а. 472б, дать а. 123б, 279б.
амортизация: а. имущества *или* инвентаря 40б, 43б; а. строений 43б.
амулет 292б.
анализ: дать а. 7а.
анализировать 66б, 317а.
аналогичный, -о 14а.
анархизм 46б, 220а.
анархист 2б.
анархия 2б: а. производства 46б.
Англия 5б.
анкета 12а, 153а.
анти- (*в русских сложных словах*) 39а, б: *см. ниже.*
антивоенный 221б, 331б: а. борьба 40а, а. комитет 196б, а. конгресс 40а, 195а, 273б, 331б, а. лозунги 332а.
антигосударственный 88а, 175а.
антирелигиозный 39а, б, 312а: а. работа 25б.
антифеодальный 39а: а. революция 125б, 183б, 281а.
антрацит 282б, 448б.
аньфуисты 281б: клуб аньфуистов 281а.
апеллировать 215а.
апелляция 59б, 215а.
аплодировать 208а, 345а.
апогей 378б.
аппарат: а. (*органы власти*) 17б, государственный а. 11б; фотографический а. = фотоа. 11б.
апрель 417а.
аптека 8б, 206а.
Аральское море 29а.
арат 28а: араты 28б, 29а, 34б, 45а, 122а, 366б, 411б, 425а, 428: араты-кочевники 136б.
аратский 28б, 34б, 124б: а. массы 163а, 72а, а. молодежь 166б, а. правительство 210а.
арба 157б, 377б: крытая а. 432а, монгольская а. 119б.
аргал (*сухой помет животных, служащий топливом*) 31а, 199а: собирать а. 98а: заставить собирать а. = посылать за а. 98б.
аргамак 433а.
аргументировать 174а.
аренда: брать в а. 106а.
арест 195б: подвергнуться аресту 232б.
арестант 196а.
арестовать 195б, 232б: б. арестованным 232б.
аристократия 79а.
аристократы 68б.
арматура 440б.
армия 127б, 443а, б: а. демобилизуется 224б, белая а. 437а, 443б, гоминдановская а. 129а, Красная а. 44а, 86а, 310а, 431а, 443а, Народная а. МНР 127б, призыв в а. 126а, 128а, регулярная а. 493а, 106б, 443б, ряды а. 375б.
аромат 107б.
ароматный 5б.
артель 32а: составлять *или* организовать а. 198а, б.
аспект 53а.
ассигнация 437б.
ассигнование 408б, 191б.
ассистент 12б, 34а, 389б.
ассоциация 189а, 94а.

атака 388а.
атаман 14б: японский наймит а. Семенов 14б.
атлет 272б, 273а.
атмосфера 6б, 8а.
атмосферный: а. давление 7а.
аукцион 169а.
афера 420а,
аферист 420а.
аэродром 76б, 139б, 224б.
аэроплан 6б, 7а, 55а, 76а, 139б: сбрасывать бомбы с а. 272б.

б

багаж 23а.
багор 370б.
багровый 203б.
багульник: б. болотный 297а,
бадарчин 227а, 435а.
бадья 269б, 288а.
база, 107б, 108а, 288б, 370а, 399а, б, 409а: б. для развёртывания национально-революционной борьбы 124а; кормовая б. 370а.
базироваться (= принимать за основу) 108б, 109а.
базис 108а, 288б, 385б.
Байкал: озеро Б. 217б, 435б.
бак 419б: б. для воды 419б.
балка 182а.
балласт 182а, 269б, 359б, 389а.
бандит 373б, 188б.
банк 222б, 196б, 103б: Монгольский б. (= Монголб.) 431а, частный б. 115а.
банка 419б.
банкет 196а.
банкир 407б, 222б.
банкнота 437б.
банковский 222б: б. руководство 222б, б. учреждения 222б.
барабан 508б.
баран: кастрированный б. 54а, б.-производитель, племенной б. 192а.
барашек 194б.
барон: б. Унгерн 109б.
баррикада 162а.
барханы: песчаные б. 43б.
барыш 12б, 90а, б, 178б, 179б.
барышник 28а.
барышничать 179а, 280а.
барьер 152а.
бас 271 б.
батрак 55а, 60а, 218а: поступить в б. 370б.
батрачка 44б.
батырь 224а.
батюшка (= почтенный) 9а.
бахвал 235а.
бдительность 297а: классовая б. 52а, 135а, 372б, политическая б. 52а, 372б, усыпить б. масс 59а.
бдительный 297а.
бег 551б: б. взапуски 100а, быть в бегах 101а.
бегать 214а, 538а, 552а, *gyiŋy baiхu*, б. взапуски 100а, б. ⌜туда и сюда⌝ 552а.
беглец 101а.
бегемот 349а.
беглый: скрывать беглых 359а; -о: читать -о 76б, 198б, 428а.
бегство 101а: обращать в б. 268б: обращаться в б. 269а, 392б.
бегунец 116б, 198б, 433а.
беда 175а, 199а: наделать бед 117а, 201б, выручать из беды 363а.
беднеть 180а.
бедный 119а, б. 148б, 179б, 429б: быть бедным 119а.
бедняк 119а, б, 179б, 180а: передать в руки бедняков и середняков 325б.

бедняцкий: б. массы 180а.
бедро 345а.
бедствие 199а, 201б, 204а, 397а: стихийное б. 43б, 81а, 203б, 308б: испытывать стихийные бедствия 43б.
бежать 101а, 269а, 538а, 552а: б. вспять 269а, б., задравши хвост (*о коровах и телятах*) 214а, б. рысью 160а.
беженец: тибетский б. (*о Банчен ламе*: 408а.
без 1. *ugei, ugei bēr, ugeguі-ē* 119б: б. возражений 39а, 341а, б. запроса (*о цене*) 323а, б. изъяна 270а, б. помех 287а, б. посредников 353б, б. потерь 123а, 414а *и. т. д.* 8б, 39а, 118б, 119б, 125б, 148б, 149а, 266а, 313а, 319а, 344б, 383б, 387а, б. 392б, 404б, 427б, 428а, 438б, 455б. 2, б. сомнения (= конечно) *топ* 51б. 422б; все б. исключения 337б.
безбожники: союз безбожников 269б.
без- (*в сложных словах*) *ugei или ugei bēr* безбоязненно 1б.
безбоязненность 2а.
безвременный 438б.
безвыходный 30а: б. положение 30б.
безгласно 340б.
бездействующий: б (= потухший) вулкан 309б.
безделица 223а.
бездетный 122а.
бездождие 200б.
безжалостно 126б, 148б.
беззаботный 147а; -о относиться к (*чему-л.*) 147б.
безлесный 71а: б. местности 71а, 375а.
безличный: *б. притяжение* 1а.
безмен 446а.
безмолвие 383б.
безмолвный 383б; -о 340б.
безмятежный 22а, 145б, 332а: б. тишина 21б; -о 21б, 22а.
безнадёжный: б. долг 123б, 126а.
безнаказанный 314б: остаться б. 314б.
безобразие: натворить *или* наделать безобразий 201б, 211а.
безобразить 336б.
безобразник 336б.
безобразно: вести себя б. 336б.
безопасность 21б: общественная б. 21б.
безопасный 145б.
безответственность: вызывать б. в работе 92б, полная 79б.
безответственный 173а: совершенно б. 79б.
безотказно 267а.
безошибочный 19б, 34а; -о 19б.
безработица 25а.
безработный 25а: безработные 118б, 119а.
безразличие 164б.
безразличный 164б; -о что (= что угодно) 16а; -о где = повсеместно.
безрезультатный 88б, 122а, 270б; -о 88б.
безумие 35б, 77а.
безумный 77а.
безусловный 30; -о 30а, 56б, 58а, 319а, 358а: -о верно 121а.
безуспешный 88б, 270б; -о 22б.
безынициативный 78а.
белить 436б.
беллетристика 68б, 94а, 126б.
белая (*о масти самок животных*) 438а.
белобандит 129а, 373б: -ы 129а, 374а.
беловатый 437б.
белогвардейский: б. движение 39а; б. разбойник 129а, 373б, 374а; б. элементы 437б; б. эмиграция 41а, 101а. 437а.
белогвардеец 437б, 443б: белогвардейцы 41а, 437а, б; восстание б. 39а; русский б. 109 б, 353б.
белогвардейщина 129а, 437а.
белок: яичный б. 437а, 107б.
белокочанный: б. капуста 221б, 437а.
белый 1. (*о цвете*) 437а, 377а: б. заяц 445б; б. грибы 433б; б. ленточная глиста 437а; б. медведь 223б, 437а; платок из б. шелка 407а, красные и б. кровяные шарики 584б.
2. б. (= белогвардейский) 437а: белые (= белогвардейцы) 403а, 437б; б, армия 437а, 443б; б. гвардия 129а. 437а; б. эмигранты 41а, 101а, 437а; сторонники белых 437б.
Бельгия 61б.
бельё 185б.

бельмо 331а.
беляк: заяц-б. 445б.
бензин 390а.
берег 200б, 541б; выходить из берегов 118а, 366б; на берегу 269а.
берегообразный: б. возвышенность 362б.
бережливость 204а.
бережливый 204а: б. бережливым 31б; -о 31б.
бережно 31б; б. относиться к имуществу 31б.
берёза: б.-ерник 269а.
беременная: б. женщина 342б.
бе́речь 1. б. (= экономить) 31б, 204а: б. оружие 149а; б. уголь 164а;
2. б. (= хранить) 159а, 196б.
берцовый: б. кость 324б.
бес 448б.
беседа 120б, 169б, вести б. 118б, разъяснительная б. 335а.
беседовать 118б: б. о том о сём 33а.
беситься 385а.
бесклассовый 5а.
бесконечный 34а, 438б; -о 48б.
бескормица: б. (*от засухи*) 200б. б. (= -го ледяница) 497а.
бескорыстный 106а.
беспамятный 71а.
беспартийный 34б, 129а: представители б. аратов 34б; б. аратская молодежь 34б.
бесперебойный 344б; -о 344б.
беспечный 130а; -о 130а.
бесплановo 46б.
бесплатный 105а; -о 105б.
бесплодие: б. женщин увеличивается (*в капиталистических странах*) 122а.
бесплодный 122а.
бесповоротно 49а.
беспокоить 286б; не б. 22а; -ся 21б, 286а, 408а, 426б; заставить -ся 19а.
беспокойство 105а, 286б, 408а; быть в б. 21б, 286а; испытывать б. 114а.
бесполезный 389а.
бесполый 287б.
беспорядок 104б, 105а, 442б; б. (= анархия) 2б: беспорядки 316б, возникают *или* происходят беспорядки 208б, б. в работе 45б; в беспорядке 46б; внести б. 46б, 105а, 188а, 220б, привести *или* приводить в б. 286б, 407а, производить б. 105а, 175б.
беспорядочность 220а.
беспорядочный 46б, 105а; -о 46б.
беспочвенный 96а: 107б. б. рóсказни 107б.
беспошлинный 200б; -о 197а, 200б.
беспощадный 126б, 148б, 204а: -о 126б, 148б, 204а.
бесправие 56б.
бесправный 56б: б. положение 56б.
беспредельный 34а; -о 48б.
беспрекословно 8б, 39а, 118а, 119б, 341а.
беспрепятственно 286б.
беспрерывность 125б.
беспрерывный 125а, 344б: б. работа 26а, 125а; -о 68а, 125а, 344б.
беспрестанный 344б; -о 217а, 344б; -о кочевать 137а.
беспроволочный: б. телеграф 441а.
бессильный 140б.
бессистемный 46б, 118б: б. работа 46б.
бессовестный 321а.
бесстрашно 224а.
бестолковый 78а; -о 78а.
бесстыдный 320б.
бесстыдство 220а, 320б.
бесхозный 49а, 118б: б. имущество 49а, 118б, б. скот 49а.
бесчисленный 385а, 438б, 439б: -о 439б.
бешенство 204а, 323а; притти в б. 204а.
бешеный 204а: б. (*о скоте*) 385а: с б. энергией 62а.
библиотека 286б.
биография 129б, 238а: б. Сухэбатора 361б, 184а.
билет 66б, 280б, 443а; кредитный б. 434а, кредитные б. 369б; железнодорожный б. 280б; учетно-воинский б. 27?б; членский б. МОПР'а 432а.
биологический: б. науки 21а.
биология 21а, 77а, 316б.
биссектриса (*в треугольнике*) 109а.
битва 221а, 497а.
битьё 497а.
бить 456а: б. копытами землю 439б, б. молотом 229а, б. ключом 102б, б. доскою 222б; -ся 221а; заставить -ся 497а.

биться 456б, б. об заклад 127б, 435б.
бичёвка 326а.
благо 282а.
благоволение 148б, 305а, 393б.
благоволить 394а.
благоговение 309б.
благоговеть 309б.
благодарность 349б; б. (= воздаяние) 23а.
благодарный: быть благодарным 349б.
благодаря (*чему*) 23а, 86а, б, 91а, 108б, 390а, 399б, 87а: б. Октябрьской революции 23б, б. тому, что приняли меры 23а, б. этому 86а, 91а, 108б.
благоденствие 35а, 332а.
благодеяние 23а, 268а.
благопожелание: произносить б. 351а.
благозвучный 68б.
благонадёжный 386б: сделать благонадёжным 386б.
благополучие 21б, 35а, 282а, 332а, 408б.
благополучный 268а, 282а, 332а; -о 282а.
благоприятный 413б: б. время 73а, б. обстоятельство 67б, 345б, 349б, 380б.
благосклонность 148 б, 393б.
благосклонный 148 б.
благословение 14б.
благотворительность 268а.
благоухающий 5б.
бледноватый 437б.
бледный 193а.
блекнуть 185а.
блеять 420б.
ближайший 72а, 102а: б. дорога 413б.
ближе 61а.
близкий 72а, б, 80а, 161а, 321а, 394а: б. родственники 44а, в б. будущем 82б, -о 321а, 72а, 80а: -о находящийся 72б, -о друг к другу 139б.
близлежащий 72а, 155а.
близорукость: умственная б. 6б.
близость: жить в непосредственной б. 160б.
близ (= около, возле) 378а.
блок: устроить б. (= вступить в контакт) 38а.
блокада: устраивать б. 270а.
блокировать 270а, 384б.
блоха 272б.
блуждать 362а, 413а; пустить б. 362а.
блюдо 363б.
блюсти (*см. еще* соблюдать) 292б.
бобр 430а.
бобы 329б: турецкие б. 329б.
бог 269а.
богатство 229б, 305а: б. недр 8а; 229б; ископаемые б. 8а, 229б; территориальные б. 145а, 229б, природные б. 229а.
богатеть 229б.
богатый 448а, 229а, б.
богатырь 224а.
богач 445б, 229б.
Богдо ула 7б.
богдоханульский: Б. аймак 7б.
богомолец 436б.
богослужение 195а.
бодать, -ся 436б.
бодрость 102а, 160а: утратить физическую б. 354а.
бодрый 64а: почувствовать себя бодрее 97б.
боевой 221а: б. личинка (*у винтовки*) 397б; б. мощь 221а, 310б; б. пружина 320б; б. школа 348а.
боёк: б. ударника (*у винтовки*) 320б.
боеприпасы 114а.
боеспособность 221а, 310б.
боец 221б.
божок: медные божки 200б.
божество: изображение б. 269а.
бой 497а, 221а: показательный б. 265а; последний решительный б. 48б; рукопашный б. 332б.
бойкий 306б.
бойня 15б, 331б, 529б: международная б. 355б; мировая б. 15б, 529б.
бок 41а, 126а, 168а, б, 207а, 257а, 345а.
более 65б, 86а, б, 372а: всё б. 124а, ещё б. 47б, 86а, б, 199б, 209б, не б. 47б, 365а, 372а; немного *или* несколько б. б. 66а, 208а.
болезнь 28а, 35б, 36а, 91а, 113а, 132б, 138а, 163а, 313б, 325а, 338а, 367а.

болотистый 129б; б. зыбь 129а; б. местность 154а.
болото 129а.
болт 55а, 329б.
болтать (= пустословить) 1а, 426б, 440б; б. без умолку 167б.
болтовня 118б, 119б, 179б.
больница 257б.
больной 8а, 36а, 313а, 96а.
больше: в три раза б. 65б; ещё б. 26а. как можно б. 366б; всё б. 86б.
большевик 35б, 266б: коммунистическая партия большевиков 35б, 52б, 128б, 266б; общество старых б. 153б, 266б.
большевистский 35б, 266б, 342а.
бóльший: б. часть 3а, 85а, 410б.
большинство 85б, 410б; по б. голосов 343б.
большой 7б, 11а, 41б, 85б, 119б, 134б, 269а, 330а, 331б, 348б, 382а, 389б, 400а, 401а, 412б: Б. хурал 165а; в б. количестве 382б; придавать б. значение 373б; с б. осмотрительностью263б.
бомба 272а, 327б: ручная б. 203б.
бомбардировать 272б.
бомбардировка: устраивать б. 272б.
борец 221б, 272б, 273а, 368б; Международная организация помощи борцам революции 217б, 368б.
бормотать 313а.
боров 200а.
борода 286б.
бороться 31а, 39б, 116б, 204б, 286а, 312а, 352а, 363б, 367б, 368а, 446а, 411а: б. друг с другом = б. между собою 39б; б. на два [фронта] 368а.
борьба 31а, 39б, 40а, 53а, 331б, 340а, 364б, 365а, 367б, 368а, 425б: б. классов 331б; вести б. 39а, б, 104б, 204а, 352а, 367б; вести б. друг с другом = вести б. между собою 39б; вести б. на два [фронта] 365а: классовая б. 365а, обострить б. 199а, столкнуться в борьбе 398б.
боязливый 2а, 24б.
боязнь 2а.
бояться 1а, 24а, 44б, 128б, 356а.
брак: вступать в б. 10а.
браковать 214б.
бранить 170б, 174б, 423а; велеть б. 175а.
брань 175а.
брат: младший б. 374а, назвáнный б. 3а, старший б. 5б, 177б; братья 5б, 374а.
братоубийственный: б. война 309а, 349б.
братский (= как между братьями) 5б: б. связи и взаимоотношения 6а, б. союз 189а.
братство: всемирное б. народов 5а.
брать 196б, 231б: б. в наём *или* аренду 106а, б. в качестве основы 10а, 108а, 213а, б. в кредит 123б, б. в охапку 363а; б. верх 66а; б. вместе с (кем-л.) 9б; б. друг друга в обхват 363а, б. за образец 342а; б. на заметку 279а; б. на попечение 12а; б. на учет 10а; б. на себя обязательство 54а; б. (*о многих*) 9б, б. под свое влияние 134а, 146а; б. под защиту 163б; б. под стражу 195б: б. с собою 209а; -ся за дело 211б.
брезговать 214б.
бремя 339а.
брести б: (= итти неровными шагами) 16б; б. куда вздумается 426б.
брод 88б.
бродить 1. б. (= киснуть): дать б. (= квасить) 61б.
2. б. (= шляться) 510б: заставить б. 362а.
бродяжничать 362а, 510б; заставить б. 362а.
брожение 104б.
броневик 193б, 424а.
бронемашина 424а.
броненосец 76б.
бронза 148а.
бронированный 193а, б: б. кулак 140а, 193б.
броня 193а.
бросать (*см. еще* бросить) 102б, 168б, 169а; б. в лихорадку 380б; б. жребий 412а; б; б. (*что-л. делать*) 102б; б. брошенным 102б; -ся в глаза 169а.
бросаться (= устремляться) 340а; б. деньгами 123а, 434б.

бросить (*см.* бросать): б. работу 168б, 169а; б. окопы 320а; -ся (= ринуться) 388а.
брошюра 364а.
брюква 422а.
брящать 151а.
бубен 508б.
бугор 397б; б. (продолговатый) 362б.
бугорок 101б, 266б: Консульский б. (*в Улан-баторхото*) 362б.
будда 269а.
буддизм 312б: китайский б. 312б.
будировать 102б.
будоражить 102б.
будний = непраздничный, обычный.
будто: как б. 261б, 327а; б. бы 257б (*см.* как).
будущий 68б, 177а: б. время 68б, 439а; б. год 39а, 69а, 177а; в будущем (= впредь, в перспективе) 16б, 47б, 52а, 68б, 99а: в близком будущем 82б, на б. время 47б, 52а, 99а, 176а; отложить на будущее 177а.
буйный 385а.
буква 111б: по буквам 357а.
буква: заглавная б. 400а.
букварь 397б, 437а.
буквально 79а.
булат 257а.
бульон 323а.
бумага 437б: б. (*оффициальная*) 3а, 65б, 153а, подлинная б. 50б, сопроводительная б. 339б, б. (беловая) 153а, подложная б. 155а, спешная б. 112б, кое-какие бумаги 223а, ценные бумаги 105а, хлопчатая б. 514б.
бумажник 416а.
бумажный: б. волокита 437б, б. деньги 434а, 437б : денежные б. знаки 369с, б. змей 320а.
бунчук 309б.
буран 319б: зимний б. 345а.
буржуазия 229б, 280а, 97а : мелкая б. 223а.
буржуазный 280а; -о-демократический 29а, 229б, 425б.
буржуи 280а.
бурхан 119а, 269а, 371а.
буряты : забайкальские б. 217б.
бутылка 420а, 148а, 161а.
бухгалтер 139б, 337а.
бухгалтерский: б. запись 337б.
бы: будто бы *см.* будто, как бы *см.* как, хотя бы *см.* хотя.
бывалый 158б, 401а.
бык 119б: кладеный *или* кастрированный б. 313 б, породистый б. 79а.
былина 113б: сказатель *или* рассказчик былин 113б.
былинщик (= рапсод) 113б.
быль 400а.
быстрый 198б, 201б, 417б, 433а: б. -б. 329а; -о 112б, 198б, 199а, 201б, 358б, -о -о 377б.
быт 27б, 220а, б: б. населения 21а.
бытовой: б. особенности 27б, б. условия 348б.
быть 1. (= находиться, иметься, существовать) 6а, 217а: ежели будет необходимо 401а, если будет иметь место 201б, если будет настоятельная необходимость 401б; как бы там ни было 361а; с обеих сторон были убитые и раненые 123а; перестать б. (= уничтожиться) 309а.
2. быть (*в формах страдат. залога*) → *суффиксом -γda-* || *-gde или da-* || *-de- или -ta-* || *-te*: *saiṣijāxu* одобрить — *saiṣijāγdaxu* б. одобренным 283а, *ṣangnaxu* награждать, премировать — *ṣangnaγdaxu* б. награжденным *или* премированным 311а, *neiteleky* печатать, издавать — *neitelegdeky* б. напечатанным *или* изданным; *ilaxu* (= *deileky*) побеждать — *ilaγdaxu* б. побежденным, потерпеть поражение 65б, 361а *и т. д. см. под соответствующим глаголом.*
3. б. *кем-чем* = стать, сделаться, становиться (*кем-чем*) *bolxu* 257б, 258б: когда было около 11 часов (утра) 130а; не б. правомочным 56б.
4. б. благодарным 349б; б. в беспокойстве 21б, 286а; б. в безвыходном положении 30б; б. в состоянии 22б, 447б; б. в согласии 126б, 132а; б. в суматохе 267б; б. во главе 377а; б. возницей 114а; б. заранее настороже 263б; б. приятным 339а; б. тщеславным 283б; б. шероховатым 328а; не б. в состоянии 30б, 471б; не б. уверенным 339а *и т. д. см. под соответствующим словом.*

бычёк: четырехгодовалый б. 407б.
бювар 149а.
бюджет 100а, 337а, б: аймачный б. 408б, б. и финансы 286а, военный б. 136б, государственный б. 273б, 337а, 409а: поступления по госб. 337б; местный б. 96б, 100б, 337а, 409а.
бюджетный: б. ассигнования 191б, б. дисциплина 100а, б. комиссия 191а.
бюро 388б: б. партийного комитета 388б.
бюрократизм 146а, 308а, 539а.
бюрократический 146а, 177б.
бюрократы 308а, 539а.
бязь 269б.

В

вагон : товарный в. 378а.
важность 310а.
важный 13а, 446б, 445а, 116а, б, 166а, 379б, 389а: в. дело 446б, важнейший 166а, 446б, исторически в. 13а, 75б, 201б, 361б, играть в. роль 389б, особо в. 369б, политически в. 13а, 361б.
ваза 267а.
вал 400а.
валенки 61б.
валовой : в. доход 273б.
валяние : в. войлока и прочие работы 377а.
валять: в. войлок 61б.
валюта : иностранная в. 434а.
валютный: в. комиссия 191а.
варить 444а.
Ваш 330а.
вата 541б.
вбивать 159а, 318а.
вбирать: в. в себя 326а.
вблизи 72а, 102а, 155а, 321а; находящийся в. 72а, 155а.
введение 99б, 120б.
ввергнуть 412а.
вверх 119б, 372а: б. поднятым в. 60б, итти в. 372б, поднимать в. 59б, 363б, 387б, выдавшийся в. 215б, опрокинуть в. дном 76а, 548б.
вверху 372б; находящийся в. 374а.
ввести 98а: в. в курс дела 92б, 335б, в. семичасовой рабочий день 480, в. в заблуждение *или* обман 80а, 154а; б. введенным в ошибку 19а.
ввиду (*чего*) 397а.
вводить (*см. еще* ввести) 98а: в. в заблуждение 105а, 413а, б, в. в обман 431а; вновь вводимые налоги 53а.
ввоз 502а: предметы ввоза 134б.
ввозить 9б, 11б, 98а, 133б, 134а, б: в. в пределы МНР 11б, 134а, в. контрабандным путем 134а, в. в убыток 194а; ввозимое (= ввоз) 134б
вглядываться 318б.
вдавливать 318а.
вдали: находящийся в. 375а.
вдвоём 193а.
вдвойне 342б.
вдоволь, вдосталь 150а.
вдохновлять: б. вдохновляемым 370 б.
вдохновляться 370б.
вдребезги: в. разнести 96а.
вдруг 182а, 341а, 418б: в. напасть 387б.
вдумываться 10а.
ведающий (*чем*) 175а.
ведение 57а, 174б, 245б, 426б, 427а: иметь в своем в. 58б, передать в (*чье-л.*) в. 57а, 325б, 427а.
ведомость 442а: платёжная в. 153а.
ведомство 206а, 476а, б, 478а: Шабинское в. 312а.
ведро 183а, 269б, 288а.
вёдро 397а.
веер 294б.
вежливость 126б.
вежливый 67б; -о 67б.
везде 34а, 155а, 164б, 186б, 204б, 205а, 278а.
везти: в. при себе 209а.
вековечный: в. рабство 208б, 250а.

век 117б, 463а: каменный в. 448б; на веки вечные 53б.
веки 2б: смыкать в. 2б.
вексель: счет векселей к оплате 411б.
велеть (= заставить, приказать, позволить, разрешить, допустить *или* дать возможность *что-л. сделать*) → *суффиксами* *-γūl-* || *-gȳl-*, *-lγa-* || *-lge-*, *-γa-* || *-ge-*, *-xa-* || *-ke-*: *ideky* есть, кушать — *idegȳlky* в. есть, кормить 64а; *yzeky* смотреть — *yzegȳlky* в. смотреть, показывать 116б; *byridkeky* взять на учет, исполнить, совершить — *byridkegȳlky* в. взять на учет, в. исполнить *или* совершить 279а; *ṣygȳmzilegȳlky* обсуждать, критиковать — *ṣygȳmzilegȳlky* в. обсуждать *или* критиковать, поставить на обсуждение 330а; *daγaxu* следовать, сопровождать — *daγaγūlxu* в. сопровождать [себя], вести за собой; *talbïxu* оставить, отпустить — *talbiγūlxu* в. оставить *или* отпустить 352б; *temdegleky* отмечать, ставить знак — *temdeglegȳlky* заставить отметить, в. поставить знак 369б; *negȳky* кочевать, перекочевывать — *negȳlgeky* в. перекочевать; *saγūxu* сидеть — *saγūlγaxu* в. сесть 288а; *daγūrijāxu* подражать, следовать примеру — *daγūrijālγaxu* в. взять пример, заставить подражать 342а; *tegegēky* нагружать, класть грузы — *tegegēlgeky* в. нагрузить, приказать навьючить; *tarxaxu* разойтись, разъехаться — *tarxaγāxu* в. разойтись *или* разъехаться, рассеять 360а; *degȳrky* б. полным *или* наполненным — *degȳrgeky* наполнить, заполнить, исполнить, совершить.
великий 330а, 331б, 332а: в. державы мира 366а, В. империалистическая война 331б, японские планы «Великой Азии» 131а.
великоватый 400а.
великодушие 225б.
великодушный 225б.
великолепный 311а.
величайший 7а: в. в истории 361б.
величаться 283б.
величественный 310а, б, 311а; -о обходиться 311 б.
величие 310а.
величина 445а; величиною, по в. 365а, 445а, б.
велосипед 383б: имеющий в., с велосипедом 383б.
велосипедист 383б.
велосипедный: в. состязания 383б.
веник 327а.
вепрь 201а.
вера 63а, 309б, 312а, 322а: предмет веры 322а.
вербейник кистецветный 178б.
верблюд 368б, 338б, 221а: двугорбый в. 368б, двухгодовалый в. 405б, гужеспособные в. 23б, 368б, одногорбый в. 273а, 368б, перевозить на в. 372а, помёт (*овец и верблюдов*) 198а.
верблюжий: в. вьюк 368б, в. транспорт 368б.
вербовать 44а.
вербовка 44а.
верёвка 78б, 347а: в. (*из конского волоса*) 78б.
верёвочка 326а.
верить (= веровать) 322а; в. (= доверять) 63б, 97б, 106б, 118б: в. в мощь 63б, заставить в. 63б.
верность 63б.
вернуться 267а: разрешить в. 267а.
веровать 309б, 322а.
вероисповедание 312а, 322а.
ве́рный 63а, 106а, 321б, 418б: в. защита 63а, признавать верным 106б; -о 418б: безусловно -о 121а, совершенно -о 378б.
вероятный 419а, 422б; -о 419а, 422б.
верста 432б: квадратная в. 417б.
вертеть 102а: в. вокруг (*чего-л.*) 51а, 432а; -ся взад и вперед 190б.
верующий 309б, 322а.
верх 96а: брать в. 66а, одержать в. 361а.
верх- *сокр.* верховный: верхсуд *и т. д.*
верхний 370б, 177а: рубашка 203а, 440б.

верховный 206б, 370б: В. суд 326б, 344а, 370б, в. орган власти 159а.
верхо́м: ехать в. 74а, 464б, сесть в. 74а.
верящий 63а, 322а.
верхушка 96а, 117б; в. ламства 5а, 45а, 348а, 370б, 397б; административная в. 56б, 175б, 371а, продажная в. 187б.
вершина 96а, 102б, 315б, 444а; отдельная в. 397б, скалистая в. 159а.
веселие 441а.
веселиться 441а.
вес: удельный в. 182б, 446а.
весенний: первый в. месяц 437а.
весло 295б: грести веслом 295б.
весна 155б; весною 155б.
вести́ 532б, 125б; в. агитацию 134а; в. азартную игру 350б; в. беседу 118б; в. борьбу 39а, б, 104б, 204б, 352а, 365а, 367б; в. борьбу друг с другом 39б; в. войну между собою 323а; в. главную книгу 337а; в. домашнее хозяйство 27б; в. за собою 338а; в. кочевой образ жизни 136б; в. меновую торговлю 187а; в. мирный образ жизни 287б, 332а; в. отступление 78б; в. подготовку к войне 1а; в. преступную деятельность 125б; в. работу 5а, 25а, 47а, 58б, 62а, 118б, 219б, 403б; в. регистрацию 278б; в. разговор 118б; в. следствие 221б. 222а, 436а; в. себя безобразно 336б; в. собрание 194б; в. счёт 344а; в. счетоводство 139б; в. существование 27б, 416б; в. торговлю друг с другом 104б, 133а; в. учёт 278б.
ве́сти *см.* весть.
вестник: правительственный в. 17а, 206б.
весть 305а, 427а; ве́сти 427а, 387б.
весы 446б: установление мер и весов 446а.
весь (*см. еще* все, всё *и* всего) 1. *neite* 131а: всей массой 85а, все вообще 131а, для каждого из нас и всем нам = каждому из нас и для всех нас 338б, 389а, как и все 131а, наравне *или* одинаково со всеми 14а, 131а, полезный всему государству, имеющий значение для всего государства 131а, разъяснить всему населению 28б, совершенно всё 131а.
2. *byky* 273б: вождь женщин всего мира 44б, командующий всеми войсками 273б, пролетарии всего мира 366б, 166б.
3. *bykyile* 276а: напрягать все силы свои (*ср. ниже xatuγ*) 320б, все без исключения, все сплошь 85а, отвечать всем своим имуществом 172б; *bykyli* 277а: почти всё 277а.
4. *bykyn* 276а: все без исключения 276б, всё полностью *или* целиком 276б, вы все знаете, что . . . , вам всем и каждому известно, что . . . 276б, необходимо, чтобы все араты . . . 276а нужно, чтобы все трудящиеся . . . 352а, взвесив как следует всё происшедшее = обдумав хорошо всё имевшее место 276б.
5. *bygyde* 276б: все дети в возрасте от восьми до одиннадцати лет . . . 276б, все целиком, всё сполна 276б, всё без исключения 277а, написал всё то, что он сказал, по-монгольски 277а, некоторые учреждения ставят в известность обо всём без различия 276а, целиком всех 277а.
6. *narmai* 130б: всё, всё вообще 130б.
7. *xotala* 186б: в. народ 186б.
8. *bȳri* 277б, *byrin* 278а: все *или* всё без исключения 278а, во всех случаях 278а, 381а, все члены партии = все партийцы 277б, всех родов (= всякий) 85а, 278а, оппортунизм всех мастей 277б.
9. *xatuγ* 165б: все сплошь, все без исключения 85а, истратили все силы свои и израсходовали все средства 341а, прежде всего 142а, 165б, приложить все свои силы 352а.
10. *olan* 84а, б, 85а: б. постановленным всем обществом, б. решённым всем коллективом, совещаться всем обществом, обсуждать всем коллективом 84б, из среды всех, из всех 84б, всей массой 85а, всех родов (= разнообразный) 85а, со всех сторон 85а, все

трудящиеся, пользующиеся избирательными правами 84а, все трудящиеся нашей страны 389а, наравне *или* одинаково со всеми (см. *neite*) 14а, 131а, как и все 131а, все производственные учреждения 257а.

11. (*daki, dakin* 355б): во всём мире = на всём земном шаре 355б.

12. (= целый) *bytyn* 270а: в течение всего года 270а.

ветвь 23а, 435а.

ветер 290б, 319б: попутный в. 364а, сильный в. 176а.

ветеринария 45б, 424б.

ветеринарный 424б: в. врач 424б, в. дело 45б, 424б, в. пункт 45б, 46а: в. участки и пункты 196б.

ветка 1. (= ветвь) 510б.

2. в. железной дороги 351б, 148а.

ветхий 153б.

ветхость: приходить в в. 154а.

веха 170б.

вечер 112а, 196а: поздний в. 96б и утром и вечером 119а, к в. 364б.

вечёрний 112а.

вечный 53б, 434а; -о 434а; на веки вечные 53б.

вещество: отравляющее в. 178а.

вещи 40а, б, 43а, 360б: золотые и серебряные в. 47б, не разбираться в элементарных вещах 53а, 91б, такие в. (= явления) наблюдались постоянно 117б.

веялка 327а.

веять 327а.

взад: вертеться в. и вперёд 190б.

взаимно 1. 173б: в. осведомиться о здоровье 426б.

2. (= совместно, вместе *совершать какое-л. действие*) → *суффиксами* 1) *-lca-* || *-lce-*: *abxu* брать, принимать — *abulcaxu* брать *или* принимать вместе с (*кем-л.*), получать совместно с (*кем-л.*), взяться; *abulcaxu өgdylceky jabudal* взаиморасчёты; *tangγariγ abxu* дать клятву, поклясться — *tang γariγ abulcaxu* в. поклясться, дать клятву друг другу 9б; 2) → *суффиксами -lda-* || *-lde-или-ldu-* || *-ldy-*: *abcaldaxu* энергично в. взяться, ухватиться друг за друга (*в борьбе*); *inijēky* смеяться — *inijēldyky* смеяться *или* шутить вместе с (*кем-л.*) 60б.

взаимный: в. мир 35а; имеющий в. контакт 11а; нарушить в. мирные отношения 36б.

взаимо- (*в сложных словах*) = взаимно.

взаимоистреблять 15б, 349б.

взаимоотношения: в. испортились 423а, в. обоих государств 6а, иметь широкие в. 174а, мирные в. 35б, 127а, торговые в. 133б, 187а.

взаимопомощь: братские связи и взаимопомощь 6а.

взаиморасчётный: в. операции 174а.

взаиморасчёты 9б, 174а.

взамен (*кого или чего-л.*) 411а.

взапуски: бег в. 100а, бегать в. 100а.

взбеситься 204а: взбесившийся 204а.

взбудораживать 105а, 286б.

взвинчивание цен 105а.

взвинчивать: в. цены 135б.

взвод: командир взвода 359а.

взводить: в. небылицы 365а, в. обвинение 406а.

взгляд 72а, 115б, 117а, 171б: высказывать в. 74а; взгляды 74б, 115б, 308а: не оставлять своих взглядов 352а, реакционные взгляды 175б.

взглянуть: велеть в. 116б.

взгрустнуться 416б.

вздор: болтать в. 440б, говорить в. 1а, городить в. 440б.

вздорить: в. между собою 431б.

вздорный 96а, 107б: в. рóсказни *или* слухи 96а, 107б, в. разговоры 120б.

вздох 21а.

вздохнуть 20б, 21б: глубоко в. 283б.

вздрогнуть 349б.

вздуматься: разошлись куда вздумается 397б.

вздымать 59б, 387б; -ся 387а.

взимание 347а.

взимать 9б, 197б, б: в. налоги 197а, 347а, заставить в. 197б, б. взимаемым 197а.

взирать 115б: с неудовольствием в. 116а, критика не взирая на лица 139а, 200а. взлетать (*о птице*) 376а.

взнос 347а: единовременный в. 141б, получать в. 347а, партийный в. 347б, членские в. 347б, 197а, б.

взор: вперить в. 329а.

взорваться 364а.

взращивать 376а.

взрослый 128а; в. человек 128а, школа для в. 128б; в. сохатый 401а, 150а, в. (*о скоте*) 400а.

взрываться (*см. еще* рваться) 366б.

взрывчатый: в. вещества 364а, 366б.

взыскание: определить меру в. 121б, подвергнуться в. 406а.

взыскать, взыскивать 130а, 136а, 147а, 194а, 197а, б, 318б, 411б.

взятка 151б: склонный к в. 404а; брать в. 151б.

взяточник 62б, 404а.

взяточничать 151а.

взять 9б: в. в долг 10б, в. в пример 113б, в. из (*чего-л.*) 7а, в. за основу 108а, 213а, в. за руку 47а, в. на воспитание 10б, 122б, в. на себя 9б, 10б, 79б, 339а, в. на учёт 279а, в. под видом займа 137б, в. под влияние 98б, в. с собою 8б, 338а; б. взятым 11а; велеть в. 10б: велеть в. пример 342а; если в. да посмотреть на это, то... 10а, 47а.

взяться (= ухватиться): энергично взаимно в. 11а.

вид 2а, 6б, 109б, 115б, 170б, 220б, 316б, 415а, 425а; в виде 261б: в в. опыта 261б, в письменном в. 121а; в виду (*чего*) 170б: войны 45а, в виду этого 33а; внешний в. 220а, 410б; исчезнуть из в. 97б, 352б; на виду (= явно) 64б, 66а; под видом (*чего*) 109б: под в. революционера 109б, под в. займа 137б; показывать грозный в. 311б; представить в обстоятельном в. 390б; упускать из в. 16б, 344а; хозяйственное объединение простейшего в. 37б, видывать виды 110а: видавший виды 158б.

видеть (*см. еще* видно) 115б, 170а; неясно в. 279б; с одобрением в. (= одобрять) 288а; б. видимым 117б, 171б: б. плохо видимым 422б.

видимое (= видимость) 117а; в. пространство 170б.

видимость (= вид) 115б; в. (= видимое) 117а; поле видимости 170б.

виднеться 171б, 309б.

видно: в., что... 33а; из других данных в., что... 47а; из этого в., что... 47а, 52б; как в. из... 10а, 115а; кое-как *или* чуть в. (вдали) 279б.

видный: (= на виду) 66а.

визирь 332а.

vis-à-vis 39а.

вилка 297а: в. соединительной планки 23а

вилообразный: ирис в. 148а.

вилы 23а.

винá (= проступок) 268б.

винный 30а: в. завод 30а, в. монополия 431а.

вино 29б: пить в. 29б.

виновные 16а, 41б.

винт 55а, 329б; упорный в. (*у винтовки*) 55а, 399а.

винтовка 245а, 248б.

винтовой 425б.

винтообразный 425б: в. выступ 321б.

вихрь 176а: домчаться вихрем 257а.

вице-министр 365а.

вкладывать 7б.

включать, включить 100б, 411а: в. в план, в смету 411а: быть включенным в план 410б, ни старое, ни новое количество членов не включено 16б; -ся 100б.

вколачивать 159а, 318а.

вкратце 388а.

вкус 22б: входить во в. 22б, 88б.

владелец 49а, 73а.

владение 43а, 49б: передать во в. 49б.

владетельный: в. ламы 57а.

владеть 49б: в. землею 204б.

власть 17б, 56б, 57а, б, 58а, б, 151б, 426б, 427а, 11а, 257а, 415б, 421б: «в. имущие» 56б, в. трудящихся 356б,

власти на местах, местные в. 56б, 206б, в. верховный орган власти 159а, государственная в. 57а, 415б, представители в. 58а, неограниченная в. 58а, органы в. 17б, 206б, 207а, правительственная в. 57б, рабоче-крестьянская в. 26б, следственные власти 221б, Советская в. 385б.

влачить: в. существование 28а, 212б.

влечение 8б: имеющий в. 9а.

влечь 346а.

вли́вать 448б; -ся 448б.

влияние 56б, 98а, б, 11а. 134а, 146а, 312а, 412а: под влиянием (*чего*) 57а; брать *или* взять под свое в. 146а; имеющие в. 146б; оказывать в. 146б, подпасть под в. 97б, подчинять своему в. 98б, 146а.

влиять 134а, 146б.

влиятельный 146б.

вложить: 177а, 417а.

вменять, вменить: в. в обязанность 54а, 261б.

вместе (*см.* совместно *и* взаимно) 1. 166а, б, 131а, 141а, 153б, 173б; в. входить 173б, в. с тем (= при этом) 33а, собираться в. 132а.

2. соединять в. 177б.

вместительность 225б.

вместительный 225б.

вместо *кого или чего* 1. 97а, 411а, 379б.

2. → *Ор. п.: см.* чем 2.

вмешательство 100б, 109б.

вмешиваться 100а, б, 148а, 165а.

вмещать 7б.

вначале 377б.

вне 202а, б: в. зависимости от имущественного положения 67а, в. закона 164б.

внедрять 133б, 328б; -ся 98а, 133б.

внезапно 418б, 508б, 182а.

внести *см.* вносить.

внешкольный: в. просвещение 25б, 26б, 265а, в. работа 203а, в. работник 26б, в. учреждения 203а, 265а.

внешний 202б; в. вид 220а, 410б; В. Монголия 31б, 202б; в. торговля 187а.

внешность 109б, 410б.

вниз 379а, 383б, 410б: направить 379, 383б, 410б, опускаться в. 224б.

внизу 379а, 405а.

вникать 4а, 76б, 130б, 148а.

внимание 4б, 25а, 54а, 135б, 263а, б, 319а, 320б, 350б, 351а, б, 352б; делать со в. 326а, заслуживающий в. 369б; мобилизовать в. 197а; обращать в. 2б, 4а, б, 48б, 71б, 95б, 209б, 219а, 148а, 150б, 350б, 351б; отнестись со в. 4а, 320б, 350б, 351а; смотреть со в. 4а; со в. (= внимательно) 4а; уделить в. 170б, 318б, 319а, 320б, 350б; сосредоточивать в. 150а, б, привлечь *или* заставить обратить в. 211а, проявить в. 102б, усилить в. 209б, фиксировать, остановить *или* задержать в. 219а.

внимательно 4а, 4б, 115б, 130б, 139б, 326а, 263б, 408а, 446а, в. относиться 4а, 4б, 71б, 209б, 263б, 350б, в. следить 351б.

внимательность 263а.

внимательный 4б, 263а, б: б. внимательным 102б, 263б.

внимать 445б.

вновь 53а, 120а, 184б, 315б, 316а, 343а, 346б, 355б, 356а, 376а, б, 388а; в. предоставить права 89а, в. призываемые 346б, 411а.

вносить, внести 98а: в. беспорядок 46б, 105а, 188а, в. дезорганизацию 37а, в. на рассмотрение *или* обсуждение 98б, 195а, в. предложение 98б, 210а, в. пай 98б, 132б, в. неразбериху 413а, в. переполох 268а, в. путаницу 188а, 413а, б, в. раскол 184б, в. смуту 37а, 209б, в. смятицу 268а, в. успокоение 129б, 382а.

внук 23а.

внутренний 394а, 348а, 353а, 394а: В. Монголия 431б, 388а, 394а, Государственная В. охрана = ГВО 206б, международное и в. положение 438б; в. рынок 394а, в. распорядок 394а, в. органы 187б, в. торговля 187а.

внутренно 394а.

внутренность 394б; имеющий в. 397а; внутренности 187б.

внутри 393б, 394б, в. (*чего*) 394а.

внутрипартийный: в. демократия 29а. 128б.

внутрь 394б; в. (*чего*) 394а.

внучка 23а.

внушать 1. в. (= убеждать) 71б, 77б. 2 в. опасение 310б, в. страх 310б, в. ужас 310б.

внушительность 310а.

внушительный 311а.

внушить: в. доверие 63б.

внятно 396а.

во-первых 45б.

вовлекать, вовлечь 10б, 38а, 44а, 306а: в. в изучение *или* в учёбу 98б, 306а, в. кадры 98б, в. в союз 142б, быть вовлечённым 346б.

вовлечение 44а.

вовсе 50б, 79а, 107б, 173а, 279а: в. не есть обычное [дело] 34б, в. освободить от наказания 279б, во-вторых 193б,

вода 80б, 270а, 348б, 363б, 441б, 448б· 148а: возить в. 81а, вывести на свежую в. 209б, дождевая в. 194б, питьевая в. 72б. поить водою 81б, стоячая в. 386б.

водворять: в. мир 408б; в. порядок 385а, в. спокойствие 382а.

водворяться (*о мире, спокойствии*) 383а, 408б; в. на житьё *или* жительство 99б, 145а.

водка 29б; в. (*из проса или риса*) 357б, пить в. 72б.

водный 80б: в. пути 81а, 154а

водоплавающий: в. птицы 320а.

водопой 208а.

водораздел 152а.

водород 417а.

водочный: в. монополия 30а.

водрузить: в. красное знамя 421б.

водяной 80б.

воевать 221а, 332б: в. друг с другом 333а.

воедино: собрать в. 374б.

военизация 443б.

военизировать, -ся 266а, 443б.

военнообязанный 17а, 151б.

военнослужащий 17б, 152б.

военный 1а, 17б, 24б, 39б, 56а, б, 58б, 127б, 135б, 221б, 266а, 279б, 308а, 326а, 331б, 332а, 347б, 347а, 376б, 389б, 402а, 409а, 415а, 428а, 443а; в. союз 189б.

военщина 56б, 58б, 443а, 175б.

вожделение 404а.

вождь 83а, 422а, 376б, 44б.

возбудить: в. заинтересованность 346а.

возбуждать: в. иск 136а.

возбуждающий (*ср.* достойный, стоящий): в. сожаление 215а.

возведённый: «Многими в.» 60б.

возвеличить: б. возвеличенным 60б.

возвратить 172б: в. назад 54а, 140б.

возвращать 51а, 370а; в. в прежнее положение 219а, в. назад 176а, в. долг 411б; -ся 51а, 267а, 172а; -ся вспять 172а.

возвращение 172а, 267а; наступило время возвращения 439а.

возвышать 59б, 109: возвышенный 109а, -ся 387а, 421б.

возвышенность: берегообразная в. 362б.

возглавлять, возглавить 83б, 96б, 377а, 397б, 398а, 422а.

возглавляться 422а.

возглас 342а.

возглашать 96б.

воздавать, воздать 172б.

воздаяние 23а.

воздвигать: в. (= дать начало) 42а, 218б, 80а; в. преграды 92б, 117а.

воздействовать 146б.

воздержанный 441б, 442а.

воздержаться: не воздержусь сказать несколько слов 346б.

воздерживаться 346б, 442б.

воздух: в. (= атмосфера) 6б, 8а.

воздушный: в. давление 7а, 359б, в. судно 76а, в. флот 76а, 6б; устраивать в. бомбардировку 272б.

воззвание 4а, 96а.

воззрение 115б, 117а, 178а.

возить: в. воду 81а.

возлагать *см.* возложить; -ся: возлагается на Агитпропотдел следующее: . . . 3а, 52а.

возле 102а, 168б, 207а, 321а, 378а; находящийся в. 378а.

возложить 339б, 350б: в. обязанность 43б, 53б, в. ответственность 173а, 339б, 398б; возложенный 339б.

возмещать, возместить 147а; заставить в. 147а.

возможно: 1. = можно, разрешается *bolxu* с *соедин. деепр. глагола* 260б, 261а, 257б, 28а: возможна передышка (= можно передохнуть) 9б; как только возможно (= всемерно: *см.* только) 16а, 30б, 257б; едва ли в. 28а.
2. = вероятно, может быть 1) → *medeky* знать *с соедин. деепр. глагола*: *ire·zy medemyi* в., что он придёт 428а: *el-e jariγsan çinu ketyrebēsy jaγū çu bolzu meden-e* если то, что ты сказал, было излишне, то кое-что в. и случится 513а; 2) *maγad ygei* 422б.
3. = кажется, пожалуй → *-mār-ā* = *-mēr-ē*: в., что есть = такой, где *или* у которого в. имеется 221б; в. и немного 221б; такой, что в. (= можно) сказать . . . 516б; как будто *или* пожалуй в. 257б.
4. *см. еще* возможный (→ *-ltai* || *-ltei*) *и* можно.

возможность 30а, 155а, 257б, 447б, 448а; дать в. (*см.* велеть) 8а, 10б, 21а, 27б, 89а, 124а, 229б, 390а: не дать в. попасть *или* поступить 98а; единственная в. защиты 31а; иметь в. (*bolxu*) 260а, 447б, 448а: иметь мало возможности 223б, (*çidaxu*) 447б; те лица, которые имеют в. 447б; не иметь в. 30б, 432б, 448а, (*jadaxu*) 471б; нет в. 1) *yaxar ygei* 205а, 2) *arγa ygei* 30а; смотря по в. = по мере в. 261а, 447б; хозяйственные в. 447б; экономические в. 402б, 448а.

возможный (*см. еще* возможно) 257б: б. возможным 257б; -о 257б, 422б.

возмужалый: в. человек 128а; -е 64а.

возмущаться 377б.

вознаградить 311а.

вознаграждение 311а; в. за работу 23б, 89б, денежное в. 311а.

вознести: б. вознесенным 60б.

возникать 52б, 53б, 92а, 208б, 218б, 376б, 401а, 402а, 416б, 81а, 108б, 208б, 218б: возникают задержки 401б.

возникновение 51б, 52а, 53а; вызвать в. (*чего-л.*) 52б; помешать в. (*чего-л.*) 53а.

возникнуть 51б, 52б: возникла опасность 24б; дать возницей 385б.

возница: быть возницей 114а.

возносить 59б.

возобновление 316а.

возобновить : б. возобновленным 316а.

возобновлять 316а, 356а.

возражать 31а, 172б, 346б; без возражений 39а, 118а, 341а.

возраст 127б, 6а, 64а, 127б, 128а, 215б, 223а.

возрастать 113а, 122б, 124а, 135а.

возчик 372а.

воин 443а.

воинский: в. повинность 17б, в. часть 5а, 443а; под угрозой в. силы 24б, 310б; учётно-в. билет 278б.

воинственность 310а.

войлок 61б: валяние в. 377а; валять в. 61б; покрытый войлоком 336а.

войлочный 61б.

война 221а, б, 331б, 332а, 443б, 1а, 8б, 16б, 24б, 39б, 40а, 42а, 45а, 47б, 51б, 94б, 125б, 146а, 176а, 219а, 223а, 263а, 309а, 366б, 374б, 376а, б, 388а, 403б, 405а: вести в. 332б, вести в. между собою 333а, гражданская в. 28б, 331б, 357б, 394а, империалистическая в. 277б, 331б, итти в. 332б, 340а, 388а, национально-революционная в. 124а, «огонь» войны 203б, основной очаг новой войны 214б, таможенная в. 200а, поджигатели в. 352б.

войско 443а; **войскá** 443а, 114а, 394а: командующий всем в. 273б, морские войскá 81а, пограничные войскá 57а, 102а, призыв в войскá 362б; призывать в войскá 346а, б, сухопутные войскà 81а, 154а, территориальные войскá 96б.

войсковой 443а: в. часть 443а.

войти: кто из вас войдёт (туда)? 330а: ни старое ни новое количество членов не вошло (= не включено) 16б, разрешить в. 98а.

вокруг 384а, б, 314а: мобилизовать в. решений 384б; находящийся в. (= окружающий) 384а, собрать в. себя 384б, сплачивать *или* сплотить в. (*чего-л.*) 384б, сплачиваться в. (*чего-л.*) 384а.

вол 54а, 313б.

волейбол 272б.

волк 316б, 445б, 204а.

волна 400а: в. Октябрьской революции 400а.

волнение 380а: привести в в. 19а.

волокита: бумажная в. 437б; разводить *или* устраивать в. 17б, 82а.

волокно 329а.

вóлос: верёвка из конского волоса 78б.

волшебница 82а.

«волынить» 82а.

волосы 111а; концы в. (= ость) 305а; снять в. (= остричь,-ся) 10а.

вольно 336б.

вольнонаёмный: в. военнослужащий 152б.

воля 403а, 282а: злая в. (= вредный замысел) 53б; по доброй в. 282б, а; предоставить на в. каждого 403б; против в. 58а, 404б.

вон 202а, б, 203а: выгнать в. 202б, из ряд в. выходящий (= невиданный) 115б.

вонзить 160б.

вообще 50б, 186б.

вооружение 481а: расходы, произведенные на в. 308б.

вооружённый 481а, б: в. борьба 368а; в. восстание 316б; в. огнестрельным оружием 340а; применять в. силу 443а.

во-первых 45б.

вопить 158б.

вопли 314а, 420б: в. и рыдания 93б.

вопрос 12а, 19а, 34б, 39а, 121а, 213а, 346б, 367б, 446б: в. (*или* проблема) взаимоотношений между . . . 174а, в. о недостатке транспортных средств 393б, аграрный в. 205б, игнорировать в. 102б, не задаваться вопросом 102б, игра в в. и ответы 12а, религиозный в. 312б, 387б, ставить в. 209б, ставить отдельным в. 261б, 352а, 390а, финансовый в. 434а.

вор 182а, б.

ворковать (*о птицах*) 380б.

воровать 188а, б.

воровство 188а: потерпеть от в. 18б.

воро́та 53а, 152а.

восемь 126б, 127б: не менее семи-восьми раз 405а; около в. 126б, по в. 126б, приблизительно в. 126б.

восемьдесят 208а.

воскресенье 42б, 43а, 282а: кровавое в. 447б.

воскресить 21а.

воспитание 548а: взять на в. 10б, 122б, давать в. 548б, интернациональное в. 61а, отдать на в. 122б.

воспитанный: б. воспитанным 376б.

воспитатель 112а.

воспитательный: политико-в. работа 25б, 351а; учебно-в. работа 305б.

воспитывать 12а, 370а, 376а, 417а, 548б: в. по-светски 169а, 548б.

восполнять 47а.

воспользоваться 13б; разрешить в. 13б.

воспоминание 404а.

воспретить, воспрещать = запретить.

воспрещаться (*см.* возможно 1.): курить воспрещается 346б.

воспрянуть: в. духом 417а, 500б.

восстанавливать 51а.

восстание 39а, 376б: вооружённое в. 316б, поднять в. 210а.

восстанавливать, восстановить 50а, 51а, 219а, 421б: в. в правах 56б, 89а. 355б.

восстать: в. против гнета 39б.

восток 97а, 405а: Дальний В. 16б, 331б; находящийся на в. 355б, 405а.

восточный 97а, 355б, 405а: В. институт 405а.

восхвалять 423б.

восхищаться 200а.

восхищение: приходить в в. 200а.

восходить 101а, 363б, 421б.
восьмичасовой: в. рабочий день 43а, 126б.
восьмой: в. число 126б.
вот: в. что: ... 2б; в. этот 33б, 389а; этот в. 33а, 43б, 73а, 107б.
воткнуть 160б.
вошь 272б.
впадина 179а; иметь в. 179а.
впервые 3б, 4а, 51б, 78б, 356б.
вперегонку 100а.
вперёд 94б, 95б, 99а, 277б, 368б, 408а; за пятнадцать дней в. 95б; в. (= заблаговременно) 45б.
впереди 44б; находящийся в. 45б.
вперить: в. взор 329а.
впитаться: дать в. 317б.
впитывать 317б, 326а.
впитываться 317б.
вплотную 398б, 464а: доводить в. 398б.
вплоть 318а; в. до одного 141б.
вполне 44а, 79а, 133а, 142б, 277б, 319а, 358а, 366б, 379б, 375а, б, 414а, 380б, 378б, 387а, 14б, 64б; в. конкретно 396а; в. очевидный, -о 380б; в. ясно 393б, 396а; в. самостоятельное государство 338б; в. рассчитывать 375б живет в. удовлетворительно 14б.
впоследствии 16б, 48б, 52а, 176а, 356б; 436б.
впредь 16б, 47б, 52а, 99а, 176а, б.
впускать, впустить 98а.
впустую 180а.
враг 39а, 41а, 332а, 28б, 54а, 116а, 172б, 202б, 261б, 321а, 332а, б, 343б, 397а, 416б; б. врагом 332б; классовый в, 332а, 39б.
вражда 40а, 112а, 331б: классовая в. 331б.
враждебный 39а, 332а, б; -о 332б; в. элементы 41а, 332б.
враждовать 39б, 332б, 333а, 334а.
вразумление 77б.
вразумлять 77б, 404а.
враньё 345а.
врасплох 508б: захватить в. 10б: дать захватить в. 508б.
врать 154а.
врач 45б, 387а, 422б: ветеринарный в. 424б, санитарный в. 29а, 163б, 441б.
врачебный: в. дело 45б, в. практика 165а.
вращать 102а.
вред 175а, 177б, 178а, 194а: причинить *или* приносить в. 92б, 177б, 178а 194а, несущий в. 194б.
вредитель 41а: борьба с вредителями сельского хозяйства 31а, 178а; в. (*в социальном смысле*) 194б.
вредительский 178б: работа 423б; в. элементы 41а, 178а.
вредительство 423б, 178а.
вредить 92б, 194а, 423б, 178а.
вредный 175б, 178а, б, 194б: в. замысел 53б, в. для здоровья 177б.
временный 181а, 414б, 438б, 26б, 410б, 414б, 415а, 438б: в. отпуск 215б, в. правительство 74а, 441б, в. рабочий 414б; -о 414б, 181а, в. удостоверение личности 181а.
время 87а, 117б, 118а, 438а, б, 4а, 19а, 25а, 26б, 33а, 42а, 47б, 48а, 55б, 67б, 129б, 261б, 352а, 374а, 439а: будущее в. 68б; в. от времени 438а; в любое в. (= когда угодно) 14б; в то в. 338б; 376б; в то же в. (= одновременно) 24а; в настоящее в. 33б, 42а, 82б, 118а, 220а; в одно в. (= однажды) 118а; во в. (*чего*) 49а, 50а, 117б, 118а; во времена (*чего*) 312б; всё в. 1) 15а, 53б, 357а, 438а; 2) → *суффиксом -γsaγār || -gsegēr* 56а, 117б; 3) *см. ireky* 69а, б, 70а; 4) *ср. el-e* 43б; даже и присесть времени нет 268а; до настоящего в. 268а; назначенное в. 267а; неограниченный временем 438б; по временам (= иногда) 117б, 118а, по сие в. 42а; четыре в. (*года*) 439а, со времени (*чего*) 176б.
врождённый 416б: в. свойство 444б.
врозь 75а.
вручать 89а: в. (= раздавать на руки) 121б; -ся 89б.
вручение: со дня в. окладных листов 121б.

вручить 43б, 339а, 391б: в. на хранение 159а; б. вручённым 89б.
всадник 433а.
всасывать 305а, 317б.
всасываться 317б.
все 16а, 43б, 84а, 142а, 180б, 273б, 278а, 6а, 14а, 16а, 16б, 30б, 44б, 117б, 127б, 131а, 257а, 277б, 320б, 337б, 338б, 341а, 352а, 412б, 414а; в. без исключения 16а, 337б; в. полностью 16а; в. сплошь 337б, распространять на всех 156б.
всё 130б, 141б, 186б, 263а, 273б, 277а, 62б: в. более 86а, 124а; в. в целости 278а; в. вообще 130б, 277б; в. время 1) 15а, 53б, 81б, 84б, 125а, б, 278а, 357а, 438а, б; 2) → *-γsaγār || -gsegēr* 56а, 117б; 3) *см. ireky* 69а, б, 70а, 63а; 4) (*ср. el-e*) 43б, 56а; а в.-таки 14а; в. еще, в. также 153б, 433б, в. подряд 392б; в. сильнее и сильнее звук копыт 328а; в. то (= в. еще) *см.* 43б; и в. же 11б, 14а, 266а, 361а; но в.-таки 361а; совершенно в. 131а.
всегда 81б, 125а, 217а, 278а, 357а, 40а, 379а.
всегдашний 34а, 217а.
всего (= итого) 211а, 407б.
вселенная 366а.
всемерный 16а: в. помощь и содействие 16а; -о 16а, 257б.
всемирный 273б, 366б: В. антивоенный конгресс 273б, 331б, 366б; в. братство народов 5б; в. революция 8а, 409б.
всеобщий (*о мобилизации*) 84б.
всесторонне: в. развитый 93а.
вскакивать (*на лошадь*) 15б.
вскармливать 370а; 417а; б. вскармливаемым 370б.
вскачь: ехать в. 343а.
вскоре 409б.
вскормленный 370а: б. в. 376б.
вскочить 170а.
вскрикнуть 18б, 340б.
вскрывать: в. (письмо) 136а.
вскрыть: в. пакет 136а; в. путём самокритики 65а.
всласть: выспаться в. 440а.
вслед: в. за (*чем*) 176а, 356б, 357а, посмотреть в. 338б.
вследствие *чего* = **из-за** *чего* (*см.* из-за) 1а, 23а, 45а, 47а, 48а, 57а, 86а, 91а, 108а, б, 122а, 146б, 170б, 176а, 373б, 366б, 393а, 399б, 397а; в. какой причины 48а; в. кризиса 48а; в. того, что... 23а, 33а, 48а, 118а, б, 122а, 348а; в. этого 33а, 374а, 397а, 170б.
всматриваться 4а, 318б, 329а.
вспомоществование 114б.
вспоминать, вспомнить 97б, 404б.
вспрыгивать: в. (на лошадь) 15б.
вспыхивать 366б.
вспыхнуть (*о войне*) 366б.
вспыльчивый 418а.
вспять: бежать в. 269а, возвращаться в. 140б, обратить в 140б.
вставание: почтить память вставанием 46а.
вставка 327б.
встарину 55б.
встать 399а.
встретиться 8а, 79б, 92а, 93а, 390б: дать в. 8а; если встретится необходимость *или* нужда 8б, 401б; случайно в. 401а.
встреча 67б, 80а.
встречать, встретить 79б: в. задержки 287б, в. плохое отношение 422б, в. препятствия 287б, быть встреченным 92а, встречающий помеху 175б, горячо в. 161б.
встречаться (*см. еще* встретиться): встречаются препятствия 401б.
встряхиваться 325б.
вступать (*см. еще* вступить) 97а: в. в брак 10а, в. в силу 375а, в. в схватку 221а, в. (= перейти) на путь шпионажа 336а; -ся 100а, 165а.
вступить: в. (*в партию, Ревсомол, армию и т. д.*) 44а; в. в союз 37б, 38а; в. в члены партии 98а, 129а; в. на путь развития производительных сил 367б; кризис вступил в новую фазу 312б; в. на путь социализма 141б.
вступление 99б.
всунуть 177а, 417а.

всюду 278а.
всякий 44б, 14б, 16а, б, 85а, 141б, 142а, 216а, 277б, 282б, 423а, 9б, 44б, 121б, 118а, 150а, 314б, 341а: в. рода 19а, 278а; во в. случае 266а; по всякому (= всемерно, всячески) 30б, 44б; пользоваться в. подходящим случаем 15б, 257б.
всячески 16а, 30б, 44б, 257б, 278а.
всяческий 16а.
втекать 448б.
втихомолку 352б, 394а.
втолковывать 71б.
вторгаться 98а, 163а, 332б, 340а, 387б, 415а.
вторжение 387б, 163а.
второй 146б, 193б, 343а: «в. руки» 353б; в. половина месяца 153б; в. том 365а; в. (и последний) том 364а; во в. 193б,
второстепенный: в. экспорт 54а.
втройне 342 б.
втроём 216а.
втягивать: в. в себя 305а; в. (= вовлекать) 44а, 100б: б. втянутым 346б; -ся 162а.
втянуть 10б; -ся в работу 162а.
ВУЗ 370б.
вулкан 203б: бездействующий (= потухший) в. 203б, 309б.
входить (*см. еще* войти) 97а: в. во вкус 22б, 88б, в. в привычку 343б, вместе в. 100б, входящий в число (*чего*) 382б.
въезжать 133б.
вы, Вы 330а, 341а; из вас 330а.
выбирать 104б, 322б, 323а, 375б: в. органы власти 207а.
выбоина (= ухаб) 179а.
выбор 356б.
выборка: делать в. (*из книг*) 375б.
выбрасывать, выбросить 102б, 168б, 327а; б. выброшенным 102б, 169а.
выбраться: едва-едва выбрался 28а; чтобы в. из кризиса 401б.
выбыть 157б: в. из строя 157б.
выварки: чайные в. 313б.
выведывать 307а, 309б, 419а.
вывёртываться (= ухищряться) 31а.
выводить, вывести 209а: в. (наружу 209а, в. на свежую воду 209б, б. выведенным 211б, велеть вывести 211б.
вывоз (*см. еще* экспорт) 134а, 203а.
вывозить 134а, 203а: в. за границу 203а, 210а, в. контрабандным путём 134а.
выговор: делать в. 268б, 269а, 380б.
выгода 12б, 13б, 51б, 56а, 90а, б, 178б, 389а: извлекать в. 13б, 88б, иметь *или* получать в. 13б, 90а, 209б.
выгодный 13а, 389а, б, 413б: «сделать» в. дело 13а.
выгон (*для скота*) 205б.
выгонять, выгнать 114а, 209а: б. выгнанным 211б.
выдавать, выдать 1. 89а, б, 351а, б: в. грамоты, отзывы и т. п. 153а; в. промысловые патенты 369б, в. вознаграждение 89б, в. разрешение 89б, в. себя за знатока 427а; -ся (= б. выданным) 90а, -ся наружу 387а, выдавшийся вверх 215б.
2. = предавать.
выдавливать 318а; 320б; б. выдавливаемым 318а.
выдалбливать 179а.
выдать *см.* выдавать.
выдающийся 75а, б.
выдвигать: в. (*на работу*) 363б, в. на высшую ступень 210б; -ся 387б.
выдвинуть: б. выдвинутым революционной работой 324б.
выдвинуться 324б; в. из масс 324б.
выделение: в. из глаз (*белого цвета*) 420а.
выделившийся 345а.
выделить 390б, 391б; б. выделенным 400а.
выделять (= отделять) 67а, 75б.
выделяться 67а; выделяющийся 66б.
выдержать 338б.
выдержки: приводить в. из подлинника 40а, 50б, 346а.
выезжать 208б: в. за границу 209а.
выехать: выехал из города 47а.
выжимать 305а, 318а, 320б; хищнически в. богатства 305а.
выжимки 320б.

выжить 1) = вытеснить 156б; 2) в. из ума 503б.
вызвать (*см.* вызывать): в. возникновение (*чего-л.*) 52б; в. доверие 63б, в. загнивание 67б; в. к себе 341б; в. критику *или* обсуждение 330а; в. ошибку 440а; в. раскол 153а.
выздоравливать 2б, 41б.
вызнавать 305а.
вызывать: 1. (*побудительные формы глагола, см.* велеть): в. безответственность в работе 92б, в. интерес 210а, в. кипение 102б, в. неразбериху 105а, в. проволочку 81б, в. энтузиазм 102б, в. симпатию 67б, в. слёзы 140б.
2. в. интерес 210а, 346а.
вызывающий: 1. = заносчивый.
2. в. жалость 148б, в. сожаление 148б, в. чихание газ 126а.
выиграть, выигрывать 179а.
выигрыш 179а, б, 89а, 104а, б.
выигрышный 179б: в. заем 179б.
выйти (*см.* выходить) 202а, 208: вышел на водораздел 152а, в. на первое место 208б, в. навстречу 79б, 390б, в. из ламства 169а, б, заставить в. 209а.
выказывать: в. расположение 394а.
выкачивать 305а.
выкладывать 7а.
выковывать 343а.
выкидывать, выкинуть 102б.
выковыривать 78а.
вылезать, вылезти: в. из экипажа 209а, 224б.
выливать 12б, 448б; в. до дна 320б.
вымаливать 312а.
выметать 327а.
вымолвить: в. слово 20а.
вынимать 4а, 7а.
выносить 209а, 364б: в. приговор 315а; в. решение *или* постановление 210б, 211б, 322а, 344а, 385б, 386а; в. = переносить 221а.
выносливость 160а, 364а.
выносливый: б. выносливым 160а, 364б; очень в. и в пище и в еде 364б.
вынуждать: в. к уплате 18а.
выпас: давать на в. 15а; дать на в. 425а; передавать на в. свой скот 121б, 172а.
выпасать: в скот 172б.
выпивать: в. (= пьянствовать) 29б, 72б.
выписка 153а: в. из резолюции 152б.
выплавлять 148а.
выплачивать, выплатить 89а, б, 91б, 341б, 411б, в. долги 341б.
выполнение 270б, 374б, 45а: ответственность за в. закона 173а.
выполнить 271а, 374б, 375б, 22б, 62а, 198б, 207а, 223а, 361а, 392б: в. план 374б, в. пятилетку в четыре года 375а, б; б. выполненным 271а, б, 375а.
выполнять 339а, 56а: в. обязанности 392а.
выпрашивать 178б, 191б, 212а, 215б.
выпроваживать 209а.
выпрямлять 376а.
выпрямляться 376а.
выпуклый 80а, делать в. 387б; -о 387б.
выпускать, выпустить 209а: в газету 210а, в. заем 211а, в. заряд 111б, б. выпущенным 211б: выпущенный к этому празднику 364а.
выпутаться (*из чего-л.*) 5б, 208б: в. из кризиса 53а.
выпячивать 387б: в. религиозные вопросы 387б.
выравнивать 363а, 376а; -ся 376а.
выражать: в. мнение 339а, в. сожаление 202а.
вырастать, вырасти 112а.
выращивать 112а.
вырвать 10а, 19а, 432б; в. с корнем 343б.
вырваться 432б.
выровняться 362б.
выругаться 351а.
выручать: в. из беды 363а.
вырывать 78а: в. (*траву, зелень*) 375б, в. из лап алчных эксплоататоров-торговцев 316а.
вырыть: в. окоп 320а.
высасывать 305а, 326а.
высасывание: ставший пышным вследствие в. соков из аратов 366б.
высватывания невесты 404а.

высвобождать 5б; в. из-под гнета 5б.
выскабливать (*копыто*) 119б.
высказывать, высказать: в. взгляды 74а, 74а в. мнение *или* мысль 66б, 98б, 210а, в. надежду 126а; в. пожелание 351а.
выскользнуть 156б.
выскочить 432б.
выслушать: в. с удовлетворением 151а.
высовывать 387б; - ся 387а.
высокий 109а: в. берег 200б, в. религиозный сан и звание 392а, довольно в. результаты 23а; -о 109а: нести -о знамя 60а.
высокомерие 90б.
высокомерный 373б.
высота 109а; в. (*в треугольнике*) 109а.
выспаться: выспался всласть 440а.
выставка 115а: в. на тему здравоохранения 115а.
выставлять: в. посты 281а, 351б.
выстрел 304а, 341а; происходит в. 9б.
выступ 321а: винтообразный в. 321б.
выступать 199б.
высший 370б, 371а, 372а, 425б: в. ламство 370б, 436а, 209б, в. ступень 210б в. учебное заведение 370б; в. школа 312а, крупные ламы и в. феодалы 38а; ламство в. рангов 370б; ламы в ранга 5а, 348а, 397б.
высыпать (*об осне*) 199б.
высыхать 159а.
вытеснить 156б; б. вытесненным 157а.
выталкивать 414б.
вытащить 432б.
вытекать 213б.
вытребовать 89а.
вытряхать 325б.
вытягивать 305а.
выхватить 10а, 19а, 432б.
выход (=возможность) 30а, 208: найти в. (=найтись) 30а; не иметь в. (*в положении*) 30б; нет в. 30а; один в. (=единственная возможность) 31а.
выходец: выходцы из феодальных семей 271б.
выходить 208б; в. из берегов 118а, 366б: реки выходят из берегов 118а; в. кверху 387а, в. три раза в месяц 216а, в. навстречу 79б.
выходка 6б.
выходной 282а: в. день 42б, 43а: накануне выходных дней 94б, в. пособие 366а, 161б.
выходящий: из ряда вон в. (= невиданный) 75а, 115б.
вычет 158а; делать в. 158а; делать в. из зарплаты (*за прогул*) 406а, производить в. из зарплаты 158а.
вычистить 211а, 327а, 441б, 37б; б. вычищенным (*из партии*) 320б, 441б.
вычитать: в. число (*из другого*) 157б.
вычищать 29б, 441б.
выше 372а, б, 373а.
вышеназванный 374а.
вышеперечисленный 372б, 374а, 383а.
вышеприведённый 404б.
вышесказанный 45а, 372б.
вышестоящий: в. органы *или* учреждения 370б.
вышеуказанный 374а, 404б, 41а.
вышеупомянутый 45а.
выявить 65а, 209а, 395в: в. истинную сущность 139а; в. недостатки 65а; в. по акту 28а; полностью в. 7а; б. выявленным 396б.
выявление 396б.
выявлять (*см. еще* выявить) 64б, 65а, 66а, 209а, б, 221б, 335а, 396а; -ся 66а, 208б.
выяснение 396б.
выяснить 65а, 66а, 209б, 395б; б. выясненным 396б; -ся 66б.
выяснять 65а, 66а, 396а, 436б; -ся 66а.
вьюга 319б: поднимается в. 319б.
вьюк, вьюки 23б; верблюжий в. 368б.
вязнуть: в. в грязи 312а.
вянуть 185а.

Г

гавань 76а: морская г. 76а.
гадание: г. по лопатке 350б.
гадать 412а.
гадкий 414б.
газ 507а: слезоточивый г. 140б, 507а; удушливые г. 178а, 507б, чихательный г. 126а, ядовитые г. 178а.
газета 298а, 25б, 58б, 107а, 131б, 137а, 196б, 210а, 357а, 360б, 410б, 414а, 424а; стенная г., стенгазета 149б, 298а, 445а.
газоубежище 138б, 178а.
галоп: приехать галопом 343а.
гармоничный 127а.
гармония: г. (= согласие) 126б.
гараж 208а.
гасить = погасить.
гаснуть 75а.
гвардия: белая г. 129а, 437а.
ГВО (= Государственная Внутренняя Охрана) 164а: войска ГВО 394а: передать пограничные войска в ведение ГВО 57а, районный отдел ГВО 5а.
гвоздика: г. ароматная 159а.
гвоздь 159а.
где 1. г.? 164б.
2. г. бы то ни было 155а, 164б; г. угодно (=повсеместно) 155а; кое-г. 34а; хоть г. = повсеместно.
3. → *синтаксически* (*см.* который 2.): места, где пасся скот 237б.
генеалогический: г. таблица 78б.
генерал 529а, 443а.
генералитет 528а.
генеральный 212б, 484а: г. линия партии 213а, 348б; 484б; г. штаб 330б, 359а.
гений: г.-хранитель 309б.
география 205б, 501б.
геодезический: г. инструмент 205б.
геологоразведочный: г. работа 8а, 51а, 317а, 370а.
герб 369а.
гербовый: г. сбор 347а, б, 369а, 197б.
гермафродит 287б.
героический 224а; героически 224а.
герой 224а.
геройский 224а: оказать г. сопротивление 398б; геройски 224а.
геройство 310а.
гибель 37а, 73б, 74а, 192б, 309б: доводить до г. 121а, 194а, итти к гибели 73б, таящий [в себе] г. 194а, содействовать г. 49а.
гибельный 194б.
гибнуть 37а, 73б: г. с голоду 114а.
гигантский 12а, 400а.
гигиена 29а, 441б, 367а; г. (*научная дисциплина*) 77а.
гильза 269б: медная г. 269б, патронная г. 318а.
гимнастика 440б.
гипотенуза 235 б.
гиппопотам 349а.
глав- *сокр.* главный: главком 273б.
глава 1) г. (*в книге*) 4б, 272а; 2) 376а, 398а: б. *или* находиться во г. 96б, 377а, 397б; во г. аймачного ямына стоят председатели 47б; во г. с (*кем*) 377а, 398а; имея во г. 377а; находящийся во г. 6а; поставить во главе 398а; стоять во г. 377а; 3) г. (= вождь) 422а.
главарь 398а.
главенство: под г. (кого) 398а.
главный 78б, 108а, б, 212б, 213а, 376б, 484а, 196б, 222б: г. книга (*в бухгалтерии*) 50б, 337а: вести г. книгу 337а; г. (=генеральный) штаб 330б; г. почтамт 315а; г. управление 439б; а г. образом 133а.
гладкий: г. (*о материи*) 323а; г. (=ровный) 408б.
глаз, глаза́ 140а: бросаться в глаза 169а; в глазах аратов 45а; дискредитировать в г. масс 45а; закрывать г. на (*что-л.*) 2б, острый г. 199а, перед глазами (= в присутствии) свидетелей 45б; скрываться с г. 97б, 352б.
глазки: делать г. 68а.
глазурь 280а.
гласность: предавать гласности 66а.

гласный 66а.
глина 311б, 318а; мазать г. 312а, 311б.
глинистый 312а.
глиняный 311б: г. бурхан 311б.
глиста: белая ленточная г. 437а.
глотка 180б.
глубокий 538б, 540б; -о вздохнуть 283б; имеется *или* есть г. связь 538б.
глупеть 362а, 431а.
глупость 431а.
глупый 362а, 431а, 170а.
глухой 410а.
глушить: г. рыбу 407а.
глыба 273а.
глядеть 115а, 170а: недовольно г. 116а
гнать 114а, 341а: г. (*скот*) гуртом 310б, г. перед собою 399а; -ся (= преследовать) 114а; -ся за количественным увеличением 348б.
гнев 8а.
гневаться 8б, 351а.
гнездо 53б.
гнёт 176а, 359а, 5б, 39б, 166а, 342б, 353а, б, 379а: двойной г. 193б, попасть под г. = очутиться под гнётом 97б, находиться под гнётом 359б, 379а, 342б; испытывать г. 342б.
гниение: появляются признаки г. 369а.
гнилой 114б.
гнить 67б, 114б, 214а.
гноиться 63б.
гной 63б.
гнусность 320б, 414б.
гнусный 1а, 320а, 321а, 414б.
гнуть 380а; -ся 276а.
гнушаться 214б, 329б.
гоби 213б.
гобийский 71а, 213б, 375а: Г. аймак 213 б.
говорить 120б, 478б, 479а, 514б, 522а, 65б, 113б, 313а: г. вздор 1а; г. вслух между собою 341б; г. неправду 154а; г. с упреком 340а; г. шопотом 320а, 181б, начинать г. *(о детях)* 97а, 545а.
говориться: в этой бумаге говорилось... 3а; говорится (ведь), что... 513б.
год 1. г. (эры *или* календарный) 73а, 3а, 30а, 31а, 33б, 73б, 341а, 355б, 384б, 405б.
2. г. (животного цикла *или же* отрезок времени) 489б, 39а, 43а, 45а, 47б, 261б, 270а, 337а, 375а: будущий г. 69а, 39а, 177а, 489а; бюджетный *или* сметный г. 490а, засушливый г. 200б, 204а; переименовать г. 161а; учебный г. 489б.
3. Новый г. 437а, 293б.
4. года́ (= лета): имеющий 23 г. от роду 128а.
годиться 131б, 132а, 340а, 362б, 402а.
годность 402б.
годный 132а, 402б: земли, годные для земледелия 206а.
годовой: г. (*т. е. с начала года*) номер 383а; г. обзор 65а; г. отчет 333а.
годовщина 42б, 71а, 139а, 266б, 81б, 110а, 193б, 147б.
голенастый (*о птицах*) 324б.
голень (*у птиц*) 324б.
голенище 414б, 416а.
голова 358а, 376б, 59а, 329б, 377а, 397б, 422а: поднимать г. 107б, 109а.
«головка» 376б.
голод 114а, б, 119а, 121а, 412б: доводить до г. 114б; товарный г. 393а; умереть с голоду.
голодать 114а; заставить г. 114а.
голодный 179б: на г. желудок 180а.
гололедица 24б, 345а.
голос 340б, 8б, 446а: издавать г. 380б; по большинству голосов 343б; поднять голоса (свои) против войны 8б, право решающего г. 57б, 58а, право совещательного г. 57б, 58а, 194б.
голосистый 341б.
голосовать 60а, 207б.
голубица 130б.
голый 141а: г. цифры 180а, 176а.
голяк: г.-тайджи 194а.
голяшка 416а.
гоминдан 129а, 215а.
гоминдановский: г. армия 129а.
гоминдановцы 129а.
гомин'ы 430а.
гоноррея 36а, 535а: заболеть г. 535б.
гоньба: уртонная (= ямская) г. 124б.

гора 7б, 44а, 159а, 360а, 362а: перевалить *или* переходить через г. 342а, конец горы (= мыс) 155а.
горб 273а.
горбатость 273а.
горбатый 273а, 414б.
горбун 414б.
гордиться *см.* чваниться.
гордость 90б, 199б, 235а.
гордый 146а, 235а.
гордящийся (*см.* чванящийся *и* чваниться): г. своим княжеством 146а.
горе 201б; принести (много) г. 117а.
горевать 46а, 44а, 45б, 201б, 213б.
горестно 201б.
горесть 46а, 44а, 45б.
гореть 161б, 321а, 362б.
горечь 201б.
гористый 7б, 150б.
горка: одинокая г. 397б.
горло 180б: дыхательное г. 180б, 437а.
горный 7б, 444а: г. богатства 7б, г. теснина 157а, г. проход 157а.
город 186а, 47а, 131а, 383б, 403а, 146б.
городской 186а, 5а: г. самоуправление 186а.
горсть 15а; захватить горстью 15а.
гортань 180б.
горький 161а, 201б.
горячий 161а, 322б, 448б, 148б: г. привет 161б; г. содействие 161б; -о встретить 161б.
гос- *сокр.* государственный: госаппарат 11б, 152б, 72а, госбюджет 337а, 409а, госналог 347а, 17б, госучреждение 17а, госхоз 27а, 286а, 406б.
госпиталь 328а.
господин 49а.
господствовать 49б.
господствующий: г. классы 50а, социально-г. 371а.
госпожа 160а.
гостинцы 196а.
государственный 87б, 12а, 13б, 17а, 27а, 57а, б, 58а, 286а, 313а, 337а, б, 347а, 369а, б, 406б, 409а, 415б, 439б, 392а, 394а: г. служащие 152б.
государство 87а, б, 96б, 97а, 6а, 13б, 27а, 45а, 57а, 65б, 131а, 312а, б, 338б, 374а, 376б, 390б, 391б, 403б, 415б, 438а.
государь: наставник *(государя)* 332а.
готовить 236а, б: г. боеприпасы 114а; г. войска 114а; г. кадры 315б; г. оружие 343а; г. пищу 62б.
готовность: б. в боевой г. 221а.
готовый 287а: г. товары 407б; б. готовым 264б, 40а; сделать готовым 264б.
грабёж 373б, 188а.
грабитель 186б.
грабительски 50а, 373б.
грабить 188б, 257а.
грабли 78б, 373б.
гравированный 294а.
гравировать 294а.
градус 182б, 184б.
градусник 161б, 519б.
гражданин 28а.
гражданский 28б: г. война 28б, 331б, 357а, 394а; г. законодательство 149б; г. истец 136а; г. права 28б; уголовные и г. дела 59б, 344а.
грамм 208а.
грамматика 415а.
граммофон 314а.
грамота 1. (= грамотность) 111б, 246а, 351б, 397б, 423б: обучаться грамоте 111б, обучать грамоте 397б.
2. (= отзыв) 153а: почётная г. 106б.
грамотность 111б, 246а, 412б, 74а.
грамотный 56а, 111б, 266а.
граната 203б, 272б, 327б, 364а.
грандиозный 1а, 7а, 12а, 400а.
гранёный 349а.
граница 288б, 530а, 532а, 72б, 133б, 134а, 342б, 352а, 353а, 444б; закрыть г. 151б; иметь общую г. 532а; находящийся на г. 374а.
граничить 132а, 530б, 532а.
грань 288б; имеющий г. (= гранёный) 349а.
грач 405 а.
гребень 315б; г. (возвышенности) 534а.
гремучий: г. змея 341б, 432а.
гречиха: г. птичья 201а, г. посевная 286б.
грива 348а, 366а.

гриб, грибы 433б.
грипп 150а.
грозный 24б, 310б, 311а, 385а.
громадный 7а, 400а: г. достижение 378б.
громкий 446а; -о читать 94б, 341б.
грош 348б, 142б.
грубый 271а, 413б, 44а; г. обращение 9а; (= шершавый) 14б; г. сила 170а; б. грубым 327б; -о обращаться 327б.
груда 80а.
грудь 38б, 442б, 368б: кормить грудью 370б; прижимать к груди 363а.
груз 23б, 359б, 134б, 371а, 372а.
грузить 23б, 371б; заставить г. 371б.
грузовик 377б, 424а.
грузовой: г. автомобиль 377б; г. машина 23б, 421а.
грузоперевозки 23б, 371а, б.
группа 4б, 272а, 510а, 41б.
группировать 195б; -ся 273а.
группировка 5а: контрреволюционная г. 5а.
грустить 201б, 213б.
грусть 201б, 202б, 400а.
грызть 168а, 429б.
грызуны 21а, 429б.
грязный 267б, 269б, 312а: г. рай буржуазии 97а, сделаться г. 267б.
грязь 182а, 267б, 311б, 418б, 129б; вязнуть в г. 312а; запачкаться в г. 312а; обливать грязью 214а, 267б, 365а.
губа: прыщики на г. 398б.
губить 123а, 313а.
гужеспособный: г. верблюды 23б, 368б.
гуманисты 34а, 112а, 115б.
гуманитарии 34а, 112а, 115б, 346а.
гуманный 123б; б. гуманным 123б.
гун (*феодальный титул, княжеское достоинство пятой степени*) 540б: бывший г. 153б.
гуртом 407б, 310б.
густой 111б, 139б, 498а: г. лес 320а.
гусь 203б.

Д

да 1. да здравствует... 122а, 266б, 421б, 422а; да погибнут..! 309а.
2. ты да я 193б.
3. *г-ā, га-а* 458а.
давать (*см. еще* дать) 1. 89а, 121а, 59б.
2. (*см.* велеть *и* возможность) 15а, 21а, б, 22а, 26а, 115а, 288а, 333б, 412б: д. направление 150б; не д. жить спокойно 288а; не давайте (= не допускайте) себя обмануть! 154б.
3. д. в долг 434а; д. заем 352а, д. клятву 338а; д. льготы 117а; д. материалы в газету 424а; д. отдых *или* покой 282а; д. поблажки 117а; д. себе отчёт (=разбираться в *чем-л.*) 71б, 72а.
4. давайте! *-j-ā* || *-j-ē*.
давить 317б, 358б.
давление 318а, 359а: д. жидкостей 317б, 359б; воздушное (= атмосферное) д. 7а, 359б; находиться под д. 318а; под давлением (*чего-л.*) 157а: под давлением экономического кризиса 146б.
давний 439а: с д. пор (= искони, издавна) 63а.
давно 55б, 107а, 335б.
даже 268а, 447а.
Дайцинский: Д. династия 334а.
Далай: Д. лама 349а, 419а.
далама (настоятель) 330а.
далее: (= туда, в ту сторону) 147а, 444а; д. (*чего-л.*) 16б.
далекий 16б; 188а: д. окраина 85а; -о 16б, 47а, 188а, 72б.
далемба 349б.
Дальневосточный 16б, 331б, 405а.
дальнейший 176б, 444а: д. путь развития 444а; в дальнейшем (= впредь) 16б, 176а, 444а.
дальний 16б, 188а, 444б; Д. Восток 16б, 331б; дальнейший 177а.
дальше 444а; продвигать д. (= продолжать) 125б.
дама 160а.
данные (= сведения, источники) 65а, 47а, 115а, 382а, 396а, б, 404б, 427б.

данный 1. *см.* дать.
2. (= этот самый, вот этот, настоящий) 33б, 43б, 73а, 174б, 389а, 433б, 65б, 73а, 130а, 318б.
дар 212б.
дарасун 357б.
дарить 311а, *см. еще* подарить.
дарование (= талант) 363а, 447б.
даровитый 9а.
даром 105б.
дата 73а.
дать (*см. еще* давать) 1. *отку* 121а, 333б,
2. (*см.* велеть *и* возможность) д. *или* д. возможность... 7а, 8а, 10б, 13б, 21а, 27б, 43б, 46а, 49а, б, 51а, б, 52б, 61б, 62а, 116б, 121а, 124а, 156а, 229б, 264б, 279а, б, 317б, 319а, 328б, 333б, 339б, 369б, 370а, 390а, 385б, 417а, 425а, 428а, б. 446а.
3. д. анализ 7а, д. клятву 18б, д. клятву друг другу 9б, д. комментарий 333б, д. назначение 400а, д. начало 42а, 51б, 52б, 385б, д. отпор 51а, 140б; дадим отпор империалистам! 141а; д. показание 66а; д. решительный ответ *или* отпор 159б; д. себя обмануть 154б; д. толчок (= стимулировать) 412а.
дацан 355а.
дацзутун (президент) 330а, б.
два 193б, 47б, 48а, 125а, 153а, 156б, 365а, 368а, 376а, 406а, 407а: д. раза 81б; по два 186а.
двадцатидворка 195б.
двадцатка 195б: председатель «двадцатки» 195б, 359а.
двадцатый 176б.
двадцать 195б, 14а, 47б, 64а, 329а.
дважды 81б, 342б, 186а.
двенадцатилетие 31б, 193б.
двенадцатилетний: д. годовщина 193б.
двенадцатый: д. годовщина 81б.
двенадцать 193б.
дверь 53а, 152а.
двести 372а.
двигаться 387б, 544а; не д. (= стоять) 385б.
движение 6б, 543б, 39а, 205а, б, 210а, 340а, 363б, 365а: приходить в д. (= принимать активный характер) 62б; колхозное д. 167а; национально-революционное д. 183б.
движимый: д. имущество 556а.
движущий: д. сила революции 183б.
двойной 342б, 193б; испытывать (*или* находиться под) д. гнёт 342б.
двор 158б, 408а: тюремный д. 158б; д. (=хозяйство) 1б, 55а, 124б, 378а, 523а.
дворец 101б, 175а.
дворцовый 394а.
дворянин 334б.
дворянский: д. звания 334б.
дворянство 334б.
двояко 193б.
двусторонний 193б.
двуколка 377б.
двухгодовалый: д. верблюд 405б.
дебитор: счёт дебиторов 337а.
дебоширить 336б.
девица 120б.
девочки 120б.
девятый 488б, 33а.
девять 488б, 42б, 382б.
деградировать 138а, 404б, 405б, 435б.
дежурный 288а, 378а.
дежурство 378а: суточное д. 25б.
дезертир 101а, 253б, 359а, 408а.
дезертировать 101а.
дезорганизатор 37а, 46б.
дезорганизация: вносить д. 37а.
дезорганизовать 37а, 105а, 209б, 228б, 407а.
дезориентировать 19а.
действенный: оказать д. помощь 390а.
действие 103а: действия революционных сил 62б, аггрессивные д. 49б, военные д. 376б; незаконные д. 376б; д. (= поступки) 368а: непартийные д. 129а.
действительно 105б, 106а, б, 107а, 422б, 433б.
действительность: в д. (= фактически) 105б, 426б.
действительный 105б, 106а, 486б: д. военная служба 17б, 347а, 152б.

действовать 26а, 38а, 46б, 49б, 50б, 116б, 338б, 358б, 415а, б, 442б, 443а: д. героически 224а; д. деспотически 175б.
действующий: д. по своему произволу 50а; на основании д. законодательства 338б; согласно д. законов 338б.
декабрь 31б, 193б, 176б.
декада 31б.
декларация 380а, 150б: д. прав 65а, 380а.
декларировать 65а, 380а.
декрет 149а.
делать (*см.* **сделать**) 104а, 532б, 13б, **17а**, б, 18а, 65а, 66а, 119б, 120а, 122б, 123б, 130б, 263а, 268б, 283б, 313а, б, 322б, 323а, 326а, 337б, 345а, б, 352а, 357а, б, 359а, 369б, 375б, 377б, 380б, 383б, 406а, б, 409а, 418б, 423б, 433б, 436б, 442б, 443а, б, 146б: д. вычет 157б; д. подлог 154а; д. попытки 151а; д. привал 224б; д. удержания из заработка 158а; д. (*кем-чем*) 261б: д. регулярным 386б; д. выпуклым 387б *и т. д. см. под соответствующим словом.*
делаться (*см.* стать) 1. д. (*кем-чем*) 257а.
2. д. неясным (= меркнуть) 279б; д. ручным 343б; д. самостоятельным 405б; д. явным *или* ясным (= проясняться, выявляться) 66а.
делегат 411б, 377б, 137а.
делегация 137а, 411б.
делегировать 400а.
делёж 184б.
деление (*в арифметике*) 184а.
делить 184а, б: б. делимым 184б, 185а.
дело 25а, 91а, 103а, 174б, 466б, 524а, б, 525а: д., имеющее политическое значение 13а; браться за д. 211б; в самом д. 358а; важное д. 446б; ввести в курс д. 92б, 335б; ветеринарное д. 45б, вовсе не есть обычное (д.) 34б; врачебные д. 45б; государственные д. 415б; гражданские д. 59б, 344а; делом и личным примером 26а; заниматься своим д. 58б; заняться полезным д. 13а; «затирать» д. 17б, 82б, 359б; затягивать д. 17б; из-за этого д. 43б; на деле 373а, 525а: осуществлять на д. 25а, 525а; проводить на д. 263а; надёжные в деле революции люди 63а; начинать д. 376а; не знать положения дел 427б; нечестно относиться к своему д. 379б; нужно бороться за реализацию этого д. 411а; обстоятельства, связанные с разрешением этого дела 117б; первостепенное д. 377б; по делам службы 17б; положить д. под сукно 359б; поручить д. 26а; почтовое д. 315а; пускать в д. 13б; припутывание к д. 406а; расследовать д. 422б; религиозные д. 312б; сделать делом совести каждого 403б; сделать «хорошее» (*т. е.* выгодное) д. 13а; сообразоваться с положением дел 25а; текущие д. 42б; то и д. 217а; уголовные д. 59б. 344а; употреблять в д. 525б.
дельфин 348б, 349а.
демикотон (*название ткани*) 349б.
демобилизованный 47б: б. демобилизованным 161б.
демобилизовать: д. армию 443а; -ся 161а, б, 224б.
демократический 28б, 29а: буржуазно-д. 29а, 425б, 556б.
демократия: внутрипартийная д. 29а, 128б.
демонстрация 310б, 488а, 117а: устраивать д. 104б.
демонстрировать 116б, 488а: д. достижения 117а; д. силы 117а.
денежный 434а: д. вознаграждение 311а; д. знаки 369б; д. обращение 434а, 55а, 316а, 386б, д. помощь 434а; д. штраф 434а.
день 42б, 10б, 315а, б, 344б, 366б, 375а, 404а, 406а: д. годовщины 71а; д. нового года 43а; д. отложения от Китая 43а; д. ото дня 42б; д. рождения 43а; выходной д. 42б, 43а; в один из дней (= как-то днем) 140б; дни отдыха 131а; изо дня в д. 42б; каждый д. 42б, 278а, 394б, 31б; с каждым днем 42б, 278а, 394б; Международный юношеский д. 43а; непраздничный д. 42б, 34б; нерабочий д. 42б, 282а; обычный (непраздничный) д. 42б, 34б; половина (= средина) дня 410а; рабочий д. 25а, 42б, 135а, б, 375б, 438б; восьмичасовой рабочий д. 43а; неполный р. д. 158а; полный рабочий д. 375б; семичасовой рабочий д. 43а; со дня (*чего-л.*) 10б, 42б, 375а.
деньги 434а, 123а, 158а, 313б, 317б, 325б, 416а; бросаться деньгами 123а; бумажные д. 434а, 437б; швыряться, деньгами 123а.
департамент: таможенный д. 200а.
депутат 411б.
дёргать 80а.
деревня 204а.
дерево 432б: мамонтовое д. 432б, хвойное д. 323а, родословное д. 78б.
деревянный 432б, 353а; д. кляп 416а; д. ящик для книг 329б.
держава 415б: великие д. мира 366а, центральные державы 212б.
держать 213б, 176а: д. в довольстве *или* холе 221а; д. в заблуждении 431а; д. в невежестве 431а; д. в центре внимания 408а; д. власть 56б, 232б; д. втайне 352б; д. пари 127б, 435б; д. под руками 379а.
держаться 1. д. *каких-л.* взглядов 232а.
2. д. на поверхности 376б; д. силою штыков 385б, 390а.
деревня 390б, 391а.
деспот 50а, 175б.
деспотизм 176а.
деспотический 50а; деспотически 175б: действовать -и 175б.
десятидворка 31б.
десятикратный: в д. размере 31а, 342б, 405б.
десять 31а: д. раз 31а; десять суток (= декада) 31б; д. тысяч 412б; около д. = приблизительно д. 31б; по д. 31б.
дет- *сокр.* детский: деточаг 140а.
детальный 130а; -о 130б, 139б; -о разобрать 7а.
дети 122а, 224а, б, 508а, 34б, 127б, 140а, 224а, 305б, 370б, 429а, 438а; д. (грудного возраста) 140а; иметь д. 122б.
детище 122а.
деторождаемость 416б, 122а.
детский: д. возраст 223а, д. дом 206б, д. консультация 50б, 140а, д. кухня 370б, д. оспа 36а, д. очаг 140а, 206б, д. сад 442б, д. смертность 198а, д. ясли 12б.
детство 128а, 223а: в самом раннем д. 128а, 223а.
дефект 18б, 19б, 392б, 393а, 192б.
дефектный 392б, 393а; -о 392б.
дефицит 19б, 393а, б: оказаться в д. 393б.
дефицитный 393а; стать д. 392б.
дешеветь 531б.
дешёвый 106а, 131а, 530б: д. рынки 106а.
деяние 103а, 525а, 267б: преступное д. 42а, 103а, 525а; уголовно-наказуемое д. 59б, 103а.
деятель: государственный д. 392а.
деятельность 45а, 58б, 125б, 353а.
диаграммы 117а.
диапозитив 441а.
дивиденд 182б.
дивизия 378а: пехотная д. 378а, 443б.
дивиться 199а, 200а.
дивный 200а.
диво 200а.
дикий 484б: д. животные 3б.
диктатура 378а: д. пролетариата 104а, 378а.
династия 87а, 334а, 336а.
директива 83а, 339а, 392а.
дирекция 59а.
дискредитировать 19б, 137а, б, 214а, 263а, 423б: б. дискредитированным 19б; д. в глазах масс 45а.
дисциплина 1. 227а, 293а, 100а, 113б, 159б, 368б: военная *или* воинская д. 443а; партийная д. 207б; огневая д. = д. огня (*в бою*) 203а; трудовая д. 25а, 446а.
2. д. (научная) 77а.
дисциплинированный 293а.
дитя 122а, 140а.
дифференциация 66б, 67а: классовая д. 67а.
дифференцироваться 67а.

дичь 3б.
диэта 180б.
длина 101б, 3а.
длинный 101б, а: д. верёвка (*для привязывания груза*) 347а.
длительный 81б.
длиться 125б.
для 1. → *Д. и Р. п.* 282а, 338б, 344а, 370а, 413б, 444а.
2. **д. и д. того, чтобы** (*см. еще* чтобы) *egȳden ēce* 53а, *etyn-ē ēce* 45а, 47а, *ucar ā* 1а, 91а, *tal-a bēr* 348б, *tula* 156б, 397а, 10а, 353а, *tulada* 156б, 397а, 33а, *tėlygē или tėlygēn-ē* 411а, 41а, *bēr* 243а, б; *ketēn* 517а, *gezy* 522а, б.
днём 42б: и д. и ночью 42б, 119а, 309а; как-то д. 141б.
дно *iruγār*: выливать до д. 320б, выпить до д. 320б, оседать на д. 320б, 379б, опрокинуть вверх дном 76а.
до 1. *etyn-e* 44б: за год до этого 45а, 47б, за неделю до собрания 45а, имевший место до этого 45б, до того (= перед этим) 374а; *inaru* 60а: до образования специального отдела 60б, *urid* 94б: до войны 47б, до окончательного принятия на работу 94б, до смерти (= перед смертью) 94б, *urida* 95а: задолго до войны 277б, *boltal-a* 266б: до настоящего времени 266б, до одиннадцатой годовщины 266б, *kyrtel-e* 558а: до настоящего времени 558б, до самых последних дней 558б, вплоть до исключения из членов партии 558а, *ṣixam* 318а.
2. **до** *и* **до того, что...** → *деепр. на -tal-a* || *-tel-e*: горевать до того, что печень разламывается 44а, 45б.
3. до сих пор, до настоящего времени (= доныне, по сие время) *inaγsi* 60а, *odō boltal-a* 266б, *odō kyrtel-e, edygē kyrtel-e* 42а, 558а.
4. довести до конца 341а; сжигать до тла 123а.
5. *см.* довести *и* доводить.
добайкальский: д. буряты 217б.
добавка 134б, 136а.
добавление 156а.
добавлять 134б, 135а.
добиваться, добиться 89а, 100а, 134б, а, 216а, 370а, 372а: д. признания 428б, д. результата *или* эффекта 23а.
доблестный 54б, 224а, 184б, 221б; -о 224а.
добро 268а, 282а.
добровольно 282а, б, 404а, 44а; д. обобществленное имущество 282а.
добровольность 282а: на основе д. 282а.
добровольный 282а: д. общество 37б, 53б; д. путем 53а, 282а, б; массовые д. организации 282а; на д. началах 53а, 282а, б.
добровольческий: массовая д. организация 131б.
добродетель 268а.
добродетельный 268а.
доброжелательный 35а.
доброкачественный 282б, 331б.
добрый 282а, 152б: д. воля 282а; д. конь 282а; по доброй в. 282а, б.
добывать 90а: д. сведения 305а, д. уголь 425а.
добыча 90а, б.
доварить 264б.
доверенность (*документ*) 63б, 106б.
доверенный: д. фирмы (китайской) 337б.
доверие 63а, б: внушить д. 63б, вызвать д. 63б, заслуживающий д. 63а, иметь д. 63б, имеющий д. 63а, пользоваться д. 63б, пользующийся д. 63а, оказать д. 126а, относиться с доверием 97б, 106б, 118б, потерять д. 18б, 19а, приобрести общественное д. 196б, терять д. 37б, 283б.
доверить: заставить д.,-ся 63б.
доверчивый 63а.
довершение 374б.
довершить 341а
доверять 63б, 97б, 118б; -ся 63б, 409б.
довести (*см. еще* доводить) 557а: д. до конца 341а, д. до крайности 378б, д. до недостатка 392б, д. до подавленного состояния 404б, д. до потери сознания 19а, д. до разложения 67б, д. до сведения 1б; д. до 100%, д. товары до потребителя 556а.
довод 324б, 325а.

доводить (*см. еще* довести, *а также* велеть): д. до гибели 121а, 194а, д. до голода 114а, д. до истощения 49а, 404а, д. до конца 378б, 559а, д. до крайности 432а, д. до нищеты 180а, д. до нужды 204б, д. до разорения 37а, д. до разрушения 37а, 209б, д. до сведения 65а, 559а, д. до смерти 121а, д. до смеха 60б, д. товары до потребителя 132б, д. до точности 396а, д. до упадка 138а.
довольно 1. 134б: д. высокие результаты 23а; д. значительные успехи 23а; д. много 113а; д. прямой 323а; д. рано 56а; д. сходный 14а; д. ясный, -о 65б.
2. → *-xan* || *-ken*: д. бедный 471б, д. большой 483а, д. мало 223б, 458а, д. мелкий 491а, д. черный 170а.
довольный (= удовлетворённый) 151а.
довольствие 440а.
довольство (= удовлетворенность) 151а; держать в довольстве 221а.
довольствоваться 150а.
догадка 339а.
догадываться 339а, 409а.
договор 523а, 50б: д. о мире 523а; д. о найме 523а, д. об оплате 523а; если срок д. истёк, то... 341б, заключать д. 104б, 148б, 173б, 219б, 523а; ранее заключённые д. 52а, 94б, 95а; индивидуальный д. 182б; коллективный д. 523а; мирный д. 127а, 523б; обязанный по д. 523б; обусловленный в д. 523б; торговый д. 187а; трудовой д. 523а: охватить трудовыми договорами 523а.
догонять (*см. еще* догнать): б. догоняемым 136б.
доение: прием доения коров 26а.
дождевой 194б: д. вода 194б.
дождик: покрапывает д. 320а.
дождь 194б, 268а: итти (*о д.*) 97а, 194б.
дозволять = разрешать.
дознавать 318б.
дознание 222а: производить д. 221б.
дозор 148б: объезжать дозором 439б.
доискиваться 7б, 55а, 130б, 317а.
доисторический: д. период 55б, д. эпоха 439а.
доить 286б: д. корову 107а.
дойный: д. корова 287б, д. скот 287б, 425а.
дойти: заставить д. 557а.
доказывать, доказать 106б, 396б: д. на деле 106б.
докапываться 425а.
доклад 64б, 65а: д. о международном положении 202б; делать д. 65а; заслушать д. 356б; сделать д. 64б: заставить сделать д. 65а; отчётный д. 64б, 333а; резолюция, принятая по докладу 147б, 386а; ставить д. 351а; тезисы доклада 64б.
докладчик 65а.
докладывать 65а.
докончить 341а.
доктор 45б, 387а; д. (китайский) 332а.
доктрина 307а.
документ 233б: документы 170а: документы по сделкам имущественного характера 233б, 445а.
докучать 71б; д. просьбами 191б.
докшит'ы (*название грозных божеств ламайского пантеона*) 385а.
долбить 119б.
долг 1. (= обязанность) 23б: считать своим д. 54а.
2. (= задолженность) 123б, 163а: долги 123б, 327б; безнадёжный д. 123б, 126а; взять в д. 10б; возвращать д. 411б; выплатить д. 341б; давать в д. 434а.
долгий (= длинный) 101б: д. время 81б, 82а, на д. срок 181а.
долго 53б, 81б, 82б, 107а.
должник 123б: военные должники 331б.
должно 1. (= надлежит, следует *совершить какое-л. действие*) *gokixu с деепр. усл.* 498б: д. разъяснить по пунктам 333б, д. отнестись с крайним вниманием и осторожностью 351а, д. постоянно внимательно следить 351б, аратам д. б. известно 428б.
2. *см.* должный 2. *и* 3.
должностной: должностные лица 17а.

должность 96б, 382б, 379б, 392а.
должный: 1. (= очевидный) 257б.
2. б. должным (*см.* должно): араты должны б. знакомы 428б; должны б. всегда готовы для борьбы 40а; должны б. точно обусловлены 130б; обязанности, подлежащие ведению (= которыми должен ведать) министерства... 498б.
3. *bolxu с прич. буд. вр.*: должен уже (*т. е.* время уже) притти мой товарищ 258а.
4. б. должным = находиться в долгу.
долина 212б.
доллар 379а.
доложить (= сделать доклад) 1б, 374б; заставить д. 65а.
доля 182б.
дом 220а, 523а, 1б, 362а: д. заключения 329б; д. отдыха 22а, 180а, д. (со всем хозяйством) 378а, 523а; д. для собраний 403а, д. Матери и ребенка 220а, д. №... 152а, весь д. наполнился смехом 414а, детский д. 206б, исправительный д. = исправдом 206б, солдаты расходятся по домам 424б, Народный д. 220а, 414а.
доменный: д. печь 148а.
домчаться: д. вихрем 257а.
домашний 321а, 370а: д. скот 15а; д. хозяйство 27б.
домогательство 51а, 55а.
домогаться 51а, б, 55а, 130а, 136а, 178б, 191б, 212а, 215б, 216а, 307а.
домой: разрешить вернуться д. 267а; отпустить д. 267а.
домочадцы 271б.
донос 182а.
доносчик 185б.
доныне 42а, 82б, 266б.
дополнение 134б, 156а; в д. (= дополнительно) 135а; в качестве д. 134б, 261б.
дополнительно 134б, 135а, 261б.
дополнительный: основные и д. цвета (*в физике*) 109б, 134б.
дополнять 134б, 135а.
допрашивать 10а, 222а, 326б, 422б, 436а.
допрос 222а, 436а; подвергнуть д. 422б.
допускать 1. (*см.* велеть): д. антипартийные поступки 129а; д. промахи 18б, 209б, д. упущения 345а; не допускайте себя обмануть! 154б; не допуская срывов 344а.
2. ценности, оказавшиеся сверх допускаемого количества 66а.
3. д. (= доводить) до (*чего-л.*) 558а.
допустить 1. (*см.* велеть): д. небрежность 440а *и т. д.* 19а, 49б, 121а, 359б.
2. д. ошибки 18б, 19а, 42а, 170б.
3. чтобы не д. конфликта 558а.
допытываться 51а.
доро́га 24а, 175а, 475а, 269а, 403а, 413б: железная д. 368б; потерять д. 18б; сбиться с д. 413а; сухопутные и водные д. 154а.
дорого́й 105а, 106а: нет ничего дороже золота (*для капиталиста*) 106а, очень -о 308а.
дородный 360б, 403б.
дорожный: д. налог 347а, б.
досада 198а, 400а.
досадовать 270а.
доска 156а, 222б, 291б: бить доской 222б; классная д. 169б, 291б; сосновая д. 130а.
досмотрщик (таможенный) 117б.
доставать 9б; д. (= вынимать) 7а; д. (= б. достаточным) 556б; д. (= приобретать) 88б.
доставить 558а, 559а, 328а, 330б; велеть д. 362а; приказать д. 559б.
доставка: д. товаров 372а, 371б.
доставлять 132а, 133а, 372а; д. товары 132б, 559б; д. пользу 389а.
достаток: живёт сносно, в достатке 14б: с достатком 556а; прибыли в аил со средним д. 556а.
достаточный 1. (= сносный) 14б; -о (= сносно) 14б: скот -о упитан 14б.
2. б. достаточным (= хватать) 556б: в д. количестве 382а, 556б, 411а.
достигать 560а; (*см. еще* достигший).
достигнуть 558б; заставить д. 557а.
достигший: д. 22—24 лет 128а; д. призывного возраста 128б; 362б.

достижение 23а, 64б, 88а, 90а, 270б, 271а, 363б, 374б, 117а, 378б: иметь достижения 22б, 23а, 88б; не имеющий д. 270б; обладающий достижениями 270б; хозяйственное д. 363б.
достоверный 105б, 418б, 419а, 422б; -о 418б, 419а, 422б.
достоинство 363а, 527б; облигации достоинством в 25 руб. 363б.
достойный (*см.* заслуживающий): д. внимания 298б, д. сожаления 148б, 215а, д. сочувствия 148б, пример, д. подражания 342а.
досыта 150а, 440а.
досюда 558а.
доход 12б, 100а, 137а: валовой д. 273б, вачислить в д. казны 98а, 100а, 197б; 286а; с дохода (= подоходный) 13а; смета (= роспись) государственных д. и расходов 337б; увеличивать д. 135а; чистый 13а, 441б.
доходность 100а: повышать д. 135а.
доходный 13а: д. часть (*бюджета*) 100а.
дочь 120б.
дощечка (с надписью) 216б.
драгоценность 55б.
драгоценный: д. камень 55б, 448б.
драться 460а: д. в рукопашную 332б, д. в первых рядах 165б.
древесный 432б: д. листья 432б, д. уголь 137а, 432б, молодняк д. 111а.
древнейший: д. времена 4а.
древний 4а, 55б, 60а, 153б.
древность: хорошие скотоводы -и 407а.
древовщик 433а.
дресва 148б.
дробовик 319б.
дробь: порох и д. 357б.
дрова 410а, 432б: лиственничные д. 316а.
дровозаготовки 432б.
дроворуб 79б, 432б.
дрожать 407а: заставить д. 380б.
друг 1. (= товарищ) 3а, 147б, 149б, 53б, 152б, 282а, 311а; д.-приятель 147б, 149б.
2. (*см.* взаимно 2.) бороться друг с другом 39б, б. в неладах д. с д. 431б, б. в связи д. с д. 132а, вести борьбу д. с д. 39б, вести торговлю д. с д. 133а, воевать д. с д. 333а, дать клятву д. другу (= взаимно поклясться) 9б, находиться в связи д. с д. 133а, обнимать д. друга 363а, перешептываться д. с д. 320а, противоречить д. другу 31а, сваливать д. на д. 412а, связь *или* сообщение д. с д. 133а, сноситься д. с д. 427а, соответствовать д. другу 131б, спорить д. с д. 31а, толкать д. друга 412а, убивать д. друга 15б, 349б, ухватиться д. за д. (*в борьбе*) 11а *и т. д.*
3. *xarilcan или xarilcaxu* (*см.* взаимно 3.): д. с другом (= между собою, взаимно) 173б, 133а.
4. *bej-e bej-e... или bej-e bejes...* 237б, 238а, б: д. другу 238а, д. с другом 238б, истреблять *или* убивать д. друга 237а, 238а, надеяться д. на д. 238а, проливать кровь д. друга 237б; близко д. к д. (= вплотную) 139б.
5. *xoyōrundu*: д. с другом 181б, 111а.
другой 75а, 111а, 112б, 120а, 146б; б. другим 120а; из д. данных видно, что... 47а; как видно из д. сведений 115а; запретил показывать другим 437б; класть *или* ставить одно на д. 342б; одно за другим 353б, 356б, 357а; переводить на д. место (= переселять) 136б; по д. данным 47а, 115а; по другому (= иначе) 120а: делать по д. 120а; по д., чем раньше 47б, 119б; пойти по д. 120а; побежали в д. сторону 320а; привело к тому, что нет д. пути 120а; с д. стороны 47а, 141б, 146б, 348а, б; те и д. виновны 16а.
дружба 35а, 127а: сводить д. 147б.
дружеский 127а, 147б; дружески 161б.
дружественный 35а, 127а, 147б: д. связи 35а; д. Советский союз 127а, 149б.
дружиться 147б.
дружный 127а.
дрязги 182а, 426а.
дряхлость: старческая д. 114б, 354а.
дряхлый 426б.
дубинка 321а.

дужка (*у ведра, корзины*) 416а.
дуло: д. ружья 20а.
дума 283б: расскажи мне о своих д. 283б.
дурак 362а; круглый д. 313а.
дурачить: д. верующих (*о лжестве*) 309б.
дурной 362а, 422б; д. знак 412а; подверженность д. влиянию 163а.
дутый: д. цифры 180а, 382а.
дух 20б, 309а, 493а: в точном соответствии с [духом] новых решений 11а; падать духом 283б.
духовенство 419а.
духовная (= завещание) 527а.
духовный 313б, 358а: д. и светская власть 415б; д. и светские феодалы 169б, 313б; д. культура 358а; д. особа 280б.
душа 20б (*ошибочно напеч. дыша*) 309а, 493а; жить «еле-еле д. в теле» 28а; кривить душой 168а; участвовать телом и душой 208а.
дым 81б, 82а, б.
дымить, -ся 82а.
дыра 146б.
дыхание 20б, 21а: задержать д. (*при стрельбе*) 21а, 129б; испускать д. 350б; органы д. 58б.
дыхательный: д. горло 180б, 437а.
дышать 20б.
дьявол 322б, 448б.
дюжий 64а, 267б, 446а.
дюйм 68а.
дюны 43б.
дядя: д. по матери 127б.

е

Европа 61б: Западная Е. 361б.
европейский 61б, 355б: е. летоисчисление 438б, е. материк 61б, е. медицина 45б, 61б.
его (*притяж. местоимение*) 2б: велел доставить в е. дом 362а.
еда 62б, 364б.
едва 1. (= кое-как) 28а; е.-е. (= еле-еле) 28а: е.-е. выбрался 28а, е.-е. существовать 28а; е. ли возможно 28а.
2. *xaltu məlty* 162б.
3. е. не = чуть было не (*т. е. действие* чуть было не *совершившееся*) *aldaxi со слит. деепр. глагола* 18б.
4. е. только (= е. лишь *совершилось какое-л. действие*) *см.* только 7.
единение 142а.
единовременный 141б: е. взнос 81б, 141б.
единогласно 141б, 341а.
единоличник 27а, 34б, 358а, 182б.
единоличный 34б, 182б; -о 182б.
единообразный 14а, 141а, б, 425б.
единственный 200а, 201а: е. средство *или* возможность защиты 31а, е. (*в своём роде*) 75а; -о 68а, 201а, 336а, -о только 336а.
единство 142а.
единый 132б, 141а, 142а: е. фронт 132б 139а; е. (= одинаковый) 14а.
её (*притяж. местоимение*) 2б.
ёж 311б.
ежегодный 278а: е. сведения 65а, -о 278а.
ежедекадно 31б.
ежедневный 42б, 277а, 394б; -о 42б, 261б, 277а, 394б.
ежели (*см.* если 2.) 527а: е. будет необходимо 401б.
ездить, *см.* ехать.
ежемесячно 394б.
еженедельный: е. отдых 22а; -о 394б.
еле: е.-е. 28а, е. ноги унёс 28а, жить «е.-е. душа в теле» 28а.
ёмкий 225б.
ёмкость 225б.
ерник: береза-е. 269а.
если 1. (= в том случае, если...) → *услов. деепр. на* -*bāsu* || -*bēsy*, -*xula* || -*kyle*, -*bal-a* || -*bel-e* 6а, 8б: е. будет иметь место... 401б, е. встретится необходимость... 8б, е. будут толковать, что... 71б, е. сможем осуществить и провести в жизнь... 447б, е. не предоставят... (= в случае непредоставления) 6а, е. срок договоров истёк, то... 341б.

2. *тоже с kerbe, kerbej-ē* 527а: е. б смогли осуществить решения пленума, то... 527а, если упомянутый срок будет пропущен, то... 527а.
3. *xajā* 168б.
4. е. нет... (= либо же) 38б.
естество 217б.
естествознание 412б: научное е. 55б, 77а.
есть 1. (= кушать) 62б, 63б, 180б: велеть е. 64а.
2. (= *mən* 433б): без сомнения е. начало кровавой войны 51б.
3. (*bujū* 268а): это-то вот и е. 514б.
ехать 1. (*jabuxu* 461б) 403а, 465а, е. верхом 433а, 464а.
2. е. вскачь *или* карьером 343а; е. окольным путем 432а; е. в обход 433б; е. рысью (= рысить) 160а, 277б, 368а, плавно покачиваясь е. (*об иноходце*) 310а.
ещё 1. 226а, 355б: е. раз 355б, и е. 226а.
2. е. более, е. больше, е. более этого опасные тенденции 47б, 86а, б, е. больше улучшить 26а.
3. е. не... *edyi* || *ydei* (*с прич. прош. вр. несовер. вида*) 41б: е. не пришедший 68б, е. не наступивший 68б, для ознакомления тех, которые е. не поняли 41а; рабочие, е. не вступившие [в союз] 38а; хотя и изучал магию, но е. не познал [её] 241а.

ж

жабры (*у рыб*) 349а.
жадничать 116б, 185б, 191б.
жадность 185б, 191б, 316б, ненасытная ж. 114а.
жадный 316а, б, быть жадным 316б, ж. словно хищный волк 316б.
жажда 90б.
жаждать 4б, 90б.
жаккардовый: ж. ткань 407а.
жалеть 12а, 46а, 148б, 149а; не жалея своей жизни 20б, 149а; ничуть не жалея 115а.
жалкий 148б, 149а, 553а; -о 149а.
жалоба 59б, 215а: подавать ж. 215а.
жалованье 281б, 440а.
жаловать 311а; -ся 215а.
жалостливый 149а.
жалостный 148б.
жалость 148б; без ж. 149а; вызывающий ж. 148б.
жаль 149а.
жар 67б, 161а; б. в жару = чувствовать ж. 161б.
жара: для укрытия от ж. 281а.
жарить 327б.
жаркий 161а.
жатка 160б.
жать 1. 317б, 358б.
2. ж. (*хлеб*) 159а, 160б.
ждать 545б; ж. приказ годы 56а; заставить ж. 545б.
же 226а: и всё же (= и однако же) 11б; но всё же, однако же 535а; по сравнению с тем же периодом прошлого года 47б; почему же молчите? 341а, такой же, тот же 433б.
желание 22б, 55а, 403а, 404а, б, 541б, 542а: имеющий ж. 404а; не имеют ж. вести работу 118б; по своему ж. 110б, 282а; сильное желание 1) = домогательство 51а, 2) = страсть 316б.
желательный 387а, 404а.
желать 339а, 404а, б, 542а; не желают вести работу 118б, 403б; сильно ж. 1) = домогаться 51а; 2) = стремиться 54б, 191б; я желаю (= мое пожелание)... 430а.
желающий 9а.
железá 266б: околопочечная ж. 266б; щитовидная ж. 266б.
железнодорожный: ж. станция 224б, ж. билет 280б.
железный 368б, 369а, 180б: ж. дорога 368б; окованный ж. сундук 331б, 369а; телега на ж. ходу 378а.
железо 368б, 148а; как ж. крепкий 429а, 368б.
желоб 448б.

желтеть 327б.
желток: яичный ж. 313б, 107б.
желтуха 313б.
желтый 313б: «ж. волос» 313б, ж. медь 200б, Ж. море 313б, 349а.
желудок 187б: на голодный ж. 180а.
жена 44б, 50б, 127б, 147б; стать мужем и ж. 44б, 54а.
жениться 1б, 10а, 50б, 527а.
женщина 44б, 50б, 270а, 119а, 122а, 340б; беременная ж. 342б; ж., кормящие грудью 370б.
жеребёнок 73б: трехгодовалый ж. 123б 321б.
жеребец 25а: породистый *или* племенной ж. 25а, 79а.
жертва: приносить ж. 356а.
жёсткий 159б, 327б; быть жестким 328а; -о 159б, 446а; проводить ж. мероприятия 10а.
жестокий 2а, 159б, 175б, 327б, 385а: ж. военная борьба 39б; ж. сражение 159б; избавлять от ж. угнетения 5б; пребывать в ж. лихорадке 380а; -о 159б, 385а, 133а; -о поступать 175б -о расправляться 59б.
жесть 369а, 437а.
жестяный: ж. изделия 368б.
жетон 369а.
жечь 321а, 407б.
живой 21а, 2а, 314а, 416б; ж. и мёртвый инвентарь 21а; ж. образец 113б; ж. пример 21а; ж. руководство 161б; б. в живых 21а; -о = быстро.
животноводство 27а, 424б.
животики: «ж. надорвать» от смеха 44а.
животный: ж. мир 2а, 21а; животное 15а, 21а: подвершное животное 74а, животные 21а, 338а; дикие животные 3б.
живучка (*растение*) 432а.
живущий: наравне с мирно ж. населением 14а.
живьём 21а.
17б.
жидкость: давление жидкостей 317б, 359.
жизненный: ж. силы 325б, ж. уровень 21а, 135б, 220а, ж. условия 21а, 27б, 220а.
жизнеописание 129б.
жизнь 1. 20б, 127б 220а: давать ж. 21а, для спасения их жизни 10а, лишить ж. 140а, лишиться ж. 18б, 20б, 123а, не жалея своей ж. 20б, 149а, не щадя своей ж. 411б, отвечать *или* поплатиться своей жизнью 152б, расстаться с ж. 20б.
2. (=существование, жизненные условия) 21а, 27б, 220а, 423а: ж. и быт населения 21а, вести мирный образ ж. 287б, 332а, кочевой образ ж. 136б, ведущий кочевой образ ж. 136б, нарушить мирную ж. 21б, оседлый образ ж. 408б; перевести на оседлый образ ж. 288б, переходить на оседлый образ ж. 408б, подняться к новой культурной ж. 326б, получать средства к ж. 27б, проводить *или* вести ж. 27б, проводить в ж. 271а, 166б, средства к ж. 20б, 21а, 370а, требовать проведения в ж. 130а, 318б.
жилище 96б, 97а, 220а, 222а, 288б.
жилищный: ж. условия 220а, 222а, ж. фонд 236а, 288б.
жилой: ж. фонд 96б.
жимолость 349а.
жилы: кровеносные ж. 320а, тянут ж. из крестьян (*об японских империалистах*) 326б.
жир 390а.
жирный 360б; скот вполне жирен 14б.
жительство: иметь ж. 287б, зимнее место ж. 36б, места́ жительства 205, поселяться на ж. 99б.
житница 286а.
жито 357б.
жить 21а, 99б, 145а, 287б, 416б, 21б, 22а, 129а, 288а, б, 322а, 345а: ж. в непосредственной близости 160б; ж. «еле-еле душа в теле» 28а; живёт вполне удовлетворительно 14б; ж. поблизости 168б, 14б, живёт сносно, в достатке 14б.
житьё: водворяться на ж. 145а.
жнейка 164а, 424а.

жребий 182б, 412а.
жулик 420а.
жульничество 420а.
журить 269а, 380б.
журнал 295а; ж. (*официальное издание*) 17а; ж. (*в канцелярии*) 337а; регистрировать в ж. 337б.
журчать 329а.

З

за 1. за (*чем* = сзади *чего*) *aru* ⌜*tal-a*⌝ *du* 30а: за ним (= позади него) 30а.
2. за (*чем* = по ту сторону, далее *чего*) *çinadu, çinaduki* 444а, б: за Байкалом 444а, находящийся за (*чем-л.*) 444б.
3. за = вслед за 1) *tal-a bēr* 348б: не только гнались за количественным увеличением, но и... 348б; 2) *xoin-a* 176а; *xoin-a ēce* 176а: в погоне за голыми цифрами 176а; *xoiși* 176 б: за мною, за юртою 176а.
4. за (*что* = из-за *или* ради *чего*) *tula, tulada, tɵlygē, tɵlygēn-ē* 411а, 397а: боритесь за то, чтобы своевременно явились! 411а, бороться за реализацию этого дела 411а, 49б, за укрепление мира 408б.
5. за (*что*) → Ис. п. 47а: взять за руку 47а.
6. за (*что*) → Ор. п.: за сдельную оплату 386б, *mənggyn ijēr* (*или mənggy bēr*) *abubai* купил за деньги.
7. за *какой срок* 1) *dotur, dotur-a* 394б, 395а: за несколько часов 439а, за первые шесть месяцев (= за первое полугодие) этого года 51б, 395а, за сорок три года 395б, за сутки 395б, за целый год 270а; 2) → *Ор. п.* 242б: за несколько месяцев 242б, за восемь холодных месяцев 242б;
8. за 1) *etyn-e*: за год до этого 45а, за неделю до собрания 45а, 194б; 2) *etyn-e ēce*: за год до этого 47б;
9. за исключением *busud*: вещи, за исключением упомянутых в инструкциях 47б; за номером *duγār-tai* 383а: партбилет за № 33 383а; за это время, за данный период *ene kiri* 33б, 534а; итти за (*кем-л.* = следовать) 338б; находящийся за закрытием 352б.
забава 387а, 441а.
забавляться 127б, 441а.
забавный 60б.
забайкальский 444б.
забалансовый: з. счета 100б, 337а.
забастовать 168б, 169а.
забастовка: массовая з. 169а.
забвение: привести к забвению 90б.
забеременеть 88б.
забирать 9б, 166а: з. чужое 50а, б.
забитый (= отсталый) 170а, 271б, 404б.
заблаговременно 45а, 55б, 56а, 95б, 438б.
заблуждаться 345б, 362а, 413а.
заблуждение 268б, 345а: быть введённым в з. 413а; б. в з. 431а; ввести *или* вводить в з. 80а, 105а, 154а, 413а, б; держать в з. 431а; приходить в з. 413а.
заболевание 35б, 46б, 338а, 150а.
заболеть 35б, 36а, 390б, 401а: з. оспой 269а, 442а; тяжело з. 401а.
забота: з. (*о ком*) = опека 366а; заботы (= хлопоты) 408а.
заботиться 61б, 148а, 366а.
забракованный: б. забракованным 215а.
забрасывать, забросить 192а; з. удочку 151а.
забрать: з. в свои руки 10а.
забывать 426а; ни на миг не забывая 68а, 90б; заставить забыть 90б.
забывчивый 71а.
забыть 426а, 121а: б. забытым 426а.
заваливать (= заграждать) 277а.
заведение 337б: учебное з. 338а, 339а, 370б: поступить в учебное з. 97б, платное лечебное з. 105б, 410б.
заведующий 59а, 409б: з. канцелярией 59а; з. отделом скотоводства 27а, 59а; з. хозяйством 40б.
заведывать 58б.
заведывающий = заведующий.

завёртка 96а
заверять: з. подпись 106б.
завезти: з. товары в достаточном количестве 411а.
завербовать: з. в свои ряды 38а.
завернуть 177а.
завершать 378б.
завершающий 374б.
завершение 265а, 270б, 341а, 374б.
завершить 341б; б. завершённым 375а.
завидовать 169б, 171б.
завещание 118б, 527а.
зависимость 174б: в зависимости (*от чего*) 365б: в зависимости от местных условий 96б, в зависимости от потребности 402б, в -и от характера работы 402б; вне -и от имущественного положения 67а; функциональная з. 170б.
завистливый 171б; -о 109б.
зависть 109б: нет повода для з. 205а.
завладеть 10б, 49б, дать з. 43б, допустить з. 49б, насильно з. 387б.
завод 206а, 466б: винный з. 30в, кирпичный з. 407а, кожевенный з. 28а, 327б, лесопильный з. 432б, механический литейный з. («Механлит») 368б.
заводить: з. торговлю 133б.
заводчики 103а.
заво́дь 386б.
завоевание 270б: завоевания национальной революции 270б.
завоевать 90а: з. авторитет 88б, 138б, з. симпатии масс 403б.
завозить 133а, 372а.
завтра 425б: откладывать на з. 425б.
завтрак: кормить завтраками (= тянуть волокиту) 425б.
завуалировать 353а; **завуалированный** 162б.
зав- *сокр.* заведующий, заведывающий: завхоз 40б.
загадка 339а: разгадать з. 333б.
загасить 75а.
загибщик 103.
загибы 432б.
заглавный: з. буква 400а.
заглядывать 318а.
загнать: з. в горы 362а.
загнивание: вызвать з. 67б.
загнивать 63б, 67б, 114б.
загнивающий 114б.
загонять (скот) 341а.
загораживать 162а, 277а.
загорать, загореть (*от солнца*) 201а; **-ся** 203б, 321а.
загородка 195б.
заготовительный 235б: з. план 235б, з. цена 105б, 235б, 236б, торгово-з. организации 235б.
заготовка 235б: з. на внутренний [рынок] 394а: заслушали о ходе заготовок на внешний и внутренний [рынки] 202б; план заготовок 235б: план заготовок на внутренний [рынок] 394а; план заготовок на экспорт *или* на внешний [рынок] 202б; рабочие, занятые на заготовках и сплавах леса 26б.
заготовлять: б. заготовляемым 236а, з. корма́ *или* сено для скота 35б, 160б.
заграждать 277а.
заграждение 152а.
заграница: за границей 202а, 444б, из-з. 133б, 202б, вывозить за границу 203а, выезжать за г. 209а, сбежать *или* удрать за г. 101а, 133б, сношения с заграницей 174а, 202б.
заграничный 202в.
загрустить 416б.
загрязниться 312а.
загрязнять 267б, 269б.
загубить 123а; б. загубленным 123а.
зад (= тыл) 30а.
задание 339а, б: твёрдое з. 159б, 339а.
задаток 94б, 96а.
задавать, задать: з. нечаянный вопрос 12а;
задаваться, задаться: з. мыслью 351б, не з. вопросом 102б.
задача 12а, 53б, 142а: возложить з. 54а; дать з. 43б; поставить з. 352а: политическая з., стоящая перед партией 45а; решать грандиозную з. 12а; ставить з. 261б, 33а.
задевать 340а; з. словами 340а.
задержать (= приостановить) 409б; з. дыхание (*при стрельбе*) 21а, 129б; з. у себя 326а.

задерживать 151б, 193а, 218б, 406а; з. (= затягивать) 17а; з. дело 96б; **-ся** 193а, 287б, 410а.
задержка 286б, 417б; задержки 397а, 401б; без задержек 287а, 319а; возникают *или* получаются (= имеют место) задержки 401б.
задеть (*чем-л.*) 340б; б. задетым 340б.
задирать 162б, 163б: бежать задравши хвост (*о коровах и телятах*) 214а.
задний 177а: з. сторона 30а.
задолго: з. до войны 277б.
задолженность 123б, 327б, 95а: ликвидировать з. 341б.
задыхаться 28а.
задумываться: не задумываясь 141а.
заезжать: з. по пути 340а.
заем 123б: взял под видом займа 137б; внутренний выигрышный з. 179б; давать з. 352а; делать займы 123б; содействовать распространению займа 389б; тираж займа 179б.
зажать: б. зажатым 15а.
зажечь 203б, 321а, 362б; з. лампу 161а.
заживать 2б.
за́живо 21а.
зажигательный: з. стекло 203б.
зажигать 161а, 410а.
зажим 1. (= тиски) 156б.
2. (= ущемление) 156б: явления *или* факты з. и ущемления 156б.
зажимать 156б.
зажиточный 229а, 445а, 448а.
зазубренный 31б.
зазубрины: с з. (= зазубренный) 31б.
заимообразно: получить з. 10б.
заинтересованность 12б, 54б, 56б, 210а: возбудить з. 346а, поощрять, развивать *или* стимулировать хозяйственную з. 94а, пробуждать *или* создавать з. 94а, 210а, частно-хозяйственная з. 27а, увеличить з. 372б.
заинтересовать 94а, 346а.
займы, *см.* заем.
зайти (*см.* заходить): зашёл в какое-то здание 364б.
закавказский: З. Федерация (ЗСФР) 155б.
заказ 477а, б: поручить з. 477б.
заказной 477б.
заказчик 477б.
заказывать 477б.
закалывать, заколоть: з. овцу 210а.
заканчивать *см.* закончить.
закат 74а: итти к з. 73б, 380а.
закатываться (*о солнце*) 73б, 317б.
закаснуть: дать з. 61б.
заквашивать 62а.
заклад 362а: биться об з. 127б.
закладывать: з. основы для ... 351а.
заклеймить 354а.
заклёпывать 343а.
заключать: з. в тюрьму 195б, з. договор 104б, 219б, з. займы 219а, з. соглашение 130б, 173б; заключающий [в себе] = содержащий [в себе]; **-ся** 99б.
заключение 322а, 374б: з. ‘в тюрьму’ 195б, дать своё з. 210а, з. договоров и соглашений 219б, дом з. 329б, обвинительное з. 330а, приговорить к з. 314б.
заключённый: 1 (= арестант) 196а, быть заключённым в тюрьму 196а.
2. *см.* заключить.
заключительный 48б, 374б: з. слово 48б, з. часть 374б.
заключить (*см. еще* заключать): б. заключённым (*о договорах*) 218б: договор, з. в письменной форме 104б, з. договор 148б, ранее заключённые договоры 52а, 94б, 95а, з. соглашение 37б.
заковать, заковывать: з. в кандалы (ноги) 405б, 448б.
заколоть *см.* закалывать.
закон 149а, б, 437б, 120а, 415а, 181б, 202б, 210а, 438а: з. об обеспечении 12а, 107а, з. об охране труда 164а; з. об отделении церкви от государства 312б; без защиты закона (= вне закона) 165б; запретить законом 437б, 438а; имеют печать, установленной законом формы 354а; нарушать з. 342а, 438а; нарушители законов 41а, 212а; основной з. 108а, 144б; предусмотренный в з. 33б, 394б, 404б;

поставить под охрану законов 149а; революционный з. 149б; свод законов 326б; соблюдать з. 339а; согласно действующим законам 338б; уголовный з. 149б;
законность: революционная з. 149б.
законодательство 149а, б, 415а: гражданское з. 149б, на основании действующего з. 338б, трудовое з. 415а.
законоположения 149а, 415а.
законопроект: составить з. 149а.
законсервировать: б. законсервированным 318б.
закончить 341а, 374а; -ся 375а.
закраина: з. патрона 304а.
закрепить 376б.
закруглённый 432а.
закрывать 191б, 280б; з. глаза 2б; з. глаза (*на что-л.*) 2б; з. кругом (= огораживать) 158б; -ся 270а.
закрытие 162а: находящийся за з. 352, стрельба из-за з. 352б.
закрытый: стрелять по з. целям 352б.
закрыть (*см.* закрывать): з. границу 151б; заставить з. 152а.
закупоривать 277а; -ся 270а.
закутывать 96а.
залёживаться (*о товарах*) 509б.
залог 362а.
заложить: з. основание 385б, з. фундамент 351а, 385б.
замаскировать 353а: з. свою преступную деятельность 353а.
замедление 193а, 286б.
замедлить, замедлять 17а, 82а, 193а, 409б: з. повышение курса тугрика 135б.
замена: для з. (*чего-чем*) 161а.
заменить: б. заменённым 161б.
заменять 147а, 161а, 277а, 325а, б.
замерзать 558а.
заместитель 99б, 389б, 409б, 411б: з. министра 365а; з. начальника военного отдела 389б; з. председателя 99б, 389б.
заметить 439б.
заметка 67б, 369а, б: брать на з. 279а; делать з. 369б.
замечательный 147а, 200а, 369б.
замечать = иметь в виду 71б.
замешанный: лица, з. в данном деле 33б, б. замешанным (*в чём*) 165б, 189б.
замешательство 286б: приводить в з. 214а.
замешивать (*в чем*) 163а.
замещать 99б, 147а, 277а.
замкнутый 279б.
замóк 74а, 453а: з. (*у пулемёта*) 453а.
замыкать 453а.
замолкнуть 340б.
замусорить 269б.
замысел 42а, 53а, б, 115б, 169б: вредный з. 53б.
замыслить, замышлять 169б.
занавеска 162а.
заниматься (*чем*) 58б: з. авангардизмом 31б, 39а; з. домашним хозяйством 27б; з. «групповщиной» 268а; з. земледелием и скотоводством 58б; з. извозом 372а: занимающийся извозом 372а; з. контрабандой 134а; з. пересудами 211а; з. охотой 3б, 557б; з. ростовщичеством 280а; з. рыбной ловлей 3б; з. своим делом 58б; з. своим хозяйством 58б; з. скотоводством 425а; з. торговлей 104б; з. фракционной деятельностью 58б; з. фракционной работой 272а; лица, занимающиеся физическим трудом 58б; огонь занимается 9б, усердно з. (*чем*) 100а.
зáново 120а, 315б, 316а, 388а, 218а, 219а.
занос: опасность снеговых з. и гололедицы 24б.
заносить: з. илом 418б.
заносчивый 146а.
заплатка: класть з. 147а.
занятие 25а, 103а, 513б, 94б: б. освобождённым от ведения занятий в классе 531б; вести -я 531б; военное з. 531б, 443а; з. охотой 557б, комната для з. 344а; кустарные промыслы, ремёсла и прочие з. 25б; повторительные з. 343а; тактические з. 342а.
занятый 26а: з. частным трудом 437а; рабочие, з. на заготовках и сплавах леса 26б.

заняться (*см. еще* заниматься): з. полезным делом 13а.
заодно 261б.
заострить 199а, б; з. внимание 350б.
запад 231а; фасадом на з. 364б.
западный 231а: З. Европа 231а, 361б, З. окраина (= Кобдоский округ) 231а, З. Цзу (= Тибет) 231а; -о-европейский 231а; северо-з. 177а.
запаздывать 96б, 193а.
запалиться (*о лошади*) 547а.
запас 235б: запасы товаров 236б; золотой з. 18а, 236а; товарные з. 236б.
запасать 236а, 414а.
запах 335б; опьянели от з. мяса 403а; почуять з. 10а, 63б.
запачкать 269б; -ся в грязи 312а.
запёкшийся: сгусток з. крови 271б.
запереть 151б: быть запертым 196а, заставлять з. 152а.
запечатывать 358б.
запирать 151б, 195б.
записка 153а.
записывать: з. в книгу 337б.
запись, записи 369б; сделать бухгалтерскую з. 337б.
заплакать 140б, 210а.
заплатить: заставить з. 136а, 411б.
заплот 158б.
запломбировать 257б.
заповедный 437б, 438а; з. гора 360а.
заполнить 375б.
запор 152а.
запрет 442б: находиться под запретом 196а, поставить под з. 196а.
запретить 196а, 438а, 437б; з. законом 437б: запрещено законом 438а, б. запрещённым 196а, 438а, запретил показывать другим 437б; строгонáстрого (*или* строжайшим образом) з. 159б.
запретный 437б.
запрещённый (*см. еще* запретить) 437б, 438а.
запрещать (*см. еще* запретить) 17а, 195б. 196а, 437б, 442б.
запрещение 195б, 437б, 438а, 442б.
запрос: без з. 323а.
запроектированный 411а.
запутанный 267б.
запутать: з. (=сбить с пути) 19а.
запутываться: з. в делах 413а.
запыхаться 28а.
запятнать 163а.
зар- *сокр.* заработный: *см.* зарплата.
заработный: з. плата (= заработок, зарплата) 440а, 135б.
заработок (= зарплата): з. в месяц 440а; производить удержания из з. 406а; снижение з. 440а; увеличивать з. 124а; урезывать з. 158б.
заражать 163а; -ся 162б, 163б.
зараза 163а: «тарбаганья» з. (= чума) 36а.
заразить (*чем-л.*) 163б; -ся 420б.
заразный 163а: з. болезнь 36а, 163а; з. болезни животных 338а; массовое з. заболевание скота 36а, 338а.
заранее 45а, 55б, 94б, 95а, б, 438б: з. быть настороже 263б; з. принять меры 55б; з. уговариваться 266б; знать з. 427б, 428а, 257б.
зарвавшийся 336б: з. авантюрист 336б.
зариться 109б.
зарóд 310б.
зародыш 51б: в самом з. уничтожить 52а.
зарплата 23б, 440а, 135а: з. (*в СССР*) всё более повышается 124а, делать *или* производить вычет из з. 158а, 406а, повышать з. 124а, 135б, при всяких расчетах по з. 9б, 121б, основная з. 377а, снижать з. 157б, 405а.
запах 107б: почуял з. съестного 107б.
заря 121б.
заряд: выпустить з. 111б.
заряжать 304а.
засвидетельствовать 121а: з. подпись 106б.
заседание 194б, 356б, 192а: з. Секретариата правительства 58б, з. суда 326б, обычно не приходят на з. 69а, открыть з. 136а, повестка з. 388б, правомочное з. 375а, распорядительное з. (*о суде*) 391б, расширенное з. 124б, регламент з. 194а, руководить

заседанием 194б, торжественное з. 195а, траурное з. 195а, 202а.
заседатель: народный з. (= нарзаседатель) 28б.
заселять 288а.
засеянный: з. поле 357б.
заслон 162а: делать з. 162а.
заслонять 162а, 277а; -ся 162а.
заслуга 23а, 201б: приобрести заслуги 219а.
заслужённый 201б.
заслуживающий (*ср. еще* достойный, стóящий *и* представляющий) → *суффиксом -ltai || -ltei с глагольными основами*: з. внимания 369б; з. доверия 63а, з. интереса (= достойный внимания) 298б, з. одобрения 283а, з. познания 427а.
заслушать: з. доклад 356б; то, что было заслушано (*т. е.* слушали:. . .) 3а.
заснуть: крепко, мертвецки заснул 121а, заснул уже на рассвете 55б, 437а.
засорять 269б.
засохнуть 159а.
засохший 154а.
заставить 1. *и* 2. *см.* заставлять.
3. (*см.* велеть) 15б, 19а, 43б, 63б, 65а, 114а, 136а, 142б, 147а, 148а, 152а, 153а, 157а, 159а, 162а, 164а, 267а, 276а, 310б, 330а, 338а, 342а, 352б, 360а, 362а, 369б, 371б, 380а,б, 390а, 411б, 425а *и т. д.*
заставлять 1. (= приневоливать, понукать) 318б.
2. (= принуждать) 78а.
3. (= *см.* велеть) 15а, 60б, 62б.
застегнуть (пуговицу) 388б.
застёжка 406а.
застенчивый 279б.
застрахование: постановление о з. 24б.
застрелить 15а.
застояться: застоявшаяся кровь 146б.
застрять: патронная гильза застряла в стволе 318а.
заступ (= лопата) 559а.
заступать (*чье-л.* место) 99б.
заступаться 31а, 114б.
застывать 441а.
застывший 441а.
засуха 200б: б. засухе 200а.
засушливый: з. год 200б, 204а.
засучить (рукава) 326а.
засчитывать 100б, 383а: з. перерывы за рабочее время 373а;-ся 383а.
засыхать: з. от зноя 201а.
затвор (*у винтовки*) 475б: рукоятка затвора 475б, стебель затвора 203а.
затевать 42а, 100а: вновь з. 376а; снова затевают войну 42а.
затем 48б, 147а, 176а, 356б, 362а, 444а.
затемнять: з. разум 431а.
затеяние 42а.
затеять (*что-л.*) 42а.
затирать 92б: з. дело 17б, 359б.
затворить, затворять 151б; велеть з. 152а.
затмение: лунное з. 232б, солнечное з. 130а, 232б.
затопить (*печь*) 410а.
затребовать 136а; б. затребованным 136б.
затрещать (*о выстрелах*) 341а.
затронуть: б. затронутым 340б.
затруднение 204б, 286б, 141а: происходят *или* имеют место затруднения 401б, чрезвычайные з. 378б.
затруднительный 204б, 519б: ставить в з. положение 204б.
затрудняться 399б, 408а.
затуманивать 420б, 421б; -ся 421а.
затыкать 277а.
затычка 277а.
затягивать 1. з. (= замедлять) 17а, 359б: з. дело 17б, з. сроки 17а, 82а, 267а, не затягивая сроков 381б.
2. з. подпругу 88б.
заурядный 34б.
захват: из опасения захвата пулемета белыми 403а, подвергнуться з. (= б. захваченным) 49б.
захватить 10б, 49б, 373б: з. в свои руки 98б, 338б; з. врасплох 10б: дать *или* позволить з. врасплох 508б; з. горстью 15а; б. захваченным 11а, 49б, 340б, 403а, дать з. 49б, допустить з. 11а, позволить з. 49б, приказать з. 11а, легко захватила гуманитариев (*о войне*) 346а, наскоком з. 387б.

захватничать 49б, 50а, б, 415б, 373б.
захватнически 50а.
захватчик 388а, 50а.
захватывать (= завладевать) 49б, 50а, 346а, 349а.
захворать 36а.
захлёстывать 346а.
заходить 97а; з. (*о солнце*) 73б, 97а, 317б.
захолустье 6б.
зацепка: з. (= прецедент) 40б, 151а, 406а.
зачислить, зачислять: з. в доход казны 98а, 100а, 197б, 286а.
зачитать: некоторые из них я зачитаю впоследствии 356а.
защита 61б, 163б, 164б, 409а; без. з. закона 164б; брать под защиту 163б; верная з. 63а; единственное средство *или* возможность 31б; Международный конгресс з. культуры 305а; меры социальной з. трудящихся 163б; поставить под з. 163б, 164а; стать на з. генеральной линии партии 384б; з. (= адвокатура) 114б.
защитник 164б: з. интересов трудящихся масс (*о Красной армии*) 164б, 443б; з. (*на суде*) 114б, 164б: защитники 114б.
защищать 31а, 61б, 149а, 162а, 163б, 164а, б, 277а, 366а, 62а; з. (*забором, изгородью*) 158б; б. защищаемым 164а; заставить з. 164а; з. (*на суде*) 114б; -ся 31а: -ся именем религии (*о ламах*) 353а.
заявка 428а.
заявление 59б, 153а, 427а, 428а: по словесному з. 206а, подавать *или* подать з. 59б, 121а, 209б, 428б.
заявлять, заявить: с важностью з. 224б.
заяпандитовский: з. письменность 393б.
заяц: з. (серый) 334б: белый з., з.-беляк 445б.
звание 59б, 137а: з. красноармейца 137а; из дворянского звания 334б; использовать высокий религиозный сан и з. 392а; пожаловать з. 59б.
звать 94б, 148а, 341б, 85б.
звезда 82б: звёзды 430б: при мерцающем свете звёзд 310а, Красная Звезда (*название газеты*) 82б, 85б.
звездчатка (*растение*) 149б.
звериный: з. след 400а, скрыть свою внутреннюю з. сущность 353а.
зверолов 557б.
звероловство 557б.
зверь 3б, 557б; крупный з. 403б; звери 3б: живут охотой на пушных з. 29б, облегать зверей на облаве 384б.
звон: раздаётся з. кандалов 201а.
звук 8б, 340б; без з. 383б, 387а, б; издавать з. 8б, 210б, 341а, 378б; музыкальный з. 68б; ни звука 8б; (слышится) з. копыт 328а; со звуком «тэс-нис» 139б, 364а; так что раздался з. «дап» 342а.
звучать 151а, 341а.
звучный 68б, 341б.
здание 220а: з. фасадом на запад 364б.
здание 220а: общественное з. 195а.
здесь 34а, 60а: з. и там 34а, и з. и там 119а, находящийся з. (= здешний) 119а.
здешний 34а.
здоровый 54б, 64а, 267б, 426а: з. люди 85а; сделать з. (= оздоровить) 55а.
здоровье 35а, 54б, 55а, 422а, 426б: лица с расшатанным з. 351а, охрана з. 54б, 35а, физическое з. 363а, устранить вредные для з. условия (*труда*) 177б.
здравие 55а.
здраво 54б.
здравница 180б.
здравоохранение 54а, 55а, 115а, 164а, 83б: министерство з. 54а, 164а.
здравствует: да з. Коммунистическая партия! 266б. да з. Монгольская национальная революция! 122а.
земельный: з. площадь 205а, б.
землевладелец 49а, б, 205а.
землевладение 204б, 205а.
земледелец 151б, 205а, 358а.
земледелие 25б, 357б, 205б, 206а: заниматься скотоводством и з. 58б; Мини-

стерство скотоводства и з. 358а, 424б; разъяснительная работа о поднятии з. 160б.
земледельческий 25б, 357б, 358а: З. аймак 358а; з. хозяйство 27а, 368а.
землеизмерительный: з. приборы 205б.
землепользование 204б: установить общие правила з. 204б.
земля 97а, 145а, 204б, 205а, б, 327б, 366а, 206а: бить копытами з. (*о коне*) 439б; Октябрьская революция осенила всю з. 280б; национализировать з. 87б, наделять сенокосными и пахотными землями 89б, пользоваться *или* владеть землей 204б, обрабатывать з. 26а, 205а; пастбищные и сенокосные з. 160б, 184б, 205б; посевные з. 206а; пахотная з. 358а, 184б, предать земле 352б; стереть с лица земли 214б, 118б; схватывать *что-л.* с з. 327а, центр земли 205а.
земной: з. шар 205а, б, 272б, 366а, на всём земном шаре 355б, з. поклон 436б.
зеница: словно з. ока 140а.
зеркало 397а; видеть как в з. 397б, смотреться в з. 397а.
зерно 357б.
зернофуражный: з. культуры 357б.
«зерцало» 397а.
зигзаги: делать з. 433б.
зима 36а; проводить з. 36б, зимою 36а: зимою того же года 36а.
зимний 36а, 87а: з. бураны и гололедица 345а, з. кочевка 36б, з. место жительство 36б, з. одежда 185б, з. стоянка 36б, з. пастбища 36б.
зимник 36б.
зимовать 36б.
зимовка: место з. 36б, пастбище на месте з. 36б.
зимовье 36б.
зло 175а, 177б, 178а: причинять з. 138а, 178а.
злоба 112а.
злобный: з. устремление 109б; -о 109б.
злобствовать 177б.
зловонный 114б.
зловредный: в виду *или* из-за з. деятельности верхушки ламства 45а.
злодеи 178а.
злой 175б: з. воля (= вредный замысел) 53б; з. умысел 115б.
злонамеренный: з. слухи 177б.
злостный 178а: з. образом 178а; -о 178а.
злосчастный 423а.
злоумышленники 115б.
злоумышлять 169б, 283б.
злоупотребления: делать з. 518б.
змей: бумажный з. 320а.
змея 432а: гремучая з. 341б, 432а, очковая з. 140а, 432а.
знак 67б, 316б, 369а, б, 401а, 412а: з. сложения 134б; з. умножения 31б; знаки препинания 442б; велеть поставить з. 369б; денежные бумажные з. 369б; дурной з. 412а; ставить з. 369б.
знакомить 335б; -ся 335б.
знакомый 335б; с ним я знаком уже давно 335б.
знаменитый 20а.
знамя 309б, 385а, 60а, 109а: орден Красного з. 369а.
знание 55б, 77а, 428а; знания 265б, 305б: устраивать проверку знаний 265б.
знатные 371а.
знаток: выдавать себя за знатока 427а.
знать 335а, 427б, 38б: давать з. 77б, з. заранее 95а, 427б, 428а, 257б; не знал, что это так 33а; не з. положения дел 91б, 427б.
значащий 83б, 444б.
значение 13а, 83б, 444б; вопрос политического з. 190а; имеющий з. 13а, 83б, 88а, 131а, 389а, б, 445а; ознакомить со з. (*чего-л.*) 13а; преуменьшать з. (*чего-л.*) 13а; придавать з. 116а, 351а, 377б, 166а: не придавать з. 116б; приобретать з. 389б, 445а; эксплоатировать леса местного значения 71а.
значимость 444б.
значительный 113а, 222б; -о 86б, 113а, 132б; з. количество 134б, 382а; з. число 41б, 38а; в з. количестве 113а; в з. степени 113а; довольно з. успехи 23а.
значок 369а: серебряный з. 369а, физкультурный з. 354а, 369а.
знающий (= компетентный) 427а; не з. положения дел 427б.
зной 67б, 161а: засыхать от з. 201а.
знойный 161а.
золото 18а: з. и серебро (*ошибочно вм.* з. и платина) 18б; з. и платина 313б; червонное з. 18б.
золотой 18а: з. запас 18а, з. и серебряные вещи 47б, з. прииски 8а.
зонт 327а.

зонтик 327а.
зоология 15а.
зрачок 140а, 442а.
зрелище 115а, 200а.
зрелый: з. возраст (*от 30 до 40 лет*) 64а.
зрение 170б: органы з. *nidyn y erketen*; точка з. 53а, 72а, 115б.
зритель 117б.
зря 22б, 180а, 367б, 304а.
зуб, зубы 321а; оскаливать з. 31а, хрустеть на зубах 328а.
зубец 321б.
зубчатый 31б.
зудеть, -ся 461б.
зябнуть 340а, 558а.

И

и 1. (*при перечислении двух предметов*) 193б: Труд и капитал 193б.
2. (*тоже трех предметов*) 216а.
3. (*bolun, bolu;ād*) 257а, (*kīgēd*) 532б, (*bөgēd*) 272б.
4. и . . . и . . . (*ygei*) 119а, 42а: и днём и ночью 119а, 42б, 309а, и здесь и там 119а; (*alibā*) 16а.
5. и прочие 377а; и т. п., и пр. 484б; и наконец (*при перечислении*) 48б.
6. и плохие и хорошие 423а; и так и эдак 446б. 7. и, также и, и ещё 226а.
ива: корень ивы 68б.
иглистый (= колючий) 125а.
иглокожие 29б, 125а.
игнорировать 2б, 71б, 102б, 350б.
иго 353а, б.
иголка *zegyū*; и. (= шип) 124б.
игра 127а, 387а; и. в вопросы и ответы 12а; азартная и. (в кости) 350б; военные и. 127б; массовые и. 387а; преступная и. капиталистов 387а; устраивать игры 387а.
игральный: и. карты 387а, и. кости 350б, 387а.
играть 127б: и. «на интерес» 127б, 435б, и. (*на сцене*) 387а; и. роль (= иметь значение) 389б: играющий роль (= имеющий значение) 13а, 389а.
игрище 127а.
игрушка 387а.
идеально 165б, 282б, 375а.
идеолог 307а; идеологи 115б, 308а.
идея 115б, 307а; авангардистские и. 115б, 209б; панмонгольские и, 131а.
идиот 362а.
иждивение 370а.
из 1. *ēse* 57а: выбыть из строя 157б, выехал из города 47а, вылезти из экипажа 209а, делать вычет из зарплаты (*за прогул*) 406а, из других данных видно, что . . . (= по другим данным . . .) 47а, из-за границы 202а, из опыта прошлого года 406б, из этого видно, что . . . 47а, изо дня в день 42б, производить вычет из зарплаты 158а, производить удержания из заработка 406а, чтобы выбраться из кризиса 401б.
2. → *Р. п.*: выписка из резолюции 153б, выходцы из феодальных семей 271б, дезертир из Тибета 408а, из вас 330а: кто из вас войдет (туда)? 330а, сосут соки из крестьян (*об империалистах*) 326б, из всех 165а.
3. из (*чего*) → *Ор. п.* (*bēr|jīēr*) 242б: здание, построенное из камня 242б, 243а; колчан, сделанный из шкур десяти волов 242б, стрелять из ору-

дия (= пушки) 243а, стрелять из пулемёта 242б; смотреть из окна, *см.* через.
4. из опасения того, что белогвардейцы опять нападут 422б; из опасения захвата пулемёта белыми 403а; из последних сил 341а; из ряда вон выходящий (= невиданный) 115б, каждому из нас 338б, 339а; стараться изо всех сил 550б.
5. из них *anu, inu* 2б, 3а: некоторые из них я зачитаю впоследствии 356б, (это) не убеждает остальных из них 113а.
6. из среды *кого* 1) *dotur-a ēce* 395а: из среды хищников 395а, из хищной среды; *dumda ecē*: из ⌜среды⌝ всех 84б.
7. из-за *и* из-под *см. ниже.*
8. из всех (= самый) 165б.

избавить, избавлять 5б, 31а, 211а: и. от жестокого угнетения 5б; -ся 5б, 140б, 208б, 432б; -ся от гнета 379а.

избавление: для и. от кризиса 53а, путь и. от вековечного рабства 208б.

избивать 15а, 309а, 349а.

избегать, избежать 5б: чтобы и. (= не допустить) кровопролития 99а, и. параллелизма 342б.

избегнуть: для того, чтобы и. кризиса 53а.

избиение: и. (= бойня) 15б.

избирательный 299б, 300а: и. кампания 166а, 219б, и. право 300а: активное и пассивное и. право 57б, а, 299б, 300а, лишенный и. прав 300а, 158а, и. кампания 300а, и. собрание 300а.

избирать 104б, 299б, 300а: вновь и. 299б, 316а; -ся 300а, 48а.

избить, *см.* избивать: сильно избитый 277б.

избрание 299б, 300а.

избирать: б. избранным 300а.

избыток 65б.

извести 300а, 427а, 154б, 186а.

известность 19б: б. приведённым в и. 396б, поставить в и. 428а.

известный 20а: сделать известным 65а, 395б, сделаться *или* стать известным (= прослыть) 20а.

известь 318а.

извещать, известить 428а.

извиваться: 1. (= б. извилистым) 433б. 2. и. (*о пламени*) 412а.

извилистый 433а; б. извилистым 433б.

извинять 123б.

извлекать, извлечь: и. выгоду 13б, 88б, и. пользу 209б, и. прибыль 179б.

извне 202а: и. и изнутри 202а, 393б.

извоз: заниматься и. 372а.

извращать 120а, 167б, 168а, 212а, 268б.

извращение 167б, 168а.

изгиб 433а; и. реки 315б.

изгибаться 433б.

изгородь 320а: ставить и. 320а.

изготовлять 271а.

издавать (*см. еще* издать) 1. = печатать 131б, 209а, 211а, 509б: и. инструкцию 487а, и. литературу 211а, и. закон 210а; -ся 131б, 509б. 2. и. голоса́ 380б, и. звук 8б, 210б, 341а, 378б.

издавна (= искони, с давних пор, *см.* время) 94б, 95а: и. находились в связи и вели друг с другом меновую торговлю 133а, местность, с которой халха-монголы и. сроднились (= свыклись) 63а.

издалека 188а.

издали 188а.

издание 509б.

издательство 509б.

издательский: и. работа этой газеты 25б.

издать (*см. еще* издавать): б. изданным 131б, 211б: законы и положения, изданные правительством 210а, издано (*т. е.* тираж) 1000 экземпляров 183а, 211а.

издеваться 329б.

изделия 43а: жестяные и. 368б.

издерживать 308б.

издержки 122б, 308а: военные и. 331б; оплачивать и. 308а; судебные и. 326б.

издыхать 197б.

из-за *чего* (*ср.* через) 1. *ēce* 48а: произошло (= имело место) из-за недостатка транспортных средств 48а, из-за какой причины (= почему)? 48а, из-за кризиса 48а.
2. *etyn-e ēce* 45а, 47а: из-за войны 45а, из-за зловредной деятельности верхушки ламства 45а.
3. *degēr-e ēce* 373б: из-за слабости участия масс 373б.
4. → *Op. n.* (*bēr, ijēr*) 343б: из-за того, что не могли сдвинуть камень 244а.
5. *tula, tulada* 397а: из-за этого 397а, из-за этого дела 43б.
6. *tɵlygē, tɵlygēn-ē, tɵlygēn ēce* 411а из-за колоний 49б, из-за (= ради) чего? 411а.
7. *açi yr-e bēr, yr-e bēr* 122а, б, 23а, б.
8. *ulam* а: из-за ошибочных ⌜ви 86а.
9. *xaraγ-ā ēce* 170б: из-за упущений 81а, 170б.
10. (*yndysylen* 108б): из-за этого 108б.
11. (= под влиянием *чего*) *erke bēr*: из-за этой алчности 57а.
12. (= вследствие) *nɵkycel ijēr* 146б; *tulγūr ijēr* 399б.
13. *uçir, uçar, uçir-ā, uçar-ā, uçir ēce, uçar ēce* 91а, б.
14. в случае голода из-за недостатка кормов 185б.

излечение: приходить на и. 46а.

излучать: и. милости 413а.

излишек 65б: б. в излишке 113б; оказаться *или* остаться в и. 66а, 112б.

излишний 56б: и. расход 65б.

изложение 388б: сжатое *или* сокращенное и. 388б.

изложенный (*в чем*) 395а.

изложить: обстоятельно и. 390б, сокращенно и. 388б.

излучина 381б, 433а.

изменение 120а, 183а, 184а; подвергнуться и. 120а, 184а; претерпевать изменения 120а, 185а.

изменник: и. [делу] революции 101б.

изменять, изменить 101б, 183а: и. своему слову *или* обещанию 78б, и. свое убеждение 37б, 283б; б. изменённым 184а; -ся 120а, 184а, 185а, 279б, 325а, 60а; -ся к худшему 2а.

измеритель 519б.

измерять 519б.

измотать 404а; измотавшийся 403б.

измучиться 432а.

измышления 118б, 119б, 120б.

изначальный 4а; -о 94б.

изнашиваться 154а.

изнемогать 432а.

изнемочь: совершенно и. 378б.

изнеможение 403б.

изнеможенный 403б.

изничтожать, изничтожить 15а, 228б, 309а, 349а.

износить: и. одежду 341б; -ся 94а, 154а.

изнурение 403б.

изнурённый 403б.

изнурить 404а.

изнурять: и. работами 114а; -ся 403б.

изнутри: и. (*чего*) 395б; извне и. 202а, 393б.

изобилие, в изобилии 44а, 366б.

изобильный 44а, 366б; -о 44а, 366б.

изображение 557б; и. божества 269а.

изодраться 94а.

изолированный 5б, 345а; -о 345: -о от масс 345а.

изолировать 5б, 188б, 211а, 344а, 391б, 100б; и. (= обособить) школу от религии 312б; -ся 344б.

изоляция: в и. (*от чего -л.*) 345а, установки на и. (*от кого -л.*) 188б.

из-под *door-a ēce* 379а: высвобождать из-под гнёта 5б, освободиться из-под гнёта 379а

изранить 328а.

израсходовать 341а.

изредка 168б.

изрекать 224б.

изречение 120б.

изувечить 356б.

изумительный 200а.

изумление 200а.

изумлять 199б; -ся 199а, 200а.

изуродовать 356б.
изучать (см. *еще* изучить) 316б, 317а, 326а.
изучение 316б, 317а: вовлекать в и. 306а; имеющий способность к и. языков 9а; подвергаться и. 317а.
изучить 427б, 428а.
изъявлять: и. покорность 338б.
изъян 120б; без и. 270а.
изъяснять: и. подробно 367а.
изымать, изъять 211а.
изыскивать: и. средство *или* способ 31а, и. способы 53а.
изящный 93б: и. словесность 68б, 94а, 126б.
ил 418б; заносить илом 418б.
или 38б, 40а, 39а, 116б; и. же 226а.
иллюстративный 115б.
иллюстрации 557б; снабдить иллюстрациями (*книгу, журнал*) 557б.
иллюстрировать 116б, 396б, 557б: и. достижения социализма 117а; и. росттехнической мощи 396б; и. фактами 404б.
имбирь 161б.
имение 40а, 49а.
именитые 371а.
именно 433б; и. так 34а; и. этот 433б.
именовать 137б; -ся 138а.
именуемый 130а, 137б, 138а.
иметь 1. (*см. еще* имеющий, имеющийся) → *tai* || *-tei* 330б, 331а, б: *-tai или -tei baixu*: имеют «тэмдэк» (государственную малую печать) 369а, 2. *тоже с bykyi* 274б, 275а, б: имеют «тамгу» (государственную малую печать) 275а. 3. *тоже -tai или -tei bolxu* 259а: и. мало возможности 229б, 259б, и. право 259а: имеют право отменять, изменять и приостанавливать 259а, и. тесные взаимоотношения 174б. 4. *тоже bykyi bolxu* 389б. 5. и. возможность (*см.* возможность) 1) *çidaxu* 447б; 2) → *bolxu с деепр. соедин.* 260б. 6. и. = получать (*olxu* 88б): и. пристрастие, и. достижения 88б, и. в своём распоряжении 89б. 7. и. место = случиться, состояться, произойти 1) *bolxu* 258а, 81а: имеет место нехватка 393а, имел место недостаток товаров 393б, имело место (*это явление*) из-за недостатка транспортных средств 48а, имеют место неправильности 345б, недавно имевший место 258а, б; 2) *tokijāldaxu* 401а: если будет и. место (= в случае) 401б, 81б, имеет место кризис 401б, имеет *или* имел место крупный ущерб 401а, какое положение имело место (= какие обстоятельства произошли)? 401б; 3) *yarxu* 208б: имели место (= происходили *или* получались разногласия) 209а, *см. также следующую рубрику*; 4) *uçiraxu* 92а, 5) в отношении исправления имевших место ошибок 18б, имеет место опечатка 345б, имевший место до этого 45б, 52а, революция, имевшая место (= происшедшая) в мире 53б, такие явления имели место (= наблюдались) всё время 117б. 8. и. барыш 13б, и. большую нужду 51а, и. в виду 71б: постоянно имея в виду (= никогда не забывая) 68а, и. в своём ведении 58б, и. власть 56б, и. впадину *или* углубление 179а, имея во главе (*кого*) 377а, и. все права 43а, б, имеют (= пользуются) все права 16а, и. всегда наготове 379а, и. выгоду 13б, и. доверие (= доверять, -ся) 63б, и. достижения 22б, 23а, и. жительство 287б, и. значение 446б, и. касательство 165а, и. местопребывание 99б, 287б, и. мысль 339а, и. недостаток (*в чем.-л.*) 185а, и. опору *или* поддержку 399б, и. *что* опорою 399б, и. отношение 155а, 165а, б, 189б, 190а, и. перевес 66а, и. половое сношение 43б, 196а, и. попечение *или* наблюдение 170б, 171а, и. потомство *или* детей 122б, и. представление (*о чем*) 78а, и. пристрастие 22б, и. разногласие 506а, и. резиденцию 288а, и. свидание 92а, 93а, и. связь друг с другом 133а, и. склонность 404б, и. строгий присмотр 446а, и. успех 22б, 13б.

10. не и. 1) *ygei baixu или ygei axu*: не имеют желания вести работу 118б; 2) *тоже ygei bolxu*: не и. возможности 30а, не и. выхода (*в положении*) 30б, не и. доверия 260а, не и. покоя 21б, не и. права 56б, 260а: не и. права на отпуск 56б. 3) не и. представления (*о чем*) 38б.
иметься (*см. еще* имеющийся) 217а: и. в виду 225б, и. в наличии 6а, имеется недостаток в молочных продуктах 423а, имеются ли факты, подтверждающие это? 217а, такой, где *или* у которого возможно имеется 221б.
имеющий (= который имеет, у которого есть *или* имеется, *ср.* содержащий *или* заключающий в себе) 1. *tai* || *tei* 330б, *tu* || *ty*: и. армию 443б, и. бельмо (= с бельмом) 331а, и. бумажник 416а, и. велосипед 383б, и. власть 56б, 57а, 58а, и. влечение 9а, и. влияние 146б, и. внутренность 397а, и. возраст 128а, и. грани (= гранёный) 349а, и. доверие 63а, и. 23 года от роду (= в возрасте 23 лет) 128а, и. досуг 449б, и. желание 404а, и. значение 389а, 444б, 131а, съезд, и. политическое значение 445а, и. качество 444б, и. лес (= лесистый) 432б, и. листья (= с листьями, лиственный) 127б, и. навыки 347б, 348а, и. намерение 331а, и. номер (= за № ...) 383а, и. отношение 190б, и. ошибки 19а, б, 393а, и. печать (= за *или* с печатью) 369а, и. плод *или* результат 122б, и. подкладку 397а, и. портфель 416а, и пояс 270а, и. право 58а: рабочие, и. право на получение спецодежды 58а, учреждение, и. право собирать пошлины 57а, и. предопределение 361б, и. признак *или* примету 316б, и. причину 146б, и. работу 26а, 331а, и. результаты (= эффективный) 23а, и. склонность 9а, 404а, и. способности к изучению языков 9а, и. форму 425б, и. хозяйство 27а: и. скотоводческое хозяйство 424б, и. следствие 122б, члены парт-
10. не и. 1) *ygei baixu или ygei axu*: не имеют желания вести работу 118б; 2) *тоже ygei bolxu*: не и. возможности 30а, не и. выхода (*в положении*) 30б, не и. доверия 260а, не и. покоя 21б, не и. права 56б, 260а: не и. права на отпуск 56б. 3) не и. представления (*о чем*) 38б.
иметься (*см. еще* имеющийся) 217а: и. в виду 225б, и. в наличии 6а, имеется недостаток в молочных продуктах 423а, имеются ли факты, подтверждающие это? 217а, такой, где *или* у которого возможно имеется 221б.
имеющий (= который имеет, у которого есть *или* имеется, *ср.* содержащий *или* заключающий в себе) 1. *tai* || *tei* 330б, *tu* || *ty*: и. армию 443б, и. бельмо (= с бельмом) 331а, и. бумажник 416а, и. велосипед 383б, и. власть 56б, 57а, 58а, и. влечение 9а, и. влияние 146б, и. внутренность 397а, и. возраст 128а, и. грани (= гранёный) 349а, и. доверие 63а, и. 23 года от роду (= в возрасте 23 лет) 128а, и. досуг 449б, и. желание 404а, и. значение 389а, 444б, 131а, съезд, и. политическое значение 445а, и. качество 444б, и. лес (= лесистый) 432б, и. листья (= с листьями, лиственный) 127б, и. навыки 347б, 348а, и. намерение 331а, и. номер (= за № ...) 383а, и. отношение 190б, и. ошибки 19а, б, 393а, и. печать (= за *или* с печатью) 369а, и. плод *или* результат 122б, и. подкладку 397а, и. портфель 416а, и пояс 270а, и. право 58а: рабочие, и. право на получение спецодежды 58а, учреждение, и. право собирать пошлины 57а, и. предопределение 361б, и. признак *или* примету 316б, и. причину 146б, и. работу 26а, 331а, и. результаты (= эффективный) 23а, и. склонность 9а, 404а, и. способности к изучению языков 9а, и. форму 425б, и. хозяйство 27а: и. скотоводческое хозяйство 424б, и. следствие 122б, члены партии, и. свое хозяйство 182б, и. стороны 349а, и. упущения 19б, и. успехи (= преуспевающий, успешный) 270б, лица, имеющие восьмичасовой рабочий день 43а *и т. д.* 79б, 83б, 88б, 106а, 109а, 112б, 174б, 218а, 220б. 2. *bykyi* 274б: и. власть 57а, и. досуг 449а, и. значение 274б: дело, имеющее политическое значение 274б, и. долг (= должник) 275а, и. качество 444б, и. опыт 406б, и. ошибки 19а, б, и. право (= правомочный) 274б, учреждение, и. право взимать пошлины 57а, и. подготовку (= подготовленный) 275а, и. упущения 19б, лица, и. влечение и желание к этому 275а, 3. имеющие → *-tan* || *-ten*: имеющие взгляд *или* убеждение 118б. 4. и. б. впоследствии (= последующий) 177а, и. отношение 190а. 5. не и. 1) *ygei* 118б: не и. досуга 449а, не и. желания 403б, не и. отличия (= неотличающийся) 67а, не и. отношения 164б, 165а, не и. хозяина (= без хозяина) 49а, 2) (*busu* 251а, б): не и. отношения 165а, 3) не и. колебаний 386б, тайджи, не и. крепостных 194а.
имеющийся 1. *bui* 247б: и. (*где—Р.*) 395б, и. за границей 248а, и. на территории аймака 395а, все силы и средства, имеющиеся в распоряжении государства 247б, 57а. 2. *bykyi* 273б, 274а: и. в данной стране 274а, и. (*где-Р.*) 395б. 3. → *ki* || *-ki* 528а: и. (*где — Р. П.*) 395б, 395а; и. подле (*чего — Р.*) 378а. 7. *-tai* || *-tei*: и. по штату 97а, 382б: айрак, и. в сосуде 331а, чай, и. в чашке 331а. 5. (*axu baixu*): всеми имеющимися средствами 6а, 30б.
император 151б
империализм 495б: гнёт японского и. 353а.
империалист 50а, 68а, 175б, 415а. 40а, 376б, 401б: восстание против

империалистов 210, паназиатская политика японских империалистов 131а.
империалистический 50а, 68а, 415а: и. война 50а, 331б: приводит к превращению экономического кризиса в и. войну 263а, и. хищники 373б.
империалистский 415б.
импорт 98а, 371б, 394б: предметы и. 134б; сократить и. 191б.
импортировать 9б, 134а, а, 371б.
импортный: и. товары 202б.
импульс 412а: получать и. 370б.
имущественный: и. положение 220б, 445б: вне зависимости от и. положения 67а, 171а.
имущество 40а, б, 43а, 182а, 360б, 506а 555б: амортизация и. 40б, 43б; бережно относиться к и. 31б, бесхозное и. 49а, 118б, 556а, государственное и. 556а, движимое *и* недвижимое и. 544а, 556а, добровольно обобществленное и. 282а, имеющий и. 556а; казённое и. 40б, 182а, 286а, конфискованное и. 556а, личное и. 182а, обобществлять и. 167а, лишиться и 40б, 308б, отвечать всем [своим] имуществом 172б, растрачивать народное и. 123б, расхитители государственного и общественного и. 313а, 555б, расхищать чужое и. 185а статистический учет... и. 278б, счёт и. (*в бухгалтерии*) 337а.
имущие: «власть и.» 56б.
имя 137а: и. и фамилия 80б, защищаться *или* прикрываться именем религии 353а, 137б, клуб имени Ленина 379а, клуб имени Профинтерна 137а, 405б, от имени (*кого*) 45а, 47а: от имени государства 45а, от имени Народной партии 45а, от имени Центрального комитета 45а, по имени (= под названием) 130а, по порядку имен 357а.
иначе 111а, 119б, 120а: и. устроить 120а; и., чем прежде 47б, 119б; никак *или* никоим образом и. 31а.
инвалид 55а, 58б, 392б, 356а: закон об обеспечении инвалидов и сирот 12а, стать инвалидом 209б.
инвалидность 392б.
инвалидный: и. фонд 356а, 366а.
инвентаризовать 337б.
инвентарный: и. опись 182а.
инвентарь 40б, 182а, 224б, 481а: амортизация и. 40б, 43б; живой и мертвый и. 21а, 481а.
индивидуальный 182б: и. договор 182б, и. хозяйство 182б; -о (= самостоятельно) 20а.
индийский: И. океан 202б.
индиферентность 164б.
Индия 33б.
индустриализировать 61а.
индустриальный 103б: и. государство 103б.
индустрия 61а, 103а, б.
индусы 33б, 13а, 137а.
индюк 356а.
инертность 177б.
инертный 78а.
инженер 61а.
инициатива 284б: не иметь своей и. 20а; по личной и. 20а; поднимать и. 284б; поднять и. 372б; частнохозяйственная и. 27а, 182а, 284б; проявить *или* проявлять и. 209б, 210а, 284б, 351б, стимулировать производственную и. 94а.
иногда 81б, 117б, 118а, 167б, 338б, 390а, 401б, 438а.
иноземный 202б.
иной 75а, 111а, 146б; по-иному 120а.
иностранец 174б.
иностранный 202б: и. валюта 434а, и. интервенция 163а, и. подданный 174б, комиссар по и. делам 202б министерство и. дел 202б, подданные и. государства 394а.
инсинуации 107б, 120б, 177б.
инспектор: фининспектор 286а, 535а.
инспираторы 160б.
инспирация 161а.
инспирировать 160б.
инстинкт 8б, 9а, 416б: примитивный и. 271б.
инструктаж 284б, 306б: делать и. 83б
инструктирование 306б.
инструктировать 83б, 121а, 305б, 487а.

инструктор 306б, 487а, 47б, 415а, 436а.
инструкция 83а, 487а, 74б: дать точные и. 396а, издавать и. 487а, проект временной и. 410б.
инструмент, инструменты 224б: -геодезические и. 205б.
интеллект 77а.
интеллектуальный: и. энергия 55а, 77а, 358а.
интеллигенция 59а, 77б, 93б.
интервенция 387б, 388а, 415б: готовить и. 332б; иностранная и. 163а; проводить и. 332б; призыв к и. 146а.
интерес 13б: вызывать и. 210а, играть «на и.» 127б, представлять и. (= приобретать значение) 389б, представляющий и. (= имеющий значение) 389а, б; привлечь и. (= заинтересовать) 346а, проявлять и. 210а, интересы 12б, 13а, 164б: в интересах государства 13б; использовать в своих интересах 10б; классовые и. 4б, 56б; кровные и. 54а, 56б, 447а; отвечать (*чьим*) интересам 131б; политические и экономические и. 13а, предавать (*чьи.-л.*) и. 121б, преследовать свои и. 51б, самоотверженный защитник *или* страж интересов трудящихся ⌜масс⌝ (*о Красной армии*) 164б, сводить к своим и. 19а, совпадать с интересами (*кого*) 131б, эксплоатация в своих и. 13б.
интернационал 61а: Коммунистический И. Молодежи 422а, Третий Коммунистический И. 61а, 216б, 195а, Красный И. Профсоюзов 281а.
интернациональный 61а; и. воспитание 61а.
инфантерия 443б.
инфекционный 163а.
инфекция 163а.
инфлуэнца 150а.
информатор 427а.
информационный: и. отдел 265а, 427а.
информация: получать и. 305а, 307а.
информировать 429а; -ся 427а.
инъекция 357б: и. против оспы 357б.
иод 60а.
ипподром 433а, 475б.
ирис: и. вилообразный 148б.
иронизировать 226а.
иск 136а: возбуждать и. 136а.
искажать, исказить 207б, 212а, 506б, 167б: и. (*или* нарушать) закон 207б.
искажение 168б: без искажений 207а.
искание 541б.
искать 7а, 51а, 55а, 148а, 307а; и. (*с кого*) 136а; и. подходящий момент 345б; и. предлога *или* случая 404б; и. [только] своих выгод 51б.
исключать, исключить 158а, 209а, 211а: и. из партии 211а: б. исключённым из ⌜членов⌝ партии 208б, велеть и. 211б.
исключение: за исключением (*чего*) 111а: вещи, за и. упомянутых в инструкциях 47б, все без и. 16а, 337б, всё без и. 85а, [вплоть] до и. из партии 128б, 211а.
исключительный 75а, б, 115б: и. положение 75а, и. способности *или* мощь 102б, придавать и. значение 116а; уделять *или* обращать и. внимание 350б; -о 68а, 201а, 336а, 390а.
исключить (*из списка, из ведомости*) 157б; б. исключённым 158а, 208б, и. из списков 158а.
ископаемый: и. богатства 8а.
искоса: и. посматривать 116а.
искони 1. 68б; 2. см. издавна.
исконный 73а.
искра 92б, 440б, 405а.
искренний 106а, 394а; -е 321б.
искренность 394а.
искривить 207б, 356б; -ся 167б, 207.
искривление 168а, 207б, 432б; и. позвоночника 273а; и. (*политической линии*) 432б; ошибки, перегибы и искривления 185а; не искривляя (*чего*) 207а.
искривлять 167б, 168а, 185а, 212а, 268б, 432а, 506б: и. политику 268б; и. линию партии 168а.
искусник 93б.
искусный 93б, 130а, 348а, 429б: и. охотник 429б; становиться и. 347б: -о 93б.

искусственный: устраивать и. орошение 315б, 346а.

искусство 1. (= художество) 93б, 282б: работники искусств 282б;
2. (= умение) 30б, 55б: военное и. 56а.

испакостить 267б.

испарение 8а.

испепелить 214б, 229а.

испечь, -ся 261а.

исповедывать: и. религию 322а; исповедующий религию 312б.

испоганить 267ба.

исподволь 6б, 17а, 86а, б, 329а.

исподний 379б.

испол- *сокр.* исполнительный: исполком 196б, 537б.

исполнение 270б, 278б, 374б, 536а: б. приведённым в и. 537б, ответственность за приведение в и. 173а, поручить *или* передать для и. 339б, 537б; приводить в и. 271а, 339а.

исполненный 1. = совершенный, одарённый 1) 374б, 375а: б. исполненным 279а, 2) → *tai* ‖ *tei* 330б; 3) *-rxaγ* ‖ *-rkeg*: *çinegērkeg* исполненный силы *или* мощи, сильный, мощный, дюжий.
2. б. исполненным (= б. выполненным) 271б.

исполнительный 1. = аккуратный.
2. и. комитет 196б, 536б, 577б; и. орган 206а, 536б.
3. и. лист 153а.

исполнить 1. = выполнить 278б, 374б, 375б, 536б, 198б: велеть и. 279а; -ся (= совершиться) 271б, 279а, 375а.
2. и. (*чем*) 414а: и. светом 413а.

исполнять 338б: и. желание 150б, и. должность низшей категории 379б; -ся 414б; теперь исполняется пять лет 48б.

использование 13б: и. малолетних детей на тяжёлой работе 438а.

использовать 13б, 43а, 414а: и. в личных целях 13б; 183а; и. в своих интересах 10б; и. высокий религиозный сан и звание 392а; и. каждый удобный момент 15б, 257б; и. полностью и без потерь 414а; и. продуктивно *или* экономно 31б; дать и. 13б.

испорченность 2а.

исправ- *сокр.* исправительный: исправдом 206б, 283б.

исправительный: и. дом 206б.

исправить (*см.* исправлять): б. исправленным 471а, исправленный 470б; и. путь 470б.

исправление 470б: в отношении и. допущенных ошибок 18б.

исправлять 283б; -ся 471а.

исправный 270а.

испрашивать, испросить: и. отпуск 215б.

испуг: в испуге 24б, 304а.

испугать 304б; -ся 349б, 417б, 304а.

испускать: и. дыхание 350б.

испытание (= проверка) 324а, 406б: подвергать и. 406б; производить и. 323б, 406б.

испытанный 407а; и. средства 407а.

испытательный: и. срок (*при найме*) 406б.

испытать 1. (= перенести) 110а: заставить и. 43б: заставить и. мучения 43б.
2. = произвести испытание.

испытывать 1. (= претерпевать, переживать) 43а, 115а: и. беспокойство *или* тревогу 114а; и. гнёт 342б, 359б; и. недостаток (*в чем -л.*) 204б, 429б, 435а; и. притеснения 318а; и. стихийные бедствия 43б; и. оправдания 43б.
2. (= подвергать испытанию) 406б.

исследование 317а: подвергаться и. 317а.

исследователь 317а.

исследовательский: научно- и. 77а: научно-и. учреждение 317а.

исследовать 221, 316б, 317а, 406б: б. исследуемым 317а.

истекший 153б: и. год 140а.

истец: гражданский и. 136а.

истечь (*о сроке*) 341а, б.

истина 105б: принимать за и. 106б, поистине 106б, страшиться и. 44б.

истинный 105б, 106а, б, 321б, 486б: и. положение (*дел*) 486б; выявить и. сущность 139а; обнаружить и. физиономию 7б; показать *или* раскрыть и. лицо 117а, 486б, признавать истинным 106б.

исток 51б, 318б; истоки 51б: водораздел, разделяющий истоки Толы и Джурке 152а.

истопник 203б.

историк 361б.

историограф 361б.

исторический 361б: и. рассказ 400а; и. сочинения 127а; исторически важный 201, 361б, 13а, 75б: исторически важное постановление 361б; решение, имеющее и. значение 13а.

история 361б, 120а, 388а: величайшая в и. революция 361б, новая страница в истории человечества (*об Октябрьской революции*) 76а.

источник 51б, 52б; и. (= начало) 50б, 51б.

истощать (= доводить до истощения) 49а, 191б, 225а; -ся 185а.

истощение: приводить к и. 97а, доводить до и. 49а, 225а, 404а.

истощить: и. силы 431б.

истратить 341а: и. все силы свои 341а.

истребить 29б, 118б, 230а, 308б, 309а; заставить и. 308б; -ся 309а.

истреблять 15а, 29б, 80б, 279а, 308б, 349а, 435а.

истребовать 136а.

истый (= доподлинный) 486б.

истязание: *орудие пытки и истязания* 222б.

истязать 43б, 222б, 354б, 495а.

исход: и. (= устье) 14б.

исходить 325а; исходящая бумага 209а.

исчезать (*см. еще* исчезнуть) 80б, 477а.

исчезновение 261б.

исчезнуть 29б, 117б, 118б, 260а, 309а; и. из виду 97б, 352б; и. из памяти 426а; незаметно и. 277б.

Италия 62а.

итальянский: и. просо 178б.

итог 131а, 379б, 388б, 407б; итоги 407б: итоги пленума 407б, итоги работы 25а, итоги учета 278б, краткий и. 388б; общий и. 273б; подвести *или* подводить и. *или* итоги 196б, 210б, 278б, 388б, 407б.

итого 131а, 407б.

итти: и. (= шагать) 16б: и. неровными шагами (*напр., о пьяном*) 16б; и. (= ходить) 464б, 199а (*также: jabuгu jabuxu, ср. jabuгu baixu*): велеть и. 465б; и. (*о крови*) 447а; и. (*о снеге и дожде*) 97а, 440а: дождь идёт 194б; и. в сопровождении (*кого-л.*) 338а; и. вверх (= улучшаться) 372б; и. войной 332б, 340а, 388а; и. дальше (= удаляться) 444а; и. за (*кем-л.*) 338б; и. к гибели 73б; и. к закату (*о солнце*) 97а; и. к закату (*о звёздах*) 380а; и. к закату (= гибнуть) 73б, 225а, 405б, и. книзу (= приходить в упадок) 225а, 405б; и. куда захочешь 426б; и. назад (= возвращаться) 267а; и. обходной дорогой 432а; и. по пути прогресса 363б; и. по́ миру 212б; и. походным маршем 426а:, и. походом 387б, и. против (= упорствовать) 425б; и. следом 339б, 436а; везде идёт революционное брожение 205а, между тем как шла перестрелка . . . 436а, б.

их 1. (*притяж. местоим.*) *anu, inu* 2б, 3а: на их место 379б.
2. (*Р. п.*): для спасения их жизни 10а
3. (*тоже В. п.*): не смогли привлечь их к себе 373а.

июль 398а.

йена 65б.

К

к 1. *degēr-e* 373а: дополнительно к плате 373а.
2. *dergede* 378а: пришел к нему 378а.
3. → *Д. п.* 403а, 1а: ведут подготовку к войне 1а.
4. итти к закату 73б, 380а, к тому же 147а.

-ка: попытаюсь-ка узнать: умер он или нет? 116б.

кабан 201а, 484б.

каблук 111б.

кавалерист 433а, б.
кавалерия 433а, 443б.
Кавказ 155а.
кадка 200б: к. для воды 200б.
кадровый 549б.
кадры 264а, 315б, 550а: готовить к. 315б; квалифицированные к. 550а, поднимать *или* вовлекать к. 98б.
кадушка 200б.
каждодневно (= ежедневно) 333б.
каждый 1. *byri* 277б, *nigebyri* 142а, 547б, *dutum* 394б: к. в отдельности 277б, 389а, к. декаду 31б, к. год 394б: с к. наступающим годом 394б, к. день 42б, 278а, 394б: с к. днем 42б, 278а, к. должен научиться грамоте 547б, к. месяц 278а, 394б, к. неделю 394б, 398а, в к. школе 394б, задача, поставленная перед к. аратом 142а, с к. наступающим часом 394б.
2. *tus tus*, *tustus*, *tus byri* || *tusbyri* 389а, 391б: к. в отдельности 389а, 391б, к. из национальных групп капиталистов 391б, в к. отдельном случае 4а, 171а, каждому (= для к.) из нас и всем нам 338б, 389а.
3. *alibā* 16а, 216а, *bygyde* 276б, *aliçu* 216а: к. разбирающийся человек поймёт, что... 178а.
4. *bykyn* 276а: к. неделю 276б, вам всем и к. известно, что... 276б, вплоть до (= включая и) к. члена Ревсомола 276а.
5. *bolγan* 261б.
6. → *удвоением слова:* к. день 42б, к. неделю 398а, в каждом случае 81б, предоставить на волю каждого 403б,
7. к. (= хоть кто) 508а, 14а.
8. использовать к. удобный момент 257б, 15б.
кажется (*ср.* вероятно *и* пожалуй): к., что можно 257б.
казах (киргиз) 157б.
казённый 286а: к. имущество 182а, 286а, к. промышленность 286а, учреждение (*казённое*) 17а.
казна: зачислять в доход к. 98а, 100а, 197б, 286а.
казначей 311а.
казначейство 286а, 535а.
казнить 8б, 437б, 438а, 529б: б. казнённым 438а.
казнь: смертная к. 472б: предавать смертной к. 437б, 438а; подвергнуться к. 438а.
как 1. к.? = каким образом? 1) *ker* 523а, *kerkin* 527б, *kerkiky* 528а: к. же нам теперь поступить с ханом? 528а; 2) *jaγākin*, *jaγākizy* 462а: к. же нельзя? к. быть *или* поступить?, к. же [можно] не верить? 462а.
2. к.? 1) *ali* 15б: к. далеко от границы 72а, к. далеко отсюда? 16а; к. хорошо и насколько удовлетворительно (*проведена работа*) 16а; 2) *jamarxan baidaltai bēr* 220б; 3) *см. еще* (*ниже*): к. можно.
3. к. можно = к. возможно 1) *ali bolxu*: к. можно скорее 16а, 260б, 417б, к. только возможно = к. только можно (*т. е.* всемерно, всячески) 16а, 30б, 44б, 257б, 260б, к. только можно успешнее 23а; 2) к. можно больше 366б, к. только можно (= всячески) 44б.
4. *adali* ⌜*bēr*⌝ 14а, *adalixan* 14а: к. и все 131а, к. и двадцать лет назад 14а, к. и раньше 14а, к. и сами 14а, в том же размере к. и... 14а;
5. = в качестве *чего* 1) *bolγan* 261б: к. опыт, к. основу, к. свидетель *или* свидетеля 261б, относиться к. к врагу, рассматривать к. врага 116а, 261б; 2) *çinar ijēr* 444б, 5а; 3) *kemēn* 517а: стала известной к. «Красная Помощь» 20а; 4) → *Op. n.* 241а: к. обычно 509а.
6. к., к. бы (= словно) 1) *mety* 429а: к. железо 429а; 2) *çilen* || *-çilen* 449а; 3) *şig* || *-şig* 327а.
7. *keb ijēr* 509а: как обычно 509а, к. и раньше 153б.
8. к. будто 1) = к. 6 (*см. выше*); 2) к. будто наступает подходящее время 261б; к. будто возможно 257б.
9. → *-ca* || *-ce*: *medekyice bēr* к. знаешь (= в пределах знаний) 428а, *çida-*

xuica bēr к. умею (= в меру сил) 447б, *bolxuica daruï tyrgen ē* к. можно скорее 498б.
10. к. бы не... = чего доброго ... (*т. е. опасение, что совершится данное действие*) → *-γūzin* || *-gȳzin* *или* *-γūzai* || *-gȳzei* 263б.
11. к. бы там (*или:* то) ни было (*см.* там *и* то) 14а, 266а, 361а, 446б, 527б,
12. к. следует (*см.* следует) 24а, 74б. 241а, 402а, б. 444б, 498а, 499а, 335а.
13. к.-то 1) (= однажды) 118а, 141б, 439а: к.-то днём 141б, к.-то ночью 141б; 2) к. то:... = например.
14. в то время, к... = между тем, как... = тогда к... 1) → *-tal-a* || *-tele-* 13б: между тем, к. он гнал табун 341а; 2) → *Д. п.*: в то время, к. и в Европе и в Америке умирают с голоду 119а, в то время к. ехали по дороге... 403а, между тем, к. рабочее время сокращается 338б; 3) *-γsaγār-* || *-gsegēr* между тем к. шла перестрелка, наступил рассвет 436а, б; 4) *xarāxan* 170а.
15. к. только = едва только: см. едва *и* только 4 *и* 7; к. только можно *или* возможно *см.* только 4; к только намеревался 522б: *см.* намереваться.
16. с того времени к... = с тех пор к.... = после того к... 1) *xoiṣi* 176б; 2) → *Ис. п.* 48а, б; 3) *-γsaγār* || *-gsegēr*.
17. к. видно из ... 10а, 115а.
18. так к. *см.* так.
19. к. вздумается 500б; к. попало (= беспорядочно) 46б; не более к. (= только) *tedyi* 365а; отметить к. особо важное 369б: видеть к. в зеркале 369б.
20. к. раз 1) *tende* (*с Р. п. причастия буд. вр.*) 362а: к. раз [в тот момент], как мне ехать, телега сломалась 362а; 2) = вплотную *jaγṣital-a* 404а, *jabgetel-e* 469а; к. раз посредине лагеря 408а; я к. раз об этом то и говорю 515а.
21. к..., так и... 404а.
22. к. твое имя? как тебя зовут? 508б.
23. к. указано ниже 486б.
24. кто к. сумел 464б.

какой 1. к.? *ali* 15б, *alin* 16а, *jamar* 475б, 476а, *jambar* 476б: к. и к.? какие? 15б. к. положение имело место?, к. обстоятельства произошли? 401б, к. это?, к. именно? 476а, по, вследствие *или* из-за к. причины? 48а, 91б, 476б.
2. к. это? к. именно? *jamarxan* 476а: каким ⌜же⌝ образом? 220б.
3. к. по порядку? *kedydygēr* 519б.
4. к.? *kedyn*: с какого и по к. месяц 341а, 512а.
5. *keçinēn* 520а: к. количество?, в каком количестве? к. количество 382б, 520а.
6. каким образом? = как 1.
7. в какое время? 520а.
8. к. *ali*: к. только можно (= всемерный) 16а, нет сведений, в каких местностях несли службу 15б.
9. к. бы ⌜то⌝ ни ⌜был⌝, хоть какой, к.-л., к.-н. *aliba* 15б, 216а, *alinçu* 16а, б, 141а, б, 216а, *jambarçu*, *jamarba* 176а, б, 216б, 266б: ни с какой стороны нет недостатков 204б.
10. к.-то 1) *nigen* 141а, 340б, 364б; 2) *etegēd* 41а.

калека 55а, 58б, 356а, 392б.
календарь 87а, 438б.
калым (плата за невесту) 308а.
калькулировать 105б.
калякать 33а.
каменистый *çilaγūrxaγ*; песчано-к. отмель (*на реке*) 336а.
каменноугольный 137а: к. копи 137а, 448б.
каменный 448б: к. орудие 448б, к. уголь 137а.
камень 448б; глушить рыбу камнями на мелком месте 407а; драгоценный к. 51б; кольцо *или* перстень со [вставленным] к. 327б; надгробный к. 267б, не оставить камня на камне 96а, побить камнями 449а, швырять каменьями 449а.
кампания 75б, 166а, 561б: избирательная к. 166а, клеветническая к. 186б,

561б, массовая к. 561б, проводить к. 166а.
канава 301б, 315б; рыть канавы (*для орошения*) 315б, 346а.
канал 315б: оросительный к. 81б, 315б, связывает моря каналами (*об СССР*) 124б.
кандалы (ножные) 368б, 391б, 448а: заковать (ноги) в к. 405б, 448б, надеть к. 405б, раздаются звуки *или* звон кандалов 151а, 201а.
кандидат 99б, 510б: в составе пяти членов и двух кандидатов 48а.
кантарь 446а.
канун 80а, 94б: к. выходного дня и выходной день 42б, 43а.
канцелярия 5а, 206б: хошунная к. 206б.
канцелярский: к. труд 337б.
канцелярщина 437б, 451б.
капание 320б.
капать 320б.
капитал 157б, 555б, 561а: акционерный к. 556а, запасный к. 556а, наживать к. 556б, оборотный к. 556а, основной к. 108б, 556а, паевой к. 132а, 556а, торговый к. 555б, 561а, Труд и к. (*название сочинения Маркса*) 193б.
капитализм 157а, б, 556б: крушение к. 309б, находиться под гнетом капитализма 379а, неизбежный крах капитализма 73б, развал к. 37а, умирающий к. 309а.
капиталист 556а: капиталисты 556а, б, 65б, 77а, 387а, 401б.
капиталистический 157б, 556а, б. 120а: к. государства 556а, б, к. мир 50а, 556б: ненавистный к. мир 50а, 556б, приводит в трепет к. мир (*строительство социализма*) 380б, к. система хозяйства 161а, к. структура 556б: государства с к. структурой 218а, к. эксплоатация 434б.
капля: «к. молока» 370б.
капризный: к. ребенок 508а.
капсуль (*у патрона*) 203а.
капуста 221б, 437а: белокочанная к. 221б, 437а, цветная к. 221б, 442а.
карандаш 170а.
караул 171а, 421а.
караулить 292б, 439б.
караульный: к. форма 171а.
карболка 148а.
карман 111а, 110б, 561а: набивать свой к. 98а.
карта: к. (географическая) 205а, б, 492а; игральные к. 387а: пристращаться к картам 551а.
картёжничать 551а.
картель 175б.
картина 557б: различные к. и диаграммы 117а.
картофель 255б, 412б.
карьером 343а.
касательно 348б, 381а, 389а.
касательство 165а; иметь к. к (*чему*) 165а, получить к. к (*чему*) 165б.
касаться, коснуться 1. (= задевать) 155б, 560б.
2. (= осязать) 557а, 358б.
3. (= иметь отношение) 155а 175а, 189б: касающийся нас 174б, не касающийся 165а.
4. (*см.* что 3.) что касается..., то... 1) *bolbāsu* 264а, 2) *anu* 2а, 3а; 3) *xarijā*, *xarijātu* 174б.
касса 561а: сберегательная к. 561а, счет к. (*в бухгалтерии*) 337а.
кастрированный 470б: к. баран 54а, к. бык (= вол) 313б.
кастрировать 541а.
каталог 212а.
катапульта 111б, 168б.
катастрофа 24б: надвигающаяся к. 69а, 72б.
катать: к. кошму 61б.
категорический 54а, б; -и 54а, 314б, 319а, -и запретил показывать 437б.
категория: исполнять должность низшей к. 379б.
католик 160б.
католицизм 160б.
католический 160б: к. вероисповедание 160б.
качание 380а.
качать 380б; -ся 1) = колыхаться 126а; 2)-ся (= итти неровными шагами) 16б.

качественный: в к. отношении = с к. стороны 444б; -о 348б.
качество 444б: имеющий к. 444б, повысить *или* повышать (= улучшать) к. 283б, 444б, 445а, повышаться качеством 445а.
в качестве *чего* 1) *bolγan* 261б: брать в качестве основы 108а, в к. дополнения 134б, 261б, в к. основы 10а, 261б, в к. свидетеля 261б; 2) *çinar ijēr*: в к. класса (= как класс) 5а; 3) → *Op. n.* 241а: в к. делегата 241а; 4) *ketēn*: в к. подарка 517а.
кашель 150а.
кашлять: к. (*с мокротой*) 149б, перемёрз и стал к. 560б.
каштан 334б.
квадрат 417б.
квадратный 417б: к. верста 417б, к. ли 419б, к. метр 430б, к. письмо 417б, к. тюфяк (*у лам*) 90а.
квалификация 30б, 55б, 265а, б, 347б, 429б, 430а, 448а, 14а: имеющий к. (= квалифицированный) 348а; получать *или* приобретать к. 56а, 347б; с плохой к. (= плохоквалифицированный) 423а.
квалифицированный 264а, б, 347б, 348а, 430а, 549б: к. рабочий 430а; к. сила 264а; становиться к. 55б, 347б.
квалифицироваться 56а.
квартал 1. к. (*в городе, хуре, дацане*) 2а, 5а, 186а, 196а: торговый к. 582б, тибетский к. 196б.
2. к. (*в году*) 87а: первый к. 87а.
квартира 205б, 222а.
квасить 61б, 62а.
кверху 119б, 372а: выходить к. 387а, поднимать к. 376а, подниматься к. 376б.
квитанция: вместе с копией к. 153б.
кворум 375а.
кедр 186а.
кедровый: к. орехи 186а.
керосин 114б, 419б.
кибитка 432а.
кидать, кинуть 102б, 168б, 169а; -ся в гневе 522б.
кизяк (= аргал) 31а.
киловат-час 439а.
кино 127а, 314а, 529а.
киноаппарат 529а.
кинокартина 127а, 314а.
кинопередвижка 529а.
кинофильм: показывать к. 211а.
кинуть *см.* кидать.
кипение: вызывать к. 102б.
кипеть 102: заставить к. 102б.
киргизский: К. отделение педтехникума 157б.
кирпич 407а: стена, построенная в два к. 407а.
кирпичный: к. завод 407а; к. чай 169б, 448б.
кисет 511а.
кислый: к. молоко 2а.
киснуть: дать к. 61б.
кистецветный: вербейник к. 178б.
Китай 88а, 127а, 529б, 20а, 43а, 130а, 340а.
китайский 127а, 529б, 130а, 443а: к. буддизм 312б, к. военщина 175б, к. исторические сочинения 127а, к. табак для курения 407б, президент К. республики 330б, приказчик в к. магазине 281б, управляющий к. магазином 281б.
кичиться 1. *bardamnaxu* 235а.
2. (*см.* чваниться): к. богатством 230а.
кичливый 235а.
кишение (*насекомых, червей*) 297а.
кишеть: кишмя к. 297а.
кишка: большая толстая к. 87а.
кишмя: к. кишеть 297а.
клад 286а.
кладеный (*см. еще* кастрированный) 470б: к. баран 54а, к. бык (= вол) 313б.
кладовая 286а.
кладь 23б, 371а.
кланяться 436б.
клапан: предохранительный к. 155б, 163а.
класс 4б: 1. в качестве класса = как к. 5а: ликвидировать как к. 5а, 140а, господствующие к. 50а, рабочий к. 5а, 26б, 104а, государство, у которого

хозяин — рабочий к. (*об СССР*) 49а, рабочий к. (*в СССР*) получил семичасовой рабочий день 43а; элементы чуждых классов 5а.
2. (= сорт, вид) 2а.
3. (= часть) 4б.
4. к. (*в учебном заведении*) 4б: переводить в следующий класс 363б, учащиеся, прошедшие три класса школы 374б.
классифицировать 184а.
классный: к. доска 169б.
классовый 4б: к. бдительность 5а, 52а, 135а, к. борьба 2б, к. враг 332а, 39б, 39б, к. дифференциация 67а, к. интересы 4б, к. различие 67а, к. сознательность 428б, к. чуткость 135а, к. чутьё 5а, классово-чуждые элементы 5а, в к. отношении = с к. стороны 348б, 375б.
класть 350б, 533б: к. в основу 142а, к. заплатку 147а, к. метку *или* тавро 68а, к. грузы 371б, к. на хранение 159а, к. одно на другое 342б, к. под спуд 353а, к. под «сукно» 17б, 358б, к. яйца 107б, к. яйца (*о пресмыкающихся*) 416б, 417а.
клевета 182а, 186б, 544б, 551б.
клеветать 185б, 544б, 551б.
клеветник 185б, 551б.
клеветнический: к. кампания 186б 544б.
клеить 127а.
клеймить: к. (*скот*) 68а.
клеймо 67б.
клепать 343а.
клещ 182а.
клещи 15а, 156б, 168а; большие к. *abury-a*; к. (*у хомута*) 213б.
клика: военная к. 529а.
климат 6б, 7а, 217б, 438а.
климатический: к. условия 6б, 7а, 217б.
косить 159а.
клоп 448б.
клуб 546б: к. аньфуистов 281б, к. имени Ленина (*в Улан-Баторе*) 379а, к. имени Профинтерна (*там же*) 137а, 405б, образцовый (= образцово-показательный, опытно-показательный) к. 406б, 546б.
клубок: к. ниток 272б.
клыки 304б: торчащие плотоядные к. 31б.
клюв 179а, 186а.
ключ 1. 74а, 412б: грамотность есть ключ ко всем наукам 74а, 412б.
2. (= родник) *bula-γ*: бить ключом 102б.
кляньчить 212а.
кляп: деревянный к. (*продеваемый в ноздри волов*) 416а.
клясться 336б, 338а.
клятва 3а, 336б: давать *или* дать к. 18б, 336б, 338а, дать к. друг другу 9б.
книга 1. 145а, 364а, 170а: к. для чтения 76б, 364а, к. религиозного содержания 312б, 145а, читать к. 77а.
2. к. (*в бухгалтерии*) 336б: главная к. 50б, 337а: лицо, ведущее главную к. 337а, записывать в к. 337б, книги находятся в беспорядке 46б, открывать книги (*в начале нового года*) 136а, 337а.
книгохранилище 286а.
книжка 1. 364а: партизанская к 280б.
2. к. (*в желудке животного*).
книзу 379б, 383б: итти книзу 405б; повернуть к. 379б.
княжеский: из к. рода 334б.
княжество: гордящийся своим к. (*т. е. тем, что он князь*) 146а.
князь 146а.
кобдоский: К. окраина 185б, К. тракт 475б.
кобура 533б.
коварный 474а: к. неприятель 332а.
коварство 429а, 473б.
ковать 229а, 343а.
ковёр 363а.
ковш 315б.
ковыль 118б, 175а
ковырять 119б.
когда 1. к.? *kegij-ē* 520а.
2. к. бы то ни было, к. бы ни... 14б, 520б; хоть к. (= к. угодно) 14б, 264а, 520б. 3. к. = в то время, к... → *Д. п.* 1а, 403а: к. вспыхнет война, то... 336б; к. граната взорвалась, то... 364а; к. нет (= в отсутствие) ламы, и бурхана нет 119а; к. посмотрел на термометр, то... 184б, к. прибыли в город... 403а, в то время, к. было 11 часов (утра) 130а; в то время, к. угрожают (= при наличии опасности) 6а; *см. еще* 314а, 463б.
4. в то время, к.... = между тем, как 1) → к. → *деепр. продолж.* *-tal-a* || *-tel-e*; 2) *Д. п.* к. проходила чистка партии, то... 110а; 3) *-γsa-γār* || *gsegēr* 436а.
5. кое-к. 118а, 168б.
когти 289а; схватывать когтями 289а.
код 412б.
кодекс 149а: к. законов 438а, лесной к. 71а, 149б, уголовный к. 59б, 149б, 437б, 438а.
кое-: кое-где 34а; кое-как 18б, 28а: кое-как видно (вдали) 279б, кое-какой: кое-какие бумаги 223а, кое-какие лица 41б; кое-когда 118а, 168б, кое-кто 41б, кое-что (= мелочь) 223а: кое-что почитать, кое-чему подучиться 223а.
кожа 28а, 327б: круг (*которым мнут кожу*) 353а, мять кожемялкой к. 353а, менять к. (*о змеях*) 213б, обладатели к. (*напр. «цветной»*) 29б, сдирать *или* содрать к. 38б, 320б, сыромятная к. 547а.
кожаный: к. мешок 398б.
кожевенный: к. завод 28а, 327б.
кожемялка 253а; мять кожу кожемялкой 353б.
кожица 162а.
коза 68а.
козёл 370б.
козий: к. пух 68а, 145а.
козлёнок 62а.
козни 169б: строить к. 169б, 474а.
койка 96а.
кол- *сокр.* коллективный: *см. ниже* колдоговор, колхоз, колхозник *и т. д.*
колдобина 179а.
колебание: без всяких к. 141а, 212а, не имеющий колебаний 386б, отсутствие колебаний 386а, устранить колебания 386б.
колебать 380б; -ся 190б, 200б, 386а, 407а, 412а, 425б; -ся (*в мыслях*) 212а, б.
колеблющийся (= ненадёжный) 126а, 386а: к. элементы 386а.
коленный: сухожилия в к. части ног 269а.
колено 36а: стать на колени 310а; стрелять с к. 36а, 373б.
колёсный: к. мазь 169б, 390а.
колесо 383б.
коли (= если): охóч пойти и посидеть, к. имеются олбоки (*о ламе*) 90а.
количественный: гнаться за к. увеличением 348б; -о незначительный 382б, -о сократиться 382а.
количество 382а, б, 445а, 16б, 20а, 41б, 66а, 85а, б, 86а, 113а, 122б, 134б, 336а, 342б, 345а, 382б, 411а.
коллектив 167а: б. решённым всем коллективом 84б, обсуждать всем коллективом 84б.
коллективизировать 167а.
коллективный 132б, 142б, 166а: к. договор 166а, к. труд 166а, к. хозяйство 167а; -о 167а.
колода 76б.
колодезный: к. вода 188а, к. сруб. 76б, 188а.
колодезь, колодец 187б, 188а; копать *или* рыть к. 188а, 425а.
колониальный 189а: СССР, являющийся другом угнетённых к. народностей 311а; цепи колониального рабства 529б.
колонизовать 189а.
колония 189а, 49б, 270а: превратить в к. 189а.
колонна (= столб) 223б, 398б.
колоссальный 1а, 7а, 12а, 400а.
колоть 160б: к. (*скот*) 140а.
колчан (*для стрел*) 177б, 287б, 317а.
колхоз 167а: к. первичного типа 425а.
колхозник 167а, б, 166а.

колхозцентр 196 б.
колхозный 167а: к. строительство 167а, к. движение 167а.
колыхаться 126а.
кольцо 438а; к. (= перстень) 327б; ко́льца (*у подхвостника*) 416а; ложевое к. (*у винтовки*) 270а, 177а; обручальное к. 277б.
колючий 125а.
колючка (шип) 124б.
коляска 377б.
ком 273а.
ком- *и* -ком *сокр.* 1) коммунистический: *см.* Коминтерн, компартия *и т. д.*; 2) командный: *см.* комсостав *и* командующий, командир: главком, комвзвода; 3) комиссар: нарком; 4) комитет.
команда: пожарная к. 246, к. (*военное подразделение*) 190б.
командир 359а: к. взвода 359а.
командировать 83а, 209а, 210б, 400а: б. командированный 400а, заставить к. 212б.
командировка: послать *или* отправить в к. 83а, 210б, 400а, при командировках по делам службы 83а.
командование: военное к. 56б, 58б, 443а, 528а; подменять командованием 31б.
командовать 163б.
командный: к. состав 443а.
командующий: к. всеми войсками (=главком) 273б.
комбинат: Промышленный к. (*в Улан-Баторе*) 103б.
комендант 190б, 494а.
Коминтерн 61а, 190б.
комиссар 191а: народный к. 191а, 202б.
комиссариат 476а.
комиссионер 187а, 190б.
комиссионный: к. торговля 190б.
комиссия 190б: к. по денежной реформе 316а, 191а, к. по ревизии отчётности кооперативов 333а, к. по реорганизации денежного обращения 316а, 191а, к. по чистке 191а, 441б, мандатная к. 528а, учёная к. 56а, контрольная к. 191а, 222а, 408а, 528б, бюджетная к. 104б, 191а, мандатная к. 106б, 191а; постоянная к. 217а: постоянная валютная к. 191а, ревизионная к. 191а, 222а, налоговая к. 191а, к. содействия госзаймам 191а, столовая к. 216б.
комитет 196а, 554б: бюро партийного к. 388б, Исполнительный к. 196б, 536б, Учёный к. (*в МНР*) 77а, 317а, 555а, центральный к. (= ЦК) 196б, 408а, 3а, 45а: президиум Центрального к. 369б.
комментарий 333б: дать подробный комментарий 333б.
комментировать 333а.
коммуна 3а, 191а, б: Парижская к. 191а, 280б.
коммунизм 35б, 191б.
коммунист 167а, 191б: коммунисты Китая 130а, китайские к. 130а.
коммунистический 35б, 166а, 191а, б: К. Интернационал 61а, 216б, 195а, К. Интернационал молодежи 422а, К. манифест 35б, к. партия большевиков 35б, 128б, 191а, 266б, 52б, 419б, к. центр 330б.
комната: к. для занятий 344а.
комолый 432а.
компания 198б; образовать к. 198б.
компаньон: к. (товарищ) 3а.
компартия: под руководством к. 379а.
компас 420б.
компенсация 311а.
компенсировать 147а.
компетентный 264б, 427а.
компетенция 57а, 426б, 427а.
комплект 382б: набирать до комплекта 97а.
компрометировать 214а, 267б.
комсостав 359а: младший к. 130а, 223а, 359а.
конверт 386б.
конгресс 195а, 366б: к. Третьего Коммунистического интернационала 195а, Антивоенный к. 40а, 195а, 273б, 331б, Международный к. защиты культуры 305а.
конец 14б, 48б, 117б, 177а, 374б, 378б, 432а; к. горы 155а, в конце: в конце мая 117б, в конце концов 48б, 217а, в конце этой войны 376а, в самом к. 165б, до к. года 341а, довести *или* доводить до к. 341а, 378б, концы волос (= ость) 305а, приходить к к. 308б, ставить в к. 263а.
конечно 30а, 178а, 319а, 358а: к. так 121а, к. можно сказать, что ... 358а.
конечный 48б: к. цель 48б.
конкретный 64б, 74а, 396а: к. данные 396а, к. указания 74а; -о 396а: вполне -о 396а.
конкурент 368а, 551а.
конкурировать 2б, 39б.
конноуртонный: к. служба 124б, 219б, 433а.
конница 443б.
конный 433а: к. полиция 439б.
конокрад 433а.
конопатить 451б.
консервированный: к. мясо 318б.
конский: к. табун 310б, верёвка (*из к. волоса*) 78б.
конспект 387а, б.
конспективный 388а, б; -о 388а, б.
констатировать 369б, 390б, 422б.
конституция 108а, 149б.
конструировать (*см. еще* сконструировать) 218б.
конструктор 218а.
консул 179а.
консульский: «к. бугор» (*название консульского посёлка в Улан-Баторе*) 179а, 362б.
консультация: детская к. 50б, 140а.
контакт 189а: быть в тесном к. 11а, 131б, 174б, в контакте с (*чем*) 11а, в самом тесном контакте 72б, действовать в к. 38а, имеющий взаимный к. = находящийся во взаимном к. 11а, поставить в тесный к. 11а.
континент 50б, 205б.
контокорент 174а.
контора 196а: почтовая к. 196б, 315а, районная к. 5а, Главная к. банка 196б.
конторщик 337а.
контр- (*в русских словах* контрреволюция *и т. д.*) 38а.
контрабанда 134а, 138б, 151а, 188а, 353а; заниматься контрабандой 134а.
контрабандный: к. товары 134а, 138б, 188а, к. путём 138б, 200б, 353а, 134а.
контрибуция 308а.
контролировать 171а, 221б, 222а, 323а, 528а, б.
контроль 528б: к. за выполнением 528б; Государственный к. 476б: комиссия Государственного контроля 87б, обнаруживать при контроле 221б, под контролем масс 131а, 528б.
контрольный: к. комиссия 191а, 222а, 528б, 408а, к. цифры 528б.
контрреволюционер 39а, 41а, 183б: контрреволюционеры всех мастей 109б.
контрреволюционный 39а, 183б: к. восстание 39а, к. группировка 272а, к. теория 183б, к. элементы 39а, 41а.
конфискация 197а: подвергнуться конфискации 197а.
конференция 195а, 223а: партийная к. 195а.
конфисковать 196б, 197б: к. оружие 197а: конфискованный 197а: к. имущество 197а, б. конфискованным 197а.
конфликт 255а, 367б, 368а: разбирать к. 315а; трудовой к. 549б.
концентрировать 142а, 273а, 195б.
кончать 49а; -ся 49а.
кончина: годовщина кончины товарища Ленина 147б.
кончить 341а, б, 343б; -ся 309а.
конь 433а, 282а, 198б.
кооператив 173б, 561б, 151б: первичный к. 4а, 87а, отделение кооператива 198б.
кооперативный: к. отчётность 431б, к. перевозки 371б, к. магазин 173б.
кооперация 173б, 198б, 561б, 329б, 371б: кустарно-промысловая к. 561б, промысловая к. 103б, снабженческо-сбытовая к. 173б, 198б.
кооперировать, -ся 147б.
координировать 11а, 132а, б; -ся 11а.
копать 78а, 425а: к. колодец 188а; -ся (=медленно делать) 17а.
копейка *mengge* 434а, 142б.

копи 8а: каменноугольные к. 137а, 448б.
копировать 153б.
копия 151б, 153б: снимать к. 104б, 182б.
копыто 384а, 405а, 328а: бить землю копытами (*о коне*) 439б; рога и копыта (*второстепенный экспорт*) 405а.
кора 162а.
корабль 76а: военный к. 443а, морской к. 76б.
кореец 200б.
корейский 200б.
Корея 200б.
коренной 73а, 212б: к. местожительство 145а.
корень 68б, 78б, 107б, 212б: к. ивы 68б; корни дерева 101б, вырвать с корнем 343б, солодковый к. 199б.
коричневый 554б.
кормление 370а.
кормовой: к. база 370а.
корм 62б, 269б, 423а; кормá для скота 269б, 370а, 35б, 185б.
кормить 64а, 370а; к. грудью 370б: женщины, кормящие грудью детей 370б: к. «завтраками» 425б; -ся 20б, 62б, 370а; велеть к. 64а.
коробка: магазинная к. (*у винтовки*) 149а, ствольная к. 149а, 369а.
коробочка 149а.
корова 107а: дойная к. 287б, приём доения коров 26а, доить к. 107а.
коротенький 388б.
короткий 6б, 78а: к. срок 6б.
корректор 111б, 528б.
корреспондент 307а: специальный к. 307а.
корреспонденция: разбирать к. 265а, 427а; разборщик *или* сортировщик корреспонденции 265а.
корчага 269б, 200б.
корыстолюбивый 316а; б. корыстолюбивым 56а.
корыто 76б.
корь 150а.
корявый (*о дереве*) 433а.
коса 1. 160а, 168б.
2. = косичка 521а.
косвенный: к. налоги 17б.
косилка 160а.
косить: к. (*сено, траву*) 36б, 160б; -ся (=глядеть исподлобья) 530б.
коснуться *см.* касаться.
Косогол: озеро К. 349а.
Косогольский: К. аймак 288б.
косогор 345а.
костоправ 83а.
костыль 399а, б.
косточка (*плода*) 471а.
кость 471а: берцовая к. 324б; принадлежащий к к. 471а: принадлежащий к «чёрной» к. 471а; кости 1) вправлять кости (*при вывихе*) 471а, мясо без костей 471а, имеющий кости, с костями 471а; 2) кости (игральные) 387а, 350б.
костяника 205а.
косяк: нижний боковой к. (*у войлочной двери*) 167б.
котёл *toγoγ-ā*: место в юрте вокруг котла 214б, яма для к. 398б.
котик 430а.
котловина 490а.
который 1. к.? *ali* 15б, *alin* 16а; *kedydygēr* 519б.
2. к. → 1) *определением в причастной форме:* для ознакомления тех, которые еще не поняли 41а; некто, к. был председателем сомонного управления 41а; лица, с которых раньше не требовали налогов и повинностей 136б; облигация, на которую еще не пал выигрыш 179б; размеры территории, на которой имеют местопребывание монгольские поселения 287б; расписание дней, в которые отходит почта 315а, б; те, которые несут (=лица, несущие) уртонную повинность 41а; чтобы выбраться из кризиса, в к. они попали 401б; 2) *именами на -tai || -tei* 330б, 331а, б: государство, у которого хозяин — рабочий класс (*об СССР*) 49а.
кочевать 136б; 137а; к. осенью 129б; беспрестанно к. 137а.

кочёвка 136б: зимняя к. 36б; место к., местá кочевок 136б; место к. осенью 129б; осенняя к. 129б; переменять к. 136б, 137б.
кочевник 136б.
кочевой 136б, 220б: к. образ жизни 136б: ведущий к. образ жизни
кочевье: располагаться кочевьем 224б.
кочегар 203б.
кочка 266б.
кочующий (=кочевой) 136б.
кошелёк 111а, 416а.
кошель 538а.
кошка 430б.
кошма 61б: к. юрты 78б, катать к. 61б.
кража 188а.
край 48б, 288б, 378б; острый к. 68б.
крайне 378б: к. внимательно относиться 263б, к. тяжёлые условия 97б, играть к. важную роль 389б
крайний 48б, 378б: к. предел 14б; доводить до к. пределов 166а, к. пункт 278б, к. трудности 378б, обратить *или* обращать к. внимание 48б, 319а, отнестись с к. вниманием и осторожностью 351а, проявить к. внимание 102б, уделить *или* уделять к. внимание 48б, 318б.
крайность: довести до к. 378б.
красивый 282а, б: к. фразы 282б, к. слова 119а, 215б, 282б.
красить 329а.
краска 255а.
красноармеец 443а, 137а, 161б: вновь призываемые красноармейцы 346б.
краснобайство 120б.
красноватый 86а: к. пыль 477а.
краснознамёнцы 82б.
красноречие 120б.
краснота 86а.
красный 85б: К. армия 86а, 431а, 443а, 44а, 310; к. дерево 459б, К. звезда (*название газеты*) 82б, 85б; к. знамя 421б: орден К. знамени 369а; к. и белые кровяные шарики 384б; К. Интернационал профсоюзов 281а; К. Профинтерн 273б; к. смородина 119б; к. уголок 257а, к. юрта 86а; провинция подпала под власть красных 427а; огненно-к. 203б.
красота 115б.
красочный 109б.
красть 188а.
краткий 6б, 78а, 196б, 388а, б: к. история 388а, к. итог 388а, к. сведения 388б, к. содержание 388а, б, к. сообщение 427б; -о 388а.
кратковременный 81б.
краткосрочный 81б, 414б: к. вексель 181а, к. паспорт 181а; -о 414б.
кратчайший: к. промежуток времени 417б, к. срок 180б, в к. срок 6б, 181а.
крах 37а, 73б, 309б: неизбежный к. капитализма 73б, оканчиваться крахом 37б, 309б.
кредит: брать в к. 123б, давать в к. 89б, получать к. 10б, 123б, предоставлять к. 352а.
кредитный: к билет 434а, 269б.
кредитовать 89б.
кредитор: счет кредиторов 337а.
кремень 440б.
кремнёвка 440б.
кремнёвый: к. ружьё 440б.
крепкий 64а, 159б, 267б, 272б, 420б: к. дисциплина 159б, 368б, к. как железо 429а; б. крепким 160а; -о 159б, 446а: -о заснул 121а, -о-нá-крепко решить 159б, -о сколоченная сила 38а.
крепнуть 64а, 446а.
крепостной 167б.
крепость 102а, 403а; к. (*физическая*) 160а, 354а.
кресало (*в приборе для курения*) 510б.
крестьянин 358а, 26б, 28б, 29а, 326б.
крестьянский: к. массы 358а, 26б; рабоче-к., *см.* рабочий.
кречет 189б.
кривить: к. душой 168а.
криводушный 168а, 207а; поступать -о 168а.
кривой 207а, 433а; -о 168а, 207а.
кризис 531а, 534б, 47а, 53а, 401б: политический к. 86б, 531а, финансовый

434а, экономический к. 40б, 146б, 156б, 263а, 199б.
крики 314а, 420б.
критика 329б: к. не взирая на лица 193а; вызвать к. 330а; подвергнуть критике 116а.
критиковать 330а: заставить к. 330а.
кричать 148а, 158б, 378б.
кровавый 99а, 447б, 443б, 79б: к. война 51б, к. воскресенье 447б.
кровать 96а.
кровля 348а.
кровный: к. интересы 51а, 56б, 447а.
кровожадно 385а.
кровообращение 447а, 551б.
кровопролитие: чтобы избежать (= не допустить) к. 99а.
кровопролитный 99а: к. сражение 447б.
кровотечение: остановить к. 2б, 447а.
кровь 447а, 416б: к. пошла 209а, истекать кровью 12б, проливать к. 12б, 146б, 99а, сгусток к. 15а, 146б, 271б.
кровяной: к. шарики 447а, 384б.
крокодил 424а.
кроме 5б, 111а, 120а, 146б, 202а, 373а, 52а, 113б, 147а, 176б, 220б, 245а, 433б, 444а.
кропотливый 141а, 267б; -о 141а, 267б, 495а.
крот 145б.
кро́ткий 145б, 410б.
крошиться 45б.
крошки 179б.
круг 384б, 414а: к деятельности Минпроса 58б; к., которым мнут кожу (= кожемялка) 353а.
круглый 203а, 273а: к. дурак 313а, к. сутки 42б, 119а, 309а.
круго́м 384а: закрывать к. 158б; облагать к. 270а; ходить к. 384б.
круговой: к. порука 486б.
кружить 51а, 59а, 384б.
кружок 272а, 383б, 414а, 438а, 94б: к. по освоению техники *или* за овладение техникой 49б, 190а, к. текущей политики 383б, партк. 383б.
крупный 400а, 401а; к. зверь 403б; крупные ламы 38а; к. овца 403б; к. птица 403б; к. скот 15а, 400а; к. следы 400а; к. ущерб 403б.
крутить 432а.
крутой: к. скала 156б.
кручина 71б.
кручиниться 71б.
крушение 309б: к. капитализма 309б.
крыло 207б.
крылья (*птиц и насекомых*) 349а; распускать *или* расправлять к. 367а.
крыса 119б, 189а.
крытый: к. арба 432а.
крыть 280а.
крышка 155б.
крюк 213б, 370б.
крючок 213б, 370б; к. для чистки трубки 304б; рыболовный к. 151а, спусковой к. (*у винтовки*) 213б.
крючья (*на концах оглобель у сохи*) 416а
кряж: горный к. 541б.
кстати 24а, 67б, 261б, 349б.
кто 1. к? 508а: к. из вас войдет (туда?) 330а.
2. к. бы то ни был 14б, 508а, б; кому угодно (= любым лицам) 41б; хоть к. = к. угодно 14б, 266а, 508а.
3. к. как сумел *см.* как.
кубометр 538а.
кубок: осушить к. 320б.
кувшин 183а, 269б.
куда: 1. к.? 148а, 164б, 165а.
2. → *определением в причастной форме* (*см.* который): нет места *или* страны, к. не пали бы лучи и куда еще не распространилось влияние Октябрьской революции 146а.
3. разбрелись к. попало = разошлись ку́. вздумается 397б.
кузнец 360а.
кулак 140а: бронированный к. 140а, 193б.
кулачество 140а: ликвидировать к., как класс 140а.
культ: религиозный к. 312а, б, 354а, 205б.
культ- *сокр.* культурный: *см. ниже* культмассовый *и т. д.*
культивировать: б. культивируемым 264б; -ся 264б, 445а.

культмассовый: к. сектор 265а, 306а, в к. отношении 84б, 265а.
культпроп 307б, 385б.
культработник 55б.
культсбор 326а.
культура 55б, 266а, б, 304б: духовная к. 358а; зерно-фуражная к. 357б; конгресс защиты к. 305а; масличные культуры 209а, материальная к. 40б, 265б; подлинные мастера к. 360а.
культурность 55б, 265б.
культурный 55б, 264а, б, 265а, б: к. силы 264а, к. строительство 265б, к. уровень 60а, 220б, 372а, 367б: к. ценности 113а, новая к. жизнь 363б, социально-к. расходы 132б, 265б, -о-массовый 265а; -о-просветительная работа 265б, 190б, -о-просветительный центр 206а.
кумир 322а.
кумирня 310а, 354а, 403а.
кумыс 2а, 90б: применять в пищу к. 7а.
купа (= группа) растений 254а.
купить 186б.
курай (*растение*) 268а.
курган 80а.
кургузый 432а.
курение 1. табак для к. 346а, китайский табак для к. 407б, трубка для курения 200б.
2. (= фимиам) 286а.
куриный: просо к. 178б.
курительный: к. табак 346а, 354а, к. трубка 200б.
курить (табак) 346б, 354а: к. воспрещается! 346б.
курица 44б, 356а.
курс 1. к. (*в учебном заведении*) 4б.
2. к. (*денег*) 151а: к. тухрика 135б, 151а, 414а: повышать к. тухрика 135б, 151а.
3. ввести в к. дела 335б.
курсант 305а, 312а.
курсы 306б, 538а.
кусать 168а.
кусок 1. 115а, 510а: к. хлеба 115а, 350б.
2. к. (*материи*) 397б: один к. чесунчи 397б, 442а.
кусочек 115а, кусочки 179б.
куст 254а.
кустарный: к. производство 207б, 208а, к. промыслы 25б, 94а, к. промышленность 103б, 208а; -о-промысловый 103б.
кустарь 26б, 93б, 94а, 104а, 207б.
кухарка 50б, 384а.
кухня 268а: детская к. (*при домах матери и ребенка*) 370б.
кучка: к. людей 272а.
куча 80а: как к. 80а.
кучер 490а.
кушак 269б.
кушать 62б, 63б.

Л

лаборатория 317а.
лавка 281б, 367а: мясная л. 367а.
лагерь 101б, 419б, 408а: пионерский л. 419б; располагаться лагерем 199б, 224б.
ладонка 292б.
лазейка: искать л. 468а.
лазурик (*название камня*) 145б.
лазутчики 336а.
лакать (*о собаке*) 397б.
лакействовать 245б.
лакировать 329а.
лама 280б, 419а, 119а, 366б: л.-настоятель (= да́лама) 330а; ла́мы высших рангов 5а, 348а, 397б; ла́мы низших рангов 379б; владетельные л. 57а; крупные л. 38а; привилегированные л. 430а, проводить различие между высшим и низшим ламством 209б.
лампа 362б, 419б: зажечь л. 161а, масляная л. 310а.
ламский 419а: л. ученик 199б.
ламство 419а: л. высших рангов = верхушка л. = высшее л. 5а, 348а, 370б, 397б, 430а, 45а, 187б; низшее л. 379б; выйти из л. 169а, б, эксплоататорская *или* реакционная верхушка л. 175б.

лана (*мера веса и денежная единица в феодальной Монголии*) 418а, б.
лапа 289а: отсечь кровавую л. врага 343б, 79б; **лапы** 289а: вырвать из лап алчных эксплоататоров-торговцев 316а, попасть в лапы империалистов 401б.
ларчик 149а.
ласкать 339а.
ласковый 67а.
латинизированный: л. письменность 111а, 419а.
латинизировать 419а.
латинский 419а: л. алфавит 419а, Л. Америка 419а.
латы 193а.
лаять 192а.
лгать 154а, 429а.
лгун 154б.
лебезить 245б.
легальный 64б; **-о** 64б.
легенда 113б, 400а.
лёгкие 7а.
лёгкий 540б: л. промышленность 125а; л. пулемет 281б; делать лёгким 541б; делаться л. 541а, **-о** (= беспрепятственно) 346а.
легкомысленный 203а, 541а; **быть л.** 541б; **-о** 541б; **относиться -о** 541а.
легчёный 470б: л. козёл 297а.
легчить (= кастрировать) 541а.
лёд 434б.
леденцы 434б.
ледниковый: л. период 434а.
ледовитый: л. океан 434б.
лежание: место для л. 509б.
лежанка 509б.
лежать 509б: л. на боку 509б, 519б; стрельба лёжа 509б.
лежачий: койки для лежачих больных 96а.
лёжка (*скота*) 509б.
лезвие 68б; л. меча 68б.
лекарство 44б.
лекарь 83а.
ленивый 474а: б. ленивым 474а.
Ленин 419б: годовщина кончины товарища Л. 147б, учение Л. 426б, клуб имени Л. 379а.
ленинизм 307б, 419б.
ленинский: Л. Коммунистическая партия (большевиков) 419б, в соответствии с подлинно-л. политикой 131б.
лениться 474а.
лента 78б.
ленточный: белая л. глиста 437а.
лес 71а, 432б, 320а, 373б: имеющий л. 432б, пилёный л. 432б, работать по сплаву леса 99а, рабочие, занятые на заготовках и сплавах л. 26б.
леса 1. л. (*у уды*) 326а.
2. (*мн. ч. от* лес) 71а: л. государственного значения 445а, л. местного значения 71а, не имеющий лесов 71а, удалённый от лесов 71а, 375а, эксплоатация и охрана лесов 136,79б.
лесистый 432б: л. местность 432б, 150б, 206а.
лесничество 5а, 71а.
лесной 71а: л. кодекс 5а, 149б, л. пожар 71а, 348а, 407б, л. промышленность 71а, л. район 55а, л. ресурсы 71а, л. фонд 71а.
лесопильный: л. завод 432б.
лесоруб 26б, 79б, 432б.
лесостепь 100б.
лесоустройство: вести работы по лесоустройству 47а.
лестница 312б.
летать (*ср. ниже* лететь) *nīsçy baixu*. 139б.
лететь *nīsçy jabuxu* 139б.
летний: л. время *или* период 439а, 494а.
лето 1. 439а, 494а.
2. л. (= год): летá (= возраст) 127б, в возрасте двадцати трёх лет 128а; в одних летах (= свёрстники) 128б; война длилась несколько лет 125б, как и двадцать лет назад 14а, теперь исполняется пять лет 48б, на протяжении (= за) четырнадцати лет 406а, около трёх лет 384б, преклонных лет 128а, с самых малых лет 51б, 128а, 140б, 223а.
летоисчисление 30а: европейское л. 438б.
летом 439а, 494а.
лётчик 490а.
лечебница 206а.

лечебный: л. фонд 45б, платное л. заведение 105б, 410б, посещать л. пункты 46а.
лечение 45б: дать на л. 46а, платное л. 105б, принимать на л. 2б.
лечить 2б, 46а: просить л. 46а; **-ся** 46а: **-ся амбулаторно** 46а.
лечь 509б: велеть л. 509б.
лещина (*растение*) 320а.
лжепацифисты 127а.
лживый 429а.
ли 1. (*вопросительная част.*) 266б: неизбежно ли это? 73а.
2. (*китайская мера длины*) 419б: квадратный ли 419б.
либерал 419б.
либеральный 419б.
либо: л. же 38б, 40а, 268а; какой -л. 141а, 142б, 266б.
лига: Л. наций 129б, 419б.
лидер 307а.
лизать 397б.
лик 139а.
лик- *сокр.*: *см. ниже* **ликпункт**.
ликвидация: пункт по л. неграмотности 111б, 305б.
ликвидировать 29б, 80б, 118б, 309а: л. как класс 5а, 140а, л. вопрос о недостатке (*чего*) 393б, л. дефицит 393б, л. задолженность 341б, л. неграмотность 305б, 397б, л. отсталость 147б, б. ликвидированным 80б, 343б, 359б, с корнем *или* в корне л. 108а, совершенно л. 7а, 108а.
ликпункт (= пункт по ликвидации неграмотности) 111б, 305б.
лимон 208а.
линейка 319б, 329б.
линия 319б, 329б: генеральная л. партии 213а, 384б, 475б; перевозочные средства при езде не по уртонным линиям (*т. е.* помимо уртонных пунктов) 437а; искривлять л. партии 168а; по л. (*чего*) 182б: по партийной л. 348б, прицельная л. 170б, 319б, телефонная л. 319б, прокладывать телеграфную л. 82а, 346б.
линять 213б.
лист 1. л. (*бумаги*) 153а.
2. л. (*растения*) 127б: листья 127б; древесные листья 432б, имеющий листья (= с листвою) 127б.
3. исполнительный л. 153а, окладной л. 153а, 121б, 211б, опросный л. 12а, открытый л. (= подорожная) 85б, подписной л. 153а.
листва 432б: с листвою (= лиственный) 127б.
лиственница 316а.
лиственничный: л. дрова 316а.
лиственный 127б.
литавры 522б.
литейный: механическо-л. завод («Механлит») 368б.
литература 145а, 364а: издавать л. 211а, пресса и л. 364а, снабдить *или* удовлетворить соответствующей л. 145б, 364а, художественная л. 68б.
литовка 168б.
литр 419б.
лить 12б, 99а, 448б; **-ся** 99а.
лица 1. *kutȳs* 548а: л., занимающиеся физическим трудом 58б; л., исключительным занятием которых служит торговля 421а, л., имеющие восьмичасовой рабочий день 43а; л., работающие по найму 26а, 548а, л., следующие из-за границы в пределы МНР 133б; л., с которых раньше не требовали налогов и повинностей 136б; л. с расшатанным здоровьем 354а; должностные л. 17а, 548а; счёт разных лиц и учреждений 337а; частные л. 34б, 35а, 548а; этим лицам 41б.
2. *etegēd* 41а: л., причастные *или* замешанные в этом деле 33б, 165а; л., несущие уртонную повинность 41а; кое-какие л. 41б, вышеуказанным л. 41а; любым л. 41а, некоторые л. 41б. 141б, те л., которые имеют возможность 447б; частные л. 35а, 41а.
3. *niγūr* 139а: критика, не взирая на л. 139а, 200а.
лицевой: лицевая сторона 139а.
лицемерие 31а.

лицо (*см. еще* **ли́ца**) 1. *niγūr* 139а: обнаружить *или* раскрыть подлинное л. 76, 139а; показать *или* раскрыть истинное л. 117а.
2. *çirai* 451б: с полным смуглым л. 430б, меняться в лице 184а.
3. *etegēd* 41а: юридическое л. 41а, 149а.
4. от лица (= от имени *кого*) *етуп-е ēсе* 45а, 47а: от л. народной партии 45а, от л. ЦК 45а.
5. л., ведущее главную книгу (*в бухгалтерии*) 337а; стереть с лица земли 118б, 214б, 228б, 229а.
6. *притяжательное местоимение третьего л.* 2б.

лихорадить 380б.

лихорадка: бросать в л. 380б, пребывать в жестокой л. 380а.

личинка: боевая личинка (*у винтовки*) 397б, личинки «мясной» мухи 112б.

личность: удостоверение л. 164а, 181а, 182б.

личный 20б, 182б: л. имущество 182б. л. мнение 182б, л. показом 113б. л. примером 113б, 26а, в л. целях 20б: использовать в л. целях 13б, 183а, по л. делу 182б, по л. инициативе 20а, принимать л. участие 100б; **лично́** 110б: лично участвовать 100б, доложить л. (при свидании) 497б.

лишать, лишить 19а, 157б, 158а: л. власти 257а, л. жизни 140а, л. покоя 105а, л. прав 157б, 262а: лишённый прав 158б, б. лишённым избирательных прав 158а, л. спокойствия 21б, л. чувств 19а, б. лишённым 158а; -ся 18б, 119а, 260а: -ся доверия 260а; -ся жизни 18б, 20б, 123а; -ся имущества 40б, 308б; -ся памяти 283б; -ся покоя 250а; -ся популярности 250а, б; -ся права (*на что*) 56б, 260а; -ся сна 152б; -ся чувств 73б, 423б; -ся хозяина 260а.

лишенец 158б.

лишний 65б, 389а: б. лишним 66а; в три раза с лишним 135б; говорить лишнее 65б.

лишь (*см. еще* только) 1. л. только = сразу после *чего* 1) *васиγū* 291б, 2) *хагāхап* 170а, 3) *см.* только 7.
2. *см.* едва *и* только 7.

лоб 422а.

ловить 231б, 231а: л. рыбу 3б, 232а, л. укрюком лошадей 101а.

ловкий 201б, 445б; -о 24а, 511б; б. ловким 201б.

ловкость 30б, 74а.

ловля: заниматься рыбной л. 3б; шест с петлёй (*для ловли лошадей*) 73а.

ловушки (= подвохи) 473б.

лог 464б: широкий лог меж двумя возвышенностями 153а.

логовина 301б.

лодка 76а; небольшая л. 464б.

лодырь 474а.

ложа (*у винтовки*) 176а.

ложбина 129а, 301б, 490а.

ложе 97а.

ложевой: л. кольцо (*у винтовки*) 270а, 177а.

ложиться 509б.

ложка 162б: столовые и чайные л. 162б, 400а.

ложный 34а, 154б, 186а, б, 207а, 268б, 155а, 210а, 427б; -о 34а, 186б, 268б, 345а.

ложь 154б, 186а, 268б, 345а.

лозунг 420б, 33а: антивоенные л. 332а, провести под лозунгом 33а, 420б.

лойяльно: л. относиться 126а.

лойяльность 126а.

локоть: 1. л. (*часть руки от локтя до кисти*) 381б.
2. л. (*мера длины*) 381б.

лопата 559а.

лопатка: 1. плечевая л. 350б; гадание по лопатке (*обычно баранье́й*) 350б.
2. = лопата 559а.

лопаться 364а.

лопнуть 344б.

ломать 36б, 317б; -ся 36б, 37а, 179б.

ломка 37а.

лосиха (*самка лося*) 150а.

лось: л. (*самец*) 150а, взрослый л. 150а, самка лося 150а.

лотерея 301а: л. с выигрышами 301а; вытаскивать билет в л. 301а; устраивать л. 104а, б, 210б, 301а.

лошадь 14б, 433а, 338б: вскакивать на л. 15б, ехать верхом на лошади 74а, 464б, сесть на л. 433а, трудно приучаемая л. 145б; лошади 15а, 424б, 433а: панцырь для лошадей 162а; стадо лошадей 14б.

лощина 301б.

лук 1. л. (*оружие*) 417а: очередь стрельбы из л. в ремень 305а.
2. л. репчатый 300б, л. многолетний 300б.

лука 1. л. (*изгиб реки*) 315б.
2. передняя л. (*у седла*) 277а.

лукавить 429а.

лукавство 429а, 473б.

лукавый 429а.

луна 293а.

лунный: л. затмение 233б; первая половина л. месяца 315б.

луч 67б, 401а.

лучший 282б, 370б, 185б: л. из мужей 54а; л. часть пищи *или* напитка 371а; -е 373а, б; делать -е (= улучшать) 283б.

лысина 163б.

лысый 163б, 193а.

льгота 541а: л. по налогу = налоговая л. 17б, 541а; давать *или* предоставлять л. 541а, 117а.

любезность 126б.

любимый 148б, 394а.

любительский: л. труппа 272б, 282б, 314а.

любить 148б, 339а.

любовь 293б: чувственная л. 196а.

любой 16а, 141а, б, 216а, 41а: в л. время (= хоть когда) 14б, в л. месте (= где угодно) 155а.

люди 21а, 87а, 416б, 547а, б, 35а, 44б, 133а, 328а, 340а: л. физического труда 58б, л. «цветной расы» 29б, количество людей (*или* едоков) 20а, кучка людей 272а, надёжные в деле революции л. 63а, отдавать в л. (= выдавать замуж) 547б; способные л. 448а; укомплектовывать ряды армии людьми 375б.

людской 416б: л. кровь 416б, род л. 21а.

лютый 2а, 385а: л. волк 223б.

люцерна 297б.

М

магазин 281б, 367а: м. санитарии и гигиены 367а; продавец в магазине 187б; приказчик в китайском м. 281б; управляющий китайским м. 281б; кооперативный м. 173б.

магазинный: м. коробка (*у винтовки*) 149а.

магнит 305а.

магометанин 419а.

магометанство 312б, 419а.

мазать 311б, 418б: м. глиною 312а, м. мазью 311б.

мазь 425б: колёсная м. 169б, 390а; мазать мазью 311б.

май (*месяц*) 420а: Первое мая 141б.

Маймачэн: быв. гор. М. 21б

мак альпийский 195б.

маковка 96а.

макушка 96а.

малейший: ни м. сомнений 31а.

маленький 223б, 491а.

маленько 115а, 223б: по маленьку 86б.

малина 272а.

мало 185а, 191б, 222б, 223а, б: довольно м. 223б, и м. и много 85б, иметь мало возможности 223а, 448а, м.-по-малу (= постепенно) 86а, б, 170а: м.-помалу опережать (*на скачках*) 27б, 356а, этого ещё мало 170а.

маловажный 140б, 540б.

маловато 223б.

маловыгодный 12б, 223б.

малоквалифицированный 423а.

малолетний: использование м. детей на тяжелой работе запрещено законом 438а.

малолетство 128а.

малоотличающийся 223б.

малопроизводительный 271а, 140б.
малосильный 223б.
малость 223а.
малоумный 435а.
малочисленный 382б.
малый (*см. еще* мало) 85б, 222б, 223б: м. народности 223а, м. полдень (*время около 11 часов утра*) 112а, М. хурал 195а, 223а, 38б, 352а; государственная м. печать 369а, с самых м. лет *или* возраста 51б, 128а, 140б, 169б, 223а.
малыш 140а.
мамонтовый: м. дерево 432б.
мандатный: м. комиссия 106б, 191а.
Манджу-гоу 422а.
манджур 422а.
Манджурия 422а.
манджурский 422а.
манёвренный: м. учение 421б.
маневрировать 421б.
манёвры 421б: выходить на м. 421б.
мани (*назв. молитвы ламаитов «ом-мани пад-ме-хум»*) 421б.
манить 96а.
манифест 77б, 380а: коммунистический м. 35б.
манифестация 488а.
манкировать 71б.
марал 249а: рога маралов 249а.
маралуха 301а.
марка 426а.
Маркс 426а: теория *или* учение Маркса 426б.
марксизм 308б, 426б: революционный м. 184а.
марксисты 115б.
марксистский: м. теория 426а.
март (*месяц*) 426а, 216а.
марш 426а: итти походным маршем 426а.
маршал 461а.
маскарад 460а.
маскарадный: м. «действо» 460а.
маскировать,-ся 162а, 353а.
масличный: м. культуры 209а.
масло 390а: машинное м. 424а, топленое м. 313б, 314а.
масляный: м. лампа 310б, 362б.
масса (*см. еще* массы) 412б; присылать массу писем 41б; м. (*людей*) 84а, б.
массивный 498а.
массовики 307б.
массовый 84б, 85а, 307а: м. движение 189а; м. забастовка 169а, м. заболевание 338а, м. игры 387а, м. организация (*о профсоюзе, Осовиахиме и т. д.*) 282а, 131б, м. работа 335а, 84б, 219б: отдел по м. работе 307б, м. работники 307б, культурно-м. 265а, в м. масштабе 86а; -о 85а.
массы 28а, 84б, 85а: м. трудящихся = трудящиеся м. 26б, 28б, 29а, 81б, 85а, 104а, 131а, 13а, 59а, 190а, 270а, 355б, 367б, 411б, 412б; м. рабочих и крестьян = рабоче - крестьянские массы 26б, 28б, 29а; интересы трудящихся масс 13а, 164б: аратские м. 163а, 72а, бедняцкие м. 180а; б. в отрыве от масс 344б; завоевать симпатии масс 403б; в глазах масс = перед массами 45а, из-за слабости участия масс = так как участие масс было слабое 373б; изолировать от масс 345а; использовать религиозные чувства масс 309б: мобилизовать внимание масс 84б; народные м. 180а; ознакомить массы с решениями 335а; охрана здоровья масс 35а; рабочие м. 104а, 412б; распространить на м. 156б; улучшить пропагандистскую работу в массах 307б.
мастер 93б, 360а: подлинные м. культуры (*из Горького*) 360а.
мастерски 93б.
мастерство 93б.
масть (*о скоте*) 109б, 488б: контрреволюционеры всех мастей 109б, оппортунизм всех мастей 80б, 277б.
мусульманство 312б.
масштаб: в массовом масштабе 85а.
мат- *сокр.* материнство: *см. ниже* матмлад.
математика 491б.
материал 424а.

материалы 43а, 424а: м. *или* данные *по какому-л. вопросу* 424а, военные м. 221б, давать м. в газету 424а, предусмотрительно приготовить м. 409а.
материальный 40а, б: м. культура 40б, 265б, м. поддержка 40б, м. помощь *или* содействие 40б, 424а, м. условия 27б, 135б, в м. отношении 40б; мир материального бытия 285б.
материк 50б, 176а, 205б, 378а: азиатский м. 24а, 378а, европейский м. 61б.
материнский 50б.
материнство 50б: м. и младенчество 140а: охрана м. и младенчества 50б, 164а, 163а.
материя 40а, 342б, 422а, 405б, 407а.
матка: водить м. на случной пункт 521б.
матмлад (= материнство и младенчество): охрана м. 50б, 140а.
матрац: стёганый м. 89б.
матросы: м. военных кораблей 443а.
мать 50б: дом Матери и ребёнка 220а, дядя по матери 127б.
маузер 423б, 426б.
махать: м. пальцем 214а.
мачеха *xoitu eke*: родина-м. 169б.
машина 424а: грузовая м. 23б, 424а; уход за сельскохозяйственными м. 29б; электрическая м. 424а, 440б.
машинально 24а.
машинный: м. масло 424а, м. цех 343б, машинно-тракторная станция 362б.
маячить 231а, 309а.
мгновение 560а.
мгновенно 418б.
мёд 228б.
мед- *сокр.* медицинский: *см. ниже*.
медведь 223б: белый м. 437а.
медикаменты 44б.
медицина (*также: апаγāхиі ихаγāп*) 45б, 77а: европейская м. 45б, 61б, тибетская м. 45б, 408а, 34б.
медицинский (*сокр.* мед-) медработник 26б, 45б *и т. д.*
медленно: м. (=постепенно) 6б, 17а; делать м. (=копаться) 17а.
медленность 286б.
медлительный 130а; -о 130а.
медлить 82б, 82а, 410а.
медный 481б, 448б: м. гильза 269б, м. монета 481б, м. божки 200б.
медовый, мёдоносный 229а.
медпомощь: первая *или* скорая м. 45б.
медпункт: некоторые помещения для м. 288б.
медработа 45б.
медработник 26а, 45б.
медучреждение 45б, 125а.
медь: жёлтая м. 200б.
межа 461б.
межвозвышенный: м. место 20а.
между 1. *хоγōrundu, хоγōrunduγūr* 181б: м. империалистическими странами 181б, м. собою (=друг с другом) 111а, 181б, 238б: бороться *или* вести борьбу м. собою 39б, находящийся м. (*чем — Р.*) 182а, вести войну м. собою 333а, разница м. старым и новым законом 181б.
2. м. собою *xarilcan* 173б.
3. м. (=среди) *dotur-a* 394б: м. нами 395а.
4. м. собою (=друг с другом)→ *-ldu-||ldy-, -lda-||-lde- или -lca-||lce-*: вести борьбу м. собою 333а, говорить шопотом между собою 320а, начинают говорить об этом м. собою 341б.
5. м. тем, как (=в то время, как...) → *-tal-a ||-tel-e*: м. тем как он, напоив табун, гнал (его)... 341а; *-γsaγār||-gsegēr* 341а.
6. [а] м. тем (=тем не менее) 14а, 220б, 361а: *см.* тем.
7. между (*чем*) *zabsarā* 467б; в перерыве м. (*чем*) 467б.
международный 84б, 181б, 355б; м. бойня 355б, м. конгресс защиты культуры 305а, м. организация помощи борцам революции (=МОПР) 217б, 368б, м. положение 438б; 202б, м. юношеский день 43а, м. сношения *или* отношения 174а, 202б, фактор м. и внутреннего порядка 348а.
межевать 352а.
мездра (.соскабливать м. со шкуры) 353б.

мел 318а, 437а.
мелиоративный: производить *или* устраивать м. работы 154а, 315б.
мелкий 1. (= малый, ничтожный) 222б, 490б, 491а: м. буржуазия 223а, м. дворянство 491а, м. национальности 223а, м. производство 490б, мелкие тайджи 491а, м. феодал 490б, мелкий рогатый скот 68а, 178б, 400а, 158б, 373б; нельзя пренебрегать работой, считая ее м. 223б.
2. = неглубокий 538а.
3. м. песок 190б, м. тыква 517б.
мелкобуржуазный 223а, 490б: м. идеология 490б, м. оппортунисты 223а.
мелковатый 538а.
мелкотоварный: м. производство 103а, 223а.
мелочной 222б.
мелочь 223а: по мелочам (= в розницу, 490б; отвлекаться мелочами 507а.
мелькать 279б.
мемуары 369б.
мена 29а.
менее 1. (*от* малый) 47б, 151б, 405а, 81б, 193б.
2. тем не м. 11б, 14а, 266а, 361а, 446б, 511б: *см.* тем.
меновой: вести м. торговлю 173б.
меньшевик 430б.
меньший: м. часть из них 3а; -е тебя 416а.
меньшинство 41а.
меня: м. не бойся, у меня, ведь, никакого оружия нет! 128б.
меняла 407б.
менять 161а: м. «баш-на-баш» 336а; м. кожу (*о змеях*) 213б, м. перья (*о птицах*) 213б; -ся (*в сердце, в мыслях*) 279б, -ся в лице 184а.
мера (*см. еще* меры) 516б, 518а, б: а в равной м. и... 377б; в меру сил 447б, в полной мере 375б: снабдить товарами в полной мере 376а; определить меру взыскания 121б, по мере (*чего*) 445б: по мере возможности 445б, 447б.
мерзкий 267б, 414б, 419б.
мёрзнуть 340а.
мерин 433а.
меринос 430б.
мерить 519б; м. ткань (*шириною ее*) 34а.
меркнуть 279б.
мероприятия (*см. еще* меры) 30б, 31а: м., рекомендованные в области улучшения скотоводства 283а, осуществлять м. 116б, 23а, принудительные м. 18а, 156б, проводить жёсткие м. 10а, соответствующие м. 31а, 402б.
мертвецки: м. заснул 121а.
мёртвый: живой и м. инвентарь 21а.
мерцать 309а; гореть мерцая 362б; при мерцающем свете звезд 310а.
меры 31а: м. к устранению несчастных случаев 263б, м. социальной защиты трудящихся 163б, административные м. 30б, надлежащие м. 53а, 116б, 402б, применять принудительные *или* репрессивные меры 18а, 121а, принимать *или* применять м. 53а, 116б, 10а, 23а, 55б, принудительные м. 157а, 18а; установление мер и весов 446а.
места́: 1. на местах (*не* в центре) 50б: власти на местах 56б, ошибки допущенные на местах 42а, по предварительным сведениям с м. 4а.
2. м. религиозного культа 205б, 312б, 354а; м. кочевок 136б, м. жительства 205б.
мести́ 327а.
местность 145а. 204б, 63а, 174б: м., служащая водоразделом двух важных бассейнов 152а; безлесные гобийские м. 71а, 375б; гористая м. 7б, 150б; лесистая м. 150б, 206а, 432б; нет сведений, в каких местностях несли они службу 15б; осушать болотистые местности 154а; рабочие находящиеся в сельских м. 309б; удаленная м. 6б.
местный 50б, 96б, 145а: м. администрация 56б, м. бюджет 96б, 100а, 337а, 409а, м. власти 56б, м. налоги 347а, 17б, м. население 88а, 145а, м. организации 201а, м. сборы 347а,

17б, м. скот 145а, м. средства 96б, 100а, 409а, передать в ведение м. органов 325б, применительно, сообразно *или* в соответствии с местными условиями 132а, 402б, смотря по м. условиям 96б, 132а, эксплоатировать леса м. значения 71а.
место 1. 204б, 288б: м. для сидения 288а; м. при выходе реки *или* долины из возвышенностей 20а; м. зимовки 36б; м. кочёвки 156б, м. кочёвки осенью 129б, м. назначения 78б, м. отдыха 22а, м. печати 206а; м. сортировки товаров 441б, в любом м. 155а, в том м. (=там) 362а, [illegible]йти на первое м. 208б, зимнее м. жительства 36б; иметь м. (= случиться, состояться, произойти) *см.* иметь 6. 7. *и* 8; на их м. (= вместо них) 379б, нет м. для (*чего-л., т. е.* нет возможности, нельзя, невозможно) 205а, отхожее м. 326; переводить на другое м. = переселять) 136б; передвигаться с м. на м. 136б, 137а; потаённое *или* потайное м. 8а, 277а; присутственное м. 206б, 357б, 353б; ровное м. (= равнина) 348а; складывать в одном м. 156а; собрать в одно м. 408б; скрытое м. 352б; центральное м. 408а.
2. м. (= пространство) 458б.
местожительство 145а, 205б, 73а: иметь м. 287б; предоставить м. 288б.
местоимение: *притяжательное м. третьего лица* 2б.
местонахождение 222а.
местопребывание 222а: иметь м. 99б, 287б.
месть 111а.
месяц 1. (=луна) 293а.
2. м. (*часть года*) 293а: в течение девяти м. 42б, в течение нескольких м. 125б. вторая половина м. 153б, за первые шесть м. 51б, на срок менее шести месяцев 405а, несколько месяцев подряд 125б, октябрь м. 79а, первая половина лунного месяца 315б, первый весенний м. 437а, с какого и по какой м. 341а, седьмой м. (июль) 398а.
месячный 293а: м. зарплата 440а, м. отпуск 293а, в м. срок 181а, 293а.
мета 67б, 216б.
металл: черные металлы 169б.
металлист 430б.
металлургия 103б: черная м. 103б, 169б.
метание: катапульта для м. стрел и камней 111б, 168б.
метать 111б, 168б; -ся в поисках 307а.
метить: м. (*скот*) 68а; -ся 318а.
метка 369а: класть м. 68а.
меткий 429б: м. стрелок 429б.
метла 327а.
метр 430б: квадратный м. 430б.
метрополитен 383б, 440б, 205б.
мех (*пушной*) 3б, 111а; м. раздувальный 522б.
механик 430б.
механика 430б.
механический: м. литейный завод («механлит») 368б; м. цех 432б.
меховой: м. шуба 371а.
меч 67б, 426б.
мечта: пустые м. 180а.
мечтать: сильно м. (= стремиться) 54б.
мешать 175б, 188а.
мешкать 192б, 410а.
мешкотный 130а; -о 130а.
мешок 158б, 315а: вещевой м. 538а; два-три мешка сыру 315а; кожаный м. (*надуваемый воздухом*) 398б.
мешочек: м. с огнивом, трутом и кремнем 511а.
миг 560а: ни на м. не забывая 68а.
мигать 68а, 439б.
микроб 490б.
микроскоп: наблюдать под м. 170а.
милитаризация 443б.
милитаризм 551а.
милитаризовать 443б.
милитаристы 58б.
милицейский: нести м. службу 439б.
милиционер 439а.
милиция 297б, 439а: главное управление Государственной м. 439б, партячейка при м. 378а.
миллиард 292а.
миллион 292а: миллионы людей 41б.

миллионный 292а.
милосердный 123б.
милость 23а, 123б, 148б; изливать милости 413а, оказать *или* оказывать м. 123б, 148б, 305а.
мимо 16б; проходить м. 155б; ударить м. (= промахнуться) 507а.
мимоходом (= попутно) 67б.
мимолётный: м. дождь 510а.
мин- *сокр.* министерство: минздрав 54б, 164а, минторгпром 103б *и т. д. см. ниже.*
министерство 476а: м. внутренних дел 476б, м. здравоохранения 54б, 164а, м. иностранных дел 202б, 476а, м. народного просвещения 28б, 476а, 522а, м. народного хозяйства 476а, м. промышленности, торговли, транспорта и связи 103б, 133а, 476а, м. скотоводства и земледелия 358а, 424б, 476б, м. финансов 286а, 476б, м. юстиции 326б, 476б, Военное м. 476б, Морское м. 349а, 476а.
министр 283а: вице-м. 365а, заместитель м. 365а, первый м. 332а, товарищ м. 99б, 283а, 365а, премьер-м. 283а, 118а: заместитель премьер-м. 365а, первый заместитель премьер-м. 365а, товарищ премьер-м. 365а, совет министров 283а, 339б, 386а.
миновать 110а, 147б; минуя посредников 353б.
минпрос 28б, 58б.
минский: М. династия 430а.
минскотзем 358а, 424б.
минувший 55б: м. год 110а.
минута 430а.
минюст 326б.
мир 1. (= вселенная) 366а, 53б: великие державы мира 366а; весь м. 366б, 44б, 355б, 374а: отечество угнетённых всего мира (*об СССР*) 28б, пролетарии всего мира 166б, 366б; вновь делить м. (*об империалистах*) 184б, капиталистический м. 50а, 380б.
2. м. живых существ, животный м. 2а, 21а, растительный м. 2а, 101а; м. материального бытия = м. перерождений (*по представлениям ламаитов*) 285б.
3. (= спокойствие) 21а, 35а, 127а, 220а, 332а, 408б: взаимный м. 35а, водворять м. 408б, за укрепление мира 408б, политика мира 35а, проповедник мира (= пацифист) 146а.
мирный 22а, 35а, 127а, 332а, 408б: м. взаимоотношения 35а, б, 127а, 36б, м. договор 127а, м. строительство 332а, вести м. образ жизни 287б, 332а, нарушить м. жизнь 21б.
мирно 21б, 22а: м. проживать 287б, м. существовать 332а, наравне с м. живущим населением 14а, жили м. и спокойно 129а.
мировой: м. бойня 15б, м. революция 183б, 366а: штаб м. революции 330б.
миролюбивый 127а.
мирской (= недуховный) 169а.
мирянин 171б: стать мирянином 169а, быть мирянином 170а.
миссия 361б.
митинг 61а, 195а
младенец 140а.
младенческий: м. возраст 128а.
младенчество: материнство и м. 140а, 50б, 163б, 164а, 218а.
младший 222б: м. брат 374а; м. комсостав 130а, 223а, 359а, м. сестра 374а.
млекопитающиеся 21а, 308б, 370б.
млечный путь 93б.
мнение 74б, 115б, 285а, 330а, 339б: авангардистские м. 115б; выражать м. 339а, высказывать м. 66б, 98б, 210а, 284б, 285а, общественное м. 285а: мобилизовать общественное м. 84б, по моему м. 283б, по м. уважаемого товарища 339б, собирать мнения 197б, упасть во м. 18б, 19а: упасть во м. масс 84б, подняться во мнении масс 84б, 196б.
мнительность 296а.
мнительный 296я.
многие 1. 84а; многими возведённый 60б, 84а, на м. годы = в течение многих лет 82б.

2. *совершение действия многими* → *-сауā-* || *-седē-* 9б.
много 41б, 84а, 282а; м.-м. миллионный 84а, м. раз 84б, довольно м. 113а, очень *или* чрезвычайно м. 41б, 113а, 382б.
многократно 84б, 342б, 356а.
многомиллионный 84а: м. Китай 20а.
многорядный 342б.
многолетний: м. опыт 406б, лук м. 300б.
многоугольник 109а.
многочисленный 85а, б, 134б, 382б.
множественный: м. число 382а.
множество 84а, 412б; во множестве 41б, 84а.
множитель 123а: общий м. 123а.
МНР 11б, 133б, 134а, 177а.
МНРП 128б, 3а, 129а.
мобилизация: во время *или* в момент м. 118а, возвращение по домам по м. 161б.
мобилизованный: хозяйство и семьи мобилизованных 30а.
мобилизовать: м. (*в войска*) 346а, б, 112б; м. (*внимание*) 4б, 348а, 397а, м. общественное мнение 84б, м. вокруг решений 384б; м. (*средства*) 278б, 550а.
могар (*растение*) 178б.
могильный: м. насыпь 267а, 522б.
могила 267а, 522б: чтить могилы предков 267а, 522б.
могучий 448а, 550б.
могущество 2б, 56б. 310а.
могущий 448а, 338а.
модель 410б.
можно 1. (= разрешается *и* возможно) *bolxи с соедин. деепр. глагола или* (*в старом языке*) *с условным деепр.* 260б: м. б. членом партии и Ревсомола одновременно 128б; к. можно (*см.* как 3.): как можно скорее 16а, как только м. (= всемерно) 44б, как только м. успешнее 23а; какой только м. (= всемерный) 16а; кажется что м. 257б, наверно, м. сделать 257б, конечно, м. сказать, что... 358а.
2. (= возможно) → *-мāг-ā* || *-мēг-ē*: такой, что м. сказать... 516б; на несколько часов м. оставить (= перестать) 221б *ср. еще* 257б.
3. как м. больше 366б.
мозг (*в голове*) 358а.
мой 430а: мое пожелание... 430а, по моему мнению 283б.
мол (= дескать) 361б.
молва 118б, 116а, 120б, 342а: пускать м. 360б.
молебен 145б.
молебствие 145б.
молния 440б: удар м. 440б.
молодежь 64а, 473а, 34б, 37б, 64а, 112б, 124б, 166б: Коммунистический Интернационал молодежи 473а, 422а, Коммунистический Союз молодежи 473а, революционная м. 183б, 473б: Союз Революционной молодежи 37б, 183б, 473а.
молоденький 473а.
молодняк: м. (*скотский*) 122б, м. (*древесный*) 111а.
молодой 64а, 473а; довольно м. 473а.
молоко 308б; кислое м. 2а; «капля молока» 370б; незабелённый молоком чай 169б.
молот 228б; бить молотом 229а.
молоток: большой м. 228б.
молочный: м. продукты 287б, 423а; м. скот 425а; имеется недостаток в молочных продуктах 423а.
молча 340б, 383б; совершенно м. 8б, 383б, 387а, б.
молчаливый 383б; -о 383б.
молчание 383б.
молчать 341а.
момент 118а: в данный м. 33б, в м. мобилизации 118а, использовать удобный м. 15б, 257б, подходящй м. 67б, 345б, 349б, 404а: искать подходящий м. 345б, ответственный м. 173а, 438б, текущий м. 107а, 220а, 438б.
монарх: м. с ограниченной властью 519а.
монархия 151б.
монастырский: м. хозяйство 488а, б, налог на м. хозяйство 347б, м. скот 172б.
монастырь 310а, 355а, 507б, 554б, 208а; ламы, проживающие в монастырях 307б.

монах 169б: буддийский «м.» 419а, русские монахи 169б, 419а.
монгол, монголы 431а, б: халха-м. 63а, 162а, 431б, хухунорские м. 431б, м. из Внешней Монголии 202б.
монголизировать 431б.
Монголия 96б, 431а, 145а: Внешняя М. 202б, 187б: Автономное правительство Внешней М. 31б, Внутренняя М. 394а, 431б, 388а, Современная М. (*название журнала*) 42а, Хухунорская М. 371а.
монголка 431а.
Монголтранс (*акционерное общество*) 356б, 431б, 132а.
монгольский 431а: м. арба 119б, М. банк 431а, М. Красная армия 431а, М. Народная республика (МНР) 431а, М. Народно-революционная партия 128б, М. национальная революция 122а, м. поселения 287б, перевести на м. язык. 431б: перевести отчетность на м. язык 431б; по-монгольски 277а.
монета 494б: золотая м. 494б, медная м. 481б, 494б, серебряная м. 434а, фальшивая м. 155а, 494б, чеканить м. 448б.
монополизированный: налог на м. товары (*спички, сахар, табак и др.*) 347а.
монополизировать 57б.
монополия 57б, 75а, 431а: м. на перевозку грузов 23б, 134б, винная м. 431а, водочная м. 30а, торговая м. 431а, товары, на которые установлены м. 385б.
монотонный 141а, 461а,
монпасье 434б.
МОПР 217б, 368б, 432а.
моргать: м. глазами 439б.
морда 179а, 186а.
море 348б, 124б: Аральское м. 29а, Жёлтое м. 349а, Средиземное м. 349а.
морж 155а, 349а.
морковь 420а.
мороз 491б, 91а.
морской 348б: м. войска́ 81а, м. гавань, 76а, м. корабль 76а, м. министерство 349а, м. судно 76а, большая м. раковина 379б.
мост 538а
мостки 383б.
мот 313а.
мотать 308б.
мотив 91б, 324б.
мотивировать: м. болезнью 325а.
мотовство 308а, 313б.
мотор 432б.
моча 326а.
мочиться 326а.
мочь 1. (= б. в состоянии) *çidaxu, с отрицанием* — не м. (= не б. в состоянии) 447б: не могли полностью осуществить 11б, не могли помешать возникновению 53а.
2. (= иметь возможность, *ср.* можно 1.) *bolxu с соедин. деепр.* 260б: могут (= имеют право) вступать в члены партии и могут одновременно б. членами партии и Ревсомола 260б, могут организовываться в профсоюзы 38а, могут производить испытание о его соответствии или негодности 38б, наниматель может выдавать вместо отпуска денежное вознаграждение 260б.
3. (= б. в состоянии) *bytyky* 271б.
4. не м. *jadaxu* 471б; *см. также выше и* не.
5. (= способность) 363а, 445а.
мошенник 420а.
мошенничество 420а.
мошка́ 64б.
мошна 111а.
мощность: имеет м. в 2000 киловатт 448а.
мощный 445б, 448а: поднять свой м. голос 340б, м. сила 2б; мощные 448а.
мощь 2б, 310а, 448а: боевая м. 221а, 310б, верить в м. 63б: огневая м. 203б, показывать м. 117а, 310б, созидательная м. 271а, техническая м. 374а, 396б, укрепить м. армии 446а, 310а.
мрак 170а.

мрачный 155б, 170а; -о 279б, 280б.
мстить 10а, 111а.
му (*участок земли*) 431а.
мудрецы 93б.
мудрость 93а, 245б.
мудрый 429б.
муж 54а, 55а: лучший из мужей 54а; стать мужем и женой 44б, 54а.
мужать 64а.
мужественный 54б, 64а, 224а; -о 224а.
мужчина 54а, 55а, 270а, 119а.
музыка 554а, 329а.
музыкальный: м. звук 68б, м. работа в клубе 554а.
музыкант 554а.
му́ка 59а.
мука́ 214б.
мунгу (*0.01 тугрика, денежной единицы МНР*) 434а.
муниципалитет 186а.
муравей 328б.
муравейник 328б.
муравьед 328б.
мусор 182а, 269б, 288б, 168б.
мусульманин 419а.
мусульманство 419а.
мутиться 279б.
муха 64б: личинки «мясной» мухи 112б.
мучение 59а, 495а; заставить испытать мучения 43б, переносить мучения 114а, причинять мучения 495а.
мучительный 495а: м. безработица 495б.
мучить 43б, 354б, 495а; -ся 495а.
мушка 64б.
мы 245б, 421а, 174б: каждому из нас и всем нам 389а, нам все равно, для нас безразлично 164б, нам принадлежащий 421а, к нам туда газеты не ходят 421б.
мыло 289а,
мыс 155а, 164б.
мыслитель 74б.
мыслить 283б.
мысль 283б, 284а, б: высказать м. 210а, 284б, держащий в мыслях 284а, задаться мыслью 284а, иметь в мыслях 284а, иметь м. 339а, притти *или* приходить на м. 284а, б, содержать в мыслях 283б, объединить все силы и мысли 142б.
мыть, -ся 93б.
мышеловка 460а.
мышь 189а.
МЮД 43а.
мясистый 430б.
мясник 430б, 459б.
мясной: личинки «м.» мухи 112б.
мясо 430б, 403а: консервированное м. 318б, сырое м. 7а.
мясозаготовки 25б, 430б.
мясоскотозаготовки 424б.
мятеж 104б.
мятелиться 391б.
мятель 319б; поднимается м. 319б.
мять 228б; м. кожемялкой кожу 353б, круг, которым мнут кожу 353а.
мяч 272б: ручной м. 272б.
мячик 272б.

Н

на 1. на (*чем*), на поверхности (*чего*) *degēr-e* 373а: на деле, на заседание (*куда*), на заседании (*где*), на земном шаре 373а, на территории прежней царской России 153б; находящийся на (*чем*) *или* на поверхности (*чего*) 374а: находящийся на границе 374а; на основе этого, на этом основании.
2. → *Ор. п.* 241б: на аэроплане 6б, 241б, на границе, обсудить на заседании, на деньги, [верхом] на лошади, на наличные, (*присхать*) на телеге 241б, на долгий срок, сроком на один год 181а, на местах (*т. е. не в центре*) 96б, на основании этого 374б, на сколько месяцев? 512а.
3. → *Д. п.*: 1а, 403а: в надежде на помощь 390а, вступить на путь социализма 141б, на их место (= вместо них) 379б, призывать на военную службу 1а.

4. → *Р. п.*: на другой день после (*чего*), на завтра 425б, товарные остатки на первое число 113а.
5. на поверхности (*чего*) *degēgȳr, dēgȳr* 372а.
6. на срок (*чего*) *tuxai du* 381а.
7. на (*какой срок*) → *Ор. п.* 242б: на долгий срок, сроком на один год, на несколько месяцев, на восемь зимних месяцев 242б, на сколько месяцев? 512а.
8. на территории (*чего*) *dotur-a* 394б: имеющийся на территории аймака 395а.
9. если взять да посмотреть на это, то . . . 10а; на будущее время 52а; на короткое время, на некоторое время 414б; на память (= наизусть) 442б; основываться на (*чем*), опираться на (*что*) 399б, на юг 99а.

набег 388а.
набирать: н. до комплекта 97а.
набираться *см.* набраться.
наблюдатель 171б, 317а.
наблюдать 4а, 170а, б, 221б, 316б, 317а, 329а, 528а, б, 171а: н. под микроскопом 170а, заставить н. 171б; -ся 117б: такие явления наблюдались постоянно 117б.
наблюдение 316б, 317б: иметь н. 171а.
наблюсти (*за исполнением*) 116а.
набожный 322а, 309б: б. набожным 309б.
набор: делать новый набор (*в армию*) 443б.
набраться: н. сил 10а, 354а: дать возможность н. сил 363а, 10б; н. храбрости 417а.
наброситься 340а.
наверно 1. *mayad ʿygeiˀ, mayadxan* 422б.
2. (= возможно 3.): н. можно сделать 257б.
3. (*см.* возможно 2.) н. придёт он 428а.
4. *г-ā* 458а: н. придёт 458а; деньги н. (*в свертке*) 231б.
5. *bolultai* 257б: н. осмотрительно ушли они в тишину ночную 129а.
6. н. около воды 155а.

наверняка 92б.
наверх 372а.
навес 281а, 293б, 348а, 142б, 158б, 222а, 397а.
навести: н. чистоту 441б.
навестить 8а: дать возможность н. 8а.
навéты 120б.
навечно 53б.
навещать 8а.
написать: н. на сторону 126а; нависающая угроза 69а, 72б.
наводить: н. справки 307а, 309б; н. страх 24б; н. тоску 71б; н. ужас 310б; наводящий страх 310б.
наводнение 80б: б. охваченным наводнением 11а, подвергнуться наводнению 80б, происходит н. 118а.
наводнять 118а.
навоз 112б.
наворовать 98а, 111а.
навредить 518б.
навсегда 142б, 272а, б, 434а; н. прекратить 279а; н. уничтожить 343б.
навстречу: выходить н. 79б, 390б, попасться н. 79б, 390б.
нáвык 30б, 265а, 305б, 344а, 347б, 406б, 429б; имеющий н. 347б, 348а; приобретать н. 347б, 430а.
навыкать 343б.
навьючивание 23б.
навьючивать, навьючить 23б: приказать н. 371б.
навязывать, навязать 412б: силою навязанные извне договора и соглашения 551а.
нагайка 345а, 430б.
нагибаться 380а.
нагло 336б.
наглость 220а.
наглядный 115б; вполне -о 387а.
нагнаиваться 63б.
нагнать, нагонять: н. панику 229а, 286б; н. переполох 268а; н. тоску = наводить тоску.
нагой 141а.
нагоняй: получить н. 490б.
нагонять *см.* нагнать.
наготове 277а: иметь н. 379а.

награбить 257а: награбленная добыча 90а.
награда 311а; давать н. 59б; переходящая н. 161б.
награждать, наградить 311а: н. орденом 82б, б. награждённым 311а.
нагревать, нагреть 161а; -ся 161а.
нагромождение (*чего-л.*) 80а.
нагружать, нагрузить 23б, 371б; велеть н. 371б.
нагрузка 53а, 339б.
надбавлять: н. цену 135б, 169а.
надвигающийся: н. катастрофа 69а, 72б.
надгробный: н. камень 267а.
надевать: н. кандалы (*на ноги*) 448б; н. узду на лошадь 168а.
надежда 54б, 126а, 322а: в надежде на помощь 390а, высказывать н. 126а, подавать н. 126а, потерять н. 458б; если захвачен белыми, то (тут) уж н. нет 403а.
надёжность 126а.
надёжный 63а, 126а, 368б, 409б.
наделать: н. бед 117а, 211а, 201б, н. безобразий 211а, н. «дел» 211а.
наделять 89а: н. сенокосными и пахотными землями 89б, 184б.
надеть: надеть кандалы (*ножные*) 405б; н. шапку 425а.
надеяться 56а, 63б, 126а, 216а, 322а, 398б, 409б: н. на выгоду 56а, н. на поддержку 126а; н. на содействие 63б.
надзирать 170б, 439б; заставить н. 71а.
надзор: дать под н. 171а, находиться под надзором 171а, осуществлять н. 171а.
надлежит (*см. еще* следует *и* должно) *zokixu с услов. деепр.* 498б.
надлежащий 74а, 402б, 498б; н. меры *или* средства 31а, 74б, 402б, 498б; дать н. отпор 140б; н. образом 24а, 402б, 444б, 498б, 499а, 351а.
надменность 90б.
надменный *jekerkeg.*
надобность 165а, 174б, 524а: по служебным н. 17б, 524а.
надоедать 71б.
надолго 53б, 242б.
надорвать: «животики» н. от смеха 44а.
надпись: дощечка с надписью 216б.
надсматривать 221б.
надрываться: надрывается сердце от горести 44а, 45б.
надувательство 154б.
надувать, надуть (= обманывать) 80а, 154а, 429а, б. надутым 97б.
наезжать (*на кого*) 340а.
наём: работать по найму 106а, б, 549а, 26а, договор о найме 549б, положение о найме 415а, брать в н. 106а.
наемник 412а.
наёмный: н. агент 411б.
наесться 440а.
наехать (*чем-л.*) 340б.
нажива 12б, 90б, 178б, 179б; страсть к н. 191б.
наживать: н. (= извлекать выгоду) 13б, 179а; -ся 90а.
нажим 18а: административный н. 18а; делать н. 17а, 18а, 359а; под нажимом (*чего*) 157а.
нажимать 156б.
назад 176а: возвратить н. 51а, 140б; возвратиться н. 176а; итти н. 267а; 14а, 95б, несколько дней тому н. 94б, 178б; отходить *или* уходить н. 140б, 172а; оттянуть *или* отвести н. 176б; пятиться н. 78а.
назади: оставаться н. 192а.
название 120б, 137а: *н. главной площади в Улан-баторе* 163б; *прежнее н. Улан-батора* 330б; под названием 130а, 138а: под н. «Народно-национальное право» 138а.
нáзванный (= упомянутый) 137а, 376б, 389а.
назвáнный: н. брат 3а.
назём 112б.
назначать, назначить 350б, 400а, 500б: н. время 267а: назначенное время 180б, 181а; н. на службу 152а; н. срок 180б, 266б; назначенный срок 181б, 385б; быть назначенным 400а; своевременно явиться в назначенные пункты 411а.

назначение: дата н. (*на должность*) 400а, место назначения 78б, получить н. 400а.
назойливо: н. просить 178б, 191б.
называемый 130а, 137б, 138б.
называть 137б, 517б: называемым 518а; -ся 138а.
наиболее: н. успешно 165б, 375а.
наизусть 442б.
наименование 137а,б: н. доходов 137а.
наймит 412а, 14б.
найти (*см. еще* находить) 88б: н. выход (*в трудном положении*) 30а; н. предлог *или* причину: 325а, н. силы 353б, б. найденным 90а, нашёл на него гнев *ayīr inu kyrebei*.
найтись: 1 (= б. найденным) 90а.
2. н. (*в трудном положении*) 30а.
наказание 314б, 437б, 438а; дать н. 121а; не подвергнуться н. (= остаться безнаказанным) 314б; освободить от н. 279б; уголовное н. 59а.
наказуемый: уголовно-н. деяние 59б, 103а, 104б.
накануне: собрание н. (*праздника*) 80а.
накидывать 169а; н. цену 168б.
накладка: ствольная н. 177а.
накладывать: н. грузы 371б, н. тяжести 371б.
наклеить: н. марку 426а.
наклейной 127б.
наклонить: н. (грудь вперед) 277б, 368б;,-ся 368б, заставить -ся 380а.
наклонность (= влечение) 8б.
наклонять, -ся 276а, 380а.
накожный: н. болезнь 28а, 35б.
наконец 217а: и н. (*при перечислении*) 48б.
наконечник (*стрелы*) 117б.
накоплять 31б, 196б.
накрываться (одеялом) 192а.
налагать: н. штраф 405б.
наладить 469а; н. отгрузку и доставку товаров 371б.
Налайха 137а, 448б.
наливать, налить 533б; н. чаю 533б.
наливаться (*о зерне*) 446а.
налицо́ = в наличии.
наличествовать 217а.
наличие: иметься в н. 6а, оповестить о н. 361, при н. опасности 6а.
налог 17а, б, 213б, 346б, 347а, 136б: н. на монастырские хозяйства 347б, н. на монополизированные товары 347а, н. на охоту = охотничий н. 3б; н. на скот *или* со скота 424б, н. с джасы 347б, н. с оборота 347б, н. с торговли и промыслов 347а, взимать н. 347а, вновь вводимые н. 53а, военный н. 347б, госналоги 17б, дорожный н. 347а,б, косвенные н. 17б, льгота по н. 17б, комиссия по н. 191а, 347а, местный н. 347а, 17б, облагать налогом 17а, подоходный н. 13а, промысловый н. 347а, сельскохозяйственный н., сельхозналог 347б, собирать *или* взимать н. 197а, снижать *или* уменьшать н. 198а.
налоговый 347а: н. комиссия 191а, 347а, н. льгота 17б.
налогоплательщик 347б, 412а, 211б.
наложить: н. руку 208а.
намазывать 418б.
намереваться 1. *zoriɣu* 500а, *zoriɣlaxu* 501а.
2. *с прич. буд. вр.* 1) *gekу* 522а: в то время как собирались *или* намеревались произвести выборы 522б; 2) *ketēku* 517б: когда намеревались передать манджурскому караулу, то... 517б, 518а, хотя и намеревался помочь, но... 429б, то, что намеревались убить... 466б.
3. как только намеревался *gekyle с деепр. слит.* 522б.
намерение 30б, 54б, 283б, 284б, 188б, 446а, 500б, 501а: иметь н. 500а, имеющий н. 284а, 285б, разрушительные н. 37а.
намеренный 390а; -о 500а, 501б.
наместник 409б, 411б, 287б.
намётка 408б, 409а: делать намётку 409а.
намечать, наметить 409а, 411а: н. цель 501а.
намокать 76а.
намордник (*для скотины*) 213б.

намочить (*в воде*) 363б.
нанести, наносить 92б: н. вред 117а, 146б, 354б, 518б, н. обиду 518б, н. повреждение 194а, н. поражение 332б, 359а, 361а, 309а, 388а, н. рану 328а, н. ущерб 92б, 177б.
нанимать, нанять 106а; -ся на работу 106а; быть нанятым 106б.
наотрез 314б, 319а, 345а.
нападать 97а, 98а, 162б, 163а, 221а, 340а, 387б, 415а, 322б.
нападение 387б, 388а, 415б, 162б; подстрекательство к н. 146а, оружие для нападения (*на кого*) 343а, отразить н. 172б.
напасть 1. (= нападать) 340а, 387б, 388а: не дать н. 109б.
2. напала на скот чума 430б.
3. = беда, несчастье.
наперёд 94б, 95а.
наперекор: делать *или* действовать н. 116б, 377б.
напечатать: б. напечатанным 131б, ошибочно н. 345б.
напирать 317б.
написать 183а, 277а.
напиток 90б.
напоить 341а.
наполненный 375б, 414а; быть н. 376а,
наполнить 375б, 414а;-ся 414б; дом весь наполнился смехом 414а.
напоминать 404а.
напор 318а, 388а: делать н. 98а.
напористость 56а.
напористый (= настойчивый) 56а;-о 62а.
направить, направлять 150б, 263а, 500б: н. в одну сторону 263а, н. вниз 379б, н. внимание 263а, б, 500б, н. на путь 150б, направить удар 500б, б. направленным 500а; -ся 150а, 506а.
направление 348а, 370б, 505а; в (*каком*) н. 364б; в восточном н. 405а, в западном н. 505а, в прямом н. 408а; по н. (*чего*) 364б: по всем н. 60а; давать н. 150б; иметь н. 506а.
направленный: н. против 39б.
направлять *см.* направить.
напраслина: сочинять н. 544б.
напрасный: оказаться н. 180а; - о 367б.
например 113б, 489а.
напролом 319а, 321а.
напротив 172а.
напрягать, напрячь 320а: н. внимание 320б; н. свои силы 211а, 320б; н. усилия 98б, 352а.
напряжение: н. сил 318а, с напряжением 356а: с н. обгонять 27а, 365а.
напряжённый 346б; -о 356а.
напыщенный: н. речи 119а.
напялить шапку 425а.
нар- *сокр.* народный: *см. ниже.*
наравне: н. с (*кем-чем*) 14а: н. со всеми 131а, н. с мирно живущим населением 14а.
нарастание 111б.
наречие 170а.
нарзаседатель (*в суде*) 28б, 347а, 411б.
нарком 28б, 191а.
народ 28а, б, 87а, б, 186б, 412б: враги народа 28б; всемирное братство народов 5б, трудовой н. 85а.
народность 79а, 80б, 108б: малые н. 223а, отсталые н. 311б.
народный 28б, 29а, 87б: н. дом (*в Улан-баторе*) 220а, 441а, н. достояние 555б, н. заседатель 28б, 343а, б, 347а, 411б, н. имущество, н. средства 123б, н. комиссар 28б, 191а, н. массы 120а, 180а, н. суд 206б, 326б, н. хозяйство 29а, 87б, н. школа 87б, министерство н. просвещения 28а, 476а, 522а, -о-революционный 28б, -о-революционная партия 128б, 45а, Монгольская Н. республика 431а, Тувинская Н. республика 336б.
нарочитый, -о 390а,б.
нарóчный 390а, -о 390б.
нарсуд 326б.
наружность 109б, 115б, 220а, 410б, 415а; по наружности (= снаружи) 372а.
наружу 202а; 203а; выдаваться н. 387б; выйти н. 202а.
наручники (*у кандалов*) 155а, 201а.
нарушать, нарушить 36б, 162б, 212а, б, 342а: н. закон 207а, 342а, 438а, н. мирную жизнь 21б, н. мирные

взаимоотношения 36б, н. порядок 37а: нарушающие порядок (= дезорганизаторы) 46б, н. спокойствие 105а-407а, н. дисциплину 207б.
нарушение 207б.
нарушитель 37а: н. законов 41а, 212а, н. порядка 37а.
нарыв 478б.
нарушить *см.* нарушать.
нарядный 215б.
наряду с (*чем*) 141а, 166б, 23а, 133б, 147а, 345б.
наряжаться 215б.
насаживать 117б; н. рукоятку 61б.
наседать 1. (= преследовать по пятам) 521а.
2. н. (*о пыли, грязи*) 294б.
насекомое 311б, 197б.
население 20а, б, 21а, 28а, 29а, 85а, 412б, 14а, 16б, 21а, 28б, 29а, 35а, 122б, 145а, 278б, 372а.
населённый: н. местность 204а.
насилие 551а: при помощи грубого н. 551а; употреблять н. 415а; применять 551а.
насиловать 267б, 432а.
насильник 388а, 415а, 551а.
насильничать 267б, 415а, 551а.
насильный 551а; -о 415а, 550б, 551а: -о завладеть 387б, б. отнятым *или* отобранным -о 257а, взять -о 137б, давать -о 412б, -о навязать 545б.
насильственный 415б; -о 415а: поступать -о 551а, -о завладевать 415а.
насквозь 133а, 321а, 319а, 511б; пробить н. 133а, проходить н. 133а.
наскок 109б, 387б, 388а, 415б; захватить наскоком 387б.
насколько 1. н.? *ali kiri, ali serge* 16а.
2. н. 1) → *-ca* || *-ce*: н. знаешь (= в пределах знаний) 428а; н. можешь (= в пределах возможности) 447б; 2) н..., настолько... (= поскольку..., постольку...) 365б, 512а, 3) как хорошо и н. удовлетворительно 16а; 4) н.-нибудь *tedyile* 365б.
наслаждаться 441а, 493а.
наслаждение 493б.
наследник 49б.
наследовать 177б, 474б.
наследственный 115а; -о 475а.
наслоенный 342б.
насмехаться 329б.
насмешка: сделать предметом н. 150а.
наставление 83а: н. для стрельбы (*в армии*) 249а.
наставник 83а: великий н., н. государя (*почетный титул*) 332а.
настаивать 55а, 318б.
настать *см.* наступать 2.
настойчиво 28а, 54б, 56а, 141а, 354а, 446а; н. работать 27б.
настойчивость 56а.
настойчивый 56а; б. настойчивым 464а.
настолько 1. *tedyi, tedyile* 365а, б: не н. уж прибыльный 365б.
2. насколько..., н... (= поскольку..., постольку...) 365б.
настороже; б. заранее н. 263б.
настороженность 263а.
настороженный 263а, б.
настоятель: лама-н. (= «дáлама») 330а.
настоятельный: н. необходимость 401б; -о добиваться 130а, -о просить 312а, -о требовать 318а.
настоящий 1. = этот, данный 1) *ene* 33а, б, *enekȳ* 33б: н. закон не распространяется на (*кого*) 165а, предусмотренный в н. законе 33б, 394б, 404б, с н. времени 99а, со дня получения н. положения 10б; 2) *tus* 389а.
2. = теперешний, текущий 1) *ene* 33а, б: в н. время 33б, 2) *edygē, edygēki* 42а, 118а, *odō, odo-ā* 82б, 118а: в н. время 42а, 82б, 220а, до н. времени 42а, 82б, 118а, 266б, 558б.
3. (= истый, подлинный) 486б; щавель н. 195б.
4. показать свое н. лицо.
настроения 54б.
наступать 1. (= вести наступление) 97а, 387б, 162б, 98а.
2. н., наступить, настать 1) *bolxu* 258б: н. (*о сумерках*) 279б, как будто наступает подходящее время 261б, настала *или* наступила поздняя ночь

258б, 341а, наступило время возвращения по домам 439а, сразу же наступили сумерки 279б; 2) *ireky* 68б: ещё не наступивший 68б; 3) *tulγaraxu* 92а, 399а; настало время повести борьбу за... 352а, 399а; 4) наступил рассвет 436б.
наступить *см.* наступать 2.
наступление 1. (= нападение) 387б.
2. с наступлением сезона 87а, 438б.
насупротив 39а.
насыпать 533б.
нáсыпь 80а: могильная н. 267а.
насытить, насыщать 150б: н. товарами 376а; -ся 150а, 440а.
натворить: натворили совсем неподходящих дел 211а, н. безобразий 201б.
натирать 418б.
натиск 109б, 318а, 388а, 415а: выдержать н. 546а, производить *или* учинить н. 98а, 387б, 388а.
натолкнуться (*на что*) 92а, 401а.
наторевать, наторе́ть (*в чем*) 264б; наторевший (= получивший опыт) 264а, 305б, 306б.
наточенный 199а.
натура 217б.
натуральный: н. повинность 17б, 268а, 346б.
натыкаться 92а, 340а, 390б.
натянутый 346б.
наудалую 477а.
наудачу 477а.
наука 316б, 412б, 74а: биологические н. 21а, изучать военную н. 326а, обучать наукам 443а, обучаться наукам 55б, работники науки 55б.
научать, научить 264б, 305б; -ся 264б, 427б, 88б.
научение 306б.
научный: н. естествознание 55б, 77а, н. работники 55б, 317а; -о-исследовательский 77а, 317а: -о-исследовательское учреждение 317а, -о обоснованный 109а.
нахальный 366б, 336б; б. нахальным 513а.
нахмуриться: к вечеру небо нахмурилось 364б.
находить (*см. еще* найти) 88б.
находиться (*см. еще* находящийся) 1) = быть, иметься *axu* 6а, *baixu* 217а, б: н. в стороне 217а, книги (*бухг.*) находятся в беспорядке 46б; 2) *bui* 247б: находится далеко от города 47а; 5) *orusixu* 99б.
2. = найтись, оказаться.
3. н. в подчинении 147а, н. в связи (*с чем-л.*) 189б, 174б: н. в связи друг с другом *или* между собою 133а, 179б, н. в согласии 132а, н. в сношениях 174б, н. *в чьем-л.* ведении 174б, н. во главе 397б, н. в соответствии с (*чем*) 402а, н. в тревоге 286а, н. на службе 17а, 151б, н. под гнётом 359б, 379а: н. под двойным гнётом 342б, н. под давлением 318а, н. под надзором 171а, н. под руководством (*кого-л.*) 422а, н. под судом 326б.
находка 90а.
находящийся 1. *axu* 6а, *baixu* 217а: природа, н. вокруг нас 384б.
2. *bui* 247б, *bykyi* 273а: н. за границей 248а, н. на госбюджете 248а, н. в (*чем или где*) 395а, б, н. в Америке, н. вблизи, вокруг *или* поблизости 72а, 102а, 273б, н. в пределах аймака 395а, н. за закрытием 352б, н. под влиянием (*кого*), н. на границе войскà 273б, н. в данной стране 274а.
3. → *-ki* || *ki* 528а: н. вверху 374а, н. вне 203а, н. возле *или* около (чего) 378а, н. впереди 45б, н. здесь (= здешний) 34а, н. между (*чем*) 181б, 182а, н. на (*чем*): н. на границе 374а, н. на севере 90б, н. перед (*чем*) 95б, н. по эту сторону 60а, 127б, н. по ту сторону 444б, н. под руководством 83б, н. там (= тамошний) 362а, близко н. 72б.
4. н. в *чем или где* 1) *daki, dakin* 355б, *doturaki* 395б: н. в пределах аймака 395а, н. в тылу, в центре 355б, н. на востоке 355б, 405а; водные пути, н. в пределах государства 396а;

национальные хошуны, н. в аймаках 396а; рабочие, н. в сельских местностях 390б; 2) *см.* н. 5.
5. *-tai* || *-tei или tai* || *tei* 330б, 331а: н. в бумажнике *или* в портфеле 416а; н. под руководством 83б.
6. → *Р. п.*: вблизи *или* поблизости н. 72а, 155а.
7. н. во взаимном контакте 11а, н. во главе 6а, н. вдали (= удалённый) 375а, н. на расстоянии 277б, н. позади 30а, 177а.

национализировать 87б: н. землю 87б, 556а.

националист 115б, 108а.

нац- *сокр.* национальный: нацменьшинства 223а.

национальность (= народность) 79а, 108а, б, 471а, б, 412б: мелкие н. 223а, независимо от происхождения и н. 67а.

национальный 108а: н. кадры 550а, н. независимость 390 б, н. по форме и революционная по содержанию 425б, 515а, 183б, н. революция 108а, 183а, 122а, 270б, н. самосознание 428б, н. свобода 68б, н. хошуны 396а, н. шовинизм 373б, н. язык 108б, база для развёртывания -о-революционной борьбы 124а, -о-революционное движение 183б.

нация 72а, 108а, б: Лига Наций 129б.

начало 3б, 40а, 50б, 51б, 52а, б, 53а, 68б, 78б, 107б, 376б; в начале 3б, 51б, в самом начале 4а, 56а, 78б: уничтожить в самом н. 52а, дать *или* положить н. 42а, 51б, 52б, 218б, 385б, на добровольных н. 53а, 282б, полагать *или* положить н. 53а, 377а, 385б, получить н. (= возникнуть) 52б, 108б.

начальник 359а, 494а, 389б: н. генерального штаба 359а.

начальный 3б, 4а, 51б, 78б, 376б; н. школа 51б, 338а.

начальствовать 377а.

начать, начинать 1. 51б, 52б, 376б, 326а, 341б, 461б, начиная с... (=со времени...) 51б, начала устанавливать связи (*о кооперации*) 326а; -ся 461б.
2. н. войну 376б, н. дело 376а, снова н. 343а, 356а, н. стрельбу 203б.
3. *bolxu с прич. буд. вр.* 258а: начинают играть важную роль 389б.
4. *oruxu с Д. п. имени* 97а, б: н. говорить (*о детях*) 97а, 513б, н. пить (= «спиться») 97а, н. ходить (*о детях*) 97б, 545а.

начаться, начинаться 51б, 52б, 325а, 461б.

начинание (*чего*) 42а.

начинать, -ся *см.* начать, -ся.

начисто 107б: н. истреблять 80б, отбирать н. 349а.

наш 1. 245б, 421а, б, 152б, 389а, 394а.

нашептывать 320а.

на́шивать: не нашивал лучших одежд 185б.

не 1. *ese, eseky* 38б; *yly* 113б, 114а, 402а, б, 427б, 448а: не более *или* не свыше чем..., не превышая... 47б; 118б, 119а, 141а, 142б, 260а, 270б, 392б, 402б, 403б, 411б, 427б, 428б, 438б.
2. *при повел. накл.* 1) *bitegei*: не ходи 245б; 2) *bии* 248а: не бойся меня! 248а, никому не говори! 248а.
3. не иметь *и* не имеющий *см. соответственно* не иметь *и* имеющий.
4. не только..., но и... 1) *atuγai* 14б, *baituγai* 220б: не только лошадь, но и верблюд не вынесет 221а; не только не имеют права принимать участие, но и ...221а; не только паровозы, но даже конные телеги то редки 452б; 2) не только..., но и... = не ограничиваясь (*чем*) *yly baraт* 113б, 114а, 231б, 18б, 443б: не только готовят войска и боеприпасы, но и ...114а; *baraxu ygei* 230а; *kizaγārlaxu ygei* 532а; 3) *busu* 251а, *zөbkin busu* 504б: не только в военном отношении, но и с политической стороны 251б; не только местные административные органы, но и каждый трудящийся 251б.

5. не..., а... 1) *busu* 251а: не следует считать за ненужное, а нужно развивать (*строительство утеплённых хашанов*) 251б; 2) *bişi* 245а.
6. не то, чтобы.. , а ... *busu*.
7. не менее..., не реже... 1) *doruγsi ygei bēr, doruγsi busu* (*с Ис.*) 405а, 47б; *cēken busu* (*с Ис.*) 47б, 457б.
8. ещё не ... *см.* ещё.
9. как бы не... *см.* как 10.
10. не мочь, не б. в силах, не б. в состоянии, не иметь силы *или* возможности, не уметь 1) *jadaxu* 471б: не б. в состоянии терпеть 364б, не терпеть (= ненавидеть) 471б; 2) *çidaxu с отрицанием* 447б; 3) 30б, 432а, 448а; 4) *jadaraxu* 472а; 5) *см.* состояние 3.
11. не двигаться 385б, не обращать внимания 2б, не поддаваться 399б, не хватать: 1) = б. в недостатке 392б, 2) не хватать (сил) 448а; тем не менее 266а; не к лицу 498б.

неблагонадёжный: сделаться н. 19б.

неблагоприятный 422б; н. для существования 413б; -о 422б.

небо 79а, 376б: к вечеру н. нахмурилось 364б, чистое н. 442а.

небольшой 223б.

небрежность 81а, 170б.

небрежный 81а, 100б, 147а, 271б, 440а: б. небрежным 440а.

небылица 96а: сочинять *или* взводить небылицы 154а, 365а, 351б.

неважный 212б, 282б, 423а; -о 212б.

невдалеке 321а.

невежественный 170а, 271б, 431а.

невежество 170а, 431а: держать в н. 431а.

невежливый 271б.

невеликий: н. территориально 61б.

неверный, -о 207а, 268б.

невеста: высватывание н. 404а, калым *или* плата за н. 308а.

невиданный 115б, 119а, 76а: с н. успехом 117б.

невидимый 115б; стать невидимым 117б.

невладетельный: н. феодал 334б.

невместимый 225б.

невмещающийся 225к.

невнимательный: б. невнимательным 16б.

невнятно: н. говорить 313а.

невовлечённый: н. в союз 118б.

невозможно 1. *bolxu* (*с отрицанием*) 261а: н. предугадать, что ...266б, несколько н. (= едва ли возможно) 28а.
2. *bytyky* (*с отрицанием*): н. сказать, что... 271 б.
3. *yazar ygei* 205а.

невозможный 257а.

невообразимый 200а.

невольный 57б, 58а: н. убийцы 57б.

невполне 435а.

невыгодный 12б, 193б.

невыделанный 413б.

невыдержанность 467а, б.

невыносимый 345а, 364а, б.

невыразимый 120б.

негладкий: б. негладким 328а.

негласный 138б; -о 139а.

неглижировать 147б, 440а.

негодник 336б.

негодность: н. (= несоответствие) 38б; притти в н. 154а.

негодный 23б, 192б, 271б, 362б, 213б, 444б, 498б, 499а: н. элементы 362б; -о 402б.

негодование 491б.

негодовать 177б, 198а.

неграмотность 111б, 246а: ликвидировать н. 246б, 305б, 397б: пункт по ликвидации н. 111б, 246б, 305б.

неграмотный 111б, 210а, 246а.

недавний 72б.

недавно 315б.

недалёко 321а, 335а.

недвижимый: н. имущество 556а.

недельный 398а, в н. срок 398а.

неделя 178б, 198а, 45а, 394б, 194б.

недоброжелательный 171б.

недоброжелательствовать 169б, 171б.

недовольно: н. глядеть 116а.

недовольство 518а.

недовыполнить 392б:

недоимка (*по налогам*) 393а.

недолговременный 81б.
недооценивать 106а, 116б, 223а, 447а.
недооценка: бороться с недооценкой профсоюзов 116б.
недоставать 392а.
недостаток 185а, б, 192б, 393а, б, 16а, 141а, 329а, 18б, 19б, 48а, 65а: н. товаров 393а, б; без н. 279а, быть в недостатке 185а, 392а; выполнить с н. 392б; довести до н. 392б; иметь *или* испытывать н. (*в чем-л.*) 185а, 204б, 429б; оказаться в н. 392б; ощущается недостаток рабочих 392б, 204б; природный н. 392б; причинять н. 392а; содержащий недостатки 393а.
недостаточный 185а, 191б, 392б, 393а, 429б, 435а: н. сознательность 77б, б. недостаточным 392б; -о 191б.
недостача 55а, 393а.
недочёт (= дефект) 393а, 192а.
недоумение 339а: разрешать н. 333а.
недра 8а: богатства н. 8а; ставший *или* сделавшийся недрами мировой революции (*об СССР*) 8а, 50б.
недружелюбие 426а.
недуг 46б.
недуховный 169а.
неезженный (*о коне*) 542а.
нежели → *Ис. п.* (*см.* чем) 47б, 65б, 373б.
незабелённый: н. молоком чай 169б.
незабвенный 426а.
незабываемый 426а.
независимо 5б, 390а: н. от имущественного положения 171а, 555б, н. от происхождения и национальности 67а, н. от срока 5б, поступать н. 338б.
независимость 57а, б, 58а, 220б, 390б, 167а: государственная н. 57б: покушаться на государственную н. 161б, национальная н. 390б, политическая н. 57б, приобрести *или* завоевать н. 385а, экономическая н. 40б.
независимый 57а, 58а, 390б, 338б: н. государство 390б.
незадачливый 392б, 423а, 477а.
незадолго 324а: н. перед *чем или* до *чего* 95б.
незаконность 268б.
незаконный: н. действия 25б, н. путями 144а; -о 149а.
незамедлительно 82б, 409б.
незаметный 147а; -о 25а, 428а.
незамужняя 54а.
незапятнанный 214б.
незараженный 442а.
нездоровый 66а: н. явление 36а.
нездоровье 46б.
незначительный 150б, 222б, 223б, 379б, 473б: н. территориально 61б, н. число 41а, количественно н. 382б; -о 222б, 223б.
нездоровый 413б.
незыблемость 386а.
неизбежный 30а, 73б; -о 30а, 56б, 58а, 73а.
неизвестный 428б; уравнение с двумя неизвестными ⌜членами⌝ 376а.
неизменяемый 184а.
неизмеримый 439б, 518а; -о 439б.
неимение (*чего*) 118б.
неимущий 119а, б, 179б.
неиспорченный 214б.
неиссякаемый 234б.
неистовый 27б; -о 175б. 527б.
неистовствовать 527б, 204а.
неисчислимый 382а, 439б; -о 439б.
некапиталистический 555б: н. путь развития 132б, 351а, 555б.
неквалифицированный 429б.
некий 141а.
некогда 439а, 268а, 269б.
некоторый 15б, 479а, 15б, 41б, 58а, 116б, 141б, 288б, 313а, 356б; н. количество 223а, 512б.
некто: н., который был председателем сомонного управления 41а.
некультурный 171а, 271б, 404б.
неладить = б. в неладах.
нелады: б. в неладах 37а, 439б.
нелегальный 495б; -о 352б, 353а, 134а.
нелепость 96а.
нелепый 96а; н. рóсказни 96а.
нелицемерный 106а.
неловкий 392а; б. неловким 399б; -о (= не по себе) 35а.

неловкость 399а.
нельзя (= не разрешается) 118б, 261а: н. предсказать, произойдет ли какое-л. событие 266б; если будут толковать, что н. отрицать, то... 71б.
немедленно 1а, 33а, 358а, б, 409б, 418а.
неметь *см.* онемевать.
немипуемый 30а; -о 30а.
немой 514б.
немного (= мало) 115а, 191б, 222б, 223б.
2. → *-хап* || *-кеп*: н. ранее 95б, н. прежде 95б, н. более 66а;
3. н. попятиться 277б.
немногочисленный 512б.
ненавидеть 111а, 116а, 471б.
ненавистный 175б.
ненависть 112а, 198а: относиться с н. 471б; сеять н. 124а.
ненадёжный 126а.
ненадолго 81б, 181а, 414б.
ненамеренно 285б.
ненасытный: н. жадность 114а.
ненаходчивый 399а.
ненормальность 36а, 117б, 220а, 100б.
ненормальный 55а: н. положение 36а, 220а, н. явление 117б.
ненужный 389а.
необделанный 271б, 413б.
необдуманно 285б, 367б.
необоснованный 96а, 107б.
необразованный 265а, 413б: политически н. 265б.
необузданный 385а.
необусловленный 267а.
необученный 413б.
необходимость 524а: в случае н., ежели *или* если встретится н. 8а, б, 401б, 524б; настоятельная н. 401б, 524б; вызывать н. 526б.
необходимый 331б, 446б, 525б, 526б; -о 525б: -о удовлетворить литературой 364а; н., чтобы каждый трудящийся приложил все свои силы 525б; если будет -о 401б, б. необходимым 526б.
необщительный 279б.
необыкновенный 491б.
необычный 484а, 75б.
неограниченный: н. временем 438б; н. права *или* власть 58а; -о 48б, 266а.
неоднократно 356а.
неодолимый 64б, -о 64б.
неожиданно 182а, 285б, 508б; н. спросить 12а, 456а, 508б.
неопределённый 287б, 386б, -о 287б.
неопрятность 267б.
неопытность 399а.
неопытный 399а.
неорганизованный 218а: н. (= не член *какой-л.* организации) 34б, 118б, 218а; -о 46б.
неослабно 162б.
неосновательный 107б, 386а.
неосторожный 81а.
неотвязный 141а.
неотделимый 152б.
неотличающийся 67а.
неотразимый 172б.
неотступный 141а, 267б, 269б; -о 141а, 267а.
неохотно 28а.
непарный 336а.
непартийный 129а: совершать н. действия 129а.
непобедимый 64б, 119а; -о 64б.
неподнятый: н. целина 14б.
неподходящий 23б, 268б, 271б, 362б, 413б, 498б, 499а, 211а: б. неподходящим 131б.
непоколебимость 386а.
непоколебимый 159б, 386а.
неполадки 192б.
неполный 158а, 392б, 429б; н. рабочий день 158а.
непосредственный 319а: жить в н. близости 160б; имеющий н. отношение 190а:, н. связь, б. в н. связи 174а; -о 353б 358а, 398б: -о сноситься 174а.
непостоянный 23б, 81б, 386а; -о 414б.
неправда 186а: говорить н. 154а.
неправильность 18б, 345а, б.
неправильный 19а, 34а, 268б, 345а; -о 207а, 268б, 48а.
непраздничный: н. (= будний) день 42б, 34б.

непредоставление: в случае н. перевозочных средств 6а.
непредприимчивый 78а.
непредусмотренный 267а.
непреклонность 162а.
непреклонный: б. непреклонным 160а.
непрекращающийся 494б.
непременный 30а; -о 30а, 56б, 58а, 461б.
непреодолимый 172б.
непрерываемый 344б.
непрерывность 474б.
непрерывный 344б, 438б; -о 125б, 438б.
непрестанный 494б.
неприкосновенность: н. (= суверенитет) 57б.
неприличный 495б; н. (= негодный) 23б.
неприметный 147а; -о 25а.
непримиримый 36б.
непристойный 495б.
неприязненно 332б: н. относиться 334а.
неприязнь 426а.
неприятель 332а.
неприятность 202а.
неприятный 23б.
непроводники: тела — проводники и н. 440б.
непроизводительный 122а: н. расходы 122а.
непролазный: н. грязь 129б.
непрямой 207а.
нерабочий: н. время 438б, 202а; н. день 42б, 282а.
неравенство 376а.
нерадивец 379б.
нерадивый 474а: б. нерадивым 474а.
неразбериха 104б, 220б: вносить н. 413а.
неразборчиво 431а.
неразвитый 265б: н. в политическом отношении 265а.
неразвязность 399а.
неразлучный 152б: н. друг 53б, 152б.
неразрывно 344б.
нервный: н. болезни 313б.
нервы 329а, 330б.
нерегулярный 386б.
нерешительность 177б; в н. 425б.
нерешительный 177б, 349б, 38б.
неровность 179а, 266б; н. (= шероховатость) 120б.
неровный 31б; итти н. шагами (*напр., о пьяном*) 16б; -о (= торчмя) 299а.
нерушимый 37а.
неряшливость 440а.
несбыточность 96а.
несбыточный 257а.
несколько 1. ⌜*kedy*⌝ *kedyn* 511а, 512а, б, 178б, 277б, 346б, 406а, 439а: н. всадников поскакали в погоню 512б, н. месяцев = в течение нескольких месяцев 511а, 125б, н. лет 125б, н. раз 511а, 512б, бросили подряд н. гранат, на расстоянии нескольких десятков шагов 512б.
2. (порядочно) *edyi* 41б: уже н. раз 42а.
3. (= немного, довольно) → *-xan* | *-ken*: н. похожий 14а, н. прежде 56а, н. раньше (*чего*) 95б, н. более 208а.
4. *kedyken* 512б: группа из нескольких человек 272а.
5. н. невозможно (= едва ли возможно) 28а, н. спустя 216б.
нескончаемый 234б.
нескоро: н. (= постепенно) 6б.
несмелый 177б.
несмирный 385а.
несносный 364а.
несовершеннолетний 128а, 560а.
несовсем 435а.
несогласный 504а.
несознательность 77б.
несознательный: н. элементы 91б, 427б; б. несознательным 91б.
несокрушимый 37а, 64б; -о 64б.
несомненный 12а; -о 12а, 30а.
несоображающий 78а
несоответствие 38б, 175б, 220а.
несоответствующий 23б, 268б, 362б, 413б.
неспелый 413б.
несправедливость 157а.
несправедливый 268б; -о 186б, 268б.
нестарательный 100б, 474а.
нестерпимый 364а: н. холод 364б.

нести: н. высоко знамя 60а, н. персональную ответственность 172б, 391б, н. службу 17а, 15б, 439б, н. уртонную повинность *или* службу 85б, 124б, 151б, 533б, 41а, 55а; несущий вред 194б; -сь (= класть яйца) 107б.
несуществующий: сделаться н. 118б.
несчастье 175а, 201б, 199а.
несчастливый 477а.
несчастный 175б, 194а, 423б, 477а: н. случай (*из-за неосторожности*) 81а, н. случай (*на производстве*) 401б, 263б.
нет 1. *ygei* 118а, 15б, 16а, 119а, 120а 128б, 141а, 146а, 268а; н. возможности (= нельзя) 205а; н. повода для... 205а.
2. *eseky* 38б, 116б.
3. если н. (= либо же) 38б.
нетерпеливый 418а.
нетолстый 140б.
нетронутый 306б.
нетрудный 530б.
неуважительный: н. причина 107а.
неугаданный 267а.
неудача: полная н. 309б.
неудачник 392б, 477а.
неудачный: н. опыт 270б, 444б.
неудовлетворительный 151а, 393а.
неудовольствие: с н. взирать 116а.
неуживчивый 35б.
неуклонный 51а, 173а; -о 19б, 54а, б, 130б, 167б, 212а.
неукоснительно 19б.
неурядица 228б: вносить н. 228б.
неуспех 309б.
неустанно 162б, 202а.
неустановленный 386б
неустойчивый 386а; стать н. 386а.
неустранимый 152б.
неустрашимый 224а; -о 224а.
неустройство 228б.
неуступать 172б.
неутомимость 364а.
нефрит 157б.
нефть 390а.
нехватка 393а, б, устранить н. 393б.
неходовой: н. товары 467а, 552а.
«**неходо́вый**» человек 399а.
нецеломудренный 289б.
нехороший 423а.
нечаяный: задать н. вопрос 12а, 456а; -о 285б: -о спросить 12а, 456а.
нечестно: н. относящийся к своему делу 379б.
нечистота 267б.
нечистый 267б, 269б: сделаться н. 267б.
неэффективный 128а, 270б.
неясно 279б, 431а; н. видать 279 б; н. (= невнятно) говорить 313а.
ни 1. ни... ни... 16а: ни старое ни новое количество членов 16б.
2. где бы то ни было (= хоть где 155а, 164б, какой бы то ни был (= хоть какой) 16а, 141б: ни с какой стороны 141а, кто бы то ни был (= хоть кто) 14б, когда бы то ни было (= хоть когда) 520б, что бы то ни было (= хоть что) 452б *см. соответственно* где, какой, кто, когда, что *и çи* 452а, б, 453а; ни один 142б, 392б.
2. *ygei* 119а: ни слуху ни духу 427а, ни в коем случае не итти на попятную 521а.
3. ни на миг не забывая 68а.
нива 357б.
ниже 379а, 405а: н. (*чего*) 379а; разъяснённый, приведённый, указанный *или* упомянутый н. 379а, 396б.
нижеперечисленный 379а, 383а.
нижеподписавшийся 379а.
нижеприведённый 379а, 396б.
нижеуказанный 396б, 379а.
нижеупомянутый 396б.
нижний 379б; н. рубашка 440б; н. часть 199а.
низ: низом (= понизу) 383б.
низвергать = ниспровергать.
низенький: н. столик 327б.
низкий: 1. (= приземистый) 6б, 249а.
2. (= гнусный) 320б.
низменность 129а.
низовой 379б: н. организации 379б.
низкорослый = низкий 1.
низость 320б.

низший 379б; н. ламство (= ламство низших рангов) 379б, 209б, исполнять должность низшей категории 379б; н. учебное заведение 339а, н. школа 223а.
никак = никоим образом; н. иначе 31а.
никакой 16а, 142б, 128б, 216а, б.
никогда 520б, 521а, 90б.
никоим образом иначе 31а.
никчёмный 389а
ниспровергать, ниспровергнуть 73а б, 74а, 412а.
нитка 82а; клубок ниток 272б.
нить 82а, 326а, 329а.
ничего 199а, без. н. 180а, н. не поделать 31а, н. не значит! 199а.
ничтожный 222б, 473б; численно н. 352б, 512б.
ничуть: н. не жалея (*сил*) 115а, н. не похожий 79а.
нищать 180а.
нищенский 212б: н. жизнь *или* существование 212б.
нищенство 212б: ужасы н. 412б.
нищенствующий 212б.
нищета: ввергать в н. 472б; доводить до н. 180а.
нищий 212б: сделать н. 180а.
но 1. 172а.
2. не только ..., но и ... *см.* не.
3. но всё-таки; как бы там ни было, но ... 361а.
новейший 165б: н. техника 315б.
новенький: совершенно н. 319б.
новёхонький 319б.
новина 315б.
новорожденный 140а.
новость: свежие н. 387б.
новый 315б, 387б, 11а, 16б, 44а, 181б, 316а, 312б, 363б: н. алфавит *или* письменность 111б, 315б, н. призыв (*в войска*) 315б, н. год 43а, 437а; н. поворот 59а, 51б; буржуазно-демократическое государство нового типа (*об МНР*) 425б, поднимать новые силы 98б.
ноги, нога 544б: еле ноги унес 28а; поднимать на ноги 376а: б. поднятым на н. 376б; попасть под ноги (*чего*) 97б, 340б, 544б, 545а; становиться *или* стать на ноги 363а, 405б.
ножницы 148б; стричь ножницами 148б.
ножны 176а.
ножные путы 391б.
ноздри: фыркать ноздрями (*о скоте*) 418б.
нойон 146а.
номер 383а: н. дома = дом №... 152а, за номером 257а, 383а, имеющий н. = за номером = с номером 383а, по порядку номеров 343а, 383а, ставить н. 383а.
номеровать 383а.
нора 146б.
норма 518б: н. прибыли 12б, ввести в н., довести до н. 518а; ценности превышающие установленную н. 66а,
нормализовать 55а, 518а.
нормальный 54б: н. ход жизни 509а; сделать нормальным 55а, 518а; -о (= как обычно) 34б.
нормированный 518а, 519а: н. рабочее время 519а.
нормировать 518а.
нос 155а, 164б, 179а; н. (*у птиц*) 186а.
носить *см.* нести.
нота (*дипломатическая*) 145а.
ночевать 178б.
ночёвка 178б.
ночлег 178б.
ночник 362б.
ночной 129а, 309а.
ночь 309а. 341а; половина дня *или* ночи 410а; провести н. 178а.
ночью 309а; и днем и н. 42б, 119а, 309а, однажды н. 141б.
ноябрь (*месяц*) 31б, 141а, 33а, 42б, 398а.
нрав 9а, 460а; нравы 308а.
нравиться 339а; нравится *что-либо* 22б.
нравоучение 306б.
нужда 204а, 524а, 525б, 526а: в случае н. = если встретится н. 401б, доводить до н. 526б, нет и н. много говорить! 524б, иметь большую н. 51а, 526а, терпеть н. 204б, 414б, доводить до н. 204б.
нуждающийся 446б.

нуждаться 414б, 526а, 426б: заставить н. 526б.
нужный 331б, 525б, 426б: бывать *или* б. нужным 525б; -о 525б: -о бороться за революцию 411а, -о ознакомить ... 282а, н. заранее принять меры 55а, н. чтобы все трудящиеся приложили свои силы 352а *и т. д.* 52а, 371б, 392б.
ныне 42а, 82б, 118а, 433б.
нынешний 42а, 82б, 107а, 118а.
«нюни: н. распустить» (= плакать) 323а.
нюхательный: н. табак 155а, 164б, 354а.

О

о, об *tuxai* 381а, 314б; *tus* 389а, рука об руку 47а, 207б.
оба 193а: взаимоотношения обоих государств 6а, с обеих сторон были убитые и раненые 123а, 328а.
обвернуть, обвёртывать 96а, 177а.
обвертка 96а, 279б.
обвертывать *см.* обвернуть.
обветшалый 153б.
обветшать 154а.
обвивать 96а.
обвинение 490б: взводить о. 406а, представитель государственного о. 473б.
обвинитель: государственный о. 473б.
обвинительный: о. заключение 330а, 472б.
обвинить *см.* обвинять
обвиняемый 473а, 171а: б. обвиняемым 473б.
обвинять 268б, 269а, 473а; -ся 473б.
обворачивать 96а.
обвязывать 96а.
обгонять: с трудом *или* с напряжением о. 27б, 356а.
обделывать 264б.
обдирать 38б.
обед: готовить о. 62б.
обедать 62б, 180б.
обеднеть 119а.
обездолить 194а.
обезьяна: хвостатая о. 296б.
оберегать 163б, 170б, 292б: заставить о. 159а; б. оберегаемым 159б, 263б.
обёртка 386б.
обеспечение: закон об о. инвалидов и сирот 12а, 107а.
обессилеть, обессиливать 431б, 432а, 472а, 378б, 549б.
обет 336б, 338а; давать о. 336б.
обещание 336б: изменять своему слову *или* обещанию 78б.
обещать 20а, 126а.
обжечься 161а.
обжорство 185б.
обзавестись, обзаводиться: о. потомством 122б, о. семьей (= жениться) 1б.
обзор: годовой о. 65а.
обида 198а, 340б; нанести *или* наносить о. 518б, терпеть обиды 114а.
обижать 340а.
обилие 44а, в обилии (= изобильно) 113а.
обильный 44а, 366б: сделаться обильным 229а.
обирать 349а.
обиталище 288б.
обитать 99б, 145а, 288б.
обкладка (*на передней луке седла*) 534а.
облава: облегать зверей на облаве 384б.
облагать, обложить 384б; о. кругом (= окружать) 270а, о. налогом 17а.
обладание: за о. колониями 49б.
обладатели: о. кожи 29б.
обладающий (*см.* имеющий) 330б; о. достижениями 270б; о. ограниченным умом 557а.
обладать 49б.
облако *egülen*: покрытый облаками 331а.
облачный 331а.
обламываться 45б.
область 2а, 433а; в области (*чего-л.*) 381а: мероприятия, рекомендованные в области улучшения скотоводства 283а.
облегать: о. зверей на облаве 384б.
облегчать, облегчить 413б, 541а; о. наказание 472б; -ся 541а.

облегчение 541а.
облечённый: о. правом 57а.
обливать: о. грязью 214а, 267б, 365а.
облигация 80а, 179б: о. достоинством в 25 руб. 363б.
облизывать 397б.
облик 410б.
обличитель 66а.
обложение: подлежать обложению гербовым сбором 197б.
обложить *см.* облагать.
обложка 386б, 156б.
облокачиваться (*на что-л.*) 398б, 409б.
обломать 353б.
обломки 179б.
облуплять 153б.
обмазывать 311б: о. глиною 311б.
обман 80а, 154б, 186а, 429а, 490б: ввести *или* вводить в о. 80а, 154а, 429а, 431а; попасть *или* поддаться о. 97б.
обманный 154б.
обмануть, обманывать 80а, 429а; дать *или* допустить о. (себя) о. 154б: быть *или* оказаться обманутым 97а, 154а, б.
обманчивость 490б.
обманчивый 429а.
обманывать *см.* обмануть.
обманщик 154б.
обматывать 96а.
обмахивать 294б.
обострить, обострять 199а, б; -ся 199а, б.
обмен 29а, 188б.
обменивать 188б; о. без придачи (= «так -натак») 336а; -ся мнениями 295а.
обморок: упасть в о. 73б, 423б.
обмундирование 178б, 185б.
обмякнуть 162б.
обнадёжить 63б.
обнародование 380а, 478б.
обнародовать 66а, 131б, 360б, 380а, 480а; б. обнародованным 360б.
обнаруживать, обнаружить 64б, 65а, 66а, 88б, 209а, б, 395б, 7а, б: о. истинную физиономию 7б, о. подлинное лицо 139а, о. недостатки 65а, о. при контроле 221б; -ся 65а, 66а, б, 90а, 208б, 387б, 395б, 396б.
обнимать: о. друг друга 363а; -ся 363а.
обнищание 180а.
обнищать 119а, 414б.
обновление 316а.
обновить, обновлять 316а: б. обновленным 316а.
обносить: о. частоколом *или* плетнем 320а, о. оградою 555а.
обо 80а.
обобщать 484б.
обобществленный: о. скот 167а, добровольно о. имущество 282а.
обобществить, обобществлять 167а: о. свое имущество 167а.
обогащать 44а, 229б; о. свою речь словами; -ся 229б.
обод 438а.
ободок 270а.
ободриться 417а; вполне о. 500б.
обозначающий 83б.
обойма 157а: о. с патронами 157а.
оболочка 280а.
оборачивать 150б; -ся 150а, 267а.
оборона 163б, 164а, б, 466б, 33а: о. страны 87б, поселить *или* расположить для о. 288б.
оборонительный: о. оружие 164б.
обороноспособность 87а, б, 550а: добровольные общества по укреплению обороноспособности страны 37б, 53б.
оборонять 31а, 162а, 164а, б; -ся 164б.
оборот 535б: налог с оборота 535б; пустить в о. 535б; отчётность по оборотам 333а.
оборотень 249а.
оборотный: о. капитал, о. средства 535б, 556а.
оборудование, 224б. 481а: электрическое о. 440б, 154а, 423а.
обоснование 288б.
обоснованный 233б.
обосновать, обосновывать (= аргументировать) 234а: научно-обоснованный 109а; -ся 108б, 234а; -ся (*на жительство*) 288б.
обособить, обособлять 219а 385а, 390б, 391а, б; о. (= отделить) церковь от государства 312а, о. (= изолировать) школу от религии 312б; -ся 385а.

обособленный 75б, 345а.
обострить, обострять 199б; -ся 199а, б.
обоюдный: притти к о. соглашению 173б, 504а.
обрабатывать, обработать 264б: о. землю 26а; 205а; о. сведения 265а, 427а.
обработать (= «взять в работу») 353б.
обработанный 264б.
обработка: подвергнуться о. 264б.
образ (*см. еще* образом) 1. = изображение 557б.
2. (= облик) 415а, 417б.
3. (= сорт) 460б.
4. вести мирный о. жизни 287б, 332а; оседлый о. жизни 408б: перевести на оседлый о. жизни 288б; переходить на оседлый о. жизни 408б; кочевой о. жизни 136б: ведущий кочевой о. жизни 136б.
образец 50б, 113б, 115б, 410б, 415а, 509а, 342а: брать о. 342а; живой о. 113б, показывать о. (= подавать пример) 117а; стать образцом 257а.
образом 1) → *Ор. п.* (273б—276а): всяким *или* разным о. 44б, 241а, злостным *или* вредительским о. 178а, каким о.? 220б, надлежащим о. 402б.
2) (*деепричастные формы*): всяким *или* разным о. 44б, каким о.? 462а, контрабандным о. 353а, соответствующим о. 402а, скрытным *или* тайным о. 138б.
3) *josuçilan, josuγār*: надлежащим о. 496а, 497а, разбойным о. 373б, таким же о. 496а, б.
4) никоим о., иначе 31а, одинаковым же о. 14а, равным о. 141а, 376а, таким о. 10а, 33а, 47а, 52б, 361а.
5. → *Д. п.* 1а: а главным о. 133а, самым подробным о. 374б, самым срочным о. 358б.
6. главным о. *γoolçilan* 213а.
7. никоим образом нельзя недооценивать 106а.
образно 113б.
образование 55б, 265а, 283б; до образования специального отдела 60б; получать о. 55б, 305б, дать о. 264б.
образованность 55б, 265а, б.
образованный 55б, 56а, 264а, 265б; пока не образован специальный отдел 60б.
образовать (= воздвигнуть) 218б: о. правительство 466а, о. щель 468а; о. общество *или* компанию 198б; б. образованным (*из кого*); -ся 218б: образуется из представителей сомонов 218б, образовался разрыв 209а.
образовываться 1. (= возникать) 208б, 402а: образовался разрыв между *чем* 468а.
2. = получить образование.
образумиться 97б.
образцовый: о. дисциплина 113б, о. клуб 106б; -о -показательный клуб 546б.
образчик 113б, 342а.
обратить, обращать: о. в бегство 268б; о. внимание 4а, б, 95б, 135б, 148а, 150б, 209б, 219а, 319а, 350б, 351б, 352б, 500б: заставить о. внимание 211б, не о. внимания 2б, 71б, 171а, 350б; о. вспять 140б; речь, обращённая к делегатам 500б; -ся в бегство 392б, 459а; -ся с призывом 96а, 209б, 341б, грубо -ся 327б.
обратно 172а; отдать о. 51а; отправить о. 172б; побежать о. 392б.
обращать *см.* обратить.
обращение 1. (= обхождение) 6а, 9а: грубое обращение 9а, погиб при неосторожном обращении с оружием 81а.
2. (= направление) 150б, 348а.
3. (= воззвание, декларация) 4а, 96а, 150б, 380а.
4. (*ср. еще* кровообращение) 467а: денежное о. 434а, 535б: комиссия по реорганизации *или* урегулированию денежного о. 191а, оздоровить и укрепить денежное о. 55а, 386б, об оздоровлении и укреплении денежного о. 535б.
обращённый (= направленный): о. на юг 45б; речь, о. к делегатам 500б.
обрезки: о. при кройке 120б.
обременять: о. работами 114а.
обрубки 439б.

обруч 438а.
обручальный: о. кольцо 277б.
обрыв 200б.
обрюзгнуть 540а.
обряд 495б, 496б, 557б; религиозные обряды 145б.
обрядности: религиозные о. 312б, 557а.
обсасывать 326а.
обследовать 221б.
обслуживать: о. уртон перевозочными средствами *или* подводами 85б, 124б, 546б.
обстоятельный: представить в о. виде 390б; -о изложить 390б.
обстоятельство (*см. еще* обстоятельства) 146б, 324б; благоприятное о. 67б; специфическое о. 75а.
обстоятельства 91б, 117а: благоприятные о. 179б, 345б, 380б; все о., связанные с разрешением этого дела 117б, 189б; какие о. произошли? 401б; ознакомить с обстоятельствами 92б, 335б; при таких обстоятельствах 397а; смотря по о. 4а, 24а, 171а, 499а; сообразоваться с обстоятельствами 116а, 345б, специфические о. 75б, стечение о. 146б.
обстрел: подвергнуться обстрелу 249а.
обсуждать 330а, 513б, 314а, 124б: о. вопрос 514а, о. всем коллективом 84б, велеть о. 330а, б. обсуждаемым 514а.
обсуждение 329б: вносить *или* внести на о. 98б, 514а; вопросы, подлежащие о. 12а, вызвать о. 330а, поставить *или* ставить на о. 98б, 330а, 352а, 514а.
обувной: о. фабрика 214а.
обувь 214а, б: о. с приклейной подошвой 127б.
обуздывать 1. (= подавлять) 358б, 474а. 2. = надевать узду на лошадь.
обусловить: пункты, которые должны б. точно обусловлены 130а, 514а; обусловленный в договоре *или* договором 523б.
обучать 274б, 305б: о. грамоте 305б, 397б; о. наукам 305б, 443а; -ся 264б: -ся в школе 264б, -ся грамоте 111б, -ся наукам 55б.
обучающий 306б.
обучение 265а, 306б: о. грамоте 351б, привлекать к о. 306а, проводить военное о. 443а, проводить повторное о. 306б, 343а.
обученный 306б.
обхват: брать друг друга в о. 363а.
обхватывать 363а.
обходительный 67а, б; -о. 67б.
обходиться (= обращаться): величественно о. 311б.
обходный: итти о. дорогой 432а.
обхождение (= поведение) 6б, 9а.
обшаривать 370а.
обшивка (= оторочка) 541б.
обширный 7а, 7б, 8а, 134б: становиться обширным 367а.
общегосударственный 87б, 131а: о. бюджет 273б.
общеевропейский 273б.
общенародный 29а: о. хозяйство 131а.
общеобразовательный 265б: о. школа 265а, б, 484а.
общественный 84б, 131а, б: о. безопасность 21б, 84б, о. доверие 84б, 196б, о. здание 195а, о. имущество 313а, о. мнение 84б, о. организации 84б, 131б, 201б, о. отношения 84б, 174а, -о-массовая работа 445а.
общество 84б, 198б, 272а: акционерное о. 182б, 132а, быть постановленным всем обществом 84б, добровольное о. по укреплению обороноспособности страны 37б, 53б, о. Старых большевиков 153б, 272а, совещаться всем обществом 84б, социалистическое о. 132б, 161а, 272а, страховое о. 164а, составить *или* образовать о. 198а, б.
общеустановленный: о. дни отдыха 131а.
общечеловеческий 131а, 416б.
общий 14а, 131а, 132б, 166а, 273а, 483б, 487а: о. итог 273б, о. множитель 122а, 484а:, о. (*т. е. с начала издания*) номер 383а; о. отдел (*в учреждении*) 487б; о. раздел (*сочинения*) 484а, о. правила землепользования 204б; о. собрание 131а, 277а; о. часть = о. положения (*сочинения*) 131а, 388б; в общем (= в основном) 474а; делать общим 484б.

объединение 37б, 142а, 167а: вовлекать в о. 38а, охотничье о. 3б, первичное о. 4а, производственное о. 103а, 142а, простейшее хозяйственное о. =хозяйственное о. простейшего вида 34б, 37б, 13а.
объединённый 142б: о. пленум 156а: 167а; -о 142а, 155б, 166б.
объединить, объединять 38а, 142б, 167а, о. в союз 38а, 142б, о. все силы и мысли 142б, о. свое имущество 167а, заставить о. 142б; -ся 38а, 167а, -ся в товарищество 198б, заставить -ся 198б.
объезжать: о. дозором 439б.
объект 463б; о. уважения 540а.
объявить (*см. еще* объявлять): поручить *или* заставить о. 489б, б. объявленным 360б, 480б.
объявление 299а, 380а, 480б.
объявлять 65а, 77б, 66а, 299а, 360б, 380а, 480а: о. государственной собственностью 87б, о. призыв 209б.
объяснение 66а, 333б, 335а, 436б.
объяснительный: о. сочинение 312а.
объяснить, объяснять 333а, б, 396а 436б.
обыватели 34б, 41а: смиренный о. 145б.
обыдённый 34а.
обыкновение 1. 460б, 480б, 495б. 2. иметь о. → *-day* || *-deg*: *см.* обычно 2.
обыкновенный 34а, 483б; -о 484б.
обычай 308а, 460а, б: 480б, 495б, 500а; порядок, вошедший в обычай 510а.
обычно 1. 484а, б: как о. 34б, 519а. 2. → *-day* || *-deg*: о. не приходят на заседания 69а, на собрания о. не являются 48а, к нам туда о. газеты на доходят 421б.
обычный (*см. еще* обычно) 34а, б, 217а, 483а, 484а, 509а: о. состояние 509а, вовсе не есть о. дело 35а, -о (= непраздничный) день 34б, 42б.
обязанность 53б, 339а, 391б, 392а: вменить в о. 54а; возложить о. 43б, 53б; нести *или* выполнять о. 392а, 545б, 56а; относиться беззаботно к своим обязанностям 147б.
обязательно 30а, 56б, 58а, 461б, 74б.
обязательство 53б: брать *или* принять на себя о. 54а, 17б, 110б: соблюдать взятые на себя обязательства 339а.
обязать 53б, 54а.
овёс 186а.
овладевать 43а: о. техникой 43а.
овладение: кружок за о. техникой 49б.
овраг 440а.
овца 178б: о. (*матка*) 178б, заколоть о. 210а, крупная о. 403б, овцы, выгнанные на пастьбу вечером 112а, пасти овец 172б, перевозные загородки для овец и коз 371б, полугодовалая о. 348а, родившийся в год овцы 490а, чесотка на овцах 164б, «суягная» о. 194б.
оглавление 212а, 388б: составить о. 212а.
оглобли 29а.
огневой: о. мощь 203б, о. дисциплина 203а.
огненнокрасный 203б.
огненный 203б, 410б: о. потоки 212б, 215б.
огнестрельный: о. оружие 161б, 203б, 340а.
оговаривать (= опорачивать) 185б, 551б.
огонь 203а: о. войны 203б, о. занимается 9б, жарить на огне 327б, открыть о. 203б, разводить о. 321а, уничтожать в огне готовые товары (*о капиталистах*) 407б, сила огня (= огневая мощь) 203б, дисциплина огня (*в бою*) 203а, страхование от огня 203а.
огораживать 158б, 555а.
огорчаться 201б, 283б.
огорчение 177б, 198а, 201б, 202а.
ограбить 188а, 373б: б. ограбленным 373б.
ограбление: подвергнуться о. 373б.
ограда 158б, 554б; обносить оградою 555а.
ограждать 158б, 164а.

ограничение: без о. 266а.
ограниченный 1. (= нормированный) 519а; монарх с о. властью 519а.
2. (= заключённый в границы) 519а.
3. о. умственно = глупый.
ограничить (= заключить в границы); б. ограниченным 519а.
ограничиваться (= довольствоваться) 532а; не ограничиваясь (*чем, см. еще* не 4.) 113б, 374б.
огромный 7а, 113а: о. количество 113а.
одарённый 1. *см.* исполненный 1) *-tai||-tei* 331а; 2) *-rxaγ || -rkeg.*
2. 374б, 375а; о. от природы 416б, б. одаренным 279а.
одевать, одеть 483б, 352а, 377а, 417а; -ся щеголем 215б.
одежда 178б, 185б, 180а, 341б.
одерживать, одержать: о. верх 361а, о. победу 64а, б, 88б, 342а, 359а, 361а.
одеть *см.* одевать.
одеяло 363б, 540б.
один, одна, одно 1. *nige, nigen* 141а, б, 47б, 118а, 131а, 261б, 263а, 266б, 358б, 366а, 366б, 372а, 377б, 384б, 392б, 397б, 405а, 442а: о. раз (= однажды) 81б, в о. раз *или* приём (= сразу) 142б, о. и тот же 14а: 141а, о. за одним 141б, вплоть до одного 141б, с одной стороны..., с другой стороны... 141б.
2. о. только 1а, 201а.
3. о. *(из двух парных предметов)* 125а.
4. в одних летах (= свёрстники) 128б, в о. ряд, в одной рубашке, покрытый войлоком в о. ряд 336а, о. за другим 86б, 353б, 356б, 436б, по одному 141а складывать в одно место 156а, собрать в одно место 408б, ставить о. за другим 357а, ставить *или* класть о. на другое 342б, соединять в одно 196б, твердить *или* говорить о. и то же 120б, человек одного поколения 118а.
одинаковый 14а, 67б, 132б, 141а, б, 376а, 425б, 14а: о. участие 166б; -о 14а, 141а, 376а, -о с... (= наряду с *кем*) 14а, 141а.
одинарный 336а; в о. размере 135б.
одиннадцатый 413а, 31а.
одиннадцать 127б.
одинокий 336а; о. горка 397б; -о 201а.
одиночество: в одиночестве 201а.
одиночный 336а.
одиозный 50а, 175б, 316а; -о 332б.
однажды 81б, 118а, 141б, 439а; о. ночью 141б.
однако 172а; и о. же 11б, 14а, 266а, 361а.
одновременно 1. о. с *(чем)* 14а, 141а, 166б, 133б.
2. (= в одно и то же время) 439а.
3. (= по пути) 24а.
одновременный 166б; б. одновременным 118а.
одногодки 128б.
одногорбый: о. верблюд 273а, 368б.
однокопытные 384а.
однообразный 141а, 461а.
одноосный: о. телега 157б.
однорядный 336а.
одноцветный 323а.
одобрение 283а: заслуживающий о. 283а, получить о. 283а, с одобрением относиться 116а, 282б, 546а, 288а.
одобрительно: о. отзываться 116а, о. отметить 282б, о. отнестись 282б, 546а.
одобрительный 106б, 283а: о. отзыв 106б, 153а.
одобрить 282б, 283а, 504а.
одолевать, одолеть 66а, 359а; б. одолённым 211б.
одолжить 491а; -ся 10б.
одурачивать, одурачить 59а, 413а, б, 431а: 309б; б. одураченным 413а.
одурманивать, одурманить 59а, 413а, б, 431а: о. головы масс 59а.
одушевлённый 21а: о. существа 21а.
ожесточаться 385а.
оживлять 21а, *γol oruγūlxu.*
ожидание 54б, 546а; томить в о. 545; сверх всякого о. 509а.
озаботиться 351б.
озабоченность 504б.
озабочиваться 408а.
озаглавить 212а.

озадаченный 344б.
оздоровить 55а: о. и укрепить денежное обращение 55а.
оздоровление денежного обращения 535б.
озеро 348б, 349а: о. Байкал 217б, 348б, 435б.
озираться 171б.
ознакамливать, ознакомить, ознакомлять (*с чем-л.*) 335а, б, 429а, 13а, 28б, 119а, 282а: о. с обстоятельствами 92б, 335б, о. с решениями 335а; -ся 335а, б.
ознакомление 335б, 41а.
ознаменование (*чего*) 402а: о. пятнадцатилетнего юбилея 402а.
ознаменовывать, ознаменовать 110а, 402а, 496б, 540а.
означать 369б.
оказание: всегда готовы к о. помощи 345б, фонд по о. помощи 356а.
оказывать, оказать (*большею частью с ugeдūlky* 116б, *вдку* 121а *или kūky* 532б): о. благоволение 305а, о. влияние 146б, 412а, о. доверие 126а, о. милость 123б, 148б, 304а, о. поддержку 117а, о. помощь 107а, 117а, 136а, 264а, 390а, 107а, о. первую помощь 116б, о. почтение 116б, 356а, 640а, о. предпочтение 394а, о. призрение 366а, о. содействие 117а, 121а, 336а, о. сопротивление 39б, 104б, 116б, 398б, 533б, о. сострадание 123б, о. уважение 349б, о. услугу 389а.
оказываться, оказаться (*ср.* попадать 3.): о. бо́льшим 482б, о. в дефиците 393б, о. в недостатке 392б, о. в излишке 66а: ценности, оказавшиеся сверх допускаемого количества 66а, о. напрасным 180а, о. не в силах 448а, о. обманутым 97б, о. (= очутиться) под властью 11а, о. полезным 121а, 389а, не о. при поисках 521б.
окаменеть 449а.
оканчивать *см.* окончить.
океан 349а: Ледовитый о. 434б, Тихий о. 145б, 348б, Индийский о. 202б.
окладной: о. лист 153а, 121б, 211б.
око 140а, словно зеницу о. 140а.
окованный: о. железом сундук 331б, 369а.
оковы 391б, 448а, б; невыносимые о. *(о капиталистической собственности)* 364а.
около 1. = вблизи *xabi, oir-a* ⌜*xabi*⌝ 155а, 78а: наверное, о. воды 155а; 2) *ṣidar* 321а; 3) *dergede* 378а: находящийся о. *(чего)* 378а; 4) *toγōrin, ergin toγōrin* 384а; 5) *orçim* 102а; *oir-a orçim dur* 72а; 6) *xaʒiγū dur* 168б, 207а.
2. (*о времени*) *toγōrin* 384б: о. трех лет 384б, когда было о. одиннадцати часов (утра) 130а.
3. = приблизительно 1) *ṣixam* 318а, 199б: о. двадцати тугриков 318а; 2) → *-gād||-gēd* (*при числительных*): в количестве о. пятидесяти 342б, о. восьми 126б, о. десяти 31б, о. сорока 413а, в возрасте о. сорока лет 127б, о. тридцати лет 128а, 215б, о. двадцати 195б; 3) *kyrtel-e, kyrteleki* 558а, б.
околопочечный: о. железа 266б.
окольный: ехать окольным путем 432а.
оконечность 199а.
оконный: о. стекло 322б, 453б.
окончание 14б, 270б, 341а, 374б, 337а, 357а.
окончательный 48б, 341б, 378б; о. решение 49а, 378б; о. цель 341б; до о принятия (*на работу*) 94б; -о 49а, 50б, 107б, 279а, 378б; -о обессилеть 378б; -о уничтожить 7а, -о погибнуть 73б.
окончить, оканчивать 49а, 278б, 341а, б, 374б, 375а; б. оконченным 344а, 375а; -ся 49а, 279а, 341а, 344б, 375а, 376а, 414б, 537б: -ся крахом 37б, 309б.
окопаться 320а.
окопы 320а; вырыть о. 320а.
окраина 522а: Кобдоская о. 185б; население дальних о. 16б, 85а.
окраска 109б.
окрашивать 329а.
окрест 102а, 384а.
окрестности 145а, 102а, 363а, 72а, 102а: в окрестностях 102б.

окрестный 72а, 102а, 155а, 273б, 384а.
окровавленный: б. окровавленным 447б.
округ 2а.
окру́га: в окру́ге (= в окрестностях) 102а.
окружение: подвергнуться о. 555а.
окружать, окружить 151б, 270а, 384б, 555а; б. окружённым вниманием 555а; заставить о. 555а.
окружающий (= окрестный) 102а, 273б, 384а: в о. местностях 102а.
окружность 384б, а.
октябрь 79а.
Октябрьский: О. революция 79а, 183а, 23б, 71а, 122а, 190б, 280б, 421б, 400а.
окутывать 96а.
олбок 89б.
олень: северный о. 436а.
олово 384а, 437а.
омерзение 491б: вызывать о. 491б; чувствовать о. 329б, 491б; относиться с омерзением 491б.
омерзительный 419б: б. омерзительным 491б.
омонголить 431б.
он 376б: пришел к нему 378а.
онгон 76а; посвящать онгонам 76а.
они 365а; вместо них 379б; если есть у них родственники 6б; из них 2б, 3а.
онемевать, неметь (*о руках и ногах*) 75а.
опаздывание 193а.
опаздывать 96б, 192б, 193а: о. с делом 96б.
опалить 161а.
опаса́ться 1а, 24а, 44б, 529б.
опасение 263а, 286б; из опасения захвата 403а.
опасность 24б, 459б, 6а: о. снежных заносов и гололедицы 24б, внезапная о. 24б, военная о. 322а, правая о. 24б, подвергать опасности 24б, 92б, приближающаяся о. 69а, смертельная о. 120б.
опасный 24б, 414б; о. тенденции 47б, ставить в о. положение 92б.
опахало 294б.
опека 61б, 366а.
опекать 61б, 163б, 366а.
опекун 112а.
опёнки 196а.
операции 465а: хозяйственные о. 555б.
опережать, опередить 208б; мало-помалу о. (*на скачках*) 356а.
опереть: о. на (*что*) 398б.
опечатать, опечатывать 354а: о. пломбой 257б.
опечатка 34а, 345а, б; допустить о. 393а.
опечатывать *см.* опечатать.
опивки 320б.
опись 339б: инвентарная о. 182а.
опираться 63б, 322а, 398б, 399б; о (*грудью*) 128б; о. (*спиною*) 409б.
опиум 169б, 354а.
оплакивать 201б.
оплата: о. за работу 23б, 546б, высшая о. 372а, повремённая о. 438б, понудить к о. 411б, производить о. 89б, счёт векселей к о. 411б, сделанная о. 386б, без оплаты пошлинами 197б, 200б.
оплачивать 89б: о. суточные 89а.
оплот 162а, 409а.
оповестить, оповещать 380а, 361а.
оповещание 299а, 380а.
опоганить 269б.
опоздание 193а, 466б; прибыть *или* притти с о. 192б.
опоздать 177а, 193а; заставить о. 193а.
опозориться 214б.
опомниться 10а, 97б.
опора 322а, 370а, 399а, б, 409а, б, 53б; иметь *что* опорою 399б; надёжная о. 63а, 126а, 409б; стать *или* сделаться опорой 257а, 409б.
опоражнивать 180а, 320б; **-ся** 180а.
опорачивать 171б, 267б, 551б.
опорожнить 180а.
опоясанный 270а.
опояска 270а.
опоясывать; **-ся** 270а.
оппонент 368а.
оппортунизм 80б: о. всех мастей 80б, 277б.
оппортунист 273а: мелкобуржуазные о. 233а.
оппортунистический 273а.

оправа: чашка в серебряной о. 24а, трубка в оправе 200б.
оправдательный: о. документ 233а.
оправдать, оправдывать: о. доверие 239б; о. (= доказывать правильность) 524а.
определённый 74а, 386б, 396а, 418б, 419а: о. количеством 382б; о. срок 180б; о. указания *или* инструкции 74б, 396а; о. часы 386б; **-о** 130б, 386б.
определить, определять: о. меру взыскания 121б, о. наказание 314б, о. срок 180б.
опрокидывать, опрокинуть 76а, 140б; о. (= дать отпор) 51а, о. вверх дном 76а.
опросный: о. лист (= анкета) 12а.
опрятный 441б.
оптом 407б: о. и в розницу 273а.
опубликование 380а; со дня о. 131б, 375а, 480б.
опубликовать, опубликовывать 131б, 211а, 380а, 396б: о. поименно 137б, б. опубликованным в газетах 428б.
опускаться, опуститься 224б, 279а, 404б, 405б, 435б.
опустошать 185а, 308б, 349а, 516а.
опустошение 308б.
опутать, опутывать 1. 96а: б. опутанным 409б.
2. (= одурачивать) 59а, 413б.
опухнуть 155б.
опыт 265а, 347а, 261б; делать о. 406б; из о. *или* по о. прошлого года 406б, имеющий о. 348а, 406б; неудачный о. 270б, 444б; приобретать о. 347б: учитывать прежний о. 116а.
опытность 347б, 406б.
опытный 115б, 158б, 246а, б, 347б, 348а, 401а, 406б, 430а: становиться опытным 347б:, **-о-показательный** 342а: **-о-показательный госхоз** 115б, 406б, **-о-показательное хозяйство** 27а.
опьянеть 403а.
опять 343а, 355б, 356а, 490б.
орать 158б.
орг- *сокр.* организационный: **орготдел** 219б.
орган (*см. еще* органы) 206а: верховный о. власти 159а, 206б, исполнительный о. 206а.
организатор 218а, б, 499б.
организационный 218а, 499б: о. вопрос, о. отдел 219б, о. работа, о. собрание 195а, 218а.
организация 1. (= организованность, строительство, структура) 218а, 499б: внутренняя о. 399а, о. колхоза 167а.
2. (= плановость) 46б.
3. 206а, 217б, 218а, 219б, 499б: массовая о. 85а: массовая добровольческая о. 131б, Международная о. помощи борцам революции (МОПР) 217б, 368б, местные о. 201а, низовые о. 379б, общественные о. 131б, 206б, организации по охране материнства и младенчества 218а, партийные, ревсомольские, транспортные о. 131б, парторганизация 217б, тайная *или* подпольная о. 138б, хозяйственные о. 206а, пионерская о. 224а.
4. (= установление) 219б.
5. 554б: вовлекать *или* вовлечь в свою о. 44а, 554б, 555а.
4. (= общество): о. охотников 3б.
5. дети не состоящие в пионерской о. 34б, 224а.
организм 422а.
организованность 46б, 218а, 499б.
организованный 218а, 385б: о. сила (*о компартии*) 218а, 388а, б. заново организованным 218б, б. организованным 218б, 500а.
организовать, организовывать 218б, 219а, 466а, 499б: о. в союз 38а, о. избирательную кампанию 219б, о. конноуртонную службу 219б, о. кружок 190а, о. массовую работу 219б, о. распространение газет и журналов 360б, вновь о. 120а; **-ся** 38а, 218б: **-ся в профсоюз** 38а, организуется из представителей сомонов 218б.
органический: о. химия 254а, 316б.
органы 1. о. (*власти*) 176, 206б: вышестоящие о. 370б, передать в ведение местных органов 325б, следственные о. 206б, торговые о. 187а, центральные о. 351б, о. на местах 201а, доводить до сведения подлежащих о. 559б.

2. о. дыхания 58б, о. осязания 428б, 557а, о. чувств 58б, внутренние о. 187б.
орда 101б.
орден 82б, 369а; о. Красного Знамени 369а; религиозный о. 312б, награждать орденом 82б: б. награждённым орденом 311а.
орех 186а.
оригинал: о. (= подлинник) 50б.
ориентироваться (*на что*) 74б.
оробеть (*см. еще* робеть) 493а, 500б.
оросительный: о. канал 81а.
орошать 81а, 363б.
орошение: устраивать искусственное о. 315б, 346а.
орудие 1. о. (*в артиллерии*) 119б, 248а, стрелять из о. 248б.
2. (= инструмент) 224б, 481а; о. производства 224б, о. пытки 222б, орудия труда 103а, 481а, уход за сельскохозяйственными машинами и о. 29б, каменные о. 448б.
оружие 248а, 481а, 128б, 197а: владеть *или* уметь пользоваться оружием 481а, готовить о. для нападения 343а, действовать силою о. 443а, долой о.! 168б, оборонительное о. 164б, огнестрельное о. 161б, 203б, 248б, 340а, пускать о. в ход 481а, холодное о. 426б, 481а, хранить *или* беречь о. 149а, скорострельное о. 248б.
орфография 415а.
осадки 81а, 440а.
осадок 320б.
осаждать 151б, 270а.
осанистый 498а.
осваивать, освоить 40а, 43а, 49б: о. технику 43а.
осведомиться, осведомляться 305а, 307а, 309б, 419а, 427а; взаимно о. о здоровье 426б.
осведомление 305а.
осветить: о. положение дел 92б, 335б.
освещение: отопление и о. 410а, проводить о. 352а, электрическое о. 440б, 523б.
освободительный: национально-о. революция 449б.
освободить, освобождать 5б, 350б, 315б, 449б: о. (*место*) 459а, вовсе *или* совершенно о. от наказания 279б, 516а; б. освобождённым 352б, 450а: б. освобождённым (*от наказания, взыскания*) 516а; -ся 208б, 352б, 449б; -ся 449б; о. от (*наказания*) 515б.
освобождение 449а: принести о. 89а, национальное о., путь к о. 449б.
освоение: кружок по о. техники 49б.
освоить *см.* осваивать.
оседание (*см. еще* оседление) 288б.
оседать 1. о. (*на жительство*) 288б.
2. о. на дно 320б, 379б.
оседлать (*коня*) 483б.
оседление (= переход на оседлый образ жизни) 288б.
оседлый: о. образ жизни 408б, перевести на о. образ жизни 288б, переходить на о. образ жизни 408б.
оседляться 408б.
«осеневать» 129б.
осенять, осенить 280б.
осенний 129б: о. время *или* пора 129б, о. кочевка 129б.
осень 129б, 439а; кочевать осенью, место кочевки осенью 129б.
осиливать, осилить 66а, 361а, 560б.
осина 268а.
осиротеть 107б.
оскаливать: о. зубы 31а.
осквернять 267б.
оскорбление 340б, 405б; нанести о. действием 560б.
оскорблять 340а, 359а, 405б.
оскудевать 192а.
ослабевать, ослабеть 162б, 404б, 542а: о. силами 435б.
ослаблять, ослабить 225а, 404б, 505б.
ославить, ославлять 544б, 551б.
осмелеть 417а, 500б.
осмотр 222а.
осмотрительность 263а, б.
осмотрительный 263а, б: быть осмотрительным 263б; -о 263а, 129а.
оснащённый: быть оснащённым современной техникой 481б.
основа 107б, 212б, 288б. 351а, 385б, 399а, б; в качестве о. 261б, брать, взять *или* принимать за о. 10а, 219а, закладывать основы для перехода на некапиталистический путь развития 351а, класть в о. 142а, 213а, на основе (*чего*) 108а, б, 233б: на о. директив и постановлений 339а, на о. добровольности 282а, на о. тезисов 234а, на о. этого 52а, 374а.
основание 68б, 78б, 79б, 91а, 107б, 174а, 212б, 233а, б, 288б, 324б, 399б: имеющий о. (= обоснованный) 234а, на основании (*чего*) 108а, б, 233б, 496б: действовать на о. особых полномочий 26а, на о. действующего законодательства 338б, на добровольных о. 234а, на о. законов 234а. на о. этого 374б, на каком основании? 91б, на тех же основаниях 14а, на этом о. 52а, 108б, положить о. 385б, построить о. 385б, расследовать до о. 7б, уничтожить до о. 108а.
основатель 218б, 499б.
основательность 386а.
основательный 130а, 386а; -о 130б, 139б.
основанный: б. основанным (*на чем*) 109а, 218б, данные, о. на официальных цифрах 396б.
основной 73а, 78б, 107б, 108а, б, 212б, 408а, 213а, 214б: о. закон 108а, 149б, о. зарплата *или* заработок 78б, 373а, о. и дополнительный цвета (*в физике*) 109б, 134б, о капитал 108б, 556а, о. местожительство 73а, 145а, о. средство 165б, о. стержень революции 408а, в основном (= в общем, в основе своей) 108а, б: чистка партии в основном проведена удовлетворительно 11б, считать основным 108а.
основоположник 218б, 399б.
основываться (*на чем*) 108б, 499б; основываясь (=на основании *чего*) 108б: основываясь на директивах и постановлениях 139а, основываясь на этом 374а.
Осоавиахим 81а, 272а.
особа 237б; духовная о. 280б.
особенность 66б, 75а, б, 220а: бытовые о. 27б; в особенности (= особенно) 75а, б, 390а, 133а: президиум в о. отмечает следующее... 369б.
особенный 66б, 75а, б: о. внимание 319а, -о 64б, 75а, б, 390б.
особоуполномоченный 390б.
особый 66б, 76а, б, 111а, 390а: о. внимание 54а, 48б, о. комиссия 191а, о. полномочия 26а, о. условия 220а; -о 75б, 111а, 119б, -о важный 369б, -о отметить 390б.
осознать 10а; дать о. 428б.
оспа 36а, 199б, 269а, 442а: детская о. 36а; заболеть оспой 269а; инъекция *или* прививка против о. 269а, 357б.
оспаривать 368а.
оспопрививание 442а.
оставаться, остаться 112б, 113б, 320б: о. в излишке 112б, о. в одиночестве 560а, о. на хранении 159а, о. назади 192а; о. вдовой 237а, о. сиротой 107б, 192а, дела, оставшиеся от предыдущего заседания 192а; остающийся (= находящийся) позади 30а.
оставить, оставлять 102б, 112б, 192б, 217а, 221а, 326а, 350б: о. в покое 22а: не о. в покое 21б, 288а; не о. 168б, 169а: не о. своих взглядов и привычек 352а, не о. камня на камне 96а; о. так, как было 221а, велеть о. 352б; оставленный 192б; б. оставленным 112б, 352б, 521б, б. оставленным без работы 169а.
остальной, остальные 112а.
останавливать, остановить 221а, 249б, 385б, 494б; о. кровотечение 2б, 447а; -ся 385б, 410а, 494б.
остановка 224б, 286б, 406а, 417б, 495а; без о. 319а.
остаток 113а; остатки 320б: о. феодализма 113а, товарные о. 113а.
остаться *см.* оставаться.
остерегаться 263б, 529б; о. проникновения (*классовых врагов*) 328б.
осторожность 263а; относиться *или* отнестись с осторожностью 354а.
осторожный 2а, 263а, б; б. осторожным 263б; -о 263а: поступать *или* делать -о 130б.

остриё 68б.
остров 29а: Японские острова́ 29а.
острог 329б.
острый 199а; о. край 68б; сделать острым 199б; о. глаз 199а; о. положение 199а; -о 199а.
остывать, остыть 162б, 558а: дать о. 560а.
ость 305а.
осудить, осуждать 314б, 315а, 480а.
осуждённый: б. осуждённым 322б, 327а.
осушать, осушить 154а: о. болотистые местности 154а; о. кубок 320б.
осуществление 239б, 240а, 120а, 352а.
осуществлять, осуществить 239б, 240а, 463а, 466а, 271а, 536б, 3а, 11б: о. власть 469б, о. мероприятия 116б, 23а, о. на деле 25а, о. надзор 171а, о. руководство 83б, б. осуществляемым 239б, 240а; -ся 239б, 240а.
ось 212б.
осязание: органы осязания 428б, 557а.
осязать 557а, 558б.
от 1. → *Ис. п.* 47а, б: от лица, от имени (*кого*) 47а, от нас (= от того места, где мы живём) совсем близко 421а, избавлять от жестокого угнетения 5б, в возрасте от восьми до десяти лет 127б, находится далёко от города 47а, оторваться от рядов 157б *и т. д.*
2. (= из-за, вследствие) → *Ис. п.* 48а, *ulam ёсе* 86а: от того, что ошибочно поняли постановление 71б.
отбивать, отбить 343а; о. (*нападение*) 322б.
отбирать, отобрать 1. = отнимать 196б, 197б, 257б, 349а: о. начисто 349а, б. отобранным насильно 197а, 257а, отобрали власть у феодалов 257а.
2. (= делать отбор, выбирать) 322б, 323а: о. производителей 322б.
отбить *см.* отбивать.
отблагодарить 172б.
отбор: о. борцов 272б; делать о. производственного стада 322б.
отборный: о. часть пищи *или* напитка 371а.
отбрасывать, отбросить 102б, 152б, 168б, 542а, б.
отброс 168б: отбросы 182а, 288б, 168б.
отбросить *см.* отбрасывать.
отбывать, отбыть 1. (= уехать) 6б, 139б.
2. о. службу 151б, о. срок (*о военной службе*) 375а.
отвага, отважность 493а.
отважный 224а, 322б; -о 1б, 224а: поступать -о 224а.
отваливаться 45б.
отведать, отведывать 20а, 560а.
отвергать, отвергнуть 168б, 214б, 425б, 525б, 542а, б: быть отвергнутым 215а, 521б: отвергнутая девочка 215а.
отвернуть: о. лицо 269а; -ся 139а, 269а.
отверстие 20а, 449б, 453б.
отвести, отводить: о. назад 176б; о. попытки 109б.
ответ 172а, 427б; о. (*на суде*) 115а, 428а; говорить в о. 172а; дать о. 121а, 172а: дать решительный о. (*или* отпор) 159б, заставить дать о. 172а; игра в вопросы и ответы 12а, велеть дать о. 211б.
ответвление 290а.
ответить, отвечать 121а, 172б; о. (*за что*) 173а, 546а; о. всем своим имуществом 172б; о. на вопрос 121а; заставить о. 172а; о. интересам 131б; о. (= поплатиться) своей жизнью 152б; заставить сурово о. 173а; персонально отвечать 391б.
ответный: о. сообщение 172а.
ответственность 173а: о. за выполнение *или* приведение в исполнение закона 173а, возлагать *или* возложить о. 173а, 339б, 545б, 398б, взять на себя о. 9б, 10б, нести о. 172б, 546а: нести персональную о. 391б, повысить *или* увеличить о. 372б, подвергнуть тяжелой о. 173а, поручить под персональную о. 398б, 399а, привлекать к о. 346а: привлекать к уголовной о. 59б, 173а; принять на себя о. 10б, 173а, 546а, уголовная о. 173а, 59б.

ответственный 173а, 379б: о. время *или* момент 173а, 438б, о. работники 26б, 173а, о. редактор 173а, б. ответственным 172б, 173а, 546а, сделать ответственным (*за что*) 173а.
отвечать *см.* ответить.
отвиливать 459а.
отвлекать 17а; -ся 16б; -ся мелочами 507а; не отвлекаясь 17а.
отводить *см.* отвести.
отвратительный 267б, 414б, 491б: б. отвратительным 491б; о. деяние 267б.
отвращать, отвратить 172б; -ся 214б.
отвращение 491б; чувствовать о. 491б.
отвязывать, отвязать 333а, 334а.
отговаривать 196а; -ся 119б, 140б, 425б, 525б.
отговорка 426а.
отголосок 453б.
отгрузка: наладить о. и доставку товаров 371б.
отдавать, отдать 121а: о. под суд 325б; о. в ученики к ламе 98б, 312а; о. на воспитание 122б; о. обратно 51а; о. под суд 325б; о. в люди (= выдавать замуж) 547б; отдавать себе отчёт 78а; отдающий себе отчет 72а, 74б, 307б; -ся целиком (*чему-н.*) 208а.
отдалённый 375а; находящийся на о. расстоянии 277б.
отдалить, отдалять 188б; -ся 188б, 384а.
отдел 1. 289б, 290а, 345б, 60б, 147а: о. агитации и пропаганды 515б, 264б, 272а, о. информации = информационный о. 265а, 427а, о. культурно-массовой работы 265а, о. учёта и статистики 59а, административный о. 219а, заведующий отделом скотоводства 27а, 59а, начальник военного о. 389б, организационный о. 219б, районный о. ГВО 5а, финансовый о. 286а.
2. (= разряд) 2а.
отделение 2а, 66б, 289б, 290а: о. кооператива 198б; закон об о. церкви от государства 312б; Киргизское о. Педтехникума 157б; почтово-телеграфное о. 290б, 315а.
отделённый 1. о. (*расстоянием*) 289б.
2. б. отделённым 158а, 344а.
отделимый 290а.
отделить, отделять 5б, 66б, 67а, 152а, 290а, 343б, 344а, 385а, 391а, б: о. церковь от государства 219а, 312а, 391б; о. школу от религии 391б; -ся 5б, 67а, 152б, 289б, 385а; отделившийся 345а.
отдельность: каждый в отдельности 389а, по отдельности 5а, 75а, 182б, 277б, 389а.
отдельный 66б, 75а, б, 390а; о. вершина в хребте 397б; в каждом о. случае 4а, 171а; в о. случаях 401б; ставить отдельным вопросом 261б, 352а, 390а; -о 5б, 66б, 75б, 111а, 119б: быть *или* стоять -о 217а, поставить -о 219а, 391а.
отделять, -ся *см.* отделить, -ся.
отдумывать 267а.
отдых 22а: без о. 449а, давать о. 382а, день о. 131а, дом *или* место о. 22а, еженедельный о. 22а, не давать о. 449а, устраивать о. 387а.
отдыхать 382а.
отец 48б, 407а.
отечество 48б, 50б, 97а, 8а: о. угнетённых всего мира (*об СССР*) 28б.
отзыв: выдавать о. 153а, одобрительный *или* похвальный о. 106б, 153а, 423б.
отзываться: одобрительно о. 116а, презрительно о. 405б.
отказ 267а, 426а, 31а.
отказываться, отказаться 31а, 140а, 168б, 214а, 267а, 425б, 525б, 542а, б: о. от борьбы 31а; принудить о. 267а; о. (*от слова, обещания*) 78б.
откладывать, отложить 177а, 193а, 412б, 493а: о. дело 96б, 193а; о. на завтра 425б; о. на будущее 177а; о. суд *или* судебное разбирательство 177а.
отклик 172а.
отклонение: без отклонений 167б, 168а.
отклонить: о. покушения 109б.
отколоть (= вызвать отчуждение) 468а; -ся 5а.
откровенный 323а; -о 64б.

открывать, открыть 75б, 136а, 209б, 76а: о. военные действия 376б; о. (*дверь*) 333а; о. заседание 136а; о. книги *или* счета (*в бухгалтерии*) 136а, 337а; о. огонь 136а, 203б, о. (*путь*) 136а, 475а, о. рот 4б, о. собрание, съезд 136а; -ся 208б, -ся (*о съезде*) 136а.
открытие: об о. новых счетов по окончании года (*т. е.* в начале нового бюджетного года) 337а.
открытый 64б: о. лист 85б, о. равнина 348а; б. открытым (*о съезде*) 136а; -о 64б, 66а, 319а: -о угрожать 460а.
откуда? 164б.
откуп от наказания 497б.
отлагать: о. (= затягивать) 17а; -ся 289б.
отламывать 457а; -ся 179б.
отливать: о. в форму 448б.
отличать, отличить 66б, 67а; б. отличённым 324б; -ся 67а, 113а, 120а, 324б.
отличие 66б, 223б: не имеющий отличия 67а.
отличить *см.* отличать.
отличный 1. = превосходный 65б.
2. = отличающийся 66б; б. отличным 67а.
отлогость 235б.
отложение: день о. от Китая 43а, 289б.
отложить *см.* откладывать *и* отлагать.
отломанный 179б.
отмель: песчано-каменистая о. (*на реке*) 336а.
отменять, отменить 549б, 314б.
отмеривать: о. ткань (шириною её) 34а.
отметить, отмечать 369б: о. день 75б, одобрительно о. 282б; особо о. 390б, о. как особо важное 369б; заставить о. 369б.
отметка 369б; приказать сделать о. 369б.
отмечать *см.* отметить.
отнести, относить 8б.
отнестись, относиться (*см. еще* относящийся) 1. = иметь отношение 155а, 175а, 189б.
2. о. беззаботно 147б: о. беззаботно к своим обязанностям 147б, о. бережно к имуществу 31б, о. внимательно *или* со вниманием 4а, 71б, 115б, 209б, 263б, 350б, 351б, 320б, о. как к врагу 116а, 216б. о. как к самому важному 166а, о. легкомысленно 541а, о. лойяльно 260а, о. неприязненно 334а, о. одобрительно *или* с одобрением 116а, 282б, 283а, о. пренебрежительно 71б, 147б, 350б, 405б, 541а, о. пристрастно *или* с пристрастием 161а, 394а, о. с доверием 97б, 106б, 118б, о. с опаской 263б, о. с осторожностью 351а, о. с почтением 540а, о. с уважением 116, 540а, о. снисходительно 123б.
отнимать, отнять 157б, 158а, 256б, 349а, 432б; о. от (*чего-л.*) 158а; б. отнятым насильно 257а.
относительно (*чего*) 348б, 381а, 389а.
относить, -ся *см.* отнести, -сь.
относящийся (*см. еще* отнестись) 1. (= имеющий отношение) 174б, 190б: о. к прежнему 153б, не о. 165а.
2. нечестно о. к своему делу 379б, честно о. к своему делу 106а.
отношение (*см. еще* отношения) 1. = бумага 153а: препроводили о. за № 107 153а.
2. (= касательство) 165а, 174б: иметь о. 165а, 175а, 189б, имеющий о. 174б, 190б: имеющий о. к политике 190а, не имеющий о. (= не относящийся) 164б, 165а, в отношении, по отношению (*чего*) 182б, 348а, б, 381а: в о. здравоохранения 55а, в о. (= в целях) улучшения хозяйства 183а, в о. этого (= в связи с этим) 52а, в бытовом о. 348б, в качественном о. 348б, в классовом о. 348б. 375б, в культурно-массовом о. 84б, 265а, в материальном о. 40б, в организационном о. (= с организационной стороны) 293б, в политическом о. 182б, 348б, в художественном о. 93б, в экономическом о. 40б, 348б.
3. встречать плохое о. 422б; грубое о. 9а; сочувственное о. 34а.
отношения (= сношения 174а): о. между государствами 174а, о. ухудшились *или* обострились 199б, 423а, о. эксплоатации 434б, международные о. 174а, нарушать взаимные мирные о. 36б, общественные о. 84б, 174а, хозяйственные о. 174а.
отныне 52б, 176б.
отнюдь = вовсе.
отнять *см.* отнимать.
отобрать (*см. еще* отбирать) 256б: отобранный 197а.
отовсюду 85а.
отойти (*см. еще* отходить) 157б: о. прочь 459а.
отомстить 10а.
отопление 410а: о. и освещение 410а.
оторванный 345а: о. от масс 345а; б. оторванным 158а, 343б, 344а; -о 190а.
оторвать, отрывать 188б, 343б, 344а; -ся 157б, 188б, 344б; о. от рядов 157б, намерения о. (= стремления к изоляции) 188б; -ся 344б.
оторочка 541б.
отослать 559а.
отпарывать (*пришитое*) 333а.
отплатить 172б.
отпор 172а: дать о. 51а, 140б, 172б, 141а, 159б.
отправить, отправлять 65а, 83а, 209а, 400а, 465б, 559а: о. в школы (*детей*) 98б, о. гуськом *или* цугом 465а, о. обратно 172б; -ся 84а, 433а; о. по адресу 212а; -ся в путь 433б.
отправление 65б.
отпрягать (*лошадь*) 333а.
отпрыск 289б.
отпуск 22а, 449а: о. по болезни 91а, не иметь права на отпуск 56б, очередной о. 22а, 89а, 449а, 89а, порядок и очередь по отпускам 357а, 51а, предоставить *или* дать о. 89а, 449а 89а, просить о. 449а, служебный о. 449а, уволить в о. 449а, уйти в о. 22а.
отпускать, отпустить 350б, 351а, б, 352б: о. в долг 483а, о. деньги 351а; о. домой 267а; о. поводья 352а; о. средства 191б, б. отпущенным 352б.
отравлять, отравить 178а: о. и разлагать массы 67б; -ся 177б.
отравляющий: о. вещества 178а.

отражатель: отсечка -о. 304а.
отражать, отразить 140б, 172б: о. врага 172б, о. нападение 172б.
отрасль 289б: отрасли хозяйства 435а.
отрезать 343б; о. путь отступления 79б, 392а; б. отрезанным 343б.
отрезок: о. времени 117б, 118а.
отрекаться 140б, 267а.
отречение 267а.
отрицать 31а.
отрубать, отрубить 79б, 343б.
отрыв: б. в отрыве от масс 344б.
отрываться *см.* оторвать.
отрывок 115а.
отряд 4б, 14б, 289б: разведочный о. 317а, сторожевой о. 5а.
отрядить: б. отряжённым (*для чего*) 400а.
отряхать 325б.
отряхиваться (*о лошадях*) 325б.
отселе 52б.
отсечка: о.-отражатель 304а.
отсечь, отсекать 79б, 343б: о. кровавую лапу врага 343б, 79б, отсечённый 345а.
отсрочивать 412б.
отставание 193а.
отставать 96б, 192а, б, 193а: о. от (*чего*) 217а, о. с делом 96б.
отстаивать (= защищать); -ся 320б, 379б.
отсталость 192б; ликвидировать свою о. 147б.
отсталый 170а, 192а, б, 271б, 404б, 431а: о. народности 311б, о. слои аратства 192б, б. отсталым 192а; -о 271б.
отстранять, отстранить 459а: о. от должности 392а, о. от участия 100б, быть отстранённым 459а; -ся 208б, 459а.
отступать, отступить 78б, 140б, 459а: о. несколько шагов 277б; -ся 140б, 152б, 267а; заставить *или* принудить -ся 152б, 267а.
отступление 276а; отрезать путь о. 392а; вести о. 78б.
отсутствие 118б, 119а; о. колебаний 386а, о. самотёка 46б, в о. = во время отсутствия (*кого*) 49а, 50а.
отсыреть 76а.
отсюда 34а.

оттаивать 148а.
отталкивать от себя 412а, 414б.
оттуда 362а.
оттяжка (*во времени*) 546а.
оттянуть 343б, о. назад 176б.
отходить: о. назад *или* обратно 172а; дни, в которые отходит почта 315а, б.
отхожий: о. место 326а.
отчаяние 458б.
отчаиваться, отчаяться 458б.
отчёт 33а: годовой о. 333а, давать о. 333а, давать себе о. (= разбираться в *чем-л.*) 71б, 72а, 78а, дающий себе о. 74б, 72а, 307б.
отчётливый 64б, 66а, 130а, 393б, 396а; -о 396а, 64б, 393б.
отчётность 337а, 333а, 431б.
отчётный: о. доклад 64б, 333а.
отчизна 48б, 50б, 73а, 88а, 97а, 145а, 417а.
отчисление 325б, 326а.
отчислять, отчислить 192б, 326а; отчисленные 20% 326а.
отчитываться, отчитаться: о. в своей работе 333а, 428б, велеть о. 211б.
отчуждаться 188б.
отчуждение: вызвать *или* вызывать о. 468а.
отыскивать 55а.
отягощать 114а, 540а.
отяжелеть 540а.
офицеры 146а.
официальный: о. бумага 153а, о. данные *или* цифры 17б, 382а, данные, основанные на о. цифрах 396б, о. учреждение *jāmun* 476а, *zakirγ-ā* 478а.
оформиться 385а.
охаивать 423а.
охапка: брать в о. 363а.
охать 493б.
охватывать, охватить 49б, 166а, 280б; о. батраков трудовыми договорами 60а; о. на 10% 557а; б. охваченным наводнением 11а.
охладеть 162б; охладить 560а.
охлаждаться 558а, 560б.
охота 1. (= охотничий промысел) 3б, 403а, 557б; жить охотой на пушных зверей 557б; заниматься охотой 3б, 557б, занятие охотой 3б, место, где есть о. на белок 557б, налог на о. 3б. 2. = желание.
охотиться 3б, 441а, 557б.
охотник 557б, 429б: организация охотников 3б.
охотничий: о. налог 3б, о. объединение 3б, о. принадлежности 3б, о. припасы 357б, 384а, о. промысел 3б, 557б, о. ружьё 319б.
охотно 282б, 404а.
охочий: очень охоч до подарков 59б.
охрана 163б, 164б, 421а, 340а: о. здоровья населения 35а, 292б, о. материнства и младенчества 50б, 140а, 164а, 163б, о. революционного порядка 292б, о. труда 549а: закон об о. труда 164а, Государственная Внутренняя о. 87б (= ГВО) 164а, 206б, 394а, поставить под о. закона 149а, 164а, расположить для о. 288б, эксплоатация и о. лесов 13б, 79б.
охранять 163б, 164а, б, 170б, 292б, 366а, 159а: о. (*скот*) 172б; б. охраняемым 164а, заставить о. 164а.
оцарапать 320б.
оценивать 106а; -ся 106б.
оценка: подвергаться оценке 106б.
очевидный 64б, 56а, 257б, 396а, 380б: делать очевидным 66а, становиться очевидным 66а; -о 66а, 257б, 31а, 64б, 257б, 387а.
очень 7а, 34а, 113а, 133а, 198б, 335а, 423б, 424а, 1а, 41б, 59б, 113а, 220б, 282б, 308а, 364б, 382б, 417а, 446б.
очередной: о. отпуск 89а.
очередь 51а: о. стрельбы из лука в ремень (*на надамах*); в первую о. (= прежде всего, срочно) 45б, 95а, 165б, 377а, 133а, 142а; о. по отпускам 357а; по порядку очереди 57а, 357а.
очертание 220а.
очищать, очистить 29б, 327а, 441б, о. партию 441б; б. очищенным 29б, 441б; -ся 29б.

очки 140а, 322б.
очковый: о. змея 140а, 432а.
очнуться 97б.
очутиться: (*ср.* оказываться): о. в безвыходном положении 30б, о. под властью 11а, очутиться под гнётом 97б.
ошалеть 413а.
ошибаться 19а, 263а, 345б, 362а, 440а.
ошибка, ошибки 18б, 34а, 268б, 345а, б, 424а, 440а, 467б, 19б, 153а, 185а: б. введённым в о. 19а, вызвать о. 440а, допустить о. 19а, 42а, 170б, делать *или* совершать о. 18б, 209б, 345а. 392б, 393а, имеющий о. 393а, 19б; раскаиваться в о. 393а, отыскивать о. (= подыскиваться) 468а.
ошибочный 19а, б, 34а, 268б, 345а: о. действия 86а; -о 34а, 268б, 345б, 71б.
оштрафовать (*см.* штрафовать) 472а: о. в десятикратном размере 405б: б. оштрафованным 406а.
ощупывать 370а.
ощущать 428б; ощущается недостаток в рабочих 392б.
ощущение 428а, 428б: органы ощущения.

П

пагуба 194а.
пагубный 194б.
падать, пасть (*см. еще* упасть) 72а, 73б: п. духом 283б, п. силами 404б; п. хлопьями (*о снеге*) 418б; п. (*о выигрыше*) 179б.
падение 73б, 74а: свободное п. (*в физике*) 417б.
падкий (*на что*) 316а.
падь 156б.
паевой 183а: п. капитал 132а.
пазуха 111а.
пай 182б, 183а, 346б: на паях 183а; вносить пай 98б, 132а.
пайщик 132б, стать пайщиком 132а.
пакет 386б; вскрыть п. 136а.
палатка 420б.
палаты 101б.
палец 197б, 214а: указательный п. 398б, пересчитать по пальцам 197б, 359а, 382б.
палить 351а.
палка 321а, 399б.
паломник, паломники 436б.
палы 407б.
памятный: п. день 404а.
памятовать: постоянно п. 90б.
память 71а: день памяти (*о ком*) 404а; исчезнуть из п. 426а; лишаться п. 283б; почтить п. вставанием 46а; не забыто ещё в памяти трудящихся 426а; приводить на п. 404а.
паназиатский 130б: п. политика японских империалистов 131а.
паника 286б: в панике 24б, 304а, в п. укочевали 417б; нагнать панику 229а, 286б.
панический 304б.
панмонголизм 131а.
панмонгольский: п. идеи 131а.
панцырь 193а; п. для лошади 161а.
папиросы 280а.
папоротник 320а.
пар 8а.
пара 177б.
паразит 184а; паразиты 272б: быть поедаемым паразитами 328а.
парализовать 17а.
параллелизм: избегать п. 342б.
параллелограм 417б.
параллельный 485б; -о 177б.
пари: держать п. 127б.
парижский: П. Коммуна 191а, 280б.
парнокопытный 23а, 384а.
парный 177б; один из двух парных предметов 125а.
паровоз 203б, 378а.
паровой: п. сила 8а.
пароход 76а, б, 203б.
парт- *сокр.* партийный: партактив 62а, партбилет 383а, партвзносы 347б,

парткружок 388б, парторганизация 217б, партстроительство 217б, 128б, партчистка 128б, партячейка 53б, 128б, 378а.
партиец 277б.
партизан 280б.
партизанский: п. книжка 280б.
партийный 128б: п. демократия 29а, п. дисциплина 207б, п. комитет 388б, п. конференция 195а, п. организации 84б, 128б, п. строительство 128б, п. фракция 5а, п. чистка 441б, по партийной линии 348б.
партия 128б, 11а, 37б, 45а, 51б, 63а, 133б, 174а, 183б, 218б, 320б, 328б, 414б: искривлять линию партии 168а, исключить из п. 211а, Ленинская коммунистическая партия (большевиков) 419б, 35б, 52б, 128б, 191а, 266б, Монгольская народно-революционная п. 128б, под руководством партии 83а, противопоставлять партии Ревсомол 39а, 351а, стать на защиту генеральной линии партии 384б, съезд партии 193а, тактика большевистской партии 342а, Центральный Комитет *или* ЦК партии 129а, 196б, 408а, 48а, 265а, чистка партии 11б, 110а, 128б, члены партии 277б, 27а, 128б, 129а, 142а, 336а, 208б: вступить в члены партии 98а, можно б. членом партии и Ревсомола одновременно 128б, ячейка партии 128б.
парша 164б.
пасмурно 280а.
паспорт 182б, 280а, б, 169а, 416а: п. за № 224 382б, краткосрочный п. 181а.
пасажирский: п. самолёт 6б.
пассажиры 288а, 315б.
пассив 479б.
пассивный: активное и п. избирательное право 57а, б.
пастбище 112б, 208б, 237а, б, 63а, 354б: зимние п., п. на месте зимовки 36б, 237б, переменять пастбища 137а.
пастбищный: п. земли *или* угодья 205б, 237а.
пасти 172б, 237б, 63а, 373б: п. овец 172б, п. скот 270а, 172б, 424б; заставлять п. скот 15а; -сь 237б; пускать пастись 237б.
пастух 172а.
пасть *см.* падать.
патент 369б: промысловый п. 369б, торговопромышленный п. 103б, 181б.
патефон 314а.
патриот 87а.
патрон 304а: закраина патрона 304а, пустой п. (= патронная гильза) 269б, обойма с патронами 157а, шляпка патрона 425а.
патронник 304а.
патронный: п. гильза 318а, 269б.
патронташ 334б.
пауперизация 180а.
пауперизироваться 180а.
пахарь 358а.
пахать 152а, 357б: п. землю 152а.
пахнущий 5б.
пахотный 357б: п. земля 89б, 358а, 184б.
пахучесть 107б.
пациент 46а, 36а.
пацифизм 292б.
пацифисты 154б: лжепацифисты 127а.
пеня 406а, 472б.
апчка 397б; пачками (= группами) 41б.
пачкать 163а, 267б.
пашня 357б.
паять 200б.
пед- *сокр.* педагогический: педтехникум 374а, 157б.
педагогический: П. техникум (*в Улан-Баторе*) 374а.
пейзаж 115б.
пекарня 206а.
пепел: развевать в п. 268а, превращать в п. 214б.
первее: п. всего 133а.
первейший 165б.
первинка (*чего-л.*) 371а.
первичный 4а: п. фаза 4а, п. объединение 4а, п. кооператив 4а, 87а.
перво-: перво-наперво 377а.
первобытный 55б: п. время 55б, 170б.
первоначальный 3б; -о 51б.

первоочередный 377б: считать первоочередным 95б.
первостепенный: первостепенное дело 377б.
первый 3б, 4а, 51б, 141а, б, 142а, 377б: п. весенний месяц 437а, п. заместитель премьер-министра 365а, п. квартал 87а, Первое Мая 141б, п. министр 332а, п. половина лунного месяца 315б, п. помощь (*медицинская*) 4а, 45б: оказывать п. помощь 116б, 377б, п. том 364а, 377б, п. фаза 4а, 87а. п. чаша (*подносимая гостю*) 371а, в п. раз 3б, в самую п. очередь 95а, 133а, 142а, 45б, 165б, 377а, в первых рядах *или* шеренге 377а, 435б: драться в самых первых рядах, сражаться в первой шеренге 165б, двадцать п. число 195б, жеребёнок по первому году 73б, самый п. 165б, одна из самых первых попыток *или* поползновений 377, за первые шесть месяцев = за первое полугодие 51б, ставить на первый план 95б, 377б, товарные остатки на п. число 113а.
перебегать, перебежать 101а.
перебежчик 101б.
перебивать: п. речь *или* слова другого 151б.
перебой: устранять п. (*в товароснабжении*) 204б.
перебраниваться 329а, 453а.
перебрасывать 325б.
перевалить 342а.
перевалочный: п. станция 134а.
переваривать (*пищу*) 316б; -ся 317б.
перевезти, перевозить 134а, б, п. грузы 371б, 372а; п. на верблюдах 372а.
перевернуть 76а, п., -ся 548б.
перевес: иметь п. 66а.
перевести, переводить 1. 213б, 325б, 363б: п. в следующий класс 363б, п. в «черное» состояние 169б, п. деньги 325б, п. (= перелагать) на другого 325б, п на другое место (= переселять) 136б; п. на оседлый образ жизни 288б, б. переведённым 325б, п. на высшую ступень 210б.
2. п. (*с одного языка на другой*) 102а, 558а: п. на монгольский язык 431б, 558а.
переводчик 102а.
перевоз: пристань *у перевоза* 208а.
перевозка: монополия на п. грузов 23б, 134б, перевозки (*грузовые*) 371а, б.
перевозочный: п. средства 6з, 74а, б, 124б, *тоже* при езде не по уртонным линиям 437а.
перегиб 185а, 207б.
переговорить: п. друг с другом 173б.
перед (*кем, чем*) 44б, 94б, 95а, 374а: п. массами 45а, п. войною 94б, п. нами 94б, п. праздниками 94б, п. смертью 94б, находящийся п. (*чем*) 95б: период п. революцией 95б, незадолго п. (*чем*) 95б, стоящий п. (*кем, чем*) 45б: политическая задача, стоящая перед партией 45а, случившийся п. этим 45б.
перёд 111а.
передавать, передать 89а, 98б, 101б, 121б, 325б, 391б: п. в государственное пользование 13б, п. в ведение местных органов 325б, п. в ведение ГВО 57а, п. в суд 325б, п. в руки бедняков и середняков 325б, п. во владение 49б, п. для исполнения 339б, п. на выпас (*скот*) 172а, б, п. на хранение 112б, 159а, б. переданным 325б: б. переданным на хранение 159а, б.
передаточный: п. агентство *или* агентский пункт 27б, 134а.
передача 121б: при п. скота своего на выпас 121б.
передвигаться: п. с места на место 136б, 137а.
передвижение: средства п. 74а, б.
передвижной: п. палатка (*торговая*) 136б, п. торговля 136б.
переделка: побывать в «переделке» 110а.
передний 45б; п. лука у седла 277а, п. сторона 111а.
передовой 376б.
передохнуть 21б.
передышка: возможна п. 9б.

пережиток 113а: Феодальные п. 113а, 281а.
пережить 110а.
переизбирать, переизбрать 316а, 23б.
переименовывать, переименовать 357а: п. год (*эры*) 161а.
перейти, переходить 98а, 101а, 203а, 325а, 363б: п. в светское состояние 169б, п. границу 342б, 134а, п. на оседлый образ жизнц 408б, п. на сторону (*кого*) 150б, п. по наследству 474б, п. через гору 342а, эти беспорядки переходят в форму вооруженного восстания 316б.
перекладина 353б; п. через речушку 383б.
переключать 9а, 325а.
перекочевать, перекочёвывать 136б, 295б: велеть п. 136б.
перекочёвка 136б.
перекувырнуть 76а.
перелагать: п. на другого 163а, п. на аратские массы долги 163а.
перелётный: п. птицы 320а.
перелой 464б.
перемена 184а: подвергнуться переменам 120а, 184а.
переменить, переменять 120а, 161а, 162а, 183а, 325а, б: п. кочевку 136б, 137а, п. пастбища 137а, п. решение 36б, 267а; -ся 183а, 184а, 295б, 325а.
перемешивать, перемешать 187а, 188б, 189а; -ся 189а.
перемещать, -ся, 325б, 363б.
перемигиваться 68а.
перенести, переносить 1. 371б.
2. = терпеть, выдерживать 43а, 338б, 364б. п. мучения 114а, п. страдания 43б, п. угнетения 359б.
3. = пережить 110а.
переномеровывать 383а.
перенос: о п. центра аймака 288б.
переночевать 178б; три раза п. 178б.
перепёлка 270б.
переписывать 153б.
переплёт 156б.
переплетаться 190а.
переподготовлять, переподготавливать 306б, 343а.
переподготовка 343а.
переполох 105а, 286а, б, 314а: вносить п. 268а, нагонять п. 268а.
переполошить 104а, 286б, 407а.
переправа 88б.
переправиться 208б, 203а; п. через реку 435б.
перепроизводство 271а.
перепрыгнуть 16б, 170а.
перераспределять 184б.
перерождаться 184а.
перерожденец 184а.
перерыв: без п. 125б, 356б.
переселять 136б, 325б:, -ся 137а, 325а.
пересматривать, пересмотреть 116а, 356а, 455б: п. план 356а.
переспрашивать 172а.
переставать, перестать 217а; п. быть 309а, судачить не переставая 167б.
перестраивать, перестроить 120а, 219а, 315б.
переступать 16б, 342а.
пересуды: заниматься пересудами 211а.
пересчитать: п. пальцами 197б, 359а, 382б.
перетолковать: п. друг с другом 173б.
перетягивать, перетянуть 98а: п. на свою сторону 98а.
переход: п. (через реку, ручей) 383б; заложить основы для постепенного перехода на некапиталистический путь развития (*об МНР*) 351а.
переходить *см.* перейти.
переходный: п. награда 161б.
переходящий: п. премия 161б.
перечень 388б: п. приходов и расходов 100а.
перечислить, перечислять 382б, 404б: п. по порядку 357а, владелец перечисленных предметов 73а, перечисленный выше 404б.
перечить 172б.
перешагнуть 16б.
перешептываться 181б; п. друг с другом 320а.
период 117б, 118а, 438а, 438б: п. (*времени*) 87а, п. теократии 312б, в п. (*чего*) 117б: в п. чистки 117б; зимний п. 36а, 87а, доисторический п. 55б, ледниковый п. 434б, тревожный п. 439а.
перо (*у птиц*) 112б.
перья 112б: менять перья (*о птицах*) 213б.
персона: своею персоною (= лично) 110б.
персональный: возложить п. ответственность 398б, нести п. ответственность 391б, поручить под п. ответственность 398б, 399а; -о 391б: -о отвечать 399б, поручить -о 399а.
перспектива: в перспективе (= в будущем) 68б.
перстень 327б.
перун 92б.
песок 43б: мелкий п. 190б, сахарный п. 43б, 326а.
песочный 43б.
пестрины 15б; с пестринами (= пёстрый) 15б.
пёстрый 15б.
песчаный: п. барханы 43б; -о каменистая отмель 336а.
песчинка 190б.
пастух 54а, 356а.
песни 340б.
петь 341б, 380б, 314а; п. (*о птицах*) 329а.
пехота 443б, 464б.
пехотинец 443б, 464б.
пехотный: п. дивизия 378а, 443б, 464б.
печалиться 202б, 213б, 317б.
печаль 46б, 158б, 201б, 202а, 215а.
печальный, -о 201б.
печатать 131а, 358б.
печать 353б, 369а: имеющий п., с *или* за печатью 354а, 369а, государственная малая п. 369а, прикладывать п. 354а, 358б, место печати 206а.
печёнка 44а.
печень 44а: горевать до того, что п. разламывается 44а, 45б.
печенье 248б: крошки п. 179б, 248б.
печка 493б.
печь 493б; доменная п. 158а, 493б.
пеший 464б: п. полиция 439б.
пешком 464б, 465а.
пикет 171а.
пила 534б.
пилёный: п. лес 432б.
пилигрим 436б.
пилить 534б.
пионер: не-пионеры 34б, 224а.
пионерский: п. лагерь 419б, дети, не состоящие в п. организации 34б, 224а.
пир 196а; собрать на п. 196а.
пиршество 126б, 196а.
писарь 247а.
писатель 94а: союз *или* ассоциация писателей 94а, 272а.
писать 247а, 424а.
пистон 203а.
письмена 111б.
письменность 111б, 246а: заяпандитовская п. 393б, латинизированная *или* новая п. 111б, 246б, 315б, 419а.
письменный: в п. форме 104б, 246а, 121а; -о 246а, 268а, 216а.
письмо 111б, 246а, 477а, б, 41б, 65б: служебное п. 153а, 41б, срочное п. 246б, фальшивое п. 155а, 186а.
письмоводитель 247а.
питание 180а, б, 370а, б, 423а: продукты *или* предметы питания 62б, 180а, б.
питать 370а; б. питаемым 370б; -ся 311б.
пить 72б: п. вино 29б, п. водку 72б, п. чай 436а, б, хотеть пить 4б, хотеться пить 560а.
питьё 90б: вода для п. 72б, потреблять для п. 348б.
питьевой: п. вода 72б.
пища 62б, 90б, 180а, 184а: выносливый в пище и в еде 364б, отборная часть пищи 371а, поглощать п. 125б, применять в п. 7а, употреблять в п. 90б.
пищевод 180б.
пищевой: п. промышленность 180б.
плавить, -ся 148а; заставить п., -ся 148а.
плавно 80а: п. покачиваясь ехать (*напр., об иноходце*) 310а.
плакать 12б, 71б, 93б, 148а, 323а.
пламенный: п. привет 161б.
пламя 410б: огненное п. полыхает повсюду 410б.

план 205а, 286а, 408б, 409а, 501а: п. заготовок 202б, 394а, выполнить п. 374б, пересматривать п. 356а, производственный п. 103б, ставить на первый п. 95б, 377б, экспортный п. 54а, японские планы «Великой Азии» 131а.

планировать 411а.

планка: соединительная п. (*у винтовки*) 189б, 448а, 213а.

плановость 46б.

плановый 411а; -о 46б: действовать -о 46б.

планомерный, -о 408б.

плата 213б, 410б, 546б, 135а: п. за невесту (= калым) 308а, п. за работу 23б, 546б; п. за электричество и телефон 546б; заработная п. = зарплата 440а, 546б: увеличивать заработную п. 135б; подписная п. за газету 410б.

платёж 410б, 308а: военные п. 308а.

платёжный: п. ведомость 153а.

плательщик 412а.

платина 18б, 313б, 437а.

платить 411б: п. членские взносы 197б.

платный 105б, 410б: платное лечебное заведение 410б, п. лечение 105б.

платок (*из белого шёлка*) 407а.

платье 178б, 150б.

плаха: п. на пол 222б.

плацдарм 221б: п. для нападения 221а.

плач 93б.

племенной 79а: п. баран-производитель 192а, п. жеребец 79а.

племя 80б, 108а.

племянник, -ца 23а.

пленум 195а, 277а, 176б, 11а: итоги пленума 407б, объединённый п. 156а, 167а, расширенный п. 124б, 195а, чрезвычайный п. 75б, 258а.

плетёнка 294б.

плетень 320а: обносить плетнем 320а.

плеть 345а, 430б.

плечевой: п. лопатка 380б.

плечо 435б.

плешивый 193а.

плешь 163б.

плод 123а; имеющий п. 122б.

плодовитый 122б.

плодородный 44а.

плодотворный 122б.

пломба 257б; опечатывать пломбой 257б.

плот 289б: сплавлять лес в плотах 99а.

плотник 360а, 432б.

плотный, -о 139б.

плотовщик 289б.

плотоядный 430б: торчащие п. клыки 31б.

плоский, -о 156а.

плотина 152а.

плоть 454б.

плохой 422б, 423а, 429б: встречать п. отношение 422б, п. предзнаменование 412а.

плохонький 423а: п. одежда 341б.

площадка: посадочная п. для самолётов 224б, утрамбованная п. 313б.

площадь 327б, 363а: посевная п. 363а, земельная п. 205а, 206а.

плуг 3б.

плут 154б.

плутократия 280а.

плюс 134б.

плюсна 114а.

пневмония: эпидемическая п. 150а.

по 1. → *Ор. п.* 241а, б: по прямому проводу, по общеустановленным твердым ценам, по почте, по другому, по железной дороге, по два раза в год *и т. д.* 241а, б, по-монгольски 277а, по порядку 141б, по себестоимости 105б, по социалистически 425б, по своему усмотрению *или* хотению 403б *и т. д.* 182б, 2а, 445б, 448б.

2. → *-γād* || *-gēd*: по одному 141а, по восьми 126б, по десять *или* десяти 31б, по два 186а: по два раза в год 186а.

3. → *Д. п.*: по причине 1а, по всем школам 394б, по отдельности 389а, по временам 438а.

4. *josuγār* 496а, *josuçilan* 497а: по закону, по развёрстке, по договору 496а, б, по нижеуказанному 379а.

5. (= после) *xoin-a* 176а.

6. = из-за 1) → *Ис. п.* 48а, 91а, б, 361б; 2) *tula* 397а; 3) *xaraγ-ā ēce xaraγ-ā bēr* 170б, 435б.

7. *tokiraγūlun* 402б, *tokijālduγūlun* 402а.

8. по поводу, по случаю, по части, *чего* 1) *tuxai* ˹*du*˺ 381а; 2) *tus* 389а; 3) *tokijālduγūlun* 402а; 4) *ср. xubi bēr* 182б; 5) → *Ор. п.* 243а.

побаиваться 263б.

побег: сделать п. 101а.

победа 64б: одержать п. 64а, 88б, 359а, 361а.

победить *см.* побеждать.

побежать: п. обратно 392б, 320а.

побеждать, победить 64а, б, 342а, 359а, 361а: допустить *или* позволить себя п. 359б, 361а, б. побеждённым 64б, 359б, 361а.

побелеть 436а.

побелка 436б.

побираться 212б.

поблажка: не давать поблажки 117а, 541а.

побледнеть 436а.

поблеклый 193а.

поблекший 314а.

поблизости (*см. еще* около) 72а, 102а, 155а, 321а, 384а: п. находящийся 72а, 102а, жить п. 168б.

побуждение 412а.

побывать: п. в переделках 110а.

повалить 73б.

поваляться: п. на боку 257а.

повар 203б, 282а.

поваренный: п. соль 180б.

поварешка 315б.

поведение 6б, 9а.

поверить 106б.

повернуть, повёртывать 59а; п. книзу 379б; -ся 150а.

повертывать, -ся *см.* повернуть, -ся,

поверх 372а.

поверхностный 203а.

поверхность: держаться на поверхности 376б, подниматься на п. 387а, на поверхности (*чего*) 372а, 373а, 374а.

поверять 278б.

повествование 312а.

повесть: п. за собою 338а.

повестка: п. заседания *или* совещания 12а, 388б.

повествователь 361б.

повесть 361б.

повидаться 8а; разрешить *или* позволить п. 8а.

повинность 17а, б, 54а, 346б, 347а: воинская п. 17б, натуральная п. 17б, 268а, 346б, не требовать налогов и повинностей 136б, свободный от податей и повинностей 360б, тяготы *или* тяжесть подводной п. 85б, уртонная п. 17б, 124а, нести уртонную п. 124а, 151б, 41а.

повиноваться 338б: п. слову 97б, 118б.

повиновение: привести к п. 338а.

повод 1. 91а, 146б, 324б: без всякого повода 91б, иметь п. 325а, нет повода для зависти 205а, по поводу (= относительно *чего*) 381а, 389а.

2. *см.* поводья.

поводья 490а: отпустить п. 352а.

повозка 377б.

поворачивать (*см. еще* повернуть) 59а, 150б.

поворот 59а, 150б: новый п. 59а, 51б, 85б: причины и смысл нового поворота 91б.

повредить 354б.

повреждаться 194а.

повреждение 46б, 178а, 194а, 308а, 354б: наносить п. 194а.

повреждённый 194б.

повремённый 438б: п. оплата 438б.

повседневный 42б, 278а, 394б: п. внимание 319а, 4б, вести п. работу 263а; -о 42б, 394б, 333б.

повсеместно 16б, 204б, 205а, 278а, 205а, 204б.

повстанец 39а.

повсюду 34а, 60а, 186б, 204б, 205а, 278а, 410б.

повторение 343а.

повторительный: п. занятия 343а.

повторный: проводить п. обучение 343а; -о 343а, 355б, 356а.

повторять 342б, 343а, 356а; -ся 120б: к чему же -ся?! 120б.
повышать, повысить 135б, 283б, 372б: п. доходность 135а, п. зарплату 124а, 135б, п. жизненный уровень 135б, п. качество 283б, 445а, 444б, п. классовую чуткость 135а, п. курс (*денежный*) 135б, 151а, п. продуктивность 135б, 372б, п. ответственность 372б, повышать покупательную способность 283б, п. производительность труда 372б, п. политическую сознательность и единство 142а, п. труддисциплину 373б, п. цены 135б, 403б; -ся 124а: -ся качеством 445а.
повышение: п. курса тугрика 135б.
поганый 267б, 269б: сделаться поганым 267б.
погасить 75а, 309а: п. пожар 309а.
погаснуть 75а, 309а.
погибать, погибнуть 2б, 73б, 121а, 192а, 194а, 197б, 279а: п. с голоду 121а; дать п. 49а, 121а, погибнуть 121а: погиб при неосторожном обращении с оружием 81а.
погибель 194а.
поглощать: п. пищу 125б, 475а: продолжают поглощать пищу 125б.
погода: п. хорошая 451б, п. испортилась 451б, ясная п. 442а.
поголовно 382б, 397б.
поголовье: рост поголовья скота 111а, 424б, увеличивать п. скота 31б, 112а, 310б, 382б, 424б.
погоня 136а: в погоне за голыми *или* дутыми цифрами 176а.
пограничник 102а, 443б, 530а.
пограничный 374а, 530а: п. войска 102а, 443б, 530а, 57а, п. полоса 530а, п. часть 443б.
погрешать 345б, 440а.
погрешность 18б, 34а, 345а, б, 424а, 440а: допустить *или* совершить п. 392б, 393а.
погружать 371б; п. на судно 76б; -ся в воду 270а.
погубить, погублять 123а, б, 194а, 279а, 308б; б. погубленным 123а.
под 1. *door-a* 379а: под руководством компартии 379а, под контролем масс 131а, провести под этим лозунгом 33а, 420б.
2. *dōγuur, dōγūr* 383б: делать подкоп под стены города 145б, 388б.
3. *doruγşi* 405а.
4. → *Ор. п.* 242б: под видом займа 137б, под влиянием (*чего*) 57а, 242б, под двумя наименованиями 242б, под нажимом *или* давлением 157а, под угрозой воинской силы 310б.
5. → *Д. п.*: попасть под власть, оказаться под властью 11а, попасть под ноги (*чего*) 97б, 340б, 545а.
6. под руководством (*кого*) *manglailaγūlun* 422а, *uduriduγūlun* 83а, под главенством *toluγailaγūlun* 398а, под давлением *или* влиянием 146б.
7. из-под *см.* из.
подавать, подáть 121а, 231б; п. жалобу 215а, п. заявление *или* прошение 59б, 121а, 209б, 427а, 428б, п. надежду 126а, п. помощь 121а, п. пример 113б, 117а.
подавить, подавлять 358б, 359а; подавленный 404б: б. подавленным 359б, довести до подавленного состояния 404б.
подарить 59б.
подарок 59б, 371а, 196а: очень охóч до подарков 59б, преподнести п. 60а.
подáть *см.* подавать.
пóдать 17а, 347а: свободный от податей и повинностей 360а.
подбирать 322б, 375б; -ся 511а.
подведение: подошли к подведению итогов судебного процесса 210б.
подведомственный 174б.
подвергать, подвергнуть 1. → *суффиксами побуд. формы глаголов* (*см.* велеть): п. (*чему*) 92б: п. допросу *или* следствию 422б, п. опасности 24б, 92б, п. разорению 516а, п. испытанию *или* проверке 406б, п. военным бедствиям 402а, п. тяжелой ответственности 173а, п. ужасам нищенства и голода 412а.

2. п. критике 116а; п. проверке 316б, п. штрафу 406а.
подвергаться, подвергнуться 1. → *суффиксами страд. зал.* (*см.* быть 2): п. (*чему*) 11а: п. наводнению 11а, 80б, п. (*чему*) 138а: п. стихийным бедствиям 138а, п. (*чему*) 340б: п. мукам голода 340б, п. гнёту 359б, п. захвату 49б, п. изменению 120а, 184а, п. исследованию *или* изучению 317а, п. казни 138а, п. конфискации 197а, п. обра, ботке 264б, п. ограблению 373б, п. опустошению *или* разорению 123а 308б, 516а, п. оценке 106б, п. притес, нению 157а, 204б, 359б, п. расхищению 257а, п. реорганизации 218б, п. роспуску 360б, п. тяготам (*чего*) 97б, 340б, п. убийству 15б, п. эксплоатации 434б.
2. п. (*чему*) 74а, 92а, 317а, 401а, б: п. заболеванию 401а, п. взысканию 406а, п. тяготам (*чего*) 97б, п. шатаниям 386а, не п. наказанию 314б.
подверженность: п. дурному влиянию 163а.
подвершный: п. конь 433а, п. животное 74а.
подвески (*у пояса*) 235б.
подвести, подводить: п. итог 196б, 210б, 279б, 388б, 407б.
подвода 85б: обслуживать уртóн подводами 85б, почтовая станция с подводами 85б, уртонная п. 85б.
подводный: п. повинность 85б.
подвоз 317б.
подвозить 133а, 371б; п. товары 133а.
подвязка 78б.
подгонять (*см. еще* подогнать) 318б, 363а, 402б.
подготовительный 235б.
подготовить, подготавливать, подготовлять (*см. еще* готовить) 53а, 236а, 434а: п. войну 236б, п. нападение 332б, вновь п. 343а; заставить п. 236б; б. подготовляемым 236б; -ся к войне 388а.
подготовка 235б, 236а: боевая *или* военная п. 221а, вести *или* проводить п. 235б, 1а, допризывная п. 236а, с плохой подготовкой (= плохо подготовленный) 236а, получать военную п. 266а.
подготовленный 236а: плохо п. 236а.
поддаваться, поддаться: п. обману 97б, не п. 399б.
подданный 174б: п. нашего и иностранных государств 394а, иностранный п. 174б.
поддельный 186а.
поддерживать: п. связь 41б.
поддержка 370а, 390а, 399б: материальная п. 40б, надеяться на п. 126а, оказывать п. 117а.
поделать: ничего не п. 31а.
поджигатель 352б: п. войны 352б.
поджигать, поджечь 203б, 321а, 351а, 352а, 407б, 410а.
поджидать = ожидать *и* подождать.
поджог: делать п. 203б, 352а.
подкапываться = подыскиваться.
подкладка: имеющий п. = на подкладке (*об одежде*) 397а, подложить п. 147а.
подкованный: теоретически п. 307б.
подкоп: делать п. под стены города 98а, 146б, 383б.
подкрадываться, подкрасться 511а: подкрались потихоньку 511а.
подкупленный: п. делегат 411б.
подлаживаться 24а.
подле (= возле, около *чего*) 207а, 378а: имеющийся *или* находящийся п. (*чего*) 378а.
подлежать: п. обложению пошлинами *или* гербовым сбором 197б.
подлежащий 1. = соответствующий 1) 174б; 2) п. парторганизации 58б. 2. вопросы, п. обсуждению 12а.
подлинник 50б; 212б: п. договора 50б, приводить выдержки из п. 40а, 50б, 346а.
подлинный 50б, 422б, 486б: п. арат 486б, п. бумага 50б, п. мастера культуры (*из Горького*) 360а, раскрыть *или* обнаружить п. лицо 7б, 139а; -о ленинская политика 131б.
подлог 186а: делать п. 154а.

подложить: п. подкладку 147а.
подложный 154б: п. бумага 155а.
подменять 100б: п. работу командованием 31б.
подмётка 28а, 84а.
подмешивать 188б.
подмоина 179а.
подмостки 61а.
подмышка 298а.
поднаучиться: кое-чему п. 223а.
подневольно 18а.
поднести, подносить 232б, 433б.
поднимать, поднять 107б, 109а, 372б, 387б, 421б: п. авторитет 263а, 372б, п. вверх *или* кверху 59б, 363б, 576а, 387б, б. поднятым вверх 60б, п. войну 376а, п. восстание 210а, 576б, п. голову 107б, 109а, п. голос (*против*) 8б, 340б, п. инициативу 372б, п. красное знамя 421б, п. культурный уровень 60а, 372а, 367б, п. на ноги 376а б. поднятым на ноги 376а, п. новые силы *или* кадры 98б, п. политическую и классовую бдительность 52а, п. работу 125а, п. революционное движение 210а, п. революцию 183б, 421б, п. руку 60а, п. суматоху 229а, п. хозяйство 372а, снова п. 376а.
подниматься, подняться 125а, 363б, 337б, 421б: п. во мнении масс 196б, п. к новой культурной жизни 363б, п. кверху 376б, п. на поверхность 387а, поднимается мятель, вьюга 319б, пыль столбом поднимается 43б, 319б.
подновлять 316а.
подножье (*горы*) 199а.
поднос 363б.
подносить *см.* поднести.
подношение 59б, 212б, 371а.
поднятие: разъяснительная работа о поднятии земледелия 160б.
поднять, -ся *см.* поднимать, -ся.
подобный 14а, 429а: п. образом 429а, п. разговоры 429а, п. этому 33б, 52б, 429а; -о 14а, 429а: п. тому 374б.
подогнать (*см. еще* подгонять): (= приладить) 11а, 132а.
подождать 216б.
подозрение 296а.
подозрительность 296а.
подозрительный 296а.
подойник 288а.
подойти *см.* подходить.
подол 199а.
подонки 320б.
подоплёка 108а.
подорожная (= открытый лист) 85б.
подорожник: п. большой 119б.
подорожный: п. сбор 347б.
подохнуть 159а.
подоходный 13а: п. налог 13а.
подошва: п. (*обуви*) 84а: обувь с приклейной п. 127б, 204б.
подпадать, подпасть: п. под влияние 97б, п. под власть 427а, 11а.
подпереть, подпирать (*что*) 398б; п. друг друга 398б; **-ся** (*чем*) 399б.
подпилок 154а.
подписать, подписывать 112б, 207б, 492а: п. соглашение 219б; **-ся** (= расписаться) 492а; **-ся** (*на что-л.*) 488а, б.
подписка 477б: коллективная п. 477б, поручить п. 477б, дать п. 492а.
подписной: п. лист 153а, 477б, п. плата 410б, п. цена 477б.
подписчик 477б.
подпись 111б, 207б: заверить *или* засвидетельствовать подписью 106б, 492а.
подпольный: п. организация 138б.
подпора 398б, 409б.
подпорка 322а, 370б, 399а, б, 409а.
подпруга (*у седла*) 88б: подтянуть *или* затянуть п. 88б.
подпускать [к себе] 72б.
подражание: пример, достойный п. 342а.
подражать 342а; заставить п. 342а.
подразделения: п. сметы 184б.
подразделяться 185а.
подрастание 111а.
подрастать 405б: подрастающее поколение 112а 224а.
подробный 367а: дать п. комментарий 333б, доложить п. образом 374б; -о 139б, 367а 396а.
подручные 207б.

подрывать (= нарушать) 207б: п. авторитет *или* репутацию 19б, 137а, б, 214а, 423б, 467б, п. дисциплину 207б, 467б, п. боевую мощь 467б.
подряд (= сплошь) 125б, 484б, 511а: всё п. 329б, несколько месяцев п. 125б.
подслушивать 445б.
подсматривать 511а.
подставка, подстановка 352б, 370б, 309а, б, 409а, б.
подстаканник 24а, 352б.
подстерегать 511а.
подстилка 83б, 363а.
подстрекание 161а.
подстрекатель 161а, 160б.
подстрекательство 146а, 161а: п. к нападению 146а.
подстрекать 160б, 188а.
подсудимый 473а: скамья подсудимых 288а.
подсумок 334б, 511а
подталкивать (*к чему*) 112а.
подтверждать 121а: п. факты 217а.
подтопка 80а.
подтягивать, подтянуть: п. подпругу 88б.
подушка 376б; положить на п. 576б, (*тонкая на вате*) п. 89б.
подходить, подойти 1. 68б, 317б, 321б: подошло время возвращения 161б: подошли к подведению итогов 210б. 2. (=годиться) 131б, 340а, 362б, 402а; чуточку не подходит 28а.
подходящий 24а, 74а, 132а, 387а, 404а, п. время 73а, 261б, п. момент *или* случай 67б, 345б, 349б, 404а: искать п. момент 345б, пользоваться п. случаем 15б, 257б, б. подходящим 231б.
подчёркивать 396а: со всей решительностью п. 396б.
подчинение: находиться в подчинении (*кого*) 147а.
подчинённый 174б.
подчинить, подчинять: п. своему влиянию 98б, 146а; -ся 97а, 338б, 339а: -ся словам 97б, 118б.
подшефный 321а, п. часть 321а.
подшивать: п. подошву 159а.
подъём 111б: п. производительных сил 111б.
подыскиваться 404б.
подытоживать 278б, 407б.
поедать: б. поедаемым паразитами 328а.
поезд 203б.
пожаловать 149а, 305а: п. титул *или* звание 59б.
пожалуй 1) п. возможно 257б, 2) 513а.
пожар 203а, б, 407б, 314а: лесной п. 71а, 348а, 407б, степной п. 348а, 407б.
пожарный: п. команда 24б.
пожелание 54б: высказывать п. 351а, моё п. [следующее] ... 430а.
пожелтевший 314а
пожениться 44б, 54а.
пожитки 40а, 360б.
позабывать, позабыть 90б.
позади 30а, 176а, б, 192б: п. (= после) меня 30а, п. него 30а, б. п. других 192б, п. юрты 176б, остающийся *или* находящийся п. 30а, 177а.
позвать 341б.
позволение 503б.
позволить (*см.* велеть): п. возвратиться 267а, п. захватить 49б, п. повидаться 8а, п. себя победить 359б, мы не позволим захватить себя врасплох! 508б.
позвонить: п. по телефону 82а.
позвоночник: искривление п. 273а.
поздний: п. вечер 96а, настала п. ночь 341а; -о 192б; позднее 176а, б, 356б, не позже ... 176б: не позднее *или* не позже двадцатого декабря 176б, чуть позже 216б, поздно 96б.
поздороветь 363а.
познакомить 335б, 492а; **-ся** 335б.
познание 428а; заслуживающий *или* стоящий познания 427а.
позор 68а, 267б.
позорить 214а; **-ся** 214а, *niγūr aldaxu*.
позорный 68а: п. факт 267б, позорнейший 378б.
позыв 404а; иметь п. к испражнению 560а.
поимённо 137б, 357а: опубликовать п. 137б.
поименованный 137а.
поиски: в поисках выхода 208б, метаться в поисках 307а, производить п. 370а,

рыскать в поисках рынков сбыта 367а.
поить 81а.
поймать (*см. еще* ловить) 116б.
пойти 84а, 38б, 200а, 378а: история народных масс Монголии пошла по другому 120а, кровь пошла 209а, пошла молва.
пока: 1. п. *или* п. что 170а: п. что еще не смогли 170а.
2. п. *или* п. не... 60б: п. не образован специальный отдел 60б.
показ: личным показом 113б.
показание: п. на суде 115а, 428а, дать *или* давать п. 66а, 115а, 210а, снимать п. 10а, 222а.
показательный 115б, 265б: опытно-п. хозяйство 27а, 115б, 342а, 406б, руководство по показательному бою 265а.
показывать, показать 64б, 116б, 395б, 437б: п. грозный вид 311б, п. достижения 117а, п. истинное лицо 117а, п. мощь 117а, 310б, п. образец (*или* пример) 117а, не п. (держать втайне) 352б, п. кинофильм 211а.
покатиться: п. книзу (*о ценах*) 410б.
покачиваться: плавно покачиваясь ехать (*напр., об иноходце*) 310а.
покидать, покинуть 350б, 168б: б. покинутым 102б.
поклажа 23б.
поклон: земной п. 436б.
поклонение 436б.
поклясться = дать клятву
покой 382а, 22а: дать п., оставить в п. 22а, лишать покоя 105а, не давать п., не оставлять в п. 21б, 22а, 288а, не иметь п. 21б, смутить п. 21б, 105а, приёмный п. 206а.
поколебать 212а, 380б.
поколение 80б, 111а, 117б: подрастающее п. = новое п. 111а, 112а, человек одного п. 118а.
покориться: заставить п. 338а.
покорность 379а; изъявлять п. 338б.
покос 160б, 205б; снимать п. 10а.
покрапывать (*о дожде*) 320а.
покровительство 61б, 366а.
покровительствовать 61б, 114б, 366а.
покрывало 279б, 280а.
покрывать 192а, 280б; п. расходы 147б; -ся 270а.
покрытие 192а: имеющий п. 192а, для п. расходов 397а.
покрытый 192а: юрта, п. войлоком в один ряд 336а, гора, п. снегом 440а.
покрышка 279б, 280а.
покупатель 41а.
покупательный: п. способность 10б, 186б, 283б, 448а.
покупать 10б, 186б.
покупка: счет покупки и продажи товаров 337а.
покушаться 109б: п. на (*чьи-л.*) права 162б: п. на независимость государства 162б, п. на свободу 98а, п. на убийство (*ketēku*) 466б.
покушение 109б, 407а: покушение на убийство 466б, отклонить п. 109б.
пол 1. (*в доме*) 313а: не имеющий пола, без пола 313а, плаха (*на п.*) 222б.
2. без различия пола 66б.
пола́ 199а.
полагать 1. *bodixu* 254б.
2. *см.* положить.
полагаться *см.* положиться.
полдень 112а, 151б: „малый“ п. (*время около 11 часов утра*) 112а.
полдня 151б.
поле 363а: п. видимости 170б; засеянное п. 357б; открытое п. 522а.
полевой 522а: п. пушка 552а, хвощ п. 130б.
полезный 13а, 389а, 413б: п. всему государству 131а, быть *или* оказаться полезным 121а, 389б: б. взаимно полезным 389б, дать возможность б. взаимно полезным 390а, заняться п. делом 13а.
ползать 435а: п. на четвереньках 435а.
поливать землю 81а.
полисад 320а.
полит- *сокр.* политический: политграмота 307б, политпросветработа 84б, политпросвещение 265б, политработник 26б, 38б, 88а, политсостав 26б, 88б, политуправление 206б.
политика 30б, 87б, 115б, 255б, 415б: п. мира 35а, 255б, в соответствии с подлинно-ленинской п. 131б, дальнейшая п. партии 444а, искривлять п. партии 268б, дело, имеющее отношение к п. 109а, кружок текущей п. 305б, 383б, насильственная п. 415б, паназиатская п. японских империалистов 131а, новая экономическая п. 255б.
политико-воспитательный: п. работа 25б 351а.
политико-просветительный: п. работа 77б.
политически 348б: п. грамотный 266а, п. и исторически важное значение 13а, 361б, п. важный 88б, п. неразвитый 88а.
политический 88а, 416а, 182б: п. воспитание 88а, п. задача 35а, п. значение *или* роль 13а: имеющий п. значение = играющий п. роль 88а, 190а, п. и боевая школа (*о Красной армии*) 348а, п. и классовая бдительность 52а, 372б, п. и экономическая независимость 57б, п. и экономические интересы *или* права 56б, 13а, п. кризис 86б, п. режим 87б, 415б, п. сознательность 428б, п. управление 206б, п. цели 134б, п. центр 206а, художественно-п. совет (*при театре*) 93б.
полицейский: п. управление 439б, нести п. службу 439б.
полиция 439б: пешая п., конная п. 439б.
полк 196а, б.
полкопейки 348б.
полномочие 56б: на основании особых п. 26а, получить п. 411б.
полноправный 58а: б. полноправным 43б.
полностью 44а, 141б, 278а, 366б, 407б: п. вычистить из партии 320б, п. выявить *или* обнаружить 7а,б, п. и без потерь использовать 414а, п. напрячь свое внимание 320б, п. одобрить 278а, п. осуществить 11б, целиком и п. 278б.

полночь 410а, 309а.
полный 276а, 374б, 375б, 407б, 414а, 430б: п. безответственность 79б, п. неудача *или* неуспех 309б, п. рабочий день 375б, «п. спокойствие» (*о Кан си*) 21б, б. полным 279а, 376а, в п. мере 375б: снабдить товарами в п. мере 376а, дать п. амнистию 279б, нанести п. поражение 309а, 388а, с полным смуглым лицом 430б; не полно (= не хватает) 392б.
половина 151б, 348а, б, 410а: п. дня *или* ночи 410а, п. четвёртого 439а, вторая п. лунного месяца 153б, не менее п. 151б, первая п. лунного месяца 315б.
половинный: п. часть 348б.
половинчатый 483б.
половой: иметь п. сношение 43б, 196а, быть в п. связи 467а, принуждать к п. сожитию 467а.
положение 1. (= состояние, ситуация) 22а,б, 220а, 423а: внутреннее п. 438б, бесправное п. 56б, имущественное п. 220б, 171а, 67а, международное п. 202б, прежнее реакционное п. 50а, привилегированное п. 58а, какое п. имело место? 401б, не знать положения дел 91б, ненормальное п. 36а, 220а, быть *или* очутиться в безвыходном положении 30б, б. *или* находиться в стеснённом п. 30б, 240б, осветить п. дел 92б, 335б, возвращать в прежнее п. 219а, острое п. 199а, попасть в безвыходное *или* затруднительное п. 30б, 204б, современное п. = п. на сегодня 220а, б, 438б, сообразуясь с положением дел 24а, ставить в безвыходное *или* затруднительное п. 30б, 204б, *тоже* в опасное п. 92б, финансовое п. 467а: стабилизировать финансовое п. 386б, утаить действительное п. дел 517а.
2. (= инструкция) 339а, 415а: п. о найме 415а, п. о порядке отпусков 51а, временное п. (*о чем*) 414б, законы и положения, изданные правительством 210а, со дня получения

настоящего п. 10б, общие положения 131а, 388б.
положить, полагать 350б: б. положенным 352б, заставить п. 352б; п. (*во что-л.*) 177а: „п.“ в свой карман (= присвоить) 111а, п. на подушку 376б, п. начало 42а, 51б, 52б, 53а, 218б, 377а, 385б; п. основание 385б; -ся 63б, 322а, 398б, 399б.
полотенце: ручное п. 207б.
полотнище: п. знамени 350б.
полотно 269б.
полоть 375.
полугодие: за первое п. этого года 54б.
полугодовалый: п. овца 348а.
полуденный 45б.
полуколония 151б, 189а, 270а.
полуостров 151б, 176а.
получать, получить 9б, 88б, 90а, 136а, 545б: п. амнистию 516а, п. барыш 179а, б, п. взносы 10б, 347а, п. военную подготовку 266а, п. выгоду 13б, 209б, п. возможность уклониться 516а, п. директиву 83а, п. заимообразно 10б, п. квалификацию 56а, п. кредит 10б, 123б, п. импульс 370б, п. информацию 305а, 307а, п. касательство (*к чему*) 165б, п. нагоняй 490б, п. назначение 400а, п. начало 52б, 108б, п. образование 55б, 305б, п. (*о многих*) 9б, п. питание 370б, п. полномочие 411б, п. прибыль 88б, п. разрешение 8а, п. результат 88б, п. самостоятельность 385а, п. сведения 427а, п. семичасовой рабочий день 43а, п. совместно (*с кем-л.*) 9б. п. средства к жизни 27б, 416б, п. ссадину 320б, п. ссуду 10б, б. полученным 142б, 90а, дать возможность получить 89а.
получаться, получиться 208б: получается задержка 81а, получались разногласия 209а, получился большой вред 401а, продукты, получающиеся от скотоводства 209а.
получение 9б: имеющий право на п. спецодежды 58а, с получением этого постановления 176б, со дня п. настоящего п. 10б, содействовать получению 89а.
получше 282б.
полушарие 272б, 348а.
полый 539а.
полынь 268а.
полыхать (*об огне*) 412а, 410б.
польза 12б, 13б, 90а, 389а: для государственной п. 13б, доставлять *или* приносить п. 121а, 389а, извлекать п. 209б.
пользование 13б: передать в государственное п. 13б.
пользовать: п. (*больного*) 46а.
пользоваться 43а: п. активным и пассивным правом 57а, п. доверием 63б, п. жизнью 416б, п. землёю 204б, п. случаем 116а, 345б, 15б, 257б, п. посредниками 13б, п. правами 43а, б, 16а, пользующийся доверием (= имеющий доверие) 63а.
помаленьку 86а.
поменяться: заставить п. 162а.
помёт: п. овец и верблюдов 198а.
помеха 175а, 286б, 287а, 397а, 417б, 481б: встречающий п. 175б, чинить п. 175б.
помешать: п. возникновению (*чего*) 53а.
помешаться 431б.
помещать 7б, 225б, 299а; -ся 225б.
помещение 1. 7б, 222а, 288б: п. для медпунктов 288б, п. для школьной работы 7б.
2. прекратить п. детей в монастыри 288а.
помещик 49а, 281а, 205а.
помидор 420б, 86а.
помимо: п. (= мимо, чрез) 16б, п. (*чего*) 202а: п. закона, п. этого 202а.
помнить 283б, 404б: всегда помня (= никогда не забывая) 90б; п. (= иметь в виду) 71б, 90б.
помогать, помочь 61б, 114б, 117а, 121а, 389а,б: п. друг другу 389б, 173б: заставить п. друг другу 30а, п. (*чрезкого-л.*) 390а.
помост 61а, 313а.
помочь *см.* помогать.
помощник 12б, 340а, 389б.

помощь 61б, 114б, 366а, 370а, 389а, 390а, 217б: всемерная п. и содействие 16а, живая п. 161б, материальная п. 40б, 424а, оказать *или* оказывать п. 107а, 117а, 136а: о. действенную п. 390а, о. первую п. 116б, 377б, первая *или* скорая п. 4а, опираться на п. 390а, уповаться *или* надеяться на п. 126а, 390а, при помощи *чего* 1) 390а; 2) → *Ор. п.*: при помощи красивых слов 282б, рассчитывать на п. 63б, 399б, фонд по оказанию п. утратившим трудоспособность 356а.
помрачаться 270а, 273б: п. рассудком 431а.
помыслы 54б, 283б, 285б: направить п. 285б.
помышление 295а.
помышлять 295а.
понапрасну 180а, 367б.
понести: п. поражение 361а, 455а, п. урон *или* ущерб 194а.
понижаться 224б.
по́низу 383б.
понимание 74б, 77б: способность п. 77б.
понимать, понять 71б, 72а, 74а, 76б, 78а, 405б, 409а, 427б, 41а, 178а: ошибочно *или* неправильно п. 48а, 71б.
понимающий (= разбирающийся) 427а.
понос 450а.
поносить 170б, 174б, 405б.
поношение 405б.
понудить, понуждать 1. (*см.* велеть): п. к оплате 411б.
2. 18а, 130а, 418б.
понуждение 318б.
понукание 318б.
понукать 130а, 318б, 229а, 418б.
по́нятие 72а, 74б, 83б.
понятливость 72а.
понятливый 72а, 77а, 78а.
понятный 72а.
понять *см.* понимать.
поочерёдно 295б, 357б.
поощрять 94а: п. хозяйственную заинтересованность 94а.
попадать, попасть 1. п. (*в цель*) 74а, не п. (= промахнуться) 507а.
2. *tusxu* 390б: -ся навстречу 79б, 390б.
3. *ср.* очутиться 1) *oruxu* 97а, б: п. в обман, п. в тюрьму, п. в крайне тяжелые условия, п. под влияние, п. под гнёт 97б, п. под ноги (*чего*) 97б, 545а; не дать возможности попасть *или* поступить 98б; 2) *aldaxu* 13б: п. в руки врагов 332б, 397а; 3) *tokijāldaxu* 401а: п. в лапы империалистов 401б, выбраться из кризиса, в который они попали 401б; 4) *kyrky* 560а, б: п. в безвыходное положение 30б; 5) *uçaraxu, uçaraγūluγdaxu* 92а: п. в крайне тяжёлые омерзительные условия 92а; 5) (*формы страд. залога*): п. *во что или подо что* 340б, п. в затруднительное положение 204б, п. под власть *или* под влияние 11а, п. под сукно 360а, п. в плен 232б, п. в руки (*кого*) 232б, 507а.
4. как попало (= беспорядочно) 46б, разбрелись куда попало 397б.
поперёк 539а.
попечение 61б, 366а: брать на п. 12а, иметь п. 170б, 301б, 531б.
поплатиться: п. своей жизнью 152б.
поправляться (= выздоравливать) 26, 41б.
поползновение 407а.
пополнять 147а: п. свои ряды 147а.
пополудни: в три часа п. 439а.
поправить, поправлять 295б, 469а, 470б; велеть п. 470б; б. поправленным 471а, 470б; -ся 471а.
поправка 470б: вносить п. 473б.
поправление 470б.
попрёк 340б.
попрекать 340а.
попробовать 1. = отведать 20а, 560а.
2. = испытывать 406б: п. свои силы 406б.
3. = попытаться *yzeky* (*в повелительных формах*) *с соед. деепр. глагола* 116б: попробуем-ка ночью холостыми выстрелами испытать солдат! 507а.
попугай 393б.
популярность 19б, 136а: приобрести п. 138а.

популярный 20а, 137б, 138а: стать п. 138а, п. литература 430б; -о 530б.
попустительство 14б.
попусту 22б, 180а, 367б.
попутный: п. ветер 364а; -о 67б.
попутчик 24а, 340а.
попутье 67б, 345б, 349б; за попутьем (= кстати) 345б.
попытаться (*см.* попробовать 3.) 116б: попытаюсь-ка узнать, умер он или нет? 38б, 116б.
попытка 100б, 109б, 407а, 377б; делать п. 151а, 406б, отвести попытки 109б.
попятиться: немного п. 277б.
пора 1. 516б: до сих пор 42а, 60а, 82б, 266б; осеннее время *или* п. 439а; в осеннюю пору 129б, с тех пор 176б, 362а, 374а, с той поры 362а, 374а, с самых давних пор 94б, с этих пор 176б.
2. с тех пор как... *см.* как 16.
порабощать 359а.
поражать, поразить: б. поражённым 340б.
поражение 64б, 328а: нанести п. 322б, 359а, 309а, 388а, потерпеть п. 64б, 359б.
порайонно 2а.
поранить 328; б. пораненным 328а.
порванный 94а.
порешить (= покончить) 341б.
порицание 405б.
порицать 268б, 405б, 423а: быть порицаемым 268б.
поровну: разделять п. 413а.
порода 53б, 68б, 79а, 186а: хорошей породы (= породистый) 53б, 282а, разных пород (= разнопородный) 53б.
породистый 53б, 79а: п. баран-производитель 192а, п. жеребец 25а, п. скот 53б, 425а, п. бык. 79а.
породить, порождать 53а, 417а.
порознь 5б, 111а, 119б.
порок 294б, 483б, 516а; предаваться пороку 2а.
поросёнок: п.-сосунок 404б.
порох 357б.
порочить 19б, 214а: п. репутацию 19б, 137а, б.
порочный 294б.
портить 36б; -ся 194а, 214а, б, 423а; -ся (= гнить) 67б, 214а, -ся (*о зрении*) 279б.
портмонэ 416а.
портсигар 280а.
портфель 416а.
портянка 96а.
поручать, поручить 1. 339б, 385б, 391б, 477а: п. под персональную ответственность *или* персонально 398б, 399а.
2. → *суффиксами побудительной формы (см.* велеть): п. дело *или* работу 26а, п. подписку 477б, п. присматривать 171а, п. руководство 422а, б. порученным для сохранения 159а, п. составить акт 211б, п. провести работу 530б, п. проведение собрания 531а.
поручаться 1. = давать поручительство.
2. поручается Агитпропотделу следующее... 3а.
поручение 339а, б; дать п. 339б, 399б.
поручительство 111б, 207б, 156б.
поручить, -ся *см.* поручать, -ся.
порядковый: п. список *или* очередь стрельбы из лука в ремень 305а.
порядок 21б, 35а, 46б, 435б, 445б, 492б, 496б: п. обвинительного заключения 330а, 492б, п. и очередь по отпускам 357а, положение о п. отпусков 51а, в порядке 356б, в (*каком*) порядке *см. ниже* порядком, водворять п. 385а, нарушать п. 37а, 46б, нарушитель п. 37а, по порядку 81б, 86б, 141б, 343а, 353б, 356б, 357а: по п. имён 357а, по п. номеров 343а, 357а, по п. очереди 51а, перечислять по п. 357а, следующий по п. 365, привести *или* приводить в п. 46б, 47а, 219а, 264б, 376а, 441б, 442б, разбираться в судебном порядке 344а, фактор международного и внутреннего порядка 348а; порядком: административным п. 18а, 30б, 173а, сметным п. 337б, спешным п. 358б, 133а, принудительным п. 18а, срочным п. 6б, установленным п. 125б.

порядочный 113а, 134б, 222б: п. количество 382б, 41б; -о 41б, 134б: уже -о времени прошло 42а.
посадить 288а: п. в тюрьму 196а.
посадочный: п. площадка (*для самолётов*) 224б.
посвящать (= предназначать) 500б; п. онгонам 76а.
посев 357б.
посевной 357б: п. земли 206а, п. площадь 358а, гречиха п. 286б.
поседеть 437а; поседевший 436а.
поселения 287б.
поселить, поселять 136б, 288а: п. для обороны 288б, п. раздор *или* смуту 160б; -ся 145а: -ся на жительство 99а.
посёлок 204а, 390б, 391а.
посему (= поэтому) 52а.
посещать 8а: п. лечебные пункты 46а, п. собрания 195а.
послание 65б, 139а.
посланник 283а.
послание 477а.
послать, посылать 65а, 83а, 209а, 477а, 133а; заставить п. 211б, п. в командировку 210б, 400а; п. на смерть 15б, п. в школу (*детей*) 98б, п. за аргалом 98б.
после 176а, 192б; п. (*чего*) 48б, 176а, б, 192б, 356б, 357а, 444а; п. того, как... (*см.* как 16) 48а, 351б, 356б; п. разгрома Франции (*о 1871 г.*).
последний 14б, 48б, 296б: п. известия *или* сообщения 427б, п. решительный *или* окончательный бой 48б, 296б, из последних сил 341а, до самых п. дней 165б, 'за' п. время 72б, ставить последним 263а.
последовательность 125б.
последовательно 19б, 86б, 278а, 356б, 381б; делать п. (*что-л.*).
последствие 23а, 122а, 325б.
последующий 176б, 177а, 356б, 357б, 444а.
последыш 14б.
послезавтра 146б.
послушник (*в монастырях феодальной Монголии*) 199б, 312а.
посматривать: искоса п. 116а, 530б.
посмотреть 10а, 33а, 47а, 52б, 115б, 184б, 427б: дать п. 116б, п. вслед 338б.
пособие 366а: выходное п. при увольнении 161б, 366а.
пособники 411б.
посол 283а.
посох 399б.
поспевать, поспеть 264б.
поспешность 462б.
поспешный 326а, 417б; -о 112б, 198б, 417б.
посреди, посредине 181б: как раз п. лагеря 408а.
посредник 353б, 13б: торговый п. 187а, 190б.
посредничество 353б.
посредственный 404б, 429б.
посредство 353б; посредством (*чего*) 45а, 47а; при посредстве (*кого*) 86б: при п. первичных кооперативов 87а.
пост 1. = должность 392а.
2. выставлять посты 281а.
поставить 221а, 350б: п. в безвыходное положение 30б, п. в благоприятные условия 413б, п. в известность 428а, п. в тесный контакт 11а, п. во главе 398а, 422а, п. задачу 352а, 142а, п. на обсуждение 330а, п. надлежащим образом работу 351а, п. отдельно 219а, 391а, п. под запрет 196а, п. под охрану *или* под защиту 164а, п. под охрану закона 149а; б. поставленным 218б, 352б, 399а, 142а, 352а.
постановить 385б, 3а, 37б, 48а: быть постановленным всем обществом 84б, слушали...; постановили... 3а.
постановка 94а, 314а: ставить п. 314а.
постановление 314б, 386а, 11а, 24б, 48а, 71б, 73а, 153б, 176б, 339а, 361б; выносить *или* принимать п. 210б, 48а, для реализации п. 348а, на ряду с проведением в жизнь п. 166б.
постараться 1. стараться.
2. (*см.* попробовать 3.): постарайся поймать тех двух бегунцов! 116б.
постатейно 357а.

постепенный: основы для п. перехода на некапиталистический путь развития (*об МНР*) 351а; -о 6б, 17а, 28а, 80а, 86а, б, 329а, 353б, 356а, 484б: -о опережать 27б.
постигать 78а, 409а.
постилка 363а.
постоянный 53б, 217а, 386а, 438б: п. комиссия 217а, 191а, п. Президиум 287б, п. рабочие 217а, п. хашаны и навесы 217а; -о 53б, 68а, 81б, 84б, 117б, 125а, б, 217а, 278а, 356б 357а, 381б, 386б, 438а, 351б: -о имея в виду 68а, 90б, -о памятовать 90б.
пострадать (*от чего-л.*) 123а, 138а: п. от болезни 138а; пострадавший 123а.
построение: программа п. социализма 280б.
построить 218б: п. основание 385б; стена, построенная в два кирпича 407а, б. построенным 218б.
постройка = стройка: закончили п. радиостанции 375а.
поступательный: п. движение 363б.
поступать, поступить 97а, 193б, 465а: п. в батраки 370б, п. в школу *или* в учебное заведение 97б, п. дурно 423б, п. жестоко 175б, п. криводушно 168а, п. независимо 338а, п. неправильно 207а, п. осторожно *или* аккуратно 130б, п. прямо 442б, п. решительно 322б, заявления поступят дополнительно 135а, поступившая бумага 65б, п. медленно (= «копаться») 17а, п. своевластно 50а, п. согласованно 38а, п. по своему произволу 50б, не дать возможности поступить 98б.
поступления 100а: п. по госбюджету 337б, п. от госзаймов 100а.
поступок 103а: допускать антипартийные п. 192а, совершать п. 207а.
постыдный 68а; ещё более постыдно 86б.
посылать *см.* послать.
посылка 61б.
посягать, посягнуть 98а, 109б: п. на свободу 98а, не позволить посягнуть 109б.
пот 546б.
потаённый 362б: п. место 277а.
потайник 277а.
потайной 277а, 352б: п. место 8а.
потерпеть (*от чего-л.*) 18б, 340б: п. от воровства 18б, п. от болезни 138а, п. поражение 64б, 359б, 361а, п. урон *или* ущерб 616а.
потеря 19б, 192б, 194а, 208б, 467б: п. сражения 64б, без потерь 19б, 123а, довести до потери сознания 19а.
потерять 18б, 119а, 416а: п. доверие 18б, 19а, п. дорогу 18б, п. присутствие духа 500б, п. общественное доверие 84б, заставить *или* допустить п. 19а: заставить п. сознание 19а; п. сознание 283б; потерянный 192б, 162а: б. потерянным 19а; -ся 19а, 169а.
потихоньку 139а: п. скрыться 277б.
потник 382а: расстелить п. 366б.
поток 215б.
потолок 355б.
потóм 48б, 52а, 176а, 192б, 356б.
потомки 23а, 122а.
потомство 23а, 122а: иметь п. 122б, обзаводиться потомством 122б.
потому: п. что предвидели они 257б.
потоплять 118а.
потрава: сделать п. 354б.
потребитель: доводить товары до п. 132б.
потребление: брать для собственного п. 526а, товары *или* предметы широкого потребления 40б.
потреблять 525б, 348б: количество воды, потребляемой в течение суток 525б.
потребность 525б, 526а; составлять п. 525б.
потребный 525б.
потребовать 10б.
потухнуть 309а: потухший вулкан 203б.
потушить 309а.
поучение: религиозное п. 146а.
поуспокоиться 21б
похвала 283а, 423б: достойный похвалы 283а.
похвальный 283а: п. отзыв 423б.
похваляться: п. новостью 298б.
поход 223а: итти походом 387б, устраивать п. 388а.

походный: итти походным маршем 426а.
похожий 14а: несколько п. 14а; похоже 14а, 429а.
похоронить 76а, 352б, 431а.
почва 204а, 205а, 327б, 399б.
почему? 48а, 91б, 341а.
почётный: п. грамота 106б, п. президиум 377б, 539б.
починить, починять 147а, 469а, б; починенный 471б: б. починенным 471а.
починка 470б: п. дорог 469б.
почитание: предмет почитания 322а.
почитать 309б, 322а, 540а.
почка 273а.
почта 196б, 315а.
почтамт 315а: главный п. 315а.
почтение 59б, 309б, 539б: оказывать п. 116б, 356а, относиться с почтением 540а.
почтенный 9а, 539б: один п. лама 366б.
почти 102а, 162б, 318а, 384б, 334б: п. целиком, п. всё 277а, довести п. до конца 231б.
почтить: п. память вставанием 46а.
почтовый 315а: п. дело 315а, п. и телеграфные расходы 427б, п. контора 196б, 315а, п. сообщение *или* связь 315а, п. станция с подводами (=уртон) 85б, 124а, -о-телеграфное отделение *или* станция 315а, 440б.
почувствовать: п. бодрость 354а, п. себя бодрее 97б.
почуять: п. запах 10а, 63б, 107б.
пошатнуть 380б.
пощада: без пощады 149а.
поэзия 68б, 126б: п. труда 68б.
поэт 94а, 323а: революционный п. 183б.
поэтому 33а, 43б, 52а, 86а, 91а, 108б, 170б, 374а, б, 397а, 402б, 346б.
пошлина 200а, 347а, б, 307а: п. (*таможенная*) 200а, 347а, п. (*судебные, нотариальные, паспортные и т. д.*) 347б, без оплаты п. (= беспошлинно) 197б, 200б, взыскивать п. 197а, б.
появиться, появляться 52б, 416б: появилась опасность (*чего*) 24б, появляются признаки *или* симптомы (*чего*) 369а.
появление (= возникновение) 52б, 53а.
пояс 269б; имеющий п. 270а.
пояснение 335а, 396б.
поясной: п. ремень 269б.
права́ 12б, 56б, 57а: восстановить в правах 56б, 89а, 355б, лишить прав 157б, б. лишённым избирательных прав 158а: лишённый прав 158б, гражданские п. 28б, декларация прав 65а, иметь все п. = пользоваться правами 16а, 43а, б, неограниченные п. 58а, политические и экономические п. 56б, покушаться на (*чьи-л.*) п. 162б.
правда 105б: бояться п. 44б, по правде говоря ... 105б.
правдивый 106а, 331б, 450б; -о 321б, 408а.
правило 115б, 149а, 435б, 501б; правила 149а, 415а, 496б: временные правила 414б.
правильный 106б, 503б, 86б: п. путь развития 121б, 208б, считать *или* признавать правильным 116а; -о 105б, 107а, 121а, 378б, 333б, 503б.
правитель: п. хошуна (= дзасак) 470б.
правительственный 469б: п. власть 57б, 469б, п. вестник 17а, 206б, п. отряд 469б, п. комиссия 191а, п. отряд 469б.
правительство 206б, 469б, 174а, 11а, 80б: Автономное п. Внешней Монголии 31б, аратское п. 210а, временное п. 414б, 470а, 74а, заём, выпущенный правительством 211а, привлекать на сторону революционного п. 364б, секретариат правительства 206б, 388б, 58б, 59а, рабоче-крестьянское п. 470а, Советское п. 26б, царское п. 151б, 470а, 94а.
править 155б: п. телегой 114а.
правление 415б.
право (*см. еще* права́) 56б, 308а: дать *или* предоставить п. 43б, 56б, 89а, 355б, 65б, исключительное *или* преимущественное п. 57б, 65б, имеющий п. 58а, 57а, активное и пассивное избирательное п. 57а, б, не иметь права 56б, лишаться права 56б, облечённый правом 57а, п. совещательного и решающего голоса 57б, 58а, 194б.

правомочный 57а, 58а: п. заседание 375а, не б. правомочным 56б.
правонарушитель 37а, 41а.
правопорядок 308а.
правый 231а: 1) п. сторона 231а, 2) п. (*уклон или уклонист*): п. руководство 231а, п. тенденции 133б, правые (*уклонисты*) 81б.
празднество 42б, 126б, 196а, 282а: юбилейное п. 71а.
праздник 42б, 127а, 282а, 364а, 439а: п. годовщины 42б, 71а, 127б: проводить п. годовщины 110а, перед праздником 94б.
праздновать 110а.
праздношататься 295б.
практика 31а, 406б, 465а, 466б: вмешиваться во врачебную п. 165а, теория и п. пролетарской революции 31а.
прачка 93б.
пребывать 217а: п. в жестокой лихорадке 380а.
превзойти *см.* превосходить.
превозмочь 361а, 560б.
превосходить 113б, 208б, 342а.
превосходный 65б.
превращать, превратить: п. в колонию 189а, п. в рабов, п. в пепел 214б; -ся 184а: тела людей превратились в сплошную рану 382а.
превращение: приводит к п. экономического кризиса в империалистическую войну 263а.
превратный 34а, 207а, 268б; -о 34а, 207а, 268б.
превышать, превысить 66а, 113б: ценности, превышающие установленную норму 66а, не превышая одного раза 47б.
превышение: с превышением 208б.
прегневно: п. гневаться 8б.
преграда 152а, 175а, б, 195б, 286б, 397а: воздвигать преграды 92б, 117а, имеющий п. 175б, устранять преграды 64б, грудобрюшная п. 453б.
преграждать: п. путь 277а.
пред 44б, 94б: п. войною 47б.
предавать, предать 1. (= изменять) 121б: п. (*чьи-л.*) интересы 121б.
2. п. гласности 66а; п. смерти 8б. 358б, п. смертной казни 437б, 438а; п. земле 352б; п. огню и мечу 516а.
предаваться: п. порокам *или* распутству 2а, п. удовольствиям 441а.
предание 353б.
преданный (= верный) 321б.
предатель 101б: социал-п. 101б.
предварительный 3б, 4а, 95б: п. сведения 3б, 4а, п. следствие 4а, 222а; -о 45а, 55б, 78б, 95а, б, 438б; -о соображать 409а.
предвестие 503б.
предвидение 503б.
предвидеть 95а, 263б, 256б, 427б, 428а, 257б.
предводитель 83а.
предводительствовать 377а.
предвоенный 95б.
предгорье 534а.
предел 48б, 378б, 532а, 530а: в пределах (*чего*) 394б: находящийся в пределах (*чего*) 395а, ввозить в пределы МНР 11б, 134а, следовать в п. МНР 133б, вне пределов 202а, крайний п. 14б: доводить до крайних п. 166а.
предельный 378б.
предзнаменование 412а.
предисловие 45б, 99б, 120б.
предки: могилы предков 267а.
предлог 40б, 151а, 324б: найти п. 325а, искать п. 404б.
предложение: внести п. 98б, 210а.
предмет 253б, 463б; п. почитания *или* веры 322а, сделать предметом насмешки 150а, б. предметом торга 187б.
предметы: п. второстепенного экспорта 502а, п. ввоза *или* импорта 134а, п. ведения министерства 502б, п. *или* круг деятельности Минпроса 58б, п питания 180а, п. широкого потребления 40б, один из двух парных п. 125а, владелец перечисленных предметов 73а.
предназначать 500б.
предназначение 361б.
преднамеренно 501б.

предначертание 255б.
предопределение 253б, 361б: имеющий п. 361б.
предоставлять, предоставить 43б, 89а, 351а: п. возможность существования 548б, п. кредит 352а, п. право 43б, 65б, 89а, п. перевозочные средства 6а, п. на волю каждого 403б, п. очередной отпуск 89а, п. работу 89а; -ся 89б.
предостерегать 95б, 284б.
предохранение: в целях п. скота от холодов 164а.
предохранительный: п. взвод (*курка*) 203б, п. клапан 155б, 163б.
предполагать 339а, 409а, 411а.
предположение 74б, 255б, 339а, 408б, 409а.
предпосылки: материальные п. построения социализма 254а.
предпочитать 322б, 394а.
предпочтение 393б; оказывать п. 394а.
предпринимать, предпринять: п. меры 23а, 75а, вновь п. 376б.
предприятие 1. 206а: промышленное п. 40а, 206а, п. (торговое) 281б.
2. (= замысел) 53а, б.
предрассудки: религиозные п. 312б.
предреволюционный: п. эпоха *или* период 95б.
председатель 359а, 377а, 47б, 50а: п. двадцатки 195б, 359а, п. сомонного управления 359а, 41а, п. школьного совета 377а, заместитель председателя 99б, 359а, 389б.
предсказание 253б, 503б.
предсказывать, предсказать 266б.
представитель, представители 411б, 337б: аратский п. в суде 411б, представители беспартийных аратов 34б, п. государственной власти 58а.
поедставительный 310а.
представление 72а, 314а; иметь п. 78а, не иметь п. 38б.
представлять, представить 1. п. в обстоятельном виде 390б, п. на рассмотрение 65а, п. на утверждение 98а, 370а, 386а, 428б.
2. п. интерес 389б, п. собою (*что*) 257б: резолюции представляют собою решения, имеющие ... 258а, п. (*кого*) в качестве делегата 411б.
3. представился удобный случай 24а, 349б.
представляющий (*ср.* вызывающий *и* стóящий): п. интерес 389а, б.
предстоящий (= будущий) 39а.
предугадывать, предугадать 95а, 266б.
предупреждать, предупредить 95б.
предупреждение 95б: делать п. 95б, увольнять без п. 95а.
предусматривать, предусмотреть 95а, 263б, 266б, 409а, 411а, 438а.
предусмотренный: п. в настоящем законе 33б, 394б, 404б, п. по плану 411а.
предусмотрительность 263а.
предусмотрительно: п. приготовить материалы 409а.
предшествующий 95б.
предъявлять 116б.
предыдущий 52а, 95б, 355б.
преемственный 357б; -о 356б, 357а.
прежде 44б, 55б, 94б, 95а, 439а, 415б: п. всего 4а, 45б, 133а, 142а, 165б, 377а, п. упомянутый 45а, несколько *или* немного п. 56а, 95б, иначе, чем п. 47б, 119б; п. (*чего*) 60б.
прежний 52а, 55б, 94б, 95а, б, 153б, 355б, 14а, 50а, 51а, 116а, 123б, 219а, 330б, 439а.
президент 330б.
президиум 137а, 377а, б, 48а, 356б, 369б: постоянный п. 287б, почётный п. 377б, расширенный п. 124б.
презирать 116а, 226а, 329б, 366а.
презрение 226а.
презрительно: п. отзываться 405б.
преимущественный: п. право 65б; -о 64а, 213а.
преимущество: по преимуществу 213а.
преклонный: п. лет 128а.
преклоняться: заставить п. 276а.
прекрасный 282а: п. образец 342а; -о 282б.
прекращать, прекратить 29б, 217а, 221а, 343б, 344а: п. помещение в монастыри (*детей*) 288а, п. судебное дело 122б, п. существовать 309а, п. текучесть

рабочих 386б, быть прекращённым 344а; -ся 29б, 80б, 344б.
премировать 311а; б. премированным 311а.
премия 311а: переходящая п. 161б.
премьер: п.-министр 283а, 365а, 99б, 118а.
пренебрегать 226а, 234б, 329б: нельзя п. работой 215а; б. пренебреженным 215а.
пренебрежение 226а.
пренебрежительно: относиться п. 71б.
прения 194б, 329б.
преобладать 213а.
преодолевать, преодолеть 64а, б, 342а, 361а: п. препятствия 64б.
препирательство 31а, 367б.
препираться 31а, 368а.
преподавание 306б.
преподаватель 306б: пригласить п. 11б,
преподавать 116б, 305б.
преподносить, преподнести: п. подарок 60а.
препона 286б, 397а, 417б, 481б: ставить препоны 92б.
препоручать 339б.
препроводить 559а; п. бумагу *или* отношение 153а.
преть 251а.
препятствие 175а, б, 195б, 286б, 287а. 391б, 397а, 406а, 417б, 448б, 481б, 401б: возникает п. 81а, устранять п. 361а, чинить препятствия 17а, 39б, 92б, 117а.
препятствовать 92б, 117а, 175б, 277а.
прерывать, прерывать 343б, 344а: п. связь 427а, б. прерванным 343б, 344а: п. (*мирные отношения*) 36б; -ся 344б.
прерогативы 13а, 57б.
пресечь, пресекать 343б, 344а; б. пресечённым 343б.
преследование 136а, 442б.
преследовать 114а, 136а, 442б: п. по пятам 399а, п. политические цели 134б, п. свои интересы 51б; б. преследуемым 136б.
пресмыкаться 435а.
пресмыкающиеся 205а, 435а.
пресса: п. и литература 364а.
престарелый 128а.
престиж 19б, 137а: подрывать п. 137б.
престол 288а, 327б: сидеть на престоле 327б.
преступать 162б, 342а: п. (*закон*) 212а.
преступление 42а, 103а, 472б, 516а, 353а, 518б: совершать п. 163а, 516б, уголовное п. 59а, 103а, 518б, уголовное наказание за п. 59а.
преступник 37а. 41а, б, 123б.
преступный 518б: п. дело *или* деяние 42а, 518б, п. деяние 103а, п. деятельность 125б, 387а, 353а, п. элементы 41а.
претензия 136а.
претерпевать, претерпеть 43а, б: п. тяготы (*чего*) 97б, заставить п. 43б, п. изменения 120а, 185а.
преувеличивать, преувеличить 65б: штаты преувеличены 85б.
преувеличенный 85б: п. данные 382а.
преуменьшать: п. политическое значение 13а.
преуспевать 22б.
прецедент 40б, 151а.
при 1. при таких обстоятельствах 397а, при современных условиях 220а.
2. *dergede* 378а: партячейка при милиции 378а.
3. при посредстве *или* помощи *кого или чего* 1) *ulamzilan* 86б: при посредстве первичных кооперативов 87а, при посредстве Монголтранса 87а; 2) → *Op. n.*: при помощи красивых слов 282б, при содействии *кого* 390а.
4. при этом (= на ряду с этим) 33а.
5. везти при себе 209а.
прибавить, прибавлять 134б, 135а; б. прибавленным 135а; -ся 135а.
прибавка 136а.
прибавление 134б, 136а.
прибегать: не п. к посредникам 353б.
прибежище 409а.
прибивать 159а.
прибирать *см.* прибрать.
приближать, приблизить 60б, 69а, 72а, б, 262б, 161а, 317б, 318а, 321б: п. госаппарат к массам 72а; -ся 72а, б: приближающаяся опасность 69а.

приближение 318а.
приближённый 321а, 394а; п. Богдо 321а.
приблизительно 1. *toγōrin, toγōrim* 384б: п. три года 384б, по прошествии п. одного года 261б, 384б.
2. *orçim* 102а.
3. *şixam* 102а, 318а.
4. → *-γād* || *-gēd* (*при числительных*): п. восемь 126б, п. двадцать 195б. п. десять 31б, п. пятьдесят 342б, п. сорок 413а.
прибор 224б; п. для чистки трубки 201а, землеизмерительные приборы 205б.
прибрать, прибирать: п. к рукам 10а, 338б.
прибывать, прибыть 68б, 560а, 184б, 199б, 403а: п. с опозданием 192б, п. (*о многих*) 68б.
прибыль 12б, 90а, б, 179б, 323б: извлечь п. 179б, норма п. 12б, получать п. 88б, распределять п. 184б, чрезмерная п. 136а.
прибытие: незадолго до прибытия эмиссаров 95б.
прибыть *см.* прибывать.
привал: делать п. 224б.
приведение: ответственность за п. закона в исполнение 173а.
привезти, привозить 11б, 134а; 371б; п. к себе 9б, 11б, товары, привозимые из-за границы 202б.
привести, приводить: п. в беспорядок *или* в расстройство 228б, 286б, 407а, 413а, б, п. в волнение 19а, п. в действие 530б, п. в замешательство 214а, п. в известность 396а: б. приведённым в известность 396б, п. в исполнение 271а, 339а, п. в порядок 46б, 47а, 219а, 264б, 376а, 441а, 442б, п. в связь 233а, п. в смятение 105а, 407а, п. в соответствие 93а, 190а, 402а, б: п. в соответствие с экономическими возможностями 402б, п. в трепет 380б, п. в ужас 24б, п. в упадок *или* к упадку 37а, 404б, п. в хорошее состояние 98б, п. в ясность 396а, п. выдержки из подлинника 40а, 50б, 346а, п. данные 404б, п к забвению 90б, п. к истощению 37а, п. к повиновению 338а, п. к разрухе 37а, 209б, п. на ветеринарный пункт (*скот*) 46а, п. на память 404а, п. факты 396б, приведе к тому, что нет другого пути 120а, приводит к превращению экономического кризиса в империалистическую войну 263а.
привет 229б: горячий, пламенный *или* сердечный п. 161б, 230а, 559а, посылать *или* слать п. 230а, 559а.
приветливый 67а.
приветственный: п. речь 559а, п. телеграмма *или* сообщение 82а, 229б, 465а.
приветствие 229б.
приветствовать 230а, 559а: п. друг друга (*при встрече*) 426б.
прививка 357б: п. против оспы = противооспенная п. 269а, 357б, 442а, делать п. (*предохранительную*) 357б.
приведение 117а.
привилегированный: п. ламы 430а, п. положение 58а.
привилегия 13а, 56б, 57б: политические и экономические привилегии 56б.
привлекать, привлечь 98а, 452а: п. интерес 346а, п. к обучению 306а, п. к ответственности 346а: п. к судебной *или* уголовной ответственности 59б, 173а, 315а, п. к себе *или* на свою сторону 10б, 98а, 346а, 364б, 373а, п. на сторону революционного правительства 364б, п. к участию 72а; 100б, б. привлечённым 346б, 452а; -ся 346б.
приводить *см.* привести.
привоз: п. товаров 371б.
привозить *см.* привезти.
привыкать, привыкнуть 63а, 305б, 343а, 385а: то, к чему привык 62б, привыкший 305б, 306б.
привычка 9а, 305б, 344а: входить в п. 343б; привычки 308а: не оставлять своих взглядов и привычек 352а, реакционные взгляды и привычки 175б.

привычный 344б.
привязчивость 163а.
привязчивый 163а.
пригласить, приглашать 94б, 96а, 98а, 341б: п. на занятие кружка 94б, п. преподавателя 11б.
приговор 195б, 314б, 322а: вынести п. 315а, произносить п. 344а, судебный п. 314б.
приговорить: п. к заключению 314б, 315а; приговоренный 322б.
пригожесть 115б.
пригожий 115б, 282б.
пригорать 161а.
пригород 204а.
приготовить, приготовлять 236а, 264б, 409а, велеть п. 236б, б. приготовляемым 236б; -ся 414а.
приготовление 126б, 253б: военные п. 332а, нужный для п. 236б.
пригревать 67б.
придавать, придать 351а, 446б, 447а, 116а, 166а, 377б: не п. значения 116б, п. устойчивость 385а.
придавленный: б. придавленным 359б.
приданое 61а: скот, данный в п. 61а.
придача 136а: обменивать без п. 336а.
придвинуться 72б.
придворный 394а.
придираться 162б, 163б, 221а, 406а.
придирка 406а, 120а.
приезжать, приехать 68б, 133б: п. (*о многих*) 68б, п. галопом 343а.
приём 9б, 44а, 121б: п. доения коров 26а, п. и сдача 9б, 121б. п. новых членов 44а, в один п. (= сразу) 142б.
приемлемый 387а.
приёмный: п. покой 206а, радио-п. станция 206а.
приехать *см.* приезжать.
прижать *см.* прижимать.
прижигать, прижечь 148б, 161а: п. рану 148б.
прижимать, прижать 155б, 156б, 318а, 358б: п. к груди 363а; б. прижатым 15а, 157а.
призвать *см.* призывать.
приземистый = низкий.
признавать, признать 428б: п. важным 446б, 447а, п. дурным 423а, п. истинным *или* верным 106б, п. несправедливым 268б, п. правильным 116а, 504а, п. справедливым 503б, п. хорошим 282б; заставить п. 428б; -ся 428б: заставить -ся 428б.
признак 316б: имеющий п. 316б, появляются признаки (*чего*) 369а.
признание 283а, 428б; добиться п. 428б.
признать *см.* признавать.
призрак 117а.
призревать 12а.
призрение: оказывать п. 366а.
призыв 4б, 146а: п. в войска *или* в армию 128а, 362б, п. к интервенции 146а, п. на действительную военную службу 347а, обращаться с призывом 96а, 209б, 341б, объявить п. 209б.
призывать, призвать 96а, 341б: п. в войска *или* на военную службу 1а, 346а, б. 443б, б. призванным 346б; вновь призываемые (*в армию*) 346б, 411а; -ся 346б.
призывники 315б, 128а.
призывной: достигший п. возраста 128а.
прииски: золотые п. 8а.
приказ 392а, 480б.
приказание 477б: ждать п. 20а.
приказать 1. 391б.
2. (*см.* велеть): п. захватить 10б, п. навьючить 371б, п. сделать отметку 369б.
приказчик: п. в китайском магазине 281б.
приклад (*у винтовки*) 176а: тыльная часть п. 176а, шейка п. 176а.
прикладывать (*см. еще* приложить): п. печать 358б.
приклеивать, приклеить 127а, 163а.
приклейной 127б: п. подошва 84а: сапоги *или* обувь с п. подошвой 127б, 214б, 84а.
приключиться 92а, 401а.
прикомандировывать, прикомандировать 135а, 155б, 156а, 165а, б, 400а; прикомандированный 135а.
прикосновенность (*к чему*) 165а.
прикосновенный: б. прикосновенным 189б.

прикрасы 450а: говорить с прикрасами 450а.
прикрашивать: п. речь 450а.
прикрикнуть на *кого-н.* 459а.
прикрывать, прикрыть 162а, 353а; -ся 162а, 353а: -ся именем религии 137б.
прикрытие 158б, 162а, 320а: устраивать п. для скота 158б.
прикрытый 162б, 192а.
прилагать *см.* приложить.
приладить 11а, 132а.
прилегать 409б.
прилежный 100б, 326а.
прилепить 163а.
прилипать 162б, 163б.
прилипчивость 163а.
прилипчивый 163а: п. болезнь 163а.
приличный 24а.
приложение 156а.
приложить, прилагать 155б, 156а: п. все свои силы 208а, 211а, 352а, п. особенное внимание 319а, п. поручительства 156б, п. усилие 209б, 389б: п. совместно усилия 257б, п. энергию 98б, б. приложенным 156а.
примазаться, примазываться 98а, 328б: примазавшиеся элементы 328б.
применительно (= в соответствии) 132а, 170б, 402а, б: п. к местным условиям 132а.
применение: иметь п. 526а, получать п. 526а.
применять, применить 13б, 43а, 526а, 407а: п. в пищу 7а. п. вооружённую силу 443а, п. наемный труд 526а, п. оружие 526а, п. принудительные меры 18а, п. репрессии *или* репрессивные меры 10а, 121б, 322а; -ся: применяется во всем мире 355б, не применяются в отношении 526б.
пример 113б, 115б, 435б, 489а: п., достойный подражания 342а, в примерах (= образно) 113б, взять п. 113б, взять в п. 113б, 489а, велеть взять в п. 342а, живой п. 21а, личный п. 26а, 113б, говорить примером 113б, подавать п. 113б, 117а, ставить в п. 113б, стать *или* сделаться примером 113б, 257а, следовать примеру 342а, показать на примере 489а.
примерный 113б, 489а: п. работа 113б; -о 489а: -о сказать 489а.
примета 316б, 369а, б; имеющий п. 316б.
примечание 3а, 333б.
примечательный 147а, 369б.
примечать 148а, 369б.
примешивать 188б.
примиренец 24а, 340а.
примиренческий 127а.
примитивный 271б: п. инстинкт 271б.
примкнутый: п. штык 156а.
принадлежать 155а, 175а.
принадлежность 165а, 174б; принадлежности 224б, шкатулка с письменными п. 149а, охотничьи п. 3б.
приневоливание 318б.
приневолить 17б, 318б, 358б, 432а.
принести *см.* приносить.
принижать 359а, 404б.
принимать, принять 44а, 196б, 209а: п. активный характер 62б, п. в расчёт 100б, п. в свои ряды 44а, п. в члены партии 129а, п. взносы 347б, п. (= брать) вместе *или* совместно (*с кем*) 9а, п. во внимание 171а, п. за (*кого-что*) 116а, 261б, п. за истину 106б, п. за основу 10а, п. к руководству 9б, 463а, п. к себе 44а, п. меры 51а, 116б, 55б, 10а, п. на лечение 2б, п. на себя 10б: п. на себя обязательство 110б, п. на себя ответственность 173а, п. на учет 279б, п. на хранение 337а, п. (*о многих*) 9б, п. (*постановление, резолюцию, решение*) 48а, 49а, 209а, 210б, 211б, 385б, 386а, 147б, п. участие 100б, 62а, 165а, 166б, 208б: заставить п. участие 100б, п. (*чью-л.*) сторону 161а, п. яду 177б, тепло п. 161б.
приноравливаться 24а.
приносить, принести 11б, 59б: п. аргал 199а, п. вред 178а, 559а, п. жертву 356а, п. пользу 121а, 389б, п. многогоря 117а, п. убыток 92б.

приношение 59б.
принудительный: п. меры *или* мероприятия 18а, 156б, 157а, в п. порядке 18а; -о 18а, 157а.
принудить, принуждать 17б, 18а, 156б; п. отступиться *или* отказаться 267а.
принуждение 18а, 157а, 318б.
принцип 108а, 480б, 115б, 308а.
принципиальность 108а.
принятие: до окончательного принятия (*на работу*) 94б.
принять *см.* принимать.
принятие: п. (= получение) 9б.
приободриться 107б, 109а, 354а.
приобретать, приобрести 88б, 90а, 259а: п. доверие 196б, п. заслуги 219а, п. значение 389б, 445а, п. квалификацию 347б, п. навыки 259б, 347б, 430а, п. независимость 385а, п. опыт 259б, 347б, п. популярность 138а, п. репутацию 88б, 372б, п. устойчивость 385а, б. приобретенным 90а.
приобретение 88а, 90а, б, 270б.
приобыкать 264б.
приостанавливать, приостановить 218б, 409б; -ся 409б.
припасы: охотничьи п. 357б, 384а.
припереть 318а.
приписать 165а.
приплатить 452б.
приплод 410а, 424б.
приподнять 372б.
припоминать 404в.
припутывание (*к делу*) 406а.
припутывать (*к делу*) 406а.
припухнуть 155б.
приращаться 122б.
приращение 410а.
природа 217б, 384а, 412б, 60а.
природный 416б; п. недостаток 392б.
природоведение 77а, 412б.
прирост 122б: п. ⌜количества⌝ населения 112а, 122б, п. скота 111а.
приручать: трудно приручаемая лошадь 145б.
присваивать, присвоить 13б, 49б, 50б, 98а, 111а, 183а, 317б.
присесть: даже п. времени нет 268а.
прискакать 343а.
прискорбный 215а.
прислать *см.* присылать.
присматривать 170б; поручить п. 171а; -ся 329а.
присмотр: дать под п. 171а, иметь строгий п. 446а.
присоединение 156а.
присоединить, присоединять 155б, 156а, 165а, б, 167а; б. присоединённым 156а; -ся 150б, 166а.
приспешники 207б, 411б.
приставать, пристать 162б, 163б, 221а; плотно п. 464а.
пристально 4а, 4б.
пристань 224б; п. у перевоза 208а.
пристрастие 22б: иметь п. 22б, 88б, относиться с пристрастием 394а.
пристрастно: п. относиться 161а.
пристращаться 1. *xalamṣixu, amtaṣil i olxu* 162а.
2. *oruxu* 97а, б.
приступить 72б.
присутственный: п. место 206б, 337б, 353б.
присутствие: в п. (*кого* = перед *кем*) 44б; в п. свидетелей 45б, в своём п. 139а.
присылать, прислать: п. ответ 172а, п. письмо 65б. 41б.
присяга 3а, 336б: давать п. 336б.
притвориться, притворяться 259а, б, 261а: п. смирненьким ребенком 259б, 429а.
притворно 186б.
притеснение 318а, 359а: испытывать п. 318а, подвергаться п. 157а, 359б, терпеть п. 114а.
притеснитель 359б.
притеснять 17б, 138а, 156б, 157а, 204а, б., 317б, 358б, 359а, допустить себя п. 359б; б. притесняемым 318а, 359б.
притиснуть: б. притиснутым 15а.
приток (*реки*) 212б.
притти *см.* приходить.
притуплять, притуплять 432а: п. ум 432а; -ся 431б.
притязание 109б.
приурочивать, приурочить 402а.

приучать, приучи́ть 264б; -ся 264б, 305б, 343б.
приход 1. до прихода врача 422б.
2. (= поступление) 100а: перечень *или* смета приходов и расходов 100а, 337а, 408б.
приходить, притти 68б, 92а; п. в беспамятство 423б, п. в беспорядок 413а, п. в восторженное состояние 500б, п. в восхищение 200а, в движение 62б, п. в дурное состояние 423б, п. в заблуждение 413а, п. в замешательство 426б. п. в негодность 423а, п. в себя 10а, 97б, п. в сознание 97б, п. в тупик 432а, п. в ужас 311а, п. в упадок 37а-138а, 404б, 405б, п. в. цветущее состояние 124а, п. в ярость *или* в бешенство 204а, п. к концу 308б, п. к соглашению 132а: п. к обоюдному соглашению 173б, п. на излечение 46а, п. на заседание 69а, п. (*о многих*) 68б, п. с опозданием 192б; -ся по сердцу 339а.
приходный: приходо-расходная смета 337а.
прихоть: удовлетворять п. 150б.
прихрамывать 384а.
прицел: п. (*у винтовки*) 170б.
прицеливание: точка прицеливания 318а.
прицеливаться 318а.
прицельный: п. линия 170б.
причастный (= замешанный) 33б, 190б; б. причастным 165а, 188б.
причина 91а, 174б, 324б, 325а, 1а, 48а, 57а, 361а, 397а; причины 91б: уважительные п. 107а, 91б, 325а, иметь п. 325а; найти п. 325а, имеющий п. 146б.
причинять, причинить 92б: п. вред 92б, 177б, 178а, 194а, п. зло 138а, 178а, п. недостаток 392а, п. убыток 92б, 194а, п. урон 138а, п. ущерб 92б, 117а, 146б, 194а.
причислять, причислить 155а, 156а, 165а, б, 383а; -ся 383а.
приятель 3а, 147б, 149б: друг.-п. 147б, 149б.
приятельски: по п. 147б.
приятный 24а, 404а, 320а; -о 24а; б. приятным 339а.
про: про себя 394а.
проба 406б.
пробивать, пробить: п. насквозь 133а; -ся 328б.
пробираться, пробраться 98а, 328б, 414б.
пробка 277а.
пробовать 406б.
пробраться *см.* пробираться.
пробудить: п. заинтересованность 210а.
пробыть: там у себя пробыл трое суток 362а.
проваливаться, провалиться 457а.
проведение: добиваться *или* требовать п. в жизнь 130а, 318б, на ряду с проведением работы 133б, 166б, поручить п. собрания 531а, п. в жизнь 73а.
провезти, провозить: п. чрез границу 406б, 353а.
проверять, проверить 116а, 221б, 222а, 316б, 323а, 406б, 422б, 130б; п. друг друга 173б.
проверка 324а, 406б, 323б: подвергать проверке 316б, 406б, устраивать п. 265б.
провести *см.* проводить.
провеять: б. провеянным 327а.
провиант 180б.
провинция 433а, 426б.
провод 82а: провода́ 82а, телеграфный п. 82а.
проводить, провести 104а, 110а, 263а, 532б: п. в жизнь 271а, 466а, п. выборы 104а, п. границу 352а, п. жизнь 27б, 416б, п. зиму 36б, п. интервенцию 332б, п. кампанию 166а, 219б, 466а, п. мероприятия 10а, 466а, п. на деле 263а, п. ночь 178б, п. обучение 306б, 343а, 443а, п. освещение 352а, п. праздник годовщины 110а, п. работу 25а, 263а, 465б, 532б, 122а, 339а, п. различие 209б, п. реформу 466а, п. собеседование *или* беседу 533б, п. собрание 386б, 466а, 533а, 261б, п. совещание 533б, п. под этим лозунгом 33а, п. тактику 74б, п. тор-

жество 110а, п. трое суток 178б, п. чистку партии 11б, б. проводимым 110а, тела, проводящие электричество и его непроводящие 134б, провёл около десяти суток 31б, велеть *или* поручить п. 530б, 531а.

проводиться 1. *ənggeregdexy* 110а. 2. *jabuγdaxu* 466а: эта работа не проводится 466а.

проводник: б. проводником 207а, тела-проводники и непроводники 134б, 440б.

провожатый 339б.

провозглашение 59б.

провозить *см.* провезти.

провокационный: п. слухи 120б, 186б.

провокация 154б, 177б: устраивать п. 151а, путем провокаций 429а.

проволо́чка 249б, 250б, 286б, 546а.: вызывать *или* устраивать проволочку 82а, 249б, 250б.

проворный 198б, 199а, 201б; -о 112б, 198б.

провоцировать 151а, 186б, 413а. 554б.

проголодаться 114а.

прогонять, прогнать 459а.

программа 280б, 543а: п. партии 435б 543а, п. построения социализма 280б.

прогресс 553б; итти по пути п. 363б.

прогрессировать 99а, 363б.

продавать, продать 121б, 186б; -ся 187б; продающийся (= продажный) 187б; б. продаваемым 187б; поручить п. 187б.

продавец 9а, 187б.

продавщица 187б.

продажа 186б: счёт покупки и п. товаров 337а.

продажный 187б: п. верхушка 187б, п. цена 105б, 186б, 187а.

продвигать (*дальше*) 125б.

продевать (*нитку, верёвочку*) 309б.

проделать: работа, проделанная сомонным управлением 465б.

продлить 101б.

продовольствие 62б, 370а.

продолжать 1. 101б, 125б: п. антифеодальную революцию, п. поглощать пищу, п. преступную деятельность 125б; -ся 125б; нападение продолжается 388а.

2. → *-γsaγār* || *-gsegēr* 41б, 60а, 173б.

продолжение 125б; в п. (= в течение) 1) *dotur-a* 395а, б, 2) *turṣi* 406а: в п. нескольких дней 406а; 3) *zaγūra* 463б; 4) → *Ор. п.* (*см.* течение) 242б; 5) → Д. п.

продолжительность 101б: п. рабочего дня 101б, 135а, б.

продолжительный 81б, 101б: п. время 82б; в течение продолжительного времени 81б; п. срок 8а.

продукт 122а, 270б: сырой п. 413б.

продукты 12б, 325б: п. питания 62б, 180а, п. скотоводства 12б, 325б, 413б, 424б, 209а, п. труда 60а, 122а, 270б, 325б, молочные п. 287б: имеется недостаток в молочных п. 423а, снабжать продуктами 150б.

продуктивность 12б, 270б, 325б: повышать п. 135б, 372б.

продуктивный 11а, 271а; -о использовать 31б.

проезжающие 24а, 28б.

проезжий: (= путник) 24а.

проект 408б, 409а.

проектировать 409а.

проживать 287б: п. совсем рядом 160б, 168б; -ся 279а.

прожорливый 62б.

прозевать = упускать из виду.

прозодежда 25а, 185б.

прозрачность 380а.

прозрачный 380а.

проиграть (*в игре*) 18б.

произведение 126б, 499б: художественное п. 97а, 128б, 428а, 500а.

произвести *см.* производить

производитель: баран-п. 192а, отбирать производителей 322б.

производительность 270б, 223б: п. труда 29а, 40а, 104а, 271а, увеличить *или* повысить п. труда 372б.

производительный 40а, 103б: п. силы 40а, 103а, б, 104а, 111б, 271а, 136б, 367б.

производить, произвести 42а, 104а: п. беспорядок 105а, 175б, п. дознание

221б, п. испытание 323б, 406б, п. вычет из зарплаты 158а, п. мелиоративные работы 154а, 315б, п. натиск 98а, п. оплату 89б, п. поиски 370а, п. разбор *или* следствие 326б, п. расследование 314б, п. расходы 308б, п. розыгрыш *или* тираж розыгрышей *или* выигрышей 104б, 210б, п. смуту 188а, п. товары 104а, 271а, п. удержания из заработка 406а, п. шум 407а.

производственный 103а, б: п. инициатива 94а, п. объединение 103а, б, 142а, п. учреждение 257а, делать отбор производственного стада 322б, п. план 103б.

производство 40а, 103а, б: анархия п. 46б, средства п. 103а, свёртывание п. (*из-за кризиса*) 157б, орудие п. 224б, кустарное п. 207б, мелко-товарное п. 103а, 223а.

произвол 58а, 403а: по своему произволу 20б, 50а, 110б, 149б, 175б: действующий по своему п. 50а.

произвольно 20б, 367б, 403б, 426б; п. взвинчивать *или* повышать цены 136б, 403б.

произносить, произнести: п. приговор 344б, п. речь 118а, п. благопожелание 351а, п. проклятье 351а.

произрастать 104а.

происходить, произойти 52б, 53б, 92а, 208б, 258а, 325а, 401, 402а, 416б, п. (=иметь место): о беспорядках 208б; о войне 258б, о вреде 401а, о выстреле 9б, о затруднениях 92а, 401б, о кризисе 401б, о наводнении 118а, о неразберихе 104б, о революции 53б, 176б, об обстоятельствах 401б, об ошибках 345б, 47а, о пожаре 314а, о разногласиях 209а, о разрыве 209а, о событии 266б: наверняка что-то произошло 92б, об убийствах 15а.

происхождение 1. (= возникновение) 52 б, 78б.

2. (= род, порода) 68б, 79а; независимо от п. и национальности 67б.

3. *yndysyn* 107б.

происшествие: имеет место п. 81а.

пройдоха 328б.

пройти *см.* проходить.

прокармливаться 114б.

прокладывать (*см. еще* проложить): п. телеграфную линию 82а, 346б.

проклинать 174б.

проклятие 175а.

проконтролировать 116а, 130б.

прокрасться 98а, 328б.

прокуратура 281б.

прокладывать, проложить: п. дорогу 136а, 269а, п. ветку железной дороги 148а, 351б.

пролаза 328б.

пролазничество 328б.

пролезание 328б.

пролезать, пролезть 98а, 156а, 456б: п. в партию 328б, п. в ревсомольские ряды 37б, дать п. 156а.

пролетариат 119б, 281а, 309б: всемирный п. 366б, диктатура пролетариата 104а, 378а.

пролетарий 119б, 281а; пролетарии 281б, 166б, 366б.

пролетарский: п. движение 340а, 356а, п. революция 119б, 281а, б, теория и практика п. революции 31а, 74б, 77а.

пролететь 329б.

проливать, пролить 12б, 99а: п. кровь 12б, 146б, 447а, п. слёзы 148а.

пром- *сокр.* промышленный: промпредприятие 40а, 103а, промстроительство 218а, Промкомбинат 103б, Минторгпром 103б.

промазать 560а.

проматывать, -ся 279а.

промах 18б, 34а, 345а, б, 393а: допустить п. 209б, содержащий промахи 19а.

промахнуться 560а.

промедлять 81б, 82а.

промежуток 277б, 459а, 467б: без п. 344б, в промежутке между (*чем*) 467б: в промежутке между 3 и 4-м съездами 468а, кратчайший п. времени 417б.

промежуточный: сделать промежуточным 468а.

променивать: п. «так-на-так» 336а.

промысел: охотничий п. 36, 557б, кустарные п. 24б, 94а, налог с торговли и промыслов 347а, промыслы 103б.
промысловый: п. кооперация 103а, б, п. патент *или* свидетельство 369б, кустарно-п. артель *или* кооперация 103б, 208а, торгово-п. 103б: торгово-п. сбор 187а, 347а.
промышленники 49а, 103а.
промышленность 40а, 103а, б: казённая п. 286а, кустарная п. 103б, 208а, легкая п. 125а, лесная п. 71а, пищевая п. 180б, сокращение *или* свёртывание промышленности 157б, сталелитейная п. 200б, тяжёлая п. 103а, 539а, 125а, учреждения, потребляющие воду для питья и п. 348б, министерство торговли и п. 103б.
промышленный 40а, 103б: П. комбинат (*в Улан-баторе*) 103б, п. предприятие 103а, 206а, п. строительство 103а, 218а, торгово-п. (*см. еще* торговый) 103б, 222б, 186б.
пронзить (штыком *или* копьем) 489а; б. пронзённым (штыком *или* копьем) 489а, 403а.
проникать, проникнуть 98а, 133б; дать п. 328б; в партию проникали правые тенденции 133б.
проникновение 328б.
проныра 328б.
пронырливый 445б.
проп- *сокр.* пропагандистский: агитпроп-отдел 3а, 52а, 264б.
пропаганда 64а, 77б, 307а: вести п. 77б, отдел агитации и п. 264б, революционная п. 64а.
пропагандировать 64а, 77б.
пропагандистский 307а, б: п. работа в массах 307б.
пропадать, пропа̀сть 1. (= погибнуть) 73б, 121а; пропавший 121а.
2. = потеряться.
про́пасть 152б.
пропитание 370а: снискивать п. 20б, 11б, 370а, б.
пропитывать, пропитать 1. (= кормить) 370а.
2. (= впитываться) 317б, 326а: п. (*водою*) 363б; -ся (*водою*) 363б.
проповедник 146а: п. мира (= пацифист), 146а.
проповедывать 145б.
проповедь 77б, 146а: п. войны 146а.
пропорционально 183а, 363а, 365б: п. населению 85а.
пропуск: без п. 17а, 344а, 392б.
пропускать, пропустить 110а, 328б, 344, 392б, 393а; п. (= упустить из виду) 16б; п. сроки 110б, 213б; б. пропущенным через чистку 327а; пропущено удобное время 19а.
прорываться, прорваться 319б, 475а.
просачиваться 98а.
просветительный: культурно-п. работа 265б, 190а, культурно-п. центр 206а.
просвещать, просветить 264б.
просвещение 55б, 265а, б, 305б: внешкольное п. 25б, 265а, работник по внешкольному п. 26б, 265а, министерство народного п. 28б, политическое п. 265б, санитарное п. 305б, 441б.
просвещённый 55б, 265б
просеивать, просеять 327а; б. просеянным 327а.
просить 1. 55а, 212а, 215б, 356а; п. (*у старших*) 1б; назойливо п. 178б, 191б; настоятельно п. 312а.
2. (*побудительные формы глаголов: см.* велеть): п. лечить 46а, п. утвердить 386а.
проследить: п. (= наблюсти) 116а.
прослыть 20а.
просо 254а, 313б: п. куриное 178б, водка из п. 357б, итальянское п. 178б.
простак 323а, 433а.
простейший: п. хозяйственное объединение = хозяйственное объединение п. вида 13а, 34б, 37б.
простираться 367а.
простить *см.* прощать
простой (*см. еще* простейший) 34а, 169а, 323а, 353а: п. вопрос 34б, п. тибетская медицина 34б, п. человек (= простолюдин) 171б.

простолюдин 170а, 171б.
простонародный 169а.
просторный 7а, б, 8а.
пространный 7а, 7б, 8а, 367а; -о 367а.
пространство 6б, 34а, 145а, 363а, 406; видимое п. 170б.
пострелить 343б.
простуда 150а.
простудиться 150а, 161б, 532б, 560б.
проступок 268б: совершить п. 465а.
простывать 558а.
просьба 55а, 212б; докучать просьбами 191б.
протаскивать, протащить 156а, 328б.
протекать 99а.
протестовать 99а.
протест 39б, 40а, 367б; без п. 39а, 119б.
протестовать 39б.
против 39а, б: п. своей воли 58а, 404б, борьба п. (*чего*) 39б, 40а, 340а, 365а, бороться п. 39б, восстание п. империалистов 210б, 376б, быть п. классовой борьбы 39б, прививка *или* инъекция п. оспы 269а, 357б.
противиться 39б, 377б.
противник 39а.
противный 268б; в п. случае 38б, 40а.
противодействие 39б, 40а.
противодействовать 39б, 116б, 172б, 359а, 377б: п. классовой борьбе 39б, противодействующий 39а.
противозаконно 149б, 202б.
противооспенный: п. прививки 357б.
противоположность: в п. этому 172а.
противоположный 268б.
противопоставленный 39а.
противопоставлять 39а, 351а: п. партии Ревсомол (*об авангардистском руководстве*) 351а, 39а.
противоречить 31а; п. друг другу 31а.
противоречия: франко-германские п. 181б.
противостать 398б.
противостоять 399б; противостоящий 39а.
противочумный: п. станция 163а.
противящийся 39б.
протискивать, протиснуть 156а; -ся 156а.
протокол: п. о почтовом сообщении *или* связи 315а.
протухать 67б.
протяжение 406а: на протяжении *какого срока* (= в течение) 139а, 406а.
протянуть: п. (= наложить) руку 208а.
проф- *сокр.* профессиональный: профбилет 106б, профсоюз 37б: Красный Интернационал профсоюзов 281а, организовываться в п. 38а, Центральный Совет профсоюзов 48а, 104а, 377б, бороться с недооценкой профсоюзов 116б, профорганизация 104а, профсоюзный 104а: профсоюзное строительство 104а, профсоюзные учреждения 104а, профсоюзное удостоверение 106б, профуполномоченный 411б, профячейка 53б.
профессиональный: п. союз 37б.
профильтровать: б. профильтрованным 327а.
Профинтерн (= Красный Интернационал профсоюзов) 281а: Красный П. 273б, клуб имени П. (*в Улан-баторе*) 137а, 405б.
прохлопать (= упустить из виду) 16б.
проход 20а.
проходить, пройти 147б, 258б: дать пройти 110а; п. мимо 110а, 155б, п. насквозь 133б, 456б, прошло несколько лет 258б, проходит долгое время 82а, уже порядочно времени прошло 42а; проходит совершенно бесплановo 466а; работа проходит с недостатками *или* дефектами 393а; когда проходила чистка партии 110а.
процветать 124а, 554а.
процеживать 327а.
процент 182б, 281а, 65б: увеличилось *или* возросло на 22% 47б, 124а.
процесс 466б: итоги судебного процесса 210б.
процессия 488а.
прочие 113а: и п. 377а: кустарные промыслы, ремёсла и п. занятия 25б.
прочитать 145б, 76б.
прочность 386а.

прочный 226б, 227а, 240а, 386а, 420б: п. единство 142а, п. опора 409б, п. убеждения 63а, становиться прочным 240а; -о 227а, 446а: -о сплоченная сила 38а.
прочь: унести п. 8б.
прошедший 1. п. (*год*) 110а, 140а, 153б. 2. (*см.* проходить): п. три класса школы 374б.
прошение 59б, 153а, 212б: подать п. 428а.
прошествие: по прошествии (*какого срока*) 110а, 258б, 261б, 384б.
прошлогодний: п. растительность 14б, 101б.
прошлый: п. война 153б, п. время 153б, п. год 47б, 140а, 406б.
прощалыга 420а.
прощать, простить 123б, 350б.
проявлять, проявить 209а: п. активность 62а, п. величие 310б, п. интерес 210а, п. инициативу 209б, 210а, 351б, п. свои силы 448б, п. стремление 209б, 210а, п. исключительные способности *или* мощь 102б, п. крайнее внимание 102б, п. талант 102б.
пруд 458б.
пружина 74а, 281б: боевая п. 320б, шептало спусковой п. 281б.
прыгать 170а, 387а.
прыщик: п. (*на губах*) 398б.
пряжка 406а.
прямодушный 321б, 323а, 492б, 493а; -о 321б, 492а.
прямой 54а, 319а, 321б, 323а, 376а, 408б: п. враги 54б, п. госналоги 17б, довольно п. 323а; -о 54а, 319а, 321б; -о вперёд 408а, поступать -о 442б.
прянуть (*в испуге*) 349б.
прямоугольный: п. треугольник 109а.
прясть 51а, б.
прятать 138б, 139а, 353а; -ся 138б.
птенец 497б.
птица 319б: водоплавающие п. 320а, крупная п. 403б, перелётные п., хищные п. 320а.
птичий: гречиха птичья 201а.
публичный (= гласный) 66а.
пугливый 24б, 304б.
пуговица 388а.
пуд 281б.
пулемёт 281б, 403а: легкий п., ручной п., тяжёлый п. 281б, стрелять из п. 242б, 281б, под огнём пулемётов 304а.
пуля 304а, 329б.
пункт (*см. еще* пункты) 206а, 502а: п. охраны материнства и младенчества 163б, п. по ликвидации неграмотности = ликпункт 111б, 305б, ветеринарный п. 45а, 46а, 196б, крайний п. 378б, лечебный п. 46а, основной п. 213а, назначенный п. 411а, передаточный агентский п. 134а, разведочный п. 336а, транзитный п. 27б, 134а, торговый п. 187а.
пунктуация 442б.
пункты 503а: должны б. обусловлены следующие п. 130б, по пунктам (= постатейно) 357а, 502а, 503а, 465б, разбирать по п. 503а, нижеперечисленные п. 383а.
пускать, пустить: п. блуждать 362а п. в дело 13б, 43б, п. в ход 51б, 53а, п. молву 360б, п. на свободу 351б, п. рысью 160а, п. «утку» 329а.
пустеть 180а.
пустой 179б, 367б: п. гильза (*патронная*) 269б, п. мечты 180а, п. патрон 269б, п. разговор 120б, 179б, 453б, делаться пустым 180а, с пустыми руками 180а, сделать п. 180а.
пустословие 179б.
пустословить 1а.
пустота 179б.
пустошь 14б.
пустынный: п. степь 213б.
пустыня 348а: п. Сахара 348а.
пусть (так) будет 220б.
путаница 255а: вносить п. 188а, 413а, б.
путать: п. (*лошадей*) 448б; п. (*мысли*) 212а; -ся (*о мыслях*) 413а.
путевой: п. издержки 475а.
путешественник 24а, 487б, 28б.
путешествие 24а.
путник 24а, 487б, 28б.

путы 448а, б.
путь 24а, 175а, 435б, 475а, б: п. избавления 208б, воздушный п. 475б, водные пути 81а, 475б, вступить на п. развития производительных сил 367б, вступить на п. социализма 141б, вступить *или* перейти на п. шпионажа 325а, 336а, дальнейший п. развития 444а, Млечный п. 93б, некапиталистический п. развития 132б, 351а, итти по пути прогресса 363б, направить на п. 150б, нет другого п., кроме как п. осуществления революции 120а, отрезать п. отступления 392а, ехать *или* двигаться окольным п. 432а, 433б, открыть *или* проложить п. 475а, отправиться в п. 433б, по пути 24а, 67б, 261б, 345б, 349б: заезжать по пути 340а, преграждать п. 277а, путём (*чего*) 47а, 53а: вскрыть путем самокритики 65а, добровольным п. 53а, 282б, контрабандным п. 134а, 138б, 200б, 353а, незаконными путями 149а, устным п. 133б, путём провокаций 429а, сбить с п. 19а, 467б, сбиться с п. 18б, 467б, сухопутные пути сообщения 475б, следовать по правильному пути 475б, указать правильный п. развития 121б.
пух 145а, козий п. 68а, 145а.
пучеглазить 272а.
пушка 119б, 248а, б, 482а.
пушнина 3б, 111а.
пчела 505б.
пшеница 85б, 248б.
пылать 410б, п. гневом 560б, п. желанием 560б, п. страстью 560б, п. яростью 385а.
пыль 182а, 190б: п. столбом поднимается 43б, 319б; цветочная п. 383б.
пыльца 383б.
пытаться (*см. еще* попытаться) 100а.
пытка 59а, 222б.
пышный 215б, 311а, 366б; п. фразы 119а, стать пышным (= раздобреть).
пьеса: ставить п. 210б.
пьянствовать 29б, 72б.
пята: преследовать по пятам 399а.
пятилетка 342б, 410б: выполнить п. в четыре года 375а, б.
пятилетний: п. план 342б, 410б.
пятиться: п. назад 78б.
пятка 84а, 111б, 294а.
пятнадцатилетие: п. Октябрьской революции 71а.
пятнадцатилетний: п. годовщина *или* юбилей 71а, 402а.
пятнать 214а: п. репутацию 137б.
пятно: класть п. 467б, покрытый пятнами 294б.
пятый: п. число 342б.
пять 342б, 3а, 48а, б, 65б, 101б, 329а: п. видов скота (*лошади, коровы, верблюды, овцы и козы*) 186а.
пятьдесят 342б; около *или* приблизительно п. 342б.

Р

раб 250а: делать рабами (= порабощать) 250а, дать сделать себя рабом 250б, обращаться *или* поступать как с р. 250а, превращать в р. 250а; р. (*в четвёртом колене*) 401а.
раб- *сокр.* рабочий: рабфак.
работа 25а, б, 26а, б, 5а, 7б, 8а, 35б, 51а, 58б, 74б, 103а, 113б, 133б, 154а, 160б, 162а, 166а, 168б, 169а, 190а, 192б, 203а, 208б, 211а, 215а, 218а, 263а, 265а, б, 272а, 305б, 307б, 315б, 317а, 318б, 324б, 333а, 335а, 351а, 363б, 370а, 377а, 393а, 394а, 402б, 403б, 412а, 433а, 438а, б, 444б: вести *или* проводить р. 5а, 77б, 465б, 532б, наняться на р. 106а, предоставлять р. 89а, сезонные работы 87а, ударная р. 201б.
работать 25а, 26а, 104а, 465б, 543б, 27б, 62а, б, 392а, 403б: р. по ударному 201б, р. по найму 106а, б, 543а, р. по сплаву леса 99а.

работник, -и 26б, 152б: работники госаппарата 152б, работники искусств 282б, работники науки = научные р. 55б, 317а, р. по внешкольному просвещению = внешкольный р. 26б, р. по сырью 26б, культр. 55б, медр. 26б, ответственные р. 26б, 173а, политр. 26б, счётный р. 26б, 139б.

рабочий 1. (*сущ.*) 26б, 104а, 543б, 3а, 15а, 26б, 28б, 29а, 58а, 63б, 204б, 392б: р. на транспорте = транспортные р. 134а, 371а, временный р. 26б, 438б, 414б, диктатура рабочих 104а, квалифицированный р. 430а, неквалифицированный р. 429б, неорганизованные р. 218а, жилища для рабочих 288а, массы рабочих 104а, постоянные р. 507а, революционный р. 184а, 377а, сельские р. 390б, столовая для рабочих 205б, текучесть рабочих 386б, сезонные р. 26б.

2. (*прил.*) 25а, 104а, 543б: р. время 25а, 26б, 438б, 157б, 338б, р. день 25а, 42б, 43а, 48б, 101б, 438б, 543а, 158а, 126б, 135а, б, 375б, 398а; р. класс 5а, 26б, 49а, 104а, р. сила 26а, 411а, р. массы 26б, 28б, 104а, 412б, р. столовая 205, рабоче-крестьянская власть, массы *и* правительство 26б, 29а.

рабский 250а: р. оковы, р. состояние 250а.

рабство 220а, 250а, б: вековечное р. 208б, 250а, колониальное р. 250а, находиться в р. 250б.

равенство 363а, 376а.

равнина: открытая р. 348а.

равнобедренный: р. треугольник 216б.

равновесие 362б, 363а.

равномерно 363а.

равносторонний 349а: р. треугольник 216б.

равный 362б, 376а: а в равной мере и... 374б, б. равным 376а, р. образом 141а, 376а; -о: нам всё -о 164б, 165а.

равнять 376а; -ся 362б.

ради (*чего*) 397а, 411а: р. трудящихся масс 411б, р. этого 397а.

радио 7а, 561а: передавать по р. 561а, слушать передачу по р. 561б.

радиоабонент 561а.

радиоприемный: р. станция 206а.

радиостанция 7а, 124б, 206а, 427а, 561а, 375а.

радиотелеграф 441а.

радиотелеграфист 6б, 133б, 427б, 561б.

радоваться 230а, 417а, 441а: сильно р. 442б.

радостный *bajartai, bajasxulangtu.*

радость 229б, 230а.

раз 1. *uday-ā* 81б: р.-за-разом 81б, 357а, два раза 81б: не менее двух р. 81б, 193б, не менее семи-восьми раз 405а, один р. 81б, первый р. 3б, 81.

2. *xubi* 182б: в три раза больше 65б, в три раза с лишним 135б.

3. *daki, dakin* 355б: р.-за разом 28а, 356а, ещё р. 355б: боюсь я просить ещё раз! 356а, уже несколько р. 42б.

4. → *числительными, теряющими n*: десять р. 31а, не менее одного раза 47б, не реже одного раза 405а, три раза переночевать 178б.

5. → *-ta* || *-te или ta* || *te* 330а: р. (*один*) 141б: как то р. (= однажды) 141б, несколько р. 330а, 512б: несколько р. прозвучали выстрелы из орудия 512б, три раза 216а, 330а.

6. → *-gād* || *-gēd* (*при числительных*): по два раза 186а.

7. *mөsun*: в один раз (= сразу) 142б.

8. р.-за-разом (*см. также выше*) 141б; как раз *см.* как 20.

разбазаривать 123а: р. народные *или* государственные средства 123б, 313б.

разбегаться, разбежаться 254а, 293б, 317б: р. в панике 254.

разбивать, разбить 36б, 354б, 456а, 519б; р. (*неприятеля*) 456а; б. разбитым 456а; -ся 152б, 166а, 456а, 519б.

разбирательство: судебное р. 177а, 189б, 344а.

разбирать, разобрать 66б, 264б, 314б, 344а: р. затвор 472а, р. конфликты 315а, р. корреспонденцию 265а, 427а; р. по пунктам, по статьям, по разрядам 503а; б. разбираемым 67а; детально р. 7а; -ся (*в чем-л.*) 71а, 72а, 78а; не -ся в элементарных вещах 35а, 91б; -ся в судебном порядке 344а.

разбирающийся (= дающий себе отчёт) 72а, 74б, 78а, 178а, 307б.

разбитной 306б.

разбить, -ся *см.* разбивать, -ся.

разбогатеть 229б: дать возможность р. 229б.

разбой 373 б.

разбойник 373б: белогвардейский р. 129а, 373б, 374а.

разбойничать 373б.

разбойный: разбойным образом 373б.

разбор 66б; производить р. 326б.

разборщик: р. корреспонденции 265а.

разбрасывать, разбросать 102б, 123а, 293б, 313а: б. разбрасываемым 313а.

разбредаться, разбрестись 293б, 360а: разбрелись куда попало 397б.

разбросанный, -о 356б, 360б.

разбросать *см.* разбрасывать.

разбухать, разбухнуть 363б, 364а, 366б.

развал 37а: р. капитализма 37а.

разваливать, развалить (= привести в упадок), -ся 37а, 73б, 114а, 152б, 455б, 456а, 472а, б; развалившийся 471б.

разве? 514б.

развевать 537б: р. пепел 268а; -ся (*от ветра*) 319б, 507б.

разведка 336а.

разведочный: р. отряд 317а, р. пункт 336а, геолого-р. работа 51а, 317а, 370а.

разведчики 336а.

разведывать 148а, 221б, 305а, 307а, 406б.

развёртывать, развернуть 7а, 124а, 366б, 367а, 472а: р. самокритику 211б, р. сеть медучреждений 125а; -ся 367а; развёрнутое социалистическое наступление 492б.

развёртывание: база для развертывания национально-революционной войны 124а.

развести *см.* разводить.

развивать 1. 31б, 124а, 367а, б, 387б, 554а, б: р. производительные силы 135б, 367б, р. производственную инициативу 553а, р. хозяйство 124а, р. национальное самосознание 554б, р. хозяйственную заинтересованность 94а; -ся 122б, 124а, 264б, 363б, 554а: активно -ся 62б.

2. (= расплетать) 455б; -ся 456а.

развилина 23а.

развитие 183а, 265а, 554а, 108б: для дальнейшего р. 444а, некапиталистический путь р. 351а, путь р. производительных сил 367б, правильный путь р. 121б.

ра́звитость 265а.

ра́звитый 264а, б, 265б: всесторонне р. 93а.

развлекать 1. (= отвлекать) 17а; -ся 16б.

2. -ся 127б, 441а.

развлечение 127а, 387а, 441а: устраивать развлечения 387а.

разводить, развести: р. волокиту 17б, р. огонь 321а, р. скот 424б, 425а, р. сплетни 20а, 211а.

разворачивать (*см. еще* развёртывать): р. (= раскрывать) 7а.

развратный 313а.

развращаться 279а.

развращённость 2а.

развязывать, развязать 332а, 334а, 472а.

развязный 541а: б. неразвязным 399б; -о 541б: вести себя -о 541б.

разгадать: р. загадку 333б.

разглагольствовать 145б.

разглашать, разгласить 360б; б. разглашённым 360б.

разглашение 342а.

разгневаться 560а.

разговор 118а, 120б, 169б, 478б, 479а, б, без р. 8б, вести р. 118б, 514а: вести легкомысленный р. 479а, вздорные р. 120б, пустые разговоры 120б, 179б, 479б, подобные р. 429а, б. предметом разговоров 514а, частный р. 479а.

разговаривать 118б, 513б, 514а, б, 429а, 478б, 479а.

разговорный: р. язык 169б, 170а, 479а, 513а.

разгонять, разогнать 293б, 360а: р. тоску 333а, б. разогнанным 360б.

разгораться: повсеместно разгорается революционное движение 205а.
разгорячить (*лошадь*) 111б; -ся 322б.
разгром: после р. Франции (*о 1871 г.*) 6а.
разгромить 309а, 388з, 456а.
раздавать, раздать 89б, 413а, 414а: р. на руки 89б, 121б, 211б, р. окладные листы 221б, велеть р. 413а; -ся (*о звуке, выстреле и т. п.*) 378б: раздаются звуки *или* звон кандалов 151а, 201а, так что раздался звук «дап» 342а.
раздваивать 193б.
раздвигать 468а.
раздевать 334а.
раздел (= отдел) 2а, 272а.
раздельно 389а.
разделять, разделить 152а, 184а, б, 344а: р. поровну 413а, б. разделённым 184а,б; водораздел, разделяющий истоки рек 152б.
раздобреть 1. = стать пышным.
2. стать добрым.
раздор 294а: поселять р. 160б, производить р. 468а, раздоры 255а.
раздроблять, раздробить 254б, 519б; -ся 366б, 519б.
разевать: р. рот 4б.
разжёвывать 477а.
разжигать (*огонь*) 410а.
разлагать: р. (*массы*) 67б; -ся 67б, 114б: разлагающийся 114б.
разлад 37а, 294а: б. в разладе 37б, устраивать *или* производить р. 175б, 468а.
разламывать, разломать 152а, 354б, 455б, 472а; -ся 45б, 166а, 179б, 472а, 519б; горевать до того, что печень разламывается 44а, 45б.
разленяваться 560б.
разливаться 118а, 366б.
различать 66б, 67а; б. различаемым 67а; -ся 67а.
различение 66б.
различие 66б: без р. пола 66б, без р. состояния 67а, классовые р. 67а, проводить р. 209б.
различный 44б, 66б, 85а,б, 278а.
разложение: довести до р. 67б.
разломать *см.* разламывать.
разлучить 152б; -ся 152б.
размер 518б: р. территории 519а, р. штрафа 519а, в размере (*чего*) 519а: в десятикратном р. 342а, 405б, 31а, в ещё бóльших размерах 86б, в ординарном р. 135б, в том же р., как и... 14а, 519а, размеры бюджетных ассигнований 191б.
разместить 288б.
размётывать, разметать 507б.
размножаться 86а, 112а, 122б.
размножение 122б: р. цветковых растений 442а.
размокнуть 363б.
размочить 363б.
размышление 255а, 283б.
размышлять 283б.
разнеживаться 560б.
разнести: вдребезги р. 96а.
разница 181б, 314а.
разногласия: происходили *или* получались р. 209а.
разнообразный 85а, 460б, 461а, 502а.
разнопородный 53б.
разноцветный 109б.
разношерстный
разнствовать 120а.
разный 85б, 278а, 44б, 460б, 461а, 341а: разных пород (= разнопородный) 53б, р. сброд 423а, счёт разных лиц и учреждений 337а.
разоблачать, разоблачить 66а, 209б, 221б, 335а, 85а.
разоблачитель 66а.
разобрать, -ся *см.* разбирать, -ся.
разогнать *см.* разгонять.
разодраться 152б.
разойтись: разошлись куда вздумается 397б.
разорванный 94а.
разорвать, -ся *см.* разрывать, -ся.
разорение 37а: доводить до р. 37а, 252б, подвергнуть разорению 516а, подвергнуться р. 123а, 516а.
разорённый 123а: б. разорённым 545а.
разорительный 194б.

разорять, разорить 37а, 185а, 194а, 252б, 308б, 394а; -ся 180а, 185а.
разоружать, -ся 197а, б.
разоружение: конференция по р. 481а.
разослать *см.* рассылать.
разрабатывать 264б: р. мероприятия 465б.
разрезать 152а.
разрешать, разрешить 1. → *побудительными формами глаголов* (*см.* велеть): р. вернуться домой 267а, р. воспользоваться 13б, р. повидаться 8а, р. войти 98а.
2. *zəbṣiǰēky* 503б; 89б.
3. р. дело (*на суде*) 344а, р. (*вопрос*) 314б, р. недоумение 333а.
разрешаться, разрешиться 1. р. по суду 344а.
2. *bolxu с деепр. соед.* 260б, 261а: не разрешается (= воспрещается) 118б, 261а: не разрешается передавать свой скот на выпас 261а, разрешается ввозить в пределы МНР 11б.
разрешение 1. 503б: выдавать р. 89б, получить разрешение на свидание 8а.
2. обстоятельства, связанные с разрешением этого дела 117б.
разруха 37а: приводить к р. 37а, 209б, хозяйственная р. 37а, 519а.
разрушать, разрушить 36б, 279а, 317б, 455б, 472а; -ся 36б, 37а, 166а, 185а.
разрушение 37а: доводить до р. 37а, 209б.
разрушительный: р. намерения 37а.
разрыв 152б: произошёл *или* образовался разрыв 152б, 209а.
разрывать 152а, 343б, 944б; -ся 94а, 319б.
разряд 2а, 484б, 502а: р. зарплаты 485а разбирать по разрядам 502а, должность низшего р. 485а, принадлежать к р. 485а.
разузнавать 221б, 307а, 309б, 419а.
разукрашивать 215б.
разум 71а, 77а, 93а: затемнять разум 431а.
разумение 74б.
разуметь (*о детях*) 405б; разумеется 477а.
разумность 72а.
разумный 72а, 74б, 77а, 78в, 429б, 65б.
разъезд 148б.
разъезжаться, разъехаться 360а.
разъяснение 307а, 333б, 335а, 396б: давать р. 77б, 333б, сборник разъяснений 396б.
разъяснительный 307а, 335а: р. беседа 335а, р. работа 77б, 333б, 335а, 122а, 133б, 160б.
разъяснять, разъяснить 77б, 333а, б, 335б, 28б, 85а, 367а: р. по пунктам 333б, разъяснённый ниже 379а.
разыскивать 148а, 221б, 234б, 305а, 307а.
рай 493б: грязный р. буржуазии 97а.
рай- *сокр.* районный: райконтора 4б.
район 4б, 2а: лесной р. 5а.
районный 4б: р. контора 5а, р. отдел ГВО 5а.
раковина: большая морская р. 15 а, 379б, 487а.
рамки: заключать в р. (= ограничивать) 519б.
рана 328а, 148б: заживать (*о ране*) 2б, нанести р. 328а.
ранг: ламы *или* ламство высшего р. 5а, 348а, 370б, *то же* низших р. 379б.
ранее 94б, 95а: р. заключённые договора 52а, 94б, 95а, р. упомянутый 372а, 374а, р. (*чего*) 94б: несколькими сутками р. 178б.
ранение: получить р. 328а, б.
раненый 328а, б, 123а: б. раненым 328б, тяжело р. 328а.
раненько 56а.
ранить 328а.
ранний 55б: в самом р. детстве 128а.
рано 55б: довольно р. 56а.
раньше 44б, 55б, 95а, 439а: р. всего 45б, как и р. 14а, 95а, 153б, по другому, чем р. 47б, 119б, несколько р. 95б.
рапсод 113б.
раса: люди «цветной р.» 29б.
раскаиваться 116а: р. в ошибках 393а.
раскалывать, расколоть 152а, 184б; 468а; -ся 152б, 366б, 318а: заставить -ся 153а.
раскаяние 215а, 518б.

раскидывать, раскидать 102б, 507б.
раскол 152б: образовался р. 152б, вызывать *или* внести р. 152б, 164б.
расколоть, -ся *см.* раскалывать, -ся.
раскольники 344б.
раскрывать, раскрыть 7а, 75б: р. подлинное *или* истинное лицо 7б, 117а, совершенно р. (= полностью обнаружить) 7б; -ся 396б.
расовый 109б.
распадаться 185а.
распахивать 152а.
распечатывать, распечатать: р. письмо 136а.
распиливать 534б.
расписание: р. дней, в которые отходит почта и [перевозятся] пассажиры 315а.
расписаться 207б: дать р. 492а.
расписка 111б: дать р. (*в приёме*) 207б, вручить под р. 492а.
расплавлять 148а, 366б.
расплачиваться 411б.
расплетать 455б; -ся 456а.
распложать (*скот*) 112а: -ся 122б.
распознавать 335а.
располагать, расположить 221а: р. для охраны 288б, р. стойбищем *или* лагерем 225а; -ся 99б: -ся лагерем 199б, 224б, р. стойбищем *или* станом 224б.
расположение 393б: выказывать р. 394а.
расположенный 1. р. (*где*) 273б: р. поблизости *или* вблизи (*чего*) 279б.
2. р. (*к чему*) 404а.
распорядитель 478а.
распорядительный: р. заседание (*о суде*) 391б, 478б.
распорядок 492: внутренний р. 394а.
распоряжаться, распорядиться 58б, 391б, 478а.
распоряжение 392а, 478а: дать р. 210б, 391б, мобилизовать все силы и средства, имеющиеся в р. государства 57а, собрание *или* сборник узаконений и распоряжений 47а, 156а, иметь в своём р. 89б.
распоясанно 336б.
расправлять: р. крылья 367а; -ся: жестоко -ся 59б.
распределение 184б.
распределять 66б, 89а, 184а, б, 414а: р. прибыль 184б; б. распределённым *или* распределяемым 184а, б, 185а.
распространение: р. и рассылка газет 414а, организовать р. газет и журналов 360б, содействовать р. займа 389б.
распространённый 360а, 367а: б. распространённым 360б, чрезвычайно р. болезнь 113а; -о 360а.
распространять, распространить 31б, 124а, б, 125а, 133б, 360б, 367а, 414а: р. влияние 151а, р. во все стороны 413а, р. на всех 156б, р. на массы 156б, р. ложные *или* провокационные слухи 186б, 210а, р. заём 360б, р. слухи 360б, велеть р. 413а; -ся 125а, 292а, 360а, 367а, 421б: закон не распространяется на (*кого*) 165а.
распубликовать 211а, 559б.
распускать, распустить 360а: р. войска 443а, р. ложные слухи 210а, р. (*организацию*) 80б, р. слюну 213б, р. крылья 367а, «нюни р.» 323а; -ся 367а, 387б, 456а.
распутица 129б, 311б.
распутный 313а.
распутство: предаваться р. 2а.
распутывать 333а, 455б.
распухать, распухнуть 555а.
распущенность 467б.
распущенный: б. распущенным 360б; -о 336б.
распылять, распылить 293б; -ся 293б.
рассвет 121б: заснул на рассвете 55б, 437а, наступил рассвет 436б.
рассветать 121б, 436а.
рассёдлывать (*лошадь*) 10а, 44а.
рассеивать, рассеять 293б, 313а, 317б, 360а; -ся 254а, 292а, 293б, 317б, 360а: -ся (во все стороны) 254а, заставить -ся 360а.
рассекать 152а.
рассердиться 560а.

рассеянный 1. (= невнимательный): б. рассеянным 16б.
2. (= разбросанный) 254б, 360а: б. рассеянным 360б; -о (= разбросанно) 254б, 360а.
рассеять, -ся *см.* рассеивать, -ся.
рассказ 120б, 312а, 478б, 479б: исторический р. 400а.
рассказывать, рассказать 478б, 283б.
рассказчик 113б, 361б.
расследование 222а, 326б, 528б: при р. 221б.
расследовать 7а, 7б, 221б, 222а, 314б, 422б: р. до основания 7б, точно *или* тщательно р. 66а, 318б.
рассматривание: углубиться в р. (*чего-л.*) 79а.
рассматривать, рассмотреть 4а, 116а, 170а, 261б, 316б, 317а, 528а, 130б, 193б; б. рассматриваемым 317а; р. как врага 116а; -ся 106б.
рассмеяться 60б, 414а.
рассмотрение: внести на р. 195а, представлять на р. 65а, 528б.
рассмотреть *см.* рассматривать.
расспрашивать 419а.
распросы 305а.
расстаться: р. с жизнью 20б.
расставить: р. рабочую силу 411а.
расстилать, расстелить 366б: р. потник 366б.
расстояние 72б, 207а. 277б, 406а, 519а, 282а; р., [которое нужно ехать] пятнадцать лет 388б, находящийся на р. 277б, с далёкого р. 188а.
расстраивать, расстроить 105а, 286б, 407а; -ся 37а, 423б.
расстреливать 15а.
расстройство 37а, 255а, 286б, 308а.
рассудительный 74б, 77а.
рассудок: помрачаться рассудком 431а.
рассуждать 330а.
рассуждение 329б.
рассчитывать (*на что-л.*) 63б, 216а, 254б, 409б: р. на помощь 63б.
рассылать, разослать: р. окладные листы 211б.
рассыпанный 360б.
рассыпать 123а, 414а; -ся 292а, 293б, 360а.
рассыпчатый: делаться рассыпчатым 294а.
раствор: р. карболки 148а.
растворить: р. карболку в воде 148а.
растение 101а, 320а: размножение цветковых р. 422а.
растеряться 493а, 500б.
расти 101а, 112а, 122б, 124а, 125а, 135а: растёт тяжёлая и лёгкая промышленность 125а, дать возможность р. 124а.
растительность 101б; прошлогодняя р. 14б, 101б, характер растительности 444а.
растительный: р. мир 2а, 101а.
растить 112а.
растолковывать 77б, 333а, б, 335а.
растоплять, растопить 1. р. (*печь*) 410а.
2. = расплавлять.
расторгать, расторгнуть: р. (*договор*) 37а.
растопка: р. из сухой травы 80а.
расторопный 199а: б. расторопным 201б.
расточать 279а, 308б.
расточительно 308а.
расточительность 308а.
растранжиривать 123а.
растрата: делать р. 13б, 122б, 123б, 313б, 317б.
растратчик 313а: бороться с растратчиками 286а.
растрачивать, растратить 13б, 122б, 123а, б, 279а, 313а, 317б, 434б: р. народное имущество 123б, р. государственные средства 313б, р. деньги 313б, б. растраченным 313а; -ся 279а.
растрепать 123а.
растрескаться 152б, 366б.
растягивать 366б.
растяпа 433а.
расхвораться 560б.
расхититель: р. государственного и общественного имущества 313а.
расхищать, расхитить 123а, 313а: р. государственное имущество 188а, 313а, р. чужое имущество 185а.

расхищение: подвергнуться р. 257а.
расход, расходы 122б, 208б, 308а, 479б, 408б, 85б, 308а: включить р. в план *или* в смету 411а, административные р. 348а, 479б, военные р. 331б, 409а, 308б, дорожные р. 475а, излишний р. 65б, непроизводительные р. 122а, 308а, покрывать р. 147б, 397а, предусмотреть р. 411а, смета *или* перечень приходов и расходов 100а, 337а, 408б, почтовые и телеграфные р. 427б, снижать торговые р. 192а, социально-культурные расходы 132б, 265б, счёт расходов (*в бухгалтерии*) 337а, увеличивать р. 135б, 409а, уменьшать *или* сокращать р. 191б, 479б.
расходиться 360а, 366б: р. по домам 224б, р. во взглядах *или* мнениях 293б.
расходовать 122б, 123а, 308б.
расхождения: имеется много расхождений 293б.
расхрабриться 322б, 493а.
расцветать (*о цветах*) 367а.
расценивать (*события*) 485а; -ся 106б.
расценочно-конфликтная комиссия 255а.
расчёт 115б, 384а: взаимные р. (= взаиморасчеты) 174а, делать р. 254б, за наличный р. 237а, при всяких расчётах 9б, 121б, хозр. 384а, принимать в р. 100б.
расчётливый 256а.
расчётный: р. операции 174а.
расчитывать 56а: р. на выгоду 56а, р. на помощь 399б, вполне р. 375б, рассчитывающий *(на что)* 256а.
расшатанный: лица с р. здоровьем 354а,
расширенный 124б: р. заседание *или* собрание 124б, р. пленум 124б, 195а, р. президиум 124б.
расширять, расширить 31б, 124б, 125а, 133б, 367а: р. свое влияние 134а; -ся 125а.
расшифровка 396б.
расшифровывать: р. финансовую отчетность 333а.
расщеливать 468а; расщеливаться 366б.
рафинад: сахар-р. 60а, 494а.
рационализировать 445а.
рвать 327а, 375б; -ся 152б; -ся (*к чему*) 54б; -ся (*о снарядах*) 366б.
рвение: работать со рвением 62а.
реагировать 172б: никак не реагировали 252б.
реакционер 175б.
реакционный 50б, 175б: р. взгляды *или* привычки 175б, восстановить прежнее р. положение 50а.
реализация 239б: бороться за р. этого дела 411а, вопрос о р. решения 12а, для р. решения 45а, для проверки р. этого решения 323б, мобилизовать внимание для р. постановления 348а.
реализовать (= проводить в жизнь) 25а, 239б, 271а, 466а; б. реализуемым 240а; -ся 239б, 240а.
реальный 239а, 254а: реальные основания 236а.
ребёнок 122а, 140а: со дня рождения ребёнка 42б, 176б, дом матери и р. 220а.
рев-*сокр.* 1) революционный: *см.* Ревсомол и ревсомольский; 2) ревизионный: ревкомиссия 222а.
ревизионный: р. комиссия 191а, 222а.
ревизия 222а, 324а, 333а, 528б.
ревизовать 221б, 222а, 323б.
ревматизм 313б.
ревматический: р. боли 313б.
ревностный 32б, 489а: надёжные и р. борцы 368б.
ревность (= старательность) 489а.
револьвер 208а.
революционер 184а, 345б; 109б, контрреволюционер 183б, 109б.
революционный 183б, 184а, 127а, 128б, 149б, 159б, 205а, 210а, 212а, 221б, 279а, 324б, 364б, 368а, 377а, 390б, 405а, 425б: р. движение 466б, р. марксизм 184а, р. молодежь 183б: Союз Р. молодежи 37б, 183б, р. партия 183б, 51б, р. пропаганда 64а, контр-р. 183б, 272а, народно-р. 28б, национально-р. 124а.
революция 183а, б, 176б, 213а, 408а, 421б; 466б: аграрная р. 358а, антифеодальная р. 183б, 281б, 125б, всемирная *или* мировая р. 183б, 366а, 8а, 409б: штаб мировой р. (*о Коминтерне*) 330б, Государство и р. (*книга Ленина*) 216а, 101б, Международная организация помощи борцам революции 217б, 368б, национальная р. 108а, 183а, 270б, Октябрьская р. 79а, 183а, 23б, 190б, 361б, 400а, пролетарская р. 119б; теория пролетарской р. 31а, 74б, 77а.
Ревсомол (= Союз революционной молодежи) 37б, 183б, 473а, 52а, 63а, 128б: можно б. членом партии и Ревсомола одновременно 128б, 39а, 341а, ЦК Ревсомола 37б.
ревсомольский: р. ряды 37б, р. ячейка 53б, р. организация 81б.
ревсомольцы 37б.
регистрация 278б, 370а; дать *или* представить на р. 279а, 369б, 370а.
регистрировать 278б, 279а, 369б: р. в журнале 337б.
регламент: р. заседания *или* съезда 194б, 415а.
регламентировать 493а.
регулировать 376а.
регулярность 125б.
регулярный 125а, 386б: р. армия 443б, 493а, делать регулярным 386б, устраивать р. собрания 125б; -о 81б, 125а, б, 217а, 344а, 357а, 381б, 386б: -о проводить *или* собирать (*собрание*) 125б, 261б, 386б, -о читать газеты 357а.
редактор 58б, 59а: ответственный р. 59а, 173а.
редакция 59а: р. газеты 137а, 196б.
редеть 294а.
редис, редиска 85б, 420а.
редкий 185а, 294а, 317б, 457б: делаться редким 294а, стать редким 185а; -о 185а: не реже... 405а.
редкость 185а.
реестр 212а, 339б, 542б, составлять р. 337б.
режим 308а, 492б, 495б: р. экономии 31б, 255б, 159б, политический р. 87б, 415б, 495б.
режиссёр 314а.
резать 148б; р. резцом 291а.
резвиться (*о животных*) 214а.
резерв, резервы 235б, 236а.
резервный 235б: р. фонд 236а.
резец *см.* резать; 2) резцы.
резиденция 131а, 222а: иметь р. 288а.
резиновый: р. трубка 180б.
резной 294а.
резолюция 386а, 258а: выписка из р. 153б, принимать *или* принять р. 210б, 385б, 386а, 147б.
резон 146б.
результат 12б, 23а, 88а, 90а, 122а, 265а, 270б, 325б, 271а: в результате (*чего*) 122а, добиться *или* получить р. 23а, 88а, довольно высокие р. 23а, имеющий р. 122б, 23а; р. (= плохое последствие) 516а: в результате болезней 516б; р. судебного разбирательства 344а.
резцы (*зубы*) 53а, 321б.
резь 161а.
резюме 388а, б.
резюмировать 388б.
река 212б, 435б: р. Тола 212б, р. Хуан-хэ 160а, русло реки 212б, реки выходят из берегов 118а.
реквизированный 197а.
реквизировать 87б, 196б.
рекомендация 111а, 207б, 283а: дать р. 121а.
рекомендовать 121а.
рекомендованный: б. рекомендованным 283а: мероприятия, р. в области улучшения скотоводства 283а
реконструировать 219а, 315б, 316а, 499б.
реконструкция 316а.
религиозность 309б.
религиозный 312б, 322а: р. влияние 312б, р. вопрос 312б, р. вопросы *или* дела 145б, 312б, 387б, р. обряды *или* обрядности 145б, 312б, р. потребности *или* обязанности 145б, р. поучение 146а, р. орден 312б, р. предрассудки 312б, р. сан и звание 392а, р. собрание 195а, 312б, р. чувства 309б,

книга р. содержания 312б, местá р. культа 205б, 312б, 354а.
религия 312а, б, 322а: бороться с р. 39б, 312а, исповедовать р. 322а, исповедующие р. 312б, защищаться *или* прикрываться именем религии 137б, 353а, отделить школу от р. 391б.
реликт = остаток, пережиток.
рельефно 387б.
ремень 78б, 305а: наплечный р. 269б: ножной р. 296б, 305а, очередь стрельбы из лука в р. 305а, ружейный р. (*у винтовки*) 78б.
ремесленник 26б, 93б, 94а, 104а, 207б.
ремесло 207б, 25б.
ремешок 305а.
ремонт 470б: производить р. 469а.
ремонтированный 470б.
ремонтировать 469а, б.
ремонтный: р. мастерская 469а.
реорганизация: комиссия по р. денежного обращения 191а.
реорганизовать 120а, 219а, 316а, 466а, 470б, 499б; б. реорганизованным 218б.
репа 294а, 420а.
репетиция 343а.
репрессивный: применять р. меры 121б.
репрессия, репрессии 442б, 474а: подвергать репрессии 474а, применять р. 10а, 322а, 519а.
репутация 19б, 137а: подрывать р. 214а, 423б, порочить р. 137а, б, пятнать р. 137б, приобретать [хорошую] р. 88б, 372б, ронять р. 214а, имеющий хорошую р. 137б.
республика 126б: Монгольская Народная р. (МНР) 431а, президент Китайской р. 330б, Тувинская Народная р. 336б.
республиканский 126б.
ресурсы 235б, 555б: мобилизовать внутренние р. 550а, лесные р. 71а, 556а, товарные р. 236а.
реставрация 475б.
реставрировать 51а, 219а, 252б.
ресторан 180б, 216б.
ретироваться 277б,
реформа 470б: комиссия по денежной р. 316а.
реформировать 316а.
рецензия 329б.
речка 215б.
речушка: перекладина через р. 383б.
речь 118а, 120б: напыщенные р. 119а, произнести р. 514б, 118а.
решать, решить 314б, 385б; р. грандиозную задачу 12а, р. (*на суде*) 344а: р. уголовные и гражданские дела 344а; крепко-накрепко р. 159б; -ся: 1) -ся по большинству голосов 343б; 2) = отваживаться: -ся поднять голос (*против*) 8б; решённый 314б: б. решённым 322б, 385б, 84б.
решающий: право совещательного и р. голоса 57б, 58б.
решение 314б, 322а, 386а, 11а, 13а, 108б, 258а, 335а: вынести *или* выносить р. 210б, 314б, 344а, 385б, 386а, 322а, заставить принять *или* вынести р. 211б, переменять р. 267а, мобилизовать вокруг решений 384б, окончательное р. 314б, 378б, 49а, по решению суда 314б, принимать р. 210б, 49а, проведение в жизнь, реализация *или* выполнение решения 45а, 130а, 318б, 323б, 12а.
решето 327а.
решимость 500б.
решётчатый: р. стена юрты 149б.
решительность: со всей решительностью подчеркивать 396б.
решительный 54а, б, 159, 314б: р. борьба 54а, дать р. ответ *или* отпор 159б, р. поворот 314б, последний р. бой 48б; -о 54а, б, 56б, 58а, 79а, 279а, 314а, 319а, 322б, 345а: -о бороться 446а, -о браться за дело 211б, поступать -о 322б.
решить, -ся *см.* решать, -ся
ржавчина 464б.
рис 437а; водка из риса 357б.
рисовать 492а: заставить р. 492а.
ристалище 433а, 475б.
рисунок 492а.
робеть 311а, 317б, 474а, 493а, 500б.

робкий 2а, 24б, 439а.
ров 490а.
ровный 132б, 156а, 408б; р. место 348а; -о 156а.
рогá: р. и копыта (*второстепенный экспорт*) 405а.
рогатый: р. скот 119б: крупный р. скот 400а, мелкий р. скот 68а, 178б, 400а, 158б, р. скотина 119б.
род 1. (= порода) 68б, 79а, 80б: из княжеского рода 334б, р. Чингиса 99а.
2. (*вид скота*) 186а: скот четырех родов 307а.
3. (= сорт, вид) 460б, 502а, 278а, 19а, 44б, 85а, 484б: рычаги первого и второго рода (*в физике*) 543а.
4. р. людской 21а.
5. имеющий 23 года от роду 128а.
6. в роде (= в виде *чего*) 327а.
7. р. шелковой материи 407а.
родина 48б, 50б, 73а, 88а, 417а; р.-мачеха 169б.
родитель 48б: родители 48б.
родник 256б.
родные 44а, 99а.
родовитость 68б.
родовитые (= аристократы) 68б.
родословный: р. дерево 78б.
родственники 1б, 2а, 41а, 44а, 99а, 6б близкие р. 44а.
рождать, родить 417а; р. (= дать начало) 53а; -ся 146б, 15а, 146б: родившийся в *какой-л.* год *животного цикла xil-tei* 490а.
рождение: в течение 9 месяцев со дня р. ребенка 42б, 176б, день р. 43а.
рожь 169б.
роза 377б.
розница: оптом и в розницу 272б.
розовый 461б.
розыгрыш 179а: производить р. 210а.
рок 182б.
роль 1. (*на сцене*) 387а: играть р. (*на сцене*) 387а.
2. (= значение) 13а, 190а: р. (*или* значение) Октябрьской революции 190б, играть р. 389б, играющий р. (= имеющий значение) 13а, 389а, преуменьшать политическую р. 13а.
ронять *aldaxu* 18б; р. авторитет 19б, 214а.
роса 326б.
рóсказни: беспочвенные р. 107б.
роспись: р. государственных доходов и расходов 337а, 542б.
роспуск: подвергнуться роспуску 360б.
Россия 99а: царская *или* царистская Р. 145а, 153б, Советская Р. 99а.
рост 111а, б, 122б, 134б, 410а: р. количества населения 122б, р. военного бюджета 135б, р. поголовья скота 111а, 424б, иллюстрировать р. технической мощи 396б, количественный р. 382б.
рóстить 112а.
ростовщик 287а, 280а.
ростовщичество: заниматься ростовщичеством 280а.
рот 20а: открывать *или* разевать р. 4б.
ртуть 81а, 434а.
рубашка 440б, 336а: верхняя, нижняя *и* суконная р. 440б, в.
рубеж 530а.
рубец 307а.
рубить 79б, 439б.
ругань 175а: допустить до ругани 175а.
ругательски: р. ругаться 8б.
ругательство 175а.
ругать 170б, 174б; велеть р. 175а; -ся: ругательски руга́ться 8б.
рудник 8а.
ружейный: р. ремень (*у винтовки*) 78б.
ружьё 248а, 341а: зарядить р. 248а, кремнёвое р. 248б, 440б, охотничье р. 319б, дуло ружья 20а, 248а.
рука 207б: р. об руку 47а, 207б, поднимать р. (= голосовать) 60а, 207б, прибирать к рукам = забирать *или* захватывать в свои руки 10а, 98б, 338б, «вторые руки» 353б, «дать по рукам» (= дать отпор) 456а, держать под рукой 379а, передать в руки бедняков и середняков 325б, протянуть *или* наложить руку 208а, 559а, раздавать на руки 121б, 211б, 89б, «руку приложить» 207б, с пустыми руками 18а, сжимать в руке 15а, 146б.

рукав: р. платья 150б, засучить р. 326а.
руководитель 6а, 58а, 59а, 83а, 222б, 377а, б. руководителем 83б.
руководить 83б, 96б, 338а, 397б, 422а, 490а: р. работой 25а, р. заседанием *или* собранием 194б, 490а, руководимый (= имеющий руководство) 83б.
руководство 9б, 58а, 59а, 83а, б, 207б, 376б, 436а, 490а, 543а: р. по показательному бою, авангардистское р. 31б, 83а, банковское р. 222б, живое р. 161б, имеющий р. 83б, осуществлять р. 83б, поручить р. 422а, принять к р. = сделать руководством 9б, 207б, 436а, переизбрать р. 23б, под руководством (*кого*) 83а, б, 52б, 379а, старое *или* прежнее р. 153б, централизованное р. 83б, 408б.
руководящий 6а: выдвигать на р. работу 363б.
рукопашный: драться в рукопашную 382б, в р. бою 332б, при схватке в р. 332б.
рукоплескать 208а, 345а.
рукоятка 40а, 61б: р. затвора 475б, насаживать р. 61б.
румяный 461б.
русло: р. реки 212б.
русский 99а: Р. Алтай 18а, р. белогвардейцы 353б, р. монахи 169б, 419а, р. рабочие и крестьяне 28б, р. труппа 272б.
рухлядь = скарб.
ручей 215б.
ручка 40а, 61б.
ручной: р. бомба 203б, р. полотенце 207б, р. пулемет 281б, делаться ручным 343б.
рыба 487а: ловить р. 3б, 487а; глушить р. 407а.
рыбачить 3б, 487а.
рыбный: заниматься р. ловлей 3б. 487а.
рыболовный: р. крючок 151а.
рывок 80а: без рывков (= плавно) 80а, тянуть рывками 80а
рыдание 93б.
рыдать 93б, 102б, 148а.
рыло 155а, 179а, 186а.
рынок 1. (= базар) 461б, 482б.
2. 367а: внешний р. 367а, внутренний р. 482б, мировой р. 367а, рынок сырья 367а, дешёвые рынки 106а.
рыночный: р. цены покатились вниз 410б.
рысак 433а, 547а.
рысить 160а.
рыскать 307а: р. в поисках 367а.
рысь 1. (*животное*) 323а.
2. (*аллюр*): бежать рысью 160а, ехать рысью 160а, 368б, пускать рысью 160а.
рыть 78а, 188а, 425а: р. канавы (*для орошения*) 346а, р. колодец 424а; -ся 7а.
рыхлый: делаться рыхлым 294а.
рычаг 543а: рычаги первого и второго рода (*в физике*) 543а.
рябить (*в глазах*) 279б.
рябь: р. *или* зыбь в воздухе 485б.
ряд (*см. еще* ряды) 1. 488а: строиться в р.
2. (= слой) 342б.
3. в один р. (= однорядный) 336а: юрта, покрытая войлоком в один р. 336а.
4. из ряда вон выходящий 75а, 115б,
рядиться 1. = подряжаться 486а.
2. = наряжаться.
рядом (= возле) 1. *dergede* 207а, 378а. 488а.
2. *xa·ziγū dur* 168б, 207а.
3. *ṣidar* 321а.
4. *oir-a* 72а, *orçim* 102а; *oir-a orçim dur* 72а, 102а: р. с заводом 72а, 102а, *xabi, oir-a xabi* 155а.
5. *zergem·zi dy* 485б: находится р. с Парижем 485б.
6. проживать совсем р. 160б, 168б; ставить р. 357а, 486а; становиться р. 485б.
рядовой 1. (= заурядный) 34а.
2. р. состав 488а, рядовые (= *не офицеры*) 171б.
ряды 1. *·ziγaγāl* 488а: вступить в р. Красной армии 488а, выстроиться *или* строиться в р. 488а, из рядов революционного класса 488а, оторваться от рядов 157б, партийные р. 488а, пополнить свои р. 147а, укомплектовать р. армии людьми 375б.
2. *məryn* 435б: в первых рядах 377а, 435б; драться в самых первых р. 165б.
3. *kyriǰēleng* 554б: вовлечь в свои р. 44а, вычистить пролезших в р. Ревсомола 37б, 554б, принимать в свои р. 38а.
4. очистить свои р. 239а.

с

с 1. *ēce* 47а: с недавнего времени 292а; *degēr-e ēce* 36а.
2. *tai* || *tei* = 1) *luγ-ā* || *lygē* 330б; 2) имеющий 330б, 331а: с изъяном 331а.
3. с тех пор как . ., после того как . ., с того времени как . . . *см.* как.
сабля 67б, 295а.
сага 113б.
сад 432б: детский с. 442б.
садиться 287б; с. (*о солнце*) *огихи* 97а, б.
сажа 553б.
сажание 357б.
сажать 357б.
сажень 266б.
сайт 283а.
сало 390а.
сам 1. *əbēr* 110б, *bej-e* ⌜*bej-e*⌝ 238а, б, *əbēr yn bej-e* 110б, 238б: вся молодежь сама рвётся в Красную армию 110б, им самим, для них самих 110б, сами 111а, самим себе, на самих себя, самого себя, самих себя 238а, как и сами 14а, не жалея самих себя 20б, самому сделать (*что-л.*) 208а.
2. (*xubi* 182б): каждый с. по себе 182б, не жалея самих себя 20б.
3. с. по себе, с. собою 24а, 500б.
4. самому научиться 88б: изучил с. военное искусство и других научил 88б.
Самарканд 288а.
самка 44б; с. лося 150а.
самовольничать 50а, 50б.
самовольно 500б.
самозащита 163б.
самокритика 110б, 111а, 329б: вскрыть путём самокритики 65а, развёртывать с. 211б.
самолёт 6б, 7а, 76а, 139б, 224б: пассажирский с. 6б.
самоликвидироваться 110б.
самолично 110б, 139а.
самообогащение 229б.
самооборона 163б.
самоотверженный: с. защитник *или* страж интересов трудящихся масс (*о Красной армии*) 164б.
самораспуститься 110б.
самосознание: национальное с. 428б, 554б.
самосохранение: стремиться к с. 20б.
самостоятельность 57б, 220б, 390б, 467а: дать с. 385а, получить с. 385а.
самостоятельный 57а, 58а, 390б; вполне с. государство (*об МНР*) 338б, 238а, делаться *или* стать самостоятельным 385а, 405б; -о: действовать -о 338б.
самотёк: отсутствие с. 46б; самотёком 24а, 46б, 110б.
самоуправление: городское с. 186а.
самохвал (= бахвал) 235а.
самочинно 403б.
самый 1. (*ср. превосходную степень прилагательных в русском яз.*) *хатиγ ип* 165б: с. длинное расстояние 207а, с. известный 138а, с. важный 116а, 166а, с. основное средство 165б, с. первый 165б, с. существенный 446б, с. хороший 282б, в с. конце 165б, в с. первую очередь 142а, до самых последних дней 165б, драться в самых первых рядах 165б.
2. *kȳ* || *·kȳ* 535а; в *или* на самом деле 106а; → *-ken*: этот самый 33б, 535а.
3. этот с. 1) *иγ* 78б: в самом начале 56а, 78б, 2) *el-e* 43б, 3) *uul* 73а, 4) *xarijātu* 174б, 5) *tus* 389а, 6) *enēki* 107б.

4. 1) *neng*: в самую первую очередь 133а, в самом спешном порядке = самым срочным образом 358б; 2) *tong*: с. ответственный 379б; 3) *tuil un* в самом тесном контакте *или* связи 72б, 174б, 516а; 4) *darui:* в самом деле 358а.

5. → 1) *повторением слова*: с. древний 4а, с с. давних пор 94б; 2) *синонимными парами слов:* в самом начале 4а, в самом раннем детстве 128а, 223а, с самых малых лет *или* возраста 51б, 128а, 140б, 169б, 223а, на самой средине двора 408а, доложить самым подробным образом 374б, одна из первых попыток *или* поползновений 377б.

6. в самом деле 106а, б, 107а, 358а; в самом зародыше *или* начале уничтожить 52а, заснул уже на самом рассвете 437а.

сан 392а: использовать высокий религиозный с. и звание (*о Банчене*) 392а.

сан- *сокр.* санитарный: санпросвещение 305б.

санитария 441б: магазин санитарии и гигиены 367а.

санитарный: с. врач 29а, 163б, 441б, с. просвещение 441б, с. состояние 441б.

сановник 283а.

сановный 392а.

сап 475б.

сапоги 214а, б: с. с приклейной подошвой 214б, войлочные с. 61б, с. русские 214а.

сапожник 214б.

сарай 158б, 281а, 293б: сарай для скота 158б, 281а.

сара́на: лилия-с. 293б.

сарлык 293б.

САСШ 21б, 189б.

сатрап 461а.

сахар 326б, 437а: с.-рафинад 60а.

Сахара: пустыня С. 348а.

сахарный: с. песок 43б, 326б.

сбавлять 198а.

сбежать 101а: с. за границу 101а, 133б, 340а.

сберегать, сберечь 204а.

сбережение: для *или* в целях с. скота от морозов 91а.

сбивать, сбить: с. с пути 19а, 467б, с. с толку 413б, сбил на смерть какую-то женщину 340б; -ся с дороги *или* с пути 18б, 413а, -ся с толку 413а.

сбирать 375б.

сближать 72б, 132а; -ся 149б, 161а.

сбор 197б, 347а: с. (*урожая*) 197а, акцизный с. 347а, государственные с. 347а, гербовый с. 347а, б, 369а: подлежат обложению гербовым с. 197б, местный с. 347а: местные налоги и сборы 17б, единовременный с. 81б, подорожный с. 347б, таможенный с. 197а, б, 200а, 347а, торгово-промысловый с. 103б, 187а, 347а, уравнительный с. 347б, 371а.

сборник 374б: с. узаконений и распоряжений 46б, систематический с. разъяснений 396б.

сбрасывать, сбросить 374б, 412а; с. бомбы с аэропланов 272б; с. гнёт 353б.

сброд: разный с. 423а.

сбруя (*конская*) 168а.

сбытовой: снабженческо-с. кооперация 173б, 198б.

сваливать, свалить, 73б: с. друг на друга 412а; -ся 73б, 325а.

сварливый 327б.

сватать 97б, 559а.

сведение 427а; довести до с. 1б, 65а.

сведения 65а, 15б, 396а: ежегодные с. 65а, как видно из других сведений 115а, добывать с. 305а, краткие с. 388б, обрабатывать с. 265а, предварительные с. с мест 3б, 4а, собирать с. 305а, 307а, доводит до с. 559а.

сведущий 427а.

свежий 306б, 315б, 387б: с. новости 387б; вывести на с. воду 209б.

свёкла 86а, 420а, 422а.

свергать, свергнуть 73б, 74а, 412а, 50а.

сверкать (*о молнии*) 440б.

сверлить 179а.

сверстники 128б.

свёртывание: с. производства 157б.

свёртываться: с. (= скисаться) 61б.

сверх 5б, 202а, 372а, 373а: с. основного заработка 373а, с. того 5б, 220б, 373а, 374б, 433б, ценности, оказавшиеся с. допускаемого количества 66а.

сверхурочный: с. работа 25б, 65б, 438б.

сверять: с. документы 333а.

свести *см.* сводить.

свет 521а, 523б: исполнить светом 413а, при мерцающем свете звёзд 310а, теория света 74б, 523б.

светать 436а.

светильня 362б.

светлый 380а, 521а: строители новой с. жизни 220б.

светский 169а, 171б: с. власть 415б, с. феодал 169б, 313б, воспитывать по-светски (*т. е.* не отдавать в ламы) 169а, стать светским = переходить в с. состояние 169а, б.

свеча 362б, 418а.

свидание: иметь с. 92а, 93а, устроить с. 8а, 92б, получить разрешение на с. с больным 8а.

свидетель 523б, 45б, 261б: быть свидетелем 227б, 524а.

свидетельство 1. 369б: промысловое с. 369б.

2. (= доказательство) 523б.

3. *ynemleky* 106б.

свидетельствовать 369б, 524а.

свинец 384а.

свинина 201а.

свинья 201а.

свирепеть 385а.

свирепствовать 385а.

свирепый 385а; -о 175б, 385а.

свист: пуля со свистом пролетела над головой 329б.

свистать 158б.

свита 339б.

свитский 321а.

свобода 57а, 58а, 220а, 449а, б: с. слова 330а, завоевать себе с. 449а, б, национальная с. 68б, покушаться *или* посягать на с. 98а, получить свободу 450а, пустить на с. 351б, получить с. передвижения 449б.

свободный 57а, 449а, б: с. время 449а, 468а, с. от податей и повинностей 360а, с. падение (*в физике*) 417б.

свод 196б: с. законов 326б, делать с. 196б.

сводить, свести 92б, 402а, б: с. к (*чему*) 9а: свели к своим интересам 9а, с. дружбу 147б.

сводка 388б, 427б.

своевластно: поступать *или* действовать с. 50б.

своевременный 73а; -о 193а, 278а, 381а, 438а, 10б, 411а.

своенравно 367б.

свой 1. *ebēr yn*||*ebēryn* 110б, 9а, 98б, 139а, 142а, 147а, б, 149б, 167а, 172б, 210а, 351б, 406б, 448б: по своей цене 105б; *ebērsed yn* 111а, 146а, 152б, 184б.

2. → *безличным притяжанием* 1) *bēn* || *ijēn* 235а, 147б, 151б, 159а, 211а, 283б, 320б, 326а, 340б, 341б, 377а, 352а; 2) *тоже Д. п. tayān, dayān* 338б, 10а, 98б, 162а, *tegēn, degēn* 108а, 370б, 346а, 364б, 3) *тоже Р. и В. п. juyān*|| *jygēn* 494а, 406б.

3. *bej-e* 238а, б, 239а, 346а, 364б: приложить все свои силы 208а, сделать своими руками 208а.

4. *xubi jin* 182б, *xubis un* 183а.

5. по своему желанию 282а, по своему усмотрению 403б, изменять своему слову *или* обещанию 78б, эксплоатация в своих интересах 13б.

6. (= близкий, родной) 161а.

свойство 55б, 237б, 253б: врождённое с. 444б.

свыкаться, свыкнуться 63а, 264б, 343б, 364б, 385а; то, с чем свыкся 62б.

свыше 208а, 372а.

связанный 1. 545б.

2. с. (*с чем -л.*) 189б, 190б: б. тесно связанным (*или* увязанным) 189б, 190а: обстоятельства, связанные

с разрешением этого дела 117б, находиться в преемственной связи́ 474б, с. с судебным разбирательством этого дела 189б.

свя́зи 174а: братские связи 6а, дружественные с. 35а, торговые с. 187а, прочные с. 516а.

связка 225а, 516а, 545б.

связывать, связать 93а, 189а, 474а, 546а: с. моря каналами (*об СССР*) 124б.

связь (*см. еще* связи) 133а, 173б, 174а, 189а, 326а, 391б, 474б, 516а: с. ⌜друг с другом⌝ 133а, б. в связи (*с чем*) 93а, б. в связи друг с другом 133а, быть в широкой связи 174а, в связи (*с чем*) 190а, 345б, 349б, 402а: в связи с этим 52а,б, 345б, 374б, в самой тесной с. 516а, вне связи (*с чем*) 190а, иметь с. друг с другом 133а, 173б, иметь отношение *или* с. (*с чем*) 189б, имеющий с. 174б, 516а, находиться в с. (*с чем*) 189б: находиться в с. между собою 173б, находиться в тесной с. 174б, б. 20а, быть *или* находиться в преемственной связи 474б, непосредственная с. 174б, парализовать с. 494б, поддерживать с. 41б, почтовая с. 315а, прервать с. 426а, 494б, привести в порядок *или* упорядочить с. 47а, средства связи 173б, 189б, тайная с. 189а, телеграфная с. 174б, 427б, тесная с. 189б, торговая с. 174б, 187а, транспорт и с. 371а: министерство промышленности, торговли, транспорта и связи 133а, усилить с. 189а, устанавливать с. 326а, устраивать с. 219а, хозяйственная с. 174а, шефская с. 189б.

святой (*духовный титул в феодальной Монголии*) 187б, 251а.

святость 187б.

священное: сказать с. 224б.

сгибать: с. спину 380а; **-ся** 276а.

сгнить 114а.

сговор: устроить с. 132а.

сговариваться, сговориться 37б, 38а, 132а, 173б; с. ⌜между собой⌝ 173б.

сгорбиться 277б, 368б.

сгореть 203б.

сгребать: с. граблями сено 78б.

сгусток: с. крови 15а, 146б, 271б.

сгущаться, сгуститься 441а; **сгустившийся** 441а: с. кровь 146б.

сдавать: с. (*по начальству*) 391б, с. на хранение 159б.

сдавливать, сдавить 156б, 157а; б. сдавленным 157а, 447а.

сдача 9б, 221б: прием и с. 9б, 121б.

сделать (*см. еще делать*) 1. *yiledky* 104а: самому с. *что-л.* = с. своими руками 208а.

2. *kīky* 532б, 533а,б: с. доклад 64б, 65а, с. «хорошее» (*т. е.* выгодное) дело 13а.

3. с. (*кем-чем*) *bolγaxu* 261б, 262а,б, 263а: с благонадёжным 386б, с. делом совести каждого 403б, с. доступным 413б, с. здоровым *или* нормальным 55а, с. инструкцией 436а, с. основным средством 165б, с. ответственным 173а, с. предметом насмешки 150а, с. руководством 9б, с. устойчивым 386б.

4. (*побудительные формы глагола: см.* велеть) 271а, с. готовым 264б, с. известным 395б, с. короче 78а, с. нищим 180а, с. ошибку 393а, с. прогул 344а, б, с. раствор карболки 148а, с. сплошным 156б, с. пустым 180а, с. хозяином 49б.

5. с. впоследствии 177а, с. доклад 65а: заставить с. доклад 65а, с. известным 65а, с. крутой поворот (= «сменять вехи») 253б, с. побег 101а, с. монгольским 431б, с. попытку 406б, с. особым *или* необычным 75б, с. острым 199а, б, с. поджог 203б, с. потраву 354б, с. растрату 317б, с. с успехом 22б, с. тесным 61б, с. упущение 440а, приказать с. отметку 369б.

сделаться (*см. еще* делаться, *ср.* становиться *и* быть) 1. *bolxu* 257а, 258а, 260а,б: с. обильным 229а, с. основным стержнем революции (*об СССР*) 408а, с. прочной основой всемирной революции (*об СССР*) 409а,б, с. сильным 66а.

2. с. грязным, нечистым *или* поганым 267б, с. известным 20б, с. неблагонадёжным 19б, с. тесным 61б, с. ясным 66б, 395б.

сделка 513б: документы по сделкам имущественного характера 445а.

сдельный 386б: с. оплата 586б; **-о** 386б.

сдержать: с. своё слово 560а.

сдирать, содрать 153б: с. кожу 38б, 320б; **-ся** 154а.

сдохнуть 159а.

сдружаться, сдружиться 149б, 161а, 343б; с. (*по возрасту*) 118а.

себестоимость 105б, 110б.

себя (*см. еще* собой) 1. *bej-e* 238а,б, 239а, (*см. также ниже*): самим себе, на самих с., самого *или* самих с., взять на с. обязательство 238а, к себе, при себе, с собою 238б, 239а, везти при себе, привлекать к себе, увозить с собою 238б, не щадя с. 20б, привлечь к себе 373а.

2. *ebēr* 110б, *ebērsed* 111а: с собою, на с., себе самому, для с. самого 110б, принять *или* взять на с. обязательство 54а, 110б, возложить на с. задачу 110б, между собою 111а.

3. → *притяжаниями*: *bēn*||*ijēn* 235а там у с. подожди! 217б, там у с. пробыли трое суток 235а; *daγān*||*degēn*: *taγān*||*tegēn* (*ср. также выше*): одел себе на голову 377а, привлечь к себе 373а, сам по себе, само собою 24а.

4. (*сочетания с глаголом abxu*) взять *или* принять на с. (*ответственность*) 9б, 10б, притти в с. 10а, привлекать к себе 10б, 44а, привозить к себе 9б, 11б, принимать к себе 44а.

5. с. по себе *см.* сам; лать с. обмануть 154б, не по себе (= неловко) 35а, про с. (= внутренно) 394а, собрать вокруг с. 384б, считать с. авангардом 32б, таящий в себе гибель 194б.

север 90б, 176а, 177а; находящийся на севере 90б.

северный 90б, 177а: С. Америка 21б, 177а, с. олень 249а, с. сторона 177а, с. (теневой) склон 30а; северо-западный, северовосточный 177а.

сегодня 33а, 42б, 107а, 433б; положение на с. 220а, 247б.

сегодняшний 33а: с. газета 107а, с. день 107а, с. положение 247б.

седло 44б: простое с. 353а, снимать с. 10а, 44б, передняя лука седла 277а.

седьмой 398б; с. (*о числе и месяце*) 398а, 42б.

сезонный 87а: с. работы 25б, 87а, с. рабочие 87а.

сезон 73а, 87а, 438а,б: зимний с. 87а, с наступлением сезона 438б, упустить с. 19а, 73а.

сей (= этот) 33а, 42а, 60а, 82б.

сейчас 433б.

секвестровать 87б.

секира 310а.

секрет 138б: по секрету 139а.

секретариат: с. правительства 206б, 388б, 58б, 59а.

секретарь 130б, 246б, 359а, 8б.

секретный 138б: с. сообщение 139а, с. союз 189б; **-о** 139а, 352б.

сектор 515б: культмассовой с. 265а, 306а.

секция 515б: восточная с. (*о МОПРе в МНР*) 405а.

селение 1б, 204а, 390б, 391а.

селиться 145а.

сельский: с. местность 390б, с. рабочие 390б, с. хозяйство 27а, 544а, 31а, 178а.

сельскохозяйственный 27а: с. выставка 544а, с. инвентарь 544б, с. машины и орудия 544а,б, 29б, с. налог 347б.

семейство 55а, 80б, 277б.

семичасовой 398а: с. рабочий день 398а, 43а, 48б.

семнадцатый: С. Малый Хурал 38б.

семь 398а: с. раз 398а, 405а, с. суток 110а.

семьдесят 349а.

семья 55а, 271б: выходцы из феодальных семей 271б, хозяйство и семьи мобилизованных 30а, семьи лам, проживающих в монастырях 548а.
семя *ут-е* 122а, б.
сено 35б, 154а, 160б, 269б, 78б, 214а: заготовлять с. 35б, 160б, косить с. 10а, б, 35б, убирать с. 197а.
сенокос 35б, 160б.
сенокосилка 160б.
сенокосный: с. земли *или* угодья 160б, 89б, 184б, 205б, с. работы 35б.
сенокошение 25б, 35б, 160б.
сентябрь 51б.
сепаратизм 188б.
сера: горючая с. 553б.
сердиться 8б, 251а, 460а.
сердце 493а: надрывается с. от горести 44а, 45б, приходиться по сердцу 339а.
сердцевина 212б, 493а.
серебро 434а, 437а.
серебряный 434а, 24а, 47б, 369а.
середина (*см. еще* средина) 212б, 493а.
середняки 445б, 325б.
серный: с. кислота 553б.
серп 160а.
серый 268а.
серьги 51а: ушные с. 51а.
серьёзный: с. вопрос 446б, с. нужда 401б.
сестра: младшая с. 374а.
сесть *см.* сидеть.
сети 379а.
сетка 379а.
сеть 379а: с. для ловли 460а, развернуть [сеть] медучреждений 125а.
селение 357б.
селять 126а, 357б; с. ненависть 124а, с. как мука (= итти крупинками) 292а.
сжатый 446б: с. изложение 388а, б. сжатым 157а, 447а; -о 139б.
сжать *см.* сжимать.
сжигать, сжечь 203б, 321а, 407б, 410а: с. до тла 123а.
сжимать, сжать 156б, 197б: б. сжимаемым *или* сжатым 318а, с. (горстью *или* в руке) 15а, 146б, с. (*глаза, зубы*) 167б, заставить с. 157а, сократить *или* с. частную торговлю 197б.
сзади 176а, 364а; с. (*чего*) 30а, 176а: с. него 30а.
сибирский: с. язва 249а.
сивый (*масть лошади*) 268а; сивая (*о масти самок животных*) 438а.
сигнал 401а.
сидение 285б, 288а: место для с. 288а, спинка стула *или* сиденья 285б, 409б.
сидеть, сесть, садиться 287б: с. верхом *или* на лошади 74а, 433а, с. верхом (*как на лошади*) 285б, велеть с. 288а, всё то сидит 43б, с. на престоле 288а, 327б, сидеть на корточках 465а.
сила (*см. еще* силы) 2б, 102а, 155а, 310а, 354а, 363а, 445а, 448а, 549а: с. огня 203а, в силу (= на основании *чего*) 57а, 549б, 550б, вступать в силу 375а, грубая с. 170а, движущая с. революции 183б, действовать силою 551а, держаться силою штыков 385б, 390а, квалифицированная с. 264а, могучая с. 2б, не имеющий силы (= недействительный) 549б, организованная с. 218а, 338а, основная с. революции 213а, паровая с. 8а, рабочая с. 26а, 411а, 549б, под угрозой воинской силы 24б, 443а, прочно сплоченная *или* крепко сколоченная с. 38а, свергнуть вооружённой силой 74а, центробежная с. 392б, 550а, центростремительная с. 150б, 550а, силою навязанные договора 551а.
силач 272б.
силы: быть в силах 447б, действия революционных сил 62б, демонстрировать с. 117а, жизненные с. 325б, из последних с. 341а, истратили все с. свои и израсходовали все средства 341а, культурные с. 264а, мобилизовать все с. 549а, 57а, набираться сил 10а, 354а, 363а: дать возможность набраться сил 363а, 10б, найти силы сбросить гнёт 353б, напрягать с. 98б, 211а, 320б, напряжение сил 318б, не быть в силах 558б, оказаться не в силах 448а, объединить с. и мысли 142б, падать силами 404б, поднимать новые с. 98б, подъём производительных сил 111б, попробовать свои с. 406б, потерять физические силы 354а, прилагать с. 208а, 211а, 352а, 549б, 550а,б, производительные с. 40а, 103а,б, 104а, 271а, 549б, развивать производительные с. 367б, проявлять свои с. 448б, собирать с. 196б, 273а, собираться с силами 97б, стягивать *или* концентрировать контрреволюционные с. 273а, устраивать смотр революционных сил 279а, терять с. 549б.
сильный 64а, 267б, 272б, 445б, 446а, 448а, 550б: с. ветер 176а, с. желание 51а, 316б, в сильной степени 113а, всё сильнее и сильнее 328а, сделаться сильным 66а; -о 446а: -о гневаться 351а, -о желать 51а, 54б, 191б, -о мечтать 54б, -о состариться 277б, -о радоваться 442б, -о смеяться 44а, -о хотеть 54б, -о хотеться *или* захотеться 560б, быть -о избитым 277б.
симпатия: вызывать с. 67б, завоевать симпатии масс 403б.
симпатичный 67а, б. симпатичным 67б.
симптомы: появились с. смерти 369а.
сирота 107а, б, 12а, 356а: остаться сиротой 107б, 192а.
система 46б, 321а, 492б, 118б: денежная и кредитная с. 434а, капиталистическая с. хозяйства 161а.
систематический 267б, 293б: с. сборник разъяснений 396б; систематически 19б, 28а, 81б, 84б, 86б, 217а, 278а, 293б, 344а, 356а, 357а, 381б.
систематично 46б.
систематичность 46б.
ситуация 220б.
сифилис 36а, 423а.
сказать 120б, 514б, 517б, 216а, 271б, 277а, 346б; с. священное 224б, б. сказанным 208б, иначе с. (= иначе говоря) 251б.
сказитель: с. былин 113б.
сказка 113б.
скакать 170а, 343а.
скала 159а, 221б: крутая с. 156б.
скалистый 160а; с. вершина 159а.
скамья: с. подсудимых 298а, 473а.
скандалист 336б.
скандалить 336б.
скарб 40б, 360б, 555б.
скарлатина (?) 150а.
скат (*горы*) 345а, 410а.
скачка 100а.
скважина 146б, 449б, 467б.
скверна 497а.
сквернословить 269б.
скверный 267б, 423а: с. положение 423а, с. человек 397а; -о 402б, 423а: -о относиться 432а.
сквозь 133а, 321а.
скелет 471а.
скидать (*одежду*) 333а.
скисаться, скиснуться 61б.
скитаться 510б.
склад 205б: товарный с. 7б.
складчина: делать с. 198а.
складывать 7б, 155б: с. в одно место 156а; с. (*в арифметике*) 134б.
склока 182а, 426а.
склон: северный (теневой) с. 30а.
склонность 8б, 403а, 404а: имеющий с. 9а, 404а.
склонный 9а: с. к взяткам 404а.
склонять, склонить 276а, 380а; -ся 200б, 380а: ночные звёзды склонились к западу 380а; -ся на бок 126а.
сколоченный 267б.
сколочничество 182а, 426а.
скобель 353а.
сколоченный: крепко с. сила 38а.
скользить 190б.
сколько 1. с. ? 1) *kedy* 511а, *kedyi* 511б: *kedyi çinegën* 512а, *kedyn* 512а: в течение скольких месяцев?, [на] с. месяцев? 512а, *kedynte* 512б, *keçinën* 520а; 2) с. раз? 512б.
2. с. лет, в течение скольких месяцев 520а.
3. хоть с. = с. угодно (*см.* хоть) 266а, 446а, 520а.

4. хоть с..., с. бы ни ..1) *kedyi с деепр. уступ.* 219б, 266а, 511б: с. бы ни собирали такие конференции, но... 219б, с. ни собирай такие конференции. но... 511б, с. бы так ни было, но .. 14а, 2) *тоже keçinēn*: хоть с. говори с этой женщиной, а [всё равно] пользы не будет! 520а, 3) с. бы так ни было 14а.

5. (*см.* возможно *и ср.* как) с. можно *или* возможно 1) *ali bolxu*: с. возможно быстрее 417б, 2) →*-ca*||*-ce* 447б

скоморохи 460а.

сконструировать 499б.

сконцентрировать 408б.

скончаться 49а, 127б, 128б, 147б, 161а, 192а, 238а, 401а.

скопище 310б: составлять с. 310б.

скорбеть 198а, 201б, 202а, 215а, 317б, 559а.

скорбно 46а.

скорбь 46а, б, 158б, 201б, 202а, 215а.

скорлупа 162а.

скорняк: скребок (*у скорняков*) 353а.

скорострельное оружие 248б.

скорый 198б, 417б: с. медпомощь 4а, 45б, в скором времени 434б, как можно скорее 16а; -о 112б, 198б, 434б.

скосить: с. траву *или* сено 10а, б, 160б.

скот 13б, 310б, 424а, 382б: с. (*вообще*) 15а, 310б, с., данный в приданое 61а, с. (*как имущество*) 426б, с. четырёх видов *или* родов (*коровы, лошади, овцы, козы*) 417б, 307а, с. достаточно упитан, вполне жирен 14б, бесхозный с. 49а, в целях предохранения скота от холодов 164а, в целях (=для) сбережения скота от морозов 91а, выпасать *или* пасти с. 172б, 170б, выпасающий с. (= пастух) 172а, дать возможность скоту набраться сил 10б, джасовский с. 488б, 172б, дойный *или* молочный с. 425а, домáшний с. 15а, кормá для скота 269б, 370а, крупный с. 15а, массовое заразное заболевание скота 36а, местный с. 145а, навесы и сараи для укрытия скота 158б, обобществлённый с. 167а, оповестить о наличии скота 361а, пасти с. 170б: заставлять пасти *или* стеречь с. 15а, передавать с. на выпас 121б, 172б, породистый с. 53б, 425а, при передаче скота своего на выпас 121б, приводить с. на ветеринарный пункт 46а, прирост скота 111а, пять видов скота (*лошади, коровы, верблюды, овцы и козы*) 186а, рогатый с. 119б: крупный рогатый с. 15а, 400а, *тоже* мелкий 68а, 178б, 400а, 158б, смотреть за скотом 170б, статистический учёт скота 278б, увеличивать поголовье скота 31б, 112а, 310б, 332б, шкуры погибшего с. 121а, укрытие для мелкого рогатого с. 158б, устраивать прикрытие для с. 158б.

скотина 13б: рогатая с. 119б.

скотовод 424б, 425а: с. (=пастух, трудящийся) 28а, 136б, 407а, 425а.

скотоводство 25б, 424а, 407а: заниматься земледелием и скотоводством 58б, мероприятия, рекомендованные в области улучшения с. 283а, министерство с. и земледелия 358а, отдел скотоводства 27а, 59а, продукты, ⌜получающиеся от⌝ скотоводства 209а, 325б, 413б.

скотоводческий 25б, 26а, 424б: с. население 29а, с. хозяйство 27а, 34б, 167а, 358а.

скотогонный: с. тракт 341а.

скотозаготовки 25б, 236а.

скошенный: с. трава 160б.

скребок: с. (*у скорняков*) 353а.

скромность 399а.

скрывать, скрыть 138б, 139а, 352б, 353а, 358б, 359а: с. беглых 359а, с. свою внутреннюю звериную сущность 353а: -ся 117б: -ся с глаз 97б, 352б, потихоньку -ся 277б.

скрытный 352б: скрытным образом 138б; -о 138б, 352б.

скрытый 277а, 352б: с. место 352б, с. теплота 139а, 397а, быть скрытым 360а.

скудный 185а, 191б, 194а.

скука 71б.

скула 167б.

скупать 10б.

скупиться 149а.

скучать 71б.

слабосильный 225а, 404б, 429б, 505б: быть слабосильным и малопроизводительным 140б.

слабость: из-за слабости участия масс 373б.

слабоумный 404б.

слабый 140б, 223б, 225а, 404б, 429б, 505б: участие масс [было] слабое 373б, искать с. сторону 468а.

слава 19б.

славить 423б.

славный 20а, 201б.

сладострастие 196а.

слать: с. привет 559а: шлём горячий привет 559а.

след 435б, с. (*от раны, оспы*) 307а, звериный с. 400а, крупные с. (*животных*) 400а; следом (= один за другим) 436б: итти следом 339б.

следить: с. (*глазами*) 329а, с. (*за чем*) 171а, внимательно с. 351б.

следователь 222а.

следовать 1. 338б, 339б, 436а: с. (*чему-л. или за кем-л.*) 465а, с. по правильному пути 436а, с. примеру 342а, с. программе 436а, лица, следующие из-за границы в пределы МНР 133б, заставить с. 338а, с. одно за другим 474б, неуклонно с. *чему-л.* 464а.

2. *см. ниже* следует *и* следующий.

следственные: с. власти 221б, с. органы 206б.

следствие 1. (= результат) 12б, 23а, 122а, 265а: имеющий с. 122б, 146б. 2. с. (*судебное*) 326б, 436а: вести следствие 221б, 222а, 422б, 436а, подвергнуть с. 422б, предварительное с. 4а, 222а, производить с. 326б, судебное с. 222а.

следует 1. (= должно) *с деепр. условным*: 1) *zokixu* 498б: с. выдавать грамоты 153а, с. приложить поручительства 156б, с. ставить отдельным вопросом и разбирать по пунктам 498б, с. устраивать отдых и развлечения 387а, с. устранить этот дефект 498б, 2) *zokil-tai, zokistai* 499а: с. бороться с недооценкой профсоюзов 116б.

2. (=должно) *josutai* 496б: с. отметить 496б, с. быть в боевой готовности 221а, с. всё время обращать внимание, 351б, с. оповестить 361а, с. провести под этим лозунгом 33а.

3. не с. (=не годится) 131б.

4. как с. *ajatai bēr, ajas ijēr* 24а, *zokis ijēr, zokistai bēr, zokil-tai bēr* 499а, *zokixu zerge bēr* 498б, *josuγār* 496а, *josuçilan* 497а, *sain ijēr, saitur* 282а: как с. ознакомить 282а, 335а, *tokijāl-duγūlun* 402а, *tokiramzitai bēr* 202б: не как с. 402б, *onubçitai zəb arγ-a bēr* 74б.

следующий 1. 145б, 177а, 343а, 356б, 357б, 365а: заслушать на с. заседании 356б.

2. переводить в с. класс 363б.

3. следующее ... (*anu* 2б, *inu* 61а, 2б): в этой бумаге говорилось следующее ... 3а, президиум в особенности отмечает следующее... 369б, *и т. д.* 48а, 52а.

слежавшийся 139б.

слеза, слёзы 140б, 327а: вызывать с. (*о газе*) 140б, проливать с. 12б, 148а.

слезать, слезть 224б: с. с телеги 209а, 224б.

слезоточивый: с. газ 140б, 507б.

сличать 116а, 194а, 402а.

слишком 65б, 113а, 208а, 335а.

словарь 397а: толковый с. 333б.

словесность: изящная с. 68б, 94а, 126б, народная с. (=устное творчество) 499б.

словесный: с. заявление 206а, -о 20а, 118а, 246а.

словить=поймать.

словно (=будто) 1. *mety* 429а, 327а: с. железо 429а, журчит с. музыка 329а, с. зеницу ока 140а.

2. *metyçilen* 429а.

3. *şig, şig* 327а.

слово 118а, 120б, 20а, 119а: вымолвить с. 20а, задевать словами 340а, заключительное с. 48б, красивые слова 119а, 215б: при помощи красивых слов 282б, повиноваться *или* подчиняться словам 97б, 118б, сказать несколько слов 346б, свобода слова 330а.

сложение: знак сложения 134б.

сложить 156а: б. сложенным 197а; -ся (= оформиться) 385а.

сложный 548а.

слой 342б: отсталые слои трудового братства 192б.

сломать *см.* ломать; **сломанный** 179б.

слон 461б.

слоновый: с. кость 461б.

слуга 339б.

служащий 17б, 152б: государственные с. 152б, неорганизованные рабочие и служащие 218а, торговые с. 187а.

служба 17а, 392а: конно-уртонная с. 17б, 124а, 433а: организовать конно-уртонную с. 219б, назначать на с. 152а, находиться *или* состоять на с. 17а, 151б, 465а, 17б, 152б, нести с. 15б, 17а, 85б: нести милицейскую с. 439б, нести полицейскую с. 439б, отбывать с. 151б, по делам службы 17б, 83а, пособие по увольнению со с. 366а, при призыве на действительную военную с. 347а, призывать на военную с. 1а, состоящие на действительной военной с. 17б, 152б, удостоверение о службе 17б, 106б, уртонная с. 124а, 86б, хозяйство *или* двор, несущие уртонную с. 55а.

служебный: с. письмо 153а, 41б, по с. надобности 17б.

служить 17а, 151б, 465а: с. в Красной армии 465а, заставить с. 152а.

слух 1. имеющий тонкий с. 299б, органы слуха 299а.

2. (*см. еще* слухи) 305а, 342а, 186б.

слухи 118б, 119б, 120б, 427а, 461а: вздорные *или* нелепые с. 96а, 107б, злонамеренные с. 177б, ложные с. 186б, 210а, 360б, провокационные с. 120б: распространять *или* распускать провокационные с. 186б.

случай 1. *udaγ-ā* 81б: в каждом случае 81б, в некоторых случаях 81б, несчастный с. 81а: имеет место несчастный с. 81а, если будут иметь место случаи (= в случае, если...) 81б.

2. *ildar* 67б: при случае (=мимоходом, кстати) 67б.

3. 1) *nɵkycel* 146б, 2) *uçar, uçir* 91а, *şiltaγān* 324 б: в отдельных случаях, при случае (=иногда) 401б.

4. *daşiram* 345б, 349б, *dalim* 349б, *dɵkym* 413б: по случаю (*чего*) 345б: по случаю этого 345б, пользоваться случаем 116а, 435б, удобный с. 349б: представился удобный с. 24а, 379б.

5. *tuxai* 380б: во всех случаях 381а, б, по случаю (*чего*) 381а.

6. (*baidal* 220а): пользоваться всяким подходящим случаем 15б, 257б, смотря по обстоятельствам в каждом отдельном *или* соответствующем случае 4а, 171а.

7. *yj-e* 117б, *yjes* 118а, *çilygē* 449б.

8. (*tokijālduxu* 401а): несчастные случаи 401б: меры к устранению несчастных случаев 263б, случаи заболеваний 35б.

9. в том случае, 'если' ... → *условн. деепр.* с *kerbē или kerbej-ē* 81б; в случае (*чего*) 6а, 8б: в случае грубого обращения 9а, в с. необходимости 8б, 401б, в с. непредоставления 6а, в с. голода из-за недостатка кормов 185б, в с. невозможности предоставить отпуск 238б, в, с. серьезной нужды 401б.

10. в противном с. 88б, 40а; в случае 168б; в таком с. 8б; во всяком случае 266а; искать случая 404б; 468а; по этому случаю 52б, воспользоваться случаем 468б.

случайно: с. встретиться 401а.

случиться 82а, 401а, б, 266б; **случившийся** (=имевший место) перед этим 45б.

слушатель 299а.

слушать 299а, 445б: с. передачу по радио 299а, 561б, заставить с. 299а: слушали:... постановили:... 3а.

слыть 548а.

слышать 299а, 341б: б. слышным 299а: б. ясно *или* отчётливо слышимым 393б; -ся 299а.

слюна, слюни 323а: распускать с. 213б.

слюнявый 213б.

слякоть 311б.

сманивать 96а.

смежный: с. угол 164б.

смелый 54а, 224а, 322б; -о 1б, 54а, 224».

смена 51а, 177а, 475а: итти на с. 474б.

сменять, сменить 161а, 474б: «с. вехи» 253б, б. сменённым 161б, необходимость сменить секретаря 8б.

смеркаться 279б.

смертельный 120б: с. опасность 120б.

смертность: детская с. 198а.

смертный: с. казнь 472б: предать с. казни 473б, 438а.

смерть 120б, 94б: доводить до с. 121а, посылать на с. 15б, предавать *или* предать смерти 8б, 358б, сбить на с. 340б, симптомы смерти 369а, содействовать смерти 121а.

смесь 188б.

смета 337б, 408б, 409а: с. приходов и расходов 337а, 408б, с. государственных доходов и расходов 337б, подразделения сметы 184б, приходо-расходная с. 337а, составлять с. 104б.

сметливый: 199а.

сметный: в с. порядке 337б.

смех 60б: доводить до с. 60б, 299а, дом весь наполнился смехом 414а, животики надорвать от смеха 44а, фыркнуть от смеха 60б.

смешной 60б.

смешанный 188б; -о 189а.

смешение 188б.

смешивать, смешать 188а, б, 189а; -ся 189а.

смеяться: сильно с. 44а, с. вместе с (*кем-л.*) 60б, заставить с. 60б.

смирение 379а.

смиренный: с. обыватели 145б.

смиренький: притворяться смиренькими детьми 429а.

смирный 145а: б. смирным 145б.

смородина: с. красная 119б.

смотр 488а: устраивать с. революционных сил 279а.

смотреть (*см. еще* смотря) 115б, 170а, 4а, 33а, 116а, 171а, 193б, 423а: с. за скотом 170б, с. чрез увеличительное стекло 170а, завистливо с. 109б, заставить с. 171б.

смотря: с. по местным условиям 96б, 132а, с. по обстоятельствам 4а, 24а, 171а.

смочь (*см. еще* мочь): не смогли привлечь к себе 373а, полностью не смогли выполнить 361а, смог стать образцом, примером и опорой 257а, смогли стать знамёнами пролетариата 309б.

смуглый: полное с. лицо 430б.

смута 291а: вносить с. 37а, 209б, возникает *или* происходит с. 291а, поселять с. 160б, производить с. 188а, 291а.

смутный: с. время 439а.

смущать, смутить 160б, 188а, 212а, 214а; с. покой 21б, 105а; -ся 214б.

смущение 68а, 212а.

смыкать 167б: с. веки 2б.

смысл 83б, 444б: имеющий с. 83б, основной с. 78б, причины и с. нового поворота 91б.

смычка 189а.

смышлёный 78а, 297б; б. смышлёным 409а.

смягчать 505б: с. кризис 505б.

смятение 105а, 286а, 291а: бежать в смятении 254а, приводить в с. 105а, 407а.

снабжать, снабдить 132а, 150б: с. продуктами 150б, с. соответствующей литературой 145б, с. спецодеждой 89б, с. товарами 132б, 376а.

снабжение: с. товарами = товарное с. 150б, 466б.

снабженческий: снабженческо-сбытовая кооперация 173б, 198б.

снаружи 202а, б, 203а, 372а; с. (*чего*) 202а, 324а.

снаряд, снаряды 1. с. (*в артиллерии*) 304а, 482а: артиллерийский с. 248а; то тут, то там рвутся снаряды 366б. 2. (= приборы) 224б.

снаряжать, снарядить 414а; -ся 414а.

снег 440а; гора, покрытая снегом 440а; развевается с. от ветра 319б.

снежить 440а.

снежный 440а: с. заносы 24б.

снести, -сь *см.* сносить, -ся.

снижать, снизить: с. зарплату 157б, 405а, с. (*курс, цену*) 225а, с. налоги 198а, с. торговые расходы 198а, с. штраф 472б, б. сниженным 158а; -ся 198а, 225а, 405б; -ся (*о цене*) 197б.

снижение 158а: с. заработка 440а.

снимать, снять 1. *abxи* 10а: с. (= фотографировать) 10б, 492а, с. волосы 10а, с. показание 10а, с. покос 10а, с. седло 10а, 44б; -ся 10б. 2. с. копию 104б, 182б. 3. с. (*кору, кожу*) 153б: с. шкуру 38б; -ся 154а. 4. с. (*одежду*) 333а. 5. с. показание 222а, 436а. 6. = спускать *bayūlγaxи* 225а: с. копию 225а.

снискивать: с. пропитание 20б, 114б, 370а, б.

снисходительность 225б.

снисходительный 225б; отнестись -о 123б.

сниться 483б.

снова 316а, 343а, 355б, 42а, 172а, 356а, 376а.

сновидение (*см. еще* сон) 483б.

сносить, снести 338б, 364б; -ся друг с другом *или* взаимно 173б, 427а, непосредственно -ся 174а.

сносно: живёт с., в достатке 14б.

сношение (*см. еще* сношения): иметь половое с. 43б, 196а.

сношения 174а: с. с заграницей 174а, 202б, б. в сношениях ⌜друг с другом⌝ 173б, иметь беспрерывные с. 295б, международные с. 174а, 202б, находящийся в сношениях 174б, торговые с. 29а.

снурок 78а.

снятие: с. показаний 436а.

снять *см.* снимать

собирать, собрать (*см. еще* собранный) 106б, 197а, 454б: с. аргал 98а: заставить с. аргал 98б, с. в одно место 273а, 408б, с. контрреволюционные силы (*о Банчене*) 273а, с. взносы 10б, 197а, с. воедино 374б, с. вокруг себя 384а, с. мнение 197б, с. на пир *или* торжество 196а, с. налоги 197а, с. отчисления 326а, с. (= сбирать) 375б, с. сведения 305а, 307а, с. силы 196б, с. собрание 194б, 195б, 125б, с. (*средства*) 278б, с. (*чрез кого-л.*) 197б, заставить с. 197а.

собираться, собраться 1. 194б, 195а, б, 454б: с. в одном месте 373а, с. вместе 132а, с. с силами 97б, с. (= снаряжаться) 414а, с. с духом 493а, 500б, заставить с. 454б.

2. = намереваться *совершить какое-л. действие ketēku или deky с прич. буд. вр.* 466б, 517б, 518а, 522а, б.

соблаговолить 149а, 224б, 305а.

соблюдать 292б, 339а: с. закон 339а, с. обязательства 339а, с. дисциплину 292б.

собой, собою (*см. еще* себя) 1. брать *или* взять с с. 8б, 209а, гнать перед с. 399а, наравне с с. 14а, увозить с с. 209а.

2. между с. = друг с другом (*см.* друг *и* взаимно 2.) 111а, 173б, 181б: бороться *или* вести борьбу между с. 39а, находиться в связи между с. 173б, сговориться между с. 173б, говорить шопотом между с. 320а.

соболезнование 34а, 149а.

соболезновать 148б, 559а.

соболь 256б.

собрание 194б, 45а, 176б: с. накануне (*праздника*) 80а, с. партактива 62а, с., состоявшееся в сентябре 51б, с. узаконений и распоряжений 156а, вести с. 194б, дом для собраний 403а, общее с. 131а, 277а, организационное с. 195а, открывать с. 136а, посещать с. 195а, расширенное с. 124б, регулярно проводить собрания 386б, религиозное с. 195а, 312б, созывать *или* собирать с. 195б, торжественное с. 80а, устраивать регулярные с. 125б, являться (= приходить) на с. 48а, 69а.

собранный 196б; б. собранным 197а.

собрать *см.* собирать.

собственник 49а.

собственность 49б, 110б: частная с. 115а, 182б.

собственный 111а.

событие 195а; невозможно предугадать произойдет ли какое-л. с. 266б.

совершать, совершить 104а, 271а, 278б, 341а, 374б, 375б, 536б: с. ошибки 18б, 209б, 392б: ошибки, совершённые на местах 42а, с. погрешность 393а, с. преступление 163а, 516б, с. проступок 207а, 465а, с. уголовно-наказуемое деяние 104б, велеть с. 279а; -ся 271б, 279а, 375а, 537б.

совершение 270б, 278б.

совершенно (= вовсе, совсем) 1. *см. еще* совсем 1) *oγtu* 79а: с. нет сведений 15б, *oγtuxan* 79б: с. безответственный 79б; 2) *ygṣirtel-e* 121а: с. забыл 121а, с. правильно 121а; 3) *egēnegte* 50б; 4) *maṣida* 424а; 5) *çing* 445б; 6) *tong* 379б: с. актуальный 379б, *tongçu* 380б: с. ясный 380б; 7) *tuil ijēr* 378б: с. изнемочь 378б, *tuil un* 378б: с. верно 378б, 501б; 8) *nebte* 133а; 9) *nigemysyn* 142б; 10) *byri* 277б: *byrin-ē* 278а, *byrin degȳrin* ⌜*ijēr*⌝ 278а, б, 375б, *byrin tegylter ijēr* 375а, *byrimysyn* 279а, 277б: с. очевидно 375б; 11) *degȳrin-ē* 375б; 12) *xamxar, xamaxar* 166а, 13) *oty* 112б; 14) *ṣiγūd* 319а, 15) *yndysy bēr* 407б, 16) *butu, buta* 254а, б; 17) *tedyi*: с. коротéнько 365б; 18) *ср. еще çu* || *çy* (452а): *oγtuxan çu* 79б, *tongçu* 380б, *jamarçu* 476а: с. бесполезный, с. без внимания 476а, с. невиновный 516б, с. бесплановo 466а; 19) с. очевидно 247б; 20) *arγ-a ygei*: с. не были в состоянии 472а

2. → *первым слогом слова с -b*: с. белый 439б, с. молча 387а, б, с. очевидно 387а, с. тёмный 155а, с. чёрный 155а, с. новенький 319б.

3. → *синонимными парами слов*: с. износить, -ся 94а, с. определённые инструкции 74б, с. особый 75б, с. особенный *или* особый 75а, с. отчётливо 64б, 393б, с. экстренный, -о 462б, с. ясно 64б, 396а; с. (= полностью) 44а, 366б.

4) (*aγūtalan*): с. ликвидировать 7а, с. обнаружить 7а, с. раскрыть 7б.

5. (*jaγākiky arγ-a ygei*): с. очевидно 31а.

6. с. молча (= без звука) 8б.

7. с. все *neite* 131а.

8. с. независимый 338б.

9. проявить с. исключительные способности *или* мощь 102б.

совершеннолетний 128а, 537б, 560б.

совершенный 374б, 375а.

совершённый *см.* совершать.

совершенствование 283б.

совесть: сделать делом совести каждого (*вопрос о религии*) 403б.

совет 504а: с. министров 283а, 504а: возложить на с. министров 339б, последовать совету 261а, представлять в с. министров на утверждение 386а, председатель школьного совета 373а, Центральный С. профсоюзов 104а: президиум Центрального С. профсоюзов 48а, 377б, художественно-политический с. (*при театре*) 93б, Экономический с. 40б.

советник 504б: с. посольства 504б, советники 504б: по указке японских советников 487а.

советоваться, совещаться 61а, 504а, б, 514а: с. всем обществом 84б.

советский 504б: с. власть 504б, 385б, С. государство 504б, С. правительство 470а, 504а, б, С. Союз 88а, 127а, 189б, 504а, 149б, 164а, С. страна 504а.

совещание 504б, 12а: бюджетное с. 504б, повестка совещания 12а.

совещательный: с. хурал 504б, с правом совещательного голоса 194б, 504б, 57б.
совещаться *см.* советоваться.
совладать 560б.
свместительство: по совместительству 156а.
совместительствовать, совмещать (*должность*) 156а.
совместно 1. *см. еще* вместе 1) *xamtu bĕr* 166а, б: с. участвовать 166б; 2) *xamtuda* 166б; 3) *olan neite bĕr* 454б; 4) *cuγtai* ⌜*bĕr*⌝ 85а.
2. с. *или* вместе *совершать какое-л. действие* 1) *см.* взаимно 2 *и* вместе; 2) → *суффиксами -lca-* || *-lce-*: с. участвовать 165а, *ср.* 166б, 173б; 3) (*о многих*) → *суффиксами -cauā-* || *-cegĕ-* 9б.
3. (*деепричастные формы глаголов*): *xarilcan* 173б: с. согласовать 173б, *nigedken* 142а, *xabsurun* 155б, *xabsuryan* 156б, *xamtudxan* 166б, *xamturan* 167а, *xooslan* 177б.
совместный 1. *xamtu jin* 166а: с. работа 166а.
2. (*см.* совместно 2.): прилагать совместные усилия 257б, принимать с. участие 100б, 166б.
совмещать (*должность*) 156а.
совокупность: в совокупности 131а.
совокупно 166а.
совпадать 131б, 132а, 401а, 499а: с. с интересами 131б.
современный 438б: с. положение 42а, 220б, 438б, С. Монголия (*название журнала*) 42а, с. техника 439а, при современных условиях 220а.
совсем (= вовсе, совершенно) 1. *см. еще* совершенно 1) *oγtu* 79а; 2) *ygşirtel-e* 121а: с. забыл 121а; 3) *egĕnegte* 50б, 4) *çing* 445б; 5) *tong* 379б: с. ясно 65б, *tongçu* 380б; 6) *tuil ijĕr* 378б, *tuil un* 378б: натворили с. неподходящих дел 211а, с. утомлённый 472а; 7) *nebte* 133а; 8) *nigemtsyn* 142б; 9) *byri* 277б: с. больной 277б, с. расхворался 277б, *byrin tegylter ijĕr* 375а, *byrin degўrin ijĕr*, *byrin gyiced ijĕr*, *gyiced byrin ijĕr* 278б, *byrimtsyn* ⌜*ĕ*⌝ 279а: с. оторвать 343б; 10) *degўrin ĕ* 375б; *dygў-reng* 414а; 11) *xamxar*, *xamaxar* 166а; 12) *ɵty* 112б; 13) *yndysy bĕr* 107б; 14) *şiγūd* 319а; 15) *dang* 336а: с. одинокий 336а; 16) *sal* 313а: с. больной, с. дурной 313а; 17) *elbeg delbeg ijĕr* 44а, 366б; 18) *butu*, *buta* 254а, б; 19) *ср. еще çu* || *çy* (452а): *oγtuxan çu* 79б, *tongçu* 380б; 20) *saitur* 283а: с. ясно 283а.
2. → *первым слогом слова* с-*b*: (*см. еще* совершенно 2): с. близкий, с близко 80а, с. один 201а, с. прохладный 294а,
3. с. недавно 292а.
4. (*daγūвxu*): с. разорваться 94а, износили с. свою плохонькую одежду 341б.
5. (*и диомы*): с. некогда 268а, 269б, проживать с. рядом 160б, 168б.
согласие 35а, 126б; 127а, 129б, 503б: б. *или* находиться в согласии 126б, 132а, 142б, 499а, в согласии (= солидарно) 142б, в согласии с (*чем*) 11а, 255б, давать с. 89б, притти к обоюдному с. 504а, с согласия (*кого*) 504а, сторонники согласия 127а.
согласиться *см.* соглашаться.
согласно 1. (= в соответствии) 11а, 132а: с. действующих законов 338б, с. особых правил 415а, с. указанному ниже 379а.
2. = согласованно, в согласии.
согласный 127а.
согласованность 35а.
согласованный 126б; поступать -о 38а, 465а.
согласовывать, согласовать 38а, 93а 132а, б, 190а, 402а, 499а: совместно с. 173б; -ся 37б, 38а, 126б, 131а, 132а, 142б, 499а.
соглашаться, согласиться 261а, 503б, 504а: не с. 31а, 504а: не могут не с. 31а, взаимно с. 504а; не с. (*друг с другом*) 31а.
соглашение 189б, 499б, 513б: заключать с. 37б, 173б, 514а, 130б, при заключении договоров и соглашений 219б, по соглашению с (*кем*) 501а, подписать с. 219б, политическое с. 499б, приходить к обоюдному с. 38а, 132а, 173б, 513б, тарифное с. (*в трудовом законодательстве*) 357б, 513б, устное с. 513б, 20а.

согнутый 168а, 433а.
согнуться 277б.
согревать 67б, 161а.
содействие 370а, 389а, 390а: всемерная помощь и с. 16а, горячее с. 161б, материальное с. 424а, надеяться на с. 63б, оказывать с. 117а, 121а, 136а, 550б, оказывать с. друг другу 389а, б, Центральная Комиссия содействия госзаймам 191а.
содействовать 1. *tusalaxu* 389б: с. распространению займа 389б; (= оказывать содействие) 117а, 121а.
2. → *суффиксами побудительных форм* (*см.* велеть): с. гибели 49а, с. получению 89а, с. смерти 121а.
содержание 74а, 83б, 196б, 212а, 370а, 440а: книга религиозного с. 312б, краткое с. 388а, б, революционная по содержанию (*о монгольской культуре*) 183б, спектакли и фильмы революционного с. 127а.
содержать: с. в мыслях 283б; -ся (*в чем*) 99б.
содержащий (в себе = имеющий *или* заключающий в себе) *-tai* || *-tei или tai* || *tei* 330б, 331а *или bykyi* 274б, 275а, б: с. недостатки 393а, с. ошибки, промахи *или* упущения 19б, ящик, с. в себе 100 пачек спичек 397б.
содрать *см.* сдирать
соединение 126б, 156а, 189а, 190а.
соединённый 190б: б. соединённым 156а, С. Штаты 88а.
соединительный: с. планка (*у винтовки*) 189б, 448а, 23а, 213а.
соединять, соединить 131б, 142б, 155б, 156а, 167а, 189б, 197б: с. в одно 196б; с. вместе 177б; с. ⌜парами⌝ 177б; с. (*о телефоне*) 474а; -ся 142б, 166а, 167а, 189а, 198а, 474б; -ся в товарищество 198б; -ся вместе 132а.
сожаление 215а, 148б, 149а, 518б: возбуждающий *или* вызывающий с. 148б, 215а, выражать с. 202а, 559а, достойный с. 148б, 149а, 215а, 553а.
сожалеть 116а, 215а, 393а, 518б.
сожитие: принуждать к половому с. 467а.
созвать *см.* созывать.
созвониться: с. по телефону 82а.
создавать, создать 1. 53а, 219а, 279а, 385б, 499б; б. созданным 500а.
2. с. заинтересованность 94а.
создание 499б.
созидатель 500а: созидатели новой жизни 500а.
созидательный: с. мощь 271а.
созидать 271а, 272а, 499б.
сознаваться 428б.
сознание 77а, 296а, 428б: потерять с. 283б; заставить потерять с. = довести до потери с. 190а, притти в с. 97б, 296а.
сознательность 77б, 111а: классовая с. 428б, повысить свою политическую с. и единство 142а, политическая с. 428б, 246а.
сознательный: с. товарищ 307б, с. человек 91б, 427б, привлекать к активному и с. участию 72а; -о 500а.
созревать, созреть 261а, 264б, 446а; дать с. 264б.
созывать, созвать: с. съезд *или* совещание 194б, 195б.
соизволение 14б.
соизволять, соизволить 224б, 305а.
сойти (*см. еще* сходить): с ума 431б: -сь 166а.
сок, соки 326а, б: вследствие высасывания соков из аратов (*о ламе*) 366б, сосут соки из крестьян (*об империалистах*) 326б.
сокол 129б.
сокращать, сократить 157б, 158а, 191б, 196б, 197б, 388а: с. импорт 191б, с. рабочее время 157б, с. расходы 198а, с. частную торговлю 197б, с. штаты 96б; -ся: количественно -ся

382а, между тем как рабочее время сокращается 338б.
сокращение 196б, 388а,б: с. зарплаты 440а, с. промышленности 157б, 158а.
сокращённый 158а, 388а,б: с. изложение 388б, б. сокращённым 158а, в сокращённом [виде] 388б; -о 388а,б: -о изложить 388б.
сокровище 286а.
сокровищница 286а.
сокрушаться 46а, 116а, 198а, 201б, 215а, 270а, 283б, 317б, 518б: с. об упущениях 393а.
сокрушение (= сожаление) 518б.
солдат, солдаты 443, 171а, 224б.
солидаризироваться 126б.
солидарность 35, 127а, 142а: класть в основу с. членов партии 142а, сторонники солидарности 127а.
солидарно 85а, 142б.
солидный 498а.
солнечный: с. затмение 130а, 561б, с. сторона 205б.
солнце 130а: загорать от с. 201а, затмение солнца 232б.
солнцепёк 205б.
солодковый: с. корень 199б.
солонцы 193а.
солончак 193а.
соль 342б: поваренная с. 180б.
сомневаться 339а.
сомневающийся 296а.
сомнение *şek* 296а; без сомнения 12а, 30а, 51б, ни малейших сомнений 31а.
сомнительный 200а, 287б, 296а; -о 287б.
сомон 304а.
сомонный: с. управление 87а, 41а, 359а.
сон 483б: говорить во сне 483б, лишаться сна 152б, толковать сны 333б, меня клонит в с. *или* ко сну 560б.
соображать, сообразить 74а, 339а, 409а: предварительно с. 409а.
соображение 74б, 77б, 93а, 255б, 339б: б. принимаемым в с. 255а.
сообразительный 256б, 427а.
сообразно 132а: с. с местными условиями 132а.
сообразный 24а, 132а, 402б.
сообразоваться: с. со временем 439б, с. с обстоятельствами 116а, 345б, с. с положением дел 24а.
сообща 166а,б, 167а.
сообщающиеся: с. сосуды 132а, 174а.
сообщать 428а.
сообщение 1. (= известие) 427а, 428а: краткое с. 427б, ответное с. 172а, секретное с. 139а, телеграфное с. 427б.
2. (= связь) 174а: с. друг с другом 133а, автомобильное с. 8а, почтовое с. 315а: протокол о почтовом с. 315а, упорядочить *или* привести в порядок с. 47а.
сооружать 252б.
соответственно 1. с. *чему* = с. с *чем* 1) *abcaldaγūlun* 11а, 2) *neilegȳlyn* 132а, 3) *tengkecegȳlyn* 363а, 4) *tokirayūlun* 11а, 132а, 5) *tokijāldaγūlun*, *tokijāldaγūlzu* 11а, 402а.
2. (= respectevely) 389а.
3. с. тому, как ... 365б.
соответственный 24а, 132а, 389а, 402б; 499а: с. углы 171а, сделать соответственным 499а.
соответствие 35а, 363а, 402б, 499а: быть *или* находиться в соответствии друг с другом 131б, 362б, 402а, 499а, в соответствии (*с чем*) 11а, 93а, 132а, 190а, 235б, 402а: в с. с местными условиями 402б, в с. с подлинно-ленинской политикой 131б, в соответствии с этим 402б, в точном с. с духом новых решений 11а, действовать в с. (*с чем*) 338б, 465а, приводить в с. 93а, 402б: приводить в с. с экономическими возможностями 402б, производить испытание о его с. или несоответствии 38б.
соответствовать 131б, 132а, 340а, 362б, 401а, 402а, 428а, 499а: с. действительному положению вещей 501б, с. друг другу 131б, вполне соответствует интересам 464а.
соответствующий 58б, 74а, 132а, 174б, 389а, 402б, 498б: с. мероприятия *или* меры 31а, 402а, 498б, с. образом

402а, с. парторганизации 58б, в с. случае 4а, снабдить *или* удовлетворить с. литературой 145б, 364а.
соотношение 391б: б. в соотношении 93а.
соперничать 39б, 334а, 362б.
соперничество 40а.
сопоставление: при с. с тем, что было раньше 486а.
сопоставлять, сопоставить 116а, 132а, 363а, 402а,б, 486а.
соприкасаться 398б, 557а, 558б.
соприкосновение: входить в с. 557а.
сопроводительный: с. бумага 339б.
сопровождать 338б, 339б.
сопровождение: итти в с. (*кого*) 338а, 464б, в сопровождении (*кого*) 340а.
сопротивление 39б, 40а: оказывать с. 39б, 104б, 116б, 398б.
сопротивляться 39б, 116б, 377б: с. 'друг другу' 39б, с. классовой борьбе 39б.
сопутствовать 338б, 339б.
сор 182а, 250б, 269б.
сорвать *см.* срывать.
соревнование 100а.
соревноваться 100а.
сорок 412б: в возрасте около сорока лет 127б.
сорокадвухчасовой (*о рабочей неделе*) 439а.
сорочка 440б.
сорт 1. *zerge* 484б: мясо первого с., сукно высшего с. 485а.
2. *zyil* 502а: разбирать по сортам 503а.
3. (= порода) 186а.
сортировать 66а, 67а: с. товары 441б.
сортировка: место с. товаров 441б.
сортировщик 67а: с. корреспонденции 265а.
сосать 326а: сосут соки из крестьян (*об империалистах*) 326б; с. грудь 553б: дать с. грудь (= кормить грудью) 553б.
сосваться 97б.
сосед 1б.
соседить 72а, 155а.
соседний 474а.
соседство: по соседству (= рядом) 155а: по с. с заводом 72а.
соскабливать: с. мездру со шкуры 353б.
соскальзывать, соскользнуть 325а.
сослать *см.* ссылать.
сословие 79а.
сосна 130а,б.
сосновый 130а,б: с. доска 130а.
сосок, соски (*у груди*) 388а, 553а.
сосредоточенный 293б.
сосредотачивать, сосредоточить: с. внимание 150а, б, следует всё сосредоточить [в руках] государства 456а, -ся 150а.
состав: избираются в составе пяти членов и двух кандидатов 48а, командный с. 443а, политсостав 26б, рядовой с. 488а.
составитель 500а.
составление 126б: с. лекарства 126б, комиссия по составлению госбюджета 104б, 192а.
составлять, составить 1. *zokijāxu* 499б: с. законопроект 149а, с. производственный план 499б, с. проект здания 499б, б. составленным 500а, велеть с. 500а.
2. (*nairaγūlxu* 120б): с. (*книгу*) 126б, с. лекарство 126б.
3. (*yiledky* 104а, б): с. бюджет 104б.
4. с. акт 28а: поручить *или* велеть с. акт 211б; с. артель, компанию *или* общество *xorşixu*, *xorşijālaxu* 198а,б; с. духовную *или* завещание 527а; с. оглавление *yarçiγlaxu* 212а, с. реестр *dangsalaxu* 337б; с. стадо, толпу *или* скопище *syrygleky* 310б.
5. = сложить *xabsurxu* 156а.
6. = достигать 1) (*kyrky*) 560а: достигнет *или* составит 16 миллионов 560а; 2) *bolxu* 258б: количество составило (*или* достигло) 156 человек: составляет 72% 258б.
состариться (*см. еще* стариться) 553б: сильно с. 277б.
состояние 1. *baidal* 220а: с. отчетности 337а, оказаться в тяжёлом положении *или* с. 259б, привести в хорошее с. 98б, санитарное состояние 441б.
с. (= имущественное положение)

445б: без различия с. 67а, 220б, 555б.
2. = имущество (*ср. выше*) *kgryngge* 555б: без различия с. 67а, 220б, 555б.
3. б. в состоянии 1) *amɛixu* 22б; 2) *çidaxu* 447б: будем в с. приобрести авторитет 447б, те, кто в с. 447б, чтобы быть в с. защищать (*что*) 447б; 3) *bolxu* (*с деепр. соед.*) 260б.
4. не быть в состоянии 1) *jadaxu* 30б, 471б, *arγ-a jadaxu* 31а: были не в состоянии разобраться 471б, не были в с. терпеть 364б; 2) *jadaraxu* 472а; 3) *arγ-a ygei bolxu* 30б; 4) *çidal baγ-a--tai bolxu* 223б, 259б; 5) *çidaxu* (*с отрицанием*) 448б: они не в с. отрицать 32а.
5. в хаотическом с. 46б; доводить до подавленного с. 404б; переводить в «чёрное» с. 169б; переходить в светское с. 169б; приходить в цветущее с. 124а, 554а.

состоятельный 445б: с. [человек] 229а.

состоять 1. с. *или* находиться на службе *alba xaγāxu* 17а: с. на действительной военной службе 17а, б, 152б.
2: с. (*на службе, в партии и т. д.*) *jabuxu* 465а: с. одновременно членом партии и Ревсомола 465а.
3. рабочие, уже состоящие в союзе и ещё в него не вступившие 38а.
4. (*eng yn*): дети, не состоящие в пионерской организации 34б.
5. (= заключаться) *oruşixu* 99б: задача партии состоит в укреплении партийных рядов 99б.

состояться (= иметь место, происходить) 1. *bolxu* 258а: собрание, состоявшееся в сентябре 51б, состоялся пленум Коминтерна 258а.
2. (*xuraldɯxu* 195а): не знают они [о том], состоялся Седьмой Малый Хурал или нет 38б.

сострадание 34а, 123б: оказывать с. 123б.

состязание 100а, 367б: велосипедные с. 383б.

состязаться 100а, 362б, 368а.

сосуд 183а, 267а: сообщающиеся сосуды 132а, 174а.

сосунок: поросёнок-с. 404б.

сотня 463б, 340а.

соха 3б.

сохатый 150а; взрослый сохатый 401а.

сохнуть 159а.

сохранение: на ряду с сохранением зарплаты 166б, быть порученным для с. 159а.

сохранять, сохранить 159а, 292б: с. в том же положении 221а.

соц- *сокр.* социалистический: соцстроительство 218а.

социал-: с.-демократы 132б; с.-иезуиты 304б, с.-предатель 101б.

социализм 132б, 492б: вступить на путь с. 144б, предпосылки построения социализма 238б, программа построения с. 280б, успехи с. в СССР 132б.

социалистический 132б, 492б, 493а: с. общество 132б, 161а, 272а, с. отечество 492б, с. путь развития 132б, с. строительство 218а, 492б, с. наступление 492б.

социальный 132б: с. болезни 132б, 367а, меры с. защиты трудящихся 163б; -о-культурные расходы 132б, -о-господствующий 371а.

сочетать 177б, 189а.

сочинение 246а, 499б: художественное с. 500а, историческое с. 127а, объяснительное с. 312а.

сочинитель 500а.

сочинять, сочинить 499б: с. напраслину 544б, с. небылицу 154а, быть сочинённым 500а, велеть с. 500а.

сочувственный: с. отношение 34а.

сочувствие 34а, 123б: достойный с. 148б.

сочувствующий: с. (= соболезнующий) 34а.

союз 37б, 272а: с. безбожников 269а, с. писателей 227а, с. [работников] земли и леса 432б, С. Революционной молодежи (= Ревсомол) 37б, 183б, 473а, с. «Стальной шлем» 200б, быть *или* состоять членом с. 37б, 38а, братский с. 189а, вовлекать в с. 38а, 142а, военный с. 189б, вступать в с. 37б, 38а, невовлечённый в с. 118б, объединять *или* организовывать в с. 38а, 142б, профессиональный с. 37б, секретный с. 189б, Советский С. 88а, 127а, 144б, 189б, 164а, укреплять с. 189а, члены союза и не члены [союза] 28б.

союзный 189б.

спаивать 200б.

спайка 142а, 189а.

спалить 407б.

спасать, спасти 31а.

спасение: для спасения их жизни 10а.

спать 74б: хотеться спать 560б.

спектакль 314а, 505а: поставить с. 505а, спектакли и фильмы революционного содержания 127а, устраивать с. 210б.

спекулировать 13б, 179а, 280а.

спекулянт 179б, 420а.

спекуляция 179б.

спец- *сокр.* специальный: спецодежда 185б, 390а: рабочие, имеющие право на получение с. 58а, снабжать спецодеждой 89б.

специализация 429б.

специалист 430а.

специальность 429б.

специальный 390а: с. корреспондент 307а, с. отдел 60б; -о 390б.

специфика 75б, 220а.

специфический 66б, 75а, б: с. обстоятельства 75а, б.

специфичность 66б, 75а.

спешить 198б, 199а, 326а, 418а, 426б, 462б: заставить с. 462б.

спешный 417б, 462а: с. бумага 112б, 246б, в самом с. порядке = самым с. образом 133а, 358б, 418а; -о 358б, 418а, 462б, 198б, 362б.

спина *niruγūn:* сгибать с. 380а.

спинка: с. стула *или* сиденья 286б, 409б.

спиральный 425б.

спираться (*о воздухе, дыхании*) 270а, 277а.

список 212а, 442а; с. (*с чего*) 153б; порядковый с. стрельбы из лука в ремень (*на нáдам'ах*) 305а.

списывать 153б.

спиться 97а.

спички 321б: ящик, содержащий [в себе] 100 пачек с. 397б.

сплав: работать по сплаву леса 99а, рабочие, занятые на заготовках и сплавах 26б.

сплавлять (*по воде*) 99а.

сплавщики (*леса*) 26б.

сплачивать, сплотить 38а; с. вокруг (*чего*) 238а, 384б, 555а; с. вокруг себя 555а; -ся 38а: -ся вокруг (*чего*) 384б, 555а.

сплетник 185б.

сплетничать 20а, 185б, 211а.

сплетня, сплетни 182а, 544б: разводить сплетни 20а, 211а.

сплотить *см.* сплачивать.

сплочение 142а.

сплочённость 142а: класть в основу с. членов партии 142а.

сплочённый: прочно с. сила 38а; -о 142а.

сплошной 125а, 156б; сделать сплошным 156б.

сплошь 125а, б, 156а, 336а, 458б; всё с. 85а, 337б.

спокойненько 129а.

спокойно 6б, 17а, 21б, 22а: жили они мирно и с. 129а, не давать жить с. 21б, 288а.

спокойный 22а, 145б, 332а, 408б, 410б; б. спокойным 145б.

спокойствие 21б, 35а, 129а, 332а, 408б: в спокойствии 22а: жить в с. 332а, лишать с. 21б, водворять с. 382а, 408б, нарушать с. 105а, 407а, «полное с.» (*о Канси*) 21б, 35а.

сполна 414а.

спор 31а, 367б.

спорить 32а, 368а, 453а: с. друг с другом 31а.

спорный 367б: с. вопросы 367б.

спорыш (*растение*) 201а, 270б.

способ 30а, б: всеми способами (= всячески) 30б, 44б, изыскивать с. 31а, 53а, способы 255б, удобный с. 413б.

способности 8б: имеющий с. к изучению языков 9а, проявлять исключительные с. 102б.

способность 55б, 363а, 445а, 447б, 448а: покупательная способность 10б, 448а: повышать покупательную с. 283б, с. понимания 77б.

способный 1. 9а, 78а, 445б, 448а: с. человек 447б, с. люди 448а, б. способным 447б.

2. (*см. еще* стóящий *и* заслуживающий) → *-ltai* || *-ltei*: с. вызвать жалость 553а.

способствовать 223а.

справедливость 105б.

справедливый 105б, 106а, б.

справка: дать показание *или* с. (*на суде*) 66а, наводить с. 309б.

справляться, справиться 1. (= наводить справки) 309б, 419а.

2. (= совладать) 560б.

спрашивать, спросить 12а: неожиданно с. 12а, 456а, снова с. (= переспрашивать) 172а; с. (*у старших*) 1б.

спрятать (*см. еще* прятать) 352б, 353а; б. спрятанным 138б; -ся 138б.

спуд: класть *или* положить под с. 353а.

спуск (*ровное место на скате горы или холма*) 410а.

спускать, спустить 225а; -ся 224б.

спусковой: с. крючок (*у винтовки*) 213б, с. пружина 281б, 321б.

спустя 176а: с. два года 176а; несколько с. (= чуть позже) 216б; «с. рукава» 471б.

спутник 147б, 339б.

спутывать 546а.

сравнение 113б, 489а: по сравнению с (*чем*) 47б: по с. с прежним положением 486а.

сравнивать 113б, 363а, 402а, 486а, 489а: если с., то... (= например) 113б; -ся 362б.

сражаться 221: с. в первой шеренге 165б.

сражение 221, 497а: жестокое с. 159б, кровопролитное с. 447б, потеря сражения 64б.

сразу 1. *nigente* 141б, *nigente byrimysyn ē* 279б; 2) *xamtudxan* 166б, 3) *nigemysyn* ⌜*ē*⌝ 142б, 4) *byrimysyn ē* 279а: с. уничтожить 279а; *nigente byrimysyn ē* 279а; 5) *tydel ygei* 409б, 6) *см. ниже* с. же.

с. же *darui* ⌜*du*⌝ 358а, б: одного тут же (= сразу же) предали смерти 358б; *darui tyrgen ē* 33а, 358б, 418а; *neng darui* 133а.

с. же после *чего* 1) *darui* ⌜*du*⌝ 358а, б: с. же после того, как разъехался Малый Хурал 358б, 2) *tydel ygei* 409б: с. же после того 409б.

срам 68а.

срамить 214а; -ся 214а, б (*еще*: *niγūr aldaxu*).

сращивать, срастить 474а: с. провода 474б.

среда: из среды 325а: из среды всех 84б, из с. хищников, из хищнической с. 395а, выбирать из своей с. 400б.

среди 1. *dotur-a* 394б: с. нас 395а, с. рабочих масс 412б.

2. *dumda* 400б: с. масс 400б, с. мобилизуемой молодежи 112б, с. аратской молодежи 124б, с. огромного количества членов 113а.

3. *dumdaγūr* 400б: с. тальника 400б.

4. → *Д. п.*: провели разъяснительную работу с. аратов 122а.

5. старая трава (*с. новой*) 101б.

Средиземный: С. море 349а, 400б.

средина 1. *dumda* 400б; на самой с. двора 408а.

2. *tэb* 408а: *см. выше.*

3. *dэli* 410а.

4. в средине 1) *xoγōrumdu, xoγōrundu* 181б; 2) находящийся в с. 400б.

средневековье 118а, 400б.

срединный 400б: С. государство (= Китай) 400б.

средний 1. *dumdadu* 400б: с. школа 400б, 338а, С. Азия 25а, 400б, с. века 118а, 400б, с. учебное заведение 339а.

2. *dumdaki* 400б.

3. с. род (*в грамматике*) 287б.

средства (*см. еще* средство) 1. с. (*финансовые*) *sang kyy* 286а, 535а.

2. (= рессурсы) *kэryngge, ed kэryngge* 555б: с., необходимые для ведения

хозяйственных операций 555б, истратили все силы свои и израсходовали все с. 341а, на свои с. (= за свой счёт) 556а, оборотные с. 556а, паевые с. 556а, разбазаривать народные с. 123б, разбазаривать *или* растрачива государственные с. 313б.

3. (*сочетания с arγ-a*) 30б, 255б, 425а, 519а: с. *или* формы противодействия 30б, мобилизовать все силы и с., имеющиеся в распоряжении государства 57а, бороться всеми средствами 31а.

4. *bayaxi zebseg* 224б, 481а: с. производства 481а, с. связи 133а.

5. (*keregsel* 525б): с. производства 103а.

6. с. к жизни *или* к существованию 1) *amin tezigēl* 20б, 370а, *amidural, amidural-a* 21а, б; 2) получать с. к жизни 27б, 463б.

7. (= бюджет): местные с. 96б, 100а, 409а.

8. перевозочные *или* транспортные с., с. передвижения *или* транспорта 74а, б, 542б, 6а, 48а, 124б, 393б; *тоже* (*при езде помимо уртонных пунктов*) *cayān ulaγ-ā, uurγ-a jin ulaγ-ā* 437а.

9. с. связи (*см. также выше*) 173б, 189б.

средство (*см. еще* средства) 1. *arγ-a* 30а: всеми имеющимися средствами 6а, 30б, единственное с. *или* возможность защиты 31а, надлежащими средствами 74б, сделать самым основным средством 165б, хорошее с. (*для чего*) 413б, хорошие испытанные средства 407а, изыскивать с. *или* способ *arγa-saxu* 31а.

2. с. передвижения 74а, б.

3. *zebseg* 481а: с. производства, с. труда 481а.

сродниться 63а: местность, с которой халха-монголы издавна сроднились *или* свыклись 63а.

срок, сроки 180б, 267а, 438б, 181а, 381а, 405а: долгий с. 180б, в два срока (*об уплате налога*) 181а, если с. договоров истёк, то... 341б, затягивать с. 17а, 82а, 267а, 381б, имеющий с., со сроком 181а: с трехгодичным с. 181а, испытательный с. (*при найме*) 406б, кратчайший с. 180б, 181а, 6б, месячный с. 181а, назначать *или* определять с. 180б, 266б: к назначенному с. 181а, недельный с. 398а, независимо от с. 5б, отбыть с. 375а, продолжительный с. 8а, пропускать *или* упускать с. 219б, 193а, установленный с. 181а.

срочно 1а, 33а, 133а, 198б, 358б, 418а, б.

срочный 181а: с. письмо 112б, 246б, в с. порядке 6б, самым с. образом 358б.

сруб 76б: колодезный с. 76б, 188а.

срубать 439б.

срыв: без срывов, не допуская срывов 344а.

срывать, сорвать 344а: с. (*дело*) 36б, с. (*плоды, цветы*) 457а.

сряду 356б.

ссадина: получить с. 320б.

ссора *keregūl.*

ссориться 453а, 456б.

СССР 88а, 96б, 189б, 50б: СССР, являющийся другом угнетённых колониальных отсталых народностей 311б, в СССР ввели семичасовой рабочий день 48б.

ссуда 491а: получить с. 10б.

ссужать: с. деньги 434а.

ссылаться: 1.= цитировать 40а, 346а.

2.= б. сосланным 457а.

ссылать, сослать 457а: б. сосланным 457а.

ссылка 456б: б. отправленным в с. 457а, отправлять в с. 457а.

стабилизировать 385б, 386б: с. финансовое положение 386б; -ся 385а.

стабилизовать, -ся (= стабилизировать, -ся) 408б, 554а.

ставить (*см. еще* поставить) 1. *talbixu* 350б: с. доклад 351а, с. задачу 33а, 501а, с. задачей 255б, с. работу 351а, с. на обсуждение 352а, 514а, с. отдельным вопросом 261б, 352а, 390а.

2. *bolγaxи* 263а: с. в конце *или* последним 263а, с. в пример 113б, с. на первый план 95б, 377б, с. целью 262б.
3. (*uçaraγūlxu* 92б): с. в опасное положение 92б, с. препоны 92б, 250б.
4. (*yaryaxu* 208б): с. вопросы 209б, с. пьесу *или* постановку 210б, 314а.
5. (*побудительные формы глагола: см.* велеть): с. в затруднительное положение 204б, с. в тупик 432а, с. на обсуждение (*ср. talbixu*) 98б, 352а, 514а, с. на работу 26а, с. препоны 250б.
6. с. в особое положение 75б, с. знак 369б, с. изгородь *или* забор 320а, с. номер 383а, с. одно за другим 357а, с. одно на другое 342б, с. рядом 485а.

ставка: с. (*без приработка*) 78б, тарифная с. 386б.

ставни 162а.

стадо 310б: с. (*лошадей*) 14б, с. скота 310б, 424б, делать отбор производственного с. 322б, составлять с. 310б.

стайка 1. скот стайками пасся там-сям 307а, 310б.
2. = хлев.

сталелитейный: с. промышленность 200б.

сталкивать 73б, 412а; с. (*с чем*) 92б; -ся 390б, 398б, 401а, 557б: -ся в борьбе 398б, как только столкнёшься с ним, [он уже] рассказывает о своей учёности 557а.

сталь 200б, 257а.

стальной 200б; «С. шлем» 425а.

стан 101б: располагаться станом 224б, располагать станом 225а.

становиться (*см. еще* стать) 1. = сделаться *и* делаться 1) *bolxu* 257а, 259а, б, 260а: с. важным 445а, 446б, с. затруднительным *или* тяжёлым 259б, с. искусным 347б, с. опытным 259б, 347б, с. квалифицированным 56а. 347б, с. передовым государством (*об СССР*) 376б; 2) *страдательные формы глагола* (*см.* быть): с. известным 299а; 3) с. обширным 367а, с. очевидным 66а, с. ясным 65а, с. обширным 367а.
2. с. на ноги (= подрастать) 405б.

станция 196а, 224б: с. Даурия 224б, железнодорожная с. 224б, машинно-тракторная с. 362б, перевалочная с. (*или* пункт) 134а, почтовая с. (= уртон) 124а, почтово-телеграфная с. 440б, противочумная с. 163а, радио-с. 7а, 124б, радио-приёмная с. 206а, телефонная с. 82а, 196а.

старание 100б, 309б, 531б.

старательность 62а, 100б, 531б.

старательный 326а; -о 62а, 326а: -о выполнить 62а.

стараться (*ср. еще* стремиться *и* намереваться) 1. *orulduxu* 100а: старались восстановить прежнее реакционное положение 50а, старался убить своего родного отца (*о Банчен богдо*) 417а.
2. *idebkileky* 62а: заставлять с. 62б; *şilamaγailaxu* 322б, *şimdaxu* 326а; *kiçiǰēky* 531б.
3. с. изо всех сил *kycyleky* 550б.
4. *yzeky* 116б: *см.* постараться, попытаться.
5. *çirmaixu* 452а.

старенький 426б.

старец 553б.

старики 36б, 553б: применяли с.-отцы, хорошие скотоводы древности 407а, впавший в детство старик 503а, выживший из ум старик 503а.

старинный 55б, 153б.

стариться (*см. еще* состариться) 154а, 553б.

старость: глупеть от старости 503а, б.

старухи 46а.

старческий: с. дряхлость 114б, 354а.

старший 1. (=руководящий) 6а.
2. с. брат 5б, 177б.
3. старшие (= престарелые) 36б.

старшинствующий (*по чину, возрасту*) 6а.

старый 1. *xaγūçin* 153б: с. время 153б, с. руководство 153б, с. строй 153б, с. стиль 87а, ни с. ни новое количество членов 16б, разница между старым и новым законом 181б, территория с. царской России 145а, по-старому (= как и прежде) 153б, Общество С. большевиков 153б, 266б.

2. с. трава среди новой 14б, 101б.
3. = старик 36б, 553б.

стат- *сокр.* статистический, статистика: статотдел 278б.

статистика 278б, 382а: отдел учёта и статистики 59а.

статистический: с. учет 278б, 382а, Государственное С. управление 87б.

статуя: намогильная с. 449а.

стать 1. *см. еще* становиться, делаться, сделаться *и* быть 1) *bolxu* 257б, 259а, б, 260а, б: с. батраком 259 б, с, бесхозным 260а, с. вождём аратских масс 422а, с. инвалидом 259б, 356а, с. индустриальным государством (*об СССР*) 103б, с. мирянином (= выйти из ламства) 169а, 259а, с. женой 260а, с. мужем и женой 44б, 54а, с. невидимым 117б, с. недействительным 260б, с. неустойчивым 386а, с. отечеством, очагом, недрами (*мировой революции — об СССР*) 8а, 50б, с. популярным 138а, с. препятствием 259б, с. примером 113б, 257а, с. пышным (= раздобреть) 366б, с. человеком (= родиться) 547б, смог с. образцом, примером и опорой 257а, смогли с. знамёнами пролетариата 309б; 2) *глагольные формы страдательного «залога»* (*см.* быть): с. дефицитным 392б, с. известным 428б, стало недостаточно сил 435б; *ср.* 3) с. в тупик *tuxurdaxu* 432а, с. плохим *taγūdaxu* 423а, с. редким *xoburtaxu* 185а; 4) *orixu* 97а: с. алкоголиком 97а, с. зятем 559а, с. картёжником (= картёжничать) 551а; 5) с. известным 20а, с. инвалидом (*ср. выше*) 356а, с. малочисленным 458а, с. пайщиком 132а, с. полным 414б, с. примером (= подавать пример) 113б, с. самостоятельным 385а, с. хозяином 49б.
2. с. (*или* начинать *что-л. делать*) *bolxu с прич.* 258а.
3. (*см. еще* встать *и* стоять): с. в ряд 486а, с. на защиту генеральной линии партии 384б, с. на колени 310а, с. на ноги (= набраться сил) 363а, с. на стоянку 199б.
4. во что бы то ни стало 458б, 461б.

статьи 1. *zyiles, zyil ȳd* 503а: с. дохода 503а.
2. (*xubijāri* 184б): с. бюджета (= подразделения сметы) 184б.

статья (*см. еще* статьи) 1. *zyil* 502а: с., написанная Лениным 502б, по статьям (= постатейно) 357а, 502а,
2. *bəlyg* 272а.
3. (*şygȳmzilel* 329б): с. о кооперации 329б.

стационар 96а.

стационарный 217а.

стая 310б.

ствол 212б; с. (*винтовки*) 213а, 368б; с. (*дерева, растения*) 40а; патронная гильза раскололась и застряла в стволе (*пулемета*) 318а.

ствольный: с. коробка (*у винтовки*) 149а, 369а, с. накладка 213а, 177а.

стебель ≠ ствол; с. затвора (*у винтовки*) 213а.

стёганый: с. матрац 89б.

стекло 257б, 322б: зажигательное с. 203б, 322б, оконное с. 322б, увеличительное с. 123а, 322б: смотреть через увеличительное с. 170а.

стеклянный 322б: с. окно 322б, с. трубка 180б, 322б.

стен- *сокр.* стенной: стенгазета 149б.

стена 149б, 158б: с., построенная в два кирпича 407а, боковые стены дома *или* юрты 168б, делать подкоп под стены города 98а, 146б, 383б, место у стены 168б, решётчатая с. юрты 149б.

стенания 420б.

стенать 493б.

стенной 149б: с. газета 149б, 445а.

степень 484б, 485б: в значительной степени 113а, в сильной с. 113а; с. (*звания*) 485б.

степной 213б, 522а: лесные и степные пожары 348а, 407б.

степь 348а, 522а: пасти на степи 373б, пустынная с. 213б.

стереть *см.* стирать.
стеречь 292б: заставлять с. скот 15а.
стержень 212б: сделаться основным стержнем революции (*об СССР*) 408а.
стержневой 108а, б, 212б, 408а.
стерпеться 364б.
стеснённый: с. в средствах 446б, б. стеснённым 61б, 318а, быть *или* находиться в с. положении 30б, 204а, 471б.
стеснять, стеснить 61б, 204а.
стесняться 24а, 399б.
стечение: с. обстоятельств 146б.
стиль 87а, 425а: старый с. 87а.
стимул 12б, 54б, 62а.
стимулировать 62б. 94а, 100б, 102б, 124а, 284б, 372б, 412а, 553а: с. производственную инициативу 94а.
стирать, стереть 299а: с. с лица земли 214б, 228б, 229а, 118б.
стискивать, стиснуть 156б: с. зубы 463б, быть стиснутым 157а.
стих 323а; стихи 126б.
стихать 382а.
стихийный: с. бедствие 24б, 81а, 203б, 43б, 138б, 308б.
стихотворение 34а, 115а, 126б, 323а.
стихотворец 323а.
стишок 115а.
сто 463а, 214б; с. лет, по сто, в течение ста лет 463а.
сапог 304а, 310б.
стиль 461а.
стойбище 222б, 224б, 225а: располагаться стойбищем 224б.
стойкий: с. в классовом отношении 375б.
стойкость 102а, 160а.
стойло 222а.
стол 327б, 47а.
столб 223б, 398б: телеграфный с. 82а; пыль столбом поднимается 43б, 319б.
столетие 465а.
столик: низенький с. 327б, 464б.
столица 131а: с. МНР 224а.
столичный: с. город 131а.
столкнуть, -ся: *см.* сталкивать, -ся.
столковаться 38а.
столовый: столовая 180б, 205б, 216б: с. для рабочих = рабочая с. 205б, с. комиссия 216б, столовые ложки 162б, 400а.
столько 41б, 365а, 412б.
стольный: с. город 131а.
столяр 360а, 432б, 433а.
столярный: с. и строительные работы 433а, с. цех 432б.
стонать 493б.
стоны 420б.
сторожевой: с. отряд 5а.
сторона 1. *zyg* 505а: во все стороны 505а, напали со всех сторон 505а, побежали в другую с. 320а, 505б: северная сторона 177а, смотрят в вашу с. (= взирают на вас) 505б, со стороны продавцов 9а, 505а.
2. *etegēd* 41а: с обеих сторон были убитые и раненые 123а, 328а.
3. *tal-a* 348а: имеющий с. 349а, ни с какой с. (= ни в чём) нет недостатка 16а, 141а, 204б, перетянуть на свою сторону 98а, со стороны *чего или какой* 1) *tal-a bēr* 348б: со с. бытовых условий 348б, с другой с. 47а, 147а, 348б, с качественной с. 348б, с классовой с. 348б, с политической с. 348б, с одной стороны..., с другой с.... 141б, с художественной с. 39б, 2) *tal-a ēce* 348а: с другой с. 146б. 348а.
3. = бок, фланг 1) *xaziγū* 168б, *γaziγū* 207а, 2) *xajaγ-ā* 168б, 3) *γar* 207б, 4) *mөryn* 436б, 5) *bej-e* 237б: привлекать *или* перетягивать на свою с. 238б, 346б, 6) *taṣiγū* 345а.
4. = направление 1) *zyg* 505а: *см. выше*; 2) *tegē* 370б; 3) (*tēṣi* 364б): в с. *или* на с. (*к го, чего*) 364б, в ту с. 364б, направить в одну с. 263а, привлекать на с. революционного правительства 364б, привлекать на свою сторону 364б.
5. в *или* по эту сторону 60а: находящийся по эту с. 1) *inadu* 60а, *inaduki* 127б, 2) *naγāduki* 127б; во все стороны 1) *inaγṣi çinaγṣi* 60а, 2) *zyg* (*см. выше*) *или tygēky* (*см. ниже*).

6. задняя *или* тыльная с. *aru* 30а, лицевая с. *niγūr* 139а, передняя с. *өbyr* 111а, солнечная с. (= солнцепёк) *iγāxu γazar* 205б, южная с. *elige* 44а.
7. привлекать на свою с. 1) *tatan abxu* 10б, 2) *bej-e или tēṣi* (*см. выше*).
8. нависать на с. *naiγūxu* 126а, стоять *или* находиться в стороне *tusxai baixu* 217а, принимать *чью-л.* сторону *xalaxu* 161а, распространять во все с. *tygēky* 413а, уклоняться в с. *xazaixu* 167б.
9. с другой с. 1) (*tegēgūr, -degēgūr*) 146б, 147а, 348б, 2) (*tal-a*) *см. выше.*

сторонники: с. белых 437б, с. согласия *или* солидарности 127а.
стояние 494б.
стоянка 222а, 224б, 225а: с. для морских судов 76а, зимняя с. 36б, стать на с. 199б.
стоять 1. *baixu* 217а: с. *или* находиться в стороне 217а.
2. *zoγsuxu* 494б: стрельба стоя 494б.
3. *toγtaxu* 385б.
4. *tulγaraxu* 399б.
5. с. *или* находиться во главе 1) *toluγailaxu* 397б, 47б, 2) *terigūleky* 377а, 3) *manglailaxu* 422а.

стоячий: с. вода 386б.
сто́ящий (= заслуживающий: *см.* способный) → *суффиксами -ltui* || *-ltei.*
стоя́щий (*см. еще* стоять): с. перед (*кем, чем*) 45б: задача, стоя́щая перед партией 45а.
страдание 495а: испытывать *или* переносить страдания 43б, причинять с. 495а.
страдать 495а.
страж: с. интересов трудящихся [масс] (*о Красной армии*) 164б.
стража 421а: брать под с. 195б, быть на страже (*чего*) 164а, находиться под с. 196а.
страна 1. = государство 1) *ulus* 87а: с., нежелающая войны (*об СССР*) 403б., неразлучный добрый друг нашей с. (*об СССР*) 152б, оборона с. 164а, 87б, революционная с. 183б, подвергать с. военным бедствиям 404а, общество по укреплению обороноспособности страны 53б; 2) *ulus orun* 97а: оборона страны 87б.
2. *orun* 96б, 389а: с. со 170-миллионным населением (*об СССР*) 547б, *nutuγ orun, γazar orun* 97а, *ulus orun* 97а, 87б, *γazar orun* 97а.
3. *γazar* 204б, 16б, 146а, *γazar orun* 97а, *γazar nutuγ* 145а.
4. *nutuγ* 145а, *nutuγ orun* 97а, *γazar nutuγ* 145а.
5. *gyryn* 555б.
6. страна (*света*) *zyg* 505а.

страница 1. с. (*книги, газеты*) *niγūr* 139а.
2. *xaγūdasu* 153а: открыли новую с. в истории человечества 76а, № страницы 153а.
странствовать 501б.
страсть 316б: с. к наживе 191б, пылать страстью 560б.
страус 320а, 368б, 401а, 534а.
страх 2а, 24б, 414б: в страхе (= в панике) 24б, наводить *или* внушать с. 24б, 474а, наводящий с. 310б, нагнать страху 550б.
страхование: с. от огня 203а, постановление о с. 24б.
страховать 164а.
страховый: государственное с. общество 164а.
страшиться 1а, 44б: с. истины 44б, заставить с. 310б.
страшно: большой 1а.
страшный 1а, 2а, 24б, 414б, 429а.
страшание 474а.
стрела 304а, 3а, 101б, 117б.
стрелок: меткий с. 429б.
стрельба: с. из-за закрытий 352б, с. стоя 494б, очередь стрельбы из лука в ремень 305а.
стрелковый: с. подготовка 236а, 248б, с. устав 249а, с. учение 248б, с. школа 248б.
стрелять 248б, 351а: с. из пулемета 248б, 281б, с. друг в друга 249а, с. из орудия *или* пушки 248б, с. из ружья 248а, с. по закрытым целям

352б, с. с колена 36а, 373б, наставление для с. 249а.

стремиться *ср.* стараться *и* намереваться 1) *orulduxu* 100а: не стремились ознакомить (*с чем*) 119а, стремились восстановить (*что*) 50а.

2. *zorixu* 500а: стремились восстановить (*что*) 51б.

3. *kiçiǰēky* 531а: с. к самосохранению 20б, 531б, стремятся уничтожить (*кого*) 377а.

4. *kyseky* 542а: стремились попастись на дальней равнине 542а.

5. *temegǰlky* 368б.

6. *eremelzeky* 54б.

7. *boduxu* 254б: с. к захвату 254б.

8. *çirmaixu, çirmaizu jabuxu* 452а.

стремена, стремя (*у седла*) 416а, б.

стремление 54б, 500б, 501а, 541б, 542а: выявить свои с. 500б, направить с. 500б, проявлять с. 209б, 210а.

стрижка: с. шерсти 377а.

стричь 10а, 534б: с. ножницами 148б; -ся 10а.

строгать: заставить с. 171б.

строгий 159б, 446а; -о 159б, 446а: -о действовать 358б, -о-настрого запретить 159б, строжайший 159б, с. режим (*экономии*) 159б, строжайшим образом запретить 159б.

строение 220а: амортизация строений 43б.

строители: с. новой светлой жизни 200б.

строительный: с. материалы 424а, 525б, с. и столярные раб. 433а.

строительство 216б, 218а, 466б, 467а: культурное с. 265б, мирное с. 332а, партийное с. 128б, промышленное с. 103а, 218а, профсоюзное с. 104а, социалистическое с. 218а.

строить 219б, 271а: с. козни 169б, 474а, с. планы 254б, 256а, с. сараи и навесы 281а, заново с. 219а; -ся в ряды 488а.

строй- *сокр.* строительный: стройматериалы 525б.

строй 1 с. (*политический*) *zasaγ* 469б: феодальный с. 470а; *zasaγ tәry см. ниже.*

2. *zirum* 492б.

3. *josu, josun* 495б: капиталистический с. (=капитализм) 496а, советский с. 496а, старый *или* прежний с. 153б, феодальный строй (= феодализм) 496а; *josu zirum* 495б, 492б: политический строй *или* режим 495б; *josu surtal* 308а.

4. государственный с. 1) *tәry* 415б, 2) *ulus tәry* 87б, 3) *zasaγ tәry* 415б.

5. *ziγsaγāl* 488а: выбыть из с. 157б.

6. (*baidal* 220а): стремились восстановить прежний феодальный строй 51а

стройка 217б, 218а.

стройно 487б.

строка 319б, 349б, 435б.

строчка 329б.

структура (*ср. еще* строй *и* режим) 217б, 218а, 394а, 499б; имеющий с. 218а: государство с капиталистической структурой 218а.

струсить 500б.

студент, студенты 93б, 312а.

стужа 491б: зимняя с. 36а, для укрытия от жары и с. 281а.

стул 285б: спинка с. 285б, 409б.

ступать 16б, 529б.

ступень 312б: переводить *или* выдвигать на высшую с. 210б.

стыд 68а.

стыдливость 68а.

стыдливый 68а.

стык 288б.

стынуть (= остывать) 558а.

стычка 497.

суббота 413а.

суверенитет 57а,б, 220б, 390б, 449б, 467а.

суверенность 57а, б, 449б, 467а.

суверенный 57а, 58а, 390б: с. государство 238а.

сугубый 342б.

суд 206б: аратский представитель на суде 411б, быть под судом 462а, верховный с. 206б, 326б, 344а, 370б, жаловаться в с. 462а, заседание суда 326б, народный с. 206б, 326б, находиться на с. 326б, 171а, ответ *или* показание на суде 115а, 428а, отдать

под с. 325б, отложить с. 177а, привлекать к суду 462а, привлекаться к с. 462а, разрешаться по суду 344а, решение *или* приговор суда 314б, уголовный с. 326б, член суда 326б.

судачить 211а, 167б.

судебный 326б: с. дело 122б, 344а, с. заседание 326б, с. издержки 326б, с. нарзаседатель 411б, с. постановление 314б, с. процесс 210б, с. разбирательство 189б, 177а, 344а, в с. порядке 344а.

судить 326б, 311б; с. (*о чем*) 330а; б. судимым 327а; -ся 322б, 462а.

судно 76а: военное с. 443а, воздушное с. 76а, погрузить на с. 76б, стоянка для морских судов 76а.

судопроизводство 326б: вести с. 466а.

судоустройство: вести работу по с. 219б.

судьба 182б, 477а, 497б: дальнейшая с. МНР 177а.

судья 326б.

суетиться 267б, 452а: без толку с. 77а, 104б.

суживать, сузить 61б; -ся 61б.

сук 435а.

сукно 441а: класть *или* положить (*дело*) под с. 17б, 359б, попасть под с. 360а, ткать с. 441а.

суконный: с. рубашка 440б, -о-шерстяная фабрика 441а.

сукровица 313б.

суматоха (= сутолока) 105а, 286а: вокруг происходит с. 314а, б, в суматохе 267б, поднимать с. 229а.

сумасшествие 35б, 77а.

сумерки 279б: наступают с. 279б.

суметь: сумел завоевать симпатии масс 403б.

сумма 382а, 388б, 407б: счёт сумм, принятых на хранение 337а.

сумрак 279б.

сумрачно 280б.

сумятиться 267б.

сумятица (= сутолока) 105а, 286б, 314а: вносить с. 268а.

сундук 185б: с., окованный железом 331б, 369а.

сундучёк 149а.

суп 323а.

супротивный 39а.

супруг 147б; супруга 44б, 147б.

сургуч 419б.

суровый 148б, 159б, 327б, 345а: с. зимние бураны 345а, с. климат 535а, с. меры 10а, с. приговор 315а, б. суровым 328а; -о 148б, 159б, 446а: заставить -о ответить 172а.

сурок 360б.

суслик 360б, 501б.

сутки 42б, 178б, 82а, 94б, 110а, 181а: десять суток (= декада) 31б, круглые с. 42б, 119а, 309а, провёл около десяти суток 31б, пробыть *или* провести трое суток 178б, 362а.

сутолока 105а, 286а.

суточные (*при командировке*) 178б, 526а: оплачивать с. 89а.

суточный: с. дежурство 25б.

сутра 312а.

сутулый 414б.

суть (= сущность) 74а, 78б, 83б, 444б, 105б.

2. *вспом. гл.* 247б.

сухожилия 329а, 330б; с. (*в коленной части ноги*) 269а.

сухой 154а: растопка (*из с. травы*) 80а; -о 154а.

сухопутный: с. войска 81а, 154а, с. дороги 154а, 475б, с. пути [сообщения] 475б.

Сухэбатор 310а, 60а, 361б, 101а: день памяти о С. 404а.

сучить (*нитку*) 51а.

сучья 23а.

суша 154а, 205б.

сушить 159а.

существенный 239а, 444б, 446б; -о 239а: -о необходимый 446б, считать существенным 447а.

существо 1. = сущность 1) *udx-a* 83б, 2) *çinar* 444б, 3) *bej-e* 237б, 4) *boda* 253б.

2. живое с. 21а: живые с. 416б: мир живых существ 2а, одушевлённые с. 21а.

3. принимать участие всем существом своим 207а.

существование 21а: вести с. 27б, 463б, влачить с. 28а: влачить нищенское с. 212б, неблагоприятный для с. 413б, средства к с. (*см. еще* средства 6) 20б, 21б, 370а.

существовать 1. = быть, иметься 1) *axu* 6а, 2) *baixu* 6а, 217а.

2. *oruşixu* 99б.

3. = жить, кормиться 1) *amiduraxu* 21а, 27б, 114б, дать возможность с. 21а, едва-едва с. 28а, мирно с. 332а, 2) *agu tөryky* 27б, 114б, 370а, 416б 463б: дать возможность с. 27б, мирно с. 332а, 547а, 3) *tezigēky* 370а, *ami tezigēky* 20б, 4) *ami yylziky, ami ylziky, ami uulzixu* 20б, 27б, 114б, 370а, 416б, 463б, 5) *ami ɣaɣūxu, agu ɣaɣūxu* 20б, 21а, 416б, 463б, *agu ɣaɣūxu* 27б, *ami ɣiɣūxu* 463б; 6) (*saɣūxu* 287б) 547а.

существующий 247б, сущий 247б.

сущность 74а, 78б, 325б, 444б: выявить истинную с. 139а, скрывать свою внутреннюю звериную с. 353а.

суягная: с. овца 194б.

сфера: с. (= пространство) 6б.

сфотографировать (*см. еще* фотографировать) 225а.

схватка 497а: вступать в с. 221а, при схватке в рукопашную 332б.

схватывать, схватить: с. горстью 15а, зубами 463б, с. *что-л.* с земли 327а.

сходить, сойти 224б; с. с ума 431б; -ся (= собираться) 194б, 195б, 474б.

сходный 1. (= похожий) 14а, довольно с. 14а.

2 с. по цене 531а.

сходствовать 401а.

счастливый 268а.

счастье 114а, 468б, 497б.

счёт 1. *dangsa* 336б: с. векселей к оплате 336б, 411б, с. имущества 336б, 337а, с. покупки и продажи товаров 337а, с. прибылей и убытков 336б, с. разных лиц и учреждений 337а, с. ценных бумаг 336б *и т. д.* 336б, 337а, забалансовые с. 100б, 337а, открывать счета 136а, 337а, об открытии новых счетов (= книг *в бухгалтерии*) в начале нового бюджетного года 337а.

2. (*toɣ-ā* 382а): счётом, по счёту (= количеством) *toɣ-ā-tai* 382б, вести с. 384а.

счётный: с. аппарат 254б, с. работник 26б, 139б, делать с. работу 254б.

счетоводство 25б, 254б: вести с. 139б, заниматься счетоводством 254б.

счислять 382б, 383а, 384а.

считанный 382б.

считать 1. = счислять 1) *toɣālaxu* 382б, 384а; 2) *toɣācaxu* 383а: быть считаемым 383а, 3) *caɣlaxu* 439б, 4) *byridkeky* 278б. 5) (*boduxu* 139б): тщательно с. 139б.

2. с. *кем-чем*, с. за *кого-что* 1) *bolɣaxu* 261б: с. актуальным 446б, с. важным 262б, с. недействительным 262а, с. основным 108а, 213а, 262б, с. первоочередным 95б, с. своим долгом 54а, 2) *toɣācaxu* 583а, 3) *yzeky* (*с bolɣan, ketēn или с Д. п.*) 116а, б: с. врагом 116а, 216б, с. правильным 116а, 517а, с. самым важным 116а (*ср.* не придавать значения 116б), не с. важным 116б, 4) (*ketēn* 516б, 517а): нельзя пренебрегать работой, считая [ее] незначительной 215а, 5) с. себя авангардом *avanggardaçilaxu* 32б, 6) с. важным *kyndydkeky* 540а.

считаться: не считаясь ни с кем 200а.

счищать (*шерсть со шкуры*) 497б.

съедобное (*см. еще* съестное): всё с. 62б.

съезд 194б, 195а, 445а: с. партии 195а, внести на рассмотрение съезда 194б, открывать с. 136а, б. открытым (*о съезде*) 136а, регламент съезда 194б, созывать с. 194б.

съезжаться 194б.

съестное 463б: запах съестного 63б, 107б.

сызмала 128а, 223а.

сызмалетства 128а, 140б, 223а.

сызмальства 169б.

сын 541б: сыновья 122а, 541б.

сыпать 123а.

сыр 7а, 90б, 198а: два-три мешка сыру 315а.

сырец: шёлк-с. 329а.

сырой 413б: с. мясо 7а, с. продукт 413б.

сыромять 327б.

сырьё 40б, 413б: работник по с. 26б, рынки сырья 367а, экспортное с. 208б.

сырьевщик 26б, 413б.

сытый 180б: б. сытым 150а.

сыть (*растение*) 286б.

сюда 34а: с. и туда 60а, с. (= в эту сторону) 60а.

сяк (*см.* так) 33а.

сям: там-с. 254б.

Т

табак 354а: т. для курения = курительный т. 346а, 354а, китайский т. для курения 407б, нюхательный т. 155а, 164б, трубочный т. 354а.

таблица 542б: генеалогическая т. 78б.

табун 14б, 310б: т. лошадей 310б, 424б, конский т. 310б, напоить т. 341а.

тавро 67б, 353а: класть т. 68а.

таган 398б.

таить 353б.

тайджи 334б: т., не имеющий крепостных 194а.

тайком 139а, 394а: переходить т. границу 134а.

тайна 138б: держать в т. 352б.

тайный 277а, 352б: т. образом 138б, т. организация 138б, т. послание 139а, т. связь 189б, т. шифр 412б; -о 138б, 352б, 353а, 394а.

так 1. = таким образом 1) *ein, ein gezy* 33а, 61а: т. и сяк смотреть 33а, *inggezy, inggezi* (← *ein gezy*) 61а: и т. и эдак 446б, 2) *eimy* 33а: не знал, что это так 33а, 3) *tein, tein gezy, tein gөky* 361а, 446б: т. и сяк смотреть 33а, если т., то... 8б, 361а, сколько бы т. ни было, но... = хотя и так, но... 14а, 361а, *çinggөky, çinggezy* 446б: хотя бы и так, но... 446б, а хотя бы и т. — не беда! 200а, 4) *teimy* 361а: именно т. 31а, сколько бы т. ни было, но... = хотя и т., но... 11б, 14а, только если т. будет, то... 219б, 5) *tegyŋçilen* 374б, 6) *ene mety* ⌜*bēr*⌝ 33б, 429а, 7) конечно т. *ygşirtel-e zөb* 121а.

2. т. как 1) *tula, tulada* 397а, 2) *uçar, uçir, uçarā, uçar ēce* 91а: т. как они собирались противодействовать этому делу 91а, т. как очевидно знали они заранее 257б, 3) *ulam ēce* 86а: т. как (*экономический кризис*) мало-по-малу перешёл в кризис политический 86а, б, 4) *degēr-e ēce* 47а, 373б: т. как участие масс [было] слабое 373б, 5) *etyn-e ēce* 45а, 47а, 6) *egyden ēce* 53а, 7) → *Нс. п.* 48а (*ср. также сочетания с ēce выше*), 8) *açi bēr* 23а, б, *açi yr-e bēr* 23а, б, 122б, *açi yabij-ā bēr* 23а, *yr-e bēr* 122а: т. как провели разъяснительную работу 122а, 9) → *Ор. п.* 243б: т. как я излечил лекарством сына богача, то... 244а.

3. т. себе 1) = неважный *mayū sain* 423а, 2) = «спустя рукава» *xaşi jaşi* 471б, 3) = необдумано *demei* 367б, 4) = зря *zygēr* 506а.

4. т. много *dөçinēn* 412б.

5. т. что... ← 1) *-tal-a* || *-tel-e*: т. что раздался звук «дап» 342а, *ср. еще* 364а, 2) *-mār-ā* || *-mēr-ē*: т. что можно сказать... 516б.

также 14а, 141а, 216а; а т. и... 52б, 374б, всё т. 153б.

таки: а всё т. (= и всё же) 14а.

таковой 33а, б.

такой 1. *eimy* 33а: ставим такую задачу по обороне 33а, при таких обстоятельствах 397а, такие то 33а.

2. *teimy* 361а: по т. причине 361б, при таких условиях 220б.

3. *ene mety* 33б: таким образом 33б, 429а.

4. (*tein*), *tein kȳ* 361а: в таком случае 8б, 361а, при таких условиях 361а,

таким образом 361а, оповестить о наличии такого счета 361а.
5. *tere mety* 429а.
6. таким образом (*см. также выше*) 10а, 33а, 47а, 52б, 61а, 374б.
7. т. же 433б.
8. при таких условиях 217б.
9. такое количество! 412б.
10. *см.* так 5: 1) т., где возможно имеется 221б; 2) т., что можно сказать... 516б.

тактика 74б, 342а: т. большевистской партии = большевистская т. 342а, т. единого фронта 255б, изучить военную т. 428а, проводить т. 74б.

тактический: т. занятие 342а.

талант 8б, 93а: проявлять т. 102б.

талантливый 9а.

тальник 269а.

там 362а, 216б: т.-сям 360а, 310б, здесь и т., т. и тут 34а, и здесь и т. 119а, как бы т. ни было, но... 14а, 361а, находящийся т. 362а, то тут то т. рвутся снаряды 366б.

тамга 353б.

таможенный 200а: т. война 200а, т. департамент 200а, т. досмотрщик 117б, т. пошлина 200а, т. сборы 197а, 200а, 434а, т. тариф 357б, т. управление 200а.

таможня 200а.

тамошний 362а.

танк 193, 424а.

Танну: Т.-тува 336б.

Танский: Т. династия (*618—907 г.*) 336а.

тарбаган 360б.

тарбаганий: «т.» зараза 36а, т. чума 327б.

тариф 357б: таможенный т. 357б.

тарифный 357б: т. соглашение (*в трудовом законодательстве*) 357б, т. ставка 386б.

тачка 412а.

тащить 346а.

таять 148а.

таящий: т. (= содержащий) в себе гибель 194б.

твердеть 446а.

твердить: т. одно и то же 120б.

твёрдость 160а, 386а, 399а.

твёрдый 159б, 327б: т. задание 159б, 160а, 339а, т. намерение 446а, 501а, т. цены 385б, б. твёрдым 160а, имеющий т. волю 501а; -о 159б, 446а: -о поставить 221а.

твой 445б.

творение 499б.

творец 500а.

творить 271а, 279а, 499б.

творог 436б.

творческий: т. энергия 271а.

те *см.* тот

театр 220а, 314а, 378а: народный т. 378а.

театральный: т. труппа 378а.

тезис 294б, 388а, 61б.

текущий 82б, 278а: т. год 42а, 33б, т. дела 42б, т. момент 107а, 220а, 438б, кружок т. политики 305б, 383б.

телега 377б, 195б, 224б: т. на железном ходу 378а, одноосная т. 157б, править телегой 114а.

телеграмма 82а, 427а, 440б: приветственная т. 82а.

телеграф 82а, 195а, 440б: беспроволочный т. 441а, радио-т. 441а.

телеграфист 133б, 427б: радио-т. 561б.

телеграфный: т. провод 82а, т. связь 174б, 427б. т. сообщение 427б, т. столб 82а, почтово-т. отделение 315а, почтово-т. станция 440б, почтовые и телеграфные расходы 427б, прокладывать т. линию 82а, 346б.

телёнок: т. (*до года*) 383б, двухгодовалый т. 247б, телята 247б, 383б.

телесный: т. наказание 472б.

телефон: созвониться по т. 82а, позвонить по т. 82а, устанавливать т. 352а.

телефонный: т. линия 319б, т. станция 82а, 196а.

телиться 384а.

тело 1. *bej-e* 239б: 1) тела их всех превратились в [сплошную] рану 328а, участвовать телом и душой 208а, члены тела 58б, 238а, 2) *bej-e taxabud* 422а, 3) *bej-e coycas* 454б

2. *bodas* 254б: т. вращения 254б, тела-проводники и непроводники 134б, 254а, физические тела 239б.
3. *maxabud, bej-e maxabud* 422а.
4. жить «еле-еле душа в теле» 28а.

телохранитель 339б.

тем (*от* тот) 1. т. не менее..., а между т... 11б, 14а, 266а, 361а, 446б, 509а, 511б.
2. между т., как... (= в то время, как...) *см.* между 5 *и* как 14.

тема: имеющий т. 83б: выставка на т. здравоохранения 83б, 115а.

темнеть 279б.

темнота 170а, 431а.

тёмный 170а, 271б, 431а: т. период 439а, совершенно т. 155а; -о 279б.

темп 462б, 467а.

температура 161б.

темя 96а.

тенденция 115б, 285а, 47б: авангардистские т. 31б, 115б, проникали правые т. 133б.

теневой: северный (т.) склон 30а.

тент 280а.

тень 296б.

теократия 312б, 416а: во времена *или* в период т. 312б.

теоретик 74б, 308а.

теоретический: теоретически подкованный 307б.

теория 74б, 77а: т. и практика пролетарской революции 31а, 74б, 77а, т. Маркса = марксистская т. 426а, т. света 74б, 523б, контрреволюционная т. 183б.

теперешний 42а, 82б, 118а.

теперь 42а, 82б, 107а, 118а, 433б: т. же 358б, т. исполняется пять лет 48б.

теплота 67б, 397а: скрытая т. 139а, 397а.

тёплый 397а: т. одежда 185б, т. течение 397а; -о принять 161б.

тереться 330б.

терзать 354б; -ся 114а.

термин 137б.

терминология 400а.

термометр 161б, 519б, 184б.

терновник 553б.

терпение 364а.

терпеть 1. *tesky, tesbyriky, tesbyrileky* 364б: не б. в состоянии т. 364б.
2. *dayāxu* 388б.
3. не т. (= ненавидеть) 471б.
4. т. аварию 37а, т. гнёт 546а, т. голод 114а, т. нужду 204б, 414б, т. недостаток 471б, т. обиды *или* притеснения 114а, т. убыток *или* ущерб 194а.

терпкий (*на вкус*) 161а.

терр- *сокр.* территориальный: террармеец 96б, террчасти = территориальные войска.

территориальный 145а: т. богатства Монголии 145а, т. войска 96б, Бельгия незначительна -о 61б.

территория 1. *nutuy* 145а: эта т. есть исконная отчизна халха-монголов (*о Халхыйн суме*) 115а; *nutuy debisker* 145а, 153б: на т. старой царской России, на т. прежней царистской России 153б; *yazar nutuy* 145а; *nutuy orun* 97а, *orun nutuy* 96б.
2. *orun* 96б, *orun nutuy* 96б, *nutuy orun* 97а.
3. *yazar* 204б, *yazar orun* 97а, *yazar debisker* 205б, 363б, *yazar nutuy* 96б, 145а, *yazar usu* 205а, *yazar ṣiroi* 205б, 327б: захватывать т. 205б, *debisker yazar* 206а, 363б.
4. *debisker* 363а: размеры территории, на которой имеют местопребывание монгольские поселения 287б; *debisker yazar* 206а, 363б, *yazar debisker* 205б, 363б, *nutuy debisker* (*см. выше*) 145а, 153б.
5. на т. = в пределах 1) *dotur-a* 394б: на т. аймака 394б, находящийся на т. (*чего*) 395а, 2) *см. выше.*

террор 15а.

терроризировать 24б, 310б.

терять (*см. еще* потерять) 1. *aldaxu* 18б: т. сознание 283б, т. устойчивость 380а.
2. *ygei bolxu* 260а: т. право = лишаться права 260а, т. силу (= стать недействительным) 260б.

3. т. доверие 37б, 283б; т. зрение 300б, 301а.
теряться 1. (= смущаться, робеть) 214а, 317б.
2. (= гибнуть) 192а.
3. (= запутываться в делах) 413а.
тёс 222б.
тесина 222б.
теснина: горная т. 157а.
теснить 317б, 318а.
тесный 61б, 435а, 446 б: т. контакт *или* связь 189б, 72б, 174б: быть в т. контакте 11а = находиться в т. связи 174б, иметь т. взаимоотношения 175б, поставить в т. контакт 11а, сделать, -ся тесным 61б; -о 139б: -о увязанный 189б, быть -о связанным 190а.
тесьма 78б: т. (*которою обвязывают юрту*) 78б: развязать т. у юрты 334а.
тетива 541б.
техника 74а, 77а, 374а: изучить военную т. 429а, кружок по освоению т. 49б, 190а, новейшая т. 315б, овладевать *или* осваивать т. 43а, современная т. 439а.
техникум 374а: педагогический т. 374а.
технический 374а: т. мощь 374а, 396б.
течение 1. *urusxal* 397а: т. (*реки*) быстрое-быстрое 329а, тёплое т. 397а. 2. в т. = в продолжение 1) *dotur-a* 395а: в т. всего года 270а, в. т. девяти месяцев 42б, 176б, в т. недели 398а, в т. нескольких часов 439а, в т. суток 42б, 181а, 395б *и т. д. см.* 395б, 512а, б, 2) *daraγālan* 357а: в т. двухтрёх лет 357а, 3) *yrgylzilen* 125б: в т. нескольких лет 125б, 4) *udatal-a* 82а, в т. многих лет 82а, 5) *turşi* 406а: в т. двух дней 406а, 6) → *Ор. п.* 242б: в течение предыдущих столетий 242б, в т. продолжительного времени 81б, 242б *и т. д.* 242б, 512а, 7) в т. дня *edyr* 42б: в т. трёх дней 42б, 8) → *Д. п.*: в т. некоторого времени 510а.
течка (*у животных*) 82б.
течь 99а, 213б: т. плавно, одною струёю 454а, заставить т. 213б, течёт лава быстро-быстро 377б, т. (*о крови*) 447а.
Тибет 408а: дезертир из Тибета 408а.
тибетский 408а: т. беглец *или* беженец (*о Банчен богдо*) 101а, 408а, т. квартал 196б, т. медицина 34б, 45б, 408а.
тибетцы 130а, 137а, 408а.
тип 425а: буржуазно-демократическое государство нового т. (*об МНР*) 425б.
типография 196б.
тираж 301а: т. выигрышей 301а: производить т. выигрышей 104б, т. займа с выигрышами 179а.
тиски 156б: выскользнуть из тисков экономического кризиса 156б.
титул 59б, 527б: пожаловать т. 59б, *т. последнего теократического главы Внешней Монголии* 187б.
титулованные 528а.
тиф: т. (*возвратный*) 313б, т. брюшной 511а.
Тихий 145б, 410б: Т. океан 145б, 348б; -о 6б, 129а.
тишина 21б, 35а, 129а, 332а, 408б: «безмятежная тишина» (*о Канси*) 21б, ушли в тишину ночную 129а.
ткань: жаккардовая т. 407а.
ткать 136а: т. сукно 441а.
то (*см. еще* тот) 1. то, что... 1) *anu, inu* 2б: то, что было заслушано... 3а, то, что поручается Агитпропу... 3а, то, что разговаривают подобным образом... 429а; 2) *ɣyil* 502а: то, что написал Ленин 502б, то, что нужно в дорогу 503а, то, что подлежит обложению налогами 197б, передать в среду трудящихся то, что [сами] изучили (*или:* то, чему сами научились) 502б; 3) *jabudal* 466а: то [обстоятельство], что намеревались убить *или* покушались на убийство... 466б.
2. в то время 1) = тогда 376б; 2) в то же время *nigen adali* 141а, 3) в то время как... *или* когда... *см.* как 14.

3. всё то = всё еще *el-e* 43б (*см. также* всё).
4. то и дело (= всё время) 217а.
5. где бы то ни было 1) 164б, 2) 155а, 507а.
6. ничего то не было выполнено 463б.
товар, товары 40б, 230б, 360б, 187б: т., на которые установлена монополия = монополизированные т. 385б: налог на монополизированные т. 347а, т., привозимые из-за границы = импортные т. 202б, т., провезённые через границу контрабандным путем = контрабандные т. 134а, 138б, 188а, 353а, товары широкого потребления 40б, 230б, доводить товары до потребителя 132б, 230б, доставка *или* привоз товаров 371б, 372а: наладить отгрузку и доставку товаров 371б, место сортировки товаров 441б, доставлять товары 132б, завезти товары в достаточном количестве 411а, взвинчивать *или* произвольно повышать цены на товары 135а, 403б, недостаток товаров 231а, 393б: имел место недостаток товаров 393б, насыщать *или* снабжать товарами 376а, 132б, 230б, подвозить т. 133а, производить т. 104а, 271а, снабжение товарами 150б, 466б, неходовые т. 230б, сортировать товары 441б, счёт покупки и продажи товаров 337а, упаковка для товаров (= тара) 96а, уничтожать в огне готовые товары (*о капиталистах*) 407б.
товарищ 1. = друг 1) *nөkyr* 147б, 47а, 97а, 327а, 339б, 401а: годовщина кончины товарища Ленина 147б, приложить поручительства двух т. 156б, сознательный *или* разбирающийся т. 307б, 2) *xani* 149б: товарищи *xani nөkyr* 147б, 3) *anda* 3а.
2. (*orulaγçi, orulaγsan* 99б, *ded* 365а): т. министра 99б, 283а, 365а, т. премьер-министра 99б, 365а.
3. б. товарищем (= б. спутником) 230б.
товарищеский 147б; по-товарищески 147б.
товарищество: объединяться *или* соединяться в т. 198б.
товарный: т. вагон 378а, т. голод 231а, 393а, т. запасы 236а, т. остатки на 1 число 113а, т. склад 7б, т. снабжение 150б, т. фонд *или* ресурсы 230б, 236а, т. цены 105б, 230б, мелкотоварное производство 103а.
товаропроизводитель 40б, 271а, 360б.
товароснабжение 132б, 230б.
тогда 362а, 376б; т. как... *см.* между; т. только (= только в том случае) 447б.
тогдашний 362а.
тоже 14а, 141а: т. и... 52б.
ток: электрический т. 441а, 551б.
токовать (*о тетеревах*) 553а.
Тола: река Т. 212б.
толк: без толку суетиться 77а, 104б, сбиться с толку 413а, сбивать с толку 413б, толки = разговоры, слухи.
толкать 412а, 414б: т. друг друга 412а; -ся 104б, 414б.
толкование 312а, 333б.
толковать 81б, 330а, 367а: если будут толковать, что нельзя отрицать, то... 71б, т. о том о сём 33а, т. сны 333б.
толковость 72а.
толковый 72а: т. словарь 333б; -о 77а.
толкотня 104б.
толпа 310б: составлять т. 310б.
толпиться 104б.
толстый 271б, 498а: большая т. кишка 87а.
толчёк 412а: давать т. 552б, 553а.
толчея 104б.
только 1. *γaγca, γaγca kӯ, γaγcakӯ* 201а: 1) т. если будет так = т. при этих условиях 219б, т. местные организации = т. органы на местах 201а, т. после того как выдали деньги 351б, т. тогда он будет спасён, если... 422б, держатся т. силою штыков (*об японских империалистах*) 390а; 2) один *или* одна т. 1а, 201а.

2. этот-то т. один = т. этот (= этот самый) *eneken* 33б.
3. = исключительно, не более как... 1) *tedyi* 365а: т. чуть-чуть покушав [уже] были сыты 365б: 2) *tedyi bēr*: применять в пищу т. кумыс... 7а; 3) *imaγta* 68а; 4) *dang, dang γaγca* 336а: (*пались*) единственно т. за увеличением количества членов партии 336а; 5) *zeθkin* 503б.
4. как т. 1) *ali* 15б: как т. можно *или* возможно (= всемерно: *см.* можно *и* возможно) 16а, 44б, 257б: как т. можно успешнее 23а, 2) = едва лишь: *см.* как 15. *и* едва, *также см.* сталкивать.
5. какой т. можно *см.* какой *и* можно.
6. т. что 1) *xarāxan* 170а, 2) = недавно *ṣidar* 321а, 3) *saji* 292б, *sajaxan, sajabtur* 292а: т. что имевший место (= недавний) 292б.
7. лишь т. 1) едва т.: *см.* как 15 *и* едва, 2) *xarāxan* 170а, 3) *saca или sacuγū* 291б: лишь т. родился... 291б, 4) *gekyle с деепр. слитным* 522б: лишь т. мы посмотрели, то... 522б.
8. не т..., но и... 1) *baituγai* 220б: не только лошадь, но и верблюд не вынесет 221а, 338б, не т. не имеют права принимать участие, но и... 221а, и не т. то 220б, 2) *atuγai* 14б, 3) *yly baram* 113а, 231б, 330а, 494б: не т. ⌜вовсе⌝ нет безработных (*в СССР*), но даже... *или* но и... 118б, 231б, не т. ведут подготовку войны, но и... 231б, не т. готовят войска и боеприпасы, но и... 114б; *baraxu ygei* 230а: такие действия (*допускали*) не т. араты, но и... 230а; 4) *zoγsuxu busu*: не т. приблизить аппарат к трудящимся массам, но и... 494б; 5) *buṣu* 251а, *biṣi* 245а: не т. гнались за количественным увеличением, но и... 348б, не т. местные органы, но и... 251б *и т. д.* 251б.
9. ещё т. *gekyle с деепр. слитным* 522б: когда они ещё т. подъезжали, то... 522б.
10) тогда т. (= т. в том *или* таком случае) 422б, *saji* 447б.

том: первый т. 364а, 376б, второй т. 364а.

томиться 1) т. ленью 560б, 2) т. в заключении = страдать в заключении.

тонкий 130а, 140б; т. подушка на вате 89б.

тонна 378б.

топать 529б.

топить (*печь*) 203б, 410а.

топкий 129б.

топлёный: т. масло 314а, 551а.

топливо 410а, 411а: принесла аргал для т. 193а.

топограф 205а.

тополь 268а.

топор 310а.

топтать 529б.

топь 129а.

торг: б. предметом торга 187б.

торги 169а.

торговать 104б, 186б: торгующие организации 187а; -ся 31а.

торговец 187а, 280а: вырвать из лап алчных эксплоататоров - торговцев 316а, частный т. 34б.

торговля 29а, 186б, 281б, 421а: вести ⌜друг с другом⌝ меновую т. 133а, 173б, 187а, внешняя т. 187а, 202б, внутренняя т. 187а, дать для т. 187б, заводить т. 133а, заниматься торговлей 104б, комиссионная т. 190б, министерство промышленности, торговли, транспорта и связи 104б, 133а, налог с т. и промысла 347а, передвижная т. 136б, частная т. 20б, 34б, 187а: сократить *или* сжать частную т. 197б, ярмарочная т. 462б.

торговый 187а: т. взаимоотношения *или* связи 133б, 187а, т. договор 187а, т. квартал 482б, т. монополия 431а, т. отношения *или* сношения 29а, 421а, т. органы 187а, т. посредник 187а, 190б, т. пункт 187а, т. расходы 198а, т. связь 174б, т. служащие 187а, передвижная т. палатка 136б, частно-т. 34б; -о-заготовительная работа 187а, -о-промысловый 103б: -о-промысловый сбор 103б, 187а, 347а, -о-промышленный 103б: -о-промышленный банк 103б, 222б, -о-промышленный патент 103б, 186б.

торжественный: т. заседание 195а, т. собрание 80а; -о проводить 110а.

торжественный: т. заседание 229б.

торжество 42б, 126б, 127а, 229б, 282а: проводить т. 110а, собрать на т. 196а, юбилейное т. 71а: юбилейное т. армии 127б.

тормоз 286б.

тормозиться 81а.

торопить 199а, 318б, 418а, б, 426б, 462б, 552б; -ся 198б, 199а, 326а, 418а, б, 462б.

торопливость 462б.

торопливый 326а; -о 198б, 418а, 462б.

торчать 387б.

торчащий 31б, 215б: торчащие плотоядные клыки 31б.

тоска 46а, 71б, 158б, 400а: наводить т. 71, разгонять т. 333а.

тосковать 46а, 71б.

тот, та, то (*см. еще отдельно* то) 1. *tere, terekȳ* 376б, *tegȳn* (*основа*) 374а: т. вот 176б, до того = перед тем 374а, подобно тому *tegȳnçilen* 374б, с тех пор = с той поры = с того времени *см. ниже*, сверх того, кроме того, 374б, те *tede, tede ner, tedenēr, tedegēr* 365а.
2. *mən* 433б: сверх того 373а.
3. т. же = т. самый 1) *tus* 174б, 389а, 2) *xarijātu* 174б, 3) *terekȳ* 376б, 4) *enekȳ* 174б, 5) *mən* 433б: в ту же ночь 433б, 422б, по сравнению с тем же периодом 47б, 6) *nigen adali* 14а, 141а: в том же размере, как и... 14а, одна и та же квалификация 14а.
4. т. и другой 16а: те и другие виновны 16а.
5. в *или* по ту сторону 1) *çinaγṣi* 444а, 2) *çinadu* 444а: по ту сторону горной вершины 444а, по ту сторону границы 444б, 3) *tēṣi* 364б.
6. с тех пор = с того времени = с той поры 1) *с tere или egȳn* 176б, 374а, (*тоже tende*) 362а, 2) с тех пор, как... *см.* как 16.
7. те = все те, которые... 1) *etegēd* 41а: те, которые несут (= лица, несущие) уртонную повинность 41а, для ознакомления тех, которые ещё не поняли 41а, те лица, которые имеют возможность = те, кто в состоянии 447б, 2) *ср. kutȳs* 555б.
8. → *синтаксически*: 1) (*причастные формы глагола*) в виду того, что мобилизовали внимание 3[illegible]7а, в те дни, когда вспыхнет война... 366б, в то время, как ехали по дороге 403а, для того, чтобы выскользнуть из тисков кризиса 156б, для того, чтобы не подвергать военным бедствиям 402а, кроме того, что не смогли привлечь к себе 373а, с тех пор как произошла революция 176б; 2) (*имена на -tai* || *ter*): вследствие того, что работа содержала ошибки и упущения 393б.
9. несколько дней тому назад 178б.

тотчас (*ср.* сразу же) 33а, 358а, 418а: т. же 358б, т. после (*чего*) 291б, т. по рождении 291б.

точить 155б.

точка: т. зрения 53а, 72а, 115б, т. прицеливания 318а, «бить в одну точку» (= б. настойчивым) 464а.

точно 1. = детально 1) 139б, 130б, 396а: т. обусловить 130б, т. расследовать 66а, 2) = верно 418б.
2. = словно 1) *mety* 203б, 327а, 429а: т. огненные потоки 212б, 215б, т. опьянели от запаха мяса 403а, 2) *ṣig* || *-ṣig* 327а.

точность: доводить до точности 396а.

точный (*см. еще* точно) 396а, 418б, 429а: т. данные 427б, т. сведения 396а, в точном соответствии 11а, дать точные инструкции 396а.

тощать 403б.

тощий 403в.

трава 35б: старая трава среди новой 14б, 101б, зелёная 35б, растопка из сухой т. 80а, скосить т. 160б, скошенная т. 160б.
традиция 220б, 308а, 509а, 510а.
тракт 475б, 482а: Кобдоский т. 475б, скотогонный т. 341а.
трактор 424а.
тракторный: машинно-т. станция 362б.
трамвай 440б.
транжирить 122б, 123а, 434б.
транзитный: т. пункт 134а, 27б.
транс- *сокр.* транспорт: *см.* Монголтранс.
транспорт 134а, 371а: т. грузов 371а, т. и связь 371а, верблюжий т. 368б, рабочие на т. 371а, средства транспорта 74а, 542а,б, министерство промышленности, торговли, т. и связи 133а.
транспортировать 134а,б, 371б, 505б, 506а: заставить т. 505б.
транспортировка 505б.
транспортный 371а: т. возможности 543а, т. организации 134а, т. рабочие 134а, 371а, т. средства 542б, 48а, 393б.
трата 122б, 308а.
тратить (*см. еще* истратить) 122б, 123а, 191б, 308б.
траур 46а, 202а.
траурный 46а, 202а: т. заседание 46а, 202а; -о 46а.
требование 51а 55а, 318б: предъявлять требования 319а.
требовать 51а, 130а, 136а, 318б: настоятельно т. проведения в жизнь 130а, 318б, лица, с которых раньше не требовали налогов и повинностей 136б; -ся (=б. потребным) 525б.
тревога 286а: испытывать т. 114а, находиться в т. 286а.
тревожить 286б: не т. 22а; -ся 21б, 286а, 426б.
тревожный: т. период 439а.
треног (*для лошадей*) 448а.
треножить 448б.
треножник 398б.
трепет 304б, 380а: привести в т. 380б: приводит в т. капиталистический мир 380б, всех сильных привёл в т. 550б.
трепетат 237б.
третий 214а, 216а, б, 383а, 42б: Т. Коммунистический Интернационал 216б, 195а, т. месяц 216а, третье число 216а: третьего марта 216а.
третьяк 123б.
треугольник 216б: прямоугольный т. 109а, равнобедренный т. 216б, равносторонний т. 216б.
трёхгодичный 181а: с т. сроком 181а: т. общеобразовательная школа 181а.
трёхгодовалый 213б: т. жеребенок 321б.
трёхлетний 213б: т. (*корова*) 213б.
трёхлеток (*о скоте*) 213б.
трёхсторонний: т. договор (*1915 г.*) 247а, 540а.
трещина 201а.
три 216а, б, 374б, 439а: т. раза 216а, 330а: т. раза переночевать 178б, в т. раза больше 65б, выходит т. раза в месяц 216а, «три высоких» (*народное название радио-станции в Улан-баторе*) 216а, около трёх лет = приблизительно т. года 384б.
трибуна 61а.
тридцать 215б: около тридцати 215б.
трижды 330а.
триппер 36а, 464а, 535а.
трогать тронуть (= касаться) 560б.
трое: провести трое суток 178б.
тройной 342б.
трон 327б.
труба 180б, 279б: большая медная труба (*употребляемая при ламских служениях*) 279б, военная т. 279б, железная т. 180б, трубы заводов 180б, «трубой» (*о хвосте*) 215б.
трубка 180б, 200б: т. для курения = курительная т. 200б, т. в оправе 200б, прибор для чистки т. 201а, т. соединительной планки 213а, резиновая т. 180б, стеклянная т. 180б.
трубочный: т. табак 200б, 354а.

труд 1. (= работа) 25а, 543а, 549б, 550а, б: Т. и капитал (*название сочинения Маркса*) 193б, закон о труде 549б, законодательство о т. 549а, занятый честным т. 437а, канцелярский т. 246б, 337б, коллективный т. 166а, комитет по делам труда 95а, 549а, лица, занимающиеся физическим т., люди физического т. 58б, наёмный т. 550б, орудие труда 103а, охрана труда 549а, 164а, поэзия труда 68б, продукты труда 60а, 122а, 270б, 543а, производительность труда 25а, 40а, 104а, 271а, 372б, умственный т. 77а, 93а, 550а.
2. (= усилие) *кусуп* 549а.
3. с ⌜большим⌝ трудом (= с напряжением) 28а, 356а: с трудом обгонять 27б.
труд- *сокр.* трудовой: труддисциплина 25а, б, 221а, 372б.
трудиться 26а, 543б.
трудность, трудности 244б, 539а: крайние т. 378б.
трудный 244б, 519б, 549а: в трудных условиях 6а, 220б, ставить в т. положение 244б; -о приручаемая лошадь 145б, -о терпимый 345а.
трудовой 25а, 543а, 549а: т. аратство 192б, т. дисциплина 25а,б, 221а, 372б, 446а, 543а, 60а, 446а, т. народ *или* население 85а, т. правá 549а, т. законодательство 549а, т. конфликт 549б, т. договор 549б, т. деятельность 550а.
трудоспособность 25б: утрачивать т. 18б, 356а: фонд по оказанию помощи утратившим т. 356а.
трудоспособный 25а.
трудящиеся 412б, 99а: т. массы = массы трудящихся (*см. еще* массы) 13а, 26б, 28б, 85а, 104а, 164б, 270а, 355б, 367б, 411б, 412б: власть трудящихся 356б, все т. 85а, 186б, 57а, 352а, 389а, меры социальной защиты трудящихся 163б, организованная сила, могущая повести за собою трудящихся 338а, разъяснять трудящимся 85а.
трудящийся (*см. еще* трудящиеся) 28а, б.
труп 522б, 80а.
труппа: любительская т. 272б, 282б, 314а, русская т. 272б, театральная т. 378а.
трус 493а.
трусить *см.* струсить; трусливый 304б.
трясти 380б; -сь 237б: заставить -сь 380б.
туберкулёз 7а, 150а.
Тува 378а: Танну-Т. 336б.
тувинский: Т. Народная республика 336б.
тугой 159б; -о 464а.
тугрик, тухрик (*монетная единица МНР, приблизительно равная рублю*) 414а, 318а, 372а: курс тугрика 414а, 135б, 151а.
туда 364б, 444а: сюда и т. 60а.
тужить 213б.
тулуп 363а.
туман 421а.
тупик: ставить в т. 432а.
тупой 432а.
тупоконечный 432а.
турецкий 416б.
турить (= понукать) 552б.
турнир 100а: шахматный т. 100а, 368а.
Турция 88а, 416б.
тускло 279б.
тускнеть, тускнуть 171б, 270а, 279б.
тут 34а: т. же (= сразу) 133а: одного т. же предали смерти 358б, послать т. же людей 133а, там и тут 34а: то т. то там рвутся снаряды 366б.
тучный 360б.
тушимел 409б.
тушить: т. пожар 203б.
тщательно 4б, 139б, 199а, 396а, 528б: т. наблюдать 171а, 528а, б, т. расследовать 318б, т. смотреть 116а, т. считать 139б.
тщательный 130а, 326а: уделять *или* обращать т. внимание 48б.
тщедушный 225а.
тщеславный: б. тщеславным 283б, 292б.
тщетно 180а, 367б.
ты 444а: ты да я 193б.
тыква 407б, 517б, 519б.

тыл 30а: находящийся в тылу 355б, с тылу 364а.
тыловой 355б.
тыльный 30а: т. часть приклада 176а.
тын 158б.
тысяча 430а: более т. человек 65б, десять тысяч 412б.
тьма 1. (= мрак) 170а.
2. (= очень много) 412б.
тюлень 348б.
тюремный: т. двор 158б, т. заключение.
тюрьма 283б, 329б: быть заключённым в тюрьму 196а, попасть в т. 97б, 329б, посадить в т. 196а.
тюфяк 89б, 363а: квадратный т. 90а.
тяготы: т. подводной повинности 85б, налоговые т. 539б, подвергаться тяготам (*чего*) 97б, 340б, 545а, претерпевать т. (*чего*) 97б.
тягчайший: т. гнет 166а: испытывать т. гнет = переносить т. угнетение 359б, испытать т. горести 539а.
тяжба: заводить т. 462а.
тяжело: т. заболел и скончался 401а, ещё более т. 86б, 539б.
тяжёлый 1. *kyndy* 539а, 548а: т. промышленность 103а, 539а, 125а, т. пулемёт 218б, т. работа 438а, невыносимо т. мучения 364б, чрезвычайно т. экономический кризис 539б, стать тяжёлым 540.
2. *kyçir* (= *kyndy*) 549а, *kyndy kyçir* 549а: т. налоги 549а.
3. *kecegyy*, *kecegyy berke* 519б.
4. *berke* 244б.
5. (*xatayū* 159б): подвергнуть т. ответственности 173а.
тяжесть 359б, 539а: т. налогов 549а, т. подводной повинности 85б, накладывать тяжести 317б.
тяжкий 539а; -о, ещё более -о 86б.
тянуть 193а, 346а: т. обратно 511а, рывками т. 80а, «тянут жилы» из крестьян (*об империалистах*) 326б; -ся (= длиться) 125б.

У

у 1. = возле (*чего*).
2. у *кого* 1) *door-a* 379а, 2) → *Ис. п.* (*ёсе*) 47а: (*взял*) у товарища 47а, 3) → *Р. п.*: если есть у них родственники, то... 6б, у нас нет возможности 30б, у нас там... 421б, 4) → *Д. п.*: у нашего правительства вполне достаточно мощи 277а.
убавлять, убавить 157б, 191б, 192а, 197б, 198а, 392б, 458а; б. убавленным 158а.
убегать 253б, 392а, 495а.
убедить *см.* убеждать.
убежать 101а, 269а, 392а, 487б.
убеждать, убедить 63б, 64а, 106б, 543б: (*это*) не убеждает остальных 113а; -ся 422б.
убеждение 63а: изменять своё у. 37а, 283б, убеждения 115б, 308а: имеющие у. 115б, с прочными убеждениями 63а.
убивать, убить (*см. еще* убитый) 15а, 80б. 123а, 140а, 349а, 435б, 417а: у друг друга 15б, 349б, заставить у. 15б.
убийство, убийства 15а, 529б.
убийцы: невольные у. 57б, профессиональные у. 15б, 430а.
убирать, убрать 1. 196б: у. сено 197а, б. убранным 197а.
2. (= устранять) 118б: у. с дороги 459а; (= отступить) 459а.
3. = украшать 450а.
убитый: б. убитым 15б, 123а, с обоих сторон были убитые и раненые 123а, 328а.
убой скота 459б.
уборка 197б: у. (*хлеба, посевов*) 197а.
уборщица 442а.
убрать *см.* убирать.
убывать 198а.
убыль 208б.
убыток, убытки 19б, 208б, 308а: быть в убытке 194а, взыскивать причинённые у. 194а, вводить в у. 194а, приносить у. 92б, причинять у. 538б.
убыточный 194б, 208б.
уважаемый 9а, 137б, 539б, 540а, 76б, 339б; б. уважаемым 540а.
уважать 116б, 309б, 382б, 540а.
уважение 59б, 309б: из у. к трёхстороннему договору 540а, оказывать у. 349б, относиться с у. 116б, 540а.
уважительный: у. причины 91б, 107а, 325а, без у. причины (= по неуважительной причине) 107а.
увал 362б.
уведомлять 447а.
увезти *см.* увозить.
увековечивать 434а.
увеличение 111а, б, 122б, 134б, 482б: у. количества населения 122б, гнаться за количественным увеличением 348б, 336а.
увеличивать, увеличить 31б, 86а, 101б, 112а, 123а, 124а, 135а, б, 227б, 367а, 482б: у. вооружение 482б, у. заинтересованность 372б, у. заработок *или* заработную плату 124а, 135б, у. доход 135а, 482б, у. военные расходы (*об империалистах*) 409а, у. продолжительность рабочего дня 101б, 135а, б, у. мощь 498а, у. поголовье скота 31б, 112а, 310б, 382б, 424б, у. средства к жизни 469а, у. производительность труда 372б, у. ответственность 372б, у. расходы 135б, у. свое влияние 134б, у. эффективность 135б, увеличили в три раза 135б, б. увеличенным 135а; -ся 86а, 112а, 113а, 122б, 124а, 125а, 135а, 138а, 367а, 482б: бесплодие женщин увеличивается 122а, распутица увеличивается 311б, увеличилось на 22% 47б, экономический кризис увеличивается 482б.
увеличительный: у. стекло 123а: смотреть через у. стекло 170а.
уверенность 63а.
уверять, уверить 63б, 106б, 227б; не б. уверенным 339а.
увести *см.* уводить.
увечный 55а, 28б, 356а, 392б.
увечье 46б, 392б.
увещевать 404а.
увлекать, увлечь 346а; б. увлечённым пустяками 507б; -ся своим делом 162а.
увлекающийся (*чем*) 9а.
уводить, увести 8б, 9а.
увозить, увезти 209а: у. с собою 209а, 238б.
увольнение: выходное пособие при у. 161б, 366а.
увольнять, уволить 211а: у. без предупреждения 35а, у. с работы 211а: б. уволенным с работы 161б, велеть у. 211б; -ся (*с работы*) 161а.
увядать 185а.
увязанный 190б: б. увязанным 189б, тесно у. 189б.
увязать *см.* увязывать.
увязка (= координация) 189а; без у. 190а.
увязывать, увязать 1. (= координировать) 11а, 38а, 93а, 189а, 190а: у. культурно-просветительную работу с жизнью масс 190а, у. с массовым движением 189а; -ся (= войти в контакт) 37б.
2. = связывать.
угасание 309б.
углекислота 417а.
углерод 417а.
углублять, углубить 538б; -ся 540б; у. в рассматривание (*чего-л.*) 179а, у. внутрь 538б.
углубление 179а.
угнетатель 175б, 359б.
угнетать 157б, 175б, 353б, 358б; б. угнетаемым 359б.
угнетение 359а: избавлять от жестокого угнетения 5б, переносить тягчайшее у. 359б, подвергаться угнетению 546а.
угнетённые: у. народности 311а, у. и эксплоатируемые массы всего мира 355б, отечество угнетённых всего мира (*об СССР*) 28б.
уговаривать 64а; заранее -ся 266б.
угодить (*во что*) 401б.

угодно: где у. (= хоть где) 155а, 507а, когда у. (= безразлично когда) *см.* когда, кому у. (= любым лицам) 41а, что у. (= безразлично что) 16а.
угодья: пастбищные у. 205б, 237а, сенокосные у. 205б.
угол 109а, 257а: имеющий углы = с углами 109а, смежный у. 164б, соответственные углы 171а.
уголовный 59а: у. закон 149б, 437б, у. законы 438а, у. кодекс 59а, 149б, уголовные и гражданские дела 59б, 344а, у. наказание за преступление 59а, у. ответственность 173а, 59б, у. преступление 59б, 103а, у. суд 326б, уголовно-наказуемое деяние 59б, 103а, 104а.
уголок 257а: у. новой письменности 111б, красный у. 257а.
уголь 137а: добывать у. 425а, древесный у. 137а, каменный у. 137а, щипцы (*для углей*) 148б, 203а, экономить у. 164а.
угощать: у. чаем 436б.
угрожать 310б, 459б, 460а, б, 6а.
угрожающий 24б, 459б.
угроза 24б: у. войны 24б, 322а: лозунги по борьбе с угрозой войны 322а, у. нападения *или* вторжения 169а, нависающая у. 69а, под угрозой воинской силы 24б, 310б.
Угэдей 288а.
удав 432а.
удалённый 27б, 277б, 375а: у. местность 6б: безлесные и у. от лесов гобийские местности 71а, 375а, б. удалённым (*или* отстранённым) 459а.
удалять, удалить 188б, 209а, 441б, 459а: велеть удалить 211б; -ся 29б, 188б, 444а, 459а.
удар 456а: у. грома *или* молнии 303а, 440б, дать ответный у. 456а, получать удары 456а.
ударить *см.* ударять.
ударник 1. 201б.
2. боёк ударника (*у винтовки*) 320б.
ударный 201б, 456а, б: у. бригада 456а, б, у. работа 201б, работать по-ударному 201б.
ударять, ударить 345а, 456а: у. в ответ 456а, у. мимо (= промазать) 507а; -ся 456а.
удача 497б.
удачный 271а.
удваивать 342б.
удел 182б, 361б.
удельный: у. вес 182б, 446а.
уделять, уделить: у. внимание 48б, 170б, 318а, 319а, 350б, 351а.
удержание: делать *или* производить у. из заработка 158а, 406а.
удерживать, удержать 64а, 218б, 385б, 406а, 409б; - ся 385а.
удивительный 200а.
удивление 199а, 200а.
удивлять 199б; - ся 199а.
удирать, удрать 101а, 269а, 302а, 487б, 495а: у. за границу 133б, едва-едва удрал 487б.
удлинять: у. рабочий день 101б, 135а.
удобный 413б, 455б: у. время 67б, 73а, 19а, у. момент *или* случай 15б, 24а, 257б, 349б, у. способ 413б.
удовлетворение 151а: выслушать с у. 151а.
удовлетворённость 151а.
удовлетворённый 151а.
удовлетворительно 151а: вполне у. 79а: живёт вполне у. 14б, насколько у. 16а, чистка партии проведена (*или* прошла) у. 11б.
удовлетворительность 151а.
удовлетворительный 151а.
удовлетворять, удовлетворить 150б, 557а: у. прихоть 150б, у. соответствующей литературой 364а; -ся 150а.
удовольствие 441а, 493б: предаваться удовольствиям 441а.
удовольствовать 150б, 557а.
удостаивать, удостоить: у. посещением 473б; -ся 558б; -ся милости 558б.
удостоверение 66б, 106б: у. личности 164а, 182б: временное у. личности 181а, у. о службе 17б: у. о службе в Красной армии 106б, профсоюзное у. 106б.
удостоверять, удостоверить: б. удостоверенным 524а; - ся 419а, 422б.

удосужиться 468б.
удрать *см.* удирать.
удочка 151а: забрасывать у. 151а.
удручать 114, 138а; - ся 138а.
удушливый: у. газы 178а, 507б.
уединённо 201а.
уезжать, уехать 208б, 433б: у. за границу 133б, заставить уехать 209а.
ужас 2а, 24б, 414б: внушающий у. 310б, наводить у. 310б, приводить в у. 24б, приходить в у. 311а, подвергнуть ужасам нищенства и голода 412б.
ужасаться 311а.
ужасный 2а, 24б, 414б.
уже́ 141б: у. вступили на путь социализма 141б, у. несколько раз 42а, у. порядочно времени прошло 42а, давно уже 512а: давным давно уже съели 512а, огонь давно уже погас 512а, рабочие, у. состоящие в союзе и еще не вступившие [в него] 38а, с ним я знаком давно у. 335б.
уживаться 225б.
узда 168а: надевать у. (*на лошадь*) 168а, снять у. 168а.
узел 461б, 474б: связывать узлом 461а.
узкий 61б, 435а, 446б.
узнавать, узнать 335а, 419а, 38б: у. вместе (*с кем-л.*) 335б, б. узнанным 335а, попытаюсь-ка узнать: умер он или нет? 38б, 116б.
узурпировать 50б, 98б.
уйти *см.* уходить.
указание 83а, 436а, 487а: давать у. 121а, 487а, выполнить у. 207а, определённые *или* конкретные у. 74а, 396а.
указать *см.* указывать.
указанный 137а, 376б, 389а: согласно указанному ниже 379а.
указательный: у. палец 398б.
указка: по указке японских советников 487а.
указывать, указать (*см. еще* указанный) 116б, 121б, 404б, 487б: указал нам правильный путь 121б, 208б, у. дорогу 207а, 513а, у. цель 352а.
уклад 343б, 509а, 510а: хозяйственный у. 27а, 343б.
укладывать 509б.
уклон 168а, 212а, 467б, 515а: правый у. 515а.
уклонение 167б.
уклонист 103а.
уклоняться, уклониться 167б, 207а, 346б, 459а, 515а, 516а: у. в сторону 167б, у. от уплаты налога 459а, б, я не уклонюсь [от того, чтобы] . . . 346б, позволить у. 516а.
уклоняющийся 207а: лица, у. от службы 459а.
укол 161а.
уколоть 160б.
укомплектовывать 375б: у. ряды армии людьми 375б, у. штаты 97а.
укорачивать, укоротить 78а.
укорять 380б.
укочёвывать, укочевать 295б: в панике укочевали 417б.
украденный 188а.
украдкой 296а: приблизиться у. 511а.
украсть 188а.
украшать 215б.
укрепление 228а, б, 240а: за у. мира (*об СССР*) 408б, общество по укреплению обороноспособности страны 37б, 53б, у. государственной независимости 240а, заем «у. обороноспособности страны» 228а.
укреплять, укрепить 221а, 227а, б, 240а, б, 372б, 446а, 498а: у. денежное обращение 55а, 386б, у. здоровье 283б, у. мощь армии 446а, 310а, у. революционную законность 149б, у. свою власть 159а, у. союз 189а, у. трудовую дисциплину 221а, 372б, 446а; -ся 227а, 240а.
укрощать, укротить 474а.
укрощение 474а.
укрывать, укрыть 162а, 353а, 358б, 359а: у. дезертиров 359а; -ся 138б, 320а.
укрытие 158б, 320а: у. для мелкого рогатого скота 158б, хашаны и навесы для у. скота от жары и стужи 281а.
укрытый 277а.
укрюк 73а: ловить укрюком лошадей 101а.

укрючить 101а.
укусить 168а: б. укушенным 168а.
уладить 376а.
Уланбатор (*столица МНР*) 224а, 186а, 139б, *название главной площади в У.* 163б, *прежнее название У.* 330б.
Улан-удэ (*быв. гор. Верхнеудинск*) 112а, 368б.
улигер (= эпопея) 113б.
улица 214б, 482б.
уловка 30а, 74а, 80а.
улучать: у. момент 468б.
улучшать, улучшить 283б, 372б, 445а, у. жилища для рабочих 288б, у. материальные условия 135б, у. общественно-массовую работу 445а, у. свою работу 26а; -ся 372б, 445а.
улучшение 283б: в отношении *или* в целях у. хозяйства 183а, мероприятия, рекомендованные в области у. скотоводства 283а.
улыбка 60б.
ум 71а, 77а, 93а: обладающий ограниченным умом 557а, притупить ум 432а.
умаление 178б.
умалять 224а; -ся 224а.
умелость 74а.
умение, уменье 30б, 55б, 445а, 447б, 448а.
уменьшать, уменьшить 157б, 191б, 198а, 224а, 458а: у. налоги 198а, у. расходы 191б, 198а, б. уменьшенным 158а; -ся 192а, 197б, 198а, 224а, 458а, 482аа: деторождаемость уменьшается 122а; -ся числом = численно -ся 382а, 458а,
уменьшение 158а, 178б.
умереть *см.* умирать.
умеренный 441б.
умерять 518а.
умертвить 121а.
умерший 121а.
умирание 309б.
умирать, умереть 18б, 20б, 49а, 110а, 118б, 121а, 127б, 128б, 147б, 161а, 192а, 197б, 198а, 350а, 38б, 60а, 116б: у. с голоду 114а, 121а, 119а, допустить умереть 121а, умер, будучи пронзён штыком 403а, умер, принявши яду 177б, умирающий капитализм 309а.
умиротворять 382а.
уметь 447б.
умеющий 448а.
умножать 31б, 112а, 123а: у. количество 86а; -ся 112а, 122б, 226б, 482б.
умножение: знак у. 31б.
умный 77а, 93а.
умолку: болтают без у. 167б.
умственный: у. близорукость 6б, у. труд 77а, 93а.
умываться 93б.
умысел: злой у. 115б, без умысла 500а, 501б, с умыслом 244а.
умышленно 284а, 500а, 501б.
Унгерн: барон У. 109б.
унести *см.* уносить.
унижать 359а.
унижение 379а, 405б.
уничтожать, уничтожить 29б, 31а, 80б, 118б, 123а, 185а, 279а, 308б, 309а, 313б, 343б, 349а, 435б: у. в огне готовые товары (*о капиталистах*) 407б, у. в самом зародыше *или* в самом начале 52а, у. до основания *или* с корнем 80б, 108а, у. эксплоататорский строй 435б, быть уничтоженным 80б, 343б, навсегда у. 343б, окончательно у. 7а, сразу у. 279а, стремятся у. руководителей 377а, уничтожили огромное количество культурных ценностей (*о капиталистах*) 113а; -ся 2б, 29б, 80б, 118б, 279а, 435б.
уничтожение 261б.
уносить, унести 9а: у. прочь 8б, «еле ноги унёс» 28а, 487б.
уныние 71б.
упадок 404б, 405б: доводить до упадка 138а, итти к упадку 475б, приводить к у. 37а, 404б, приходить в у. 37а, 138а, 225а, 404б.
упаковка: у. для товара 36а.
упаковывать 96а.
упасть (*см. еще* падать) 325а, 435б: у. в обморок 73б, 423б, у. в волнении 18б, 19а, 84б, у. во мнении 284а, у. силами 429б, едва не упал 18б.

упирать, упереть (*во что*) 398б; -ся (*во что*) 398б.
упитанный 360б, 521б.
упитываться (*о скоте*) 10а, 550б.
уплата: вынуждать к уплате 18а.
уплотняться 139б.
упование 322а.
уповать 56а, 126а, 216а: у. на помощь 126а.
уподоблять 113б.
уполномоченный 409б, 411б.
уполномочить 89а, 339б.
уполовник 315б.
упоминать, упомянуть 404б, -ся: в этой бумаге упоминалось следующее: . . . 3а.
упомянутый 43б, 73а, 137а: прежде, выше *или* ранее у. 45а, 372б, у. ниже 396а, вещи, за исключением упомянутых в инструкциях 47б.
упорный 141а, 159б, 267б, 506б: у. винт (*у винтовки*) 55а, 399а; -о 54б, 141а, 159б, 356а: -о работать 27б.
упорствовать 425б, 432а, 506б.
упорядочивать, упорядочить 46б, 47а, 219а, 316а, 376а, 442б, 499б: у. связь, сообщение 47а, упорядоченный 127а.
употребление: получать у. 526б.
употреблять 43а, 526а: у. в дело 525б, у. в пищу 90б, у. насилие 415а.
управитель 478а.
управление 476б, 477б, 478а: у. государством 416б, Главное у. милиции и 439б, органы управления 478б, полицейское у. 439б, аймачное у. 478б, сомонное у. 87а, председатель сомонного у. 359а, 41а, таможенное у. 200а.
управлять: централизованно у. 408б, б. управляемым 478а.
управляющий 477б, 478а: у. (*китайским*) магазином 281б, 337б.
упражнение 265а.
упражнять 264б; -ся 202а.
упразднять 549б.
упрёк 340б, 490б: говорить с упрёком 340а.
упрекать 340а.
упрочивать, упрочить 221а, 227а, 240а, 385б, 386б, 446а, 498а; -ся 227а, 240а, 385а.
упругий 159б.
упускать, упустить 18б: у. из виду 16б, 90б, 344а, не упуская (=без пропуска) 17а: не упуская времени *или* сроков 82а, 193а, упущен сезон 19а, 73а, б. упущенным 19а.
упущение 18б, 34а, 81а, 345а, б, 393а, 440а, 170б: делать у. 345б, 440а, допускать у. 345а, имеющий *или* содержащий упущения 19а, сокрушаться об упущениях 393а, у., имевшие место по этому вопросу 19а.
уравнение 376а: у. с двумя неизвестными 376а, 510а.
уравнительный: у. сбор 376а.
ураган 290б.
уразумевать 76б.
урегулирование: комиссия по у. денежного обращения 191а.
урегулировать 376а.
урезывать, урезать 157б, 158а: у. заработок 157б, урезанный 158а: б. урезанным 158а.
уровень 220а: жизненный у. 21а, 220а: поднимать жизненный у. 135б, культурный у. 220б, 304б: поднимать культурный у. 60а, 304б, 367б, 372а.
урод 55а, 483б.
урон 177б, 194а, 516а, б, 518б: понести у. 194а, потерпеть у. 138а, причинять у. 138а.
уронить 18б, 73б.
уртон 124а: перегон между уртонами 124а, двор *или* хозяйство, обслуживающее у. 124б, обслуживать у. перевозочными средствами 124б.
уртонный: у. гоньба 124б, у. повинность *или* служба 17б, 124а: нести у. повинность *или* службу 85б, 124б, 151б: лица, несущие у. повинность 41а, хозяйство (*или* двор), несущее у. службу 55а, у. подвода 85б, конно-у. служба 17б, 124б, 219б, перевозочные средства при езде не по у. линиям (*т. е. помимо у. пунктов*) 437а.

усаживать, усадить 288а.
усваивать, усвоить 427б.
усердие 309б: делать с усердием 326а.
усердный 326а, будем -о изучать военную науку 326а, -о заниматься (*чем*) 100а.
усердствовать 322б, 452а, 550б.
усиление 240а.
усиленно 550б: у. строят аэродромы 550б.
усиливать, усилить 124б, 135а, 240а, б, 263а, 372б, 446а, 498а: у. бдительность 52а, 135а, 372б, у. внимание 135б, 209б, 446а, у. наказание 472б, у. связи 498а, у. связь 189а, у. техническую мощь 374а; -ся 240а, 446а, 498а, дать возможность -ся 446а,
усилие 549а: прилагать у. 209б, 389б.
усилия 549б: напрягать у. 98б, 352а 549а, 550а, б.
ускакать: ускакали, внося переполох 268а.
ускользнуть 432б.
ускорение 318б.
ускоренно 358б.
ускорять, ускорить 199а, 418б: у. шаг 199а, 464б; -ся 418а, б.
уславливаться, условиться 266б.
условие (*см. еще* условия) *kelelcegē* 513б; заключать у. 486а.
условия: у. (*жизни*) = жизненные у. 21а 27б, 220а, бытовые условия 348б, в трудных условиях 6а, 220б, в зависимости от местных у. 96б, жилищные у. 220а, 222а, климатические у. 6б, 7а, 217б, материальные у. 27б: улучшать материальные у. 135б, особые *или* специфические у. 220а, при современных у. 220а, при таких *или* этих условиях 8б, 217б, 219б, 220б, 361а, применительно, в соответствии *или* сообразно с местными условиями = смотря по местным условиям 96б, 132а, 402б, капиталистические у. 120а, тяжёлые у. 364б, устранять вредные для здоровья у. (*труда*) 177б, 538б.
услуга 389а, 390а: оказывать услугу 389б.
усмирять, усмирить 385а, 431б.
усмотрение: по своему у. 110б, 403б.
усовершенствование 265а.
усовершенствовавшийся 264а.
усовершенствовать 264б; -ся 264б.
успеваемость 265б, 305б: учитывать у. 265б.
успевать, успеть 1. (= удосуживаться) 468б.
2. (= иметь успех) 22б.
успех 23а, 64б, 88а, 270б, 271а, 497б: иметь у. 13б, 22б, имеющий у. 270б, с успехом 22б: с у. сделать 22б, с невиданным у. 117б.
успехи 23а, 90а: у. социализма в СССР 132б, довольно значительные у. 23а.
успешный 23а, 88б, 270б, 271а: как только можно успешнее 23а; -о 22б, 165б: наиболее -о 165б, 375а, чрезвычайно -о 117б, -о выполнить 22б.
успокаивать, успокоить 129б, 317б, 382а; -ся 129б, 145б, 317б, 382а, 408б.
успокоение 382а: внести у. 129б.
уста 20а.
устав 415а: у. начальной и средней школы 338а, у. низших и средних учебных заведений 339а, военный у. 415а, 443а.
уставать, устать 456а, 472а, 505а: уставший конь 513б.
усталь: без устали 455б.
усталость 455б.
устанавливать, установить 218б, 219а, 385а, б, 526б: впервые установили власть трудящихся 356б, у. торговые взаимоотношения 133б, установили советскую власть 385б, у. общие правила землепользования 204б, у. связи 326а, у. телефон 352а, у. штраф 472б, у. электричество 352а; -ся 385а.
установка: у. (*на что*) 74б, 115б, 307а, 339б: установки на изоляцию 188б.
установление 219б, 382а: у. мер и весов 446а, добиваться у. высшей оплаты 372а.
установленный 385б, 386б: у. порядком 125б, в у. время *или* срок 181а, 385б, 386б, быть установленным 385б, печать установленной законом формы 354а, по у. твёрдым ценам 385б, товары, на которые установлена монополия 385б, ценности, превышающие у. норму 66а.

устаревать, устареть 154а.
устный *aman*: у. творчество 499б, у. заказ 477б, на ряду с проведением разъяснительной работы у. путём 133б, у. соглашение 543б: по у. соглашению 20а; -о 20а, 118а, 216а, 268а.
устойчивость 386а, 399а: придать у. 385а, терять у. 380а.
устойчивый 386а, б, 387а: сделать устойчивым 386б; -о 386б.
устоять 385а.
устраивать, устроить 47а, 53а, 104а, б, 218б, 219а, 499а: у. блок (= сплотиться) 38а: крупные ламы и высшие феодалы устроили блок 38а, у. блокаду 270а, у. бомбардировку 272б, у. волокиту 82а, у. группировки 263а, у. демонстрации 104б, 117а, у. игры 387а, у. иначе 120а, у. искусственное орошение 315б, 346а, у. лотерею 104б, 210б, у. отдых и развлечения 387а, у. перерыв 468а, у. поход 387б, 388а, у. прикрытие для скота 158б, у. проверку 406б: у. проверку знаний 265б, у. провокации 151а, у. разлад 175б, у. регулярные собрания 125б, у. свидание 8а, 92б, у. связь 219а, у. сговор 132а, у. смотр революционных сил 279а, у. спектакль 210б, 314а, у. «сцену» (= скандалить) 513а, у. чистку 323б.
устранение: меры к у. несчастных случаев 263б.
устранять, устранить (*см. еще* отстранять) 5б, 29б, 118б, 140б, 209а: у. вредные для здоровья условия (*труда*) 177б, 538б, у. колебания 386б, у. недостатки 329а, у. нехватку 393б, у. перебой (*в товароснабжении*) 204б, у. посредников 13б, у. преграды 64б, у. препятствия 361а, у. текучесть рабочих 386б.
устрашать 310б, 474а.
устремление 54б: злобное у. 109б.
устремлённость 445б, 501а: политическая у. 451б.
устремлять, устремить 150б, 500б, 501а: б. устремлённым 500а; -ся 340а, 500а, 506а.
уступ 164б.
уступать: у. дорогу 459а, не у. 39б.
устье (*реки*) 14б, 20а.
усугублять 342б, 538б; -ся 138а, 540б.
усыновить 122б.
усыплять, усыпить: у. бдительность масс 59а.
утаивать, утаить 138б, 139а, 353а: у. своё преступление 353а.
утверждать, утвердить 218б, 227б, 385а, б, 369б: просить утвердить 386а, б. утверждённым 228а; -ся 385а.
утверждение 228б, 382а: подать на у. 428б, послать *или* направить на у. 228а, давать *или* представлять на у. 98а, 227б, 370а, 386а.
утеплённый 397а: у. хашаны и навесы 397а, у. стойла 222а.
утёс 156б, 159а, 221б.
утешать 382а.
утихать 382а.
утка *nuγusun*; «пускать у.» 329а.
утолщать 498а.
утомление 455б, 504б.
утомлённый 472а.
утомляться, утомиться 431б, 472а, 505б.
утонуть: некоторые утонули 463б.
утопать = тонуть 544б.
утопиться 435б.
утрамбованный: у. площадка 313а.
утрамбовавшийся 139б.
утрата 19б, 467б.
утрачивать, утратить 18б: у. трудоспособность 18б, 356а: помощь утратившим трудоспособность 356а, у. физическую бодрость 354а, б. утраченным 19а, заставить *или* допустить утратить 19а.
утро 356б; и утром и вечером 119а.
утроба 511а.
«утук» 112б.

ухаб, ухабы 179а.
ухаживать 301б: у. за больными 301б.
ухватиться (= взяться) у. друг за друга (*в борьбе*) 11а.
ухищрение 30а, 226б.
ухищряться 31а.
ухо 451а.
уход 301б: у. за сельскохозяйственными машинами и орудиями 29б.
уходить, уйти 5б: у. в отпуск 22а, у. назад 140б, у. с работы 208б, ушли в тишину ночную 129а, ушедший из общества (= изгой) 497б.
ухудшать, ухудшить 404б, 423а: у. положение трудящихся масс (*о капиталистах*) 423а; -ся 240б, 404б, 423а.
уч- *сокр.* учёный: Учком 77а, 317а.
участвовать 100б, 165а: активно у. 62а, 239а: заставить активно у. 239а, у. всем существом своим 239а, совместно у. 165а, 166б, у. телом и душой 208а, лично, у. 100б.
участие 100б: заставить принять у. 452а, личное у. 100б, одинаковое у. 166б, принимать у. всем существом своим 208а, 239а, принимать активное у. 239а, принимать совместное у. 100б, 165а, 166б, так как у. масс было слабое = из-за слабости участия масс 373б, привлекать к активному и сознательному участию 72а, 100б, отстранять от у. 100б.
участник 101а: у. контрреволюционного восстания 39а, 253а.
участок 4б: ветеринарный у. 196б.
участь 182б.
учащий 306б.
учащийся 312а, 375б: у. высшей школы 312а, учитывать успеваемость учащихся 265б.
учёба 305б: вовлекать в учёбу 98б, 306а.
учебный: у. заведение 338а, 97б: высшее у. заведение 370б, низшие и средние у. заведения 339а, учебная и внешкольная работа 203а, -о-воспитательная работа 305б.
учение 305б, 306б: у. Маркса и Ленина.
ученик 305а: ламский у. 199б, 312а: отдать в ученики (*к ламе*) 98б, 312а.
учёность: рассказывать о своей учёности 557а.
учёный 429б: У. комитет (*МНР*) 77а, 317а, у. комиссия 56а, выдавать себя за учёного 427а, учёные 56а, 77б.
учесть *см.* учитывать.
учёт 278б: брать *или* взять на у. 10а, 279б, без учёта международного и внутреннего положения 438б, военный у. 278б, 443а, вести у. военнообязанных 278б, принимать на у. 278а, статистический у. 278б, 382а, отдел учёта и статистики 59а.
учётный: -о-воинский билет 278б, 443а.
учинять: у. натиск 387б.
учитывать, учесть 116а, 278а, 317а: у. прежний опыт 116а, не у. значения профсоюзов 116б.
учить 116б, 305б; -ся 115б, 145а, 305б.
учреждать, учредить 218б.
учреждение 175а, 206а, 57а, 337а, 348б: банковские у. 222б, внешкольные у. 203а, 265а, вышестоящие у. 370б, казённое у. 17а, правительственное у. 17а, 483а, научно-исследовательское у. 317а, общественные у. 206б, официальное у. 257а, производственные у. 257а, хозяйственные у. 27а, 257а, профсоюзные у. 104а.
ушные: у. серьги 51а.
ущелье 156б, 157а, 464б, 538б.
ущемления: явления *или* факты ущемлений 156б.
ущерб 177б, 178а, 516а, б. 518б: имеет место у. 401а, наносить *или* причинять у. 194а, 559а, терпеть у. 194а.

ф

фабрика 206а, 280а. 466б: обувная ф. 214а, суконно-шерстяная ф. 441а.
фабрикант 49а, 103а.
фаза 87а, 312б: первая *или* первичная ф. 4а, 87а, кризис вступил в новую ф. 312б.
факт 1. *yzegdel* 117а: явления *или* факты зажима и ущемления 156б.
2. = обстоятельство 1) *barimta* 233б: иллюстрировать фактами = приводить факты 396б, 404б, имеются ли факты, подтверждающие это? 217а, *barimta baïdal ūd*: факты, облегчающие (*что*) 233б, действительные факты, достоверный ф. 105а, б, ценные факты 106а, 2) *tuxai* 380б: необходимо сразу же сообщать про эти факты 380б, 3) *nөkycel* 146б, 4) *zyil* 502б: доказано разного рода фактами 524а, 6) тот ф., что... = то ⌜обстоятельство⌝, что... *см.* то.
3. (*jabudal* 466б, 467а): позорный ф. = отвратительное деяние 267б.
4. (*kereg* 524а): исторически важный ф. = знаменательный исторический ф. 75б, 524б.
фактический 239а: преувеличивать ф. положение вещей 552а; фактически 105б, 106а, 239а.
фактор 146б: ф. международного и внутреннего порядка 348а.
фальшивка 186а.
фальшивый 154б, 186а: ф. письмо 155а, 186а, ф. монета 155а; -о 186б.
фальшь 154б.
фамилия 80б: имя и ф. 80б.
фантазия 180а.
фарт 497б.
фарфор 318б.
фарфоровый 318б.
фасад: здание, [стоявшее] фасадом на запад 364б.
фасовать 96а.
фасоль 329б, 416б.
фауна 21а.
февраль 193б.
федерация 189а: Закавказская ф. 155б.
фельдшер 44б, 222б, 387а.
феодал 281а: всегда готовы для борьбы против империалистов и феодалов 40а, духовные ф. 169б, 313б, крупные ламы и высшие ф. 38а, контрреволюционные ф. 281а, мелкий ф. 490б, лишили власти феодалов = отобрали власть у феодалов 257а, невладетельный ф. 334б, светский ф. 169б, 313б.
феодализм 220б, 281а: пережитки *или* остатки феодализма 113а, 281а.
феодальный 281а: ф. пережитки 113а, 281а, ф. строй 51а, выходцы из ф. семей 271б.
фигура 410б, 415а.
физ- *сокр.* физический: физкультура 238а, 354а, физкультурный значок 354а, 369а,
физиономия 451б.
физический 238а: ф. бодрость 354а, ф. здоровье 363а, потерять ф. силы 354а, ф. тела 239б, ф. труд 550а: люди физического труда = лица, занимающиеся ф. трудом 58б, ф. энергия 238б, 550а; физически истреблять 80б.
фиксировать 369б.
фиктивный 154б.
фильм 314а: фильмы революционного содержания 127а.
фильтровать 327а.
фимиам 286а.
фин- *сокр.* финансовый: фининспектор 268а, 535а.
финансовый 286а, 535а: ф. вопрос 434а, ф. инспектор 286а, 535а, ф. кризис 434а, ф. отдел 286а, ф. отчётность 333а, ф. положение 386а, 386б, 467а.
финансы 286а, б, 535а: министерство финансов 286а, государственные ф. 286а, бюджет и ф. 286а, состояние финансов 286б.

финифть 280а.
фирма: торговая Ф. 281б, доверенный фирмы 337б.
флаг 350б.
флажок 350б.
фланг 207б, 435б.
флора 2а, 101б.
флот: воздушный Ф. 6б, 76а.
фокус 490б.
фон (*материи*) 363а.
фонарь 362б.
фонд 1. *kərynggе* 555б, 556а: Ф. по оказанию помощи утратившим трудоспособность = инвалидный Ф. 356а, 366а, 556а, лесной Ф. 71а, 556а, лечебный Ф. 45б, 555б, резервный Ф. 236а, 556а.
2. жилой Ф. 96б.
форма 1. = внешний вид 1) *aγāṣi* 6б, 2) *tɵlyb* 410б, 3) *dyri* 415а, 4) *ṣinzi* 316б: эти беспорядки перешли в форму вооруженного восстания 316б, 5) *majiγ* 425а, *arγ-a majiγ* 30б, *kelberi majiγ* 425б: имеют печать установленной законом формы 354а, формы борьбы 425б, формы противодействия 90б, имеющий Ф. *или* вид 425а: национальная по форме (*о монгольской культуре*) 133б, 425б, 515а, 6) *kelberi* 515а: имеющий форму 515а, *kelberi majiγ* 425б: *см. выше*, 7) *baidal* 220а: имеющий вид *или* форму (*чего*) 220б, 8) → *Ор. п.* 241, 242, 243, 244: договор, заключённый в письменной форме 104б, подать заявление в письменной форме 121а.
2. караульная Ф. 171а,
форменная: Ф. одежда 185б.
форсировать 125б, 462б.
фотоаппарат 10б, 11б.
фотографировать 10б.
фрагмент 115а.
фразёрство 119а, 120б, 215б.
фразы: пышные *или* красивые Ф. 119а, 215б, 282б.
фракционный 5а, 272а: Ф. работа *или* деятельность 5а, 58б, 272а.
фракция 5а: партийная Ф. 5а.
франко- *сокр.* французский: Ф.-германские противоречия 181б.
франт 215б, 521а.
франтить 215б.
Франция 280б, 3а, 6а.
фривольный = развязный; -о 541б.
фронт *ziγsaγāl* 488а: единый Ф. 132б, 139а.
фундамент 107б, 108а, 288б: заложить Ф. 351а, 385б.
функциональный: Ф. зависимость 170б.
функция (*в математике*) 170б.
фураж 269б.
фут 1. *toxoi* 381б.
2. Ф. (*китайский*) *çi* 444а, 3а.
футбол 272б.
футляр 176а, 386б.
фыркать, фыркнуть: Ф. ноздрями (*о скоте*) 418б, Ф. от смеха 60б.

Х

Хайлар 148а: проложили ветку (*железной дороги*) до Х. (*о японцах*) 148а.
халатность 81а, 440а.
халатный 100б, 130а; -о 130а.
Халха 162а: х.-монголы 162а, 431б, 63а.
халхасец 162а, б.
хамджилга (*крепостной — приблизительно соответствует понятию «дворовый»*) 167б.
хан 149б, 151б, 285а.
Хангай 7б: гористые местности Хангая 7б.
ханский 151б.
Ханькоу 150б.
хаос 46б, 104б, 105а, 220б, 442б.
хаотический 46б, 105а: в х. состоянии 46б.
хаотичный = хаотический; -о 46б, 105а.
характер 1. *zang* 460а, *abiri zang* 9а, 460а: неуживчивый сварливый характер 327б.
2. *aγāṣi* 6б.
3. *çinar* 444б: в зависимости от х. работы 402б, *baidal çinar* 444б:

х. работы, 444б, х. растительности 444б, документы по сделкам имущественного х. 513б.
4. *majiγ ṣinzi* 425а.
5. принимать активный х. 62б.
Харбин: город Х. 175а.
харчи 180б, 538б.
хашан, хашаны 158б, 222а, 314а: коллективные х. (*для скота*) 142б, утеплённые х. 397а.
хвалить 423б.
хвастаться 1. *bardamnaxu* 235а.
2 = кичиться (→ *суффиксом -rxa- || -rxe-*) 230а, 283б.
хвастливый, хвастун (= бахвал) 235а, 482а.
хватать, хватить 1. = схватывать 1) *barixu* 231б, *baribçilaxu* 232б, 2) *xamuraxu* 166а, 3) *ṣigɵ̄reky* 327а.
2. = б. достаточным 1) *kyrylceky* 556а, 557а, 2) *kyrky* 560а.
3. если то, что ты сказал «хватило через край», то пожалуй что-н. и случится! 513а.
хвойный 323а: х. дерево 323а.
хворост 435а.
хвост 296б: бежать, задравши х. (*о коровах и телятах*) 214а, в хвосте исторического движения 296б, имеющий х. = с хвостом 296б.
хвостатый 296б.
хвостовой 296б: х. винт (*у винтовки*) 296б.
хвощь: х. полевой 130б.
химия 531а: органическая х. 254а, 316б, 531а.
хитрить 429а, 427а.
хитрость 74а, 474а.
хитрый 474а, 488б, 491б, 497а.
хищник 29б, 185б, 188а, б, 373б, 430б: империалистические хищники 373б, хищники (*о капиталистах*) 316б.
хищнически 316б: х. выжимать все богатства (*о капиталистах*) 305а.
хищный: х. волк 316б, х. звери 29б, х. птицы 320а, 430б.
хлам 182а, 269б, 288б.
хламный 282б.
хлеб 1. х. (*на корню*) 357б: жать х. 160б, уборка хлебов 197б.
2. х. (*печёный*) 350б: кусок хлеба 115а, 350б.
хлев 158б.
хлопать 345а.
хлопотать 100а, 408а.
хлопоты 408а.
хлопчатый: х. бумага 541б.
хлопья: падать хлопьями (*о снеге*) 418б.
хмельной 301а.
хобот 155а, 179а.
ход 1. *jabuca* 467а: о ходе заготовок на внешний и внутренний рынок 202б, 467а.
2. пустить в х. (= дать начало) 51б, 53а.
3. телега на железном ходу 378а.
ходатайствовать 55а.
ходить 465а (*также: jabuzu baixu*); х. кругом 384б; начинать х. (*о детях*) 97б, 545а.
хождение 466б.
ходкий, ходовой: х. товар 552а.
хоз- *сокр.* хозяйственный: хозорганы 206а, хозрасчет 27а, 384а: находящийся на хозрасчёте 100а, хозрасчетный 100а, хозучреждение 27а *и т. д.*
хоз *сокр.* хозяйство: госхоз 27а.
хозяин 49а,б: имеющий хозяина = с хозяином 49а: государство, у которого х. — рабочий клас (*об СССР*) 49а, не имеющий хозяина (= бесхозный) 49а, сделать хозяином 49б, стать *или* сделался хозяином 49б, хозяева 49а.
хозяйничать 49б.
хозяйственники 27а.
хозяйственный (*см. еще* хоз-) 27а: х. возможности 447б, х. заинтересованность 94а, х. организации 206а, х. отношения *или* взаимоотношения 174а, х. разруха 37а, х. связь 174а, х. учреждения 257а, х. уклад 27а, 343б, сельско-х. 27а: сельско-х. налог 347б *и т. д. см.* сельский, х. объединение 34б, 37б, частно-х. инициатива *или* заинтересованность 27а

хозяйство 1. ***agu axui*** 27а: в отношении *или* в целях улучшения х. 183а, государственное х. 1) госхоз 27а, 2) государственное опытно-показательное х. 27а, 406б, заведующий хозяйством 40б, земледельческое х. 27а, 358а, имеющий х. 27а: государство с древним х. 27а, члены партии, имеющие своё х. 27а, 182б, капиталистическая система хозяйства 161а, коллективное х. 167а, мараловодческое х. 249а, общенародное х. 87б, 131а, поднимать х. 372а, развивать х. 124а, сельское х. 27а, 544а, вредители сельского х. 178а, 31а, скотоводческое х. 27а, 358а, 34б, 167а, частное *или* индивидуальное х. 182б, хозяйства единоличников 34б, 167а, 358а.

2. = двор 1) ***eryke*** 55а, ***ail eryke*** 1б, 55а: **х.**, несущее уртонную службу 55а: двор *или* х., обслуживающее уртон 124б, 2) х., дом со всем хозяйством ***gertergen или ger tergen*** 378а, 523а.

3. (***azil*** 25а, б,): заниматься своим хозяйством 58б.

4. (***ger*** 523а): х. и семьи мобилизованных 30а.

5. (***ger yn agu***): заниматься домашним х. = вести домашнее х. 27б, 523а.

6. монастырское х. (=«джаса») 488а, б: налог на монастырские х. 347б.

хозяйствовать (=заниматься хозяйством) 58б.

холм 397б.

холод (*см.* холодный) 491б, 535а: в целях предохранения скота от холодов 164а, зимние х. 36а, 87а, нестерпимый х. 364б, было 40° холода 184б, 535б.

холодность 426а.

холодный 1. ***kyiten*** 535а, 36а, 87а, 448б: х. климат 535а, х.-прехолодный 535б, 541б, стало холодно-прехолодно 535б, х. оружие 426б, 481а.

2. ***ɨikegɨ̄n*** 491б: очень х., х.-прехолодный 491б, стало очень холодно 491б.

холостой 1. = неженатый.

2. х. выстрел 507а.

холостить = кастрировать.

холощёный = кастрированный.

холст 269б, 342б.

хомут ***kөm***: клещи *у* ***хомута*** 213б.

хоронить 232а.

хорошенький, -о 282б.

хороший 282а, 342а: х. испытанные средства 407а, х. породы (= породистый) 53б, х. репутация 137б, 372б, признавать хорошим 282, сделать «х.» (*т. е.* выгоднее) дело 13а, привести в х. состояние 98б; -о 282а, б, 16а, 367а, 428а: вполне -о 165б, 375а.

хотение 404а, 541б.

хотеть 1. ***duraşixu*** 404а, ***duralaxu*** 404б.

2. (***dur-a*** 403а, б): не хотят работать 403б.

3. ***kyseky*** 542а: хочет надуть (*или* обмануть) 154а.

4. сильно х. 54б.

5. х. пить 4б.

6. х., -ся (***kyrky*** 560а, б): -ся пить 90б, 560а, -ся спать 560б, сильно -ся 560б.

7. ***sedkiky*** 295а.

хоть 1. (*см. еще* хотя) → *уступ. деепр.* ***-baçu*** || ***-beçy*** 1) ***bolbaçu*** 266а, 361а, 447а: х. кто 14б, 266а, 508а, х. малые, х. большие (= и малые и большие) 266а, х. сколько 266а, хотя и. . ., но . . . 511б: хотя и находится на территории аймака, но . . . 266а, хотя и так, но . . . 361а, 2) ***baibaçu*** 219б, 511б: хотя и так, но . . . 361а, х. сколько 219б, 3) ***ketēbeçy***: хотя и возросло число членов кооператива, но. . . 511б, хотя и намеревался вам помочь, но оказался не в силах 429б, 4) ***abçu, abçi*** 11б: хотя чистка партии в основном проведена удовлетворительно, но . . . 11б, хотя и так, но . . . 11б, 361а, 5) хоть так = хотя бы и так, но . . . ***çinggebeçy*** 446б, а х. и так — не беда! 200а, 6) хотя и запрещали, но она отказалась и вышла 426а.

2. х., хотя и . . . ***çu*** || ***çy,-çu*** || ***-çy или çi*** 425а: 1) х. кто 453а, 14б, х. какой 452б, х. когда 453а, х. что 452б, х. прежде, х. теперь 452б, 2) *тоже с* ***atuγai***: х. кто 14б, х. когда 14б, (*с* ***boltuγai***): хотя бы одна (*или* одну) сажень 266б, 452б, хотя бы немного 266б, х. чуть-чуть 266б.

3. ***çu*** || ***çu bolba или bolbai*** (*ср. выше* ***bolbaçu***) 263б, 264а.

4. (***ba*** 216а, б = ***çu*** || ***çy***): х. какой 452б, 141а, х. когда, х. что 452б, х. кто 453а; (***bykyn*** 276а, б): х. кто 14б, 266б.

5. хотя бы и . . . ***çibal-a*** 447а: х. сколько народу 447а, хотя бы и нравом хороша — жена бедняка, а коли работает хорошо — батрачка у богача Болот'а 447а.

хотя 1. = хоть.

2. → *условн. деепр. с* ***bēr*** 240б, 241а: х. и искали они и день и ночь, но не нашли 240б, х. и изучал магию, но ещё не познал [её] 241а.

3. х. бы 1) = даже и ***çibal-a, bolbaçu*** 447а; 2) *см.* хоть 5.

хохол, хохолок (*у птиц*) 553б.

хошун (*административная единица*) 186а, б.

хошунный: х. канцелярия 206б.

храбриться 493а.

храбрость 501а: **напускать на себя х.** 493а.

храбрый 224а, 493а, 501а.

храм, храмы 310а, 354а, 403б.

хранение: оставаться на х. 159а, вручать, передавать *или* сдавать на х. 112б, 159а, б: быть переданным на х. 159б, принимать на х. 397а.

хранилище ***sang*** 286а: книгохранилище 286б.

хранитель: гений-х. 309б.

хранить 149а, 159а, 292б: х. (*или* беречь) оружие 149а, заставить **х.** *или* оберегать 159а; б. хранимым 159б.

хребёт (*горы*) 315б, 541б: отдельная вершина (*в хребте*) 397б.

хрестоматия 76б, 364а.

христиане 312б.

христианский: **х.** церковь 310а.

христианство 312б, 419а.

хромать 384а.

хромой 383б.

хрусталь 257б.

хрустеть: х. (*о разрезаемом хряще*) 329а, х. на зубах 328а.

Хуан-хэ: река Х. 160а.

хуби 182б.

хубилган 184а.

хуварак 199б.

худеть 403б, 423а.

художественный 93б, 282б: х. литература 68б, **х.** произведение 126б, 94а, 428а, в х. отношении = с х. стороны 93б, -о-политический совет (*при театре*) 93б.

художество 93б.

художник 93б.

худой 1. = тощий 403б.

2. (*см. еще* **хуже** *и* **худший**) = плохой 1) ***тауū*** 422б, 423а, 2) ***текув*** 429б.

худон 544а: о положении в **х.** 544а, сведения из худона 427б.

худший: изменяться к худшему 2а.

хуже 379а.

хула 182а.

хулиган 336б.

хулиганить 336б.

хулить 214а, 226а, 267б, 268б, 269а, 423а.

хунхуз 179а.

хур (*музыкальный инструмент*) 177б.

хурал 194б: Большой х. 195а, Малый х. 195а, 223а, 352а: Семнадцатый Малый х. 38б.

хурен 72б.

хурулдан: Большой х. 195а.

хутухта 187б.

Хуху нор (*название озера и области*) 552а.

хухунорский: Х. Монголия 371а, х. монголы 431б.

хучжир 193а.

Ц

цапать 166а.
царизм 151б.
царистский 151б.
царский: ц. правительство 94б, 151б, ц. *или* царистская Россия 151б, 145а.
царь 149б, 151б: свергли ненавистного эксплоататора-царя 50а.
царствовать 288а, 327б: ханы, царствовавшие после Угэдэя 288а.
цвет 109б, 488б: основные и дополнительные цвета (*в физике*) 109б, 134б, чёрного цвета 169б; цветы *см.* цветок.
цветистый 442а.
цветковый: размножение цветковых растений 442а.
цветник 442б.
цветной 109б, 442а: ц. капуста 221б, 442б, люди «ц. расы» 29б.
цветок 442а: имеющий цветы = с цветами 442а.
цветочный: ц. пыль 383б.
цветущий: приходить в ц. состояние 124а.
цедить 327а.
цэк (*знак препинания*) 442б.
целебный: ц. вода 561а.
целеустремлённый 501а.
целиком 336а, 375б: ц. и полностью 375а, ц. отдаться (*чему-л.*) 208а, ц. полагаться 375б, всё ц. 382б.
целина: неподнятая ц. 14б.
целость: б. в целости 279а.
целый 186б, 276а: за ц. год 270а.
цель 1. = мишень *bai* 261б: не попасть (*в ц.*) 507а, попадать (*в ц.*) 74а.
2. *zorilγ-a, zorilta* 501а: в своих личных целях 20б, главная ц. 501а, делать целью 501а, имеющий ц. 501а, конечная *или* окончательная ц. 48б, 351б, основная ц. 501а, поставить *или* ставить ц. 501а, преследовать политические цели 134б, указывать ц. 352а.
3. использовать в личных целях 13б. 183а; стрелять по закрытым целям 352б.
4. в целях *чего* = для того, чтобы . . . 1) *zorilγ-a bēr* 501а: пробрались в целях заснятия планов местности 501б, 2) *etyn-e ēse* 45а, 47а, 3) *egȳden ēse* 47а, 53а, 4) *uçir, uçarā* 91а: в целях предохранения скота от холодов 164а, 5) *xubi bēr* 182б, 6) *см. еще* для.
5. с целью 1) = в целях, 2) = нарочито 390а, б.
цельный 270а, 276а, 374б.
цемент 311б, 442а.
цена 105а: взвинчивание цен 105а, взвинчивать ц. 135б, заготовительная ц. 105б, 236б, имеющий цену 106а, надбавлять *или* повышать ц. 135б, 169а, 403б, накидывать ц. 169а, по своей цене 105б, по установленным твердым ценам 385б, повышение цен 105а, продажная ц. 186б, рыночные цены покатились вниз 410б, товарные цены = цены на товары 105б, 135б, 403б.
ценность 105а, 106а: культурные ценности 304б: уничтожили огромное количество культурных ценностей 113а, ценности, превышающие установленную норму 66а.
ценный 105а, 106а: ц. бумаги 105а, ц. факты 105а.
центр 1. *tөb* 408а: ц. земли 205а, держать в ц. внимания 408а, имеющийся *или* находящийся в ц. 355б, 408а, о переносе центра аймака 288б, *tөb γazar* 206а, 408а: аймачный ц. 408а, 206а, культурно-просветительный и политический ц. 206а, Коммунистический ц. (*о Коминтерне*) 330б.
2. *γool* 212б.
централизованный: ц. руководство 83б, 408б, -о управлять 408б.
централизовать 408б.

центральный 212б, 355б: ц. державы 212б, ц. комиссия содействия госзаймам 191а, ц. комитет (*или* ЦК): ц. комитет партии 196б, 408а, 3а, 45а, 48а, 339б, 369б, *то же* Ревсомола 37б, 52а, *то же* по делам труда 95а, ц. контрольная комиссия 408а, ц. место 206а, 408а, ц. совет профсоюзов 48а, 104а, 377б, ц. органы 351б.
центрист 234а.
центробежный: ц. сила 392б, 550а.
центростремительный: ц. сила 150б, 550а.
цепенеть 75а.
цепи 529а: ц. капиталистической эксплоатации 434б, стряхнуть ц. колониального рабства 529а, б.
цепочка (*для часов*) 78б.
цепь (*см. еще* цепи): ц. гор 541б.
церковь 354а, 403а: отделить *или* обособить ц. от государства 312а, 391б: закон об отделении церкви от государства 391б, христианская ц. 310а.
церемониал 496б
церемония 496б.

цех 343б: машинный ц. 343б, механический ц. 432б, столярный ц. 432б.
цивилизация 265а, б.
цивилизованный 265б.
цинизм 220а.
циничный 300б, 414б; -о 68а, 300б: всё более -о 86б.
цирик 443а.
циркуляр 487а.
цитировать 40а, 50б, 346а.
цифра (*см. еще* цифры) 345а.
цифры 382а: голые *или* дутые ц. 180а, 382а: в погоне за голыми *или* дутыми цифрами 176а, гнаться за дутыми цифрами 552а, контрольные ц. 382а, официальные ц. 17б, 382а: данные, основанные на официальных цифрах 396б.
ЦК = центральный комитет: ЦК партии 408а, 3а, 339б, ЦК Ревсомола 37б, 52а.
цугом (= гуськом) 455а: двигаться ц. 455а, отправлять ц. 455а.
цыбик 294б.
цынга 229а.

Ч

чаевать 436б.
чай 436а: незабелёный молоком ч. = чистый ч. (*без молока*) 169б, 336а, чёрный кирпичный ч. 169б, 448б.
чайная 216б, 436а: ресторан и ч. 216б.
чайный 436а: ч. выварки 313б, ч. «дэчжи» 371а, ч. ложка 162б, 400а.
чан 200б.
час (*см. еще* часы) 439а: в определённые часы 286б, на несколько часов 221б, когда было около 11 часов (*утра*) 130а, три часа 439а: в три часа пополудни 439а, с каждым наступающим часом 394б, с часу с на час 394б.
частично: ч. выполнили 223а.
частичный 483б.
частник 34б, 187а.
частноторговый, частнохозяйственный *см.* частный.

частный 1: *eng yn* 34б: частные лица 34б, 35а, 41а, ч. торговец 34б, 187а: через *или* при посредстве частных торговцев 187а, ч. торговля 34б, 490б, -о-хозяйственная инициатива *или* заинтересованность 27а, -о-торговый 34б.
2. *amin u* 20б, *amin xubi jin* 20б: ч. торговля 20б, 187а, 197б.
3. *xubi jin* 182б, *amin xubi jin* 20б: ч. *или* индивидуальное хозяйство 182б, ч. собственность 182б, -о-хозяйственная инициатива *или* заинтересованность 27а, 182б.
4. *өtçi jin* 115а: ч. банк 115а, ч. собственность 115а, 182б.
частокол 320а: обносить частоколом 320а.
частый = густой 1) *өsykei* 111б; 2) *niγta* 139б, -о 139б; 3) *γuzaγān* 498а.

часть 1. *xubi* 182б: бóльшая ч. (*см. также ниже*) 3а. 482б, меньшая ч. 3а, по части (= в отношении *чего*) 182б: по политической ч. 182б, на одной шестой части земного шара 366а, смешать две части (*чего-л.*) 189а.
2. *anggi* 4б: ч. (*в книге*) 4б, воинская *или* войсковая ч. 5а, 443а, заключительная ч. 374б.
3. = отдел 1) *keltes* 515б, 2) *bəlyg* 272а.
4. ч. *чего-л.* 1) *keltegei* 515б, 2) *keseg* 510а.
5. бóльшая ч. (*ср. суффикс -ki*): 1) *olangki* 85б (*ср. cəkengki* меньшая ч. 457б), 2) *jekengki* 482б, 3) *olangki xubi* 3а, 4) *jekengki xubi* 482б, 5) *jeke təlyb* 410б, 482а: по большей части = большею частью 410б, 482а, 6) *jeke təlyb olangki*: бóльшая часть партии поняла [смысл] нового поворота 85б.
5. по части = в отношении *чего* 1) *tuxai* ⌜*dur*⌝ 381а, 2) *xubi bēr*: *см. выше*.
6. задняя ч. юрты (*против очага*) 199а, нижняя ч. 199а, общая ч. (*в книге*) 131а, 388б, отборная ч. (*пищи или напитка*) 371а, подшефная ч. 321а, половинная ч. 348б, тыльная ч. (*приклада*) 176а, сухожилия (*в коленной части ног*) 269а.

часы 1. *luuzing* 420б.
2. *cay* 439а: серебряные ч. 434а.

чаша 27а.

чашка: ч. в серебряной оправе 24а.

чаша 320а.

чаяния 54б, 541б.

чваниться 1. (→ *суффиксом -rxa-* || *-rke-*): чваниться богатством 230а.
2. *bardamnaxu* 235а.

чванливый (*см. еще* чванящийся) 146а.

чванство 235а.

чванящийся (= гордящийся, кичащийся) → *-rxay* || *-rkeg*: ч. своим княжеством (= кичащийся тем, что он князь) 146а.

чеканить: ч. монету 238б, 434а, 448б.

чёлка (*у лошадей*) 553б.

чело 422а.

челобитье 436б.

человек 1. *kuntyn* 546а, б, 65б, 178а, 382б, 447б: взрослый *или* возмужалый ч. 128а, группа из нескольких ч. 272а, живой ч. 314а, ненаходчивый *или* «неходóвый» ч. 399а, простой ч. 171б, скверный ч. 397а, сознательный ч. 91б, 427б, свыше восьмидесяти ч. 208а, стать человеком (*т. е.* родиться) 547б, три человекъ 216а, у хорошего ч. друзей много 282а, эксплоатация человека человеком 416а.
2. *amitan* 21а.

человеколюбивый 123б.

человеческий 416б: ч. род 416б, 547б, пролить море ч. крови (*об империалистах*) 99а.

человечество 21а, 416б, 547б: открыли новую невиданную страницу в истории ч. (*об Октябрьской революции*) 76а.

чем 1. = нежели → *Ис. п.* 47б: более ч. *или* нежели 65б, более разумно *или* разумнее, ч. капиталисты 65б, не более ч. 372а, иначе, ч. прежде = по другому, ч. раньше 47б, 119б.
2. = вместо (*ма. aŋyala*) → *Ор. п.*: *ein kȳ ṣim-e ugei uŋūxu bēr jaγūndu çeng e ji daγūdan yly açiramu?* ч. (*или* вместо того, чтобы) пить безрезультатно [вот] таким образом, почему бы не пригласить к нам [фею] Чэнг э?

чемпион (*борьбы, победитель в борьбе на надам'е*) 272б, 416б.

червец 112б.

червь 197б: черви 112б.

червонный: ч. золото 18б.

червяк: ежи питаются червяками и насекомыми 311б.

чередовать: ч. кочёвку 137а.

через, чрез 1. *alus* 16б; ч. (*что-л. перешагнуть, переступить и т. д.*) *alus* 16б.
2. *kety* 511б: пройдёт он, наверно, и чрез море 511б.
3. *ulamzilan* (*с Д. и Ор. п.*) 86б: ч. первичные кооперативы 87а, (*торговать*) ч. частных торговцев и комиссионеров 187а, ч. сомонные управления 87а.
4. → *Ор. п.* 242а: б. пропущенным ч. чистку (*госаппарата, партии*) 327а, войти ч. дверь 242а, смотреть ч. окно 242а, смотреть ч. увеличительное стекло 242а, ч. это (= поэтому) 52б. 86а.
5. = из-за *или* вследствие *чего*: *см.* из-за.
6. *ulam ēse* 86а: ч. это (= поэтому) 86а.
7. = на основании *чего yndysylen* 108б: ч. это 374а. 8. ч. *какое время*: 1) ч. некоторое время 82б, 2) ч. два года 176а, 3) ч. неделю 110а.
9. ч. (*или* при посредстве *кого-л. совершить действие*) → *суффиксами побудительных форм глагола* (*см.* велеть): помочь чрез (*кого-л.*) 390а, собирать ч. (*кого-л.*) 197б.
10. перекладина (*ч. речушку*) 383б, переходить (*ч. гору*) 342а, товары, провезенные ч. границу контрабандным путем 353а, «хватить ч. край»: *см.* хватать 543а.

черненький 170а

чернеть 171б.

черника 169б.

чернить 171б.

чернорабочий 169а.

черноризник 169б.

чёрный 169а: ч. кирпичный чай 169б, ч. металлургия 169б, ч. металлы 169б, ч. цвет 169б, 416а, делать чёрным 171б, довольно ч. 170а, переводить в «ч.» состояние (= заставить выйти из ламства) 169б, совершенно ч. 155а.

чернь 171б.

чёрт 249а, 448б, 497б.

черта 319б, 329б, 432б.

чертить 432а: заставить ч. 432б.

чертовски (*см.* штука) 497б.

чертоги 101б.

чесать: ч. гребёнкой 290а, ч. (*тело*) 462а, ч.; -ся (*о скотине*) 330б; -ся (= «зудеться») 461б.

чеснок 293б.

чесотка 164б: ч. на овцах 164б.

чествовать 356а, 540а: б. чествуемым 540а.

честномыслящий 106а.

честный 106а, 214б, 321б, 323а, 450б: занятый честным трудом 437а; -о 321б: действовать -о 442б, -о относящийся к своему делу 106а.

честь = почёт.

чесунча (*китайская шёлковая ткань*) 442а, 185б: один кусок чесунчи 397б.

четвёртый 410а, 417б: половина четвёртого 439а, раб (*в четвёртом колене*) 401а.

чётки *erike*: большой шарик (*в чётках*) 397б.

чёткий 130б, 455б.

чёткость: добиваться чёткости в работе 74б.

четыре 417а, 3а: ч. времени (*года*) 439а, выполнить пятилетку в ч. года 375б, скот четырёх родов 307а.

четырёхгодовалый: ч. бычёк 407б.

четырёхугольник 417б.

чжин (*мера веса = 16 лан*) 486а: самородок золота [весом] в десять «чжин'ов» 486а.

чжинсэ (*шарик на шапке в феодальной Монголии*) 92б.

чи (= фут) 444а 3а, 101б.

чилига (*растение*) 119б.

Чингис: род Чингиса 99а.

чин 392а, 455б, 527б, 528а: воинские чины 528а, старшинствующий (*по чину, возрасту*) 6а.

чинить 1. = починять 1) *zasaxu* 469а, б, 2) *zasaru zalaraγūlxu* 473б.
2. = воздвигать 1) (*побудительные формы глаголов*: *см.* велеть): ч. препятствия 17а, 39б, 92б, 117а, 250б; 2) ч. помеху *xarṣilaxu* 175б.

чиновник 409б.

чиновничество 146а.

чиновничий 146а.

чиновный 392а, 528а.

чирикать 329а, 380б, 456б.

численно: ч. ничтожный 382б, ч. уменьшиться 382а.

числить, -ся 383а.

число 1. = количество 1) *toγ-ā* 382а, б: большое ч., в большом числе 134б, 382а, значительное число 382б: вовлекли значительное ч. рабочих 38а, входящий в число 382б, вычитать ч.

(*из другого*) 157б, множественное ч. 382а, незначительное ч. (= меньшинство) 41а, числом (= количеством) 382б: числом приблизительно пятьдесят 342б, 2) большое, значительное *или* «энное» ч. 41б, 113а, 382а, 3) *тоже edyi tedyi* 41б.

2. ч. месяца *edyr* (*с Р.п. числительного*) 42б: восьмое ч. 126б, двадцать первое ч. 195б, первое ч. 141б: первое мая 141б, товарные остатки на первое ч. 113а, пятое ч. 342б, седьмого числа ноября месяца 42б, третье ч. 42б, 216а: третьего марта 216а.

чистить 29б, 327а, 441б.

чистка 324а, 441б: ч. партии = партийная ч. 11б, 128б, 324а, 441б: б. пропущенным через ч. (*госаппарата, партии*) 327а, во время *или* в период чистки = когда проходила ч. 110а, 117б, комиссия по чистке 191а, итоги чистки 108а, устраивать ч. 323б, прибор (*для ч. трубки*) 201а.

чистосердечный 323а.

чистота 29а, 380а, 441б, навести ч. 441б.

чистый 29а, 380а, 441б, 442а: ч. вода 441б, ч. доход 13а, 441а, ч. небо 442а, сделать чистым 29б, ч. чай (*без молока*) 336а.

читатель 76б: к уважаемым читателям 76б, 9а.

читать 76б, 115б, 145а, б, 392б: ч. (*о многих*), 76б, бегло ч. 198б, 428а, громко ч. 94б, 341б, ч. художественное произведение бегло и понятно себе и другим 428а, регулярно ч. газеты 357а.

чихательный: ч. газ 126а.

чихание: вызывающий ч. газ 126а.

чихать 126а.

член 1. *geşigyn* 510б, 16б, 336а: ч. (не кандидат) 510б, ч. партии 510б, 277б: б. исключённым из членов партии 208б, вступать в члены партии 129а, 44а, 98а, 129а, при приеме новых членов 44а, сплочённость и солидарность членов партии 142а, члены партии, имеющие свое хозяйство 27а, 182б, члены ячейки на собрания обычно не являются 48а, ч. президиума 377б, ч. Ревсомола 37б, 510б, ч. суда 326б, избираются в составе пяти членов 48а, общее собрание членов 277а, проявили инициативу по обучению грамоте своих членов 351б, рабочие — члены союза и не члены [союза] 28б, уравнение с двумя неизвестными ⌜членами⌝ 51аб; 2) члены президиума *terigylegçi ner* 377а, 3) б. членом союза *ebleldyky* 37б.

2. не член (*организации*) *eng yn* 34б: дети, не состоящие членами пионерской организации 34б, 224а

3. члены тела *erketen* 58б.

членский: ч. взносы 347б, 10б, 197а, б, ч. билет МОПР'а 432а.

чрево 511а.

чрез *см.* через

чрезвычайно 12а, 113а, 133а, 378б, 482б: ч. большой 1а, 7а, 12а, 400а: приобретает чрезвычайно большое значение 389б, ч. важное дело 446б, ч. жестоко 133а, 59б, ч. много 113а, ч. осторожно 263б, ч. распространённая болезнь 113а, ч. трудные условия 6а, ч. успешно 117б.

чрезвычайный 75а: ч. затруднения 378б, ч. конференция 195а, ч. пленум 75б, 258а, отнестись с ч. вниманием 320б, 350б, придавать ч. значение 166а.

чрезмерный 513а: быть чрезмерным 513а, ч. прибыль 513а, ч. прибыль 136а; -о 335а, 511б, 513а: -о взять 482а.

чтение: книга для ч. 76б, 364а; ч. (*главным образом религиозных книг*) 76б.

чтить 322а: ч. могилы предков.

что 1. что? что за? 1) *jayūn* 462б: ч. делать? 462а, вы ч. за человек? 463а, чего боишься (ты)? 462б, 2) *jamar, jambar* 475б, 476: ч. же случилось? 401б, ч. за причина? 91б, в чём дело? 91б 3) *jayākiky, jayākixu* что делать? 462б: ч. за человек, который так интересно говорит?! 513б.

2. что бы то ни было = хоть что = ч. угодно = безразлично ч. (*см. еще* хоть *и* угодно) 16а, 216а, 452б, 463а.

3. ч. касается... 1) *anu, inu* 2б: ч. касается местности, на пастбищах которой халха-монголы пасли всё время свои стада... (*о Халхыйн суме*) 63а, 2) *bolbāsu* 263а, *bolbala* 266а, *bol* 256б, 3) *xarij-ā* 174б: ⌜то,⌝ что касается нас (= относящееся к нам) 174б.

4. то, что... 1) = вот что... (*см. еще* то) 2б, 3а: невозможно предугадать что случится 266б, то, что поручается Агитпропотделу:... (= задание Агитпропотделу) 3а *и т. д.*, 2) если то, что ты сказал, «хватило через край», то кое-что пожалуй и случится! 543а, 3) *xarij-ā*: *см. выше*, 4) *jabudal* 466б: ⌜то обстоятельство,⌝ ч. намеревались убить = то, что покушались на убийство 466б.

5. (*вм.* который) проложили дорогу в тальнике, ч, на берегу реки 269а.

6. так, что... *см.* так.

7. только что *см.* только.

8. чего доброго... (= как бы не...) *см.* как 10.

9. что-то, что-нибудь *jayūta* 463б.

10. кое-что 1) = мелочь *bay-a say-a* 223а; 2) = что-н. 513а.

11. потому ч. *см.* потому.

12. кажется ч. можно 257б.

13. (*синтаксические сочетания: см.* тот): в виду того, что были допущены ошибки 170б, в виду того, что не поняли 170б, в виду того, ч. мобилизовали внимание 397а, вследствие того, что пропустили [слова]: «ЦК партии» 393а, каждый поймёт, что это дело принесёт вред 178а, на ряду с тем, ч. находятся в подчинении аймачных ямынов 147а.

чтобы 1. (= в целях, *см. еще* для) ⌜для того,⌝ ч. 1) *tula, tulada* 397а: ч. выбраться из кризиса 401б, ч. выскользнуть из тисков кризиса 156б, ч. не попасть в руки врагов 232б, 397а, ч. покрыть расходы 397а, для того, ч. не подвергать свою страну военным бедствиям 402а, для того, ч. скрыть свою внутреннюю звериную сущность 353а, 2) *telygē, telygēn-ē* 411а: боритесь за то, ч. своевременно явились! 411а, 3) *egyden ēse* 53а: для того, ч. избегнуть кризис 53а; ч. избежать *или* не допустить кровопролития 99а, 4) *uçar-ā* 1а, 91а 5) *ketēn* 517а, 243а, 6) *gezy* 522а, б, 243а.

2. → 1) *Д. п.*: ч. ответить *или* дать ответ на этот вопрос 121а, благоприятное средство к тому, ч. вызвать отрыв от пионерских рядов 539а, вполне достаточно мощи, чтоб дать отпор 237а, 2) *Ор. п.* 243а, б: ч. быть в состоянии защищать 235а, 447б, бороться за то, ч. завоевать независимость 243б, враги, злобно стремящиеся к тому, ч. осуществить цели захвата 243б, для того, ч. не дать вновь попасть в оковы 243б, (*поступки*) не таковы, ч. быть награждёнными 243б, приняли решение, ч. сразу же отпустить 243б.

3. необходимо, ч. каждый трудящийся приложил все свои силы 525б, 352а, нет, ведь, данных для того, ч. осматривать это! 458а.

4. так, ч. 1) *см.* так, 2) → *Ор. п.* 243а: так, ч. не превышало десяти тугриков 243а, так, ч. не пропустить сроки 243б.

5. вместо того, чтобы... *Ор. п.*: *см.* чем 2.

чувственный: ч. любовь 196а.

чувство 428а: лишать чувств 19а, лишаться ч. 73б, органы чувств 58б, религиозное ч. 309б.

чувствовать 428б: ч. жар 161б, ч. себя неловко 255а, ч. омерзение 329б, 491б.

чугун 327б: плавить ч. 148а.

чугунный 327б, 329а.

чудеса 200а.

чудесный 200а.

чудо 199а, 200а.

чудовище 424а.

чудовищный 1а.

чуждоклассовый: ч. элементы 5а.

чуждый 271б: классово-ч. элементы 5а.
чужеземный 202б.
чужеродец 172а.
чужестранец 172а.
чужой 172а: держать втайне от чужих 253а, забирать чужое 50а, б, расхищать ч. имущество 185а.
чума 36а, 388а, 360б: ч. рогатого скота 430б, напала на скот чума 430б, тарбаганья ч. 327б.
чуткий 72а, 297а.
чуткость 297а: классовая ч. 297а: повышать классовую ч. 135а.
чуточку: ч. не подхóдит 28а.
чуть 1. = немного 1) ч. позже *bain* 216б, 2) хоть ч.-ч. *bay-a çu boltuγai* 266б, 3) ч.-ч. *өçȳken, өсȳken* 115а.
2. = еле: ч.-ч. 1) *arai ⌜gɛzy⌝ = araixan* 28а, 2) *xald или xaltu mөlty* 162б, 3) ч. видно [вдали] 279б.
3. ч. ⌜было⌝ не..=едва не.. (*см.* едва) *aldaxu с деепр. слитным:* ч. неумирая 18б.
чуять: ч. запах 10а.

Ш

шабинский: Шабинское ведомство *в феодальной Монголии* 312а.
шаг *alxum*: шаг за шагом 86а, б, 329а, итти неровными шагами *(напр., о пьяном)* 16б, отступить несколько шагов 277б, ускорить ш. 199а.
шагать 16б.
шаман 272б.
шаманист 169, 272б, 436б.
шаманка 64а, 82а.
шандзодба (казначей) 321а.
шапка 425а: напялить *или* надеть ш. 425а, одевать ш. 352а, шарик *(на ш.)* 92б.
шар 272б: земной ш. 205а, 272б, 355б, 366а: на одной шестой части земного ш. 366а.
шарик 272б, 384б: ш. *(на шапке)* 92б, красные и белые кровяные ш. 384б, 447а, большой ш *(в чётках)* 397б.
шарить 370а.
шаровидный 432а.
шарообразный 273а.
шастра 312а.
шатание: подвергаться шатаниям 386а.
шататься 1. (=шляться) 510б.
2. ш. *(пол, железная крыша)* 407а.
3. ш. (=итти неровными шагами) 16б.
шатёр 420б.
шаткий 386а.
шахматист 321б.
шахматы 321б: играть в ш. 321б.
шахматный: ш. турнир (*или* состязания) 321б, 368а.
шахта 8а.
швырять,-ся 1. ш. каменьями 449а.
2. ш. деньгами 123а.
шёлк 405б: ш.-сырец 329а, платок из белого ш. 407а.
шагрень 287б.
шевелить 543б.
шейка *(приклада)* 551б: держать за ш. приклада 176а.
шёлковый: ш. материя 405б, род шелковой материи 407а.
шелудивый 360б.
шелуха 162а.
шельма 497а.
шептало: ш. спусковой пружины *(у винтовки)* 281б, 321б.
шептать 320а; -ся 320а.
шеренга 450б, 488а: сражаться в первой ш. 165б, 377а, 435б, стать в шеренгу 486а.
шероховатость 120б.
шероховатый 14б: б. шероховатым 328а.
шерстомойка 75б, 206б.
шерсть 75б, 111а: стрижка шерсти 377а.
шерстяной: суконно-ш. фабрика 441а.
шершавый 14б.
шест: ш. с петлей (*для ловли лошадей*) 73а.
шествовать 473б.
шестнадцатый: ш. год (=1926 г.) 355б.
шестой 493б: на одной ш. части земного шара 366а.

шесть 493б, 405б: за первые ш. месяцев этого года 51б.
шестьдесят 491б.
шеф 321а.
шефский 321а: ш. связь 189б.
шефство 321а.
шея 551б.
шило 320б.
шип (=колючка) 124б: с шипами (=колючий), 125а.
шиповник 179а.
ширина: ш. (*ткани*) 34а, мерить ткань (*шириною её*) 34а.
ширма 162а.
широкий 7а, 8а, 124б: ш. лог между двумя возвышенностями 153а, ш. доверие рабочих 63б, быть в ш. связи = иметь ш. взаимоотношения 174а, среди ш. аратской молодежи 124б, товары *или* предметы широкого потребления 40б; -о 124б: -о обсуждать 124б, -о развернуть [сеть] медучреждений 125а, -о оповестить 361а.
шить 93а.
шифр: тайный ш. 412б.
шишак 384а.
шкатулка 149а: ш. с письменными принадлежностями 149а.
школа 306а, 391б, 394б: ш. для взрослых 128б, военная ш. 443а, лучшая ш. *(о Красной армии)* 282б, высшая ш. 360а, народная ш. 85а, начальная ш. 51б: устав начальной и средней школы 338а, низшая ш. 223а, 306а, общеобразовательная ш. 265а,б, 306а, трёхгодичная общеобразовательная ш. 181а, обучаться в ш. 264б, 305б, отдавать *или* посылать в ш. 306б, поступать в ш. 306б, отделить ш. от религии (*т. е.* изъять дела школы из ведения религии) 391б, политическая и боевая ш. *(о Красной армии)* 348а, пройти три класса школы 374б.
школьный: ш. совет 377а, помещение для ш. работы 7б.
шкура 28а, 327б: снимать ш. 38б, соскабливать мездру *(со шкуры)* 353б, шкуры *(скота)* 28а: шкуры погибшего скота 121а.
шлём 1. 384а: одеть ш. 377а, союз «Стальной ш.» 200б, 425а.
2. *см.* слать.
шляпа 425а.
шляпка: ш. патрона 425а.
шляться 510б.
шнур 78б.
шнурок 326а.
шов 93б.
шовинизм: национальный ш. 373б.
шопот: говорить шопотом между собою 320а.
шоффер 490а.
шпинат 125а.
шпионаж 336а: вступить *или* перейти на путь шпионажа 336а.
шпионы 139а, 336а.
шрам 307а.
штаб 330б: ш. мировой революции 330б, главный *или* генеральный ш. 330б: начальник генерального ш. 359а.
штамп 353б, 369а.
штат (*см. еще* штаты): имеющийся по штату 97а, 382б.
штатный 97а, 382б.
штаты 1. 96б, 382б: ш. преувеличены *или* раздуты 85б, сокращать ш. 96б, укомплектовывать ш. 97а.
2. Соединённые Ш. 88а.
штемпель 353б.
штора 162а.
штраф 406а, 472б: денежный ш. 434а, налагать ш. = подвергать штрафу 405б, 406а, устанавливать ш. 472б.
штрафовать (*см. еще* оштрафовать) 405б, 406а: ш. в десятикратном размере 31а.
штукатур 26б, 318а.
штукатурить 311б, 318а.
штукатурка: глина *(для ш.)* 308а.
штука 1. *(о кирпиче, папиросах и т. п.)* 329а, двадцать пять штук 329а.
2. *jaγūm-a* 463б: если ещё [раз] встретиться с эдакой штукой, то [это будет] чертовски! 497б.
штык 488а: держаться силою штыков *(об империалистах)* 385б, 390а,

примкнутый ш. 156а, пронзить штыком 489а: б. пронзённым штыком 488а, 403а.
шуба 363а, 371а: меховая ш. 371а.
шум 329а: устраивать *или* производить ш. 329а, 407а.
шуметь 151а, 329а.
шуруп 55а, 329б: шурупы 55а.
шутить 150а: ш. вместе с *(кем-л.)* 60б.
шутка 60б.
шутливый 60б.
шушукать 320а; -ся 9а, 320а.

Щ

щавель: щ. настоящий 195б.
щадить 148: не щадя себя *или* своей жизни 20б, 411б.
щебетать 329а, 456б.
щеголь 215б: одеваться щеголем 215б.
щегольской 215б.
щедрый 498а.
щека 167б.
щель 146б, 200а, 449б.
щенок 497б.
щепки 439б.
щипцы 125а, 156б: щ. *(для углей)* 148б.
щит 162а.
щитовидный: щ. железа 266б.

Э

эвакуировать, -ся 459а.
эволюция 183а.
эдакий 33а, 429а, 497б.
экватор 438а.
экзамен 324а, 406б.
экзаменовать 323б, 406б.
экземпляр *(книги, бумаги)* 182б: написать в двух э. 183а, тираж 1000 экземпляров 183а, 211а.
экипаж *terge*: вылезти из э. 209а, 224б.
экипировка 178б, 185 б.
эконом *(одна из высших должностей в монастыре)* 311а.
экономика 40б, 470а.
экономить 31б, 204а: э. уголь 164а.
экономический 40б, 470а: э. возможности 448а, 402б, э. интересы 13а, э. кризис 40б, 470а, 146б, 156б, 199б, 263а, э. связь 470а, э. совет 40б, э. эксплоатация 434б, в э. отношении 40б, 348б, новая э. политика 255б, 470а, э. независимость 40б, 57б, э. привилегии *или* права 56б.
экономия: режим экономии 31б.
экономный: б. экономным -о 31б, 204а: о- использовать 31б.
эксплоататор 50а, 175б, 434б, 435а: вырвать из лап алчных э.-торговцев 316а, свергли ненавистного э. царя 50а.
эксплоататорский 434б: э. *(или* реакционная) верхушка ламства 175б.
эксплоатация 434б: э. в своих интересах 13б, э. и охрана лесов 13б, 79б, э. человека человеком 434б, подвергаться эксплоатации 434б.
эксплоатировать 13б, 305а, 434б, 435б: э. леса местного значения 71а, эксплоатируемый 435б: угнетённые и эксплоатируемые массы всего мира 355б; -ся 434б.
экспорт 54а, 134а, 203а: второстепенный э. 54а, план заготовок на э. *(или* внешний рынок) 202б.
экспортировать 134а, 203а, 210а.
экспортный 54а: э. план 54а, э. сырьё 208б.
экспроприация 197а.
экстренный, -о 462б.
элеватор 7б.
электрический 440а, 523б: э. машины 424а, 440б, э. оборудование 440б, 154а, 423а, э. освещение 440б, 523б, э. ток 441а, 551б.
электричество 440б, 523б: тела, проводящие э. и [его] непроводящие 134б, 440б, устанавливать э. 352а.
электромагнит 305а, 440б.
электроматериалы 523б.

электромонтёр 440б.
электропечь 440б.
электроток 441а, 551б.
электростанция 196б, 440б, 441а, 523б.
электроэнергия 440б.
элемент 1. *(см. еще* элементы): э. *(напр.,* преступный э.) 41а.
2. э. *(химический)* 458б.
элементарный 34а: э. вопрос 34б, не разбираться в э. вещах 53а, 91б.
элементы 41а: белогвардейские э. 437б, враждебные э. 41а, 322б, вредительские э. 41а, 178а, капиталистические э. 41б, классово-чуждые э. 5а, колеблющиеся э. 386а, контрреволюционные э. 39а, 41а, негодные э. 326б, некоторые э. (=кое-кто) 41б 141б, 116б, несознательные э. 91б, 427б, преступные э. 41а, чуждо-классовые э. 5а.
эмаль 280а.
эмигрант 101а: белые э. 41а, 101а, 437а.
эмиграция: белогвардейская э. 41а, 101а, 137а.
эмигрировать 101а, 133б.
эмиссар 95б.
энергичность 454б.
энергичный 56а, 62а, 64а, 100б, 322б: б. энергичным 62а, 102а, -о 322б: -о взаимно взяться 11а, -о выполнять обязанности 56а, -о защищать революцию 62а, -о отбить *(нападение)* 322б, делать -о 322б.
энергия 56а, 448а: интеллектуальная э. 56а, 77а, 358а, вести работу с бешеной э. 62а, творческая э. 271а, прилагать э. 98б, физическая э. 238б, 550а.
«энное»: «э.» количество 41б, «э.» число 113а.
энтузиазм: вызвать э. 102б.
эпидемический: э. пневмония 150а.
эпидемия 36а, 163а, 338а.
эпизотия 36а, 163а, 338а.
эпоха 117б, 118а, 438б: доисторическая э. 439а, предреволюционная э. 95б.
эра: год эры 30а.
эстолько 41б.
этаж 342б.
этак 33а, 33б, 61а.
этакий 33а, б.
этап 117б, 312б.
этикет 496б: нарушать э. 496б.
этот, эта, это 1. *ene* 33а, б, 170а, 189б, 341б, 346б, 368а, 374б, 376а, 411а, 426б и т. д.; *(основа) egȳn-* 52а, б, 86а, 95а, 147а, 166б, 176б, 208б и т. д.; *egȳndy* 52а: имеются ли факты, подтверждающие это? 217а, нужно поднять и усилить бдительность членов Ревсомола; поэтому *или* по этому [вопросу] (= в отношении этого, в связи с этим) возлагается на ЦК Ревсомола [следующее]: ... 52а; *egȳbēr* 52б: благодаря этому 86а, если посмотреть на это, то ... = из этого видно, что ... 52б, *egȳnce* (← *egȳn ēce*) 52б: с этих пор 52б и т. д.; *egȳnçilen* = *ene mety bēr* подобно этому 52б.
2. *(мн. ч.)* эти 1) *ede, edegēr, edenēr* 41б: эти отделы находятся в подчинении аймачных ямынов 147а, 2) → *синтаксически см. напр.*: с этих пор 52б, для борьбы с этими действиями 968а.
3. этот, э. вот, э. самый, вот э. 1) *enekȳ* || *enekȳ* 33б, 3а, 12а, 43б, 389а, 535а, 176б, 223а, 345а; 2) *eneken* 33б; 3) *el- e* 43б, 389а, 316б, 4) *mən, məngle, mən kȳ* || *məngkȳ* 33б, 43б, 433б, 535а, 341а, 364а: поднёс этот самый свой свёрток 433б, 5) *uul* 73а, 78б, 6) *uγ* 43б, 78б, 7) *tus* 43б, 73а, 78б, 174б, 389а, 8) *xarijātu* 73а, 78б, 389а; 9) *ein kȳ* 33а, 535а: следует провести под этим лозунгом 33а.
4. *eimy* 33а, 91а, 166б, 397а.
5. *(teimy* 361а): только при этих условиях 219б.
6. *tegȳn (основа от ter-e* 376б) 374а, 437б; *tēgȳbēr* 374б.
7. э. то только один *eneken* 33б.
8. по *или* на эту сторону, *inaγṣi, inadu ⌜dur⌝, nāsi* 60а: находящийся по эту сторону *naγāduki, inadu, inaduki* 60а, 127б.

9. (*odō* 82б): на протяжении этого года 139а.
эфемерность 490б.
эффект 12б, 88а, 122а, 270б: добиться эффекта 23а.
эффективность 12б, 270б, 325б: увеличивать э. 135б.
эффективный 11а, 23а, 88б, 122а, 271а.

Ю

Юаньский: Ю. династия (*монгольская*) 331б.
юбилей 42б, 71а, 402а.
юбилейный: ю. празднество *или* торжество 71а, 127б.
юг 99а, 111а: обращённый на ю. 45б.
южный 45б: ю. сторона горы 44а.
юность 473а.
юношеский 43а: международный ю. день 43а.
юношество 473а.
юный 473а.
юридический: ю. лицо 41а, 149а.
юрта 1б, 523а, 176б, 310а, 334а, 362б, 394а, 414а: войлочная ю. 61б: ю. с одинарным войлоком на крыше, ю. покрытая войлоком в один раз 336а, боковые стены (*юрты*) 168б, задняя часть юрты (*против очага*) 199а, красная ю. 86а, место в юрте вокруг очага 214б, решётчатые стены юрты 149б, тесьма *или* веревка (*для обвязывания кошмы юрты*) 78б.
юстиция: министерство юстиции 326б, министр ю. 326б.
юфть 287б.

Я

я 430а, 356а: я сам 430а, я желаю (= мое пожелание) 430а, ты да я 193б.
ябеда 185б.
ябедничать 185б.
яблоко *alima*; «в яблоках» (*масть*) 454а.
явиться *см.* являться.
явка: прибытие *или* я. в надлежащий срок (*о призывниках*) 557а.
явление 117а: нездоровое *или* ненормальное я. 36а, 117б, такие вещи *или* явления наблюдались постоянно 117б, явления (*или* факты) зажима и ущемления 156б
являться, явиться 1. я. (*кем-чем*) = представлять собою (*что*) *bolxu* 257б: резолюции пленума являются решениями, имеющими политически и исторически-важное значение 258а, это является первостепенным делом 377б, СССР, являющийся другом угнетенных колониальных отсталых народностей 311б.
2. (= показываться) *yzegdeky* 117б. 3. = приходить, прибыть (*ireky*) 68б: на собрания обычно не являются 48а, 69а; *kyrylcen ireky* 567а: боритесь за то, чтобы вновь призываемые своевременно явились в назначенные пункты! 411а.
явка: я. в надлежащий срок 557а.
явный 64б, 66а, 393б: делать явным 65а, 66а, делаться явным 66а; -о 64б, 66а, 396а.
явственный 64б, 393б, 396а: б. *или* сделаться явственным 395б; -о 396а.
ягнёнок 194б.
ягниться 198а.
ягоды 490б.
яд 177б: умер, приняв яду 177б.
ядовитый 178а, б: я. газы 178а.
ядро 212б.
язва 328а: сибирская я. 249а.
язык 513а: добыть «языка» 513а, имеющий способности к изучению языков 9а, переводить с одного я. на другой

102а: перевести на монгольский я. 431б, разговорный я. 169б, 170а, 513б.
языковой: в я. отношении (= со стороны языка) 513а.
яичный: я. белок 437а, я. желток 313б.
яйцо 107б: класть яйца 107б, *тоже* (*о пресмыкающихся*) 416б, 417а.
яловая 301б.
ям (*почтовая станция*) 85б.
яма 146б: я. для котла 398б.
ямская гоньба 124б.
ямын 476а, 147а: во главе аймачного я. стоят председатели, избираемые аймачными я. 47б, аймычные я. избираются аймачными хуралами... 48а.
январь ⌜месяц⌝ 141б.
японец, японка 469а.
Япония 88а, 469а.
японский: я. империализм 353а, я. империалисты 131а, я. наймит 14б, Я. острова 29а, я. планы «Великой Азии» 131а, я. сухопутные и морские войска 81а.
яр 200б.
ярка 178б.
ярмарка 462б.
ярмарочная торговля 462б.
яростный 385а; -о 385а.
ярость: притти в ярость *или* бешенство 204а.
ясли 471а: детские я. 12б.
ясность: привести в я. 396а.
ясный 64б, 66а, 380а, 393а, 396а, 442а: я. (*о погоде*) 397а, я. погода 442а, б., делаться, сделаться *или* становиться ясным 65а, 66а, б, 395б, 508а, довольно я. 65б; -о 64б, 396а: б. -о слышным 393б, вполне, совершенно *или* совсем -о 64б, 65б, 247б, 393б, 396а, довольно -о 65б, об этом -о сказано в докладе 208б, -о и не забыто еще в памяти трудящихся масс (*о гнёте феодалов*) 426а.
ячейка 53б: я. добровольного общества 37б, 53б, я партии = партийная я. 53б, 128б, профячейка 53б, ревсомольская я. 53б, члены ячейки 48а.
яшма 157б.
ящерица 558а.
ящик 175б: я. содержащий [в себе] 100 пачек спичек 397б, деревянный я. (*для книг*) 329б.
ящичек 149а.
ящур 323а.